BIBLIOGRAFIA RELAȚIILOR LITERATURII ROMÂNE CU LITERATURILE STRĂINE ÎN PERIODICE

(1919 - 1944)

vol. IX

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

ACADEMIA ROMÂNĂ

INSTITUTUL DE ISTORIE ȘI TEORIE LITERARĂ „G. CĂLINESCU“

BIBLIOGRAFIA
RELAȚIILOR LITERATURII ROMÂNE
CU LITERATURILE STRĂINE ÎN PERIODICE
(1919–1944)
VOLUMUL IX

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Coperta de DONE STAN

Descrierea CIP a Bibliotecii Naţionale a României

Bibliografia relaţiilor literaturii române cu literaturile străine în periodice (1919-1944) / Ana-Maria Brezuleanu, Ileana Mihăilă, Viorica Nişcov,..; pref. de prof. dr. Dan Grigorescu,..... – Bucureşti: Saeculum I.O., 1997- vol.
ISBN 973-642-002-7
Vol. 9. -2008. – Bibliogr.-Index.-ISBN 978-973-642-154-9

I. Brezuleanu, Ana-Maria
II. Mihăilă, Ileana
III. Nişcov, Viorica
IV.Grigorescu, Dan (pref.)

014.3:050(498+100) "1919/1944"

Au mai colaborat temporar:

Luminiţa Beiu-Paladi
Carmen Brăgaru
Ileana Ciocârlie
Catrinel Pleşu
Ileana Verzea

Editura SAECULUM I. O.
ISBN 973-642-002-7
978-973-642-154-9

© Toate drepturile sunt rezervate Editurii SAECULUM I.O.

Lucrarea a apărut cu sprijinul Autorităţii Naţionale pentru Cercetare Ştiinţifică.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

ACADEMIA ROMÂNĂ
INSTITUTUL DE ISTORIE ȘI TEORIE LITERARĂ „G. CĂLINESCU"

Ana-Maria Brezuleanu, Ileana Mihăilă, Viorica Nișcov,
Michaela Șchiopu, Cornelia Ștefănescu

BIBLIOGRAFIA RELAȚIILOR LITERATURII ROMÂNE CU LITERATURILE STRĂINE ÎN PERIODICE (1919–1944)

VOLUMUL IX

Editura SAECULUM I. O.
București, 2008

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

În amintirea profesorului Ioan Lupu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Notă introductivă

Depozitară a unui fond imens de informații și concepută ca instrument de lucru de primă necesitate pentru specialiștii din domeniul literaturii universale și comparate, *Bibliografia relațiilor literaturii române cu literaturile străine în periodice (1919–1944)* continuă lucrarea cu același titlu, referitor la anii 1859–1918, apărută în trei volume la Editura Academiei R. S. R., între 1980–1986. Dacă limita *ab quo* a noii bibliografii derivă din cronologia de fapt a lucrării în ansamblul ei, limita *ad quem* coincide de principiu cu începutul unei noi epoci în istoria și în cultura României, determinată de sfârșitul războiului și de ocupația sovietică. Anul 1944 este însă și o limită convențională – puterea comunistă s-a instalat, cum bine se știe, treptat, și o bună parte a vechilor structuri a coexistat cu cele noi până la finele lui 1947, proces complex înregistrat cu finețe de presa vremii – limită asumată ca atare din rațiuni formale.

Lucrarea de față se bazează în exclusivitate pe fondul de periodice al Bibliotecii Academiei Române, din care au fost selectate 824 de titluri (față de 511 câte au fost excerptate în volumele precedente), reprezentând toate periodicele românești din intervalul amintit, care au publicat literatură străină și comentarii despre literatură străină, indiferent de profilul lor: reviste literare, magazine culturale, cotidiane politice etc. A fost, prin urmare, prelucrată bibliografic nu doar presa din capitală și din marile centre culturale ale țării, ci și din orașe mici (precum Câmpina, Fălticeni, Găești, Strehaia, Roșiorii de Vede etc.) și mai ales aceea din teritoriile reunite: Transilvania, Basarabia, Bucovina de Nord, Dobrogea de Sud, teritorii care au cunoscut în perioada postbelică o remarcabilă renaștere culturală. Nu au intrat, în schimb, în obiectivul lucrării de față publicațiile apărute în limbi străine, apoi almanahurile, calendarele și revistele școlare (cu excepția câtorva, precum, între altele, „Revista Liceului Sfântul Sava", în care au debutat tineri ce aveau să devină nume reprezentative ale literaturii noastre).

Investigația întreprinsă s-a soldat cu aproximativ 90 000 de fișe analitice, care au fost ordonate pe baza clasificării zecimale și repartizate pe literaturi naționale. În genere, scriitorii au fost distribuiți pe literaturi în temeiul criteriului lingvistic. Derogări de la aceasta, în virtutea unor motive care, din lipsă de spațiu, nu pot fi expuse aici, s-au făcut în cazul lui Panait Istrati, considerat scriitor român, în acela al poeților avangardiști care au scris în limbi străine în presa literară românească (Ilarie Voronca, B. Fundoianu, I. Vinea ș.a.), al autorilor care au utilizat latina ca limbă de expresie între secolele al XV-lea – al XVII-lea. De asemenea, precum în uzul procedurilor bibliografice curente, am considerat ca literaturi distincte, adoptând de astă dată nu criteriul lingvistic, ci pe acela etnic și geopolitic, ansamblul operelor unor scriitori care, aparținând unor spații culturale și naționale diferite, au întrebuințat același idiom: e vorba de literaturile de expresie engleză, de expresie franceză, de expresie germană.

Față de etapa precedentă (1859–1918), în care categoria *traducerilor* a dominat, cantitativ și calitativ, pe aceea a *comentariilor*, intervalul în care ne situăm înregistrează în această privință un raport răsturnat. Interesul presei se îndreaptă acum precumpănitor către reflecția pe seama fenomenului literar. De unde preeminența articolului de istorie literară, a eseului, a dezbaterii de idei, a anchetei literare, a interviului etc. asupra traducerilor de texte poetice. Același avantaj al „literaturii secundare" asupra celei „primare" este vizibil și în cadrul literaturilor naționale care fac obiectul celorlalte volume în curs de pregătire pentru tipar. O extensie mult sporită față de perioada precedentă a dobândit în noua serie a bibliografiei și capitolul rezervat, la finele lucrării, receptării literaturii române în străinătate, receptare devenită mai consistentă ca efect al sporului de credibilitate politică și culturală a țării după Marea Unire.

În privința excerptării și clasificării materialului din acest volum și din următoarele se cuvin făcute următoarele precizări. S-a renunțat la consemnarea anunțurilor și a informațiilor sumare privind aparițiile de carte străină, precum în etapa precedentă. Dintre cronicile dramatice au fost înregistrate doar acelea cu referire la textele literare. Au fost lăsate cu totul deoparte cronicile de film. Cronicile la opere epice dramatizate au fost clasificate la autorul-sursă, iar comentariile unor scriitori la operele altor scriitori au fost repartizate la pozițiile bibliografice ale acestora din urmă. Sub numele unui scriitor dat, bibliografia înregistrează tot ceea ce presa a furnizat din și despre opera lui, indiferent de natura acesteia: literară, politică, filosofică, științifică. O abatere de la clasificarea zecimală curentă o reprezintă trecerea *folclorului literar* de la diviziunea 39 (Etnografie) la diviziunea 8 (Literatură), respectiv de fiecare dată la finele compartimentului literaturii naționale de care aparține, și anume sub indicele de clasificare a acesteia, precedat de litera F. De asemenea, literatura religioasă a fost clasificată la o rubrică separată.

Identificările de sigle și de pseudonime ale autorilor români au fost parțial preluate din Dicționarul de

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

pseudonime al lui Mihail Straje, București, 1973, parțial stabilite de noi. S-au menținut abrevierile, pseudonimele etc. atunci când identificările au fost fie imposibile, fie nesigure.

Materialul, dispus pe literaturi, a fost distribuit în două mari grupe: I. Studii, articole, note de istorie și critică literară, sistematizate, la rândul lor, în subdiviziunile: a. lucrări cu caracter general, b. lucrări despre genurile literare, c. lucrări despre motive literare, d. lucrări despre scriitori (clasate în ordinea alfabetică a numelor, spre deosebire de rubricile anterioare, în cadrul cărora materialele au fost dispuse în ordinea cronologică a apariției lor. II. Traduceri și prelucrări, clasate pe genuri (poezie, teatru, proză) și ordonate alfabetic după titluri; pentru același titlu, după cronologia apariției.

Redactarea fișei bibliografice comportă: a. *Numele autorului* - indicat de semnătură; în absența acesteia, s-a încercat identificarea autorului; numele identificat a fost trecut în paranteze drepte; numele a fost transcris în forma lui corectă chiar atunci când în periodic a fost grafiat greșit. b. *Titlul lucrării* - atunci când este menționat, în caz contrar s-a formulat și s-a trecut în paranteze drepte un titlu cât mai adecvat. c. *Titlul periodicului* - siglat. d. *Anul de apariție*, urmat de *anul calendaristic*, în paranteze rotunde. e. *Numărul*, *data calendaristică* și *paginile* la care apare textul, urmate, dacă este cazul, de numele rubricii, precedat de [:]. În cazul greșelilor de numerotare sau de paginație, s-a procedat la o corectare a acestora, indicându-se în paranteze drepte menționarea eronată. Când textul înregistrat bibliografic depășește patru numere de revistă, s-a renunțat la indicarea paginilor. f. *Adnotarea* cuprinde explicații privitoare la conținutul textului, eventual la sursa acestuia, reproduceri de subtitluri, titlul original al operei traduse, numele traducătorului etc.

S-au întocmit fișe cumulative, pe bază cronologică, atunci când același text a fost reprodus în mai multe periodice. În aceeași situație, când au apărut variante de titlu sau conținut, s-au întocmit fișe bibliografice pentru fiecare caz în parte.

Autorii mulțumesc călduros celor care i-au ajutat în realizarea și tipărirea acestei lucrări: Academia Română, Biblioteca Academiei Române, Editura Saeculum I. O.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Lista periodicelor bibliografiate cu abrevierile utilizate

A

A	*Albina*, București, 1922/1923- 1928; 1933-1937; 1938-1944.	P. I, III 318
Ab	*Abecedar*, Brad, Turda, 1933/ 1934.	P. II 12. 755
ABC	*A. B. C.*, București, 1934-1935.	P. IV 13. 174
Ac	*Acțiunea*, București, 1940-1944.	P. IV 17. 466
AC	*Amicul Copiilor*, București, 1924-1925.	P. I 6518
AcB	*Acțiunea Buzăului*, Buzău, 1935-1941.	P. III, IV 15. 508
AcL	*Acțiunea literară*. Supliment literar al ziarului *Acțiunea Buzăului*. Buzău, 1939-1940.	P. III 17. 526
Actu-B	*Actualitatea*, București, 1920-1928.	P. II 4019
Actu-C	*Actualitatea*, Craiova, 1926-1928.	P. IV 8303
Ad	*Adevărul*, București, 1919-1937.	P. IV 371
Adam	*Adam*, București, 1929-1940.	P. I 10. 885
AdS	*Adevărul la sate*, București, 1925-1926.	P. IV 7733
Af	*Afirmarea*, Satu Mare, 1936-1940.	P. II 15. 909
Al	*Albatros*, București, 1941.	P. III 18. 102
ALA	*Adevărul literar și artistic*, București, 1920-1938; 1939.	P. IV 5517
Am	*Amudim*. Supliment literar al revistei *Știri*, București, 1928-1929.	P. II 9284
AnB	*Analele Brăilei*, Brăila, 1929-1936, 1938-1940.	P. I 9839
AnD	*Analele Dobrogei*, Constanța, Cernăuți, 1920-1921, 1924-1925, 1927-1931, 1934-1935, 1938.	P. I, II 4838
Ani	*Ani*, București, 1935/1936-1937/ 1938.	P. I 15. 211
Ar	*Ararat*, București, 1924-1942.	P. II 7731
Ard	*Ardealul*, București, 1941-1944.	P. III, IV 18. 109
ArdT	*Ardealul tânăr*, Cluj, 1930-1931.	P. I 10. 237
Arh	*Arhiva*, Iași, 1921-1940.	P. I 184
ArhCFR	*Arhiva CFR*, Chișinău, 1922-1925.	P. II 6394
ArhO	*Arhivele Olteniei*, Craiova, 1922-1943.	P. I 6597
Arta	*Arta*, București, 1938.	P. II 16. 359
ArtaL	*Arta liberă*, București, 1944.	P. II 19. 515
ArtaN	*Arta nouă*, București, 1942-1943.	P. III 18. 501
AstraN	*Astra nouă*, București, 1922- 1923.	P. I 8641
Ath	*Atheneum*, Iași, București, 1935-1940.	P. I 15. 215
AtL	*Ateneul literar*, Bacău, 1925-1927.	P. I 4758
Aur	*Aurora*, București, 1921-1937.	P. I, IV 5453
AurL	*Aurora literară. artistică, teatrală, socială*. Oradea-Mare, 1922-1923.	P. II 6423
Aus-B	*Ausonia*, București, 1939-1943.	P. I 17. 632
Aus-F	*Ausonia*, Focșani, 1932-1934.	P. I 36. 756
Av	*Avântul*, Brașov, 1944.	P. III 18. 884
AvC	*Avânturi culturale*, Bârlad, 1937.	P. I 16. 356
Axa	*Axa*, București, 1932-1933, 1941.	P. III 12. 506
Azi	*Azi*, București, 1932-1940.	P. I, IV 11. 962

B

Ban	*Banatul*, Timișoara, 1926-1928, 1930.	P. I 7781
BanL	*Banatul literar*, Timișoara, Craiova, Lugoj, Caransebeș, 1934-1938.	P. II 14. 615
Bas-1	*Basarabia*, Chișinău, 1929-1930.	P. III 10. 334
Bas-2	*Basarabia*, Chișinău, 1939-1940.	P. IV 16. 583
Bas-3	*Basarabia*, București, Chișinău, București, 1941-1944.	P. IV 17. 722
BasL	*Basarabia* Literară, Chișinău, 1942-1943.	P. III 18. 547
BC	*Biblioteca copiilor și a tinerimii*, București-Chișinău, 1919-1922.	P. I 4833
BG	*Boabe de grâu*, București, 1930-1934/1935.	P. II 10. 190
BiL	*Bilete literare*, Craiova, 1930-1935/36.	P. II 16. 989
BIL	*Buletinul Institutului de literatură*, București, 1921-1928.	P. I 7591
BiP	*Bilete de papagal*, București, 1928-1930, 1937-1938, 1944.	P. I, II, IV 9294
Bir-C	*Biruința*, Cluj, 1926-1929, 1938.	P. IV 7792
Bir-CB	*Biruința*, Craiova, București, 1930-1939.	P. IV 10. 213
Bis-1	*Bis!*, București, 1935.	P. III 14. 755
Bis-2	*Bis*, București, 1942-1944.	P. IV 18. 545
Bl	*Blajul*, Blaj, 1934-1936.	P. I 13. 614
BLA	*Brașovul literar și artistic*, Brașov, 1931/1932-1934.	P. II 11. 047
BLAS	*Bloc literar – artistic – social*, Iași, 1934.	P. III 13. 627
BluA	*Bluze albastre*, București, 1932.	P. III 12. 160
BoM	*Bobi de mărgean*, Râmnicu-Vâlcea, 1933.	P. II 12. 779
Br	*Brazda*, Craiova, 1934-1935.	P. III 14. 757
Bri	*Britanica*, Cernăuți, 1938-1939.	P. I 17. 279
BrL	*Brazda literară*, București, 1933. Continuare la *Făgetul* = **Făg**.	P. II 12. 768
Bucov	*Bucovina*, Cernăuți, 1941-1944.	P. III 17. 712
BucovL	*Bucovina literară*, Cernăuți, 1942-1944.	P. III 18. 564
Bucur	*București*, București, 1941.	P. IV 17. 720
Bug	*Bugeacul*, Bolgrad, 1935-1941.	P. I 14. 618
Buha	*Buha*, Turnu-Măgurele, 1936.	P. II 40. 952
BV	*Buna Vestire*, București, 1937-1938, 1940-1941.	P. IV 15. 506

C

Caf	*Cafeneaua politică și literară*, Turnu Severin, 1930-1932.	P. II, III 11. 896
Calen	*Calendarul*, București, 1932-1933.	P. IV 11. 088
CaLit	*Caiete Literare*, București, 1929.	P. II 9326
CaLu	*Caiete Lunare*, București, 1926-1927; 1929.	P. I 8809
Cam	*Camenae*, București, 1934-1944.	P. I 18. 616
Cap	*Capricorn*, București, 1930.	P. II 11. 066
Capul	*Capul*, București, 1919-1932; 1936-1940.	P. I, II 4941
Carad	*Caradașca*, Iași, 1935-1936.	P. III 15. 525
Car-B	*Carpații*, Brașov, București, 1921-1932; 1934-1937.	P. IV 5640
Car-C	*Carpații*, Cluj, Sibiu, 1933-1944.	P. II 12. 541
CarL	*Carnet literar*, Buzău, 1931-1934.	P. II 12. 540
CaS	*Caiete Săptămânale*, Iași, 1936-1937.	P. I 17. 396
Căm-F	*Căminul*, Focșani, 1925-1935.	P. I, III 7796
Căm-G	*Căminul*, Galați, 1925-1941.	P. I 9230
CămN	*Căminul Nostru*, Sighetul Marmației, Bacău, 1924-1928.	P. I 7504
Câm	*Câmpina*, Câmpina, 1927-1929.	P. III 8883
CârmaV	*Cârma Vremii*, Iași, 1936-1937.	P. III 17. 429
C-B	*Cadran*, București, 1939.	P. IV 42. 618
CC	*Codrii Cosminului*, Cernăuți, 1924-1939.	P. I 7252
CD	*Curțile Dorului*, Sibiu, 1941.	P. I 18. 824
CeL	*Cercetări Literare*, București, 1934-1943.	P. I 12. 570
Cerna	*Cerna*, Turnu Severin, 1919-1926.	P. IV 5087
CetA	*Cetatea Albă*, Cetatea Albă, 1930-1938.	P. I 11. 880
CetL-B	*Cetatea Literară*, București, 1925-1926.	P. III 7815
CetM	*Cetatea Moldovei*, Iași, 1940-1943.	P. I 18. 285

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

CG	*Cartea Germană*, București, 1941–1943.	P. II 18. 963
Che	*Chemarea*, Iași, București, 1919–1920; 1927.	P. IV 5682
CheV	*Chemarea Vremii*, București, 1940–1942.	P. III, IV 18. 602
C-I	*Cadran*, Iași, 1934.	P. III 13. 862
Cita	*Citadela*, București, 1942.	P. IV 18. 694
Citi	*Citiți-mă*, București, 1921–1922.	P. II 6150
Civ	*Civilizația*, Constanța, 1925.	P. II 7798
CL	*Cinci Lei*, București, 1933–1935.	P. II 13. 854
Cla	*Claviaturi*, Brașov, 1941–1943.	P. I 18. 640
CLA	*Cuvântul Literar și Artistic*, București, 1924–1925	P. III 7461
Cli–B	*Clipa*, București, 1923–1929.	P. III, IV 7204
Cli–TM	*Clipa*, Târgu–Mureș, 1936/1937.	P. III 17. 360
Clo–1	*Clopotul*, București, 1922–1923.	P. I 6148
Clo–2	*Clopotul*, Strehaia, Turnu Severin, 1926–1927.	P. I 8801
Clo–3	*Clopotul*, Botoșani, 1944.	P. IV 14. 598
CN	*Crai Nou*, București, Sibiu, Oradea Mare, Sibiu, 1919–1924.	P. I 4911
CoA	*Coasta de Argint*, Balcic, 1928–1929.	P. III 8874
Colab	*Colaborări*, București, 1932; 1934–1935.	P. I, II 17. 325
ColT	*Columna lui Traian*, Brăila, 1931.	P. I 11. 031
Com–B	*Comedia*, București, 1938–1940.	P. I, II 17. 347
ComI	*Comedia Ilustrată*, București, 1927–1928.	P. II 8846
Com–I	*Comoedia*, Iași, 1924–1925.	P. IV 7767
Comp	*Complex artistic, literar*, Iași, 1927–1928.	P. IV 8892
Cond	*Condeiul*, Craiova, 1938–1942.	P. III 17. 264
Conf	*Conferența*, București, 1936–1943.	P. I 16. 710
ConN	*Conștiința Națională*, Craiova, 1925–1944.	P. III, IV 8697
ConR	*Conștiința Românească*, Cluj, 1923.	P. IV 6571
Cont	*Contimporanul*, București, 1922–1923–1932.	P. I, II, IV 6158
Contr	*Contrapunct*, Timișoara, 1941–1944.	P. III 18. 888
ConvC	*Convorbiri Critice*, București, 1935.	P. II 2060
ConvL	*Convorbiri Literare*, București, 1919–1944.	P. I, II 20
CopE	*Copilul Evreu*, București, 1923–1940.	P. II 6802
Cos	*Cosânzeana*, Orăștie, Cluj, 1922–1928.	P. II, III 3077
Cr–1	*Crainicul*, Ploiești, 1928–1929.	P. II 9332
Cr–2	*Crainicul*, Târgu–Jiu, 1931–1932.	P. I 12. 008
Cre–1	*Credința*, București, 1933–1938.	P. III, IV 12. 579
Cre–2	*Credința*, Arad, 1940–1943.	P. III 17. 223
CriN	*Crișul Negru*, Beiuș, 1936–1938.	P. I 17. 322
Cristalul	*Cristalul*, Găești–Dâmbovița, București, 1930–1932.	P. II 10. 195
Criterion	*Criterion*, București, 1934–1935.	P. III 14. 763
Critica	*Critica*, București, 1935.	P. II 14. 921
CroA	*Cronica Argeșului*, Pitești, 1927. Continuare la *Cronica* = **Cro–P**.	P. II 8856
CroD	*Cronica Dobrogeană*, Constanța, 1936–1937.	P. III 17. 245
CroI	*Cronica Ilustrată*, Timișoara, 1922	P. II 5543
CroL	*Cronica Literară*, Constanța, 1937.	P. II 17. 357
Cron–B	*Cronicarul*, București, 1931–1934.	P. I 12. 502
Cron–C	*Cronicar*, Cernăuți, 1943–1944.	P. II 18. 889
Cro–P	*Cronica*, Pitești, 1927. Continuă cu *Cronica Argeșului* = **CroA**.	P. II 8856
CroR	*Cronica Românească*, Cernăuți, 1931.	P. IV 11. 492
CruR	*Cruciada Românismului*, București, 1935–1937.	P. IV 14. 890
CTC	*Cele trei Crișuri*, Oradea, 1920–1944.	P. I, II 6156
CTCPP	*Cele trei Crișuri pentru Popor*, Oradea, 1923–1929.	P. I 7795
Cu–1	*Cultura*, Cluj, 1924.	P. I 7304
Cu–2	*Cultura*, Craiova, 1932–1934.	P. II 12. 551
CugC–1	*Cuget Clar*, București, Vălenii de Munte, 1928–1936.	P. I 8806
CugC–2	*Cuget Clar*, București, 1936–1940.	P. I 15. 571
CugL	*Cugetul liber*, București, 1927–1928.	P. II 8845
CugM	*Cuget Moldovenesc*, Bălți, Iași, 1932–1943.	P. I, II 13. 863
CugR–B	*Cugetul Românesc*, București, 1922–1924.	P. I 5913
CugR–C	*Cuget Românesc*, Craiova, 1939.	P. I 17. 393
CuL	*Cupa Literară*, Iași, 1929.	P. I 9776
CuM	*Culegere de Mărgăritare*, București, 1937, 1943. Continuă cu *Mărgăritarele Lumii* = **ML**.	P. I 16. 854
CuP	*Cultura proletară*, București, 1926–1927.	P. I 7827
Curentul	*Curentul*, București, 1928–1944.	P. IV 8551
CurentulF	*Curentul Familiei*, București, 1943–1944.	P. IV 18. 692
CurentulLi	*Curentul Literar*, București, 1941. Vezi *Curentul Magazin* = **CurentulM**.	P. II, III 17. 321
CurentulM	*Curentul Magazin*, București, 1939–1940. Continuă cu *Curentul Literar* = **CurentulLi**.	P. II, III 17. 321
CurentulN	*Curentul Nou*, Bocșa Montana, 1936–1944. Continuare la *Lumina Carașului* = **LuminaC**.	P. III 9408
CurierI	*Curierul ieșan*, Iași, 1941–1943.	P. I, IV 18. 622
CurierulA	*Curierul Artelor*, București, 1919– 1923.	P. III, IV 1738
Curierul–B	*Curierul*, București, 1944.	P. IV 18. 529
Curierul–C	*Curierul*, Chișinău, 1932.	P. IV 11. 666
CurierulS	*Curierul Sportiv*, Sibiu, 1943–1944.	P. I, IV 19. 612
CuvB	*Cuvântul Basarabiei*, Reni, 1936–1939.	P. III 17. 250
Cuv–B	*Cuvântul*, Brăila, 1920–1940; 1944.	P. IV 4824
Cuv–B1	*Cuvântul*, București, 1921–1922.	P. I 6800
Cuv–B2	*Cuvântul*, București, 1924–1934; 1938; 1940–1941.	P. IV 7330
CuvL–1	*Cuvântul Liber*, București, 1919–1921; 1924–1926.	P. I 5472
CuvL–2	*Cuvântul Liber*, București, 1933–1936.	P. III, IV 13. 852
CuvLit	*Cuvinte literare*, Iași, 1929–1931.	P. II 11. 051
CuvN	*Cuvântul nostru*, București, 1926–1939.	P. III 9370
CuvNou	*Cuvântul Nou*, Cluj, 1938–1940.	P. III 18. 455
CuvȘ	Cuvântul Școalei, Chișinău, 1940.	P. I 18. 822
CV	*Cartea Vremii*, București, 1919.	P. I 4478

D

Da	*Dacia*, București, 1919–1922.	P. IV 4464
Dac	*Dacoromania*, Cluj, București, 1920–1944.	P. I 5193
Da–C	*Dacia*, Constanța, 1920, 1922–1940, 1944.	P. II, IV 4156
DaN–B	*Dacia Nouă*, București, 1937– 1938.	P. III 17. 328
DaN–C	*Dacia Nouă*, Cluj, 1932–1935; 1937–1939.	P. III 12. 388
Da–O	*Dacia*, Oradea, 1937–1938.	P. IV 17. 326
DaR	*Dacia Rediviva*, București, 1941–1944.	P. III 19. 736
Daruri	*Daruri*, Iași, 1923–1928.	P. II 6196
DarV	*Darul Vremii*, Cluj, 1930.	P. II 10. 214
Da–T	*Dacia*, Timișoara, 1939–1940; 1942–1944.	P. III 16. 988
Dat–TS	*Datina*, Turnu–Severin, 1920–1932.	P. I, II 4903
Dec	*Decalog*, București, 1936–1940.	P. III, IV 17. 334
Dem–B	*Democrația*, București, 1944.	P. IV 19. 718
Deș	*Deșteptarea*, București, 1927– 1928; 1931.	P. IV 8910
Di	*Dimandarea*, București, 1937– 1940.	P. I 17. 469
Dim	*Dimineața*, București, 1919–1937.	P. IV 1557
DimC	*Dimineața Copiilor*, București, 1924–1944.	P. I, II 7850
Dis	*Discobolul*, București, 1932–1933.	P. II 11. 974
DN	*Da și Nu*, București, 1936.	P. III 15. 927
Do	*Dobrogea*, Constanța, 1930–1932.	P. III 11. 607
DoL	*Dobrogea Literară*, Constanța, 1925.	P. IV 7847
DomnR	*Domnul de Roud*, Caracal, 1936–1937.	P. II 17. 211
Dor	*Dorința*, Cernăuți, 1928.	P. II 40. 783
Drapelul–B	*Drapelul*, București, 1944.	P. IV 18. 871
Drapelul–L	*Drapelul*, Lugoj, 1919–1920.	P. III 1957
Dr–C	*Dreptatea*, Chișinău, 1920/1921–1937.	P. IV 4917
DreN–S	*Dreptul Nostru*, Sibiu, 1925–1926.	P. III 7876
DreN–T	*Dreptul Nostru*, Tulcea, 1932–1935.	P. III 14. 831
Drept	*Dreptatea*, București, 1927–1938; 1944.	P. IV 8552
DrN	*Drum nou*, Turnu Măgurele, 1921–1944.	P. IV 7411
Drum	*Drum*, Roșiori de Vede, 1935–1938; 1940.	P. III 15. 928
DrumN	*Drumuri Nouă*, București, 1926–1933; 1935–1938.	P. II, III 10. 250
DTN	*Din trecutul nostru*, Chișinău, 1933–1939.	P. I 13. 977
Du–G	*Dunărea*, Galați, 1919.	P. I 4905

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

DuhV *Duh și Viață*, București, 1935–1937. P. III 15. 944
Dum–B *Duminica*, București, 1942–1943. P. IV 18. 868
DumC *Duminica Copiilor*, București, 1934–1939. P. II 14. 621
DumI *Duminica Ilustrată*, București, 1938–1939. P. III 16. 732
DumM *Duminica Magazin*, București, 1929–1930. Continuare la *Gazeta de Duminică* = **GD**. P. II, III 7886
Dum–RV *Dumineca*, Râmnicu-Vâlcea, 1927–1930. P. I 8902
DumU *Duminica Universului*, București, 1931. P. II, III, IV 735
Du–S1 *Dunărea*, Silistra, 1923–1925. P. I 6806
Du–S2 *Dunărea*, Silistra, 1931–1933. P. III 11. 980
DV *Drumul Vremii*, Craiova, 1932. Continuare la *Șoapte literare* = **ȘL**. P. I 11. 351

E

Ec–1 *Ecoul*, Brăila, 1926–1928. P. I, III 7921
Ec–2 *Ecoul*, București, 1929–1931. P. III 9378
Ec–3 *Ecoul*, Iași, 1934. P. III 13. 885
Ec–4 *Ecoul*, București, 1943–1944. P. IV 18. 535
EcE *Ecoul Evreesc*, București, 1932–1940. P. III 12. 754
Ech *Echipa*, București, 1934. P. I 13. 961
EcP *Ecoul Pindului*, București, 1929–1930. P. III 10. 313
EcS *Ecoul Silistrei*, Silistra, 1932. P. III 11. 920
Edi *Editorial*, București, 1938–1940. P. III 16. 367
Ediția *Ediția*, București, 1944. P. IV 18. 877
Edu *Educația*, București, 1919–1929. P. I 4318
Eg *Egalitatea*, București, 1919–1940. P. III, IV 85
Epoca–2 *Epoca*, București, Iași, București, 1919–1923; 1926; 1929–1938. P. IV 667
Er *Eroii*, București, 1920–1921. P. I 8714
EraN–1 *Era Nouă*, București, 1929. P. III 42422
EraN–2 *Era Nouă*, Sf. Gheorghe, 1933–1940. P. I 12. 740
EraN–3 *Era Nouă*, București, 1936. P. I 15. 561
EraN–4 *Era Nouă*, București, 1944. P. IV 18. 534
ErN *Eroii Neamului*, București, 1919–1921. P. II 4708
Eth *Ethnos*, Focșani, 1941–1943. P. I 18440
Ethos *Ethos*, Iași, 1944. P. I 19. 779
Ev *Evenimentul*, Iași, 1919–1923; 1938–1941; 1943. P. IV 545
Eva *Eva*, București, 1933–1934. P. II 13. 853
Evo *Evoluția*, Cluj, 1921–1923. P. II 6203
EW *Est–West*, București, 1927. P. II 8021
Ex *Excelsior*, București, 1930–1931. P. IV 10. 995

F

F *Facla*, București, 1925–1940. P. I, IV 2665
Fa *Falanga*, București, 1926–1929. P. II, III 2677
Familia *Familia*, Oradea, București, 1926–1929; 1934–1944. P. I, II 8182
Fap–1 *Fapta*, București, 1919–1920. P. I 5842
Fap–2 *Fapta*, București, 1930. P. III 10. 289
Fap–3 *Fapta*, București, 1936–1938. P. III 17. 513
Fap–4 *Fapta*, București, 1943–1944. P. III 18. 531
FarL *Farul literar*, Constanța, 1921. P. IV 5556
FarN *Farul nou*, București, 1934–1944. P. III 13. 892
Farul *Farul*, București, 1926–1927. P. I 8022
Fav *Favonius*, Craiova, 1926–1928. P. I 8629
Făclia–C *Făclia*, Caransebeș, 1922–1923. P. III 6645
Făclia–G *Făclia*, Galați, 1935–1936. P. III 15. 942
Făclia–T *Făclia*, Timișoara, 1944. P. III 18. 603
Făg *Făgetul*, București, 1932–1933. P. II 12. 786
Făur *Făuritorul*, București, 1926–1930. P. I 8923
F–B *Facla*, Brăila, 1929–1930; 1944. P. IV 10. 346
FD *Fântâna Darurilor*, București, 1928–1942. P. I, III 9322
FECS *Frontul Evenimentelor Culturale și Sociale*, București, 1932–1933. P. II 12. 688
Fe *Festival*, Silistra, 1936–1940. P. II 16. 024
FF *Făt–Frumos*, Suceava, Cernăuți, 1926–1944. P. I 7891
Fl *Flacăra*, București, 1921–1922; 1923. P. II 3053
Fl–1 *Flacăra*, București, 1938–1940. P. IV 17. 524
Fl–2 *Flacăra*, București, 1938–1940. P. I 17. 517
Fla–B *Flamura*, Brăila, 1937–1941. P. III 17. 522
Fla–C *Flamura*, Craiova, 1922–1928. P. I, II 6655
Flăcări *Flăcări*, Craiova, 1938. P. II 17. 529
FLit *Facla literară*, București, 1923. P. II 6201
FloF *Floarea de foc*, București, 1932–1936. P. IV 12. 137
FloriC *Flori de Crin*, Șimlăul Silvaniei, 1932–1936. P. II 12. 683
FloriC–B *Flori de crâng*, București, 1932. P. II 12. 148
FloriD *Flori Dalbe*, Bârlad, 1919. P. I 5891
FloS *Floarea Soarelui*, București, 1927–1929. P. II 8934
FoF *Fond și Formă*, Cernăuți, Râmnicul Vâlcii, 1938–1944. P. I 17. 482
FoI *Foaia Interesantă*, Orăștie, 1919–1933. P. III 2058
FoN–B *Foaia noastră*, București, 1926–1928. P. I 8925
FoN–C *Foaia noastră*, Cluj, Sibiu, Alba-Iulia, Timișoara, 1926–1944. P. III 7912
Forme *Forme*, București, 1938–1940. P. II 17. 510
FPP *Foaia pentru popor*, Craiova, 1921–1922. P. IV 5775
Fr *Fruncea*, Timișoara, 1934–1944. P. II, III 14. 702
FR *Foaia Râmnicului*, Râmnicul Sărat, 1920–1926; 1930–1933. P. IV 5109
Fre–1 *Freamătul*, Câmpulung (Bucovina), 1924. P. I 7345
Fre–2 *Freamătul*, Piatra Neamț, Tecuci, Focșani, 1925–1927. P. III 8054
FreL *Freamătul Literar*, Siret–Rădăuți, 1933–1937. P. I 13. 970
FreV *Freamătul Vremii*, București, 1932. P. I 12. 264
Frize *Frize*, Brașov, 1934–1935. P. II 13. 895
FrL *Front Literar*, Brașov, 1936–1939. P. II 16. 022
FT *Foaia tânărului*, București, 1919–1924. Continuă cu *Tineretul Socialist* = **TinS**. P. II, IV 3598
FTin *Foaia Tinerimii*, București, 1919–1930. P. I, II 9015
Furtuna *Furtuna*, București, 1923. P. I 6254

G

GalA *Galeria Artei* , Craiova, 1927–1930. P. II 9352
Gân *Gândirea*, Cluj, București, 1921–1944. P. II 6243
GândB *Gânduri bune*, București, 1923. P. II 32. 937
Gând–B *Gânduri*, București, 1931–1932. P. I 12. 036
GândF *Gând și faptă*, București, 1939–1940. P. I 18. 813
GândM *Gânduri de la Mare*, Constanța, 1937–1942. P. I 7626
GândN *Gândul Neamului*, Chișinău, 1923–1928. Continuare la *Vulturul Basarabiei* = **VuB**. P. I 6758
GândNo–1 *Gândul nostru*, Iași, 1921–1928. P. I 6250
GândNo–2 *Gândul nostru*, București, 1941–1942. P. I 18. 823
GândNoi *Gânduri Noi*, Craiova, 1927–1928. P. III 8951
GândR *Gând Românesc*, Cluj, 1933–1940. P. I 12. 674
GândSO *Gând și Slovă Oltenească*, Craiova, 1936–1940; 1943–1944. P. I, III 16. 106
GândV *Gândul Vremii*, Iași, București, 1933–1939. P. I 14. 304
GBa *Gazeta Basarabiei*, Chișinău, 1935–1940. P. IV 15. 198
GBucov *Gazeta Bucovinenilor*, București, 1934–1938. P. III 14. 700
GC *Gazeta Cărților*, Ploiești, București, 1921–1922; 1943–1944. Supliment la *România Viitoare*. P. II, IV 6255
GD *Gazeta de Duminică*, București, 1925–1930. Din 1929 continuă cu *Duminica Magazin* = **DumM**. P. II, III 7886
GeM *Geana Mării*, Constanța, 1933. P. I 12. 743
GenN *Generația Nouă*, Bolgrad – București, 1936–1937. P. I 7632
GH *Gazeta Hunedoarei*, Deva, 1922–1935. Între 1930–1932 apare cu titlul *Gazeta Indioarei*. P. III 6658
Gli *Gazeta Ilustrată*, Cluj, Sibiu, 1932–1941. P. II 12. 692
GL *Gazeta Literară*, București, 1929. P. IV 43. 776
GlB *Glasul Bucovinei*, Cernăuți, 1919–1941. P. IV, III 4716
GloR *Gloria României*, București, 1921–1927. P. II 6832
GlȚ *Glasul Țării*, Câmpulung, 1921–1928. P. II 7400
Glu *Gluma*, București, 1940–1944. P. IV 17. 647

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

GN *Gazeta Noastră*, București, 1928–1932. P. II 9079
GNo *Gazeta Nouă*, București, 1924–1925. P. IV 7329
Gra *Granița*, Timișoara, 1933–1934; 1936. P. II 14. 355
GrM *Graiul Moldovenesc*, Iași, 1932–1937. P. II 12. 787
GrN *Graiul Nostru*, Bârlad, 1925–1927. P. I 8079
GT *Gazeta Transilvaniei*, Brașov, 1919–1944. P. III, IV 51
GV *Gazeta de Vest*, Oradea, 1929–1940. Din 1936 continuă cu *Noua Gazetă de Vest* = NGV. P. III 9388

H

H *Habimah*, Tecuci, 1929–1936. P. II 10. 272
Ha Hasmonaea, București, 1919– 1940. P. I 5148
HasH *Hașomer Hațair*, Iași, 1931–1932. P. II 11. 212
Hatc *Hatchia*, Râmnicu-Sărat, 1932–1933. P. II 12. 739
Her-B *Herald*, București, 1933–1934. P. II 14. 420
Her-C *Herald*, Cluj, 1933. P. II 41. 051
Hi *Hiena*, Cernăuți-București, 1919–1924. P. I, II 5458
Hot *Hotarul*, Arad, 1933–1940. P. I, II 14. 344
Hu *Humorul*, București, 1944. P. IV 19. 832
Hy *Hyperion*, Cluj, 1932–1935. P. I 12. 026

I

IaS *Iașul Socialist*, Iași, 1919–1922. P. IV 5106
Ic *Iconar*, Cernăuți, 1935–1937. P. II 7674
IcM *Icoane maramureșene*, Satu Mare, 1923–1924. P. II 7464
IcR *Icoane din Rusia*, București, 1923. P. I 6270
Id *Idealul*, Bârlad, 1923; 1926. P. I 6844
IdeE *Ideea Europeană*, București, 1919–1928. P. IV 5518
IdeL *Ideea liberă*, București, 1937–1938. P. II 17. 612
IdeLit *Ideea literară*, București, 1933. P. III 42. 541
IdeR *Ideea Românească*, București, 1935–1937. P. I, II 14. 842
IdeT *Ideea tolstoiană*, București, 1928. P. I 40. 823
IdeU *Ideea Universitară*, București, 1925–1926. P. IV 8306
IdNo *Idealul nostru*, Buzău, 1928–1929. P. I 9421
Il-I *Ilustrația*, București, 1925. P. IV 3788
IlN *Ilustrațiunea Națională*, București, 1921–1924. P. III 3508
IlNN *Ilustrația neamului nostru*, București, 1919–1921. P. II, III 4708
IluR *Ilustrațiunea română*, București, 1929–1939. P. III 9397
Im *Imaginea*, București, 1934–1936. P. III 14. 353
InB *Informatorul Bucovinei*, Cernăuți, 1931. P. III 12. 102
Ind *Index*, București, 1933–1938. P. II, IV 12. 710
Integral *Integral*, București, 1925–1928. P. II 8039
IPLS Ideea pedagogică-literară-socială, București, 1921–1935. P. I, III 6837
It *Itinerar*, Chișinău, 1928–1940. P. III 17. 640
Iz-B *Izbânda*, București, 1919–1922. P. IV 4547
Iz-C *Izbânda*, Chișinău, 1931–1933. P. IV 11. 673

Î

Înd-1 *Îndreptar*, București, 1930. P. II 10. 276
Înd-2 *Îndreptar*, București, 1936. P. III 16. 173
Înd-3 *Îndreptar*, București, 1937–1940. P. IV 17. 610
ÎndL *Îndreptarea literară*, București, 1920. P. II 5892
Înm *Înmuguriri*, Piatra-Neamț, Fălticeni, 1932–1940. P. I 12. 700
Înn *Înnoirea*, Arad, 1937–1940. P. II 17. 661
Însl *Însemnări ieșene*, Iași, 1936–1940. P. I 15. 564
ÎnsL *Însemnări literare*, Iași, 1919. P. I 5457

J

JS *Jar și slovă*, Târgu-Mureș, 1937. P. I 4800
JuL *Junimea literară*, Cernăuți, Suceava, 1925–1939. P. I, II 1643
Jur *Jurnalul*, București, 1939–1940; 1944. P. IV 16. 920
JurL *Jurnalul literar*, Iași, 1939. P. IV 17. 642
JuS *Junimea Severinului*, Turnu-Severin, 1935–1941. P. III 14. 897

K

K *Kalende*, București, 1928–1929. P. I 9427

L

L *Letopiseți*, București, 1919. Continuă cu *Caiete lunare* = CaLu. P. II 4958
La *Laboremus*, Arad, 1926. P. II 40. 840
Lam *Lamura*, București, 1919–1928. P. II 5303
Lan-B *Lanuri*, București, 1934. P. I 14. 302
Lan-M *Lanuri*, Mediaș, 1933–1939. P. I, II 14. 874
Le *Lectura*, Craiova, 1923. P. I 6879
Li *Litera*, Arad, 1938–1940. P. II 18. 078
Lib-1 *Libertatea*, București, 1933–1940. P. II 12. 702
Lib-2 *Libertatea*, București, 1944. P. IV 18. 537
LibA *Libertatea Ardealului*, Sibiu, 1944. P. III 18. 567
Lic-B *Licăriri*, București, 1930–1931. P. II 11. 215
Lic-G *Licăriri*, Galați, 1921–1925. P. I 5587
LiN *Linia nouă*, București, 1933–1934. P. III 14. 419
LitC XX Literatura contimporană, Iași, 1929 P. I 40. 105
Litere *Litere*, București, 1933–1935. P. IV 16. 223
LitR *Literatorul Romanului*, Roman, 1930. P. II 10. 344
Lo *Lotus*, București, 1934–1935. P. II 14. 335
LPT *Lectura pentru toți*, București, 1919–1920. P. I 5005
LR-B *Limba română*, București, 1929–1933. P. II 10. 316
LR-T *Limba română*, Timișoara, 1920. P. IV 5264
Lu-B *Luceafărul*, Budapesta, Sibiu, București, 1919–1920. P. II 1501
Luc-B *Luceafărul*, București, 1937–1938; 1940–1941. P. IV 18. 162
Luc-Br *Luceafărul*, Brăila, 1928–1930. P. III 9407
Luc-C *Luceafărul*, Cluj, 1938. P. I, II 16. 435
LucL *Luceafărul literar*, București, 1931–1932; 1934–1942. P. I 12. 147
LucLA *Luceafărul literar și artistic*, Brăila, 1929–1931. P. II 11. 216
Luc-S *Luceafărul*, Sibiu, 1934–1944. P. II 14. 334
Luc-T *Luceafărul*, Timișoara, 1935–1941; 1943–1944. P. I, II 14. 800
Lum-2 *Lumea*, Iași, 1924–1926. P. II 7388
LumC-B *Lumea copiilor*, București, 1922–1927; 1939. P. II 6847
LumE *Lumea evree*, București, 1919–1920. P. I 5006
LumI *Lumea ilustrată*, București, 1923. P. II 6361
Lumi-B *Luminiș*, Brăila, 1931. P. II 11. 218
Lumi-C *Luminișuri*, Craiova, 1932. P. I 12. 050
Lumi-G *Luminișuri*, Galați, 1922–1923. P. I 6950
LuminaC *Lumina Carașului*, Bocșa Montană, 1929–1944. Din 1936 continuă cu *Curentul nou* = CurentulN. P. III 9408
LuminaF *Lumina Femeii*, Cluj, 1920–1922. P. I 5553
LuminaP *Lumina poporului*, Roșiorii de Vede, 1931–1940. P. III 12. 111
Lumina-S *Lumina*, Silistra, 1934–1935. P. I 14. 854
LumLA *Lumea literară și artistică*, Iași, 1923. P. IV 6481
LumN-1 *Lumea nouă*, București, 1922– 1924. P. IV 6694
LumN-2 *Lumea Nouă*, București, 1933–1940. Continuare la *Socialistul* = Soc. P. IV 1247
LumPS *Lumea politică și socială*, Iași, 1918–1937. P. IV 4753
LumR *Lumea Românească*, București, 1937–1939. P. III, IV 15. 745
LumU *Lumea universitară*, Cluj, 1922. P. II 5615
Lupt *Luptătorul*, București, 1920–1922. P. IV 4763
Lupta *Lupta*, București, 1921–1937. P. IV 5488
LuptaS *Lupta socialistă*, Ploiești, 1919–1924. P. IV 5166
LuptB *Luptătorul bănățean*, București, Timișoara, 1944. P. III 18. 996

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

M

M	*Macedonia*, București, 1927–1929; 1936–1944.	P. I, IV 9510
MA	*Munții Apuseni*, Alba Iulia, 1938–1939.	P. II 18. 085
Mag	*Magazinul*, București, 1930–1944.	P. I 11. 198
Man	*Manifest*, Iași, 1934–1936.	P. III, IV 14. 888
Mar	*Marea*, Constanța, 1933–1940.	P. III 14. 400
MarN	*Marea noastră*, Constanța, 1926/27–1928.	P. IV 8136
Mâi	*Mâine*, Cluj, 1935.	P. I 14. 856
Mân	*Mântuirea*, București, 1919.	P. IV 4600
Me	*Meduza*, Focșani, 1925.	P. I 9077
Mem	*Memra*, București, 1934–1935.	P. II 14. 331
Mer	*Meridian*, Craiova, 1934–1938; 1941; 1943–1944.	P. I 14. 298
Mi	*Mișcarea*, Iași, 1919–1938.	P. IV 2463
MiC	*Mișcarea culturală*, Târgu Jiu, 1926–1927.	P. II 8045
MiL	*Mișcarea literară*, București, 1924–1925.	P. IV 7445
Min	*Minerva*, Iași, 1927–1930.	P. I 8921
Mio	*Miorița*, Galați, 1924–1925.	P. I 5587
Mir	*Miraj*, București, 1933.	P. I 14. 825
Miz	*Mizerabilii*, Turnu Severin, 1936–1938.	P. III 16. 365
ML	*Mărgăritarele Lumii*, București, 1937; 1943. Continuare la *Culegere de mărgăritare* = **CuM**.	P. I 16. 854
MM	*Meșterul Manole*, București, 1939–1942.	P. I 18. 067
Mo–1	*Moldavia*, Belgrad, 1939–1940.	P. III 18. 081
Mo–2	*Moldova*, Bacău, 1937–1944.	P. IV 16. 398
MoJ	*Moldova de Jos*, Galați, 1927–1930.	P. III 9066
MoL	*Moldova liberă*, Iași, 1944.	P. IV 18. 999
MoN	*Moldova de la Nistru*, Chișinău, 1920–1922; 1925	P. II 4961
MP	*Muzică și Poezie*, București, 1935–1937.	P. II 15. 580
MR	*Monica Revue*, București, 1930–1931.	P. I 11. 257
Mug	*Muguri*, Câmpulung Muscel, 1922–1923.	P. II 6320
MugL–1	*Muguri literari*, București, 1932.	P. I 12. 058
MugL–2	*Muguri literari*, București, 1938–1939.	P. I 16. 329
MugN	*Muguri noi*, Oradea, 1932.	P. I 12. 059
MunL	*Munca literară*, București, 1936.	P. IV 14. 933
MVB	*Muncă și voie bună*, București, 1939–1944.	P. II 18. 088

N

Națiunea	*Națiunea*, București, 1923.	P. IV 675
Națiunea–C	*Națiunea*, Cluj, Sibiu, 1927–1932; 1944.	P. III, IV 8314
NațiuneaRo	*Națiunea Română*, Cluj, 1935–1938.	P. IV 8314
Năz–1	*Năzuința*, Craiova, 1922–1929.	P. I 6894
Năz–2	*Năzuința*, București, 1933–1935.	P. II 14. 293
Năz–3	*Năzuința*, Călărași, 1935–1939.	P. III 16. 416
NGV	*Noua Gazetă de Vest*, Oradea, 1936–1940. Continuare la *Gazeta de Vest* = **GV**.	P. III 9388
NoI	*Noutatea Ilustrată*, Iași, 1927–1928.	P. III 9481
NR	*Neamul Românesc*, București, 1919–1940.	P. I, II, III, IV 2079
NRL	*Neamul Românesc Literar*, București, 1925–1926.	P. I, II 2396

O

Ob–B	*Observatorul*, Beiuș, București, 1928–1936.	P. I, II 9461
Ob–D	*Observatorul*, Dorohoi, 1934–1940.	P. III 16. 426
ObP	*Observatorul Poporului*, București, 1940–1944.	P. IV 18. 120
Ob–RV	*Observatorul*, Râmnicul Vâlcea, 1934.	P. III 14. 389
OfR	*Ofensiva Română*, Cluj, 1936–1938.	P. III 16. 345
OgL	*Oglinda Lumei*, București, 1922–1934.	P. II, III, IV 6861
OgT	*Oglinda teatrală – cinematografică*, Brăila, 1927–1928.	P. I 9081
Ogorul	*Ogorul*, Târgu-Mureș, 1920–1922.	P. IV 5286
OL–1	*Omul Liber*, București, 1923–1925.	P. II 9084
OL–2	*Omul Liber*, București, 1929–1931.	P. IV 9271
OlM	*Oltenia muncitoare*, Craiova, 1944.	P. IV 19. 928
OLN	*O lume nouă*, Cluj, 1932.	P. II 12. 191
Olt–RV	*Oltul*, Râmnicu-Vâlcea, 1932.	P. I 12. 164
Olt–S	*Oltul*, Slatina, 1928, 1931.	P. II, III 9483
Olt–TM	*Oltul*, Turnu Măgurele, 1943–1944.	P. III 19. 302
Omul	*Omul*, București, 1933–1934.	P. III 14. 369
Opinia	*Opinia*, Iași, 1919–1940.	P. IV 871
OpiniaL	*Opinia Liberă*, Ploiești, 1944.	P. II 20. 058
Or	*Orientul*, București, 1927–1928.	P. III 9488
Ora	*Ora*, București, 1921.	P. IV 5018
Or–B	*Orientări*, București, 1930.	P. II 10. 565
Or–M	*Orientări*, Moinești, 1932–1938; 1940.	P. I 12. 165
Ord–B	*Ordinea*, București, 1932–1944.	P. IV 12. 145
OrdN	*Ordinea Nouă*, București, 1932.	P. IV 11. 933
Ori–1	*Orizont*, București, 1944.	P. III 19. 308
Ori–2	*Orizontul*, București, 1921–1928.	P. III, IV 6338
Ori–G	*Orizontul*, Galați, 1936.	P. III 16. 364
OriN	*Orizontul Nou*, București, 1933–1940.	P. III 12. 992
Oriz	*Orizonturi*, Galați, 1938–1942.	P. I 16. 497
OrizN	*Orizonturi noi* București, 1929–1930.	P. II 10. 570
Orph	*Orpheus*, București, Craiova, București, 1924–1943.	P. I 8282

P

Pa	*Pamflet*, Iași, 1934–1938	P. III 16. 575
Pan	*Pan*, București, 1941.	P. III 18. 106
Pand	*Pandurul*, Caracal, 1938.	P. I 16. 485
PanoH	*Panorama Humoristică*, București, 1941–1942.	P. III, IV 18. 121
Pap	*Papagalul*, București, 1944.	P. IV 19. 205
PasA	*Pasărea Albastră*, București, 1935–1936.	P. IV 16. 545
PasulV	*Pasul Vremii*, București, 1926.	P. II 9112
Patria–1	*Patria*, Sibiu, Cluj, 1919–1938.	P. III, IV 4732
Patria–2	*Patria*, București, 1938.	P. IV 4325
Păc	*Păcală*, București, 1941–1944.	P. III 18. 110
PămN–B	*Pământul nostru*, București, 1932–1938.	P. III, IV 12. 401
PămN–C	*Pământul nostru*, Călărași, 1932–1944.	P. III 12. 984
PămR	*Pământul românesc*, București, 1941–1944.	P. II 18. 158
PămVA	*Pământ și vrajă ardeleană*, Sibiu, 1937.	P. II 16. 526
Păt	*Pătrat*, Bacău, 1939.	P. I 18. 150
PăunC	*Păunașul codrilor*, Tohanul Vechi, Brașov, 1941–1944.	P. I 19. 200
PB–1	*Pagini basarabene*, Chișinău, 1931.	P. II 11. 498
PB–2	*Pagini basarabene*, Chișinău, 1936.	P. III 16. 561
PC	*Pagini culturale*, Sighet, 1926–1929.	P. I 9107
PDN	*Pe drumuri noi*, Brașov, 1929.	P. II 41. 012
Pe	*Petrodava*, Piatra Neamț, 1933–1934.	P. I 14. 292
PiC	*Piatra Craiului*, Dragoslavele Muscel, 1928–1929.	P. II 9469
PL	*Pagini libere*, Ploiești, 1921; București, 1925–1926.	P. I 2382
PlD	*Plaiuri dobrogene*, Constanța, 1926–1927.	P. II 8307
Ple–B	*Pleiada*, București, 1934.	P. I 14. 320
Ple–C	*Pleiada*, Craiova, 1927–1928	P. I 9442
PLit	*Pagini literare*, Turda, 1934–1942.	P. I 14. 309
PloL	*Ploieștul Literar*, Ploiești, 1920–1921. Continuă cu *Stropi de rouă* = **SR**.	P. II 5004
PlR	*Plaiuri românești*, București, 1929.	P. I 9441
Plu	*Plugul*, Silistra–Călărași, 1919–1920.	P. III 5354
PM	*Pagini Moldovene*, Iași, 1932–1933.	P. IV 12. 998
PN	*Pentru noi*, București, 1929.	P. III 42. 040
Pol–B1	*Politica*, București, 1926–1928.	P. IV 7860
Pol–B2	*Politica*, București, 1930.	P. I 10. 561
PolV	*Politica Vremii*, București, 1937–1938.	P. III 16. 578

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Pon *Pontice*, Constanța, 1939–1940. P. II 18. 155
Pop *Popasuri*, București, 1940. P. II 41. 296
Pr *Premergătorul*, Brăila, 1932–1934. P. I 14. 441
PreL *Preocupări Literare*, București, 1936–1944. P. I 15. 577
Prem *Premiera artistică literară*, Iași, 1929–1930. P. I 10. 738
PremI *Premiera ilustrată*, București, 1928–1929. P. III 9498
Prep *Prepoem*, București, 1939–1941. P. II 5848
Presa–B1 *Pressa*, București, 1939–1940. P. IV 18. 118
Presa–B2 *Presa*, București, 1923–1924. P. IV 6419
PresaO *Presa Olteniei*, Craiova, 1930–1935. P. IV 11. 494
PreU *Preocupări Universitare*, București, 1943–1944. P. I 19. 247
Prez *Prezentul*, București, 1932–1933. P. IV 12. 999
PriC *Prietenul copiilor*, Craiova, 1943–1944. P. II 19. 207
PriIL *Prietenii Istoriei Literare*, București, 1931; 1933–1934. P. I 12. 937
PriL *Prietenie și luptă*, București, 1943–1944. P. I. 19. 201
PriN *Prietenul nostru*, Câmpulung Muscel, 1923–1926. P. I 3623
Prog *Progresul*, București, 1920–1921. P. IV 5197
ProgC *Progres și Cultură*, Târgu Mureș, 1933–1938. P. I 14. 317
ProgS *Progresul social*, București, 1932–1933. P. I 12. 173
Prol *Proletarul*, București, 1928–1931; 1933–1935. P. IV 9518
Prom–B *Prometeu*, Brașov, 1934–1939. P. I 15. 037
Prom–H *Prometeu*, Huși, 1926; 1929. P. I 9448
PropL *Propilee Literare*, București, 1926–1930. P. II 8295
Prov *Provincia*, Turnu Severin, 1944. P. III 19. 206
ProvL–CM *Provincia literară*, Câmpulung Muscel, 1928–2938 P. I 9450
ProvL–S *Provincia literară*, Sibiu, 1932–1934. P. I, II 12. 962
Punct *Punct*, București, 1924–1925. P. II 9116

R

R *Ramuri*, Craiova, București, Iași, Craiova, 1919–1929; 1934–1944. P. I, II 1808
RaNI *Rampa nouă ilustrată*, București, 1919–1938. P. IV 4014
RazaL *Raza literară*, București, 1932–1940. P. II, IV 12. 175
Răb *Răboj*, București, 1932–1933; 1935–1936. P. III 12. 990
RăcV *Răcnetul Vasluiului*, Vaslui, 1933. P. II 41. 158
Răs *Răsăritul*, Chișinău, București, 1918–1944. P. II 4922
Răsc *Răscruci*, Alba-Iulia, 1941. P. I 18. 190
RăsC *Răsunetul cultural*, Lugoj, 1925–1926. P. III 9716
Răsp *Răspântia*, București, 1944. P. I 19. 271
Răz *Răzeșul*, Bârlad, 1926–1927. P. I 8354
Rân *Rândunica*, Alexandria, 1925; 1927–1928. P. II 9153
Reforma *Reforma*, București, 1934–1935. P. IV 14. 409
ReI *Realitatea ilustrată*, Cluj, 1927–1935. P. II, III 8940
ReID *Relief Dunărean*, Brăila, 1934–1935. P. II 15. 063
RenM *Renașterea Moldovei*, Chișinău, 1920–1921. P. I 5628
Rep *Reporter*, București, 1933–1938. P. IV 14. 366
Reș *Reșița*, Reșița, 1935–1940. P. III 16. 554
RevBuc *Revista Bucovinei*, Cernăuți, 1942–1944. P. I 18. 289
RevBur *Revista Burgheză*, București, 1934–1935. P. I 15. 042
RevCC *Revista Cursurilor și Confe-rințelor*, București, 1936–1944. P. I 15. 566
RevCFR *Revista CFR*, București, 1929–1944. P. I, II 2919
RevCla *Revista Clasică*, București, 1929–1943. Continuă: *Favonius* = **Fav**. P. I 8282
RevCT *Revista copiilor și a tinerimii*, București, 1919–1925. P. II 3907
RevCr–B *Revista critică*, București, 1919. P. I 4989
RevCr–I *Revista critică*, Iași, 1927–1930. P. I 8982
RevDJ *Revista Dunărea de Jos*, Galați, 1940–1941. P. II 18. 833
RevDo *Revista Dobrogeană*, Constanța, 1936–1937. P. III 16. 548
RevF *Revista Familiei*, București, 1944. P. IV 19. 260
RevFil *Revista de filosofie*, București, 1923–1943. P. I 7905
RevFR *Revista Femeilor Române*, Câmpeni–Turda, 1938. P. II 16. 896
RevFrR *Revista Franco–Română*, București, 1928–1932. Continuă *Zorile* = **Zor**. P. II 6762
RevG *Revista Galantă*, București, 1924–1928. P. II 8248
RevGI *Revista Generală Ilustrată*, București, 1925–1932. P. II 9139
RevGM *Revista Glasul Moților*, Huedin, 1926–1927. P. I 9127
RevGR *Revista germaniștilor români*, București, 1932–1938. P. I 12. 184
RevH *Revista hispanică*, București, 1928–1931. P. II 9590
RevI *Revista ideilor*, București, 1924–1925. P. II 9133
RevJ *Revista Jiului*, Târgu Jiu, 1920–1921; 1927. P. I 4985
RevL *Revista Liliputană*, București, 1929–1930. P. I 16. 601
RevLCG *Revista Limbii și Culturii Germane*, București, 1941–1944. P. I 18. 291
RevLL *Revista Literară a Liceului Sf. Sava*, București, 1927–1943. P. I, II 9592
RevM–C *Revista mea*, Cluj, 1935–1936. P. IV 15. 074
RevMi *Revista mică*, Turnu Severin, 1922. P. II 40. 884
RevMo *Revista Moldovei*, Botoșani, 1921–1927. P. I 6350
RevM–O *Revista mea, Oradea*, 1927–1928. P. II 9715
RevN–B *Revista noastră*, Buzău, 1927. P. I 8291
RevN–C *Revista noastră*, Chișinău, 1935. P. II 41. 175
RevN–P *Revista noastră*, Pitești, 1923. P. I 6881
RevPr *Revista presei*, București, 1920–1923; 1934–1937. P. II 5028
RevPT *Revista pentru toți*, București, 1920–1929. P. II 3843
RevRC *Revista romanelor celebre*, București, 1919–1920. P. II 4956
RevRo–1 *Revista Română*, București, 1924–1925. P. I 7490
RevRo–2 *Revista Română*, București, 1941–1942. P. I 18. 282
RevSc *Revista Scriitoarei*, București, 1926–1938; 1942–1943. P. I, II 9155
RevTi *Revista Tineretului*, București, 1943–1944. P. II 19. 304
RevTin–B *Revista Tinerimii*, București, 1933–1935. P. II 14. 484
RevTin–M *Revista Tinerimii*, Mihăileni, 1927–1935. P. I, II 9597
RevU *Revista universitară*, București, 1926. P. I 9121
RevV–B *Revista Vremii Politice, literare și economice*, București, 1921–1924. P. II 6859
RevV–G *Revista Vremii*, Galați, 1934–1937. P. II 14. 491
RFR *Revista Fundațiilor Regale*, București, 1934–1944. P. I 13. 100
Rit *Ritmuri*, Brașov, 1929–1930. P. II 10. 614
RiV–B *Ritmul Vremii*, București, 1925–1930. P. I, II 7474
RiV–R *Ritmul Vremii*, Roman, 1937–1941. P. III 17. 013
RN *Rod Nou*, Silistra, 1934–1935. P. II 14. 459
RoE *România eroică*, București, 1937–1941. P. I, II 16. 909
RoL–1 *România liberă*, București, 1926–1940. P. IV 4242
RoL–2 *România liberă*, București, 1944. P. IV 18. 539
RoL–A *România Literară*, Aiud–Arad, 1930. P. II 10. 613
RoL–B1 *România Literară*, București, 1932–1934. P. IV 12. 230
RoL–B2 *România Literară*, București, 1939–1940. P. III 17. 066
RoM *România de la Mare*, Constanța, 1933–1940. P. III 12. 975
Roma *Roma*, București, 1921–1933. Continuă cu *Studii Italiene* = **Studiil**. P. I, II 6882
Român *Românismul*, București, 1937. P. IV 16. 565
România *România*, București, 1923–1927. P. IV 6919
Rom–B *Românul*, București, 1943–1944. P. IV 19. 306
Rom–T *Românul*, Timișoara, 1944. P. III 18. 578
RoN–1 *România nouă*, București, 1920–1921. P. IV 5277
RoN–2 *România Nouă*, București, 1940–1943. P. I, II 18. 302
RoN–3 *România nouă*, Cluj, Sibiu, 1933–1941; 1944. P. III 12. 581

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

RoNI *România nouă ilustrată*, București, 1928–1932. P. II 9601
RoT *România Tânără*, Brașov, 1942–1943. P. II 18. 306
RoV *România Viitoare*, Ploiești, 1921–1925. P. II, IV 4086
RSTR *Revista Societății Tinerimea Română*, București, 1920–1939–1942. P. I 6871

S

Sa *Satul*, București, 1930/1931–1944. P. II 11. 595
Saec *Saeculum*, Sibiu, 1943–1944. P. I 19. 336
SalL *Salonul literar*, Arad, 1925–1926. P. II 9175
SanB *Santinela Basarabiei*, Chișinău, 1927–1928. P. III 9623
SaȘ *Satul și Școala*, Cluj, 1931/1932–1940. P. I 11. 581
Săg *Săgeata*, București, 1933. P. III 12. 994
Săgt *Săgetătorul*, București, 1921–1922. P. IV 5633
Săl *Sălajul*, Baia-Mare, 1920–1933. P. IV 5332
Săp–B *Săptămâna*, Buzău, 1935. P. III 15. 088
Săp–C *Săptămâna*, Craiova, 1931–1932. P. IV 12. 317
SăpCFR *Săptămâna CFR*, București, 1932–1933; 1942–1944. P. IV 12. 316
SăpI *Săptămâna ilustrată*, Ploiești, 1928. P. II 9604
SăpL *Săptămâna literară*, București, 1928–1929. P. IV 10. 143
SăpMIA *Săptămâna Muncii intelectuale și artistice*, București, 1924. P. IV 7562
Săp–P *Săptămâna*, Ploiești, 1923. Continuare la: *Transilvania Românească*, Alba Iulia, 1921–1922. P. IV 5412
SăpS *Săptămâna Socială*, București, 1937. P. III 16. 930
Sânz *Sânzana*, București, 1937–1938. P. III 16. 929
Sb *Sburătorul*, București, 1919 1920–1920 /1921; 1926–1927. P. I 5302
SbL *Sburătorul Literar*, București, 1921–1922. P. I 5634
Scân *Scânteieri*, Târgu-Mureș, 1938–1940. P. I 16. 933
Sc–B *Scânteia*, București, 1944. P. IV 18. 541
Sce *Scena*, București, 1944. P. IV 18. 540
Sc–I *Scânteia*, Iași, 1919. P. I 5043
Scl *Sclipiri literare, artistice, sociale*, Alexandria, 1922. P. I 40. 140
ScrN *Scrisul Nostru*, Bârlad, 1929–1931. P. II 9240
ScrR *Scrisul Românesc*, Craiova, 1927–1928. P. I 9167
ScT *Scânteia Tineretului*, București, 1944. P. IV 19. 331
Sc–TM *Scânteia*, Turnu-Măgurele, 1934–1938. P. IV 12. 231
Se zice *Se zice*, București, 1922–1923. P. II 6367
Sea *Seara*, București, 1931. P. IV 10. 823
Secl *Secolul*, Craiova, 1932. P. IV 11. 800
Semăn *Semănătorul*, Bazargic, 1931–1939. P. III 12. 222
Semen *Semenicul*, Lugoj, 1928–1932. P. I, II 9549
Semn *Semnalul*, București, 1938–1940; 1944. P. IV 16. 008
Semne *Semne*, Slatina, 1937–1938. P. III 16. 940
Sent *Sentinela*, București, 1939–1944. P. III 18. 320
Sep *Sepia*, București, 1930. P. I 15. 568
SevL *Severinul Liber*, Turnu-Severin, 1944. P. III 19. 332
SfaP *Sfarmă piatră*, București, 1935–1942. P. III, IV 16. 342
SfâC *Sfânta Cruce*, Iași, 1928–1935. P. I 9550
SfN *Sfatul Nostru*, Câmpulung-Moldova, 1925–1926. P. III 9195
SfS *Sfatul sătenilor*, Lopătari-Breaza, Buzău, Focșani, 1919–1930. P. IV 4178
SiL *Sibiul literar*, Sibiu, 1934. P. I 14. 466
SilC *Siluete Creștine*, București, 1939. P. I 36. 755
Sime *Simetria*, București, 1939–1944. P. I 18. 392
Sin *Sinteza*, București, 1927–1928. P. II 9176
Sl *Slova*, Botoșani, 1935. P. II 15. 070
SlO *Slova Ortodoxă*, București, 1939–1943. P. III 18. 325
Slove *Slove*, Calafat, 1922–1924. P. I 6890
SM *Societatea de mâine*, Cluj, București, 1924–1944. P. II 7401
So *Soarele*, Chișinău, 1921–1923. P. IV 5871
Soc *Socialismul*, București, 1919–1933. Continuă cu *Lumea nouă* = **LumN–2**. P. IV 1247
SO4H2 *SO4H2*, Turnu-Măgurele, 1932–1934. P. III 12. 267
Sol *Solidaritatea*, Arad, 1922–1923. P. III 6339
SolM *Solia Moldovei*, Iași, 1927–1931; 1939. P. III 9892
Sp *Spectacolul*, București, 1939–1940. P. I, IV 18. 353
Spec–1 *Spectator*, București, 1943–1944. P. IV, III 19. 330
Spec–2 *Spectatorul*, București, 1924. P. III 42. 128
Spec–3 *Spectatorul*, Cernăuți, 1927–1930. P. I 9554
SpiV *Spiritul Vremii*, Băneasa, Teleorman, 1934–1937. P. III 16. 956
SpreLum *Spre Lumină*, Iași, 1923. P. I 40. 144
SpreZi *Spre ziuă*, București, 1923. P. II 6362
SR *Stropi de rouă*, Ploiești, 1921. Continuare la *Ploieștiul literar* = **PloL**. P. I, II 5004
St *Străjerul*, București, 1930. Continuare la *Straja Regelui* = **StR**. P. III 9629
Stâ *Stânga*, București, 1932–1933. P. III 13. 049
StCT *Steaua Copiilor și a Tinerimei*, București, 1922–1923. P. I 6371
STN *Studio Teatrul Național*, București, 1942–1944. P. I 19. 424
Str *Strada*, Câmpina, 1932–1936. P. I, III 12. 298
StR *Straja Regelui*, București, 1929. Continuă cu *Străjerul* = **St**. P. III 9629
Stu *Studentul*, Chișinău, 1928–1932. P. I, II 9609
StudiiF *Studii filosofice*, București, 1919; 1923–1943. P. I 7905
StudiiI *Studii italiene*, București, 1933–1944. Continuare la *Roma* = **Roma**. P. I, II 6882
StudiiL *Studii literare*, Sibiu, Cluj, 1942–1943. P. I 19. 378
Studio *Studio*, București, 1935. P. II 41. 205
Sucv *Suceava*, Suceava – Cernăuți, 1939–1940. P. III 16. 557
SufN *Suflet nou*. Comlosul Mare, T. Torontal, 1934–1939. P. III 15. 095
SufNs *Sufletul nostru*, Giurgiu, 1924. P. I 7440
SufR *Suflet Românesc*, Craiova, 1925. P. I 8280
Sym *Symposion*, Cluj, 1938–1939; 1943–1944. P. I 16. 766

Ș

Ș *Șoimii*, București, 1921. P. II 5779
ȘcB–1 *Școala Basarabiei*, Chișinău, 1918–1923. P. I 4925
ȘcB–2 *Școala Basarabeană*, Chișinău, 1933; 1936–1940. P. I 13. 024
Școl *Școala de la Ilfov*, București, 1931–1936. P. I 12. 265
ȘcM *Școala Mehedințului*, Turnu Severin, 1925–1926 ; 1937–1938. P. I 9166
ȘcP *Școala Prahovei*, Ploiești, 1930–1932. P. I, III 12. 155
ȘcV *Școala și Viața*, București, 1930–1944. P. I 10. 740
ȘL *Șoapte Literare*, Craiova, 1931–1932. P. I 11. 351
ȘSL *Șantier social literar*, București, 1933–1937 P. II, III 12. 985
ȘT *Știu–Tot*, București, 1925–1928. P. II 9178
Șt–B *Știrea*, Botoșani, 1929–1938. P. IV 9655
Șt–C *Știrea*, Craiova, București, 1919–1940. P. IV 4813
ȘtC *Știrea culturală*, Fălticeni, 1929. P. III 9628

T

Te–B *Teatrul*, București, 1923. P. III 6719
Te–C1 *Teatrul*, Chișinău, 1927–1928. P. I 9894
Te–C2 *Teatrul*, Cluj, 1925–1927. P. I 9160
Te–I *Teatrul*, Iași, 1937–1938. P. I 17. 086
Telr *Teleormanul*, Turnu-Măgurele, 1934–1935. P. III 42. 848
TeM *Teatrul de mâine*, București, 1919–1920. P. II 4964
TemL *Templul literar*, Craiova, 1927. P. III 42. 162
TempoM *Tempo Magazin*, București, 1939. P. I 17. 088
TeN *Teatrul Național*, București, 1941–1944. P. I 19. 422
TeV *Teatrul Victoriei*, București, 1944. P. I 20. 952
Tim–B *Timpul*, București, 1937–1944. P. IV 15. 505

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

TimF *Timpul Familiei*, București, 1940–1944. P. IV 18. 200
Tim-G *Timpul*, Galați, 1930–1933. P. III 10. 774
TimN *Timpul Nostru*, București, 1934. P. IV 14. 540
TimNou *Timpul nou*, București, 1933. P. IV 13. 080
Tin *Tinerețea*, București, 1935–1943. P. I, II, III 15. 076
TinO *Tinerimea Olteană*, Craiova, 1935. P. I 15. 121
TinS *Tineretul socialist*, București, 1919–1924. Continuare la *Foaia tânărului* = **FT**. P. I, II, IV 3598
TipL *Tiparnița literară*, București, 1928–1931. P. II 9895
TR *Transilvania Românească*, Alba Iulia, 1921–1922. Continuă cu *Săptămâna* = **Săp-P**. P. IV 5412
Tr *Transilvania*, Sibiu, 1919–1944. P. I, II 67
Tr-B *Transilvania*, București, 1941–1942. P. III 14. 352
Tri-B1 *Tribuna*, București, 1932–1937. P. II 12. 291
Tri-B2 *Tribuna*, Brăila, 1934–1935. P. IV 15. 102
TriC *Tribuna Ceferistă*, Iași, 1921–1931. P. II, III 6752
Tri-C1 *Tribuna*, Cernăuți, 1929–1930. P. III 9414
Tri-C2 *Tribuna*, Cluj, Brașov, 1938–1940; 1941–1944. P. III 16. 149
TriFem *Tribuna Femeii*, București, 1930. P. IV 10. 793
TriLib *Tribuna Liberă*, Bârlad, 1923. P. I 6753
TriLit *Tribuna literară*, Brașov, 1941. P. II 18. 447
TriLU *Tribuna Licențiaților Universitari*, București, 1935–1937. P. III 17. 109
TriN *Tribuna nouă*, Arad, 1924–1930. P. IV 7093
Tri-P *Tribuna*, Ploiești, 1936–1944. P. IV 17. 106
TriPo *Tribuna Poporului*, București, 1944. P. IV 18. 542
TriRom *Tribuna Română*, Arad, 1943–1944. P. III 18. 409
Tri-RS *Tribuna*, Râmnicu Sărat, 1923–1924. P. IV 9814
TriTin *Tribuna Tinerimii*, Chișinău, 1936–1938. P. III 17. 113
Tro *Troița*, București, 1937. P. I 17. 099

Ț

Ț *Țara*, Sibiu, 1941–1944. P. III 17. 709
ȚB *Țara Bârsei*, Brașov, 1929–1938. P. I 9559
ȚJ *Țara de jos*, București, 1924–1928. P. I 7581
ȚN *Țara Noastră*, Sibiu, Cluj, București, 1922–1938. P. I, III, IV 2002
ȚN-C *Țara Nouă*, Cluj, 1939–1940. P. IV 17. 076
ȚS *Țara de sus*, Satu-Mare, 1921. P. I 5489
ȚV *Țara voievozilor*, Făgăraș, 1925–1926. P. II 7554

U

U *„U", Preocupări Universitare*, București, 1943–1944. P. I 19. 247
Ul *Ulise*, București, 1932–1933. P. II 13. 041
Um *Umanitatea*, Iași, 1920. P. I 4990
Uman *Umanitarismul*, București, 1928–1930. P. I 9738
UnC *Universul copiilor*, București, 1925–1944. P. II, III 9192
Uni *Universul*, București, 1919–1944. P. III, IV 734
UnL *Universul literar*, București, 1919–1944. P. II, III, IV 735
Unu *Unu*, Dorohoi, București, 1928–1932; 1935. P. II 10. 338
UlO *Ultima oră*, București, 1928–1930. P. IV 8769
Ur *Urmuz*, Câmpina, 1928. P. I 10. 776
Ut *Utopia*, Cluj, 1929–1930. P. I 10. 748

V

V *Vatra*, Craiova, 1929–1944. P. III 10. 789
VB *Viața Basarabiei*, Chișinău, București, 1932–1944. P. I 12. 258
VeN-1 *Veac Nou*, București, 1938. P. IV 17. 127
VeN-2 *Veac Nou*, București, 1944. P. II, III, IV 19. 319
Ver *Veritas*, București, 1939. P. IV 44. 054
VesT *Vestea cu tot ce e nou*, București, 1933–1935. P. II 12. 582
Vestul *Vestul*, Timișoara, 1930–1944. P. III, IV 9891
ViA *Viața de azi*, București, 1934. P. IV 14. 542
Viața *Viața*, București, 1941–1944. P. IV 17. 565
Vic-1 *Victoria*, București, 1919–1927. P. I, II 4941
Vic-2 *Victoria*, București, 1944. P. IV 18. 968
ViS *Viața Sindicală*, București, 1921–1923. P. II, III, IV 6549
VitL-I *Vitrina Literară*, Iași, 1927. P. I 9235
VitL-B *Vitrina Literară*, București, 1929–1934. P. IV 9657
VL *Viața literară*, București, 1926–1938. P. IV 8166
VN-2 *Viața nouă*, București, 1919–1925. P. I 1702
Vo *Voința*, Cluj, 1920–1922. P. IV 4810
VR *Viața Românească*, Iași, București, 1920–1940; 1944. P. I 1947
Vr *Vremea*, București, 1928–1938; 1940–1944. P. IV 9262
Vre *Vrerea*, Timișoara, 1932–1936. P. I, III 13. 078
VuB *Vulturul Basarabiei*, Chișinău, 1920/1921–1923. Continuă cu *Gândul Neamului* = **GândN**. P. I 6758

Z

Z *Ziua*, Iași, 1932–1936. P. IV 11. 926
ZC *Ziarul științelor populare și al călătoriilor*, București, 1920–1938. P. II 825
ZN *Ziarul nostru*, Galați, Constanța, 1926–1937. P. III 9250
ZS *Zări senine*, Bistrița, 1925–1926. P. I 7608
Zod *Zodiac*, București, 1930–1932. P. I 10. 759
Zor-1 *Zorile*, București, 1923; 1925; 1927–1932. P. I 6762
Zor-2 *Zorile*, București, 1934. P. I 15. 055
Zor-3 *Zorile*, Craiova, 1919. P. I 4970
Zor-4 *Zorile*, București, 1935–1936. P. I 13. 987
ZorR *Zorile Romanațiului*, Caracal, 1927–1944. P. I 9574
ZoZ-B *Zori de zi*, București, 1935–1936. P. IV 17. 180
ZoZ-RS *Zori de zi*, Râmnicu-Sărat, 1920. P. I 4928

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

882 LITERATURĂ RUSĂ

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

882-1 Poezie
882-2 Teatru
882-3/-9 Proză
F 882 Folclor

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

882-1 POEZIE

-13 *Poezie epică*

Poem. Idilă. Baladă

1 **Blok, Alexandru** 882-132=59
Cei doisprezece - **UnL**, XLII (1926), nr. 52, 26 dec.; XLIII (1927), nr. 1, 2 ian. - nr. 7, 13 feb.
Poem tradus de I. Buzdugan.

2 **Blok, Alexandru** 882-132=59
Cei doisprezece. - **F**, XIII (1934), nr. 1048, 1 aug., p. 2: Literatură - Teatru.
Poem reprodus în articolul *Ritm rus*, semnat de Andrei Nicolăieș.

3 **Esenin, Serghei** 882-132=59
Inonia. - **Azi**, I (1932), nr. 1, mar., p. 35-40.
Poem. „Proorocului Eremia". Traducere de Zaharia Stancu.

4 **Essenin, Sergiu** 882-132=59
Pugașef. - **Cont**, II (1923), nr. 43, 23 iun., p. 3.
„Fragment".

5 **Esenin, Serghei** 882-132=59
Pugacev. - **Drum**, I (1935), nr. 3, 29 iun.; nr. 5, 5 aug.; nr. 9, 11 nov; I (1936), nr. 15-16, 12 apr.: Azur și litere.
Poem. Florea Călin [=Florea Al. Crețeanu] traduce capitolele: *Ivirea lui Pugacev la Târgul Yaick*, *Fuga calmucilor*, *Într-o noapte de toamnă* și *Ocnașul din Ural*.

6 **Esenin, Serghei** 882-132=59
Pugacev. - **ȚN-C**, I (1939), nr. 23, 22 oct.; nr. 25, 5 nov.; nr. 31, 17 dec. - II (1940); nr. 33, 1 ian.
Poem tradus de F. Crețeanu, cu următoarele capitole: *Ivirea lui Pugacev în târgul Yaick*, *Fuga Kalmucilor*; *Într-o noapte de toamnă*, *O întâmplare la Talov*, *Ocnașul din Ural*, *În tabăra lui Zarubin*, *Vântul mișcă grânele*, *Sfârșitul lui Pugacev*.

7 **Lermontov** 882-132=59
Cântec din poema „Demon"-ul. - **VB**, VIII (1939), nr. 1, ian., p. 35: Din lirica rusească.
N. F. Costenco traduce „după originalul rusesc" cântecul: „Pe oceanul de văzduh/ Fără cârmă, fără vele..."

8 **Lermontov, Mihail** 882-132=59
„Demonul." Poemă orientală. - **VuB**, II (1921), nr. 18-19-20, 22 oct.; nr. 21, 5 dec.; III (1922), nr. 22, 12 feb.; nr. 25, 30 apr.
Poem. Traducere de Alexis Nacco (în 1867). Textul este însoțit de o notiță despre traducătorul basarabean.

9 **Lermontov, Mihail** 882-132=59
Demonul. - **Însl**, IV (1939), nr. 6, 1 iun., p. 409-444.
Poem tradus de George Lesnea.

10 **Lermontov** 882-132=59
Demonul. - **CugM**, VIII (1939), nr. 8-12, aug.-dec., p. 29.
„Fragment din poema cu același nume, recent apărută la «Cartea Românească»". Traducere de G. Lesnea.

11 **Lermontov, Mihail** 882-132=59
Jurământul Demonului. - **C-I**, I (1934), nr. 1, ian., p. 5.
George Lesnea traduce partea a II-a, *Cântul X*, din poemul *Demonul*.

12 **Lermontov** 882-132=59
Korsarul. - **MoN**, I (1920), nr. 19-20, p. 122.
Poem tradus de I. Negrescu. Partea întâi.

13 **Maiakovski, Vladimir** 882-132=59
Convorbire cu tovarășul Lenin. - **Dem-B**, I (1944), nr. 8, 26 nov., p. 5.
Poem apărut în „Komsomolskaia Pravda", la 20 ianuarie 1929, cu prilejul comemorării a cinci ani de la moartea lui Vladimir Ilici Lenin. Traducere de Edgar E.

14 **Majakovsky, Vladimir** 882-132=59
Norul în pantaloni. - **LumR**, II (1938), nr. 448, 29 aug., p. 2: *Lumea Culturii*.
Poem. Fragment. Traducere de Olga Dlugaci.

15 **Maiakovski** 882-132=59
Norul în pantaloni. - **Azi**, VII (1939), nr. 9, 16 apr., p. 4.
Fragment tradus de Paul Păun.

16 **Maiakowski, Wladimir** 882-132=59
Norul în pantaloni. - **Păc**, I (1941), nr. 32, 13 sep., p. 4: Un poet sovietic.
Traducere de V. S., cu o scurtă prezentare a autorului.

17 **Maiakovski, Vladimir** 882-132=59
[Poeme]. - **CurentulLi**, III (1941), seria a II-a, nr. 112, 24 mai, p. 11.
Mihai Zarandu, autor al studiului *Ceva din opera lui Vladimir Maiakovski*, semnează traducerea poemelor *Nor cu pantaloni* și „prologul" din *Flautul șira spinării*, reproduse în articolul susmenționat.

18 **Maiakowsky, Vladimir** 882-132=59
Război și pace. - **CuvL-2**, II (1935), seria a III-a, nr. 28,

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

18 mai, p. 6: Literatura. Poezia; **LumR**, II (1938), nr. 448, 29 aug., p. 2: Lumea Culturii.

„Fragment" din poem. Traducere de Em. Bâcov.

19 **Majakowsky, Vladimir** 882-132=59

Războiul. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 36, p. 11.

Fragment de poem, tradus de Leova Pascaru.

20 **Maiakowski, Wladimir** 882-132=59

150 de milioane. - **BluA**, I (1932), nr. 4, 31 iul., p. 4.

Poem.

21 **Pușchin, Alexandru** 882-132=59

Călărețul de aramă. - **VB**, VI (1937), nr. 5-6, mai-iun., p. 307-322.

Traducerea poemului „din rusește" de R. Donici este precedată de o *Notă introductivă*, semnată R. D.[onici].

22 **Pușchin, Alexandru** 882-132=59

Fântâna din Bahciserai. - **R**, XXVI (1935), nr. 4-6, apr.-iun., p. 404-419.

Poem tradus integral de Mihail I. Pricopie.

23 **Pușkin, A. S.** 882-132=59

Poltava. - **CârmaV**, III (1937), nr. 4, feb., p. 3: Artă. Știință. Litere.

„Fragment tradus din rusește, din poemul cu același nume, de I. Crasnova și D. Florea-Rariște."

24 **Pușchin, A.S,** 882-132=59

Ruslan și Ludmila. - **VB**, V (1936), nr. 11-12, nov.-dec., p. 781-782: Din lirica rusească.

„Prolog" la poemul omonim. Traducere „din rusește" de N. F. Costenco.

25 **Pușkin, A. S.** 882-132=59

Țiganii. - **ALA**, V (1924), nr. 173, 30 mar; nr. 175, 13 apr.; nr. 179, 11 mai; nr. 181, 25 mai.

Poem. Traducere de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

26 **Pușchin, Alexandru** 882-132=59

Țiganii. - **Gân**, XIV (1935), nr. 6, iun., p. 259-299; nr. 7, sep., p. 371-374.

Poem tradus de Ion Buzdugan.

27 **Pușkin, A.S.** 882-132=59

Țiganii. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 803, 26 apr., p. 3.

„Fragment". Traducere de P. Arseni.

28 **Pușkin** 882-132=59

Țiganii.- **GBa**, III (1937), nr. 355, 21 ian., p. 2: Interviuri și anchete.

Fragment din poemul *Țiganii* în traducerea lui Ion Buzdugan, înserat în interviul realizat de Al. Robot cu poetul Ion Buzdugan.

29 **Pușchin, Al.** 882-132=59

Țiganii. - **GC**, VI (1937), nr. 15-16, 15-28 feb., p. 1-2.

Traducere de A. Donici realizată în 1837.

30 **[Pușkin]** 882-132=59

[Țiganii]. - **RFR**, IV (1937), nr. 8, aug., p. 320-321.

Fragment din poem (35 versuri despre Ovidiu), citat de E. Dvoicenco în articolul său *Opera lui Pușkin în Basarabia*.

31 **[Pușkin]** 882-132=59

[Țiganii]. - **RFR**, VIII (1941), nr. 1, ian., p. 191-192: Cronici.

Fragment din povestirea bătrânului țigan despre Ovidiu. Traducere de Eufrosina Dvoicenco și I. G. Dimitriu în cadrul articolului *Pușkin și Ovidiu*.

32 **Tolstoi, [Aleksei Konstantinovici]** 882-132=59

Păcătoasa. - **MoN**, I (1920), nr. 11-12, mar., p. 66-67.

Poem tradus de pr. Al. Mateevici.

33 **Esenin, Serghei** 882-134=59

Balada celor douăzeci și șase. - **LumPS**, XVI (1933), nr. 4379, 2 ian., p. 2; **VR**, XXVII (1935), nr. 9-10, sep.-oct., p. 40-42.

Traducere „din rusește" de George Lesnea. În „Lumea politică și socială" textul este inclus în articolul lui Emil Serghie, *Poetul George Lesnea oferă criticilor noștri o surpriză de Anul Nou.*

34 **Gorki, Maxim** 882-134=59

Baladă. - **ȘSL**, II (1934), nr. 9, 1 aug., p. 13.

Versuri traduse de Mihail I. Pricopie.

35 **Gorki, Maxim** 882 -134=59

Legenda valahă. - **RevMo**, III (1923), nr. 2-4, iun.-aug., p. 40-41.

Baladă tradusă de dr. Bortkievici și C. Iordăchescu, cu o notă despre eroii poemului ce sunt pescari români.

36 **Gorki, Maxim** 882-134=59

O legendă valahă. - **Ori-R**, VI (1926), nr. 33, 12 aug., p. 388: Literatura rusă.

Baladă tradusă de M. Grindea.

37 **Lermontov, M.** 882-134=59

Corabia Aeriană. - **VB**, II (1933), nr. 7, iul., p. 378-379.

Baladă tradusă de Mihail I. Pricopie.

38 **Lermontov, M. I.** 882-134=59

Darurile Terekului. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 160, 30 dec., p. 4: Literatura străină.

Baladă tradusă „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

39 **Merejkovski, D. S.** 882-134=59

Buda. - **VB**, XI (1942), nr. 12, dec., p. 869-870.

Baladă tradusă „din rusește" de Vladimir Cavarnali.

40 **Merejkovski, D.** 882-134=59

Sakia-Muni. - **Gân**, I (1921), nr. 8, 15 aug., p. 148; **ȚN**, III (1922), nr. 12, 31 dec., p. 363-364.

Baladă tradusă de Vasile Al. George.

41 **Merejkovski, D.** 882-134=59

Sakia-Muni. - **ALA**, IV (1923), seria a II-a, nr. 147, 30 sep., p. 4: Literatura rusă; **RiV-R**, VIII (1938), nr. 18, 25 apr., p. 3.

Baladă. Traducere de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

42 **Plesceev, A. N.** 882-134=59

Legendă. - **GT**, 89 (1926), nr. 35. 4 apr., p. 2.

Versuri. „Traducere din rusește" de Radu Prișcu.

43 **Pușchin, Alex.** 882-134=59

Cei doi frați. - **ÇC**, VII (1937), nr. 3-4, 15-30 iul., p. 1-2.

Traducere de I. Constantinescu-Delabaia „după versiunea germană a Doctorului Robert Lippert".

44 **Pușchin, A. S.** 882-134=59

Frații Banditi (1821). - **VR**, XXIX (1937), nr. 4-5, apr.-mai, p. 49-54.

Baladă tradusă de Victor Spânu.

45 **Pușchin** 882-134=59

Înecatul. - **VB**, VI (1937), nr. 1-2, ian.-feb., p. 81-83.

Baladă. Traducere de Sergiu Sârbu.

46 **Pușkin, A. S.** 882-134=59

Șalul Negru. - **ALA**, V (1924), nr. 167, 17 feb., p. 4: Literatura străină.

„Cântec Moldovenesc". Traducere „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu. Într-o notă de subsol se menționează: „Traducere fidelă în forma și ritmul original. A se compara cu imitația lui C. Negruzzi, Op. Complete, vol. II".

47 **Pușchin, A. S.** 882-134=59

Șalul Negru. - **CugC-2**, I (1937), nr. 45, 19 mai, p. 715.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Cântec moldovenesc". Baladă tradusă de Olga Varsapov și Anghel Ghițulescu.

48 **Pușchin** 882-134=59
Șalul Negru. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 14, p. 15.
Traducere de Costache Negruzzi, după versiunea franceză a lui Ch. Durand, publicată în „ Foaia pentru minte", 1838.

49 **Pușchin, Al. S.** 882-134=59
Regele Sultan. - **CugC-1**, III (1930), nr. 25-32, sep.-oct., p. 432-442.
„Poveste" în versuri. „Traducere din rusește" de Nadejda Mihailov.

-14 *Poezie lirică.*

Odă. Elegie. Cântec. Meditație

50 **Achmatova, Ana** 882-14=59
1921. - **Cre-1**, III (1935), nr. 558, 9 oct., p. 3: duh și slovă.
Poezie citată în cuprinsul articolului semnat de C. Clonaru, *Literatura sovietică*.

51 **Anatolievici, Alexandru** 882-14=59
În tranșee. - **LuptB**, I (1944), nr. 68, 1 dec., p. 5.
Poezie.

52 **Aniew, Ivan** 882-14=59
Renunțare. - **Lupt**, III (1922), nr. 509, 2 mar., p. 2: Puțină literatură.
Poezie urmată de o notă biografică.

53 **Arenschi** 882-14=59
Vals. - **It**, III (1940), nr. 3, mar., p. 2.
Versuri. Traducere de Pan Halippa.

54 **Balabanoff** 882-14=59
Ohrida. - **Lupt**, II (1921), nr. 460, 29 dec., p. 2: Viața culturală. Puțină literatură.
Poezie. Traducere de Șt. Georgescu.

55 **Balmont, K.** 882-14=59
Albatrosul. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 153, 11 nov., p. 4: Literatura străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

56 **Balmont, Const.** 882-14=59
Anemona. - **CugC- 2**, III (1938), nr. 25, 29 dec., p. 393: Traduceri; **GândM**, III (1939), nr. 1-2, ian.-feb., p. 15.
Versuri traduse de Mihail I. Pricopie.

57 **Balmont, Constantin** 882-14=59
Crinul. - **GândM**, II (1938), nr. 7- 8, sep.-oct., p. 22; **CugC-2**, III (1938), nr. 24, 22 dec., p. 380.
Versuri. Traducere de Mihail I. Pricopie.

58 **Balmont, C.** 882-14=59
[Lui Leon Donici]. - **Cuv-B2**, III (1926), nr. 483, 18 iun., p. 2.
Poezie închinată lui Leon Donici. Versuri în franceză, însoțite de traducerea în limba română, cuprinse în necrologul lui Grigori Aleksinski.

59 **Balmont, Constantin** 882-14=59
Mutenie. - **GândM**, II (1938), nr. 9-10, nov.-dec., p. 12.
Versuri. Traducere de Mihail I. Pricopie.

60 **Balmont, C.** 882-14=59
Nu-i dragoste. - **VB**, V (1936), nr. 11-12, nov.-dec., p. 782: Din lirica rusească.
Poezie tradusă „din rusește" de N. F. Costenco.

61 **Balmont** 882-14=59
Poeme japoneze (tanka). - **Rân**, I (1925), nr. 5, sep., p. 3.
Cinci strofe. Traducere și notă de George Ulieru.

62 **Balmont, Konstantin** 882-14=59
[Poezii]. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 28, 5 iun., p. 1,4: Însemnări.
Ion Buzdugan traduce *Sub cerul nordic* și *Eu*.

63 **Balmont, Constantin** 882-14=59
[Poezii]. - **CugC-2**, V (1940), nr. 2, 21 iul., p. 22.
Versuri traduse de M. Pricopie.

64 **Balmont, Konstantin** 882-14=59
Toamna. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 35, 24 iul., p. 3.
Poezie tradusă de Ion Buzdugan.

65 **Balmont, Konstantin** 882-14=59
Vântul. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 34, 17 iul., p. 2.
Versuri. Traducere de Ion Buzdugan.

66 **Balmont, Constantin** 882-14=59
Visul. - **UnL**, LIII (1944), nr. 17, 20 iun., p. 2.
Poezie tradusă de R. Donici.

67 **Baltrușaitis, Iurghis** 882-14=59
Nocturna. - **Năz-1**, I (1923), nr. 9, feb., p. 8.
Versuri traduse de I. Buzdugan, însoțite de o notă în care se arată că autorul, „de origine lituaniană, este unul dintre reprezentanții poeziei filosofice în curentul literaturii ruse moderne".

68 **Batiușkov, Constantin** 882-14=59
Anacreontică. - **ALA**, IV (1924), seria a II-a, nr. 162, 13 ian., p. 6: Literatura străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

69 **Beketova, Catarina Andreevna** 882-14=59
[Sonete]. - **UnL**, XLV (1929), nr. 13, 24 mar.; nr. 20, 12 mai, p. 309.
Al. Iacobescu traduce sonetele *Iubirea de demult* și *Toamna*.

70 **Blok, Alexandru** 882-14=59
Cânta o fată. - **CuvL-2**, III (1936), seria a II-a, nr. 25, 25 apr., p. 7.
Versuri traduse de Leova Pascaru.

71 **Blok, Alexandru** 882-14=59
[„Duce-vă-ți! Mergeți în Urali!..."]. - **Cont**, I (1922), nr. 13, 1 oct., p. 78.
Versuri reproduse în articolul *Asia și Europa* de Aladin.

72 **Bloc, A.** 882-14=59
Iubire de toamnă. - **VB**, V (1936), nr. 11-12, nov.-dec., p. 784.
Poezie tradusă „din rusește" de N. F. Costenco.

73 **Blok, Alexandru** 882-14=59
Noi, Sciții. - **Cont**, I (1922), nr. 8, 22 iul., p. 6-7.
Versuri. Traducere de Sergiu Rosnof.

74 **Blok, Alexandru** 882-14=59
[„Pe-acest pământ amar, uitam de slavă..."]. - **VB**, VI (1937), nr. 10, oct., p. 640; **Dem-B**, I (1944), nr. 6, 12 nov., p. 2: Poezia rusă.
Poezie tradusă „din rusește" de R. Donici.

75 **Block, Al.** 882-14=59
Poem. - **VL**, XI (1937), nr. 12, sep., p. 2.
Poezia „Într-un dormitor albastru și depărtat..." tradusă de E. Ar. Zaharia.

76 **Block, Alexandru** 882-14=59
Poem. - **VB**, XII (1943), nr. 9-10, sep.-oct., p. 650.
Poezia „Era o liniște amurgindă în soare,/Vântul trăgea șuvițe din hornuri..." tradusă de Alexandru Lungu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

77 **Block, Alexandru** 882-14=59
Poemă. - **Dat-TS**, IV (1926), nr. 9-10, nov.-dec., p. 187.
Versurile lirice „De câte ori n-am plâns trudita viață..." traduse de Al. Iacobescu.

78 **Blok, Alexandru** 882-14=59
Prietenilor. - **VB**, VIII (1939), nr. 1, ian., p. 38: Din lirica rusească.
Poezie tradusă „ după originalul rusesc" de N. F. Costenco.

79 **Block, Alexandru** 882-14=59
Rusia. - **Ori-2**, VI (1926), nr. 23, 3 iun., p. 269.
Versuri traduse de M. Gh.

80 **Block, Alexandru** 882-14=59
Sciții. - **Fl**, VII (1922), nr. 32, 11 aug., p. 505; **Soc**, XVI (1922), nr. 178, 20 aug., p. 2; **Aur**, II (1922), nr. 255, 1 sep., p. 2; **UnL**, XLII (1926), nr. 45, 7 nov., p. 8-9.
Versuri traduse de Ion Buzdugan.

81 **Briusov, Valerii** 882-14=59
A treia toamnă. - **R**, XXVI (1934), nr. 4-6, aug.-oct., p. 180-181.
Poezie tradusă de Mihail I. Procopie.

82 **Briussov, V.** 882-14=59
Glasul orașului. - **GT**, 84 (1921), nr. 217, 6 oct., p. 2: Literatura.
Versuri traduse în proză de A. N.

83 **Briussov, Valer** 882-14=59
Glasul orașului. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 154, 18 nov., p. 4: Literatura străină.
Traducere în proză de A. Cotruș.

84 **Briusov, B.** 882-14=59
Zidarul. - **CuvL-2**, II (1935), seria a III-a, nr. 48, 5 oct., p. 5.
Versuri traduse „din rusește" de Leova Pascaru.

85 **Brusianina, Maria** 882-14=59
Eroilor căzuți. - **GT**, 80 (1919), nr. 179, 31 aug., p. 2.
Versuri traduse „din rusește" de Radu Prișcu.

86 **Bunin, Ivan** 882-14=59
Diligența. - **Fl**, VII (1922), nr. 36, 8 sep., p. 567.
Versuri traduse de Ion Buzdugan.

87 **Bunin, Ivan** 882-14=59
Hristos. - **Aur**, V (1925), nr. 1035, 19 apr., p. 1.
Versuri traduse de Ion Buzdugan.

88 **Bunin, Ivan** 882-14=59
Iubire. - **VB**, III (1934), nr. 12, dec., p. 726.
Versuri traduse de N. F. Costenco.

89 **Bunin, Ivan** 882-14=59
Sudra. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 916, 26 iun., p. 12.
Poezie tradusă de Victor Spânu.

90 **Derjavin, [Gavrila]** 882-14=59
Lui Dumnezeu. - **Familia**, III (1928), nr. 3-4, mar.-apr., p. 15.
Odă tradusă de I. G. Dimitriu.

91 **Dymov, Ossip** 882-14=59
Cântec de stradă. - **Dr-C**, III (1923), nr. 881, 1 dec., p. 2: Mărgăritare străine.
Al. Terziman traduce poezia: „Ziua trist a adormit. / Dormi cu bine..."

92 **Dobromiulov, Em.** 882-14=59
Crăciunul nostru. - **CTC**, III (1922), nr. 1-2, 1-15 ian., p. 7-8.
Poezie tradusă de Mihail Dragoș [=Mihail Demetrescu].

93 **Dobromiulov. Em.** 882-14=59
Exodul Flămânzilor. - **CTC**, III (1922), nr. 3-4, 1-15 feb., p. 45.
Poezie tradusă de Mihail Dragoș [=Mihail Demetrescu].

94 **Ehrenburg, Ilya** 882-14=59
Poem. - **Vic-2**, I (1944), nr. 19, 11 nov., p. 2: Cultura și viața.
Vladimir Colin traduce poezia: „Nepoții noștri se vor minuna..."

95 **Ehrenburg, Ilie** 882-14=59
Rugăciune. - **ȚB**, VII (1935), nr. 3, mai-iun., p. 298-299.
Poezie tradusă „liber" de Horia Petra-Petrescu.

96 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Acum iubito... - **DumU**, I (XXVII) (1931), nr. 2, p. 18.
Poezie tradusă de Zaharia Stancu și Esfir Efimovna.

97 **Esenin** 882-14=59
[„Acum mi-i vremea. Nu mi-i frică..."]. - **ALA**, VII (1926), nr. 269, 31 ian., p. 3.
Versuri reproduse în traducere în textul nesemnat *Înmormântarea lui Esenin.*

98 **Esenin, Serghie** 882-14=59
Ah, voi sănii... - **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 35, 7 iul., p. 9.
Versuri traduse de George Lesnea „din volumul *Stihuri și Poeme* de Serghei Esenin, care va apare în toamnă, cu o prefață de d. Ionel Teodoreanu".

99 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Am să mă spânzur... - **ALA**, XIV (1935), seria a III-a, nr. 760, 30 iun., p. 1; **Man**, II (1935), nr. 11-12, 25 dec., p. 4.
Versuri traduse de George Lesnea.

100 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Bosforul. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 836, 13 dec., p. 7.
Poezie din ciclul *Melodii persane*. Traducere „din rusește" de George Lesnea.

101 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Cantilenă. - **VB**, V (1936), nr. 10, oct., p. 627.
Versuri traduse de N. F. Costenco.

102 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Cățeaua. - **PM**, I (1932), nr. 3, 5 mai, p. 1; **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2550, 29 mai, p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului; **Man**, II (1935), nr. 1, ian., p. 5.
Poezie tradusă de George Lesnea.

103 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Când te privesc... - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 707, 24 iun., p. 5.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

104 **[Esenin, Serghei]** 882-14=59
Cântecul câinelui. - **RaNI**, XIII (1928), nr. 3264, 6 dec., p. 3: Mișcarea literară.
Traducere de Lucian Blaga, reprodusă după „Gândirea" (nr. 11).

105 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Cântecul grâului. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 709, 8 iul., p. 1.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea „din volumul *Stihuri și Poeme* de Serghie Esenin, care va apare în toamnă, cu o prefață de d. Ionel Teodoreanu".

106 **Esenin, S.** 882-14=59
Cântecul vacii. - **Curentul**, III (1930), nr. 1052, 25 dec., p. 2.
Poezii. Traducere de Z. Stancu și Esfir Efimovna.

107 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Câte puțin, plecăm, plecăm mereu..."]. - **LumPS**, XVI (1933), nr. 4379, 2 ian., p. 2.
„Poezia e fără titlu, ca multe din literatura rusă modernă." „Din rusește" de George Lesnea.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

108 **Esenin** 882-14=59
[„Corăbii de iepe"]. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 3994, 17 mai, p. 1: Mișcarea literară.
Versuri traduse de Zaharia Stancu, din volumul ce va apărea în curând.

109 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Dacă lupul urlă. - **SO4H2**, III (1934), 15 ian., p. 2.
Versuri traduse de Florea Călin [=Florea Al. Creţeanu].

110 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Dă-mi laba, frate Dug..."]. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 559, 23 aug., p. 1.
Versuri traduse de George Lesnea.

111 **Esenin** 882-14=59
Destin. - **Patria-1**, XIX (1937), nr. 118, 30 mai, p. 2: Pagina literară a „Patriei".
Poezie tradusă de George Lesnea.

112 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Doamne, tu oare..."]. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2435, 1 feb., p. 3.
Traducere de Zaharia Stancu. Versuri reproduse după volumul *Esenin*, „aflat sub tipar."

113 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Drumul fură gândul serii..."]. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 762, 14 iul., p. 8.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

114 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Drumul meu. - **Azi**, III (1934), nr. 1, ian., p. 946-951.
Versuri traduse de Zaharia Stancu.

115 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Eu nu mai sunt cunoscut pe aicea nimănui..."]. - **ALA**, VII (1925), nr. 267, 17 ian., p. 4.
Versuri publicate în cadrul unui scurt articol nesemnat, *Sinuciderea lui Serghei Esenin*.

116 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Focul vânăt... - **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 37, 21 iul., p. 8.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

117 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Fraţii mei câini. - **SO4H2**, II (1933), nr. 7-8, 15 dec. p. 1; **Prep**, I (1939), nr. 5, nov., p. 8.
Versuri traduse de Florea Călin [=Florea Al. Creţeanu].

118 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Garduri vechi, urzici... - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 712, 29 iul., p.1.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

119 **Esenin, S.** 882-14=59
Iapa.- **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 849, 14 nov., p. 13.
Poezia este însoţită de precizarea „După un cântec de Serghei Essenin". Traducerea este semnată de Eusebiu Camilar.

120 **Esenin, Serghei** 882-14=59
În ceas străveziu. - **Făclia-T**, IV (1944), seria a II-a, nr. 56, 10 dec., p. 2.
Versuri cuprinse în studiul *Literatura rusă* de Vladimir Magnea, subintitulat „O perspectivă asupra fenomenului literar, de la origini până în prezent", publicat în numerele 49-57.

121 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Luceafărul roșu... - **Gân**, X (1930), nr. 6-7, iun.-iul., p. 213; **Cuv-B2**, VII (1931), nr. 2331, 16 oct., p. 2: Bloc-notes. Breviar; **RaNI**, 19 (1936), nr. 5674, 9 dec., p. 1: Breviar.
Poezie tradusă de Zaharia Stancu. În „Rampa" textul este însoţit de o notă semnată de Vlaicu Bârna.

122 **[Esenin, Serghei]** 882-14=59
Magdalena. - **RaNI**, 20 (1937), nr. 5726, 13 feb., p. 1: Breviar.
Poezia tradusă de Zaharia Stancu este publicată în cadrul rubricii lui Vlaicu Bârna, „Breviar".

123 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Mă chinuiește al tău obraz..."]. - **VB**, IV (1935), nr. 11-12, nov.-dec., p. 757: Pagina încercărilor literare.
Poezie tradusă de Max Faver.

124 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Mi s-a urât trăind..."]. - **UnL**, XLVI (1930), nr. 28, 6 iul., p. 436: Poezie.
Poezie tradusă de Zaharia Stancu.

125 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Ne ducem toţi..."]. - **Man**, II (1935), nr. 5, 10 iul., p. 4; **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 801, 12 apr., p. 4; **Vr**, IX (1936), nr. 437, 17 mai, p. 8.
Poezie tradusă de George Lesnea.

126 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Noi generaţia... - **BluA**, I (1932), nr. 2, 19 iun., p. 4.
Versuri traduse de Zaharia Stancu.

127 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Nu cădea tu steaua mea..."]. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 714, 12 aug., p. 1.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

128 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Nu jelesc, nu chem, nu plâng - vor trece..."]. - **VB**, VIII (1939), nr. 1, ian., p. 35-36: Din lirica rusească.
Poezie tradusă „după originalul rusesc" de N. F. Costenco.

129 **Esenin, S.** 882-14=59
Nu rătăcesc. - **Curentul**, III (1930), nr. 1014, 17 nov., p. 3: Curentul literar şi artistic.
Poezie. În românește de Zaharia Stancu.

130 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Nu sunt hoţ... - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 717, 2 sep., p. 1; **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 47, 29 sep., p. 4.
„Din volumul *Stihuri şi Poeme*, care va apărea în toamnă cu o prefaţă de d. Ionel Teodoreanu". Traducere de George Lesnea.

131 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Omul negru. - **Azi**, I (1932), nr. 3-4, mai-iun., p. 316-320.
Poezie tradusă de Zaharia Stancu.

132 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Omul negru. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 919, 17 iul., p. 1-2.
Poezie tradusă de George Lesnea.

133 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Pantocratorul I, II, III, IV. - **VR**, XXVII (1935), nr. 7-8, iul.-aug., p. 22-24.
Poezie lirică tradusă „din rusește" de George Lesnea.

134 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Pe drumul spre Tobolsk. - **CuvL-2**, II (1935), seria a III-a, nr. 45, 14 sep., p. 7.
Versuri traduse de Jean Pascal.

135 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Plopul. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 744, 10 mar., p. 7.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

136 **Esenin, S.** 882-14=59
Poem. - **Her-B**, I (1933), nr. 1, nov., p. 2: Tălmăciri.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Versuri lirice: „Paloarea de hârtie a lunei...". Traducere de Em. Bâcov.

137 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Poemele mele. - **SO4H2,** I (1932), nr. 4, 1 iun., p. 1.
Versuri traduse „din rusește" de Șt. Baljalarschi și Ion Pena.

138 **Esenin, S.** 882-14=59
[Poezii.] - **Gân,** VIII (1928), nr. 11, nov., p. 430-431.
Poezii traduse de Lucian Blaga: *Cântecul câinelui* și *Tot ce trăiește poartă semn.*

139 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Poezii. - **DumU,** I (XXVII) (1931), nr. 19, 10 mai, p. 296; nr. 20, 17 mai, p. 310; nr. 26, 28 ian., p. 402.
Zaharia Stancu traduce: *Vulpea*, „Doamne, tu oare..." , „Am părăsit casa...", *Magdalena*, „Nu rătăcesc..." și *Tot ce e viu.*

140 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[Poezii]. - **Cuv-B2,** VIII (1932), nr. 1435, 1 feb., p. 3.
Zaharia Stancu traduce poeziile: *Rătăcesc pe întâia zăpadă*, „Doamne, azurul...", *Câmp leșinat*, „Doamne, tu oare...". Versurile sunt reproduse din volumul *Esenin* „aflat sub tipar."

141 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[Poezii]. - **ALA,** XI (1932), seria a II-a, nr. 621, 30 oct., p. 5; XII (1933), seria a II-a, nr. 635, 5 feb., p. 1.
George Lesnea traduce: *Beție*, *Iarna*, „Nu-n zadar..." și *Moartea vulpei.*

142 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[Poezii]. - **Azi,** I (1932), nr. 5, nov., p. 399-402; II (1933), nr. 3, oct., p. 738-739.
Zaharia Stancu traduce: *În ceas străveziu*, *Toamna*, *Vulpea*, *Vaca*, *Tot ce e viu*, „Doamne, tu oare...", „Acum dragoste..." și „Nu rătăcesc..."

143 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[Poezii]. - **VL,** VIII (1934), nr. 151, 1-5 ian., p. 3.
Zaharia Stancu traduce: *Toamna*, *Vulpea*, *Vaca*, *Tot ce e viu.*

144 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[Poezii]. - **BIL,** I (1934), nr. 2, 27 feb., p. 2.
George Lesnea traduce „din rusește": *Am să mă spânzur* și *Troica.*

145 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Poezii"]. - **VR,** XXVI (1934), nr. 10-12, iun., p.67; nr. 13-14, iul., p. 50; XXVII (1935), nr. 11-12, nov.-dec., p. 13-16.
George Lesnea traduce: „Câte puțin plecăm, plecăm mereu...", *Toamnă*, „Scoală-mă în zori...", „Țara mea! Vezi, toamna...", *Vaca*, *Cățeaua*, *Vulpea* și *Pisoiul.*

146 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Poezii"]. - **Man,** II (1935), nr. 4, 15 apr.-15 mai., p. 5.
Două poezii: „Drumul fură gândul serii" și *Pisoiul,* traduse de George Lesnea.

147 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[Poezii]. - **VB,** VI (1935), nr. 11-12, nov.-dec., p. 757-758: Pagina încercărilor literare.
Max Faver traduce poeziile „Mă chinuiește al tău obraz..." și „Tu mai trăiești, bătrâna-mi dragă?..."

148 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[Poezii]. - **Însl,** I (1936), nr. 11, 1 iun., p. 629-630; II (1937), nr. 4, 15 feb., p. 205-208.
George Lesnea traduce: „Nu regret, nu tânguiesc, nu strig...", „Printre crengi eu n-am să-mi lunec văzul...", *Vaca*, *Destin*, *Beție* și *Plecare.*

149 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[Poezii]. - **Dem-B,** I (1944), nr. 6, 12 nov., p. 2: Poezia rusă.
Sunt traduse de R. Donici: „Nu-ți sunt drag și milă n-ai de mine..." și „Nu mai caut urme prin grădină...".

150 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Precum moara... - **ALA,** XIV (1935), seria a II-a, nr. 745, 17 mar., p. 7.
Versuri traduse de George Lesnea.

151 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Prefață. - **Man,** II (1935), nr. 2, 15 feb.-15 mar., p. 3.
Poezie tradusă de George Lesnea.

152 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Printre crengi... - **ALA,** XIII (1934), seria a II-a, nr. 706, 17 iun., p. 1; **Man,** I (1934), nr. 1, 5 oct., p. 2.
Versuri traduse de George Lesnea din volumul *Stihuri și poeme.*

153 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Răspuns mamei. - **ALA,** XV (1936), seria a II-a, nr. 798, 22 mar., p. 5.
Poezie tradusă de George Lesnea.

154 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Răspuns pentru evanghelistul Demian Bednâi. - **Viața,** III (1943), nr. 654, 11 feb., p. 2: Teme literare.
Versuri traduse de Al. Lungu.

155 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„S-au pus la sfat mestecenii..."]. - **Vr,** XI (1938), nr. 541, 12 iun., p. 10; **Ver,** I (1939), nr. 2, iul., p. 1.
Poezie tradusă de George Lesnea.

156 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Scrisoare către mama. - **OIM,** I (1944), nr. 8-9, 25 dec., p. 4.
Poezie tradusă de Alex Rozeiu.

157 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Scrisoare de la mama. - **CuvL-2,** I (1934), seria a II-a, nr. 30, 2 iun., p. 9; **ALA,** XV (1936), seria a II-a, nr. 794, 23 feb., p. 1.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

158 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Scriscare mamei. - **ALA,** XIII (1934), seria a II-a, nr. 722, 7 oct., p. 4.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

159 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Seninul. - **ALA,** XV (1936), seria a II-a, nr. 791, 2 feb., p. 1.
Poezie tradusă de George Lesnea.

160 **Esenin, S.** 882-14=59
Seninul. - **Cre-1,** IV (1936), nr. 652, 2 feb., p. 4: Țintar.
Poezia este reprodusă în versiunea românească a lui Gh. Lesnea, de către Erasm [=Petru Manoliu].

161 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Sentimentalism. - **VB,** V (1936), nr. 11-12, nov.-dec., p. 783-784: Din lirica rusească.
Versuri traduse „din rusește" de N. F. Costenco.

162 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Spovedania unui derbedeu. - **ALA,** XIX (1938), seria a III-a, nr. 921, 1 aug., p. 1; **UnL,** XLVIII (1939), nr. 6, 11 feb., p. 4; **Dem-B,** I (1944), nr. 10, 10 dec., p. 2.
Poezie tradusă de George Lesnea.

163 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Spovedania unui huligan. - **Azi,** I (1932), nr. 2, apr., p. 151-153; **RazaL,** VII (1938), nr. 50, iun., p. 4.
Poezie tradusă de Zaharia Stancu.

164 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Spovedania vântului. - **Drum** I (1935), nr. 6, 1 sep., p. 3: Azur și litere.
Versuri. Traducere de Florea Călin [=Florea Al. Crețeanu].

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

165 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Sunt ultimul poet. - **Curentul**, III (1930), nr. 1041, 14 dec., p. 1: Curentul literar și artistic; **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 16, 19 apr., p. 242.
Poezie. Traducere de Zaharia Stancu și Esfir Efimovna.

166 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Toamnă. - **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 12, 22 mar., p. 178.
Poezie tradusă de Zaharia Stancu.

167 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Toamnă. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 745, 17 mar., p. 7.
Versuri traduse de Ivan Dimitrievici.

168 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Tot așa de simplă. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 705, 10 iun., p. 1; **Man**, II (1935), nr. 10, 30 nov., p. 4.
Versuri traduse de George Lesnea.

169 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Tot ce scoate viața... . - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 708, 1 iul., p. 1; **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 44, 8 sep., p. 4.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

170 **Esenin, Serghei** 882-14=59
[„Toți acum ne ducem câte-oleacă..."]. - **VB**, V (1936), nr. 5-6, mai-iun., p. 212.
Versuri traduse de N. F. Costenco.

171 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Tovarășul. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 512, 28 sep., p. 4.
Versuri traduse de A. Lesnic și V. Dragoș.

172 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Vaca. - **Pe**, I (1933), nr. 1, mar., p. 8; **RevSc**, VIII (1934), nr. 3-4, mar.-apr., p. 19.
Poezie tradusă de Zaharia Stancu.

173 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Veștejite. - **GândR**, III (1935), nr. 3, mar., p. 160.
Versuri. Traducere de Ion Buzdugan.

174 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Vulpea. - **Curentul**, III (1930), nr. 951, 15 sep., p. 3: Curentul literar și artistic.
Poezie. Traducere de Zaharia Stancu.

175 **Esenin, Serghei** 882-14=59
Zaraful. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 838, 27 dec., p. 7.
Din *Melodii persane*. Traducere de George Lesnea.

176 **Evițchi, Leonid** 882-14=59
Cantilenă în roșu. - **VB**, VII (1938), nr. 3, mar., p. 160.
Poezie tradusă „din rusește" de N. F. Costenco.

177 **Evițchi, Leonid** 882-14=59
Dragoste. - **VB**, VIII (1939), nr. 1, ian., p. 37: Din lirica rusească.
Poezie tradusă „după originalul rusesc" de N. F. Costenco.

178 **Evițchi, Leonid** 882-14=59
În pacea zorilor. - **VB**, IV (1935), nr. 1, ian., p. 43.
Versuri traduse de N. F. Costenco.

179 **Evițchi, Leonid** 882-14=59
Steaua. - **VB**, VII (1938), nr. 11, nov., p. 799.
Poezie tradusă „din rusește" de N. F. C.[ostenco].

180 **Fadaief, Iegor** 882-14=59
Seceta. - **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 46, 22 dec., p. 2.
Versuri traduse de Dinu Roșca.

181 **Feodorov, Alexandru** 882-14=59
Perla. - **ALA**, VII (1926), nr. 301, 12 sep., p. 1.
„Sonet". Traducere de Al. Bilciurescu.

182 **Feodorov, Alexandru** 882-14=59
Pescuitorii de perle. - **ALA**, VII (1926), nr. 302, 19 sep., p. 6.
„Sonet".

183 **Fet-Șenșin, A.** 882-14=59
Întâlnirea. - **ALA**, IV (1924), seria a II-a, nr. 162, 13 ian., p. 6: Literatura străină.
Versuri lirice traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

184 **Feth, A. A.** 882-14=59
Zori de zi. - **LumE**, I (1919), nr. 11, 28 iun., p. 7.
Poezie. Traducere de B. Nemțeanu.

185 **Gorki, Maxim** 882-14=59
[Poezii]. - **PropL**, III (1928), nr. 2-3, 1-15 apr., p. 28.
Virgiliu Cuffa [=Ion Foti] traduce *Cunoaștere de sine* și *Summa summarum*.

186 **Iniușchin, M.** 882-14=59
Imn lui Stalin. - **RoL-2**, II (1944), nr. 85, 8 nov., p. 2; **Sc-B**, I (1944), nr. 92, 22 dec., p. 3.
Poezie. „Adaptare liberă" de A. T.[oma].

187 **Ivanov, Veac.[eslav]** 882-14=59
Hristos a înviat. - **So**, I (1922), nr. 13-14, 15 apr., p. 4.
Versuri traduse de Al. Mat[eevi]-ci.

188 **Kolțov, Alexei** 882-14=59
Poezii. - **ALA**, VI (1925), nr. 223, 15 mar., p. 4: Literatura străină.
Al. Iacobescu traduce: *Steaua*, *Dorința*, *Cea dintâi iubire*, *Sfatul unui bătrân*.

189 **Kolțov, A.[lexei] V.[asilievici]** 882-14=59
Unei frumoase. - **Rit**, I (1929 - 1930), nr. 4-5, dec.-ian., p. 17: Traduceri.
Poezie tradusă de Radu Prișcu.

190 **Cuprin, A.** 882-14=59
Femeia. - **SanB**, I [1927], nr. 6. 14 dec., p. 1.
Versuri traduse de Ion I. Madan de la Dudești.

191 **Kușnirov, A.** 882-14=59
Ziduri. - **ScT**, I (1944), nr. 2, 12 nov., p. 2.
Poezie tradusă de Emil Dorian.

192 **Kuzmin, Mihail [Alekseevici]** 882-14=59
Imn soarelui. - **ConN**, II (1926), nr. 7-8, 25 iul.-8 aug., p. 2; **Dat-TS**, IV (1926), nr. 7-8, sep.-oct., p. 143.
Odă. Traducere de Al. Iacobescu.

193 **Lașcu, Vasile** 882-14=59
[„E mult până la ziuă. Noapte..."]. - **MoN**, III (1922), nr. 1-2, ian.-feb., p. 201.
Traducere de Iorgu Tudor.

194 **Lașcu, Vasile** 882-14=59
[Poezii]. - **VB**, I (1932), nr. 5, mai., p. 44; nr. 7, iul., p. 13; nr. 9, sep., p. 28.
V. Ștefănescu traduce *Ostrovul*, *Făclia arde* și *Norii*.

195 **Lașcu, Vasile L.** 882-14=59
Puterea rugăciunii. - **VB**, I (1932), nr. 2, feb., p. 47.
Versuri din volumul *Socinenia*, 1891, traduse de Pan Halippa.

196 **Lașcu, Vasile** 882-14=59
Vulturul. - **Stu**, V (1932), nr. 1-3, ian.-mar., p. 24.
Versuri traduse de Ștefănescu Val.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

197 **Lermontov, Mihail** 882-14=59
[„Bat singur drumul..."]. - **CugC-2**, II (1938), nr. 48, 9 iun., p. 763.
Versuri traduse de Mihail Pricopie.

198 **Lermontov** 882-14=59
Bătrân nebun. - **CuvLit**, II (1930), nr. 10, 10 mai, p. 1.
Versuri traduse de Jean Pascal.

199 **Lermontov, Mihail** 882-14=59
Când aurul... - **CugC-2**, III (1939), nr. 34, 2 mar., p. 539; **GC**, VIII (1939), nr. 19-22, 15-31 mai, 15-30 iun., p. 2: Antologie la zi.
Versuri traduse de Mihail Pricopie.

200 **Lermontov** 882-14=59
[„Când lanul copt..."]. - **CN**, I (1919), nr. 10-11, iun., p. 155.
Poezie. Traducere de Antonie Șirochin.

201 **Lermontov, Mihail** 882-14=59
Cântec de leagăn. - **VB**, I (1932), nr. 5, mai, p. 60.
Pan Halippa traduce poezia „Dormi, copile, voinicește..."

202 **Lermontov, M.** 882-14=59
Cântec de leagăn căzăcesc. - **SM**, IV (1927), Supliment literar, nr. 1-2, 9-16 ian., p. 14; **CurentulLi**, III (1941), nr. 122, 2 aug., p. 6: Tălmăciri.
Versuri traduse de Vasile Al.-George.

203 **Lermontov** 882-14=59
Cântec de leagăn căzăcesc. - **Viața**, I (1941), nr. 205, 23 oct., p. 2: Viața artistică.
Traducere de Eugen Verjbitzy.

204 **Lermontov, Mihail** 882-14=59
Corabia aeriană. - **R**, 30 (1938), nr. 2-3, feb.-mar., p. 72-74.
Poem tradus de Mihai Pricopie.

205 **Lermontov, Mihail** 882-14=59
Dedicație. - **ConvL**, LXXIII (1940), nr. 4, apr., p. 353.
„Din limba rusă" de Vladimir Cavarnali.

206 **Lermontov** 882-14=59
Dorința. - **Bug**, III (1937-1938), nr. 4-7, dec., 1937-mar. 1938, p. 29.
Versuri traduse de Serge Soroceanu.

207 **Lermontov, M.** 882-14=59
[„E dureros și trist..."]. - **Mo-1**, I (1939), nr. 4-5, nov.-dec., p. 1.
Poezie tradusă de Vladimir Cavarnali.

208 **Lermontov, Mihail Iurievici** 882-14=59
Elegii. - **PropL**, III (1928), nr. 9-10, 1 aug., p. 27.
Trei poezii: „Ascultă-mi ruga...", „Îmi place strălucirea ta..." și „O, cum mi-apune viața...". Traducere de Al. Iacobescu.

209 **Lermontov, M. I.** 882-14=59
Gladiatorul murind. - **RevMo**, III (1924), nr. 11-12, mar.-apr., p. 26.
Poezie tradusă de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

210 **Lermontov, M.** 882-14=59
Icoana. - **RenM**, II (1921), nr. 6-8, iul., p. 4.
Poezie tradusă de Ion Buzdugan.

211 **Lermontov** 882-14=59
În temniță. - **ÎnsL**, I (1919), nr. 26, 10 aug., p. 12.
Versuri traduse de M. Sevastos.

212 **Lermontov** 882-14=59
Îngerul. - **MoN**, I (1920), nr. 13-14, apr., p. 93.
Poezie tradusă de I. U. Soricu.

213 **Lermontov** 882-14=59
Îngerul. - **Ard**, IV (1944), nr. 63, 31 dec., p. 2: Bazar.
Poezie tradusă de Constantin Cojan.

214 **Lermontov** 882-14=59
Mulțumire. - **Bas-1**, I (1929), nr. 4, 4 aug., p. 2.
Versuri traduse de Iorgu Tudor.

215 **Lermontov, Mihail** 882-14=59
Norul. - **AnD**, XVI (1935), p. 105.
Poezie tradusă de Mihail I. Pricopie.

216 **Lermontov** 882-14=59
Pânza. - **ALA**, V (1924), nr. 177, 27 apr., p. 4: Literatura străină.
Versuri traduse de D. Anghel.

217 **Lermontov, M. I.** 882-14=59
[Poezii]. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 152, 4 nov., p. 4: Literatura străină.
Dr. Bortkievici și C. Iordăchescu traduc „din rusește" poeziile: *Îngerul*, *Rugăciunea* și *Singuratec ies în drum*.

218 **Lermontov** 882-14=59
[Poezii]. - **Drept**, I (1944), seria a II-a, nr. 104, 25 dec., p. 1, 3.
Două poezii: *Speranța* și *Îngerul*, traduse de Constantin Cojan.

219 **Lermontov, M. I.** 882-14=59
Profetul. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 150, 21 oct., p. 4: Literatura străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. Bortkievici și C. Iordăchescu.

220 **Lermontov** 882-14=59
Proorocul. - **RevTin-B**, I (1933), nr. 3, 30 nov., p. 15.
Poezie tradusă de Bazil V. Nistor.

221 **Lermontov, M.** 882-14=59
Pumnalul. - **Sb**, II (1921), nr. 35, 8 ian., p. 139.
Versuri traduse de I. Buzdugan.

222 **Lermontov** 882-14=59
Rugăciune. - **So**, I (1922), nr. 6, 9 feb., p. 4.
Versuri traduse de V. Șîrbeț.

223 **Lermontov** 882-14=59
Rugăciunea. - **MoN**, I (1920), nr. 11-12, mar., p. 75.
Poezie tradusă de I. U. Soricu.

224 **Lermontov** 882-14=59
Rugăciunea. - **Stu**, V (1932), nr. 1-3, ian.-mar., p. 18.
Traducere de Ștefănescu Val.

225 **Lermontov, M. I.** 882-14=59
Rugămintea din urmă. - **ALA**, V (1924), nr. 166, 10 feb., p. 4: Literatura străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu. Într-o notă de subsol se menționează: „Traducere fidelă în forma și ritmul originalului. A se compara cu prelucrarea lui Coșbuc: «Ești schilav tot, un cerșetor...» etc".

226 **Lermontov** 882-14=59
Rugămintea din urmă. - **DimC**, XVI (1940), nr. 860, 31 iul., p. 3.
Versuri în traducerea lui George Coșbuc.

227 **Lermontov** 882-14=59
Singur, pe drum... - **ÎnsL**, I (1919), nr. 35, 12 oct., p. 15.
Versuri traduse de M. Sevastos.

228 **Lermontov, M.** 882-14=59
[„Singuratic ies în noapte..."]. - **TriC**, II (1923), nr. 17-20, sep.-nov., p. 15.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

229 **Lermontov** 882-14=59
Stanțe. - **GândNo-1**, VI (1927), nr. 1, ian., p. 13; **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 569, 1 nov., p. 6.
Versuri traduse de George Lesnea: „Privesc prin ani'nainte..."

230 **Lermontov** 882-14=59
Steaua. - **Ard**, IV (1944), nr. 57, 21 dec., p. 2: Bazar.
Poezie. Traducere de Constantin Cojan.

231 **Lermontov, M. I.** 882-14=59
[„Uneori poți vedea..."]. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 155, 25 nov., p. 4: Literatura străină.
„Din *Melodii evreiești*". Traducere „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

232 **Lermontov** 882-14=59
Visul. - **Lupt**, III (1921), nr. 464, 2 ian., p. 2: Viața culturală. Puțină literatură.
Poezie. Traducere în proză.

233 **Lermontov, M. I.** 882-14=59
Visul. - **ALA**, V (1924), nr. 169, 2 mar., p. 4: Literatura străină.
Versuri. Traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

234 **Levitansky, Juri** 882-14=59
Orașul depărtat... - **Sc-B**, I (1944), nr. 95, 25 dec., p. 2.
Poezie tradusă de Emil Dorian.

235 **Lohvițkaia, Mirra** 882-14=59
Cometa. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 149, 14 oct., p. 4: Literatura străină. Literatura rusă.
Poezie tradusă de dr. Bortkievici și C. Iordăchescu.

236 **Lohvițkaia, Mirra** 882-14=59
Îmi e drag. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 155, 25 nov., p. 4: Literatura străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

237 **Lohvițkaia, Mirra** 882-14=59
Prima sărutare. - **ALA**, V (1924), nr. 163, 20 ian., p. 4: Literatură străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

238 **Lohvițcaia, Mirra** 882-14=59
Un cântec. - **Cos**, IV (1922), nr. 8, 30 apr., p. 135: Traduceri din limba rusă.
„Dacă pasăre liberă norocul mi-ar fi,/Și cu aripi întinse în cer ar pluti..." Traducere de M. Grăjdeanu (din comuna Tapordei, jud. Soroca).

239 **Majakowsky, Vl.** 882-14=59
Al 13-lea apostol. - **Unu**, V (1932), nr. 42, ian., p. 7; **ȘSL**, III (1935), nr. 5, 1 mai, p. 11.
Poezie lirică. Traducere de Mihail Dan.

240 **Majakowsky** 882-14=59
Apusul lui Burluck. - **Unu**, V (1932), nr. 44, apr., p. 4.
Poezie în traducerea lui Mihail Dan.

241 **Maiakovsky, Vladimir** 882-14=59
Bacu. - **RoL-2**, II (1944), nr. 115, 11 dec., p. 2.
Poem tradus de M. I. Cosma.

242 **Maiakovsky, Vl.** 882-14=59
Brodway. - **SăpCFR**, IV (1944), nr. 71, 25 dec., p. 7.
Versuri traduse de M. I. Cosma.

243 **Majakowsky, Vladimir** 882-14=59
Câteva cuvinte despre mine. - **CuvL-2**, II (1935), seria a III-a, nr. 26, 4 mai, p. 5; **LumR**, nr. 448, 29 aug.
Versuri traduse de Emilian Bâcov.

244 **Maiakovschi, Vladimir** 882-14=59
Cele șapte perechi necurate. - **ȘSL**, II (1934), nr. 12, 1 nov., p. 5.
Versuri traduse de M. I. Pricopie.

245 **Majakowsky, Vl.** 882-14=59
Eu. - **CuvL-2**, II (1935), seria a III-a, nr. 37, 20 iul., p. 6.
Versuri traduse de Em. Bâcov.

246 **Majakowsky, Vladimir** 882-14=59
Haina lui Don Juan. - **CuvL-2**, II (1935), seria a III-a, nr. 41, 17 aug., p. 3.
Versuri.

247 **Maiakowsky, Vladimir** 882-14=59
Manifest. - **ScT**, I (1944), nr. 1, 5 nov., p. 2.
Versuri traduse de Elena Celac.

248 **Maiakovski, Vladimir** 882-14=59
Marș de octombrie. - **Vic-2**, I (1944), nr. 17, 8 nov., p. 2: Cultura și viața; **RoL-2**, II (1944), nr. 85, 8 nov., p. 2.
Poezie tradusă de Mihai Beniuc.

249 **Maiakowsky, Vladimir** 882-14=59
Ordin pentru armatele artei. - **ScT**, II (1944), nr. 11, 15 ian., p. 2.
Poezie tradusă de M. I. Cosma.

250 **Maiakovski, Vladimir** 882-14=59
[„Pentru cei care îmi plac"]. - **Vestul**, XIV (1944), nr. 3127, 12 oct. p. 2: Limpezimi.
Versuri reproduse în articolul *Un poet al revoluției rusești: Vladimir Maiacovski* de Alex. Jebeleanu.

251 **Maiakovski, Vladimir** 882-14=59
Poetul muncitor. - **ScT**, II (1944), nr. 17, 25 feb., p. 2.
Poezie tradusă de Alexandru Ivănescu.

252 **Maiakovsky, Vl.** 882-14=59
Poetul muncitor. - **RoL-2**, II (1944), nr. 121, 18 dec., p. 2.
Traducere de M. I. Cosma.

253 **Mayakowsky** 882-14=59
[„Mamă! S-ar putea oare strecura vreun cuvânt dulce..."] - **Omul**, I (1933), nr. 3, 24 dec., p. 6.
Traducere de Mihail Dan.

254 **Majakowsky, Vladimir** 882-14=59
Poezii. - **Vr**, VII (1934), nr. 368, Crăciun, p. 19.
Emilian Bâcov traduce: *Către Serghei Esenin* și *Așa se întâmplă de obicei*.

255 **Maiakovski** 882-14=59
[Poezii]. - **Azi**, VII (1939), nr. 9, 16 apr., p. 4.
Paul Păun traduce *Ultima scrisoare* și *Crez poetic*.

256 **Maiakovsky, Vl.** 882-14=59
Ultima pagină. - **ScT**, I (1944), nr.7, 17 dec., p. 5.
Poezie tradusă de M. I. Cosma.

257 **Maiacovski, Vladimir** 882-14=59
Zadarnică resemnare. - **CurentulLi**, III (1941), nr. 116, 21 iun., p. 8: Tălmăciri; **SăpCFR**, IV (1944), nr. 67, 5 nov., p. 7.
„În românește" de Mihai Zarandu și Teodor Scarlat.

258 **Maikoff, [Apollon Nikolaevici]** 882-14=59
Prevenire. - **Or-M**, II (1933), nr. 3, mar., p. 437.
Poezie tradusă de V. Belinsky.

259 **Maikoff, F. I.** 882-14=59
Viziune. - **LumR**, I (1937), nr. 153, 1 nov., p. 2: Literatura.
Poezie închinată lui Dostoievski. Traducere de Petru Manoliu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

260 **Mandelstam, Osip** 882-14=59
Soare și miere. - **Curentul**, VIII (1935), nr. 2599, 28 apr., p. 13.
Poezie. Traducere de Dragoș Vrânceanu.

261 **Marik, I.** 882-14=59
Tinerețea mea. - **ScT**, I (1944), nr. 1, 5 nov., p. 2.
Poezie tradusă de Virgil Petre.

262 **Mereșcovschi, Dimitri Sergheievici** 882-14=59
Nirvana. - **MoN**, III (1922), nr. 3-4, p. 218; **Mo-1**, I (1940), nr. 8-9-10, apr.-mai-iun., p. 6.
Poezie tradusă de Liviu Marian.

263 **[Merejkovschi, Dmitri]** 882-14=59
[Versete]. - **IdeE**, V (1923), nr. 117, 22-29 apr., p. 4: Revista săptămânii.
Sunt traduse din „Revue bleue" câteva „versete" din lucrarea *Fuga în Eghipet*.

264 **Nadson, [Semion Iakovlevici]** 882-14=59
Din cântecile dragostei. - **Fla-C**, IV (1926), nr. 1, ian., p. 2.
Versuri traduse „din rusește" de Eugen Constant.

265 **Nadson** 882-14=59
Îngropare. - **DrN**, I (1922), nr. 6, 20 aug., p. 3.
„Poeme". „Traducere din rusește" de Locot. N. Nedelescu.

266 **Nadson** 882-14=59
Lângă pătuleț. - **AnD**, XVI (1935), p. 106.
Poezie tradusă de Mihail I. Pricopie.

267 **Nadson** 882-14=59
Nu-mi spuneți... - **MoN**, I (1920), nr. 19-20, p. 130.
Poezie tradusă de Iorgu Tudor.

268 **Nadson, S.** 882-14=59
Nu spuneți: a murit! - **ALA**, V (1924), nr. 172, 23 mar., p. 4: Literatura străină.
Catren tradus de C. Iordăchescu și dr. A. Bortkievici.

269 **Nadson** 882-14=59
[Poezii]. - **Ori-2**, VI (1926), nr. 32, 5 aug., p. 379: Pagini din literatura rusă.
Sunt traduse poeziile „Amicul meu, frate-meu, obosit de chinuri morale...", „Ea va veni, nu cu cunună de spini ori în lanțuri...", „Oh! eu știu că ești tare și că ai îndurat...", „Calea ți-e grea... un soare fierbinte a încins pietrele drumului...", „Mai departe, călătorule - tot mai departe... înainte mereu, înainte!..."

270 **Nadson** 882-14=59
Prima sărutare. - **ALA**, V (1924), nr. 163, 20 ian., p. 4: Literatura rusă.
Versuri lirice traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

271 **Nagov, Vladimir** 882-14=59
[„Arând în fața soarelui-răsare..."]. - **BV**, I (1937), nr. 210, 7 nov., p. 2: Cuiburi de lumină. Cultură, Oameni, Fapte.
Poezie tradusă de Anton Balotă și Virgil Carianopol.

272 **Necrasov** 882-14=59
Balada ogorului necosit. - **VB**, IV (1935), nr. 7-8, iul.-aug., p. 40.
Poezie tradusă de Vladimir Stoianov.

273 **Nekrasov, Nikolai Alekseevici** 882-14=59
Lacrimi sfinte. - **Răs**, III (1921), nr. 21-24, 1-30 feb., p. 4; **CN**, V (1923), nr. 3-4, p. 11.
Traducere de I. U. Soricu. Numele autorului este scris greșit: Necrezov.

274 **Nekrasow, Nikolai Alexeevici** 882-14=59
Mama. - **ConvL**, 53 (1921), nr. 4, apr., p. 294.
Versuri. Traducere de Al. Iacobescu.

275 **Nekrasov, Nicolae** 882-14=59
Mortul. - **ALA**, VII (1926), nr. 311, 21 nov., p. 4.
Versuri traduse „din rusește" de Eugeniu Murpa.

276 **Nekrasov, Nicolai Alexeievici** 882-14=59
Poezii. - **ALA**, VI (1925), nr. 228, 19 apr., p. 4: Literatura rusă.
Al. Iacobescu traduce poeziile: *Prăpastia*, *Scrisorile*, *E noapte...*

277 **Nichitin, [Ivan Savvici]** 882-14=59
La groapă. - **CugC-2**, III (1938), nr. 25, 29 dec., p. 393: Traduceri.
Versuri traduse de Mihail I. Pricopie.

278 **Nichitin** 882-14=59
Săpată e groapa... - **VB**, VI (1937), nr. 5-6, mai-iun., p. 296.
Poezie tradusă de Sergiu Sârbu.

279 **Nichitin** 882-14=59
Săpată mi-e groapa. - **MoN**, I (1920), nr. 9-10, mar., p. 59; **VuB**, I (1920), nr. 2, 18 dec., p. 6.
Poezie tradusă de Ant. L-n. [=Luțcan].

280 **Pasternak, Boris** 882-14=59
Haos. - **Curentul**, VIII (1935), nr. 2599, 28 apr., p. 13.
Poezie. Traducere de Dragoș Vrânceanu.

281 **Pușkin, A. S.** 882-14=59
Anciar (Arborele de otravă). - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 153, 11 nov., p. 4: Literatura străină; **CugC-2**, II (1938), nr. 29, 27 ian., p. 451.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

282 **Pușkin, A. S.** 882-14=59
Ancear (Arborele morții). - **ȘSL**, V (1937), nr. 2-3, feb.-mar., p. 10.
Poezie tradusă de S. Emanuel.

283 **Pușchin** 882-14=59
Carul vieții. - **NRL**, I (1925), nr. 4-5, 25 dec., p. 7.
Poezie tradusă de Victor Ion Popa.

284 **Pușkin** 882-14=59
Către A. P. Kern. - **MoN**, I (1920), nr. 4-8, feb., p. 38.
Poezie tradusă de I. Negrescu.

285 **Pușkin, Alexei** 882-14=59
Către Mare. - **Luc-T**, II (1936), nr. 6, iun., p. 301-302.
Poezie. Traducere de Al. Iacobescu.

286 **Pușkin** 882-14=59
Cântec. - **RaNI**, V (1921), nr. 1205, 2 nov., p. 1.
F. [=B. Fundoianu] traduce poezia „Plâng în glastră trandafirii..."

287 **Pușkin** 882-14=59
Ciadaev. - **F**, XIX (1938), nr. 2082, 4 ian., p. 2: Bazar.
Ceaadaev este „poema" inclusă în articolul despre poetul rus, Alexandru Pușkin. Traducere în proză.

288 **Pușkin, A. S.** 882-14=59
Dacă-i viața-nșelătoare . - **ALA**, V (1924), nr. 164, 27 ian., p. 4: Literatura străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

289 **Pușchin** 882-14=59
[„De rătăcesc pe străzi cu zgomot..."] - **VB**, IV (1935), nr. 5, mai, p. 314.
Versuri traduse de N. F. Costenco.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

290 **Puşchin, Al.** 882-14=59
[„De trec pe străzi cu larmă..."]. - **Ard**, IV (1944), nr.49, 13 dec., p. 2: Bazar.
Poezie. În românește de Constantin Cojan.

291 **Puşkin, Al.** 882-14=59
Demonul. - **Cr-2**, I (1931), nr. 4, sep., p. 4.
Versuri traduse de Al. Iacobescu „dintr-o mare antologie rusă ce va apărea în toamnă".

292 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Desiré (Dorința). - **GBa**, IV (1940), nr. 1302, 6 feb., p. 3: Colțul literar.
Versuri. Traducere de V.[aleriu] P.[amfilov].

293 **Puşchin** 882-14=59
Dimineața. - **VB**, II (1933), nr. 7, iul., p. 412.
Versuri traduse de R. Trinchin.

294 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Dimineața de iarnă. - **GBa**, VI (1940), nr. 1316, 20 feb., p. 3: Colțul literar.
Versuri. Traducere de V.[aleriu] P.[amfilov].

295 **Puşkin, A. S.** 882-14=59
Din VI Pindemonte. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 158, 16 dec., p. 4: Literatura străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu, care menționează într-o notă că „spre a deruta Cenzura, Puşkin obișnuia pentru unele poezii s-afirme că sunt traduceri după autori cunoscuți sau imaginari. Poezia de față, în manuscript, e trecută ca traducere, mai întâi după A. de Musset, apoi după Ippolito Pindemonte. În realitate e originală".

296 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Dracii. - **Stu**, V (1932), nr. 4-5, apr.-mai, p. 77.
Versuri traduse de Ion Popovici.

297 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Elegie. - **VB**, I (1932), nr. 4, apr., p. 16.
I. Popovici traduce poezia „Eu mi-am trăit de mult dorința/ Și visul azi urâtu-mi-i..."

298 **Puşchin, Al.** 882-14=59
Elegie. - **VB**, I (1932), nr. 5, mai, p. 56.
Mihail I. Pricopie traduce elegia: „Trăit-am mai mult ca dorințele mele!..."

299 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Elegie. - **VB**, VII (1938), nr. 6-7, iun.-iul., p. 460.
N. F. Costenco traduce „din rusește": „Mi-am supraviețuit dorințele,/ La gânduri dragi nu țin mai mult".

300 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Elegie. - **VB**, VII (1938), nr. 11, nov. p. 750.
N. F. C.[ostenco] traduce „din rusește": „A anilor nebuni răcită veselie/ ne-apasă, ca o zi după beție..."

301 **Puşkin, Alexandru** 882-14=59
Eu lupta o cunosc. - **Vic-2**, I (1944), nr. 55, 23 dec., p. 2.
Poezie tradusă de Vladimir Cavarnali.

302 **Puşkin, A. S.** 882-14=59
[„Eu te-am iubit..."]. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 158, 16 dec., p. 4: Literatura străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

303 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Exegi monumentum! - **ConvL**, LXXI (1938), nr. 11-12, nov.-dec., p. 349.
„Din original" versuri traduse de Eufr. Dvoicenco și I. G. Dimitriu.

304 **Puşchin, A.** 882-14=59
În stepele verzi din Bugeac. - **Bug**, III (1937), nr. 2-3, oct.-nov., p. 38.
Poezie tradusă de Sergiu Matei Nica. În notă se precizează că textul face parte „din *Antologia Bugeacului*, întocmită de Dragomir Petrescu, care va apărea în curând la Editura Intelect din București".

305 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
În temniță. - **Bug**, III (1937), nr. 12-13, aug.-sep., p. 62.
Versuri traduse de Serge Soroceanu.

306 **[Puşkin, A. S.]** 882-14=59
Jok. - **DTN**, I (1934), nr. 7-8, apr.-mai, p. 14-15.
Textul unui dans popular moldovenesc publicat și comentat în limba rusă, atribuit lui A. S. Puşkin. Textul este comunicat de I. M. Parhomovici, probabil, lui Bezveconnâi, care-l publică și confirmă paternitatea lui A. S. Puşkin.

307 **Puşchin, A.** 882-14=59
Lacrima. - **PB-2**, I (1936), nr. 9, sep., p. 7.
Poezie tradusă de Al. Vasiliev.

308 **Puşkin, A. S.** 882-14=59
Lacrima. - **Prep**, I (1940), nr. 9, mar., p. 8: Lirica universală.
Poezie tradusă de Mișa Lipavan.

309 **Puşchin, Al.** 882-14=59
Lacrima. - **ConvL**, LXXIII (1940), nr. 6, iun., p. 583-584.
Poezie tradusă „din limba rusă" de Vladimir Cavarnali.

310 **Puşkin, Al.** 882-14=59
Lui Ceaadaev. - **VeN-2**, I (1944), nr. 2, 17 dec., p. 5: Literatură și artă.
Poezie. Traducere de M.[ihai] B.[eniuc].

311 **Puşkin** 882-14=59
Lui Ovidiu. - **ALA**, V (1924), nr. 167, 17 feb., p. 5; **Lam**, V (1924), nr. 9, iun., p. 391-394; **DoL-C**, I (1925), nr. 4, 15 mai, p. 2.
Odă tradusă „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu în cuprinsul articolului semnat de Constantin Iordăchescu, *Ovidiu și Puşkin în exil.*

312 **[Puşkin, A. S.]** 882-14=59
Lui Ovidiu. - **RFR**, VIII (1941), nr. 1, ian., p. 193-195: Cronici.
Traducere de Eufrosina Dvoicenco și I. G. Dimitriu în cadrul articolului *Puşkin și Ovidiu.*

313 **Puşchin, Alexandru** 882-14=59
Mării. - **CugC-2**, I (1937), nr. 49, 16 ian., p. 779-780.
Poezie tradusă de Mihail I. Pricopie.

314 **Puşkin, A. S.** 882-14=59
Monumentul. - **RoN-3**, XII (1944), nr. 88, 22 dec., p. 5.
Poezie tradusă de Boris Baidan.

315 **Puşkin, A. S.** 882-14=59
Muncă (În metru antic). - **ALA**, V (1924), nr. 171, 16 mar., p. 4: Literatura străină.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

316 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Nava. - **GC**, IV (1935), nr. 13-14, 15-28 feb., p. 1.
Versuri. Traducere de Nadejda Al. Mihailov.

317 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Pământ și mare. - **CugC-2**, II (1938), nr. 32, 17 feb., p. 505.
Poezie tradusă de B. Frunte.

318 **Puşkin** 882-14=59
Pe un album. - **RaNI**, V (1921), nr. 1234, 7 dec., p. 1.
Versuri traduse de Dio[mede].

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

319 **Puşkin** 882-14=59
Poetul. - **MoN**, I (1920), nr. 9-10 mar., p. 52.
Poezie tradusă de I. Negrescu.

320 **Puşkin, Al. S.** 882-14=59
[Poezii]. - **CugC-1**, III (1930), nr. 25-32, sep.-oct., p. 409, 418, 450.
Nadejda Mihailov traduce: *Noapte de iarnă*, *Căruţa vieţii* şi *Tu*.

321 **Puşchin, Al.** 882-14=59
[Poezii]. - **ConvL**, 66 (1933), oct.-nov., p. 850-853.
Mihail I. Pricopie traduce *Exegi monumentum*, *Cântec moldovenesc* şi *Seară de iarnă*.

322 **Puşkin, Al.** 882-14=59
[Poezii]. - **Hy**, III (1934), nr. 1, ian., p. 13-14.
Al. Iacobescu traduce: *Semănătorul*, *Ex ungue leonem*, *Cele din urmă flori*, *Cele trei izvoare*, *În Caucaz* şi *Către A. A. Olenina*.

323 **Puşkin, Al.** 882-14=59
Poezii. - **PresaO**, V (1935), nr. 36 (244), 17 iun., p. 2: Poeţi ruşi.
Al. Iacobescu traduce: *Îngerul*, *Cele din urmă flori*, *Ex ungue leonem* şi *Cele trei izvoare*.

324 **Puşchin, Al.** 882-14=59
Poezii. - **BiL**, II (1935), nr. 2, iun., p. 1.
Al. Iacobescu traduce poeziile: „O, prea curând, cu gândul să samăn libertate...", *26 mai 1828* şi *Poetul*.

325 **Puşkin, Al.** 882-14=59
[Poezii]. - **Luc-T**, II (1936), nr. 3, mar., p. 110.
Grupajul cuprinde: *Către Ceaadaev*, *Demonul*, *Carul vieţii* şi *Semănătorul*. Traducere de Al. Iacobescu.

326 **[Puşkin, A. S.]** 882-14=59
[Poezii]. - **VB**, VI (1937), nr. 1-2, ian.-feb., p. 31, 35, 38.
I. Negrescu traduce în cadrul articolului său monografic despre Puşkin poeziile: „Îmi amintesc de minunata clipă...", *Poetul* şi *Poetului*.

327 **Puşchin** 882-14=59
[Poezii]. - **RiV-R**, VIII (1938), nr. 17, 18 apr., p. 3.
Constantin Iordăchescu traduce „Eu te-am iubit..." şi *Din VI Pindemonte*.

328 **Puşchin** 882-14=59
[Poezii]. - **CurentulLi**, III (1941), seria a II-a, nr. 107, 19 apr., p. 12.
Mihai Zarandu traduce poeziile: *Antchar - Poemul veninului*, *Şalul negru*, *Fântâna din Bachisarai*, *Tu şi Dumneata*, *Sunt moarte*, cuprinse în articolul său, *Lirica măruntă a lui Puşchin*.

329 **Puşkin, Alexandru** 882-14=59
[Poezii]. - **Dem-B**, I (1944), nr. 2, 15 oct., p. 4.
În articolul *Un meteor pe firmamentul literaturii umane: Alexandru Puşkin* de Valeriu Dinescu sunt reproduse poeziile *Semănătorul*, *Mi-am ridicat un monument*.

330 **Puşkin, A. S.** 882-14=59
Profetul. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 150, 21 oct., p. 4: Literatura străină; **CugC-2**, II (1937), nr. 3, 29 iul., p. 37.
Versuri traduse „din rusește" de dr. A. Bortchievici şi Const. Iordăchescu.

331 **Puşchin, Alex.** 882-14=59
Profetul. - **PB-2**, I (1936), nr. 6-7, iun.-iul., p. 12.
Poezie tradusă de M. Baclajanschi.

332 **Pouschine, A.** 882-14=59
Proorocul. - **Stu**, V (1932), nr. 1-3, ian.-mar., p. 12.
Versuri traduse de V.C.-Pituşca.

333 **Puşkin, Alex.** 882-14=59
Răscoală-te, Grecia. - **Fap-4**, II (1944), nr. 82, 13-15 oct., p. 2.
Versuri. Traducere de P. Moraitaki.

334 **Puşkin** 882-14=59
Rugăciune. - **ŞcB-2** V (1937), nr. 10, dec., p. 23.
Poezie tradusă de Sergiu Sârbu.

335 **Puşkin** 882-14=59
Scrisoare arsă. - **Pe**, I (1933), nr. 3-4, mai-iun., p. 76.
Poezie tradusă de Ludmila Florea.

336 **Puşchin** 882-14=59
[Scrisoare din surghiun]. - **Tri-C2**, I (1942), nr. 6 (Supliment „Tribuna Culturală"), 7 dec., p. 3.
Text inclus în articolul lui V. Spiridonică, *Doica lui Puşchin*.

337 **Puşchin, A. S.** 882-14=59
Tălmăciri din lirica lui... - **VB**, VI (1937), nr. 1-2, ian.-feb., p. 11-16.
N. F. Costenco traduce „din rusește": *Cântec moldovenesc (Şalul negru)*, *Unui poet*, *Stanţe* şi *Prorocul*.

338 **Remisof, Alexe** 882-14=59
Soarele. - **Cuv-B2**, VIII (1931), nr. 2376, 30 nov., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Versuri. Traducere de Horia Petra-Petrescu. Numele autorului este Alexei Remizov.

339 **Savil, W.** 882-14=59
Poeme. - **CuvL-2**, III, (1936) seria a III-a, nr. 11, 18 ian., p. 4: Poezia.
Versuri traduse de Bâcov Emilian.

340 **Severeanin, Igory** 882-14=59
Două poezii. - **VB**, II (1933), nr. 2, feb., p. 76.
Iorgu Tudor traduce „*Mica elegie* şi *Sonet*" [Amorul nu se-ntoarce,/ şi-i regret..."].

340a **[Severianin, Igor]** 882-14=59
[Înaripat]. - **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 8, 22 feb., p. 123: Cronica.
Poezie tradusă în cadrul articolului despre I. Severianin.

341 **Severeanin, Igor** 882-14=59
Poezia zilelor de mai. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 913, 5 iun., p. 3.
Poezie tradusă de Victor Spânu.

342 **Sofronov, Lev** 882-14=59
Salut Moscovei. - **ScT**, (1944), nr. 5, 4 dec., p. 5.
Poezie.

343 **Sologub, Teodor** 882-14=59
Poem. - **JuL**, XXIV (1935), nr. 8-9, aug.-sep., p. 256.
Poezie. „Interpretare" de E. Ar. Zaharia.

344 **Sologub, Theodor** 882-14=59
Rugă lui Satan. - **UnL**, XLIV (1928), nr. 2, 8 ian., p. 20.
Poezie tradusă de Ion Buzdugan.

345 **Sologub** 882-14=59
Viaţa. - **Dr-C**, III (1923), nr. 881, 1 dec., p. 2: Mărgăritare străine.
Versuri traduse de Al. Terziman.

346 **Solomon, Feodor Lew** 882-14=59
Tălmăciri din mine. - **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 29, 26 mai, p. 11: Literatura lituană; nr. 35, 7 iul., p. 9.
Ştefana Tita traduce „din original" *Chiot* şi *Duminică*.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

347 **Soloviev, Vladimir** 882-14=59
Două lumi. - **SăpCFR**, IV (1944), nr. 69, 3 dec., p. 3: Din lirica rusească.
Versuri traduse de Aurel Tita.

348 **Stratikin, W.** 882-14=59
Jurământul. - **LumR**, I (1937), nr. 153, 1 nov., p. 2: Literatura; **Drum**, III (1937), nr. 3, 27 nov., p. 3: Azur și litere. Carnet provincial.
Versuri. Taducere de Petru Manoliu. Poezia apare la rubrica *Închinare lui Dostoievski.*

349 **Suricov, I. Z.** 882-14=59
Tristețe... - **TriC**, II (1923), nr. 11-12, 15 iun., p. 11.
Versuri traduse „din rusește" de George Lesnea.

350 **Șohodoff, Ivan** 882-14=59
Glose pentru Dumnezeu. - **ȚN**, XIII (1934), nr. 525, 15 feb., p. 2: Literatura. Idei. Comentarii.
Versuri publicate în „antologia poeților ruși refugiați în urma bolșevismului", volum apărut de curând la Berlin în Editura Freytag.

351 **Tiutcev, F. I.** 882-14=59
Lacrimi. - **ALA**, V (1924), nr. 164, 27 ian., p. 4: Literatura străină.
Versuri lirice traduse „din rusește" de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

352 **Tiutcev, F. I.** 882-14=59
Lacrimi. - **VB**, XI (1942), nr. 4, apr., p. 225.
Versuri traduse de Pan Halippa.

353 **Tiucicoff, F. I.** 882-14=59
Mărturisire. - **Drum**, III (1937), nr. 3, 27 nov., p. 3: Azur și litere. Carnet provincial.
Versuri. Traducere de Petru Manoliu. Poezia apare la rubrica *Închinarea lui Dostoievski.* Numele autorului este Feodor Tiutcev.

354 **Tiucicoff, F. I.** 882-14=59
[Poezii]. - **LumR**, I (1937), nr. 153, 1 nov., p. 2: Literatura.
Poeziile *Mărturisiri* și *Dăruire* sunt închinate lui Dostoievski. Traducere de Petru Manoliu.

355 **Tutcheff [=Feodor Tiutcev]** 882-14=59
Sur le déclin. - **DTN**, III (1935), nr. 21-24, iun.-sep., p. 48.
„Poésie traduite du russe par le Prince Michel Gagarin."

356 **Tiu[t]cev** 882-14=59
Tăcere. - **CugC-1**, III (1930), nr. 33-40, nov.-dec., p. 495.
Traducere de N. I.[orga] „după traducerea engleză a dnei Maud F. Jerrold".

357 **Turgheniev, [Ivan Sergheevici]** 882-14=59
Cele două virtuți. - **LumC-B**, III (1924), nr. 128, 29 iun., p. 379.
Versuri traduse de Th. Iordan.

358 **Turghenief** 882-14=59
Doi bogați. - **LumC-B**, IV (1925), nr. 191, 13 sep., p. 554.
Versuri. Traducere de Th. Iordan.

359 **Turgheniev** 882-14=59
Pe drum. - **CugC-1**, III (1930), nr. 33-40, nov.-dec., p. 511.
Traducere de N.I.[orga] „după traducerea dnei Maud F. Jerrold".

360 **Țvetaeva, M.** 882-14=59
Manon Lescaut către Cavalerul des Grieux. - **Curentul**, VIII (1935), nr. 2599, 28 apr., p. 13.
Poezie. Traducere de Dragoș Vrânceanu.

361 **Utkin, Iosef** 882-14=59
Bronz cald. - **CuvL-2**, III (1936), seria a III-a, nr. 22, 4 apr., p. 4: Literatura. Poezia; **Vic-2**, I (1944), nr. 43, 9 dec., p. 2: Cultura și viața.
Versuri traduse de Al. Voitin.

362 **Utkin** 882-14=59
Cântecul Komsomolului. - **Vic-2**, I (1944), nr. 49, 16 dec. p. 2.
Poezie tradusă de Radu Boureanu.

363 **Utchin, I.** 882-14=59
[„De vei fi, iubite, în război rănit..."]. - **RoL-2**, II (1944), nr. 85, 8 nov., p. 4; **Rom-T**, I (1944), nr. 23, 16 nov., p. 2.
Poezie.

364 **Utkin, I.** 882-14=59
[„De vei fi rănit, iubite..."]. - **TriPo**, I (1944), nr. 55, 8 nov., p. 2: Antologie sovietică.
Versuri traduse „din rusește" de Mihail Beniuc.

365 **Utkin, Iosif** 882-14=59
[Poezii]. - **Curierul-B**, I (1944), nr. 51, 8 nov., p. 2.
„Văzui ucisă o copilă...", „De vei fi, rănit, iubite..." Traducere din limba rusă de George Lesnea, cu prilejul vizitei la București a poetului.

366 **Utkin, I.** 882-14=59
[Poezii]. - **ScT**, I (1944), nr. 5, 4 dec., p. 2.
Două poezii traduse de Mihai Beniuc: *Ostașului roșu* și „De vei fi, rănit, iubite..."

367 **Utkin, Iosif** 882-14=59
Povestea soldatului. - **Vic-2**, I (1944), nr. 55, 23 dec., p. 2: Cultura și viața.
Poezie tradusă de Radu Boureanu.

368 **Volochine, Maximilian** 882-14=59
Primăvara roșie. - **Cre-1**, III (1935), nr. 558, 9 oct., p. 3: duh și slovă.
Poezie citată în articolul lui C. Moraru: *Literatura sovietică.* Numele autorului este Maksimilian Voloșin.

369 **Voloșin, Max.** 882-14=59
„Sfânta Rusia". - **CugC-1**, V (1932), nr. 9-10, iun.-iul., p. 317.
„Din rusește" de Nadejda Mihailov.

370 882-14=59
[Clopoțelul]. - **VB**, II (1933), nr. 10, oct., p. 106: Cronica. Diverse.
Versuri traduse „din rusește" de T. Porucic.

371 882-14=59
În sunet voios de fanfare. - **VuB**, II (1921), nr. 7-8, 22 feb., p. 108.
Versuri. Traducerea „din rusește" de I. Bejan.

372 882-14=59
Manifest. - **Mer**, VII (1944), nr. 28-31, sep., p. 52-53.
Poezie. „Prelucrare din limba rusă" de E. Celac.

373 882-14=59
Roze. - **CTC**, II (1921), nr. 17, 15 oct., p. 536: Din literatura rusă.
Poezie tradusă de George Voevidca.

-19 *Poezie alegorică.*

Fabulă. Poveste în versuri. Epigramă.

374 **Gorki, Maxim** 882-191=59
Zâna. - **VB**, IX (1940), nr. 1, ian. p. 4.
„Poveste valahă". Traducere „în versuri" de Alexe Mateevici.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

375 **Crâlov** 882-191=59
Bucătarul şi motanul. - **ŞcB-2**, IV (1936), nr. 5-6, mai-iun., p. 29.
Fabulă tradusă de R. Trinchin. Numele autorului este de Ivan Andreevici Krâlov.

376 **Crâlov** 882-191=59
Lupul şi ciobanii. - **NR**, XIII (1918), nr. 23, 23 nov., p. 2: „Neamul Românesc" pentru popor.
Fabulă. „Tradusă de inginerul englez Watkins."

377 **Krâlov** 882-191=59
Măgarul şi privighetoarea. - **R**, XVII (1923), nr. 8, 15 apr., p. 132.
Fabulă în versuri tradusă de P. Partenie.

378 **Crâlov, A.** 882-191=59
Măgarul şi privighetoarea. - **VB**, XI (1942), nr.10-11, oct.-nov., p. 768.
Fabulă tradusă „din rusește" de Pimen Constantinescu.

379 **Crâlov** 882-191=59
Ştiuca şi motanul. - **NR**, XIV (1919), nr. 9, 13 ian., p. 2.
Fabulă. „Tradusă de inginerul englez Watkins."

380 **Crâlov** 882-191=59
Vânătorul. - **So**, I (1923), nr. 47-48, 16 ian., p. 6.
Fabulă tradusă de N. Postolachi.

381 **Crâlov** 882-191=59
Veverița. - **UnL**, XL (1924), nr. 14, 6 apr., p. 5.
Fabulă tradusă în proză de N. Feodosiu şi Contea.

382 **Puşkin, Al.** 882-191=59
Pescarul şi peştele de aur. - **DimC**, XIV (1938), nr. 764, 28 sep., p. 6.
Poveste. Traducere în proză de Maria Binder. Textul este republicat în XIX (1942), nr. 965, 21 aug., p. 4-5.

383 **[Puşkin, A. S.]** 882-191=59
Peştele şi pescarul. - **DimC**, XIX (1942), nr. 937, 4 feb., p. 12-13.
Poveste în versuri, adaptare şi traducere de Ion Rezeneanu.

384 **Puşkin** 882-191=59
Povestea pescarului şi a peştelui de aur. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2732, 25 dec., p. 2.
Poveste tradusă în proză de E. Sk.

385 **Puşkin** 882-191=59
Povestea pescarului şi a peştişorului de aur. - **Vic-1**, IV (1922), nr. 37-38, sep.-nov., p. 16-17: Cronica pentru copii.
Traducere în proză de V. Cojocariu.

386 **Tolstoi, [Lev Nikolaevici]** 882-191=59
Elefantul Împăratului. - **Hy**, III (1934), nr. 5-6, mai-iun., p. 134-135.
Fabulă tradusă de Pandele Ionescu.

387 **Tolstoi, Lew** 882-191=59
Nerodul. - **SM**, IX (1932), nr. 7, mai, p. 116.
„Poveste în versuri". Traducere de Pandele Ionescu.

388 882-191=59
Greierele şi furnica. - **ŞcB-2**, IV (1936), nr. 10, dec., p. 47-48.
Fabulă în versuri. Traducere „din rusește" de N. Spătaru.

389 **Bednâi, Demian** 882-193.2=59
...despre Lunacearschi. - **ALA**, VIII (1927), nr. 334, 1 mai, p. 8: Însemnări.
Epigramă publicată în „Izvestia" despre piesa lui Anatoli Lunacearski, *Zdrenţe şi Catifea*.

882-2 - TEATRU

390 **Iuşchevici, Semen** 882-21=59
Patimi. - **VR**, XII (1920), nr. 9, nov., p. 339-349.
„Tragedie în trei acte dedicată lui Ivan Bunin." Traducere de A. Frunză.

391 **Avercenco, A.** 882-23=59
Patru personagii. - **IluR**, IV (1932), nr. 8, 17 feb., p. 14.
„Comedie într-un act".

392 **Cehov, A.** 882-23=59
„Unchiul Vania". Scene din viaţa de la ţară, în patru acte. - **ConvL**, 55 (1923), nr. 5-6, mai-iun., p. 452-463; nr. 9-10, sep.-oct., p. 644-671; nr. 11-12, nov.-dec., p. 728-738.
Traducere de Traian Lăzărescu.

393 **Mirkin, Alexandru Petrovici** 882-23=59
„Oratorul". - **CaLu**, I (1926) , nr. 3-4, iun.-iul., p. 8-12.
Actul I, tabloul II. Fragment. Traducere de George Silviu. Traducătorul inserează în acelaşi număr o scurtă prezentare biobibliografică a scriitorului rus.

394 **Puşkin, Alexei** 882-23=59
Boris Godunov. - **Cli-B**, IV (1926), nr. 145, 7 nov., p. 3; nr. 146, 21 nov., p. 3.
Fragmente. Traducere în versuri de Al. Iacobescu.

395 **Puşkin, Alexandru Sergheievici** 882-23=59
Boris Godunov. - **ConvL**, LXX (1937), nr.6-7, iun.-iul., p. 507-508: Cărţi.
Fragmente. Traducere în versuri de Gr. Avakian şi I. G. Dimitriu.

396 **Puşkin, Al. S.** 882-23=59
Mozart şi Salieri. - **CugC-1**, III (1930), nr. 33-40, nov.-dec., p. 512-519.
„Scenă". „Tradus din rusește" de Nadejda Mihailov.

397 **Tolstoi, Lev** 882-23=59
Puterea întunerecului. - **ConvL**, 53 (1921), nr. 8, aug.; nr. 12 dec.; LIV (1922), nr. 1, ian.; nr. 4, apr.
Drama în cinci acte şi un tablou, „tradusă din rusește" de I. Fotino şi D. Nanu.

398 **Tolstoi** 882-23=59
Puterea întunericului.- **Vr**, I (1928), nr. 27, 23 aug., p. 2.
Fragment. „Lui Mitrici nu-i e frică de oameni", din actul V, scena IX.

399 **Romanoff, Const. Constantinovici mare duce** 882-24=59
Floarea albastră. - **UnL**, XXXV (1919), nr. 35, 14 dec., p. 4-7 - nr. 37, 28 dec., p. 4-5.
Poem simbolic dramatic în cinci tablouri. Traducere de Vasile Dem. Bradul.

400 **Avercenko, A.** 882-26=59
Călătorie de prisos. - **SăpCFR**, IV (1944), nr. 60, 10 sep., p. 3.
„Piesă de teatru într-un act, fără scene de... prisos". Scenetă. „Prelucrare" de Maria Popescu.

401 **Avercenco, Arcadie** 882-26=59
„Patru personagii". Comedie într-un act. - **IluR**, IV (1932), nr. 8, feb., p. 8.
Scenetă.

402 **Avercenco, Arcadie** 882-26=59
Sinucigaşul.- **Vr**, XI (1938), nr. 550, 14 aug., p. 6-7.
Comedie intr-un act tradusă de R. Donici.

403 **Avercenko, Arcadie** 882-26=59
Telefon 19/20.- **GD**, IV (1928), nr. 159, 18 nov., p. 6,14: Pagini din literatura contimporană.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Comedie". Textul este însoțit de o scurtă caracterizare a „polemistului de fină calitate", „unul din cei mai remarcabili scriitori ruși ai tinerei generații".

404 **Cehov, Anton** 882-26=59
Tragedian de nevoie.- **Vr**, XII (1940), nr. 581, 8 dec., p. 9.
Glumă într-un act. Traducere de R. Donici.

405 **Cehov, A. P.** 882-26=59
Tragedian fără voie. (Din viața de vilegiatură). - **ALA**, IX (1929), nr. 449, 14 iul., p. 5.
„Schiță umoristică într-un act". Scenetă. Traducere „din rusește" de M. Colpaccy.

406 **Donici, Leon** 882-26=59
Ultima ședință. - **Dr-C**, I (1921), nr. 198, 16 iul., p. 1-2.
„Schiță într-un act." Traducere de [Leon Donici].

407 **Tolstoi, Lev** 882-26=59
Războiul. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 782, 1 dec., p. 6: 25 de ani de la moartea lui Lev Tolstoi.
Scenetă. Traducere de Victor P. Costa.

882-3/-9 PROZĂ

-31 *Roman*

408 **Arțâbașev, M.** 882-31=59
„Suflete zbuciumate". - **Lupta**, II (1922), nr. 139 , 9 iun. - nr. 263, 1 nov.
„Mare roman dramatic din viața intelectualilor ruși".

409 **Donici, Leon** 882-31=59
Noul seminar. - **VL**, IV (1929), nr. 112, 5 oct., p. 5.
Fragment de roman, tradus de G. M. Ivanov.

410 **Dostoievski** 882-31=59
Adolescentul (roman). - **Viața**, II (1942), nr. 456, 25 iul., p. 2; nr. 493, 31 aug., p. 2.
„Prima parte. Capitolul întâi."

411 **Dostojewski** 882-31=59
Akulka. - **SăpMIA**, I (1924), nr. 1, 5 ian., p. 4.
Fragment din *Amintiri din casa morților*. Traducerea lui Tudor Mușatescu este precedată de un scurt comentariu despre talentul și actualitatea lui Dostoievski.

412 **Dostoievski, F. M.** 882-31=59
Cartoforul. - **Viața**, II (1942), nr. 427, 26 iun., p. 2: Nu!
Câteva notații despre francezi din romanul *Jucătorul*.

413 **Dostoievschi, F. M.** 882-31=59
„Demonii". - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 152, 4 nov., p. 4: Literatura străină.
Fragment. „Partea întâi, capitolul III, 8". Traducere „din rusește" de Liviu Marian, însoțită de o notă introductivă.

414 **Dostoievski, Feodor Ivanovici** 882-31=59
[Demonii]. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 531, 8 feb., p. 2.
„Din Spovedania lui Stavroghin". Traducere de W.

415 **Dostoievski, F. M.** 882-31=59
Femeia care și-a pierdut copilul. - **Vo**, I (1921), nr. 110, ian., p. 7.
Fragment din *Frații Karamazov*. Traducere de Philo.

416 **Dostoevski, F.** 882-31=59
Fiarele. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 636, 12 feb., p. 5.
Fragment din *Amintiri din casa morților*.

417 **Dostoievski** 882-31=59
[Fragment din „Amintiri din casa morților"]. - **Lum-2**, I (1924), nr. 8, 21 dec., p. 5.
„Un tablou al zilelor de Crăciun într-o închisoare din Siberia" inclus într-un comentariu despre sărbătoarea Crăciunului al lui M. Sevastos, intitulat *Crăciunul în temniță*.

418 **Dostojewsky, F. M.** 882-31=59
[Frații Karamazov]. - **TriTin**, II (1937), nr. 25, 1 aug., p. 2 - nr. 27, 1 sep., p. 2: Însemnări peste veacuri.
Fragmente din *Frații Karamazov*, „selectate" de Cala Calomfir și publicate cu titlurile: *Despre jertfirea vieții*, *Despre minune* și *Despre egoismul lumii*.

419 **Dostojewsky, F. M.** 882-31=59
[Frații Karamazov]. - **TriTin**, II (1937), nr. 33, 1 dec., p. 2: Însemnări peste veacuri.
Fragment (cartea VIII, cap. III) selectat de Sergiu Nica și însoțit de o notă. Textul este publicat cu titlul *Despre gelozie* și este reluat în nr. 34, 15 dec., p. 2.

420 **Dostoievski, F.** 882-31=59
Nopțile albe. - **UnL**, XXXVIII (1922), nr. 24, 29 iun.; nr. 26, 9 iul. - nr. 30, 6 aug.
„Roman sentimental". Traducere de Ion Goschin. Textul este republicat în nr. 42, 29 oct. - nr. 46, 26 nov., al aceluiași an.

421 **Dostoevski, Th.** 882-31=59
Spovedania lui Stavroghin. Jurnal inedit. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2341, 16 aug.; nr. 2343, 20 aug.; nr. 2345, 25 aug. - nr. 2353, 31 aug.
Manuscris, variantă la unul din capitolele din *Demonii*. Traducere de R. D.[onici].

422 **Dostoiewsky, Teodor** 882-31=59
Un fragment inedit din „Amintiri din casa morților". - **RaNI**, XI (1926), nr. 2640, 15 aug., p. 1.
Pagini inedite, publicate recent de „criticul literar rus D. Dolivin". Ele au fost găsite în „arhivele «Comitetului de Cenzură» din Petrograd".

423 **Dostoievski, F. M.** 882-31=59
Vulturul liberat. - **Gân**, I (1921), nr. 12, 15 oct., p. 225-226.
Fragment din *Amintiri din casa morților*. Traducere de Ion Darie [=Cezar Petrescu].

424 **Ehrenburg, Ilya** 882-31=59
Front unic. - **F**, XI (1932), nr. 445, 7 mar., p. 2-3.
„Fragment". În notă se specifică faptul că în ediția franceză textul a fost tradus sub titlul *Europe société anonyme*, iar în germană *Die heiligsten Güter*.

425 **Ehrenburg, Ilya** 882-31=59
Moartea lui Olson, regele chibriturilor. - **Mag**, IX (1939), nr. 107, dec., p. 113-117.
Fragment din romanul *Front unic*. Traducere de Boris René.

426 **Ehrenburg, Ilya** 882-31=59
Munca în lanț. - **Critica**, I (1935), nr. 10, 13 apr., p. 2.
Fragment din romanul *10 H.P.* Traducere de R. S.

427 **Ehrenburg, Ilya** 882-31=59
...Și-a fost ziua a doua. - **VeN-2**, I (1944), nr. 4, 31 dec., p. 5: Literatură și artă.
Fragment de roman.

428 **Ehrenburg, Ilya** 882-31=59
Un miros de morgă. - **Curentul**, V (1932), nr. 1483, 16 mar., p. 1-2; nr. 1484, 17 mar., p. 1-2.
Fragment din romanul *Europa. Societate anonimă*.

429 **Ehrenburg, Ilya** 882-31=59
10 cai putere. - **FECS**, 1933, nr. 9, 5 feb., p. 7, 11.
Fragment de roman.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

430 **Garin, N.** 882-31=59
Inginerii. - **RevCFR**, XVII (1930), nr. 2, feb. - nr. 12, dec.; XVIII (1931), nr. 1, ian. - nr. 5, mai.
Roman tradus de M. Sevastos.

431 **Gladkow, Fedor** 882-31=59
Cucerirea câmpurilor. - **BluA**, I (1932), nr. 2, 19 iun., p. 5, 8.
Fragment din romanul *Pământ nou.*

432 **Gogol, N. V.** 882-31=59
„Prizonierul". Fragment dintr-un roman istoric. - **NR**, XXI (1926), nr. 112, 26 iul., p. 4-6.
Traducere de Ana Darie.

433 **Goncearov, I.** 882-31=59
Oblomov. - **VR**, XV (1923), nr. 10-11, oct.-nov.; nr. 12, dec.; XVI (1924), nr. 1, ian. - nr. 12, dec; XVII (1925), nr. 1, ian. - nr. 9, sep.
Roman. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

434 **Gorbatov, Boris** 882-31=59
Neînfrânții. - **Ori-1**, I (1944), nr. 1, 1 nov., p. 5.
Fragment de roman.

435 **Gorki, Maxim** 882-31=59
Mama. - **TinS**, IX (1919), nr. 7-8, 1 iul., p. 7 (35).
Fragment intitulat *Discursul lui Pavel.* Textul este republicat în X (1922), nr. 32, 4 mar., p. 2 (34).

436 **Gorki, Maxim** 882-31=59
Mama. - **IaS**, III (1922), nr. 147, mai, p. 2; nr. 153, iun., p. 2; nr. 154, iun., p. 2: Foiletonul „Iașului socialist".
Fragment de roman. Traducere de Carol Drimer.

437 **Gorki, Maxim** 882-31=59
Manifestele clandestine. - **Soc**, XVI (1922), nr. 146, 1 mai, p. 2.
Fragment din romanul *Mama.*

438 **Grebencicov, Gheorghi** 882-31=59
Neamul Ciuraievilor. - **NR**, XIX (1924), nr. 47, 1 mar. - nr. 57, 14 mar.; nr. 59, 16 mar. - nr. 75, 4 apr.; nr. 77, 6 apr. - nr. 85, 15 apr.; nr. 87, 17 apr. - nr. 103, 11 mai; nr. 105, 14 mai; nr. 106, 15 mai; nr. 109, 18 mai.
Roman. Traducere de Cezar Petrescu. Numele corect al autorului este Gheorghi Grebenșcikov.

439 **Gumilevsky, Lev** 882-31=59
Jocul de-a dragostea. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 908, 1 mai - nr. 919, 17 iul.; nr.921, 1 aug.; nr. 926, 4 sep. - nr. 928, 18 sep.; nr. 931, 9 oct.; nr. 933, 23 oct.
Roman tradus de M. Vavilina.

440 **Iușkievici, Semen** 882-31=59
Leon Drei. - **VR**, XIII (1921), nr. 4, apr. - nr. 11, nov.
Roman „dat pentru prima oară publicității". Traducere „după manuscrisul original al autorului" de A. Frunză.

441 **Iuschkewitsch, S.** 882-31=59
Paria... - **Eg**, XXXII (1921), nr. 45, 11 nov. - nr. 52, 30 dec.; XXXIII (1922), nr. 1, 6 ian. - nr. 9, 3 mar.; nr. 11, 17 mar. - nr. 52, 29 dec.
„Roman".

442 **Iușkievici, S.** 882-31=59
Proletarii. - **Soc**, IX (1919), nr. 234, 27 oct., p. 2.
Fragment tradus de Sarina Cassvan.

443 **Iușchevici, Semen** 882-31=59
Strada. - **Opinia**, XIX (1923), nr. 4747, 25 mar., p. 1-2; XX (1924), nr. 5157, 12 aug. - nr. 5190, 20 sep.
Roman tradus de M.[ihail] S.[evastos].

444 **Corolenko, Wladimir** 882-31=59
Fără grai. - **VR**, XIV (1922), nr. 1, ian. - nr 6, iun.; **Lupt**, III (1922), nr. 508, 1 mar., p.2: Viața culturală. Puțină literatură.
Roman. Traducere de A. Frunză.

445 **Kotov, M. și V. Liașcovski** 882-31=59
Inimi viteze. - **ScT**, I (1944), nr. 7, 17 dec.; nr. 9, 1 ian.; nr. 11, 15 ian. - nr. 21, 25 mar.
Fragment de roman.

446 **Cuprin, A.** 882-31=59
Iama. - **LumPS**, VI (1923), nr. 1411, 27 iun. - nr. 1495, 3 oct.
Roman.

447 **Libedinski, [Iuri Nikolaevici]** 882-31=59
Săptămâna. - **Deș**, I (1927), nr. 2, 18 dec., p. 2.
Fragment de roman. Textul este însoțit de o „notă" a Redacției, cuprinzând date despre autor și conținutul romanului.

448 **Mariengov, Anatolie** 882-31=59
Roman fără bucluc. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 822, 6 sep., p. 8.
„Fragment". Traducere de M.[aria] V.[avilina].

449 **Merejkovsky, Dimitrie** 882-31=59
Iulian Apostatul. - **Av**, I (1944), nr. 25, 25 dec., p. 11-12.
Roman. Sunt traduse, de Lidia Lazăr, cap. I și II din Partea I: *Moartea zeilor.*

450 **Neverov, Alex.** 882-31=59
Taşkent, orașul belșugului. - **Ex**, I (1931), nr. 24, 16 mai, p. 4.
„Fragment de roman". Capitolele XXI și XXII. Traducere de M. B. Fugaru.

451 **Ostrovski, N.** 882-31=59
Cum s-a călit oțelul. - **Rep**, V (1937), nr. 42, 26 dec., p. 2.
Cu ocazia împlinirii unui an de la moartea scriitorului este tradus capitolul IV, împreună cu o notă despre viața și creația sa.

452 **Panferov, L.** 882-31=59
Tovărășia pârliților. - **Deș**, III (1931), nr. 2, 1 feb., p. 2: Arta și literatura.
Fragment de roman.

453 **Potapenko, I. N.** 882-31=59
Ce e fericirea? - **Dr-C**, I (1921), nr. 272, 17 oct., p.1-2.
„Pagini alese din romanul *Viața Vie*". Traducere „din rusește" de Ion Cazacu.

454 **Puşkin, [Aleksandr Sergheevici]** 882-31=59
Dubrowsky. - **FTin**, X (1926), nr. 20, 15 oct. - nr. 24, 20 dec.; XI (1927), nr. 1-2, ian.; nr. 3-4, feb.; nr. 7-8, apr. - nr. 23-24, dec.
Roman.

455 **Sandomirsky, Axentie** 882-31=59
Rasputin, cioclul Rusiei țariste. - **Ad**, XXXII (1919), nr. 10.984, 16 dec. - XXXIII (1920), nr. 11.057, 21 apr.
Traducere. „Mare roman politic social după documente inedite".

456 **Seifulina, Lydia** 882-31=59
Moartea Virinei. - **Deș**, I (1927), nr. 1, 11 dec., p. 2.
Fragment din romanul *Virineia.* Textul romanului este precedat de o notă a Redacției cuprinzând date despre scriitoare. Text republicat în III (1931), nr. 3, 8 feb., p. 2: Artă și Literatură.

457 **Semenov, Sergiu** 882-31=59
Foamea. - **RaNI**, XIV (1929), nr. 3578, 21 dec., p. 3.
„Fragment din romanul *Foamea*". Traducerea este precedată de o notă explicativă.

458 **Semenov, Serghei** 882-31=59
Foamea. - **F**, X (1930), nr. 303, 20 feb. - nr. 344, 9 apr.
Roman. „În românește" de C. Cristobald.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

459 **Simonov, Constantin** 882-31=59
Zile și nopți. - **RoL-2**, II (1944), nr. 127, 25 dec., p. 6.
Fragment din romanul ce va apărea în românește.

460 **Sologub, Feodor** 882-31=59
Demonul meschin. - **ALA**, VIII (1927), nr. 352, 4 sep., p. 4.
Capitolul *Casa cu trei fete*. Traducere de A.

461 **Șolohov, Mihail** 882-31=59
Moartea Acsinei. - **Azi**, VIII (1940), nr. 69, 30 iun., p. 2, 4.
„Fragment inedit" din volumul VIII al romanului *Pe Donul liniștit*. Traducere „din rusește" de S. G.

462 **Șolokov, Mihail** 882-31=59
[Pe Donul liniștit]. - **SpiV**, I (1935), nr. 2, feb., p. 34-35: Cronica literară.
Fragment precedat de o scurtă prezentare a romanului. Sunt traduse [de Lucian Bildirescu] „notele de călătorie găsite pe un cadavru în timpul războiului".

463 **Sholokhov, Mihail** 882-31=59
Pe Donul liniștit. - **LumPS**, XIX (1936), nr. 5465, 13 iul, p. 3.
Fragment din vol. I, cap. III al romanului. Traducere de Radu Vardaru [=George Ivașcu].

464 **Șolohov, Mihail** 882-31=59
Pe Donul liniștit. - **ALA**, XIX (1939), seria a III-a, nr. 963, 28 mai, p. 7-8.
Fragment de roman, tradus de [D. Trost].

465 **Șolochov, Mihail** 882-31=59
Pe Donul tăcut. - **GlB**, XVII (1934), nr. 4292, 19 apr., p. 2-3.
Roman. Fragment. Traducere de Iulian Vesper. Textul este însoțit de o notă biobibliografică a romancierului rus.

466 **Tarassoff, Rodianoff** 882-31=59
Ciocolata. - **CuP**, I (1926), nr. 2, 15 oct., p. 46-86.
Fragmente de roman, în care sunt intercalate rezumate ale părților netraduse. Traducere de R. G. Textul romanului este însoțit de o prezentare a autorului, a cărții și a momentului politic pe care scriitorul îl surprinde în paginile sale.

467 **Tolstoi, Lev** 882-31=59
Coșmarul Anei. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 781, 24 nov., p. 5-6.
„Fragment inedit din romanul *Anna Karenina*". Traducere de A.[lexis] N.[our].

468 **Tolstoi, L.** 882-31=59
În noaptea Învierei. - **Ori-2**, I (1921), nr. 13, 28 apr., p. 98.
Fragment din romanul *Învierea*.

469 **Tolstoi, Leon Nicolaevici** 882-31=59
Necuratul. - **Opinia**, XVII (1921), nr. 4368, 7 dec. - nr. 4379, 19 dec.; nr. 4382, 23 dec. - nr. 4387, 29 dec.
„Roman scris de Tolstoi în 1889 la Iasnaia-Poliana."

470 **[Tolstoi, Lev]** 882-31=59
Noaptea Învierii. - **Drept**, XII (1938), nr. 3128, 28 apr., p. 3.
Fragment din romanul *Învierea*.

471 **[Tolstoi, Lev]** 882-31=59
Oamenii mari. - **CTC**, XVI (1935), nr. 11-12, nov.-dec., p. 178.
Fragment din *Război și pace*. Traducere de [O. Densușianu-fiul].

472 **Tolstoi, Lev** 882-31=59
Război și pace. - **RevRC**, I (1919), nr. 1, 15 dec. - nr. 3, 19 dec.; nr. 12, feb.
Fragment din *Partea întâi*.

473 **Tolstoi** 882-31=59
Soarele din Austerlitz. - **Ori-2**, I (1921), nr. 24, 14 iul., p. 189: Centenarul lui Napoleon.
Fragment din *Război și Pace*.

474 **Tolstoi, Lev** 882-31=59
Tușin și Belchin. Discuție asupra nemuririi. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 782, 1 dec., p. 5-6: 25 de ani de la moartea lui Lev Tolstoi.
„Fragment *inedit* din romanul *Război și pace*". „Variantă a capitolului al XVI-lea din partea a doua a primului volum". Traducere de A.[lexis] N.[our].

475 **Tretiakow, Serghei** 882-31=59
O zi într-un kolkhoz din Kuban. - **BluA**, I (1932), nr. 3, [17 iul.], p. 5-6.
Fragment din *Stăpânii Câmpurilor*.

476 **Turgheniev** 882-31=59
Generația nouă. - **Dim**, XXIV (1928), nr. 7702, 21 mai - nr. 7777, 5 aug.
Roman tradus de Iosif Nădejde.

477 **Turgheniev, Ivan** 882-31=59
„Un cuib de nobili". - **Ori-2**, VII (1927), nr. 45, 8 nov., p. 529.
„Fragment."

478 **Verasaew, V.** 882-31=59
Impasul. - **GNo**, I (1924), nr. 23, 10 nov. - II (1925), nr. 92, 28 ian.
Roman „tradus din rusește" de F. Dima.

479 882-31=59
Prințesa Tarakanova. - **Uni**, XLVII (1930), nr. 11, 16 ian. - nr. 70, 27 mar.
Roman foileton.

-32 *Schiță. Povestire. Nuvelă*

480 **Alexinsky, Tatiana** 882-32=59
Printre răniți. Jurnalul unei infirmiere. - **UnL**, XXXV (1919), nr. 3, 4 mai - nr. 5, 18 mai; nr. 7, 1 iun. - nr. 9, 15 iun.; nr. 11, 29 iun.; nr. 16, 3 sep.- nr. 19, 22 sep.
Nuvelă. Traducere de dr. Gh. Hotin.

481 **Andreev, Leonid** 882-32=59
Alarma. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 487, 6 apr., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

482 **Andreev, Leonid** 882-32=59
Au fost odată... - **Fl**, VII (1922), nr. 44, 3 nov., p. 696-699, 702-704.
Nuvelă. Traducere „din rusește" de G. M. Ivanov.

483 **Andreiew, Leonida** 882-32=59
Câinele. - **GD**, II (1926), nr. 53, 7 nov., p. 6, 15: Pagini din marea literatură contimporană.
Povestire însoțită de o notă asupra caracteristicilor scrisului lui Leonid Andreev.

484 **Andreew, Leonida** 882-32=59
Clopote de alarmă. - **GD**, IV (1928), nr. 145, 12 aug., p. 6: Pagini din marea literatură contimporană.
„Nuvelă". Versiunea românească este însoțită de o notă de caracterizare a scriitorului rus, asemuit cu Edgar Allan Poe și E. Th. A. Hoffmann.

485 **Andreiew, Leonida** 882-32=59
Clopotul de alarmă. - **FarL**, 1921, nr. 9, 4 sep., p. 2; nr. 10, 11 sep., p. 2; **Mag**, X (1940), nr. 114, iul., p. 109-113.
Povestire. Traducere de P. P. Stănescu. În „Magazinul" traducătorul nu este menționat.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

486 **Andreev, Leonida** 882-32=59
Cum i-au răsărit şerpoaicei dinţii veninoşi. - **ALA**, VII (1926), nr. 300, 5 sep., p. 5.
Schiţă. Traducere de Alexis Nour.

487 **Andreew, Leonida** 882-32=59
Dintr-o poveste fără sfârşit... - **Ori-2**, IV (1924), nr. 19, 8 mai, p. 226.
Schiţă.

488 **Andreev, Leonid** 882-32=59
Eleazar. - **Bas-2**, 1939, nr. 72, 9 apr., p. 1-2.
Povestire. Fragment. Traducere de Paul Donici.

489 **Andreew, Leonida** 882-32=59
Era nebun? - **GD**, III (1927), nr. 61, 2 ian., p. 13, 15; nr. 62, 9 ian., p. 11-12: Nuvelele de acţiune.
Este tradusă nuvela *Ideea*.

490 **Andreev, Leonid** 882-32=59
Iuda din Keriot. - **ViA**, I (1934), nr. 11, 1 iun., p. 5.
Fragment de nuvelă. Traducere de George Dorul Dumitrescu.

491 **Andreiew, Leonida** 882-32=59
Iuda Iscariotul. - **BiP**, II (1929), nr. 354, 31 mar., p. 4-5.
Nuvelă. Fragment.

492 **Andreev, Leonid** 882-32=59
Iuda din Keriot. - **ViA**, I (1934), nr. 11, 1 iun., p. 5.
Povestire biblică. Fragment tradus de George Dorul Dumitrescu.

493 **Andreev, Leonid** 882-32=59
În subsol. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 7, 14 mai, p. 9-10.
Povestire tradusă de I. D., cu o notă despre scriitor la pagina 28.

494 **Andreev, Leonida** 882-32=59
Îngerul. - **ALA**, IX (1928), nr. 320, 23 dec., p. 10.
Povestire. Traducere de I. N.

495 **Andreiev, Leonida** 882-32=59
Învierea lui Lazăr. - **Curentul**, II (1929), nr. 434, 31 mar., p. 3-4: Curentul literar şi artistic.
Povestire.

496 **Andreiev, L.** 882-32=59
Marsilieza. - **TinS**, X (1920), nr. 27, 15 mai, p. 4 (124).
Povestire tradusă de G. Carp.

497 **Andreev, L.** 882-32=59
Marsilieza. - **LumN**, III (1924), nr. 24, 13 iul., p. 1: Puţină literatură.
„Din ruseşte de B. N."

498 **Andreiew, Leonid** 882-32=59
Masca. - **RaNI**, VIII (1924), nr. 2153, 29 dec., p. 3: Din literatura rusă.
Schiţă. Traducere de Romulus Dianu, însoţită de o notă bio-bibliografică. Se menţionează că textul apare pentru prima dată în traducere românească.

499 **Andreiew, Leonida** 882-32=59
Masca. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2621, 24 iul., p. 2: Nuvelele „Rampei".
Schiţă.

500 **Andreiew, Leonid** 882-32=59
Masca. - **RaNI**, XIII (1928), nr. 3148, 23 iul., p. 4: Din literatura rusă.
Schiţă.

501 **Andreiew, Leonida** 882-32=59
Masca de chinez. - **Mag**, X (1940), nr. 116, sep., p. 75-78.
Schiţă.

502 **Andreev, Leonid** 882-32=59
Minciuna. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 98, 8 oct., p. 2.
Schiţă. Traducere de G. M. Ivanov.

503 **Andreiew, Leonida** 882-32=59
Minciuna. - **OgL**, VIII (1929), nr. 34, 24 aug. - nr. 37, 14 sep.
Schiţă.

504 **Andreiew, Leonid** 882-32=59
Nebunia. - **Soc**, IX (1919), nr. 200, 22 sep., p. 2.
Fragment din *Râsul Roşu*, cu o notiţă despre moartea scriitorului, în Finlanda.

505 **Andreiew, Leonid** 882-32=59
Prăpastia. - **RaNI**, VI (1922), nr. 1509, 8 nov., p. 2-3; nr. 1510, 9 nov., p. 3-5.
Povestire. Lipseşte începutul.

506 **Andreev, Leonid** 882-32=59
Prinderea lui Isus. - **CuvL-1**, III (1921), nr. 7, 1 mai, p. 4-7; **RevPT**, VIII (1925), nr. 4, apr., p. 3-4.
Fragment din *Iuda Iscarioteanul*.

507 **Andreev, Leonid** 882-32=59
Râsul. - **Fl**, VIII (1923), nr. 6, 16 feb., p. 113-114.
Schiţă. Traducere „din ruseşte" de G. M. Ivanov.

508 **Andreiev, Leonid** 882-32=59
Râsul. - **ALA**, IX (1929), nr. 449, 14 iul., p. 4.
Schiţă. Traducere de S. G.

509 **Andreiew, Leonida** 882-32 =59
Tăcerea. - **OgL**, VIII (1929), nr. 31, 3 aug. - nr. 33, 17 aug.
Povestire.

510 **Andreiev, Leonid** 882-32=59
Tăcerea. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 517, 2 nov., p. 4.
Povestire. Traducere „din ruseşte" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

511 **Andreev, L. N.** 882-32=59
Viaţa părintelui Vasile. - **Cuv-B2**, II (1925), nr. 321, 29 nov. - III (1926), nr. 348, 5 ian.
Nuvelă „închinată lui Feodor Ivanovici Şaliapin". „În româneşte" de Borea şi Saşa.

512 **Aniew, Iwan** 882-32 =59
Preumblare. - **Cont**, II (1923), nr. 25, 6 iun., p. 11.
Traducere de I.[on] V.[inea].

513 **Aniew, Iwan** 882-32=59
Talionul. - **Cont**, I (1922), nr. 20, 2 dec., p. 12-14: Literatura. Proză scurtă. Traducere de I.[on] V.[inea].

514 **Ardov, V.** 882-32=59
Accidentul fericit. - **F**, XXX (1940), nr. 2245, 18 mar., p. 2.
Text extras din „Krokodil". Schiţă.

515 **Arţâbaşew, M.** 882-32=59
Degetele nevăzute. - **GD**, III (1927), nr. 72, 20 mar., p. 6: Pagini din marea literatură contimporană.
„Nuvelă". Textul este însoţit de o notă despre personalitatea lui Mihail Arţâbaşev.

516 **Artzibaşew, M.** 882-32=59
În noaptea de Anul Nou. - **GN**, IV (1931), nr. 182, 1 ian., p. 7-8, 10.
Povestire. Traducere „din ruseşte" de Arcadie Baculea.

517 **Artzibacev, M.** 882-32=59
O execuţie. - **IluR**, III (1931), nr. 34, 19 aug., p. 14.
Povestire. Traducere de L. D. N.

518 **Arţâbaşev, M.** 882-32=59
Pentru o bucăţică de pâine. - **GN**, III (1930), nr. 131, 18 ian., p. 10-11.
Povestire.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

519 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
A fost odată. - **Cuv-B2**, IX (1931), nr. 2782, 22 ian., p. 3: Cuvîntul artei, literaturii, teatrului.
Proză scurtă, subintitulată *Anul 1862*. „Traducere din rusește" de Ștefan Baljalarski. Textul este însoțit de o notă din partea traducătorului: „Directorul revistei «Satiricon» era însuși Arcadie Avercenco. Toți guvernatorii din această nuvelă au existat în realitate și sunt descriși sub numele lor adevărat."

520 **Avercenko, A.** 882-32=59
Amicul. - **Dr-C**, II (1922), nr. 531, 13 sep., p. 1-2.
Schiță. Traducere „din rusește" de Ion Cazacu.

521 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Amintiri din război. - **IluR**, IX (1937), nr. 4, 20 ian., p. 8.
Schiță.

522 **Avercenco, A.** 882-32=59
Anecdotă evreiască. - **ALA**, IX (1928), nr. 390, 27 mai, p. 5.
Povestire. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

523 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Arta de a ține minte. - **Tim-B**, II (1938), nr. 372, 18 mai, p. 2.
Schiță tradusă de S. Bar.

524 **Avercenco, Arc.** 882-32 =59
Arta rusă. - **ALA**, VII (1926), nr. 276, 21 mar., p. 4.
Schiță „din cartea *Carnetul lui Prostodușnâi*". Traducere „din rusește" de Igor Miasnikoff și Ion Iancovici.

525 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Arta și publicul. - **IluR**, VIII (1936), nr. 39, 23 sep., p. 18.
Povestire.

526 **Avercenco, Arcadie** 882-32 =59
Aventura lui Mișa. - **ALA**, VIII (1927), nr. 359, 23 oct., p. 5.
Schiță.

527 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Aventura lui Mișa. - **GN**, II (1929), nr. 44, p. 5.
Povestire. Traducere de Lia Hârsu.

528 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Aventura unui reporter. - **IluR**, IV (1932), nr. 6, 3 feb., p. 8.
Schiță.

529 **Avercenco** 882-32 =59
Bârfeala. - **Tim-B**, II (1938), nr. 421, 6 iul., p. 2.
Schiță tradusă de Const. Nădejde și St. Pop.

530 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Catia. - **UnL**, XLVII (1938), nr. 5, 19 mar., p. 6.
Schiță tradusă de R. Donici.

531 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
„Caut cameră". - **OgL**, XII (1933), nr. 15, 8 apr., p. 286; **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 832, 15 nov., p. 6: Literatură universală.
„Schiță". Traducere de Sergiu Maxim.

532 **Avercenko, Arkadi** 882-32=59
Căpșor de pasăre. - **ALA**, VI (1925), nr. 224, 22 mar., p. 4: Literatura străină.
„Dialog".

533 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Când are omul noroc. - **DumM**, VI (1930), nr. 221 (6), 26 ian., p. 3-4.
„Grotescă".

534 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Ceea ce se poate întâmpla oricui. - **SfaP**, IV (1938), nr. 121, 31 mar., p. 5.
Proză scurtă. „Din rusește" de R. Donici.

535 **Avercenco, A.** 882-32=59
Cei patru. - **GN**, III (1930), nr. 167, 25 sep., p. 3-5.
Schiță. Traducere „din limba rusă" de Nicolae A. Loran.

536 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Cei patru. - **Vr**, XI (1938), nr. 568, nr. de Crăciun, p. 67-68.
Povestire umoristică tradusă de R. Donici.

537 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Cornoara. - **GD**, V (1929), nr. 191, 30 iun., p. 6: Pagini din literatura contimporană.
„Schiță". Textul este însoțit de o scurtă caracterizare a scriitorului.

538 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Cornoara. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 811, 21 iun., p. 6.
Schiță.

539 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Concurs naval. - **IluR**, VIII (1936), nr. 25, 17 iun., p. 6.
Povestire.

540 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Copiii. - **IluR**, III (1931), nr. 45, 4 nov., p. 4.
Schiță.

541 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Copiii. - **IdeL**, I (1937), nr. 11, 21 dec., p. 14-15.
Schiță umoristică. Traducere „din rusește" de R. Donici.

542 **Avercenko, A.** 882-32=59
Costa Ziberov. - **IluR**, III (1931), nr. 20, 14 mai, p. 8-9.
Scurtă povestire.

543 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Crahul familiei Dromaderov. - **SfaP**, IV (1938), nr. 117, 3 mar., p. 8.
Nuvelă. „Din rusește" de R. Donici.

544 **Avercenko, Arcadi** 882-32=59
Cuceritorul de inimi. - **SăpI**, I (1928), nr. 3, 29 sep.-5 oct., p. 14.
Schiță.

545 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Cumpărătorul. - **SfaP**, VI (1940), serie nouă, nr. 17, 14 apr., p. 6.
„Nuvelă umoristică". „Din rusește" de R. Donici.

546 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Curcan cu castane. - **GD**, IV (1928), nr. 164, 23 dec., p. 6: Pagini din literatura contimporană.
„Schiță". „În românește" de Rud. A. Knapp. Textul este însoțit de o scurtă caracterizare a scriitorului.

547 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Curcanul lui Stepa. - **VesT**, II (1934), nr. 94, 13 apr., p. 3: Printre picături.
Schiță.

548 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Cursa de vapoare. - **IluR**, III (1931), nr. 33, 12 aug., p. 8.
Povestire.

549 **Avercenko, Arcadi** 882-32=59
Dădaca. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 613, 4 sep., p. 5-6.
Povestire. Traducere „din rusește" de Olga Monta.

550 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
De ne-nțeles. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 887, 5 dec., p. 10.
Povestire. Traducere „din rusește" de V. Spânu.

551 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Doi hoți de treabă. - **IluR**, IX (1937), nr. 49, 1 dec., p. 8.
Povestire.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

552 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Domnul care nu vorbește... - **PanoH**, II (1942), nr. 43, 1-8 mar., p. 2.
Povestire umoristică.

553 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Domnul Țațchin. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 862, 13 iun., p. 11.
Schiță. Traducere „din limba rusă" de M-SKI [=Theo Muski].

554 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Dreptate împlinită. - **IluR**, VIII (1936), nr. 36, 2 sep., p. 14.
Schiță.

555 **Avercenko, A.** 882-32=59
După paravan. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 526, 4 ian., p. 5.
Povestire. Traducere „din rusește" de Olga Monta.

556 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Enigma naturii. - **IluR**, III (1931), nr. 29, 15 iul., p. 4.
Schiță.

557 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Evoluția cartii rusești. - **DumU**, I (XXVII) (1931), nr. 19, 10 mai, p. 298.
Schiță tradusă „din rusește" de Șt. Baljalarschi.

558 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Fără de lege. - **Vr**, XI (1938), nr. 564, 20 nov., p. 11.
Schiță umoristică tradusă de R. Donici.

559 **Avercenco, Arkadi** 882-32 ?59
Femeia cea frumoasă. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 525, 28 dec., p. 5: O pagină de umor universal.
Schiță. Traducere de Olga Monta.

560 **Avercenko, A.** 882-32=59
Femeia frumoasă. - **IluR**, I (1929), nr. 8, 15 aug., p. 6.
Schiță.

561 **Avercenco, Arcadii** 882-32=59
Filateliștii. - **Fap-3**, II (1938), nr. 9, 15 mai, p. 4.
Schiță.

562 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Foxtrot. - **SfaP**, IV (1938), nr. 134, 16 sep., p. 8.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

563 **Avercenco, A.** 882-32=59
Fumătorii de opium. - **ALA**, IX (1928), nr. 391, 3 iun., p. 5.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

564 **Avercenco, A.** 882-32=59
Gardistul Ciobotă. - **ALA**, IX (1928), nr. 385, 22 apr., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

565 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Gardistul Sapogov. - **Ha**, XI (1929), nr. 10-11, mar.-apr., p. 5-9.
Povestire. Traducere de [M. Schächter-Myosotis].

566 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Ghinionistul. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 816, 26 iul., p. 4: Literatură universală.
Povestire.

567 **Avercenco, A.** 882-32=59
Hercule. - **VR**, XX (1928), nr. 7-8, iul.-aug, p. 44-49.
Schiță. Traducere de A. Frunză.

568 **Avercenco, A.** 882-32 =59
Humor pentru nătărăi. - **RevN-C**, I (1935), nr. 1, 5 mai, p. 6-7.
„Nuvelă humoristică".

569 **Avertcenko** 882-32=59
Idiotul. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2336, 10 aug., p. 4.
„Nuvelă inedită".

570 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Istoria unui tablou. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 3, 15 apr., p. 12.
Schiță tradusă de Senin-Nădejde.

571 **Avercenco, Arkady** 882-32=59
Iubire adevărată în două variante. Introducere la un roman. - **IluR**, I (1929), nr. 13, 19 sep., p. 14.
Povestire.

572 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Ivan Spărgătorul. - **GN**, II (1929), nr. 56, 18 apr., p. 5-6.
Schiță. Traducere de A. Nora.

573 **Avercenko, Arcady** 882-32=59
Ivan Spărgătorul. - **IluR**, I (1929), nr. 2, 27 iun., p. 4.
Schiță.

574 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Ivan Spărgătorul. - **PanoH**, 1941, nr. 16, 29 aug., p. 4.
Povestire umoristică.

575 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
În flagrant delict. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 575, 13 dec., p. 5.
Schiță. Traducere din rusește de M-SKI [=Theo Muski].

576 **Avercenko, Arkadie** 882-32=59
În locul altuia. - **IluR**, II (1930), nr. 4, 16 ian., p. 8.
Schiță.

577 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
În lumina minții sănătoase. - **JuL**, XII (1923), nr. 8-9, aug.-sep., p. 254-258.
Povestire tradusă de H.[oria] P.[etra] P.[etrescu].

578 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Întreprindere solidă. Însemnările unui om de afaceri. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 836, 13 dec., p. 7.
Schiță. Traducere de Azor.

579 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Într-o noapte de Paști. - **IluR**, VIII (1936), nr. 15, 9 apr., p. 17.
Schiță.

580 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Întrunire sovietică. - **SfaP**, III (1937), nr. 73, 22 apr., p. 7.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

581 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Justiția imanentă. - **DumM**, VI (1930), nr. 236 (21), 11 mai, p. 7-8.
„Nuvelă".

582 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
La patinaj. - **SfaP**, IV (1938), nr. 120, 24 mar., p. 6-7.
Proză scurtă. „Din rusește" de R. Donici.

583 **Avercenco, A.** 882-32=59
La restaurant. - **Dr-C**, II (1922), nr. 534, 16 sep., p. 1.
Schiță tradusă de Ion Cazacu.

584 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Lidia. - **IluR**, III (1931), nr. 34, 19 aug., p. 16.
Schiță.

585 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Luna-Park. - **Păc**, I (1941), nr. 27, 9 aug., p. 4-5.
Povestire satirică.

586 **Avercenko, Arcady** 882-32=59
Mac Kianboc. - **IluR**, I (1929), nr. 3, 11 iul., p. 8.
Schiță.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

587 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Manual pentru leneși. - **IluR**, IX (1937), nr. 47, 17 nov., p. 8.
Schiță.

588 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Manualul leneșilor. - **ALA**, VI (1925), nr. 250, 20 sep., p. 4: Literatura străină.
Schiță.

589 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Masa înfometaților. - **SfaP**, II (1936), nr. 54, 3 dec., p. 10.
Schiță apărută „imediat după instalarea regimului Lenin în Rusia."

590 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Maternitate. - **Vr**, XI (1938), nr. 548, 31 iul., p. 11.
Schiță umoristică tradusă de R. Donici.

591 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Meeting la Moscova. - **Păc**, I (1941), nr. 25, 26 iul., p. 4.
Povestire.

592 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Melcii. - **SfaP**, III (1937), nr. 85, 15 iul., p. 7.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

593 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Minciuna. - **SfaP**, IV (1938), nr. 123, 14 apr., p. 5.
Nuvelă. „Din rusește" de R. Donici.

594 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Miopii. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 814, 12 iul., p. 5.
Povestire.

595 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Mnemonica (54-02). - **SfaP**, VI (1940), serie nouă, nr. 6, 25 ian., p. 4; **Păc**, II (1942), nr. 8, 28 mai, p. 6-7.
Proză scurtă. „Din rusește" de R. Donici.

596 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Monumentul Internaționalei a III-a. - **Păc**, I (1941), nr. 29, 23 aug., p. 2.
Povestire satirică.

597 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Mozaic. - **Vr**, XI (1938), nr. 534, nr. de Paști, p. 31.
Nuvelă umoristică tradusă de R. Donici.

598 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Mozaicul. - **GN**, II (1929), nr. 108, 17 oct., p. 5-7.
Povestire. Traducere „din limba rusă" de Nicolae Loran.

599 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
„Murka". - **IluR**, VIII (1936), nr. 41, 7 oct., p. 15.
Schiță.

600 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Musca. Însemnările unui deținut. - **IluR**, VIII (1936), nr. 21, 20 mai, p. 6.
Schiță.

601 **Avercinco, Arcadie** 882-32=59
Muzică românească. - **Dr-C**, I (1921), nr. 86, 24 feb., p. 1-2.
Schiță. Traducerea de N. Procopie este însoțită de o notă amplă despre circumstanțele în care a fost scrisă și publicată schița, într-o revistă la Petrograd în 1915, „pe vremea neutralității României".

602 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Năzdrăvăniile vinului. - **LumR**, II (1938), nr. 455, 5 sep., p. 4: Lumea culturii.
Schiță.

603 **Avercenko, Arcadi** 882-32=59
Nebunie liniștită. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 672, 22 oct., p. 2.
Schiță. Traducere „din rusește" de Olga Monta.

604 **Avercenko, A.** 882-32=59
Nevastă-mea. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 774, 6 oct., p. 3-4.
Schiță. Traducere de G. Rădulescu.

605 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Ninocika. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 539, 5 apr., p. 5.
Povestire. Traducere de Paraschiv-Lungu.

606 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
O afacere la Odesa. - **IluR**, III (1931), nr. 32, 28 mai., p. 8.
Scurtă povestire.

607 **Avercenco, Aecadie** 882-32=59
O aventură. - **IluR**, IV (1932), nr. 19, 4 mai., p. 4.
Schiță.

608 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
O crimă zadarnică. - **VesT**, III (1935), nr. 331, 25 ian., p. 4: Printre picături; **Tim-B**, II (1938), nr. 596, 30 dec., p. 2.
Schiță tradusă de Const. Galitza.

609 **Avercenco, Arkadie** 882-32=59
O crimă zadarnică. - **TimF**, IV (1943), nr. 194, 16 oct., p. 12.
Schiță umoristică.

610 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
O dramă pe mare. - **GD**, II (1926), nr. 54, 14 nov., p. 11: Pagini din marea literatură contimporană: **TimF**, I (1940), nr. 20, 8 iun., p. 10.
Povestire însoțită de o scurtă caracterizare a scriitorului rus „din tânăra generație".

611 **Avercenko** 882-32=59
O dramă pe mare. - **SăpL**, I (1928), nr. **2**, 30 dec., p. 2-3.
„În românește" de Julieta Lupașcu-Blazian.

612 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
O dramă pe mare. - **Păc**, I (1941), nr. 24, 19 iul., p. 4-5: Humor anti-sovietic.
Povestire.

613 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
O dramă sufletească. - **Vr**, X (1937), nr. 507, 3 oct., p. 10.
Povestire umoristică tradusă de R. Donici.

614 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
O experiență. - **SfaP**, II (1936), nr. 51, 12 nov., p. 10.
Proza scurtă. „Din rusește" de R. Donici.

615 **Avercenko, Arkadi** 882-32=59
O femeie frumoasă. - **CL**, 1935, nr. 63, 16 feb., p. 9-10.
Schiță umoristică.

616 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
O lecție de literatură. - **SfaP**, III (1937), nr. 63, 11 feb., p. 8.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

617 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
O licitație. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 822, 6 sep., p. 5.
Schiță. Traducere de Azor.

618 **Avercenco** 882-32=59
O prelegere nereușită. - **Tim-B**, II (1938), nr. 280, 13 feb., p. 2.
Schiță.

619 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
O rublă ciudată. - **SfaP**, IV (1938), nr. 118, 10 mar., p. 6.
Povestire. „Din rusește" de R. Donici.

620 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
O tragedie pe mare. - **SfaP**, II (1936), nr. 56, 20 dec., p. 13.
Povestire. „Din rusește" de R. Donici.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

621 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
O vacă. - **RaNI**, XIII (1928), nr. 3113, 11 iun., p. 3-4: Humorul rus.
Schiță. traducere de Alex. Balteș.

622 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Obsesia. - **CurentulM**, I (1939), seria a II-a, nr. 39, 31 dec., p. 5.
Nuvelă. Traducere de S. Nădejde.

623 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Ocazii rare. - **IluR**, VIII (1936), nr. 34, 19 aug., p. 6.
Schiță.

624 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Odesa. - **IluR**, III (1931), nr. 27, 1 iul., p. 16.
Schiță.

625 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Omul care nu poate vorbi. - **Ex**, I (1931), nr. 8, 9 ian., p. 6. „Grotescă". Schiță tradusă de I. Șerban.

626 **Avercenko, Arcadij** 882-32=59
Omul care nu putea vorbi. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 564, 27 sep., p. 5.
Schiță.

627 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Omul care nu știa să vorbească. - **GN**, IV (1931), nr. 201, 14 mai, p. 3, 9.
Traducere de Aurelia L.[ast].

628 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Paști noi. - **SfaP**, III (1937), nr. 74, 29 apr., p. 13.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

629 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Păcatul actriței. - **DumM**, VI (1930), nr. 252 (37), 31 aug., p. 3-4.
„Grotescă".

630 **Avercenko, Arkadie** 882-32=59
Pățania lui Mișa. - **IluR**, II (1930), nr. 14, 27 mar., p. 8.
Schiță.

631 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Pâine în lada cu gunoi... - **Păc**, I (1941), nr. 28, 16 aug., p. 4: Humor anti-sovietic.
Povestire.

632 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Pe mare. - **IluR**, III (1931), nr. 37, 9 sep., p. 14.
Povestire. Traducere de M. Th. P.[opescu].

633 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Perescochin. - **SfaP**, IV (1938), nr. 119, 17 mar., p. 6-7.
Nuvela. „Din rusește" de R. Donici.

634 **Avercenko, A.** 882-32=59
Pinhus Rosenberg. - **Curentul**, II (1929), nr. 384, 9 feb., p. 3: Curentul vesel.
Schiță, tălmăcită de Walcos.

635 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Povestea unui clopot. - **IluR**, X (1938), nr. 20, 11 mai, p. 15.
Povestire.

636 **Avercenco, A.** 882-32=59
Povestitori. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 542, 26 apr., p. 5.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

637 **Avercenko, Arcadi** 882-32=59
Prăjiturile lui Dodi. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 605, 10 iul., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de Olga Monta.

638 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Prea mulți speculanți. - **Mag**, XI (1941), nr. 124, mai, p. 103-104.
Schiță.

639 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Prestidigitatorul. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 916, 26 iun., p. 12.
Schiță tradusă de M-SKI [=Theo Muski].

640 **[Avercenko, Arkadi]** 882-32=59
Prezență de spirit pe scenă. - **SfaP**, IV (1938), nr. 122, 7 apr., p. 6-7.
Povestire. „Din rusește" de R. Donici.

641 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Prietenii poporului. - **Păc**, II (1942), nr. 20, 7 iul., p. 6.
Schiță umoristică tradusă de Eugen Paneghiantz.

642 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Războiul și logica. - **F**, XXIX (1939), nr. 2224, 23 oct., p. 2.
Schiță.

643 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Rechinii. - **IluR**, VIII (1936), nr. 23, 3 iun., p. 18.
Schiță.

644 **Avercenko, Arkadii** 882-32=59
Regia modernă. - **Dim**, XXII (1926), nr. 6874, 14 ian., p. 3: Teatru.
Schiță.

645 **Avercenko, Arcadi** 882-32=59
Rușii și englezii. - **Păc**, II (1942), nr. 51, 24 ian., p. 5: Humor anti-sovietic.
Schiță.

646 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Savanții din U.R.S.S. - **IdeL**, I (1937), nr. 6, 7 nov., p. 11.
Schiță umoristică.

647 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Să te mai însori! - **Păc**, III (1943), nr. 54, 28 iun., p. 5.
Schiță.

648 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
[Schițe]. - **Păc**, I (1941), nr. 26, 2 aug., p. 4.
Două locuințe și *Familia Koziavkin*.

649 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Sfârșitul familiei Kozeavkin. - **SfaP**, III (1937), nr. 68, 18 mar., p. 6.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

650 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Soție model. - **ReI**, III (1929), nr. 8, 16 feb., p. 10.
Schiță tradusă de Barbu Brădescu, cu o notiță despre scriitorul mort în 1925 la 40 de ani.

651 **Awertșenko, Arkady** 882-32=59
Stamboliiski și comuniștii. - **Lupta**, II (1923), nr. 452, 19 iun., p. 1-2.
Schiță.

652 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Sub masă. - **GD**, IV (1928), nr. 128, 15 apr., p. 6: Pagini din literatura contimporană.
„Poveste de Paște", „în românește" de Rud. A. Knapp. Textul este însoțit de o scurtă caracterizare a scriitorului rus, „unul din cei mai remarcabili" ai tinerei generații.

653 **Avercenko, A.** 882-32=59
Sub masă. - **ALA**, IX (1930), seria a III-a, nr. 495, 1 iun., p. 5.
Schiță umoristică. Traducere de A. Popiț.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

654 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Suferință ascunsă. - **IluR**, XI (1939), nr. 8, feb., p. 14.
Schiță.

655 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Suflet cristalizat. - **Dr-C**, V (1925), nr. 1447, 25 dec., p. 2.
„Povestire de Crăciun". Traducere de L. Z.

656 **Avercenko, Arkadie** 882-32=59
Taciturnul... - **Familia**, III (1936), nr. 7-8, sep.-oct., p. 85-88: Scriitori ruși.
Nuvelă tradusă de Elena Eftimiu.

657 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Toți bărbații sunt niște netrebnici. - **CL**, 1934, nr. 25, 26 mai, p. 4-5; **LumR**, II (1938), nr. 497, 17 oct., p. 11: Lumea veselă.
Schiță umoristică.

658 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Tragedia actriței. - **Păc**, III (1943), nr. 59, 19 aug., p. 2.
„Grotescă".

659 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Țara străinilor. - **IluR**, VIII (1936), nr. 38, 16 sep., p. 15.
Schiță.

660 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Un adevărat prieten. - **CL**, 1934, nr. 26, 2 iun., p. 10, 12.
Povestire umoristică.

661 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Un băiat simpatic. - **Păc**, II (1942), nr. 11, 18 apr., p. 4-6.
Povestire umoristică tradusă de R. Donici.

662 **Avercenco, A.** 882-32=59
Un copil. - **VR**, XX (1928), nr. 2, feb., p. 246.
Schiță tradusă de A. Frunză.

663 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Un debut teatral. - **IluR**, IV (1932), nr. 30, 20 iul., p. 14.
Schiță.

664 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Un lucru imposibil. - **SfaP**, IV (1938), nr. 139, 30 oct., p. 8.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

665 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Un nou milionar. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 825, 27 sep., p. 5: Literatură Universală.
Schiță. Traducere „din rusește" de Azor.

666 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Un nou Solomon. - **SfaP**, IV (1938), nr. 116, 24 feb., p. 6-7.
Nuvelă. „Din rusește" de R. Donici.

667 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Un om se hotăra să se însoare. - **GD**, V (1929), nr. 191, 30 iun., p. 6: Pagini din literatura contimporană.
„Schiță". Versiunea românească este însoțită de o succintă caracterizare a scriitorului.

668 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Un oraș. - **IluR**, III (1931), nr. 19, 7 mai, p. 8.
Povestire. Traducere și adaptare de M. T. P.

669 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Un servitor al muzelor. - **Vr**, XIII (1941), nr. 602, 25 mai, p. 9.
Schiță umoristică tradusă de R. Donici.

670 **[Avercenko, Arcadi]** 882-32=59
Un sfârșit fericit. - **IluR**, VIII (1936), nr. 10, mar., p. 14.
Schiță. Traducere de R. Donici.

671 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Un șobolan pe tavă. - **Vr**, X (1937), nr. 496, 18 iul., p. 11.
Povestire umoristică tradusă de R. Donici.

672 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Un ziarist între sălbatici. - **DimC**, XV (1939), nr. 809, 9 aug., p. 12.
Povestire. Adaptare de Al. Calistrat.

673 **Avercenko, Arcadie** 882-32=59
Vânătorul de elefanți. - **GD**, IV (1928), nr. 136, 10 iun., p. 6: Pagini din literatura contimporană.
„Schiță". Versiunea românească, datorată lui Rud. A. Knapp, este însoțită de o caracterizare a scriitorului.

674 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Vânătorul de elefanți. - **Bir-C**, III (1929), nr. 84, p. 1-2.
Traducere de V. P.

675 **Avercenko, A.** 882-32=59
Vânătorul de elefanți. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 515, 19 oct., p. 3: O pagină de umor universal.
Schiță. Traducere de A. P.

676 **Avercenko, A.** 882-32=59
Vânătorul de elefanți. - **CTC**, XVI (1935), nr. 7-8, iul.-aug., p. 112.
Schiță tradusă de O. Densușianu-fiul.

677 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Vânătorul de elefanți. - **IluR**, VIII (1936), nr. 20, 13 mai, p. 4.
Schiță. Traducere de R. Donici.

678 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Vânătorul de elefanți. - **Păc**, II (1942), nr. 50, 17 ian., p. 4.
Schiță umoristică.

679 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Vecinele. - **UnL**, LIII (1944), nr. 25, 10 sep., p. 4.
Nuvelă tradusă de R. Donici.

680 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Vecinul meu de pat. - **CugC-1**, I (1928), nr. 1-4, 7-28 ian., p. 15-20.
Nuvelă. Traducere de Ana Podust.

681 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Viață de câine. - **IluR**, VIII (1936), nr. 37, sep., p. 15.
Schiță.

682 **Avercenko, A.** 882-32=59
Victima civilizației. - **Dr-C**, II (1922), nr. 532, 14 sep., p. 1.
Schiță tradusă de Ion Cazacu.

683 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
Ziua unei persoane ocupate. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 524, 21 dec., p. 5: O pagină de umor universal.
Schiță. Traducere de Olga Monta.

684 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
2 hoți cumsecade. - **Mag**, VIII (1938), nr. 85, feb., p. 17-18, 97-99.
Povestire.

685 **Avercenco, Arcadie** 882-32=59
54/26. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 797, 15 mar., p. 3-4.
Nuvelă.

686 **Azov, Vladimir** 882-32=59
O idilă. - **CL**, 1934, nr. 16, 24 mar., p. 4.
Schiță umoristică.

687 **Azov, Vladimir** 882-32=59
Reporterul stângaci. - **Opinia**, XXX (1934), nr. 8091, 9 apr., p. 5.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Mică schiță din viața gazetăreancă". Traducere de Alexandru Gornu.

688 **Babel, Isaak** 882-32=59
Biserica din Nowograd. - **FECS**, 1933, nr. 7, 22 ian., p. 7.
Povestire.

689 **Babel, I.** 882-32=59
Diaconul cel surd. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 492, 11 mai, p. 1-2.
Povestire. Traducere de Olga Monta.

690 **Babel, I.** 882-32=59
Fiica. - **ALA**, IX (1929), nr. 471, 15 dec., p. 5.
Schiță. Traducere de Olga Monta.

691 **Babel, Ivan** 882-32=59
Gafa Gujba. - **OgL**, XI (1932), nr. 21, 21 mai, p. 406, 414.
„Nuvelă". Textul este însoțit de o scurtă caracterizare a scriitorului, considerat „cel mai mare scriitor rus actual".

692 **Babel, Ivan** 882-32=59
O scrisoare. - **GD**, III (1927), nr. 91, 31 iul., p. 6, 10, 15: Pagini din literatura contimporană.
„Nuvelă" tradusă de Miron G.[rindea]. Textul este însoțit de o notă despre personalitatea unuia din „tinerii scriitori ai noii generații ruse".

693 **Babel, I.** 882-32=59
O scrisoare. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 481, 23 feb., p. 2.
Schiță. Traducere de Olga Monta.

694 **Babel, I.** 882-32=59
Pogromul. - **Deș**, I (1927), nr. 3, 25 dec., p. 2.
Fragment din *Istoria porumbarului meu* din volumul *Istorii din Odesa*. Text închinat lui Maksim Gorki. O succintă „notă" a Redacției lămurește momentul descris, toamna anului 1905 la Odesa.

695 **Baikov, N. A.** 882-32=59
Legea din Taiga. - **Tim-B**, III (1939), nr. 846, 9 sep., p. 2.
Povestire tradusă „din rusește" de Elena Eftimiu.

696 **Barjatinski, principele V.** 882-32=59
Portofoliul pierdut. - **CL**, 1934, nr. 11, 17 feb., p. 13-14.
„O întâmplare adevărată".

697 **Barsucov, M.** 882-32=59
Povestiri crude. - **ALA**, VII (1926), nr. 283, 9 mai, p. 2.
Din culegerea menționată, publicată recent în almanahul „Pereval", Moscova, A.[lexis] N.[our] traduce două texte: *Găina* și *Tata*.

698 **Bednâi, Demian** 882-32=59
Episod Mazurian. - **Z**, II (1933), nr. 112, 22 feb., p. 2: Noua literatură rusă; **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 641, 19 mar., p. 2.
Schiță. Traducere de Jean Pascal.

699 **Benoni, N. S.** 882-32=59
Nusim Levit. - **IcR**, I (1923), nr. 1, 1 ian., p. 39-43.
„Schiță".

700 **Beresniov, M.** 882-32=59
Jubileul. - **F**, XXX (1940), nr. 2244, 11 mar., p. 2: Umor sovietic.
Schiță. Text reprodus după revista „Krokodil" din Moscova.

701 **Boris, S.** 882-32=59
Scene din închisoare. - **TinS**, X (1921), nr. 22, 24 dec., p. 2(242)-3(243): Literatură - Artă.
Povestire tradusă de I. S. S. Reproducere după „Viitorul Social" 1907.

702 **Botkin, Gleb** 882-32=59
Minunea celor 17 cămile. - **Rel**, VI (1932), nr. 275, 5 mai, p. 14-15.
Povestire.

703 **Botkin, Piotr** 882-32=59
Escrocul. - **PropL**, III (1928), nr. 16, 1 nov., p. 19-22.
Povestire tradusă de D. Nanu.

704 **Brande, I.** 882-32=59
Împușcați-mă! - **GN**, IV (1931), nr. 210, 16 iul., p. 3-4.
Povestire. Traducere de I. Miasnikoff și I. Iancovici.

705 **Brusinina, V.** 882-32=59
Mustăcioara bălaie. - **Mag**, X (1940), nr. 115, aug., p. 87-90.
Povestire tradusă de T. B.

706 **Budisciov, Al.** 882-32=59
Dintr-o beție. - **Dr-C**, I (1921), nr. 90, 28 feb., p. 1-2: Traduceri din rușește.
Schiță. Traducere din rușește de E. Postolachi.

707 **Budisciov, Al.** 882-32=59
Dintr-o beție. - **Fap-4**, II (1944), nr. 65, 23-25 sep., p. 2.
Traducere de Ionel Marinescu.

708 **Budiscev, A. N.** 882-32=59
Iertatu-i-s-a oare? - **UnL**, XL (1924), nr. 22, 1 iun., p. 2-3; nr. 23, 8 iun., p. 6.
Nuvelă tradusă „din rușește" de C. Gramatic și Jeausty.

709 **Buhov, A.** 882-32=59
Arta. - **GBa**, II (1936), nr. 305, 17 nov., p. 6: Humor contemporan.
Proză. Traducere de dr. Z.

710 **Buchov, Arcadie** 882-32=59
Bărbatul Lisavetei. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 22, 10 iun., p. 4-6.
Schiță. „Localizare după scriitorul umorist rus" de [Mircea] Damian.

711 **Buhov, Arcadie** 882-32=59
Bătrânul. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 820, 23 aug., p. 7.
Povestire. Traducere „din rușește" de Azor.

712 **Buhov, Arcadie** 882-32=59
O taină nelămurită. - **SfaP**, III (1937), nr. 61, 28 ian., p. 10.
Schiță. „Din rușește" de R. Donici.

713 **Bucov, A.** 882-32=59
Sfârșitul lui Sherlock Holmes (După notele doctorului Watson). - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 515, 19 oct., p. 3: O pagină de umor universal.
Povestire. Traducere de A. P.

714 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Artistul nebun. - **FLit**, I (1923), nr. 13, 26 apr., p. 67-70.
Nuvelă. Traducere de Dinu Geoglovan.

715 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Cântecul haiducului. - **Gân**, IV (1924), nr. 3, 15 dec., p. 81-84.
Nuvelă. „Traducere din rușește" de Ion Buzdugan.

716 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Două povestiri. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 680, 17 dec., p. 5.
Paul B. Marian traduce *Întâia dragoste* și *Romanul cocoșatului*.

717 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Groaza. - **Tim-B**, III (1939), nr. 956, 30 dec., p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

718 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Hotami. - **Dim**, 30 (1934), nr. 9738, 4 feb., p. 3: de toate.
Schiță „Din rușește de I. B.".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

719 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Ida. - **Rep**, I (1933), nr. 3, 20 dec., p. 10.
Schiță tradusă cu ocazia acordării premiului Nobel scriitorului rus.

720 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Insolația. - **GD**, II (1926), nr. 48, 3 oct., p. 6-7: Pagini din marea literatură contimporană.
Povestire. Textul este însoțit de o succintă caracterizare a scriitorului rus.

721 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Insolație. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 678, 3 dec., p. 5.
Povestire. Traducere de [Alexis Nour].

722 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Insolație. - **UnL**, L (1941), nr. 1, 1 ian., p. 9.
Traducere de R. Donici.

723 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Întâia iubire. - **GC**, IV (1934), nr. 1, 25 mai, p. 2: Nuvela. Schița. Povestirea.
Schiță. Traducere de Irena Mohor. Text însoțit de o „notă" asupra autorului, laureat al premiului Nobel pentru anul 1933, conținând date biobibliografice.

724 **Bunin, I.** 882-32=59
Într-o noapte... - **GC**, VII (1938), nr. 15-16, ian.-feb., p. 2: Nuvela. Schița. Povestirea.
„Schiță". Traducere de Larisa Iordăchescu.

725 **Bunin, Ivan** 882-32=59
O poveste îngrozitoare. - **Rep**, II (1934), nr. 11, 21 feb., p. 2.
Schiță tradusă de Alexis Nour și Th. Râșcanu.

726 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Ola Meșersca. - **LumLA**, VI (1923), nr. 11, 14 aug., p. 2.
Povestire.

727 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Prietenul necunoscut. - **VesT**, II (1934), nr. 290, 4 dec., p. 4: Printre picături.
Povestire.

728 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Romanul Cocoșatului. - **GC**, IV (1934), nr. 1, 25 mai, p. 2: Nuvela. Schița. Povestirea.
Schiță. Traducere de I. Mohor.

729 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Târziu noaptea. - **ALA**, VII (1926), nr. 298, 22 aug., p. 4.
Schiță. Traducere de L. Hâncu.

730 **Bunin, Ivan** 882-32=59
Visurile lui Ciang. - **CugR-B**, III (1923), nr. 2-4, apr.-iun., p. 121-137.
Nuvelă. Traducere de G. M. Ivanov.

731 **Bunin, Ivan** 882-32=59
...tul Sfînt. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 681, 24 dec., p. 8.
Povestire biblică.

732 **Cehov, A.** 882-32=59
Ac în sac. - **CugC-I**, I (1928), nr. 9-12, mar., p. 134-137.
Schiță. Traducere de Ana Podust.

733 **Cehov, A.** 882-32=59
Afacere pierdută. - **CurierI**, I (1941), nr. 5-6, 20 mai-1 aug., p. 36-40.
Schiță. traducere de Ștefan Gr. Berechet.

734 **Cehov, A.** 882-32=59
Agrișele. - **VR**, XIX (1927), nr. 3, mar., p. 335-343.
Povestire. Traducere de T. Hotnog.

735 **Cehov, Anton** 882-32=59
Albumul. - **AstraN**, I (1922), nr. 16, p. 80-83; **CurentulLi**, III (1941), seria a II-a, nr. 113, 31 mai, p. 2; **Fap-4**, II (1944), nr. 66, 24-26 sep., p. 2.
„Schiță". Traducere de H. [=Ion Marinescu].

736 **Cehov, Anton** 882-32=59
Aleanul. - **Fl**, VII (1922), nr. 15, 18 mar., p. 228-229.
Schiță. Traducere de N. E. Musicescu.

737 **Cehov, Anton** 882-32=59
Am uitat!!! - **Vr**, XI (1938), nr. 524, 6 feb., p. 10: Umor.
Schiță umoristică tradusă de Victor Spânu.

738 **Cehov, Anton** 882-32=59
Aniuta. - **R**, XVI (1922), nr. 37, 15 oct., p. 583-586.
Schiță tradusă de G. M. Ivanov.

739 **Cehov, A.** 882-32=59
Aniuta. - **ALA**, IX (1929), nr. 424, 20 ian., p. 2.
Schiță. Traducere de C. A.

740 **Cehov, A.** 882-32=59
Atentatorul. - **ArhCFR**, III (1925), nr. 6-9, feb., p. 115-116.
Schiță. Traducere „din rusește" de M. Sevastos.

741 **Cehov, Anton** 882-32=59
Atunci, ea era! - **IluR**, II (1930), nr. 6, 30 ian., p. 4.
Schiță.

742 **Cehov, A.** 882-32=59
Băieții. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1267, 9 nov., p. 2 - nr. 1269, 11 nov., p. 2.
Nuvelă.

743 **Cehov, Anton** 882-32=59
Bătrânețea. - **IluR**, I (1929), nr. 16, 10 oct., p. 6.
Schiță.

744 **Cehov, Anton** 882-32=59
Bârfeala. - **Vr**, XI (1938), nr. 553, 4 sep., p. 11.
Schiță umoristică tradusă de R. Donici.

745 **Cehov, A.** 882-32=59
Bârna instruită. - **CetM**, I (1940), nr. 7, 29 dec., p. 177-181.
Schiță. Traducere de A. Zacordonet.

746 **Cehov, Anton** 882-32=59
Biletele, vă rog!... Ah, publicul! - **Ori-2**, VIII (1928), nr. 20, 17 mai, p. 184: Nuvelele „Orizontului".
Schiță.

747 **Cehov, A.** 882-32=59
Biletul de loterie. - **MVB**, II (1940), nr. 1, 1 ian., p. 10, 26.
„Traducere din rusește".

748 **Cehov, A.** 882-32=59
Cameleonul. - **Lum-2**, I (1924), nr. 6, 7 dec., p. 15.
Schiță tradusă de M. Sevastos.

749 **Cehov** 882-32=59
Cameleonul. - **Dr-C**, V (1925), nr. 1306, 8 iul., p. 2-3: Colțul literar.
Schiță tradusă de Cezar Stoika.

750 **Cehov, A.** 882-32=59
Cameleonul. - **ALA**, IX (1928), nr. 406, 16 sep., p. 3.
Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

751 **Cehov, Anton** 882-32=59
Candelabrul. - **CTC**, XVI (1935), nr. 5-6, mai-iun., p. 83.
Schiță tradusă de O. D.[ensușianu-fiul].

752 **Cehov, Anton** 882-32=59
Candelabrul. - **Tim-B**, V (1941), nr. 1417, 18 apr., p. 2.
Traducere de Al. Iacobescu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

753 **Cehov, A.** 882-32=59
Candelabrul. - **Hu**, I (1944), nr. 12, dec., p. 7: Humor din alte ţări.
Schiţă.

754 **Cehov, A. P.** 882-32=59
Capul familiei. - **OgL**, IX (1930), nr. 1, 4 ian., p. 12; nr. 2, 11 ian., p. 28.
Nuvelă.

755 **Cehov, A.** 882-32=59
Care din trei (Poveste veche, dar mereu nouă). - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 513, 5 oct., p. 4.
Schiţă. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

756 **Cehov, A.** 882-32=59
Care din trei? (O poveste veche, dar veșnic nouă). - **CetM**, II (1941), nr. 7, 1 apr., p. 23-29.
Traducere din limba rusă de Șt. Gr. Berechet.

757 **Cehowiki** 882-32=59
„Careul de popi". - **GT**, 88 (1925), nr. 72, 17 iul., p. 1-2: File vesele.
„Povestire". Traducere de G. Nota care precede povestirea precizează că aceasta a fost găsită într-un „ziar vechi rus. E interesantă și veselă. S-ar părea că este de Cehov, deși este semnată altfel".

758 **Cehov, Anton** 882-32=59
Călătorul de clasa I-a. - **RevPT**, IV (1919), nr. 5, mai, p. 12-15; **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 495, 1 iun., p. 4.
Schiţă. Traducere de C.

759 **Cehov, Anton** 882-32=59
Căsătoria din fundătura Cinci căței. - **Tim-B**, III (1939), nr. 700, 16 apr., p. 2.
Nuvelă tradusă de L. Pascaru.

760 **Cehov, Anton** 882-32=59
Ce bucurie! - **Dim**, XXI (1924), nr. 6455, 31 oct., p. 11: Viaţa veselă. Umorul străin.
Schiţă.

761 **Cehov, Anton** 882-32=59
Cea dintâi minciună... - **Tim-B**, III (1939), nr. 706, 22 apr., p. 2.
Nuvelă tradusă din rusește de Elena Eftimiu.

762 **Cehov, A.** 882-32=59
Ce-i mai bine? (Din cugetările plutonierului Crocodilov). - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 529, 25 ian., p. 3.
Schiţă din „operele inedite". Traducere „din rusește" de F. Dima.

763 **Cehov, Anton** 882-32=59
Celebritate... - **CurentulM**, I (1940), seria a II-a, nr. 44, 4 feb., p. 3.
Schiţă. „Traducere din limba rusă" de Ana Cazimir și George Fonea.

764 **Cehov** 882-32=59
Cererea. - **Dr-C**, V (1925), nr. 1293, 21 iun., p. 2: Colţul literar.
Povestire tradusă de Cezar Stoika.

765 **Cehov, A.** 882-32=59
Cerșetorul. - **GD**, II (1926), nr. 30, 30 mai, p. 6: Pagini din marea literatură.
Schiţă „nepublicată de autor în timpul cât trăia". Traducere de D. Bartolomeu.

766 **Cehov, A.** 882-32=59
Cerșetorul. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 540, 12 apr., p. 8.
Traducere „din rusește" de A. Frunză.

767 **Cehov, Anton** 882-32=59
Certat cu soţia. - **Dr-C**, II (1922), nr. 393, 19 mar., p. 2: Litere - Ştiinţă - Artă.
„Schiţă" tradusă „din rusește" de A. Etinkir & Comp.

768 **Cehov, Anton** 882-32=59
Certat cu soţia. - **Vic-2**, I (1944), nr. 44, 10 dec., p. 2: Cultura și viaţa.
Traducere de Ionel Marinescu.

769 **Cehov, A.** 882-32=59
Chibritul suedez. - **PropL**, IV (1929), nr. 2-3, mai-iun., p. 36-42.
Schiţă tradusă de G. B.

770 **Cehov, Anton** 882-32=59
Chibritul suedez. - **IluR**, I (1929), nr. 10, 29 aug., p. 6-14; nr. 11, 5 sep., p. 15.
Schiţă.

771 **Cehov, A. P.** 882-32=59
Chirurgia. - **Cos**, X (1926), nr. 9, 28 feb., p. 90-91.
Schiţă. Traducere „din rusește" de Zina G. Moroianu.

772 **Cehov, Anton** 882-32=59
Cinicul. - **ALA**, VII (1926), nr. 279, 11 apr., p. 4.
Povestire. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

773 **Cehov, A.** 882-32=59
Cinicul. - **IluR**, III (1931), nr. 38, 16 sep., p. 8.
Povestire. Traducere de P. B. M.

774 **Cehov, Anton** 882-32=59
Cititul. - **Cuv-B2**, IX (1933), nr. 2883, 7 mai, p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Schiţă. „Din amintirile unui funcţionar de carieră". „Traducere din rusește" de Ștefan Baljalarski.

775 **Cehov, Anton** 882-32=59
Cizmarul și Dracul. - **AstraN**, I (1922), nr. 2, p. 35-45.
„Povestire".

776 **Cehov, Anton** 882-32=59
Cizmarul și dracul. - **Vic-2**, I (1944), nr. 59, 30 dec., p. 2.
Povestire tradusă de Ionel Marinescu.

777 **Cehov, Anton** 882-32=59
Cizmarul și Necuratul. - **IluR**, IV (1932), nr. 2, 8 ian., p. 4.
Povestire. Traducere de M. Th. P.[opescu].

778 **Cehov, A.** 882-32=59
Cizmarul și puterea necuratului. - **Dr-C**, II (1922), nr. 343, 14 ian., p. 4 - nr. 345, 18 ian., p. 2.
Povestire. Traducere de C. Chiraș.

779 **Cehov, A.** 882-32=59
Clevetiri. - **ALA**, VIII (1927), nr. 357, 9 oct., p. 5.
Schiţă. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

780 **Cehov, Anton** 882-32=59
Comediantul. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 89, 6 aug., p. 1.
Schiţă. Traducere de G. M. Ivanov.

781 **Cehov, A.** 882-32=59
Comicul. - **ALA**, VIII (1927), nr. 363, 20 nov., p. 5.
Schiţă. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

782 **Cehov, A.** 882-32=59
Conductorul. - **ALA**, VIII (1927), nr. 361, 6 nov., p. 4.
Schiţă. Traducere de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

783 **Cehov, Anton** 882-32=59
Consilierul Șaramâchin. - **Mag**, IX (1939), nr. 107, dec., p. 118-127.
Nuvelă tradusă de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

784 **Cehov, Anton** 882-32=59
Contrabasul. - **OgL**, IX (1930), nr. 35, 28 aug., p. 640 - nr. 37, 11 sep., p. 680.
„Nuvelă".

785 **Cehov, A.** 882-32=59
Contrabasul. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 508, 31 aug., p. 4.
Traducere de C. N. Negoiță.

786 **Cehov, A.** 882-32=59
Contrabasul și flautul. - **ALA**, VII (1926), nr. 288, 18 iun., p. 3.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

787 **Cehov, Anton** 882-32=59
Conversație cu câinele. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 87, 23 iul., p. 5.
Schiță. Traducere de G. M. Ivanov.

788 **Cehov, Anton** 882-32=59
Convorbiri. - **Man**, I (1934), nr. 1, 5 oct., p. 12.
Povestire tradusă de Lew A. Ivanov.

789 **Cehov, A.** 882-32=59
Corista. - **Patria-1**, V (1924), nr. 276, 25 dec., p. 3; **TriLit**, I (1941), nr. 2, iul., p. 21-22.
Schiță. „Tradusă din originalul rusesc de Zina G. Moroianu".

790 **Cehov, A.** 882-32=59
Cronologie vie. - **Dr-C**, II (1922), nr. 346, 19 ian., p. 1.
Schiță tradusă „din rusește" de Maria Cristi.

791 **Cehov, Anton** 882-32=59
Cronologia vie. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 11, 25 mar., p. 7.
Schiță tradusă de I. Bordeianu.

792 **Cehov, Anton** 882-32=59
Cronologia vie. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 562, 13 sep., p. 5.
Schiță. Traducere de Șt. Baljalarski.

793 **Cehov, Anton** 882-32=59
Cultura generală (Ultimele rezultate ale școalei dentare). - **Fl**, VII (1922), nr. 40, 6 oct., p. 635, 638.
Schiță. Traducere „din rusește" de G. M. Ivanov.

794 **Cehov, Anton** 882-32=59
Decorație. - **SfaP**, IV (1938), nr. 132, 16 aug., p. 10.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

795 **Cehov, A.** 882-32=59
Despre iubire. - **VR**, XIX (1927), nr. 8-9, aug.-sep., p. 95.
Schiță.

796 **Cehov, Anton** 882-32=59
Din jurnalul unui ajutor de contabil. - **Presa-B2**, II (1924), nr. 284, 28 ian., p. 4: nuvelele „Presei".
Nuvelă tradusă de E. Marg.[hita].

797 **Cehov, Anton** 882-32=59
Diplomatul. - **ALA**, VII (1926), nr. 277, 28 mar., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

798 **Cehov, Anton** 882-32=59
Discursul funebru. - **AstraN**, I (1922), nr. 7, p. 48-53.
„Schiță".

799 **Cehov, Anton** 882-32=59
Doi gazetari. - **Fl**, VII (1922), nr. 23, 9 iun., p. 361-362; **Ind-3**, III (1939), nr. 31, 28 iun., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de G. M. Ivanov.

800 **Cehov, A.** 882-32=59
Doi gazetari. - **ALA**, VIII (1927), nr. 368, 25 dec., p. 7.
Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

801 **Cehov, Anton** 882-32=59
Două romane. - **Fl**, VII (1922), nr. 36, 8 sep., p. 574.
Schiță. Traducere „din rusește" de G. M. Ivanov.

802 **Cehov, Anton** 882-32=59
Două schițe. - **VB**, VI (1937), nr. 10, oct., p. 641-644.
Rafail Radiana traduce „din rusește" schițele: *Eșecul* și *În localul poștei.*

803 **Cehov, A.** 882-32=59
Două scrisori. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 569, 1 nov., p. 6.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

804 **Cehov, Anton** 882-32=59
După reprezentație de beneficiu. - **CTC**, III (1922), nr. 13, sep., p. 196-198.
Povestire tradusă de G. M. Ivanov.

805 **Cehov, A.** 882-32=59
Ea era. - **Mag**, II (1932), nr. 18, iun., p. 81-84.
Schiță.

806 **Cehov** 882-32=59
Egor Siusin. - **IcM**, I (1924), nr. 7-8, mai-iun., p. 88-89.
Povestire. Traducere de George Dorul-Dumitrescu.

807 **Cehov, Anton** 882-32=59
Epistola lui Vania. - **TriC**, II (1923), nr. 11-12, 15 iun., p. 12-13.
Povestire. Traducere de Dumitrescu Lesnea („lucrător tipograf").

808 **Cehov, A.** 882-32=59
Era ea! - **VR**, XXI (1929), nr. 4, apr., p. 56-61.
Schiță. Traducere de A. Frunză.

809 **Cehov, A. P.** 882-32=59
Familia cu nume de cal. - **Uni**, XLIX (1931), nr. 150, 8 iun., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Nuvelă tradusă din rusește de D. P. și C. P.

810 **Cehov, Anton** 882-32=59
Familia de cal. - **R**, XVII (1923), nr. 3-4, 1-15 feb., p. 35-38.
Nuvelă tradusă de G. M. Ivanov.

811 **Cehov, A.** 882-32=59
Fantoma. - **Ex**, I (1931), nr. 10, 23 ian., p. 6: Din literatura străină.
Schiță. Traducere de G.[eorge] D.[orul] D.[umitrescu].

812 **Cehov, Anton** 882-32=59
Fapta rea. - **CugC-1**, I (1928), nr. 5-8, feb., p. 82-86.
Schiță. Traducere de Ana Podust.

813 **Cehov, A.** 882-32=59
Farmacista. - **Dr-C**, II (1922), nr. 353, 29 ian., p. 1, 4.
Povestire tradusă „din rusește" de C. Chiraș.

814 **Cehov, Anton** 882-32=59
Farmacista. - **IluR**, I (1929), nr. 20, 7 nov., p. 14.
Povestire.

815 **Cehov, A.** 882-32=59
Farmacista. - **Rit**, I (1930), nr. 8-9, apr., p. 19-21.
Traducere „din limba rusă" de Radu Prișcu.

816 **Cehov, A.** 882-32=59
Fără de lege. - **R**, XV (1921), nr. 2, 15 feb., p. 63-66.
Nuvelă tradusă de N. Dunăreanu.

817 **Cehov, A.** 882-32=59
Fără titlu. - **ALA**, VIII (1927), nr. 336, 15 mai, p. 2.
Schiță. Traducere „din rusește" de dr. I. Negrescu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

818 **Cehov, A.** 882-32=59
Femeia fără prejudecăți. - **ALA**, IX (1929), nr. 438, 28 apr., p. 2.
Schiță. Traducere de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

819 **Cehov, A.** 882-32=59
Fericirea femeiască. - **Dr-C**, II (1921), nr. 321, 17 dec., p. 1-2; **LuminaC**, I (1929), nr. 21, 1 sep., p. 2; nr. 22, 8 sep., p. 2: Foileton.
„Schiță". Traducere „din rușește" de C. Chiraș.

820 **Cehov, A.** 882-32=59
Fericirea femeiască. - **ALA**, VIII (1927), nr. 364, 27 nov., p. 4.
Traducere „din rușește" de A. Frunză.

821 **Cehov, A.** 882-32=59
Fiasco. - **Dr-C**, II (1922), nr. 348, 24 ian., p. 1.
Schiță tradusă „din rușește" de C. Chiraș.

822 **Cehov** 882-32=59
Fiica Albionului. - **ALA**, VIII (1927), nr. 324, 20 feb., p. 4.
Schiță. Traducere „din rușește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

823 **Cehov, A.** 882-32=59
Flori întârziate. - **VR**, XX (1928), nr. 4, apr., p. 67-97.
Nuvelă. Traducere de A. Frunză.

824 **Cehov, Anton** 882-32=59
Francezul prost. - **Da**, IV (1922), nr. 237, 23 sep., p. 1.
Schiță. „Traducere din rușește" de G. M. Ivanov.

825 **Cehov, A. P.** 882-32=59
Frica. - **OgL**, VIII (1929), nr. 29, 20 iul., p. 468; nr. 30, 27 iul., p. 484.
„Nuvelă".

826 **Cehov, A.** 882-32=59
Fricoșii. - **IcM**, I (1923), nr. 1, nov., p. 5-6.
Povestire. Traducere de George Dorul-Dumitrescu.

827 **Cehov, Anton** 882-32=59
Ghinion. - **Uni**, 56 (1939), nr. 42, 13 feb., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Schiță tradusă „din rușește" de R. Donici.

828 **Cehov, Anton** 882-32=59
Ghinionul. - **CurentulM**, I (1939), nr. 33, 19 nov., p. 21.
Schiță. „Din rușește" de Bazil Nistor.

829 **Cehov, A.** 882-32=59
Gluma. - **IluR**, II (1930), nr. 39, 18 sep., p. 8.
Schiță.

830 **Cehov, Anton** 882-32=59
Grasul și slabul. - **Ora**, I (1921), nr. 24, 1-2 mai, p. 2.
Schiță tradusă „din rușește" de D. T.

831 **Cehov, A.** 882-32=59
Grasul și Slabul. - **Ori-2**, II (1922), nr. 24, 15 iun., p. 186.
Schiță. Traducere de C. Gr.

832 **Cehov, Anton** 882-32=59
Grișa. - **ȚN**, IV (1923), nr. 2, 14 ian., p. 67-69.
Schiță. Traducere de N. G. Musicescu.

833 **Cehov** 882-32=59
Guriță bogată. - **Dr-C**, V (1925), nr. 1300, 1 iul., p. 2-3: Colțul literar.
Povestire tradusă de Cezar Stoika.

834 **Cehov, A.** 882-32=59
„Hapciu!" - **Com-1**, I (1924), nr. 4, 5 dec., p. 1-2: Literatura rusă.
Schiță. Traducere de Basile Lupu.

835 **Cehov, Anton** 882-32=59
Incognito. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 28, p. 15; **Ec-4**, I (1944), nr. 12, 1 ian., p. 2.
Schiță tradusă de Ionel Marinescu.

836 **Cehov, Anton** 882-32=59
Inspecția Domnului judecător. - **ArtaL**, I (1944), nr. 2, 17-24 dec., p. 8-9.
Povestire. Traducere de Ionel Marinescu.

837 **Cehov, A.** 882-32=59
Ionâci. - **VR**, XVIII (1926), nr. 9, sep., p. 318-335.
Nuvelă tradusă de T. Hotnog.

838 **Cehov, Anton** 882-32=59
În ajunul procesului. - **Ori-2**, III (1923), nr. 34, 23 aug., p. 366.
„Nuvelă". Traducere „din rușește" de I. Bordeianu.

839 **Cehov, Anton** 882-32=59
În căutarea unui cunoscut. - **IluR**, I (1929), nr. 17, 17 oct., p. 4.
Schiță.

840 **Cehov, Anton** 882-32=59
În cimitir. - **UnL**, XXXVII (1921), nr. 50, 25 dec., p. 2-3.
Schiță tradusă de Dimitrie Lesnea.

841 **Cehov, Anton** 882-32=59
În cimitir. - **ALA**, VII (1926), nr. 280, 18 apr., p. 2.
Schiță. Traducere „din rușește" de Ig. Miasnikoff și Ion Iancovici.

842 **Cehov, A.** 882-32=59
În întuneric. - **Rit**, I (1929-1930), nr. 4-5, dec.-ian., p. 18-19: Autori și opere străine.
Nuvelă tradusă de Radu Prișcu.

843 **Cehov, Anton** 882-32=59
În largul marii. - **Azi**, VII (1939), nr. 10, 23 apr., p. 7.
„Povestea unui marinar". Povestire tradusă de Rican.

844 **Cehov, Anton** 882-32=59
În noaptea Învierii. - **RoL-B2**, II (1940), nr. 54, Paște, p. 3-4.
Povestire tradusă de G. M. Ivanov.

845 **Cehov, Anton** 882-32=59
În pension. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 86, 16 iul., p. 4.
Schiță. Traducere de G. M. Ivanov.

846 **Cehov, Anton** 882-32=59
În sus pe scară. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 88, 30 iul., p. 1.
Schiță. Traducere de G. M. Ivanov.

847 **Cehov, Anton** 882-32=59
În veacul nostru practic când etc. etc... - **România**, I (1923), nr. 6, 21 oct., p. 2: Nuvelele „României".
Schiță tradusă de G. M. Ivanov.

848 **Cehov, A.** 882-32=59
În vilegiatură. - **Fl**, VII (1922), nr. 27, 7 iul., p. 427, 430.
Povestire. Traducere „din rușește" de G. M. Ivanov.

849 **Cehov, A.** 882-32=59
Înaintea nunții. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 489, 20 apr., p. 7.
Povestire. Traducere „din rușește" de Sofia Dobrogeanu [-Gherea].

850 **Cehov, A.** 882-32=59
Într-un castel. - **OgL**, VI (1927), nr. 46, 12 nov. - nr. 50, 10 dec.
Nuvelă.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

851 **Cechov, A.** 882-32=59
Învățătorul. - **Dr-C**, I (1921), nr. 282, 30 oct., p. 1; nr. 283, 31 oct., p. 1-2.
„Schiță tradusă din rusește de C. Chiraș".

852 **Cehov, Anton** 882-32=59
Judecătorul de instrucție. - **ALA**, VIII (1927), nr. 334, 1 mai, p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de Igor Miasnikoff și St. G. G.

853 **Cehov, A.** 882-32=59
Judecătorul de instrucție. - **VR**, XXI (1929), nr. 9-10, sep.-oct., p. 311.
Traducere „din rusește" de A. Frunză.

854 **Cehov, Anton** 882-32=59
Judecătorul de instrucție. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 18, p. 27.
Traducere de Ionel Marinescu.

855 **Cehov, Anton** 882-32=59
Jurnal. - **Păc**, III (1943), nr. 57, 28 iul., p. 2.
Povestire.

856 **Cehov, Anton** 882-32=59
Kalchas. - **OgL**, VI (1927), nr. 26, 25 iun., p. 412; nr. 27, 2 iul., p. 428.
„O întâmplare inedită". „În românește" de Rud. A. Knapp.

857 **Cehov, Anton** 882-32=59
La bărbier... - **SpreLum**, I (1923), nr. 1, mai, p. 4-7.
Schiță. Traducere de Terdiman Didi.

858 **Cehov, A. P.** 882-32=59
La cimitir. - **Dr-C**, I (1921), nr. 246, 14 sep., p. 1.
Schiță. Traducere de I. Cazacu.

859 **Cehov, Anton** 882-32=59
La dnul diriginte al Poștei. - **Presa-B2**, II (1924), nr. 277, 19 ian., p. 4: Nuvelele „Presei".
Schiță tradusă de E. Marg.[hita].

860 **Cehov, A.** 882-32=59
La Domnul șef al oficiului poștal. - **Com-1**, I (1925), nr. 7-8, 4 ian., p. 3.
Schiță. Traducere de Basile Lupu.

861 **Cehov, A.** 882-32=59
La farmacie. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 528, 18 ian., p. 4: O pagină de umor universal.
Povestire.

862 **Cehov, A.** 882-32=59
La frizer. - **GândNo-1**, VII (1928), nr. 2, feb., p. 30-32.
Schiță. Traducere de T. Hotnog.

863 **Cehov, A.** 882-32=59
La otel. - **Dr-C**, I' (1921), nr. 289, 7 nov., p. 1; **LuminaC**, I (1929), nr. 14, 14 iul., p. 2: Foileton.
„Schiță tradusă din rusește" de C. Chiraș.

864 **Cehov, A.** 882-32=59
La poștă. - **GV**, I (1929), nr. 12, 27 iul., p. 3: „Gazeta de Vest" culturală.
Schiță. Traducere de G. A. P.

865 **Cehov, Anton** 882-32=59
La un bărbier... - **Dr-C**, IV (1923), nr. 627, 14 ian., p. 3-4.
Schiță. Traducere de Cesar Titus Stoika.

866 **Cehov, Anton** 882-32=59
La un barbier... - **Ec-4**, II (1944), nr. 13, 3 ian., p. 2.
Schiță tradusă de Ionel Marinescu.

867 **Cehov, A.** 882-32=59
Lacrimi nevăzute. - **ALA**, VII (1926), nr. 290, 27 iun., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

868 **Cehov, A.** 882-32=59
Lectura. - **Dr-C**, II (1922), nr. 347, 22 ian., p. 2-3.
Schiță tradusă „din rusește" de C. Chiraș.

869 **Cehov, Anton** 882-32=59
Lectura. - **Ec-4**, I (1943), nr. 11, 31 dec., p. 2.
Schiță tradusă de Ion Marinescu.

870 **Cehov, A.** 882-32=59
Limba lungă. - **Hu**, I (1944), nr. 4, oct., p. 3.
Schiță. Traducere de R. Donici.

871 **Cehov, Anton** 882-32=59
Limbuția. - **IluR**, IV (1932), nr. 29, 13 iul., p. 4.
Schiță.

872 **Cehov, A.** 882-32=59
Logodnicul și tatăl. - **ALA**, VIII (1927), nr. 351, 28 aug., p. 5.
Schiță. Traducere de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

873 **Cehov, Anton** 882-32=59
Lozul câștigător. - **AstraN**, I (1922), nr. 8, p. 22.
„Schiță".

874 **Cehov, A.** 882-32=59
Mahmur. - **FTin**, V (1921), nr. 5, 15 mai, p. 68.
Povestire tradusă „din rusește" de I. Olimpiu Ștefanovici.

875 **Cehov, A.** 882-32=59
M-am certat cu nevasta... - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 553, 12 iul., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

876 **Cehov, A.** 882-32=59
Marfă vie. - **VR**, XX (1928), nr. 3, mar., p. 378-403.
Nuvelă. Traducere din rusește de A. Frunză.

877 **Cehov, A. P.** 882-32=59
Misterul. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2532, 4 apr., p. 5: Povestire de Paște.
Schiță.

878 **Cehov, Anton** 882-32=59
Mnemotehnic. - **CurentulLi**, III (1941), seria a II-a, nr. 114, 7 iun., p. 5; **Fap-4**, II (1944), nr. 69, 28-30 sep., p. 2.
Schiță. „În românește" de Ion Marinescu.

879 **Cehov, Anton P.** 882-32=59
Moartea aprodului. - **IluR**, III (1931), nr. 29, 15 iul., p. 14.
Schiță.

880 **Cehov, Anton** 882-32=59
Moartea cinovnicului. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2408, 24 ian., p. 6.
Schiță umoristică tradusă de Elena Eftimiu.

881 **Cehov, Anton** 882-32=59
Moartea funcționarului. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 92, 27 aug., p. 4.
Schiță. Tradusă de G. M. Ivanov.

882 **Cehov, Anton** 882-32=59
Moartea funcționarului. - **ALA**, VIII (1927), nr. 332, 17 apr., p. 2.
Traducere „din rusește" de S.[ofia] D.[obrogeanu] G.[herea].

883 **Cehov, Anton** 882-32=59
Moartea funcționarului. - **ALA**, XIX (1939), seria a III-a, nr. 949, 12 feb., p. 9.
Schiță tradusă de Pericle Diomo.

884 **Cehov, Anton** 882-32=59
Moartea funcționarului. - **Vic-2**, I (1944), nr. 38, 3 dec., p. 2: Cultura și viața.
Traducere de Ionel Marinescu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

885 **[Cehov]** 882-32=59
Moartea unui funcţionar. - **SM**, IV (1927), nr. 51-52 (Supliment literar), 25 dec., p. 593-594.
„O schiţă umoristică". Traducere „din ruseşte" de Alexandru Kidel.

886 **Cehov, Anton** 882-32=59
Moartea unui funcţionar. - **Epoca-2**, 1932, nr. 986, 10 mai, p. 2: Literatură străină.
Traducere de T. Burbea.

887 **Cehov, A.** 882-32=59
Montigomo, Ghiară de vultur. - **Ori-2**, III (1923), nr. 16, 19 apr., p. 151; nr. 17, 26 apr., p. 155.
„Nuvelă". Traducere „din ruseşte" de I. Bordeianu.

888 **Cehov, A.** 882-32=59
Mosafirul. - **ALA**, IX (1928), nr. 407, 23 sep., p. 4; **Iz-C**, I (1931), nr. 48, 14 dec., p. 1-2: Foiletonul „Izbândei".
Schiţă. Traducere „din ruseşte" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

889 **Cehov, Anton** 882-32=59
Motanul. - **ALA**, VI (1925), nr. 223, 15 mar., p. 4: Literatura străină.
Schiţă.

890 **Cehov, A.** 882-32=59
N-a vrut soarta. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 500, 6 iul., p. 2.
Schiţă. Traducere de Ecaterina Dr. Cazacu.

891 **Cehov, Anton** 882-32=59
N-ascunzi un ac într-un car cu fân. - **CLA**, I (1924), nr. 5, 8 dec., p. 2.
Schiţă. Traducere de S. M.

892 **Cehov, A.** 882-32=59
Natură enigmatică. - **Curentul**, II (1929), nr. 400, 25 feb., p. 3: Curentul literar şi artistic.
Schiţă. Traducere de Walcos.

893 **Cehov, A.** 882-32=59
Neizbânda. - **ALA**, IX (1929), nr. 447, 30 iun., p. 5.
Schiţă. Traducere „din limba rusă" de Olga Monta.

894 **Cehov, A.** 882-32=59
Nervi. - **Mag**, II (1932), nr. 21, sep., p. 45-47; **IluR**, IV (1932), nr. 17, 20 apr., p. 16.
Schiţă tradusă de Paul B. Marian.

895 **Cehov, A.** 882-32=59
Nervii. - **Ori-2**, III (1923), nr. 13, 29 mar., p. 107.
Schiţă.

896 **Cehov, Anton** 882-32=59
Nesocotinţă pedepsită. - **AstraN**, I (1922), nr. 14, p. 74-80.
„Schiţă".

897 **Cehov, Anton** 882-32=59
Nimicuri de-ale vieţii. - **ŢN**, IV (1923), nr. 9, 4 mar., p. 284-287.
Schiţă. Traducere de N. G. Musicescu.

898 **Cehov, A.** 882-32=59
Nimicurile vieţii. - **ALA**, IX (1928), nr. 396, 8 iul., p. 4.
Schiţă.

899 **Cehov, Anton** 882-32=59
Noaptea de Paşti. - **Cuv-B2**, VI (1930), nr. 1795, 20 apr., p. 4.
„Fragment". Traducere de Virgil Gheorghiu.

900 **Cehov, A. P.** 882-32=59
Norocul Femeilor. - **Dr-C**, I (1921), nr. 236, 2 sep., p. 1-2; **UnL**, XXXVIII (1921), nr. 38, 2 oct., p. 4-5; **TriC**, II (1923), nr. 15-16, 15 aug., p. 12-13.
„Schiţă tradusă din ruseşte" de Dimitrie Lesnea.

901 **Cehov, Anton** 882-32=59
Norocul femeilor. - **Fap-4**, II (1944), nr. 61, 19-21 sep., p. 2.
Schiţă. Traducere de Ionel Marinescu.

902 **Cehov, Anton** 882-32=59
Nunta furtunoasă. - **Opinia**, VIII (1921), nr. 4388, 30 dec., p. 4; nr. 4389, 31 dec., p. 4.
„Nuvelă în două părţi".

903 **Cehov, A.** 882-32=59
O cucoană erou. - **ALA**, IX (1928), nr. 369, 1 ian., p. 4.
Schiţă. Traducere „din ruseşte" de A. Frunză.

904 **Cehov, Anton** 882-32=59
O dată pe an. - **ALA**, IX (1929), seria a II-a, nr. 455, 25 aug., p. 4.
Schiţă. Traducere de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

905 **Cehov, Anton** 882-32=59
O dată pe an. - **Epoca-2**, 1933, nr. 1185, 3 ian., p. 2.
Traducere de I. D.

906 **Cehov** 882-32=59
O dramă. - **ALA**, IX (1928), nr. 383, 8 apr., p. 5.
Schiţă. Traducere „din ruseşte" de S. Dobrogeanu-Gherea.

907 **Cehov, Anton** 882-32=59
O dramă. - **Vr**, XI (1938), nr. 559, 16 oct., p. 11.
Schiţă umoristică tradusă de R. Donici.

908 **Cehov, Anton** 882-32=59
O fiinţă nenorocită. - **CurentulM**, I (1939), nr. 32, 12 nov., p. 4.
Schiţă tradusă „din ruseşte" de Bazil Nistor.

909 **Cehov, A.** 882-32=59
O glumă. - **ALA**, IX (1929), nr. 435, 7 apr., p. 4.
Schiţă. Traducere de C. A.

910 **Cehov, A.** 882-32=59
O natură enigmatică. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 961, 15 mar., p. 2: „Dreptatea" culturală-artistică.
Schiţă.

911 **Cehov, Anton** 882-32=59
O natură enigmatică. - **Iz-C**, I (1931), nr. 14, 11 mai, p. 2: Viaţa culturală.
Schiţă. Traducere de A. T.[erziman].

912 **Cehov, A.** 882-32=59
O noapte fioroasă. - **Dr-C**, II (1922), nr. 503, 9 aug., p. 1; nr. 504, 10 aug., p. 1; **LuminaC**, I (1929), nr. 25, 29 sep., p. 2; - nr. 27, 13 oct., p. 2: Foileton.
„Schiţă". Traducere „din ruseşte" de C. Chiraş.

913 **Cehov, A.** 882-32=59
O noapte înainte de judecată. - **ALA**, VIII (1927), nr. 341, 19 iun., p. 5.
Schiţă. Traducere „din ruseşte" de A. Frunză.

914 **Cehov, Anton** 882-32=59
O noapte îngrozitoare. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 147, 30 sep., p. 4: Din literatura rusească.
Povestire.

915 **Cehov** 882-32=59
O operă de artă. - **AnD**, V (1924)-VI (1925), p. 141-144.
Nuvelă tradusă de Victor Morfei.

916 **Cehov, Anton** 882-32=59
O operă de artă. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 620, 23 oct., p. 2.
Traducere de V. Mateescu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

917 **Cehov, Anton** 882-32=59
O prefață necesară. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 37, 23 sep., p. 7.
Schiță tradusă de Alexandru Crivanosa.

918 **Cehov, Anton** 882-32=59
O răzbunare. - **IluR**, I (1929), nr. 13, 19 sep., p. 15.
Schiță.

919 **Cehov, Anton** 882-32=59
O semnătură misterioasă. - **TempoM**, 1939, nr. 7, p. 12-13.
„Schiță humoristică".

920 **Cehov, A.** 882-32=59
O simplă întâlnire. - **OgL**, VI (1927), nr. 40, 1 oct. - nr. 45, 6 nov.
Nuvelă.

921 **Cehov, Anton** 882-32=59
O tămăduire. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 148, 7 oct., p. 2: Literatura străină. Din literatura rusească.
Povestire.

922 **Cehov, Anton** 882-32=59
Oameni de prisos. - **UnL**, XLVII (1938), nr. 33, 1 oct., p. 6.
Povestire tradusă de R. Donici.

923 **Cehov, A.** 882-32=59
Ocrotirea. - **SaŞ**, II (1932), nr.1, sep., p. 25-27: Pagina literară.
Schiță.

924 **Cehov, A.** 882-32=59
Oglinda. - **IluR**, II (1930), nr. 7, 6 feb., p. 8.
Schiță.

925 **Cehov, A.** 882-32=59
Oglinda strâmbă. - **CugC-1**, I (1928), nr. 9-12, mar., p. 176-178.
Schiță. Traducere de Ana Podust.

926 **Cehov, Anton** 882-32=59
Omul mascat. - **AstraN**, I (1922), nr. 17, p. 48-56.
„Schiță". Traducere de H.

927 **Cehov, A.** 882-32=59
Oratorul. - **Dr-C**, II (1922), nr. 345, 18 ian., p. 1-2.
Schiță. Traducere „din rusește" de C. Chiraș.

928 **Cehov, A.** 882-32=59
Oratorul. - **ALA**, VIII (1927), nr. 340, 12 iun., p. 3.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

929 **Cehov, Anton** 882-32=59
Oratorul. - **GBa**, III (1937), nr. 441, 2 mai, p. 5.
Nuvelă. Traducere de N. Enea.

930 **Cehov, Anton** 882-32=59
Oratorul. - **IluR**, X (1938), nr. 47, 16 nov., p. 14.
Schiță.

931 **Cehov, Anton** 882-32=59
Paznicul cimitirului. - **OgL**, VIII (1929), nr. 17, 27 apr., p. 276; nr. 18, 4 mai, p. 292.
„În românește" de Li. A.

932 **Cehov, Anton** 882-32=59
Păcatul. - **AstraN**, I (1922), nr. 13, p. 3-10.
Schiță.

933 **Cehov, Anton** 882-32=59
Pe întuneric. - **Păc**, III (1943), nr. 58, 9 aug., p. 5.
Schiță.

934 **Cehov, A.** 882-32=59
Pe mare (Povestea unui marinar). - **UnL**, XXXVIII (1922), nr. 11, 26 mar., p. 7; **GN**, IV (1931), nr. 220, 24 sep., p. 19-20.
Schiță tradusă de N. Dimitriu.

935 **Cehov, Anton** 8882-32=59
Pe mare. - **Fl**, VII (1922), nr. 38, ^2 sep., p. 603, 606.
Traducere „din rusește" de D. F. Dima.

936 **Cehov, Anton** 882-32=59
Pe mare. - **TriPo**, I (1944), nr. 16, 30 sep., p. 2: Cultura.
Traducere de Ionel Marinescu.

937 **Cehov, A.** 882-32=59
Pe scară. - **ALA**, V (1924), nr. 197, 14 sep., p. 4: Literatura străină; **Dr-C**, IV (1924), nr. 1139, 6 nov., p. 2: „Dreptatea" culturală-artistică.
Schiță.

938 **Cehov, A.** 882-32=59
Pe scară. - **Iz-C**, I (1931), nr. 2, 2 mar., p. 2: Viața culturală.
Schiță. Traducere de T.

939 **Cehov, Anton** 882-32=59
Poveste. - **Bir-C**, III (1929), nr. 67, 27 iul., p. 2-3.
Povestire. Traducere de Mircea dela Mare.

940 **Cehov, A.** 882-32=59
Povestea cu câinele. - **ComI**, I (1928), nr. 7, 21 ian., p. 6.
Schiță.

941 **Cehov** 882-32=59
Povestire de Anul Nou. - **Opinia**, XXIV (1928), nr. 6186, 1 ian., p. 3.
Prelucrare de Al. Lascarov-Moldovanu.

942 **Cehov, Anton** 882-32=59
Prima nedreptate. - **Mag**, X (1940), nr. 115, aug., p. 119-122.
Nuvelă.

943 **Cehov, Anton** 882-32=59
Primarul. - **ALA**, VII (1926), nr. 272, 21 feb., p. 4.
Schiță. Traducere de A. Frunză.

944 **Cehov, A.** 882-32=59
Prin întuneric. - **Dr-C**, II (1922), nr. 367, 17 feb., p. 1-2: **Lumina C**, I (1929), nr. 38, 25 dec., p. 2-4: Foileton.
Schiță tradusă „din rusește" de C. Chiraș.

945 **Cehov, Anton** 882-32=59
Prinsoarea. - **Ori-2**, IV (1924), nr. 15, 10 apr., p. 180; nr. 16, 17 apr., p. 192.
Povestire. Traducere de Const. A. I. Ghica.

946 **Cehov** 882-32=59
Rămășag. - **CugC-2**, V (1940), nr. 1, 21 iul., p. 28-30; nr. 3, 28 iul., p. 44-46.
Povestire. Traducere „din rusește" de Ana Stroiu-Podust.

947 **Cehov, A.** 882-32=59
Rătăciții. - **Dr-C**, II (1921), nr. 307, 1 dec., p. 1-2; **LuminaC**, I (1929), nr. 23, 15 sep., p. 1; nr. 24, 22 sep., p. 2; Foileton.
„Schiță tradusă din rusește" de C. Chiraș.

948 **Cehov, Anton** 882-32=59
Rătăciții. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 828, 18 oct., p. 4: Literatura Universală.
Schiță. Traducere „din rusește" de C. R.

949 **Cehov, Anton** 882-32=59
Rătăciții. - **SfaP**, IV (1938), nr. 130, 16 iul., p. 8.
Traducere de R. Donici.

950 **Cehov, A.** 882-32=59
Rău dispus. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 521, 30 nov., p. 5: O pagină de umor universal.
Schiță. Traducere de A. Frunză.

951 **Cehov, Anton Pavlovici** 882-32=59
Răufăcătorul. - **Lam**, III (1922), nr. 9, iun., p. 551-554.
Schiță. Traducere de I. Olimpiu Ștefanovici.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

952 **Cehov, A.** 882-32=59
Răufăcătorul. - **Ard**, IV (1944), nr. 63, 31 dec., p. 2, 4: Bazar.
Schiță. Traducere de Constantin Cojan.

953 **Cehov, A.** 882-32=59
Răzbunarea. - **Dr-C**, II (1921), nr. 294, 14 nov., p. 1-2.
„Schiță tradusă din rusește" de C. Chiraș.

954 **Cehov, Anton** 882-32=59
Răzbunarea. - **AstraN**, I (1922), nr. 12, p. 38-44.
„Schiță glumeață".

955 **Cehov, Anton P.** 882-32=59
Răzbunarea. - **IluR**, IV (1932), nr. 3, 13 ian., p. 16.
Traducere de M. Th. P.[opescu].

956 **Cehov** 882-32=59
Răzbunătorul. - **Dr-C**, V (1925), nr. 1303, 4 iul., p. 2-3: Colțul literar.
Schiță tradusă de Cezar Stoika.

957 **Cehov, Anton** 882-32=59
Răzbunătorul. - **IluR**, III (1931), nr. 46, 11 nov., p. 8.
Schiță. Traducere de P. B. M.

958 **Cehov, Anton** 882-32=59
Răzbunătorul. - **SfaP**, IV (1938), nr. 127, 1 iun., p. 7-10.
„Din rusește" de R. Donici.

959 **Cehov, A.** 882-32=59
Revoltă trecătoare. - **Dim**, XXII (1926), nr. 7070, 4 aug., p. 3: Literatură străină.
Schiță. „După original de Dumitru Lesnea".

960 **Cehov, A.** 882-32=59
Romanul unui contrabasist. - **Dr-C**, II (1922), nr. 351, 27 ian., p. 4; nr. 352, 28 ian., p. 4.
Povestire. Traducere „din rusește" de C. Chiraș.

961 **Cehov, Anton** 882-32=59
S-a certat cu femeia. O întâmplare. - **ALA**, VII (1926), nr. 305, 10 oct., p. 3.
Schiță. Traducere „din rusește" de L. Hâncu.

962 **Cehov, Anton** 882-32=59
S-a dus. - **România**, I (1923), nr. 12, 28 oct., p. 2: Viața culturală.
Schiță tradusă de G. M. Ivanov.

963 **Cehov, A.** 882-32=59
Sancta Simplicitas. - **ALA**, IX (1928), nr. 373, 29 ian., p. 3.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

964 **Cehov, Anton** 882-32=59
Sărăcie de suflet. - **Ex**, I (1930), nr. 4, 28 nov., p. 6.
Povestire. Traducerea de George Dorul Dimitrescu este precedată de o notă biobibliografică asupra autorului.

965 **Cehov, Anton** 882-32=59
[Schițe]. - **Se zice**, I (1922), nr. 2, 22 oct., p. 11-12: Literatura.
D. F. Dima traduce „din rusește" schițele *La poștă* și *Grasul și slabul*.

966 **Cehov, Anton** 882-32=59
Scrisoare. - **Tim-B**, II (1938), nr. 447, 1 aug., p. 2.
Povestire.

967 **Cehov, Anton** 882-32=59
Semnul de exclamare. - **IluR**, IV (1932), nr. 11, 9 mar., p. 14.
Schiță. Traducere de M. Th. P.[opescu].

968 **Cehov, A.** 882-32=59
Semnul exclamatiei. - **ALA**, IX (1928), nr. 412, 28 oct., p. 2.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

969 **Cehov, Anton** 882-32=59
Semnul mirării. - **Epoca-2**, 1932, nr. 999, 26 mai, p. 2-3.
Povestire tradusă de T. Burbea.

970 **Cehov** 882-32=59
Sfârșitul unui actor. - **ALA**, IX (1930), seria a III-a, nr. 476, 19 ian., p. 7-8.
Povestire. Traducere de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

971 **Cehov, Anton** 882-32=59
Sirena. - **IluR**, I (1929), nr. 14, 26 sep., p. 6.
Schiță.

972 **Cehov, A.** 882-32=59
Soacra-avocat. - **ALA**, VIII (1927), nr. 362, 13 nov., p. 2.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

973 **Cehov, Anton** 882-32=59
Socoteală buclucașă. - **IluR**, X (1938), nr. 24, 22 iun., p. 18.
Schiță.

974 **Cehov, A.** 882-32=59
Spovedania. - **Drept**, III (1929), nr. 501, 15 iun., p. 1.
Nuvelă tradusă de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

975 **Cehov, Anton** 882-32=59
Spovedania. - **OgL**, IX (1930), nr. 12, 20 mar., p. 188; nr. 13, 27 mar., p. 204.
„Nuvelă".

976 **Cehov, A.** 882-32=59
Spovedanie sau Olga, Jeny și Zoe. - **ALA**, IX (1928), nr. 415, 18 nov., p. 5.
Schiță. Traducere de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

977 **Cehov, A.** 882-32=59
Spre cămin. - **VR**, XXIII (1931), nr. 4, apr., p. 30-41.
Nuvelă tradusă „din rusește" de A. Frunză.

978 **Cehov, Anton** 882-32=59
Ssst -, scriu... - **SfaP**, VI (1940), serie nouă, nr. 18, 21 apr., p. 4.
„O nuvelă umoristică". Traducere de Ana Cazimir și George Fonea.

979 **Cehov, Anton** 882-32=59
Străinutul. - **Păc**, I (1941), nr. 44, 6 dec., p. 4.
Traducere de I. Botez.

980 **Cehov, Anton** 882-32=59
Studentul. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2410, 26 ian., p. 2.
Povestire tradusă „din limba rusă" de Elena Eftimiu.

981 **Cehov, A.** 882-32=59
Suflet liberal. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 600, 5 iun., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

982 **Cehov, Anton** 882-32=59
Surpriza. - **Ec-4**, II (1944), nr. 15, 5 ian., p. 2; nr. 17, 7 ian., p. 2.
Schiță tradusă de Ionel Marinescu.

983 **Cehov, Anton** 882-32=59
Și lucrurile frumoase trebuie să aibă hotare. - **România**, I (1923), nr. 18, 4 nov., p. 2.
Schiță tradusă de G. M. Iv.[anov].

984 **Cehov, A.** 882-32=59
Șșș!... - **Lum-2**, I (1924), nr. 4, 23 nov., p. 13.
Schiță. „Traducere din rusește".

985 **Cehov, Anton** 882-32=59
Șurubul. - **Glu**, I (1940), nr. 14, 18 aug., p. 3: Antologia „Glumei". Humorul.
Schiță.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

986 **Cehov, Anton** 882-32=59
Tata. - **DumU**, I (XXVII) (1931), nr. 24, 14 iun., p. 375-376.
Fragment din povestirea *Viața mea*.

987 **Cehov** 882-32=59
Tataia. - **ALA**, IX (1929), seria a II-a, nr. 472, 22 dec., p. 6.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

988 **Cehov, Anton** 882-32=59
Tată de familie. - **ALA**, V (1924), nr. 163, 20 ian., p. 4: Literatură străină.
Schiță.

989 **Cehov, A.** 882-32=59
Tatăl și logodnicul. - **CetM**, I (1940), nr. 1, 17 nov., p. 13-17.
Traducere de A. Zacordonet.

990 **Cehov** 882-32=59
Taifasul unui om cu un câine. - **Dr-C**, II (1921), nr. 317, 12 dec., p. 1.
Schiță tradusă de [illegible].

991 **Cehov, A.** 882-32=59
Toamna. - **ALA**, IX (1928), nr. 387, 6 mai, p. 4.
Povestire. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

992 **Cehov, A.** 882-32=59
Trântorii. - **VR**, XXI (1929), nr. 5-6, mai-iun., p. 210-216.
Schiță. Traducere de A. Frunză.

993 **Cehov, A.** 882-32=59
Trifon. - **ALA**, X (1932), seria a II-a, nr. 597, 15 mai, p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

994 **Cehov, Anton** 882-32=59
Ucenicul. - **TriPo**, I (1944), nr. 98, 28 dec., p. 2: Cultura și arta poporului.
Schiță. Traducere de Ata I.

995 **Cehov, A.** 882-32=59
Ultima noapte înainte de pertractare (Povestirea unui acuzat). - **Rit**, I (1930), nr. 6, feb., p. 12-14.
Povestire tradusă din rusește de Radu Prișcu.

996 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un baiat stricat. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2477, 14 mar., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Schiță. „Traducere din rusește" de Ștefan Baljalarski.

997 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un „casus" de vilegiatura. - **UnL**, XXXVIII (1922), nr. 38, 1 oct., p. 5-6.
„Din amintirile unui idealist". Nuvelă tradusă de G. M. Ivanov.

998 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un copil afurisit. - **Păc**, III (1943), nr. 55, 8 iul., p. 5.
Schiță.

999 **Cehov, A.** 882-32=59
Un domn cunoscut. - **GV**, I (1929), nr. 23, 9 aug., p. 3: „Gazeta de Vest culturală".
Schiță. Traducere de G. A. P.

1000 **Cekov, Anton** 882-32=59
Un eveniment. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 26, 8 iul., p. 2-3; nr. 27, 15 iul., p. 2-3.
Povestire tradusă de I. Bordeianu.

1001 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un eveniment. - **ALA**, V (1924), nr. 180, 18 mai, p. 4: Literatura străină.
Povestire.

1002 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un fericit. - **IluR**, I (1929), nr. 22, 21 nov., p. 8.
Schiță.

1003 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un om fericit. - **AstraN**, I (1922), nr. 5, p. 70-78.
„Schiță".

1004 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un om fericit. - **Cuv-B2**, VIII (1931), nr. 2369, 23 nov., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Schiță. „Traducere din rusește" de Șt. Baljalarski.

1005 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un om în toc. - **ȘcB-1**, IV (1922), nr. 5, oct., p. 19-33.
Povestire tradusă de T. Hotnog.

1006 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un om nervos. - **Fl**, VII (1922), nr. 43, 27 oct., p. 683-684.
Schiță. Traducere de Marinof.

1007 **Cehov, A.** 882-32=59
Un patriot al țării lui. - **ALA**, IX (1928), nr. 370, 8 ian., p. 2.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

1008 **Cehov, A.** 882-32=59
Un prost. - **ALA**, VIII (1927), nr. 359, 23 oct., p. 5.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

1009 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un răufăcător. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 150, 21 oct., p. 4: Literatura străină. Din literatura rusească.
Schiță.

1010 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un răufăcător. - **CLA**, II (1925), nr. 12, 22 mar., p. 2.
Traducere de M. S.

1011 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un răufăcător. - **Vic-2**, I (1944), nr. 20, 12 nov., p. 2; nr. 21, 14 nov., p. 2.
Traducere de Ionel Marinescu.

1012 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un sfârșit mulțumitor. - **IluR**, I (1929), nr. 18, oct., p. 15.
Schiță.

1013 **Cehov, A.** 882-32=59
Un suflet liberal. - **ALA**, VIII (1927), nr. 348, 7 aug., p. 5.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

1014 **Cehov, Anton** 882-32=59
Un suflet ne-nțeles. - **Fap-4**, II (1944), nr. 63, 21-23 sep., p. 2.
Schiță. Traducere de Ionel Marinescu.

1015 **Cehov, A.** 882-32=59
Un vodevil. - **ALA**, VIII (1927), nr. 345, 17 iul., p. 3.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

1016 **Cehov, A.** 882-32=59
Unii mai buni decât alții. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 545, 17 mai, p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

1017 **Cehov, Anton** 882-32=59
Vania. - **Dr-C**, II (1922), nr. 340, 12 ian., p. 4; nr. 341, 12 ian., p. 4; **RevPr**, III (1922), nr. 2, feb., p. 8-9.
„Nuvelă de Crăciun". Traducere din limba rusă de Dumitru Lesnea.

1018 **Cehov, Anton** 882-32=59
Vanica. - **Ori-2**, III (1923), nr. 32, 9 aug., p. 341.
Schiță. Traducere „din rusește" de I. Bordeianu.

1019 **Cehov, Anton** 882-32=59
Vânt. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2490, 27 mar., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Schiță. „Traducere din rusește" de Ștefan Baljalarski.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1020 **Cehov, A.** 882-32=59
Vânt. - **CetM**, II (1941), nr. 6, 9 feb., p. 139-142.
Schiță. Traducere de A. Zacordonet.

1021 **Cehov, Anton** 882-32=59
Vizite de sărbători. - **IluR**, X (1938), nr. 1, ian., p. 3.
Schiță.

1022 **Cehov, A.** 882-32=59
Vreau să dorm... - **Dr-C**, I (1921), nr. 287, 5 nov., p. 1; nr. 288, 6 nov., p. 1; **LuminaC**, I (1929), nr. 16, 28 iul., p. 2 - nr. 18, 11 aug., p. 2.
„Schiță tradusă din rusește" de C. Chiraș.

1023 **Cehov, Anton** 882-32=59
Vreau să dorm! - **RoL-B2**, II (1940), nr. 52, 7 apr., p. 11, 14.
Povestire tradusă de Ionel Marinescu.

1024 **Cehov, A.** 882-32=59
75.000. - **ALA**, VIII (1927), nr. 350, 21 aug., p. 5.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

1025 **Cehov, A.** 882-32=59
75.000. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 543, 3 mai, p. 5.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

1026 **Cernoff, Olga** 882-32=59
Vocea. - **IluR**, III (1931), nr. 39, 23 sep., p. 16.
Povestire. Traducere de P. B. M.

1027 **Ciaplâdhina, A.** 882-32=59
Vioreaua. - **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 138-139.
Povestire. „Traducere din rusește" de D. Podust.

1028 **Cijevschi, V. Gh.** 882-32=59
Unei prietene. - **VB**, III (1934), nr. 9, sep., p. 513-517.
Povestire sub formă de epistolă. Traducere de N. F. C.[ostenco].

1029 **Ciornâi, V.** 882-32=59
O căsătorie sovietică. - **SfaP**, II (1936), nr. 57, 31 dec., p. 7.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

1030 **Ciornâi, A.** 882-32=59
Un incident regretabil. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 552, 5 iul., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de I. Miasnikoff și I. Iancovici.

1031 **Ciricov, Evghenie** 882-32=59
Trădare. - **Uni**, 57 (1940), nr. 27, 29 ian., p. 4; nr. 34, 5 feb., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Povestire tradusă de R. Donici.

1032 **Cirikov, E. N.** 882-32=59
Un cenzor prea zelos. - **GD**, II (1926), nr. 26, 2 mai, p. 6-7: Pagini din literatura contimporană.
Textul nuvelei este precedat de o notă bibliografică despre Evgheni Nikolaevici Cirikov. „În românește" de M. G.

1033 **Cruşevanu, Pavel** 882-32=59
Izvorul vieții. Silueta. - **TriN**, II (1925), nr. 18, 24 ian., p. 1-2: Foileton.
Povestire. „Traducere din rusește" de Alexis Nour.

1034 **Cruşoveanu, Pavel** 882-32=59
Lupii. (În anul de foamete). - **TriN**, II (1925), nr. 20, 28 ian., p. 1-2: Foileton.
Povestire. „Traducere din rusește de Alexis Nour".

1035 **Damanska, A.** 882-32=59
Cine poate ști? - **Uni**, 52 (1935), nr. 353, 23 dec., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Povestire tradusă „din rusește" de R. Donici.

1036 **Dymov, Ossip** 882-32=59
Datoria. - **GN**, V (1932), nr. 242, 1 iun., p. 3.
Schiță.

1037 **Dimov, Osip** 882-32=59
Dovada inocenței. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 547, 31 mai, p. 7.
Schiță. Traducere „din idiș" de I. Negreanu.

1038 **Dimov, Osip** 882-32=59
Fetița care dansa. - **ALA**, VII (1926), nr. 313, 5 dec., p. 4.
„Povestire". Traducere „din idiș" de I. Negreanu.

1039 **Dymov, Ossip** 882-32=59
Legătură telefonică. - **CL**, 1934, nr. 36, 11 aug., p. 8.
Schiță umoristică.

1040 **Dymov, Ossip** 882-32=59
Melomanul. O poveste americană din vremea filmului mut. - **CL**, 1935, nr. 63, 16 feb., p. 13.
Schiță umoristică.

1041 **Dimov, Osip** 882-32=59
O mare aventură. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 484, 16 mar., p. 5.
„Povestire". Traducere „din idiș" de I. Negreanu.

1042 **Dymov, Ossip** 882-32=59
Pogromul. - **Ha**, IX (1926), nr. 5-7, nov.-dec., p. 20-24.
Povestire.

1043 **Dymow, Ossip** 882-32=59
Razele poftei. - **GN**, IV (1931), nr. 184, 15 ian., p. 3.
Schiță. Traducere de Aurelia L.[ast].

1044 **Dymov, Ossip** 882-32=59
Spre locul de osândă. - **GN**, II (1929), nr. 125, 15 dec., p. 7.
Schiță. Traducere de Aurelia Last.

1045 **Dimov, Osip** 882-32=59
Șireangul. - **ALA**, IX (1929), seria a II-a, nr. 457, 8 sep., p. 2.
Schiță.

1046 **Dimov, Osip** 882-32=59
Viață de câine. - **CL**, 1935, nr. 81, 22 iun., p. 6.
Schiță umoristică.

1047 **Donici, Leon** 882-32=59
Dansul morților. - **UnL**, XLIV (1928), nr. 27, 1 iul., p. 433-434.
Povestire. Traducere și notă introductivă de G. M. Ivanov.

1048 **Dobronrarov-Donici, Leonid** 882-32=59
Requiem. - **VR**, XIII (1921), nr. 2, feb., p. 161-166.
Povestire.

1049 **Donici, Leon** 882-32=59
Requiem. - **CugC-1**, I (1928), nr. 33-40, nov.-dec., p. 523-527.
Povestire. Traducere de Herta Fronius.

1050 **Doroşevici, V.** 882-32=59
Ploaie. - **ALA**, V (1924), nr. 176, 20 apr., p. 4: Literatură străină.
Schiță. Traducere „din rusește" de Igor Miasnikov și Tud. Stamatiad.

1051 **Dostoiewsky, Th.** 882-32=59
Adevărul. - **ALA**, VII (1926), nr. 285, 23 mai, p. 3-4.
Fragment din *Însemnări din subterană*. Traducere de G. M. Vlădescu.

1052 **Dostoewski** 882-32=59
Basm, la gura sobei, în noaptea de Crăciun... - **Sa**, II (1932), nr. 14, ian., p. 12-13.
„Rânduri pentru copii". Povestire. Prelucrare de Marin Radu Voinea.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1053 **Dostoewschi, F. M.** 882-32=59
Bo-Bok. - **PropL**, III (1928), nr. 14, 1 oct., p. 15-20.
Povestire tradusă de Ion Cazacu.

1054 **Dostoewski, Fedor** 882-32=59
Copilul la pomul de Crăciun a lui Hristos. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 2, 21 ian., p. 5-6.
Povestire tradusă de dr. I. D.[uscian].

1055 **Dostojevschi, F. N.** 882-32=59
Crăciunul. - **Dim**, XVIII (1921), nr. 5427, 31 oct., p. 1-2; **BC**, V (1922), nr. 1, 1 ian., p. 10-13.

Povești

1056 **Dostoewski, Fedor** 882-32=59
Mujicul Marei. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 4, 4 feb., p. 3-4.
Povestire. La subsol este publicată o notiță despre subiectul schiței.

1057 **Dostojenski, F.** 882-32=59
O întâmplare neplăcută. - **Curentul**, I (1928), nr. 293, 5 nov. - nr. 303, 15 nov.; nr. 305, 17 nov.; nr. 307, 19 nov. - nr. 309, 21 nov.; nr. 311, 23 nov.; nr. 312, 24 nov.; nr. 314, 25 nov.; nr. 317, 29 nov.; nr. 318, 30 nov.; nr. 323, 5 dec.; nr. 325, 7 dec.; nr. 327, 9 dec., p. 4.
„Nuvela", precedată de o notă explicativă.

1058 **Dostoiewski** 882-32=59
O noapte de Crăciun. - **Ori-2**, III (1923), nr. 1, 4 ian., p. 5.
Povestire de Crăciun.

1059 **Dostoewsky, F.** 882-32=59
O poveste de Crăciun. - **IluR**, I (1929), nr. 26, 19 dec., p. 10.
Povestire. Traducere de Maria Teodoru.

1060 **Dostoiewski, Th.** 882-32=59
Pomul de Crăciun. - **Șt-B**, I (1929), nr. 1, 1 ian., p. 2-3.
Povestire.

1061 **Dostoewski, F.** 882-32=59
Poveste adevărată. - **IluR**, II (1930), nr. 53, 25 dec., p. 8-9.
Povestire.

1062 **Dostoievschi, Feodor** 882-32=59
Poveste tristă de Crăciun. - **SfaP**, IV (1938), nr. 108, 1 ian., p. 7.
Povestire. „Din rusește" de R. Donici.

1063 **Dostojewsky** 882-32=59
Povestea funcționarului căruia i s-a furat singura pereche de pantaloni. - **RaNI**, VII (1924), nr. 1995, 23 iun., p. 3.
Cu titlul *Un manuscris inedit al lui Dostojewsky* este publicat textul aflat „în arhiva cenzurei din Petrograd", precedat de o scurtă prezentare a manuscrisului.

1064 **Dostoiewski** 882-32=59
Spiritul subpământean. - **Ex**, I (1931), nr. 13, 20 feb., p. 4: Din literatura străină.
Fragment din *Însemnări din subterană*.

1065 **Dostoevski, F. M.** 882-32=59
Unde ești Vasia? - **Căm-F**, VI (1930), nr. 4, 1 mar., p. 2; nr. 5, 1 apr., p. 1.
„Un manuscris inedit". Nuvelă tradusă de C. Tătaru.

1066 **Dostoevski** 882-32=59
Visătorul. - **LumPS**, VI (1923), nr. 1466, 30 aug., p. 2.
Text inedit, publicat după volumul *Dostoievski inedit*, datorat lui Demalte.

1067 **Dostoiewsky** 882-32=59
[Visuri]. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2637, 12 aug., p. 4.
Fragment, precedat de o prezentare a manuscrisului descoperit recent „în arhiva cenzurei din Petrograd", interzis pentru publicare la 5 mar. 1846. Textul integral al manuscrisului este semnat și de Dmitri Grigorovici și N. Nekrasov. Este tradusă numai partea iscălită de Dostoievski. Textul este republicat în XII (1927), nr. 2840, 13 apr., p. 4 și în XIV (1929), nr. 3438, 11 iul., p. 3.

1068 **Drozdov, Alexandru** 882-32=59
Pinii. - **UnL**, XLVIII (1939), nr. 18, 6 mai, p. 6.
Povestire tradusă de R. Donici.

1069 **Drujinina, Eugenia** 882-32=59
Goana după bărbați în URSS. - **Mag**, IV (1934), nr. 48, dec., p. 101, 111-117.
Povestire.

1070 **Drujinina, Eugenia** 882-32=59
O tânără femeie pe patul de moarte. - **Mag**, V (1935), nr. 49, ian., p. 110-114.
Povestire.

1071 **Ebow, Pavel** 882-32=59
Șiretenie femeiască. - **PanoH**, 1941, nr. 16, 29 aug., p. 3: Antologia Panoramei.
Povestire umoristică.

1072 **Ehrenburg, Ilya** 882-32=59
Aripi roșii. - **Dim**, 32 (1936), nr. 10.780, 25 dec., p. 2.
Povestire despre războiul din Spania.

1073 **Ehrenburg, Ilya** 882-32=59
Destinul căpitanului Volcov. - **Sc-B**, I (1944), nr. 68, 28 nov., p. 2.
Povestire.

1074 **Ehrenburg, Ilya** 882-32=59
Două lulele. - **OgL**, XIII (1934), nr. 20, 12 mai, p. 354, 356.
„Nuvelă". Traducere de Carol Drimer.

1075 **Ehrenburg, Ilia** 882-32=59
Pipa soldatului Pierre Dubois. - **SfaP**, VI (1940), nr. 9, (Serie nouă), 18 feb., p. 4.
Nuvelă. „Din rusește" de R. Donici.

1076 **Ehrenburg, Ilia** 882-32=59
Pipa zeului Kabalaș. - **RevF**, I (1944), nr. 10, 25 nov., p. 3-4.
Nuvelă tradusă de R. Donici.

1077 **Ehrenburg, Ilya** 882-32=59
Sansanetta. - **Dem-B**, I (1944), nr. 1, 8 oct., p. 9-10.
„Nuvelă".

1078 **Ehrenburg, Ilya** 882-32=59
Sir Henry Deterding. - **FECS**, 1933, nr. 12, 26 feb., p. 8-10.
Nuvelă.

1079 **Fedin, Constantin** 882-32=59
Ariciul morocănosului. - **VesT**, II (1934), nr. 142, 13 iun., p. 3: Printre picături.
Povestire.

1080 **Fedin, Constantin** 882-32=59
Liniște... - **SfaP**, VI (1940), nr. 10, serie nouă, 25 feb., p. 4.
Nuvelă. „Din rusește" de R. Donici.

1081 **Feodorov, Al.** 882-32=59
Atât de simplu... - **ALA**, VII (1926), nr. 302, 19 sep., p. 4.
Povestire.

1082 **Feodorov, Al.** 882-32=59
Puterea Pământului. - **ALA**, VII (1926), nr. 306, 17 oct., p. 1-2.
Povestire.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1083 **Feodorov, A. M.** 882-32=59
Rubinul. - **Fl**, VII (1922), nr. 35, 1 sep., p. 552-554.
Povestire. Traducere „din rusește" de G. M. Ivanov.

1084 **Feodorov, Al.** 882-32=59
Șerpii. - **ALA**, VII (1926), nr. 299, 29 aug., p. 5.
Nuvelă.

1085 **Figarovsky** 882-32=59
Piotr Ivanov, Vera Nicolaievna și Calul. - **Crol**, I (1922), nr. 3, p. 5-6.
Povestire.

1086 **Figner, Vera** 882-32=59
Fără adăpost. - **TinS**, X (1920), nr. 29, 20 iun., p. 2 (130)-3 (131).
Povestire tradusă de Z. List.

1087 **Fraermann, B.** 882-32=59
Moartea lui Yun Fa-Fu. - **Azi**, VII (1939), nr. 3, 5 mar., p. 5: Literatura rusească de azi.
Povestire.

1088 **Gard, E.** 882-32=59
Cântarul. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 772, 22 sep., p. 7: Literatura universală. Umorul sovietic.
Schiță. Traducere „din rusește" de Igor Miasnicof.

1089 **Gard, E.** 882-32=59
Cântarul. - **Drum**, III (1938), nr. 7, 20 mar., p. 1.
Schiță. Traducere „din rusește" de Petre Frânculescu și N. Schidul.

1090 **Garin, Nicolai Gh.** 882-32=59
Adevărul. - **ALA**, XIX (1939), seria a III-a, nr. 947, 29 ian., p. 6.
Povestire tradusă de Eugen Lemoni.

1091 **Garin, N. G.** 882-32=59
La practică. - **ArhCFR**, III (1924), nr. 1-2, iul., p. 33-38.
Povestire. Traducerea este precedată de o notă biobliografică despre autor.

1092 **Garin, Niculai Gh.** 882-32=59
Un geniu. - **Mag**, IX (1939), nr. 106, nov., p. 116-118.
Povestire tradusă „din limba rusă" de Eugen Lemoni.

1093 **Garșin, V.** 882-32=59
Doi pictori. - **OgL**, VI (1927), nr. 52, 25 dec. - VII (1928), nr. 7, 11 feb.
Nuvelă.

1094 **Garșin, V.** 882-32=59
Floare roșie. - **Dr-C**, I (1921), nr. 100, 12 mar., p. 1: Traduceri din rusește.
Povestire. Fragment tradus de I. Postolache.

1095 **Garschin, W.** 882-32=59
Floarea roșie. - **Ori-2**, II (1922), nr. 40, 5 oct. - nr. 43, 26 oct.
Povestire.

1096 **Garșin, Vsevold** 882-32=59
Patru zile. - **Lupt**, II (1921), nr. 408, 28 oct., p. 2: Puțină literatură.
Povestire.

1097 **Garșin, Vsevolod** 882-32=59
Patru zile. - **F**, VII (1925), nr. 143, 12 oct.; nr. 144, 14 oct.; nr. 147, 17 oct.; nr. 149, 19 oct.
Nuvelă. Traducere din rusește de R. și M. P.

1098 **Garșin, V. M.** 882-32=59
Semnalul. - **ArhCFR**, III (1924), nr. 3-5, oct., p. 76-78; **Lum-2**, I (1925), nr. 27, 17 mai, p. 14-16.
Povestire. Traducere „din rusește" de M. Sevastos.

1099 **Garșin** 882-32=59
Un foarte scurt roman. - **ALA**, IX (1928), nr. 419, 16 dec., p. 3.
Povestire. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

1100 **Gogol, N.** 882-32=59
Caleașca. - **LumLA**, VI (1923), nr. 15, [11] sep., p. 1, 4.
Nuvelă. Traducere de M. Sevastos.

1101 **Gogol, N.** 882-32=59
Fecior de popă. - **Carad**, II (1935), nr. 46, 3 nov., p. 2: Literară.
Povestire.

1102 **Gogol, N. V.** 882-32=59
Femeia. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 712, 29 iul., p. 6: O pagină de umor universal.
Schiță. Traducere „din rusește" de M. G.

1103 **Gogol, N.** 882-32=59
Niprul... - **GC**, V (1935), nr. 7-10, 15 nov.-30 dec., p. 2.
Fragment din *Răzbunare*. Traducere de Dna V. I. și E. S.

1104 **Goreanski, Valentin** 882-32=59
Calul artificial. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 543, 3 mai, p. 5.
Schiță. Traducere „din rusește" de F. Dima.

1105 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Apa. - **Cos**, IX (1925), nr. 14, 30 iul., p. 196-198: Literatura rusească.
Povestire.

1106 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Cain și Artem. - **TinS**, X (1922), nr. 37, 8 apr. - nr. 47, 2 iul.
Nuvelă.

1107 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Camarazii. - **UnL**, XXXV (1919), nr. 8, 8 iun. - nr. 10, 22 iun.
Povestire tradusă de Jan Vondrus.

1108 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Călăul. - **CuvLit**, II (1930), nr. 17-18, 5 nov., p. 4-5: Literatură rusă; **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2557, 5 iun., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului; **LumPS**, XIX (1936), nr. 5374, 23 mar., p. 3.
Proză scurtă. Traducere de Jean Pascal.

1109 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Convertirea. - **GD**, III (1927), nr. 111, 18 dec., p. 6: Pagini din marea literatură contimporană.
„Schiță" din seria de povestiri și schițe publicate sub titlul *Povestiri din Italia*. Textul este însoțit de o scurtă prezentare a volumului.

1110 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Copii. - **Opinia**, XIX (1923), nr. 4761, 13 apr., p. 1-2.
Povestire. Traducere de R. Sch.

1111 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Copilul în noapte. - **Presa-B2**, I (1923), nr. 93, 20 iun., p. 4: Nuvelele „Presei".
Schiță tradusă de Ion Pas.

1112 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Crăciunul revoluției. - **ViS**, II (1922), nr. 26, [ian.], p. 1.
Povestire.

1113 **Gorki, Maxim** 882-32=59
De plictiseală... - **ArhCFR**, II (1924), nr. 20-22, 16 apr., p. 236-240.
Povestire. Traducere „din rusește" de M. Sevastos.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1114 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Dracul. - **Ori-2**, III (1923), nr. 3, 18 ian., p. 24. - nr. 5, 1 feb., p. 40.
Povestire.

1115 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Familia Senzamani. - **Ori-2**, I (1921), nr. 24, 14 iul., p. 187; **Tim-B**, V (1941), nr. 1376, 8 mar., p. 2.
Povestire.

1116 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Garoafele. - **Presa-B2**, I (1923), nr. 86, 13 iun., p. 4: Nuvelele „Presei".
Povestire tradusă de Ion Pas.

1117 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Ghebosul. - **Presa-B2**, I (1923), nr. 143, 10 aug., p. 4: Nuvelele „Presei".
Povestire.

1118 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Grădinarul. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2627, 15 aug., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Schiță.

1119 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Groparul. - **CuvLit**, III (1931), nr. 19-20, 5 ian., p. 4: Literatura rusă; **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2605, 24 iul., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului; **LumPS**, XIX (1936), nr. 5407, 4 mai, p. 3; nr. 5413, 11 mai, p. 4.
Proză scurtă. Traducere de Jean Pascal. În „Cuvântul" schița poartă titlul *Cioclul*.

1120 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Hanul și fiul său. - **Dr-C**, I (1921), nr. 73, 6 feb., p. 1-2.
Povestire tradusă „din rușește" de Liviu Marian.

1121 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Incidente comice. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2577, 26 iun., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Schiță. Traducere de Jean Pascal.

1122 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Iubirea care omoară. - **OgL**, V (1926), nr. 42 - nr. 48.
Povestire.

1123 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Într-o noapte furtunoasă. - **Presa-B2**, II (1924), nr. 272, 12 ian., p. 4: Nuvelele „Presei".
Povestire.

1124 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Într-un orășel bolnav. - **Mân**, I (1919), nr. 130, 27 iun., p. 4.
Povestire din volumul *Un an de revoluție rusească*.

1125 **Gorki, Maxim** 882-32=59
La Genova. - **Presa -B2**, I (1923), nr. 88, 15 iun., p. 6: Nuvelele „Presei".
Povestire tradusă de Ion Pas.

1126 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Lămpițe. - **ComI**, I (1927), nr. 4, 31 dec., p. 5.
Proză scurtă, subintitulată „Pagini din revoluție".

1127 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Mama trădătorului. - **Presa-B2**, I (1923), nr. 63, 21 mai, p. 6: Nuvelele „Presei".
Povestire.

1128 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Melodii de primăvara. - **Soc**, IX (1919), nr. 68, 23 apr., p. 3: Supliment științific-literar.
Povestire.

1129 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Mizeria unui copil. - **OgL**, VI (1927), nr. 10, 5 mar., p. 156.
Schiță. „În românește" de Rud. A. Knapp.

1130 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Moartea lui Giovanni Tuba. - **Presa-B2**, I (1923), nr. 123, 20 iul., p. 4: Nuvelele „Presei".
Nuvelă din volumul *Pe coastele Italiei*, apărut în traducerea lui Ion Pas.

1131 **Gorki, Maxim** 882-32=59
O carte supărătoare. - **UnL**, XLVIII (1939), nr. 1, 7 ian., p. 8.
Povestire monolog.

1132 **Gorki, Maxim** 882-32=59
O grevă la Neapole. - **TinS**, X (1921), nr. 13, 23 oct., p. 2 (204): Literatura - Arta.
Povestire, reprodusă din „Viitorul Social", 1913.

1133 **Gorki, Maxim** 882-32=59
O noapte de vară. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 899, 27 feb., p. 6.
Povestire tradusă de Gh. Dinu.

1134 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Orfanul. - **Tim-B**, III (1939), nr. 857, 20 sep., p. 2; nr. 858, 21 sep., p. 2.
Povestire.

1135 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Pogrom. - **Ha**, IV (1922), nr. 12, mai, p. 72-79: Evreii în literatura universală.
Povestire. Traducere de S. Lem.

1136 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Povestea unei mame. - **SfaP**, VI (1940), nr. 23 (Serie nouă), 26 mai, p. 4; **RevF**, I (1944), nr. 14, 30 dec., p. 2.
Povestire. „Din rușește" de R. D.[onici]. Din volumul *Povești despre Italia*.

1137 **Gorki, Maxim** 882-32=59
[Povestiri]. - **LumPS**, XIX (1936), nr. 5453, 29 iun., p. 3.
Războiul și *Vis de fericire*. Proze scurte din volumele *Notes et impressions* și *Pe coastele Italiei*. Traducere de Jean Pascal.

1138 **Gorki, M.** 882-32=59
Războiul. - **Z**, II (1933), nr. 97, 4 feb., p. 2.
Povestire scurtă. Traducere de Jean Pascal.

1139 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Revelionul vagabonzilor. - **GD**, III (1927), nr. 61, 2 ian., p. 6: Pagini din marea literatură contimporană.
„Schiță". Text precedat de o notiță privind caracteristicile scrisului lui Maksim Gorki.

1140 **Gorki, Maxim** 882-32=59
S-a născut un om. - **Mag**, XIII (1944), nr. 163, dec., p. 21-27.
Nuvelă însoțită de o scurtă introducere despre scriitorul rus.

1141 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Scântei albastre. - **UnL**, XXXV (1919), nr. 27, 19 oct.; nr. 28, 26 oct.; nr. 30, 9 nov. - nr. 32, 23 nov.
Nuvelă tradusă de Jan Vondrus.

1142 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Scriitorul și mulțimea. - **Oriz**, I (1938), nr. 8-9, sep.-oct., p. 429-436.
Nuvelă tradusă de Emil Maur.

1143 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Șiretlicul țiganului rus. - **AstraN**, I (1922), nr. 11, p. 24-28.
„Schiță".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1144 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Un scriitor care a nimerit-o prost. - **ReI**, I (1927), nr. 38, 28 oct., p. 5.
Povestire.

1145 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Una... care nu mai este. - **UnL**, XLVI (1930), nr. 23, 1 iun., p. 361.
Povestire tradusă „din limba franceză" de Aurelia Totoescu.

1146 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Veterinarul. - **Ex**, I (1931), nr. 24, 16 mai, p. 3.
Schiță. Traducere de Jean Pascal.

1147 **Gorki, Maxim** 882-32=59
Vis de fericire. - **Presa-B2**, I (1923), nr. 104, 1 iul., p. 4: Nuvelele „Presei".
Povestire tradusă de Ion Pas.

1148 **Gorki, Maxim.** 882-32=59
Zorile. Poveste pentru copii. - **CuvL-2**, III (1936), seria a III-a, nr. 44, 5 sep., p. 4: Literatura.
Povestire.

1149 **Gorki, Maxim** 882-32=59
9 ianuarie. - **ScT**, I (1944), nr. 9, 1 ian., p. 9-10.
Povestire.

1150 **Grebenșcicov, Gheorghe** 882-32=59
În drum spre țara luminii. - **SfaP**, IV (1938), nr. 138, 23 oct., p. 7.
Proză scurtă. „Din rusește" de R. Donici.

1151 **Grigoriev, V.** 882-32=59
Femeia cu trandafirii roșii. - **M**, XII (1938), nr. 51-55, dec., p. 2-3: Povestirile „Macedoniei".
Povestire.

1152 **Gusev-Orenburgschi, I. S.** 882-32=59
Clopotarul. - **ALA**, IX (1928), nr. 384, 15 apr., p. 8.
Schiță. Traducere „din rusește".

1153 **Gusev-Orenburgski, S.** 882-32=59
Moș Toma. - **Dr-C**, I (1921), nr. 83, 20 feb., p. 1; nr. 84, 22 feb., p. 1.
Povestire. „Traducere din rusește din revista «Niva» nr. 34-1213" de I. Postolache și Cazimir.

1154 **Guz, Nina** 882-32=59
Încercarea. - **IluR**, IV (1932), nr. 5, ian., p. 4.
Schiță. traducere „din rusește" de R. Donici.

1155 **Iacovlev, Alexandru** 882-32=59
Cine-i vinovat? - **UnL**, L (1941), nr. 4, 18 ian., p. 3.
Nuvelă tradusă „din rusește" de R. Donici.

1156 **Ilf, Ilia Arnoldovici** 882-32=59
Omul cu gâsca. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 17, p. 25-26.
Povestire tradusă de G. M. Ivanov.

1157 **Iliencov** 882-32=59
Luptătorul. - **Dem-B**, I (1944), nr. 3, 22 oct., p. 7, 10: U.R.S.S. în fața lumii.
„Nuvelă", reprodusă din „Krasnaia zvezda", din 4 octombrie 1944. Subintitulată: „Lupta partizanilor slovaci vazută de un scriitor sovietic".

1158 **Ilin, M.** 882-32=59
Povestea pălăriilor. - **FECS**, 1933, nr. 4, 1 ian., p. 13.
Schiță.

1159 **Inber, Vera** 882-32=59
Interesele Lalei. - **SpiV**, I (1935), nr. 2, feb., p. 37-38: Literatura sovietică.
Povestire.

1160 **Inberova, Vera** 882-32=59
Omul este înțelept. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 748, 7 apr., p. 6: Femeia slavă în literatură.
„Poveste sovietică despre studenți". Traducere „din rusă" de [Elena Eftimiu]. Numele scriitoarei este Vera Inber.

1161 **Inber, Vera** 882-32=59
Tosic și Mura. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 483, 9 mar., p. 4.
Schiță. Traducere de G.

1162 **Inberg, Vera** 882-32=59
Un vis textil. - **Prol**, III (1930), nr. 1, iul., supliment literar, p. 3.
Nuvelă tradusă din rusește de Liana Valta, cu o notiță despre scriitoare, al cărei nume este Vera Inber.

1163 **Iretky, V.** 882-32=59
Golgotha. - **ReI**, VI (1932), nr. 275, 5 mai, p. 6-7.
Povestire tradusă de I. Miasnikoff și I. Iancovici.

1164 **Iretchi, V.** 882-32=59
O jertfă inutilă. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 834, 29 nov., p. 5-6.
Nuvelă.

1165 **Iouchkievitch, S.** 882-32=59
Bunica. - **Ha**, VII (1924), nr. 1, iun., p. 18-20: Din viața evreilor din Galuth.
Povestire. Traducere de Clara Livian după revista „Menorah", Paris. Numele corect al autorului: Simion Iușkevici.

1166 **Iușkievici, Simion** 882-32=59
Când au venit Nemții. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 7, 7 ian., p. 3: Povestiri cât un degetar.
Povestire.

1167 **Iușkievici, Simion** 882-32=59
Cântec de toamnă. - **ALA**, I (1920), seria a II-a, nr. 1, 28 mai., p. 1: Povestiri cât un degetar.
Povestire.

1168 **Iușkevici, Semen** 882-32=59
Dincolo. - **ALA**, VII (1926), nr. 268, 24 ian., p. 4.
Nuvelă, tradusă „din rusește, după manuscrisul autorului", de A. Hâncu.

1169 **Iușchevici, Simion** 882-32=59
Într-un colț al Rusiei. - **ALA**, VIII (1927), nr. 349, 14 aug., p. 6.
Schiță. Traducere „din rusește" de M. Sevastos.

1170 **Iușchevici, Semen** 882-32=59
Pe Deribasovskaia... - **LumLA**, VI (1923), nr. 8 [24] iul., p. 1, 4: Strada.
Schiță. Traducere de M. Sevastos.

1171 **Iuschevici, Semen** 882-32=59
Primul client. - **LumLA**, VI (1923), nr. 10, [1] aug., p. 2, 4: Strada.
Povestire. Traducere de M. Sevastos.

1172 **Iușkievici, Simion** 882-32=59
Vin de Crimeea. - **ALA**, I (1920), seria a II-a, nr. 2, 5 dec., p. 1: Povestiri cât un degetar.
Povestire.

1173 **Iwanow, Vsewolod** 882-32=59
Copilul. - **RevF**, I (1944), nr. 11, 2 dec., p. 5: Nuveliștii sovietici.
Povestire tradusă de Camil Baltazar.

1174 **Ivanov, Vsievolod** 882-32=59
Suflet de Cazac. - **GN**, V (1932), nr. 239, 15 apr., p. 19-20.
Povestire.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1175 **Calii, I.** 882-32=59
Epoca pietrei. - **ALA**, IX (1928), nr. 411, 21 oct., p. 2.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză. Numele autorului este I. Kali.

1176 **Calii, I.** 882-32=59
O zi de adevăr. - **VR**, XX (1928), nr. 5-6, mai-iun., p. 223.
Povestire tradusă „din rusește" de A. Frunză.

1177 **Calii, I.** 882-32=59
Soarta violetă a unui decadent. - **ALA**, IX (1928), nr. 418, 9 dec., p. 4.
Schiță. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

1178 **Calii, I.** 882-32=59
Sufletul femeii. - **ALA**, IX (1928), nr. 414, 11 nov., p. 5-6.
Povestire. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

1179 **Calughin, Iuri** 882-32=59
[Schițe]. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 556, 2 aug., p. 5: O pagină de umor universal.
Două schițe: *Buretele* și *Pantofii*. Traducere „din rusește" de Tina Clejan. Numele autorului este Iuri Kalughin.

1180 **Kanaeva** 882-32=59
Gazda. - **TriFem**, I (1930), nr. 7, 16 nov., p. 2: Litere. Știință. Artă. Noua literatură rusă.
Schiță. Traducere de Ana Baculea.

1181 **Carazin** 882-32=59
De la pension la cimitir. - **LumLA**, VI (1923), nr. 9, 31 iul., p. 2.
Povestire. Traducere de Șt. Bulancea. Numele autorului este Nikolai Karamzin.

1182 **Kassil, Lew** 882-32=59
Spectatorii. - **Sp**, II (1940), nr. 11, 8 dec., p. 2.
Schiță, tradusă „din rusește" de R. Donici.

1183 **Kataev, Valentin** 882-32=59
A patra putere în Stat. - **IdeL**, I (1938), nr. 18, 6 febr., p. 13.
Schiță. Traducere „din rusește" de R. Donici.

1184 **Cataev, Valentin** 882-32=59
A șasea putere. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 915, 19 iun., p. 6.
Schiță tradusă de M-SKI[=Theo Muski].

1185 **Katajev, Valentin** 882-32=59
Cartușe scumpe. - **Tim-B**, III (1939), nr. 908, 10 nov., p. 2; nr. 909, 11 nov., p. 2.
Schiță tradusă „din rusește" de Elena Eftimiu.

1186 **Cataev, Valentin** 882-32=59
Copilul cu barbă. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 572, 22 nov., p. 5.
Schiță. „Din rusește" de M-ski [=Theo Muski].

1187 **Cataiev, Valentin** 882-32=59
Cu tine în parc am coborât... - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 716, 26 aug., p. 3: Literatură universală.
Schiță.

1188 **Catajev, Valentin** 882-32=59
Însemnările unui om gras. - **PasA**, II (1936), nr. 3, 29 feb., p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

1189 **Kataev, Valentin** 882-32=59
[Schițe]. - **VR**, XXVI (1934), nr. 13-14, iul., p. 52-57.
Două schițe: *Incorigibilul* și *Un exemplar*.

1190 **Cataef, Valentin** 882-32=59
Sinucidere cu peripeții. - **VesT**, II (1934), nr. 121, 19 mai, p. 3: Printre picături.
Povestire.

1191 **Kataev, Valentin** 882-32=59
Sinucigașul. - **SfaP**, II (1936), nr. 53, 26 nov., p. 8.
Schiță. „Din rusește" de R. Donici.

1192 **Kataev, Valentin** 882-32=59
Un specimen. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 828, 18 oct., p. 4: Literatura Universală; **Vr**, XIII (1941), nr. 588, 2 feb., p. 9: Literatura străină.
Schiță. Traducere de R. Donici. În „Adevărul literar și artistic" traducătorul nu este menționat.

1193 **Katajev, Valentin** 882-32=59
Victimă a sportului. - **RevF**, I (1944), nr. 11, 2 dec., p. 5: Umor sovietic.
Schiță tradusă de Elena Eftimiu.

1194 **Cataev, Valeriu** 882-32=59
Zborul groaznic al lui Matapal. - **ReI**, VI (1932), nr. 277, 19 mai, p. 21-24.
Povestire tradusă de A. B.

1195 **Kaverin, I.** 882-32=59
Eram șapte. - **ScT**, II (1944), nr. 18, 4 mar., p. 5.
Povestire de război.

1196 **Cohanovskaia** 882-32=59
Moartea lui Negru. - **DrN**, II (1923), mar, p. 3.
Povestire. Traducere „din rusește" de Locot. N. Nedelescu. Numele autoarei este Kohanovskaia.

1197 **Kojevnicov, Vladimir** 882-32=59
Mama. - **Sc-B**, I (1944), nr. 95, 25 dec., p. 3.
Schiță tradusă de Iulia Ilieșiu.

1198 **Coldunov, S.** 882-32=59
Moartea. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 694, 25 mar., p. 5-6.
Povestire. Traducere de A.[lexis] N.[our]. În p. 8, la rubrica „Însemnări" se publică o notiță privind scriitorul și povestirea publicată. Numele autorului este S. Koldunov.

1199 **Kolin, N.** 882-32=59
Anecdotă din Crimeea. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2392, 8 ian., p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

1200 **Corolenco, V. G.** 882-32=59
Bătrânul clopotar (O idilă de primăvară). - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 915, 19 iun., p. 12.
Povestire tradusă de Eugen Lemoni. Numele autorului este Vladimir Korolenko.

1201 **Corolenco, Vladimir** 882-32=59
Bătrânul clopotar (Idilă de primăvară). - **UnL**, LI (1942), nr. 14, 4 apr., p. 8.
Povestire tradusă de R. Donici.

1202 **Korolenko, V.** 882-32=59
Clopotarul. - **IluR**, III (1931), nr. 15, 9 apr., p. 8.
Povestire.

1203 **Korolenco, V.** 882-32=59
Doina. - **MP**, II (1937), nr. 3, ian., p. 7-10.
Povestire tradusă de F. Dima.

1204 **Korolenco, V. G.** 882-32=59
Focuri de seară. - **Fla-C**, III (1925), nr. 7-8, oct.-nov., p. 217.
Povestire. Traducere „din rusește" de Tudor Călin.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1205 **Corolenco, V.** 882-32=59
Focurile. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 4, 4 feb., p. 8.
Schiță tradusă de I. Bordeianu.

1206 **Korolenko, W.** 882-32=59
Freamătul pădurii. - **Ori-2**, IV (1924), nr. 3, 17 ian., p. 29 - nr. 5, 31 ian., p. 57.
„Nuvelă".

1207 **Korolenko, Vladimir** 882-32=59
În noaptea Învierii. - **Tim-B**, V (1941), nr. 1419, 20 apr., p. 12.
Povestire tradusă de Const. Galitza.

1208 **Korolenko, Vladimir** 882-32=59
În noaptea Învierii. - **TimF**, V (1944), nr. 220, 13 apr., p. 22.
Traducere de Const. Galitza.

1209 **Korolenko, Wladimir** 882-32=59
Justiția militară. - **IaS**, III (1922), nr. 133, ian., p. 2-3; nr. 134, feb., p. 2-3.
Povestire. Traducere de Z. List.

1210 **Korolenko, Vladimir** 882-32=59
Mica prietenă a copilului orb. - **DimC**, I (1924), nr. 4, 9 mar., p. 6.
Povestire prelucrată și tradusă de Marcu Ionescu. Textul este reluat în XI (1934), nr. 525, 28 feb., p. 11.

1211 **Korolenko** 882-32=59
Moș Mihai Clopotarul. - **A**, XXV (1926), nr. 11-12, 16-31 mar., p. 164-168.
„Poveste de Paști".

1212 **Korolenko, Vladimir** 882-32=59
Paseri de pradă. - **Lupt**, III (1921), nr. 465, 3 ian., p. 2: Viața culturală. Puțină literatură.
Povestire urmată de o notă biobibliografică.

1213 **Korolenko, V. G.** 882-32=59
Pe malurile Dunărei. - **ALA**, IX (1928), nr. 408, 30 sep., p. 4.
Povestire. Traducere „din rusește" de F. Dima.

1214 **Costerin, A.** 882-32=59
Fiul. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 851, 28 mar., p. 15.
Schiță. Traducere „din rusește" de Zinaida Pamfil.

1215 **Kozârev, Mihail** 882-32=59
Gazeta. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2598, 17 iul., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului; **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 616, 25 sep., p. 3.
Schiță. „Traducere din rusește" de Ștefan Baljalarski.

1216 **Cozârev, Mihail** 882-32=59
Un obicei vechi. - **CuvL-2**, III (1935) seria a III-a, nr. 7, 21 dec., p. 3: Literatura.
„Schiță umoristică". Traducere „din rusește" de I. B.

1217 **Krilov, Ivan** 882-32=59
Scriitorul și tălharul. - **CurierulA**, V (1922), nr. 8, 29 mai-4 iun., p. 2.
Povestire. Traducere de Vasile Dem. Bradul, „teolog și publicist".

1218 **Crecetov, Sergiu** 882-32=59
„Comand arm". - **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 147-152; **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 865, 4 iul., p. 11.
„Nuvelă". „Traducere din rusește" de Eufrosina Dvoicenco. Numele autorului este Serghei Krecetov.

1219 **Cudisciov, Al.** 882-32=59
Dintr-o beție. - **Ec-4**, I (1943), nr. 8, 28 dec., p. 2.
Schiță tradusă de Ionel Marinescu. Numele autorului este Al. Kudișcev.

1220 **Cuprin, Alex.** 882-32=59
Allez. - **UnL**, XLIV (1928), nr. 1, 1 ian., p. 8-9.
Nuvelă tradusă de G. M. Ivanov.

1221 **Cuprin, A.** 882-32=59
Balt. - **ALA**, VII (1926), nr. 268, 24 ian., p. 4.
Povestire.

1222 **Cuprin, A. I.** 882-32=59
Brățara de granată. - **Dr-C**, I (1921), nr. 268, 11 oct. - nr. 285, 3 nov.
Nuvelă. Traducere „din rusește" de Ion Cazacu.

1223 **Cuprin, Alexandru** 882-32=59
Cățelușul meu. - **Da**, IV (1922), nr. 248, 7 oct., p. 1.
Schiță. „Traducere din rusește" de G. M. Ivanov.

1224 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
Cronometrul. - **TriN**, II (1925), nr. 101, 12 mai, p. 1-2: Foileton; **Iz-C**, I (1931), nr. 6, 23 mar., p. 2: Viața culturală.
Povestire. Traducere semnată de a.-t. [= Al. Terziman].

1225 **Kuprin, A. I.** 882-32=59
Delirul. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 153, 11 nov., p. 4: Literatura străină.
Povestire. Traducere de Zina Moroianu.

1226 **Cuprin, A.** 882-32=59
Elefantul. - **ALA**, VII (1926), nr. 288, 13 iun., p. 4.
Povestire. Traducere „din rusește" de N. Batzaria.

1227 **Kuprin, Alex.** 882-32=59
Elefantul. - **UnC**, X (1934), nr. 2, 3 ian., p. 20-27; nr. 3, 10 ian., p. 42-43.
Povestire.

1228 **Kuprin, Alex.** 882-32=59
Eroarea. - **PropL**, I (1926), nr. 11-12, 1 sep., p. 7-9: Nuvele.
Povestire tradusă de Ciurezu.

1229 **Kuprin, Al.** 882-32=59
Eroarea. - **IluR**, III (1931), nr. 16, 16 apr., p. 8-9.
Povestire. Traducere de Mircea Th. Popescu.

1230 **Cuprin, A.** 882-32=59
Etica medicală. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 4, 4 feb., p. 2-3.
Schiță tradusă de I. Bordeianu.

1231 **Kuprin, A. I.** 882-32=59
Flori de salcâm. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 815, 19 iul., p. 2.
Povestire. Traducere de Maria Vavilina.

1232 **Kuprin, A. I.** 882-32=59
Fluviul vieții. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2417, 2 feb., p. 2.
Nuvelă. „Fragment".

1233 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
Furtul cățelușului alb. - **UnC**, IX (1933), nr. 48, 22 nov., p. 756-759, 762-766; nr. 49, 29 nov., p. 771-781, 783.
Nuvelă. Localizare.

1234 **Kuprin, A.** 882-32=59
Groaza. - **GN**, IV (1931), nr. 226, 5 nov., p. 3-4.
Povestire. Traducere „din rusește" de Igor Miasnikoff și Ion Iancovici.

1235 **Kuprin, A. I.** 882-32=59
Ispita. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 573, 29 nov., p. 2.
Povestire. Traducere de Olga Monta.

1236 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
În măruntaiele pământului. - **Ori-2**, III (1923), nr. 35, 30 aug., p. 372; nr. 36, 6 sep., p. 384-385.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Nuvelă". Traducerea, nesemnată, este precedată de o notă asupra autorului.

1237 **Kuprin, A. I.** 882-32=59
În sânul pământului. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 492, 11 mai, p. 4.
Povestire. Traducere de Olga Monta.

1238 **Cuprin, A. I.** 882-32=59
Întâmplare bizară. - **Fl**, VII (1922), nr. 45, 10 nov., p. 714-715, 718; **ALA**, V (1924), nr. 164, 27 ian., p. 4: Literatura străină.
Schiță. Traducere „din rusește" de George Dorul Dumitrescu.

1239 **Cuprin, Alexandru I.** 882-32=59
Jucăria dragostei. - **LumLA**, VI (1923), nr. 10, [1] aug., p. 2.
Schiță.

1240 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
Lenușka. - **OgL**, XI (1932), nr. 31, 30 iul., p. 612 - nr. 33, 13 aug., p. 652.
„Nuvelă".

1241 **Cuprin, A. I.** 882-32=59
Mai tare ca moartea. - **Fl**, VII (1922), nr. 31, 4 aug., p. 489; **GN**, II (1929), nr. 61, 5 mai, p. 6.
Schiță. Traducere „din rusește" de I. Dimitriu.

1242 **Kuprin, A.** 882-32=59
Mai tare ca moartea. - **RevCFR**, XVIII (1931), nr. 6, iun., p. 190.
Schiță tradusă de Paraschiv Lungu.

1243 **Kuprin, A.** 882-32=59
Mai tare ca moartea. - **Pe**, I (1933), nr. 3-4, mai-iun., p. 81-82.
Schiță tradusă de Ludmila Florea.

1244 **Kuprin, Alex.** 882-32=59
Manevre. - **Tim-B**, II (1938), nr. 568, 30 nov., p. 2; nr. 569, 1 dec., p. 2.
Nuvelă tradusă de Puica S.

1245 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
Mariana. - **DumU**, I (1931), nr. 14, 5 apr., p. 214-215.
Povestire tradusă de Șt. Baljalarschi.

1246 **Kuprin** 882-32=59
Mariana. - **Tim-B**, II (1938), nr. 597, 31 dec., p. 2.
Traducere de B. Step. și M. Const.

1247 **Kuprin, A. I.** 882-32=59
Mârțoaga. - **Tim-B**, II (1938), nr. 515, 8 oct., p. 2.
Povestire tradusă de Leonard Cazacianu.

1248 **Cuprin, A.** 882-32=59
Natalia Davâdovna. - **ALA**, VII (1926), nr. 271, 14 feb., p. 4.
Povestire. Traducere „din rusește" de Nimm.

1249 **Cuprin, Alex.** 882-32=59
Natalia Davidovna. - **UnL**, XLIV (1928), nr. 21, 20 mai, p. 337-338.
Povestire tradusă de G. M. Ivanov.

1250 **Kuprin, Al.** 882-32=59
Natalia Davidovna. - **IluR**, V (1933), nr. 8, 15 feb., p. 16.
Povestire.

1251 **Cuprin** 882-32=59
O dragoste desăvârșită. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 158, 16 dec., p. 4: Literatura străină.
„Fragment" din nuvela *Sulamita*. Traducere de Ioan Cazacu.

1252 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
O întâmplare bizară. - **Ex**, I (1931), nr. 8, 9 ian., p. 6.
Schiță tradusă de George Dorul Dumitrescu.

1253 **Kuprin, Alex.** 882-32=59
Ouăle de Paști. - **SfaP**, IV (1938), nr. 124, 21 apr., p. 7.
Povestire. „Din rusește" de R. Donici.

1254 **Kuprin, Al.** 882-32=59
Pedagoga pervers㠠. - **CarL**, III (1933), nr. 3, 10 feb., p. 6-8.
Povestire. Traducere de G. M. Ivanov.

1255 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
Scara albastră. - **SfaP**, IV (1938), nr. 135, 1 oct., p. 5.
Povestire. „Din rusește" de R. Donici.

1256 **Kuprin, A. I.** 882-32=59
Sinuciderea. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 52, 20 nov., p. 1.
Povestire. Traducere de Ion Cazacu.

1257 **Cuprin, A.** 882-32=59
Toast. - **TimF**, V (1944), nr. 251, 16 nov., p. 3.
Povestire tradusă de Ina Lașcu.

1258 **Cuprin, Alexandru** 882-32=59
Ucigașul. - **Rit**, I (1929), nr. 2, 1 oct., p. 15-17: Literatură rusă.
Povestire tradusă de G. M. Ivanov.

1259 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
Urșii. - **ALA**, IX (1930), nr. 485, 23 mar., p. 4.
Schiță. Traducere de Theo Muski.

1260 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
Vioara lui Paganini. - **ReI**, III (1929), nr. 28, 6 iul., p. 6.
Nuvelă tradusă de A.

1261 **Cuprin, A.** 882-32=59
Vinul lui Cezar. - **PM**, I (1933), nr. 15-16, 5-20 ian., p. 2-3; **OgL**, XII (1933), nr. 2, 7 ian., p. 32.
Povestire tradusă de Carol Drimer.

1262 **Cuprin, A. I.** 882-32)59
Visuri. - **Dr-C**, I (1921), nr. 258, 30 sep., p. 1-2.
„Nuvelă". Traducere de Ion Cazacu.

1263 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
Vraja. - **Tim-B**, II (1938), nr. 508, 1 oct., p. 2; nr. 509, 2 oct., p. 2.
Nuvelă tradusă de Puica S.

1264 **Kuprin, Alexandru** 882-32=59
Vrăjitoarea. - **F**, VII (1925), nr. 60-81.
Nuvelă. Fragment.

1265 **Lascenko, N.** 882-32=59
Wiking & Company. - **FECS**, 1933, nr. 12, 26 feb., p. 6-7.
Povestire.

1266 **Laskin, Boris** 882-32=59
O întâmplare pe drum. - **ScT**, II (1944), nr. 14, 5 feb., p. 5.
„Povestire veselă".

1267 **Lașcu, V.** 882-32=59
Bucuria pierdută. - **Dr-C**, III (1923), nr. 625, 13 ian., p. 1-2.
Povestire. Traducerea de V. Cojocaru este însoțită de o notă despre V. Lașcu, „vechi ziarist basarabean, care scrie numai în limba rusă".

1268 **Lașcu, Vasile** 882-32=59
O ipohondrie. - **MoN**, III (1922), nr. 8-9, aug.-sep., p. 297-298.
Povestire tradusă din rusește de V. Cojocaru.

1269 **Lazarevski, Boris** 882-32=59
Sinucidere. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 37, 23 sep., p. 3-4.
Povestire tradusă de dr. I. D.[uscian].

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1270 **Lebedev, V.** 882-32=59
„După principiile nouă". - **ALA**, VIII (1927), nr. 364, 27 nov., p. 2.
Schiță umoristică tradusă din „Almanahul scriitorilor din Moscova".

1271 **Lebedev, Vladimir** 882-32=59
Minunatul dar al Madonei. - **ALA**, IX (1929), nr. 434, 31 mar., p. 2.
„Nuvelă". Traducere „din rusește" de Mira Han.

1272 **Lenc, Leonid** 882-32=59
Poveste adevărată. - **Tim-B**, VI (1942), nr. 1918, 10 sep., p. 2.
Nuvelă tradusă de Elena Eftimiu.

1273 **Leonov, Leonid** 882-32=59
Sfârșitul târgului. - **F**, XI (1932), nr. 446, 14 mar., p. 2: Literatura timpului.
Povestire.

1274 **[Leskov, Nikolai]** 882-32=59
Fragment. - **VB**, V (1936), nr. 5-6, mai-iun., p. 220-223.
Povestire. [Prelucrare] de Vladimir Aga, care semnează ca autor. Paternitatea textului este restabilită într-o notă din nr. 9, sep., p. 621 (la rubrica: Cronică. Însemnări), semnată de R. R. În notă se face și o succintă prezentare a prozatorului rus.

1275 **Lescov, N.** 882-32=59
Minunea. - **Răs**, IX (1927), nr. 8, apr., p. 4-8.
Povestire. Traducere de D. Nanu.

1276 **Lidin, Vladimir** 882-32=59
Fiul omului. - **DumU**, I (XXVII) (1931), nr. 15, 12 apr., p. 231-232.
Povestire tradusă „din rusește" de Șt. Baljalarschi.

1277 **Lidin, Vladimir** 882-32=59
Întâlnire. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 869, 1 aug, p. 10.
Schiță. Traducere de I. Cerbu.

1278 **Lidin, V.** 882-32=59
Lângă Bobrovca. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 650, 21 mai, p. 2.
Schiță din volumul *Prin stepă*. Traducerea de A. Rogozea este însoțită de o notă de subsol despre scriitorul rus.

1279 **Lidin, Vladimir** 882-32=59
Matrozul. - **NR**, XXIV (1929), 30 oct., p. 1.
Schiță. Traducere de Eliza Beisser.

1280 **Lipețki, Alexei** 882-32=59
Colegii. - **NRL**, I (1926), serie nouă, nr. 21, 18 apr., p. 5-7.
Povestire tradusă „din rusește" de Ana Darie.

1281 **Lipovetcki, V. I.** 882-32=59
De la moarte spre viață. - **PriN**, IX (1925), nr. 4, apr., p. 18-20.
Povestire tradusă „din rusește" de Mihail Constantinescu.

1282 **Liubov, Feodor** 882-32=59
„Sarafanul roșu". - **Mag**, X (1940), nr. 114, iul., p. 97-108.
Nuvelă.

1283 **Lomakin, N.** 882-32=59
Ingratul. - **ReI**, III (1929), nr. 9, 23 feb., p. 10.
Schiță tradusă de Barbu Brădescu.

1284 **Lomakin, Nicolae** 882-32=59
Tumoarea. - **CTC**, V (1924), nr. 5, mai, p. 71-73.
Schiță tradusă „din rusește" de Dem. Gâldău.

1285 **Loscenko, N.** 882-32=59
Dinții. - **Dim**, 33 (1937), nr. 10.889, 15 apr., p. 8: Pagina literară.
Schiță tradusă de V. M.

1286 **Maxim, Lev** 882-32=59
Cățelușul. - **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 23, 7 iun., p. 359.
Schiță tradusă de Șt. Baljalarski. Numele autorului este Lev Maksim.

1287 **Maxim, Lew** 882-32=59
Cânele profesorului. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 705, 10 iun., p. 6.
Povestire. Traducere „din rusește" de R. Donici.

1288 **Maxim, Lev** 882-32=59
„Năpârca". - **Dat-TS**, IX (1931), nr. 4-6, apr.-iun., p. 95-103: Din literatura rusă de azi.
Nuvelă. Traducere de Alexandru David.

1289 **Maxim, Lev** 882-32=59
Pedeapsa cu moartea. - **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 22, 31 mai, p. 344-345.
Povestire tradusă de Șt. Baljalarski.

1290 **Macușinski, K.** 882-32=59
Bărbatul cel bătrân. - **IluR**, III (1931), nr. 40, 30 sep., p. 8.
Povestire. Traducere de M. Th. P.[opescu].

1291 **M.[amin]-Sibireac** 882-32=59
Monetca. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 529, 25 ian., p. 5.
Povestire. Traducere „din rusește" de S.[ofia] Dobrogeanu Gherea.

1292 **Mamin-Sibiriak, Dmitri Narchisovici** 882-32=59
Spovedania. - **Ori-2**, VIII (1928), nr. 17, 26 apr., p. 148; nr. 18, 3 mai, p. 160: Nuvelele „Orizontului".
Nuvelă.

1293 **Merejkowsky, D.[mitri]** 882-32=59
Știința amorului. - **FLit**, I (1923), nr. 3, 15 feb., p. 58-61.
„Nuvelă florentină".

1294 **Merejkowsky, Dmitri** 882-32=59
Știința dragostei. - **UnL**, LI (1942), nr. 4, 24 ian., p. 1, 6.
Povestire. Traducere de R. Donici.

1295 **Mironov, Mihail** 882-32=59
Colierul de perle. - **Păc**, III (1943), nr. 66, 29 oct., p. 7: Humor rus.
Schiță.

1296 **Moscovschi** 882-32=59
Elevul. - **Pe**, I (1933), nr. 1, mar., p. 18-19; nr. 2, apr., p. 38-40.
Nuvelă tradusă de Ludmila Florea.

1297 **Moskovski, Nikolai** 882-32=59
Ochii. - **ReI**, VII (1933), nr. 322, 30 mar., p. 22-23.
Povestire tradusă de Olga Monta.

1298 **Sirin, Vladimir [=Vladimir Nabokov]** 882-32=59
Soneria. - **SfaP**, VI (1940), serie nouă, nr. 12, 10 mar., p. 4.
Nuvelă. „Din rusește" de R. Donici.

1299 **Nemirovici-Dancenco, Vas.** 882-32=59
Coșul de Crăciun. - **Uni**, 51 (1934), nr. 353, 25 dec., p. 12.
Nuvelă tradusă de R. Donici.

1300 **Neverov, Alexandru** 882-32=59
Copiii. - **SfaP**, VI (1940), serie nouă, nr. 4, 14 ian., p. 4.
Nuvelă. „Din rusește" de R. Donici.

1301 **Newerow, Alexandru** 882-32=59
Foamete! - **ALA**, VIII (1927), nr. 317, 2 ian., p. 4.
Sunt traduse patru schițe pe tema „foametei": *Liniște*, *Două, alături*, *Pisica cea neagră* și *Ochii*.

1302 **Newerov, Alexandru** 882-32=59
Sufletul lui Ivan. - **ALA**, VII (1926), nr. 316, 26 dec., p. 5.
Povestire.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1303 **Neverov, A.** 882-32=59
Sufletului răposatului Ivan. - **CuP**, II (1927), nr. 2-3, mar., p. 94-97.
Povestire.

1304 **Nevilrov, Alexandru** 882-32=59
Taşkent, oraşul belşugului. - **Rel**, VI (1932), nr. 285, 14 iul. - nr. 295, 22 sep.
Nuvelă. Numele autorului este A. Neverov.

1305 **Newerow, Alexandru** 882-32=59
Vreau să trăiesc. - **ALA**, VII (1926), nr. 305, 10 oct., p. 4.
Povestire.

1306 **Newerow, Alexandru** 882-32=59
Vreau să trăiesc. - **GD**, II (1926), nr. 58, 12 dec., p. 6: Pagini din literatura contimporană.
Nuvelă. Text însoţit de o succintă caracterizare a scriitorului rus „mort de curând". Traducere de A. Iosif.

1307 **Niculin, L.** 882-32=59
Cad frunzele... - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 635, 5 feb., p. 5.
Povestire.

1308 **Ogniev, Nicolae** 882-32=59
Cânii. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 499, 29 iun., p. 2.
Schiţă. Traducere de Olga Monta.

1309 **Ognev, N.** 882-32=59
Jurnalul lui Costea Reabţev. - **ALA**, IX (1929), nr. 435, 7 apr., p. 6.
Povestire. Traducere „din rusește" de G.

1310 **Osorghin, Mihail** 882-32=59
Cazul din Chişinău. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 731, 9 dec., p. 7: Literatură universală.
„Povestire după documente din arhivă".

1311 **Pavlowa, Ana** 882-32=59
Nurra, dansatoarea. - **Rel**, V (1931), nr. 213, 26 feb., p. 11-12; nr. 214, 5 mar., p. 11.
Nuvelă scrisă de celebra dansatoare, publicată cu ocazia anunţării morţii sale.

1312 **Perov, Pavel** 882-32=59
Minunea. - **ALA**, VI (1925), nr. 264, 27 dec., p. 10.
Povestire. Traducere de A.[lexis] N.[our].

1313 **Pervuhin, M.** 882-32=59
Ce se întâmplă în insula Capri. Din palavrele mahalagiilor italieni. - **ALA**, IX (1928), nr. 393, 17 iun., p. 5.
Schiţă.

1314 **Pervuhin, Mih.** 882-32=59
O partidă de Şah (Din legendele italiene). - **ALA**, IX (1929), nr. 396, 8 iul., p. 5.
Povestire.

1315 **Pilnjak, Boris** 882-32=59
Cafegiul lui Abdul Hamid. - **Mag**, V (1935), nr. 52, apr., p. 38-42.
Povestire.

1316 **Pilniak, Boris** 882-32=59
Grégo Trimuntan. - **Rep**, III (1935), nr. 62, 21 mar., p. 6.
Nuvelă tradusă de Radu Boureanu.

1317 **Pilniak, Boris** 882-32=59
Moartea comandantului roş. - **OL-2**, I (1929), nr. 23, 16 dec. - nr. 28, 22 dec.
Nuvelă tradusă de Iosif B.

1318 **Polianov, Vladimir** 882-32=59
Cavalerii. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 530, 1 feb., p. 5: O pagină de umor universal.
Povestire. Traducere de Gheorghe Iazagiev.

1319 **Potapenko, I. N.** 882-32=59
Piramida. - **UnL**, XLI (1925), nr. 52, 27 dec., p. 11-13.
„Poveste de Crăciun". Traducere de I. Duscian. La subsol se publică o notă despre scriitorul rus.

1320 **Potapenco, I. N.** 882-32=59
Revelionul. - **ALA**, VII (1926), nr. 265, 3 ian., p. 1.
Povestire. Traducere „din rusește".

1321 **Prutkow, Iwan** 882-32=59
Cincisprezece şi încă unul. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 565, 4 oct., p. 3.
Schiţă. Traducere de Daria Luca.

1322 **Pru[t]kov, Ivan** 882-32=59
Medicina şi medicii. - **F**, XXX (1940), nr. 2249, 9 apr., p. 2.
„Humor sovietic". Extras din „Krokodil".

1323 **Puşkin, Alex** 882-32=59
Focul de pistol. - **CheV**, XV (1941), nr. 60, 24 iul., p. 8.
Povestire. Traducere de Ion Iamandy.

1324 **Puşkin, A. S.** 882-32=59
Kirjali. - **RevMo**, III (1923), nr. 8-9, dec. - IV (1924), nr. 10, ian., p. 14-20.
Povestire tradusă de Dr. A. Bortkievici şi C. Iordăchescu.

1325 **Puşchin, A. S.** 882-32=59
Cârdjăli. - **UnL**, XLIV (1928), nr. 49, 2 dec., p. 787-788.
Povestire. Traducere de Const. G. Nicolau.

1326 **Puşkin, A. S.** 882-32=59
Kirdjăli. - **Ad**, 44 (1931), nr. 14.662, 18 oct., p. 1-2.
Povestire tradusă de F. Dima.

1327 **Puşchin, Alex.** 882-32=59
Kirdjali. - **VB**, VI (1937), nr. 1-2, ian.-feb., p. 50-56.
Traducere de Rafail Radiana.

1328 **Puşchin, Al. S.** 882-32=59
Nopţi egiptene. - **VB**, VI (1937), nr. 3-4, mar.-apr., p. 189-200.
Nuvelă. Traducere „din rusește" de Sergiu M. Nica.

1329 **Puşkin, Al. S.** 882-32=59
[Nopţi egiptene]. - **TriTin**, II (1937), nr. 34, 15 dec., p. 2: Însemnări peste veacuri.
Fragment de nuvelă publicat sub titlul *Al. S. Puşchin despre poeţi*.

1330 **Puşckin, Alex.** 882-32=59
Viscolul. - **Opinia**, XVIII (1922), nr. 4426, 19 feb., p. 4; nr. 4427, 20 feb., p. 4.
Povestire.

1331 **Puşchin** 882-32=59
Viscolul. - **UnL**, XL (1924), nr. 3, 20 ian., p. 6; nr. 4, 27 ian., p. 5.
Traducere de Charlotte B. Marian.

1332 **Puşkin, Alex.** 882-32=59
Viscolul. - **UnL**, XLIV (1928), nr. 23, 3 iun., p. 369-371.
Povestire tradusă de Const. C. Nicolau.

1333 **Puşkin, Alex.** 882-32=59
Viscolul. - **IluR**, I (1929), nr. 19, 31 oct., p. 4.
Povestire.

1334 **Renicov, A.** 882-32=59
Bucătăreasa. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 647, 30 apr., p. 5.
Schiţă. Traducere de Maria Vavilina.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1335 **Rennicov, A.** 882-32=59
Din lumea umbrelor. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 937, 20 nov., p. 2.
Povestire tradusă „din rusește" de Maria Vavilina.

1336 **Rennicov, A.** 882-32=59
În vizită la un barbar. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 812, 28 iun., p. 4.
Povestire tradusă de Maria Vavilina.

1337 **Rennikov, A.** 882-32=59
Minciuni rusești. - **UnL**, (XXVII) (1931), nr. 23, 7 iun., p. 362.
Schiță.

1338 **Rennicov, A.** 882-32=59
Parisul îndrăgostit. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 673, 29 oct., p. 2.
Schiță. Traducere de Maria Vavilina.

1339 **Rennicov, A.** 882-32=59
Spre America. - **SfaP**, IV (1938), nr. 125, 5 mai, p. 7.
Povestire tradusă „din rusește" de R. Donici.

1340 **Rennicov, A.** 882-32=59
Vasul de la Soissons. - **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 13, 29 mar., p. 199.
Schiță tradusă „din rusește" de Șt. Baljalarschi.

1340a **Romanoff, Konastantinovici K. Mare duce** 882-32=59
Un fericit. - **Ar**, XII (1936), nr. 137, sep., p.2.
Povestire moralizatoare. Traducere de preot Hagiu Cruceanu.

1341 **Romanov, Panteleimon** 882-32=59
Actrița. - **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 17, 26 apr., p. 262-263.
Povestire tradusă de Șt. Baljalarschi.

1342 **Romanov, Panteleimon** 882-32=59
Actrița. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 648, 7 mai, p. 2.
Povestire. Traducere „din rusește" de O.[lga] M.[onta].

1343 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Actrița. - **VB**, V (1936), nr. 11-12, nov.-dec., p. 725-728.
Povestire. Traducere de R. Donici.

1344 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Artista. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 713, 5 aug., p. 7.
Schiță. Traducere de Maria Vavilina.

1345 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Căsătoria simulată. - **SfaP**, VI (1940), serie nouă, nr. 15, 31 mar., p. 4.
Povestire. „Din rusește" de R. Donici.

1346 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Creanga de mălin. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 938, 27 nov., p. 9-10.
Povestire tradusă de Maria Vavilina.

1347 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Credincioșii. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 855, 25 apr., p. 12.
Schiță. Traducere de Maria Vavilina.

1348 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Familia cea mare. - **VR**, XXVI (1934), nr. 4-6, 31 mar., p. 79-89: Literatura vecinilor noștri.
Nuvelă, tradusă „din rusește" de Elena Sp. Popescu.

1349 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Huliganii. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 816, 26 iul., p. 2: Literatură universală.
Schiță.

1350 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Inima unei femei. - **CL**, 1934, nr. 22, 5 mai, p. 3, 17.
Povestire.

1351 **Romanov, Panteleimon** 882-32=59
Inimă de femeie. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 609, 7 aug., p. 3.
Povestire.

1352 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Interese economice. - **ALA**, XIX (1939), seria a III-a, nr. 944, 8 ian., p. 9-10.
Povestire tradusă de M. Vavilina.

1353 **Romanov, Panteleimon** 882-32=59
În limba ta (1917). - **ALA**, VIII (1927), nr. 334, 1 mai, p. 2.
Schiță. Traducere de G. C. S.

1354 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Întuneric. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 474, 5 ian., p. 2.
Schiță. Traducere de Olga Monta.

1355 **Romanov, Panteleimon** 882-32=59
La baia sovietică. - **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 11, 15 mar., p. 168-169.
Povestire tradusă de S. Baljalarschi.

1356 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
La etajul al treilea. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 850, 21 mar., p. 10.
Schiță. Traducere de Maria Vavilina.

1357 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Numai o oră. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 735, 6 ian., p. 7-8: O pagină de literatură străină.
Povestire. Traducere de Maria Vavilina.

1358 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
O autoritate supărătoare. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 853, 11 apr., p. 13.
Schiță. Traducere de Maria Vavilina.

1359 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
O nouă belea. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 856, 2 mai, p. 22.
Schiță. Traducere de Maria Vavilina.

1360 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
O slujbă extraordinară. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 825, 27 sep., p. 5: Literatură universală; **Vr**, XII (1940), nr. 582, 15 dec., p. 9.
Schiță. Traducere de R. Donici. În „Adevărul literar și artistic" traducătorul nu e semnat.

1360a **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
O slujbă rară... - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2635, 11 sep., p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

1361 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Peretele. - **CurentulM**, II (1940), seria a II-a, nr. 59, 19 mai, p. 4.
Schiță. „Din rusește" de Bazil Nistor.

1362 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Recensământul. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 661, 6 aug., p. 6.
Schiță.

1363 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Regula. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 811, 21 iun., p. 6.
Schiță tradusă de Azor.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1364 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Rochia albastră. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 836, 13 dec., p. 6.
Povestire. Traducere de Maria Vavilina.

1365 **Romanoff, [Panteleimon]** 882-32=59
Taina. - **SăpCFR**, I (1932), nr. 7, 6 mar., p. 1-2; nr. 8, 13 mar., p. 1-2.
Povestire. Traducere de Arcadie Baculea.

1366 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Temelia economică. - **SfaP**, VI (1940), serie nouă, nr. 8, 11 feb., p. 4.
„Nuvelă". „Din rusește" de R. Donici.

1367 **Romanov, Panteleimon** 882-32=59
Un dar al cerului. - **GD**, III (1927), nr. 91, 31 iul., p. 6: Pagini din literatura contimporană.
„Nuvelă". „În românește" de M.[iron] Grindea. Textul este însoțit de o caracterizare a unuia „din cei mai tineri scriitori ruși".

1368 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Un fenomen ciudat. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 833, 22 nov., p. 6.
Povestire. Traducere de Maria Vavilina.

1369 **Romanov, Pantelimon** 882-32=59
Un om cinstit. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 832, 15 nov., p. 6: Literatură Universală.
Povestire.

1370 **Rubejansky, A.** 882-32=59
O dramă a foamei. - **OgL**, XI (1932), nr. 35, 27 aug., p. 692; nr. 36, 3 sep., p. 712, 714.
„Povestire". Textul este însoțit de o notă despre scriitorul rus.

1371 **Salanschi, Leonid** 882-32=59
Un oraș nou. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 609, 7 aug., p. 4.
Schiță. Traducere de Maur Săveneanu.

1372 **Saltâkov-Scedrin, M.** 882-32=59
Christos a înviat! - **ALA**, VII (1926), nr. 278, 4 apr., p. 1.
Povestire de Paști. Traducere de Ion Iancovici.

1373 **Saltâcov-Scedrin, M. E.** 882-32=59
Din „Jurnalul lui Cedrin". - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 50, 23 dec., p. 4-5.
„Note publicate după moartea autorului de M. E. Cedrin". Povestire tradusă de dr. I. D.[uscian].

1374 **Sarov, A.** 882-32=59
Membru de Partid. - **Sc-B**, I (1944), nr. 67, 27 nov., p. 2.
Povestire reprodusă din „Pravda".

1375 **Sazonof, Igor** 882-32=59
Poet și revoluționar. - **Soc**, XIII (1918), nr. 26, 19 dec. - nr. 30, 25 dec.: Foiletonul ziarului „Socialismul".
Povestire.

1376 **Seifulina, Lidia** 882-32=59
Batrâna. - **FECS**, 1932, nr. 3, 25 dec., p. 5-7.
Povestire.

1377 **Seifulina, Lidia** 882-32=59
Călcătorii legii. - **PasA**, I (1935), nr. 1, 26 oct., p. 3-4.
Nuvelă tradusă de F. M., cu o notă despre scriitoarea rusă la p. 2.

1378 **Seifulina, Lidia** 882-32=59
Cei doi prieteni. - **Deș**, III (1931), nr. 1, 25 ian., p. 12: Arta și literatura.
„Povestire" din viața copiilor vagabonzi ai primilor ani ai regimului sovietic.

1379 **Seifulina, Lidia** 882-32=59
Într-o zi de lucru. - **Dem-B**, I (1944), nr. 12, 24 dec., p. 5; nr. 13, 31 dec., p. 5.: U.R.S.S. în fața lumii.
„Nuvelă". „Tălmăcită" de R. Donici. Textul este însoțit de o fișă biobibliografică a scriitoarei sovietice.

1380 **Seifulina, Lidia** 882-32=59
Năvală. - **UnL**, LIII (1944), nr. 28, 10 oct., p. 3-4.
Povestire tradusă de R. Donici.

1381 **Seifulina, L.** 882-32=59
O grațiere dată de generalul Dutow. - **CuP**, II (1927), nr. 1, 15 ian., p. 33-36.
„Povestire". Textul este precedat de o scurtă prezentare a momentului politic descris în povestirea Lidiei Seifulina.

1382 **Semenov, Serge** 882-32=59
Foamea. - **GândN**, II (1928), nr. 3, iul., p. 2.
Textul povestirii este precedat de o scurtă notă biobibliografică, semnată de I. Puțiuri.

1383 **Sergheiev** 882-32=59
Unterofițerul Poskakuhin. - **Soc**, XVIII (1923), nr. 102, 23 dec. - nr. 104, 30 dec.; XIX (1924), nr. 1, 3 ian. - nr. 9, 27 ian.
Nuvelă tradusă „din rusește".

1384 **Severov, P.** 882-32=59
Plopul. - **Vic-2**, I (1944), nr. 8, 29 oct., p. 2: Cultura și viața.
Povestire.

1385 **Smirnov, Leonida** 882-32=59
Profesionistă intelectuală. - **OfR**, II (1937), nr. 44, 19 iul., p. 13.
Povestire. Se consemnează că autorul e „tânăr scriitor din Rusia".

1386 **Sobol, Andrei** 882-32=59
Prințesa. - **GD**, IV (1928), nr. 122, 4 mar., p. 6, 15: Pagini din literatură contimporană.
Povestire. Textul este însoțit de o succintă prezentare a unuia dintre „cei mai caracteristici scriitori ai noii ere rusești".

1387 **Sokolov, Boris** 882-32?59
Atentatul asupra lui Lenin (Din amintirile unui martor ocular). -**IcR**, I (1923), nr. 1, 1 ian., p. 34-38.
Povestire din viața lui Lenin.

1388 **Sokolov, Boris** 882-32=59
Atentatul asupra lui Lenin. Destăinuirile unui martor ocular la fața locului. - **Ori-2**, III (1923), nr. 17, 26 apr., p. 163.
Povestire din viața lui Lenin.

1389 **Socolov, Boris** 882-32=59
Ea iubea (un amor roșu-alb). - **IcR**, I (1923), nr. 1, 1 ian., p. 4-12; **Aur**, IV (1924), nr. 881, 28 sep., p. 2: Foiletoanele „Aurorei".
Povestire.

1390 **Sologub, Fedor** 882-32=59
Din „Umbre". - **Ori-2**, VIII (1928), nr. 5, 31 ian., p. 39.
Sunt traduse capitolele XX și XXI din nuvela *Lumini și umbre*.

1391 **Sologub, Feodor** 882-32=59
În vălmășag. - **OgL**, IV (1925), nr. 24 - nr. 37.
Nuvelă.

1392 **Sologub, Feodor** 882-32=59
Mireasa îndoliată. - **OgL**, VII (1928), nr. 16, 14 apr. - nr. 25, 16 iun.
Nuvelă. Traducere de Lilly A.

1393 **Sologub, Feodor** 882-32=59
Umbre. - **GD**, II (1926), nr. 13-18: Pagini din marea literatură contimporană.
Nuvelă. Textul traducerii este precedat de o notă biobibliografică a „unuia din cei mai mari scriitori decadenți ruși".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1394 **Solomon, Feodor Lew** 882-32=59
Crâmpei. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 697, 15 apr., p. 4: Primii paşi.
Proză scurtă din *Tălmăciri din mine*. Traducere „din original" de Şt. Tita.

1395 **Solsky, W. I.** 882-32=59
Învingătorul. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 653, 11 iun., p. 2.
Schiţă. Traducere de Ad. B.[yck].

1396 **Sorici** 882-32=59
O copeică. - **Dim**, XXII (1926), nr. 7068, 3 aug., p. 3: Literatură - Artă - Ştiinţă. Humorul rusesc.
Schiţă.

1397 **Stepiciov, Mihail** 882-32=59
Pipa. - **RevF**, I (1944), nr. 9, 18 nov., p. 6.
Povestire tradusă de Maria Z. Vlad.

1398 **Storojenko, Aleksa** 882-32=59
Omul şi Diavolul. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 616, 25 sep., p. 6: Umorişti din Rusia de azi.
Schiţă. Traducere de G. Rădulescu.

1399 **Surguciov, I.** 882-32=59
Metamorfoza. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 692, 11 mar., p. 5.
Schiţă. Traducere de A.[lexis] N.[our], însoţită de o notă de subsol despre scriitorul emigrant.

1400 **Surguciov, I.** 882-32=59
„Paté. - Jurnal" (Din „Întâlniri"). - **IcR**, I (1923), nr. 1, 1 ian., p. 23-33; **Aur**, IV (1924), nr. 883, 1 oct., p. 2: Foiletoanele Aurorei.
„Povestire".

1401 **Suvorov, V.** 882-32=59
Logodiţi prin incendiu. - **Dr-C**, II (1922), nr. 574, 8 nov; nr. 576, 11 nov. - nr. 580, 16 nov.
Nuvelă tradusă „din ruseşte" de V. Cojocaru.

1402 **Sventitzki** 882-32=59
Gluma locotenentului. - **CugC-1**, III (1930), nr. 5-8, feb., p. 94-97.
Schiţă. Traducere „din ruseşte" de Anna Podust.

1403 **Şaginianova, Marietta** 882-32=59
În Armenia. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1099, 25 mai, p. 2.
Povestire tradusă „din ruseşte" de Elena Eftimiu. Numele autoarei este Marietta Şaghinian.

1403a **Şahinian, Marieta** 882-32=59
Sora Cedric. - **Ar**, IX (1933), nr. 96, apr., p. 4: Din literatura rusă.
Povestire. „Din vol. *Zece prozatori ai Rusiei Sovietice* ". Traducere de C. Baltazar.

1404 **Şebuiew, N.** 882-32=59
„Sonate Pathétique". - **OgL**, VII (1928), nr. 40, 29 sep., p. 636.
Schiţă.

1405 **Şişcov, V.** 882-32=59
Copiii. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 765, 4 aug., p. 4: Literatură universală.
Schiţă. Traducere „din rusă" de E.[lena] E.[ftimiu].

1406 **Şişcov, V.** 882-32=59
Dracul de Radio. - **Dat-TS**, IX (1931), nr. 10-12, oct.-dec., p. 178-180: Din literatura rusă.
Schiţă tradusă de Al. David.

1407 **Şişcov, Veaceslav** 882-32=59
Împuşcătura fatală. - **Vr**, XIII (1941), nr. 590, 16 feb., p. 7.
Povestire tradusă de R. Donici.

1408 **Şmeliov, Ivan** 882-32=59
Ivan şi Ivan Stepanâci. - **SfaP**, III (1937), nr. 90, 19 aug., p. 6-8, 10.
Nuvelă. Traducere de R. Donici.

1409 **Şolohov, Mihail** 882-32=59
Spital sovietic. - **SăpCFR**, IV (1944), nr. 53, 9 iul., p. 4: Nuvela „Săptămânii".
Povestire. Traducere „din ruseşte" de C. A. Doga & O. Nega.

1410 **Scholochow, Mihail** 882-32=59
Tatăl. - **ALA**, IX (1929), nr. 456, 1 sep., p. 5.
„Nuvelă". Traducere de dr. A. Mibashan.

1411 **Tan [=V. Tan-Bogoraz]** 882-32=59
Un protest la închisoare. - **Soc**, XIII (1918), nr. 16, 4 dec., p. 2 - nr. 18, 10 dec., p. 2.
Povestire tradusă „din ruseşte".

1412 **Tarussky, Eug.** 882-32=59
Revedere. - **ALA**, VI (1925), nr. 251, 27 sep., p. 4.
Schiţă. Într-o notă de subsol se menţionează: „Refugiaţii ruşi aglomeraţi la Paris, Berlin etc. au şi literatura lor specifică, reflectând raporturile complicate între cele două tabere de ruşi: bolşevici şi antibolşevici. Reproducem o schiţă foarte caracteristică acestei stări literare ruseşti".

1413 **Teffi** 882-32=59
Apostoli ai culturii. - **ZS**, II (1926), nr. 10-12, ian.-mar., p. 185-189: Literatură rusă.
Povestire. Traducere de Ion Palodă.

1414 **Teffy, N. A.** 882-32=59
„Auu". - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 908, 1 mai, p. 8.
Schiţă tradusă de Izyliv.

1415 **Teffi, Nadina** 882-32=59
Bilete dulci. - **GD**, IV (1928), nr. 121, 26 feb., p. 6: Pagini din literatura contimporană.
Schiţă din „umorul emigranţilor ruşi". Text „în româneşte" de Rud. A. Knapp, însoţit de o succintă caracterizare a scriitoarei.

1416 **Teffi** 882-32=59
Blânda Nataliţa. - **GrN**, III (1927), nr. 1-2, ian.-feb., p. 11-14.
Schiţă. În româneşte de Ion Palodă.

1417 **Teffi** 882-32=59
Canapeaua. - **GrN**, II (1926), nr. 10, oct., p. 160-163.
Schiţă. Traducere de Ion Palodă.

1418 **Tefii** 882-32=59
Hermina Krause. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 920, 24 iul., p. 2.
Povestire tradusă de M-SKI [=Theo Muski].

1419 **Teffi, N. A.** 882-32=59
O femeie adorabilă. - **TempoM**, 1939, nr. 11, p. 12-13.
„Nuvelă humoristică".

1420 **Teffi** 882-32=59
Prinşi în mreajă. - **Răz**, I (1926), nr. 2, mar., p. 87-90: Din literatura rusă.
Povestire tradusă de Ion Palodă.

1421 **Teffi, N. A.** 882-32=59
Războiul civil. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 900, 6 mar., p. 10.
Povestire tradusă „din ruseşte" de I. Miasnikoff şi I. Iancovici.

1422 **Teffy, Nadina** 882-32=59
Strategie. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 511, 21 sep., p. 5: O pagină de umor universal.
Schiţă.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1423 **Teffi** 882-32=59
Tare ca Moartea. - **Răz**, I (1926), nr. 5, iun., p. 180-182: Din literatura rusă.
Povestire tradusă de Ion Palodă.

1424 **Teffi, N. A.** 882-32=59
Tragedii comice. - **GN**, IV (1931), nr. 211, 23 iul., p. 3-4.
Povestire. Traducere „din rusește" de I. Miasnikoff și I. Iancovici.

1425 **Teffi, I.** 882-32=59
Un nasture. - **ALA**, VIII (1927), nr. 344, 10 iul., p. 3.
Povestire.

1426 **Teffy, N. A.** 882-32=59
Vendetta. - **Tin**, I (1935), nr. 2, 25 apr., p. 5-6.
„Schiță umoristică". Traducere din rusește de Izyliv.

1427 **Teffi** 882-32=59
Vine Crăciunul... - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 837, 20 dec., p. 7.
Schiță. Traducere „din rusește" de Azor.

1428 **Teffi** 882-32=59
Zugravul. - **Răz**, I (1926), nr. 10-11-12, nov.-dec.-ian. 1927, p. 345-348: Din literatura rusă.
Povestire tradusă de Ion Palodă.

1429 **Tess, Tatiana** 882-32=59
Tineretul nostru. - **Sc-B**, I (1944), nr. 71, 1 dec., p. 2.
Povestire reprodusă din „Izvestia".

1430 **Thur, Frații** 882-32=59
O aventură de primăvară. - **IluR**, VIII (1936), nr. 17, apr., p. 6.
Schiță. Traducere de R. Donici.

1431 **Tichonov, N.** 882-32=59
Quincy. - **FECS**, 1933, nr. 8, 28 ian., p. 8-9.
Povestire.

1432 **Tiutcev** 882-32=59
Contrabanda fatală. - **IluR**, III (1931), nr. 50, 9 dec., p. 16.
Nuvelă. „Din amintirile unui ofițer de poliție vamală". Traducere de M.[ircea] Th. P.[opescu].

1433 **Tolstoi, Alexandra** 882-32=59
Jucării. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 831, 8 nov., p. 7.
Povestire. Traducere de Lucia A. Popovici.

1434 **Tolstoi, Alexandra** 882-32=59
Primăvara. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 849, 14 mar., p. 15.
Schiță. Traducere de Lucia A. Popovici.

1435 **Tolstoi, Alexis** 882-32=59
Caracterul rus. Din povestirile lui Ivan Sudarev. - **Vic-2**, I (1944), nr. 14, 4 nov., p. 2: - nr. 16, 7 nov., p. 2: Cultura și viața.
Nuvelă.

1436 **Tolstoi, Alexis N.** 882-32=59
La moșie. - **Fl**, VII (1922), nr. 28, 14 iul., p. 438-440.
Povestire. Traducere „din rusește" de G. M. Ivanov.

1437 **Tolstoi, Alexei N.** 882-32=59
Prea frumoasa doamnă. - **CugR-B**, II (1923), nr. 2, feb., p. 143-163.
Nuvelă. Traducere de G. M. Ivanov.

1438 **Tolstoi, Alexis** 882-32=59
Strigoii. - **TimF**, I (1940), nr. 26, 20 iul., p. 4; nr. 27, 27 iul., p. 4, **Mag**, XI (1941), nr. 130, nov., p. 65-72.
„Nuvelă inedită". „Povestirea aceasta este pusă de către autorul său în gura unui diplomat francez, trimis în 1769 cu o misiune pe lângă Domnul Moldovei".

1439 **Tolstoi, Alexei** 882-32=59
Șarlota. - **CLA**, II (1925), nr. 7, 15 feb., p. 1-3.
Povestire. Traducere de S. M.

1440 **Tolstoi, Alexis** 882-32=59
Vampirii. - **Azi**, VII (1939), nr. 42, 24 dec., p. 13-14.
„Nuvelă inedită".

1441 **Tolstoi, Al.** 882-32=59
Vânzătorul de castane. - **DimC**, XV (1939), nr. 825, 29 nov., p. 7.
Povestire.

1442 **Tolstoi, Leon** 882-32=59
Bufonul Palecek. - **TimF**, V (1944), nr. 252, 20 dec., p. 8.
„Nuvelă inedită".

1443 **Tolstoi, Leon** 882-32=59
Calul bătrân. - **AC**, I [1925], nr. 25, p. 10.
Povestire.

1444 **Tolstoi, Leon** 882-32=59
Câinii pompierilor. - **So**, I (1922), nr. 10, 15 nov., p. 3.
„Din cartea *Povestiri pentru copii* de Leon Tolstoi. Editura Viața Românească.

1445 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Cât pământ îi trebuie unui om. - **ML**, I (1937), nr. 22, p. 1-12.
Povestire.

1446 **Tolstoi** 882-32=59
Cine a născocit rachiul. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 67, 5 mar., p. 2.
Povestire. Adaptare de G. Galaction.

1447 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Copiii mai cuminți decât bătrânii. - **ML**, I (1934), nr. 10, p. 13-15.
Povestire.

1448 **Tolstoi, Lew** 882-32=59
Cu ce trăiesc oamenii? - **Ori-2**, III (1923), nr. 7, 15 feb. - nr. 10, 8 mar.; nr. 12, 22 mar.; nr. 13, 29 mar.
Nuvelă.

1449 **Tolstoi** 882-32=59
De pe vremea clăcii. - **A**, XXV (1927), nr. 1, ian., p. 14-19.
Povestire adaptată de Ac.

1450 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Doi pelerini. - **FTin**, V (1922), nr. 24, 1 mar, p. 300-301.
Nuvelă tradusă de M.[ihai] Ar.[țăreanu].

1451 **Tolstoi** 882-32=59
Episcopul și banditul. - **A**, XXIII (1924), nr. 36-38, 1-15 nov., p. 577-578.
Povestire „după Tolstoi. Povestește V. S. Știetot".

1452 **Tolstoi** 882-32=59
Episcopul și Banditul. - **Opinia**, XXIII (1927), nr. 6084, 3 sep., p. 1, 4.
Povestire. Traducere de George G. Maxim.

1453 **Tolstoi** 882-32=59
Focul. - **A**, XXII (1923), nr. 25-28, 1-31 aug., p. 417-418.
„Povestire după Tolstoi de V. Harea".

1454 **Tolstoi, Leo** 882-32=59
Fragii. - **RevPr**, II (1921), nr. 7-8, mai-iun., p. 2-5.
Povestire.

1455 **Tolstoi, Leon** 882-32=59
Galvanismul. - **AC**, I [1925], nr. 15, p. 10-11: Știință popularizată.
Povestire despre Galvani și experiențele sale științifice.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1456 **Tolstoi, Leon** 882-32=59
Guzganii. - **UnL**, XLVI (1930), nr. 27, 29 iun., p. 424.
Povestire tradusă „din franceză" de Aurelia Totoescu.

1457 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Ilin Grapp. - **DimC**, VI (1930), nr. 357, 14 dec., p. 13.
Povestire.

1458 **Tolstoi** 882-32=59
În anii de foamete. Mărturisirea unui om bogat. - **A**, XXIII (1924), nr. 5-6, 1-15 apr., p. 82-84; **GlB**, VII (1924), nr. 1536, 3 mai, p. 2: Foiţa.
Povestire. „Povesteşte V. Harea (după filosoful Tolstoi)".

1459 **Tolstoi, Leon** 882-32=59
Într-o noapte de iarnă... - **Edu**, XII (1929), nr. 5-6, mai-iun., p. 91-93.
Povestire tradusă de Ion On. Cociu.

1460 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Lumânarea. - **ML**, I (1937), nr. 9, p. 8-15.
Povestire.

1461 **Tolstoi, Leon** 882-32=59
Lupul nălucă. - **AC**, I [1925], nr. 30, p. 11-12.
Scurtă povestire.

1462 **Tolstoi, Leo** 882-32=59
Mătuşa mea. - **IINN**, V (1919), nr. 2-3, aug.-sep., p. 13-14.
Proză scurtă. Traducere din esperanto de Cezar Ruteanu.

1463 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Moartea. - **DimC**, I (1924), nr. 43, 7 dec., p. 10.
Povestire tradusă de Grivas Dem. Cruceanu.

1464 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Neplăcerile bogăţiei. - **ML**, I (1937), nr. 2, p. 9-12.
Povestire.

1465 **Tolstoi, Lew** 882-32=59
O păpuşă de porţelan. - **OgL**, X (1931), nr. 21, 21 mai, p. 530; nr. 22, 28 mai, p. 554.
„Istorioară". Textul este precedat de o scurtă notă referitoare la episodul din viaţa scriitorului, reflectat în povestirea „găsită printre scrisorile cumnatei lui Tolstoi, scrisă de el la şapte luni după căsătorie".

1466 **Tolstoi, Leo** 882-32=59
O păpuşă de porţelan. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 659, 23 iul., p. 5.
„Nuvelă inedită". Traducere de Paul B. Marian însoţită de o notă explicativă.

1467 **Tolstoi** 882-32=59
Părintele Serghie. - **Da**, II (1920), nr. 248 bis, 6 oct. - nr. 268, 30 oct. [neterminat].
Nuvelă.

1468 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Părintele Vassili. - **FTin**, V (1921), nr. 17, 15 nov., p. 204-206.
Nuvelă tradusă de Mihai Arţăreanu.

1469 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Piersicile. - **Răs**, V (1922), nr. 9-12, nov., p. 13: Pagina pentru copii; **Fol**, XVI (1922), nr. 38, dec., p. 100.
Povestire.

1470 **Tolstoi, L.** 882-32=59
Prizonierul Pieilor-roşii. - **StCT**, I [1922], nr. 8, p. 45-47.
Povestire.

1471 **Tolstoi, Leo** 882-32=59
Răzvrătitul. - **LumI**, I (1923), nr. 15, 20 mai, p. 2: Nuvela noastră; **Actu**, XII (1924), nr. 7, iul., p. 13-14.
Povestire. Traducere de S.

1472 **Tolstoi, L. N.** 882-32=59
Rugăciunea. - **Daruri**, I (1923), nr. 4-6, iul., p. 39-41.
Povestire. Traducere de econ. Ioan P. Ţincoca.

1473 **Tolstoi** 882-32=59
Ştiinţa este cea mai bună bogăţie. - **A**, XXIII (1924), nr. 42-49, 1-15 dec., p. 676-677.
Istorioară. „Povesteşte Vasile Loghinescu (după Tolstoi)".

1474 **Tolstoi, Leon** 882-32=59
Un atac. - **OgL**, VI (1927), nr. 12, 19 mar., p. 188; nr. 13, 26 mar., p. 192.
„Nuvelă inedită". Textul este însoţit de o scurtă prezentare a istoricului scrierii şi a unor personaje care amintesc pe cele din *Război şi pace*.

1475 **[Tolstoi, Lev]** 882-32=59
Viaţa mea. Povestire dictată de o ţărancă rusă, surorei lui Tolstoi. - **Ori-2**, IV (1924), nr. 2, 10 ian., p. 16.
Fragment dintr-un manuscris „dictat de o ţărancă rusă, numită Anissia", după părerea lui Charles Solomon, traducătorul francez. Alţi comentatori atribuie textul lui Lev Tolstoi. Fragmentul este intitulat *Închisoarea din Moscova*.

1476 **Turghenieff, Ivan** 882-32=59
Cei doi bogaţi. - **UnC**, VI (1930), nr. 8, 19 feb., p. 118.
Povestire tradusă de Teocast [=Teodor Castrişanu].

1477 **Turghenieff, Ivan** 882-32=59
Două zile prin codrii seculari. - **Glţ**, III (1923), nr. 4-8, apr.-aug.: Foiletonul revistei „Glasul ţării".
Povestire. Traducere de George Ulieru.

1478 **Turghenieff, Ivan** 882-32=59
Omul cu bluză. - **TimF**, V (1944), nr. 245, 5 oct., p. 3, 11.
Nuvelă tradusă de Constantin Galitza.

1479 **Turghenieff, Ivan** 882-32=59
Prepeliţa. - **PiC**, I (1928-1929), nr. 4, iun., p. 4-6.
Povestire tradusă de George Ulieru.

1480 **Turghenieff** 882-32=59
Soldatul care a fost spânzurat. - **DrN**, I (1923), nr. 9-10, 15 feb., p. 2.
Povestire. „Traducere din ruseşte" de I. Silvard.

1481 **Turghenieff, I.** 882-32=59
„Spânzuraţi-l!" - **Opinia**, XVIII (1922), nr. 4598, 23 sep., p. 4.
Povestire.

1482 **Turgheniev, Ivan** 882-32=59
Un medic de ţară. - **Azi**, VIII (1940), nr. 75, 11 aug., p. 3.
Nuvelă tradusă de Horia Stanciu.

1483 **Tynianow, Juri** 882-32=59
Locotenentul invizibil. - **Dim**, 31 (1935), nr. 10.084, 23 ian.; nr. 10.086, 25 ian. - nr. 10.088, 27 ian.
Nuvelă tradusă de Camil Baltazar.

1484 **Ulianoff, Ivan** 882-32=59
Cele trei balene. - **ALA**, V (1924), nr. 164, 27 ian., p. 4: Literatura străină. Literatura bolşevică.
Schiţă. Traducere de N. B.

1485 **Uspenski, Gleb** 882-32=59
Cum ţine minte!... - **VR**, XV (1923), nr. 6, iun., p. 426-432.
Povestire tradusă „din ruseşte" de M. Sevastos.

1486 **Uspenski, Gleb** 882-32=59
Lăcustele. - **VR**, XV (1923), nr. 8-9, aug.-sep., p. 258-264.
Povestire tradusă „din ruseşte" de M. Sevastos.

1487 **Uspenski, Gleb** 882-32=59
Problemă. - **VR**, XV (1923), nr. 5, mai, p. 232-237.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Din viața funcționarilor". Povestire tradusă „din rusește" de M. Sevastos.

1488 **Uspenski, Gleb** 882-32=59
Spovedania lui Capitoșa Ivanov. - **VR**, XV (1923), nr. 7, iul., p. 98-107.
Nuvelă tradusă „din rusește" de M. Sevastos.

1489 **Warinin, Alexei K.** 882-32=59
Lupii. - **GN**, IV (1931), nr. 214, 13 aug., p. 19.
Povestire. Traducere de O. G.

1490 **Vasilevski, L.** 882-32=59
Marchiza. - **UnL**, XXXVIII (1922), nr. 13, 9 apr., p. 6-7.
Schiță „tradusă din rusește" de Maria Mihalache și N. Balițchi.

1491 **Veresaiev, V.** 882-32=59
Perla din mocirlă. - **F**, XXX (1940), nr. 2248, 8 apr., p. 2.
Povestire. Text tradus după „Ogoniok", Moscova.

1492 **Vershowsky, Anatolie** 882-32=59
Femeia din Capitală. - **Dr-C**, IV (1923), nr. 903, 30 dec., p. 2: „Dreptatea" culturală artistică.
Povestire. „Tălmăcire din limba rusă" de R. Urlățianu.

1493 **Vetlughin, A.** 882-32=59
Băsicele pământului (Dictatorii provinciei rusești). - **IcR**, I (1923), nr. 1, 1 ian., p. 13-22.
„Studiu". Întâmplări relatate romanțat despre câțiva dintre „comandanții" trupelor rusești în provinciile cucerite în 1918.

1494 **Volghin, P.** 882-32=59
A nimerit-o. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2612, 31 iul., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Schiță. „Traducere din rusește" de Ștefan Baljalarski.

1495 **Volin, Iurii** 882-32=59
Un oaspete. - **VR**, XX (1928), nr. 12, dec., p. 309.
Povestire tradusă „din rusește" de A. Frunză.

1496 **Zagorski** 882-32=59
Noroc. - **IluR**, III (1931), nr. 14, 2 apr., p. 4.
Povestire.

1497 **Zamiatin, Evghenie** 882-32=59
Ochii. - **ALA**, V (1924), nr. 172, 23 mar., p. 4: Literatura străină. Legende siberiane.
Povestire. Traducere de G. M. Ivanov.

1498 **Zarin** 882-32=59
Gloria cumpărată. - **Evo**, I (1921), nr. 2, 1 dec. - II (1922), nr. 5, 1 mar.; **Rel**, II (1928), nr. 1, 8 ian. - nr. 4, 5 feb.
Povestire tradusă „din rusește" de Nina Donos.

1499 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Actorul. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 879, 19 sep., p. 9.
Povestire. Traducere de F. Dima.

1500 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Actorul. - **Viața**, III (1943), nr. 693, 22 mar., p. 3: Viața veselă.
Povestire.

1501 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Adeverința. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5475, 12 apr., p. 6: Umor sovietic.
Schiță.

1502 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Ambalaj slab. - **RevF**, I (1944), nr. 9, 18 nov., p. 5-6.
Schiță tradusă de R. Donici.

1503 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Ambalajul e slab... - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 899, 27 feb., p. 3.
Schiță.

1504 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Aristocrata. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 882, 31 oct., p. 3.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1505 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Arta superioară. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 566, 11 oct., p. 2.
Schiță. Traducere de Daria Luca.

1506 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Asigurarea dentară. - **ALA**, VIII (1927), nr. 367, 18 dec., p. 3.
Schiță.

1507 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Baia. - **Rel**, VI (1923), nr. 274, 28 apr., p. 26.
Schiță tradusă de A. Rotstein.

1508 **Soscenko, Mihail** 882-32=59
Barba țarului. - **OgL**, X (1931), nr. 24, 11 iun., p. 610.
Schiță.

1509 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Baronul Neks. - **RevF**, I (1944), nr. 8, 4 nov., p. 6: Literatura sovietică.
Povestire tradusă de E.[lena] E.[ftimiu].

1510 **Zoscenko** 882-32=59
Bărbatul. - **Deș**, II (1928), nr. 2, 8 ian., p. 2: Arta și literatura.
Schiță. O notă a Redacției caracterizează scriitorul și opera lui, în cadrul literaturii sovietice.

1511 **Zoscenco** 882-32=59
Bărbatul. - **GândNoi**, II (1928), nr. 1, p. 1.
Schiță.

1512 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Bărbatul. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 891, 2 ian., p. 6.
Schiță tradusă de F. Dima.

1513 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Bogăția nu aduce fericire. - **OgL**, XII (1933), nr. 26, 24 iun., p. 470.
„Schiță". Traducere de L. Andrei.

1514 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Bolnava. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 563, 20 sep., p. 5.
Schiță. Traducere de A. B.

1515 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Buclucul cu dinții. - **Tri-C1**, I (1930), nr. 53, 5 ian., p. 4: Tribuna literară și artistică.
Schiță. Traducere de Eug. Pion.

1516 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Calitatea producției. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5480, 20 apr., p. 4: Umorul sovietic.
Schiță.

1517 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Catastrofa. - **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 14, 10 feb., p. 7.
Schiță, tradusă „din rusește" de F. Dima.

1518 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Călătorie cu mare viteză. - **VesT**, II (1934), nr. 165, 11 iul., p. 3: Printre picături.
Schiță.

1519 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Călușei. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 905, 10 apr., p. 3.
Schiță tradusă de F. Dima.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1520 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Căsătorie de conveniență. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 885, 21 nov., p. 7.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1521 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Câinele detectiv. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 873, 29 aug., p. 16.
Schiță humoristică. Traducere de F. Dima.

1522 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Câinele polițist. - **Păc**, III, (1943), nr. 46, 8 apr., p. 7.
Schiță.

1523 **Soscenko, Mihail** 882-32=59
Câinele polițist năzdrăvan. - **CL**, I (1933), nr. 3, 23 dec., p. 11.
Schiță umoristică.

1524 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Câștigul cel mare... - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 900, 6 mar., p. 3.
Schiță tradusă de F. Dima.

1525 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Ce mi ți-s rudele! - **GN**, V (1932), nr. 242, 1 iun., p. 8.
„Schiță din viața Rusiei sovietice".

1526 **Zoscenko** 882-32=59
Ceasornicul. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 864, 27 iun., p. 7.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1527 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Ceasul. - **ALA**, IX (1928), nr. 383, 8 apr., p. 4.
Schiță. Traducere de I. D. G.

1528 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Cerșetorul. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 886, 28 nov., p. 9.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1529 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Chibritul. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 869, 10 aug., p. 1.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1530 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Conștiinciozitate. - **CuvLit**, II (1930), nr. 13-14, 10 aug., p. 5-6: Literatură sovietică.
Schiță. Traducere de locotenent Stângaciu.

1531 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Contabilitate casnică. - **FECS**, 1933, nr. 5, 8 ian., p. 5-6.
Schiță.

1532 **Soscenko, Mihail** 882-32=59
Criza (În Rusia). - **CL**, 1935, nr. 62, 9 feb., p. 10.
Schiță.

1533 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Criză. - **Uni**, 57 (1940), nr. 55, 26 feb., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Schiță tradusă de R. Donici.

1534 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Cură de slăbire. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 878, 3 oct., p. 5.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1535 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Cuvântare ținută la un banchet. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 911, 22 mai, p. 3.
Schiță tradusă de F. Dima.

1536 **Zoscenko, M.** 882-32=59
De ziua ei... - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 883, 7 nov., p. 3.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1537 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Despre... dragoste. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1063, 17 apr., p. 2; nr. 1064, 18 apr., p. 2.
Schiță tradusă „din rusește" de Elena Eftimiu.

1538 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Despre mită. - **Păc**, III (1943), nr. 55, 8 iul., p. 2: Humor antisovietic.
Schiță.

1539 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Directorul vesel. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 909, 8 mai, p. 3.
Schiță tradusă de F. Dima.

1540 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Două schițe. - **Păc**, III (1943), nr. 45, 28 mar., p. 6: Humor antisovietic.
Sunt traduse schițele: *Omul fără superstiții* și *Gaura din dușumea*.

1541 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Două schițe. - **Păc**, III (1943), nr. 50, 18 mai, p. 6: Moravuri sovietice.
Sunt traduse schițele: *Femeia tot femeie* și *Operația*.

1542 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Drama cinematografică. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 612, 28 aug., p. 5.
Schiță. Traducere de Peioan Rohan [=Ioan Gh. Popescu-Peioan].

1543 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Dramă. - **GenN**, II (1937), apr., p. 18-19.
Schiță. Traducere de Liubomir Uzunov.

1544 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Electrificare. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 880, 26 sep., p. 7.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1545 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Eroul. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 861, 6 iun., p. 5.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1546 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Farmecele culturii. - **VesT**, II (1934), nr. 91, 8 apr., p. 3: Printre picături.
Schiță.

1547 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Farsorul. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 866, 11 iul., p. 3.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1548 **[Zoscenko, Mih.]** 882-32=59
Fenomenul. - **TriFem**, I (1930), nr. 11-12, 21 dec., p. 3.
Schiță. Traducere de Ana Baculea.

1549 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Fericirea. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 889, 19 dec., p. 13.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1550 **Sostschenko, Michael** 882-32=59
Fericită copilărie. - **ALA**, IX (1929), seria a II-a, nr. 470, 8 dec., p. 7: Cărți și reviste.
Schiță umoristică tradusă de [Al. A. Philippide] în cadrul recenziei la volumul lui Mihail Zoșcenko, *So lacht Russland*.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1551 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Foarte mulțumesc. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 14, p. 27.
Schiță tradusă de G. M. Ivanov.

1552 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Frâna Westinghouse. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 896, 6 feb., p. 5.
Schiță tradusă de F. Dima.

1553 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Furt la o cooperativă. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 892, 9 ian., p. 3.
Schiță tradusă de C. R.

1554 **Zoscenko, Mih.** 882-32=59
Galoșul. - **TriFem**, I (1930), nr. 9, 30 nov., p. 2: Litere. Știință. Artă.
Schiță. Traducere de Ana Baculea.

1555 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Galoșul pierdut. - **Carad**, II (1935), nr. 43, 13 oct., p. 3: Politică-socială.
Schiță.

1556 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Galoșul pierdut. - **RaNI**, 18 (1935), nr. 5326, 14 oct., p. 4: Umor sovietic.
Schița.

1557 **Zoșcenco, Mihail** 882-32=59
Ghetele. - **ALA**, IX (1928), nr. 411, 21 oct., p. 5.
Schiță.

1558 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Glumă!... - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 907, 24 apr., p. 3.
Schiță tradusă de F. Dima.

1559 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
„Hrean bătrân". - **Cre-1**, IV (1936), nr. 717, 11 apr., p. 29.
Schiță.

1560 **Zoșcenco, Mihail** 882-32=59
Istoria unei boli. Nouă povestire sovietică. - **IdeL**, I (1938), nr. 13, 2 ian., p. 12.
Schiță umoristică. Traducere „din rusește" de R. Donici.

1561 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Istorie psihologică. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 898, 20 feb., p. 3.
Schiță tradusă de F. D.[ima].

1562 **Zoșcenco, M.** 882-32=59
Întâmplare nenorocită. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 881, 24 oct., p. 3.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1563 **Zoșcenko, Mihail** 882-32=59
Jertfă a revoluției. - **GândR**, VIII (1940), nr. 1-4, apr., p. 51-53.
Proză scurtă. „Traducere din rusește" de Elena Eftimiu.

1564 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
La spital... - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1019, 4 mar., p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

1565 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Leac contra beției. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 884, 14 nov., p. 5.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1566 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Lichidarea analfabetismului... - **Păc**, III (1943), nr. 44, 18 mar., p. 3: Humor antisovietic.
Schiță.

1567 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Locuința mea la Moscova. - **Uni**, XLIX (1931), nr. 127, 15 mai, p. 3: Fel de fel.
Schiță tradusă de V. Teconția.

1568 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Logodnicul. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 870, 8 aug., p. 1.
Schiță. Traducere de F. Dima.

1569 **Zoscenco, Mișa** 882-32=59
Madona. - **IluR**, III (1932), nr. 33, 10 aug., p. 4.
Schiță.

1570 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Mecanismul teatral. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 910, 15 mai, p. 3.
Schiță tradusă de F. Dima.

1571 **[Zoșcenko, Mihail]** 882-32=59
[Medicină]. - **Drept**, III (1929), nr. 412, 24 feb., p. 1-2.
Schiță tradusă în cadrul articolului semnat de Vasile Savel: *De la Solon la Zoscenco*.

1572 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Meseria. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 482, 2 mar., p. 4.
Schiță.

1573 **Zoșcenco, Mih.** 882-32=59
Miracolul băii. - **IluR**, VIII (1936), nr. 16, 16 apr., p. 15.
Schiță. Traducere de R. Donici.

1574 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Moda. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 557, 9 aug., p. 5: O pagină de umor universal.
Schiță. Traducere de P. A.

1575 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Moda nouă. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 893, 16 ian., p. 17.
Schiță tradusă de F. D.[ima].

1576 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Musafirii. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 914, 12 iun., p. 4.
Schiță tradusă de F. Dima.

1577 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Nepotul. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 919, 17 iul., p. 6.
Schiță tradusă de F. Dima.

1578 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Nunta. - **Hu**, I (1944), nr. 6, nov., p. 3: Humor din alte țări. Povestire.

1579 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Oameni indiferenți. - **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 13, 3 feb., p. 9.
Schiță tradusă „din rusește" de F. Dima.

1580 **Zoșcenco, M.** 882-32=59
O cununie. - **Tim-B**, III (1939), nr. 873, 6 oct., p. 2.
Schiță tradusă „din ucraineană" de I. St. Sharony.

1581 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
O întâmplare amuzantă. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 610, 14 aug., p. 2.
Schiță. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

1582 **Zoscenco, M.** 882-32=59
O tainică istorioară care s-a terminat trist pentru unii și mulțumitor pentru alții. - **ALA**, XIX (1939), seria a III-a, nr. 956, 2 apr., p. 9.
Schiță tradusă de I. C.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1583 **Zoşcenco, Mihail** 882-32=59
Omul cu carte. - **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 6, 8 feb., p. 88.
Schiţă tradusă de Şt. Baljalarski.

1584 **Zoşcenco, Mihail** 882-32=59
Omul fără degete. - **VitL-B**, I (1929), nr. 5, p. 3-4: Noua literatură rusă.
Schiţă tradusă de G. M. Ivanov.

1585 **Zoşcenco, M.** 882-32=59
Omul fără de prejudecăţi. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 917 bis, 3 iul., p. 4.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1586 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Pacoste. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 895, 30 ian., p. 11.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1587 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Paharul. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 906, 17 apr., p. 9.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1588 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Papagalul. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 918, 10 iul., p. 1.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1589 **Zoşcenco, Mihail** 882-32=59
Parazitul. - **Bug**, I (1935), nr. 2, oct., p. 8.
Schiţă. Traducere de Liubomir Uzunov.

1590 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Parazitul. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 904, 3 apr., p. 6.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1591 **Zoşcenco, Mihail** 882-32=59
Patru zile. - **ALA**, IX (1928), nr. 382, 1 apr., p. 3.
Schiţă. Traducere de I. D. G.

1592 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Peştele. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 880, 17 oct., p. 9.
Schiţă. Traducere de F. Dima.

1593 **Soscenko, M.** 882-32=59
Poveste de Crăciun. - **GN**, II (1929), nr. 127, 24 dec., p. [3-4].
Povestire.

1594 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Poveste veselă. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 868, 25 iul., p. 5.
Schiţă. Traducere de F. Dima.

1595 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Prejudecăţi. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 565, 4 oct., p. 5.
Schiţă. Traducere de A. B.

1596 **Zoşcenko, Mihail** 882-32=59
Prietenul necunoscut. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5458, 24 mar., p. 4: Humor sovietic; **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2611, 17 aug., p. 2.
Schiţă umoristică.

1597 **Zoşcenco, Mihail** 882-32=59
Profesorul de istorie. - **UnL**, I (XXVII) (1931), nr. 9, 1 mar., p. 135.
Povestire tradusă de Ştefan Baljalarski.

1598 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Progrese. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 505, 10 aug., p. 5.
Schiţă. Traducere de C. N.

1599 **Zoşcenko, Mihail** 882-32=59
Propagandistul. - **FECS**, 1932, nr. 2, 18 dec., p. 5.
Schiţă.

1600 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Propagandistul. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 897, 13 feb., p. 11.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1601 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Propagandistul. - **Tim-B**, II (1938), nr. 387, 2 iun., p. 2.
Traducere de S. Bar.

1602 **Zoşcenko, Mihail** 882-32=59
Punct de vedere. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 525, 28 dec., p. 5: O pagină de umor universal.
Schiţă. Traducere „din rusește" de F. Dima. Textul este republicat, cu modificări, în XIX (1938), seria a III-a, nr. 892, 9 ian., p. 14.

1603 **Zoşcenco, Mihail** 882-32=59
Puşkin. - **DumU**, I (XXVII) (1931), nr. 17, 26 apr., p. 266.
Schiţă.

1604 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Rostov - minunat oraş. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 902, 20 mar., p. 7.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1605 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Umor sovietic. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5470, 6 apr., p. 3-4.
Schiţă.

1606 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
[Schiţe]. - **CaP**, II (1927), nr. 3-7, apr.-aug., p. 173-176.
Sunt traduse *Om fără prejudecăţi* şi *Pacienta*.

1607 **Zoşcenco, Mihail** 882-32=59
[Schiţe]. - **Rit**, I (1929), nr. 1, 1 sep., p. 15-16: Noua literatură rusă.
G. M. Ivanov traduce *Tristeţe socială* şi *O întâmplare nefericită*.

1608 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
[Schiţe]. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 558, 16 aug., p. 5: O pagină de umor universal.
Durere socială şi *Hoţii*. Traducere „din rusește" de M. Majewski.

1609 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
[Schiţe]. - **Păc**, III (1943), nr. 47, 18 apr., p. 4-5; nr. 49, 28 apr., p. 4; nr. 49 bis, 8 mai, p. 6: Moravuri sovietice.
Sunt traduse: *Să te fereşti de rubedenii*, *Mecanism complicat*, *Hoţul*, *Ca să vezi...*, *Mosafirii* şi *Copiii de azi*.

1610 **Zoscenko, Mih.** 882-32=59
Scrisoarea. - **TriFem**, I (1930), nr. 8, 23 nov., p. 2: Litere. Ştiinţă. Artă.
Schiţă. Traducere de Ana Baculea.

1611 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Se poate trăi... - **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 22, 7 apr., p. 15.
Schiţă. Traducere „din rusește" de F. Dima.

1612 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Se poate trăi aici. - **CuvLit**, II (1930), nr. 15-16, 22 sep., p. 4: Literatura rusă contemporană.
Schiţă. Traducere de locotenent Stângaciu.

1613 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Simplu de tot... - **Păc**, III (1943), nr. 52, 8 iun., p. 6.
Schiţă umoristică.

1614 **Zoşcenco, Mihail** 882-32=59
Soţul. - **ALA**, IX (1928), nr. 381, 25 mar., p. 5.
Schiţă. Traducere de I. D. G.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1615 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Sport şi sănătate. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 871, 15 aug., p. 1.
Schiţă. Traducere de F. Dima.

1616 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Şiretenie. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 901, 13 mar., p. 5.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1617 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Tâlharii. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 873, 5 sep., p. 1.
Schiţă humoristică. Traducere de F. Dima.

1618 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Telefonul. - **Z**, III (1934), nr. 639, 8 nov., p. 2: Noua literatură rusă.
Schiţă. Traducere de G. M.

1619 **Zoscenko, Mihail** 882-32=59
Telefonul. - **RaNI**, 18 (1935), nr. 5281, 23 aug., p. 1.
Schiţă.

1620 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Teterkin comandă un aeroplan. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 606, 17 iul., p. 6.
Schiţă. Traducere de J. G.

1621 **Zoscenko, M.** 882-32=59
Tipul face curte... - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 887, 5 dec., p. 3.
Schiţă. Traducere de F. Dima.

1622 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Umoristul autodidact. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 913, 5 iun., p. 3.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1623 **Zoşcenco, M.** 882-32=59
Un bucluc. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 690, 25 feb., p. 3-4: Umorul sovietic.
„Schiţă". Traducere de A.[lexis] N.[our].

1624 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Un caz medical. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 939, 4 dec., p. 8.
Schiţă tradusă de L. Răutu.

1625 **Zoscenco** 882-32=59
Un copil al poporului. - **Deş**, II (1928), nr. 4, 22 ian., p. 2: Arta şi literatura.
Schiţă.

1626 **Soscenko** 882-32=59
Un tată. - **GN**, IV (1931), nr. 226, 5 nov., p. 10.
„Din schiţele umoristice *Aşa râde Rusia*". Traducere de B. K.

1627 **Zoscenco, M.** 882-32=59
Uzină de sănătate. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 915, 19 iun., p. 3.
Schiţă tradusă de F. Dima.

1628 **Zoscenco, Mihail** 882-32=59
Zestrea. - **Tim-B**, VI (1942), nr. 1869, 23 iul., p. 2.
Schiţă tradusă de Elena Eftimiu.

1629 882-32=59
Adâncuri. - **RevV-G**, II (1935), nr. 1-2, 10 nov., p. 5-8.
Povestire tradusă „din rusește" de Sava Lăzărescu.

1630 882-32=59
Apostoli ai culturii. - **TriN**, III (1926), nr. 114, 30 mai, p. 1-2: Foileton. Literatură rusă.
Schiţă. Traducere de Ioan Palodă.

1631 882-32=59
Bogăţia lui Teluşkin. - **UnC**, VI (1930), nr. 36, 3 sep., p. 565-567.
Povestire tradusă din rusește de I. Algazi.

1632 882-32=59
Căutarea norocului. - **VuB**, II (1921), nr. 6, 7 feb., p. 94-95.
Povestire. „Traducere din rusește" de Ghereviţ.

1633 882-32=59
Din trecutul rus mort. - **RoN-1**, II (1921), nr. 15, 8 mai, p. 3-4.
Povestire. „Prelucrare" de C. Nedelescu-Zlotești.

1634 882-32=59
Fetiţa care îşi iubea pe tatăl ei. - **LumC-B**, II (1923), nr. 83, 19 aug., p. 492.
Povestire. Traducere „din limba rusă" de I. Lindner.

1635 882-32=59
Frumoasa Vanda. - **Curierl**, I (1941), nr. 4, 20 apr., p. 46-49.
Povestire. Traducere „din rusește" de Liuba Taban.

1636 882-32=59
În munţii Caucazului. - **MoN**, I (1920), nr. 9-10, mar, p. 54-55.
Nuvelă. „Traducere" de Speranţa Tudor. Reproducere după „Cuvântul Moldovenesc" 1915.

1637 882-32=59
Katia. - **RevV-G**, I (1934), nr. 7-8, 25 dec., p. 17-19.
Povestire tradusă „din rusește" de Natalia Lupescu.

1638 882-32=59
Leacul. - **Vr**, XI (1938), nr. 547, 24 iul., p. 11.
Povestire umoristică tradusă „din rusește" de R. Donici.

1639 882-32=59
O întâmplare. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 771, 15 sep., p. 7: Umorul sovietic.
Schiţă. Traducere „din rusește" de Igor Miasnicov.

1640 882-32=59
Olga Micera. - **RevV-G**, II (1935), nr. 3-4, 10 dec., p. 19-20.
Povestire tradusă „din rusește" de Dr. Paring.

1641 882-32=59
Picătura miraculoasă. - **LumC-B**, II (1924), nr. 76, 1 iul., p. 380.
Povestire. Traducere „din rusește" de I. Lindner.

1642 882-32=59
[Povestire tradusă din „Krasnaia Nov", 1925, nr. 4]. - **Lam**, VII (1926), nr. 1, ian., p. 13-19.
Cu titlul *Satul rusesc sub stăpânirea sovietică* G. M. Ivanov traduce „o povestire" (autorul nu este menţionat), al cărei personaj principal este Iosif Voronoc.

1643 882-32=59
Socoteala. - **Păt**, I (1939), nr. 2, 10 mai, p. 3. - nr. 5, 31 mai, p. 3.
Nuvelă tradusă din rusește de Amyd.

1644 882-32=59
„Tufe şi Epuri". - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 703, 27 mai, p. 4.
Schiţă umoristică tradusă din „Moscova de seară" de A.[lexis] N.[our].

1645 882-32=59
Un atac de noapte. - **MoN**, I (1920), nr. 15-18, apr., p. 112.
Povestire tradusă de Speranţa Tudor.

1646 882-32=59
Vulturul. - **DimC**, XII (1935), nr. 582, 3 apr., p. 2.
Povestire. Traducere „din limba rusă" de Tamara Modval.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

-34 *Poveste. Basm. Legendă*

1647 **Afanasef** 882-34=59
Băiatul cel norocos. - **DimC**, I (1924), nr. 17, 8 iun., p. 14.
„Poveste rusească" tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

1648 **Buchov, Arcadie** 882-34=59
E rău cu poveştile. - **FECS**, 1932, nr. 1, 11 dec., p. 12: Pentru copii.
Poveste.

1649 **Cheidze, Konst. Al.** 882-34=59
Legenda lacrimilor. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2732, 25 dec., p. 2.
Poveste tradusă „din limba rusă" de Elena Eftimiu.

1650 **Ciolacov, D.** 882-34=59
În ajunul Crăciunului. - **DimC**, XV (1939), nr. 828, p. 7.
Poveste. Traducere de Alexandru Avereanu.

1651 **Donici, Leon** 882-34=59
Un erou mic. - **LumC-B**, II (1923), nr. 69, 13 mai, p. 272.
Poveste.

1652 **Doroşevici, Vlas** 882-34=59
Nu tălpile acelea sunt vinovate. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 107, 10 dec., p. 6: Poveşti orientale.
Poveste. Traducere de dr. I. Duscian.

1653 **Doroşevici, Vlas** 882-34=59
Povestea despre poveste. - **MoN**, III (1922), nr. 8-9, aug.-sep., p. 293-295.
Poveste tradusă din ruseşte de dr. I. Duscian.

1654 **Dubinskaia, Noemi** 882-34=59
Poveste de iubire... - **GândNo-1**, I (1922), nr. 4, 27 ian., p. 78-81.
Poveste. Traducere de J. Akerman.

1655 **Garin, [N.]** 882-34=59
Fetiţa şireată. - **LumC-B**, III (1924), nr. 123, 25 mai, p. 304.
Poveste tradusă de Rusu Visarion.

1656 **Garin-Michailovski** 882-34=59
Poveşti coreane. - **GT**, 87 (1924), nr. 114, 21 sep., p. 1-2; nr. 116, 27 sep., p. 1-2; nr. 117, 1 oct., p. 1-2: Foileton.
Sub acest titlu sunt publicate: *Grămezile de piatră ale lui Kanthegan*, *Cei trei fraţi*, *Copiii legitimi şi nelegitimi*, *Femeia virtuoasă*; *Încă ceva despre femeia virtuoasă*.

1657 **Garin-Mihailovski** 882-34=59
Poveşti coreane. Cei trei fraţi. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 1124, 19 oct., p. 2: „Dreptatea" Culturală-Artistică.
Poveste.

1658 **Garşin, [Vsevolod]** 882-34=59
Legenda lui Aghei cel mândru. - **ALA**, IX (1929), nr. 446, 23 iun., p. 5-6.
Poveste. Traducere „din ruseşte" de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

1659 **Iucovschi** 882-34=59
Povestea înţeleptului Kerim. - **DimC**, IV (1927), nr. 192, 16 oct., p. 4.
Poveste rusească tradusă de Mira Stan. Numele autorului este Vasili Andreevici Jukovski.

1660 **Korolenko, W. G.** 882-34=59
Freamătă pădurea. - **OgL**, VIII (1929), nr. 19, 11 mai, p. 308; nr. 20, 18 mai, p. 324.
„Legendă din Rusia albă". „În româneşte" de Li. A.

1661 **Cuprin, A.** 882-34=59
Al-Issa. - **Fl**, VII (1922), nr. 25, 23 iun., p. 393-394.
„Legendă". Traducere „din ruseşte" de G. M. Ivanov.

1662 **Cuprin, A. I.** 882-34=59
Al-Issa. - **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 144-146.
„Legendă". Traducerea de D. Podust.

1663 **Kuprin, A. I.** 882-34=59
Al-Isa. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 545, 17 mai, p. 2.
„Legendă". Traducere „din ruseşte" de Olga Monta.

1664 **Kuprin, Al.** 882-34=59
Caii bălţaţi. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 546, 24 mai, p. 4.
Legendă. Traducere de Teo Muski.

1665 **Cuprin, A.** 882-34=59
Demir-Kaia. - **Dr-C**, I (1921), nr. 82, 19 feb., p. 1.
„Legendă orientală". Traducere de prof. Enea.

1666 **Cuprin, A.** 882-34=59
Demir-Caia. - **ALA**, V (1924), nr. 170, 9 mar., p. 4: Literatura străină.
„Legendă orientală". Traducere „din ruseşte" de G. M. Ivanov.

1667 **Kuprin, A. I.** 882-34=59
Demir-Kaia. - **Cos**, X (1926), nr. 1, 1 ian., p. 6; **TriN**, III (1926), nr. 60, 17 mar., p. 1-2: Foileton.
„Legendă orientală". traducere de Zina G. Moroianu.

1668 **Cuprin, A.** 882-34=59
Doi sfinţi. - **ALA**, VII (1926), nr. 293, 18 iul., p. 2.
Legendă. Traducere „din ruseşte" de N. Batzaria.

1669 **Cuprin, A.** 882-34=59
Fericirea. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 2, 21 ian., p. 3.
Poveste tradusă de I. Bordeianu.

1670 **Kuprin, Alexandru** 882-34=59
Fericirea. - **ALA**, VI (1925), nr. 218, 8 feb., p. 4: Literatură străină.
Poveste. Traducere de Alex. Popovici.

1671 **Kuprin, Alex.** 882-34=59
Fericirea. - **ALA**, VI (1925), nr. 244, 9 aug., p. 2: Literatura străină.
Poveste. Traducere „din ruseşte" de Igor Miasnikoff şi St. G. G.

1672 **Kuprin, Al.** 882-34=59
Fericirea. - **PL**, 1925, seria a II-a, nr. 1, oct., p. 16-17.
Poveste tradusă de Floda.

1673 **Kuprin, A. I.** 882-34=59
Fericirea.. - **Căm-F**, II (1926), nr. 5-6, mai-iun., p. 20-22.
Poveste tradusă de Ştefan Baljarin [=Ştefan Baljalarski] şi Pimen Constantinescu.

1674 **Kuprin, Alexandru** 882-34=59
Fericirea. - **OgL**, VI (1927), nr. 3, 15 ian., p. 44; **VesT**, II (1934), nr. 223, 16 sep., p. 3.
Poveste.

1675 **Cuprin, A. I.** 882-34=59
Fericirea. - **Rel**, IV (1931), nr. 215, 2 mar., p. 27.
Poveste tradusă de Venceslav Culinschi.

1676 **Kuprin, Alexandru I.** 882-34=59
Fericirea. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1302, 14 dec., p. 2.
Poveste tradusă de Const. Galitza. Textul este republicat în VIII (1942), nr. 2600, 6 aug., p. 2.

1677 **Kuprin** 882-34=59
Grădina Maicii Domnului. - **ALA**, VI (1925), nr. 253, 11 oct., p. 3: Literatura străină.
Legendă biblică. Traducere „din ruseşte" de N. Batzaria.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1678 **Cuprin, A. I.** 882-34=59
Laurii. - **Fl**, VII (1922), nr. 20, 19 mai, p. 309-311.
Poveste alegorică. Traducere „din rusește" de I. Dimitriu.

1679 **Kuprin, Alexandru** 882-34=59
Laurii. - **IluR**, II (1930), nr. 41, 2 oct., p. 8.
Poveste alegorică.

1680 **Kuprin, Alexandru** 882-34=59
Laurii. - **Ex**, I (1930), nr. 6, 12 dec., p. 6: Din literatura străină.
Poveste. Traducere de G. Dorul Dumitrescu precedată de o schițare a vieții și a activității scriitorului rus.

1681 **Kuprin** 882-34=59
Laurii. - **Tim-B**, II (1938), nr. 283, 16 feb., p. 2.
Poveste.

1682 **Cuprin, Alexandru** 882-34=59
O lecție de bestie. - **ALA**, VIII (1927), nr. 336, 15 mai, p. 6.
Istorioară.

1683 **Kuprin** 882-34=59
Poveste. - **Patria-1**, VII (1925), nr. 281, 25 dec., p. 7.
„Tradusă din rusește de Zina G. Moroianu".

1684 **Kuprin** 882-34=59
Poveste. - **DumU**, I (XXVII) (1931), nr. 7, 15 feb., p. 101-102.
Povestire tradusă de Șt. Baljalarski.

1685 **Kuprin, Alexandru** 882-34=59
Viața unei capre. - **UnC**, X (1934), nr. 6, 31 ian., p. 84-87, 90-92.
Poveste.

1686 **Leskov, N. S.** 882-34=59
Cum domnul a vizitat pe un țăran. - **PropL**, II (1927), nr. 19-20, 15 dec.-1 ian., p. 12.
„Poveste de Crăciun". Traducere de L. F.

1687 **Maxim, Lev** 882-34=59
Pedeapsa cu moartea. - **DumU**, I (XXVII) (1931), nr. 22, 31 mai, p. 344-345.
Poveste tradusă de Șt. Baljalarski.

1688 **Merejkowski, Dimitri** 882-34=59
Fuga în Egipt. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 12, 1 apr., p. 3-4.
„Fragment". Traducere de Gilly [=Anghel Pomescu].

1689 **Merejkowski, Dimitri** 882-34=59
Inima omului. - **Uni**, XLIV (1926), nr. 152, 5 iul., p. 5: Pagina culturală.
Legendă budistă.

1690 **Mihailov, M.** 882-34=59
Trei gineri. - **LumC-B**, III (1924), nr. 138, 7 sep., p. 544.
Traducere din rusește de R. Prișcu.

1691 **Minților, Serghei** 882-34=59
Prietenii noștri, fiarele. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 687, 4 feb., p. 5.
Istorioare și comentarii privind viața și obiceiurile animalelor.

1692 **Pervuhin, Mihail** 882-34=59
Cel din urmă Zmeu. - **ALA**, IX (1928), nr. 401, 12 aug., p. 4.
„Din legendele italiene".

1693 **Remizov, Alexei** 882-34=59
Darul Sfântului Nicolae. - **UnL**, XLI (1925), nr. 30, 26 iul., p. 10-11: Literatura rusească modernă.
Poveste tradusă de C. Cristobald.

1694 **Remizov, Alexei** 882-34=59
Mura sălbatecă. - **Tim-B**, III (1939), nr. 914, 16 nov., p. 2.
Poveste tradusă de M. Pe aceeași pagină se publică o notă despre scriitorul rus, caracterizat prin „delicatețe unită cu brutalitate".

1695 **Remizov, Alexei** 882-34=59
Oamenii și fiarele. - **ALA**, V (1924), nr. 172, 23 mar., p. 4: Literatură străină. Legende siberiane.
„Legendă manegră". Traducere de G. M. Ivanov.

1696 **Remizov, Alexei** 882-34=59
Sora noastră sărăcia. - **Edu**, VII (1925), nr. 7-8, sep.-oct., p. 124-126.
Poveste tradusă de T. Radu.

1697 **Romanoff, C. Const.** 882-34=59
Zâna Zăpezei (Yuki-oma). - **UnL**, XXXVII (1921), nr. 20, 29 mai., p. 5; nr. 21, 5 iun., p. 5.
„Povestire japoneză", tradusă de Grivas Dem. Cruceanu.

1698 **Scepchina-Cupernic, Tatiana** 882-34=59
Un dar prețios. - **ALA**, VIII (1927), nr. 335, 8 mai, p. 2.
Legendă.

1699 **Smolenschi, N.** 882-34=59
De ce plopul tremură. - **LumC-B**, III (1924), nr. 119, 27 apr., p. 246.
Legendă tradusă „din rusește" de Gh. Buzian.

1700 **Sologub, F.** 882-34=59
Două basme. - **Ori-2**, VI (1926), nr. 28, 8 iul., p. 327.
Sunt traduse poveștile: *Egalitate* și *Florile*.

1701 **Sologub, Feodor** 882-34=59
Lampa și chibritul. - **Ori-2**, VI (1926), nr. 29, 15 iul., p. 343.
„O parabolă".

1702 **Sologub, Fjodor** 882-34=59
Mortul bucuros. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 955, 9 mar., p. 2: „Dreptatea" culturală-artistică.
Istorioară. Traducere „din rusește" de t. i.

1703 **Șvecov, N.** 882-34=59
Fatalitate. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 23, 17 iun., p. 2.
Poveste tradusă de Grivas D. Cruceanu.

1704 **Tolstoi, Leo** 882-34=59
Aurul găsit. - **GlB**, VIII (1925), nr. 1736, 17 ian., p. 2.
Poveste tradusă de pr. C. G. Vartolomeiu, Urechești-Putna.

1705 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Bobul de grâu. - **RevCT**, VII (1919), nr. 38, 27 sep., p. 484-485.
Poveste. Traducere de M. P.

1706 **Tolstoi** 882-34=59
Bobul de grâu. - **UnL**, XL (1924), nr. 9, 2 mar., p. 3.
Poveste tradusă de Eufrosina Pală.

1707 **Tolstoi, Leo** 882-34=59
Bobul de grâu. - **Edu**, VII (1924), nr. 9-10, nov.-dec., p. 149-150.
Poveste tradusă de El. D. Baldovin.

1708 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Bobul de grâu. - **A**, XXVI (1927), nr. 7, iun., p. 240-242.
Poveste.

1709 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Bobul de grâu. - **UnL**, XLVI (1930), nr. 17, 20 apr., p. 265.
Poveste tradusă „din franceză" de Aurelia Totoescu.

1710 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Bogăția. - **Ori-2**, III (1923), nr. 1, 4 ian., p. 5.
Istorioară morală.

1711 **Tolstoi** 882-34=59
Bogăția. - **A**, XXII (1923), nr. 11-12, 15-30 apr., p. 185.
Istorioară.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1712 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Cauza tuturor relelor. - **UnC**, III (1927), nr. 47, 16 nov., p. 750-751.
Poveste tradusă de Mih. M. Ionescu.

1713 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Cea mai frumoasă moștenire. - **UnL**, XXXVIII (1922), nr. 19, 21 mai, p. 6.
Poveste tradusă de Vasile D. Bradul.

1714 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Cei doi frați. - **RoN-1**, I (1921), nr. 47, 23 ian., p. 2.
Parabolă tradusă de C. Nedelescu-Zlotești.

1715 **Tolstoi** 882-34=59
Cei doi frați. - **Răs**, IV (1922), nr. 45-48, aug., p. 14: Pagina pentru copii. Literatura rusească; **So**, I (1922), nr. 36, 7 oct., p. 2-3; **GlB**, V (1922), nr. 1151, 16 dec., p. 2: Foița.
„Povestire". Traducere de Vasile D. Bradul.

1716 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Cei doi frați. - **DimC**, V (1928), nr. 206, 22 ian., p. 6: Bucăți alese din marii scriitori streini.
Parabolă.

1717 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Cei doi frați și aurul. - **DimC**, II (1925), nr. 75, 19 iul., p. 10.
Poveste tradusă de Mira Stan-Galați. Textul este republicat în XIV (1938), nr. 755, 27 iul., p. 5.

1718 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Cei doi negustori. - **UnL**, XXXVIII (1922), nr. 43, 5 nov., p. 8.
Poveste tradusă de Vasile Dem. Bradul.

1719 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Cei trei fii. - **SfS**, III (1921), nr. 17, 1 ian., p. 2-3.
Poveste. „Prelucrare" de S. Textul este republicat în IX (1928), nr. 8, 3 iun., p. 2-3.

1720 **Tolstoi** 882-34=59
Cei trei prieteni. - **SfS**, III (1921), nr. 17, 1 ian., p. 2: Povestiri morale.
Istorioară morală.

1721 **Tolstoi** 882-34=59
Cum a fost biruit Diavolul. - **DimC**, II (1925), nr. 60, 5 apr., p. 10.
Legendă tradusă de Mira Stan Galați.

1722 **Tolstoi, L. N.** 882-34=59
Cum a împărțit țăranul gâsca. - **UnC**, I (1925), nr. 17, 23 sep., p. 4.
Poveste.

1723 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Cum a răscumpărat un drăcușor o bucată de pâine. - **Soc**, XIII (1918), nr. 14, 1 dec., p. 2.
Poveste.

1724 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Cum s-a dat hoțul de gol. - **StCT**, II [1923], nr. 20, p. 39-40; **UnC**, IX (1933), nr. 18, 26 apr., p. 286.
„O glumă". Istorioară morală.

1725 **Tolstoi, Lev** 882-34=59
Darurile Domnului. - **Căm-G**, II (1926), nr. 2-3, mar., p. 35.
Istorioară din *25 povești adunate de Pr. Iosif Trifa* („după L. Tolstoi").

1726 **Tolstoi, L.** 882-34=59
De unde vine răul. - **DimC**, III (1926), nr. 131, 15 aug., p. 11.
Poveste tradusă de Mira Stan-Galați. Textul este republicat în XIX (1942), nr. 976, 6 nov., p. 7.

1727 **Tolstoi, Lew N.** 882-34=59
De unde vine răul. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 41, 11 oct., p. 479: Fâșii de literatură.
Traducere de Rud. A. Knapp.

1728 **Tolstoi** 882-34=59
[Din opera lui...]. - **DrN**, I (1922), nr. 3, 1 ian., p. 43: Pagina literaturii străine.
Alexandrina Ned.[elescu-Zlotești] traduce: *Șacalii și elefantul* și *Lupul și arcul*.

1729 **Tolstoi** 882-34=59
Doi frați și aurul. - **A**, XXII (1923), nr. 23-24, 15-31 iul., p. 366-368; **GlB**, VI (1923), nr. 1331, 11 aug., p. 2: Foița.
Istorie moralizatoare „povestită de V. Harea după Leon Tolstoi".

1730 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Doi frați și aurul. - **FoN-C**, VII (1932), nr. 356, 20 nov., p. 2: Foița „Foii noastre".
„Poveste pentru popor de scriitorul rus".

1731 **Tolstoi, Leo** 882-34=59
Doi Moșnegi. - **MoN**, III (1922), nr. 3-4, apr.-mai. - nr. 11-12, nov.-dec.
Poveste. Traducere de Theodor Inculeț.

1732 **Tolstoi, Lev** 882-34=59
Doi moșnegi. - **VB**, V (1936), nr. 2, feb., p. 94-113.
Traducere „din rusește în graiul moldovenesc în 1908 cu prilejul jubileului celor 80 de ani ai autorului acestei povestiri" de Th. Inculeț.

1733 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Doi mujici. - **RoN-1**, I (1921), nr. 46, 16 ian., p. 2.
Parabolă tradusă de C. Nedelescu-Zlotești.

1734 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Dreptatea. - **StCT**, I [1922], nr. 5, p. 48; **GN**, II (1929), nr. 111, 27 oct., p. 19.
Poveste.

1735 **Tolstoi, Lew N.** 882-34=59
Dreptatea. - **FloriC-B**, I (1932), nr. 2, 29 feb., p. 19.
Poveste. Traducere de Florica Zamfirescu.

1736 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Dumnezeu. - **A**, XXV (1926), nr. 39-40, 15-30 oct., p. 451-453; **GlB**, X (1927), nr. 2511, 22 oct., p. 3.
Poveste.

1737 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Dumnezeu și copilul înțelept. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 9, 11 mar., p. 7-8.
Poveste tradusă de Vasile D. Bradul.

1738 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Fabule. - **Ori-2**, II (1922), nr. 51, 21 dec., p. 407.
Sunt traduse istorioarele moralizatoare: *Ceea ce nu se poate*, *Trei prieteni*, *Jiletca*.

1739 **Tolstoi, Lew** 882-34=59
Fericirea. - **Ori-2**, II (1922), nr. 15, 13 apr., p. 115.
Poveste moralizatoare.

1740 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Fericirea. - **AC**, I [1925], nr. 26, p. 2-3.
Poveste.

1741 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Fericirea omului. - **GN**, II (1929), nr. 66, 23 mai, p. 19: Pagina tineretului.
Poveste.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1742 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Fete deștepte și bărbați nesocotiți. - **FoN-C**, VII (1932), nr. 357, 27 nov., p. 2: Foița „Foii noastre".
„Poveste pentru popor".

1743 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Fetișcane deștepte și oameni nesocotiți. - **FoN-C**, XI (1936), nr. 553, 4 oct., p. 5.
Poveste.

1744 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Fiul cu multă învățătură. - **DimC**, I (1924), nr. 6, 23 mar., p.13.
Istorioară.

1745 **Tolstoi** 882-34=59
Fiul pierdut. - **UnC**, V (1929), nr. 35, 28 aug., p. 554-555.
„Parabolă budistă". Poveste.

1746 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Fiul țarului și tovarășii săi. - **UnC**, I (1925), nr. 11, 12 aug., p. 4-5.
Poveste.

1747 **Tolstoi** 882-34=59
Firul de paianjen. - **A**, XXII (1923), nr. 19-20, 15-30 iun., p. 291-292.
„Poveste indiană". „Povestită în românește de Vasile Marcu".

1748 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Fratele regelui. - **StCT**, I [1922], nr. 1, p. 63-64.
Poveste.

1749 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Funia Dreptății. - **Ori-2**, III (1923), nr. 2, 11 ian., p. 13.
Istorioară morală.

1750 **Tolstoi, Lew** 882-34=59
Gânduri. - **VB**, VI (1937), nr. 12, dec., p. 793.
Istorioară morală. Traducere de B. Baieră.

1751 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Grămada de aur. - **DimC**, I (1924), nr. 2, 23 feb., p. 2.
Poveste tradusă de N. C. Textul este republicat în XI (1934), nr. 524, 21 feb., p. 3.

1752 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Grăuntele. - **FoI**, XIV (1920), nr. 26, sep., p. 64.
Poveste.

1753 **Tolstoi, Lew** 882-34=59
Grăuntele. - **SfS**, IX (1929), nr. 44-45, 21 apr., p. [4].
Povestire moralizatoare.

1754 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Grăuntele de mărimea unui ou. - **DimC**, III (1926), nr. 106, 21 feb., p. 6.
Poveste tradusă de Mira Stan-Galați.

1755 **Tolstoi, Lew** 882-34=59
Indian și Englez. - **Uman**, I (1929), nr. 9, mai, p. 216.
Istorioară.

1756 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Ispita. - **LumC-B**, IV (1925), nr. 202, 29 nov., p. 740.
Poveste. Traducere de Ludovic Leist.

1757 **Tolstoi, L.** 882-34=59
[Istorioare morale]. - **Sol**, I (1922), nr. 9, 28 nov., p. 1.
Sunt traduse textele: *Trei prieteni*, *Piatra*, *Câinele și lupul*.

1758 **Tolstoi** 882-34=59
Izvorul. - **UnC**, V (1929), nr. 41, 9 oct., p. 643.
Poveste tradusă de G. Oprescu-Grindași.

1759 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Împăratul și cămașa. - **Ori-2**, II (1922), nr. 51, 21 dec., p. 402.
Poveste.

1760 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Împărăteasa chineză Silențsi. - **AC**, I [1925], nr. 23, p. 16.
Legenda mătăsii.

1761 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Împărțeala de om deștept. - **UnC**, XIX (1943), nr. 9, 24 feb., p. 5.
Poveste.

1762 **Tolstoi** 882-34=59
Judecătorul înțelept. - **A**, XXI (1922), nr. 40-41, 1-15 nov., p. 594-596; **GlB**, V (1922), nr. 1158, 30 dec., p. 2-3: Foița.
Poveste.

1763 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Lăcomia pierde omenia. - **DimC**, IV (1927), nr. 158, 20 feb., p. 14.
Istorioară tradusă de Mira Stan.

1764 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Legea morală. - **Ori-2**, III (1923), nr. 1, 4 ian., p. 6.
Istorioară morală.

1765 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Leul, Lupul și Vulpea. - **DimC**, III (1926), nr. 128, 25 iul., p. 11.
Istorioară tradusă din rusește de Mira Stan-Galați.

1766 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Leul și cățelul. - **DimC**, XII (1935), nr. 620, 25 dec., p. 13; **UnC**, XV (1939), nr. 4, 18 ian., p. 16.
Istorioară.

1767 **Tolstoi** 882-34=59
Lupul și arcul. - **LumC-B**, I (1922), nr. 25, 9 iul., p. 413.
Poveste tradusă de C. [Nedelescu-] Zlotești.

1768 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Maimuța. - **StCT**, I [1922], nr. 7, p. 47.
Istorioară morală.

1769 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Mici Povestiri. - **Sol**, I (1922), nr. 28, 22 dec., p. 1-2.
Sunt traduse istorioarele morale: *Bogăția*, *Vaca și țapul*, *Ceea ce nu se poate*!, *Împăratul și Cămașa*.

1770 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Minunea lui Sfântu Vasile. - **RevCT**, X (1922), nr. 1, 29 ian., p. 5.
„Povestire". Poveste tradusă de Vasile Dem. Bradul.

1771 **Tolstoi** 882-34=59
Moșneagul și moartea. - **A**, XXII (1924), nr. 51-52, 15-28 feb., p. 818.
Istorioară. „Povestire după Tolstoi de Vasile Loghinescu".

1772 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Mujicul și fluviul. - **RoN-1**, I (1921), nr. 46, 16 ian., p. 1.
Parabolă tradusă de C. Nedelescu-Zlotești.

1773 **Tolstoi** 882-34=59
Munca, moartea și boala. - **Cerna**, I (1919), nr. 4, 12 nov., p. 2-3.
„Poveste". Traducere de I. Răiculescu.

1774 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Munca, moartea și boala. - **Vestul**, II (1931), nr. 325, 29 mai, p. 1-2; **GT**, 94 (1931), nr. 63, 19 iun., p. 2: Foiletonul „Gazetei Transilvaniei".
„Legendă". „Traducere din original".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1775 **Tolstoi, Lew N.** 882-34=59
Muntele dreptății. - **UnC**, IX (1933), nr. 7, 8 feb., p. 108.
Poveste tradusă de S. R.

1776 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
O lacrimă. - **Opinia**, XXII (1926), nr. 5877, 25 dec., p. 5.
Poveste.

1777 **Tolstoi, L.** 882-34=59
O pedeapsă aspră. - **RoN-1**, I (1921), nr. 46, 16 ian., p. 2.
Parabolă tradusă de C. Nedelescu-Zlotești.

1778 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
O poveste adevărată. - **DimC**, V (1928), nr. 207, 29 ian., p. 6: Bucăți alese din marii scriitori străini.
Istorioară.

1779 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Orbul și Laptele. - **Ori-2**, III (1923), nr. 2, 11 ian., p. 10.
Istorioară morală.

1780 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Oropsiții de soartă. - **DimC**, II (1925), nr. 54, 25 feb., p. 6.
Poveste tradusă de Vasile Dem-Bradul. Textul este republicat în XIV (1938), nr. 747, 1 iun., p. 14.

1781 **Tolstoi, Lew Nicolaevici** 882-34=59
Osânditul. - **IdeT**, I (1928), nr. 1, iun., p. 13-16.
Poveste. Traducere de C. Z.

1782 **Tolstoi** 882-34=59
Parabolă budistă. - **Rân**, I (1925), nr. 3-4, iul.-aug., p. 5.
Poveste.

1783 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Păcătosul convertit. - **Uni**, XLIV (1926), nr. 79, 4 apr., p. 4.
„Poveste evanghelică" tradusă de A. T.-Hârlău.

1784 **Tolstoi** 882-34=59
Păcătosul pocăit. - **A**, XXII (1923), nr. 13-14, 1-15 mai, p. 195-197.
Poveste. „Tălmăcire după înțeleptul Tolstoi de Vasile Harea".

1785 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Piatra. - **SfS**, III (1921), nr. 30, 15 sep., p. 4: Povestiri morale.
Istorioară moralizatoare.

1786 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Piatra. - **StCT**, I [1922], nr. 12, p. 9.
Istorioară morală.

1787 **Tolstoi** 882-34=59
Povestiri cu tâlc. - **A**, XXI (1922), nr. 38-39, 15-31 oct., p. 568-569.
Două istorioare intitulate *Piatra* și, respectiv, *Țăranul și duhul apelor*.

1788 **Tolstoi** 882-34=59
Povestiri cu tâlc. - **A**, XXII (1924), nr. 43-46, 15 dec.-15 ian., p. 719-720. Sunt traduse: *Toporul și ferăstrăul*, *Țăranul și castraveții*.
„Povestește Vasile Harea după scriitorul rus Tolstoi".

1789 **Tolstoi** 882-34=59
[Povestiri și Fabule]. - **RoN-1**, II (1921), nr. 26, 31 iul., p. 3; nr. 46, 16 ian., p. 1-2.
C. Nedelescu-Zlotești traduce: *Elefantul*, *Maimuța și mazărea*, *Lupul și mujicul*, *Mujicul și fluviul*, *Mujicul și calul său*, *Viteza și forța* și *O pedeapsă aspră*.

1790 **Tolstoi** 882-34=59
[Povestiri și fabule]. - **PloL**, II (1921), nr. 2, 20 aug., p. 4; **SR**, II (1921), nr. 2, 20 aug., p. 4.
C. Nedelescu-Zlotești traduce din volumul *Povestiri și fabule*: *Leul, Ursul și Vulpea*, *Cerbul* și *Cloșca și puișorii ei*.

1791 **Tolstoi** 882-34=59
Prihorul (Gușă roșie). - **DimC**, II (1925), nr. 58, 22 mar., p. 10.
Poveste tradusă de Clémence.

1792 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Prima lege. - **RoN-1**, I (1921), nr. 45, 7 ian., p. 2.
Parabolă.

1793 **Tolstoi** 882-34=59
Puricele și Musca. - **SfS**, III (1919), nr. 1, 1 oct., p. 3: Povestiri morale; **A**, 42 (1939), nr. 8, 3 mar., p. 122: Povești - Muzică - Poezii.
Istorioară. „Prelucrare" de S. În „Sfatul sătenilor" textul este republicat în IX (1929), nr. 31-32, 13 ian., p. 5.

1794 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Puricele și musca. - **A**, XXI (1922), nr. 3-4, 5-12 feb., p. 70.
Istorioară.

1795 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Puricele și musca. - **LumC-B**, V (1926), nr. 217, 14 mar., p. 14.
Istorioară.

1796 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Puțul din Nicolscoe. - **LumC-B**, V (1926), nr. 209, 17 ian., p. 12.
Poveste. Traducere de Constantin I. Ciorănescu.

1797 **Tolstoi, Leo** 882-34=59
Regele și șoimul. - **GN**, II (1929), nr. 64, 16 mai, p. 22: Pagina tineretului; **PanoH**, 1941, nr. 11, 25 iul., p. 4.
Istorioară moralizatoare.

1798 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Regele și șoimul. - **AC**, I [1925], nr. 17, p. 4.
Istorioară.

1799 **Tolstoi** 882-34=59
Sămânța. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 66, 26 feb., p. 2.
Poveste. „Adaptare" de G. Galaction.

1800 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Sâmburele (Istorie adevărată). - **TinS**, X (1920), nr. 26, 1 mai, p. 2 (118).
Poveste parabolă.

1801 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Securea și ferăstrăul. - **AC**, I [1925], nr. 7, p. 12.
Istorioară morală.

1802 **Tolstoi, Lew** 882-34=59
Sluga diavolului. - **TinS**, X (1921), nr. 21, 17 dec., p. 2 (238): Literatură - Artă.
Poveste.

1803 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Stinge focul la vreme. - **ML**, I (1937), nr. 10, p. 1-3.
Poveste.

1804 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Tatăl cu trei fii. - **Ori-2**, II (1922), nr. 16, 20 apr., p. 127.
Poveste alegorică.

1805 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Trei fii. - **FoN-C**, V (1930), nr. 2, 10 ian., p. 2; nr. 3, 17 ian., p. 3-4: Foița.
„Povestire".

1806 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Țăranul inginer. - **A**, XXI (1922), nr. 28-35, aug.-sep., p. 498.
Istorioară.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1807 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Un tată cum puțini se găsesc. - **DimC**, I (1924), nr. 5, 16 mar., p. 6.
Poveste tradusă de N. M. Textul este republicat în XI (1934), nr. 525, 28 feb., p. 14: Trei fabule în proză.

1808 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Vaca și țapul. - **Ori-2**, II (1922), nr. 51, 21 dec., p. 406.
Istorioară morală.

1809 **Tolstoi** 882-34=59
Veverița și lupul. - **UnC**, XIII (1937), nr. 22, 26 mai, p. 13.
Poveste.

1810 **Tolstoi, Leon** 882-34=59
Vizirul Abdul. - **LumC-B**, V (1926), nr. 218, 21 mar., p. 13.
Poveste.

1811 **Tolstoi, L.** 882-34=59
Vulpea și turturica. - **DimC**, I (1924), nr. 7, 30 mar., p. 6.
Istorioară tradusă de N. Feodosiu și Ni-ci.

-36 *Fabulă*

1812 **Izmailov** 882-36=59
Scara. - **UnL**, XL (1924), nr. 17, 27 apr., p. 7.
Fabulă în proză tradusă de Feodosiu N.

1813 **Crilov** 882-36=59
Bogatul cel sărac. - **DimC**, I (1924), nr. 1, feb., p. 15; **UnC**, XVIII (1942), nr. 19, 6 mai, p. 7.
Fabulă în proză tradusă de Moș Nae [=Nicolae Batzaria].

1814 **Crilov** 882-36=59
Bogatul sărac. - **DimC**, XI (1934), nr. 521, 31 ian., p. 14.
Fabulă.

1815 **Krâlov** 882-36=59
[Fabule]. - **DimC**, I (1924), nr. 14, 11 mai; nr. 18, 15 iun.; nr. 23, 20 iul.; nr. 24, 27 iul.; nr. 33, 28 sep.; nr. 40, 16 nov.; nr. 41, 23 nov.; nr. 44, 14 dec.; nr. 46, 28 dec.; II (1925), nr. 60, 5 apr.; nr. 61, 12 apr.; nr. 67, 24 mai.; nr. 69, 7 iun.; nr. 72, 28 iun.; nr. 88, 18 oct.
Tania M. F. traduce *Pustnicul și Ursul*, *Împărțeala*, *Țăranul la nevoie*, *Câinele și Calul*, *Stăpâna și cele două servitoare*, *Cotoiul și bucătarul*, *Florile*, *Cei doi băieți*, *Guvernatorul*, *Țăranul și șarpele*, *Înmormântarea*, *Copacul*, *Risipitorul și rândunica* și *Mecanicul*.

1816 **Crâlov** 882-36=59
[Fabule]. - **DimC**, V (1928), nr. 221, 6 mai.; nr. 229, 1 iul.; nr. 231, 15 iul.; nr. 235, 12 aug.; nr. 236, 19 aug.
Romanița traduce *Maimuțoiul și ochelarii*, *Ghiarele pisicii*, *Lupii și oile*, *Vulpea miloasă* și *Mincinosul*.

1817 **Krilov** 882-36=59
Incendiul și diamantul. - **DimC**, II (1925), nr. 84, 20 sep., p. 14.
Fabulă tradusă de Tania M. F.

1818 **Krilov** 882-36=59
Porcul și stejarul. - **DimC**, IX (1932), nr. 439, 10 iul., p. 13.
Fabulă.

1819 **Krylov** 882-36=59
Secretul lădiței. - **UnC**, 20 (1944), nr. 51-52, 20 dec., p. 7.
Fabulă în proză.

1820 **Krylov** 882-36=59
Vulturul și găinile. - **UnC**, 20 (1944), nr. 50, 13 dec., p. 14.
Fabulă în proză.

-4 *Eseu. Poem în proză*

1821 **Andreev, Leonid** 882-4=59
Despre cetățeanul veacului XX. - **TriTin**, II (1937), nr. 28, 15 sep., p. 2: Însemnări peste veacuri.
Fragment *Din foiletoanele lui L. Andreev*, selectat și comentat pe scurt de Cala Calomfir.

1822 **Andreev, L.** 882-4=59
Imn libertății. - **VB**, IV (1935), nr. 9, sep., p. 604.
Poem în proză, tradus „din rusește" de V. Ghimpu.

1823 **Avercenco, Arcadie** 882-4=59
Dezmințirea unor aventuri ale Baronului Münchausen. - **SfaP**, IV (1938), nr. 115, 17 feb., p. 7.
„Articol științific". „Din rusește" de R. Donici.

1824 **Avercenko, Arcadie** 882-4=59
Sfaturi... - **F**, XV (1935), nr. 1241, 18 mar., p. 2: Literatură - Artă - Teatru.
Este reprodus un fragment din cartea lui A. Avercenko, *Sfaturi pentru tineri*. În „Facla", textul apare sub titlul: *Sfaturile lui Avercenko, omul care a pătruns „psihologia femeilor frumoase"*.

1825 **Balmont, Const.** 882-4=59
Crăciunul în Rusia. - **ALA**, VII (1926), nr. 316, 26 dec., p. 6.
Proză despre obiceiurile de Crăciun în Rusia.

1826 **Bashkirtzsew, Maria** 882-4=59
Testament. - **SM**, I (1924), nr. 7, 25 mai, p. 157-158.
Textul testamentului este tradus și prezentat pe scurt de Ecat. Pitiș.

1827 **Bashkirtseff, Maria** 882-4=59
[Testament]. - **Semne**, I (1938), nr. 7, feb., p. 8: Cronica.
Testamentul poetei este tradus de P. G.

1828 **Berdiaev, Nicolae** 882-4=59
Aristocrația. - **ȚN**, XIII (1934), nr. 635, 10 iul., p. 1-2.; nr. 641, 17 iul., p. 1-2.
Fragment din *Filosofia inegalității*, tradus de G. M. Ivanov.

1829 **Berdiaev, N.** 882-4=59
Creștinismul și activismul omului. - **FD**, V (1933), nr. 7-8, sep.-oct., p. 216-226.; nr. 9, nov., p. 271-275.
Eseu.

1830 **Berdjajew, Nikolai** 882-4=59
De la ortodoxia rusă la... comunism. - **FarN**, II (1935), nr. 63, 27 oct., p. 1-2.
Traducere de vh., însoțită de o succintă prezentare a scriitorului rus.

1831 **Berdiaev, Nicolae** 882-4=59
Democrația. - **ȚN**, XIII (1934), nr. 649, 27 iul., p. 1-2.
Fragment din *Filosofia inegalității* tradus de G. M. Ivanov.

1832 **Berdiaeff, Nicolae** 882-4=59
Destinul secolului. - **FD**, V (1933), nr. 6, iun., p. 178-183.
Eseu.

1833 **Berdiaeff, Nicolai** 882-4=59
Esprit et liberté. - **GIB**, XVII (1934), nr. 4368, 10 aug., p. 3-4.
Eseu. Fragment din lucrarea *Spirit și libertate*.

1834 **Berdiaev, Nicolae** 882-4=59
Statul. - **ȚN**, XIII (1934), nr. 629, 29 iun., p. 1-2.
Fragment din *Filosofia inegalității*. Traducere de G. M. Ivanov.

1835 **Bunin, Ivan** 882-4=59
[Aprecieri succinte despre romanul contemporan, declarații făcute

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

presei la Stockholm, cu ocazia decernării Premiului Nobel]. – **RaNI**, XVII (1934), nr. 4802, 15 ian., p. 4: Lumea întreagă. Suedia.

Textul este tradus cu titlul: *Ivan Bunin contra romanelor cărămizi.*

1836 **Cehov, Ant. P.** 882–4=59

Despre femei. – **Opinia**, XIX (1923), nr. 4760, 9 apr., p. 1: Note și impresii.

Eseu tradus de M. S.[evastos].

1837 **Cernâșevski** 882–4=59

Literatura. – **TriC**, II (1923), nr. 13–14, 15 iul., p. 11.

Fragment eseistic. Traducere „din rusește" de G. Lesnea.

1838 **Cirikov, Eugen** 882–4=59

„Inonia" (Mucenicia, Poezia și Ideea Națională în Rusia Sovietelor). – **IcR**, I (1923), nr. 1, 1 ian., p. 52–64.

„Studiu". Eseu despre atitudinea intelectualilor și a scriitorilor (M. Gorki, S. Esenin, Ivanov-Razumnik) față de noile realități sovietice.

1839 **Dymow, Ossip** 882–4=59

Trupul ei. – **Dr–C**, III (1923), nr. 871, 20 nov., p. 2: „Dreptatea" culturală–artistică. Literatura.

Poem în proză.

1840 **Donici-Dobronravov, Leon** 882–4=59

Întelectualitatea basarabeană. – **Cuv–B2**, II (1925), nr. 327, 6 dec., p. 1–2.

Eseu reprodus din „Rodnaia Zemlia", publicație ce apare la Paris, sub direcția lui Leon Donici și Grigori Aleksinski.

1841 **Dostoiewsky, Teodor** 882–4=59

O pagină inedită de... – **RaNI**, VII (1923), nr. 1623 (Supliment), 26 mar., p. 9.

Text „adresat Comitetului de cenzură" despre semnificația frustrării de libertate pentru întemnițat. Din *Pagini inedite*, publicat de „criticul literar" Dolinin.

1842 **Dostoievski** 882–4=59

Rusia. – **Lum–2**, I (1925), nr. 22, 5 apr., p. 12: Cronica.

Povestire din *Pagini inedite*, publicată de Alfred Hefter.

1843 **[Dubinskaia, Noemia]** 882–4=59

Poeme. – **GândNo–1**, I (1921), nr. 2, 25 dec., p. 38–39; I (1922), nr. 3, 10 ian., p. 59–60.

J. Akerman traduce poemele în proză: „De ce ne-am întâlnit?...", „Când pruncul, speriat în somn de visuri nelămurite...", „Când vântul-vecinic fugar rătăcește..." și „Iubirea ta e un templu pentru mine!..."

1844 **Ehrenburg, Ilia** 882–4=59

Avem în fața noastră victoria. În 1945 vom termina cu germanii. – **TriPo**, I (1944), nr. 100, 31 dec., p. 1, 3.

„Un articol de Anul nou al scriitorului sovietic".

1845 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Dezrobire. – **ScT**, II (1944), nr. 13, 28 ian., p. 6.

Articol împotriva teoriei rasiste, având ca subcapitole: *Abolirea Sclaviei, Nemții, Se preface lumea.*

1846 **Ehrenburg, I.** 882–4=59

Dreptatea. – **Sc–B**, I (1944), nr. 8, 28 sep., p. 2; **LuptB**, I (1944), nr. 16, 6 oct., p. 2.

Articol politic.

1847 **Ehrenburg, Ilia** 882–4=59

Dureri și bucurii. – **Sc–B**, I (1944), nr. 98, 31 dec., p. 6; **Tim–B**, VIII (1944), nr. 2735, 31 dec., p. 1, 3.

Articol social și politic.

1848 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Fabrica de visuri. – **Rep**, II (1934), nr. 31, 18 iul., p. 8.

Fragment subintitulat „Asta-i viața noastră". Traducere de I. Torban.

1849 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Fabrica de visuri. – **CuvL–2**, II (1935), seria a III-a, nr. 27, 11 mai, p. 2.

Text eseistic satiric despre inegalitatea socială și despre problema colonială a Angliei. În a doua parte a textului se fac referiri ironice la activitatea social-culturală a lui Paul Morand.

1850 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Fericirea. – **LumPS**, XIX (1936), nr. 5489, 10 aug., p. 4.

Proză eseistică. Traducere de Radu Vardaru [=George Ivașcu].

1851 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Fericirea. – **CuvL–2**, III (1936), seria a III-a, nr. 41, 15 aug., p. 4: Literatura.

„Capitol din *Cartea pentru adulți*".

1852 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

[Fragment din „Uzina viselor"]. – **TriPo**, I (1944), nr. 46, 30 oct., p. 2.

Traducere de A. Căprescu.

1853 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Izvoarele eroismului. – **ScT**, I (1944), nr. 4, 27 nov., p. 5.

Articol despre generația născută în 1917 care a salvat Rusia de fascism în 1941–1944.

1854 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

La Berlin. – **RoL–2**, II (1944), nr. 34, 18 sep., p. 5.

Articol politic.

1855 **[Ehrenburg, Ilya]** 882–4=59

[Notă de recomandare a propriei sale cărți, „Le deuxième jour de la création"]. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4664, 3 aug., p. 1.

Textul este precedat de o notă explicativă și este tradus în „Rampa" cu titlul: *Un document asupra mentalității Rușilor de azi.*

1856 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

O zi mare. – **Sc–B**, I (1944), nr. 36, 27 oct., p. 3.

„Stenogramă după Radio Moscova".

1857 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Poporul în război. – **TriPo**, I (1944), nr. 85, 11 dec., p. 1, 3; **Tim–B**, VIII (1944), nr. 2720, 11 dec., p. 1, 8.

Eseu liric despre Armata Roșie.

1858 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Primăvară în Octombrie. – **TriPo**, I (1944), nr. 65, 18 nov., p. 1, 3; **Sc–B**, I (1944), nr. 59, 18 nov., p. 2.

Eseu social-politic.

1859 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Să nu uităm. – **Uni**, 61 (1944), nr. 345, 25 dec., p. 1, 3.

Articol politic despre ororile războiului.

1860 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Scriitorul în Uniunea Sovietică. – **Ec–3**, I (1934), nr. 11, 14 oct., p. 1; nr. 12, 21 oct., p. 2.

Eseu.

1861 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Soarta generațiilor. – **LuptB**, I (1944), nr. 7, 25 sep., p. 2–3.

Eseu despre esența nazismului. Reprodus după revista „Războiul și clasa muncitoare".

1862 **Ehrenburg, Ilia** 882–4=59

Soarta spicelor. – **Sc–B**, I (1944), nr. 24, 14 oct., p. 2.

Articol cu caracter politic și social.

1863 **Ehrenburg, Ilia** 882–4=59

Vai și amar de ei! – **Sc–B**, I (1944), nr. 29, 19 oct., p. 2.

Articol politic.

1864 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59

Vorbesc judecătorii. – **Sc–B**, I (1944), nr. 62, 22 nov., p. 2, 4.

Articol politic împotriva nazismului.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1865 **Ehrenburg, Ilya** 882–4=59
Ziua cea mare. – **Uni**, 61 (1944), nr. 291, 27 oct., p. 1, 3.
Articol politic despre victoria în război a U.R.S.S.

1866 **Evreinoff, Nicolae** 882–4=59
De ce au dat faliment teoriile genialului teoretician Craig. – **RaNI**, XIII (1928), nr. 3141, 15 iul., p. 1–2.
Articol publicat în „Buletinul" scos de „Societatea Universală a Teatrului de sub preşidenţia lui Gémier". Text despre personalitatea lui Edward Gordon Craig, „faimosul profet dramatic, teoreticianul cel mai sugestiv pe care-l cunoaşte istoria teatrului".

1867 **Evreinoff, Nicolas.** 882–4=59
[Despre teatru]. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2809, 7 mar., p. 3: Teatru viitorului.
Cu titlul *„Lumea va fi salvată de actor şi de magia artei"* sunt publicate câteva opinii privind „teatrul pentru sine" şi menirea actuală a teatrului.

1868 **Evreinoff, Nicolae** 882–4=59
Teatroterapia. – **ALA**, IX (1929), nr. 433, 24 mar., p. 4.
Scurt eseu despre scopul teatrului şi efectele lui terapeutice. Traducere de Ionel Jianu.

1869 **Feodorov, Al.** 882–4=59
Judecata mută. – **ALA**, VIII (1927), nr. 351, 28 aug., p. 5.
Poem în proză.

1870 **Gherşuni, G.** 882–4=59
Digul dărâmat. – **Soc**, VIII (1918), nr. 31, 25 dec., p. 2; nr. 32, 26 dec., p. 2.
Proză poetică cu subtitlul „Fantezie".

1871 **Gogol, N. V.** 882–4=59
Niprul. – **Tim–B**, VII (1943), nr. 2298, 3 oct., p. 2.
Poem în proză.

1872 **[Goncearov, Ivan]** 882–4=59
[O poveste neobişnuită]. – **Bir–C**, II (1927), nr. 271, 19 mar., p. 2: Vitrina noutăţilor.
Fragment din manuscrisul găsit de curând într-o bibliotecă din Leningrad, în care I. Goncearov pare convins că toţi marii scriitori ai Europei i-au furat ideile. Textul este tradus cu titlul: *Flaubert şi Turgheniev, plagiatori?*

1873 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Albatrosul (Vestitorul de furtună). – **ALA**, V (1924), nr. 165, 3 feb., p. 4: Literatura străină.
Poem în proză, tradus în versuri „din rusește" de dr. A. Bortkievici şi C. Iordăchescu. În notă se menţioneaza că „poemul original este în versuri albe".

1874 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Albatrosul. – **ALA**, V (1924), nr. 178, 4 mai, p. 4: Literatura străină.
Poem în proză.

1875 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Cântecul Albatrosului. – **IaS**, III (1922), nr. 130, ian., p. 2: Literatura. Ştiinţa.
„Fragment".

1876 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Cântecul despre pasărea vestitoare de furtună. – **Tim–B**, VIII (1944), nr. 2682, 31 oct., p. 2.
Poem în proză tradus de Ina Laşcu.

1877 **Gorki, M.** 882–4=59
Cântecul şoimului. – **LumPS**, VI (1923), nr. 1446, 6 aug., p. 2.
Poem în proză.

1878 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Crăciunul tragic al Revoluţiei rusești. 24 Decembrie 1917. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2752, 25 dec., p. 3.
Text eseistic despre semnificaţia Crăciunului şi idealul Revoluţiei.

1879 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Criza morală. – **GândNoi**, II (1928), nr. 2, iun., p. 3.
Articol eseistic.

1880 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Cruzimea ţăranului rus. – **AstraN**, I (1922), nr. 8, p. 82–93.
Eseu social cu referinţe la literatura despre ţărănime (I. Bunin, A. Cehov).

1881 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Cum lucrez. – **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 677, 26 nov., p. 1.
Mărturisiri privind circumstanţele în care a ajuns să scrie, programul şi tehnica de lucru şi maeştrii lui literari.

1882 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Despre antisemitism. – **NR**, XXIV (1929), nr. 230, p. 1.
Reproducere după „Pravda".

1883 **Gorki, Maxim** 882–4=59
[Despre copiii vagabonzi]. – **Cuv–B2**, V (1929), nr. 1435, 21 apr., p. 2: Cuvântul literar şi artistic. În loc de anchetă.
Text reprodus după revista „Naşe Dostijenie", publicat în „Cuvântul" sub titlul: *Un articol al lui Maxim Gorki. Copiii vagabonzi. Azilul de la mânăstirea Nikolo–Ugresk. Lenka vagabondul.*

1884 **Gorki, Maxim** 882–4=59
[Despre Lenin]. – **Lupta**, V (1926), nr. 1284, 18 mar., p. 1.
Este reprodus selectiv interviul luat lui Gorki de corespondentul la Roma al ziarului londonez „Observer".

1885 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Dezrobirea. – **RevI**, I (1925), nr. 3, ian., p. 20.
Proză eseistică.

1886 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Dimineaţa (Scrisoare către un copil). – **LumPS**, XIX (1936), nr. 5477, 27 iul., p. 3.
Proză poetică. Traducere de Radu Vardaru [=George Ivaşcu].

1887 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Femeia şi Religia. – **Prol**, III (1930), nr. 20, 1–17 mai, p. 6.
Articol cu caracter social.

1888 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Ieri şi azi. – **Soc**, IX (1919), nr. 243, 7 nov., p. 2.
Articol despre războiul european.

1889 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Intelectualii şi revoluţia rusă. – **VR**, XIV (1922), nr. 9, sep., p. 458–459: Revista revistelor; **Lupta**, II (1922), nr. 307, 23 dec., p. 1.
Eseu despre rolul intelectualilor în mişcarea revoluţionară.

1890 **Gorki, Maxim** 882–4=59
În faţa vieţii. – **TinS**, IX (1919), nr. 2–3, 15 mar., p. 11.
Poem în proză. Textul este republicat în 1920, nr. 33, 20 sep.

1891 **Gorki, Maxim** 882–4=59
În faţa vieţei. – **UnL**, XXXV (1919), nr. 11, 29 iun., p. 8.
Poem în proză tradus de Jan Vondrus.

1892 **Gorki, Maxim** 882–4=59
În faţa vieţii. – **IINN**, V (1919), nr. 1, iul., p. 10.
Poem în proză. Traducere de Iosif Şarvary.

1893 **Gorki, Maxim** 882–4=59
În faţa vieţii (Convorbire cu viaţa!). – **Cerna**, I (1919), nr. 2, 29 oct., p. 2.
Poem în proză. Traducere de I. Răiculescu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1894 **Gorki, Maxim** 882–4=59
În fața vieții. – **Soc**, XIX (1925), nr. 15, 1 mai, p. 2.
Poem in proză.

1895 **Gorki, Maxim** 882–4=59
În fața vieții. – **ALA**, IX (1929), nr. 451, 28 iul., p. 5.
Poem în proză tradus de Sofia Dobrogeanu–Gherea.

1896 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Melodii de primăvară. – **ALA**, IX (1929), seria a II–a, nr. 453, 11 aug., p. 5–6.
„Schiță interzisă de cenzura țaristă". Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu–Gherea. Ultima parte este, de fapt, textul poemului în proză *Vestitorul furtunii*.

1897 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Munca mare a oamenilor mici. – **VeN–2**, I (1944), nr. 2, 17 dec., p. 5: Literatură și artă.
Eseu.

1898 **Gorki, Maxim** 882–4=59
O carte supărătoare. – **RoL–B2**, I (1939), nr. 13, p. 23.
Proză tradusă de Ionel Marinescu.

1899 **Gorki, M.** 882–4=59
Oamenii. – **Lupta**, VI (1927), nr. 1621, 24 apr., p. 1.
Meditație morală în limbaj figurat. Traducere de Ion Pas.

1900 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Omul. – **Cerna**, II (1921), nr. 29, 9 sep.; nr. 30, 16 sep.; nr. 32, 30 sep.; nr. 36, 30 oct.
Proză poetică. Traducere de I. Răiculescu.

1901 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Orologiul. – **IaS**, III (1921), nr. 128, dec., p. 2: Literatură. Știință.
Poem în proză.

1902 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Paraziții. – **BluA**, I (1932), nr.1, 5 iun., p. 3.
Eseu în care sunt criticate trăsăturile intelectualului burghez: individualism, solitudine, religiozitate.

1903 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Rusia Sovietelor și popoarele lumei. – **Soc**, XIV (1920), nr. 37, 23 feb., p. 3.
Articol politic.

1904 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Tovarășe! – **Ex**, I (1931), nr. 11, 30 ian., p. 2: Din literatura străină.
Eseu literar despre semnificația cuvântului „simplu și adânc ca sufletul", „tovarășe!". Traducerea de Mircea Th. Popescu.

1905 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Țăranul rus. – **UnL**, XLI (1925), nr. 6, 8 feb., p. 3.
Prefață a unei lucrări traduse în franceză. Traducere de Adina Bratu.

1906 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Un cuvânt către antisemiți. – **DrumN**, I (1936), seria a IV–a, nr. 11, 25 iul., p. 4–5.
Fragment dintr–un studiu al scriitorului rus, publicat în timpul războiului, în 1915.

1907 **Gorki, Maxim** 882–4=59
Vestitorul furtunii. – **PL**, 1925, seria a II–a, nr. 2, nov.–dec., p. 32; **Ori–2**, VI (1926), nr. 31, 29 iul., p. 370: Literatura rusă.
Poem în proză tradus de M. Grindea.

1908 **Gorki, Maxim** 882–4=59
[Vestitorul furtunii]. – **ALA**, IX (1929), seria a II–a, nr. 453, 11 aug., p. 6.
Textul apare ca ultimă parte a schiței *Melodii de primăvară*. Traducere „din rusește" de Sofia Dobrogeanu–Gherea.

1909 **Herschenson, M. O.** 882–4=59
Cheia credinței. – **Cuv–B2**, II (1925), nr. 128, 10 apr., p. 1–2.
Capitolul XIV din eseul filozofic *Cheia credinței*. Traducere de [G. M. Ivanov], precedată de o notă despre scriitorul rus.

1910 **Kolontay, d–na** 882–4=59
Amorul în Rusia bolșevică. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2655, 2 sep., p. 2: Femina.
Date despre „viața socială din Rusia de după Revoluție", îndeosebi despre condiția și drepturile actuale ale femeii, despre căsătorie, divorț, creșterea copiilor.

1911 **Korolenko, V.** 882–4=59
Doina. – **ALA**, IX (1929), nr. 444, 9 iun., p. 3–4.
„Fragment". Traducere „din rusește" de F. Dima. Într–o notă de subsol se menționează că titlul original al „fragmentului" este *Nirvana*.

1912 **Korolenko, Wladimir** 882–4=59
Focuri. – **TinS**, X (1921), nr. 3, 15 iun., p. 1 (165); **IaS**, III (1921), nr. 128, dec., p. 2: Literatură. Știință.
Poem în proză.

1913 **Corolenko, Vladimir** 882–4=59
Părerile lui Mister Jackson despre chestiunea evreiască. – **CuvL–2**, I (1933), seria a III–a, nr. 5, 9 dec., p. 6–7.
„Articol apărut în 1915 în marea revistă din Petrograd «Russkie Zapiski»", scris sub forma unor impresii de călătorie. Traducerea „din rusește" de F. Dima este însoțită de o notă explicativă.

1914 **Cuprin, A.** 882–4=59
Savincov. – **Cuv–B2**, II (1925), nr. 68, 30 ian., p. 11.
Articol despre Boris Savinkov, om politic și memorialist.

1915 **Kuprin, A.** 882–4=59
Un vis. – **ALA**, VII (1926), nr. 313, 5 dec., p. 3.
Proză lirică, datată 1912. Traducere „din rusește" de Igor Miasnikoff și St. G.–G.

1916 **Leonard, Pavel Șt.** 882–4=59
Pagini uitate sau necunoscute. – **VB**, I (1932), nr. 5, mai, p. 55–56.
Proză poetică. Traducere „din rusește" de P. Cubolteanu.

1917 **Leonard, Pavel Șt.** 882–4=59
Rostiri. – **VB**, I (1932), nr. 6, iun., p. 25.
Text eseistic despre muncă. Traducere „din rusește" de P. Cubolteanu.

1918 **Lunacearscki** 882–4=59
...despre Trotchi și Radek. – **ALA**, VII (1926), nr. 289, 20 iun., p. 2.
Fragment din prefața lui A. Lunacearski la *Albumul de perete* al lui I. Annenkov.

1919 **Lunatscharski** 882–4=59
Drama în Rusia Sovietică. – **Cli–B**, IV (1926), nr. 139, 5 sep., p. 1: De pretutindeni.
Fragment din articolul publicat în ziarul vienez „Tag".

1920 **Merejcovski, D. S.** 882–4=59
„Bucuria cerească a pământului". – **PropL**, IV (1930), nr. 10–12, ian.–mar., p. 39–48.
„Al VII–lea fragment din volumul de studii filosofice și teosofice *Taina celor Trei*". Traducere de Ion Cazacu.

1921 **Merejkovski, D.** 882–4=59
Dracul lui Gogol. – **Patria–1**, V (1924), nr. 4, 10 ian., p. 5.
Fragment eseistic.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1922 **Merejcovski, D.** 882–4=59
„Fără precedent". – **PropL**, I (1926), nr. 19, 15 dec., p. 12–14.
Primul fragment din volumul de studii filosofice *Taina celor Trei*. Traducere de I. Cazacu.

1923 **Merejkowski, D.** 882–4=59
„Fuga în Egipt". – **PropL**, I (1927), nr. 24, 1 mar., p. 9–12.
Fragment din volumul *Taina celor Trei*. Traducere de I. Cazacu.

1924 **Merejkowsky** 882–4=59
Incendiarii. – **Uni**, XLIV (1926), nr. 134, 14 iun., p. 2.
Articol apărut în „L'Éclair" (16 nov. 1925) despre volumul de reportaje al lui Henri Béraud, *Ce-am văzut la Moscova*.

1925 **Merejkovski, D.** 882–4=59
Învierea. – **NR**, XIX (1924), nr. 95, 28 apr., p. 3.
Eseu. Traducere de Nichifor Crainic.

1926 **Merejkovski, Dimitrie** 882–4=59
[Mărturisiri, în cadrul unui interviu luat la Viena, privind concepţiile sale literare şi politice]. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4607, 26 mai, p. 1.
Subtitlu: „Ultima triologie a marelui gânditor: *Misterele răsăritului, Misterele apusului* şi *Isus, necunoscutul*". Textul este tradus cu titlul: *De vorbă cu Dimitrie Merejkovski, celebrul scriitor rus*.

1927 **Merejcovski, D.[mitri, Sergheevici]** 882–4=59
„O scrisoare în sticlă". – **PropL**, I (1926), nr. 18, 1 dec., p. 8–9.
Fragmentul 5 din volumul *Taina celor Trei*. Traducere de Cazacu.

1928 **Merejkowski, D.** 882–4=59
Pe calea către Emmaus. – **Lam**, II (1920), nr. 3, dec., p. 180–184.
Eseu despre problema morţii. Traducere de [Nichifor Crainic].

1929 **Merejcovski, D. S.** 882–4=59
„Soarele celor orbi". – **PropL**, IV (1929), nr. 4–7, iul.–oct., p. 6–9.
„Al II-lea fragment din volumul de studii filosofice şi teosofice *Taina Celor Trei*". Traducere de Ioan Cazacu.

1930 **Merejcovski** 882–4=59
„Trifoiul dumnezeiesc". – **PropL**, III (1929), nr. 22–24, 1 feb.–1 mar., p. 28–30.
„Al III-lea fragment din volumul de studii filozofice şi teosofice *Taina celor trei*".

1931 **Nekrasoff** 882–4=59
Plânsul copiilor. – **TinS**, X (1920), nr. 31, 3 aug., p. 3 (139).
Poem în proză.

1932 **Petrov, Grigore** 882–4=59
Dictatura proletariatului. – **Cuv-B2**, II (1925), nr. 112, 22 mar., p. 1–2.
Eseu politic despre semnificaţia „dictaturii proletariatului, care „e vechea dictatură a pretorianilor într-o ediţie nouă, recolorată. Dictatura pretorienilor şi a enicerilor a fost violenţa purtătorilor de arme, iar dictatura proletariatului ar fi violenţa oamenilor, a tarabei muncitoreşti şi a maşinei".

1933 **Puşkin** 882–4=59
[O apreciere contemporană asupra lui Tudor Vladimirescu]. – **Arh**, XXXIII (1926), nr. 1, ian., p. 58: Comunicări.
Notă. Tradusă după *Zapiski A. S. Puşkina*, ed. A. Isakov, vol. 4, p. 19, de către Virginia Vericeanu.

1934 **Sirine, Vladimir [=Nabokov, Vladimir]** 882–4=59
Scriitorii şi epocile. – **Mi**, XXIV (1931), (serie nouă), nr. 204, 31 iul., p. 1.
Eseu literar.

1935 **Socolov-Michitin, Ivan** 882–4=59
Urlet. – **ALA**, V (1924), nr. 172, 23 mar., p. 4: Literatura străină. Legende siberiane.
Proză scurtă eseistică. Traducere de G. M. Ivanov.

1936 **Soloviev, V.** 882–4=59
Individul, Familia şi Statul. – **Ori-2**, II (1922), nr. 21, 25 mai, p. 164.
Proză filosofică.

1937 **Soloviev, Vladimir** 882–4=59
Naţionalism şi cosmopolitism. – **Ori-2**, II (1922), nr. 20, 18 mai, p. 157.
Text filosofic.

1938 **Stanislawski** 882–4=59
Doctrina teatrului din Moscova. O convorbire cu... – **RaNI**, VI (1922), nr. 1539, 14 dec., p. 5.
Este expusă concepţia asupra teatrului condus de el, într-o convorbire cu M. P., la Paris în 5 dec. Ca subtitlu sunt citate cuvintele lui Konst. Stanislavski: „Arta noastră e foarte puţin teatrală şi riscă să fie judecată naiv de spectatorii obişnuiţi cu vorbe mari".

1939 **Tairoff, Alexandru** 882–4=59
Costumul în teatru. – **RaNI**, VIII (1925), nr. 2347, 24 aug., p. 5: Probleme de regizorat.
Articol despre importanţa şi semnificaţia costumului în spectacolul teatral.

1940 **Tairoff, Alexandru** 882–4=59
Muzica în Teatru. – **RaNI**, VII (1923), nr. 1714, 16 iul., p. 5: Probleme de regizorat.
„Din însemnările regizorului...". Fragment din volumul de însemnări personale, *Teatrul descătuşat*, precedat de o notă explicativă.

1941 **Teffi** 882–4=59
Eroii. – **ALA**, VIII (1927), nr. 345, 17 iul., p. 4.
Text eseistic pe marginea „faptei eroice".

1942 **Tolstoi, Alexei** 882–4=59
Libertatea de a crea. – **Drum**, I (1935), nr. 4, 15 iul., p. 3: Azur şi litere. Crochiuri; **Şt-B**, V (1935), nr. 248, 20 iul., p. 1–2; nr. 249, 27 iul., p. 1–2.
Articol. Fragment reprodus după „Le Journal de Moscou".

1943 **Tolstoi, L.** 882–4=59
Aşa e viaţa... – **Ori-2**, II (1922), nr. 44, 2 nov., p. 347.
Reportaj despre condiţia socială a muncitorului.

1944 **Tolstoi, Lew** 882–4=59
Bogăţia. – **Ori-2**, II (1922), nr. 14, 6 apr., p. 108.
Scurt text eseistic.

1945 **Tolstoi, Leon** 882–4=59
Care e problema de căpetenie pentru un învăţător. – **ŞcB-2**, VII (1939), nr. 9, nov., p. 26–30.
Articol cu caracter pedagogic, prezentat de Petru Ţanţu.

1946 **Tolstoi, L.** 882–4=59
Ce e viaţa? – **UnL**, XXXIX (1923), nr. 3, 28 ian., p. 6.
Eseu.

1947 **Tolstoi** 882–4=59
[Consideraţii despre problema evreiască]. – **Eg**, XXXII (1922), nr. 11, 17 mar., p. 43: Din largul lumii.
Cu titlul *Cum judeca Tolstoi* este publicat un scurt fragment din volumul *Amintiri despre Tolstoi şi Scrisori de ale lui*, „colectate de Dimitri Umanski şi publicate în limba germană".

1948 **Tolstoi, Lew** 882–4=59
Convorbiri cu copiii asupra chestiunilor morale. – **Lam**, VIII (1927), nr. 9, sep., p. 254–261.
Fragmente „din volumul *Scrieri pedagogice* de Lew Tolstoi – în pregătire". Traducere „din rusește" de Ion On. Cociu („Înv. Talmaz-Tighina").

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1949 **Tolstoi, Leon** 882–4=59
Copiii şi pedepsele. – **Edu**, XI (1928), nr. 9–10, nov.–dec., p. 141–144.
Proză cu caracter pedagogic. Traducere de Ion Cociu.

1950 **Tolstoi, Leon** 882–4=59
Despre „oamenii mari". Pagini inedite. – **Opinia**, XXII (1926), nr. 5579, 3 ian., p. 1, 4.
Fragment din prefaţa romanului neterminat *O sută de ani*.

1951 **Tolstoi** 882–4=59
Despre război. – **Uman**, II (1929), nr. 11, aug.–sep., p. 16.
Fragmente din *Cele două războaie*, 1898, şi *Scrisoare* către Congresul de Pace din Stockholm, 1910.

1952 **Tolstoi, L.** 882–4=59
Despre şcoala lui... (Dintr–o scrisoare către P. I. Biriukov). – **Lam**, IX (1928), nr. 9–12, sep.–dec., p. 259–264.
„Din volumul *Şcoala de la Iasnaia Poliana* de Lev Tolstoi, ce va apărea în traducere". Traducerea e semnată de Ion Cociu.

1953 **Tolstoi, L.** 882–4=59
Există Dumnezeu? – **Revl**, I (1924), nr. 2, dec., p. 10.
Proză eseistică.

1954 **Tolstoi, Leon** 882–4=59
Gelozia neîntemeiată. – **ţJ**, II (1925), nr. 11–12, nov.–dec., p. 238–240; **TriN**, III (1926), nr. 12, 17 ian., p. 1–2: Foileton.
Eseu tradus de N. N. Vasiliu.

1955 **Tolstoi** 882–4=59
Memoriile postume ale lui... Aprecieri despre marii scriitori universali. – **ALA**, XIV (1935), seria a II–a, nr. 757, 9 iun., p. 1–2.
Fragmente din jurnalul lui Lev Tolstoi tipărit de V. Certkov. Ele se referă la Schopenhauer, Mallarmé, Goethe, Shakespeare, Lessing, Nietzsche ş.a. Traducere de C. Săteanu însoţită de o notă asupra ediţiei.

1956 **Tolstoi, L.** 882–4=59
O rugăciune pentru Sonetşca. – **CugL**, I (1928), nr. 8–9, iul.–aug., p. 105.
Rugăciune scrisă pentru nepoata lui Tolstoi, la 15 iulie 1909.

1957 **Tolstoi, Leon** 882–4=59
Patimile Domnului nostru Iisus Christos. – **Dr–C**, V (1925), nr. 1244, 18 apr., p. 2: Dreptatea literară de Paşte.
Eseu cu implicaţii morale şi religioase. Traducere de Ioan Cazacu.

1958 **Tolstoi, L.** 882–4=59
Porunca lui Crist. Nu faceţi prostii... – **Revl**, I (1925), nr. 3, ian., p. 17–18.
Proză eseistică.

1959 **Tolstoi** 882–4=59
Războiul. – **Aur**, IV (1924), nr. 880, 27 sep., p. 2: Foiletoanele „Aurorei".
Proză eseistică despre cauzele războiului.

1960 **Tolstoi, Lew** 882–4=59
Războiul italo–abisinian din 1896. Văzut de... – **CuvL–2**, III (1935), seria a III–a, nr. 1, 9 nov., p. 4: Lew Tolstoi. 1828–1910–1935.
După o scurtă prezentare a evenimentelor, autorul argumentează absurditatea ideii de război ca atare.

1961 **Tolstoi, L.** 882–4=59
Rostul vieţii. – **Ori–2**, II (1922), nr. 15, 13 apr., p. 115.
Proză eseistică.

1962 **Tolstoi, Leon** 882–4=59
Scrisori despre cultură. – **LumLA**, VI (1923), nr. 11, [2] aug., p. 2.
În Rusia, instrucţiunea serveşte doar la a trece din clasa năpăstuiţilor în cea a stăpânilor.

1963 **Tolstoi, L.** 882–4=59
Şcoala de la Iasnaia Poliana. – **CetA**, V (1937), nr. 1–2, sep.–oct., p. 9–12.; nr. 3–4, nov.–dec., p. 24–27; V (1938), nr. 6, feb., p. 21–24.
„Traducere din rusește de G. Bogdan".

1964 **Tucholsky, Kurt** 882–4=59
Glasul Rusiei. – **CuvL–2**, III (1936), seria a III–a, nr. 35, 4 iul., p. 7: Omagiu lui Gorki.
Scurt poem în proză dedicat lui M. Gorki, datat feb. 1928, Paris.

1965 **Turgheniew** 882–4=59
Arborii mei. – ŢN, XI (1933), nr. 294, 16 apr., p. 3: Literatură – Idei – Comentarii.
Poem în proză, tradus de Eugen Jebeleanu, precedat de un comentariu privind volumul lui Mason (profesor la Collège de France), *Manuscrisele pariziene ale lui Turgheniew*.

1966 **Turgenieff** 882–4=59
Câinele. – **ALA**, V (1924), nr. 172, 23 mar., p. 4: Literatura universală.
Din *Poeme în proză*. Traducere de E. I.

1967 **Turgheniev, Ivan** 882–4=59
Câinele. – **Tim–B**, VIII (1944), nr. 2436, 21 feb., p. 2.
Poem în proză.

1968 **Turgheniefl, Ivan** 882–4=59
Câmpii şi păduri. – **UnL**, I (XXVII), (1931), nr. 2, p. 19–20.
Proză poetică.

1969 **Turghenief** 882–4=59
Câmpiile fericiţilor. – **UnL**, XXXVII (1921), nr. 50, 25 dec., p. 6.
Poem în proză tradus de Ludovic Leist.

1970 **Turgheniev** 882–4=59
Cele două virtuţi. – **LumC–B**, III (1924), nr. 128, 29 iun., p. 379.
Poem în proză. Traducere în versuri de Th. Iordan.

1971 **Turgheniefl, Ivan** 882–4=59
Cele două virtuţi. – **UnL**, XLII (1926), nr. 21, 23 mai, p. 3.
Poemă în proză tradusă de Rud. A. Knapp.

1972 **Turgheneff** 882–4=59
Cerşetorul. – **DimC**, V (1928), nr. 206, 22 ian., p. 7: Bucăţi alese din marii scriitori.
Poem în proză.

1973 **Turghenief** 882–4=59
Cerşetorul. – **BoM**, I (1933), nr. 3, mar., p. 7.
„Poem în proză". Traducere de Bukrnop.

1974 **Turghenief** 882–4=59
Crist. – **Dim–C**, II (1925), nr. 98, 27 dec., p. 14.
Poem în proză. Textul este republicat în XVII (1941), nr. 883, 15 ian., p. 4.

1975 **Turgenjeff** 882–4=59
Doi bogaţi. – **RevCT**, IX (1921), nr. 37, 29 dec., p. 571.
Din *Poeme în proză*. Traducere de H.[oria] P.[etra–] P.[etrescu].

1976 **Turghenief** 882–4=59
Doi bogaţi. – **LumC–B**, IV (1925), nr. 191, 13 sep., p. 554.
Din *Poeme în proză*. Traducere în versuri de Th. Iordan.

1977 **Turgheniev** 882–4=59
Graiul rusesc. – **TriC**, II (1923), nr. 13–14, 15 iul., p. 11.
Poem în proză. Traducere „din rusește" de G. Lesnea.

1978 **Turgheniev, Ivan** 882–4=59
Hristos. – **Tim–B**, VIII (1944), nr. 2388, 4 ian., p. 2.
Poem în proză.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

1979 **Turgheniev, Ivan** 882–4=59
Întâlnire (vis). – **AvC**, I (1937), nr. 7, sep., p. 226–227.
„Poem în proză". Traducere de G. Nedelea. În notă se precizează că Turgheniev „a scris în fruntea acestei bucăți: «De utilizat într-un roman». La început a fost intitulată *Femeia*".

1980 **Turgheneff, Ivan** 882–4=59
Moșneagul. – **IIN**, XI (1922), nr. 4, apr., p. 25.
„Poemă în proză". Traducere de G.

1981 **Turgenyeff** 882–4=59
Natura. – **Sucv**, I (1939), nr. 56, 11 mar., p. 2.
Poem în proză tradus de Dem. Bolboacă.

1982 **Turgheneff, Ivan** 882–4=59
Necessitas – Vis – Libertas. – **UnL**, XLII (1926), nr. 28, 11 iul., p. 12.
Poem în proză tradus de Rud. A. Knapp.

1983 **Turgheneif** 882–4=59
O serbare la Dumnezeu. – **DimC**, II (1925), nr. 63., p. 26 apr., p. 14.
Poem în proză.

1984 **Turgheniev, Ivan** 882–4=59
Pe mare. – **FF**, I (1926), nr. 2, mar.–prier, p. 40–41.
Poem în proză. Traducere de Al. Lupu.

1985 **Turgheneff** 882–4=59
[Poem ăn proză]. – **LumE**, I (1919), nr. 10, 14 iun., p. 24.
Sunt traduse poemele în proză: *Piatra* și *Un mulțămit*. Traducere de B. Nemțeanu.

1986 **Turgheniew, I.** 882–4=59
[Poeme în proză]. – **Sol**, I (1922), nr. 21, 13 dec., p. 1–2.
Sunt traduse poemele în proză: *Un dialog* și *Bătrâna*.

1987 **Turgheneif, Ivan** 882–4=59
Poeme în proză. – **IaS**, IV (1922), nr. 4, dec., p. 2–3; nr. 5, dec., p. 2; nr. 11, feb., p. 2: Foiletonul ziarului „Jașul socialist".
Sunt traduse următoarele poeme: *Pieirea Rusiei* (*Un vis*), *Cerșetorul*, *Tot ne luptăm*, *Mâna albă și Mâna neagră*, *Convorbire*, *Tidvele*, *Sfinxul*, *Cei doi bogați*.

1988 **Turgenieff** 882–4=59
Poeme în proză. – **ALA**, V (1924), nr. 190, 27 iul., p. 4: Literatura străină.
E. I. traduce: *Necessitas – Vis – Libertas* și *Piatra*.

1989 **Turgheniev, Ivan** 882–4=59
Poeme în proză. – **AvC**, I (1937), nr. 9–10, nov.–dec., p. 292–293.
George Nedelea traduce *Fără cuib*, *Cupa* și *Greșala*.

1990 **Turgenieff** 882–4=59
Pomana. – **UnC**, I (1925), nr. 12, 19 aug., p. 5: Povești și fabule.
Poem în proză.

1991 **Turgenieff, I. S.** 882–4=59
Prăpăd. Un vis. – **GT**, 87 (1924), nr. 85, 2 aug., p. 1: Foiletonul „Gazetei Transilvaniei".
Poem în proză.

1992 **Turgheniev, Ivan** 882–4=59
Sfârșitul lumii. – **Tim–B**, VIII (1944), nr. 2594, 31 iul., p. 2.
Poem în proză.

1993 **Turgheniev, Ivan** 882–4=59
Un om mulțumit. – **FTin**, V (1921), nr. 4, 1 mai, p. 54.
Poem în proză tradus „din rusește" de I. Olimpiu Ștefanovici.

1994 **Wartanoff, Boris** 882–4=59
Noua generație sovietică. – **ȚN**, XV (1936), nr. 1265, 4 nov. – nr. 1269, 8 nov.
„Ce scrie un evadat din raiul bolșevic". Studiu sociologic despre categoriile sociale din U.R.S.S. Traducere de Ion Molea.

1995 **Zander, Leon A.** 882–4=59
Raiul trist. – **FloF**, I (1932), nr. 2, 13 ian., p. 3 – nr. 4, 30 ian., p. 3.
Eseu privind condiția umană, sensul tragic al existenței și posibilele ieșiri din impasul existențial pe baza textelor lui Dostoievski, V. V. Rozanov, Al. Blok, N. Gumiliov ș.a. Traducere de Dimitrie Balaur.

–5 *Elocvență. Discursuri*

1996 **Bunin, Ivan** 882–5=59
[Fragment dintr–un apel adresat scriitorilor de pretutindeni de a protesta împotriva despotismului comunist]. – **Lupta**, VI (1927), nr. 1697, 26 iul., p. 2: Teatru – Literatură – Artă.
Textul este publicat cu titlul *Glasul scriitorilor ruși*.

1997 **Ehrenburg, Ilya** 882–5=59
Cum trebuie să scrim. – **Dem–B**, I (1944), nr. 13, 31 dec., p. 5: U.R.S.S. în fața lumii.
„Extras" din cuvântarea rostită la Primul Congres al Scriitorilor Sovietici, de la Moscova, August, 1934.

1998 **Gorki** 882–5=59
[Către studențimea germană]. – **LumU**, I (1922), nr. 4, 1 apr., p. 62; **Lam**, III (1922), nr. 8, mai, p. 493–494.
Apel lansat studențimii germane pentru a difuza în toată lumea informații despre suferințele poporului sovietic decimat de foamete.

1999 **Gorki, Maxim** 882–5=59
[Protest]. – **F**, XI (1932), nr. 460, 20 iun., p. 2.
Protest, publicat în „Izvestia" din Moscova, „împotriva tendinței din ce în ce mai afirmate în U.R.S.S. de a coborî nivelul cultural și intelectual al literaturii pentru a deveni accesibilă proletariatului". În „Facla", textul protestului apare sub titlul *Maxim Gorki împotriva literaturii proletare*.

2000 **Gorki, Maxim** 882–5=59
Salutul meu. – **Deș**, II (1928), nr. 4, 22 ian., p. 2.
Discurs la împlinirea a zece ani de la revoluția din octombrie, 1917.

2001 **Tolstoi, Alexis** 882–5=59
Drama. – **Dem–B**, I (1944), nr. 13, 31 dec., p. 5: U.R.S.S. în fața lumii.
„Extras" din cuvântarea rostită la Primul Congres al Scriitorilor Sovietici, ținut la Moscova, în august 1934.

–6 *Scrisori*

2002 **Andreef, Leonida** 882–6=59
...către mama sa. – **Epoca–2**, XXV (1920), nr. 202, 15 oct., p. 1–2: O pagină a revoluției ruse.
Scrisori ce datează din martie 1918.

2003 **Cantemir, A. D.** 882–6=59
Către F. M. Voltaire. – **PreL**, III (1938), nr. 6, iun., p. 244–245.
Scrisoare datată: 1739, Martie, Paris.

2004 **Dostoiewski** 882–6=59
...despre romanul său: „Crimă și pedeapsă". – **ALA**, V (1924), nr. 180, 18 mai, p. 8: Însemnări.
Scrisoare către M. N. Katkov, directorul revistei „Russki Vestnik", despre proiectul romanului *Crimă și pedeapsă*. Textul a fost publicat recent în „La Revue bleue".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2005 **Dostoievski** 882-6=59

Două scrisori. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 22, p. 5-6, 14.

Scrisorile sunt datate 9 octombrie 1859 şi 18 octombrie 1859. Traducere de N. A.

2006 **[Dostoievski, Feodor]** 882-6=59

[Fragment de scrisoare]. - **Naţiunea-C**, II (1928), nr. 165, 2 aug., p. 1-2.

În articolul *Două mentalităţi* despre defăimătorii ţării, se reproduce un amplu fragment din scrisoarea lui Dostoievski din 16 aug. 1867, referitor la Turgheniev, care critica Rusia în urma insuccesului romanului său, *Fum*.

2007 **Dostoiewski** 882-6=59

...în fortăreaţă. - **ALA**, VII (1926), nr. 296, 8 aug., p. 2.

Fragment din scrisoarea trimisă de Dostoievski fratelui său, la 22 dec. 1849, după ce a aflat că „pedeapsa la moarte i-a fost preschimbată în patru ani de deportare".

2008 **Dostoievschi** 882-6=59

...la stâlpul de execuţie. - **Lum-2**, I (1924), nr. 5, 30 nov., p. 10-11.

„Trei scrisori adresate din fortăreaţă fratelui său Mihail" (18 iulie, 14 septembrie şi 22 decembrie 1849), traduse de C. Săteanu şi selectate din volumul de corespondenţă al scriitorului, alcătuit şi tradus în limba franceză de I. W. Bienstock.

2009 **Dostoievski** 882-6=59

...logodnic. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 508, 31 aug., p. 7: Cărţi şi Reviste.

Este publicată scrisoarea lui Dostoievski către fratele său în care îi povesteşte acestuia despre proiectul său de căsătorie cu Maria Dmitrievna. Text tradus şi publicat de A.

2010 **Dostoiewski, Fedor** 882-6=59

Maria Dimitrievna. - **Rep**, III (1935), nr. 72, 30 mai, p. 3.

„Fragment dintr-o scriere inedită". Prezentare şi traducere de Sergiu Ludescu.

2011 **Dostoievschi** 882-6=59

Mizeria lui... - **Cuv-B2**, II (1925), nr. 57, 16 ian., p. 2: Bloc-Notes.

Fragment dintr-o scrisoare a lui Dostoievski, adresată directorului revistei „Russki Vestnik", publicată de curând în „La Revue bleue".

2012 **Dostoievski** 882-6=59

O altă scrisoare a lui ... - **Lum-2**, I (1924), nr. 5, 30 nov., p. 16.

Scrisoare „din fortăreaţă" către fratele Mihail, scrisă la 27 august 1849. Traducere de C. Săteanu.

2013 **Dostoievski** 882-6=59

O scrisoare a lui... - **CLA**, II (1925), nr. 2, 8 ian., p. 4: Însemnările săptămânii.

Scrisoare adresată de scriitor soţiei sale. Textul a fost găsit în arhivele Cenzurii şi a Ohranei departamentului de poliţie pentru urmărirea revoluţionarilor.

2014 **Dostoiewski** 882-6=59

O scrisoare inedită a lui ... - **CurierulA**, V (1923), nr. 22-25, 15-31 mar., p. 2.

Reprodusă după „La Revue mondiale" din 1 aprilie 1923, scrisoarea este adresată fratelui său, din perioada în care se afla în fortăreaţa „Petru şi Pavel".

2015 **Dostoievski** 882-6=59

O scrisoare inedită a lui ... - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 531, 8 feb., p. 3.

Cu titlul *Urmarea la „Fraţii Karamazov"*, Dr. A. traduce o scrisoare „inedită", din 1878, „din arhiva lui Alexei Suvorin", scrisoare în care scriitorul face câteva observaţii privind „mişcarea revoluţionară" şi vorbeşte despre intenţia de a continua *Fraţii Karamazov* cu o acţiune anarhistă a lui Alioşa. Textul scrisorii este însoţit de o scurtă prezentare, făcută de traducător.

2016 **[Dostoievski, Feodor]** 882-6=59

O scrisoare inedită a lui ... - **VestT**, II (1934), nr. 116, 12 mai, p. 3: Printre picături.

Fragmente dintr-o scrisoare inedită a lui Dostoievski cu privire la modul în care romanele pot fi adaptate pentru scenă.

2017 **Dostoiewski, Feodor** 882-6=59

[Scrisoare]. - **Adam**, II (1931), nr. 15, 1 mar., p. 17-19.

Scrisoare adresată lui G. A. Kowner, publicată în revista „Adam", sub titlul *Răspunsul lui Dostoiewski*.

2018 **Dostoievski, F.** 882-6=59

[Scrisoare către doamna Suslova din 5 mai 1867, Dresda]. - **ALA**, V (1924), nr. 207, 23 nov., p. 8: Însemnări.

Cu titlul *Scrisorile inedite ale lui Dostoievski* este tradusă scrisoarea publicată, alături de alte texte inedite, în ultimul număr al revistei ruseşti „Niedra". Scriitorul povesteşte despre căsătoria sa cu Anna Grigorievna Snitkina.

2019 **Dostoievski** 882-6=59

[Scrisoare către soţie]. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 32, 11 aug., p. 382.

Cu titlul *O scrisoare de suferinţă, a lui Dostoievski* este tradus un fragment dintr-o scrisoare către Anna Grigorievna, în care scriitorul se plânge de lipsa banilor.

2020 **Dostoievski** 882-6=59

Spre Omsk. - **Lum-2**, I (1925), nr. 11, 18 ian., p. 6-7; nr. 12, 25 ian., p. 6-7.

Scrisoare din 22 feb. 1854, Omsk, adresată fratelui. Traducerea textului de C. Săteanu este însoţită şi de o notă biografică despre viaţa scriitorului în ocnă. A doua parte a scrisorii este publicată sub titlul *Infernul din ocnă*.

2021 **Ehrenburg, Ilya** 882-6=59

În trecere prin România. - **CugL**, 1927, nr. 2, dec., p. 18-19.

Observaţii despre România, exprimate într-o scrisoare adresată din Paris lui Ion Călugăru. Textul este însoţit la pag. 28 de o notă biografică a scriitorului rus.

2022 **Ehrenburg, Ilya** 882-6=59

Scrisoare deschisă lui Unamuno. - **CuvL-2**, III (1936), seria a III-a, nr. 44, 5 sep., p. 7.

Textul scrisorii deschise în care scriitorul rus incriminează vehement atitudinea politică a lui Unamuno. Acesta, trădându-şi idealurile umanitariste din textele literare precedente, devine „colaborator" al generalului Mola.

2023 **Gorki, M.** 882-6=59

[Două scrisori adresate lui A. France şi, respectiv, lui A. Râkov, comisar al poporului]. - **Lupta**, II (1922), nr. 168, 13 iul., p. 4; **LumN**, 1922, nr. 33, 16 iul., p. 1.

Scrisorile sunt publicate sub titlul *Procesul socialiştilor ruşi* şi exprimă solidaritatea lui Gorki cu socialiştii, ameninţaţi de puterea sovietică. În „Lumea Nouă" titlul este *Gorki contra procesului de la Moscova*.

2024 **[Gorki, Maksim]** 882-6=59

Lăsaţi Rusia în pace. - **Vo**, I (1920), nr. 21, sep., p. 1.

Articolul prezintă o scrisoare trimisă de M. Gorki literatului englez Wells, în care protestează împotriva ziarului «Times», ce prezenta deformat situaţia din Soviete.

2025 **[Gorki, Maxim]** 882-6=59

[Scrisoare către Koţiubinsky]. - **RaNI**, XIII (1928), nr. 3267, 9 dec., p. 3: Mişcarea literară.

Fragment din scrisoarea din 21 nov. 1910 despre impresiile la moartea lui Lev Tolstoi, text publicat de Romulus Dianu cu titlul: *Scrisori inedite*.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2026 **Gorki** 882-6=59
... și ocnașii. - **Ad**, 50 (1936), nr. 16.121, 14 aug., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Este reprodusă o scrisoare adresată de scriitor unor foști ocnași din perioada țaristă, prin intermediul unui ziar rusesc din Paris.

2027 **Gorki, Maxim** 882-6=59
[Telegramă]. - **Drum**, I (1935), nr. 4, 15 iul., p. 3: Azur și litere. Crochiuri.
Fragment din telegrama lui Maksim Gorki adresată „Congresului internațional pentru apărarea culturii", inițiat de André Gide și André Malraux (Paris 21-25 iunie 1935). Text publicat după „Le Journal de Moscou"

2028 **Korolenko, Vl.** 882-6=59
O scrisoare a lui ... - **Lam**, III (1921-1922), nr. 3-4, dec. 1921 - ian. 1922, 187-188: Însemnări; **Dim**, XIX (1922), nr. 5484, 7 ian., p. 7.
I. P. publică și comentează pe scurt un fragment dintr-o scrisoare adresată în 24 august [1921] de Korolenko lui Zamfir Arbore. Fragmentul reprodus se referă la „situația din Rusia".

2029 **Lenin** 882-6=59
[Scrisori către Maxim Gorki]. - **ALA**, V (1924), nr. 193, 31 aug., p. 8: Însemnări.
Cu titlul *Corespondența lui Lenin* sunt publicate două fragmente din scrisorile către Gorki din 25 feb. 1908 și ian. 1911.

2030 **Mereshkowski** 882-6=59
... atacă vehement pe Gorki. - **Vo**, II (1921), nr. 4, aug., p. 1.
Scrisoare adresată lui Gerhardt Hauptmann.

2031 **Pușchin, A. S.** 882-6=59
Evenimentele din 1821 în țările românești. - **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 140-142.
„O scrisoare a poetului rus A. S. Pușchin către A. Raievschi". Este creionată personalitatea lui Tudor Vladimirescu. Traducere de Ion On. Cociu.

2032 **Pușkin** 882-6=59
Scrisoare către A. N. Rajewski. - **RevMo**, III (1924), nr. 10, feb., p. 1-3.
Scrisoarea datează din martie-aprilie 1821 (Chișinău). Traducere de dr. A. Bortkievici și C. Iordăchescu.

2033 **Pușkin** 882-6=59
[Scrisori din perioada petrecută de poet la Chișinău, 1821-1924]. - **Arh**, XXXV (1928), nr. 3-4, iul.-oct., p. 269-290: Comunicări.
Textele sunt citate în original și în traducerea Margaretei Ștefănescu în cadrul studiului *Pușkin despre Români*. Ediția citată este *Pisma* a lui B. L. Modzolevskij, 1926.

2034 **Șmeliov, Ivan** 882-6=59
[Scrisoare către Grigori Aleksinski]. - **Cuv-B2**, III (1926), nr. 483, 18 iun., p. 2.
Scrisoarea conține un portret al lui Leon Donici, scriitor „născut la hotarele a două lumi: lumea latino-română, fondată de luptătorii Romei, și lumea slavo-rusă". Textul este inclus în necrologul semnat de Gr. Aleksinski despre L. Donici.

2035 **Tolstoi, Leon** 882-6=59
București în 1853. - **Ad**, 45 (1932), nr. 14.884, 13 iul., p. 1.
C. A. N. publică din *Memoriile* lui Tolstoi, fragmente din scrisorile trimise mătușii Tatiana, în care descrie impresiile sale despre București.

2036 **Tolstoi, Leon** 882-6=59
...către țarul Nicolae al II-lea. - **Aur**, II (1922), nr. 65, 7 ian., p. 3.
Cu titlul *Un glas pustiu...* este publicată scrisoarea deschisă către țarul Nicolae al II-lea în 1905, privind dezavantajele „autocrației" și importanța democratizării. Textul este precedat de o notă explicativă despre importanța acestui document.

2037 **Tolstoi, L. N.** 882-6=59
Despre educația religioasă a copiilor. - **ȘcB-2**, IV (1936), nr. 10, dec., p. 21.
„Scrisoare către studentul D". Considerații despre educația religioasă în școală. Într-o notă se subliniază că scrisoarea nu a mai fost publicată în nici o ediție a operelor lui Tolstoi.

2038 **Tolstoi** 882-6=59
[Despre Războiu]. - **Uman**, II (1929), nr. 11, aug.-sep., p. 16.
Fragmente din *Scrisoarea către Congresul de Pace din Stockholm* 1910 și din lucrarea *Cele două războaie*, 1898.

2039 **Tolstoi** 882-6=59
Dintr-o scrisoare către P. I. Biriukov. - **Lam**, IX (1928), nr. 9-12, sep.-dec., p. 259-264.
Cu titlul *Despre școala lui Tolstoi*, Ion Cociu traduce textul de mai sus „din vol. *Școala de la Iasnaia Poliana* de Lew Tolstoi, ce va apărea în traducere".

2040 **Tolstoi, Leon** 882-6=59
O scrisoare despre valoarea cărților. - **ȘcV**, I (1930), nr. 9-10, nov.-dec., p. 578-580.
Traducere de Ion On. Cociu.

2041 **Tolstoi** 882-6=59
O scrisoare necunoscută a lui... către țarul Nicolae II. - **Lupta**, III (1924), nr. 767, 4 iul., p. 2.
Scrisoarea cuprinde un protest al scriitorului împotriva persecuțiilor religioase din Rusia. Este însoțită de explicațiile de rigoare ale redacției.

2042 **Tolstoi, Lew N.** 882-6=59
O scrisoare pedagogică a lui... - **Lam**, VIII (1927), nr. 4-5, apr.-mai. p. 126-127.
Ion On. Cociu („Înv. Talmaz-Tighina") traduce scrisoarea lui L. N. Tolstoi din 25 mai 1909 către un discipol al său. Textul conține reflecții cu privire la educație, religie și la relația dintre „suflet și trup".

2043 **Tolstoi, L.** 882-6=59
[Scrisoare]. - **LumPS**, V (1922), nr. 1040, 3 apr., p. 2.
„O ultimă și inedită scrisoare a lui Lew Tolstoi. După fuga de acasă, a scris fetei lui". Scrisoarea este datată 29 oct. 1910.

2044 **Tolstoi** 882-6=59
[Scrisoare] către Șalom-Alechem. - **ALA**, IX (1929), seria a II-a, nr. 467, 17 nov., p. 10: Însemnări.
Scrisoare despre progromurile din Chișinău.

2045 **Tolstoi, Lew** 882-6=59
[Scrisoare din 2/15 mar. 1907 către Eugen Reichel]. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2857, 5 mai, p. 1.
Scrisoarea este tradusă și publicată în revistă cu titlul *O scrisoare profetică a lui Tolstoi. Dezastrul civilizației europene. Ce gândea Tolstoi despre Shakespeare.*

2046 **Tolstoi** 882-6=59
[Scrisori]. - **LumLA**, VI (1923), nr. 17, [25] sep., p. 1: Cronica literară.
Trei scrisori adresate de Lev Tolstoi mătușii lui, Tatiana, în perioada martie-mai 1854, revelatoare pentru trecerea romancierului prin România. Textul scrisorilor este cuprins în articolul *Tolstoi prin București* de C. Săteanu.

2047 **Tolstoi, Lev** 882-6=59
[Scrisori]. - **LumPS**, VIII (1925), nr. 1899, 5 ian., p. 2: Din vremurile trecute.
Sunt traduse scrisorile lui L. Tolstoi despre București, Iași și Dobrogea, incluse în articolul *Tolstoi la Iași & București.*

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2048 **Tolstoi, L. N.** 882-6=59
[Scrisori conținând comentarii despre Dostoievski și I. Turgheniev]. - **RaNI**, 18 (1935), nr. 5358, 21 nov., p. 4.
Textele sunt traduse cu titlul *Azi 25 de ani de la moartea lui Tolstoi* și subtitlul: „Sovietele publică cu acest prilej corespondența inedită: Dostoiewski și Turghenief văzuți de Tolstoi".

2049 **Tolstoi, Leon** 882-6=59
Scrisori despre cultură. - **LumLA**, VI (1923), nr. 11, 14 aug., p. 2.
Fragmente cuprinzând reflecții despre artă.

2050 **Tolstoi, Leo** 882-6=59
Trei scrisori [...] către cea mai iubită din fiicele lui. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2949, 21 nov., p. 3.
Sunt traduse de L. T. trei dintre scrisorile către Maria (Maşa), datate: 18 dec. 1896, dec. 1896, 12 ian. 1897, intitulate tematic de către traducător: *Căsătoria și moartea*, *Idealul și viața*, *Înapoi spre natură*.

2051 **[Turgheniev, Ivan]** 882-6=59
Fragment dintr-o scrisoare. - **RevV-G**, II (1935), nr. 1-2, 10 nov., p. 4.
Scrisoare adresată în limba germană doamnei Hermine Seegen, soția unui medic vienez.

2052 **Turgheniev-Tolstoi** 882-6=59
O scrisoare de .. - **ALA**, VIII (1927), nr. 339, 5 iun., p. 8: Însemnări.
Este tradusă scrisoarea lui I. S. Turgheniev din Dijon 10 mar. 1857 către Pavel Vasilievici Annenkov, la sfârșitul căreia adaugă și Lev Tolstoi câteva rânduri. Turgheniev relatează întâmplări din viața lor în Franța.

2053 **Turgeniew** 882-6=59
Scrisorile lui... - **Dr-C**, III (1923), nr. 861, 6 nov., p. 2.
Sunt traduse patru scrisori către Ludwig Pietsch. Textele sunt datate: 27 dec. 1874, 5 ian. 1874, 3 feb. 1882 și 23 mai 1893, toate fiind trimise din Paris.

-84 *Aforisme. Cugetări*

2054 **Cehov, Anton** 882-84=59
Cugetări profunde. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 523, 14 dec., p. 1.
„Din operele inedite". Traducere de F. Dima.

2055 **Cehov, Anton** 882-84=59
Dintr-un carnet de notițe al lui... - **RaNI**, V (1921), nr. 1197, 22 oct., p. 4.
Maxime și cugetări.

2056 **Ciukovski, [Kornei]** 882-84=59
Spiritul copilului. - **ALA**, IX (1929), nr. 438, 28 apr., p. 5; nr. 441, 19 mai, p. 4.
Spicuiri din volumul „despre limbajul copiilor", despre „forța creatoare a imaginației lor".

2057 **Dostoievschi** 882-84=59
Cugetări. - **ALA**, VII (1926), nr. 313, 5 dec., p. 4.
Traducere de C. Săteanu. Într-o notă de subsol se precizează că ele sunt extrase „din opera postumă a lui Dostoievski, editată de curând sub îngrijirea scriitorului rus Dimitri Merejkovski".

2058 **Dostoievsky, F. M.** 882-84=59
Frângurele. - **Uni**, XLIX (1931), nr. 282, 19 oct; nr. 289, 26 oct.; nr. 296, 2 nov.: Din Duminică în Duminică.
Cugetări culese de preotul D. C. Vișan.

2059 **Gorki, Maxim** 882-84=59
Cugetări. - **RaNI**, V (1921), nr. 1012, 12 mar., p. 2.
Sunt traduse cinci maxime și cugetări.

2060 **Gorki, Maxim** 882-84=59
Despre regimul sovietic. - **SfaP**, II (1936), nr. 32, 2 iul., p. 10.
Cugetări. Culegere realizată de I.[on] Ang.[helescu].

2061 **Gorki, Maxim** 882-84=59
Rolul femeilor în lume. Părerile lui... - **LumPS**, VII (1924), nr. 1870, 29 nov., p. 2.
Cugetări. Considerații despre „femei" și „feminism".

2062 **Ivanov, Al. N.** 882-84=59
Gânduri. - **It**, III (1940), nr. 3, mar., p. 2.
Traducere de Pan Halippa.

2063 **Lașcu, Vasile L.** 882-84=59
Cugetări. - **VB**, I (1932), nr. 3, mar., p. 10.
Traducere „din limba rusă".

2064 **Merejkowsky** 882-84=59
[Cugetări și maxime]. - **Lam**, II (1921), nr. 7 (Supliment: *Lamura pedagogică*), apr., p. 583: Frângurele.

2065 **Mereschkovski** 882-84=59
Din cugetările lui... - **Vo**, I (1920), nr. 25, sep., p. 1.
Traducere de E. Dera.

2066 **Nemirovici-Dancenco, Vas.** 882-84=59
Aforisme și glume despre dragoste și femei. - **ALA**, VII (1926), nr. 279, 11 apr.-nr. 283, 9 mai; nr. 286, 30 mai.

2067 **Nemirovici-Dancenko, Vasili Ivan.[ovici]** 882-84=59
[„Cele zece glume asupra femeilor"]. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 740, 10 feb., p. 5: O pagină de literatură slavă. Din lumea literară slavă.
Maxime și cugetări. Traducere de E.[lena] E.[ftimiu].

2068 **Nemirovici-Dancenko** 882-84=59
Din aforismele scriitorului rus... - **RaNI**, XI (1926), nr. 2552, 1 mai., p. 3; nr. 2553, 2 mai, p. 4.
Aforisme despre *Amor*, *Femeie*, *Căsătorie*, *Sufletul femeii*. Textul este republicat în XV (1930), nr. 3712, 9 iun., p. 3.

2069 **Nemirovici-Dancenco, Vasile** 882-84=59
Frunze căzute... Din carnetul unui scriitor. - **ALA**, VII (1926), nr. 291, 4 iul., p. 5; nr. 292, 18 iul., p. 6.
Maxime și cugetări.

2070 **Prudkov, Kozma** 882-84=59
Gândiri și aforisme. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 37, 7 aug., p. 3.
Maxime. Traducere de [dr. I. Duscian].

2071 **Tolstoi, [Lev]** 882-84=59
Aforisme. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2331, 5 aug., p. 1.

2072 **[Tolstoi, Lev]** 882-84=59
[Aforismele lui...]. - **PropL**, II (1927), nr. 13, 15 sep., p. 26-27: Cărți și reviste.
Reproduse după „Revue des Vivants".

2073 **Tolstoi, [Lev]** 882-84=59
Aforismele lui... - **ALA**, IX (1928), nr. 410, 14 oct., p. 5: În jurul centenarului lui Tolstoi.
Câteva din aforismele inedite publicate de Tihon Polner în „Revue des Vivants".

2074 **Tolstoi, [Lev]** 882-84=59
Cugetări. - **Lupt**, III (1921), nr. 461, 30 dec., p. 2: Viața culturală. Puțină literatură.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2075 **Tolstoi** 882-84=59
[Cugetări]. - **LumPS**, XX (1937), nr. 5816, 6 sep., p. 4: Lumea bazar săptămânal. Vorbe.
„Culese și traduse" de I. Iacob.

2076 **Tolstoi** 882-84=59
Cugetări inedite. - **RaNI**, VII (1923), nr. 1629, 2 apr., p. 3; nr. 1630, 4 apr., p. 3.
Cugetări și maxime publicate de Aleksandr Goldenveiser în amintirile sale despre Lev Tolstoi.

2077 **Tolstoi** 882-84=59
Din aforismele lui ... - **RaNI**, XI (1926), nr. 2557, 8 mai, p. 2.
Sunt traduse trei cugetări.

2078 **Tolstoi** 882-84=59
[Din „lucrarea inedită" „Eva", publicată în „La Revue des Vivants" și prezentată de Tihon Polner]. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2886, 10 iun., p. 1.
Maxime, cugetări și aforisme despre femei, „extrase din manuscrisele jurnalelor sale între anii 1900-1904".

2079 **Tolstoi, Lev. N.** 882-84=59
Din scrisorile și hârtiile lui... - **GrM**, V (1936), nr. 25, 15 mar., p. 163-164; nr. 26, 12 apr., p. 186-187.
Sunt reproduse „primele traduceri direct din limba rusă", urmate de o „notă a traducătorului", N. Calinic. Acesta precizează că traduce „direct din original" „bucăți filosofice ale marelui gânditor".

2080 **Tolstoi, Lew** 882-84=59
Gânduri. - **JurL**, I (1939), nr. 25, 18 iun., p. 1.
Fragmente din *Mântuirea e în voi*.

2081 **Tolstoi, L.** 882-84=59
Gânduri despre femeie. - **Ori-2**, II (1922), nr. 16, 20 apr., p. 124.
Maxime și cugetări.

2082 **Tolstoi** 882-84=59
Gânduri și Lumini din opera lui... - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 781, 24 nov., p. 6; nr. 782, 1 dec., p. 6: 25 de ani de la moartea lui Lev Tolstoi.
Cugetări cu titlurile: *Credința*, *Familia*, *Viața*, *Amorul*, *Femeia. Căsătoria*, *Banii-Bogăția*, *Știința*, *Violența*, *Civilizația*, *Calea*, *Dumnezeu*, *Munca*, *Societatea*, *Civilizația*. „Culese și traduse de A. A. Luca".

2083 **Tolstoi** 882-84=59
[Maxime și cugetări]. - **Lam**, III (1922), nr. 5, feb., p. 296: Frângurele.

2084 **Tolstoi** 882-84=59
Munca. - **ML**, I (1937), nr. 2, p. 14.
Reflecții moralizatoare.

2085 **Tolstoi** 882-84=59
[Reflecții despre credință și iubire]. - **Lam**, III (1922), nr. 5, feb., p. 296: Frângurele.

2086 **Tolstoi, L.** 882-84=59
Sărăcia. - **ML**, I (1937), nr. 2, p. 15.
Reflecții moralizatoare.

2087 **[Tolstoi]** 882-84=59
... și femeile. - **CTC**, XXI (1940), nr. 9-10, sep.-oct., p. 198.
Cugetări despre femei.

2088 **Tolstoi** 882-84=59
Vorbe înțelepte. - **Sol**, II (1923), nr. 15, 21 ian., p. 2.
Trei maxime și cugetări.

-92 *Reportaj*

2089 **Don Aminado** 882-92=59
Câteva cuvinte despre America. - **GD**, IV (1928), nr. 121, 26 feb., p. 6: Pagini din literatura contimporană.
„Cronică" din „umorul emigranților ruși". „În românește" de Rud. A. Knapp. Textul este însoțit de câteva observații asupra literaturii scriitorului rus.

2090 **Ehrenburg, Ilya** 882-92=59
Garda civilă, instrument de agresiune. - **F**, XI (1932), nr. 442, 15 feb., p. 4: Scrisori din Spania.
Reportaj de război.

2091 **Ehrenburg, Ilya** 882-92=59
Lumina în adăpostul blindat. - **EraN-4**, I (1944), nr. 71, 24 dec., p. 1.
Reportaj.

2092 **Ehrenburg, Ilya** 882-92=59
Războiul civil din Austria. - **Rep**, II (1934), nr. 23, 23 mai, p. 8.
Reportaj.

2093 **Ehrenburg, Ilyia** 882-92=59
Scrisoare către Lady Gibb. - **Dem-B**, I (1944), nr. 4, 29 oct., p. 5, 10.
Scrisoare-reportaj. Text reprodus după „Krasnaia Zvezda", nr. 246, din 15 octombrie 1944.

2094 **Ehrenburg, Ilia** 882-92=59
Spania. „Individualiștii". - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 762, 14 iul., p. 6: Literatura universală.
Reportaj. Traducere „din rusește" de A. Frunză.

2095 **Ehrenburg, I.** 882-92=59
Toamna germană. - **LuptB**, I (1944), nr. 89, 25 dec., p. 6.
Spicuiri comentate din jurnale de război ale unor militari germani.

2096 **Ehrenburg, Ilya** 882-92=59
„Un Hristos de piatră privește devastările săvârșite în numele lui". - **Rep**, V (1937), nr. 19, 27 iun., p. 1.
Reportaj din războiul civil din Spania.

2097 **Ehrenburg, Ilya** 882-92=59
Viața în dosul frontului. - **Rep**, V (1937), nr. 22, 18 iul., p. 6.
Reportaj din Spania.

2098 **Gorki, Maxim** 882-92=59
Însemnări de o zi. - **Cli-B**, II (1924), nr. 55, 29 iun., p. 2 [neterminat].
Reportaj. Traducere de N. Bogdan și F. Stenkov.

2099 **Cupcinschi, F. P.** 882-92=59
Cum am ars pe Grigore Rasputin. Un proces-verbal literar. - **ALA**, VII (1926), nr. 290, 27 iun., p. 1-2.
Reportaj literar. Într-o notă de subsol se dau câteva date despre viața autorului, multă vreme redactor la „Russkoe Slovo".

2100 **Leonov, L.[eonid]** 882-92=59
Scrisoare din teritoriul cotropit de nemți. - **Dem-B**, I (1944), nr. 8, 26 nov., p. 5: U.R.S.S. în fața lumii.
Reportaj de război.

2101 **Sarov, A.** 882-92=59
Membru de partid. - **LuptB**, I (1944), nr. 71, 4 dec., p. 6-7.
Reportaj.

2102 **Sobolev, Leonid** 882-92=59
Pentru patrie. - **Sc-B**, I (1944), nr. 80, 10 dec., p. 2.
Reportaj despre război, tradus din „Pravda".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2103 **Tihonov, Nicolae** 882-92=59
Triumful. - **Dem-B**, I (1944), nr. 1, 8 oct., p. 7: U.R.S.S. în fața lumii.
Reportaj. Text reprodus după „Krasnaia Zvesda", din 15 septembrie 1944.

2104 **Vinogradscaia, Caterina** 882-92=59
Partizanii. - **Dem-B**, I (1944), nr. 9, 3 dec., p. 5; nr. 10, 10 dec., p. 3: U.R.S.S.
Reportaj „în exclusivitate" pentru „Democrația".

-94 *Amintiri. Memorii. Autobiografii*

2105 **Amfiteatrov, Vladimir** 882-94=59
[Amintiri]. - **NR**, XXVII (1932), nr. 121, 27 mai, p. 1.
Despre întâlnirea autorului cu Pavel Gorgulov la Praga. Reproducere după „Segodnia" din Riga.

2106 **Andreev, Leonid** 882-94=59
Ultimele pagini din jurnalul lui... - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 97, 1 oct., p. 4: Amintiri și Centenare.
Fragmente din *Jurnal*.

2107 **Bunin, I. A.** 882-94=59
[Amintiri]. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5650, 11 nov., p. 1, 3.
Amintirile despre umilințele la care a fost supus la granița cu Elveția sunt traduse cu titlul *Academicianul I. A. Bunin în Germania*.

2108 **Bunin, Ivan** 882-94=59
Cum am ajuns scriitor. - **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 9, 6 ian., p. 5.
„Din carnetul de note".

2109 **Bunin** 882-94=59
Întâlnirile lui cu Cehov. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 8, 21 mai, p. 14.
Amintiri. Traducere de Mihail Straje.

2110 **Bunin, Ivan** 882-94=59
Maniere nemțești. - **CroD**, I (1936), nr. 6, 11 nov., p. 2.
Relatare autobiografică.

2111 **Bunin, I. A.** 882-94=59
Note autobiografice. - **GC**, VI (1936), nr. 7-10, 15 oct.-30 nov.; VI (1937), nr. 19-20, 15-30 apr.; VII (1937), nr. 3-4, 15-30 iun.; VIII (1938), nr. 1-2, 15-30 iun: Nuvela. Schița. Povestirea.
Traducere de Larisa G. Iordăchescu. Primul capitol este intitulat *Scrisoare către C. A. Vengherov din 1915*.

2112 **Cehov, A.** 882-94=59
Despre una... alta. - **TriTin**, II (1937), nr. 28, 15 sep., p. 2: Însemnări peste veacuri.
Fragment din *Notițe zilnice*. Selecție de Cala Calomfir.

2113 **Cehov** 882-94=59
Dintr-un jurnal al lui... - **ALA**, VIII (1927), nr. 343, 3 iul., p. 8: Însemnări.
Câteva consemnări traduse de P.

2114 **Diaghileff, Sergiu** 882-94=59
Amintirile. - **RaNI**, XIV (1926), nr. 3424, 24 iun., p. 1.
Fragment. Traducere precedată de o notă biobibliografică.

2115 **Donici-Dobronravoff, Leon** 882-94=59
Șaleapin. - **Aur**, VII (1927), nr. 1802, 2 nov., p. 2. Viața artistică.
Amintiri din vol. *Portrete contemporane*. Traducere „din rușește" de Valentina Donici-Dobronravoff.

2116 **Dostoevski, F. M.** 882-94=59
Chestia evreiască. - **GândN**, IV (1923), nr. 2, 10 iun., p. 1-2 - nr. 4, 6 aug., p. 5-6.
Sub titlul *Dostoievski și chestia evreiască* sunt reproduse texte din jurnalul intim al scriitorului, publicat în 1877. Ele sunt traduse cu titlurile: *Dostoievski și chestia evreiască. Întroducere la o serie de articole scrise de Dostoievski în chestia evreiască în 1877, Status în Statu, 40 de veacuri de existență, Pro și contra*.

2117 **Dostoewski** 882-94=59
Debutul meu. - **ALA**, VII (1926), nr. 291, 4 iul., p. 4.
„Amintiri" despre reacția literaților N. Nekrasov, D. Grigorovici și V. Bielinski la nuvela sa, *Oameni sărmani*.
Traducere de A. Gabrielescu.

2118 **Dostoievski, F. M.** 882-94=59
Despre evrei. - **TriTin**, II (1937), nr. 30-31, 15 oct.-1 nov., p. 2: Însemnări peste veacuri.
Fragment din *Jurnalul unui scriitor*, selectat și comentat pe scurt de Cala Calomfir.

2119 **[Dostoievski, Feodor]** 882-94=59
Din autobiografia lui. - **UnL**, XLI (1925), nr. 40, 4 oct., p. 14: Cronica; **ȚJ**, III (1926), nr. 2-3, feb.-mar., p. 65-66: Însemnări.
Fragment dintr-o lucrare inedită, publicată de Bienstock în „Mercure de France".

2120 **Ehrenburg, Ilya** 882-94=59
Carte pentru adulți. - **CuvL-2**, III (1936), seria a III-a, nr. 40, 8 aug., p. 6: Cronici.
Fragment. Amintiri din Franța despre Lenin.

2121 **Esenin, S.** 882-94=59
[Fragmente autobiografice]. - **NR**, XXI (1926), nr. 11, 16 ian., p. 2: Mișcarea literară, dramatică, artistică.
Materialul este publicat cu subtitlul „Moartea unui mare poet rus. Notițe din autobiografia poetului".

2122 **Feodorov, Alexandru** 882-94=59
Alexandru Feodorov despre Leonid Andreev. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 97, 1 oct., p. 4: Amintiri și Centenare.
„Amintiri".

2123 **Ghippius, Zinaida** 882-94=59
Carnetul negru. - **Dr-C**, I (1921), nr. 185, 28 iun., p. 1-2.
„Jurnalul vestitei scriitoare ruse...". „Prefața, notele și traducerea de Leon Donici". Fragmente de jurnal, precedate de o prezentare succintă a autoarei și a destinului paginilor respective.

2124 **Gorki, M.** 882-94=59
Ajun de sărbătoare. - **Lupta**, III (1924), nr. 714, 27 apr., p. 3.
Evocare.

2125 **Gorki** 882-94=59
[Amintiri]... - **RaNI**, V (1921), nr. 1134, 10 aug., p. 4.
Amintiri despre perioada când, fiind „argat la țară", îi învață pe camarazii săi să citească. Textul este tradus cu titlul *Gorki învățător*.

2126 **[Gorki]** 882-94=59
[Amintiri]. - **CLA**, I (1924), nr. 1, 10 nov., p. 4: Însemnările săptămânii.
Fragmentele sunt publicate cu titlul *Tolstoi contra lui Dostoievski*.

2127 **Gorki, Maxim** 882-94=59
[Autobiografie]. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5537, 1 iul., p. 1.
Fragment din autobiografia apărută inițial în „Jurnalul Roșu" din Leningrad. Traducerea este publicată cu titlul *O autobiografie inedită a lui Maxim Gorki*.

2128 **Gorki, Maxim** 882-94=59
Câștigându-mi pâinea. - **CuvL-2**, III (1936), seria a III-a, nr. 34, 27 iun., p. 4: Maxim Gorki. 1868-1936.
Este tradus capitolul autobiografic *Băiat de prăvălie*.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2129 **Gorki, M.** 882-94=59
„Copilăria mea". - **Lupt**, II (1921), nr. 371, 15 sep., p. 2: Puțină literatură.
Fragment.

2130 **Gorki, Maxim** 882-94=59
[Despre „inutilitatea filosofiei"]. - **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1379, 22 feb., p. 2: Cuvântul literar și artistic. În loc de anchetă.
Textul capitolului este reprodus din romanul autobiografic al scriitorului.

2131 **Gorki, Maxim** 882-94=59
... despre Lenin. - **NR**, XIX (1924), nr. 89, 19 apr., p. 2: Viața culturală.
Spicuiri din amintirile scriitorului apărute în „La Revue européenne" din 1 apr.

2132 **Gorki** 882-94=59
... despre Lenin. - **Opinia**, XX (1924), nr. 5204, 7 oct., p. 1.
Articol tradus din „La Revue européene".

2133 **Gorki** 882-94=59
... despre scriitorii ruși. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 19, 12 mai, p. 218.
Fragmente din volumul de *Amintiri* al lui Maxim Gorki. Textele se referă la A. Cehov, Lev Tolstoi, la atitudinea oamenilor simpli față de război.

2134 **Gorki, Maxim** 882-94=59
Din „Autobiografie". - **RaNI**, VII (1923), nr. 1605 (Supliment), 5 mar., p. 1: O pagină inedită de Gorki.
Fragment, tradus din „Analele Revoluției", „noua revistă istorică rusă". Textul este republicat în XI (1926), nr. 2636, 11 aug., p. 1.

2135 **Gorki** 882-94=59
Din „Autobiografie". - **ComI**, I (1928), nr. 5, 7 ian., p. 7.
Text subintitulat „Un fragment necunoscut de Gorki".

2136 **Gorki, Maxim** 882-94=59
[Fragmente din primul articol despre Lenin]. - **RaNI**, 17 (1934), nr. 4892, 6 mai, p. 1.
Textul este tradus cu titlul *Maxim Gorki povestește amintiri despre Lenin* și subtitlul: „Viața intimă a lui Lenin. - Copiii. - Lenin despre Tolstoi și Beethoven". După „The New-York American".

2137 **Gorki, Maxim** 882-94=59
Oamenii. - **OL-1**, I (1924), nr. 7, 1 feb., p. 49.
Amintiri. Traducere de F. Aderca.

2138 **Korolenko, Wladimir** 882-94=59
În tovărășie rea. - **Da**, II (1920), nr. 224, 6 sep. - nr. 242, 27 sep.
„Din amintirile de copilărie ale prietenului meu".

2139 **Mereschkovski [=Dmitri Merejkovski]** 882-94=59
O întâlnire. - **Vo**, I (1920), nr. 26, sep., p. 1.
Amintiri. Traducere de S.

2140 **Nemirovici-Dancenko, Vasili Ivanovici** 882-94=59
Amintiri. - **RaNI**, 17 (1934), nr. 5081, 16 dec., p. 4.
Textul este tradus cu titlul *Scriitorul rus Vasilji Ivanovici Nemirovici-Dancenko despre începuturile lui literare* și subtitlul: „Cum am scris cea dintâi povestire". Textul este publicat cu prilejul sărbătoririi a 90 de ani de viață.

2141 **Nemirovici-Dancenko** 882-94=59
Din lumea morților (Din amintirile mele). - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 7, 25 feb., p. 3-4.
Proză memorialistică tradusă de dr. I. Duscian, însoțită de o notă despre autor.

2142 **Stanislavski, Constantin Sergheevici** 882-94=59
Revoluția. - **Dem-B**, I (1944), nr. 6, 12 nov., p. 10: Imagini în relief.
„Din memoriile lui...". Prezentare și traducere din volumul *Viața mea în artă* de Eugen Jenea.

2143 **Șaliapin, Feodor** 882-94=59
[Amintiri]. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 36, 8 sep., p. 423.
Cu titlul *Un episod din viața lui Feodor Șaliapin* este tradus un capitol din volumul său de *Amintiri*, apărut recent la Paris.

2144 **Șaliapin, Feodor** 882-94=59
Amintiri din viața mea. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 674, 5 nov., p. 2. - nr. 676, 19 nov., p. 7.
Amintiri. Traducere de Maria Vavilina.

2145 **Șaliapin, Fedor** 882-94=59
Amintirile din copilărie ale lui... - **RaNI**, XV (1930), nr. 3704, 30 mai, p. 1.
Fragment din volumul autobiografic al lui Feodor Șaliapin.

2146 **Șaliapin** 882-94=59
[Articol publicat la Paris]. - **RaNI**, XV (1932), nr. 4426, 17 oct., p. 1.
Text tradus în „Rampa" cu titlul: *Șaliapin povestește cum l-a cunoscut pe Maxim Gorki.*

2147 **Șaliapin** 882-94=59
Câteva amintiri din viața lui... - **RaNI**, XIV (1929), nr. 3406, 3 iun., p. 3.
Fragmente din amintirile lui Feodor Șaliapin: *Ce ți se poate întâmpla când știi să citești*, *Primul contact cu muzica.*

2148 **Șaliapin, Feodor** 882-94=59
Cum am debutat?... - **RaNI**, XI (1926), nr. 2724, 22 nov., p. 3.
Amintiri. Textul este republicat în XIV (1929), nr. 3464, 10 aug., p. 3 și în XV (1932), nr. 4379, 24 aug., p. 1.

2149 **Șaliapin, Feodor** 882-94=59
Cum l-am creat pe „Boris Godunov". - **RaNI**, XII (1927), nr. 2871, 22 mai, p. 2.
„Din amintirile celebrului cântăreț rus".

2150 **Șaliapin, Feodor** 882-94=59
De la ciubotar la împărat. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 608, 31 iul., p. 3.
Amintiri având titlurile: *O frumoasă pereche de cizme*, *Chelner pentru puțină vreme*, *Pe pragul tronului*, *„Trăiască împăratul!"*.

2151 **Șaleapin** 882-94=59
Din amintirile lui... - **RaNI**, XIV (1929), nr. 3574, 16 dec., p. 3.
„Șaleapin povestește în cele de mai jos când a auzit pentru prima oară un cor și când a luat prima lecție de muzică".

2152 **Șaliapin, Feodor** 882-94=59
Dragoste... și icre negre. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 612, 28 aug., p. 4.
Amintiri având capitolele: *Fiica guvernatorului*, *În închisoare*, *Xenia și Marele duce e ironic.*

2153 **Șaliapin, F. I.** 882-94=59
[Fragment din „Memorii"]. - **RaNI**, (1932), nr. 4377, 21 aug., p. 1.
Traducerea este publicată cu titlul *Amintirile din copilărie ale lui Șaliapin.*

2154 **Șaleapin, Fedor** 882-94=59
Începuturile lui... - **RaNI**, XI (1926), nr. 2620, 23 iul., p. 1.
Cu subtitlul „Cum a studiat marele artist partitura lui Boris Godunow. - O serenadă originală din dimineața nunții lui" sunt traduse fragmente din amintirile lui Feodor Șaliapin, apărute recent la Leningrad.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2155 **Şaliapin** 882-94=59
[Mărturisiri despre relaţia cu Gorki, publicate în „L'Intransigeant"]. - **RaNI**, XV (1932), nr. 4452, 17 nov., p. 1.
Textul este tradus în „Rampa" cu titlul: *Şaliapin despre relaţiile sale cu Maxim Gorki.*

2156 **Şaliapin, Feodor** 882-94=59
O pagină din viaţa mea. - **Bir-C**, I (1926), nr. 119, 11 sep.; nr. 122, 15 sep.; nr. 124, 17 sep.; nr. 127, 20 sep.; nr. 136, 1 oct.; nr. 156, 24 oct.; nr. 159, 29 oct.; nr. 165, 5 nov.; nr. 170, 11 nov.; nr. 173, 14 nov.
Fragmente din *Amintiri.*

2157 **Şaliapin, Feodor** 882-94=59
O pagină din viaţa mea. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2729, 28 nov., p. 3.
Fragment.

2158 **Şaliapin** 882-94=59
[Pagini din viaţa mea]. - **Aur**, VI (1926), nr. 1393, 2 iul., p. 1-2.
Pagini memorialistice, publicate în ziarul berlinez „Rul". Capitolele traduse sunt intitulate: *La teatru, în galerie, O mamă pe care n-o interesează teatrul, Între teatru şi dojana părintească, Mirarea tânărului Şaliapin, Spre miracol, Vis împlinit.*

2159 **Şaliapin** 882-94=59
[Pagini din viaţa mea]. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2602, 2 iul., p. 1-2: Gloriile operei.
Amintiri din copilărie publicate în ziarul berlinez „Rul". Traducerea cu titlul *Şaliapin despre el însuşi* are capitolele: *Prima oară la galerie, Mirosul cel mai plăcut din lume, După o reprezentaţie a piesei „Medeea", De vorbă cu mama, Un spectacol de operă, În culise, Artist!*

2160 **Şaliapin, Fedor** 882-94=59
[Pagini din viaţa mea]. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 29, 21 iul., p. 338.
Cu titlul *Cum a început Şaliapin să cânte* este tradus un fragment din lucrarea menţionată, care se va publica în foileton în „Revue de Paris".

2161 **Tolstoi, Lew N.** 882-94=59
Amintiri din copilărie. Anul 1903-1906. - **GC**, IX (1939), nr. 1-2, 15-31 iul., p. 2: Nuvela. Schiţa. Povestirea.
„Traducere din limba rusă" de Larisa G. Iordăchescu.

2162 **Tolstoi** 882-94=59
Despre el însuşi. Pagini inedite din jurnalul scriitorului. - **Lupta**, IX (1930), nr. 2742 [Crăciun], p. 3.
Însemnările sunt din perioada 25 iun. 1900 - 29 nov. 1901.

2163 **Tolstoi, L.** 882-94=59
[Fragmente din jurnalele inedite ale lui...]. - **Cuv-B2**, IV (1928), nr. 1231, 25 sep., p. 2.
Traducere în italiană de Olga Resnevic Signorelli, text publicat în revista „La terra letteraria", după care sunt reproduse fragmentele în limba română.

2164 **Tolstoi, Lew** 882-94=59
[Fragmente din „Jurnalul intim"]. - **Ori-2**, VI (1926), nr. 43, 21 oct., p. 508.
Cu titlul *Conştiinţa lui Lew Tolstoi în vârsta adolescenţei* sunt traduse fragmente din *Jurnalul intim*, scris în perioada 1851-1864. Se menţionează că paginile sunt inedite, „chiar şi în Rusia". O notă precizează că aceste texte „descoperă un Tolstoi neaşteptat, adică, contrar părerii generale, un Tolstoi deja doctrinar şi puritan, aşa cum s-a manifestat în urmă".

2165 **Tolstoi, L.** 882-94=59
Jurnal intim. - **CuvL-2**, III (1935), seria a III-a, nr. 1, 9 nov., p. 5: Lew Tolstoi. 1828 - 1910 - 1935.
Scurt fragment privind dorinţele testamentare ale lui Lev Tolstoi exprimate în consemnările datate: 27 martie 1895.

2166 **Tolstoi** 882-94=59
[Jurnal intim]. - **IluR**, VII (1935), nr. 48, nov., p. 8: 25 ani de la moartea lui Tolstoi.
Fragment, citat în cadrul unui articol despre Tolstoi.

2167 **[Tolstoi, Lev]** 882-94=59
Lecturile lui... - **ALA**, I (1920), seria a II-a, nr. 4, 19 dec., p. 3; nr. 5, 22 dec., p. 1.
Text din *Caiete de note.* Fragmentul cuprinde scurte comentarii pe marginea unor pagini din Seneca, Henri Georges şi din folclorul persan.

2168 **Tolstoi, Leo conte** 882-94=59
Mătuşa mea. - **ErN**, V (1919), nr. 2-3, aug.-sep., p. 13-14.
Amintiri. Traducere de Cezar Ruteanu.

2169 **Tolstoi, L.** 882-94=59
Pagini inedite din „carnetele zilnice" ale lui... - **Lupta**, VII (1928), nr. 2036, 1 sep., p. 1.
Însemnări din perioada ian.-sep. 1856.

2170 **Tolstoi, Lev** 882-94=59
[Scurte fragmente extrase din „Jurnalul" 1900-1903]. - **RaNI**, 18 (1935), nr. 5366, 30 nov. - nr. 5370, 2 dec.
Textele sunt traduse cu titlul: *Inedite cugetări despre om şi artă din jurnalul lui Tolstoi.*

2171 **Tolstoi** 882-94=59
Trei pagini din jurnalul intim al lui... - **CurentulM**, I (1939), nr. 34, 26 nov., p. 18, 20.
Fragment din jurnal, tradus după „La Nouvelle Revue française".

2172 **Valentinov, A.** 882-94=59
Trei ani. - **IcR**, I (1923), nr. 1, 1 ian., p. 44-51.
„Din amintiri".

-992 *Însemnări de călătorie*

2173 **Aldanov, M.** 882-992=59
[Impresii despre Olanda]. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 4064, 9 aug., p. 2; **Lupta**, X (1931), nr. 2927, 9 aug., p. 1.
Subtitlu: „Acolo unde a trăit Petru cel Mare. - Măreţia poporului olandez. - Cu prilejul congresului Penclub-ului".

2174 **Danilevski, G. P.** 882-992=59
Călătoriile sale. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 41, 4 sep., p. 1-2.
Impresii de călătorie. Traducere de dr. I. Duscian.

2175 **Gorki, Maxim** 882-992=59
Charlie Men. - **CLA**, II (1925), nr. 3, 18 ian., p. 2-3.
Fragment din volumul *În America.* Traducere de S. M.

2176 **Gorki, Maxim** 882-992=59
Despre dansul armenesc. - **Ani**, I (1936), vol 3, iul., p. 93: Cei dispăruţi.
Impresii cu prilejul unei călătorii în Armenia. Textul este publicat la moartea lui Maksim Gorki.

2177 **Ehrenburg, Ilia** 882-992=59
Spania. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 640, 12 mar., p. 5; nr. 646, 23 apr., p. 5; XIV (1935), seria a II-a, nr. 779, 10 nov., p. 5.
Fragmente din volumul *Spania*, traduse „din rusește" de A. Frunză, cu titlurile: *Măgar mergi!, Zgârie-norii şi împrejurimile* şi *Chlestacovii spanioli.*

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2178 **Ierusalimsky, A.[rkadi Samsonovici]** 882-992=59
O vizită în capitala României. – **Dem-B**, I (1944), nr. 8, 26 nov., p. 1-2.
„Note de călătorie".

2179 **Ilf și Petrov** 882-992=59
America într-un etaj. – **LumR**, II (1938), nr. 566, 25 dec., p. 6: Lumea veselă. Antologia humorului universal.
Fragment din cartea cu același titlu. Textul este precedat de o notiță explicativă.

2180 **Iușchevici, Simion** 882-992=59
Impresii din America. – **ALA**, VII (1926), nr. 286, 30 mai, p. 2.
Impresii de călătorie.

2181 **Corolenko, V.** 882-992=59
Căutătorii de comori. Pe malurile Dunării. – **ALA**, IX (1928), nr. 409, 7 oct. – nr. 416, 25 nov.; IX (1929), nr. 440, 12 mai – nr. 442, 26 mai.
Însemnări de călătorie. Traducere „din rusește" de F. Dima.

2182 **Corolenko, V.** 882-992=59
Pe liman (Din carnetul unui călător). – **ALA**, IX (1929), nr. 428, 17 feb., p. 1-2.
Capitolul *Urmașii lui Nekrasov*. Traducere „din rusește" de F. Dima.

2183 **Corolenko, V.** 882-992=59
Impresii din Dobrogea. – **ALA**, IX (1929), seria a II-a, nr. 463, 20 oct; nr. 446, 10 nov.; nr. 467, 17 nov.; nr. 469, 1 dec.; nr. 471, 15 dec.; nr. 473, 29 dec.
Traducere „din rusește" de F. Dima.

2184 **Corolenko, Vladimir** 882-992=59
Lângă Liman (Note de călătorie). – **Dr-C**, I (1921), nr. 286, 4 nov. – nr. 289, 7 nov.; II (1921), nr. 290, 9 nov. – nr. 331, 29 dec.
Impresii de călătorie. Traducere „din rusește" de Vasile Harea.

2185 **Kuskova** 882-992=59
În închisorile Rusiei sovietice. Îngrozitoare destine omenești. – **Dr-C**, III (1923), nr. 869, 16 nov., p. 2: Icoane din Infern.
„Amintirile scriitoarei Kuskova" publicate „într-un ziar rusesc" din străinătate. Sunt traduse scurte capitole: *În închisoarea Butyrky*, *Trista poveste a unei scriitoare finlandeze*, *Închisoarea pentru anarhiste*.

2186 **Pilneac, Boris** 882-992=59
Originea Soarelui Japonez. – **ALA**, VIII (1927), nr. 360, 30 oct., p. 4; nr. 361, 6 nov., p. 4.
Însemnări de călătorie în Japonia cu subtitlurile: „«Gheișele» și «Oyranele» din Ioshivara și În Împărăția Gheișelor. – Amorul, băile, «toaleta», dreptul primei nopți și cultul fecundației la Japonezi". Traducere de A.[lexis] N.[our].

F882 FOLCLOR

2187 F882-134=59
Legendă. – **MoN**, I (1920), nr. 1, 1 ian., p. 7; **RevPr**, II (1921), nr. 6, apr., p. 11.
Cîntec popular, tradus din rusește de Liviu Marian.

2188 F882-134=59
Pasărea măiastră. – **VR**, XXX (1938), nr. 2, feb., p. 5-6.
„După o baladă rusă", prelucrare de Ion Vinea.

2189 F882-134=59
Stenca Razin. – **MoN**, I (1920), nr. 23-28, p. 154.
Baladă populară rusească, tradusă de Delaneajla.

2190 F882-134=59
Stenca Razin. – **VB**, I (1921), nr. 5, 27 ian., p. 74; **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 90, 13 aug., p. 1.
Baladă. Traducere de I. Bejan.

2191 F882-134=59
Stenca Razin. – **UnL**, XLI (1925), nr. 3, 18 ian., p. 3.
„Cântec popular rusesc". Cules de colonel I. S. Vasilescu.

2192 F882-14=59
Cântec. – **RaNI**, IV (1920), nr. 919, 17 nov., p. 1.
„Din poeziile populare ale Zaporojenilor Caucaz": „Mi-e dragă / Că-i e dragă / Și pentru că mi-e dragă...". „Traducere din rusește".

2193 F882-14=59
Cântece de dragoste și de veselie. – **GBa**, III (1937), nr. 581, 17 oct., p. 2; nr. 583, 20 oct., p. 2.
Sub acest titlu, Cezar Stoika „tălmăcește" versurile publicate cu titlul *Literatura rusă populară*.

2194 F882-14=59
Cântece populare rusești. – **VB**, I (1932), nr. 4, apr., p. 58; nr. 9, sep., p. 34; nr. 11, nov., p. 29-30; II (1933), nr. 2, feb., p. 87-90.
Pan Halippa traduce: *Sălciile plângătoare*, *Taci, dorule, taci*, *Troica*, *Valsul de altădată*, *Umilit și obidit* (*Morfessi*), *Stele de toamnă*, *Pe movilă...*, *Spre casă...*, *Vitele mele*, *Vinul spumegă* și *Lanțul iubirii*.

2195 F882-14=59
Folklor lipovenesc din Caracolum – Constanța. – **AnD**, II (1921), nr. 2, apr.-iun., p. 273-275.
Cuzmici Trohim publică în paralel și traduce *Cântec* și *Cântecul fecioarei călugărițe*.

2196 F882-14=59
Nu țiu minte. – **LumPS**, XVII (1934), nr. 4913, 22 sep., p. 2.
Cântec popular siberian. Traducere de C. Stere. Textul este publicat în articolul *Dl. C. Stere și Poezia Rusească* de C. Săteanu.

2197 F882-34=59
Băiatul cel norocos. – **AdS**, I (1925), nr. 1, 18 oct., p. 3: Legende, basme, anecdote.
„Poveste rusească".

2198 F882-34=59
Băiatul cel norocos. – **UnC**, XIV (1938), nr. 2, 5 ian., p. 10.
Poveste tradusă „din rusește" de Marin Opreanu.

2199 F882-34=59
Boierul și țăranul. – **AdS**, I (1925), nr. 6, 22 nov., p. 3.
„Poveste populară rusească". Traducerea Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2200 F882-34=59
Boierul și țăranul. – **DimC**, III (1926), nr. 150, 26 dec., p. 14.
„Poveste populară rusească" prelucrată de Vasile Stănoiu.

2201 F882-34=59
Brândușa și Lăcrămioara. – **UnC**, V (1929), nr. 12, 20 mar., p. 179-181.
Poveste. Traducere „din rusește" de Mara Cosmacevskaia.

2202 F882-34=59
Care pe care. – **DimC**, IV (1927), nr. 155, 30 ian., p. 12.
„Poveste populară rusească" prelucrată de Olga Vrabie.

2203 F882-34=59
Călătoria broaștei. – **DimC**, IV (1927), nr. 182, 7 aug., p. 14.
Poveste din folclorul rus, tradusă de Sofia Dobrogeanu-Gherea.

2204 F882-34=59
Căpcăuna și sora soarelui. – **DimC**, VI (1930), nr. 337, 27 iul., p. 4.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Poveste populară rusească". Adaptare şi traducere de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2205 F882-34=59
Când faci binele. - **DimC**, I (1924), nr. 32, 21 sep., p. 14.
Poveste rusească prelucrată de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

2206 F882-34=59
Când nu te ţii de cuvânt. - **DimC**, XIII (1936), nr. 622, 8 ian., p. 13.; **UnC**, XIX (1943), nr. 43, 20 oct., p. 13.
„Poveste populară rusească". Traducere şi prelucrare de Stan Protopopescu.

2207 F882-34=59
Când nu te ţii de cuvânt. - **UnC**, XVII (1941), nr. 16, 16 apr., p. 21.
„Poveste populară rusească", tradusă de Valer Mănoiu.

2208 F882-34=59
Cei trei răi la sfat. - **DimC**, IX (1932), nr. 434, 5 iun., p. 4.
„Povestea rusească". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2209 F882-34=59
Cele două „Friguri". - **DimC**, V (1928), nr. 212, 4 mar., p. 4.
„Poveste populară rusească" tradusă şi prelucrată de Marg. Hurezeanu.

2210 F882-34=59
Cele trei copeici. - **CTC**, VII (1926), nr. 6-7, ian.-iul., p. 86-87.
„Poveste populară rusească", tradusă de G. Trotuşanu.

2211 F882-34=59
Cetatea care nu se vede. - **DimC**, X (1933), nr. 506, 22 oct., p. 12.
„Poveste populară rusească". Prelucrare de Vasile Stănoiu.

2212 F882-34=59
Cinci într-o mănuşe. - **DimC**, V (1928), nr. 206, 22 ian., p. 12.
„Poveste populară rusească". Traducere de Stan Protopopescu.

2213 F882-34=59
Comoara. - **JuL**, XXI (1932), nr. 1-6, ian.-iun., p. 112-114.
Basm „din colecţia poveştilor ruseşti a lui Ralston, după traducerea franceză de Brueyre". Traducere de Hr. V.

2214 F882-34=59
Copacul năzdrăvan. - **DimC**, V (19289, nr. 219, 22 apr., p. 15.
„Poveste populară rusească", tradusă de S. Balaban-Floreşti.

2215 F882-34=59
Corbii cei negri. - **LumC-B**, I (1922), nr. 13, 16 apr., p. 208.
Poveste rusească. Traducere de Ecaterina V. Pătrăşcanu.

2216 F882-34=59
Cotoiul Cotofei. - **DimC**, V (1928), nr. 234, 5 aug., p. 6.
„Poveste populară rusească". Traducere de Dinu Pivniceru.

2217 F882-34=59
Cotoiul lui Prostilă. - **UnC**, XIV (1938), nr. 13, 23 mar., p. 10-11.
„Poveste populară rusească", tradusă de Marcu Ionescu.

2218 F882-34=59
Cum a devenit cucuveaua pestriţă. - **UnC**, IV (1928), nr. 48, 21 nov., p. 764-765.
Basm tradus „din ruseşte" de M. Majewski.

2219 F882-34=59
Cum a murit Chichi Chichirichi. - **DimC**, II (1925), nr. 58, 22 mar., p. 13.
Poveste din folclorul rusesc, prelucrată şi tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2220 F882-34=59
Cum a venit Domnul Christos în casa unui ţăran. - **ReI**, III (1929), nr. 52, 21 dec., p. 8-10.
„Poveste fantastică de Crăciun, tradusă din literatura rusă de Christine Dimo".

2221 F882-34=59
Cum s-a spânzurat Iuda. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2467, 27 apr., p. 2: Legende slave.
„Legendă rusească".

2222 F882-34=59
Darurile pitpalacului. - **DimC**, V (1928), nr. 247, 4 nov., p. 4.
„Poveste populară rusească". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2223 F882-34=59
Domniţa Ileana. - **DimC**, XIII (1936), nr. 638, 29 apr., p. 10.
„Poveste populară rusească". Traducere de Mara Crauze.

2224 F882-34=59
Domniţa şi vaca neagră. - **DimC**, XII (1935), nr. 617, 4 dec., p. 11.
„Poveste populară rusească". Adaptare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2225 F882-34=59
Domniţa şi vaca neagră. - **UnC**, XIX (19439, nr. 41, 6 oct., p. 6.
„Poveste populară rusească", tradusă de Vasile Stănoiu.

2226 F882-34=59
Fata babei şi mama pădurii. - **DimC**, III (1926), nr. 135, 12 sep., p. 4.
„Poveste populară rusească" tradusă de Olga Vrabie.

2227 F882-34=59
Fata cea norocoasă. - **DimC**, II (1925), nr. 96, 13 dec., p. 12.
Poveste din folclorul rusesc.

2228 F882-34=59
Făcătorul de minuni. - **UnC**, I (1925), nr. 9, 29 iul., p. 11-12.
Basm tradus „din ruseşte".

2229 F882-34=59
Fiecare pasăre pe limba ei piere. - **UnC**, V (1929), nr. 18, 1 mai, p. 280-281.
Poveste prelucrată „din ruseşte" de Mara Cosmacevskaia.

2230 F882-34=59
Fratele cel mic. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 40, 30 sep., p. 12-13.
„Poveste din Transnistria". Traducere din limba germană de Mariana Niculescu.

2231 F882-34=59
Frumoasa lumii. - **UnC**, IV (1928), nr. 24, 6 iun., p. 380-381. - nr. 27, 27 iun., p. 430-431.
„Poveste slavă". Prelucrare de Paul B. Marian.

2232 F882-34=59
Graiul păsărilor. - **UnC**, XV (1939), nr. 7, 8 feb., p. 11.
„Poveste rusească", tradusă de Marcu Ionescu.

2233 F882-34=59
Iepuraşul sur. - **StCT**, II [1923], nr. 22, p. 28-30.
Poveste. Traducere „din ruseşte".

2234 F882-34=59
Iepurii lăudăroşi. - **UnC**, V (1929), nr. 41, 9 oct., p. 645.
Poveste tradusă din ruseşte de Vl. Neaga.

2235 F882-34=59
Ilie se întâlneşte cu Sviatogor. - **DimC**, VII (1931), nr. 367, 22 feb., p. 14; nr. 368, 1 mar., p. 12.
„Poveste populară rusească". Traducerea de Maria Ionescu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2236 F882-34=59
Ilie şi Sare-Nouri. - **DimC**, VII (1931), nr. 366, 15 feb., p. 4.
„Poveste populară rusească". Traducere de Maria Ionescu.

2237 F882-34=59
Iubirea de părinte. - **LumC-B**, II (1923), nr. 78, 15 iul., p. 416.
Poveste. Traducere „din limba rusă" de pr. Al. Niculescu-Licurici.

2238 F882-34=59
Ivan care râdea. - **UnC**, 20 (1944), nr. 44, 1 nov., p. 12-13.
„Poveste rusească", tradusă de Vasile Stănoiu.

2239 F882-34=59
Ivan cel leneş. - **DimC**, XIX (1942), nr. 969, 18 sep., p. 7, 13.
Poveste. Adaptare şi traducere de Ada Zăgănescu.

2240 F882-34=59
Ivan cel sărac. - **DimC**, XIX (1942), nr. 936, 28 ian., p. 6.
Poveste populară rusească.

2241 F882-34=59
Ivănuşcă cel prostuţ. - **DimC**, II (1925), nr. 62, 19 apr., p. 15.
„Poveste populară rusească" tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria]. Textul este republicat în XVI (1940), nr. 873, 30 oct., p. 2.

2242 F882-34=59
Ivănuşcă şi Ileana. - **DimC**, XI (1934), nr. 524, 21 feb., p. 6.
„Poveste populară rusească". Traducere de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2243 F882-34=59
Ivănuşcă şi vrăjitoarea. - **DimC**, III (1926), nr. 101, 17 ian., p. 6; **UnC**, XIII (1937), nr. 3, 13 ian., p. 12-13.
„Poveste populară rusească" prelucrată de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria]. În „Dimineaţa copiilor" textul este republicat în XII (1935), nr. 619, 18 dec., p. 7 şi în XVII (1941), nr. 885, 29 ian., p. 6.

2244 F882-34=59
Ivănuşcă şi vrăjitoarea. - **UnC**, XVII (1941), nr. 19, 7 mai, p. 13.
„Poveste populară rusească", tradusă de Valer Mănoiu.

2245 F882-34=59
În coliba din pădure. - **DimC**, V (1928), nr. 211, 26 feb., p. 12.
„Poveste populară rusească". Traducere de Stan Protopopescu.

2246 F882-34=59
În mănuşa din Livadă. - **DimC**, XIII (1936), nr. 642, 27 mai, p. 8.
„Poveste populară rusească". Traducere şi adaptare Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2247 F882-34=59
Într-un sat de proşti. - **DimC**, II (1925), nr. 88, 18 oct., p. 3.
„Poveste populară rusească" prelucrată şi tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2248 F882-34=59
Katia. - **RevCT**, VII (1919), nr. 40, 11 oct., p. 524-526; nr. 41, 18 oct., p. 532-533.
„Poveste rusească". Traducere de Nestor Urechia.

2249 F882-34=59
Lebedele sălbatice. - **DimC**, V (1928), nr. 218, 15 apr., p. 17.
„Poveste rusească" tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2250 F882-34=59
Legendă. - **Mo-1**, I (1940), nr. 8-9-10, apr.-mai-iun., p. 6.
[Liviu Marian] traduce „din ruseşte" textul: „Avea-n grădina sa Hristos...".

2251 F882-34=59
Lenin şiretul. - **CuP**, I (1926), nr. 1, 15 sep., p. 33-35.
Basm popular cules şi prezentat de Rodion Axolin. Textul basmului este precedat de o notă explicativă: „Basmul de faţă prezintă o ilustraţie poate vulgară, dar adânc adevărată, care subliniază valoarea parolei: Lenin e mort, dar opera lui trăieşte".

2252 F882-34=59
Leul şi hiena. - **GlB**, VII (1924), nr. 1605, 1 aug., p. 2.
„După o povestire rusească".

2253 F882-34=59
Luptătorii. - **UnC**, X (1934), nr. 14, 28 mar., p. 215.
„Poveşti din Rusia". Traducere „din englezeşte" de Coralia Diaconescu.

2254 F882-34=59
Lupul cel prost. - **DimC**, V (1928), nr. 229, 1 iul., p. 10.
„Poveste populară rusească". Adaptare şi traducere de Vintilă Bratu.

2255 F882-34=59
Mai meşter decât meşterul. - **DimC**, V (1928), nr. 208, 8 feb., p. 4.
„Poveste populară rusească" prelucrată şi tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2256 F882-34=59
Maruşca. - **DimC**, V (1928), nr. 234, 5 aug., p. 12.
„Poveste rusă" prelucrată de Zoe V. Lecca.

2257 F882-34=59
Măriuca. - **DimC**, VI (1929), nr. 287, 11 aug., p. 4.
„Poveste populară rusească". Prelucrare şi traducere de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2258 F882-34=59
Moartea cocoşului. - **DimC**, II (1925), nr. 68, 31 mai, p. 4.
„Poveste populară rusească".

2259 F882-34=59
Moartea vrăjitoarei. - **JuL**, XXI (1932), nr. 1-6, ian.-iun., p. 111-112.
Basm „din colecţia poveştilor ruseşti a lui Ralston, după traducerea franceză de Brueyre". Traducere de Hr. V.

2260 F882-34=59
Motanul şi vulpea. - **MoN**, III (1922), nr. 3-4, mar.-apr., p. 229. - nr. 6-7, iun.-iul., p. 283.
Basm din folclorul rusesc. Traducere de Dimitrie Lesnea.

2261 F882-34=59
Muntele de aur. - **DimC**, V (1928), nr. 222, 13 mai, p. 12.
„Poveste populară rusească" tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2262 F882-34=59
Nerecunoscătorul pui de găină. - **DimC**, V (1928), nr. 250, 25 nov., p. 7.
„Poveste populară rusească". Traducere de Felicia.

2263 F882-34=59
Norocul prostului. - **UnC**, XV (1939), nr. 50, 6 dec., p. 11.
Poveste tradusă „din ruseşte".

2264 F882-34=59
O minune minunată. - **DimC**, II (1925), nr. 64, 3 mai, p. 3.
„Poveste populară rusească" tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria]. Textul este republicat în XVI (1940), nr. 875, 13 nov., p. 2.

2265 F882-34=59
Oglinda lui Nett. - **DimC**, XI (1934), nr. 522, 7 ian., p. 3.
Poveste rusească. Adaptare de Corneliu Theodorescu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2266 F882-34=59
Olarul cel priceput. - **DimC**, III (1926), nr. 147, 5 dec., p. 12.
„Poveste populară rusească" prelucrată de Tantzi Negulescu-Loco.

2267 F882-34=59
Ole - Voinicul. - **UnC**, XIV (1938), nr. 45, 2 nov., p. 10-11.
Poveste tradusă „din rușește" de Jenny Hann.

2268 F882-34=59
Pantofii din piele de purice. - **DimC**, VII (1931), nr. 394, 30 aug., p. 4.
„Poveste populară rusească". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2269 F882-34=59
Păpușa are ochi. - **DimC**, VI (1930), nr. 345, 21 sep., p. 4.
„Poveste rusească". Traducere și adaptare de L. F.

2270 F882-34=59
Păpușa fermecată. - **DimC**, XII (1936), nr. 644, 10 iun., p. 6.
„Poveste populară rusească". Traducerea de Mara Crauze.

2271 F882-34=59
Păstorașul. - **MoN**, X (19209, nr. 4-8, feb., p. 45.
Poveste „pentru copii". „Traducere" de Ira T., elevă.

2272 F882-34=59
Povestea iedului jupuit. - **DimC**, V (1928), nr. 220, 29 apr., p. 7.
„Poveste populară rusească" tradusă de Stan Protopopescu.

2273 F882-34=59
Povestea îngâmfatei împărătese Florina. - **DimC**, VI (1929), nr. 302, 24 nov., p. 4.
„Poveste populară rusească". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2274 F882-34=59
Prințul Vasia. - **DimC**, VI (1930), nr. 341, 24 aug., p. 12.
„Poveste rusească". În românește de L. F.

2275 F882-34=59
Prost, dar norocos. - **DimC**, IX (1932), nr. 412, 3 ian., p. 10.
„Poveste populară rusă". Traducere de Vasile Stănoiu.

2276 F882-34=59
Prostuța. - **DimC**, VI (1930), nr. 329, 1 iun., p. 4.
„Poveste populară rusească. Prelucrare de Ali-Baba" [=Nicolae Batzaria].

2277 F882-34=59
Răspânditorul. - **DimC**, VII (1931), nr. 377, 7 mai, p. 4.
„Poveste rusească". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2278 F882-34=59
Răul se răsplătește cu rău. - **DimC**, V (1928), nr. 223, 20 mai, p. 12.
„Poveste populară rusească" tradusă de Margareta H.

2279 F882-34=59
Sfântul Niculae, făcătorul de minuni. - **DimC**, II (1925), nr. 95, 6 dec., p. 4.
„Poveste populară rusească" tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2280 F882-34=59
Sluga credincioasă. - **UnC**, I (1925), nr. 3, 17 iun., p. 13-14.
Poveste tradusă „din rușește" de Romualda Broșteanu.

2281 F882-34=59
Soarele, gerul și vântul. - **UnC**, II (1926), nr. 23, 2 iun., p. 5.
„Din poveștile rușești".

2282 F882-34=59
Soldatul nespălat. - **DimC**, VII (1931), nr. 398, 27 sep., p. 4.
„Poveste populară rusească". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2283 F882-34=59
Soldatul venit din rai. - **DimC**, III (1926), nr. 136, 19 sep., p. 4.
„Poveste populară rusească" prelucrată de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2284 F882-34=59
Spiridușii necazurilor. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 4, 21 ian., p. 16.
„Poveste din Transnistria", tradusă de Marin Opreanu.

2285 F882-34=59
Surg-Murg. - **DimC**, VI (1930), nr. 338, 3 aug., p. 12.
„Poveste populară rusească". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2286 F882-34=59
Șarpele. - **MoN**, I (1920), nr. 1, 1 ian., p. 15.
Poveste. Traducere de Speranța Tudor.

2287 F882-34=59
Teiul cel fermecat. - **DimC**, III (1926), nr. 103, 31 ian., p. 12.
„Poveste populară rusească" prelucrată de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2288 F882-34=59
Tovarăș cu Necazul. - **UnC**, XIV (1938), nr. 40, 28 sep., p. 12-13.
„Poveste populară rusească". În românește de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

2289 F882-34=59
Tutunul, Moartea și Dracul. - **CTCPP**, VII (1929), nr. 5-6, mai-iun., p. 11-18.
„Poveste rusească".

2290 F882-34=59
Țăranul care se pricepea să mintă. - **DimC**, III (1926), nr. 13, 11 apr., p. 4.
„Poveste populară rusească prelucrată de Ali Baba" [=Nicolae Batzaria].

2291 F882-34=59
Țăranul și soarele. - **DimC**, VI (1929), nr. 275, 19 mai, p. 12.
„Poveste populară rusească". „Prelucrare de Ali-Baba" [=Nicolae Batzaria].

2292 F882-34=59
Un meșter povestitor. - **DimC**, V (1928), nr. 224, 27 mai, p. 12.
„Poveste populară rusească" tradusă de Margareta H.

2293 F882-34=59
Un țăran deștept. - **UnC**, XIV (1938), nr. 14, 30 mar., p. 5.
„Poveste populară rusească", tradusă de Marcu Ionescu.

2294 F882-34=59
Uleiul fermecat. - **UnC**, IV (1928), nr. 45, 31 oct., p. 706.
Basm tradus „din rușește" de M. Majewski.

2295 F882-34=59
Ursul și fata. - **UnC**, XIII (1937), nr. 34, 18 aug., p. 14-15.
Poveste tradusă „din rușește" de Maria Balmuș.

2296 F882-34=59
Verlioca. - **DimC**, IX (1932), nr. 417, 3 feb., p. 4; **UnC**, XVII (1941), nr. 40, 25 sep., p. 12-13.
„Poveste populară rusească". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria]. Textul este republicat în „Dimineața Copiilor" în XVII (1941), nr. 887, 12 feb., p. 3.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2297 F882-34=59
Viteazul Baldak, fiul lui Boris. - **UnC**, XV (1939), nr. 44, 25 oct., p. 6-7.
„Poveste populară rusească", tradusă de Dinu Pivniceru.

2298 F882-34=59
Vreascurile de aur. - **UnC**, I (1925), nr. 6, 8 iul., p. 13-14.
Basm tradus „din rușește" de Romualda Broșteanu.

2299 F882-34=59
Vulpea, iepurele și cocoșul. - **DimC**, II (1925), nr. 49, 18 ian., p. 10.
„Poveste rusească" tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

2300 F882-36=59
Cocorul și barza. - **DimC**, VI (1929), nr. 296, 13 oct., p. 13.
„Fabulă rusească". Traducere și adaptare de Paul B. Marian.

2301 F882-36=59
Păianjenul cel viteaz. - **DimC**, V (1928), nr. 216, 1 apr., p. 14.
„Fabulă populară rusească". Traducere de St. Pr.[otopopescu].

2302 F882-36=59
Țarul și țăranul. - **DimC**, XII (1935), nr. 616, 27 nov., p. 13.
„Fabulă populară rusească". Prelucrarea și traducerea de Stan Protopopescu.

2303 F882-36=59
Vulpea și lupul. - **DimC**, VI (1929), nr. 259, 27 ian., p. 6.
„Fabulă populară rusească". Traducerea Ana Preotescu.

882-1 *Texte în original*

2304 **Gagarin, M. A.** 882-14
19 Octombrie 1936. - **DTN**, IV (1936), nr. 36-39, sep.-dec., p. 103.
Versuri, în limba rusă, de evocare a liceului în care a învățat.

2305 **Gagarin, Mihail Kniaz** 882-14
Pod novâi god. - **DTN**, III (1935), nr. 25-27, oct.-dec., p. 61: Pagina cititorului.
Versuri reproduse in limba rusă, scrise la Bruxelles.

2306 **Gagarin, Mihail** 882-14
La Sărbătoarea Sf. Paști, 12 apr. 1936. - **DTN**, IV (1936), nr. 31-34, apr.-iul., p. 96.
Poezie închinată Prințului V. N. Kokovțev, publicată în original, în limba rusă.

2307 **Derjavin, G. R.** 882-14
Versuri la moartea Prințului Potiomkin în pustiurile Basarabiei (5.X.1791). - **DTN**, IV (1936), nr. 28-30, ian.-mar., p. 43.
Versurile sunt reproduse în original.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

883 LITERATURĂ UCRAINEANĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

883.09 Istorie și critică literară
883.09 «.» - *în ordine cronologică*
883.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*
F883.09 - *despre folclorul ucrainean*

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

883.09 «.» - *în ordine cronologică*

STUDII. ARTICOLE. NOTE

ISTORIE ȘI CRITICĂ LITERARĂ

2308 883.09
Literatura ucraineană. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 27, 29 mai, p. 4: Însemnări.
Note despre originalitatea literaturii ucrainiene.

2309 **Năstase, G.** 883.09
Literatura Ucraineană. - **Dr-C**, II (1922), nr. 405, 2 apr., p. 1-2.
Istoric al literaturii ucrainene în care autorul subliniază rezistența ei împotriva politicii rusești de asimilare.

2310 883.09
De la vecini. Literatura ucraineană. - **TriN**, I (1924), nr. 154, 30 dec., p. 1-2: Foileton.
Privire panoramică asupra istoriei literaturii ucrainene în secolul al XIX-lea.

2311 **Picar** 883.09
Literatura Ucrainiană. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2315, 17 iul., p. 1; nr. 2316, 18 iul., p. 1: Literatura țărilor noi.
Succintă trecere în revistă a etapelor mai importante din istoria literaturii ucrainiene. Dominantă este preocuparea pentru realizarea „unității naționale". Sunt prezentate succint portrete literare ale scriitorilor: Mihailo Koțiubinski, Ivan Kotlearevski, Taras Șevcenko.

2312 883.09
Literatura ucraineană. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2641, 16 aug., p. 4.
Scurt istoric al evoluției literaturii ucrainiene, considerată a fi de sine stătătoare, cu trăsături specifice și cu o bogată tradiție.

2313 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 883.09
Despre literatura ucraineană. - **ALA**, IX (1928), nr. 413, 4 nov., p. 4.
Se rezumă articolul lui Emmanuel Evain din „Pax" (5 oct.) despre evoluția literaturii ucrainene și despre personalitățile ei mai reprezentative: Ivan Kotlearevski, Taras Șevcenko.

2314 883.09
Gracinto Trevisonno, „Literatura și arta în Ukraina". - **VR**, XXI (1929), nr. 2-3, feb.-mar., p. 343: Revista revistelor.
Rezumarea articolului publicat în „Rassegna Nazionale" (Roma). Literatura ucraineană este caracterizată de sinteza unor elemente de proveniență occidentală și, respectiv, orientală. Cei mai de seamă reprezentanți ai ei sunt Taras Șevcenko și Ivan Franko.

2315 883.09
Literatura ucraineană. - **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1399, 14 mar., p. 2: Cuvântul literar și artistic. Curier străin.
Date succinte despre mișcarea culturală din Ucraina. Sunt citați poetul Tohumac, criticul Mihailicenko, prozatorii Sanivici și Ellon, poeții Sosiura, Kulk, Sagun și Doncenko, criticii Mikicenko, Korjar și Saucenko, poeții moderniști Susruni și Vlisko.

2316 **Krakalia, C.** 883.09
Literatura ucraineană modernă. - **Bucur**, I (1941), nr. 25, 26 apr., p. 2: Muzele.
După un scurt istoric al împrejurărilor istorice în care s-a format literatură ucraineană modernă, sunt enumerați câțiva scriitori reprezentativi (poezie și proză).

883.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*

2317 **R. Dn.** 883.09
G. Gasenko: „Șarpele din Jungle și alte povestiri". Traduceri din limba ucraineană de G. M. Ivanov (Edit. Cartea Românească. 76 pag. 70 lei). - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2323, 26 iul., p. 3: Vitrina Cărții românești.
După o pledoarie pentru „cartea ilustrată", autorul prezintă favorabil volumul.

2318 **A. B.** 883.09
G. Gașenco: „Șarpele din jungle și alte povestiri", trad. din limba ucraineană de G. M. Ivanov. - **MiL**, II (1925), nr. 42-43, 29 aug.-5 sep., p. 4: Curierul critic.
Note de lectură.

2319 **Dafin, I.** 883.09
„Scriitori și artiști". Portrete literare de d-rul A. Koralnik, traducere de C. Săteanu. - **Mi**, XXIII (1929), nr. 281, 14 dec., p. 1-2.
Articol în care este lăudată activitatea de traducător a lui C. Săteanu. Koralnik este un scriitor ucrainean, autor al unor portrete literare.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2320 883.09
O nouă piesă de teatru scrisă de A. Kornejciuk. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5651, 12 nov., p. 4.
Scurtă prezentare a piesei lui Korneiciuk, *Banchetul*, tradusă în limba rusă de I. A. Krut.

2321 **C. R. G.** 883.09
„Natalka din Poltava". Începuturile literaturei culte ukrainene. – **Opinia**, XIX (1923), nr. 4893, 23 sep., p. 1–2.
Opera lui Ivan Kotlearevski aparţine începutului de secol XIX, el fiind primul scriitor ucrainean făuritor al limbii literare maloruse.

2322 883.09
Comemorarea unui scriitor ucrainean. – **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 941, 18 dec., p. 11: Însemnări şi polemici.
Notă despre centenarul morţii lui Ivan Petrovici Kotlearevski, întemeietorul noii literaturi ucrainene.

2323 **m. f.** 883.09
„Pe cuptior" de M. Coţiubinschi (ucrainean), în româneşte de Ion Buzdugan (N. Romanaş). – **MoN**, I (1920), nr. 23–28, p. 163: Cărţi.
Scurtă recenzie favorabilă a traducerii nuvelei.

2324 **Morariu, Victor** 883.09
Un povestitor ucrainean care se ocupă şi de Români. – **JuL**, XII (1923), nr. 10–11, oct.–nov., p. 389: Plivind.
Notă despre Mihailo Mihailovici Koţiubinski. În nuvela sa, *Pro bono publico*, personajul principal e un ţăran român.

2325 **Grigoraş, Em. C.** 883.09
„Un filosof mistic" de Alex. Hâjdeu, din ruseşte de M. Majewski. – **ConvL**, LXIII (1930), mai, p. 568–572.
Prefaţă. Este prezentat textul lui Al. Hâjdeu despre filosoful şi poetul ucrainean Grigorie Varsava Skovorodá. Sunt arătate condiţiile în care a fost descoperit manuscrisul lui Al. Hâjdeu, data când el a conferenţiat la „Sorbona bergsoniană" despre Skovorodá. Sunt citate numele lui D. Cantemir, Antioh Cantemir, Al. Sturza, N. Milescu, Tadeu Hâjdeu, Al. Hâjdeu, B. P. Hâjdeu.

2326 **Hâjdeu, Alex.** 883.09
Grigorie Varsava Skovorodà. – **ConvL**, LXIII (1930), mai, p. 572–588.
„Studiu istorico-critic". Traducere din ruseşte de M. Majewski. În subsol se arată că textul este un extras prescurtat din manuscrisul *Gregor Skovoroda's Lebens wandel und Werkungskreis, oder historisch – scritische Würdigund seiner Schriften, als Bertrag zu einer geschichte der slavischen Volkswersheit, in Briefen an Joh. Joh. Görres, Profesor an der Universität zu München*. Format din 11 capitole, studiul priveşte atât activitatea ca poet, cât şi locul lui Gregor Skovoroda în istoria literaturii ruseşti.

2327 **Dobrogeanu-Gherea, C.** 883.09
Taras Şevcenko. – **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 17, 20 mar., p. 2.
Reproducerea articolului din 1894 despre *Geniul Ukrainei şi poetul său cel mai mare*, cuprinzând o amplă biografie a lui Şevcenko şi comentarii asupra operei.

2328 **Duscian, I. dr.** 883.09
Taras Grigorovici Şevcenko. – **UnL**, XXXIX (1923), nr. 15, 22 apr., p. 3–4.
La comemorarea a 62 de ani de la moartea poetului ucrainean, sunt publicate date despre viaţa scriitorului şi este discutată pe scurt opera sa.

2329 883.09
Poetul ucrainean Şevcenko. – **Opinia**, XXI (1925), nr. 5314, 18 feb., p. 1–2: Seminarul de Slavistică.
Sunt expuse ideile conferinţei ţinute de studenta Filoteia Nadejda despre T. Şevcenko. Poezia lui a reflectat viaţa sa, de iobag şi apoi de exilat, suferinţele poporului ucrainean.

2330 **Madan, Margareta** 883.09
Poetul ukrainean Taras Şevcenko. – **Opinia**, XXI (1925), nr. 5365, 18 apr., p. 1–2: Seminarul de Slavistică.
Conferinţa în rezumat a studentei M. Madan, intitulată *Şevcenco ca reprezentant al Poeziei Ucrainene*, în care se oferă date biografice şi se caracterizează opera sa.

2331 **Rădăceanu, Lotar** 883.09
I. Gherea (C. Dobrogeanu): „Studii critice", vol IV. – **ALA**, VII (1926), nr. 273, 28 feb., p. 7: Cărţi şi Reviste.
Recenzie la volumul îngrijit de Barbu Lăzăreanu, cuprinzând studii şi articole de istorie şi teorie literară, printre care şi lucrarea despre Taras Şevcenko. „Atâtea studii de un mare interes sociologic şi chiar literar au rămas uitate în paginile revistelor de odinioară, încât ar fi o crimă dacă ele n-ar avea întâietate faţă de fragmente, articole de ziar şi interviuri".

2332 **Corniv, Mihai** 883.09
Vizionarul Ucrainei: Dreptul Taras Şevcenko. – **Pol-B1**, III (1928), nr. 564, 3 apr., p. 2: Politica teatrală, artistică şi culturală. Rememorări.
Articol despre personalitatea poetului ucrainean.

2333 883.09
Poetul ucrainean Şevcenko. – **Opinia**, XXVIII (1932), nr. 7500, 30 apr., p. 1–2: Seminarul de Slavistică.
Prezentare pe larg a conferinţei ţinute de studentul Alexandru Anghel despre viaţa şi opera lui Şevcenko. Sunt citate poemele sale eroice: *Haida-maki*, *Caucazul*, *Visul*, *Caterina şi Maria*.

2334 883.09
Poetul ucrainean Şevcenko. – **Opinia**, XXXI (1935), nr. 8603, 11 dec., p. 1–2: Seminarul de Slavistică.
Prezentare pe larg a conferinţei ţinute de studentul G. Bogaci, care conţine date despre viaţa scriitorului şi comentarii referitoare la volumul de versuri, *Kobzar*.

2335 **Vetrov, D.** 883.09
Taras Şevcenko (1814–1861). – **LumPS**, XX (1937), nr. 5733, 31 mai, p. 3: Lumea literară şi artistică.
Portret. „Clopotul bubuitor al Ucrainei a fost uriaşa inimă a genialului bard – Taras Şevcenko".

2336 **Costenco, N. F.** 883.09
Taras Şevcenko (22 feb. 1814 – 16 feb. 1861). – **VB**, VI (1937), nr. 10, oct., p. 658–660: Cronica. Portrete literare.
Medalion literar. Textul cuprinde şi traducerea poeziei *Ciuma* în versiunea autorului articolului.

2337 **Vâlcovan, Constant** 883.09
Un mare poet al ţărănimii. 125 de ani de la naşterea lui Taras Şevcenko (1814–1861). – **ALA**, XIX (1939), seria a III-a, nr. 953, 12 mar., p. 9.
Amplu articol despre „poetul naţional al poporului ucrainean".

2338 883.09
125 ani de la naşterea cântăreţului libertăţii ukrainene. Taras Şevcenko, cântăreţul iobagilor. – **Azi**, VII (1939), nr. 4, 12 mar., p. 3.
Articol monografic.

2339 **Butucea, Petre A.** 883.09
Taras Şevcenco. – **LucL**, XII (1939), nr. 4, apr., p. 76–79; **JurL**, I (1939), nr. 24, 11 iun., p. 4: Carnet săptămânal.
Schiţă de portret a poetului ucrainean. Cântecele sale istorice şi lirice „reînviază trecutul Ucrainei cu toată gloria şi grozăveniile lui".

2340 **Ivanov, G. M.** 883.09
Taras Şevcenco. Poet al libertăţii naţionale. – **RoL-B2**, I (1939), nr. 30, p. 17–18: Scriitorii ucraineni.
Articol despre viaţa şi opera poetului, un „poet ţăran", visător şi patriot.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2341 **Krakalie, C.** 883.09
Traducerile din poeziile lui Taras Şevcenco în limbile romanice. - **Bucur**, I (1941), nr. 10, 5 apr., p. 1-2.
După o prezentare a receptării lui Taras Şevcenko în România (traduceri şi ecouri critice) se dau informaţii despre difuzarea operei acestuia în Italia, Franţa, Spania şi Portugalia.

2342 **Grosu, Sergiu** 883.09
[Scurtă evocare a personalităţii lui Taras Şevcenko]. - **Bas-3**, I (1941), nr. 2, 24 iul., p. 2: Duh şi Slavă. Crestături.

2343 **I. J.** 883.09
Taras Şevcenco. - **Viaţa**, I (1941), nr. 197, 18 oct., p. 2: Viaţa artistică.
Cu subtitlul „Din rob al unui moşier, din argat şi cioban, cel mai mare poet al ucrainenilor", articolul îl plasează pe T. Şevcenko în contextul literaturii ucrainene şi îi prezintă viaţa şi opera.

2344 **Eftimiu, Elena** 883.09
Ivan Meştrovici şi Taras Şevcenko. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2400, 16 ian., p. 2.
Articol despre destinele paralele a două personalităţi artistice: sculptorul croat şi poetul ucrainean, „profeţi şi îndreptari spre o viaţă nouă". Ei au proslăvit libertatea, neîmpăcându-se cu destinul.

2345 883.09
S-au împlinit. - **ArtaL**, I (1944), nr. 1, 10 dec., p. 5: Literatura.
Scurtă prezentare biobibliografică a lui Taras Şevcenko, scrisă cu prilejul împlinirii a 130 de ani de la naşterea lui.

F883.09 - *despre folclorul ucrainean*

2346 F883.09
Cântecele populare ale Ucrainei. - **Opinia**, XX (1924), nr. 5025, 1 mar., p. 1-2: Seminarul de Slavistică.
Prezentare a conferinţei ţinute de studenta Olga Loşnuev despre istoricul literaturii populare maloruse.

2347 F883.09
Epopeea populară ucraineană. - **Opinia**, XXX (1934), nr. 8132, 1 iun., p. 1-2: Seminarul de Slavistică.
Prezentare pe larg a conferinţei ţinute de studentul C. Armeanu despre poezia cobzarilor, cântăreţi ambulanţi, cu un vast repertoriu de balade vechi. Este amintit cobzarul Ostap Veresai, autor al cântecului *Furtuna pe Marea Neagră*.

TRADUCERI ŞI PRELUCRĂRI

2348 **Liapunov** 883-14=59
Rapsodia ucraineană. - **Cont**, V (1926), nr. 64, ian., p. 4.
Traducere de Tana Quil.

2349 **Mironeţ, Maria** 883-14=59
Constituţia stalinistă. - **LuptB**, I (1944), nr. 86, 22 dec., p. 4.
Poezie. Autoarea e „poetă colhoznică ale cărei cântece sunt foarte populare în satele Ucrainei".

2350 **Şevcenco, Taras** 883-14=59
Ciuma. - **VB**, VI (1937), nr. 10, oct., p. 659-660.
Poezie tradusă de N. F. Costenco în cadrul medalionului literar *Taras Şevcenco*.

2351 **Şevcenco, Taras** 883-14=59
[„Imensul Nipru stins suspină..."]. - **VB**, V (1936), nr. 5-6, mai-iun., p. 272.
Versuri traduse de Ant. Zencenco.

2352 **Şevcenco, Taras** 883-14=59
Poruncă. - **Viaţa**, I (1941), nr. 197, 18 oct., p. 2: Viaţa artistică.
Versuri. Traducere de I. Z.

2353 **Şevcenko, Taras** 883-14=59
Ucrainei. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 48, 23 oct., p. 2.
Versuri. Traducere de George Manta.

2354 **Şevcenco, Taras** 883-14=59
Versuri. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 30, p. 19.
G. M. Ivanov traduce: *Când voi muri*, *Soarta* şi *Singurătate*.

2355 **Janowski, Juriji** 883-32=59
Dragonul. - **Tim-B**, III (1939), nr. 889, 22 oct., p. 2.
Povestire tradusă „din limba polonă" de Elena Eftimiu.

2356 **Stefanyk, Vasil** 883-32=59
Singură. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 1028, 15 iun., p. 2: Literatura ucraineană.
Schiţă tradusă de A. T.[erziman].

2357 **Vinnitchenko** 883-32=59
Talismanul. - **PlR**, I (1929), nr. 2, feb., p. 75-85.
Nuvelă tradusă de Elena Florescu. Autorul e un scriitor ucrainian considerat la fel de mare ca Şevcenko sau Gruşevski.

2358 **Orlik, Filip** 883-94=59
Boemia de acum două secole văzută de un hatman ucrainean. - **CugC-1**, II (1929), nr. 37-40, dec., p. 596-599.
„După jurnalul inedit al lui...". Text prelucrat de Eufrosina Dvoicenco.

2359 F883-34=59
Cocoşul, Cotoiul şi Vulpea. - **RevCT**, VIII (1920), nr. 19, 1 iun., p. 285.
„Poveste ukraineană". Traducere de Nestor Urechia.

2360 . F883-34=59
Nerecunoştinţa pedepsită. - **DimC**, VI (1929), nr. 269, 7 apr., p. 15.
„Poveste ucraineană". Traducere şi adaptare de Fojoga.

2361 F883-34=59
Norocul celor doi fraţi. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 3, 14 ian., p. 12-13.
„Poveste din Ucraina", povestită de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

2362 F883-34=59
Spiriduşii necazurilor. - **DimC**, I (1924), nr. 39, 9 nov., p. 10.
„Poveste ucraineană" tradusă de Marin Opreanu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

884 LITERATURĂ POLONĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

884.09 Istorie și critică literară
884.09 - *în ordine cronologică*
884.09 -1/-3 - *genuri literare*
884.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*
F884.09 - *despre folclorul polonez*

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

884-1 Poezie
884-2 Teatru
884-3/-9 Proză
F884 Folclor

STUDII. ARTICOLE. NOTE

884.09 ISTORIE ȘI CRITICĂ LITERARĂ

884.09 «.» - *în ordine cronologică*

2363 **Șoimaru, Tudor** 884.09
Despre literatura poloneză. - **RoN-1**, II (1921), nr. 27, 3 aug., p. 1; nr. 28, 14 aug., p. 1: Scrisori către Ninon.
Eseu despre scriitori polonezi de seamă: Adam Mickiewicz, Henrik Sienkiewicz, Juliusz Słowacki.

2364 884.09
Teatrul și literatura în Polonia. Doi scriitori: Rittner și Winawer. - **Dim**, XVIII (1921), nr. 5380, 7 sep., p. 3: Literatură - Artă - Știință
Sunt prezentate succesiv viața și opera lui Tadeusz Rittner și piesa *Cartea lui Iov* a lui Bruno Winawer.

2365 884.09
Mișcarea literară în Polonia. - **Fl**, VII (1922), nr. 17, 1 apr., coperta interioară: Însemnări mărunte.
Scurtă caracterizare a vieții literare poloneze, influențată de grupul scriitorilor francezi de la „Nouvelle Revue française".

2366 **Duscian, I. dr.** 884.09
Boleslaw Prus, Alexander Swietochowski, Eliza Orzeszkowa. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 30, 5 aug., p. 3-4: Literatura contemporană poloneză.
Articol în care sunt prezentate figurile celor trei scriitori.

2367 **Duscian, I. dr.** 884.09
Wladislav Reymont. Stefan Żeromski. Waclaw Sieroszewski. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 33, 26 aug., p. 3-4: Literatura contemporană poloneză.
Scurte medalioane.

2368 **Sergescu, Petre** 884.09
[Despre literatura polonă]. - **NR**, XVIII (1923), nr. 273, 2 dec., p. 1-2: Scrisori din Varșovia.
Materialul reprezintă o parte dintr-o suită de foiletoane consacrate Poloniei și tratează panoramic evoluția literaturii polone de la începuturi până în contemporaneitate.

2369 **Sergescu, Petre** 884.09
Producția literară în Polonia. - **NR**, XIX (1924), nr. 10, 16 ian., p. 1-2.
Sunt trecute în revistă principalele edituri și reviste cunoscute, arătându-se dificultățile financiare cu care este confruntată producția literară poloneză.

2370 884.09
„Geneza, evoluțiunea și caracterul culturii polone". Conferința dlui dr. Zalplachta. - **NR**, XIX (1924), nr. 124, 7 iun., p. 2: Mișcarea culturală. Ciclul conferințelor pentru Polonia.
Rezumatul conferinței a cărei idee de bază este caracterul latin al culturii polone și falsificarea istoriei polone de către istoriografii ruși și germani.

2371 **S.[ân] G.[iorgiu], I.[on]** 884.09
P. Sergescu. „Scrisori din Varșovia", Craiova, 1925. - **UnL**, XLI (1925), nr. 29, 19 iul., p. 16.
Recenzia volumului ce cuprinde note despre literatura poloneză din secolul al XIX-lea și cea contemporană.

2372 884.09
Stefan Glixeli: „Scurtă istorie a literaturii polone". - **Patria-1**, VII (1925), nr. 22, oct., p. 2: Cărți noi.
Tradus de N. I. Herescu, volumul conține cursul ținut de profesorul din Vilnius la Vălenii de Munte.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2373 **L.** 884.09
ś eromski-Reymont. - **GIB**, VIII (1925), nr. 1996, 18 dec., p. 2: Litere, Ştiinţă.

Paralelă între cei doi scriitori polonezi. Articol scris la moartea lor.

2374 884.09
S. Jeromschi şi V. Reymont. - **ALA**, VII (1926), nr. 266, 10 ian., p. 8: Însemnări.

Note biobibliografice, scrise la moartea recentă a celor doi scriitori polonezi.

2375 **Brădescu, Barbu** 884.09
Mişcarea intelectuală în Polonia. - **Fla-C**, IV (1926), nr. 5-6, mai-iun., p. 226-229: Cronica literară.

Consideraţii despre aspectul literaturii polone „moderne", care „se compune din două feluri de elemente: «tradiţionale», adică deviate din elaborarea lentă a veacurilor şi ajunse la o formă aproape definitivă, şi «informe», în stare de fermentare, ce n-au încă perspectiva timpului [...]". Sunt prezentate pe scurt personalităţi reprezentative pentru poezie (Jan Kasprowicz, Kazimierz Przerwa-Tetmajer, Leopold Staff), proză (Wladyslaw Reymont, Stefan ś eromski, Andrzej Strug, Jaroslaw Iwaszkiewicz, Julian German), dramaturgie (A. Grsymala-Stedleki, Stefan Kiedrzynski).

2376 **Sergescu, Petre]** 884.09
[Scrisori din Varşovia]. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2610, 11 iul., p. 1-2.

Capitolul subintitulat „Despre literatura poloneză clasică şi contemporană" prezintă un scurt istoric al literaturii poloneze, de la începuturi până în prezent. Se fac referiri mai substanţiale la A. Mickiewicz, J. Słowacki, Z. Krasiński, H. Sienkiewicz, Cyprian Norwid, W. Reymont, S. ś eromski.

2377 **Sergescu, P.** 884.09
Arta poloneză. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2618, 21 iul., p. 4.

Articol despre specificul şi direcţiile noi în teatrul, muzica şi artele plastice poloneze. În teatru este subliniată nota de „patriotism" (Stanyslaw Wyspiański, Z. Krasiński).

2378 **Kasterska, Marya** 884.09
Expresia forţei naţionale în literatura poloneză. - **PropL**, I (1926), nr. 9-10, 1 aug., p. 4-5: Din marele literaturi străine.

Autoarea trece în revistă marile nume ale istoriei literare polone, care au cântat în operele lor „cerul şi pământul", simbolizând credinţa şi patria.

2379 **Romanescu, Marcel** 884.09
ś eromski şi Reymont. - **GândNo-1**, V (1926), nr. 12, dec., p. 153-160: Literatura polonă.

După o privire de ansamblu asupra literaturii polone, autorul prezintă medalioanele literare a doi scriitori de seama, dispăruţi cu un an în urmă: Stefan ś eromski şi Wladyslaw Reymont. „Individualităţi deosebite, temperamente opuse, ś eromski şi Reymont se completează reciproc: primul în opere inegale, dar totdeauna măreţe, exprimă drama vieţii polone; al doilea, în tablouri de o frumuseţe maiestoasă, zugrăvite cu un dar neobişnuit de observaţie, a redat epopeea acestei vieţi".

2380 884.09
Caracteristicele literaturii poloneze. - **Lupta**, VI (1927), nr. 1632, 8 mai, p. 2: Teatru - Literatură - Artă.

Sunt reproduse observaţiile lui Roman Pollak, „profesor la Universitatea din Roma", potrivit căruia trăsăturile fundamentale ale literaturii polone sunt: patriotismul, lirismul, sentimentul naturii.

2381 884.09
Polonia culturală. - Literatura şi arta. - **Opinia**, XXIII (1927), nr. 6103, 25 sep., p. 1.

În cadrul unui articol mai general, sunt amintiţi principalii scriitori ai Poloniei, poeţi şi romancieri.

2382 884.09
Pologne littéraire. - **ALA**, IX (1928), nr. 380, 18 mar., p. 7: Cărţi şi Reviste.

Notă despre calitatea deosebită a revistei menţionate care oglindeşte întreaga mişcare intelectuală şi artistică a Poloniei.

2383 **Guttry, A. de, dr.** 884.09
Zeromsky şi Reymont. - **ALA**, IX (1928), nr. 414, 11 nov., p. 1-2: Cu prilejul aniversării statului polonez.

Portrete literare ale celor doi scriitori, „stâlpii prozei poloneze, a căror moarte, aproape în acelaşi timp, a îndoliat adânc literatura poloneză".

2384 **Miller, Jan Nepomucen** 884.09
Elementele predominante ale creaţiei literare contimporane în Polonia. - **Curentul**, I (1929), nr. 300, 12 nov., p. 5: Zece ani de la reînvierea Poloniei.

Privire panoramică, extrasă din *Polonia contemporană*, 1927, înfăţişând autori şi grupuri literare. Autorul socoate că definitorii pentru literatura poloneză contemporană sunt ruptura cu tradiţia antebelică, deschiderea europeană şi căutarea unor noi mijloace de expresie.

2385 884.09
Bătrânii scriitori ai Poloniei reînviate. - **Uni**, XLVI (1928), nr. 264, 12 nov., p. 2.

Articol despre scriitori polonezi din grupul „Tinerii Poloniei", alcătuit la sfârşitul secolului al XIX-lea din personalităţi precum Stanislav Wyspiański, Kazimierz Przerwa-Tetmajer, Stanyslaw Przybyszewski, Wl. Reymont, St. ś eromski ş.a.

2386 884.09
Criza literaturii poloneze. - **Drept**, III (1928), nr. 353, 13 dec., p. 2: Mişcarea culturală şi artistică.

Notă despre activitatea scriitorilor polonezi precum: J. Kaden-Bandrowski, F. Ossendowski, F. Goetel.

2387 **M.[oşescu], O.[ctavian]** 884.09
Teatrul în Polonia restaurată şi literatura poloneză de ieri şi de azi. - **RaNI**, XIV (1929), nr. 3455, 31 iul., p. 3; **Curentul**, II (1929), nr. 554, 4 aug., p. 2: Carnetul zilei; **CoA**, II (1929), nr. 1, 1 sep., p. 2.

„Conferinţa D-lui Ion Dragoş, ataşat de presă la Varşovia". Rezumat.

2388 **Zara, Sim** 884.09
Trubadurul ieşean, poetul idişist Manger, conferenţiind în Polonia despre literatura românească, scrie la noi despre actualitatea literară polonă. - **LumPS**, XII (1929), nr. 3201, 14 mar., p. 2-3: Mesagerii visului.

Articol despre „poetul idişist" I. Manger care a conferenţiat în Polonia despre *Poezia populară* şi *Literatura modernă românească*, prezentă cu „răsunet viu în presa poloneză şi idişistă". În România el a conferenţiat despre *Starea actuală a literaturii poloneze*, având ca subiect operele lui Miczkiewicz, Słowacki, Juliusz Kaden Bandrowski şi Ferdynand Goetel, cât şi ale poeţilor Anatol Stern, Jozef Wittlin, Emil Zegadłowicz, Juljan Tuwim, Kazimierz Kiedrzynski.

2389 **Guttry, A. dr.** 884.09
Literatura polonă ieri şi azi. - **PropL**, IV (1929), nr. 8-9, nov.-dec., p. 38-41.

Amplu articol de istorie literară ce prezintă literatura poloneză a secolelor XIX şi XX. Sunt amintiţi Przybyszewski, Wyspiański, ś eromski, Kaden-Bandrowski, Jaroslaw Iwaszkiewicz.

2390 **Kasterska, Maria** 884.09
Din tânăra literatură poloneză. - **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 191-193.

Articol tradus de S. Mănciulescu. Sunt prezentaţi poeţii Stanislas-Ryszard Dobrowolski, Stefan Flukowski, Alexander Maliszewski, Stanislaw Ciesielczuk şi doamna Rydzewska, cu toţii grupaţi în jurul revistei „Quadriga".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2391 **Guttry, A. de** 884.09

Cultura Polonă. – **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 517, 2 nov., p. 3.

Fragmente din studiul menţionat, o privire panoramică asupra culturii polone cu accent pe istoria şi specificul literaturii respective. Sunt amintite cu scurte caracterizări, pornind de la Jan Kochanowski, numele cele mai reprezentative ale literaturii polone.

2392 884.09

O scurtă definiţie a romantismului. – **Ad**, 44 (1931), nr. 14.595, 1 aug., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.

Note despre lucrarea lui Eduard Krakowski, filosof polonez, apărută în franceză cu titlul *L'Europe romantique. Trois destins tragiques*, conţinând referiri la Słowacki, Norwid şi Krasiński.

2393 884.09

Scriitori poloni în Capitală. – **Epoca-2**, 1931, nr. 761, 12 aug., p. 2.

Notă despre vizita lui Emil Zegadłowicz, autorul antologiei *Teme Româneşti*, publicată la Poznan, şi a lui Roman Juraszek, ziarist.

2394 **Skiwski, I. E.** 884.09

Literatura polonă contemporană. – **Cuv-B2**, VII (1931), nr. 2326, 11 oct., p. 1; nr. 2327, 12 oct, p. 1; **Curentul**, IV (1931), nr. 1339, 19 oct., p. 3: Curentul literar.

Articol despre caracterul „naţional" şi „politic" al literaturii poloneze. Articolul este însoţit de o notă biobibliografică a autorului, „unul dintre cei mai valoroşi critici literari ai Poloniei contimporane".

2395 884.09

Istoria literaturii polone. – **NR**, XXVI (1931), nr. 268, 27 nov., p. 2.

Rezumatul conferinţelor ţinute de Marya Kasterska-Sergescu la Institutul de studii sud-est europene despre caracteristicile scriitorilor poloni din secolele XVII-XVIII.

2396 **Amyntas [=Mihail Sebastian]** 884.09

„Pologne littéraire". – **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2424, 21 ian., p. 2: Bloc-notes.

Recenzie a numerelor din 15 noiembrie şi 15 decembrie 1931 ale revistei.

2397 **Băcioiu, Ilie I.** 884.09

Scurtă privire asupra literaturii poloneze. – **Calen**, I (1932), nr. 16, 9 feb., p. 1.

Articol. Accentul prezentării cade pe secolul al XIX-lea, „secolul de aur al Poloniei", în care literatura devine „strigăt de durere, cea care ţine trează conştiinţa de neam".

2398 **I. D.** 884.09

Polonia. – **Secl**, I (1932), nr. 1, 14 feb., p. 4: Literatura. Chenare.

Scurtă prezentare a evoluţiei şi specificului romantismului în Polonia, cu referiri concise la: Zygmunt Krasiński, H. Wroński, Juliusz Słowacki.

2399 **Czara, Dusza** 884.09

Înfăţişarea Poloniei intelectuale. – **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2481, 18 mar., p. 1-2.

Articol despre poezia polonză de la Jan Kochanowski la Juliusz Słowacki. Textul este însoţit de o notă despre personalitatea autoarei, Dusza Czara, poetă şi ziaristă, a cărei activitate „a slujit legăturii dintre români şi polonezi, prin cultură".

2400 **Czara, Dusza** 884.09

[Notă despre dezvoltarea tumultoasă a vieţii literare poloneze după împlinirea idealului naţional: independenţa]. – **Azi**, I (1932), nr. 2, apr., p. 219-220: Note mărunte.

2401 **Czara, Dusza** 884.09

Literatura polonză. – **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2570, 19 iun., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.

Articol despre evoluţia în timp a literaturii poloneze.

2402 **Czara, Dusza** 884.09

Literatura polonză şi liberarea Poloniei. Cu ocazia aniversării liberării. – **Ad**, 47 (1933), nr. 15.058, 4 feb., p. 3.

Articol de istorie literară despre poezia romantică polonză la Mickiewicz şi Krasiński, despre înflorirea romanului prin Kraszewski, Sienkiewicz, Prus şi Reymont.

2403 884.09

„Literatura polonă după războiu". Conferinţa drei dr. Elena Eftimiu. – **Lupta**, XII (1933), nr. 3419, 22 mar., p. 2: Imagini de o zi. Literatură, arte, curiozităţi.

Rezumatul conferinţei care expune direcţiile postbelice ale romanului, ale poeziei şi dramaturgiei poloneze.

2404 **Skiwski, I. E.** 884.09

Literatura polonă contemporană. – **Patria-1**, XV (1933), nr. 95, 4 mai, p. 1; **ŢN**, XIII (1934), nr. 626, 27 ian., p. 1; **Luc-T**, I (1935), nr. 12, dec., p. 568-569.

Pornind de la caracterul naţional şi politic al literaturii polone, autorul prezintă principalii autori şi grupurile literare din perioada interbelică. Referinţe la grupul „Skamander", la grupul „Czartak", la scriitori precum Juljan Tuwim, Emil Zegadłowicz, Kazimiera Iłłakowiczówa.

2405 **Guttry, A. dr.** 884.09

Viaţa contemporană şi literatura polonză. – **Patria-1**, XV (1933), nr. 203, 10 sep., p. 1-2.

Sunt citaţi scriitori precum: Juliusz Kaden-Bandrowski, Zofja Nałkowska, Ferdynand Goetel, Marja Dąbrowska.

2406 884.09

Activitatea literară în Polonia. – **Calen**, II (1933), nr. 483, 27 sep., p. 2.

Enumerare a noilor apariţii în literatura polonză în „sezonul literar de toamnă".

2407 884.09

Activitatea literară în Polonia. – **Ad**, 47 (1933), nr. 15.269, 14 oct., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.

Scurt articol despre ultimele lucrări literare apărute în Polonia şi semnate de Leopold Staff, Boleslaw Lesmian ş.a.

2408 **Eftimiu, Elena** 884.09

Literatură polonă modernă. – **VR**, XXV (1933), nr. 11 bis, nov., p. 18-22.

Articol despre personalităţile literaturii poloneze, Reymont, Żeromsky ş.a., de după primul război mondial.

2409 **Băcioiu, Ilie** 884.09

Cartea polonă în străinătate. – **Calen**, II (1933), nr. 539, 15 dec., p. 2.

Prezentare a expoziţiei cărţilor de literatură şi artă polonză, traduse în străinătate între anii 1900-1933, organizată la Varşovia. Ea arată „rolul pe care Polonia îl are în cultura europeană şi contribuţia ei spirituală în cadrul sufletului slav".

2410 **Băcioiu, Ilie** 884.09

Academia polonă de literatură. – **Calen**, II (1933), nr. 541, 17 dec., p. 2.

Articol despre membrii Academiei de cultură polonă: romancieri (Waclaw Sieroszewski, Waclaw Berent, Juliusz Kaden-Bandrowski etc.), poeţi (Boleslaw Leśmian, Miriam Z. Przesmycki, Leopold Staff ş.a.), critici şi istorici literari (Tadeusz Zielinski, Juliusz Kleiner, Karol Irzyhowski ş.a.), dramaturgi (Karel Rostworowski, Jerzy Szianiawski).

2411 **Cehan, B.** 884.09

Întemeierea Academiei polone de litere. – **RaNI**, XVII (1934), nr. 4797, 10 ian., p. 1.

Editorial despre „întemeierea" Academiei poloneze de litere, al cărei proiect a fost conceput de Stefan Żeromski în 1918. Se face şi o scurtă prezentare a preşedintelui ei, Waclaw Sieroszewski.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2412 884.09
Academia de literatură în Polonia. – **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 685, 21 ian., p. 7.
Cu ocazia înființării „Academiei poloneze de literatură" (președinte fiind Waclaw Sieroszewski) sunt trecute în revistă tendințele și curentele literare din Polonia.

2413 884.09
Literatura poloneză. Ședința societății „Prietenii istoriei literare". – **Dim**, 30 (1934), nr. 9764, 3 mar., p. 3.
Scurtă dare de seamă asupra conferințelor ținute la liceul Mihai Viteazul despre literatura polonă.

2414 884.09
„Romantismul polon". Conferința drei dr. Elena Eftimiu. – **Lupta**, XIII (1934), nr. 3707, 4 mar., p. 2: Imagini de o zi. Literatură, arte, curiozități.
Rezumat. Conferința a avut loc în 3 martie, în sala bibliotecii liceului Mihai Viteazul.

2415 **Kasterska, Marya** 884.09
Note despre literatura polonă de după război. – **Hy**, III (1934), nr. 3, mar., p. 64–66.
Autoarea îi citează pe Marya Dąbrowska, Karel Hubert Rostworowski, Antoni Słonimski și pe alți scriitori polonezi contemporani.

2416 **Manger, I.** 884.09
Aspecte din Literatura Poloneză. – **LumPS**, XVII (1934), nr. 4766, 4 apr., p. 2.
Autorul încearcă să schițeze „în mod cronologic aspectele literare din Polonia modernă, al căror punct de reper a fost romantismul polonez".

2417 **Pop, Mihail** 884.09
Cartea polonă în străinătate. – **RoN-3**, II (1934), nr. 78, 12 apr., p. 2: Culturale – Artistice – Literare.
Despre o expoziție a cărților polone de literatură și artă, traduse în străinătate între anii 1900–1933, organizată la Varșovia.

2418 884.09
Varșovia literară și teatrală. Impresiile entuziaste ale unui reporter francez. – **ABC**, I (1934), nr. 34, 12 dec., p. 6: Teatru – Literatură – Artă.
Câteva impresii ale lui Pierre Bost privind viața culturală a Varșoviei.

2419 **Băcioiu, Ilie** 884.09
Literatura polonă. Perspectivele unei apropieri culturale româno-polone. – **ȚN**, XIV (1935), nr. 777, 11 ian., p. 1–2: Scrisori din Varșovia.
Autorul prezintă etapele literaturii polone de la începuturi până în prezent, subliniind valoarea ei și necesitatea unei mai bune cunoașteri a acesteia în România.

2420 884.09
Literatura polonă. – **Uni**, 52 (1935), nr. 91, 2 apr., p. 8: Artistice – Culturale.
Amplă prezentare a conferinței ținute la Academia comercială de prof. Glixeli, de la Universitatea din Vilnius.

2421 **Vicol, Eusebie** 884.09
„Pologne Littéraire" (Revue mensuelle, Varsovie). – **JuL**, XXIV (1935), nr. 5–7, mai-iul., p. 210: Cronica.
Notă despre revista poloneză, redactată în trei limbi, ce îi difuzează în traducere pe scriitori polonezi mai însemnați.

2422 **Biedrzycki, E.** 884.09
Congresul literar „Krasicki" de la Lwow. – **FF**, XI (1936), nr. 3, mai-iun., p. 123–125: Cronica.
Relatare a „evenimentului științific și cultural", Congresul de la Lwow.

2423 **Czara, Dusza** 884.09
Femeia în literatura polonă. – **Rep**, IV (1936), nr. 10–11, 4 iul., p. 5.
Articol despre femeile scriitoare ale Poloniei: Zofja Nałkowska, Marja Dąbrowska, Helena Boguszewska și altele.

2424 **Leiwik** 884.09
Scriitorii polonezi și de aiurea... pe banca acuzării. – **DrumN**, I (1936), seria a IV-a, nr. 21, 5 dec. / 20 Kislev 5697, p. 5.
Este reprodus discursul rostit de Leiwik la Congresul PEN-Clubului mondial.

2425 884.09
Din literatura poloneză. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5677, 12 dec., p. 1, 3.
Articol despre specificul poeziei și prozei poloneze din ultimii douăzeci de ani, cu referiri la: Stefan Żeromski, Stanislaw Wyspiański, Jan Lechoń, Kazimierz Przerwa-Tetmajer, Kazimierz Wierzyński, Juljan Tuwim, Boleslaw Leśmian, Stefan Grabinski.

2426 884.09
Din istoria literaturii polone. – **Opinia**, XXXIII (1937), nr. 8925, 5 ian., p. 1–2: Seminarul de Slavistică.
Studentul Bâidan Boris a conferențiat despre Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki și Adam Asnyk, reprezentanți ai romantismului polonez.

2427 884.09
Alte figuri din literatura poloneză. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5697, 10 ian., p. 1, 3.
Articolul cuprinde scurte medalioane ale câtorva scriitori din Polonia: Stanislas Mickiewicz, Tadeusz Boy Żeleński, Juliusz Kaden-Brandowski, Emil Zegadłowicz. Sunt caracterizate pe scurt curente și cercuri literare („Born", „Skamander").

2428 **Boz, Lucian** 884.09
„Polonia în veacul al 16-lea, civilizația și strălucirea ei". – **Ad**, 51 (1937), nr. 16.350, 17 ian., p. 6.
Amplă prezentare a conferinței contelui Poninski, însărcinatul cu afaceri al Poloniei, la sala Dalles, cu referiri la perioada umanistă (Klemens Janicki, Maciej Sarbiewski, Jan Kochanowski) și la unii autori ecleziaști precum Nicolaj Rej de Naglewici.

2429 **Dusza Czara** 884.09
Din literatura poloneză. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5714, 30 ian., p. 1, 3.
Medalioane succinte de scriitori și opere: Stefan Żeromski, Waclaw Sieroszewski, Andrzej Strug, Waclaw Berent, Stefan Grabinski, Goetel, Jozef Wittlin, Antoni Słonimski, Zofja Nałkowska, Bruno Winawer, Wlodzimierz Perzyński, Kazimierz Wrocmsky.

2430 884.09
Reportajul polon de călătorii. – **ȚN**, XVI (1937), nr. 1395, 3 iun., p. 1–2.
Articol despre înflorirea în ultimul deceniu în Polonia a reportajului de călătorie. Se fac referiri la cărțile lui Bohdan Pawlowski, Konrad Wrzos, Zbigniew Unilowski, Jerzy Gizycki, Janusz Bakarczyk.

2431 **Streinul, Mircea** 884.09
Literatura polonă. – **BV**, I (1937), nr. 86, 8 iun., p. 2: Cultură, Oameni, Fapte.
Autorul trece în revistă scriitori mai reprezentativi ai Poloniei (A. Mickiewicz, Z. Krasiński, H. Sienkiewicz, S. Wyspiański, S. Przybyszewski, W. Reymont.), arată importanța schimbărilor literare româno-polone și subliniază varietatea și bogăția literaturii poloneze.

2432 884.09
Două aniversări literare în Polonia. – **ȚN**, XV (1937), nr. 1402, 16 iun., p. 1–2; **Curentul**, X (1937), nr. 3376, 26 iun., p. 2: Carnetul zilei.
Prezentări biobibliografice pentru scriitorii Boleslaw Prus (25 de ani de la moartea lui) și Marja Rodziewiczowa (25 de ani de activitate literară). După „Transconti".

2433 **Holban, Th.** 884.09
Polonia. – **VR**, XXIX (1937), nr. 6, iun., p. 145–146.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Articol despre caracterul manifestărilor culturale ale Poloniei postbelice.

2434 884.09

Epigonii irealismului în literatura polonă. – **Curentul**, X (1937), nr. 3392, 12 iul., p. 2: Carnetul zilei; ȚN, XII (1937), nr. 1436, 6 aug., p. 2.

Autorul înfățișează direcția irațională din literatura polonă postbelică ilustrată de scriitori precum Stefan Grabinski, Brunon Schulz, Kazimierz Truchanowski. Literatura acestora, fantezist-absurdă, „nu are șanse de dezvoltare și nici mulți partizani".

2435 884.09

Femeile în literatura polonă. – **Mi**, XXVIII (1937), nr. 1834, 31 iul., p. 1.

Sunt amintite scriitoare precum: Marya Dąbrowska, Helena Boguszewska, Zofja Nałkowska, Marja Kuncewiczowa.

2436 884.09

Literatura polonă pentru copii. – ȚN, XVI (1937), nr. 1457, 5 sep., p. 1.

Articol despre înflorirea și diversificarea literaturii pentru copii în Polonia, cu referiri la: Juljan Tuwim, Kornel Makuszynski, Eva Szelburg-Zarembina. După „Transconti".

2437 884.09

Academia polonă de literatură. – ȚN, XVI (1937), nr. 1458, 8 sep., p. 1.

Note despre istoria formării „Academiei polone de literatură" în decembrie 1933. Este subliniată activitatea lui Stefan Żeromski în acest domeniu.

2438 884.09

Date despre arta și cultura Poloniei. – **BV**, I (1937), nr. 166, 16 sep., p. 2: Cultură, Oameni, Fapte.

Scurtă trecere în revistă a scriitorilor mai importanți ai Poloniei (de la începuturi până în prezent) și a traducerilor apărute în limba română.

2439 884.09

Marea în literatura polonă contemporană. – **Mi**, XXVIII (1937), nr. 1866, 26 sep., p. 1.

Tema mării a fost tratată de Josef Conrad (Korzeniowski), Jerzy Szarecki, Wanda Karczewska ș.a.

2440 **Chițimia, Ion Const.** 884.09

Începuturile literaturii polone. – **PreL**, II (1937), nr. 7–8, sep.–oct., p. 296–310.

Articol de istorie literară despre prima epocă a literaturii polone, de la textele religioase și ale cronicarilor până în secolul al XV-lea, manifestări culturale „mai mult decât estetice".

2441 884.09

Cronica literară poloneză. – **Mi**, XXVIII (1937), nr. 1873, 4 oct., p. 1–2.

Note referitoare la moartea scriitorului Stefan Barszczewski, la tipărirea unei antologii de poezie contemporană și la încetarea apariției revistei „Okolice Poetow".

2442 884.09

Cronica literară poloneză. – **RoN-3**, V (1937), nr. 182, 7 oct., p. 2: Sociale – Culturale – Artistice; **Mi**, XXVIII (1937), nr. 1878, 10 oct., p. 1–2.

Însemnări despre viața literară contemporană din Polonia: aniversări, apariții, polemici.

2443 884.09

Literatura polonă. – **Curentul**, X (1937), nr. 3484, 12 oct., p. 2; ȚN, XVI (1937), nr. 1481, 13 oct., p. 2: Literatură. Idei. Comentarii.

Comentarii pe marginea unei bibliografii a traducerilor din literatura polonă în alte țări, pe perioada 1900–1933.

2444 884.09

Cronica literară polonă. – ȚN, XVI (1937), nr. 1487, 22 oct., p. 2: Literatură Idei Comentarii.

Știri și comentarii din viața literară și culturală a Poloniei: moartea prof. Tadeusz Pini („cercetător literar"), problema editării unei antologii de poezie polonă contemporană, încetarea apariției la Varșovia a revistei de poezie „Okolice Poetow", moartea lui Stefan Barszczewski.

2445 884.09

Cronica literară polonă. – ȚN, XVII (1938), nr. 1549, 16 ian., p. 2.

Articol despre receptarea critică a lui Hamlet (ca model tipologic de comportament) în Polonia. Sunt amintite exegeza lui Stanislaw Wyspiański și broșura din 1936, *Hamlet într-o nouă realizare*, scrisă de „trei tineri scriitori poloni: Kudlinski, Bunsch și Gorecki".

2446 **Careba, I.** 884.09

Începuturile literaturii polone. – **Tim-B**, II (1938), nr. 256, 20 ian., p. 2: Popasuri.

Articol în care este prezentat studiul lui I. C. Chițimia din „Preocupări Literare", sep.–oct. 1937, despre primele texte scrise poloneze.

2447 **Czara, Dusza** 884.09

Privire generală asupra culturii poloneze. – **Azi**, VII (1938), nr. 6, ian.–apr., p. 2877–2881: Ieri, Azi, Mâine.

Comentarii de sinteză privind limba, școala, literatura și teatrul polonez.

2448 884.09

Cronica culturală polonă. – **OfR**, III (1938), nr. 73, 21 feb., p. 8.

Articol despre dramaturgul Karel Hubert Rostworowski, mort de curând, despre aniversarea lui J. I. Kraszewski și despre premiile acordate tinerilor scriitori.

2449 **Czara, Dusza** 884.09

Creațiunea feminină în Polonia. – **LumR**, II (1938), nr. 402, 14 iul., p. 4.

Note despre specificul creației scriitoarelor Zofja Nałkowska, Marja Dąbrowska, Eva Szelburg-Zarembina, Helena Boguszewska.

2450 **Băcioiu, Ilie** 884.09

Literatura polonă. – **Uni**, 55 (1938), nr. 297, 31 oct., p. 4: Din Duminică în Duminică.

Articol de istorie literară, punctând principalele etape ale dezvoltării literaturii poloneze. Autorul amintește scriitorii care au primit premiul Nobel și arată tendințele literaturii contemporane.

2451 **Holban, Th.** 884.09

Literatura polonă contimporană. – **ConvL**, LXXII (1939), nr. 2, feb., p. 239–241: Cărți.

Trecere în revistă a poeziei, a prozei și a dramei polone prin scriitorii cei mai reprezentativi și operele acestora.

884-1/-3 *genuri literare*

2452 **Kasterska, Marya** 884.09–1

Poezia poloneză după război. – **MiL**, II (1925), nr. 36–37, 18–25 iul., p. 2–3.

Articol de sinteză. Sunt citați poeți ca: Juljan Tuwim, Josef Mirski, Kazimierz Wierzyński, Anna Slonczynska, cu exemplificări din poezia lor.

2453 **g. b. [=George Baiculescu]** 884.09–1

[Scurtă prezentare a articolului semnat de Marja Kasterska despre poezia poloneză actuală, text publicat în „La Revue de France", nr. 22]. – **ALA**, VI (1925), nr. 281, 6 dec., p. 7: Cărți și Reviste.

2454 884.09–1

Caracterul poeziei poloneze. – **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 532, 15 feb., p. 4.

Notă în care se apreciază că „toată poezia poloneză de la 1820

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

și până-n zilele noastre a fost instrumentul acestei treceri de la sentimentele patriotice la ideile-forțe umanitare". Referiri la Adam Mickiewicz.

2455 **Eftimiu, Elena** 884.09-1

Poezia polonă după război. - **Lupta**, XII (1933), nr. 3467, 20 mai, p. 1-2.

Considerații despre factura lirismului unor poeți ca Z. Przesmycki, J. Kasprowicz, C. Jankowski, T. Peiper, J. Iwaszkiewicz și a celor aparținând grupului „Kwadriga".

2456 **Czara, Dusza** 884.09-1

Poeții poloni de astăzi. - **Familia**, I (1934), seria a III-a, nr. 4, iul.-aug., p. 98-100: Note.

Articol despre principalii poeți ai Poloniei contemporane: Juljan Tuwim, Emil Zegadłowicz și alții.

2457 - **cronicar** - 884.09-1

Dusza Czara & Marg. Sterian: „Antologia poeziei contemporane poloneze". - **Rep**, III (1935), nr. 53, 10 ian., p. 2: Cronica Literară.

Antologia (Ed. Cartea Românească) e alcătuită „inteligent, reprezentativ", fiind un eveniment cultural important.

2458 **Trost, D.** 884.09-1

Antologia poeziei contemporane poloneze. - **F**, XV (1935), nr. 1183, 10 ian., p. 2: Literatură - Artă - Teatru. Opinii și curente.

Prezentarea antologiei de poezie poloneză contemporană, tradusă de Dusza Czara și Margareta Sterian, care sunt și realizatoarele antologiei.

2459 **Roșu, Nicolae** 884.09-1

Dusza Czara și Margareta Sterian: „Antologia poeziei poloneze contemporane". Ed. Cartea Românească. - **Curentul**, VIII (1935), nr. 2506, 25 ian., p. 3: Cronica literară.

Recenzie a cărții. Este citat un fragment dintr-o poezie de Kazimiera Iłłakowiczówna.

2460 **Băcioiu, Ilie** 884.09-1

„Cunoscuta poetă română Dusza Czara". Sau cum se compromite o frumoasă idee. - **ȚN**, XIV (1935), nr. 798, 8 feb., p. 2.

Recenzie defavorabilă la *Antologia de poezie contemporană polonezâ*, „alcătuită și tălmăcită de Dusza Czara și Margareta Sterian". Selecția poeților și a poeziilor e nereprezentativă, sunt preferați evreii, traducerile sunt nereușite.

2461 884.09-1

Antologia Poeziei contimporane poloneze. - **VB**, IV (1935), nr. 3, mar., p. 223: Cronica. Recenzii.

Notă de prezentare critică a volumului de traduceri, elaborat de Dusza Czara și M. Sterian. Este inserat un citat din *Poemul cailor* de Marja Pawlikowska.

2462 **Czara, Dusza** 884.09-1

Cântecele Mării Baltice. - **Mar**, III (1935), nr. 29-30, apr., p. 5.

Scurt articol despre „lirica baltică", începând cu Alexander Majkowski și continuând cu Artur Marja Swinarski, poeți ai Pomeraniei.

2463 **Lafcadio** 884.09-1

Poezie poloneză contemporană. - **Zor-4**, I (1935), nr. 19, 23 mai, p. 4: Teatru - Literatură. - Artă. Antologie.

Însemnare despre volumul de traduceri din lirica poloneză, semnat de Margareta Sterian și Dusza Czara. Aprecieri negative privind calitatea poeziei antologate.

2464 **Csara, Dusza** 884.09-1

Sufletul Mareșalului Pilsudsky în poezia polonă. - **Rep**, III (1935), nr. 79, 29 sep., p. 6.

Articol despre ecoul morții conducătorului polonez, în poezia contemporană poloneză.

2465 **Czara, Dusza** 884.09-1

Poezia în Polonia liberată. - **RaNI**, 18 (1935), nr. 5343, 3 nov., p. 1, 3; nr. 5346, 7 nov., p. 1, 4; nr. 5348, 9 nov., p. 1-2.

Studiu despre specificul și tendințele poeziei polone contemporane e împărțit în capitolele: *Noile tendințe literare de după război, Futurismul, formismul și urmările acestor curente, Poeții proletari poloni, poetesele și dezvoltarea de azi a poeziei*. „Creațiunea actuală a Poloniei o considerăm ca un soclu pe care se va ridica un mare geniu pentru a exprima toate dorințele și gândurile Poloniei de azi".

2466 884.09-1

Tânăra poezie polonă. - **ȚN**, XVI (1937), nr. 1411, 1 iul., p. 1; **RaNI**, 20 (1937), nr. 5843, 7 iul., p. 2; **Mi**, XXVIII (1937), nr. 1829, 24 iul., p. 1.

Articol despre specificul poeziei contemporane polone și despre reprezentanții ei de marcă: Josef Lobodowski, Swiatopelk Karpinski și Wojciech Bak. „Există ceva care face ca poezia actuală să se asemene cu marea poezie polonă romantică din trecut: iubirea de Patrie".

2467 884.09-1

Poezia legiunilor polone. - **ȚN**, XVI (1937), nr. 1433, 1 aug., p. 1.

Articol pe marginea poeziei patriotice, creată în cadrul „legiunilor polone", cu ocazia apariției antologiei elaborate de Karol Kozminski. Este relatată istoria poeziei lui Josef Wybicki, devenită imn al Poloniei.

2468 884.09-1

O antologie poloneză. - **Tim-B**, II (1938), nr. 328, 2 apr., p. 2: În doi timpi.

Notă despre *Antologia poeziei poloneze*, cu fragmente din opera scriitorilor polonezi, de la H. Sienkiewicz la Marja Dąbrowska și Z. Nowakowski, semnată de Elena Eftimiu.

2469 **Zbanski, Marian** 884.09-1

Poezia polonă în veacul al XVI-lea. - **UnL**, LIII (1944), nr. 27, 30 sep., p. 1, 3. - nr. 29, 20 oct., p. 1-2.

Studiu de istorie literară. Sunt discutați poeții Nicolaj Rej (1505-1569), Marcin Bielski („Școala Reyană"), Sebastian Klonowicz-Acernus, Jan Kochanowski, Mikolaj Sep Szarzynski.

2470 **O. D. S.** 884.09-2

Teatrul național polonez. - **GT**, 84 (1921), nr. 193, 6 sep., p. 1; nr. 194, 7 sep., p. 1-2: Literatura.

Articol despre evoluția literaturii dramatice poloneze, de la *Mistere* până la creațiile secolului 20.

2471 **Sergescu, Petre** 884.09-2

Arta în Polonia. - **NR**, XIX (1924), nr. 11, 17 ian., p. 1-2.

Prezentare panoramică, între altele, a repertoriului teatrelor poloneze, situat parțial în continuitatea unei solide tradiții de luptă națională. Referințe la piesele lui Z. Krasiński, St. Krzywoszewski, Andrzej Morsztyn, Gabriela Zapolska.

2472 884.09-2

Teatrul în Polonia. - **Dim**, XXI (1925), nr. 6787, 12 oct., p. 4: Teatrul.

Scurtă prezentare a situației antebelice controlată de cenzura rusească, respectiv a celei postbelice, în care teatrele „au readus pe scenă piesele lui Mickiewiecz, Krasiński, Słowacki".

2473 **Wratislavius [=Iosif Șmilovici]** 884.09-2

Teatrul Elisabeta. Turneul „Wikt". „Comoara" de Pinski și „Râsul Satanei" de Bieta. - **Opinia**, XXIV (1928), nr. 6225, 18 feb., p. 1, 4: Cronica dramatică.

Trupa teatrală din Varșovia a prezentat drama simbolică a lui Pinski și comedia lui Bieta.

2474 **Zawistowski, W. dr.** 884.09-2

Teatrul din Polonia Restaurată. - **RaNI**, XIII (1928), nr. 3244, 12 nov., p. 3: 10 ani de viață artistică în Polonia Restaurată.

Privire panoramică asupra evoluției dramaturgiei și teatrului polonez în ultimii zece ani. Sunt amintiți dramaturgi de seamă ca: Stanislaw Przybyszewski, Tadeusz Miciński, Tadeusz Rittner, Gabriela Zapolska.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2475 **Nottara, Tatiana** 884.09-2
Teatrul în Polonia. – **Ad**, 44 (1931), nr. 14.468, 27 feb., p. 3.
Articol despre dramaturgia poloneză, reprezentată prin Sianiawski, Zegadłowicz, Bruno Winawer.

2476 **Băcioiu, Ilie** 884.09-2
Teatrul polonez. – **Calen**, I (1932), nr. 203, 29 oct., p. 1.
Articol despre evoluția teatrului polonez de la misterele religioase din secolul al XI-lea până la teatrul modern: St. Wyspiański, Alexander Fredro, Stanyslaw Przybyszewski, K. Rostworowski, Emil Zegadłowicz și St. Krzywoszewski.

2477 **Eftimiu, Elena** 884.09-2
Teatrul polon contemporan. – **Lupta**, XII (1933), nr. 3499, 29 iun., p. 1-2.
Prezentare panoramică a repertoriului dramatic polonez sub specia farsei, a piesei bulevardiere, a comediei filosofice, a tragediei. Referințe la J. A. Kisielewski, St. Przybyszewski, T. Rittner, Wł. Perzyński, K. H. Rostworowski, W. Grubinski.

2478 **Manger, J.** 884.09-2
Teatrul polonez. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5736, 25 feb., p. 1: Aspecte din cultura poloneză.
Editorial. În istoricul teatrului polonez autorul subliniază calitatea pieselor și preponderența idealului național. Referiri la Alexander Fredro, Mickiewicz, Słowacki, Krasiński, Żeromski, Wyspiańsky, Jerzy Żulawski, K. H. Tworosky ș.a.

2479 **Manger, J. [Itsik]** 884.09-2
Teatrul modern polonez. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5737, 26 feb., p. 1: Aspecte din Cultura poloneză.
Articol despre specificul teatrului polonez după război. Autorul subliniază eclectismul lui și efortul oamenilor de teatru de a atrage un public cât mai larg.

2480 **Czara, Dusza** 884.09-2
Femeia poloneză creatoare în arta dramatică. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5745, 7 mar., p. 1, 3; **RoL-B2**, I (1939), nr. 13, p. 27.
Autoarea insistă asupra scriitoarelor care s-au afirmat în dramaturgie: A. Lubienska, L. Rautenstranchowa, Ana Libera, Elysa Tuszowska, Zofja Mellerowa, Gabriela Zapolska, Marja Pawlikowska, Magdalena Samozwaniec, Zofja Nałkowska, M. Morozowicz.

2481 **Cosma, Mihail** 884.09-2
Teatrul în Polonia. – **BV**, I (1937), nr. 86, 8 iun., p. 2: Cultură, Oameni, Fapte.
Este schițat „un tablou sinoptic al mișcării dramatice" poloneze contemporane, cu referiri mai ample la: Wyspiański, K. H. Rostworowski, Zofja Nałkowska, J. Słowacki.

2482 884.09-2
Literatura dramatică polonă. – **ȚN**, XVI (1937), nr. 1404, 18 iun., p. 1-2.
Sunt apreciate ca deosebit de valoroase piesele poloneze reprezentate în ultima stagiune: *Vara în Nohant* de Jaroslaw Iwaszkiewicz, *Cartea de identitate* și *Furnicile* de Marja Jasnorzewska-Pawli-kowska.

2483 884.09-2
Sezonul dramatic în Polonia. – **Curentul**, X (1937), nr. 3370, 20 iun., p. 2: Carnetul zilei.
Autorul prezintă pe larg subiectul piesei *Vara în Nohant* de Jaroslaw Iwaszkiewicz și trece în revistă repertoriul dramatic al Marjei Jasnorzewska [-Pawlikowska].

2484 884.09-2
Teatrul popular polonez. – **ȚN**, XVI (1937), nr. 1426, 23 iul., p.1.
Articol despre modificările din „domeniul teatrului popular": „tematica țărănească a fost adâncită în mod simțitor, repertoriul îmbogățit, scoțându-se la iveală valurile sociale, cetățenești și general umane ale țăranului".

2485 884.09-2
Chopin și Kopernik în teatru. – **ȚN**, XVI (1937), nr. 1459, 10 sep., p. 2.
Comentarii despre piesele jucate pe scenele din Varșovia: *Vara la Nohant* de Jaroslaw Iwaszkiewicz și *Împărat și om* de Adolf Nowaczyński.

2486 **Pagy, N.** 884.09-3
Literatura poloneză contemporană. Perioada de la 1831-1864. Exilații polonezi. – **Lupta**, II (1923), nr. 558, 21 oct., p. 1-2; nr. 567, 1 nov., p. 1-2.
Articol de istorie literară care se discută realismul polon (B. Prus și Elysa Orzeszkowa), romanul țărănesc (Wladislaw Reymont), romanul social. (St. Żeromski), romanul epic (Jozef Weyssenhoff) și romanul exotic (W. Sieroszewski, F. Ossendowski, F. Goetel).

2487 **Bibliograf** 884.09-3
Aspecte din literatura poloneză. – **CugR-B**, III (1924), nr. 2-4, apr.-iun., p. 266-267: Mișcarea literară în străinătate.
Rezumat al articolelor Marjei Kasterska din „La Revue de France" (iun. și sep. 1923) referitoare, îndeosebi, la romanul polonez.

2488 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 884.09-3
[Note despre articolul Marjei Kasterska „referitor la romancieri polonezi contemporani": Sophie Rygier, Zofja Nałkowska, Marja Rodriewicz și d-na Hajotă, articol publicat în „La Revue de France", 1 iun.]. – **ALA**, V (1924), nr. 186, 29 iun., p. 7: Cărți și Reviste.

2489 **E. P.** 884.09-3
Romanul forței în literatura poloneză. – **Uni**, XLIV (1926), nr. 120, 29 mai, p. 6; **RaNI**, XI (1926), nr. 2574, 30 mai, p. 2: Mișcarea culturală.
Conferința în rezumat a Marjei Kasterska-Sergescu, ținută în limba franceză la Institutul Sud-Est European, despre evoluția literaturii poloneze, raportată la prezența permanentă a sentimentului național.

2490 **Kasterska-Sergescu, Marja** 884.09-3
Romanul forței în literatura polonă. Idei dintr-o conferință la Institutul Sud-est european. – **NR**, XXI (1926), nr. 108, 28 iun., p. 5-6.
Însemnări eseistice privind felul în care literatura polonă oglindește ideea de forță a națiunii. Referiri la Piotr Skarga, Waclaw Potocki, A. Mickiewicz, J. Słowacki, Z. Krasiński, B. Prus, Sienkiewicz, F. Goetel.

2491 **Iwaskiewicz, Jaroslav** 884.09-3
Proza polonă contemporană. – **Uni**, XLVI (1928), nr. 264, 12 nov., p. 2.
Articol despre marii prozatori ai Poloniei, de la Reymont și Sienkiewicz la Andrzej Strug și Juljan Woloszynowski.

2492 884.09-3
Conferința d-lui Jellenta la Fundația Carol. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3640, 10 mar., p. 6.
Este rezumată conferința lui Cezar Jellenta pe tema *Iubirea în romanul polonez*.

2493 **Czachowski, Kazimierz** 884.09-3
Literatura poloneză. – **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 606, 17 iul., p. 8: Însemnări.
Fragment din articolul despre tendințele prozei poloneze actuale, publicat în „Pologne littéraire".

2494 **Eftimiu, Lenco** 884.09-3
Scriitoare poloneze contemporane. – **Lupta**, XII (1933), nr. 3364, 15 ian., p. 1: Să fugim de politică.
Scriitoare reprezentative pentru romanul cu tematică socială au fost în trecut Marja Konopnicka și Eliza Orzeszkowa. În prezent scriitoarele aparțin unor orientări diverse. Zofja Kossak Szezuka ilustrează romanul istoric, Zofja Nałkowska - romanul cu substrat filosofic, Marja Pawlowska - poezia.

2495 **Eftimiu, Elena** 884.09-3
Romanul polon de după război. – **Lupta**, XII (1933), nr. 3445, 22 apr., p. 1-2.
Romanul polonez postbelic poartă pecetea naturalismului și a realismului. Se inspiră din experiența războiului, din viața țăranului,

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

din psihologia copilului. Reprezentanți importanți: S. Żeromski, W. Reymont, W. Sieroszewski, J. Weyssenhoff, W. Berent ș.a.

2496 **Băcioiu, Ilie** 884.09-3
Romanul polon contemporan. - **Calen**, II (1933), nr. 365, 10 mai, p. 2.
Articol de istorie literară. În Polonia romanul a fost precedat de poezia epică și lirică. Caracteristicile lui sunt: problemele naționale, problemele politice și problemele istorice. Sunt trecuți în revistă o serie de romancieri, de la Zygmunt Kaczkowski la Marja Dąbrowska.

2497 **Czara, Dusza** 884.09-3
Proza polonă în prezent. - **F**, XV (1935), nr. 1277, 4 mai, p. 2: Literatură - Artă - Teatru.
Sunt prezentați scriitori Juliusz Kaden-Bandrowski, Ferdynand Goetel, Waclaw Berent, Zofja Nałkowska, Zofja Kossak-Szczuka.

2498 **G. [=Const. V. Gerota.]** 884.09-3
„Antologia prozei poloneze" de Elena Eftimiu. - **ConvL**, LXXI (1938), nr. 1-5, ian.-mai, p. 161: Cărți.
Succintă prezentare a antologiei din operele, „începând de la Orzeszkowa și terminând cu Słonimski", a douăzeci și cinci de prozatori poloni „reprezentând toată proza contemporană polonză". Este remarcată calitatea traducerii.

2499 **Buga, Petre [=Mihai Pop]** 884.09-3
Elena Eftimiu: „Antologia prozei poloneze" (Ed. Cartea Românească). - **LumR**, I (1938), nr. 345, 14 mai, p. 4: Lumea culturii. Vitrina.
Informațiile publicului românesc despre literaturile popoarelor vecine sunt aproape inexistente. Antologia de față are doar o semnificație propagandistică. Sub raport cultural, aportul ei este minim.

2500 **Murgescu, Costin I.** 884.09-3
Antologia prozei poloneze. - **GV**, III (1938), nr. 601, 15 mai, p. 7: Vitrina. Capitala culturală.
Recenzie a volumului *Antologia prozei poloneze*, datorat Elenei Eftimiu.

2501 **Careba, Iosef** 884.09-3
Prozatorii polonezi contemporani. - **Tim-B**, II (1938), nr. 394, 9 iun., p. 2.
Prezentarea volumului de *Antologie a prozei poloneze*, alcătuit de Elena Eftimiu.

2502 **Cronicar** 884.09-3
Elena Eftimiu: „Antologia prozei poloneze". Ed. Cartea Românească. - **AcB**, V (1938), nr. 217, 10 iul., p. 2: Cartea săptămânii.
Scurtă prezentare elogioasă a volumului prefațat de Octavian Goga.

2503 **Iorga, N.** 884.09-3
O presintare de literatură polonă. - **CugC-2**, III (1938), nr. 1, 15 iul., p. 1-2.
Recenzie defavorabilă la *Antologia prozei poloneze*, alcătuită de Elena Eftimiu. Autoarei i se reproșează selecția scriitorilor, selecția fragmentelor, „stilul neliterar".

884.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*

A

2504 884.09
Jerzy Andrzejewski. „Drumuri fatale". - **Rep**, V (1937), nr. 42, 26 dec., p. 10: Aspecte poloneze. Proza.
Subiectul romanului scris de „un tânăr autor polonez".

2505 884.09
Aniversarea poetului Adam Asnyk. - **Curentul**, X (1937), nr. 3488, 16 oct., p. 2: Carnetul zilei.
Scurtă evocare, cu prilejul împlinirii a 40 de ani de la moartea poetului.

B

2506 **Șuluțiu, Octav** 884.09
Waclaw Berent. - **RaNI**, XV (1930), nr. 3774, 21 aug., p. 2: Mișcarea literară.
Apel călduros pentru traducerea mai susținută din literatura polonă, exemplificându-se cu talentul lui Waclaw Berent, al cărui roman *Pietrele VII* e în curs de tipărire la N.R.F.

2507 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 884.09
Centenarul teatrului polonez. - **ALA**, IX (1929), seria a III-a, nr. 457, 8 sep., p. 8: Însemnări.
Notă despre Wojciech Boguslawski, dramaturg și întemeietor al teatrului polonez.

2508 - ș - 884.09
R. Boleslawsky și R. Woodward: „Lăncierii". - **Tim-B**, I (1937), nr. 139, 22 sep., p. 2: Cartea zilei.
Prezentarea romanului de război, ce descrie povestea unui regiment de lăncieri polonezi, scris cu „o mare pătrundere sufletească".

C

2509 **Ionescu-Nișcov, Tr.** 884.09
Michail Choromanski. - **Curentul**, VIII (1935), nr. 2513, 1 feb., p. 1-2.
Autorul face portretul scriitorului, îi prezintă opera și istorisește pe larg subiectul romanului *Gelozie și medicină*.

2510 884.09
Michail Choromanski: „Gelozie și medicină". Roman (Editura „Regele Carol II"). - **Lupta**, XIV (1935), nr. 3992, 13 feb., p. 4: Buletinul cărții.
Prezentarea publicitară a romanului care abordează „o temă nouă, viguroasă și inedită".

2511 **Imbrescu, Dumitru** 884.09
M. Khoromanscki: „Medicină și gelozie", roman, trad. de G. Nandriș. - **ȚN**, XIV (1935), nr. 846, 6 apr., p. 2: Cronica literară. Literatură Idei Comentarii.
Scurtă recenzie a romanului. „Din lectura cărții apasă ceva ca de plumb: o atmosferă grea de suflet slav. O carte de mare calibru, scrisă cu nerv și stăpânire".

2512 884.09
Moartea unui mare scriitor polonez. - **RaNI**, 18 (1935), nr. 5370, 5 dec., p. 4.
Fișă biobibliografică a scriitorului Piotr Choynowski.

2513 884.09
Maria Kalergis. - **ȚN**, XVI (1937), nr. 1528, 15 dec., p. 2: Cronica culturală polonă.
Notă de prezentare a romanului *Maria Kalergis* din seria „Vieților romanțate", scris de Roza Czekanska-Heymanowa. După (Transconti).

D

2514 884.09
Zile și nopți. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 676, 19 nov., p. 7: Cărți și reviste.
Notă despre noul roman al Marjei Dąbrowska, *Zile și nopți*.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2515 884.09
Operele Mariei Dabrowska. – ŢN, XVI (1937), nr. 1528, 15 dec., p. 2: Cronica culturală polonă.
Notă despre succesul în străinătate al romanelor Marjei Dąbrowska. După (Transconti).

2516 884.09
Aniversarea lui Danilowski. – ŢN, XVI (1937), nr. 1528, 15 dec., p. 2: Cronica culturală polonă.
Fişă biobibliografică pentru Gustaw Danilowski, la împlinirea a zece ani de la moartea lui. După (Transconti).

2517 884.09
Moartea marelui scriitor polonez Zdislav Dembicki. Rectorul ziaristicei poloneze. – **RaNI**, XVI (1931), nr. 3990, 13 mai, p. 4.
Scurtă prezentare biobibliografică a celui ce a fost „o proeminentă figură a literaturii poloneze, precum şi a publicisticei moderne, pe care a îmbogăţit-o cu comoara talentului său".

2518 884.09
Moartea scriitorului polonez Zdislav Dembicki. – **Epoca-2**, 1931, nr. 685, 13 mai, p. 2.
Notă despre activitatea literară a scriitorului şi publicistului polonez.

2519 884.09
Cei care se duc. – **Dim**, XXVII (1931), nr. 8775, 30 mai, p. 3: Săptămâna străinătăţii. Cărţi, idei, oameni...
Este anunţată moartea scriitorului polonez Zdislav Dembicki, încununat cu marele premiu pentru literatură. El a fost şi autor de volume de călătorii.

2520 **Ivanov, G. M.** 884.09
Un naturalist: Adolf Digasińschi (1837–1902). – **ALA**, V (1924), nr. 174, 6 apr., p. 8: Însemnări.
Portret literar. „Toată opera lui îţi lasă impresia unui panteism nobil şi înălţător". Numele autorului este Dygasinski.

2521 884.09
Adolf Dygasinski, editat de „Biblioteca Polska". – **NR**, XXXIV (1939), nr. 69, 29 mar., p. 2: Noutăţi literare polone.
Prezentare a romancierului cu prilejul iniţiativei Editurii Biblioteca Polska de a-i tipări opera completă.

G

2522 884.09
Waclaw Gasiorowski. – **Tri-C2**, II (1939), nr. 27, 3 feb., p. 2: Cronica culturală poloneză.
Notă biobibliografică a romancierului polonez.

2523 884.09
Vaclav Gasiorowski, autorul lucrării „Doamna Walewska". – **NR**, XXXIV (1939), nr. 69, 29 mar., p. 2: Noutăţi literare polone.
Fişă biobibliografică.

2524 **B.** 884.09
[Notă despre traducerea volumului „Scurtă istorie a literaturii polone" de Stefan Glixeli, de către N. I. Herescu]. – **UnL**, XLI (1925), nr. 32, 9 aug., p. 15–16: Cărţi şi reviste.

2525 **Cartojan, N.** 884.09
Stefan Glixelli. – **CeL**, III (1939), p. XVIII – XXI.
Necrolog. Portretul profesorului Stefan Glixeli, întemeietorul studiilor de limba polonă la Facultatea de Litere din Bucureşti, directorul Institutului de cultură polonă în România.

2526 **Kasterska, Marya** 884.09
Mişcarea literară în Polonia. Ferdinand Goetel. – **MiL**, II (1925), nr. 22, 11 apr., p. 4.
F. Goetel este un tânăr scriitor polonez, tradus la Paris cu romanul *Kar-Chat*, în care sunt puse faţă în faţă sufletul occidental şi cel oriental.

2527 **Spic.** 884.09
O formă originală de roman. – **Ad**, 40 (1927), nr. 13.339, 15 iun., p. 2: Ecouri.
Notă despre romanul *De la o zi la alta* de Ferdynand Goetel, al cărui erou este un romancier. Jurnalul intim alternează cu textul romanului.

2528 884.09
Un nou membru al Academiei poloneze de literatură. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5424, 13 feb., p. 1.
Notă biobibliografică despre Ferdynand Goetel, ales în Academia poloneză în locul lui Piotr Choynowski.

2529 **Czara, Dusza** 884.09
Teatru de cameră. „Contemporanii", piesă în trei acte de Pola Gojawiczynska. – **LumR**, II (1938), nr. 391, 3 iul., p. 4: Actualităţi literare şi artistice poloneze.
Este relatat conţinutul piesei.

2530 884.09
Sărbătorirea unui poet polonez. – **TriN**, III (1926), nr. 59, 16 mar., p. 1: Note.
Evocarea biografiei şi operei poetului romantic Severjn Goszczyński.

2531 **Duscian. I.** 884.09
Lenin şi Nicolae al II-lea pe scena unui teatru polonez. – **Lupta**, II (1922), nr. 30, 24 ian., p. 1.
Este prezentată, după darea de seamă a publicistei ruse Z. Joranskaia, piesa lui Waclaw Grubinski.

I

2532 884.09
[Notă biobibliografică a scriitoarei Kazimiera Iłłakowiczówna, căreia i s-a decernat premiul naţional de poezie pe anul 1934]. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 740, 10 feb., p. 5: O pagină de literatură slavă. Din lumea literară slavă.

2533 **C.[erches], C.[aterina]** 884.09
O mare poetă poloneză în vizită la Chişinău. – **GBa**, III (1937), nr. 445, 9 mai, p. 2.
Articolul este subintitulat: „Dra Kazimiera Illakowicz va conferenţia despre «Mareşalul Pilsudski»".

2534 **Cerches, Caterina** 884.09
Cu poetesa poloneză Kazimiera Illakowicz despre aspectele culturale şi sociale ale Poloniei de astăzi. – **GBa**, III (1937), nr. 446, 10 mai, p. 2.
Interviu.

2535 **Obreja-Iaşi, G. prof.** 884.09
Kazimiera Illakowicz, une grande poétesse de la Pologne contemporaine. – **Opinia**, XXXIII (1937), nr. 9029, 12 mai, p. 1.
Articol în limba franceză, în care e prezentată poeta polonă, secretară a mareşalului Pilsudski.

2536 884.09
O mare poetă a Poloniei contemporane. Kazimiera Illakowicz. – **Curentul**, X (1937), nr. 3334, 15 mai, p. 2.
Prezentare a operei dramatice, oglindind suferinţa poetei, iubirea de ţară, îndemnul la acţiune, cultul eroismului.

2537 **Cottaky-Nicolau, Atena** 884.09
Conferinţa poetei Cazimira Illakovicz. – **Epoca-2**, 1937, nr. 2480, 16 mai, p. 1.
Prezentarea conferinţei despre mareşalul Pilsudski.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2538 884.09
Kazimiera Illakowicz. – **Patria–1**, XIX (1937), nr. 107, 16 mai, p. 2: Portret.
Scurtă prezentare a poetei poloneze ce urmează să viziteze Clujul.

2539 **Bobatyr, E. prof.** 884.09
De vorbă cu Cazimiera Illakovicz. – **Fr**, IV (1937), nr. 23, 6 iun., p. 3.
Interviu cu poeta poloneză, secretară particulară a lui Pilsudski.

2540 884.09
D-şoara Kazimiera de Illakowicz la Cernăuţi. – **GlB**, XX (1937), nr. 5199, 17 nov., p. 2; nr. 5200, 18 nov., p. 2.
Notă despre venirea la Cernăuţi a poetei şi publicistei poloneze.

2541 884.09
Poeta poloneză Kazimiera Illakovitz în România. – **RoM**, IV (1937), nr. 208, 29 nov., p. 2: Pagina culturală.
Date biografice despre poeta poloneză.

2542 884.09
Kazimiera Illakowicz. – **Înn**, I (1937), nr. 6, 1 dec., p. 7.
Notă despre vizita poetei la Arad.

2543 **D' Est** 884.09
Poeta Kazimiera Illakowicz. – **RoM**, IV (1937), nr. 209, 6 dec., p. 2: Pagina culturală.
Este prezentată conferinţa scriitoarei despre *Personalitatea Mareşalului Pilsudski*.

2544 **Obreja, Gh. I.** 884.09
Kazimiera Illakowicz. O mare poetă poloneză contemporană. (Opera şi valoarea sa poetică). – **Arh**, XLIV (1937), nr. 3–4, p. 247–250.
Prezentare biografică însoţită de caracterizarea operei.

2545 **Enescu, Nicolae** 884.09
„Sciezka obok Drogi" de Kazimiera Illakowiczowna („Roj" – Varşovia). – **TriLit**, I (1941), nr. 2, iul., p. 27–28: Culturile străine.
Volumul *Cărarea de lângă drum* evocă viaţa mareşalului Pilsudski, căreia autoarea i-a fost secretară particulară.

2546 884.09
Jaroslaw Iwaszkiewicz. „Prăpastia morii". – **Rep**, V (1937), nr. 42, 26 dec., p. 10: Aspecte poloneze. Proza.
Proza scriitorului polonez conţine „caractere minunat zugrăvite şi o atmosferă înălţătoare".

J

2547 **Kasterska, Marya** 884.09
Un poet polon: Czeslaw Jankowski. – **CugC–1**, II (1929), nr. 37–40, dec., p. 566–567.
Portret al poetului şi publicistului Czeslaw Jankowski, la moartea sa. Traducere din „L'Europe Centrale" de Viorica Isopescu.

2548 884.09
Cezar Jellenta în România. – **OL–2**, II (1930), nr. 83, 3 mar., p. 1.
Articol de prezentare a poetului şi criticului literar polonez, în vizită în România.

2549 884.09
Un oaspete ilustru. – **Cuv–B2**, VI (1930), nr. 1747, 3 mar., p. 2.
Portret al scriitorului polonez, Cezar Jellenta, cu prilejul vizitei sale în România, când a conferenţiat despre: *Idealul Poloniei moderne şi manifestările lui în literatură şi artă, Iubirea înlănţuită în romanul polonez* şi *Pilsudski, scriitor şi orator*.

2550 **Bucuţa, Emanoil** 884.09
Cezar Jellenta. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3638, 8 mar., p. 1.
Prezentare lirică a personalităţii lui Cezar Jellenta care a ţinut la Bucureşti o conferinţă despre *Idealul Poloniei moderne şi manifestările lui în literatură şi artă*.

2551 884.09
Tragedia unui scriitor polon. – **Cuv–B2**, I (1924), nr. 37, 18 dec., p. 2: Bloc-Notes.
Amănunte biografice despre sfârşitul tragic al scriitorului Jan Jiznowski (grav bolnav de cancer, este împuşcat la rugăminţile lui de iubita sa).

K

2552 884.09
„Ma Ville et ma Mère". – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4598, 15 mai, p. 4: Străinătatea în cărţi şi oameni.
Scurtă recenzie a romanului scris de Juliusz Kaden-Bandrowski.

2553 **Preajbă, Scarlat** 884.09
Un romancier polonez. – **Uni**, 51 (1934), nr. 142, 28 mai, p. 4: Din Duminică în Duminică.
Articol despre Juliusz Kaden-Bandrowski, autor al romanelor traduse în franceză: *Ma Ville et ma Mère* şi *d'Alliance des coeurs*.

2554 884.09
[Notă despre Jan Kasprowicz, cel mai mare poet polonez contemporan, traducător de valoare]. – **IdeE**, IV (1922), nr. 94, 4–11 iun., p. 4: Revista Săptămânii.

2555 884.09
Moartea unui celebru poet polon. – **Cuv–B2**, III (1926), nr. 523, 4 aug., p. 3.
Ştire despre moartea, în munţii Tatra, a poetului Jan Kasprowicz.

2556 884.09
Psibîşevschi despre Casprovici. – **ALA**, VII (1926), nr. 298, 22 aug., p. 8: Însemnări.
Sunt rezumate câteva din amintirile lui Przybyszewski din volumul monografic *Fiu al pământului* despre Jan Kasprowicz (mort de curând).

2557 **B.[aiculescu], G.** 884.09
Poezia „milei". – **PropC**, I (1926), nr. 16, 1 nov., p. 21: Cronica Revistelor.
Notă despre articolul Marjei Kasterska, publicat în „L'Europe Centrale" din Praga, 9 oct., dedicat poetului polonez Jan Kasprowicz.

2558 884.09
„Cristos" de Ioan Kasprowicz (1860–1926). – **Bir–C**, I (1926), nr. 168, 8 nov., p. 2: Vitrina noutăţilor.
Prezentare, cu ample citate, a poeziei menţionate.

2559 **Dianu, Romulus** 884.09
De vorbă cu d-na Marya Kasterska, eseistă şi poetă poloneză. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2912, 9 oct., p. 1–2.
Relatarea interviului cu subtitlul: „Despre Massis. – Propaganda aşa cum se face şi cum trebuie făcută. – Tradiţionalismul polonez. – Judec „sub specie aeternitatis". – Câţiva scriitori polonezi. – Moderniştii".

2560 **Dianu, Romulus** 884.09
Mary Kastérska: „Legende şi povestiri". – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3290, 11 ian., p. 3: Mişcarea literară; **Cont**, VIII (1929), nr. 79, 1 feb., p. 4: Note, Cărţi şi Reviste.
Recenzie elogioasă. „Marea propagandistă polonă, d-na Marya Kasterska este dublată şi de un mare poet. Cartea sa e o capodoperă".

2561 **Petrescu, Cezar** 884.09
Cartea unui prieten. „Légendes et contes de Podlachie" par

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Marya Kasterska (Paris. Librairie Ernest Leroux). - **Curentul**, II (1929), nr. 457, 27 apr., p. 1-2: Cronica literară.

Autorul înfățișează activitatea de popularizare în Franța a literaturii și culturii române, înfăptuită de Marya Kasterska-Sergescu, scriitoare bilingvă, iar apoi volumul ei ultim de proză populară polonă, prefațat de Louis Artus.

2562 884.09

Marya Kasterska-Sergescu. - **GV**, I (1929), nr. 29, 17 aug., p. 3: „Gazeta de Vest" culturală.

Scurtă prezentare a Maryei Kasterska-Sergescu, originară din Polonia, care a editat al 44-lea volum dintr-o serie de legende și povestiri populare din Podlahia.

2563 **Pârvulescu, Flora C.** 884.09

Marya Kasterska-Sergiescu. - **RevSc**, IV (1930), nr. 5, mai, p. 77.

Scurt portret literar al literatei și jurnalistei poloneze.

2564 **Madeleine, B.** 884.09

Conferința doamnei Marya Kasterska-Sergescu. - **Dim**, XXVII (1931), nr. 8947, 20 nov., p. 3: Literatură. Artă. Știință.

Portret literar al Maryei Kasterska, la venirea ei în România pentru un ciclu de conferințe asupra literaturii polone.

2565 **V-** 884.09

„Să nu te mire nimic". - **GlB**, XII (1929), nr. 2931, 23 apr., p. 2: Teatrul Național.

Cronica dramatică la comedia în 3 acte de Stefan Kiedrzynski, traducere de D. Mlești. Cronicarul face apropieri pe latura social-satirică cu comediile lui I. L. Caragiale.

2566 884.09

Aniversarea nașterii poetului polon Ioan Kochanowski. - **Dim**, XXVI (1930), nr. 8375, 12 apr., p. 3: Mișcarea intelectuală.

La Congresul organizat de Academia polonă de științe din Cracovia a fost omagiat poetul Jan Kochanowski, la 400 de ani de la naștere.

2567 **David, Alexandru** 884.09

Ian Kochanowski (1530-1584). - **Dat-TS**, IX (1931), nr. 1-3, ian.-mar., p. 12-18.

Cu prilejul împlinirii a patru sute de ani de la nașterea „celui mai mare poet al renașterii polone", este publicat un medalion biobibliografic, subliniindu-se și apartenența sa spirituală la epoca în care a trăit.

2568 **Kasterska, Maria** 884.09

Opera unui mare scriitor polon: Ioan Kochanowski (1530-1584). - **CugC-1**, IV (1931), nr. 5-12, mar.-iun., p. 67-74.

Articol despre viața și opera „celui mai mare poet al Renașterii polone". Traducere din „La Revue mondiale" de Cătălina Capotă.

2569 884.09

Un mare poet al Renașterii polone. - **Drept**, VI (1932), nr. 1579, 31 dec., p. 1.

Articol despre Jan Kochanowski, la împlinirea a 400 de ani de la naștere, cu date din viața sa și indicarea principalelor opere.

2570 **Ionescu-Nișcov, Tr.** 884.09

Traduceri din poloneză. - **RFR**, X (1943), nr. 5, 1 mai, p. 446-448: Cronici.

T. Gostyński a tradus drama lui Jan Kochanowski, *Respingerea solilor greci* și poemul *Trenii*.

2571 **Czara, Dusza** 884.09

Poeta iubirei și a fraternității. Douăzeci și cinci de ani de la moartea poetei poloneze: Marja Konopnicka. - **Rep**, IV (1936), nr. 1-2, 24 ian., p. 7.

Portretul literar al poetei.

2572 **Czara, Dusza** 884.09

Maria Konopnicka, o poartă a fraternității. - **LumR**, I (1937), nr. 171, 19 nov., p. 2: Literatura.

Articolul înfățișează poezia Marjei Konopnicka, atrasă de problemele semenilor ei săraci și necăjiți. Prilejul îl oferă împlinirea unui sfert de veac de la încetarea din viață a poetei poloneze.

2573 **Krause, Gerhard** 884.09

„Senatul nebunilor" la „Atheneum" din Varșovia. - **RaNI**, XV (1932), nr. 4407, 25 sep., p. 1.

Editorial. Se prezintă piesa lui Ianusz Korczak („doctor polonez"), *Senat Szalencow*.

2574 884.09

[Necrolog pentru Boleslaw Koskiewski]. - **RaNI**, 27 (1938), nr. 6006, 21 feb., p. 5: Știri culturale din Polonia.

„A dispărut un scriitor de mari proporții, gânditor, filosof, artist". Se subliniază contribuția lui Koskiewski în dezvoltarea dramaturgiei poloneze.

2575 884.09

Renașterea romanului istoric polon. - **Mi**, XXVIII (1937), nr. 1783, 17 mai, p. 1-2.

Articol despre scriitoarele polone preocupate de specia romanului istoric, precum Zofja Kossak, autoarea cărții *Cruciații*.

2576 **Eftimiu, Elena** 884.09

Sigismund Krasinski. - **Lupta**, XIII (1934), nr. 3721, 21 mar., p. 2: Imgini de o zi. Literatură, arte, curiozități.

Cu ocazia împlinirii a 75 de ani de la moartea scriitorului, sunt evocate viața și opera lui ca expresie a romantismului mesianic polon. Referiri la romanul *Comedia nedivină* și la drama *Irydion*.

2577 **Ionescu-Nișcov, Tr.** 884.09

Pe marginea „Comediei nedivine". - **RFR**, IX (1942), nr. 4, apr., p. 195-201: Cronici.

Recenzia traducerii din Zygmunt Krasiński, *Comedia nedivină*, de către Tadeusz Gostyński și Lucia Djamo, cu o prefață de N. Iorga, București, 1940.

2578 **Iordan, B.** 884.09

Kunigas. - **Cuv-B2**, VIII (1931), nr. 2395, 19 dec., p. 1-2.

Articol despre Josef Kraszewski și despre romanul său *Kunigas*, „poem al războiului și al iubirii".

2579 884.09

Un romancier al istoriei Poloniei: Josef Ignațiu Kraszewski. - **Curentul**, X (1937), nr. 3363, 13 iun., p. 2: Cametul zilei.

Scurtă prezentare a vieții și operei.

2580 884.09

[Notă biobibliografică despre Josef Ignacy Kraszewski]. - **RaNI**, 27 (1938), nr. 6006, 21 feb., p. 5: Știri culturale din Polonia.

Cu ocazia împlinirii a 50 de ani de la moartea scriitorului.

2581 **Kasterska, Maria** 884.09

Alexandru Kraushar. - **CugC-1**, I (1928), nr. 33-40, nov.-dec., p. 533-535.

Portret literar. Traducere de Emil Iacob.

2582 **Gic.** 884.09

O comedie poloneză tradusă în românește. „Noaptea Revelionului" de Ștefan Krzywoszewsky. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 4025, 25 iun., p. 1-2.

După comentarii privind activitatea lui George Chițulescu (student român de la Universitatea din Varșovia) de propagare a literaturii polone în România, autorul articolului prezintă viața și opera dramaturgului Stefan Krzywoszewsky, a cărui piesă *Noaptea Revelionului* a fost tradusă de George Chițulescu.

2583 **P.** 884.09

Din viața unui poet. - **ALA**, VIII (1927), nr. 361, 6 nov., p. 8: Însemnări.

Sunt relatate câteva întâmplări din viața lui Walter Krzyżanowski.

2584 884.09

Odiseea unui scriitor polonez. - **GV**, V (1940), nr. 1105, 24 feb., p. 3.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Articol despre Boguslaw Kuczyński, refugiat din țara sa în România din cauza războiului. Liviu Rebreanu i-a prefațat romanul, cel dintâi „care s-a scris în toată lumea despre recentul război germano-polon".

2585 884.09

„Panica vine din văzduh". Romanul unui scriitor polonez. - **UnL**, XLIX (1940), nr. 9, 24 feb., p. 8.

Notă despre scriitorul polonez refugiat în România, Boguslaw Kuczyński.

2586 884.09

„Panica vine din văzduh..." - **Tri-C2**, III (1940), nr. 44, 24 feb., p. 2: Cărți.

Scurtă prezentare a scriitorului Boguslaw Kuczyński, refugiat la noi, și a romanului său.

2587 **Maldoror [=Pericle Martinescu]** 884.09

Boguslaw Kuczynski. - **RoL-B2**, II (1940), nr. 47, 3 mar., p. 2: Vitrina cu himere.

Notă despre scriitorul polonez refugiat în România, autor al romanului *Panica vine din văzduh*, o mărturie a grozăviilor războiului.

2588 **Șerbu, Ieronim** 884.09

Boguslav Kuczyński: „Panica vine din văzduh", roman, ed. Cultura Românească. - **Azi**, VIII (1940), nr. 52, 3 mar, p. 6: Vitrina.

Scriitorul polonez dă dovadă de „un talent realist, obiectiv, cu o reală putere de expresivitate" în redarea „unei icoane vii, fidele, a unei tragedii care a zguduit o țară întreagă".

2589 884.09

Boguslav Kucinski. - **F**, XXX (1940), nr. 2243, 4 mar., p. 2.

Portret al romancierului polonez, autorul romanului *Panica vine din văzduh*.

2590 884.09

Boguslav Kucyznski: „Panica vine din văzduh" (Poboiowsko). Roman, cu o prefață de Liviu Rebreanu. - **Da-T**, II (1940), nr. 56, 10 mar., p. 2.

Recenzie a romanului, publicat în traducere românească, „cel dintâi roman care s-a scris în toată lumea despre recentul război germano-polon, iar România e prima țară în care apare, în literatură, această teribilă epopee din vremurile noastre".

2591 **Popescu, Const. Gh.** 884.09

Boguslaw Kuczynski, „Panica vine din văzduh", roman, Editura Cultura Românească. - **Af**, V (1940), nr. 4-5, apr.-mai, p. 54-55: Dări de seamă. Cărți.

Scurtă recenzie critică a romanului, considerat a fi „o povestire searbădă, scrisă monoton, fără pic de suflet".

2592 **Ete** 884.09

Boguslaw Kuczynski: „Panica vine din văzduh". Roman. Editura Cultura Românească, București. - **ConvL**, LXXIII (1940), nr. 5, mai, p. 473: Cărți.

Romanul scriitorului polonez este însoțit de prefața lui Liviu Rebreanu.

2593 **[Olteanu, Ionel]** 884.09

Boguslav Kuczynski, „Panica vine din văzduh" (Poboiowsko), Roman. Traducere de L. P. - **Scân**, III (1940), nr. 1-4, p. 51-53: Cronică.

Recenzie critică a romanului, „o carte cu o scurtă viață", pentru că „rămâne în domeniul fugar al informației".

L

2594 **Vlad.** 884.09

Istoricul literaturei poloneze - Stanislas Lam. - **Mi**, XVIII (1924), nr. 201, 7 sep., p. 1: Note zilnice.

Scurt articol desprea activitatea de editor și de istoric al literaturii polone a lui Stanislas Lam.

2595 **Czara, Dusza** 884.09

Jan Las, „Umbre deasupra leagănului", roman, Editura Roj Warszawa. - **LumR**, II (1938), nr. 391, 3 iul., p. 4: Actualități literare și artistice poloneze.

Rezumatul romanului.

2596 884.09

[Prezentare biobibliografică a poetului Boleslaw Lesmian, scrisă la moartea acestuia]. - ȚN, XVI (1937), nr. 1535, 23 dec., p. 2: Cronica literară polonă.

„Opera poetică a lui Lesmian, cantitativ mică, dar calitativ atât de superioară, a avut o influență neobișnuită asupra poeziei lirice contimporane polone". După „(Transconti)".

2597 884.09

Moartea unui mare scriitor polonez. - **Calen**, II (1933), nr. 528, 2 dec., p. 2.

Notă despre Jan Levanski.

2598 884.09

Moartea unui mare scriitor polonez. - ȚN, XII (1933), nr. 471, 2 dec., p. 2: Literatură Idei Comentarii.

Notă biobibliografică pentru Jan Levanski.

2599 884.09

Moartea unui mare scriitor polonez. - **RaNI**, XVI (1933), nr. 4769, 3 dec., p. 4.

Notă biobibliografică pentru Jan Levanski.

2600 884.09

Moartea unui mare scriitor polonez. - **F**, XII (1933), nr. 867, 14 dec., p. 2: Facla literară și artistică.

Succintă prezentare biobibliografică a lui Jan Levanski.

2601 884.09

[Fișă biobibliografică a scriitorului și criticului literar Jan Lorentowicz]. - ȚN, XVI (1937), nr. 1535, 23 dec., p. 2: Cronica literară polonă.

Prezentare scrisă cu prilejul primirii lui Jan Lorentowicz la Academie.

2602 884.09

Comemorarea unei mari poete. - **Ad**, 41 (1928), nr. 13.752, 18 oct., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.

Notă despre cea de a doua comemorare a morții poetei poloneze Jadwiga Luszczewska, cunoscută sub pseudonimul Deotyma.

M

2603 884.09

Cântărețul Cașubiler. - **Bir-C**, III (1938), nr. 27, 10 apr., p. 6: Cronică culturală polonă. De peste hotare.

Scurtă prezentare a personalității scriitorului și publicistului Alexander Majkowski.

2604 884.09

Titlurile unui poet polon. - ȚN, XV (1937), nr. 1419, 11 iul., p. 1: Nota zilei.

Medalion biobibliografic a poetului Kornel Makuszynski, cu ocazia alegerii lui în Academia Polonă. După „Transconti".

2605 **Compilator** 884.09

E. Malaczewski, „Kon nà wzgórzu", Varșovia. - **VR**, XIV (1922), nr. 11, dec., p. 310-311: Recenzii.

Recenzie a volumului de nuvele despre „dominarea morală a ororilor războiului".

2606 **Șoimaru, Tudor** 884.09

Adam Mickiewicz. - **RoN-1**, II (1921), nr. 28, 14 aug., p. 3: Scrisori către Ninon.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Eseu sub formă epistolară despre ideile estetice ale poetului polonez.

2607 884.09

Adam Mickievici. – **CLA**, I (1924), nr. 1, 10 nov., p. 4: Însemnările săptămânii.

Portret al „poetului vizionar" al Poloniei, cu prilejul apariţiei la Paris a operei lui în limba franceză, însoţită de notele şi datele biografice semnate de fiul „celui mai prestigios reprezentant al romantismului polonez – Ladislaw Mickiewicz".

2608 884.09

„Mickievicz şi literatura română". Conferinţa dlui Caracostea. – **Curentul**, I (1928), nr. 48, 27 feb., p. 2: Carnetul zilei.

Scurtă prezentare a conferinţei ţinute la Institutul sud-est european.

2609 884.09

Despre Mickievicz. – **UIO**, I (1929), nr. 117, 21 mai, p. 2: Semnele Minervei.

Succint portret literar.

2610 884.09

[Notă despre poetul patriot Mickiewicz, cu ocazia dezvelirii statuii sale la Paris, lucrată de sculptorul Bourdelle]. – **JuL**, XVIII (1929), nr. 5–8, mai–aug., p. 216–217: Cronică.

2611 **[Cronicar]** 884.09

Resurecţia lui Mickiewicz. – **SM**, VI (1929), nr. 14–15, 1–15 aug., p. 242: Cronici culturale şi artistice.

Schiţă a personalităţii lui Adam Mickiewicz cu ocazia inaugurării în primăvară la Paris a statuii sculptate de Antoine Bourdelle.

2612 884.09

Adam Mickiewicz. – **GD**, V (1929), nr. 198, 18 aug., p. 6: Ce trebuie să ştim.

Portret literar.

2613 884.09

Romantismul în literatura poloneză şi poetul Mickiewicz. – **Opinia**, XXVI (1930), nr. 6885, 19 apr., p. 1–2: Seminarul de slavistică.

Amplă prezentare a conferinţei ţinute de studentul Ion Mihalache. Sunt discutate în special poeziile lui Mickiewicz şi poemul *Romantismul* (1822).

2614 884.09

Mickiewicz – Omul şi Legenda sa. – **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 533, 22 feb., p. 7: Recenzii.

Recenzie la monografia lui Antoni Potocki, *Mickiewicz – L'homme et sa légende*.

2615 **Breazu, Ion** 884.09

Adam Mickiewicz profet al învierii Poloniei. – **Patria-1**, XIII (1931), nr. 83, 16 apr., p. 1–2.

Articol despre poetul polonez, cu prilejul apariţiei la Paris, 1930, a volumului *Viaţa lui Mickiewicz* de Marja Czapska.

2616 884.09

Poetul Mickiewicz la Galaţi? – **Ad**, 45 (1932), nr. 14.877, 4 iul., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.

În amintirile lui Al. Tisescu, publicate în „Expres Poranyy" din Varşovia, autorul pomeneşte de şederea lui Mickiewicz la Galaţi.

2617 884.09

De la Mickiewici la Einstein. – **Drept**, VII (1933), nr. 1680, 1 mai, p. 1.

Poetul polon a deţinut o catedră la Colegiul Franţei.

2618 **Eftimiu, Elena** 884.09

Adam Mickiewicz. – **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 706, 17 iun., p. 2.

Cu ocazia sărbătoririi a 100 de ani de la „apariţia poemei lui Mickiewicz *Pan Tadeusz*", sunt subliniate semnificaţiile mai ales istorice ale textului. „Mickiewiecz a fost purtătorul de cuvânt al tendinţelor generale europene, le-a înţeles într-un fel original şi le-a transplantat pe teritoriul polonez impregnându-le propria lor individualitate".

2619 884.09

Centenarul unei capodopere. Săptămâna Adam Mickiewicz la Paris. – **RaNI**, 17 (1934), nr. 4927, 18 iun., p. 4.

Scurtă prezentare a poemului epic, *Messire Thadée*, tradus recent în limba franceză de Paul Cazin.

2620 **N. L.** 884.09

Centenarul lui „Pan Tadeusz". – **VesT**, II (1934), nr. 148, 21 iun., p. 3.

Prezentare pe scurt a operei lui Mickiewicz, a cărui patrie de origine era Lituania.

2621 **Zalplachta, Ioan** 884.09

Un centenar literar în Polonia. – **ConvL**, LXVII (1934), nr. 6, iun., p. 517–526.

Articol scris la împlinirea a o sută de ani de la apariţia poemului epic al lui Adam Mickiewicz, *Pan Tadeusz*. Autorul articolului scoate în evidenţă rolul scriitorului în cadrul romantismului polon şi european, înrâurirea acestuia asupra lui Asachi, Alecu Russo, Heliade Rădulescu, efectul apropierii lui C. A. Rosetti, a fraţilor Brătianu şi a Goleştilor de Mickiewicz, Michelet, Quinet.

2622 **Nour, Alexis** 884.09

Centenarul lui „Pan Tadeuş". – **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 708, 1 iul., p. 7.

Informaţii despre condiţiile în care Adam Mickiewicz a scris poemul *Pan Tadeusz*, urmate de câteva aprecieri de ordin literar.

2623 **Faur, D.** 884.09

Centenarul unui poem din Mickiewicz. – **Dim**, 30 (1934), nr. 9887, 9 iul., p. 2: Săptămâna străinătăţii. Cărţi, idei, oameni.

Scurte referinţe la *Pan Tadeusz*, pus în relaţie, datorită patriotismului său nostalgic, cu poemul *Cântarea României* de Alecu Russo.

2624 884.09

Ce ştim despre Polonia?... – **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 711, 22 iul., p. 10: Însemnări.

Notă despre Adam Mickiewicz şi poemul său *Pan Tadeusz*, de la a cărui apariţie se împlinesc 100 de ani.

2625 **Eftimiu, Victor** 884.09

„Pan Tadeusz". – **Ad**, 48 (1934), nr. 15.508, 1 aug., p. 1–2: Scrisori din Paris.

Eseu despre statuia lui Adam Mickiewicz de la Paris, creaţie a lui Antoine Bourdelle.

2626 **Eftimiu, Victor** 884.09

Adam Mickiewicz. – **Dim**, 30 (1934), nr. 9920, 10 aug., p. 3: de toate; **Lib-1**, III (1935), nr. 13–14, 5–20 iul., p. 205–207.

După scurte referiri la manifestările închinate în Polonia şi la Paris centenarului epopeii *Pan Tadeusz*, autorul evocă biografia poetului polonez, „scriitorul care a ridicat literatura poloneză din faza ei patriarhală, senină şi oarecum provincială, la înălţimea creaţiunilor mondiale".

2627 **Cristian, V.** 884.09

Poetul cavaler. – **VesT**, II (1934), nr. 192, 11 aug., p. 3: Printre picături.

Comentariu despre „poetul cavaler" Adam Mickiewicz – primul poet şi profet care a dat „expresie universală unui popor subjugat".

2628 **Stelian, Constantin [=Constantin-Stelian, Stelian]** 884.09

Adam Mickiewicz. – **VL**, VIII (1934), nr. 162, 5–25 oct., p. 3.

Articol despre importanţa operei lui Mickiewicz, cu ocazia traducerii în franceză de Paul Cazin a poemului *Pan Tadeusz*.

2629 **D. T.** 884.09

Adam Mickiewicz şi literatura românească. – **Drept**, IX (1935), nr. 2272, 26 apr., p. 1–2.

După câteva date biobibliografice, autorul stabileşte unele

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

asemănări între situația politică a Poloniei și cea a României, în perioada luptei pentru afirmarea națională.

2630 **E.[ftimiu], E.[lena]** 884.09
Strămunii. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 754, 19 mai, p. 6: Romantismul slav.
Scurtă prezentare a poemului lui Adam Mickiewicz, *Strămunii*.

2631 **Eftimiu, Victor** 884.09
Statuia lui Mickiewicz. - **Ad**, 51 (1937), nr. 16.367, 8 iun., p. 1-2.
Considerații despre poetul polonez, a cărui statuie, lucrată de A. Bourdelle, se află la Paris.

2632 884.09
Adam Mickiewicz, precursorul ideilor liberatoare ale Mareșalului Pilsudski. - **Curentul**, XI (1938), nr. 3692, 15 mai, p. 2: Carnetul zilei.
Rezumatul conferinței ținute de Alfred Poninski, consilier al ambasadei Poloniei, la sala Dalles.

2633 884.09
Actualitatea lui Mickiewicz. - **Forme**, I (1939), nr. 9, oct., p. 209-210.
Prezentare a poetului Adam Mickiewicz. În cadrul articolului este publicat un fragment din poemul *Conrad Wallenrod*.

2634 **Ivanov, G. M.** 884.09
Adam Mickiewicz. Poet romantic, luptător naționalist, filosof al panslavismului. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 23, p. 13-14: Scriitori poloni.
Articol cu date din viața și opera poetului. Visul său filosofic și social a rămas o simplă pornire spre ideal, în timp ce opera literară rezistă în timp.

2635 884.09
Un tablou de Rembrandt și romanul „Pan Tandeusz" al lui Mickiewitch descoperite în niște lăzi. - **Da-T**, II (1940), nr. 7, 11 ian., p. 5.
Știre transmisă din Moscova, privind descoperirea celor două capodopere „în lăzile lăsate la *Ossolineum Lwow*, instituție fondată la începutul secolului al XIX-lea, de către contele Ossolinski". *Pan Tadeusz* de Adam Mickiewicz a fost găsit în manuscris.

N

2636 884.09
Premiul național polonez de literatură a fost acordat scriitoarei Sofia Nalkowski. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5396, 10 ian., p. 4.
Fișă biobibliografică a scriitoarei poloneze Zofja Nałkowska.

2637 **Ivanov, G. M.** 884.09
[Notă despre Andrzej Niemojewski, mort în 1921]. - **Gân**, III (1924), nr. 8-9-10, 20 ian., p. 235-236.

2638 884.09
„Adam și Eva" la Teatrul Regina Maria. - **Viața**, I (1941), nr. 82, 22 iun., p. 2: Astă-seară premieră.
Prezentarea piesei *Adam și Eva* a „scriitorului polono-român Roman Niewiarowicz, versiune românească de Radu Beligan și Stan Iorga".

2639 **Apostolescu, Mihai** 884.09
Teatrul Regina Maria: „Adam și Eva" de Roman Niewiarowicz, versiune românească de I. A. Manolescu și St. Iorga. - **CurentulLi**, III (1941), nr. 117, 28 iun., p. 10: Cronica dramatică.
„Problema grea pe care și-o pune autorul este crearea unei iubiri în sufletul unei femei indiferente și chiar revoltate".

2640 884.09
Norwid. - **ȚN**, XVI (1937), nr. 1528, 15 dec., p. 2: Cronica culturală polonă.
Notă despre receptarea poetului Cyprjan Norwid în critica și istoriografia polonă actuală. După „Transconti".

2641 884.09
Consecințele unei violențe politice în Polonia. Soarta scriitorului polon Nowaczynski. - **NR**, XXVI (1931), nr. 132, 17 iun., p. 2.
Dare de seamă despre maltratarea scriitorului Adolf Nowaczyński, victimă a unui atentat politic.

2642 884.09
Un mare scriitor polonez, Adolf Nowaczyński, victima unor grave agresiuni. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 4018, 17 iun., p. 1.
Subtitlu: „Cum se combat în Polonia ideile adversarilor". Detalii privind atacurile fizice împotriva scriitorului, din motive politice.

2643 884.09
Teatru polonez. - **Rep**, V (1937), nr. 42, 26 dec., p. 10-11: Aspecte poloneze.
Articol despre piesa *Ramuri de rosmarin* de Zigmunt Nowakowski.

O

2644 **Kasterska (Sergescu), Marya** 884.09
Un poet al vechei Varșovii: Arthur Oppman. - **CugC-1**, III (1930), nr. 1-4, ian., p. 15-19.
Portret al poetului „înclinat spre istorie", cunoscut și sub pseudonimul Or-Ot. Traducere din „L'Europe centrale" de S. Obreja.

2645 **E.[ftimiu], E.[lena]** 884.09
[Notă biobibliografică despre Eliza Orzeszkowa la împlinirea a 25 de ani de la moartea ei]. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 759, 23 iun., p. 6: Pagina literaturei slave. Din lumea literară slavă.

2646 **Compilator** 884.09
Ferdinand Ossendowschi, „Bêtes, hommes et dieux", tradus din englezește de Robert Renard, Plon, Paris. - **VR**, XVI (1924), nr. 7, iul., p. 134: Mișcarea intelectuală în străinătate.
Semnalarea romanului document privind istoria Mongoliei în deceniul al treilea.

2647 884.09
Întoarcerea scriitorului polonez Ossendowski din Africa. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2158, 5 ian., p. 6.
Notă biografică. Scriitorul se află în prezent la Paris, de unde va pleca la Varșovia.

2648 884.09
O ceartă literară în Franța. - **Ad**, XXXVIII (1925), nr. 12.588, 11 ian., p. 3: Mișcarea culturală.
Despre polemica din jurul romanului semnat de F. Ossendowski, *Bêtes, Hommes et Dieux*, iscată de contestarea autenticității aventurilor descrise.

2649 884.09
Un „basm" din viața reală. - **Uni**, XLIII (1925), nr. 32, 9 feb., p. 3: Pagina culturală.
În lucrarea lui Ossendowski, *Animale, oameni și zei*, sunt descrise părți din Asia, Siberia, Mongolia și Tibet, într-o îmbinare de „mister și crudă realitate".

2650 884.09
Ferdinand Ossendowsky. - **ALA**, VI (1925), nr. 227, 12 apr., p. 8: Însemnări.
Fișă biobibliografică despre savantul și scriitorul polonez, insistându-se asupra volumului său *Animale, oameni și zei*, „o foarte vioaie și foarte concisă descriere a aventurilor sale în Asia, pe când căuta să evadeze din Rusia Bolșevică".

2651 **Botez, Demostene** 884.09
F. Ossendowski: „Bêtes, hommes et dieux". - **Opinia**, XXI (1925), nr. 5389, 20 mai, p. 1-2: Cronica literară.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Romanul lui Ossendowski are un material bogat și interesant, fiind de un „interes uimitor". Faptul real interesează la el mai mult ca orice, și anume peregrinările lui prin Rusia în timpul revoluției.

2652 **I. Cg. [=Ion Călugăru]** 884.09

Ferdinand Ossendowsky (în colaborare cu Lewis Stanton Palen), „L'homme et le mystère eu Asie". (Editura Plon-Nourrit, Paris 1925). - **ALA**, VI (1925), nr. 241, 19 iul., p. 7: Cărți și Reviste.

Recenzia volumului care cuprinde însemnări de călătorie.

2653 884.09

În jurul lui Ossendowsky. - **Ori-2**, V (1925), nr. 32, 6 aug., p. 373.

Date privind polemica iscată în jurul lui Ferdynand Ossendowski, căruia i se contestă autenticitatea descrierilor, călătoriile în Tibet, fiind acuzat de plagiat în lucrarea *Fiare, oameni și zei*. Multe dintre aceste opinii sunt publicate în broșura *În jurul lui Ferdinand Ossendowski*.

2654 **J. H.** 884.09

Din Siberia în Africa. De vorbă cu Ferdinand Ossendowsky. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2588, 16 iun., p. 1.

„De la corespondentul nostru". Interviu cu subtitlul: „Un poet și un apostol național polonez. - Peregrinările în Africa. - D-na Ossendowsky. - Pentru colecțiile universității poloneze. - Coloniile franceze din Africa. - Ossendowsky condamnat la moarte. - Amintiri din Rusia. - Proiecte literare".

2655 **Dongorozi, Ion** 884.09

Ferdinand Ossendowski: „L'homme et le mystère en Asie" (Libr. Plon). - **ScrR**, I (1927), nr. 2, dec., p. 106-107: Mișcarea literară și intelectuală. În străinătate.

Scurtă recenzie favorabilă a volumului în care „se împletesc în chip minunat riguroase observații științifice cu tipuri, cu întâmplări dăltuite definitiv, tipuri și întâmplări ce nu pot avea viață și echivalent decât pe meleagurile de basm ale orientului asiatic".

2656 **Rodius** 884.09

Pacifismul în literatură. - **Drept**, III (1929), nr. 641, 25 nov., p. 1: Note.

Note despre scriitorul polonez F. Ossendowski, autor al unui roman recent *Miezul nopții fără cinci*.

2657 **Porsenna, N.** 884.09

Aventuri și mistere. - **RaNI**, XV (1930), nr. 3726, 26 iun., p. 1.

Articol editorial despre farmecul literaturii dedicate unor locuri sălbatice și primitive. Referiri la scrierile lui Ferdynand Ossendowsky, „învățat polonez".

2658 **Dianu, Romulus** 884.09

O vizită la Ferdinand Ossendowski. - **Curentul**, III (1930), nr. 1034, 7 dec., p. 3: Curentul literar și artistic.

Convorbire la Varșovia cu scriitorul polonez cu referire la: cărți publicate, călătorii întreprinse, proiecte de viitor și succesul de librărie în Franța.

P

2659 884.09

Moartea unui scriitor polonez. - **NR**, XXVIII (1933), nr. 50, 5 mar., p. 1.

Scurt necrolog pentru Gaston Pawlowski.

2660 884.09

Vladimir Perzynski. - **UnL**, XLI (1925), nr. 21, 24 mai, p. 13: Mișcarea literară în străinătate.

Articol despre Wlodzimierz Perzyński, poet și autor de comedii.

2661 **Cerbu, Eman.** 884.09

„Sora ușuratecă", comedie în 4 acte de Vladimir Perzynski (Teatrul Popular). - **GD**, II (1926), nr. 23, 11 apr., p. 7: Reflectoare din lumea artelor. Ultimele premiere în București.

Amplă prezentare a piesei care „surprinde caractere din friza marei comedii umane".

2662 **Răcăciuni, Isaiia** 884.09

Teatrul Popular: „Sora Ușuratecă", comedie de Perzinsky. - **Cli-B**, IV (1926), nr. 132, 2 mai, p. 3: Cronica Teatrală.

Este relatat subiectul și motivat interesul piesei prin capacitatea autorului de a reține „adevărul psihologic" al personajelor „cu de-amănuntul studiate, disecate și conturate".

2663 **Sil.** 884.09

„Sora ușuratecă" de V. Perjinski. - **GlB**, X (1927), nr. 2559, 22 dec., p. 2: Teatrul Național.

Piesa în 4 acte de Wlodzimierz Perzyński este o „comedie clasică de moravuri".

2664 **Varvara, Al.** 884.09

„Sora ușuratecă", comedie în 4 acte de Vlodzimierj Pierjinschi. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2976, 23 dec., p. 3: Premierele teatrului Național din Cernăuți.

Cronicarul rezumă subiectul și subliniază mesajul etic.

2665 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 884.09

[Este menționat articolul lui Jan Topass despre Boleslaw Prus, publicat în „Revue bleue", 3 mar.]. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 122, 25 mar., p. 4: Cărți și Reviste.

2666 **Brădescu, Barbu** 884.09

Boleslaw Prus. - **Fla-C**, IV (1926), nr. 5-6, mai-iun., p. 226: Cronica literară. Medalion biobibliografic.

2667 884.09

Viața și operele lui Boleslav Prus. - **CugC-1**, II (1929), nr. 17-24, mai-iun., p. 241-245.

Text „prelucrat" după „Pologne littéraire" și „La Vie" de V. Merenco.

2668 **Eftimiu, Elena** 884.09

Kazimir [Przerwa] Tetmajer. - **Lupta**, X (1931), nr. 3033, 15 dec., p. 2: Lucruri mari și mici.

Cu ocazia unui moment aniversar, autoarea articolului evocă iubirea, natura, melancolia, „cele trei substanțe" ale lirismului lui Kazimierz Przerwa Tetmajer, „cel mai de seamă poet" contemporan al Poloniei.

2669 884.09

Stanislaw Przybyszewski. - **FLit**, I (1923), nr. 7, 15 mar., p. 191: Știri.

Scurtă prezentare biobibliografică a scriitorului polonez.

2670 884.09

Un mare poet al durerii și al dragostei. - **ALA**, V (1924), nr. 203, 26 oct., p. 8: Însemnări.

Notă biobibliografică despre Stanyslaw Przybyszewski, după informațiile oferite de Lucien Bourgues în articolul său monografic din „Revue bleue".

2671 **Milorian, Sergiu** 884.09

„Pentru fericire" de Przybyszewski la Teatrul Popular. - **Spec-2**, I (1924), nr. 1, 17 dec., p. 4: Cronica Teatrală.

Scurtă caracterizare a piesei și a semnificației ei: „fericirea e purtătoare de nenorocire".

2672 **R.** 884.09

„Pentru fericire" de Stanislaw Prszebyscewsky la Teatrul Popular. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2436, 7 dec., p. 8: Înainte de premieră.

Relatare cu subtitlul: „Note asupra autorului. - Subiectul. - Montarea".

2673 **Nădejde, Iosif** 884.09

Teatrul Popular: „Pentru fericire", piesă în 3 acte de Przibiszewsky. - **Ad**, XXXVIII (1925), nr. 12.880, 9 dec., p. 2: Cronica teatrală.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Piesa e sobru scrisă, redusă la linii simetrice, dar adânc tulburătoare.

2674 **Froda, Scarlat** 884.09

Teatrul Popular: „Pentru fericire", dramă în trei acte de Stanislaw Prybyszewski, tradusă din limba poloneză de d-na Sydonia Devechi. – **RaNI**, VIII (1925), nr. 2438, 10 dec., p. 1: Cronica dramatică.

Comentariu defavorabil. Autorul piesei este considerat un dramaturg lipsit total de talent.

2675 **Interim** 884.09

„Pentru fericire", piesă în 3 acte de Przybyzsewski. – **NR**, XX (1925), nr. 278, 11 dec., p. 2: Mișcarea literară, dramatică, artistică. Teatrul popular.

Subiectul, pe scurt, al dramei, socotită „răscolitoare".

2676 **Munte, A. [=Arthur Bergman]** 884.09

Teatrul Popular: „Pentru fericire", dramă în 3 acte de G. Prszbyscevki. – **Aur**, V (1925), nr. 1231, 12 dec., p. 2: Cronica teatrală.

„Scrisă nervos, cu dialog viu, *Pentru fericire* e mai mult o piesă de atmosferă decât o acțiune".

2677 **Radomir, N.** 884.09

De vorbă cu Stanislas Przybyczewski. – **Lum-2**, II (1925), nr. 44, 13 dec., p. 15.

Interviu reprodus din „Literarische Blätter". Scriitorul expune câteva din opiniile sale asupra morții, femeii și literaturii idiș.

2678 **Candiano, V.** 884.09

„Pentru fericire" la Teatrul Popular. – **România**, III (1925), nr. 647, 16 dec., p. 2: Viața culturală.

Piesa lui Przybyszewski este o dramă de conștiință, cu „adânc fond psihologic".

2679 **Răcăciuni, Isaiia** 884.09

Teatrul Popular: „Spre Fericire", dramă în 3 acte de Stanislaw Przybyszewski, tradusă de dna Devechi. – **Cli-B**, III (1925), nr. 122-123, 25 dec., p. 4: Cronica Teatrală.

Pe lângă o detaliată descriere a piesei, autorul schițează și portretul romancierului și dramaturgului polonez, Stanyslaw Przybyszewski.

2680 **Cecropide, B.** 884.09

„Pentru fericire", la Teatrul Popular. – **UnL**, XLI (1925), nr. 52, 27 dec., p. 14: Teatrele.

Cronica dramatică a piesei lui Stanyslaw Przybyszewski.

2681 884.09

Moartea scriitorului polonez Stanislav Pribișevski. – **Opinia**, XXIII (1927), nr. 6158, 29 nov., p. 1.

Przybyszewski a fost ultimul reprezentant al generației literare din anii '90.

2682 884.09

Moartea scriitorului polonez Stanislaw Przybyszewski. – **Pol-B1**, II (1927), nr. 461, 1 dec., p. 2: Politica teatrală, artistică și culturală.

Biografia „unuia dintre cei mai însemnați inovatori ai literaturii patriei sale". Articol scris la moartea lui Stanislaw Przybyszewski.

2683 **Dima, F.** 884.09

Stanislav Przybyszewski. – **ALA**, VIII (1927), nr. 365, 4 dec., p. 4.

Medalion biobibliografic la moartea scriitorului polonez.

2684 884.09

Poetul își prevăzuse moartea. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2961, 5 dec., p. 4.

Notă despre moartea lui S. Przybyszewski și despre presentimentele sale de dinaintea morții.

2685 884.09

Stanislas Prșibișevski. – **ALA**, VIII (1927), nr. 366, 11 dec., p. 1.

Fișă biobibliografică scrisă la moartea scriitorului polonez.

2686 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 884.09

[Este anunțată moartea lui Stanyslaw Przybyszewski]. – **PropL**, II (1927), nr. 19-20, 15 dec.-1 ian., p. 48: Fapte și comentarii.

2687 884.09

Prșibîșevski și Rușii. – **ALA**, VIII (1927), nr. 368, 25 dec., p. 12: Însemnări.

Notă despre participarea scriitorului polonez la Societatea literară din Petersburg „Scorpionul" și despre influența concepțiilor sale asupra literaturii ruse.

2688 **Cisek, Oscar Walter** 884.09

„P-y". – **Pol-B1**, II (1927), nr. 483, 28 dec., p. 1, 3.

Articol despre Stanislaw Przybyszewski, numit „P-y" de către August Strindberg. Amplu portret al acestui „Strindberg al Poloniei", la moartea sa.

2689 **Streaje, Tudor** 884.09

„Comoara de aur" la Teatrul Național din Craiova. – **Aur**, VIII (1928), nr. 1865, 18 ian., p. 2: Teatrul în provincie.

Piesa este „prelucrată după Przybyszewski de d. Tudor Călin". „Este o dramă de atmosferă ibseniană, cu o bogată desfășurare de nuanțe în stările sufletești ale personagiilor".

2690 **Kasterska, Marya** 884.09

Stanislas Przybyszewski. – **PropL**, III (1928), nr. 1, 15 mar., p. 19: Literatura poloneză.

Articol scris la moartea scriitorului. În opera sa a căutat să reînvie figuri din Evul Mediu, stăpânite de un destin implacabil.

R

2691 884.09

Noul laureat al premiului Nobel. – **Lupta**, III (1924), nr. 882, 16 nov., p. 2: Mișcarea culturală și artistică.

Scurtă prezentare, de tip fișă biobibliografică, a scriitorului Wladyslaw Stanislaw Reymont.

2692 884.09

Premiul Nobel pentru literatură a fost acordat scriitorului polonez Stanislas Reymont. – **Aur**, IV (1924), nr. 923, 16 nov., p. 2: Literatură, științe, arte.

Notă biobibliografică.

2693 884.09

Ladislas Reymont ia premiul Nobel. – **Cuv-B2**, I (1924), nr. 11, 17 nov., p. 2: Bloc-notes.

Fișă biobliografică.

2694 884.09

Premiul Nobel pentru literatură decernat unui scriitor polonez. – **RaNI**, VIII (1924), nr. 2120, 17 nov., p. 3.

Notă biobibliografică despre Wladyslaw Stanislaw Reymont.

2695 **B. T.** 884.09

Un romancier al țărănimii. – **Dim**, XXI (1924), nr. 6474, 20 nov., p. 5: Literatură – Artă – Știință.

Este prezentată personalitatea lui Wladyslaw Stanislaw Reymont, cu insistența specială asupra romanului *Țăranii*, cu ocazia obținerii de către scriitor a premiului Nobel.

2696 884.09

[Informații despre personalitatea și opera lui W. Reymont, compilate după „Prager Presse"]. – **Lupta**, III (1924), nr. 885, 20 nov., p. 2: Mișcarea culturală și artistică.

2697 **ABC** 884.09

W. St. Reymont. – **MiL**, I (1924), nr. 2, 22 nov., p. 1.

După H. Sienkiewicz, W. Reymont este al doilea scriitor polonez căruia i se decernează Premiul Nobel.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2698 **H.[efter], A.[lfred]** 884.98
Laureatul premiului Nobel. – **Lum-2**, I (1924), nr. 4, 23 nov., p. 16: Bazarul cu imagini.
Notă biobibliografică despre Wladyslaw Reymont, scrisă cu prilejul decernării premiului Nobel.

2699 **Ar. [=C. Săteanu]** 884.09
Wladyslaw Reymont. – **Mi**, XVIII (1924), nr. 268, 26 nov., p. 1: Note.
Scurt articol despre Reymont, laureat al premiului Nobel.

2700 884.09
Stanislaw Reymont, noul premiat – bolnav de piept. – **LumPS**, VII (1924), nr. 1866, 26 nov., p. 2.
Din biografia romancierului polonez, „de curând premiat cu premiul Nobel".

2701 884.09
Premiul Nobel. – **ALA**, V (1924), nr. 208, 30 nov., p. 8: Însemnări.
Fişă biobibliografică despre W. St. Reymont, căruia i s-a decernat premiul Nobel pentru literatură.

2702 **Smutny, Artur** 884.09
Wladislaw St. Reymont. – **CLA**, I (1924), nr. 4, 1 dec., p. 1–2.
Un amplu portret al romancierului polonez, distins cu premiul Nobel, precede analiza romanului său *Ţăranii*.

2703 **Baiculescu, George** 884.09
[Notă biobibliografică despre Wl. Reymont cu date culese din articolul lui André Pierre, publicat în „L'Europe nouvelle", 22 nov]. – **ALA**, V (1924), nr. 209, 7 dec., p. 7: Cărţi şi Reviste.

2704 884.09
Ladislas Reymont. – **RaNI**, VIII (1924), nr. 2139, 10 dec., p. 3: Scriitori de care se vorbeşte mai mult.
Notă biobibliografică. Reymont este al doilea scriitor polonez (după Sienkiewicz) căruia i s-a decernat Premiul Nobel.

2705 **Filotti, Eugen** 884.09
Dictatura literară. – **CuvL-1**, I (1924), seria a II-a, nr. 47, 13 dec., p. 1–3.
Comentarii pe marginea creaţiei lui Wl. Reymont distins cu premiul Nobel. Este subliniat specificul naţional al romanelor sale, dar şi universalismul lor.

2706 **Botez, Ionel Fr.** 884.09
Ladislas Reymont. – **Mi**, XVIII (1924), nr. 290, 21 dec., p. 1: Note.
Portret al scriitorului, laureat al premiului Nobel.

2707 **I. B.** 884.09
Premiul Nobel pentru literatură pe 1924. – **UnL**, XL (1924), nr. 52, 28 dec., p. 3.
„O uşoară caracterizare a scriitorului" Wladyslaw Reymont, romancier polonez cunoscut prin romanul *Pământul făgăduinţei*.

2708 884.09
Premiul Nobel de literatură. Ladislas Reymont. – **NR**, XX (1925), nr. 1, 1 ian., p. 1.
Prima parte a articolului înfăţişează felul în care funcţionează fundaţia Nobel. Cea de a doua evocă pe scurt biografia şi opera laureatului.

2709 **A. S., dr.** 884.09
Ladislav Stanislav Reymont. Laureat al premiului Nobel. – **Uni**, XLIII (1925), nr. 9, 12 ian., p. 5: Pagina culturală.
Articol cu date biobibliografice despre Wl. Reymont, autor al operei *Ţăranii*.

2710 **Kasterska, Marya** 884.09
Mişcarea literară în Polonia. Noul laureat al premiului Nobel: Ladislas Reymont. – **MiL**, II (1925), nr. 10, 17 ian., p. 4.
Portret literar al laureatului premiului Nobel. Este amintit romanul său *Ţăranii*.

2711 **Dima, Al.** 884.09
[Este rezumat articolul lui Ettore Lo Gatto despre Wl. Reymont, cu ocazia acordării premiului Nobel, articol publicat în „L'Europa Orientale", ian., 1925]. – **Dat-TS**, III (1925), nr. 1–2, ian.–feb., p. 31: Reviste străine.

2712 884.09
După ce obţii premiul Nobel. Un scriitor la modă. – **Lupta**, IV (1925), nr. 986, 22 mar., p. 2: Mişcarea culturală şi artistică.
Despre popularitatea în Polonia a lui Wl. Reymont. Referiri la nuvelele *Jurământul* şi *Legenda* şi la romanul *Revolta*.

2713 884.09
Ultimele cărţi ale lui Reymont. – **CLA**, II (1925), nr. 12, 22 mar., p. 4: Însemnările săptămânii.
Recenzie a romanului *Revolta*.

2714 884.09
Ladislas Reymont. – **ALA**, VI (1925), nr. 234, 31 mai, p. 8: Însemnări.
Notă biobibliografică, scrisă cu prilejul decernării premiului Nobel pentru romanul său *Ţăranii*.

2715 **Tomescu, D.** 884.09
Un roman al vieţii ţărăneşti polone: „Ţăranii" de Wl. St. Reymont. – **SM**, II (1925), nr. 48–49, 29 nov.–6 dec., p. 851–852: Discuţii literare.
Recenzie. „Romanul lui Reymont, pe care-l dorim tradus cât mai curând şi în limba noastră, e o strălucită dezmiţire a acelora care cred că un scriitor nu se poate inspira din mediul vieţii ţărăneşti".

2716 884.09
„Ţăranii" lui Reymont. – **ALA**, VI (1925), nr. 261, 6 dec., p. 3.
Comentarii succinte pe marginea romanului semnat de Wl. Reymont, „premiatul lui Nobel din 1924".

2717 884.09
Moartea romancierului polonez Reymont. – **LumPS**, VIII (1925), nr. 2188, 10 dec., p. 2.
Articol biobibliografic despre Wladyslaw Stanyslaw Reymont.

2718 884.09
Stanislav Wladimir Reymont. – **Uni**, XLIII (1925), nr. 289, 14 dec., p. 3.
Necrolog.

2719 **M.** 884.09
La mormântul lui Reymont. – **Ad**, XXXVIII (1925), nr. 12.885, 15 dec., p. 1: Carnetul nostru.
Necrolog al scriitorului, laureat al premiului Nobel, un clasic prin excelenţă.

2720 **Vg.** 884.09
Reymont. – **CuvL-1**, II (1925), seria a II-a, nr. 42, 19 dec., p. 19: Cronica.
Consemnări despre tema satului în creaţia lui Reymont.

2721 884.09
Ladislas Reymont şi opera lui. – **RaNI**, VIII (1925), nr. 2452, 30 dec., p. 1: Literatura polonă.
Medalion biobibliografic scris la moartea scriitorului, cu accentul pe comentarea ultimului său roman, *Revolta*.

2722 **Bosnief-Paraschivescu, Mariana** 884.09
„Ţăranii" lui Reymont. – **RevU**, I (1926), nr. 1, ian., p. 8–10.
Romanul lui Reymont e mai mult o epopee rustică, descriind viaţa ţăranilor de toate zilele. Artistic, este o operă desăvârşită.

2723 **Tomescu, D.** 884.09
Un roman al vieţii ţărăneşti polone: „Ţăranii" de Wl. St. Reymont. – **R**, XX (1926), nr. 3–4, mar.–apr., p. 137–140: Cronici.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Caracterizându-l pe Reymont, autorul scoate în evidență tenta morală și socială a scrierilor sale. El a înfățișat o epopee a vieții țărănești, energia și vitalitatea acestei categorii sociale.

2724 **Suchianu, D. I.** 884.09
Despre o invitație de pe marginea groapei. - **ALA**, VII (1926), nr. 288, 13 iun., p. 5.
Recenzie elogioasă la romanul lui Wladyslaw Reymont, *Țăranii*.

2725 **G. I.** 884.09
Ladislas Reymont, „Les Paysans", Payot. - **VR**, XVIII (1926), nr. 10, oct., p. 127: Recenzii.
Lucrarea lui Reymont este „un roman al țărănimii orientale, imaginea ei, epopeea ei".

2726 884.09
Ladislau Reymont (După studii recente). - **Bir-C**, I (1926), nr. 170, 11 nov., p. 2: Vitrina noutăților.
Notă biobibliografică pentru „titularul premiului Nobel de literatură în 1924".

2727 **Schoell, Franck L.** 884.09
Cum l-am cunoscut pe Ladislas Reymont. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 5, 3 feb., p. 58.
Amintiri. Traducerea e precedată de o notă în care se amintește că scriitorul a murit la „câteva luni după ce a primit premiul Nobel de literatură pentru admirabila epopee *Țăranii*".

2728 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 884.09
„Țăranii" lui Ladislas Reymont. - **PropL**, II (1927), nr. 3, 15 apr., p. 27: Cărți și Reviste.
Note pe marginea articolului semnat de Franck Schoell din „Le Monde slave", nr. 2, 1927, despre romanul scriitorului polonez.

2729 **Dumbravă, St.** 884.09
„Țăranii". Roman de Wl. St. Reymont. - **ȚJ**, IV (1927), nr. 4-5, apr.-mai, p. 93-94: Cronica literară.
Lui Reymont i s-a decernat premiul Nobel în 1925, romanul său fiind „un neîntrecut model de creațiune artistică".

2730 **I. A.** 884.09
Ladislas Reymont: „Povestiri". - **Ad**, 41 (1928), nr. 13.623, 19 mai, p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Prezentarea volumului de povestiri, tradus de Al. Iacobescu în Biblioteca „Dimineața". Autorul polonez e considerat a fi apropiat de sufletul românesc.

2731 **Schoell, Franck L.** 884.09
Literatura și teatrul. Începuturile literare ale lui Reymont. - **CugC-1**, VI (1933), nr. 13-24, iul.-dec., p. 323-328.
Articol. Traducere din „L'Europe Centrale" de Eugenia Neofit.

2732 **Czara, Dusza** 884.09
Vladyslaw Reymont. Un deceniu de la moartea marelui scriitor polonez. - **RaNI**, 18 (1935), nr. 5382, 19 dec., p. 1.
Medalion literar. Autoarea recomandă traducerea romanului *Țăranii* care ar însemna „un eveniment pentru sufletul românesc". Ea afirmă că „Polonia vede în Liviu Rebreanu un frate al lui Reymont".

2733 884.09
„Țăranii" de Ladislau Reymont. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2042, 16 ian., p. 2.
Notă critică la adresa proastei traduceri semnate de T. Holban, după capodopera lui Wl. Reymont.

2734 884.09
Wladislaw Reymont: „Țăranii". - **CTC**, XXIV (1943), nr. 1-2, ian.-feb., p. 39: Cărți.
Romanul, considerat „capodopera marelui romancier polonez", a apărut la Editura Gh. Mecu.

2735 **Rășcanu, Th.** 884.09
Ladislas Reymont. - **Ac**, IV (1943), nr. 740, 20 feb., p. 1-2: Portrete literare.
Studiu cu caracter monografic al celui care după H. Sienkiewicz este „cel mai mare romancier polon". Un accent special este pus pe romanul *Țăranii*, considerat superior unor proze celebre pe teme rurale semnate de alți scriitori din literatura universală.

2736 **Popescu-Florea, Marieta** 884.09
Wladislaw Reymont: „Țăranii". - **Familia**, 78 (1943), nr. 3-4, mar.-apr., p. 112-117: Cartea străină.
Prezentarea analitică a romanului tradus de Holban și Iordan în Editura Gh. Mecu.

2737 **Gheorghiu, Mihnea** 884.09
Wladislaw Reymont. - **Mer**, VI (1943), nr. 20-21-22, iul., p. 42-43.
Medalion literar al laureatului premiului Nobel.

2738 884.09
Tadeusz Rittner, „Duchy w miescie". - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 41, 4 sep., p. 4: Cărțile.
„Un roman polonez, al cărui titlu se poate traduce prin *Spiritul unui oraș*". Autorul, „unul din cei mai mari scriitori polonezi, arată cum stăpânirea noilor îmbogățiți va fi spulberată de o revoluție a intelectualilor".

2739 884.09
Maria Rodziewiczowa. - **NGV**, II (1937), nr. 360, 7 iul., p. 2: Din toate câte puțin.
Date biografice ale scriitoarei poloneze, la împlinirea unei jumătăți de veac de activitate.

2740 884.09
Operele lui Rostworowski. - **ȚN**, XVI (1937), nr. 1528, 15 dec., p. 2: Cronica culturală polonă.
Notă despre calitatea deosebită a dramaturgiei lui Karel Hubert Rostworowski, ale cărui piese au fost publicate recent în două volume. După (Transconti).

2741 884.09
Moartea dramaturgului Rostworowsky. - **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3136, 6 feb., p. 1.
Anunț despre moartea dramaturgului și poetului polonez Karel Hubert Rostworowski.

2742 **I.[onescu]-Nișcov, Traian** 884.09
Carol Hubert Rostworowski. - **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3144, 14 feb., p. 2.
Articol despre viața și opera „celui mai original dramaturg al Poloniei contemporane".

S

2743 **Ivanov, G. M.** 884.98
„Unchiul" literaturii polone: Sigmund Sarnețchi. - **Gân**, III (1924), nr. 16, iul., p. 431-432: Cronici.
Z. Sarnicki, considerat drept creatorul comediei sociale polone, a murit. El a fost influențat de Emile Augier și Al. Dumas-fiul.

2744 884.09
Presimțirile oamenilor mari. - **ALA**, I (1920), seria a II-a, nr. 4, 19 dec., p. 4: Însemnări.
Informație preluată după revista engleză „The regressive Thinker" despre un vis premonitoriu al lui Sienkiewicz povestit de „însuși autorul lui *Quo Vadis*".

2745 **Duscian, I. dr.** 884.09
Henryck Sienkievicz. - **UnL**, XL (1924), nr. 43, 26 oct., p. 5-6.
„Cu ocazia aducerii osemintelor sale în Polonia". Scriitorul polonez e considerat nu numai un geniu, ci și un mare patriot.

2746 884.09
Funeraliile lui Sienkiewicz. Solemitățile din Elveția și Iugoslavia. Programul primirii rămășițelor lui Sienkiewicz în Polonia. - **Dim**,

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

XXI (1924), nr. 6450, 27 oct., p. 3; **TriN**, I (1924), nr. 107, 28 oct., p. 3.

Dare de seamă, după agenții de presă polone.

2747 884.09

Transportarea rămășițelor lui Sienkiewicz în Polonia. Sosirea trenului funerar la Varșovia. – **Dim**, XXI (1924), nr. 6453, 29 oct., p. 3: Literatură – Artă – Știință.

Scurtă dare de seamă.

2748 **Brănișteanu, B.** 884.09

Întoarcerea lui Sienkiewicz. – **Ad**, XXXVII (1924), nr. 12.518, 30 oct., p. 1–2.

Sienkiewicz a promovat o artă cu tendință, având ca scop înălțarea sufletului omenesc, trezirea sentimentelor nobile.

2749 **Iorga, N.** 884.09

Sienkiewicz. – **NR**, XIX (1924), nr. 249, 1 nov., p. 1.

Tabletă închinată scriitorului care „a fost un sol de bine, un mângâietor, un îndemnător pentru oricine are simțul sfințeniei vieții morale", cu ocazia transportării la Varșovia a rămășițelor sale pământești.

2750 884.09

Omagiul Cehoslovaciei pentru Henryk Sienkiewicz. – **NR**, XIX (1924), nr. 249, 1 nov., p. 1: Din presa străină.

Fragment dintr-un articol apărut în „Gazette de Prague" cu ocazia trecerii prin capitala Cehoslovaciei a trenului cu rămășițele pământești ale scriitorului polon, în drum spre Varșovia. Sienkiewicz „a fost unul din făuritorii libertății poloneze".

2751 884.09

Sienkievici. – **ALA**, V (1924), nr. 204, 2 nov., p. 8: Însemnări.

Notă despre volumul de *Opere uitate și inedite* de Sienkiewicz, publicat de „Instituția națională Ossolinski din Lwow". Creația sa poetică a fost pusă „pentru prima oară la îndemâna publicului".

2752 **P.** 884.09

Sienkiewici. – **Lupta**, III (1924), nr. 882, 16 nov., p. 1: Să fugim de politică.

Scurtă evocare a personalității scriitorului, ca artist și cetățean.

2753 884–6=59

Cum a fost scris „Quo Vadis"? – **CLA**, I (1924), nr. 2, 17 nov., p. 4: Însemnările săptămânii.

Amănunte despre scrisoarea-răspuns a lui Henrik Sienkiewicz trimisă cu 23 de ani în urmă unui redactor al ziarului „Le Gaulois", privitoare la geneza romanului *Quo Vadis*, încununat cu Premiul Nobel. Evocare prilejuită de strămutarea rămășițelor pământești ale romancierului de la Vevey (Elveția) în Polonia.

2754 **Hefter, Alfred** 884.09

Sub cortul Domnului. – **LumPS**, VIII (1925), nr. 1914, 24 ian., p. 2: Bazarul cu imagini.

Eseu despre înmormântarea la Varșovia a scriitorului Henryk Sienkiewicz.

2755 **Lohr, F.** 884.09

[Prezentarea lui H. Sienkiewicz și a nuvelelor sale, „Ianco muzicantul" și „Sluga credincioasă", apărute în traducerea Soniei Vladimir în seria „Lectura", nr. 14]. – **Dim**, XXI (1925), nr. 6668, 14 iun., p. 3: Literatură – Artă – Știință.

Materialul este publicat sun titlul *Fruntași ai literaturilor*.

2756 **M.[ihăileanu], A.** 884.09

H. Sienkiewitz: „Doamna Elsen", trad. de Mihail Negru. Bibl. Minerva. – **MiL**, II (1925), nr. 36–37, 18–25 iul., p. 4: Curierul critic.

Prezentare pe scurt a romanului tradus recent.

2757 884.09

Henric Sienkiewicz. – **RaNI**, VIII (1925), nr. 2395, 19 oct., p. 5.

Fișă biobibliografică, cu prilejul rulării filmului *Quo Vadis*.

2758 **Karnabatt, D.** 884.09

„Quo-Vadis". – **RaNI**, VIII (1925), nr. 2397, 22 oct., p. 1.

Analiza romanului scris de H. Sienkiewicz. „Sub raport tehnic și artistic puține cărți oferă teme atât de bogate, emoționante și patetice, compoziții atât de frământate și spectaculoase, acel contrast dramatic impresionant pentru ochi și suflet, ca monumentala operă a lui Sienkiewicz".

2759 **Eftimiu, Elena** 884.09

Henryk Sienkiewicz. Comemorarea a 15 ani de la moartea romancierului polon. – **Lupta**, X (1931), nr. 3017, 26 nov., p. 1.

Însemnări despre personalitatea și opera scriitorului, destinată intelectualilor și poporului simplu deopotrivă.

2760 **Rebreanu, Liviu** 884.09

Scriitorii și premiul Nobel. – **RoL-Bl**, II (1933), nr. 58, 25 mar., p. 1.

Însemnări despre acordarea premiului Nobel în 1905 lui H. Sienkiewicz, autorul celui mai citit roman din literatura universală *Quo Vadis*.

2761 884.09

Un episod al politicii polono-germane. Henryk Sienkiewicz către marele istoric A. D. Xenopol. – **Ad**, 49 (1935), nr. 15. 868, 10 oct., p. 3.

Este comentată și prezentată o scrisoare adresată de scriitorul polonez lui A. D. Xenopol. Textul a fost publicat în „Arhiva", ian. 1908, și e „un strigăt împotriva sălbăticiei prusace".

2762 884.09

Romancierul polonez Sienkiewicz. – **Opinia**, XXXIV (1938), nr. 9273, 2 mar., p. 1–2: Seminarul de slavistică.

Amplă expunere a conferinței ținute de studenta Brzoza Elena. Sienkiewicz e prezentat drept „protagonistul realismului" în Polonia.

2763 884.09

H. Sienkiewicz: „Quo Vadis" (Ed. Cugetarea). – **Sp**, I (1939), nr. 9, 28 mai, p. 13: Spectacolul vitrinei.

Notă de prezentare a romanului tradus în limba română.

2764 **Florentin, Mircea** 884.09

Henryk Sienkiewicz: „Prin foc și sabie". Roman. – **MVB**, II (1940), nr. 12, 15 iun., p. 18: Îndemn la citat.

Succintă prezentare a romanului. Este relevată calitatea traducerii „într-o admirabilă limbă românească" a lui Al. Iacobescu.

2765 884.09

Potopul. – **Viața**, I (1941), nr. 6, 5 apr., p. 4: Vitrina.

Scurtă prezentare a trilogiei istorice a lui H. Sienkiewicz, cu ocazia apariției volumului II, *Potopul*.

2766 **C. P.** 884.09

Neamul Polaniecki. – **UnL**, LI (1942), nr. 19, 9 mai, p. 5: Note românești.

Notă despre traducerea romanului semnat de H. Sienkiewicz de către Al. Iacobescu.

2767 **Ionescu-Morel, D.** 884.09

Henryk Sienkievicz: „Neamul Polaniecki". Traducere de Al. Iacobescu. – **Uni**, 59 (1942), nr. 144, 30 mai, p. 2: Cărți noi.

Romanul, apărut în Editura Universul, e „puternic și dramatic", scris cu adâncă pricepere și realism.

2768 884.09

„Neamul Polaniecki". – **Viața**, II (1942), nr. 427, 26 iun., p. 2: Cronica mărunță.

Scurtă prezentare a romanului semnat de H. Sienkiewicz, cu prilejul traducerii în românește.

2769 **Popescu-Florea, Marieta** 884–09

„Neamul Polaniecki" de Sienkiewicz, Ed. Universul. – **Familia**, 77 (1942), nr. 9, sep., p. 66–67: Cartea străină.

Romanul tradus de Al. Iacobescu dovedește un „talent epic de necontestat".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2770 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 884.09
Wenceslas Sieroszewski. – **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 487, 6 apr., p. 8.
Fișă biobibliografică a scriitorului polonez, Waclaw Sieroszewski.

2771 **Ivanov, G. M.** 884.09
Un romantic: Iuliu Slovațchi. – **ALA**, V (1924), nr. 169, 2 mar., p. 4: Literatură străină. Din literatura polonă.
După o scurtă prezentare biobibliografică, autorul analizează poemul „scris în proză biblică", *Anhelly*. „În chipul lui Anhelly, în soarta lui întristătoare, Iuliu Slovațchi, a întrupat cel mai frumos și fermecător ideal de jertfă, eroismul suferinței, eroismul ispășitor pentru om, națiune, patrie. Anhelly devine simbolul poetului în raport cu patria sa".

2772 884.09
Aducerea rămășițelor pământești ale lui J. Slovacki în Polonia. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2885, 9 iun., p. 4.
Cu acest prilej se publică o notă biobibliografică despre poetul polonez.

2773 **Șeicaru, Pamfil** 884.09
Iulius Slowacki. – **Cuv-B2**, III (1927), nr. 797, 30 iun., p. 1-2.
Portret literar al poetului „romantic mistic în genul lui Novalis".

2774 884.09
Omagiu poeților. – **Ad**, 40 (1927), nr. 13.355, 3 iul., p. 3: Ecouri.
Notă despre aducerea rămășițelor pământești ale lui J. Słowacki în Polonia, pentru a fi înhumate.

2775 884.09
Ce s-a găsit în sicriul poetului Slowacki din Montmartre. – **Uni**, XLV (1927), nr. 152, 4 iul., p. 8.
Notă despre transportarea rămășițelor pământești ale poetului polonez în patrie.

2776 884.09
Comemorarea poetului Slowacki la teatrele din Varșovia. – **Bir-C**, II (1927), nr. 354, 4 iul., p. 2: Vitrina noutăților.
Despre diferitele modalități de comemorare a poetului Juliusz Słowacki, cu prilejul „aducerii rămășițelor pământești din Franța în Polonia".

2777 **F.[oti], I.[on]** 884.09
Aducerea osemintelor marelui poet Juliu Slowacki în Polonia. – **PropL**, II (1927), nr. 11-12, 1 sep., p. 36-37: Din literaturile străine.
Słowacki, care era depus la Montparnasse, a fost transportat la Cracovia. Ca literat, el a depășit romantismul, fiind precursor al unei arte noi.

2778 884.09
Iuliu Slowacki. – **Ori-2**, VII (1927), nr. 35, 1 sep., p. 411.
Prezentare biobibliografică a lui Juliusz Sùowacki. Acesta „face parte din marea triadă de poeți romantici polonezi, care au cucerit un renume universal".

2779 884.09
Punerea în scenă a operelor lui Slovacki. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2923, 22 oct., p. 1.
Notă despre retrezirea interesului pentru dramaturgia lui Juliusz Słowacki, „cu prilejul comemorării poetului polonez".

2780 **Forst, Otto de Battaglia** 884.09
Iuliu Slowacki. – **CugC-1**, II (1929), nr. 5-8, feb., p. 61-64.
Portret literar. Text tradus din „La Pologne littéraire" de O. Vasilevschi.

2781 884.09
Scriitori străini dispăruți. Andrei Strug. – **OfR**, III (1938), nr. 69, 24 ian., p. 6.
Articol despre scriitorul polonez Tadeusz Galecki, care semna cu pseudonimul Andrzej Strug. El a scris romane precum: *Povestea unei bombe*, *Generația lui Marcu Swida*, *Banul*, *Miliardele*.

2782 884.09
Scriitori polonezi morți în decursul anului. – **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 935, 6 nov., p. 10: Însemnări și polemici.
Consemnări despre Alexander Świętochowski, un utopist și un „polemist viguros".

2783 884.09
Aniversarea poetului Vladislav Syrokomla. – **Curentul**, X (1937), nr. 3487, 15 oct., p. 2: Carnetul zilei.
Scurtă evocare a personalității scriitorului, cu ocazia împlinirii a 75 ani de la moartea sa.

T

2784 884.09
Tarnowski. – **ȚN**, XVI (1937), nr. 1520, 4 dec., p. 2: Cronica culturală polonă.
Fișă biobibliografică pentru Stanislaw Tarnowski, la împlinirea a 100 de ani de la nașterea sa. După (Transconti).

2785 884.09
În jurul „Spioanei", premiera de Vineri a Teatrului Ventura. – **RaNI**, XVII (1934), nr. 4803, 17 ian., p. 4.
Se relatează cazul real al spioanei Anna Maria Lesser, care a constituit subiectul piesei *Spioana*, scrisă de dramaturgul polonez Jerzy Tepa.

2786 884.09
Mâine premiera „Spioanei" la Teatrul Ventura. – **RaNI**, XVII (1934), nr. 4805, 19 ian., p. 4.
Analiză succintă a piesei scrise de Jerzy Tepa.

2787 884.09
„Spioana" la Teatrul Ventura. – **RaNI**, XVII (1934), nr. 4806, 20 ian., p. 4: Premiera de astăzi.
După o notă despre autor, Jerzy Tepa, este relatat subiectul piesei.

2788 **Eliad, Sandu** 884.09
„Spioana", piesă de Jersy Tepa la T.[eatrul] Maria Ventura. – **F**, XIII (1934), nr. 897, 22 ian., p. 1-2: Cronica teatrală.
Cronică la piesa lui Jerzy Tepa, tradusă de Margareta Sterian și Dusza Czara.

2789 **Munte, A. [=Arthur Bergman]** 884.09
Teatrul Ventura: „Spioana" de d. Jerzy Tepa. – **Dim**, 30 (1934), nr. 9724, 22 ian., p. 5: Cronica teatrală.
Prezentarea piesei inspirate din viața unei persoane reale, Ana Maria Lesser.

2790 **Timuș, V.** 884.09
Teatrul Ventura: „Spioana", 6 tablouri și un epilog de Jerzy Tepa. – **RaNI**, XVII (1934), nr. 4808, 22 ian., p. 6: Cronica dramatică.
În analiza piesei, cronicarul subliniază originalitatea tratării subiectului războiului. „Polonezul Tepa rupe tradiția pacifismului platonic. El scrie o piesă politică de precizări, demască și acuză".

2791 **Grigorescu, Mircea** 884.09
Teatrul Ventura: „Spioana", montaj de fapte întâmplate, în 6 tablouri, de Jersy Tepa. – **CuvL-2**, I (1934), seria a III-a, nr. 12, 27 ian., p. 9: Acte, actrițe, actori.
Piesa a fost tradusă în românește de Margareta Sterian și Dusza Czara. Cronicarul evidențiază introspecția psihologică, abordarea literaturii gen reportaj, umanitarismul temei abordate.

2792 **Retzeanu, Cezar** 884.09
Spioana. – **Șt-B**, IV (1934), nr. 169, 27 ian., p. 1: Inscripții.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Note despre piesa lui Jerzy Tepa, reprezentată la Teatrul Ventura, care se bucură de succes de public.

2793 **Chirescu, Aurel** 884.09
Teatrul Ventura: „Spioana" de Jerzy Tepa. – **TimN**, I (1934), nr. 2, 4 feb., p. 5: Cronica dramatică.
Piesa este de factură polițistă, armonios construită și bine gradată.

2794 **bunescu, i.** 884.09
[Note despre piesa montată la Teatrul Ventura, „Spioana" de Jerzy Tepa, o piesă cu tendințe morale]. – **ȘSL**, II (1934), nr. 4, 28 feb., p. 16: Cronica.

2795 884.09
Noua poezie poloneză. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 115, 4 feb., p. 7: Însemnări.
Relatare rezumativă a articolului despre tendințele în poezia poloneză și despre contribuția literară a lui Juljan Tuvim, articol publicat în „Misao" din Belgrad.

U

2796 884.09
Moartea lui Unilowski. – **ȚN**, XVI (1937), nr. 1520, 4 dec., p. 2: Cronica culturală polonă.
Notă biobibliografică pentru scriitorul Zbigniev Unilowski. După (Transconti).

W

2797 **Călugăru, Ion** 884.09
Wanda Wasilewska. – **Sc-B**, I (1944), nr. 81, 11 dec., p. 2.
Articol despre scriitoarea poloneză, autoarea nuvelei *Curcubeul*, laureată a premiului Stalin pe 1943.

2798 884.09
Moartea scriitorului polon Josef Weissenhoff. – **NR**, XXVII (1932), nr. 156, 12 iul., p. 3.
Necrolog pentru Jozef Weyssenhoff.

2799 884.09
Un tânăr scriitor polonez. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 737, 20 ian., p. 5: Caleidoscop.
Recenzia culegerii de povestiri a lui Kazimierz Wierzyński, tradusă în limba franceză cu titlul *Les confins du Monde*.

2800 **Glixelli, Ștefan** 884.09
Cel mai vechi cântec religios polonez. – **PreL**, I (1936), nr. 5, 1 mai, p. 285–287.
Comentariu despre imnul închinat maicii Domnului, *Bogurodzica*, scris de episcopul Wojciech (Adalbert) în secolul al X-lea.

2801 **A.[cterian], H.[aig]** 884.09
Stanislas Wyspianski: „Deux Tragédies". Ed. Stock. „Le Cabinet Cosmopolite". – **RevU**, I (1926), nr. 1, ian., p. 20–21: Cronica.
Scurtă prezentare elogioasă a dramaturgiei lui Stanyslaw Wyspiański.

2802 884.09
Decorul în noul teatru polonez. Un premergător: Wyspianski: – **RaNI**, XII (1927), nr. 2937, 7 nov., p. 3.
O parte a articolului este dedicată prezentării concepțiilor din scenografie ale lui Wyspiański, „poet genial", care „a unificat desăvârșit elementul dramatic și cel plastic printr-un suprarealism particular".

2803 884.09
25 de ani de la moartea marelui artist polonez Wyspianski. – **ȚN**, XI (1932), nr. 163, 26 oct., p. 2: Comentarii culturale.
Despre modul în care va fi comemorat Stanyslaw Wyspiański în Polonia.

2804 **Eftimiu, Lena** 884.09
Wyspianski, Stanislaw. – **Lupta**, XI (1932), nr. 3325, 29 nov., p. 1.
Evocare a lui Wyspiański, cu prilejul împlinirii a 25 de ani de la moartea sa. A fost un „pionier și creator în orice domeniu al artei: teatru, poezie, arhitectură, pictură, sculptură și muzică. Întreaga sa generație avea ochii îndreptați spre el ca spre un profet".

2805 **Băcioiu, Ilie** 884.09
Stanislav Wyspianski. – **Calen**, I (1932), nr. 234, 30 nov., p. 2.
Articol scris cu prilejul a 25 de ani de la moartea dramaturgului polonez. „Wyspianski a însemnat o etapă în cultura poloneză. Arta lui e nouă și deschizătoare de cărări noi pentru viitor".

2806 884.09
O serbare de comemorare a poetului polon Wyspianski. – **GlB**, XVII (1934), nr. 4261, 4 mar., p. 3.
Evocare a poetului și dramaturgului polon Wyspiański, organizată de „secția prietenilor teatrului polonez" din Cernăuți.

2807 **Gruia, Silvia** 884.09
Conferința d-lui Ion Marin Sadoveanu despre Stanislaw Wyspianski. – **RaNI**, 18 (1935), nr. 5114, 30 ian., p. 4.
Este rezumată prelegerea ținută la Teatrul Național, în cadrul ciclului de conferințe experimentale.

2808 **Czara, Dusza** 884.09
Un mare poet polonez: Stanislaw Wyspianski. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5894, 4 sep., p. 1: Din literatura poloneză.
Medalion literar la împlinirea a 30 de ani de la moartea acestuia. „Pe strune de aur cântase el cântecul marilor romantici polonezi și geniul său atinsese culmile rezervate numai rarilor creatori".

Z

2809 884.09
Moartea unui scriitor polonez. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3503, 25 sep., p. 4.
Notă biobibliografică despre Adam Zagórski.

2810 884.09
Moartea unui scriitor polonez. – **Ad**, 42 (1929), nr. 14.039, 27 sep., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Notă despre moartea lui Adam Zagórski, scriitor și critic teatral.

2811 884.09
Succesul lui Raul Aslan în piesa „Țareviciul" la „Deutsches Volksteater". – **RaNI**, VII (1923), nr. 1812, 9 nov., p. 5: Repertoriul lui Raul Aslan.
Comentariu despre specificul piesei scrise de Gabriela Zapolska și relatarea subiectului. „D-na Zapolska face în *Țareviciul* echilibristică dramatică aproape primejdioasă [...] cu nenumerate efecte și transformă personagiile în niște zdrențe umane, menite să zguduie și să pună pe gânduri".

2812 **Rep.** 884.09
„Țareviciul" cu Raul Aslan. – **RaNI**, VII (1923), nr. 1820, 19 nov., p. 8: Premiera de mâine seară.
Subiectul piesei scrise de Gabriela Zapolska.

2813 **Int.** 884.09
Teatrul Eforiei. Trupa germană. „Țareviciul" de dna Zapolska. – **Lupta**, II (1923), nr. 583, 21 nov., p. 3: Premierele.
Subiectul piesei.

2814 **C.[ălin], A.[lex] [=Alex. Coler]** 884.09
„Țareviciul", dramă în trei acte de Gabriela Zapolska. – **RaNI**, VII (1923), nr. 1822, 22 nov., p. 5: Cronica teatrală.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Şi prin subiect, ca şi prin lipsa de aprofundare a sentimentelor, ca şi prin neadâncirea caracterelor, piesa pare un libret de operetă".

2815 **Int.** 884.09
„Ţareviciul", dramă în 3 acte de Gabriela Zapolska. – **Dim**, XX (1923), nr. 6123, 22 nov., p. 3: Literatură – Ştiinţă – Artă. De la teatru.
Scurtă relatare a subiectului.

2816 **Ivanov, G. M.** 884.09
Gabriela Zapolska. – **Gân**, IV (1925), nr. 7, apr., p. 214–215: Cronici.
Scriitoarea poloneză a fost o reprezentantă a naturalismului, fără o filosofie precisă, înclinată spre problemele sociale ale timpului său.

2817 884.09
Poetul Emil Zegadlowicz. – **Ad**, 44 (1931), nr. 14.553, 12 iun., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.
Scurt articol despre poetul polonez, traducător din literatura română.

2818 884.09
O carte confiscată. – **GBa**, II (1936), nr. 41, 6 ian., p. 2: Una pe zi.
Scurtă prezentare a romanului *Zmory* (*Fantomele*) de Emil Zegadłowicz, condamnat „ca tendenţios" de scriitorul Grzymale-Siedlesky.

2819 **Faur, D.** 884.09
Şi polonezii au trăit războiul... – **Dim**, XXVII (1931), nr. 8904, 8 oct., p. 3: Săptămâna străinătăţii. Cărţi, idei, oameni...
Scurtă prezentare a scriitorului polonez Josef Zemla, care a luptat pe frontul austriac. El şi-a descris experienţa de război în cartea intitulată *În angrenaj*.

2820 **Sganarelle** 884.09
Figuri. Din literatura poloneză contemporană. Stefan Zeromski. – **RaNI**, V (1921), nr. 1186, 10 oct., p. 2–3: Mişcarea literară.
Portret literar. „Prin talentul său real pe care posteritatea îl va califica, poate, de genial, prin psihologia sa fină şi profundă, prin bogăţia şi sinceritatea limbei sale, Stefan Żeromski e incontestabil maestrul literaturei poloneze actuale".

2821 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 884.09
[Este prezentat articolul lui T. Sawiecki despre romanul lui Stefan Żeromski, „Wiatr od morza", publicat în „L'Est européen", 10 mar.]. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 124, 8 apr., p. 8: Cărţi şi Reviste.

2822 884.09
Funeraliile poetului Zeromski. – **Dim**, XXI (1925), nr. 6831, 26 nov., p. 3: Literatură – Artă – Ştiinţă.
Scurtă dare de seamă.

2823 **J. B.** 884.09
Stefan Zeromski. Cu el s-a stins nu numai un mare poet naţional al Poloniei, ci şi un mare polonez. – **NR**, XX (1925), nr. 268, 29 nov., p. 1: De la Aliaţi.
Sub acest titlu este reprodus necrologul apărut în „Le Messager polonais", consacrat lui Stefan Żeromski în calitate „de mare scriitor şi de mare polonez".

2824 884.09
Stefan Zeromski. – **Uni**, XLIII (1925), nr. 278, 2 dec., p. 1.
Notă despre moartea scriitorului.

2825 884.09
Un mare scriitor polonez. Stefan Zeromski. – **RaNI**, VIII (1925), nr. 2443, 16 dec., p. 4.
Medalion biobibliografic scris la moartea scriitorului.

2826 884.09
Stefan Żeromski. – **ALA**, VI (1925), nr. 263, 20 dec., p. 8: Însemnări.
Fişă biobibliografică scrisă la moartea lui St. Żeromski.

2827 884.09
[Este prezentat pe scurt articolul lui Fortunat Strowski din „Revue bleue", nr. 23, despre personalitatea lui Stefan Żeromski]. – **ALA**, VI (1925), nr. 264, 27 dec., p. 11: Cărţi şi Reviste.

2828 884.09
Stefan Żeromski. – **ALA**, VII (1926), nr. 271, 14 feb., p. 7: Cărţi şi Reviste.
Se prezintă pe scurt articolul lui V. Srocki din „L'Est européen" (nr. 7–8) despre personalitatea lui Stefan Żeromski.

2829 884.09
Stefan Żeromski. Un mare scriitor polonez. – **Opinia**, XXII (1926), nr. 5698, 29 mai, p. 1.
Articol scris după câteva luni de la moartea scriitorului (21 nov. 1925), autor al romanului *Cenuşa*.

2830 **Brădescu, Barbu** 884.09
Stefan Żeromski. – **Dat-TS**, IV (1926), nr. 7–8, sep.–oct., p. 119–120: Din literatura polonă.
Medalion biobibliografic.

2831 **Manoliu, Petru** 884.09
Teatrul polonez. „Păsărica a zburat", comedie în 3 acte de Ştefan Zeromski. – **Tim-B**, III (1939), nr. 920, 22 nov., p. 2.
Spectacolul, susţinut de actori polonezi refugiaţi, a inclus o piesă de Żeromski, cu un subiect comun, dar plin de viaţă.

2832 **Hudaverdagh-Theodotos, Sofocle A.** 884.09
Un elenist polonez: Tadeu Zielinski. – **CugC-1**, III (1930), nr. 25–32, sep.–oct., p. 486–488.
Articol despre activitatea lui Tadeusz Zieliński, profesor de filologie la Universitatea din Varşovia, autor al unor studii asupra comediei greceşti, al unei teorii originale asupra mitologiei greceşti literare, expusă în *Behandlung gleichzeitiger Ereignisse im altgriechisschen Heldenepos* şi în *Tragodoumena*.

2833 884.09
[Cum a murit scriitorul polonez Jean Zinowski]. – **LumPS**, VII (1924), nr. 1756, 23 iul., p. 2: Cronica marilor drame.
Succint comentariu referitor la împrejurările în care si-au pierdut viaţa scriitorul polonez.

2834 884.09
[Despre moartea scriitorului polonez Jean Zinowski]. – **LumPS**, VIII (1925), nr. 1930, 12 feb., p. 2.
Anunţ.

F884.09 – *despre folclor*

2835 F884.09
Evenimentele istorice în cântecele populare poloneze. – **România**, IV (1926), nr. 744, 17 apr., p. 2: Informaţiuni; **RaNI**, XI (1926), nr. 2543, 19 apr., p. 2.
Scurt articol despre cartea lui Jean S. Bystron, apărută de curând la Varşovia. Ea tratează tematica folclorică a rapsozilor cerşetori şi a soldaţilor.

2836 **Fort.[unescu], C. D.** F884.09
„Légendes et contes de Podlachie" par Marya Kasterska, Paris 1928. – **ArhO**, VIII (1929), nr. 41–42, ian.–apr., p. 181–182: Recenzii.
Scurtă recenzie a volumului apărut în „Collection des contes et chansons populaires".

2837 **Foti, Ion** F884.09
Marya Kasterska: „Contes et légendes de Podlachie". – **UnL**, XLV (1929), nr. 22, 26 mai, p. 345: Critica literară.
Recenzia volumului scriitoarei poloneze de limbă franceză, apărut la Paris.

2838 **F.[oti], I.[on]** F884.09
„Legende şi poveşti din Podlasia" de Marya Kasterska. – **PropL**, IV (1929), nr. 2–3, mai–iun., p. 56–57: Cărţi şi Reviste.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Autoarea scrie în poloneză și în franceză. Volumul apărut la Paris descrie o provincie poloneză „pitorească".

2839 **Hayduk, Alfons** F884.09
Cântece populare ale siliesienilor poloni. - **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 177-178.
Autorul arată că „baza acestei opere de culegere a pus-o în Silesia superioară ducele de Ratibor, Iuliu Roger, care tipări în 1863 o culegere de 546 de cântece..." Traducere de V.[iorica] Isopescu.

2840 **Papadopol, Paul I.** F884.09
Marya Kasterska: „Légendes et contes de Podlachie" (Paris, Librairie E. Leroulx). - **Uni**, XLIX (1931), nr. 324, 30 nov., p.4: Din Duminică în Duminică.
Prezentarea volumului antologic de folclor polonez (24 de legende și basme).

2841 **Berciu, Ion** F884.09
Poezia poporană polonă. - **NR**, XXVII (1932), nr. 282, 20 dec., p. 1.
Rezumatul prefeței lui Luigi Salvini la antologia întocmită de el din poezia populară polonă. Sunt citate în traducere românească două piese lirice și un colind din colecția Kolberg.

2842 **Berciu, Ion** F884.09
Minunatele povești ale Jazygilor. - **NR**, XXVII (1932), nr. 285, 23 dec, p. 1-2.
Informații istorice despre ținutul Polesia (Polonia), cu prilejul apariției unei antologii de folclor în limba franceză, alcătuită de Marya Kasterska-Sergescu. Sunt reproduse în românește *Legenda sufletelor* și *Floarea de ferigă*.

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

884-1 POEZIE

-13 *Poezie epică*

2843 **Mickiewicz** 884-132=59
Conrad Wallenrod. - **Forme**, I (1939), nr. 9, oct., p. 209-210.
Poem. Fragment amplu cuprins în articolul *Actualitatea lui Mickiewicz*.

2844 **Mickiewicz, Adam** 884-132=59
Pan Tadeusz. - **ConvL**, LXVII (1934), nr. 6, iun., p. 519-520.
Invocație la poemul *Pan Tadeusz*. Text reprodus după articolul *Un centenar literar în Polonia* de Ioan Zalplachta.

2845 **Oppman, Arthur** 884-132=59
[„Din lagărul meu, în noapte, eu vă scriu, sire..."]. - **CugC-1**, III (1930), nr. 1-4, ian., p. 18-19.
Fragmente din poemul închinat lui August Poniatowski. Versurile sunt reproduse în articolul-portret, *Un poet al vechei Varșovii: Arthur Oppman* de Marya Kasterska (Sergescu). Text reprodus din „L'Europe centrale". Traducerea versurilor de S. Obreja.

2846 **Slovațchi, Iuliu** 884-132=59
Anhelly. - **ALA**, V (1924), nr. 169, 2 mar., p. 4: Literatura străină.
Fragment (cap. II) din poemul „scris în proză biblică", tradus de G. M. Ivanov.

-14 *Poezie lirică*

Odă. Elegie. Cântec. Meditație.

2847 **Asnyk, Adam** 884-14=59
Păsărica. - **A**, XL (1937), nr. 4, 29 ian., p. 54: Povești - Muzică - Poezii.
Versuri. Traducere de V. Dudu. Textul este urmat de o notă explicativă privindu-l pe autor.

2848 **Czara, Dușa** 884-14=59
Cântec. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2570, 19 iun., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Poezie. Traducere de autoare.

2849 **Czara-Stec, Dusza** 884-14=59
Pastel de toamnă. - **Fla-B**, IV (1940), seria a III-a, nr. 2, 15 nov., p. 6.
Versuri. Traducere de E.[ugen] F.[runză] „din limba germană".

2850 **Czara-Stec, Dusza** 884-14=59
Spovedanie. - **Fla-B**, IV (1940), seria a III-a, nr. 3, 1 dec., p. 5.
Versuri. „Traducere din limba germană" de Eug. Frunză.

2851 **Czara, Dusza** 884-14=59
Știu că va sosi ziua. - **Azi**, I (1932), nr. 2, apr., p. 163: Poeți poloni de azi.
Poezie lirică tradusă de D. Czara.

2852 **Czuchnowski, Marjan** 884-14=59
Dragoste. - **Familia**, I (1934), seria a III-a, nr. 4, iul.-aug., p.43: Literatura polonă.
Poezie tradusă de Dusza Czara și M. Sterian.

2853 **Czyzewski, Tytus** 884-14=59
Crăciunul în orașul mare. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2759, 25 dec., p. 3.
Versuri. Traducere de Dusza Czara.

2854 **Czyzewski, Titus** 884-14=59
Muzică din fereastră. - **Ver**, I (1939), nr. 2, iul., p. 3: Poezia poloneză.
Versuri. Traducere de George Lotus.

2855 **Dobrowolski, Stanislas-Ricard** 884-14=59
[Poeme]. - **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 191-192.
S. Mănciulescu traduce poeziile *O! grija tulburătoare a zilei care trebuie să vină* și *Tatălui mieu* din articolul Marjei Kasterska, *Din tânăra literatură poloneză*.

2856 **Galuszka, Josef Alex.** 884-14=59
August. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2584, 3 iul., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Versuri. Traducere de Dusza Czara și Andrei Tudor.

2857 **Galuszka, Josef Alex.** 884-14=59
Craii cerșetori. - **Azi**, I (1932), nr. 2, apr., p. 161-162: Poeți poloni de azi.
Versuri lirice traduse de Dusza Czara.

2858 **Galuszka, Josef Alex.** 884-14=59
Potop. - **Familia**, I (1934), seria a III-a, nr. 4, iul.-aug., p. 45: Literatura polonă.
Poezie tradusă de Dusza Czara și M. Sterian.

2859 **Gwizddz, Felix** 884-14=59
Ca pădurea... - **CugC-1**, VI (1933), nr. 1-4, ian.-feb., p. 58.
Traducere din polonă de N. I.[orga].

2860 **Jankowski, Czeslaw** 884-14=59
[Poezie]. - **CugC-1**, II (1929), nr. 37-40, dec., p. 566-567.
Viorica Isopescu traduce: *Așează aproape de mine aceste crisanteme albe* și *Când voi să te zugrăvesc într-o zi*, cuprinse în articolul *Un poet polon: Czeslaw Jankowski* de Marya Kasterska, publicat în „L'Europe centrale".

2861 **Kasprowicz, I.** 884-14=59
Cărarea. - **Hy**, III (1934), nr. 3, mar., p. 79.
Sonet tradus de P. Sergescu.

2862 **Kasprowicz, Jan** 884-14=59
Din „Sonetele toamnei". - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2570, 19 iun., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Poeziile *Pentru tine* și „Iată ceața toamnei...". Traducere de Dusza Czara și Andrei Tudor.

2863 **Kasprowicz, Ian** 884-14=59
[„Mi s-a îndrăgit sufletul mieu..."]. - **CugC-1**, VIII (1935), nr. 7-12, apr.-iun., p. 267.
Versuri. Traducere de N. I.[orga].

2864 **Kliszczyńska, M.** 884-14=59
Conducătorului. - **RoM**, II (1935), nr. 69, 25 mar., p. 2: De ziua Mareșalului Pilsudski.
Poezie tradusă de Traian Marcu.

2865 **Kliszczyńska, M.** 884-14=59
Omagiu Mareșalului Pilsudski. - **RoM**, II (1935), nr. 68, 18 mar., p. 3: Litere-arte-științe.
Poezie tradusă de G. Veja, avocat.

2866 **[Knoll, Thecla]** 884-14=59
[Versuri]. - **MiL**, II (1925), nr. 36-37, 18-25 iul., p. 3.
Text tradus în cadrul articolului *Poezie poloneză după război* de Marya Kasterska.

2867 **Kochanowski, Ioan** 884-14=59
[Poezii]. - **CugC-1**, IV (1931), IV (1931), nr. 5-12, mar.-iun., p. 72-73.
„Nu fugi de mine, fetiță-ncântătoare...", „Venus a ales o floare plină de farmec...", „Toți cei ce te-au cunoscut..." și „Lais a adus această oglindă zeiței ca dar...". Traducere de Cătălina Capotă. Versuri reproduse în articolul *Opera unui mare scriitor polon: Ioan Kochanowski (1530-1584)* de Marja Kasterska.

2868 **Kochanowski, Ioan** 884-14=59
Threne. - **CugC-1**, IV (1931), nr. 5-12, mar.-iun., p. 70-71.
Fragmente din „Cânturile" I, VIII, IX. Traducere din articolul *Opera unui mare scriitor polon: Ioan Kochanowski (1530-1584)* de Marja Kasterska.

2869 **Krupovicz, Olga** 884-14=59
Margarete. - **OfR**, II (1937), nr. 50, 30 aug., p. 10: Din lirica poloneză.
Poezie tradusă de I. P.

2870 **Krupowicz, Olga** 884-14=59
Memorială. Mariei Paruszewska. - **Dec**, II (1937), nr. 35, 10 iul., p. 2: Din lirica poloneză contemporană.
Poezie tradusă de i. p.

2871 **Kurek, Ialu** 884-14=59
Lupta între zi și noapte. - **Azi**, I (1932), nr. 2, apr., p. 165: Poeți poloni de azi.
Poezie tradusă de Dusza Czara.

2872 **[Lechoń, Jean]** 884-14=59
Lenea. - **MiL**, II (1925), nr. 36-37, 18-25 iul., p. 3.
Sonet din ciclul *Cele șapte păcate*, tradus în cadrul articolului *Poezia poloneză după război* de Marya Kasterska.

2873 **Mickiewicz** 884-14=59
Cetatea Albă (Acherman). - **NR**, XIII (1918), nr. 95, 6 apr., p. 1.
Poezie. Traducere în proză.

2874 **Mickiewicz, Adam** 884-14=59
Întâlnire în luncă. - **ȘT**, I (1925), nr. 3, 1 mai, p. 7: Din literatura poloneză.
Sonet tradus de Paul B. Marian.

2875 **Mickiewicz, Adam** 884-14=59
Oda tinereții. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 754, 19 mai, p. 6: Romantismul slav.
Traducere în proză.

2876 **Mickiewicz, Adam** 884-14=59
[Poezii]. - **A**, XL (1937), nr. 4, 29 ian., p. 53: Cuvânt=Slovă=Poezie. Din poeziile scriitorilor poloni.
Poeziile *Alpuliara* și *Aș vrea să fiu*, traduse de Alex. Pelimon și Gr. N. Lazu.

2877 **Mickiewicz, Adam** 884-14=59
Stepele de la Cetatea Albă. - **Bucov**, I (1941), nr. 86, 20 oct., p. 2: Duh și slovă.
Sonet tradus de N. Tcaciuc-Albu.

2878 **Miłosz, Czesław** 884-14=59
Marea enigmă. - **Azi**, VII (1939), nr. 35, 5 nov., p. 1; **Vestul**, X (1939), nr. 2342, 23 nov., p. 2: Solii către lumină. Note.
Poezie lirică tradusă de Paul Păun.

2879 **[Mirski, Jozef]** 884-14=59
De profundis. - **MiL**, II (925), nr. 36-37, 18-25 iul., p. 2.
Poezie tradusă în cadrul articolului *Poezia poloneză după război* de Marya Kasterska.

2880 **Napierkski, Stefan** 884-14=59
[Poezii]. - **Fla-C**, V (1927), nr. 3-4, mar.-apr., p. 153: Reviste polone.
Poeziile *„Nu-i îngăduit să treacă zi fără vers..."* și *Toamna poeziei* traduse în proză de AL. Lipoveanu, selectate din revista „Wiadomosci Literakie".

2881 **Peiper, Tadeusz** 884-14=59
Aceea ce. - **Familia**, I (1934), seria a III-a, nr. 4, iul.-aug., p. 42-43: Literatura polonă.
Poezie tradusă de Dusza Czara și M. Sterian.

2882 **Peiper, Tadeusz** 884-14=59
Fragmente din A. - **Azi**, I (1932), nr. 2, apr., p. 163: Poeți poloni de azi.
Poezie tradusă de Dusza Czara.

2883 **Przerwa Tetmajer, Kazimierz** 884-14=59
[Poezii]. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2570, 19 iun., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.
Poeziile *Dezamăgire* și *Îngerul Domnului*.

2884 **[Przerwa] Tetmajer, Casimir** 884-14=59
Preludiu. - **CugC-1**, VII (1934), nr. 5-8, mar.-apr., p. 152.
Versuri. Traducere de N. I.[orga].

2885 **Przyboś, Julian** 884-14=59
Codrul din fund. - **Azi**, I (1932), nr. 2, apr., p. 162-163: Poeți poloni de azi.
Poezie lirică tradusă de Dusza Czara.

2886 **Przybyszewski, Stanisław** 884-14=59
Întroducere la poemul „Pe malul mării". - **VB**, X (1941), nr. 4, apr., p. 289-290.
Versuri traduse „din limba polonă" de R. Donici.

2887 **Sienkiewicz, H.** 884-14=59
Apolon către Eryphilla. - **Ori-2**, I (1921), nr. 16, 19 mai, p. 123; **RoN-1**, II (1921), nr. 21, 19 iun., p. 3; **UnL**, XXXIX (1923), nr. 27, 15 iul., p. 4; XLI (1925), nr. 13, 29 mar., p. 5.
Versuri traduse de Const. A. I. Ghica. În „Universul Literar" poezia este intitulată *Chemarea lui Apolon*.

2888 **Sienkiewicz, H.** 884-14=59
Cântec polon. - **UnC**, II (1926), nr. 26, 23 iun., p. 11.
Poezie tradusă de Const. A. I. Ghica.

2889 **[Slonczynska, Anna]** 884-14=59
Tufișul de liliac. - **MiL**, II (1925), nr. 36-37, 18-25 iul., p. 3.
Poezie din volumul *La Musique de la Vie*, tradusă în cadrul articolului *Poezia poloneză după război* de Marya Kasterska.

2890 **Symolewicz, Konstanty** 884-14=59
Gânduri de toamnă. - **VB**, V (1936), nr. 3-4, mar.-apr., p. 141: Din lirica poloneză.
Sonet tradus de Ana Tereza Ezior.

2891 **[Tuwim, Juljan]** 884-14=59
Andante. - **MiL**, II (1925), nr. 36-37, 18-25 iul., p. 2.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Poezie tradusă în cadrul articolului *Poezia poloneză după război* de Marya Kasterska.

2892 **Tuwim, Julian** 884-14=59
E mort. - **Dat-TS**, IX (1931), nr. 7-9, iul.-sep., p. 146: Poezia polonă de azi.
Versuri traduse de A. Cotruș.

2893 **Tuwin, Iulian** 884-14=59
Pilsudski. - **Calen**, II (1933), nr. 496, 12 oct., p. 2; **Hot**, I (1933), nr. 7, nov., p. 15; **RoN-3**, II (1934), nr. 40, 22 feb., p. 2: Din poezia polonă de astăzi.
Poezie tradusă de Aron Cotruș.

2894 **Tuwim, Julian** 884-14=59
Ziua. - **Dat-TS**, IX (1931), nr. 4-6, apr.-iun., p. 85: Poezia polonă de azi.
Versuri traduse de A. Cotruș.

2895 **Viktor, Jan** 884-14=59
Cea din urmă privire. - **Azi**, I (1932), nr. 2, apr., p. 164: Poeți poloni de azi.
Versuri lirice traduse de Dusza Czara.

2896 **[Wierzynski, Kazimierz]** 884-14=59
Copiii printre maci. - **MiL**, II (1925), nr. 36-37, 18-25 iul., p. 2.
Poezie tradusă în cadrul articolului *Poezia poloneză după război* de Marya Kasterska.

2897 **Wierzynski, Kazimir** 884-14=59
Vara. - **Dat-TS**, IX (1931), nr. 4-6, apr.-iun., p. 85: Poezia polonă de azi.
Versuri traduse de A. Cotruș.

2898 **Wierzynski, Kazimir** 884-14=59
Wawel. Intrarea rămășițelor lui Pilsudski în cripta Regilor Poloniei. - **Uni**, 56 (1939), nr. 119, 4 mai, p. 9.
Poezie tradusă de Ion Pillat.

2899 **Wlysłocki, H.** 884-14=59
[Poezii]. - **Ori-2**, III (1923), nr. 45, 8 nov., p. 491.
A. Steuerman traduce *Albii* și *Către Domnul*.

2900 **Wyspianski, Stanislav** 884-14=59
La groapă. - **CugC-1**, V (1932), nr. 11-12, aug.-dec., p. 373.
Traducere de N. I.[orga].

2901 **Wyspianski, Stanislas** 884-14=59
Tânguirea Laodaniei. - **Hy**, III (1934), nr. 3, mar., p. 78-79.
Poezie tradusă de Al. Iacobescu.

2902 **Zegadlowicz, Emil** 884-14=59
[Poezii]. - **CugC-1**, V (1932), nr. 11-12, aug.-dec., p. 370, 382.
N. I.[orga] traduce *Versuri de tinerețe* și *Mormântul*.

2903 **Zechenter, Vitold** 884-14=59
Primăvara. - **Azi**, I (1932), nr. 2, apr., p. 165: Poeți poloni de azi.
Poezie lirică tradusă de Dusza Czara.

2904 884-14=59
Imnul polonez. - **A**, XL (1937), nr. 4, 29 ian., p. 54: Povești - Muzică - Poezii.
Textul în polonă e însoțit de transcrierea muzicală și de traducerea liberă în românește.

2905 884-14=59
Țânțarul și musca. - **GloR**, V (1925), nr. 7-8, nov., p. 20; **Im**, I (1935), 15 ian., p. 6.
„Cântec polonez". Traducere de Const. A. I. Ghica.

-19 *Poezie alegorică*

2906 **Kochanowski, Ioan** 884-193.2=59
[Epigrame]. - **CugC-1**, IV (1931), nr. 5-12, mar.-iun., p. 73.
Textele „Bubo carmén mortiferum cunit, at, ubi Hermogenes", „Illiades medicus legeret cum forte Lycophron" sunt reproduse în latină. Traducere de Cătălina Capota. Versuri reproduse în articolul *Opera unui mare scriitor polon: Ioan Kochanowski (1530-1584)* de Marja Kasterska.

884-2 TEATRU

-23 *Dramă*

2907 **Kochanowski, Ioan** 884-23=59
Întoarcerea ambasadorilor greci. - **CugC-1**, IV (1931), nr. 5-12, mar.-iun., p. 71-72.
Fragment, *Profeția Casandrei*. Traducere de Cătălina Capotă. Versuri reproduse după articolul Marjei Kasterska *Opera unui mare scriitor polon: Ioan Kochanowski (1530-1584)*.

2908 **Pribișevschi, St. P.** 884-23=59
„Zăpada", dramă în 4 acte. - **Dr-C**, II (1922), nr. 417, 21 apr.; nr. 419, 23 apr. - nr. 432, 11 mai; nr. 436, 6 mai; nr. 438, 18 mai; nr. 439, 19 mai.
Traducere „din rușește" de C. Chiraș.

2909 **Sinchevici, H.** 884-23=59
„Cine-i vinovat?" Dramă într-un act. - **Dr-C**, II (1922), nr. 442, 23 mai - nr. 446, 30 mai.
Traducere „din rușește" de C. Chiraș.

2910 **Wyspiansky, Stanislaw** 884-23=59
Judecătorii. - **PropL**, III (1928), nr. 11-12, 1 sep., p. 23.
Dramă. Traducere de Al. Iacobescu.

884-3/-9 PROZĂ

-31 *Roman*

2911 **Kuciński, Boguslav** 884-31=59
„Panica vine din văzduh". Editura Cultura Românească. - **F**, XXX (1940), nr. 2243, 4 mar., p. 2: Cartea săptămânii.
Fragment din romanul lui Boguslaw Kuczyński.

2912 **Ossendowsky, Ferdinand** 884-31=59
Cum se naște Buddha. - **ALA**, VI (1925), nr. 229, 26 apr., p. 5.
Fragment din volumul *Animale, oameni și zei*. Traducere de E. Marghita.

2913 **Ossendowsky, Ferdinand** 884-31=59
Din „Animale, oameni și zei". - **ALA**, VI (1925), nr. 227, 12 apr., p. 4: Literatura străină.
Capitolul *Cartea minunilor*. Traducere de E. Marghita.

2914 **Ossendowski, Ferdinand** 884-31=59
Fiare, oameni și zei. - **Ori-2**, V (1925), nr. 26, 25 iun. - nr. 52, 24 dec.; VI (1926), nr. 1, 1 ian. - nr. 26, 24 iun.
Roman de aventuri.

2915 **Prus, Boleslas** 884-31=59
[Anielka]. - **CugC-2**, II (1938), nr. 30, 3 feb., p. 468-471: Literatură polonă.
Două fragmente.

2916 **Reymont, Wladimir** 884-31=59
Moartea lui Maciej Boryna. - **ȚJ**, IV (1927), nr. 6-9, iun.-sep., p. 125-128.
Fragment de roman în traducerea lui M. Condrea [=Maria Condrea-Manoilescu].

2917 **Reymont, Ladislav** 884-31=59
Toamna. - **UnL**, XLIII (927), nr. 12, 20 mar., p. 188.
Fragment din romanul *Țăranii*. Traducere de Alexandru Iosif.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2918 **Sienkiewicz, H.** 884-31=59
Răstignirea lui Isus. - **Căm-F**, V (1929), nr. 7, 1 apr., p. 1-2.
Fragment din romanul *Să-l urmărim*.

-32 *Nuvelă. Povestire. Schiță*

2919 **Balicki, Stefan** 884-32=59
Camera No. 9. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 738, 27 ian., p. 7.
Povestire. Traducere „din limba polonă" de Elena Eftimiu.

2920 **Baliński, Stanislaw** 884-32=59
Scara... - **Mag**, IX (1939), nr. 104, sep., p. 115-117.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

2921 **Dabrowska, Maria** 884-32=59
Ianek. - **VR**, XXV (1933), nr. 6-9, iun.-sep., p. 484-488: Din literatura polonă.
Nuvelă tradusă „din limba polonă" de Elena Eftimiu, cu o notă de prezentare a scriitoarei poloneze.

2922 **Dabrowska, Maria** 884-32=59
Iubire. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 23, p. 19-20, 23.
Nuvelă tradusă de Dusza Czara și Lucia Demetrius.

2923 **Digasinschi, Adolf** 884-32=59
Sărbătoarea vieții. - **ALA**, V (1924), nr. 174, 6 apr., p. 4: Literatura străină. Din literatura polonă.
Povestire. Traducere de G. M. Ivanov.

2924 **Gidlewska, Thaddea** 884-32=59
Afacerile pe Riviera. - **CL**, 1935, nr. 80, 15 iun., p. 5, 7.
Schiță.

2925 **Gojawiczyńska, Pola** 884-32=59
Pământul Elisabetei. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 16, p. 25-26, 30.
Nuvelă tradusă de Dusza Czara și Lucia Demetrius. Numele scriitoarei e scris greșit Gajawesinska.

2926 **Holni, Tadeusz** 884-32=59
Îngerul. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2238, 4 aug., p. 2.
Povestire tradusă „din limba polonă" de Elena Eftimiu.

2927 **Kaden-Bandrowski, Julius** 884-32=59
Profesorul. - **PropL**, II (1927), nr. 3, 15 apr., p. 19-20: Schițe.
Schiță tradusă de E. B.

2928 **Karcelli, K.** 884-32=59
Fantoma pe linia ferată. - **Mag**, II (1932), nr. 17, mai, p. 7-10.
Povestire.

2929 **Kossak, Zofia** 884-32=59
Beatum Scelus. - **RoL-B2**, II (1940), nr. 39, 7 ian., p. 7, 10.
Povestire tradusă „din limba polonă" de Dusza Czara și Lucia Demetrius.

2930 **Kotkowski, Kazimier C.** 884-32=59
Spaima cea mare. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2599, 5 aug., p. 2.
Schiță tradusă de E. Cotescu-Munte.

2931 **Kuncewiczowa, Maria** 884-32=59
Orbul. - **Azi**, VII (19389, nr. 7, mai-aug., p. 2951-2960.
Nuvelă tradusă „din limba polonă" de Dusza Czara-Stec și Lucia Demetrius.

2932 **Kuszynska, F. C.** 884-32=59
Directorul și fetița. - **PropL**, I (1926), nr. 8, 1 iul., p. 7-9: Nuvele.
Nuvelă tradusă de I. Foti.

2933 **Lipkowska, Zofia** 884-32=59
Primăvară. - **Tim-B**, III (1939), nr. 685, 30 mar., p. 2: Din literatura polonă.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

2934 **Lysek, Pavel** 884-32=59
Moartea Zegatowei. - **Tim-B**, III (1939), nr. 776, 1 iul., p. 2: Din literatura poloneză.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

2935 **Maczynska, Maria** 884-32=59
Norocul mortului. - **CL**, 1935, nr. 78, 1 iun., p. 5.
Schiță.

2936 **Morcinek, Gustav** 884-32=59
Inima de turtă dulce. - **Tim-B**, II (1938), nr. 557, 19 nov., p. 2.
Povestire tradusă de Puica S.

2937 **Nalkowska, Sofia** 884-32=59
Dragoste amară. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 9, p. 7-8, 12.
Nuvelă tradusă „din polonă" de Dusza Czara și Lucia Demetruis, cu o notă despre autoare la p. 18.

2938 **Niedzwlecki, Zigmunt** 884-32=59
Tatăl. - **GlB**, IX (1926), nr. 2095, 30 apr., p. 2.
Proză scurtă. Traducere din limba polonă în cea cehoslovacă de Iaroslav Racek. Tradus în limba română de Carolina V. Seșan.

2939 **Nowakowski, Zigmunt** 884-32=59
Vampirii. - **Tim-B**, III (1939), nr. 714, 30 apr., p. 2: Din literatura polonă.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

2940 **Nowakovski, Zigmunt** 884-32=59
Zoșka. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2411, 27 ian., p. 2.
Povestire.

2941 **Ossendowski, F.** 884-32=59
Inima unui galben. - **GD**, III (1927), nr. 101, 9 oct., p. 6; **Epoca-2**, 1930, nr. 283, 11 ian., p. 2.
„Povestire". Textul este însoțit de o scurtă caracterizare a „savantului, dublat de un scriitor extraordinar", Ferdynand Ossendowski.

2942 **Ossendowski, F. A.** 884-32=59
Mâine... - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2589, 26 iul., p. 2.
Schiță tradusă „din limba poloneză" de Elena Eftimiu.

2943 **Osendowsky, F. A.** 884-32=59
Studenta de la Sorbona. - **Tim-B**, III (1939), nr. 843, 6 sep., p. 2; nr. 844, 7 sep., p. 2.
Nuvelă tradusă „din limba polonă" de Elena Eftimiu.

2944 **Perzynski, Vladimir** 884-32=59
Un elev al lui Sherlock Holmes. - **UnL**, XLI (1925), nr. 21, 24 mai, p. 8-9: Literatura poloneză.
Nuvelă tradusă de C. Cristobald.

2945 **Podeski, Iulian** 884-32=59
Trenul din Manciuria la o gară poloneză. - **GT**, 93 (1930), nr. 45, 30 apr., p. 2-3.
Textul povestirii este însoțit de o notă biobibliografică despre scriitor, foiletonist al publicației „Curierul Varșoviei".

2946 **Prus, Boleslaw** 884-32=59
Jiletca. - **Fla-C**, IV (1926), nr. 5-6, mai-iun., p. 207-215.
Nuvelă. Traducere de Barbu Brădescu.

2947 **[Przerwa] Tetmajer, Kazimierz** 884-32=59
Victorie. - **UnL**, LI (1942), nr. 18, 2 mai, p. 6; nr. 19, 9 mai, p. 6.
Povestire tradusă de R. Donici.

2948 **Przybyszewski, [Stanislaw]** 884-32=59
Incestul (De Profundis). - **FLit**, I (1923), nr. 7, 15 mar., p. 169-180.
Nuvela. Traducere de Ch. Poldy.

2949 **Reymont, Vladislav** 884-32=59
Ajunul. - **ALA**, VII (1926), nr. 265, 3 ian., p. 2.
Schiță. Traducere de A.[lexis] N.[our].

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2950 **Reymont, Ladislas** 884-32=59
Ambiţiunile lui Jazik. – **GD**, IV (1928), nr. 114, 8 ian., p. 6: Pagini din marea literatură contimporană.
„Povestire". Textul este însoţit de o notă biobibliografică.

2951 **Reymont, Ladislaw** 884-32=59
Din „Apostolatul knutului". – **GD**, I (1925), nr. 6, 13 dec., p. 12.
Fragment precedat de o notă biobibliografică. Textul publicat sub titlul *O pagină de Ladislav Reymont* la moartea scriitorului.

2952 **Reymont, Ladislaw** 884-32=59
Ecoul. – **VR**, XXV (1933), nr. 5, apr., p. 243-246: Vecinii noştri.
Nuvelă. Traducere din limba polonă de Elena Eftimiu, cu o notă de prezentare a scriitorului.

2953 **Reymont, Wladyslaw** 884-32=59
În tainiţi. – **UnL**, LIII (1944), nr. 20, 20 iul., p. 4.
Povestire tradusă „din limba polonă" de Marian Zbaski.

2954 **Reymont, Ladislas** 884-32=59
La muncă. – **PreL**, III (1938), nr. 10, dec., p. 465-470.
Povestire. Traducere şi notă introductivă de Elena Eftimiu.

2955 **Reymont, Wladyslaw** 884-32=59
Pe bună dreptate. – **Ori-2**, VIII (1928), nr. 4, 24 ian., p. 27: Fâşii de literatură.
Schiţă.

2956 **Siemienschi** 884-32=59
Ocnaşul. – **UnL**, XXXV (1919), nr. 29, 2 nov., p. 5-8.
Povestire tradusă de D. Bartolomeu.

2957 **Seminadzky** 884-32=59
Ocnaşul. – **ŞT**, III (1927-1928), nr. 9-10, dec.-ian., p. 4-7.
„Nuvelă poloneză". Traducerea de Ecdel este precedată de o notă explicativă.

2958 **Sienicka, Leonora** 884-32=59
Floarea fericirei. – **RevMo**, III (1924), nr. 11-12, mar.-apr., p. 6-25.
Nuvelă tradusă „din franţuzeşte" de C. Vasiliu, cu o notă despre scriitoarea poloneză.

2959 **Sienkiewicz, Henryk** 884-32=59
A treia dragoste. – **OgL**, XIII (1934), nr. 6, 3 feb., p. 68-69.
„Din viaţa pictorilor". În româneşte de Carol Drimer.

2960 **Sienkiewicz, Henryk** 884-32=59
Paznicul farului. – **UnL**, LIII (1944), nr. 14, 20 mai, p. 4; nr. 15, 27 mai, p. 4.
Nuvelă tradusă „din limba polonă" de Marian Zbaski.

2961 **Sienkiewicz, Henryc** 884-32=59
Sachem. – **Mag**, XII (1943), nr. 148, mai, p. 99-103.
Nuvelă.

2962 **Szaniawski, Jerzy** 884-32=59
Casa. – **Tim-B**, III (1939), nr. 739, 25 mai, p. 2.
Povestire tradusă din polonă de Elena Eftimiu.

2963 **Szaniawski, George** 884-32=59
Din înălţime. – **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 656, 2 iul., p. 2.
Povestire. Traducere „din poloneză" de Elena Eftimiu.

2964 **Szymkowicz-Gombrowicz, George** 884-32=59
Camuflaj. – **CurentulF**, I (1943), nr. 8, 13 nov., p. 5.
Povestire. Traducere „din polonă" de Marian Zbaski.

2965 **Vasilevska, Wanda** 884-32=59
Curcubeul. – **Sc-B**, I (1944), nr. 81, 11 dec; nr. 83, 13 dec. – nr. 88, 18 dec.; nr. 90, 20 dec.; nr. 91, 21 dec; nr. 93, 23 dec. – II (1945), nr. 140, 13 feb.
Nuvelă.

2966 **Zagórski, Vladimir** 884-32=59
Logodnicul necunoscut. – **Năz-1**, II (1923), nr. 5, nov., p. 33-41: Literaturi Străine.
Povestire. Traducerea de I. B. Georgescu este însoţită de o notă bibliografică.

2967 **Zapolska, Gabriela** 884-32=59
Ispita. – **ALA**, IX (1928), nr. 389, 20 mai, p. 4.
Povestire. Traducere de Despina Sadoveanu.

2968 **ş eromski, Ştefan** 884-32=59
Amurg. – **Dat-TS**, IV (1926), nr. 7-8, sep.-oct., p. 120-125.
Povestire. Traducere de Barbu Brădescu.

2969 884-32=59
Dragoste pe nevăzute. – **AstraN**, I (1922), nr. 3, p. 14-42.
„Nuvelă poloneză".

2970 884-32=59
Moartea lui „Pan Kruli". – **ZC**, XXV (1921), 16 aug., nr. 33, p. 360-361.
Povestire despre moartea eroică a lui Pan Vincent Labenski din Podbrodje, numit şi „Pan Kruli", ucis de nemţi. Traducere de El.[ena] Wladimirov.

-34 *Basm. Poveste. Legendă*

2971 **Jezierski, Edmund** 884-34=59
[Basme]. – **A**, XL (1937), nr. 4, 29 ian., p. 54: Poveşti – Muzică – Poezii.
V. Dudu traduce *Prinţul şi hoţul* şi *Traista fermecată*.

2972 **Jezierski, E.** 884-34=59
Povestea lui Anghelus. – **DumC**, IV (1937), nr. 11, nov., p. 7-11.
Tălmăcire „din limba polonă" de V. Dudu.

2973 **Kasterska, Maria** 884-34=59
Banul. – **GV**, I (1929), nr. 84, 20 oct., p. 3: „Gazeta de Vest" culturală.
Poveste. Tălmăcire de Od. Apostol.

2974 **Kasterska-Sergescu, Marya** 884-34=59
Legenda timpului. – **GV**, I (1929), nr. 7, 21 iul., p. 3: „Gazeta de Vest" culturală.
Poveste. Traducere de I. Const.[antinescu-] Delabaia.

2975 **Kasterska-Sergescu, Maria** 884-34=59
Legenda Visului. – **GV**, II (1930), nr. 138, 1 ian., p. 5.
Traducere de I. Const.[antinescu-] Delabaia.

2976 **Kasterska-Sergescu, Maria** 884-34=59
Legende polone. – **PămN-C**, IX (1940), nr. 220, 28 nov., p. 3.
Două legende *Un om drept* şi *Banii* traduse de I. Const.[antinescu-] Delabaia.

2977 **Prus, Boleslav** 884-34=59
Din legendele bătrânului Eghipet. – **Dr-C**, II (1922), nr. 397, 24 mar., p. 4 – nr. 399, 26 mar., p. 4.
Legendă. Traducere „din limba poloneză" de * * *.

2978 **Reymont, Ladislas** 884-34=59
Gâsca de Crăciun. – **UnL**, XLI (1925), nr. 52, 27 dec., p. 5; **A**, XXVII (1928), nr. 12, dec., p. 449-452.
„Legendă ţărănească", însoţită de o notă biobibliografică.

2979 **Sienkiewicz** 884-34=59
Cele două câmpii. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 132, 3 iun., p. 4.
„Legendă indiană". Traducere de Eufr. I. Pallă.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

2980 **Sienkiewicz, Henryk** 884-34=59
Cele două văi. - **Tim-B**, III (1939), nr. 859, 22 sep., p. 2.
„Legendă indiană" tradusă „din limba polonă" de Elena Eftimiu.

2981 **Sienkievicz, E.** 884-34=59
Fii binecuvântată! - **PC**, III (1928), dec., p. 4-5.
„Legendă indiană". Traducere de Simeon Rusu.

2982 **Sienkiewicz, Henric** 884-34=59
Fii binecuvântată! - **VesT**, III (1935), nr. 324, 17 ian., p. 4: Printre picături; **Tim-B**, V (1941), nr. 1383, 15 mar., p. 2.
„Legendă indiană". Traducere de Const. Galitza.

2983 **Sienkiewicz, Henric** 884-34=59
Floarea de lotus. - **Tim-B**, II (1939), nr. 629, 2 feb., p. 2.
Poveste tradusă de Const. Galitza.

2984 **Sienkiewicz, Henric** 884-34=59
Inima poetului. - **Tim-B**, VI (1942), nr. 1805, 19 mai, p. 2.
„Legendă hindusă" tradusă de Constantin Galitza.

2985 **Sienkiewicz, Henrik** 884-34=59
Judecata lui Zeus. - **OgL**, II (1923), nr. 34, 25 aug. - nr. 39, 29 sep.
Traducere de C. A. I. Ghica.

2986 **Şenchievici** 884-34=59
Lupta cu şarpele cu clopoţei. - **DimC**, I (1924), nr. 34, 6 oct., p. 6.
Poveste tradusă de Vlad Nicoară.

2987 **Sienkiewicz, Henric** 884-34=59
Poetul şi fecioara. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2606, 12 aug., p. 2.
„Legendă hindusă" tradusă de Constantin Galiţa.

-4 *Poem în proză*

2988 **Kasprovici, Jean** 884-4=59
Amiaza. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 1096, 14 sep., p. 2: Literatura polonă. „Dreptatea" culturală-artistică.
Poem în proză.

2989 **Mickiewicz, Adam** 884-4=59
Cântecul popular. - **Lam**, IV (1922), nr. 2-3, nov.-dec., p. 94.
Comentariu liric privind valoarea cântecului popular.

2990 **[Przerwa] Tetmaier, C.** 884-4=59
Amorul. - **Ori-2**, II (1922), nr. 12, 23 mar., p. 91.
„Poemă în proză" tradusă de N. Doicine.

2991 **[Przerwa] Tetmaier, C.** 884-4=59
Zeus şi poetul. - **Ori-2**, II (1922), nr. 13, 30 mar., p. 103.
„Poem în proză". traducere de N. Doicine.

-6 *Scrisori*

2992 **Przybyszewski, Stanislaw** 884-6=59
[Două scrisori către Johannes Schlaft]. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 620, 23 oct., p. 8: Însemnări.
Textul este însoţit de scurte comentarii explicative, semnate a. b.

2993 **[Sienkiewicz, Henryk]** 884-6=59
Geneza romanului „Quo-Vadis". - **FTin**, X (1926), nr. 19, 1 oct., p. 236: Însemnări.
Este tradusă scrisoarea lui H. Sienkiewicz către un redactor francez, în care scriitorul povesteşte cum i-a venit ideea romanului.

2994 **Slowacki, Juliu** 884-6=59
Scrisori din ţara sfântă. - **RoM**, II (1935), nr. 74, 29 apr., p. 2: Din literatura polonă.
Scrisoare adresată din Ierusalim mamei sale. Traducere de M. Kliszczyński, însoţită de o notă explicativă.

-84 *Proverbe*

2995 884-84=59
Proverbe polone. - **CugC-1**, V (1932), nr. 9-10, iun.-iul., p. 352.

-9 *Reportaj. Amintiri. Însemnări de călătorie*

2996 **Zahorska, Stefania** 884-92=59
Ore trăite. - **Tim-B**, III (1939), nr. 890, 23 oct., p. 6; nr. 904, 6 nov., p. 6.
Reportaj. În introducere se publică o notă explicativă despre scriitoarea polonezâ care trăieşte în exil. Traducere de Dusza Czara.

2997 **Makuszynski, [Kornel]** 884-94=59
[Despre debuturile sale literare]. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 23, 9 iun., p. 266.
Cu titlul *Debutul poetului polonez Makuszynski* este tradus un fragment autobiografic, publicat recent în revista „Amicii Poloniei".

2998 **Szymkowicz-Gombrowzicz, George** 884-94=59
Calendarul. - **CurentulF**, I (1943), nr. 14, 25 dec., p. 12.
Proză cu caracter autobiografic. Traducere din polonă de Marin Zbaski.

2999 **Szymkowicz Gombrowicz, G.** 884-94=59
Pe drumul deschis. - **CurentulF**, I (1944), nr. 50, p. 3-4.
Amintiri despre Bucureşti, din timpul războiului.

3000 **Ossendowski, Ferdinand** 884-992=59
Mire fără voie. - **ALA**, VI (1925), nr. 241, 19 iul., p. 7.
Fragment din volumul cuprinzând însemnări de călătorie, *L'homme et le mystère en Asie*. Traducere de I. Cg. [=Ion Călugăru].

F884 FOLCLOR

3001 F884-134=59
Solia. - **CTC**, II (1921), nr. 16, 1 oct., p. 491.
„Variantă polonă a *Mioriţei*". Traducere de N. Iorga după *Der polnische Parnass*.

3002 F884-14=59
Cântec polon de peţit. - **CTC**, II (1921), nr. 13, 1 aug., p. 400.
„Popular polon după *Der polnische Parnass*". Traducere de N. Iorga.

3003 F884-14=59
[Poezii populare polone]. - **NR**, XXVII (1932), nr. 282, 20 dec., p. 1.
Sunt citate în traducere românească, în cuprinsul recenziei consacrate de I. Berciu antologiei de *Poezie poporană polonă* a lui Luigi Salvini, piesele „Spune-mi dacă mă iubeşti...", *Colindă*, *O dorinţă modestă*, toate din colecţia Kohlberg.

3004 F884-34=59
Balaurul din vârful stâncii. - **UnC**, XVII (1941), nr. 21, 21 mai, p. 12-13.
„Legendă poloneză", povestită de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3005 F884-34=59
Banul. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2479, 15 mai, p. 2: Legende slave.
„Legendă din Podlahia".

3006 F884-34=59
Bartek care a ajuns vestit doctor. - **Năz-1**, VII (1929), nr. 4, ian., p. 39-40.
„Basm polon" tradus de A. P.[opescu-] Telega după versiunea spaniolă a lui Benjamin Jarnès. Textul a fost publicat în cadrul comunicării *Un episod din „Kir Ianulea" într-un basm polonez.*

3007 F884-34=59
Chanul şi cerşetorul. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2478, 14 mai, p. 2: Legende slave.
„Legendă din Podlahia".

3008 F884-34=59
Crucea. - **Patria-1**, XI (1929), nr. 71, 31 mar., p. 17: Legende.
Legendă din volumul *Légendes et Contes de Podlachie* de Marja Kasterska-Sergescu. Traducere de Const.[antinescu-] Delabaia.

3009 F884-34=59
Crucea. - **RSTR**, XLVIII (1931), nr. 7, mar., p. 14-15.
Din volumul *Légendes et contes* culese de Marja Kasterska. Traducere de Florin C. Dron.

3010 F884-34=59
Crucea. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2473, 7 mai, p. 2: Legende slave.
„Legendă din Podlahia".

3011 F884-34=59
Cum au cunoscut oamenii bucuria. - **UnC**, XIV (1938), nr. 35, 24 aug., p. 12-13.
„Poveste poloneză", tradusă de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

3012 F884-34=59
Două legende. - **Curentul**, II (1929), nr. 459, 29 apr., p. 3-4: Curentul literar şi artistic.
Grupajul, extras din volumul *Légendes et contes de Podlachie* şi tradus de Cezar Petrescu, cuprinde *Lişiţa şi mierloiul* şi *Floarea de mintă.*

3013 F884-34=59
Feriga. - **LumC-B**, I (1922), nr. 51, 7 ian., p. 845.
„Legendă din Polonia". Traducere de Darabanianu.

3014 F884-34=59
Floarea de mentă. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2475, 9 mai, p. 2: Legende slave.
„Legendă din Podlahia".

3015 F884-34=59
Florile nemuritoare. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2468, 28 apr., p. 2: Legende slave.
„Legendă din Podlahia".

3016 F884-34=59
Fratele blestemat. - **UnC**, XVII (1941), nr. 51, 11 dec., p. 13-14.
„Veche poveste polonă", povestită de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

3017 F884-34=59
Historia de una joven campesina que llegó à ser una gran señora. - **Năz-1**, VII (1929), nr. 5, feb., p. 8-11.
„Basm polonez" din culegerea Susanei Strowska, *Leyendas Polacas*, Madrid, 1928, după traducerea spaniolă a lui Benjamin Jarnès. Traducerea în românește de Al. Popescu-Telega este publicată în cadrul articolului *Variante poloneze şi portugheze ale câtorva povestiri românești.*

3018 F884-34=59
Ion cel bun (Un gând care a ajuns basm). - **F**, XVII (1937), nr. 1879, 1 mai, p. 4.
Folclor polonez. Prelucrare de Dusza Czara.

3019 F884-34=59
Lalelele. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2474, 8 mai, p. 2: Legende slave.
„Legendă din Podlahia".

3020 F884-34=59
[Legende]. - **GV**, I (1929), 17 aug., p. 3: „Gazeta de vest" culturală.
Fragment din antologia Mariei Kasterska, *Légendes et Contes de Podlachie.* Traducere de I. Constantinescu-Delabaia. Sunt traduse *Legenda sufletelor* şi *Pescuitorii de mărgăritare.*

3021 F884-34=59
[Legende]. - **RSTR**, XLVIII (1931), nr. 6, feb., p. 17-19.
Floarea de mintă sau inima femeii şi *Trandafirul de aur.* Din *Légendes et contes*, texte culese din Podlahia. Traducere de Florin C. Dron.

3022 F884-34=59
[Legende]. - **RSTR**, XLIX (1931), nr. 1, sep., p. 18-20.
Regele şi Sfetnicul şi *Legenda unui drept.* Două poveşti din *Légendes et Contes.* Traducere de Fl. C. Dron.

3023 F884-34=59
Legende. - **CugC-1**, VI (1933), nr. 1-4, ian.-feb., p. 102-104.
Sub acest titlu general sunt publicate două texte, *Legenda vieţii* şi *Urechelniţa*, traduse din volumul *Légendes et Contes de Podlachie.* Colecţie datorată Mariei Kasterska-Sergescu.

3024 F884-34=59
Legende poloneze despre Maica Domnului. - **GT**, 85 (1922), nr. 94, 3 mai, p. 2: Foiletonul „Gazeta Transilvaniei".
Sunt traduse legendele: *Rândunelele* şi *Moartea Maicii Domnului.* Traducere de [Lia Dimuş].

3025 F884-34=59
[Legende şi cântece din Podlachia]. - **Dat-TS**, VII (1929), nr. 10-12, oct.-dec., p. 157-162.
Dimitrie Sandu traduce trei legende din culegerea publicată de Marja Kasterska: *Legenda sufletelor*, *Legenda visului* şi *Pescuitorul de perle.* Textele sunt precedate de o prezentare a volumului.

3026 F884-34=59
Ospitalitatea. - **DumC**, IV (1937), nr. 2, feb., p. 13.
Tălmăcire „din limba polonă" de V. Dudu.

3027 F884-34=59
Pasărea măiastră. - **DumC**, V (1938), nr. 2, feb., p. 14-15.
„Tălmăcire din limba polonă" de V. Dudu.

3028 F884-34=59
Povestea celui drept. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2476, 12 mai, p. 2: Legende slave.
„Legendă din Podlahia".

3029 F884-34=59
Prinţul neaşteptat. - **DimC**, IV (1927), nr. 182, 7 aug., p. 4.
„Poveste populară poloneză" prelucrată de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

3030 F884-34=59
Proştii. - **UnC**, I (1925), nr. 18, 30 sep., p. 13-14.
„Poveste poloneză".

3031 F884-34=59
[Proze populare jazyge]. - **NR**, XXVII (1932), nr. 285, 23 dec., p. 1-2.
Prezentând antologia folclorică (din zona Polesiei) *Minunatele poveşti ale Jazygilor*, Ion Berciu traduce *Legenda sufletelor* şi *Floarea de ferigă.*

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3032 F884-34=59
Sărăcia și mizeria boerească. - **DumC**, IV (1937), nr. 8-9, aug.-sep., p. 12-13.
„Tălmăcire din limba polonă" de V. Dudu.

3033 F884-34=59
Soarta. - **DumC**, IV (1937), nr. 6-7, iun.-iul., p. 15-16.
„Tălmăcire din limba polonă" de V. Dudu.

3034 F884-34=59
Teiul care cântă. - **UnC**, I (1925), nr. 15, 9 sep., p. 10-12.
„Poveste poloneză", tradusă de Const. A. I. Ghica.

3035 F884-34=59
Toiagul fermecat. - **DumC**, IV (1937), nr. 3, mar., p. 13-14.
Poveste. Traducere „din limba polonă" de V. Dudu.

3036 F884-34=59
Turnul cu șoareci. - **UnC**, XVII (1941), nr. 34, 20 aug., p. 12-13.
„Poveste poloneză", prelucrată de Iana Iancu.

3037 F884-34=59
Visul Maicii Domnului. - **GT**, 85 (1922), nr. 82, 14 apr., p. 2: Foiletonul „Gazetei Transilvaniei".
„Legenda poloneză". Traducere de Lia Dimuș.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

885 LITERATURĂ CEHOSLOVACĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

885.01 Estetică și teorie literară
885.015 Epoci și curente literare
885.09 Istorie și critică literară

885.09 «.» - *în ordine cronologică*
885.09-1/-3 - *genuri literare*
885.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*
F885.09 - *despre folclorul cehoslovac*

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

885-1 Poezie
885-2 Teatru
885-3/-9 Proză

STUDII. ARTICOLE. NOTE

885.01 ESTETICĂ ȘI TEORIE LITERARĂ

3038 **Cronicar** 885.01
Sufletul cehoslovac. - **SM**, IX (1932), nr. 6, apr., p. 97: Cronici culturale artistice.
Despre activitatea d-nei Hušková Flajšhansová de propagare a valorilor literaturii cehoslovace în România. „De la cele dintâi manifestări ale acestei literaturi, de la marele Comenius până la Masaryk, Březina, Jirásek și ceilalți numeroși poeți și prozatori, nota aceasta profund umană este firul de aur, marea și nedesmințita tradiție".

3039 **Spina, G.** 885.01
Cultura cehoslovacă. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 929, 25 sep., p. 4.
Scurtă trecere în revistă a principalelor direcții și a scriitorilor ce ilustrează literatura cehoslovacă: Jaroslav Vrchlický, Jan Neruda, Karel Čapek, Nezval ș.a.

3040 **Gulian, C. I.** 885.01
Cultura cehoslovacă. Cultura cehă și noi. - **LumR**, II (1938), nr. 476, 26 sep., p. 4.
Cultura cehă s-a dezvoltat într-un mediu sever științific. A izbutit să „îmbine disciplina germană cu o nealterată conștiință națională și democrată". Figura care ocupă un loc central în relațiile ceho-române este J. Urban Jarnik, coautor la volumul de *Doine și strigături din Ardeal*, căruia i-a adăugat un bogat glosar. J. U. Jarnik este și traducător de literatură cehă în română.

885.015 EPOCI ȘI CURENTE LITERARE

3041 **Drumur, George** 885.015
Problema barocului în literatura cehă. - **Sucv**, I (1939), nr. 59, 15 mar., p. 2-3.
Recenzie elogioasă la volumul lui Josef Vašica, *České literárni baroco*. „Pentru a nu cădea în umbra culturilor apusene, cu experiențe mai bogate, fapt dăunător originalității, n-ar trebui să ignorăm producțiunile popoarelor mai modeste ca întindere geografică, dar mai substanțiale, poate, în gândire și creație".

3042 **Eftimiu, Elena** 885.015.11
Romantismul cehoslovac. - **Lupta**, XII (1933), nr. 3485, 13 iun., p. 1-2.
Expunere de istorie literară, cu accent pe influența lui Herder asupra panslavismului cultivat de romantici, apoi pe creația lui Jan Kollár și Jiří Mácha.

885.09. ISTORIE ȘI CRITICĂ LITERARĂ

885.09 «.» - *în ordine cronologică*

3043 885.09
Literatura cehoslovacă. - **Da**, III (1921), nr. 192, 21 iul., p. 1. Articol subintitulat „Un scurt istoric".

3044 885.09
Viața intelectuală în Ceho Slovacia. Literatura cehă. - **Epoca-2**, XXVII (1922), nr. 277, 2 dec., p. 1.
Scurt istoric al dezvoltării literaturii cehe din Evul Mediu până în prezent.

3045 885.09
Viața intelectuală în Cehoslovacia. Literatura slovacă. - **Epoca-2**, XXVII (1922), nr. 278, 3 dec., p. 1.
Note despre istoricul evoluției literaturii slovace.

3046 885.09
Literatura Cehoslovacă. Câțiva scriitori dispăruți. - **Dr-C**, III (1923), nr. 645, 9 feb., p. 3.
Portrete literare concise pentru scriitorii: Jaroslav Vrchlický, Otokar Theer, Ružena Svobodová.

3047 **- n. -** 885.09
Sărbătoriri și ponegriri. - **NR**, XIX (1924), nr. 49, 5 mar., p. 2: Viața culturală.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Autorul prezintă sărbătorirea poeților J. S. Machar și A. Sova în presa din Cehoslovacia, cu prilejul aniversării a 60 de ani a acestora, în contrast cu atmosfera înveninată ce domină viața noastră culturală, în care sunt insultate spirite de elită ca O. Goga, I. A. Brătescu-Voinești, N. Iorga.

3048 885.09

Literatura Slovacă. – **România**, II (1924), nr. 169, 10 mai, p. 2: Ecouri.

Scurt articol despre literatura slovacă, menționându-se numele unor scriitori precum: L'udovít Štúr, Jaroslav Vlcese, Hviezdoslav, Martin Kusenciu ș.a.

3049 **Săteanu, C.** 885.09

Figuri din literatura ceho-slovacă. – **Mi**, XVIII (1924), nr. 238, 20 oct., p. 1-2.

Medalioane literare dedicate scriitorilor: Božena Němcová, Ignat Hermann, Jaroslav Vrchlický și profesorului Urban Jarnik.

3050 885.09

Premii literare-artistice în Cehoslovacia. – **România**, II (1924), nr. 319, 7 nov., p. 2: Ecouri.

Notă despre scriitorii premiați în Cehoslovacia: Karel Čapek, Rudolf Medek, Josef Susta, František Langer ș.a.

3051 885.09

Literatura și arta cehoslovacă. Conferința dnei dr. Indra Huşkova. – **Uni**, XLIII (1925), nr. 77, 3 apr., p. 8.

Prezentarea conferinței în care autoarea face un scurt istoric al dezvoltării literaturii cehoslovace din secolul al XIX-lea până în prezent.

3052 885.09

Literatura și arta cehoslovacă. – **România**, III (1925), nr. 440, 3 apr., p. 2: Viața culturală.

Este expusă pe larg conferința doamnei Jindra Hušková despre etapele dezvoltării literaturii cehoslovace, despre revistele și teatrul contemporan.

3053 885.09

Literatura și arta cehoslovacă. Conferința dnei Hušková. – **NR**, XX (1925), nr. 89, 17 apr., p. 2: Cronica culturală.

Rezumat. Conferința schițează linia de dezvoltare a literaturii cehoslovace începând cu Renașterea și terminând cu secolul al XX-lea. Referiri la B. Němcová, J. Neruda, Sv. Čech, J. Zeyer, O. Březina ș.a.

3054 885.09

Literatura cehă. Lichidarea poeziei proletare. – **UnL**, XLI (1925), nr. 21, 24 mai, p. 13-14: Mișcarea literară în străinătate.

Scurtă prezentare a articolului semnat de František Götz din „Nova Svoboda" despre noua generație de scriitori cehi.

3055 **Huškova-Flajšhansová, J.** 885.09

Rolul femeii cehoslovace în literatură. – **SM**, II (1925), nr. 23-24, 7-14 iun., p. 392-393; **Lupta**, IV (1925), nr. 1078, 14 iul., p. 2: Mișcarea culturală și artistică.

După ce este subliniat rolul important avut de scriitoarele cehoslovace în dezvoltarea literaturii naționale, autoarea creionează câteva portrete literare: Božena Němcová, Karolina Světlá, Eliška Krásnohorská, Gabriela Preissová, Teresa Nováková, Viková Kunětická, Ružena Svobodová, Božena Benešová, Marie Majerová, Anna Maria Tilschová, Elena Marothy-Solteszova, Terezia Vansová, Hana Gregorova.

3056 **Hnik, Otokar** 885.09

Literatura cehoslovacă de la Hus până azi. – **R**, XIX (1925), nr. 7-8, iul.-aug., p. 230-235; nr. 9, sep., p. 285-292.

Conferință ținută în limba franceză la Universitatea populară „N. Iorga" din Vălenii de Munte de Otokar Hnik, profesor la Praga. Textul a fost tradus de Al. Lascarov-Moldovanu. Sunt amintiți ca scriitori Jan Hus, Petr Chelčický, Comenius, Josef Dobrovský, Josef Jungmann, Božena Němcová, Karel Mácha, Vítězslav Hálek, Jan Neruda, Jaroslav Vrchlický, Alois Jirásek, Otokar Březina, Petr Bezruč.

3057 **Huscova-Flajhansová, Jindra** 885.09

Literatura și arta cehoslovacă. – **UnL**, XLI (1925), nr. 33, 15 aug., p. 13-16; nr. 34, 23 aug., p. 12-14.

„A II-a conferință despre Cehoslovacia, ținută sub auspiciile Institutului Sud-Est-European". Traducere de D. Basiliu.

3058 **Meza, Corneliu C.** 885.09

Literatura cehoslovacă. Prelegerile ținute de dl. prof. Hertvik Jarnik de la Universitatea din Brno în zilele de 2-6 august 1925, la Vălenii de Munte. – **NR**, XX (1925), nr. 196, 2 sep., p. 1-2 – nr. 198, 4 sep., p. 1-2.

Rezumatul pe larg. Prelegerile au înfățișat panoramic liniile de dezvoltare ale culturii și literaturii cehoslovace între secolele X-XIX.

3059 **C. P. S.** 885.09

Cartea cehoslovacă. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2540, 16 apr., p. 1.

Informații succinte despre mișcarea culturală din Cehoslovacia. Sunt prezentate volumele: *Răsăritul și apusul* de prof. Emanuel Radl, *Arabia pietroasă* de prof. Alois Musil. Sunt enumerate câteva din traducerile din literatura cehă (Karel Čapek, Karel Mácha, Jaroslav Vrchlický, Jiři Wolker) în limbile ucraineană, germană și rusă.

3060 **Baila, Ion** 885.09

Scriitorii și politica. Un gest al scriitorilor cehoslovaci. – **UnL**, XLII (1926), nr. 41, 10 oct., p. 15.

Scriitorii cehi, în frunte cu Čapek, și-au declarat în manifeste publice aderența la politica președintelui Masaryk.

3061 **Brădescu, Barbu** 885.09

Slovacia și Rusia Subcarpatică. – **Fla-C**, IV (1926), nr. 9-10, oct.-nov., p. 462-463: Cronica literară.

Câteva informații despre literatura Slovaciei și a „Rusiei Subcarpatice". Sunt menționați scriitorii mai reprezentativi: poetul Hviezdoslav, nuvelistul Kukučin, romancierul „idealist și romantic" Vajanský, dramaturgul Tajovský, poetul simbolist Ivan Krasko.

3062 885.09

Două mari scriitoare cehe. – **ALA**, VIII (1927), nr. 335, 8 mai, p. 7: Cărți și Reviste.

Două fișe biobibliografice pentru Ružena Svobodová și Gabriela Preissová, din nuvelele cărora se traduce în nr. 117 din „Lectura".

3063 885.09

Aniversarea unui act important în istoria Cehoslovaciei. Manifestul revoluționar al scriitorilor cehi. – **Bir-C**, II (1927), nr. 324, 27 mai, p. 1.

Despre importanța politică a documentului citat, scris cu 10 ani în urmă. „Acest document a fost într-adevăr una din cele mai importante manifestări ale națiunii cehe în timpul războiului mondial și a avut partea sa de merit în crearea statului cehoslovac independent".

3064 885.09

Manifestul revoluționar al scriitorilor cehi. – **Săp-P**, VII (1927), nr. 12, 5 iun., p. 3-4: Literatură – Artă – Teatru.

Articol despre împrejurările în care „a apărut manifestul scriitorilor cehi în mijlocul lui mai 1917. Autorii manifestului erau scriitorii Jaroslav Kvapil și Alois Jirásek și era semnat în total de 222 scriitori".

3065 **Keutsch, Egon** 885.09

Cine face scandal la Praga. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2905, 1 oct., p. 3: Scrisori din Praga.

Informațiile despre viața literară din Praga ating aspecte menționate în subtitlul: „Karel Čapek și propaganda cehă. – O nouă grupare poetică. – Cele două curente antagoniste. – Un teatru nou la Praga. – Čapek scrie o piesă suprarealistă. – Un scandal".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3066 885.09

O bibliografie neapărat trebuincioasă. – **Tr**, 59 (1928), nr. 7–8, iul.-aug., p. 657–658: Mişcarea culturală.

Scurtă recenzie elogioasă la „catalogul" *Publicaţiuni despre Cehoslovacia în limbi străine*, apărut la Editura Orbis din Praga.

3067 **Iordănescu, T.** 885.09

Clasicismul în Cehoslovacia. – **Curentul**, I (1928), nr. 324, 6 dec., p. 1–2.

Autorul înfăţişează studiile clasiciste şi informează despre apariţia în latină a unei antologii de lirică modernă (datorată lui Fr. Palata). Sunt citate versuri în latină din Neruda şi Vrchlický.

3068 885.09

Evoluţia literaturii şi a presei în Cehoslovacia. – **Opinia**, XXV (1929), nr. 6558, 24 mar., p. 1–2: Seminarul de Slavistică.

Este prezentată conferinţa studentei Amalia Tăutu despre istoricul literaturii cehoslovace, cea mai veche dintre literaturile slave.

3069 885.09

Din literatura cehă a secolului al 19-lea. – **Opinia**, XXVI (1930), nr. 6846, 5 mar., p. 1–2: Seminarul de slavistică.

Amplă relatare a conferinţei ţinute de studentul Aristide Hasgan despre scriitori precum: Jan Neruda, Jaroslav Vrchlický, Jakub Arbes, Alois Jirásek, J. S. Machar, Božena Němcová sau Ružena Svobodová.

3070 885.09

Ce se citeşte în Cehoslovacia. – **RaNI**, XVI (1931), nr. 3905, 28 ian., p. 1.

Articol despre preferinţele cititorului ceh. „Dintre poeţi sunt citiţi mai cu seamă autori cehoslovaci, iar din literatura instructivă în special însemnările de călătorie".

3071 885.09

Literatura populară cehoslovacă şi începutul celei scrise. – **Opinia**, XXVII (1931), nr. 7187, 19 apr., p. 3–4: Seminarul de Slavistică.

Prezentarea conferinţei ţinute de studentul Diomid Strungaru.

3072 **Eftimiu, Elena** 885.09

Literatura cehă după război. – **Uni**, XLIX (1931), nr. 156, 15 iun., p. 4: Din Duminică în Duminică.

Articol despre scriitori cehi moderni: Karel Čapek, St. Neumann, Fr. Srámek, Jiři Wolker, František Salda, creatorul criticei cehe.

3073 885.09

Războiul mondial în literatura Cehoslovacă. – **Mi**, XXIV (1931), serie nouă, nr. 299, 21 nov., p. 1–2.

Dintre autorii epocii primului război mondial sunt amintiţi: Josef Svatopluk Machar, Victor Dyk, Antonín Sova, M. Viodoszlav, Fráňa Šrámek, Petr Kricka ş.a.

3074 885.09

Literatura legionarilor cehoslovaci. – **Cuv-B2**, VII (1931), nr. 2368, 22 nov., p. 2: Bloc-Notes. Panopticum.

Prezentare a literaturii cehe de război, „amintirile şi însemnările participanţilor", dar şi operele artistice care cuprind „atmosfera în care legiunile cehoslovace s-au născut şi au luptat". Sunt citaţi František Langer, Rudolf Medek, iar dintre slovaci Bogdan Pavlu, J. Gregor Tajovski, Janko Jesenský.

3075 885.09

Un manifest al scriitorilor cehoslovaci. – **Lupta**, XI (1932), nr. 3075, 5 feb., p. 2: Lucruri mari şi mici.

Este prezentat conţinutul pacifist al manifestului semnat de scriitori, profesori universitari, artişti, oameni politici.

3076 **Faur, D.** 885.09

O istorie a literaturii cehe. – **Dim**, XXVIII (1932), nr. 9023, 8 feb., p. 2: Săptămâna străinătăţii. Cărţi, Idei, Oameni.

Prezentare a *Istoriei literaturii cehe „de la origini până în 1850"*, de H. Jelinek, publicată în Franţa în limba franceză.

3077 885.09

Literatura cehă modernă. – **Opinia**, XXVIII (1932), nr. 7483, 7 apr., p. 1–2: Seminarul de slavistică.

Este prezentată pe larg conferinţa studentului Diomid Strungaru. Sunt citaţi scriitorii: Jan Neruda, Jakub Arbes, Jaroslav Vrchlický, J. S. Machar, Vitězslav Nezval.

3078 **Rep.** 885.09

Idei conducătoare şi personalităţi în literatura cehoslovacă. – **Patria-1**, XIV (1932), nr. 63, 8 apr., p. 2.

Scurtă prezentare a conferinţei ţinute de doamna Jindra Hušková-Flajšhansová.

3079 885.09

Interesul pentru literatura cehoslovacă în străinătate. – **OrdN**, I (1932), nr. 52, 12 apr., p. 2.

Scurt articol despre difuzarea literaturii cehoslovace, în special în ţările nordice şi în Germania.

3080 885.09

Literatura Cehoslovacă. – **Epoca-2**, 1932, nr. 973, 22 apr., p. 2.

Însemnări despre ecoul contemporan al literaturii cehoslovace, prin scrierile lui K. Čapek, Alois Jirásek sau František Langer.

3081 **Hušková, Jindra dr.** 885.09

Curente nouă în literatura cehoslovacă. – **VR**, XXIV (1932), nr. 5–6, mai-iun., p. 101–108.

„Conferinţă ţinută la Facultatea de litere din Bucureşti" de lectora de limba şi literatură română la Universitatea din Bratislava. Prezentare a dezvoltării literaturii cehe moderne şi a celor mai importanţi scriitori şi traducători: Jan Neruda, Alois Jirásek, Jaroslav Vrchlický, Julius Zeyer, Karel Čapek.

3082 885.09

Curente noi în literatura cehoslovacă. – **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 613, 4 sep., p. 7: Cărţi şi Reviste.

Prezentare pe scurt a activităţii literare a doamnei Jindra Hušková, „lectoră de limba şi literatura română la Universitatea din Bratislava", „care a deşteptat în Cehoslovacia interesul pentru cultura românească", cu ocazia publicării în „Viaţa Românească" a unei „schiţe a mişcării literare cehoslovace din ultimii ani".

3083 **I.[onescu]-Nişcov, Tr.[aian]** 885.09

Problema cehă. – **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2702, 29 oct., p. 1: După 14 ani.

Articol privind dezvoltarea culturii cehe prin Karel Hynek Mácha, Jan Kollár, Karel Havliček-Borovský.

3084 **Ştefănescu, Margareta** 885.09

Scriitoare cehe. – **Arh**, XXXIX (1932), nr. 4, oct., p. 131–147.

Conferinţă ţinută la 29 ian. 1932 în Aula Universităţii din Iaşi. Prezintă, după *Istoria literaturii cehe* a fraţilor J. V. şi A. Novák, activitatea unor scriitoare precum Eliška Krásnohorská, Ružena Svobodová, Božena Kunětická, Marie Majerová ş.a. Cea mai mare parte a conferinţei este consacrată scriitoarei Božena Němcová şi romanului acesteia, *Bunica*.

3085 885.09

Activitatea scriitorilor cehoslovaci. – **ŢN**, XI (1932), nr. 167, 1 nov., p. 2.

Câteva informaţii despre ultimele scrieri ale lui Vladislav Vančura şi Emil Synek.

3086 **Ionescu-Nişcov, Tr.[aian]** 885.09

Revistologie cehă. – **Cuv-B2**, IX (1933), nr. 2788, 28 ian., p. 1–2: Scrisori din Praga.

Articol despre mişcarea literară cehă, cu scriitori grupaţi în jurul periodicelor.

3087 885.09

Un mare Atlas al literaturii cehoslovace. – **CugC-1**, VI (1933), nr. 1–4, ian.-feb., p. 92.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Prezentare a primului volum al *Atlasului literaturii cehoslovace*, alcătuit de scriitorul și istoricul literar ceh Bohumil Vavrušek.

3088 885.09

Un mare atlas al literaturii cehoslovace. – ȚN, XI (1933), nr. 234, 1 feb., p. 2: Comentarii culturale.

Date despre proiectul acestei lucrări monumentale, din care a apărut recent primul volum, sub conducerea lui Bohumil Vavrušek.

3089 885.09

O mare antologie a literaturii cehoslovace. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4514, 2 feb., p. 4.

Scurtă prezentare elogioasă a lucrării lui Bohumil Vavrušek, *Atlasul literaturii cehoslovace*.

3090 885.09

Un mare atlas al literaturii cehoslovace. – **F**, XII (1933), nr. 617, 17 feb., p. 2: Facla literară și artistică. Bazar.

Prezentare a primului volum din *Atlasul literaturii cehoslovace*, realizat de Bohumil Vavrušek, care cuprinde „dezvoltarea literaturii și culturii cehe, de la începuturile renașterii naționale până la activitatea generației literare «Ruch», în fruntea cărora s-au aflat Svatopluk Čech și I. V. Sládek".

3091 885.09

Două mari jubilee literare în Cehoslovacia. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4537, 1 mar., p. 4; **ȚN**, XI (1933), nr. 258, 2 mar., p. 2.

Două scurte prezentări biobibliografice pentru scriitorii: Jaroslav Vrchlický (80 de ani de la naștere) și Svatopluk Čech (25 de ani de la moarte).

3092 885.09

Un mare jubileu artistic în Cehoslovacia. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4549, 15 mar., p. 4.

Informații despre „societatea artistică cehă «Umelecka Beseda», care în tot timpul celor șapte decenii a sprijinit și propagat cu un succes neobișnuit arta cehoslovacă". Cuprindea și scriitori.

3093 **Eftimiu, Elena** 885.09

Literatura cehă contemporană. – **VR**, XXV (1933), nr. 6–9, iun.–sep., p. 479–483: Vecinii noștri.

Articol de prezentare a tinerei generații de scriitori cehi.

3094 885.09

Activitatea literară în Cehoslovacia. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4669, 9 aug., p. 4; **ȚN**, XII (1933), nr. 379, 9 aug., p. 2: Literatură Idei Comentarii.

Trecere succintă în revistă a ultimelor evenimente literare din Cehoslovacia.

3095 885.09

Noi cărți literare în Cehoslovacia. – **ȚN**, XI (1933), nr. 389, 22 aug., p. 2: Literatura Idei Comentarii.

Sunt menționate cărțile din literatura cehoslovacă (romane, poezie) care vor apărea în curând la edituri din Praga, Pilsen, Varșovia.

3096 885.09

Decernarea premiilor de stat pentru literatură, muzică și artă dramatică pe 1933. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4752, 13 nov., p. 4: Cehoslovacia.

Note biobibliografice pentru scriitorii: Hans Krása, Ivan Olbracht, Jaroslav Kvapil și Tido J. Gašpar.

3097 885.09

Premiile literare ale editurilor cehoslovace în 1934. – **Ad**, 48 (1934), nr. 15.342, 9 ian., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.

Premiile pe anul în curs, instituite de una din cele mai importante edituri cehoslovace, „Melantrich".

3098 **Crânjeală, Dumitru** 885.09

H. Jelinek: „Histoire de la Littérature tchèque", Paris, 1930. – **Man**, I (1934), nr. 2, 28 oct., p. 9–10.

Prezentarea celor două volume apărute la Paris despre literatura cehă, prea puțin cunoscută în Occident sau la noi.

3099 **Nișcov, Traian I. [=Traian Ionescu-Nișcov]** 885.09

Istorie literară cehă. – **Curentul**, VII (1934), nr. 2420, 28 oct., p. 1–2.

Trecere în revistă a istoriilor literaturii cehe scrise între 1753 și 1922.

3100 **Nișcov, Tr. I. [=Traian Ionescu-Nișcov]** 885.09

Despre începuturile ziaristicii cehe. – **Curentul**, XVIII (1935), nr. 2557, 17 mar., p. 1–2.

Sunt punctate câteva etape din istoria presei din Boemia, începând cu sfârșitul secolului al XV-lea. Autorul subliniază că în 1848, în Boemia apăreau 37 de periodice, dintre care 20 în limba cehă. Sunt reproduse știri din presa Boemiei de acum 350 de ani.

3101 **Faur, D.** 885.09

În jurul literaturii cehe. – **Dim**, 31 (1935), nr. 10.319, 17 sep., p. 3: Săptămâna străinătății.

Prezentarea lucrării *Histoire de la littérature tchèque* de Hanuš Jelinek, apărută în trei volume la Ed. du Sagittaire.

3102 **Ionescu-Nișcov, Traian** 885.09

„Histoire de la littérature tchèque". – **Curentul**, VIII (1935), nr. 2781, 31 oct., p. 1–2.

Autorul înfățișează cărțile de istoria literaturii cehe și antologiile elaborate de Hanuš Jelinek, apărute în traducere franceză. Accentul cade pe cele trei volume din 1930–1935, apărute la Ed. Sagittaire, în care discursul istorico-literar se împletește cu cel de ordinul istoriei politice și al filosofiei.

3103 **Eftimiu, Elena** 885.09

Actualități literare cehoslovace. – **Lupta**, XV (1936), nr. 4393, 14 iun., p. 1–2.

Idei generale despre literatura Boženei Benešová, a lui Jaroslav Hilbert și a lui Otokar Březina.

3104 **Florea, S. [=Olimpiu Boitoș]** 885.09

Congresul scriitorilor slovaci. – **RoN-3**, IV (1936), nr. 141, 2 iul., p. 2.

Prezentarea lucrărilor primului Congres al scriitorilor slovaci, ținut la Trencianske Teplice.

3105 **Eftimiu, Elena** 885.09

Actualități literare cehoslovace. – **Lupta**, XVI (1937), nr. 4643, 9 apr., p. 3.

Informații diverse despre producția de carte in Cehoslovacia. Referințe la Ivan Olbracht, Josef Kopta, Vladimir Neff, J. Zatloukal, R. Medek ș.a.

3106 885.09

Scriitori cehoslovaci colaborează la educația militară. – **NGV**, II (1937), nr. 350, 23 iun., p. 2.

Se anunță că în Praga a fost înființat, pe lângă Institutul militar, un Comitet de scriitori, sub președinția lui Jaroslav Durych, având ca membri pe: Karel Čapek, Josef Kopta, F. Langer, R. Medek și Ed. Konrad, în vederea colaborării pentru soluționarea problemelor de educație militară.

3107 885.09

„Le Temps" și literatura cehoslovacă. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5891, 1 sep., p. 4.

Este rezumat articolul lui H. Beuve-Méry din „Le Temps" despre literatura cehoslovacă actuală (poezie, proză, dramaturgie, critică).

3108 **Kvapil, J. S. și Dum. Crânjală** 885.09

Literatura cehoslovacă din secolul XX. – **Patria-1**, XIX (1937), nr. 200, 8 sep., p. 1–3; nr. 201, 9 sep., p. 1–2.

Capitol din lucrarea apărută în cadrul unei colecții editate de Institutul Cehoslovaco-Român din Praga.

3109 885.09

O publicație românească despre literatura cehoslovacă. – **NGV**, II (1937), nr. 432, 5 oct., p. 2: Cultură – Artă – Literatură.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Recenzie a cărții *Literatura cehoslovacă contemporană* de Jaroslav Kvapil și Dumitru Crânjeală.

3110 885.09

Care au fost cele mai interesante cărți în cursul anului 1937. - **RoN-3**, VI (1938), nr. 5, 9 ian., p. 2-3: Sociale - Culturale - Artistice.

Comentarii despre apariţiile editoriale din Cehoslovacia. Cel mai important roman a fost considerat cel al lui Karel Čapek, *Prima echipă*. Mai sunt citaţi Marie Pujmanová și Ivan Olbracht.

3111 **Eftimiu, Elena** 885.09

Horia, Cloșca și Crișan în literatura cehă. - **PreL**, III (1938), nr. 1, ian., p. 42-44: Note, Dări de seamă.

Păpușarul Matěj Kopecki a scris o tragedie *Horia și Cloșca*, după cum relatează scriitorul ceh Kuzma în „Ceské Slovo".

3112 **Stino, Aurel George** 885.09

Rolul femeilor în literatura cehoslovacă. - **NR**, XXXIII (1938), nr. 106, 17 mai, p. 1.

Rezumatul conferinței ținute la radio București de dr. Jindra Hušková, lector de română la Universitatea din Bratislava. Vorbitoarea s-a referit la importanța pentru literatura națională a operelor scriitoarelor Božena Němcová, Karolina Světlá, Eliška Krásnohorská, Ružena Svobodová, Božéna Benešová, Teresa Nováková ș.a.

3113 **Marin, Aurel** 885.09

Dr. J. Kvapil și D. Crânjală: „Literatura cehoslovacă contemporană". - **FrL**, III (1938), seria a II-a, nr. 2-3, iul.-aug., p. 3-4.

Este prezentată lucrarea publicată în Editura Institutului cehoslovaco-român din Praga 1937.

3114 885.09

Către conștiința lumii. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 929, 25 sep., p. 4.

Apel semnat de Asociația scriitorilor cehoslovaci în care se pledează pentru salvarea păcii.

3115 **Liman, Horia** 885.09

Cultura cehoslovacă. Literatura. - **LumR**, II (1938), nr. 476, 26 sep., p. 4.

Schiță a literaturii cehoslovace „de la începuturile ei până în vremurile noastre". Evoluția literaturii a fost în strânsă legătură cu istoria socială și politică a națiunii, spiritul fiind „elementul de ordine" ce îi solidarizează toate actele.

3116 **Ulmeanu, Mihail [=Mihail Dragomirescu]** 885.09

Dr. J. S. Kvapil și D. Crânjală, „Literatura cehoslovacă contemporană". - **PreL**, III (1938), nr. 9, nov., p. 426-427: Note, Dări de seamă.

Lucrarea este tipărită de Ed. Institutului Cehoslovaco-Român din Praga, 1937.

3117 885.09

Femeile scriitoare în Cehoslovacia. - **Drept**, XII (1938), nr. 3296, 2 dec., p. 2: Cronica.

Note despre conferința ținută de Jindra Hušková, despre scriitoarele: Božena Benešová, Anna Maria Tilschová, Marie Majerová, Marie Pujmanová.

3118 **Eftimiu, Elena** 885.09

Literatura feminină cehă. - **LumR**, II (1938), nr. 544, 3 dec., p. 2: Litere. Artă. Știință.

Sunt înfățișate câteva romane - prin rezumate - aparținând scriitoarelor Marie Pujmanová, Marie Majerová, Anna Tilschová, Jamila Glozarova, Gabriela Preissová, Olga Scheinpflugova.

3119 **Huskova, Jindra dr.** 885.09

Femeile scriitoare cehoslovace. - **PreL**, III (1938), nr. 10, dec., p. 444-447.

Comunicare ținută la radio, semnată de lectora de limba română la Universitatea din Bratislava.

3120 885.09

Literatura slovacă. - **JurL**, I (1939), nr. 18, 30 apr., p. 3: Cronici. Recenzii. Reviste.

Notă despre numarul din 1 martie-1 aprilie 1939 al revistei „Le Mois", în care se face un istoric al literaturii slovace.

3121 885.09

Premiile literare ale Academiei cehe. - **Curentul**, XII (1939), nr. 4253, 12 dec., p. 2: Carnetul zilei.

Scurtă dare de seamă. Referiri la G. Maranek, František Kropak, Vladimir Drnak, František Vanek.

3122 885.09

Literatura Slovacă. - **Viața**, I (1941), nr. 130, 9 aug., p. 2.

Trecere în revistă a etapelor și a creatorilor mai importanți ai literaturii slovace de la jumătatea secolului al XVIII-lea până în prezent.

3123 **Eftimiu, Elena prof.** 885.09

Literatura slovacă. - **Curentul**, XIV (1941), nr. 4925, 31 oct., p. 2.

Repere istorico-literare privind secolele 16-20.

3124 **Eftimiu, Elena** 885.09

Literatura slovacă. - **PreL**, VII (1942), nr. 1, ian., p. 24-33.

Articol de istorie literară în care sunt citați: Antón Bernolák, Jan Kollár, Josef Šafařík, Jan Botto și alții.

3125 **Horia, Vintilă** 885.09

Despre o nouă literatură slovacă. - **MM**, IV (1942), nr. 1-4, ian.-apr., p. 41-42: Cuvintele vremii.

Prezentare a situației literaturii slovace: în poezie, există o influență suprarealistă (Valentin Beniák), dar simbolismul rămâne „cadența majoră (Lukáč, Krasko). Principalii romancieri sunt Ludo Ondreiev (inspirat din mituri și legende), Milo Urban, Martin Kukučin (sub influența prozatorilor ruși), Margita Figuli.

3126 885.09

Literatura slovacă. - **RFR**, IX (1942), nr. 5, 1 mai, p. 457-458: Revista Revistelor.

Notă despre articolul lui Jan Sedlak din „Slovakische Rundschau", nr. 3, feb. 1942, care se ocupă de literatura contemporană a Slovaciei.

3127 885.09

Istoria literaturii slovace. - **Tim-B**, VI (1942), nr. 1796, 10 mai, p. 2.

Articol despre etapele literaturii slovace. Sunt amintiți poeți ca: Hugolín Gavlovič, Antón Bernolák, Jan Holý, Ludovít Stúr, până la moderniștii Ivan Krasko și Vladimir Roy.

3128 **Petrașincu, Dan** 885.09

Schiță la o istorie a literaturii slovace. - **Viața**, II (1942), nr. 385, 13 mai, p. 2: Viața artistică.

Subintitulat „Note în marginea vizitei scriitorilor slovaci în România" (V. Kos, V. Kovarnić, Zvonko Milkovič, V. Kușan ș.a), articolul tratează despre „caracterul literaturii slovace", de „căutare a ființei proprii". Referiri la „barocul slovac" și la celelalte curente (clasicism, romantism și modernism).

3129 **Sbârcea, George** 885.09

Note despre noua literatură slovacă. - **Viața**, II (1942), nr. 387, 15 mai, p. 2.

Articol despre literatura slovacă contemporană, poezie și proză. Sunt pomeniți Andrej Žarnov, V. Beniak, E. B. Lukáč, Milo Urban, Martin Kukučin, Margita Figuli, T. Gašpar.

3130 **Olteanu, P.[andele]** 885.09

„Elan", o revistă slovacă. - **RFR**, X (1943), nr. 6, 1 iun., p. 674-675: Cronici.

Prezentarea revistei conduse de poetul Ján C. Smrek, în care apar adesea traduceri din poezia modernă română.

3131 **Eftimiu, Elena** 885.09

Slovacia literară de astăzi. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2246, 12 aug., p. 2.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Articol despre literatura slovacă. Sunt amintiți: Ștefan Rysul cu romanul *Milost*, Ștefan Gráf și Milo Urban.

885.09-1/-3 - *genuri literare*

3132 885.09-1
Evoluția poeziei cehe. - **Drept**, IV (1930), nr. 957, 12 dec., p. 1-2.
Prezentare pe larg a *Antologiei poeziei cehe*, apărută în Editura Kra, la Paris, cu un amplu studiu de Hanuš Jelinek.

3133 **David, Alexandru** 885.09-1
Poezia cehă. - **LitR**, I (1930), nr. 9-11, 15 dec., p. 5.
Scurt articol despre poezia cehă ce a trecut de la „epism la lirism" în secolul trecut, lirism exclusiv patriotic și naționalist.

3134 885.09-1
Evoluția liricei cehe. Conferința drei Elena Eftimiu. - **Ad**, 47 (1933), nr. 15.142, 17 mai, p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Scurtă prezentare a conferinței ținute la liceul Mihai Viteazul despre lirica din secolele XVIII-XX în Cehoslovacia.

3135 **Șesan, Milan Pavel** 885.09-1
Poezia cehoslovacă modernă. - **JuL**, XXVI (1937), nr. 1-9, p. 148-158.
Studiu despre curentele noi din poezia cehă. Sunt citați: Fr. Götz, Karel Teige, Josef Hora, Jiři Wolker, Vitězslav Nezval, Jaroslav Seifert, František Halas.

3136 **Balas, Karel** 885.09-1
Poezia cehă modernă. - **Fap-3**, II (1938), nr. 7, 10 apr., p. 3: Prietenii noștri.
Studiu. Sunt prezentați Josef Hora și Jindřich Hovejší. Textul studiului este însoțit de o notă despre Karel Balaš.

3137 **Stino, Aurel George** 885.09-1
Luminișuri din poezia cehilor. - **NR**, XXXIII (1938), nr. 259, 24 nov., p. 1.
Autorul spicuiește și comentează versuri de autori cehi din antologia lui Gr. N. Lazu, *451 Traduceri libere și imitațiuni de poezii antice și moderne din Orient și Occident*, Iași 1894. Sunt citate trei poezii populare, apoi *Stelele* de Jan Neruda și „Ajutați-mi s-o găsesc..." de Jan Kollár.

3138 **Eftimiu, Elena** 885.09-1
Curentul proletar în poezia cehă de azi. - **PreL**, IV (1939), nr. 3, mar., p. 119-123.
Reprezentanții curentului proletar sunt poeții Josef Hora și Jiři Wolker.

3139 **Eftimiu, Elena** 885.09-1
Poezia cehă de după războiul din 1916. - **PreL**, IV (1939), nr. 8, oct., p. 369-373: Note, Dări de seamă.
Amplu articol de istorie literară. Sunt amintiți: Victor Dyk, Stanislav Neumann, Otokar Theer.

3140 885.09-1
Doi poeți slovaci. - **ArtaN**, I (1942), nr. 11, 14 iul., p. 6.
Două fișe biobibliografice ale poeților slovaci: Emil Boleslav Lukáč și Valentin Beniak.

3141 **Bor, J. E.** 885.09-1
Poezia modernă slovacă. - **Tr**, 75 (1944), nr. 2, feb., p. 170-178.
Articol despre direcții și reprezentanți în poezia contemporană slovacă: E. B. Lukáč, J. Smrek, J. R. Poničan, Laco Novomeský, Fr. Kval, A. Žarnov, Zožo Nižnánsky, Štefan Krčmenj, Vl. Rolko, Rudolf Dilong, P. G. Hlbina, Jan Haranta, Veigl, Janko Silan, Ján Kostra, Maša Halánova, ș.a. Traducere de Elena Eftimiu.

3142 **Fenix** 884.09-1
Poezia modernă slovacă. - **TriRom**, II (1944), nr. 62, 19 mar., p. 2: Puncte și linii.
Este rezumat articolul lui I. E. Bor, publicat în „Transilvania", tradus de Elena Eftimiu.

3143 **Eftimiu, Elena** 885.09-1
Poezia cehă de astăzi. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2493, 20 apr., p. 2.
Scurt articol despre orientările liricii cehe moderne: impresioniști, daviști, pragmatiști, vitaliști, cubiști ș.a. E amintit poetul Otokar Theer.

3144 885.09-2
Teatrul din Praga. - **RaNI**, VII (1923), nr. 1682, 9 iun., p. 3.
Cu subtitlul „Ce se joacă. - Cum se joacă. - Două nume: Capek și Hilar" este rezumat articolul lui H. P. Roché din „Choses de théâtre" despre tendințele contemporane în teatrul praghez.

3145 885.09-2
Scrisori din Cehoslovacia. Activitatea Teatrului Național din Praga. Stagiunea 1924-1925. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2332, 6 aug., p. 4.
Scurtă privire panoramică asupra repertoriului Teatrului Național din Praga, în care a predominat drama istorică autohtonă: *„Muntele alb* de Arnost Dvořák, *Ziska* de Stanislav Lom, *Sclavii* de Otokar Fischer, *Celălalt fluviu* de Jaroslav Hilbert".

3146 **Stephan, Winceslaw** 885.09-2
Teatrul în Cehoslovacia. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2481, 4 feb., p. 1.
Comentariul succint asupra tendințelor teatrului în Cehoslovacia este publicat cu subtitlul: „Cum se muncește și cum se face artă. Preponderența teatrului original. - Ce se joacă. - Marele Smetana. - Manuscrisele compozitorului la Muzeul Național. - Un îndemn și o înfrățire".

3147 **Hușcova-Flajshansova, Jindra dr.** 885.09-2
Literatura dramatică ceho-slovacă de după război. - **Dat-TS**, IV (1926), nr. 3-4, mar.-apr., p. 71-73: Însemnări.
„Notițe". Pornind de la ideea că dramaturgia este sectorul cel mai eficient în relațiile dintre popoare diferite, autorul recomandă câteva piese, pe care le și prezintă: *Mahalaua* de František Langer, *Vina* și *Spre alt țărm* de Jaroslav Hilbert, *„R.U.R."* de Karel Čapek, dramele realiste ale slovacului Josef Gregor Tajovsky, piesele lui Kvetoslav F. Urbanovič.

3148 **D.[ianu], R.[omulus]** 885.09-2
„Constructivismul" de la Praga. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2716, 13 nov., p. 1.
Este rezumat articolul lui Karel Teige din „L'Europe centrale" despre *Teatrul Liber* din Praga, care are un program „constructivist". Se pornește de la ideea că teatrul e „mișcare" și „armonie".

3149 885.09-2
Viața teatrală în Cehoslovacia. - **Lupta**, V (1926), nr. 1513, 15 dec., p. 2: Teatru - Literatură - Teatru.
Scurtă trecere în revistă. Referiri la Arnost Dvořák, Josef Kopta, František Zavoral.

3150 885.09-2
Aspectele vieții culturale în Cehoslovacia. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2744, 16 dec., p. 3.
Trecere în revistă a noilor piese scrise de dramaturgii din Cehoslovacia: A. Dvořák, Josef Kopta, František Zavoral, František Langer și frații Čapek.

3151 885.09-2
Stagiunea din anul acesta a teatrelor din Praga. - **Lupta**, VI (1927), nr. 1684, 10 iul., p. 2: Teatru - Literatură - Artă; **NR**, XXII (1927), nr. 82, 12 iul., p. 1.
Subiectele pieselor *Adam Creatorul* de frații Čapek și *Cel omorât* de Olga Scheinpflugova.

3152 885.09-2
Viața teatrală în Cehoslovacia. - **OrdN**, I (1932), nr. 170, 8 sep., p. 2: Scrisori din Praga.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Articol despre repertoriul teatral, clasic și modern, al Teatrului Național din Praga.

3153 885.09-2
Succesul pieselor istorice în Cehoslovacia. - **RaNI**, 17 (1934), nr. 4874, 13 apr., p. 4.
Despre piesele istorice de succes pe scenele teatrelor din Praga: *George de Podebrady* de Rudolf Medek și *Fața dublă* de Emil Synek.

3154 **Eftimiu, Elena** 885.09-2
Teatrul cehoslovac. - **Ad**, 51 (1937), nr. 16.437, 31 aug., p. 6.
Amplu articol despre originile (secolul al XIII-lea) și dezvoltarea dramaturgiei cehoslovace. Sunt amintite nume precum: Josef Hajetán Tyl, Julius Zeyer, Jaroslav Vrchlický, Jiři Karásek, Jaroslav Hilbert ș.a.

3155 **Eftimiu, Victor** 885.09-2
Teatrul vecinilor. - **Vr**, XIV (1942), nr. 637, 8 feb., p. 12.
Consemnări despre dramaturgia cehă, ilustrată de Karel Čapek și František Langer.

3156 **Banciu, M.** 885.09-2
Teatrul slovac. Pentru o apropiere româno-slovacă în domeniul artei dramatice. - **ArtaN**, I (1942), nr. 1, 12 apr., p. 2: Arta în țară și în străinătate.
„De la corespondentul nostru din Bratislava". Pledoarie pentru introducerea în repertoriul românesc a unor piese aparținând dramaturgilor slovaci (Ivan Stodola, Figus Bystry).

3157 885.09-3
Trei romane cehe de război. - **NR**, XIX (1924), nr. 108, 17 mai, p. 2.
Sunt prezentate romanele *Zmeul de foc* și *Zile măreție* de Rudolf Medek și *Misterioasele aventuri ale lui Alexei Ivanici Kozulinov* de Victor Dyk. Toate trei oglindesc tendințele naționale, antihabsburgice ale cehilor în timpul primului război mondial.

3158 **g. b. [=George Baiculescu]** 885.09-3
[Este rezumat articolul lui H. Jélinek din „Revue bleue" (nr. 20), „Le roman tchécoslovaque"]. - **ALA**, VI (1925), nr. 258, 15 nov., p. 7: Cărți și Reviste.

3159 **Lipoveanu, Alexandru** 885.09-3
Romanul cehoslovac. - **Fla-C**, IV (1926), nr. 9-10, oct.-nov., p. 474-476: Cronica literară.
Despre tendințele noi ale romanului cehoslovac după război (individul este considerat „în legătura sa cu universul", „stil mai expresiv", „observație mai spirituală" etc.) și despre reprezentanții lui: K. M. Čapek-Chod, Tesnolidek, Böhmel, Vachek, Anna Maria Tilschová, Ružena Svobodová.

3160 885.09-3
Jules Chopin, „Romanul cehoslovac contemporan". - **VR**, XIX (1927), nr. 4, apr., p. 142: Revista revistelor.
Este rezumat articolul din „La Revue mondiale" (mai). Autorul se ocupă de romanele lui Victor Dyk, Božena Benešová, Karel Čapek.

3161 **Gane, Emil** 885.09-3
Romanul feminin cehoslovac. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 614, 11 sep., p. 7: Cărți și Reviste.
Autorul desprinde patru etape în romanul ceh feminin și le prezintă pe scurt caracteristicile, enumerând numele scriitoarelor mai reprezentative: Božena Němcová, Tereza Nováková, Ružena Svobodová, Ružena Esenska, Božena Kunětická, Gabriela Preissová, Anna Maria Tilschová, Elena Malirova, Maryna Fričová, Elena Dvorakova ș.a.

3162 885.09-3
Romanul cehoslovac. Conferința d-rei dr. Elena Eftimiu. - **Ad**, 50 (1936), nr. 15.966, 8 feb., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale; **NR**, XXXI (1936), nr. 30, 10 feb., p. 1.
Prezentare a conferinței, ținută la Institutul Sud-Est-European, despre romanul ceh de la Božena Němcova la Jan Vrba și Karel Čapek.

3163 **Șesan, Milan P. dr.** 885.09-3
Romanul istoric ceh. - **JuL**, XXV (1936), nr. 4-12, p. 241-246.
Studiu de istorie literară. Romanul istoric ceh se dezvoltă în epoca romantismului, având o misiune educativă. Sunt citați: Václav Beneš Třebizsky, Alois Jirásek, Rudolf Medek, Josef Kopta.

3164 **Eftimiu, Elena** 885.09-3
Romanul cehoslovac. - **PreL**, II (1937), nr. 1-3, ian.-mar., p. 76-86.
Articol despre romanul ceh modern, cu referiri la Božena Němcová, Julius Zeyer, Alois Jirásek și Ružena Svobodová.

885.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*

A

3165 **Olteanu, P.[andele]** 885.09
Din literatura slovacă de azi. - **RFR**, X (1943), nr. 4, 1 apr., p. 215-217.
Recenzia volumului *Dom Hori* de Ianko Alexy.

B

3166 **Stino, Aurel George** 885.09
Un prieten ceh: poetul Zdenék Bár. - **DTN**, V (1937), nr. 40-45, ian.-iun., p. 90-91: Aniversări.
Portret literar. „Ca poet, Zdenék Bár s-a fixat pe linia adevăratei arte, a poeziei pure, înțelegând însă a face concesiuni unei poezii moderne, rămânând însă tot la umbrarele clasicismului".

3167 **Stino, Aurel George** 885.09
Un prieten ceh, poetul Zdenek Bár. - **Patria-1**, XIX (1937), nr. 118, 30 mai, p. 2: Pagina literară a „Patriei".
Articol cu date biografice despre poetul și ziaristul ceh.

3168 **Isbășoiu, Margareta N.** 885.09
„La maison enchantée", roman de Karel J. Beneš. - **Viața**, II (1942), nr. 533, 11 oct., p. 2: Viața artistică.
Articol referitor la subiectul romanului scris de „tânărul scriitor ceh", tradus în franceză. Eroina e pragheză și are „un logodnic la București".

3169 885.09
„O viață furată", roman de K. J. Beneș. - **Ac**, IV (1943), nr. 792, 22 apr., p. 2: Cărți noi.
Semnalarea apariției romanului, „operă de frunte a literaturii cehe", în traducere românească.

3170 885.09
O viață furată. - **Viața**, III (1943), nr. 725, 23 apr., p. 2: Revista revistelor.
Recenzie la traducerea romanului semnat de Karel Josef Beneš, *O viață furată*.

3171 885.09
„O viață furată" roman de K. J. Benes. - **UnL**, LII (1943), nr. 12, 30 apr., p. 5: Cărți noi.
Notă despre romanul prozatorului ceh, tradus în Ed. Gorjan.

3172 **Armanu, Nichita** 885.09
„O viață furată", roman de K. J. Beneș (Ed. Gorjan). - **Viața**, III (1943), nr. 762, 1 iun., p. 2: Cărți.
Recenzia romanului, tradus în românește de Paul Teodosiu. Se fac asemănări cu *R.U.R.*. de K. Čapek.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3173 **Damaschin, Vasile** 885.09
În tălmăcirea... - **Ac**, IV (1943), nr. 903 B, 4 sep., p. 2: Literatură. Marginale.
Notă privind apariția în românește a romanului lui K. J. Beneš, *Viața furată*.

3174 885.09
„Casa fermecată". - **Viața**, III (1943), nr. 953, 9 dec., p. 2: Cronice mărunte.
Scurtă prezentare a romanelor *Viață furată* și *Casa fermecată* ale scriitorului slovac K. J. Beneš, traduse în românește.

3175 885.09
Sexagenarul eminentei scriitoare cehoslovace Bozena Beneșova. - **ȚN**, XII (1933), nr. 474, 6 dec., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Fișă biobibliografică.

3176 885.09
Sexagenarul scriitoarei cehoslovace Božena Beneșova. - **F**, XII (1933), nr. 862, 8 dec., p. 2: Facla literară și artistică.
Medalion.

3177 885.09
Medalioane. Valentin Beniak. - **Tim-B**, VI (1942), nr. 1809, 23 mai, p. 2.
Scurtă prezentare a poetului slovac Valentin Beniak.

3178 885.09
Jubileul unui mare poet ceh Jaromir Bereţki. - **RaNI**, XIV (1929), nr. 3465, 11 aug., p. 4.
Notă biobibliografică.

3179 **Crainic, Nichifor** 885.09
Petr Bezruč. - **R**, XVI (1922), nr. 11, 12 mar., p. 163-164.
Scurt articol despre poetul ceh contemporan, asemănat cu O. Goga. Literatura sa e „revoluționară", el fiind autorul volumului *Cântece Silesiene*.

3180 885.09
Sărbătorirea unui poet ceh. - **Aur**, VII (1927), nr. 1767, 22 sep., p. 2: Viața artistică.
Subtitlu: „Vladimir Vasek a scris un singur volum de poezii, dar numele său va rămâne în literatura cehă". Pseudonim literar: Petr Bezruč.

3181 885.09
Poetul mascat. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2916, 14 oct., p. 1.
Scurtă prezentare biobibliografică a lui P. Bezruč publicată cu subtitlul: „Misteriosul Pătru Ciungu, cântăreț național al Cehoslovacilor".

3182 **Gheorghiu, Paul** 885.09
Petre Bezruc. - **Vic-2**, I (1944), nr. 26, 18 nov., p. 2.
Medalion literar al poetului ceh, autor al *Cântecelor sileziene*, în care „răbufnește impresionantă durerea oamenilor".

3183 885.09
Moartea unui scriitor cehoslovac. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 4051, 25 iul., p. 4.
Notă biobibliografică despre scriitorul morav, Otokar Bistryna.

3184 885.09
Otokar Brezina cel mai mare poet liric. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2341, 16 aug., p. 1.
Sunt expuse ideile din studiul lui P. Salver (apărut recent la Londra) despre poetul ceh.

3185 **Busuioceanu, Al.** 885.09
Otokar Brezina. - **UnL**, XLIV (1928), nr. 38, 16 sep., p. 614: În străinătate.
Prezentarea scriitorului ceh, un „enigmatic vizionar", „amestec de iluminat și de fantast".

3186 885.09
Sărbătorirea unui mare scriitor cehoslovac. - **NR**, XXIII (1928), nr. 207, 20 sep., p. 1: Scriitori iluștri.
Prezentare a vieții și operei poetului Otokar Březina, cu ocazia sărbătoririi a 40 de ani de activitate literară.

3187 885.09
În jurul jubileului Cehoslovaciei. Gestul unui poet. - **Drept**, II (1928), nr. 318, 2 nov., p. 1.
Articol despre Otokar Březina care și-a donat premiul literar pentru ajutorarea scriitorilor cehi.

3188 885.09
O donație a scriitorului ceh Otokar Brezina. - **RaNI**, XIII (1928), nr. 3236, 3 nov., p. 3.
Cu ocazia gestului lui Otokar Březina de a dona „Societății pentru ajutorarea scriitorilor cehi «Svatobo» premiul său literar de 100.000 de coroane" este publicată o fișă biobibliografică a scriitorului ceh.

3189 885.09
A murit poetul Otokar Březina. - **Lupta**, VIII (1929), nr. 2213, 31 mar., p. 2: Lucruri mari și mici.
Necrolog.

3190 885.09
Despre poetul cehoslovac Otokar Brezina. - **Cuv-B2**, V (1929), 1418, 4 apr., p. 2: Cuvântul literar și artistic. Curier străin.
Portret al poetului, considerat „fala poeziei cehe", scris la moartea acestuia.

3191 885.09
Moartea poetului ceh Otokar Brezina. - **Patria-1**, XI (1929), nr. 75, 7 apr., p. 5.
Prezentare biobibliografică.

3192 885.09
După moartea lui Otokar Brezina. Moștenirea marelui poet ceh. - **RaNI**, XIV (1929), nr. 3364, 11 apr., p. 2.
Despre funeraliile scriitorului și dispozițiile testamentare ale acestuia.

3193 **Red.** 885.09
Otokar Brezina. - **CM**, VI (1929), nr. 7, 15 apr., p. 125: Fapte, idei și observațiuni.
Medalion biobibliografic al „cunoscutului poet liric mistic ceh", scris la moartea acestuia.

3194 885.09
O carte postumă a poetului Otokar Březina. - **OrdN**, I (1932), nr. 93, 5 iun., p. 2.
Notă despre apariția unui volum postum de poezii al poetului.

3195 885.09
Operile poetului Otokar Březina. - **ȚN**, XII (1933), nr. 490, 30 dec., p. 2: Literatură. Idei. Comentarii.
Notă despre Otokar Březina, cu ocazia apariției în Cehoslovacia a unei ediții de opere complete.

3196 885.09
Operele complete ale poetului cehoslovac Brezina. - **Calen**, II (1933), nr. 551, 31 dec., p. 2.
Notă despre cărțile „solitarului de la Jaromeric".

3197 885.09
Operele poetului cehoslovac Brezina. - **Ad**, 48 (1934), nr. 15.338, 3 ian., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Notă despre poetul Otokar Březina, de valoare mondială, ale cărui opere sunt editate integral în Cehoslovacia.

3198 **Pop, Licu** 885.09
Otokar Brezina: „Poeme". Traduceri de Al. Iacobescu. Buc. 1934. - **ProvL-S**, II (1934), nr. 6-8, iun.-aug., p. 32-33.
Scurtă prezentare a volumului de traduceri, „o carte prețioasă".

3199 885.09
[Notă despre traducerile lui Al. Iacobescu din poetul ceh Otokar Březina, însoțită de un citat din prezentarea traducătorului]. - **Vr**, VII (1934), nr. 349, 5 aug., p. 8: Fapte și idei.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3200 **Şerban, Mihail** 885.09

Poeme cehe în românește. Otokar Brezina, tălmăcit de Al. Iacobescu. – **Ad**, 50 (1936), nr. 16.096, 16 iul., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.

Recenzie elogioasă a volumului de traduceri. Se prezintă personalitatea lui O. Březina, cel mai mare „poet spiritualist" al cehoslovaciei.

3201 **Mibashan, A. dr.** 885.09

Un nou roman al lui Max Brod. – **Ad**, 42 (1929), nr. 13.949, 15 iun., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.

Scriitorul ceh a scris de curând *Zauberreich der Liebe* (*Împărăția fermecată a dragostei*), un episod din istoria nouă a Palestinei.

C

3202 **A. F. dr.** 885.09

R.U.R. – **LumPS**, VI (1923), nr. 1360, 26 apr., p. 2–3: Scrisori din Berlin.

Este relatat subiectul „drama utopistice" de Karel Čapek, „care se petrece în noul continent cam prin anul două mii și nu știu câte...".

3203 **Gane, Ion** 885.09

Carol Ciapek. Un scriitor ceh cunoscut puțin la noi. – **Epoca–2**, XLII (1923), nr. 110, 15 mai, p. 1: Cronica literară.

Articol cu date biobibliografice. Este prezentat romanul *Uzina absolutului*.

3204 885.09

Karel Tchapek. – **LumLA**, VI (1923), nr. 11, 14 aug., p. 3: Cronica.

Note despre dramaturgul și romancierul Karel Čapek, însoțite de rezumatul *Comediei insectelor*, piesă pusă în scenă la Londra.

3205 885.09

„R.U.R". Karel Tchapek – Un mare dramaturg. – **Opinia**, XIX (1923), nr. 4864, 19 aug., p. 1–2: Cronica dramatică.

Despre succesul piesei lui Čapek la Londra, datorat originalității ei.

3206 885.09

Neue Wiener Bruhne: „R.U.R.", dramă utopică colectivă de Karel Capek. – **RaNI**, VII (1923), nr. 1797, 22 oct., p. 5: Premiere vieneze.

Cronicarul subliniază originalitatea și valoarea mesajului piesei, care este „o minune fantastică despre omul mașină".

3207 885.09

Raimund Theater: „Afacerea Mekropoles", tragi–comedie de Karel Capek. – **RaNI**, VII (1923), nr. 1807, 3 nov., p. 5: Premiere vieneze. Teatrele în străinătate.

Este expus subiectul piesei.

3208 885.09

[Notă de prezentare a piesei lui K. Čapek, „R.U.R."]. – **SăpMIA**, I (1924), nr. 11, 15 mar., p. 4: Viața literară și socială. Note și informații.

„E, fără îndoială, cea mai bună piesă cu fantoșe din tot repertoriul dramatic".

3209 885.09

Teatrul des Champs Elysées: „R.U.R.", Comedie utopistă de M. Capek. – **RaNI**, VII (1924), nr. 1941, 14 apr., p. 2: Premiere parisiene.

Relatare a subiectului piesei.

3210 885.09

Un nou roman de Karl Capek. – **ALA**, VI (1925), nr. 214, 11 ian., p. 8.

Notă despre noul roman *Absolutism oder die Gottesfabrik* (*Absolutul, ori fabrica de Dumnezeu...*). „Capek, cu literatura ce–o produce, este un produs al vremurilor moderne".

3211 **Sadoveanu, Ion Marin** 885.09

Karel Čapek. – **MiL**, II (1925), nr. 16, 28 feb., p. 1: Portrete străine.

Portret literar al scriitorului ceh, considerat „mai puțin observator al sufletelor, dar mai mult constructor fantast".

3212 885.09

Krakatoita. – **CLA**, II (1925), nr. 13, 29 mar, p. 4: Însemnările săptămânii.

Recenzia cărții lui Karel Čapek, *Krakatit*, care, sub aspectul romanului științifico–fantastic, pune problema „omului–Prometeu", revoltat împotriva constrângerilor și limitelor impuse de natură.

3213 885.09

Čapek și Academia din Praga. – **Dim**, XXI (1925), nr. 6693, 9 iul., p. 5: Pagina femeii.

Aprecieri succinte despre valoarea scriitorului, însoțite de un fragment din scrisoarea de refuz a titlului de academician, oferit de Academia pragheză.

3214 **Sân–Giorgiu, Ion** 885.09

„R.U.R." de Capek. – **UnL**, XLI (1925), nr. 30, 26 iul., p. 3–6.

Studiu despre teatrul lui Karel Čapek, „care disproporționează satira până la utopie", căutând să salveze sufletul uman de mecanicism și formule sociale.

3215 **Mancaș, Mircea** 885.09

Carl Ciapek, „R.U.R." (Dramă utopică și colectivă în trei acte și un prolog). Trad. de F. Aderca, Ed. Bibliotecii „Dimineața", 1926. – **VR**, XIX (1927), nr. 5, mai, p 288–289: Recenzii.

Prezentarea dramei, „viguroasă critică la adresa mecanicismului materialist al vieții actuale".

3216 **J. H.** 885.09

Karel Ceapek vorbește „Rampei" despre teatru. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2889, 13 iun., p. 1.

Interviu cu subtitlul: „Teatrul cehoslovac și influențele lui. – Cauzele crizei teatrului. – Despre românul Tristan Tzara. – Regia în teatrul modern. – O apropiere între România și Cehoslovacia intelectuală".

3217 885.09

Moartea scriitorului Karel Capek. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2938, 9 nov., p. 1.

Notă biobibliografică în care se face o confuzie între Karel Čapek și Karel Matěj Čapek–Chod.

3218 **Dianu, Romulus** 885.09

„Journaille". – **RaNI**, XII (1927), nr. 2939, 10 nov., p. 3.

Este prezentată ultima piesă a lui Karel Čapek, *Journaille*, scrisă „în franțuzește".

3219 885.09

Toată lumea a aflat de moartea lui, dar Carl Capek nu a murit. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2957, 1 dec., p. 3.

„Ce spune mortul viu despre piesele sale pe care nu le–a văzut". Sunt relatate câteva din considerațiile lui Karel Čapek despre propria sa creație.

3220 885.09

„R.U.R. (Rational–Universal–Robots)" de Karel Čapek. – **GlB**, X (1927), nr. 2548, 9 dec., p. 2: Teatrul Național.

Cronică dramatică la „utopia dramatică și colectivă a poetului antimașinist cehoslovac".

3221 **Varvara, Al.** 885.09

„R.U.R. (Rational–Universal–Robot)", dramă utopică și colectivă în trei acte și un prolog de Carel Ciapek. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2971, 17 dec., p. 3: Premierele Teatrului Național din Cernăuți. „Rampa" în țară.

Autorul subliniază semnificația piesei și relatează detaliat subiectul.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3222 **Pas, Ion** 885.09
Hai să visăm. - **Rel**, I (1927), nr. 48, 31 dec., p. 2.
Scurtă cronică a piesei lui K. Čapek, *R.U.R.*, reprezentată la Cernăuți.

3223 **Kososchi, Em.** 885.09
Cum se va înscena, monta și juca „R.U.R.". De vorbă cu directorul de scenă și pictorul scenograf. - **Spec-3**, I (1927), nr. 6, p. 91-94.
Discuțiile cu Aurel I. Maican și cu baronul Löwendal scot în evidență calitățile piesei, succesul la cititor (piesa a fost tradusă de F. Aderca) și originalitatea ei.

3224 885.09
Subiectul din „R.U.R." - **Spec-3**, I (1927), nr. 6, p. 97.
Este rezumat, pe acte, subiectul piesei lui Karel Čapek, tradusă în limba română de F. Aderca.

3225 **Maican, Aurel** 885.09
„R.U.R. (Raţional-Universal-Robot)" de Carl Ciapek la Teatrul Naţional din Chișinău. - **RaNI**, XIII (1928), nr. 3013, 9 feb., p. 3: Rampa în țară.
Autorul articolului comentează semnificaţia piesei și modul în care vrea să exprime regizoral tema centrală, „mecanizarea individului".

3226 885.09
Karel Capek despre arta de-a scrie o piesă de teatru. - **RaNI**, XIII (1928), nr. 3022, 19 feb., p. 1.
Interviu cu subtitlul: „Tendinţele artei noi. - Rețete utile pentru autori dramatici. - Bernard Shaw, Pirandello și Shakespeare. - Drama modernă. - Teatrul cehoslovac".

3227 **Cesto** 885.09
Teatrul Naţional din Chișinău. Teatru de cartier și teatrul de copii. „R.U.R.". (Raţional-Universal-Robot), dramă utopică și colectivă în trei acte și un prolog de Carl Ciapec. Trad. de F. Aderca. - **RaNI**, XII (1928), nr. 3026, 24 feb., p. 2.
După câteva consideraţii despre evoluţia și direcţiile Teatrului Naţional din Chișinău, este prezentată piesa lui Karel Čapek.

3228 **Botez, Demostene** 885.09
Teatrul Naţional: „R.U.R". - **Opinia**, XXIV (1928), nr. 6245, 14 mar., p. 1, 4: Înainte de premieră.
Drama lui Karel Čapek, de factură utopică, este o șarjă împotriva mecanizării vieţii.

3229 **Ricardo** 885.09
Teatrul utopic. - **Mi**, XXII (1928), nr. 61, 14 mar., p. 1: Note.
Consemnări despre drama utopică *R.U.R.* a lui Karel Čapek.

3230 **C. Ș.** 885.09
„R.U.R." Dramă utopică și colectivă de Karel Capek. Trei acte și un prolog. - **Mi**, XXII (1928), nr. 63, 16 mar., p. 1: O premieră.
Amplu comentariu asupra principalelor idei ale piesei, ce vizează socialismul și bolșevismul, în special.

3231 **Serghie, Em.** 885.09
„R.U.R." sau U.R.S. Raţional-Universal-Robot, sau Republica Universal Robotă. Uniunea Roboţilor Suverani sau dacă vreţi U.R.S.S. - **LumPS**, XI (1928), nr. 2890, 16 mar., p. 2: Teatrul Naţional.
Amplă prezentare a piesei lui K. Čapek, „nemilos proces al întregei civilizaţii a omenirei". Articolul este subintitulat „Dramă utopică și colectivă în 3 acte de Carl Ciapec".

3232 **Wratislavius [=Iosif Șmilovici]** 885.09
Teatrul Naţional: „R.U.R.", dramă utopică și colectivă de Karel Ciapek. - **Opinia**, XXIV (1928), nr. 6248, 16 mar., p. 1, 4: Cronica dramatică.
Piesa este elogiată pentru noutatea temei, dar și pentru construcţia tehnică a dramei, ce merge într-un continuu crescendo.

3233 **Melle, Jean** 885.09
„R.U.R." (Raţional-Universal-Robot). Dramă utopică și colectivă în 3 acte de K. Ciapek. - **Aur**, VIII (1928), nr. 1920, 23 mar., p. 2: Iașul artistic. Premierele Teatrului Naţional.
Karel Čapek „dovedește un rafinament intelectual extraordinar".

3234 **Gălăţeanu, I.** 885.09
De vorbă cu Karel Ciapek. - **ALA**, IX (1928), nr. 400, 5 aug., p. 1-2.
Interviu, în care scriitorul ceh vorbește despre valoarea literaturii cehoslovace, despre genurile ei literare mai reprezentative, despre curentele literare, despre posibilităţile de colaborare cu România.

3235 885.09
Karel Ciapek. - **Drept**, II (1928), nr. 242, 5 aug., p. 2: Mișcarea culturală artistică.
Note pe marginea interviului acordat de scriitor revistei „Adevărul Literar și Artistic".

3236 885.09
Un mort viu? - **Opinia**, XXIV (1928), nr. 6365, 7 aug., p. 4.
Comentariu succint referitor la interviul publicat recent în „Adevărul Literar și Artistic" cu Karel Čapek „decedat în 1927". Acesta fusese confundat cu Karel Matěj Čapek-Chod.

3237 **Grindea, Miron** 885.09
Cu dl. Aurel Maican despre Teatru și despre felul cum a pregătit reprezentarea dramei colective și utopice „R.U.R.". - **Te-C1**, II (1928), nr. 10, p. 3-6.
În interviu, Aurel Maican face o serie de consideraţii privind simbolurile pe care e construită piesa lui Karel Čapek.

3238 885.09
Repertoriul Teatrului Naţional. Piesa „R.U.R." de Karel Ciapek. - **RaNI**, XV (1930), nr. 3797, 17 sep., p. 4.
Scurtă prezentare a piesei.

3239 885.09
„R.U.R." la Teatrul Naţional. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 3895, 15 ian., p. 4: Viitoarele premiere.
Notă de prezentare a piesei lui Karel Čapek.

3240 885.09
„R.U.R.", dramă utopică și colectivă. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 3898, 18 ian., p. 4: Viitoarea premieră a Teatrului Naţional.
Comentariul despre lucrarea lui Karel Čapek este publicat cu subtitlul: „Sensul moral al piesei lui Karl Ciapek".

3241 885.09
„R.U.R." la Teatrul Naţional. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 3903, 24 ian., p. 4: Astă seară.
După câteva date despre Karel Čapek este relatat subiectul piesei.

3242 **Theodorescu, Dem.** 885.09
„R.U.R." la Teatrul Naţional. - **Mi**, XXIV (1931), nr. 51, 27 ian., p. 1, 3: Premierele.
Piesa lui Čapek este o naivă fantezie „julesvernistă". Este rezumat subiectul.

3243 **Verea, Adrian** 885.09
Teatrul Naţional: „R.U.R." de Karl Čapek. În românește de d. F. Aderca. - **Lupta**, X (1931), nr. 2765, 27 ian., p. 1: Cronica teatrală.
Prezentarea piesei, dramă de idei brodată în jurul unei utopii negative.

3244 **-b-** 885.09
Teatrul Naţional: „R.U.R.", 4 acte de d. Karl Ceapek, traducere de d. F. Aderca. - **Cuv-B2**, VII (1931), nr. 2072, 28 ian., p. 2: Cronica teatrală.
Este relatată acţiunea și apreciată calitatea versiunii românești a textului.

3245 **Dimitrescu, Ion** 885.09
Teatrul Naţional: „R.U.R.", piesă în 4 acte de Karel Čapek. - **Curentul**, IV (1931), nr. 1080, 28 ian., p. 2: Carnetul zilei. Cronica dramatică.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Piesa e socotită „puerilă și abracadabrantă", plină de banalități de filosofie didactică, confuză și mediocră.

3246 **O. I.** 885.09

Teatrul Național. „R.U.R.", dramă în patru acte de Carl Ciapek. – **OL-2**, III (1931), nr. 354, 28 ian., p. 1-2: Cronica dramatică.

Piesa cuprinde mult adevăr și profunzime sub aparența de fantezie bufă.

3247 **Panaitescu, C.** 885.09

Teatrul Național: „R.U.R." Dramă utopică în trei acte și un prolog de Karl Ciapek. – **Epoca-2**, 1931, nr. 598, 28 ian., p. 2: Cronica teatrală.

Piesa, deși interesantă, are o temă „învechită". Textul e „greoi" și adeseori „confuz".

3248 **Romicus [=Romulus Seișanu]** 885.09

Teatrul Național. „R.U.R.", dramă utopică și colectivă în 3 acte și un prolog de Karel Ciapek. – **Uni**, XLIX (1931), nr. 24, 28 ian., p. 8: Cronica dramatică.

Piesa lui Čapek e considerată o „elucubrație", fără interes din punct de vedere social și moral.

3249 **Timuș, V.** 885.09

Teatrul Național: „R.U.R.", dramă utopică și colectivă în 3 acte de Karl Ciapek. – **RaNI**, XVI (1931), nr. 3905, 28 ian., p. 4: Cronica dramatică.

Analiză critică a piesei, „simplu document de extravaganță și originalitate cu orice preț, superficială și sortită unei iremediabile uitări".

3250 **i. v. [=I. Valerian]** 885.09

„R.U.R." (Rațional-Universal-Robot). Dramă în trei acte și un prolog de Carl Ciapek. – **Vr**, IV (1931), nr. 164, 29 ian., p. 3: Teatru.

Autorul ceh e considerat „un bun meșteșugar dramatic".

3251 **Munte, A. [=Arthur Bergman]** 885.09

Teatrul Național: „R.U.R.", dramă utopică și colectivă de Carl Ciapek. – **Dim**, XXVII (1931), nr. 8656, 29 ian., p. 3: Literatură – Artă – Știință. Cronica teatrală.

Amplă analiză a „dramei fanteziste" *Rațional-Universal-Robot*, prescurtat *R.U.R.*, de Karel Čapek. „Așadar, ne mișcăm în cerc. Revoluția mulțimii ne duce tot spre vechile așezări cu stăpâni și slugi, cu comandanți și soldați, în care chiagul solidarității îl pune iubirea. Deși autorul nu subliniază această concluzie, ea ne apare ca singura în linie dreaptă cu dezvoltarea acțiunii".

3252 **Blazian, H.** 885.09

R.U.R. – **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 530, 1 feb., p. 5: Cronica teatrală.

Scurtă prezentare elogioasă a piesei lui Karel Čapek, în versiunea românească a lui F. Aderca.

3253 **Edel [=E. Deleanu]** 885.09

Teatrul Național. „R.U.R.", dramă utopică și colectivă de Carl Ciapek. – **F**, X (1931), nr. 394, 2 feb., p. 4: Premierele săptămânii.

Cronică dramatică a piesei a cărei acțiune se dezvoltă în jurul întrebării „va fi omul mai fericit când nu va mai munci".

3254 **Victor, Al.** 885.09

„R.U.R." de Carel Ciapek. – **Epoca-2**, 1931, nr. 767, 20 aug., p. 2: Cărți noi.

Piesa a apărut în colecția Bibliotecii „Dimineața".

3255 **Sbârcea, George** 885.09

Marele autor dramatic ceh Karel Capek vorbește „Rampei". – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5583, 24 aug., p. 1, 5.

Subtitlul redă subiectul conversației prin două afirmații ale lui Karel Čapek: „Numai o intensă și însuflețită cooperare spirituală ne poate scoate din impasul în care ne aflăm" și „Romain Rolland, Thomas Mann, Paul Valéry ar trebui să fie la spatele dictatorilor de azi".

3256 **FLAVIUS** 885.09

Orizonturi noi. – **LumPS**, XX (1937), nr. 5712, 6 mai, p. 2.

Considerații despre drama *Boala albă* de Karel Čapek, reprezentativă pentru „marea orientare a teatrului contemporan".

3257 **FLAVIUS** 885.09

O piesă admirabilă. – **LumPS**, XX (1937), nr. 5713, 7 mai, p. 2.

„Piesa lui Čapek [*Boala albă*] țin s-o povestesc fiindcă aici urmăresc să demonstrez tendințele dramei moderne și să mă servesc de ea ca de o pildă elocventă".

3258 **Ionescu-Nișcov, Tr.** 885.09

Karel Ceapek, romancier. – **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3188, 30 mar., p. 2: Slavica.

Articol despre originalitatea lui Čapek ca autor de romane.

3259 **Sbârcea, George** 885.09

Karel Čapek: „Hordubal". Roman. – **GII**, VII (1938), nr. 6-7, iun.-iul., p. 66: Cronica literară.

Recenzie.

3260 **Eftimiu, Victor** 885.09

Teatrul Liber: „Mama" de Karel Ciapek. – **LumR**, II (1938), nr. 526, 15 nov., p. 3: Cronica dramatică.

Piesa „cu năzuințe de tragedie antică este o operă reprezentativă a lui Ciapek". Urmează subiectul dramei și observații despre structura ei.

3261 **Dimitrescu, Ion** 885.09

Teatrul Liber: „Mama", dramă în trei acte de Karl Czapek. – **Curentul**, XI (1938), nr. 3877, 16 nov., p. 2: Carnetul zilei. Cronica dramatică.

În piesă „vibrează înțelesul tragic al vieții, sensul tragic al patriei, al maternității, al destinului".

3262 **Anestin, Ion** 885.09

Teatrul Liber: „Mama" piesă în 4 acte de K. Czapek. – **Vr**, XI (1938), nr. 564, 20 nov., p. 10: Cronica teatrală.

Tema piesei este lupta disperată dintre „creatoarea de viață și viața însăși".

3263 **Nenișor, Gh.** 885.09

„Mama" de Karl Csapek, la Teatrul Liber. – **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 937, 20 nov., p. 8: Viața teatrală.

Piesa este un lung monolog exteriorizat printr-o serie de viziuni sub formă de dialoguri vii.

3264 885.09

Sentiment și datorie. Însemnări pe marginea piesei „Mama". – **LumR**, II (1938), nr. 545, 4 dec., p. 2: Litere. Artă. Știință.

Piesa lui Čapek este rezumată și criticată pentru ideea de a pune pe același plan sacrificiul pentru „un ideal revoluționar" cu sacrificiul pentru „un fals patriotism și salvarea unor privilegii".

3265 **P. B.** 885.09

A murit scriitorul cehoslovac Karel Čapek. – **LumR**, II (1938), nr. 567, 28 dec., p. 3.

Necrolog.

3266 **Șesan, Milan** 885.09

Karel Čapek. – **GIB**, XXI (1938), nr. 5513, 29 dec., p. 5.

Articol biobibliografic scris la moartea scriitorului.

3267 **Sbârcea, George** 885.09

Carel Čapek. – **Tri-C2**, I (1938), nr. 52, 31 dec., p. 6: Răboj. Litere, Teatru, Muzică, Artă.

Medalion literar, scris la moartea scriitorului. „Karel Čapek a abordat toate genurile literare, cu acel calm care dovedește pregătirea intelectuală de înaltă factură, un ceresc echilibru interior și substanțialitate creatoare".

3268 **Sebastian, Mihail** 885.09

Teatrul liber: „Mama" de Karl Csapek. – **VR**, XXX (1938), nr. 12, dec., p. 136: Cronica dramatică.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Cronică a piesei „lipsite de unitate de gândire", „o viziune tragică" care însă „copleșește mijloacele insuficiente ale dramaturgului".

3269 **M.** 885.09
Karel Čapek. – **FrL**, III (1938), seria a II-a, nr. 7–8, (dec. 1938 – ian. 1939), p. 4–5.
Medalion literar scris la moartea lui Karel Čapek.

3270 885.09
Opera literară a lui Karel Čapek tradusă în alte limbi. – **Curentul**, XII (1939), nr. 3923, 4 ian., p. 2: Carnetul zilei.
Scurte informații de ordinul receptării (titluri, tiraje în diverse limbi).

3271 **Spina, G.** 885.09
Karel Ciapek. – **ALA**, XIX (1939), seria a III-a, nr. 944, 8 ian., p. 1–2.
Articol despre viața și opera scriitorului ce a realizat o „mare frescă a sufletului omenesc".

3272 **J. L.** 885.09
Karel Ciapek. – **JurL**, I (1939), nr. 3, 15 ian., p. 1.
Evocare a personalității scriitorului, la moartea acestuia.

3273 885.09
[Moartea scriitorului ceh Karel Čapek]. – **F**, XXIX (1939), nr. 2184, 16 ian., p. 2: „Anul literar 1938".
Scurt portret biobibliografic.

3274 **Bată, I. A.** 885.09
[Sunt reproduse amintirile „industriașului I. A. Bată", publicate în ziarul „Zlin", despre Karel Čapek, cu ocazia încetării din viață a scriitorului]. – **LumR**, III (1939), nr. 587, 18 ian., p. 2: Litere. Artă. Știință.

3275 **Iz. Sd. [=Izabela Sadoveanu]** 885.09
Karel Capek în Scandinavia. – **ALA**, XIX (1939), seria a III-a, nr. 946, 22 ian., p. 11.
Scurtă prezentare a cărții scrise de Čapek despre vizita sa în peninsula scandinavă.

3276 **Marin, Aurel** 885.09
Karel Čapek. – **GT**, 102 (1939), nr. 8, 29 ian., p. 2: Cronica literară.
Articol scris la moartea scriitorului.

3277 **Mach, Antonin** 885.09
Ultimul roman al lui Karel Capek. – **Tri-C2**, II (1939), nr. 73, 30 mar., p. 6: Scrisori din Praga.
Scurtă prezentare elogioasă a cărții, în care se remarcă „verbul echilibrat, puritatea stilului și freamătul de viață adevărată".

3278 **Sbârcea, G.** 885.09
Karel Capek. – **RoL-B2**, I (1939), nr. 1, 2 apr., p. 20: Noua literatură cehă.
Articol despre scriitorul ceh, mort în urmă cu trei luni. El a fost cel mai original scriitor contemporan ceh, un „tălmaci al sufletului național".

3279 **Trost, D.** 885.09
Karel Čapek, scriitorul. – **Azi**, VII (1939), nr. 14, 11 iun., p. 5.
Articol despre opera „democratică și utopică totodată" a romancierului, nuvelistului și dramaturgului ceh.

3280 **Hušková-Flajšhansová, Jindra** 885.09
Scriitorul ceh față de noua realitate. – **Oriz**, II (1939), nr. 6–7–8, sep.-nov., p. 328–331.
Articol despre problemele care l-au preocupat pe Karel Čapek în piesele sale și despre evoluția scriitorului de la internaționalism și cosmopolitism spre un nou naționalism, „mai adânc și mai duios".

3281 **Rusu, Liviu** 885.09
„Mama", piesă în trei acte de Carel Capek. – **ȚN-C**, I (1939), nr. 24, 29 oct., p. 2: Cronica dramatică.
Piesa lui Čapek este o operă densă, răscolitoare și incomodă, de un climat spiritual înalt.

3282 **Sbârcea, George** 885.09
„Mama" de Karel Capek la Teatrul Național. – **Tri-C2**, II (1939), nr. 249, 29 oct., p. 2: Cronica dramatică. Litere, Teatru, Muzică, Artă.
După o scurtă prezentare a lui Karel Čapek ca scriitor al fantasticului, este relatat subiectul piesei.

3283 **Leon, Aurel** 885.09
Teatrul Național: „Mama", dramă în 3 acte de Karl Czapek. – **Opinia**, XXXVII (1940), nr. 10.087, 3 nov., p. 1–2: Cronica dramatică.
Piesa descrie „zbuciumul unei mame", fiind caracterizată prin sobrietate și realism.

3284 **M. P.** 885.09
Teatrul Național: „Mama" de Karel Czapek. – **Sp**, II (1940), nr. 10, 1 dec., p. 4: Cronici ieșene.
Piesa e „mai puțin o lucrare dramatică", fiind mai mult „un desen geometric, în linii mari, al unui sentiment – cel al maternității".

3285 **Petran, Mihail** 885.09
Karel Capek. – **Ec-4**, II (1944), nr. 194, 5 iul., p. 2: Medalion.
K. Čapek e considerat un descendent al umaniștilor, cu o mare dragoste de oameni în tot ce a scris.

3286 **Iosifescu, Silvian** 885.09
Studio-Național: „Mama". – **TriPo**, I (1944), nr. 83, 9 dec., p. 2: Cultura și arta poporului.
Piesa lui Karel Čapek „poate sta, fără discrepanțe, alături de capodopera lui Gorki".

3287 **Șerban, Nadia** 885.09
Karel Ciapek. – **Vic-2**, I (1944), nr. 43, 9 dec., p. 2: Cultura și viața.
Articol în care sunt prezentate ideile fundamentale ale operei lui Čapek, „apărătorul dreptății și al libertății".

3288 **Dan, Sergiu** 885.09
Teatrul Național (Studio): „Mama", dramă în 3 acte de Karel Ciapek, în românește de Elena Eftimiu. – **Bis-2**, II (1944), nr. 92, 10 dec., p. 3: Cronica dramatică.
Autorul prezintă specificul dramaturgiei scriitorului ceh. „Tehnica *Mamei* amintește în același timp tragedia greacă și teatrul de groază al lui André de Lorde, totul însă înfățișat cu o elocvență de artă adevărată".

3289 **Baciu, Ștefan** 885.09
Studio Teatrul Național: „Mama", dramă în 3 acte de Karel Čapek, în românește de Elena Eftimiu. – **Lib-2**, I (1944), nr. 103, 11 dec., p. 2: Cronica dramatică. Mai multă lumină.
„Piesa acestui scriitor [...] este una din cele mai pure opere [...]. Se situează [...] cu mult dincolo de limitele teatrului burghez și obișnuit".

3290 **Mardan, Mugur [=Dion Mardan]** 885.09
Teatrul Național-Studio: „Mama", dramă în 3 acte de Karel Capek. – **EraN-4**, I (1944), nr. 60, 12 dec., p. 2: Cronica dramatică.
Piesa degajă un sentiment de elevație morală, iar Čapek se dovedește a fi un scriitor de mare talent.

3291 **Liviu, Rubio** 885.09
Studio Național: „Mama" de Karl Ciapek (trad. Dr. Elena Eftimiu). – **Spec-1**, II (1944), nr. 59, 14 dec., p. 2–3: Cronica dramatică.
După o prezentare a piesei lui Čapek, autorul face o comparație cu piesa omonimă a lui Maksim Gorki.

3292 **Radovan, George** 885.09
Studio Național: „Mama" de Karel Capek. – **Sce**, I (1944), nr. 27, 14 dec., p. 4: Cronica dramatică.
Piesa este „cel mai minunat poem dramatic" închinat mamei.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3293 **Caraion, Ion** 885.09
„Mama", de Karel Ciapek. – **Vic-2**, I (1944), nr. 48, 15 dec., p. 2: Cultura și viața.

Cronică dramatică a piesei, tradusă de Elena Eftimiu, al cărei autor e un „om de idei și cultură, spirit evoluat spre o înțelegere europeană a problemelor, a separatismului dintre lumea veche și lumea nouă".

3294 **Demetrius, Lucia** 885.09
„Mama" de Karel Capek la Studioul Teatrului Național. – **RevF**, I (1944), nr. 13, 16 dec., p. 2: Cronica teatrală.

Piesa e apreciată pentru siguranța și delicatețea cu care autorul mânuiește „cele mai adânci și mai sublime probleme omenești".

3295 **Cerna-Rădulescu, Al.** 885.09
Studio: „Mama" de Karel Capek, în românește de Elena Eftimiu. – **ArtaL**, I (1944), nr. 2, 17-24 dec., p. 17: A L critică spectacolele.

Cronicarul subliniază „sensul profetic al piesei", originalitatea ei, apartenența la „viitorul teatru al mulțimilor, pe care le simțim active, dinamice, luptătoare".

3296 **Filerot, Sergiu** 885.09
Karel Ciapek utopist? – **Vic-2**, I (1944), nr. 55, 23 dec., p. 2: Cultura și viața.

Čapek nu e un utopist, ci un umanist vizionar „care a putut să-și apropie imaginativ epoci îndepărtate, să comenteze [...] aspecte sociale și psihologice cu o forță și un spirit intuitiv rar".

3297 **Lovinescu, Monica** 885.09
Teatrul Național Studio: „Mama" de Karl Capek. – **Dem-B**, I (1944), nr. 12, 24 dec., p. 7: Cronica dramatică.

Comentarii despre semnificațiile filosofice și psihologice ale piesei de „o mare adâncime umană".

3298 **X. Y.** 885.09
„Mama" și drama viitorului. – **STN**, 1944, nr. 2, p. 10-11.

„Pilduitoare prin aspra ei lecție de neconformism, măreață prin planurile ei de desfășurare în timp și în suflete, drama în trei acte a lui Čapek, *Mama*, poate fi considerată drept un luminos punct de plecare pentru dramaturgia scriitorului, pentru o dramaturgie care să însemne și altceva decât simple îndemnuri la un ieftin și răposat amuzament".

3299 **A. C.** 885.09
Însectele pe scenă. Premiera Teatrului Național din Praga este o comedie din viața insectelor. Literatura cehă în străinătate. – **RaNI**, VI (1922), nr. 1376, 3 iun., p. 5.

După preliminariile privind valoarea și succesul literaturii și teatrului cehoslovac în Europa, dar din păcate necunoscute la noi, autorul relatează amănunțit desfășurarea scenică a „comediei fantastice", *Din viața insectelor* de frații Karel și Josef Čapek.

3300 **H. N. Dr.** 885.09
Piesele fantastice: – **RaNI**, VI (1922), nr. 1399, 1 iul., p. 6: Scrisori din Praga.

Despre piesa fraților Karel și Josef Čapek, *Viața insectelor*: „Farmecul întregii piese, dialogul ei fin, care este în același timp poetic și realist, sceneria frumoasă, plină de fantezie, și costumele cu nuanță futuristică. Ceea ce e mai surprinzător, însă, e unitatea reprezentării piesei".

3301 **Isac, Emil** 885.09
Ore de seară. „RUR". – **RaNI**, VI (1922), nr. 1531 (supliment), 4 dec., p. 9.

Articol eseistic despre noutatea creației dramatice a fraților Čapek, care „revoluționează scena".

3302 885.09
O izbândă a teatrului nou. Ultima piesă a fraților Čapek. – **RaNI**, VI (1922), nr. 1534, 8 dec., p. 5.

Note privind noutatea dramaturgiei fraților Čapek și subiectul piesei *Afacerea Makropoulos*.

3303 885.09
Adam creatorul. – **Bir-C**, II (1927), nr. 298, 21 apr., p. 2: Vitrina noutăților; **Aur**, VII (1927), nr. 1638, 21 apr., p. 2: Viața artistică.

Comedia fraților Čapek, *Adam creatorul*, este „o piesă filosofică, discutând probleme ca cele despre sensul lumii, sensul vieții, creația și dispariția". În „Aurora" textul e publicat cu titlul *O nouă operă a fraților Ceapek*.

3304 885.09
„Adam creatorul", comedie fantastică în 7 tablouri de frații Ceapek. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2848, 22 apr., p. 4: Premierele în străinătate.

Scurtă prezentare a piesei fraților Čapek, Josef și Karel.

3305 885.09
O nouă piesă a fraților Kapek. „Adam creatorul". – **RaNI**, XII (1927), nr. 2885, 9 iun., p. 1.

Piesa fraților Čapek este jucată la Praga. „Problema pe care o pun autorii este dacă e cu putință reconstituirea Europei, ieșită din ruinele războiului, pe baze mai unitare, spre a se evita o nouă catastrofă".

3306 885.09
Adam creatorul. – **Bir-C**, II (1927), nr. 359, 10 iul., p. 2: Vitrina noutăților; **Aur**, VII (1927), nr. 1704, 11 iul., p. 1.

Piesa fraților Čapek, *Adam creatorul*, „are o construcție dramatică solidă, în atmosfera ei utopistă făpturile reușesc să obțină viață adevărată și dialogul spiritual conține multe adevăruri serioase alături de glume sarcastice". În „Aurora" textul este publicat cu titlul *Stagiunea din anul acesta la teatrele din Praga*.

3307 885.09
„Adam creatorul". O nouă piesă de Karel Ciapek. – **Opinia**, XXIII (1927), nr. 6041, 14 iul., p. 1.

Notă despre noua piesă reprezentată la Praga, scrisă de frații Josef și Karel Čapek.

3308 885.09
Moartea unui mare romancier cehoslovac. – **Aur**, VII (1927), nr. 1808, 9 nov., p. 2: Viața artistică.

Prezentare biobibliografică a lui Karel Matěj Čapek-Chod.

3309 **P. Cm. (=Petru Comarnescu)** 885.09
Karel Čapek a murit. – **Pol-B1**, II (1927), nr. 443, 10 nov., p. 2: Politica teatrală, artistică și culturală.

Portret al scriitorului ceh Karel Matěj Čapek-Chod, la moartea sa.

3310 885.09
Un deces. – **Opinia**, XXIII (1927), nr. 6142, 10 nov., p. 1: Opinia literară și artistică.

Necrolog pentru Karel Čapek-Chod.

3311 885.09
Moartea celui mai mare romancier cehoslovac. – **Lupta**, VI (1927), nr. 1791, 12 nov., p. 2: Teatru – Literatură – Artă.

Necrolog pentru Karel Čapek-Chod.

3312 885.09
Moartea unui mare scriitor ceh. – **GD**, III (1927), nr. 107, 20 nov., p. 3: Buletinul literar.

Este anunțată încetarea din viață a romancierului ceh, membru al Academiei din Praga, Karel Čapek-Chod.

3313 **Jelinek, H.** 885.09
Un mare romancier ceh: Karel M. Ciapek-Chod. – **Ori-R**, VII (1927), nr. 49, 6 dec., p. 579: Vitrina „Orizontului".

Medalion biobibliografic. „Pesimist amar în cea mai mare parte a operei sale, Karel Čapek-Chod este poetul sărmanei omeniri în luptă disperată contra fatalității crude care la el ia un caracter de răutate strâmbătoare".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3314 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 885.09
[Este anunţată moartea romancierului ceh Čapek-Chod, creator de tipuri balzaciene]. – **PropL**, II (1927), nr. 19–20, 15 dec–1 ian., p. 47: Fapte şi Comentarii.

3315 **Jourdain, Paul** 885.09
M. K. Capek-Chod (1860–1927). – **CugC–1**, I (1928), nr. 9–12, mar., p. 129–133.
Text subintitulat „*Un mare romancier ceh care a murit*". Traducere după „L'Europe centrale" de M. M.

3316 **Mach, Antonin** 885.09
[Medalion biobibliografic al lui K. M. Čapek-Chod, cu prilejul împlinirii a 80 de ani de la naşterea lui]. – **Tri–C2**, III (1940), nr. 53, 6 mar., p. 2: Scrisori din Praga. Litere, Teatru, Muzică, Artă.

3317 **Şesan, Karolina V. M.** 885.09
Note bibliografice despre Svatopluk Čech. – **JuL**, XIX (1930), nr. 5–8, mai–aug., p. 350–351.
Scriitorul ceh, născut în 1846, este un poet al epocii clasice. Capodopera sa este lucrarea *Cântecele robului*, în care se dovedeşte a fi profet şi patriot.

3318 885.09
[Fişă biobibliografică a poetului ceh Svatopluk Čech, autor al poemului „Cântecul unui sclav"]. – **Mag**, XI (1941), nr. 131, dec., p. 87.

3319 885.09
Optzeci de ani de la moartea marelui poet ceh Celakovsky. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4366, 8 aug., p. 3.
Prezentare biobibliografică pentru František Čelakovský.

3320 885.09
80 de ani de la moartea marelui poet ceh Celakovsky. – **OrdN**, I (1932), nr. 146, 9 aug., p. 2.
Articol despre František Čelakovský, autor al volumelor: *Trandafirul cu o sută de petale* şi *O culegere de poezii ruseşti*.

3321 885.09
Poetul unei renaşteri. – **ŢN**, XI (1932), nr. 99, 11 aug., p. 2.
Medalion despre poetul ceh, František Čelakovský, cu prilejul împlinirii a 80 de ani de la moartea lui.

3322 885.09
80 de ani de la moartea marelui poet ceh Celakovsky. – **Ad**, 45 (1932), nr. 14.910, 13 aug., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.
Notă despre František Čelakovský, care a cultivat temele poeziei populare şi naţionale.

3323 **M. U.** 885.09
[Scurtă prezentare a studiului lui Václav Cerny, „Eseu asupra titanismului în poezia romantică occidentală între 1815 şi 1850"]. – **Semne**, I (1938), nr. 7, feb., p. 8: Cronica.

3324 **Aderca, F.** 885.09
Teatrul Popular: „Masca", un act de Paul Czinner. – **SbL**, I (1922), nr. 20, 28 ian., p. 485–486: Cronica dramatică.
Analiza piesei scoate în evidenţă calităţile ei. „Autorul a întrebuinţat aci toată claviatura dramatică a teatrului modern".

D

3325 885.09
Centenarul unui mare scriitor ceh. – **Drept**, II (1929), nr. 376, 12 ian., p. 2: Mişcarea culturală şi artistică. Însemnări.
Notă despre împlinirea a o sută de ani de la moartea lui Josef Dobrovský, cel ce a „întronat spiritul nou în literatura cehă şi a fondat slavistica".

3326 885.09
Centenarul unui mare scriitor şi slavist ceh. – **Curentul**, II (1929), nr. 360, 15 ian., p. 3.
Evocare a activităţii lui Josef Dobrovský, „primul mare spirit al noii literaturi cehe şi fondator al slavisticii", cu ocazia centenarului morţii.

3327 **Ionescu-Nişcov, Traian** 885.09
Centenarul morţii lui Josef Dobrovski. – **Cuv–B2**, VIII (1932), nr. 2492, 29 mar., p. 1–2.
Text scris la 100 de ani de la moartea fondatorului filologiei slave, subintitulat „Despre lucrările Congresului de filologie slavă din Praga". Semnatarul enumeră participanţii români la Congres, ale căror comunicări sunt axate pe teme de literatură comparată.

3328 **Ionescu-Nişcov, [Traian]** 885.09
Jaroslav Durych. – **Cuv–B2**, IX (1933), nr. 2827, 8 mar., p. 1: Literatura cehă.
Portret al poetului Jaroslav Durych, autor şi al romanului-triologie *Rătăciri*.

3329 **Ionescu-Nişcov, Tr.** 885.09
Poezia lui Jaroslav Durych. – **Cuv–B2**, IX (1933), nr. 2966, 29 iul., p. 1–2: Literatura cehă.
Articol despre creaţia poetică a lui J. Durych.

3330 **Wratislavius [=Iosif Şmilovici]** 885.09
Afacerea Dvorak. – **Opinia**, XXVI (1930), nr. 6904, 16 mai, p. 1–2: Spicuiri şi observaţii.
Note despre afacerile în care e implicat scriitorul ceh Arnost Dvořák, medic colonel.

3331 885.09
[Este rezumat articolul lui Jelinek despre Victor Dyk, publicat în „Gazette de Prague", 20 feb.]. – **ALA**, V (1924), nr. 170, 9 mar., p. 7: Cărţi şi Reviste.

3332 **Faur, D.** 885.09
Moartea lui Viktor Dyk. – **Dim**, XXVII (1931), nr. 8783, 7 iun., p. 3: Săptămâna străinătăţii. Cărţi, idei, oameni...
Medalion al poetului „care a fost pentru cehi ceea ce a fost V. Alecsandri pentru noi". A scris trei piese, grupate sub titlul *Revoluţie* şi cinci acte pătrunse de filosofie idealistă asupra lui *Don Quijote cuminţit*.

3333 885.09
Moartea poetului ceh Victor Dyk. – **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 548, 7 iun., p. 8: Însemnări.
Medalion biobibliografic.

3334 **Ionescu-Nişcov, Traian** 885.09
Victor Dyk. – **Cuv–B2**, VII (1931), nr. 2204, 11 iun., p. 1–2: Printre cehi.
Articol scris la moartea lui Victor Dyk, asemuit prin „revoluţia sa poetică" cu O. Goga şi Maurice Barrès.

F

3335 885.09
Un mare scriitor ceh. – **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 808, 31 mai, p. 8: Varia.
Note despre Otokar Fischer, poet şi autor de eseuri şi opere critice.

3336 **Ionescu-Nişcov, Tr.** 885.09
Lirica lui Otokar Fischer. – **Cuv–B2**, XV (1938), nr. 3170, 12 mar., p. 2: Slavica.
Articol despre personalitatea profesorului de la Universitatea Carol IV din Praga, germanist, critic şi istoric literar, traducător al lui Shaskespeare şi Goethe.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3337 **Ionescu-Nișcov, Traian** 885.09
Pentru sufletul lui Otokar Fischer. – **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3181, 23 mar., p. 3: Slavica.
Amplă prezentare a personalității poetului, filologului, eseistului și istoricului literar praghez, Otokar Fischer, la moartea sa.

H

3338 885.09
Aventurile bunului soldat Svejk. – **Bir-C**, I (1926), nr. 190, 4 dec., p. 2: Vitrina noutăților.
Se rezumă cu ample citate articolul lui Willy Haas din „Die literarische Welt", intitulat *Sancho Panza fără Don Quijote*, privind romanul lui Jaroslav Hašek, *Peripețiile bravului soldat □vejk*.

3339 **Marian, Paul B.** 885.09
Jaroslav Hasek. – **UlO**, I (1929), nr. 97, 23 apr., p. 2.
Portret al lui Jaroslav Hašek, „autorul celui mai bun roman umoristic ceh □*vejk*".

3340 885.09
Pățaniile unui „tâmpit". – **GN**, IV (1931), nr. 200, [7 mai], p. 37.
Recenzia romanului lui Jaroslav Hašek, *Peripețiile bravului soldat Švejk*. Se insistă asupra semnificației personajului central.

3341 **Gr.[indea] M.[iron] și H. R.** 885.09
Literatura cehă. – **Dim**, XXVII (1931), nr. 8766, 21 mai, p. 3: Cărți și reviste. În țară au apărut...
Recenzia romanului *Pățaniile unui tare poet* de Jaroslav Hašek, traducere de Em. Marghita, Ed. Ig. Hertz.

3342 885.09
Pallenberg va juca la Praga pe „Bravul soldat Șveik". – **RaNI**, XIV (1931), nr. 4090, 9 sep., p. 4.
Comentarii pe marginea disputelor dintre Max Brod, cel care a dramatizat romanul lui Jaroslav Hašek, și Pallenberg, interpretul principal.

3343 **Cehan, B.** 885.09
Jaroslav Hasek și „Bravul soldat Șveik". – **RaNI**, XV (1932), nr. 4283, 28 apr., p. 1.
Editorial. Prezentarea romanului, a personajului central și a autorului este prilejuită de apariția cărții în limba franceză, cu o prefață de Jean-Richard Bloch.

3344 885.09
10 ani de la moartea lui Jaroslav Hașek. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4495, 9 ian., p. 3.
Prezentare biobibliografică a scriitorului.

3345 885.09
Despre Jaroslav Hașek. – **ȚN**, XI (1933), 10 ian., p. 2: Comentarii culturale.
Medalion scris la împlinirea a zece ani de la moartea scriitorului.

3346 885.09
10 ani de la moartea lui Jaroslav Hašek. – **Lupta**, XII (1933), nr. 3362, 13 ian., p. 2: Imagini de o zi.
Evocare a scriitorului, mai ales în calitate de autor al romanului *Peripețiile bravului soldat Švejk*.

3347 885.09
10 ani de la moartea lui Jaroslav Hașek. – **Mi**, XXVI (1933), nr. 634, 19 ian., p. 1.
Scurt articol despre personalitatea și opera scriitorului ceh.

3348 **Ionescu-Nișcov, Tr.** 885.09
„Un Don Quichotte ceh". – **Cuv-B2**, IX (1933), nr. 2868, 21 apr., p. 1-2.
Articol despre romanul eroi-comic *Soarta bunului soldat Șveik* de Jaroslav Hašek, despre care Jean-Richard Bloch a scris în „Les Nouvelles littéraires" din 16 aprilie 1932, comparând personajul cu acel al lui Cervantes.

3349 **Comarnescu, Petru** 885.09
Din nou succesul pieselor de război. – **RaNI**, 27 (1938), nr. 6014, 18 apr., p. 1.
Editorial despre valoarea și succesul dramatizării după romanul lui Jaroslav Hašek, *Peripețiile bravului soldat Švejk*. Autorul articolului insistă asupra succesului piesei la New-York.

3350 **Rahova, M.** 885.09
Jaroslav Hasek. „Le brave soldat Chvêlk". – **Însl**, V (1940), nr. 8, 1 aug., p. 342: Vitrina Librăriilor.
Recenzia romanului, al cărui erou seamănă cu Don Quijote.

3351 885.09
Moartea scriitoarei cehe Hașkova, soția lui Jaroslav Hașek. – **Epoca-2**, 1931, nr. 800, 27 sep., p. 2.
Note despre Iarmila Haškova, care a activat în domeniul beletristicii umoristice.

3352 885.09
Moartea scriitoarei Iarmila Hașkova, soția lui Jaroslav Hașek. – **RaNI**, XVI (1931), nr. 4106, 27 sep., p. 4.
Date biografice despre Jaroslav Hašek și despre căsnicia lui cu Iarmila Haškova.

3353 885.09
Moartea scriitoarei cehe Haškova, soția lui Jaroslav Hašek. – **Lupta**, X (1931), nr. 2970, 29 sep., p. 2: Lucruri mari și mici.
Despre personalitatea lui Jaroslav Hašek și a soției sale Iarmila.

3354 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 885.09
Jean Havlasa: „Les folles amours" (Trad. din cehă, Calman-Lévy, Paris). – **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 478, 2 feb., p. 7: Cărți și Reviste.
Scurtă prezentare a volumului, care cuprinde patru nuvele.

3355 885.09
Aniversarea unui scriitor ceh. – **Epoca-2**, 1931, nr. 752, 1 aug., p. 2.
Articol scris la împlinirea a 75 de ani de la moartea lui Karel Havliček-Borovský, autor al satirei în versuri *Botezul Sf. Vladimir*.

3356 **Ionescu-Nișcov, Traian** 885.09
Karel Havliček-Borovský. – **NR**, XXVI (1931), nr. 257, 14 nov., p. 1; nr. 260, 18 nov., p. 1-2.
Este evocată viața și opera ziaristului și poetului ceh, închinată luptei împotriva Habsburgilor.

3357 885.09
Jubileul unui scriitor și ziarist ceh. – **Bir-C**, II (1927), nr. 312, 11 mai, p. 2: Vitrina noutăților.
Prezentare a personalității lui Jan Herben cu prilejul împlinirii a 70 de ani.

3358 885.09
Jubileul unui mare pugilist și scriitor cehoslovac. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4295, 15 mai, p. 1.
Fișă biobibliografică despre Jan Herben.

3359 885.09
Moartea unui luptător. Scriitorul ceh Jan Herben. – **Ad**, 51 (1937), nr. 16.242, 8 ian., p. 1-2.
Prezentarea scriitorului, autor al lucrării *Cartea amintirilor*, care a fost un istoric dotat cu un temperament de mare poet.

3360 885.09
Jubileul unui mare scriitor cehoslovac. – **Uni**, XLVII (1929), nr. 189, 18 aug., p. 1.
Notă despre împlinirea a 75 de ani de către Ignat Hermann.

3361 885.09
Ignat Hermann: „Fără copii". Biblioteca Dimineața. – **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 608, 31 iul., p. 7: Cărți și Reviste.
Consemnări pe marginea nuvelei lui I. Herrmann.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3362 885.09
Moartea scriitorului Ignat Hermann. – **Ad**, 49 (1935), nr. 15.792, 13 iul., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Scurt articol despre scriitorul ceh, autor al romanului *La magazinul brun*.

3363 885.09
Moartea unui romancier ceh. – **Epoca-2**, 1935, nr. 1933, 13 iul., p. 2.
Articol despre Ignat Hermann, autor al romanului *La magazinul brun*.

3364 885.09
Scriitorul ceh Ignat Hermann a încetat din viață. – **RoN-3**, III (1935), nr. 151, 14 iul., p. 3: Diverse.
Scurt articol despre viața și cariera literară a romancierului ceh, autorul romanului *La magazinul brun*.

3365 **Eftimiu, Elena** 885.09
Adolf Heyduk. – **Lupta**, XII (1933), nr. 3513, 15 iul., p. 1: Note.
Evocarea poetului ceh, cu ocazia împlinirii unui deceniu de la încetarea sa din viață. Deși a fost influențat de Heine, Lenau și Byron, el s-a declarat reprezentant al unei arte naționale, cultivând versul patriotic și teme romantice.

3366 885.09
[Date biobibliografice despre K. H. Hilar, extrase din articolul istoricului literar ceh, Bedrich Slavik]. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5653, 14 nov., p. 4: Noutăți literare din Cehoslovacia.

3367 885.09
Moartea unui scriitor și dramaturg ceh: Jaroslav Hilbert. – **Curentul**, IX (1936), nr. 2974, 15 mai, p. 12.
Necrolog.

3368 885.09
Moartea unui scriitor și dramaturg ceh: Jaroslav Hilbert. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5500, 16 mai, p. 4.
Fișă biobibliografică.

3369 885.09
Încă o prietenie literară cehoslovacă. – **Patria-1**, IX (1927), nr. 138, 20 nov., p. 4: Culturale – literare – artistice.
Scurtă prezentare favorabilă a volumului de poezii *Hovoryduse* (*Glasuri sufletești*), scrise de Anna Hirasková-Peskova și inspirate din peisajul românesc.

3370 885.09
Moartea decanului scriitorilor cehoslovaci, Iosif Holecek. – **Ad**, 42 (1929), nr. 13.872, 13 mar., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Josef Holeček a fost scriitor și ziarist, autor al romanului despre țărănimea cehă, *Ai noștri*.

3371 885.09
Moartea decanului scriitorilor cehoslovaci, Josef Holecek. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3344, 16 mar., p. 4.
„Marea lui energie creatoare Holeček a împărțit-o în două domenii de activitate – literatură și ziaristică. În ambele aceste domenii a arătat un interes pentru două complexe de idei – slavismul și țărănismul ceh".

3372 **[Eftimiu, Elena]** 885.09
[Notă despre scriitorul slovac Ján Holý, de la a cărui moarte se împlinesc 150 de ani]. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 754, 19 mai, p. 6: Romantismul slav. Din lumea romantică slavă.

3373 **Torouțiu, I. E.** 885.09
Un simbol: J. Huskova-Flaishansova. – **FF**, VII (1932), nr. 1–2, ian.-apr., p. 56–62.
„Discurs ținut la «Asociația Publiciștilor Români», cu prilejul primirii ca membră de onoare a dnei. prof. de la Universitatea din Bratislava J. Hušková-Flajšhansová, în seara de 21 martie 1932".

3374 885.09
Moartea lui Hviezdoslav. – **Aur**, I (1921), nr. 24, 20 nov., p. 2.
Scurtă prezentare biobibliografică a „celui mai mare poet contemporan al Slovaciei, Pavel Országh, care sub pseudonimul Hviezdoslav a scris cele mai frumoase lucrări lirice și epice din literatura slovacă contemporană".

3375 885.09
Moartea unui poet slovac. – **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 52, 20 nov., p. 4: Însemnări.
Se anunță moartea, la Kubin, a poetului slovac Hviezdoslav (Pavel Országh). Câteva din poeziile sale au fost traduse în „Familia" lui Iosif Vulcan.

3376 885.09
[Știre despre moartea lui Pavel Országh, cu pseudonimul Hviezdoslav, poet și traducător]. – **IdeE**, III (1921), nr. 82, 18–25 dec., p. 4: Revista Săptămânii.

3377 885.09
Moartea unui mare scriitor slovac. – **GD**, 85 (1922), nr. 12, 18 ian., p. 2: Literatura.
Medalion biobibliografic al poetului slovac Országh, care scria sub pseudonimul Hviezdoslav.

3378 885.09
Un poet al slovacilor. Hviezdoslav. – **Opinia**, XVIII (1922), nr. 4645, 18 nov., p. 1–2.
Date din biografia și activitatea poetului decedat de curând.

J

3379 885.09
Moartea unui cunoscut istoric literar ceh: profesorul Jan Jakubec. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5549, 15 iul., p. 1.
Fișă biobibliografică.

3380 885.09
Un chaspe academic: Dr. Ioan Urban Iarnik. – **Da**, I (1919), nr. 123, 2 mai, p. 1.
Portret al savantului filolog ceh.

3381 **Iorga, N.** 885.09
După conferințele dlui Jarnik. – **NR**, XIV (1919), nr. 101, 18 mai, p. 1.
Cuvinte elogioase despre dragostea învățatului ceh pentru poporul român și despre talentul său „de mare *causeur*" și de literat.

3382 **Mototolescu, D.** 885.09
Profesorul Urban Iarnik și România. – **LumPS**, II (1919), nr. 178, 22 mai, p. 1.
Amplă evocare a savantului ceh, om de litere și mare filoromân.

3383 **Cândea, R.** 885.09
Un mare prieten al nostru la Cernăuți. – **GlB**, II (1919), nr. 152, 25 mai, p. 1.
Articol despre personalitatea lui Jan Urban Jarnik cu prilejul vizitei în România unde a conferențiat „despre înfrățirea româno-cehoslovacă".

3384 **Dum. A.** 885.09
Profesorul I. U. Iarnik la Iași. – **LumPS**, II (1919), nr. 181, 25 mai, p. 1.
Interviu luat savantului ceh, cu prilejul vizitei sale la Iași.

3385 **ngr.** 885.09
Dr. Ioan Urban Iarnik și fiul la Cernăuți. – **GlB**, II (1919), nr. 155, 29 mai, p. 2–3: Foiță.
Articol despre prezența la Cernăuți a celor doi savanți și despre conferințele lor pe tema relațiilor dintre români și cehoslovaci.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3386 885.09
Profesorul Urban Iarnik. – **GT**, 86 (1923), nr. 10, 16 ian., p. 1.
Articol despre filoromânul ceh, scris la moartea lui.

3387 **Asiminei, Const.** 885.09
Urban Iarnik. – **Aur**, III (1923), nr. 370, 17 ian., p. 1: Note zilnice.
Scurtă prezentare a folcloristului ceh Urban Jarnik, care s-a ocupat și de literatura română populară. Textul a fost scris la moartea scriitorului.

3388 **Sofia, T.** 885.09
Un prieten al Românilor: Urban Iarnik. – **Sol**, II (1923), nr. 12, 17 ian., p. 1.
Prezentare biobibliografică scrisă la moartea lui Urban Jarnik. Este subliniată prietenia arătată românilor.

3389 885.09
Urban Jarnic. – **GH**, II (1923), nr. 3, 17 ian., p. 2.
Articol scris la moartea „marelui prieten al neamului nostru", profesorul de filologie de la Universitatea din Praga.

3390 **Procopovici, Al.** 885.09
Ioan Urban-Jarnik, 1848–1923. – **GlB**, VI (1923), nr. 1172, 21 ian., p. 2.
Articol despre viața și activitatea cărturarului ceh, „propovăduitor al prieteniei dintre cehi și români. Scrisul lui ne făcea cunoscuți nației sale și ne tălmăcea nouă tendințele culturale și literatura patriei sale".

3391 885.09
Urban Jarnik. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 113, 21 ian., p. 7: Însemnări.
Scurtă prezentare a personalității savantului, scrisă la moartea acestuia. Se subliniază interesul lui Urban Jarnik pentru țara noastră și activitatea lui bogată în domeniul folclorului românesc.

3392 **Flajșhansova, Jindra dr.** 885.09
Cuvinte despre Urban Jarnik. – **Ad**, XXXVI (1923), nr. 11.935, 26 ian., p. 1.
Conferențiara de limba română de la Universitatea din Bratislava semnează necrologul lui Jarnik, subliniind dragostea acestuia pentru România și literatura populară română.

3393 885.09
Moartea profesorului Urban Jarnik. Telegrama societății academice „România Jună". – **Sol**, II (1923), nr. 20, 27 ian., p. 2.
Se traduce textul telegramei, trimisă de Societatea academică „România Jună" din Viena Societății „Ceho-Română" din Praga, prilejuită de moartea profesorului filo-român Urban Jarnik.

3394 **Bănuț, A. P.** 885.09
Dr. Ioan Urban Iarnik. – **GT**, 86 (1923), nr. 19, 28 ian., p. 1-2.
„Amintiri" despre profesorul ceh, Jan Urban Jarnik, un remarcabil filoromân.

3395 **Onciul, Dimitrie** 885.09
La moartea profesorului Urban Iarnik. – **GT**, 86 (1923), nr. 20, 30 ian., p. 3.
Evocarea personalității marelui filoromân, de către Academia Română.

3396 **Șiadbei, I.** 885.09
Ioan Urban Jarnik. – **VR**, XV (1923), nr. 1, ian., p. 82–86.
Necrolog. Autorul prezintă activitatea și personalitatea profesorului ceh, specialist în filologie romanică, „unul dintre cei mai buni cunoscători ai folclorului și limbii noastre".

3397 **Georgescu, Ion** 885.09
Dr. Ioan Urban Iarnik. – **Tr**, LIV (1923), nr. 1-2, ian.-feb., p. 5–8.
Articol necrolog. Autorul subliniază atașamentul lui Jan Urban Jarnik față de poporul român și cultura lui și activitatea acestuia pentru strângerea relațiilor culturale ceho-române.

3398 **Leteanu, Sotec dr.** 885.09
O corespondență cu Urban Jarnik. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 115, 4 feb., p. 7: Însemnări.
Discutând despre felul în care a corespondat cu Urban Jarnik pe tema etimologiei cuvântului „pădure", autorul subliniază dragostea savantului ceh pentru țara noastră și priceperea lui în folclorul românesc.

3399 **Iorga, N.** 885.09
I. Urban Jarnik. – **Uni**, XLI (1923), nr. 30, 5 feb., p. 1.
La moartea profesorului ceh, Iorga subliniază interesul acestuia pentru folclorul românesc.

3400 **M.** 885.09
Cine a fost profesorul Dr. Jarnik. – **R**, XVII (1923), nr. 5, 1 mar., p. 76–78; **UnL**, XXXIX (1923), nr. 10, 18 mar., p. 7–8.
Urban Jarnik a avut o activitate importantă de filolog și filoromân.

3401 **Iarnik, Enrica** 885.09
Ian Urban Iarnik. – **Uni**, XLVI (1928), nr. 250, 27 oct., p. 3.
Articol scris de soția profesorului, referitor la prietenia acestuia arătată românilor.

3402 **Gorovei, Artur** 885.09
Corespondența lui Ioan Urban-Jarnik. – **ConvL**, 66 (1933), dec., p. 942–947.
Studiu. „Jarnik a păstrat tot ce a primit de la români sau cu privire la studiul limbii române, specialitatea lui". Sunt reproduse două scrisori, adresate savantului de către Al. Odobescu și I. L. Caragiale.

3403 **Ionescu-Nișcov, Traian** 885.09
O vizită la Brno și la prof. dr. Hertvik Jarnik. – **Cuv-B2**, VII (1931), nr. 2113, 10 mar., p. 1-2: Printre cehi.
Portret al profesorului de romanistică, decan al Facultății de litere din Brno, „un mare prieten al românilor".

3404 885.09
Un maestru al romanului istoric ceho-slovac. – **NR**, XVI (1921), nr. 211, 16 sep., p. 1; nr. 212, 17 sep., p. 1.
Articolul, reprodus după „Gazette de Prague", este închinat celei de a 70-a aniversări a scriitorului Alois Jirásek. Acesta este nu numai unul dintre cei mai mari scriitori cehi, dar și unul dintre pionierii independenței Cehoslovaci. Opera sa este pentru generația tânără „un izvor de idealism creator".

3405 885.09
Sărbătorirea unui scriitor ceh. – **RaNI**, V (1921), nr. 1169, 19 sep., p. 6.
Despre modul în care au fost organizate festivitățile pentru sărbătorirea lui Alois Jirásek la împlinirea a 70 de ani.

3406 885.09
[Cu ocazia sărbătoririi aniversării de 70 ani, sunt oferite date despre romancierul ceh Alois Jirásek. E considerat întemeietorul romanului istoric ceh]. – **Gân**, I (1921), nr. 13, 1 nov., p. 252: Cronica mărunță.

3407 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 885.09
[Este prezentat studiul lui H. Jelinek despre viața și opera scriitorului ceh Alois Jirásek]. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 131, 27 mai, p. 8: Cărți și Reviste.

3408 **J. G.** 885.09
Un romancier istoric cehoslovac: Alois Jirasek. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 146, 9 sep., p. 8: Însemnări.
Fișa biobibliografică.

3409 885.09
Sărbătorirea lui Alois Jirasek. – **Pol-B1**, I (1926), nr. 72, 27 aug., p. 2: Politica teatrală, artistică și culturală.
Portret al scriitorului ceh, la 75 ani de la nașterea sa.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3410 885.09
Jubileul marelui scriitor ceh Alois Jirasek. – **Aur**, VI (1926), nr. 1442, 28 aug., p. 1.
Prezentarea jubiliară (75 de ani) este publicată cu subtitlul: „Opera sa literară și istorică. Acțiunea sa politică".

3411 885.09
Jubileul marelui scriitor ceh Alois Jirasek. Un scriitor conducător politic al națiunii. – **Dim**, XXII (1926), nr. 7049, 28 aug., p. 7.
Material preluat după agenția Ceps din Praga. Cu ocazia aniversării de 75 de ani a scriitorului este evocată personalitatea și opera lui sub următoarele titluri: *Un conducător politic al națiunii*, *Romancierul istoric*, *Opera literară a lui Jirásek*, *Frescuri istorice*, *Însemnătatea națională a operei lui Jirásek*.

3412 885.09
Un luptător. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2651, 28 aug., p. 4: Informațiuni din țară și din străinătate.
Scurtă prezentare biobibliografică a lui Alois Jirásek cu ocazia împlinirii a 75 de ani.

3413 885.09
Un mare scriitor ceh. Alois Jirasek împlinește 75 ani. – **Opinia**, XXII (1926), nr. 5775, 28 aug., p. 1, 4.
Date biobibliografice și despre popularitatea pe care și-a câștigat-o romancierul ceh ce a descris epoca husită și cea a renașterii naționale de la începutul secolului al XIX-lea.

3414 885.09
Alois Jirásek. – **SM**, VII (1930), nr. 6, 15 mar., p. 119: Fapte Idei Observații.
Fișă biobibliografică la moartea scriitorului.

3415 885.09
Alois Jirásek. – **Patria-1**, XII (1930), nr. 60, 16 mar., p. 2.
Necrolog.

3416 885.09
Alois Jirásek. – **Națiunea-C**, IV (1930), nr. 60, 16 mar., p. 2: Informațiuni.
Necrolog.

3417 885.09
Moartea lui Alois Jirásek. – **OL-2**, II (1930), nr. 94, 16 mar., p. 2: Mișcarea culturală și artistică.
Notă despre romancierul ceh.

3418 **A. K.** 885.09
Alois Jirasek. – **Uni**, XLVII (1930), nr. 63, 19 mar., p. 9.
Articol despre scriitorul ceh, la moartea sa. El și-a luat subiectele romanelor din istoria cehă, a cântat eroismul husit în volumul *Împotriva tuturor*.

3419 **Roman, Horia** 885.09
Alois Jirásek. – **Ad**, 43 (1930), nr. 14.183, 20 mar., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Scurt articol despre moartea romancierului ceh, autor al triologiei *În vârtej*.

3420 **Șesan, Karolina V. M.** 885.09
Alois Jirásek. – **GIB**, XIII (1930), nr. 3187, 20 mar., p. 2-3: Foiță.
Portret al romancierului, scris la moartea sa.

3421 **Nemțeanu, Tudor [=T. C. Stan]** 885.09
Aloïs Jirasek. – **Ol-2**, II (1930), nr. 98, 21 mar., p. 1-2: Un mare dispărut.
Jirásek a întruchipat sufletul ceh. Sunt oferite date despre viața și opera sa. Sunt amintite romanele: *O zi de glorie*, *Stâncile*, *Confreria*, în care autorul descrie „mișcări de mase și eroismul poporului".

3422 885.09
Alois Jirásek. – **Patria-1**, XII (1930), nr. 64, 21 mar., p. 2: Literare – Culturale – Artistice.
Rezumatul discursului ținut de Derer (ministrul instrucției) despre viața și opera lui Alois Jirásek, la înmormântarea acestuia.

3423 885.09
Alois Jirásek. Ultimul deșteptător literar al națiunii cehoslovace. – **Epoca-2**, 1930, nr. 341, 21 mar., p. 2; **NR**, XXV (1930), nr. 66, 22 mar., p. 1.
Evocarea vieții și operei. „Prin moartea lui Alois Jirásek, literatura cehă a pierdut pe creatorul romanului istoric ceh, națiunea cehă – pe ultimul ei literat".

3424 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 885.09
Alois Jirásek 1851-1930. – **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 486, 30 mar., p. 8: Însemnări.
Medalion biobibliografic al romancierului, scris la moartea acestuia.

3425 **v. p. [=Val Pușcariu]** 885.09
[Alois Jirásek]. – **DarV**, I (1930), nr. 2, mar., p. 63: Mișcarea culturală în țară și străinătate.
Portret al scriitorului ceh, la moartea sa.

3426 **Jelinek, H.** 885.09
Moartea lui Alois Jirásek. – **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 153-157.
Portret al scriitorului ceh, „cel mai popular" și „cel mai mare romancier istoric", scris la moartea sa. Text reprodus din „L'Europe central". Traducere de Maria Roșca.

3427 **Berbeceanu, Ion** 885.09
Alois Jirásek. Un romancier cehoslovac. – **Curentul**, III (1930), nr. 789, 1 apr., p. 1-2.
Prezentare a personalității scriitorului, cu ocazia încetării sale din viață.

3428 **F. V.** 885.09
80 de ani de la nașterea marelui romancier ceh Alois Jirasek. – **RaNI**, XVI (1931), nr. 4076, 23 aug., p. 2; **Patria-1**, XIII (1931), nr. 186, 26 aug., p. 1-2.
Subtitlul: „Un Walter Scott al Cehoslovaciei. – Însemnătatea și opera lui Jirasek. – La mormântul marelui scriitor".

3429 885.09
Comemorarea lui Alois Jirasek în Cehoslovacia. – **Epoca-2**, 1931, nr. 770, 23 aug., p. 2.
În Cehoslovacia se comemorează împlinirea a 80 de ani de la nașterea scriitorului.

3430 **Marinescu, Ștefan** 885.09
Alois Jirasek. Note cu ocazia unei comemorări. – **Mi**, XXIV (1931), serie nouă, nr. 225, 25 aug., p. 1: Un jubileu.
A. Jirásek a fost un Walter Scott al Cehiei, dar și un maestru în schițe artistice de mici dimensiuni.

3431 885.09
Festivitățile Jirasciene în Cehoslovacia. – **RaNI**, XVI (1931), nr. 4080, 28 aug., p. 2.
Se prezintă festivitățile literare din Cehoslovacia închinate memoriei romancierului Alois Jirásek.

3432 885.09
Mari festivități jirasciene în Cehoslovacia. – **Mi**, XXIV (1931), serie nouă, nr. 229, 29 aug., p. 2: Mișcarea literară și artistică.
Notă despre sărbătoririle prilejuite în Cehoslovacia de împlinirea a 80 de ani de la nașterea lui Alois Jirásek.

3433 885.09
Mari serbări în memoria romancierului cehoslovac Alois Jirasek. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4354, 25 iul., p. 5.
Despre felul în care se va sărbători în orașul Hronov (orașul natal al lui Jirásek) comemorarea scriitorului slovac.

3434 885.09
Comemorarea unui romancier ceh. – **Epoca-2**, 1932, nr. 1049, 26 iul., p. 2.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Scurt articol despre înființarea unui teatru în Cehoslovacia cu numele lui Alois Jirásek.

3435 885.09
Au început serbările jirasciene în Cehoslovacia. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4379, 24 aug., p. 4.
Date despre felul în care este sărbătorit Alois Jirásek în Cehoslovacia.

3436 885.09
Serbările jirasciene din Cehoslovacia. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4676, 17 aug., p. 4.
Date despre cum se vor desfășura festivitățile închinate scriitorului național, Alois Jirásek.

3437 885.09
Comemorarea lui Alois Jirasek. – **ȚN**, XII (1933), nr. 385, 18 aug., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Date despre festivitățile programate „în onoarea marelui romancier istoric și deșteptător național cehoslovac, Alois Jirásek".

3438 885.09
Succesul serbărilor jirasciene din Cehoslovacia. – **ȚN**, XII (1933), nr. 398, 3 sep., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Reportaj succint despre serbările naționale din Cehoslovacia „în onoarea marelui romancier istoric, dramaturg și deșteptător național, Alois Jirásek".

3439 885.09
Comemorarea lui Iosif Jungmann, marele înaintaș al literaturii cehe. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4453, 18 nov., p. 1.
Scurtă prezentare biobibliografică.

K

3440 885.09
Moartea unui apostol al universității cehoslovace. – **GT**, 93 (1930), nr. 83, 9 aug., p. 2: Din străinătate.
Portret al scriitorului și luptătorului pentru unitatea țării, Karel Kalal, la moartea sa.

3441 **Ivanov, G. M.** 885.09
Ian Kollar, poet al panslavismului. – **RoL–B2**, I (1939), nr. 28, p. 10: Scriitori slovaci.
Articol despre viața și opera poetului slovac, profesor de arheologie și mitologie slavă la Universitatea din Viena, un naționalist convins.

3442 **Carandino, N.** 885.09
„Cloșca". O viață de familie, în 5 tablouri de Edmond Conrad. – **Azi**, VI (1937), nr. 2, feb.–mar., p. 2521–2524: Cronica dramatică.
Cronică nefavorabilă a piesei lui Edmond Konrad.

3443 885.09
„Cloșca" la Teatrul Regina Maria. – **Dim**, 33 (1937), nr. 10.844, 1 mar., p. 19.
Discuție cu Lucia Sturdza-Bulandra despre piesa autorului ceh Edmond Konrad, „rezumatul evenimentelor" ce se petrec într-o familie, o piesă de actualitate.

3444 885.09
„Cloșca" la Teatrul Regina Maria. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5740, 1 mar., p. 6.
„Dna Lucia Sturdza Bulandra despre autor, piesă și interpretare". Autorul piesei este Edmond Konrad.

3445 885.09
„Cloșca", premiera de joi a Teatrului Regina Maria. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5741, 3 mar., p. 4.
Scurtă prezentare a piesei lui Edmond Konrad.

3446 **Albion** 885.09
Teatrul Regina Maria: „Cloșca". Piesă în 5 tablouri de Edmond Conrad. – **Epoca–2**, 1937, nr. 2424, 6 mar., p. 2: Cronica teatrală.
Piesa este o „reprezentare fidelă a vieții de familie".

3447 **Munte, A. [=Arthur Bergman]** 885.09
Teatrul Regina Maria: „Cloșca", piesă în 5 tablouri de d. Ed. Conrad. – **Dim**, 33 (1937), nr. 10.849, 6 mar., p. 14: Premiera de aseară.
Autorul este „un observator și un analist" ce redă, cu detalii caracteristice, psihologii umane.

3448 **Manoliu, P.** 885.09
Premiera de la Teatrul Regina Maria: „Cloșca". O viață de familie în 5 tablouri de Edmond Conrad. – **Cre–I**, VI (1937), nr. 994, 7 mar., p. 2: Cronica teatrală.
Este criticată direcția Teatrului care crede că „piesa domnului Ed. Konrad, *Cloșca*, merită să treacă granița cehoslovacă". Urmează rezumatul piesei.

3449 **Protopopescu, Dragoș** 885.09
Teatrul Regina Maria: Edmond Conrad: „Cloșca" (cinci tablouri). – **BV**, I (1937), nr. 13, 7 mar., p. 2: Cronica dramatică.
Prezentarea favorabilă a piesei (tradusă în limba română de Marietta Sadova). „Evitând pateticul dulce, dar lăsând loc poeziei moderniste, nu și nudiste, *Cloșca* tratează un mijlociu omenesc pe care alții, în Franța sau la noi, l-ar fi împestrițat cu toți pigmenții sexo-patologiei curente".

3450 **Timuș, V.** 885.09
Teatrul Regina Maria: „Cloșca", o viață de familie în 5 tablouri de Edmond Conrad. Trad. de Marietta Sadova. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5747, 7 mar., p. 4: Cronica dramatică.
Piesa „nu e nici tragedie și nici melodramă: ci numai emoție medie de îmblânzire și seducție".

3451 **Nenișor, Gh.** 885.09
Variațiuni pe aceeași temă. – **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 850, 21 mar., p. 14: Viața teatrală.
În finalul articolului consacrat analizei piesei *Cloșca* a lui Edmond Konrad, se fac scurte observații și despre problema tratată în *Oameni pe un sloi de ghiață* a lui W. Werner, discipol al lui Ibsen.

3452 885.09
Cea mai bătrână poetă din lume. – **LumPS**, VIII (1925), nr. 2006, 14 mai, p. 2.
Prezentare a poetei cehe Eliška Krásnohorská, la 90 de ani.

3453 885.09
Elisa Krasnohorska. O poetesă, o feministă, o eroină. – **RaNI**, VIII (1925), nr. 2266, 18 mai, p. 5.
Medalion biobibliografic al scriitoarei care „personifică geniul patriei tot pe atât cât geniul liric". Textul este republicat în XI (1926), nr. 2621, 24 iul., p. 2.

3454 **Cazimir, Otilia** 885.09
Femeia și poezia patriotică. – **ALA**, VI (1925), nr. 240, 12 iul., p. 2.
Autoarea prezintă pe scurt personalitatea poetei Eliška Krásnohorská, „exemplar unic de poetă-patriotică veritabilă". Medalionul literar este precedat de o demonstrație teoretică în care se argumentează incompatibilitatea unei poezii patriotice de valoare cu creația poetică feminină.

3455 885.09
Moartea unei mari poete cehe. – **Lupta**, V (1926), nr. 1503, 3 dec., p. 2: Teatru – Literatură – Artă.
Necrolog pentru Eliška Krásnohorská.

3456 885.09
Moartea unei scriitoare cehe. – **Bir–C**, I (1926), nr. 194, 10 dec., p. 2: Vitrina noutăților.
Prezentare biobibliografică pentru Eliška Krásnohorská. „Tânăra critică cehă o clasifică cu drept printre elementele așa numitei «renașteri pure»".

3457 885.09
Elișka Crasnohorska. – **PID**, II (1927), nr. 5, feb., p. 4.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Articol scris la moartea poetei cehe, „o vestitoare a virtuților și speranțelor poporului său".

3458 **Cazimir, Otilia** 885.09

Poezia patriotică feminină. – **LumPS**, XIV (1931), nr. 3772, 19 ian., p. 5.

Portret al poetei Eliška Krásnahorská, care a cântat în versuri independența Boemiei.

3459 885.09

Moartea unui însemnat scriitor slovac. – **Patria-1**, X (1928), nr. 116, 30 mai, p. 5: Culturale – Literare – Artistice.

Notă biobibliografică a lui Martin Kukučin.

3460 **B.** 885.09

Martin Kukučin. – **ALA**, IX (1928), nr. 392, 10 iun., p. 8: Însemnări.

Notă biobibliografică despre scriitorul slovac, scrisă la moartea acestuia.

3461 **Abelardus** 885.09

Frantisek Kvapil. – **Mi**, XIX (1925), nr. 257, 12 nov., p. 1: Note.

Scurt necrolog al poetului ceh, traducător și creator.

3462 885.09

Jubileul scriitorului cehoslovac Jaroslav Kvapil. – **ȚN**, XII (1933), nr. 418, 29 sep., p. 2: Literatură Idei Comentarii.

Fișă biobibliografică cu prilejul împlinirii a 65 de ani.

L

3463 **N. D.** 885.09

Un dramaturg cehoslovac. În preajma unei premiere din ciclul teatral al „Micei Antante". – **Spec-2**, I (1924), nr. 2, 24 dec., p. 5.

După o prezentare biobibliografică a lui František Langer, este comentată succint piesa *Cămila trece prin urechile acului*.

3464 885.09

Teatrul cehoslovac pe o scenă românească. – **Uni**, XLIV (1926), nr. 3, 4 ian., p. 2: Artistice – Culturale.

Prezentare pe scurt a piesei lui František Langer, *Cămila trece prin urechile acului*.

3465 **Herz, A. de** 885.09

Teatrul Popular. „Cămila trece prin urechile acului", comedie în 3 acte de Fr. Langer. – **Dim**, XXII (1926), nr. 6868, 7 ian., p. 3: Literatură – Artă – Știință. Cronica teatrală.

Prezentare a piesei, însoțită de aprecieri elogioase.

3466 **Int.** 885.09

„Cămila trece prin urechile acului", 3 acte de František Langer, la Teatrul Popular. – **Lupta**, V (1926), nr. 1225, 8 ian., p. 2: Teatru – Literatură – Artă.

Subiectul presei.

3467 **Nădejde, Iosif** 885.09

Teatrul Popular: „Cămila trece prin urechile acului" de Frantischek Langer. – **Ad**, 39 (1926), nr. 12.904, 9 ian., p. 2: Cronica teatrală.

Piesa scriitorului ceh are admirabile însușiri dramatice, cu un umor suculent și savuros.

3468 **Cerbu, Eman.** 885.09

„Cămila trece prin urechile acului", comedie în 3 acte de Frantișek Langer (Teatrul Popular). – **GD**, II (1926), nr. 10, 10 ian., p. 7: Reflectoare din lumea artelor. Ultimele premiere în București.

Cronică dramatică, structurată pe analiza satirei sociale din comedia scriitorului ceh, cu atmosferă din piesele *Liliom* de F. Molnar și *Liebelei* de A. Schnitzler și cu umorul rece al danezului Gustav Wied.

3469 **V. Cd. [=V. Candiano]** 885.09

„Cămila trece prin urechile acului" la Teatrul Popular. – **România**, III (1926), nr. 665, 13 ian., p. 2: Viața culturală.

Piesa lui František Langer are „umor sănătos și fond serios".

3470 **Sevastos, M.** 885.09

„Cămila trece prin urechile acului". – **ALA**, VII (1926), nr. 267, 17 ian., p. 6: Cronica teatrală.

Comedia lui Fr. Langer este „clădită pe aventura dintre un fecior de bani gata și o fată ieșită din straturile de la fund ale societății".

3471 **Panijel, A.** 885.09

„Cămila trece prin urechile acului...", comedie în trei acte de F. Langer. – **Actu-C**, I (1926), nr. 7, 18 oct., p. 2: Cronica teatrală.

Subiectul comediei.

3472 885.09

O piesă curioasă la Berlin. „Periferie" de Fritz Langer. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2696, 20 oct., p. 1: Dramaturgia contemporană.

După ce se relatează subiectul piesei este subliniată ideea ei de bază: crima poate fi uneori justificabilă.

3473 **E. K.** 885.09

Teatrul Național din Cernăuți. „Cămila trece prin urechile acului" de František Langer. – **PoL-B1**, I (1926), nr. 178, 29 dec., p. 2: Politica teatrală, artistică și culturală. Note teatrale.

Succintă descriere a subiectului și punerea în valoare a unor merite ale autorului în tratarea moravurilor diferitelor categorii ale societății.

3474 **B.[uteanu], A.[urel]** 885.09

„Cămila trece prin urechile acului". Comedie în 3 acte de Fr. Langer. – **Patria-1**, IX (1927), nr. 43, 3 mar., p. 2: Culturale. Literare – artistice.

Cronicarul rezumă subiectul piesei și subliniază calitățile ei.

3475 **B.[oitoș], O.[limpiu]** 885.09

„Cămila trece prin urechile acului", comedie de Fr. Langer. – **SM**, IV (1927), nr. 9, 6 mar., p. 128: Cronici culturale și artistice. Teatru

Cronicarul subliniază umanismul piesei și „comicul de limbaj".

3476 **Paukerov, Leonard** 885.09

O comedie cu „teză" la Teatrul Național din Cluj. „Cămila trece prin urechile acului". – **RaNI**, XII (1927), nr. 2825, 26 mar., p. 4: Teatrele din țară.

Analiza interpretării este precedată de un scurt comentariu asupra semnificației piesei scriitorului ceh.

3477 885.09

O piesă cehoslovacă, în românește: „Periferie" de Langer. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3525, 20 feb., p. 4: Viitoarele premiere.

Prezentare biobibliografică a scriitorului ceh, František Langer.

3478 885.09

František Langer despre noua sa comedie. „Convertirea lui Ferdys Pistora". – **Dim**, XXV (1929), nr. 8008, 29 mar., p. 3: Literatură. Artă. Știință.

Interviu care cuprinde declarațiile autorului, apărute într-o publicație cehă, despre personajele piesei sale și despre modul său de lucru.

3479 **Aderca, F.** 885.09

Tânăra literatură cehoslovacă. – **ALA**, IX (1929), nr. 443, 2 iun., p. 2: Caleidoscop intelectual.

Medalion al dramaturgului František Langer.

3480 885.09

„Periferie" de Frantisek Langer la Teatrul Maria Ventura. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3468, 15 aug., p. 4: Viitoarele premiere.

Despre personalitatea autorului și despre succesul de care se bucură piesele sale pe mapamond.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3481 885.09
Un dramaturg cehoslovac: Frantisek Langer. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3474, 22 aug., p. 3: Mișcarea literară.
Medalion literar.

3482 885.09
„Periferie" de Langer la Teatrul Ventura. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3518, 12 oct., p. 4.
Notă biobibliografică a lui František Langer.

3483 885.09
„Periferie" de Frantisek Langer la Teatrul Maria Ventura. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3523, 18 oct., p. 4: Viitoarele premiere.
Piesa e „îndrăzneață (și totuși, pe alocuri, melodramatică), senzațională (și, totuși, de mare valoare), profund umană și prilejuitoare de interesante realizări regizorale".

3484 885.09
„Periferie" la Teatrul Maria Ventura. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3527, 23 oct., p. 4: Astă seară.
După o scurtă prezentare biobibliografică a lui František Langer, este relatat subiectul piesei sale.

3485 **Nădejde, Iosif** 885.09
Teatrul Maria Ventura: „Periferie", piesă în 3 acte de Frantișek Langer. – **Ad**, 42 (1929), nr. 14.061, 24 oct., p. 5: Cronica dramatică.
Scrierile lui Langer sunt pătrunse de umanitate, eroii săi fiind încadrați în coordonatele lor sociale.

3486 **Verea, Adrian** 885.09
Teatrul Maria Ventura: „Periferie" de František Langer. – **Lupta**, VIII (1929), nr. 2385, 24 oct., p. 3: Cronica teatrală.
Subiectul pe larg al piesei, pusă în legătură cu literatura lui George Mihail Zamfirescu.

3487 **Dimitrescu, Ion** 885.09
Teatrul Maria Ventura: „Periferie", piesă în 13 tablouri de František Langer. – **Curentul**, II (1929), nr. 636, 25 oct., p. 1–2: Cronica dramatică.
Subiectul și analiza piesei al cărei scenariu „nu a putut [...] masca fundamentala mizerie a anecdotei și a autorului care a realizat–o dramatic".

3488 **Timuș, V.** 885.09
Teatrul Maria Ventura: „Periferie", piesă în 13 tablouri de Frantisek Langer. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3529, 25 oct., p. 4: Cronica dramatică.
Analiza piesei îl așază pe autorul ei ca descinzând din tradiția lui Gorki și Dostoievski.

3489 **Val.[entin], Ion** 885.09
Teatrul Maria Ventura: „Periferie", piese în trei acte (13 tablouri) de Frantisek Langer. – **Epoca–2**, 1929 , nr. 221, 25 oct., p. 2: Premiere.
Subiectul piesei.

3490 **Blazian, H.** 885.09
„Periferie" de Frantisek Langer la Teatrul Maria Ventura. – **Drept**, III (1929), nr. 615, 26 oct., p. 2: Mișcarea teatrală.
Cronicarul subliniază „omenescul personajelor și autenticitatea sentimentelor de care sunt dominate".

3491 **Sebastian, Mihail** 885.09
Teatrul Maria Ventura: „Periferie", 13 tablouri de Frantisek Langer. – **Cuv–B2**, V (1929), nr. 1622, 26 oct., p. 1–2: Cronica dramatică.
Amplă analiză a piesei.

3492 **Șerbănescu, N. N.** 885.09
Teatrul Maria Ventura: „Periferie", piesă de Frantisek Langer. – **VL**, IV (1929), nr. 115, 26 oct., p. 3: Cronica dramatică.
Piesa dramaturgului ceh, tradusă de C. Tavernier, este de factură naturalistă, cu o tehnică expresionistă.

3493 885.09
Teatrul Maria Ventura: „Periferie", piesă în trei acte de František Langer, tradusă de d. C. Tavernier. – **Dim**, XXV (1929), nr. 8211, 26 oct., p. 3: Cronica teatrală.
Autorul relatează pe larg subiectul, caracterizează personajele principale, trece pe scurt în revistă defectele piesei și conchide că este vorba în cazul ei de o „impresionantă frescă a vieții de mizerie".

3494 **Cerbu, Eman.** 885.98
„Periferie", piesă în 13 tablouri de Frantisek Langer (Teatrul Maria Ventura). – **GD**, V (1929), nr. 208, 27 oct., p. 7: Reflectoare din lumea artelor. Ultimele premiere în București.
Este analizat felul în care a reușit autorul să zugrăvească fresca periferiei orașului Praga.

3495 **Jianu, Ionel** 885.09
„Periferie" de F. Lang la Teatrul Maria Ventura. – **Vr**, II (1929), nr. 87, 31 oct., p. 5: Recenzii.
Piesa e un exemplar semnificativ al dramaturgiei moderne, „nouă și interesantă". Face parte din teatrul de atmosferă.

3496 **Brezianu, Barbu B.** 885.09
Teatrul Maria Ventura: „Periferie", 3 acte, 13 tablouri, de Frantisek Langer. – **Ec–2**, I (1929), nr. 5–6, 3 nov., p. 2: Teatru.
Piesa conține scene „de un realism remarcabil".

3497 **Sadoveanu, Ion Marin** 885.09
„Periferie" de Frantisek Langer. – **Gân**, IX (1929), nr. 11, nov., p. 368: Dramă și Teatru.
Piesa scriitorului ceh este o desfășurare de tablouri, ce lasă loc liber sugestiilor regizorale.

3498 **Varvara, Al.** 885.09
„Cămila trece prin urechile acului" de Frantisek Langer la Teatrul Național din Cernăuți. – **RaNI**, XI (1929), nr. 2754, 30 dec., p. 4: Teatrele din țară.
Cronicarul subliniază talentul autorului și calitatea comediei.

3499 **Zirra, Mihai** 885.09
Teatrul Maria Ventura. „Periferie". Treisprezece tablouri, de Frantisek Langer. – **RevLL**, IV (1929), nr. 1, dec., p. 17–18.
Langer e considerat „cel mai mare autor dramatic cehoslovac". Lucrarea are un subiect banal, dar „profund omenesc".

3500 **Arțăreanu, Mihai** 885.09
„Periferie" de F. Langer. – **VitL–B**, I (1929), nr. 3, p. 7: Teatru.
Analiza piesei.

3501 **Ar. [=C. Săteanu]** 885.09
„Periferie". – **Mi**, XXIV (1930), nr. 46, 27 feb., p. 1–2: Cronica teatrală.
Piesa lui Fr. Langer este o tragicomedie, ce descrie viața mahalalelor.

3502 **Wratislavius [=Iosif Șmilovici]** 885.09
Teatrul Național. „Periferie". Piesă în 15 tablouri de Francisk Langer. – **Opinia**, XXVI (1930), nr. 6842, 28 feb., p. 1–2: Cronica dramatică.
Piesa e admirabilă ca autenticitate a tipurilor și a mediului. Se discută montarea și interpretarea.

3503 **L. S.** 885.09
Teatrul Național, Iași: „Periferie", piesă în 15 tablouri de Francisk Langer. – **ALA**, IX (1930), seria a II–a, nr. 485, 23 mar., p. 6: Cronica teatrală.
Analiză a piesei și a personajului central.

3504 **Int.** 885.09
Teatrul Regina Maria: „Periferie" de F. Langer, cu I. Bulow, Liuba Kadison și Leo Kadison. – **Dim**, XXVII (1931), nr. 8769, 24 mai, p. 3: În lumina rampei. Cronica teatrală.
Prezentare a subiectului, a personajelor și a conflictului lor sufletesc.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3505 **P.** 885.09
Spectacolele lui Bulow. - **Mi**, XXIV (1931), serie nouă, nr. 147, 24 mai, p. 2: Mişcarea literară şi artistică.
Scurte comentarii despre reprezentarea piesei *Periferie* de Fr. Langer cu trupa de teatru din Vilna.

3506 **Pinguin [=A. Berman]** 885.09
Ansamblul Bulow în „Periferie" de Fr. Langer. - **Cuv-B2**, VII (1931), nr. 2186, 24 mai, p. 2: Cronica teatrală.
Este comentat personajul principal al piesei, „haimanaua care ucide din gelozie" şi se predă autorităţilor din cauza remuşcărilor.

3507 885.09
„Cămila trece prin urechile acului", la Teatrul Maria Ventura. - **RaNI**, XV (1932), nr. 4193, 13 ian., p. 4: Premiera de mâine seară.
Subiectul detaliat al piesei lui František Langer.

3508 885.09
Astăseară: „Cămila trece prin urechile acului". - **RaNI**, XV (1932), nr. 4194, 14 ian., p. 4: Premiera de la Teatrul Ventura.
Date despre autor, František Langer, şi despre piesă.

3509 **A. P. S.** 885.09
Teatrul Ventura: „Cămila trece prin urechile acului", comedie în 3 acte de František Langer. - **Lupta**, XI (1932), nr. 3057, 15 ian., p. 3: Cronica teatrală.
Subiectul piesei, „o poveste veche încadrată [...] în moravurile şi în mentalitatea de după război".

3510 **Dimitrescu, Ion** 885.09
Teatrul M. Ventura: „Cămila trece prin urechile acului", comedie în 3 acte de Fr. Langer. - **Curentul**, V (1932), nr. 1422, 15 ian., p. 2: Cronica dramatică.
Subiectul piesei, plină de „candide banalităţi" şi „surprize puerile".

3511 **Panaitescu, C.** 885.09
Teatrul Ventura: „Cămila trece prin urechile acului". Comedie în 3 acte de Fr. Langer. - **Epoca-2**, 1932, nr. 890, 15 ian., p. 2: Cronica teatrală.
Autorul piesei este „un iscusit psiholog, dublat de un talentat pictor".

3512 **Theodorescu, Cicerone** 885.09
Maria Ventura: „Cămila trece prin urechile acului" 3 acte de František Langer. - **NR**, XXVII (1932), nr. 11, 15 ian., p. 2: Teatrele.
Prezentarea piesei, socotită a fi o melodramă plină de locuri comune.

3513 **Teodorescu-Braniştе, Tudor** 885.09
Teatrul Ventura: „Cămila trece prin urechile acului", comedie în trei acte de F. Langer, trad. de Lia Hârsu. - **Ad**, 45 (1932), nr. 14.735, 15 ian., p. 5: Cronica teatrală.
Piesa îşi pierde interesul artistic fiind tendenţioasă, cu lungi discursuri de idealizare a lumii de mahala.

3514 **Munte, A. [=Arthur Bergman]** 885.09
Teatrul Ventura: „Cămila trece prin urechile acului" de Fr. Langer. - **Dim**, XXVIII (1932), nr. 8999, 16 ian., p. 3: Cronica teatrală.
Prezentare, pe larg, a temei şi a acţiunii comediei scrise de František Langer.

3515 **Timuş, V.** 885.09
Teatrul Ventura: „Cămila trece prin urechile acului". Comedie în 3 acte de Fr. Langer. - **RaNI**, XV (1932), nr. 4196, 16 ian., p. 4: Cronica dramatică.
„Valoarea literară şi teatrală a *Cămilei* e la înălţimea temei ştiinţifice, iar comicul iese din contrastul între buna intenţie a autorului şi rezultanta efortului lui".

3516 **Ionescu-Nişcov, Traian** 885.09
„Îngerii printre noi". - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2443, 9 feb., p. 1-2: Teatrul ceh.
Este comentat teatrul ceh din perspectiva dramei lui František Langer.

3517 885.09
[František Langer]. - **Secl**, I (1932), nr. 1, 14 feb., p. 4: Literatura. Chenare. Cehoslovacia.
Notă despre semnificaţia noii piese a lui František Langer, în care „se dezvoltă mitul mistic al pogorârii «Îngerilor printre noi»".

3518 885.09
Frantisek Langer e optimist... - **RaNI**, XV (1932), nr. 4387, 2 sep., p. 1.
Editorial. Este relatat un interviu oferit de František Langer, în calitate de „consilier artistic al teatrelor comunale din Praga", în legătură cu „criza teatrului". Textul este publicat în „Rampa" cu subtitlul: „«Nu există criză teatrală». - Praga în preajma noii stagiuni".

3519 **Klein, Kuby** 885.09
Frantisek Langer şi prietenul său Otto Pick. - **ReI**, VIII (1934), nr. 393, 5 aug., p. 10.
Relatări despre întâlnirea autorului cu F. Langer şi traducătorul său de limba germană, Otto Pick.

3520 **Flavius** 885.09
Turneul Teatrului Regina Maria cu „Lozul cel Mare". - **LumPS**, XIX (1936), nr. 5353, 28 feb., p. 2: „Lumea" teatrală.
Cronica dramatică a piesei lui František Langer. Piesa este raportată la altele, cu acelaşi subiect, ca *Lozul cel Mare* de Simion Iuşkevici şi *Loteria* de Avercenko.

3521 **Eftimiu, Victor** 885.09
O piesă cehă la Teatrul Naţional. - **Ad**, 50 (1936), nr. 16.003, 22 mar., p. 1.
Consideraţii despre piesele lui František Langer, comedii cu substrat social.

3522 **Albion** 885.09
Teatrul Naţional: „Convertirea lui Ferdiş Picşora", comedie în 3 acte de František Langer. - **Epoca-2**, 1936, nr. 2169, 29 apr., p. 2: Cronica teatrală.
Subiectul piesei.

3523 **Manoliu, Petru** 885.09
Premiera de la Teatrul Naţional. „Convertirea lui Ferdiş Picşora", comedie în 3 acte de František Langer. - **Cre-1**, IV (1936), nr. 731, 29 apr., p. 4: ţintar. Cronica dramatică.
Teatrul expresionist îşi trage tipurile din personajele lui Dostoievski, construite pe antiteze.

3524 **Munte, A. [=Arthur Bergman]** 885.09
Teatrul Naţional: „Convertirea lui Ferdiş Picşora", comedie în trei acte de d. Frantisek Langer. - **Dim**, 32 (1936), nr. 10.540, 29 apr., p. 3: Cronica teatrală.
Piesa prezintă cu „înţelegere şi dragoste" lumea marginală a oraşului.

3525 **Nicolau, Titus** 885.09
Teatrul Naţional: „Convertirea lui Picşora". Comedie în 3 acte de Fr. Langer. - **NR**, XXXI (1936), nr. 92, 29 apr., p. 1: Cronica dramatică.
Autorul ceh, cunoscut publicului românesc datorită spectacolelor *Cămila trece prin urechile acului* şi *Periferie*, vrea să demonstreze în piesa de faţă că îmbunătăţirea morală a omului nu se poate face decât treptat, prin muncă şi viaţă umilă.

3526 **Romicus [=Romulus Seişanu]** 885.09
Teatrul Naţional. „Convertirea lui Ferdiş Picşora", comedie în 3 acte de František Langer. - **Uni**, 53 (1936), nr. 117, 30 apr., p. 6: Cronica dramatică.
Relatare pe larg a subiectului piesei, în care apar tipuri foarte bine definite şi caracterizate.

3527 **Timuş, V.** 885.09
Teatrul Naţional: „Convertirea lui Picşora", comedie în 3 acte

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

de Francisek Langer. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5487, 30 apr., p. 4: Cronica dramatică.

Autorului ceh i se reproşează „tezismul". „Cerebral apropiată, povestea rămâne însă prea simplă, naivă şi mult prelungită".

3528 **M.[illian], C.[laudia]** 885.09

Teatrul Naţional: „Convertirea lui Ferdiş Picşora". – **CuvL–2**, III (1936), seria a III–a, nr. 27, 9 mai, p. 6: Cronici. Polemici.

Piesa lui František Langer „aduce pe scenă o lume simplă şi mizeră, nu atât prin suferinţe materiale, cât printr–o mare sărăcie spirituală, printr–o totală lipsă de etică".

3529 **Rex** 885.09

„Convertirea lui Ferdiş Piştor" la Teatrul Naţional. – **Opinia**, XXXII (1936), nr. 8854, 10 oct., p. 1–2: O nouă premieră.

Piesele lui František Langer au o problematică psihologică şi socială aparte. Discuţie cu G. M. Zamfirescu, directorul de scenă al piesei.

3530 **Wratislavius [=Iosif Şmilovici]** 885.09

„Convertirea lui Ferdy Piştor" (Comedie în 3 acte de Frantisek Langer). – **Opinia**, XXXII (1936), nr. 8857, 14 oct., p. 1–2: Cronica dramatică.

Acţiunea comediilor lui Fr. Langer se petrece în mediul lumii interlope, de periferie. Piesa e plină de inventivitate şi de spirit, fiind o comedie–farsă.

3531 885.09

Frantisek Langer în Franţa. Celebrul dramaturg conduce, în calitate de medic general, armata cehoslovacă. – **Jur**, II (1940), nr. 78, 16 ian., p. 1: Portrete de actualitate.

Amplu articol, dedicat personalităţii dramaturgului ceh, autorul piesei de mare succes *Cămila trece prin urechile acului*, jucată şi la Bucureşti.

3532 **Apostolescu, Mihail** 885.09

Teatrul Luptă şi Lumină: „Cămila trece prin urechile acului" de Frantisek Langer, traducere de Lia Hârsu. – **CurentulLi**, III (1941), nr. 129, 20 sep., p. 11: Cronica dramatică.

Analiză a piesei prin evoluţia personajelor sale.

3533 **Sargeţiu, Octav** 885.09

Teatrul Luptă şi Lumină: „Cămila trece prin urechile acului", comedie în 3 acte de Frantisek Langer, traducere de Lia Hârsu. – **VB**, X (1941), nr. 9–10, sep.–oct., p. 854–855: Cronica dramatică; **Bas–3**, I (1941), nr. 97, 9 nov., p. 2: Cronica dramatică.

Cronică favorabilă. Piesa „e o erupţie de comic şi un strălucit elogiu adus vredniciei adevărate".

3534 885.09

Moartea unui eminent scriitor cehoslovac. – **F**, XIII (1934), nr. 960, 12 apr., p. 2: Literatură şi artă. Bazar.

Fişă biobibliografică despre Karel Leger, prozator ceh.

3535 885.09

Baronul Bohuslaus Labkovitz. – **ALA**, III (1922), seria a III–a, nr. 109, 24 dec., p. 5: Însemnări.

Prezentare a lui Bohuslas Lobkovitz (1462–1510), filolog umanist şi poet ceh de limbă latină.

3536 **H. R.** 885.09

O poezie tradusă acum un veac şi azi. – **Ad**, 45 (1932), nr. 15.010, 7 dec., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.

Scurt articol despre traducerea unei ode dedicate Karlbadului, scrisă de poetul ceh Bohuslas Hassenstein de Lobkowitz în secolul al XV–lea. Oda a fost tradusă de I. Heliade Rădulescu în „Curierul de Ambe Sexe" şi recent de George Filip Gesticone.

3537 885.09

Scriitorii Slovaciei. Emil Boleslav Lukaci. – **Tim–B**, VI (1942), nr. 1806, 20 mai, p. 2.

Scurt articol de prezentare a scriitorului slovac E. B. Lukač, care a tradus şi din poezia lui Ion Minulescu.

M

3538 **Eftimiu, Elena** 885.09

Mai. – **ALA**, XIV (1935), seria a II–a, nr. 754, 19 mai, p. 6: Romantismul slav.

Scurtă prezentare a poemului *Mai* de Karel Hynek Mácha.

3539 885.09

Comemorarea unui mare poet ceh. O sută de ani de la moartea lui Karel Hynek Macha. – **Lupta**, XV (1936), nr. 4270, 17 ian., p. 2: Grădina lui Dumnezeu.

Scurtă evocare a personalităţii poetului, „unul din cei mai mari lirici ai Boemiei".

3540 885.09

O comemorare. – **GBa**, II (1936), nr. 55, 24 ian., p. 2: Una pe zi.

Notă biobibliografică la împlinirea a o sută de ani de la moartea lui Karel Hynek Mácha.

3541 885.09

Comemorarea unui mare poet ceh. O sută de ani de la moartea lui Karel Hinek Macha. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5403, 18 iun., p. 4.

Medalion biobibliografic.

3542 **Eftimiu, Elena** 885.09

Karel Hynek Mácha. Un romantic ceh. – **Ad**, 50 (1936), nr. 16.199, 14 nov., p. 6.

Articol scris la împlinirea a 100 de ani de la moartea celui mai mare poet romantic ceh, a cărui lirică este „un apel către libertate şi dragoste". El a murit la 26 ani.

3543 **Ionescu–Nişcov, Tr.** 885.09

Hynek Macha (1810–1836). – **Curentul**, IX (1936), nr. 3191, 18 dec., p. 1: Cronica slavă.

Autorul comentează traducerile de la începutul secolului trecut ale lui Mácha din germană, polonă, rusă, ucraineană, în limba cehă, personalitatea lui Mácha, „poetul romantic [...] care a exprimat cel dintâi în poezia cehă teroarea şi maiestatea morţii, misterul timpului şi veşniciei".

3544 **Eftimiu, Elena** 885.09

Karel Hynek Mácha. – **PreL**, II (1937), nr. 7–8, sep.–oct., p. 290–295.

Articol scris la împlinirea a 100 de ani de la moartea „celui mai mare poet romantic ceh".

3545 **Careba, Iosif** 885.09

Karel Hinek Macha. – **Tim–B**, II (1938), nr. 258, 22 ian., p. 2.

Consideraţii despre poetul ceh, pe marginea articolului Elenei Eftimiu din „Preocupări Literare", oct. 1937. Poemul care l–a făcut celebru pe Mácha este *Mai*.

3546 **Roll, Şt. [=Gheorghe Dinu]** 885.09

Moaştele poetului. – **LumR**, II (1938), nr. 502, 22 oct, p. 6: Litere. Artă. Ştiinţă.

Cu prilejul exodului cehilor din teritoriile ocupate de nemţi, au fost exhumate osemintele poetului K. H. Mácha din cimitirul oraşelului Litomeřice. Poetul a fost cel mai de seamă reprezentant al romantismului ceh.

3547 **Ionescu–Nişcov, Tr.** 885.09

[Notă despre împlinirea unui veac, în 1936, de la moartea celui mai mare poet ceh Karel Hynek Mácha şi despre studiile ce i–au fost dedicate de cercetătorii cehi]. – **RFR**, IX (1942), nr. 8, 1 aug., p. 481–483: Note.

3548 885.09

Amnistie. Cuvântul unui mare poet naţional. – **Iz–B**, I (1919), nr. 143, 26 mar.–8 apr., p. 1–2.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Este rezumat, cu ample fragmente redate în traducere, un articol al unui mare poet ceh, Josef Svatopluk Machar, a cărui activitate e prezentată pe scurt.

3549 **Letty, Junia** 885.09

O romancieră cehă: Maria Majerová. – **CugC-1**, III (1930), nr. 25–32, sep.–oct., p. 475–479.

Portret al romancierei, autoarea romanului *La Place de la République*, carte „cu un loc deosebit în literatura feminină a țării sale". Traducere din „L'Europe centrale" de Maria Roșca.

3550 **Nicoară, Moise [=Alexandru Hodoș]** 885.09

Jubileul lui Massaryk. – **ȚN**, VI (1925), nr. 10, 8 mar., p. 308–309.

„Câteva note biografice". În prezentarea biobibliografică este amintită și activitatea lui literară.

3551 885.09

Massaryk intervievat de Karel Čapek. – **Pol-B1**, I (1926), nr. 43, 24 iul., p. 1.

Anunț privind interviul luat de scriitorul ceh președintelui republicii „asupra chestiunilor vieții publice în Cehoslovacia", publicat în ziarul „Lidove Noviny" din Brno.

3552 885.09

Masaryk și presa. – **Pol-B1**, I (1926), nr. 45, 27 iul., p. 1.

Meditații asupra jurnalisticii, ca „școală a democrației și a realismului", cuprinse în interviul acordat de președintele Cehoslovaciei scriitorului Karel Čapek. Este citat Karel Havlíček-Borovský, „ziarist ceh din prima jumătate a secolului trecut".

3553 885.09

Masaryk – critic literar... – **Ad**, 43 (1930), nr. 14.173, 8 mar., p. 3.

Amplu articol despre istoricul literaturii cehoslovace și concepțiile etice, sociale, filosofice și religioase ale lui Masaryk asupra literaturii. El a cerut literaturii să fie adevărată, folositoare și umanitară.

3554 885.09

Ideile președintelui Masaryk despre femei. Din volumul poetului Karel Čeapek. – **Lupta**, X (1931), nr. 2815, 26 mar., p. 1.

Se prezintă pe scurt *Convorbirile cu T. G. Masaryk* ale lui K. Čapek și se reproduce un fragment despre egalitatea dintre femei și bărbați în viziunea președintelui T. S. Masaryk.

3555 884.09

Despre iubirea poporului. – **GT**, 98 (1935), nr. 2, 6 ian., p. 2.

Sunt reproduse din volumul *Convorbiri cu Presidentul Masaryk*, publicat de Karel Čapek, întrebările formulate de scriitorul ceh și răspunsurile omului politic Tomáš Masaryk. Întrebările reproduse de „Gazeta Transilvaniei" sunt: *Cum suntem în realitate?, Avem o bună poezie, ne lipsește însă romanul și drama, Nu-i conflict între iubirea iubirea de patrie și cea față de umanitate?*

3556 **Eftimiu, Elena** 885.09

Tomas Masaryk. Critic literar și filosofic. – **PreL**, II (1937), nr. 9, nov., p. 355–361.

Președintele ceh Masaryk, mort de curând, a fost profesor de filosofie și critic literar.

3557 885.09

Drama eroică cehoslovacă. – **Drept**, III (1929), nr. 400, 10 feb., p. 2: Mișcarea culturală și artistică.

Articol despre Rudolf Medek și piesa sa „eroică", intitulată *Polkovnik Švec*, reprezentată la Praga cu succes.

3558 885.09

Dramă eroică. – **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1372, 15 feb., p. 2: Cuvîntul literar și artistic. În loc de anchete.

Sub titlurile *Literatura eroică napoleoniană. Literatura eroică actuală. Drama eroică cehă*, este prezentată „piesa eroică" *Colonelul Sveț* (*Polkovnik Švec*) de Rudolf Medek.

3559 885.09

„Polkovnik Švec", dramă eroică cehoslovacă. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3340, 11 mar., p. 4.

Piesa este scrisă de „cunoscutul poet și romancier istoric" Rudolf Medek. „Succesul pe care l-a înregistrat drama *Polkovnik Švec* dovedește că în Cehoslovacia a și apărut o «dramă eroică» puternică, care luminează din punct de vedere ideologic epoca mișcărilor literare cehoslovace".

3560 885.09

Moartea poetului și scriitorului ceh Rudolf Medek. – **Curentul**, XIII (1940), nr. 4513, 4 sep., p. 2: Carnetul zilei. Să ne amintim de...

Necrolog.

3561 **Chelariu, Traian** 885.09

Andreas Mraz. – **UnL**, LI (1942), nr. 38, 19 sep., p. 3: Note germane.

Profesor la Bratislava, Andrej Mráz a publicat la Berlin *Die Literatur der Slovaken*.

3562 **Stanca, Horia** 885.09

Frații Mrstic: „Marișa". – **NațiuneaRo**, IX (1935), nr. 181, 21 nov., p. 1: Premierele Teatrului Național.

Crinică dramatică.

3563 885.09

„Marișa". Dramă cehoslovacă în 5 acte de frații Mrstic, traducere de dna Libușe Monasterianu. – **Patria-1**, XVII (1935), nr. 266, 21 nov., p. 2: Cronica dramatică.

Piesa se aseamănă cu romanul lui L. Rebreanu *Ion*, subliniind ancestrala lăcomie a omului pentru pământ.

3564 **S. F.** 885.09

„Marișa". Dramă în cinci acte de frații Mrstic. – **RoN-3**, III (1935), nr. 256, 23 nov., p. 2.

Piesa este o „puternică tragedie" ce se desfășoară în mediu țărănesc.

3565 **Paukerow, Leonard** 885.09

„Marișa", dramă în 5 acte de Frații Mrstic. Traducere de d-na Libușe Monasterianu. – **RaNI**, 18 (1935), nr. 5379, 15 dec., p. 4: Premierele Teatrului Național din Cluj.

Piesa este „bine construită și cu o acțiune temeinic închegată".

3566 **Petra-Petrescu, Horia** 885.09

Tehnica pieselor poporale. – **JS**, I (1937), nr. 2, mai, p. 23–26.

Prezentarea piesei *Marișa* a fraților Vilém și Alois Mrštik, „dramă din viața țărănească" cehă, jucată și la noi, la Teatrul Național din Cluj, în 1935. Autorii sunt doi învățători folcloriști. Datele despre cei doi autori sunt extrase din *Istoria literaturii cehoslovace* de H. Jelinek.

N

3567 885.09

„Bunica" de Bojina Nemțova. – **Epoca-2**, XLII (1923), nr. 75, 1 apr., p. 2.

Scurtă prezentare a povestirii traduse de Jan Urban Jarnik.

3568 **Petra-Petrescu, Horia** 885.09

O carte – doctorie sufletească. („Bunica", tradusă de Jarnik). – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 126, 22 apr., p. 7: Însemnări.

Despre însemnătatea romanului *Bunica* de Božena Němcová și despre variantele traducerii lui în românește de către profesorul Jarnik.

3569 **M.[ehedinți], S.[imion]** 885.09

Bojena Niemțova: „Bunica". Traducere de Ioan Urban Jarnik, Buc. 1923 (Cartea Românească). – **ConvL**, 55 (1923), nr. 4, apr., p. 41: Cronica. Recenzii.

Notă de semnalare a apariției cărții care, prin unele pagini, amintește de scrisul lui Ion Creangă. Este apreciată calitatea traducerii.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3570 **Cristea, Const. C.** 885.09
„Bunica", de Bojena Niemţova. Trad. de Ioan Urban Jarnik. – **FTin**, VII (1923), nr. 5, 15 mai, p. 88: Cărţi şi reviste.
Recenzie a scrierii, „tradusă într-o limbă românească plăcută şi curăţită de neologisme".

3571 885.09
„Bunica" de Bojena Niemţova, în traducerea lui Ioan Urban Jarnik (Ed. Cartea Românească). – **IcM**, I (1923), nr. 1, nov., p. 15–16: Cărţi.
Recenzie.

3572 **P.** 885.09
Rojena Niemţova: „Poveşti din ţara cehului". – **MiL**, I (1924), nr. 4, 6 dec., p. 3: Curierul critic.
Note despre traducerea Abatelui Zavoral, „un ceh filo-român", apărută la Sibiu, Bibl. poporană a „Asociaţiunii".

3573 **Petra-Petrescu, Horia** 885.09
[Prefaţă la volumul de basme cehe ale Boženei Němcová, *Zâna apelor*, apărut în nr. 20 al Bibliotecii Dimineaţa]. – **Dim**, XXI (1925), nr. 6573, 5 mar, p. 3: Literatură – Artă – Ştiinţă.
Materialul, publicat sub titlul *Un abate ceh cultivă limba română. Abatele Zavoral traduce în româneşte poveştile Boženei Němcová*, evocă pe larg personalitatea traducătorului şi recomandă publicului românesc volumul de faţă.

3574 885.09
O eroină a spiritului ceh. Božena Němcová. – **Mi**, XXV (1932), nr. 353, 30 ian., p. 1.
Articol scris la 70 de ani de la moartea scriitoarei, autoarea cărţii *Bunica*. Sunt oferite date despre viaţa şi activitatea ei patriotică.

3575 **Kasparikova, Lidia** 885.09
Božena Němcová. – **Calen**, II (1933), nr. 355, 27 apr., p. 2.
Articol de prezentare a vieţii şi operei unuia „din cele mai miraculoase talente". Este precedat de o notă introductivă a redacţiei despre scriitoarea cehă şi despre autoarea articolului care va traduce din opera lui Gib I. Mihăescu.

3576 **P.[etra]-P.[etrescu], H.[oria]** 885.09
„Valea bunicii". Cehoslovacii şi propaganda culturală. – **Tr**, 67 (1936), nr. 1, ian.-feb., p. 55–57.
Prezentarea elogioasă a romanului *Bunica* de Božena Němcová (1820–1862) şi modul în care cehii ştiu să păstreze memoria unei scriitoare de talent.

3577 **Götz, Frantisek** 885.09
Bozena Nemcová. – **Patria-1**, XIX (1937), nr. 7, 13 ian., p. 1.
Articol, tradus de Cristofor Epure, despre autoarea multor basme şi povestiri precum *Bunica*.

3578 885.09
Jan Neruda (1834–1891). – **CugC-1**, III (1930), nr. 25–32, sep.-oct., p. 395–396.
Scurt portret al poetului şi nuvelistului ceh, de la sfârşitul secolului al XIX-lea.

3579 885.09
Jan Neruda. – **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 666, 10 sep., p. 8: Însemnări.
Fişă biobibliografică.

3580 885.09
Centenarul naşterii unui mare poet cehoslovac. – **RaNI**, 17 (1934), nr. 4929, 22 iun., p. 4.
Notă biobibliografică pentru Jan Neruda. Sunt subliniate simpatia şi interesul lui pentru România.

3581 885.09
Centenarul naşterii unui mare poet cehoslovac. – **RoN-3**, II (1934), nr. 137, 29 iun., p. 2.
Notă despre sărbătorirea centenarului naşterii lui Jan Neruda, care a fost şi un prieten al României.

3582 **Şesan, M. P.** 885.09
Jan Neruda şi însemnările sale privitoare la români şi la oraşul Bucureşti. – **CC**, X (1936–1939), p. 551–555: Comunicări.
Prezentare a literatului ceh care, pe lângă o creaţie importantă pe teren poetic, dramatic şi epic, a fost fondatorul foiletonului ceh. Impresiile lui de călătorie le-a publicat în „Narodni Listy", nr. din 30–31 martie, 1–7 aprilie 1871, apoi le-a retipărit în colecţia *Dilo Jana Nerudy*, vol. V *Obrazy z cizny*, Praha 1926, p. 351–363. Impresiile de călătorie sunt o formă prescurtată, datorată lui M. P. Seşan.

3583 885.09
„Note de călătorie în versuri". – **RaNI**, 17 (1934), nr. 4928, 21 iun., p. 1.
Notă de prezentare a *Jurnalului din călătorie* a lui Vitězslav Nezval, „mare poet ceh". Lucrarea a „stârnit un interes extraordinar" în cercurile literare din Praga.

3584 **Balaş, Karel** 885.09
Vrăjitorul poeziei cehe moderne. – **LumR**, I (1937), nr. 44, 15 iul., p. 4: Lumea literară.
Evocare a personalităţii şi operei lui Vitězslav Nezval, a cărui poezie suprarealistă cultivă tematica socială şi bucuria de a trai. Referiri la volumele *Podul*, *Poeziile nopţii*, *Tiranie sau dragoste* şi *Poştală pentru răspuns*.

3585 **Utopius [=Horia Stanca]** 885.09
Dr. Arno Novak. – **Tri-C2**, II (1939), nr. 284, 9 dec., p. 2: Litere, Teatru, Muzică, Artă.
Fişă biobibliografică scrisă la moartea literatului Arne Novák. „Literatura cehă pierde în Novak pe unul din marii lor reprezentanţi".

O

3586 **I.[onescu]-Nişcov, Traian** 885.09
Nicolai Şuhai. – **Cuv-B2**, X (1933), nr. 3116, 29 dec., p. 1–2: Literatura cehă.
Amplă prezentare a romanului *Nikola □uhaj* de Ivan Olbracht, apărut la Praga în 1933.

P

3587 885.09
Centenarul unui mare scriitor cehoslovac. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4663, 2 aug., p. 4; **ŢN**, XII (1933), nr. 373, 2 aug., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Scurtă prezentare biobibliografică a lui Gustav Pfleger-Moravský, „cunoscutul poet, dramaturg şi romancier ceh".

3588 885.09
Centenarul unui mare scriitor muncitoresc. – **Epoca-2**, 1933, nr. 1358, 3 aug., p. 2.
Notă despre centenarul naşterii lui Gustav Pfleger-Moravský, născut în Moravia, autor de romane sociale.

3589 885.09
Moartea unui „poet cizmar". – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4519, 8 feb., p. 4; **ŢN**, XI (1933), nr. 240, 9 feb., p. 2: Comentarii culturale.
Medalion biobibliografic pentru scriitorul J. V. Pokorny.

3590 885.09
[Moartea poetului J. V. Pokorny]. – **F**, XII (1933), nr. 611, 10 feb., p. 2: Facla literară şi artistică. Bazar.
Necrolog.

3591 885.09
Moartea unui „poet cizmar" în Cehoslovacia. – **Lupta**, XII

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

(1933), nr. 3385, 12 feb., p. 2: Imagini de o zi. Literatură, arte, curiozităţi.

Necrolog pentru J. V. Pokorny.

3592 **Ionescu-Nişcov, Tr.** 885.09

Profesorul I. Polivka (6 III 1858 - 21 III 1933). - **Cuv-B2**, IX (1933), nr. 2907, 31 mai, p. 1-2: Scrisori din Praga.

Portret al filologului, istoricului literar şi etnografului-folclorist J. Polivka, la moartea sa.

R

3593 885.09

Moartea unui mare scriitor ceh. - **Lupta**, V (1926), nr. 1381, 14 iul., p. 2: Teatru - Literatură - Artă. Notiţe.

Necrolog pentru Karel V. Rais.

3594 885.09

Moartea unui mare scriitor ceh. - **Bir-C**, I (1926), nr. 71, 15 iul., p. 2: Vitrina noutăţilor; **Aur**, VI (1926), nr. 1405, 16 iul., p. 2: Viaţa artistică şi intelectuală.

Fişă biobibliografică pentru Karel V. Rais.

3595 885.09

Karel V. Rais. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2616, 18 iul., p. 2.

Medalion al scriitorului ceh, scris la moartea acestuia.

3596 885.09

Jubileul unui eminent scriitor cehoslovac. - **RaNI**, XV (1932), nr. 4475, 14 dec., p. 1.

Notă biobibliografică pentru Voitech Rakous.

3597 885.09

Moartea unui mare poet slovac, Martin Rázus. - **Uni**, 54 (1937), nr. 221, 13 aug., p. 9.

Notă despre poetul slovac, un luptător pentru unitatea cehoslovacă. El a fost preot evanghelic.

3598 885.09

Moartea unui mare poet slovac, Martin Razus. - **F**, XVII (1937), nr. 1965, 14 aug., p. 2.

Prezentare biobibliografică a poetului, „luptător pentru unitatea cehoslovacă".

3599 885.09

Christina Roy: „Ciobănaşul din Raşovo sau fără Dumnezeu în lume", episod din viaţa poporului slovac. Trad. I. Gr. Oprişan (Edit. Răsăritul). - **Lam**, VI (1925), nr. 1-2, ian.-feb., p. 60: Bibliografie.

Notă de recomandare a cărţii.

3600 **Ponetti, G.** 885.09

„Ciobănaşul din Raşovo" de Cristina Roy. - **GrN**, I (1925), nr. 4-6, iul.-aug., p. 105-106: Citind. Graiul Cărţilor.

Recenzia cărţii pentru copii, „episod din viaţa poporului slovac", semnată de Christina Roy şi tradusă de Ioan Gr. Oprişan.

3601 **S.[tancu], Z.[aharia]** 885.09

„În ţara soarelui" de Christina Roy, în româneşte de I. Gr. Oprişan. - **DrN**, V (1926), nr. 3, 21 ian., p. 2: Cărţi.

Recenzie. Este pusă în discuţie situaţia cărţii pentru copii.

3602 **Crişan, Const. R.** 885.09

Cristina Roy: „În ţara soarelui" (Traducere de I. Gr. Oprişan). - **GrN**, II (1927), nr. 8-9, aug.-sep., p. 147-148: Cărţi.

Prezentarea cărţii scriitoarei slovace şi aprecierea calităţii traducerii.

S

3603 **I.[onescu]-Nişcov, Tr.[aian]** 885.09

F. H. Şalda: „Mulţimile". - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2591, 10 iul., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului. Teatrul ceh.

Prezentare a poemului dramatic în cinci acte al lui František Xaver Šalda.

3604 885.09

Moartea scriitorului critic literar F. X. Şalda. - **RaNI**, 20 (1937), nr. 5780, 17 apr., p. 3.

Fişă biobibliografică.

3605 **Ionescu-Nişcov, Tr.** 885.09

F. H. Şalda. - **Curentul**, X (1937), nr. 3352, 2 iun., p. 2.

Autorul prezintă personalitatea şi opera lui Fr. X. Šalda, întemeietorul criticii şi eticii literare moderne în Cehia, poet şi publicist. Articolul este prilejuit de moartea acestuia.

3606 885.09

O actriţă, autoare dramatică. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2393, 17 oct., p. 2.

Date biobibliografice despre Olga Sheinpflugova (actriţă la Teatrul Municipal din Praga), care a scris piesa *Mica Madelon*. Este rezumat subiectul piesei.

3607 885.09

Stagiunea din anul acesta la teatrul din Praga. - **Aur**, VII (1927), nr. 1704, 11 iul., p. 1.

Analiză succintă a piesei scrise de Olga Scheinpflugova, *Cel omorât*. „Comedie absurdă în efecte puternice dramatice, personagiile sunt bine conturate şi umorul nu lipseşte".

3608 885.09

Senefelder. - **GD**, III (1927), nr. 89, 17 iul., p. 4: Ce trebuie să ştim.

Notă despre Alois Senefelder, autor dramatic, născut la Praga.

3609 885.09

Moartea unui scriitor cehoslovac. - **Epoca-2**, 1931, nr. 814, 14 oct., p. 2.

Note despre Antal Slašek, mort la 88 de ani, autor de romane: *Cutreierătorii munţilor noştri*, *Piatra de hotar*, *Bogăţia*.

3610 885.09

Centenarul morţii unui mare scriitor ceh. - **ŢN**, XII (1933), nr. 342, 24 iun., p. 2: Literatură Idei Comentarii.

Notă biobibliografică despre Alois Voitech Smilovsky.

3611 885.09

Moartea lui Antonin Sova. - **Mi**, XXII (1928), nr. 191, 22 aug., p. 1-2.

Articol despre Antonin Sova, unul din principalii reprezentanţi ai vechii generaţii de poeţi.

3612 885.09

Poetul ceh Antonin Sova. Literatura cehă pierde pe unul din reprezentanţii ei cei mai însemnaţi. - **RaNI**, XIII (1928), nr. 3173, 22 aug., p. 2.

Necrolog. „Lirica măiastră a lui Sova nu s-a mărginit numai la impresii personale, ci când descria lupte şi dispoziţii personale, ea oglindea şi dispoziţiile întregii generaţii [...] şi a devenit din această cauză evanghelia lirică a timpului ei".

3613 885.09

Antonin Sova. - **Drept**, II (1928), nr. 257, 23 aug., p. 2: Mişcarea culturală artistică.

Amplu articol scris la moartea poetului ceh. El a fost „un liric şi un senzitiv".

3614 885.09

Antonin Sova. - **Ad**, 41 (1928), nr. 13.742, 6 oct., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.

Notă despre moartea „celui mai mare poet al peisajului ceh".

3615 **Siblik, Emmanuel** 885.09

Frana Sramek. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 22, 2 iun., p. 257: Un jubileu.

Este caracterizat specificul creaţiei lui Fráňa Srámek, „poet,

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

romancier și dramaturg", cu prilejul sărbătoririi a 50 de ani de viață.

3616 **Timuș, V.** 885.09
Un autor dramatic disperat. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2956, 30 nov., p. 1.
Comentarii pe marginea gestului lui Anton Srich de a trage două focuri de revolver, „în sala Teatrului Național în clipa când se reprezenta o piesă englezească", în semn de protest că nu i se joacă piesele proprii.

3617 885.09
Moartea marelui scriitor cehoslovac Antal Stașek. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 4120, 14 oct., p. 1.
Necrolog. „Prin moartea sa, Cehoslovacia pierde un eminent scriitor și un mare luptător pentru dezrobirea culturală și națională".

3618 **h. b.** 885.09
Antal Stasek. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 567, 18 oct., p. 8: Însemnări.
Fișă biobibliografică.

3619 **Faur, D.** 885.09
Moartea celui mai bătrân scriitor ceh. - **Dim**, XXVII (1931), nr. 8929, 2 nov., p. 3: Literatură. Artă. Știință. Săptămâna străinătății. Cărți. Idei, Oameni...
Notă biobibliografică pentru Antonin Zeman, cunoscut sub pseudonimul Antal Stašek.

3620 885.09
Septuagenarul unei mari scriitoare cehoslovace. - **ȚN**, XII (1933), nr. 435, 10 oct., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Notă biobibliografică pentru scriitoarea Amalia Vorbova, care a semnat cu pseudonimul de George Sumim.

T

3621 885.09
Moartea scriitorului ceh František Taborsky. - **Curentul**, XIII (1940), nr. 4453, 6 iul., p. 2: Carnetul zilei.
Necrolog.

3622 **(gsb.) [=George Sbârcea]** 885.09
I. Gregor-Tajovsky: „Dragostea Pârdalnică" (Năravuri muierești), comedie poporală în 4 acte. Traducere de Libușa Monasterianu. - **Tri-C2**, II (1939), nr. 18, 22 ian., p. 6: Cărți și reviste.
Scurtă prezentare a „comediei țărănești", recomandată teatrelor sătești.

3623 **Ionescu-Nișcov, Tr.** 885.09
Profesorul Vaclav Tille. - **Curentul**, X (1937), nr. 3294, 3 apr., p. 1-2: Cronica slavă.
Despre activitatea profesorului ceh în domeniul folcloristicii cehe, a comparatisticii și a istoriei dramaturgiei autohtone.

3624 885.09
Karel Toman. - **Bir-C**, I (1926), nr. 191, 5 dec., p. 2: Vitrina noutăților.
Este rezumat articolul lui Miroslav Rutte din „L'Europe centrale" despre poetul cehoslovac Karel Toman, definit ca „poet al pământului".

3625 **Șesan, Bozena M.** 885.09
Miloș Tuma, unul din cea mai tânără generație de poeți cehi. - **GlB**, XXI (1938), nr. 5321, 24 apr., p. 11.
Portret al poetului Miloš Tuma, însoțit de versuri din volumul *Ochii din adâncimi*.

3626 885.09
Iosif Kaetan Tyl. - **F**, XII (1933), nr. 852, 26 nov., p. 1.
Articol prilejuit de a 125-a aniversare a nașterii dramaturgului ceh, Josef Kajetán Tyl, „unul dintre cei mai proeminenți reprezentanți ai curentelor naționale și sociale din națiunea cehă".

U

3627 **A.[postolescu], C. I.** 885.09
„Enfants et Meurtriers" de d. Hermann Ungar (Editura N.F.R. Paris). - **Aur**, VII (1927), nr. 1638, 21 apr., p. 2: Viața artistică. Din bibliografia cehoslovacă.
Notă de prezentare a autorului („cetățean slovac") și a romanului menționat.

3628 885.09
Jubileul unui mare scriitor cehoslovac. - **ȚN**, XII (1933), nr. 377, 6 aug., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Medalion biobibliografic al scriitorului slovac Ferko Urbanec, la sărbătorirea jubileului de 75 de ani de la nașterea sa.

3629 885.09
Jubileul unui mare scriitor cehoslovac. - **F**, XII (1933), nr. 757, 9 aug., p. 2: Facla literară și artistică. Bazar.
Date despre dramaturgul cehoslovac Ferko Urbanec, la 75 de ani de la naștere. „A îmbogățit considerabil literatura slovacă".

V

3630 **Jourdain, Paul** 885.09
Vladislav Vančura. - **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 121-122.
Portret al scriitorului ceh, autor de „mari poeme în proză". Traducere de Melania Arnăutu.

3631 885.09
Activitatea scriitorilor cehoslovaci. - **OrdN**, I (1932), nr. 211, 31 oct., p. 2.
Notă despre volumul lui Vladislav Vančura, *Arcul reginei Dorotea*.

3632 885.09
Moartea unui mare publicist cehoslovac. - **ȚN**, XII (1933), nr. 368, 27 iul., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Notă biobibliografică despre Karel Vanek, care „s-a plasat într-un loc de onoare în literatura și ziaristica cehoslovacă".

3633 885.09
Moartea umoristului ceh Karel Vanek. - **RaNI**, XVI (1933), nr. 4663, 2 aug., p. 1.
Scurtă prezentare a personalității scriitorului și publicistului ceh.

3634 885.09
Un poet reprezentativ al cehilor: Emil Frida (Jaroslav Vrchlický). - **Opinia**, XVIII (1922), nr. 4600, 26 sep., p. 1-2: Cronică literară.
Comemorarea a zece ani de la moartea poetului care s-a remarcat și prin traduceri admirabile.

3635 885.09
[Aniversarea în Cehoslovacia a zece ani de la moartea poetului Jaroslav Vrchlický]. - **Gân**, II (1923), nr. 13, 5 feb., p. 175-176: Cronica măruntă.

3636 885.09
Jaroslav Vrchlicky. Cu prilejul aniversării a 75-a. - **Patria-1**, X (1928), nr. 48, 2 mar., p. 2: Culturale - Literare - Artistice.
„Vrchlický a murit la 1912 ca geniu literar al neamului său, a cărui poezie în decursul vremurilor de lungă agresiune națională părea căzută în agonie".

3637 885.09
[Sub titlul „Trei premiere excepționale" este prezentată pe scurt drama „Bar Kochba" a lui Jaroslav Vrhlický, reprezentată recent

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

la Teatrul Național din Praga]. - **Lupta**, VII (1928), nr. 1887, 7 mar., p. 2: Teatru - Literatură - Artă. Teatrul din Praga.

3638 885.09
Jubileul celui mai mare poet cehoslovac. - **RaNI**, XV (1932), nr. 4352, 23 iul., p. 4.
Notă despre sărbătorirea la Praga „a 80 de ani de la nașterea celui mai mare poet ceh, Jaroslav Vrchlický și 20 de ani de la moartea sa".

3639 885.09
Jubileul celui mai mare poet cehoslovac. - **ȚN**, XI (1932), nr. 84, 23 iul., p. 2: Probleme culturale; **Epoca-2**, 1932, nr. 1047, 23 iul., p. 2.
Informațiile despre modul în care la Praga se pregătește comemorarea „celui mai mare poet ceh", Jaroslav Vrchlický.

3640 885.09
Comemorarea celui mai mare poet ceh Jaroslav Vrchlicky. - **RaNI**, XV (1932), nr. 4409, 28 sep., p. 4.
Fișă biobibliografică.

3641 885.09
Comemorarea unui poet ceh. - **Epoca-2**, 1932, nr. 1104, 28 sep., p. 2.
Articol despre Jaroslav Vrchlický și comemorarea sa în Cehoslovacia.

3642 885.09
Douăzeci de ani de la moartea celui mai mare poet ceh. - **OrdN**, I (1932), nr. 194, 8 oct., p. 2.
Articol despre Jaroslav Vrchlický, comparat cu Goethe și cu Dante, poeți din care a și tradus.

3643 885.09
20 de ani de la moartea celui mai mare poet ceh, Jaroslav Vrchlicky. - **Mi**, XXV (1932), nr. 559, 12 oct., p. 1.
Articol despre importanța figurii lui Vrchlický, un Goethe al cehilor, de la care pornește întreaga literatură modernă cehoslovacă.

3644 **h.** 885.09
Jaroslav Vrchlițky. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 619, 16 oct., p. 8: Însemnări.
Scurt medalion, cu prilejul împlinirii a 20 de ani de la moartea poetului ceh.

3645 **Eftimiu, Elena** 885.09
Jaroslav Vrchlicky. 20 ani de la moarte. - **Lupta**, XII (1932), nr. 3351, 30 dec., p. 2: Imagini de o zi. Literatură, arte, curiozități.
Portret literar. Elogiul scriitorului, poet, prozator, eseist, traducător, care „a întors spiritul ceh spre opusul latin liberându-l de pecetea germană".

3646 **Andricu, S.[maranda]** 885.09
Poezia cehă (Vrchlicky). - **BLA**, II (1933), nr. 13, nov., p. 21-22: Însemnări.
Articol despre poetul ceh J. Vrchlický, pe numele său adevărat Emil Frida, traducător de talent din poezia universală.

W

3647 885.09
Moartea poetului cehoslovac Weiner. - **RaNI**, 20 (1937), nr. 5696, 9 ian., p. 1: Actualitatea în imagini.
Notă biobibliografică pentru Richard Weiner.

3648 885.09
Regimentul nebunilor. - **Ad**, 44 (1931), nr. 14.595, 1 aug., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Notă despre volumul de nuvele, cu titlul de mai sus, semnat de romancierul ceh Jan Weiss.

3649 **Ș.[elmaru], T.[raian]** 885.09
Curier german. - **Vr**, VI (1933), nr. 318, nr. de Crăciun, p. 24.
Scurt articol despre piesa lui Vilém Wernercek, prezentată la Viena, *Glorius, der Wunderkomödiant*.

3650 **Munte, A. [=Artur Bergman]** 885.09
Teatrul Regina Maria: „Bărbatul da! Femeia nu?", comedie în 4 acte de W. Wernercek. - **Dim**, 30 (1934), nr. 9801, 12 apr., p. 9: Cronica teatrală.
Concluzia cronicii este că piesa prezintă inegalități de factură: primele trei acte sunt excelente, ultimul e dezlânat.

3651 885.09
Teatrul Regina Maria: „Bărbatul da, femeia nu?". - **Lupta**, XIII (1934), nr. 3739, 12 apr., p. 3: Cronica teatrală.
Scurtă prezentare a comediei lui Vilém Wernercek.

3652 **Romicus [=Romulus Seișanu]** 885.09
Teatrul Regina Maria. „Bărbatul da! Femeia nu?", comedie în 4 acte, de Wilem Wernercek. - **Uni**, 51 (1934), nr. 99, 14 apr., p. 6: Cronica dramatică.
Comedia are ca temă adulterul.

3653 **Floda, Liviu** 885.09
Bărbatul da! Femeia nu? - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 698, 22 apr., p. 6: Cronica teatrală.
Despre semnificațiile piesei lui V. Wernercek.

3654 885.09
„Oameni pe un sloi de gheață", premiera de Vineri 5 martie a Teatrului Național. - **RaNI**, 20 (1937), nr. 5740, 1 mar., p. 6.
Prezentarea piesei scrise de W. Werner (Vilém Wernercek).

3655 **F.[osian], F. O.** 885.09
Vilem Werner, autorul piesei „Oameni pe un sloi de gheață", premiera de Vineri 5 martie a Teatrului Național. - **RaNI**, 20 (1937), nr. 5742, 4 mar., p. 4.
Medalion.

3656 885.09
„Oameni pe un sloi de gheață" la Teatrul Național. - **RaNI**, 20 (1937), nr. 5743-44, 6 mar., p. 4.
Subtitlu: „Autorul. Distribuția. Montarea. Regia. De vorbă cu interpreții principali". Autorul piesei este Vilém Wernercek.

3657 **Albion** 885.09
Teatrul Național: „Oameni pe un sloi de gheață". Piesă în 3 acte de Vilem Werner. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2425, 7 mar., p. 2: Cronica teatrală.
Piesa pune problema „prăpastiei dintre generații, cea dinainte și cea de după războiu".

3658 **Munte, A. [=Arthur Bergman]** 885.09
Teatrul Național: „Oameni pe un sloi de ghiață", piesă în 3 acte de d. V. Werner. - **Dim**, 33 (1937), nr. 10.850, 7 mar., p. 14: Premiera de aseară.
Piesa tratează problema disoluției familiei din cauza crizei economice.

3659 **Nicolau, Titus** 885.09
Teatrul Național: „Oameni pe un sloi de ghiață". Piesă în 3 acte de Vilém Werner. - **NR**, XXXII (1937), nr. 52, 7 mar., p. 1: Cronica dramatică.
Scurtă prezentare a piesei, „închegată printr-o solidă tehnică dramatică".

3660 **Romicus [=Romulus Seișanu]** 885.09
Teatrul Național. „Oameni pe un sloi de ghiață", piesă în 3 acte de d. Vilem Werner. - **Uni**, 54 (1937), nr. 66, 8 mar., p. 8: Cronica dramatică.
Piesa prezintă un conflict între generații, pe fondul crizei de după război. Ea este „substanțială și impresionantă".

3661 **Timuș, V.** 885.09
Teatrul Național: „Oameni pe un sloi de gheață", piesă în 3

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

acte de V. Werner. – **RaNI**, 20 (1937), nr. 5746, 8 mar., p. 6: Cronica dramatică.

Piesa „închide în sine o filosofare amară asupra unui ideal etic sfărâmat, cu prezentarea câtorva personagii tipice de factură livrescă, de la un erou de pură esență ibseniană până la altul, de frământată pastă dostoievskiană".

3662 **Manoliu, Petru** 885.09

Premiera de la Teatrul Național. „Oamenii pe un sloi de ghiață". Trei acte de Vilem Werner. – **Cre–1**, IV (1937), nr. 995, 9 mar., p. 2: Cronica teatrală.

Prima parte a cronicii trece în revistă temele teatrului european (francez, englez, central european). Cea de a doua parte se ocupă de piesa autorului ceh care „are un subiect ibsenian adaptat vremurilor noastre".

3663 **Protopopescu, Dragoș** 885.09

Teatrul Național: Wilem Werner: „Oamenii pe un sloi de gheață". – **BV**, I (1937), nr. 14, 9 mar., p. 2: Cronica dramatică.

Scurt comentariu defavorabil la piesa „care țipă cuvântul mediocritate cu fiecare scenă, fiecare caracter, fiecare vorbă".

3664 885.09

Oameni pe un sloi de ghiață. – **Tin**, III (1937), nr. 3, mar., p. 110–111. Cronica dramatică.

Este relatat subiectul piesei lui V. Wernercek, reprezentată la Teatrul Național din București.

3665 **Șesan, Milan P. dr.** 885.09

[Božena Fmaria Ha de Wěrnyj]. – **JuL**, XXVII (1938), nr. 1–12, p. 37–38.

Prezentarea poetei morave, care a scris poemul *România țară binecuvântată*.

3666 **Balaz, Pavel** 885.09

Gheorghe Wolker. – **LumR**, I (1937), nr. 36, 7 iul., p. 4: Lumea literară.

Eseu închinat poetului ceh Jiři Wolker (1900–1924), a cărui operă a gravitat în marginea expresionismului și a poeziei proletare. Autorul eseului este „valah din Moravia".

3667 885.09

Jiri Wolker. – **Azi**, VII (1939), nr. 2, 26 feb., p. 2.

Scurtă prezentare a „uneia din cele mai interesante figuri ale tinerei generații postbelice cehe", poet „cântăreț al mizeriei umane".

3668 **Iacobescu, Al.** 885.09

Un poet al muncii. – **MVB**, II (1940), nr. 14, 15 iul., p. 7.

Articol despre poetul ceh Jiři Wolker.

Z

3669 885.09

Abatele Zavoral la 60 de ani. – **Tr**, LIII (1922), nr. 9, sep., p. 601–602: Cronică culturală.

Prezentare biobibliografică. Este scos în evidență atașamentul Abatelui Zavoral față de români.

3670 **P.[etra]–P.[etrescu], H.[oria]** 885.09

Cuvinte către gazetari. – **Tr**, 59 (1928), nr. 3, mar., p. 251: Din străinătate.

Comentariu succint cu citate din discursul abatelui Metodiu Zavoral, ținut la banchetul „Societății ziariștilor Micei înțelegeri".

3671 **Bocikis, Z.** 885.09

Un interviu cu Abatele Zavoral, marele prieten al României. – **Patria–1**, X (1928), nr. 90, 26 apr., p. 1–2: Figuri reprezentative.

În interviul relatat, Abatele Zavoral povestește cum a învățat românește, cum a înființat Institutul de cultură româno–cehoslovac la Praga și despre preocupările sale în legătură cu literatura română.

3672 885.09

Biografia abatelui Dr. Method Zavoral. – **Dim**, XXIV (1928), nr. 7680, 27 apr., p. 3: Literatură – Artă – Știință.

Evocarea biografică este prilejuită de venirea în țară a „distinsului filoroman". Pe aceeași pagină este publicat apelul unor instituții culturale către populația Bucureștiului de a participa la întâmpinarea oaspetelui ceh.

3673 885.09

Vizita abatelui Zavoral. – **Dim**, XXIV (1928), nr. 7681, 28 apr., p. 3.

Amplă dare de seamă privind sosirea oaspetelui ceh, discursurile ținute cu acest prilej, recepțiile oficiale care au avut loc.

3674 **Fulmen** 885.09

Sărbătorirea abatelui Zavoral. – **Dim**, XXIV (1928), nr. 7682, 29 apr., p. 3.

Amplă dare de seamă despre festivitățile de la Academia Română și Fundația Carol I, despre discursurile ținute și răspunsul oaspetelui ceh.

3675 **Șesan, Valerian** 885.09

Un prieten sincer: abatele Metodiu Zavoral. – **GlB**, XI (1928), nr. 2656, 1 mai, p. 2.

Portret al marelui filoroman care, alături de Urban Jarnik, desfășoară o activitate culturală „spre binele și propășirea ambelor popoare" – ceh și român.

3676 **Rep.** 885.09

Abatele Zavoral în Capitală. – **Dim**, XXIV (1928), nr. 7685, 2 mai, p. 3.

Amplă dare de seamă asupra festivităților și discursurilor prilejuite de vizita oaspetelui ceh.

3677 **Vermont, I.** 885.09

Vizita abatelui dr. Method Zavoral, la Ploești. – **Dim**, XXIV (1928), nr. 7687, 5 mai, p. 5.

Dare de seamă.

3678 885.09

Abatele Zavoral. – **GT**, 91 (1928), nr. 50, 13 mai, p. 1.

Succintă prezentare a „prietenului românilor", abatele Zavoral, cu prilejul vizitei sale la Brașov.

3679 885.09

Abatele Zavoral la Cluj. – **Patria–1**, X (1928), nr. 109, 19 mai, p. 1–2.

Datele despre vizita abatelui Zavoral în România se grupează în scurte capitole intitulate: *Primirea abatelui Zavoral la Blaj*, *„Românii mi–au fost prieteni întotdeauna"*, a *spus abatele Zavoral venind la Cluj*, *Abatele Zavoral vizitează instituțiile din Cluj*.

3680 885.09

Clujenii și Abatele Zavoral. – **Patria–1**, X (1928), nr. 110, 20 mai, p. 2.

Reportaj despre vizita Abatelui Zavoral la Cluj: *Vizita abatelui Zavoral la P.S.S. Episcop Ivan*, *„Așa ne vom apropia sufletește"*, *Banchetul, Părintele Zavoral proclamat membru de onoare al Sindicatului Presei române din Ardeal și Banat*, *Cuvântul părintelui Zavoral, la institutul Marianum*.

3681 **T. R.** 885.09

Interviul „Patriei" cu Abatele Zavoral. Un emoționant mesaj către poporul român. – **Patria–1**, X (1928), nr. 111, 23 mai, p. 3.

Relatarea interviului luat înaintea plecării din Cluj a Abatelui Zavoral.

3682 885.09

Monseniorul, abatele M. Zavoral în România. – **Tr**, 59 (1928), nr. 6, iun., p. 466–468.

Este descrisă călătoria abatelui M. Zavoral în România, subliniindu–se importanța ei pentru relațiile ceho–române.

3683 **Fulmen** 885.09

O oră la abatele Zavoral. Biblioteca mânăstirii Strahov. – **Dim**,

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

XXIV (1928), nr. 7759, 18 iul., p. 3: Literatură - Artă - Ştiinţă. Peste graniţă.

Autoarea evocă o vizită la mănăstirea Strahov din Praga: despre filoromânismul abatelui Zavoral şi despre fondul de cărţi rare din celebra bibliotecă a mănăstirii.

3684 885.09

[Date privind prezenţa abatelui Zavoral în România]. - **Dim**, XXVI (1930), nr. 8557, 17 oct., p. 15; nr. 8558, 18 oct., p. 9.

Primirea în Gara de Nord de către oficialităţile române. Fragmente din interviul acordat de abatele Zavoral trimisului ziarului „Dimineaţa" (A. S.), intitulate *Cum am învăţat româneşte* şi *România, a doua ţară a mea.*

3685 885.09

Jubileul Abatelui Zavoral. - **GV**, III (1931), nr. 434, 31 ian., p. 1.

Succintă evocare a personalităţii abatelui Zavoral a cărui „activitate politică principală constă în munca ce a depus-o pentru apropierea Cehoslovaco-Română".

3686 885.09

Şaptezeci de ani. - **F**, [XIII] (1932), nr. 480, 26 aug., p. 2: Bazar.

Date biobibliografice privind personalitatea „marelui filoromân", abatele Metodiu Zavoral, din Cehoslovacia.

3687 885.09

Abatele Zavoral. - **ŢN**, XI (1932), nr. 115, 29 aug., p. 2.

Portret. Este relevată activitatea de filoromân a abatelui Zavoral. Printre altele, aceasta a tradus în limba română cartea de poveşti *Babicka* de Božena Němcová.

3688 885.09

O mare manifestaţie de prietenie. - **ŢN**, XI (1932), nr. 120, 3 sep., p. 2.

Articol despre sărbătorirea abatelui Zavoral în Cehoslovacia, cu prilejul împlinirii a 70 de ani. Sunt amintite câteva din acţiunile sale, ca filoromân.

3689 **Bucuţa, Emanoil** 885.09

Stareţul de şaptezeci de ani. - **RoL-B1**, 1932, nr. 31, 17 sep., p. 1.

Articol scris cu prilejul împlinirii a 70 de ani a filoromânului abatele Zavoral, care a înfiinţat Societatea Ceho-Română.

3690 **Şesan, Milan P.** 885.09

Sărbătorirea Abatelui Zavoral. - **GlB**, XIX (1936), nr. 4741, 2 feb., p. 2.

Articol despre abatele Dr. Metod Zavoral „care a binemeritat pentru poporul român". El a înfiinţat Societatea Ceho-Română. Articol scris la „jubileul de 30 de ani de abate al mănăstirii Strahov".

3691 **Şesan, Milan** 885.09

Măria Sa Abatele Zavoral. - **GlB**, XX (1937), nr. 5139, 26 aug., p. 2.

Portret al „marelui filoromân", abatele Metod Zavoral, care a adâncit şi statornicit prietenia româno-cehoslovacă.

3692 **Petra-Petrescu, H.** 885.09

Abatele Metodiu Zavoral. - **Tr**, 73 (1942), nr. 7-8, iul.-aug., p. 642-644: Însemnări.

Portret literar. Este subliniat interesul abatelui Zavoral pentru literatura şi folclorul românesc.

F885.09 - *despre folclor*

3693 **Batzaria, N.** F885.09

Românii în literatura populară cehoslovacă. - **Ad**, 39 (1926), nr. 13.132, 8 oct., p. 1-2.

Articol despre folclorul românilor din Moravia, cules şi tradus în germană de Joseph Wenzig.

3694 F885.09

Cântecele eroice şi populare ale Cehilor. - **Opinia**, XXVI (1930), nr. 6862, 23 mar., p. 1-2: Seminarul de slavistică.

Amplă prezentare a conferinţei studentului Ion Costea despre literatura boemă din Evul Mediu şi secolele Renaşterii. Cel mai vechi monument este poemul *Judecata Libuşei.*

3695 **Gane, Emil** F885.09

Sbornik staroslovanskych literaturnich pamatek o sv. Václava a sv. Ludmile. Uspořadal Josif Vajs, prof. Univ. Karlovy, v Praze, 1929. - **Arh**, XXXVII (1930), nr. 2, apr., p. 316: Recenzie.

Scurtă prezentare a volumului care cuprinde legende despre Sf. Vaclav şi Sf. Ludmila, reproduse după manuscrise cirilice şi glagolitice.

3696 **Ştefănescu, Margareta** F885.09

Národopisny Věstnik Česposlovanský, ročnik XXII (1929), nr. 1, 2-3, 4. - **Arh**, XXXVII (1930), nr. 2, apr., p. 311-315: Recenzie.

Prezentarea profilului revistei de etnografie şi folclor în contextul întregii activităţi de cercetare etnografică şi folclorică din Cehoslovacia.

3697 F885.09

Cântecele populare şi eroice ale Cehilor. - **Opinia**, XXVIII (1932), nr. 7675, 24 nov., p. 1: Seminarul de slavistică.

Prezentare pe larg a conferinţei studentului Dumitru Mercaş. Sunt amintite poemele eroice: *Judecata Libuşei, Adunarea, Zabo şi Slavoi, Beneş Hermanov, Jaroslav* etc. şi colecţia lui Erben de cântece populare.

3698 **Ştefănescu, Margareta** F885.09

Jiři Horák, J. Maticgka, K. Weigner, „Československá Vlastiněda" sv. II: Člověk. ed. Sfinx 13. Janda, Praha, 303 pag. - **Arh**, 40 (1933), nr. 1-2, ian.-apr., p. 98-100: Recenzii.

Prezentare generală a activităţii etnografice şi folcloristice din Cehoslovacia.

3699 **Eftimiu, Elena** F885.09

Ianoşik, eroul legendelor slovace. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2390, 6 ian., p. 2.

Articol despre haiducul Iánošík, devenit erou de legendă în folclorul slovac.

TRADUCERI ŞI PRELUCRĂRI

885-1 POEZIE

-13 *Poezie epică*

Poem. Baladă. Legendă

3700 **Krasnahorka, Eliska** 885-132=59

Şumara. - **LumPS**, XIV (1931), nr. 3772, 19 ian., p. 5.

Fragment din „poema" *Şumara*, „una din gloriile literaturii cehe". Textul tradus este inclus în articolul Otiliei Cazimir, intitulat *Poezia patriotică feminină.*

3701 **Weřnyj, Božena Fmaria Ha de** 885-132=59

România ţară binecuvântată. - **JuL**, XXVII (1938), nr. 1-12, p. 39-55.

Poem tradus fragmentar şi comentat de Milan P. Şesan.

3702 **Bezruci, Petre** 885-134=59

Bernard Zar. - **VL**, VI (1931), nr. 134, 12 mar.-12 apr., p. 1. Baladă tradusă de Ion Podest.

3703 **Bezruci, Petru** 885-134=59

Maria Magdanova. - **VL**, V (1930), nr. 129, 6 iun.-22 iun., p. 1.

Baladă tradusă de I. Podest, cu o notă despre poetul ceh Petr Bezruč.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3704 **Lippen, Paul** 885-134=59
Legendă de lumină. - **CugC-2**, I (1936), nr. 24, 23 dec., p. 376: Din literatura cehă.
Legendă tradusă de I. Const.[antinescu-] Delabaia.

3705 **Vrchlický, Iaroslav** 885-134=59
Romanță de primăvară. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 752, 5 mai, p. 8.
Legendă. Traducere de Elena Eftimiu și N. Davidescu.

-14 *Poezie lirică*

Odă. Elegie. Cântec. Meditație

3706 **Beniak, Valentin** 885-14=59
Poezii. - **Viața**, II (1942), nr. 428, 27 iun., p. 2.
N. I. Herescu traduce *Carnavalul negru* și *Lumină slovacă*.

3707 **Beniak, Valentin** 885-14=59
Slovacia în lacrimi. - **ArtaN**, I (1942), nr. 5, 9 mai, p. 3: Din lirica slovacă. Literatură. Artă; **Viața**, II (1942), nr. 387, 15 mai, p. 2: Note despre noua literatură slovacă.
Poezie. Traducerea lui Vlaicu Bârna este precedată de o notă despre vizita poetului la București.

3708 **Ciungul, Pătru [=Petr Bezruč]** 885-14=59
Eu. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2916, 14 oct., p. 1.
„Poezie".

3709 **Bezruci, Petre** 885-14=59
Miner din Ostrava. - **F**, XVI (1936), nr. 1566, 18 apr., p. 2: Literatură - Artă - Teatru; **EraN-3**, I (1936), nr. 3, apr., p. 46-47.
Poezie tradusă și însoțită de o notă introductivă de Petru Malcoci. În „Facla" titlul poeziei este *Glasul minerului din Ostrawa*.

3710 **Bezruč, Petr** 885-14=59
Minerii din munții Beschozi. - **ScT**, II (1944), nr. 13, 29 ian., p. 2.
Poezie tradusă de Gh. Raicu, însoțită de o notă despre scriitorul muncitor ceh din secolul al XIX-lea.

3711 **Bezruc, Petre** 885-14=59
Minerul. - **Vic-2**, I (1944), nr. 26, 18 nov., p. 2.
Poezie.

3712 **Bezruč, Petr** 885-14=59
Poezii. - **R**, XVI (1922), nr. 11, 12 mar., p. 164.
Nichifor Crainic traduce *Codri Silesieni* și *Wirbitz*.

3713 **Brezina, Otokar** 885-14=59
Deasupra focurilor vii și peste ape... - **BanL**, IV (1938), nr. 11-12, nov.-dec., p. 4.
Poezie tradusă de Al. Iacobescu.

3714 **Brezina, Otokar** 885-14=59
Orașul. - **UnL**, XLIV (1928), nr. 38, 16 sep., p. 608.
Poezie tradusă de Al.[exandru] B.[usuioceanu].

3715 **Brezina, Otokar** 885-14=59
[Poezii]. - **SM**, XV (1938), nr. 4, trimestrul 4, p. 147: Din literatura cehă.
I. U. Soricu traduce *Vijelie* și *Vorbește pământul*.

3716 **Brezina, Otokar** 885-14=59
Povestea tainicei greșeli... - **CTC**, XIV (1933), nr. 3-4, mar.-apr., p. 46: Din poezia cehă.
Poezie tradusă de Al. Iacobescu.

3717 **Březina, Otokar** 885-14=59
Regii visărilor. - **ConvL**, 66 (1933), nr. 1, ian., p. 55-56: Din poezia cehă.
Versuri traduse de Al. Iacobescu.

3718 **Brezina, Otokar** 885-14=59
Ruga dimineții. - **Hy**, II (1933), nr 10, oct., p. 260-264.
Poezie tradusă de Al. Iacobescu.

3719 **Brezina, Otokar** 885-14=59
Vorbește pământul. - **CurentulM**, I (1939), nr. 13, 2 iul., p. 5: Poezia har.
Versuri. Traducere de I. V. Soricu.

3720 **Cech, Svatopluk** 885-14=59
Cântecul Sclavului. - **TinS**, X (1922), nr. 25, 13 ian., p. 2 (6): Literatura.
Poezie tradusă de P. Lișteveanu.

3721 **Doman, Karel** 885-14=59
Glasul nopții. - **RaNI**, VIII (1924), nr. 2119, 16 nov., p. 1: Din literatura cehă.
Versuri traduse de A. Cotruș.

3722 **Erban, Karel** 885-14=59
Romanță nordică. - **Fla-C**, IV (1926), nr. 7-8, iul.-aug., p. 360-361: Cronica literară.
Versuri traduse în proză de Mihail Rudeanu.

3723 **Hora, Josef** 885-14=59
[Poezii]. - **Fla-C**, V (1927), nr. 7-8, sep., p. 350: Reviste cehoslovace.
Versuri traduse în proză de Al. Lipoveanu din revista „Host" din Praga: *Cuvinte* și *Ploaie de versuri calde*.

3724 **Jesensky, Janko** 885-14=59
Numai singur în tine... - **Uni**, 55 (1938), nr. 276, 10 oct., p. 4: Din Duminică în Duminică: Din lirica cehă modernă.
Poezie tradusă de Octavian Șireagu.

3725 **Jirko, Milos** 885-14=59
Aeroplan. - **RaNI**, VIII (1924), nr. 2114, 10 nov., p. 1: Din literatura cehă.
Versuri traduse de A. Cotruș.

3726 **Kollar, Jan** 885-14=59
Ajutați-mi s-o găsesc. - **NR**, XXXIII (1938), nr. 259, 24 nov., p. 1.
Poezia, tradusă de Gr. N. Lazu în antologia *451 traduceri libere și imitațiuni de poezii antice și moderne din Orient și Occident*, Iași, 1894, este reprodusă de Aurel George Stino în cuprinsul articolului *Luminișuri din poezia cehilor*.

3727 **Krelina, Frantisek** 885-14=59
Martie. - **Fla-C**, IV (1926), nr. 7-8, iul.-aug., p. 360-361: Cronica literară.
Versuri traduse în proză de Mihail Rudeanu.

3728 **Lobkowitz, Bohuslas Hassenstein de** 885-14=59
Odă termelor lui Carol IV. - **Ad**, 45 (1932), nr. 15.010, 7 dec., p. 2: Caleiodoscopul vieții intelectuale.
Odă tradusă de George Filip Gesticone.

3729 **Lobkowitz, Bohuslas Hassenstein de** 885-14=59
Termele lui Carolu IV. - **Ad**, 45 (1932), nr. 15.010, 7 dec., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Odă publicată de I. Heliade Rădulescu, în traducerea sa, în „Curierul de ambe sexe".

3730 **Lukaci, Emil Boleslav** 885-14=59
Laudă inimii. - **ArtaN**, I (1942), nr. 5, 9 mai, p. 3: Din lirica slovacă. Literatură. Artă.
Poezie. Traducerea lui Vlaicu Bârna este precedată de o notă despre vizita poetului la București.

3731 **Machar, Jan Svatopluk** 885-14=59
Trăumerei. - **MoN**, III (1922), nr. 5, mai, p. 241; **ALA**, V (1924), nr. 193, 17 aug., p. 4: Literatura străină; **R**, XXI (1928), nr. 10, nov., p. 375; **Mo-1**, I (1940), nr. 8-9-10, apr.-mai-iun., p. 6.
Poezie tradusă „din limba cehă" de Liviu Marian.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3732 **Natonck, Hans** 885-14=59
Bilanț. - **ALA**, VII (1926), nr. 265, 3 ian., p. 5.
Versuri traduse de dr. M. C.

3733 **Němková, Božena** 885-14=59
Bunica. - **Arh**, XXXIX (1932), nr. 4, oct., p. 146-147.
Poezie, citată în traducere de Margareta Ștefănescu în cuprinsul articolului său, *Scriitoare cehe*.

3734 **Neruda, Jan** 885-14=59
Stelele. - **NR**, XXXIII (1938), nr. 259, 24 nov., p. 1.
Poezia, tradusă de Gr. N. Lazu în antologia *451 traduceri libere și imitațiuni de poezii antice și moderne din Orient și Occident*, Iași 1894, este reprodusă de Aurel George Stino în cuprinsul articolului *Luminișuri din poezia cehilor*.

3735 **Smetana** 885-14=59
Din cântecele lui... - **Mo-1**, I (1939), nr. 2-3, sep.-oct., p. 1.
Poezia „Nu aruncați niciodată...", tradusă „din limba cehă" de Vladimir Cavarnali și Franț Studini.

3736 **Tuma, Miloș** 885-14=59
[Versuri]. - **GIB**, XXI (1938), nr. 5321, 24 apr., p. 11.
Bozena M. Șesan traduce poeziile *Norii...* și *Munții..* din volumul *Ochii din adâncimi*, pe care le inserează în portretul autorului lor, intitulat *Miloș Tuma, unul din cea mai tânără generație de poeți cehi*.

3737 **Vojansky, Svatopluk Hurban** 885-14=59
Poporul meu. - **Sent**, III (1942), nr. 12, 8 mar., p. 2.
Poezie. Traducerea de I. U. Soricu este însoțită de o notă de subsol despre poetul slovac. Numele corect al poetului este Svetozar Hurban Vajanský.

3738 **Vrchlický, Jaroslav** 885-14=59
Cântarea vieții. - **JuL**, XIII (1924), nr. 11-12, nov.-dec., p. 473-476.
Poem tradus de Const. Berariu.

3739 **Vrchlický, Jaroslav** 885-14=59
Lacrima lui Tvardovski. - **JuL**, XIII (1924), nr. 1-2, ian.-feb., p. 17-18.
Poem tradus de C.[onstantin] Berariu.

3740 **Wolker, Jiří** 885-14=59
[Versuri]. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 846, 21 feb., p. 6.
Poeziile: *În hotel* și *Cerșetori* în traducerea, precedată de o notă explicativă, a Valeriei Mitru.

-19 *Poezie alegorică*

3741 **Ciapek, Karel** 885-191=59
Fabule. - **GD**, III (1927), nr. 71, 13 mar., p. 6.
Sunt traduse: *Megalomanie*, *Chestie de onoare*, *Părăsită* și *Calul*.

885-2 TEATRU

3742 **Čapek, Karel** 885-23=59
Mama. - **Azi**, VII (1939), nr. 8, 9 apr., p. 6: Literatura străină de azi.
Dramă. Partea finală a piesei.

3743 **Ciapek, Carl** 885-23=59
„R.U.R. Rațional-Universal-Robot". Dramă utopică și colectivă în trei acte și un prolog. - **SăpMIA**, I (1924), nr. 11, 15 mar., p. 2 [neterminat].
Fragment. Traducere de F. Aderca.

3744 **Mrstik, Alois și Vilem** 885-23=59
Marisa. - **JS**, I (1937), nr. 2, mai, p. 26-29.
Dramă. Fragmente.

3745 **Kucera, Josef** 885-26=59
Visul. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 759, 23 iun., p. 4.
Scenetă. Traducere „din cehă" de E.[lena] E.[ftimiu].

885-3/-9 PROZĂ

-31 *Roman*

3746 **Čapek, Karel** 885-31=59
Echipa întâia. - **Azi**, VII (1939), nr. 14, 11 iun., p. 5.
„Fragment" din roman. Traducere de S. Bar.

3747 **Jirasek, Alois** 885-31=59
Tenebrele. - **Epoca-2**, 1930, nr. 390, 23 mai, p. 2; nr. 391, 24 mai, p. 2.
Fragment de roman, precedat de o introducere despre scriitorul ceh și opera sa.

3748 **Vrba, Ion** 885-31=59
Fetele la scăldat. - **CTC**, XVII (1936), nr. 1-2, ian.-feb., p. 30.
Fragment din cartea *Pădurea*. Traducere „din limba cehă" de Jaroslav Müller.

-32 *Nuvelă. Povestire. Schiță*

3749 **Argus, Frank** 885-32=59
Dragoste. - **CL**, 1934, nr. 6, 13 ian., p. 9, 11.
Schiță.

3750 **Baar, J.[indřich] Š.[imon]** 885-32=59
Cum și-a trimis un țăran boul la studii. - **RaNI**, XV (1930), nr. 3674, 19 apr., p. 3: Din literatura cehoslovacă; **OL-2**, II (1930), nr. 124, 20 apr., p. 4: Din literatura cehă; **GT**, 93 (1930), nr. 43, 20 apr., p. 2-3: Foița. Povestitorii cehoslovaci; **NR**, XXV (1930), nr. 90, 25 apr., p. 1-2: Povestitori cehoslovaci.
Textul povestirii este însoțit de un portret al scriitorului.

3751 **Baar, Jindrich Simon** 885-32=59
Mântuirea. - **Epoca-2**, 1931, nr. 826, 28 oct., p. 2: Din literatura cehoslovacă.
Povestire.

3752 **Bauer, Karel** 885-32=59
Darul. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2573, 10 iul., p. 2.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3753 **Beneș Trebizski, Vaclav** 885-32=59
Capul țăranului Kubata. - **Epoca-2**, 1930, nr. 411, 18 iun., p. 2; XXV (1930), nr. 133, 19 iun., p. 1.
Povestire precedată de o scurtă introducere despre „scriitorul țărănimii cehe".

3754 **Ceapek, Karel** 885-32=59
Acul. - **UnL**, XLVIII (1939), nr. 3, 21 ian., p. 6.
Schiță tradusă de R. Donici cu o notă despre autor, mort de curând.

3755 **Ceapek, Karel** 885-32=59
Arta de a deveni detectiv. - **OgL**, X (1931), nr. 1, 1 ian., p. 21-22.
„Nuvelă".

3756 **Kapek, Carol** 885-32=59
Cazul Selvin. - **Opinia**, XXVI (1930), nr. 6808, 19 ian., p. 1-2: Literatura cehă; **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 536, 15 mar.,

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

p. 4; **IIR**, III (1932), nr. 23, 1 iun., p. 14; **TimF**, I (1940), nr. 18, 25 mai, p. 10.
Povestire tradusă de Paul B. Marian.

3757 **Capek, Karel** 885-32=59
Cărturăreasa. - **GN**, II (1929), nr. 75, 23 iun., p. 5.
Schiță. Textul este republicat în V (1932), nr. 243, 15 iun., p. 3-4.

3758 **Čapek, Karel** 885-32=59
Ghicitoarea. - **GN**, III (1930), nr. 140, 22 mar., p. 8.
Schiță. Traducere de O. G.

3759 **Capek, Karel** 885-32=59
Ghicitoarea din Londra. - **PanoH**, 1941, nr. 19, 16 sep., p. 3: Antologia Panoramei.
Povestire umoristică.

3760 **Capek, Carl** 885-32=59
Insula așteptării. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 740, 10 feb., p. 5: O pagină de literatură slavă.
Povestire. Traducere de G. Rădulescu.

3761 **Capek, Karel** 885-32=59
Moartea lui Archimede. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1181, 15 aug., p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

3762 **Capek, Karel** 885-32=59
Potopul. - **Tim-B**, II (1938), nr. 572, 4 dec., p. 2.
Schiță tradusă de Elena Eftimiu.

3763 **Ciapek, Karel** 885-32=59
Presa - așa cum e! - **Săpl**, I (1928), nr. 5, 13-19 oct., p. 7.
Schiță umoristică, gen eseu.

3764 **Capek, Karel** 885-32=59
Scrisori din Anglia. - **Tim-B**, III (1939), nr. 603, 7 ian., p. 2.
Fragment de nuvelă, tradus „din limba engleză" de C. Pitești eanu.

3765 **Capek, Karel** 885-32=59
Un interview. - **Tim-B**, III (1939), nr. 637, 10 feb., p. 2.
Schiță tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3766 **Čapek, Josef și Karel** 885-32=59
Cina macabră. - **Citi**, I (1922), nr. 3, feb., p. 175-178; **Lupt**, III (1922), nr. 510, 3 mar., p. 2: Viața culturală; **Aur**, VII (1927), nr. 1841, 17 dec., p. 2: Foiletonul „Aurorii".
Schiță. Traducere de F. F.

3767 **Capek, Karel și Iosef** 885-32=59
Insula. - **GD**, III (1927), nr. 62, 9 ian., p. 6-7: Pagini din marea literatură contemporană.
„Nuvelă" însoțită de o succintă caracterizare a fraților Čapek. În românește de Alex. Iosif.

3768 **Ceapek-Chod, K. M.** 885-32=59
Visul lui Antoniu Vondreje. - **GD**, III (1927), nr. 110, 11 dec., p. 6: Pagini din literatura contimporană; **Mi**, XXIV (1931), nr. 32, 1 ian., p. 2.
„Povestire". Textul este însoțit de o notă despre personalitatea scriitorului ceh, a cărui moarte recentă a survenit „în chiar momentul când opera sa era încununată pentru a treia oară cu marele premiu național pentru literatură".

3769 **Čech, Svatopluk** 885-32=59
Duelul (Din carnetul unui prieten). - **JuL**, XXI (1932), nr. 7-12, iul.-dec., p. 190-200.
Nuvelă tradusă „din limba cehă" de Karolina V. M. Seșan.

3770 **Cech, Svatopluk** 885-32=59
Signorina Gioventu. - **Tr**, 59 (1928), nr. 7-8, iul.-aug., p. 588-598.
Nuvelă tradusă „din limba cehă" de Iaroslav Müller. Textul este însoțit de o notă biobibliografică despre autor, semnată Emanuel Leșehrad.

3771 **Čech, Svatopluk** 885-32=59
Toba lui Moș Foltyn. - **JuL**, XIX (1930), nr. 5-8, mai-aug., p. 307-318.
Povestire tradusă de Karolina V. M. Șesan „din limba cehă".

3772 **Dyk, Viktor** 885-32=59
Medalionul. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 716, 26 aug., p. 3: Literatură universală.
Schiță. Traducere „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3773 **Fingal, Petr** 885-32=59
Împrumutul. - **GlB**, XIII (1930), nr. 3213, 27 apr., p. 2-3; nr. 3214, 29 apr., p. 2-3.
Nuvelă. „Traducere autorizată din limba cehă" de Karolina V. M. Șesan.

3774 **Gaspar, Tido J.** 885-32=59
Mihăiță a încălecat. - **UnL**, LI (1942), nr. 19, 9 mai, p. 4.
Povestire tradusă de Petre Doval, cu o notă despre scriitorul slovac ce a debutat în 1920.

3775 **Hașek, Iaroslav** 885-32=59
Limbricii contesei. - **FECS**, 1932, nr. 1, 11 dec., p. 5-6.
Schiță.

3776 **Hașek, Iaroslav** 885-32=59
O întreprindere serioasă. - **Tr**, 60 (1929), nr. 6, iun., p. 443-447.
Schiță. „Traducere liberă" de H. Petra-Popescu, însoțită de o notă biobibliografică despre scriitorul ceh.

3777 **Hașek, Iaroslav** 885-32=59
O scenă de reclamă americană. - **CugC-1**, II (1929), nr. 37-40, dec., p. 573-577.
Schiță. Traducere „din nemțește" de E. Beisser.

3778 **Hașek, Jaroslav** 885-32=59
Șweik la arsenal. - **GN**, V (1932), nr. 234, 1 feb., p. 25.
Schiță care a precedat scrierea romanului binecunoscut.

3779 **Hašek, Jaroslav** 885-32=59
Un Yacht și două inimi romantice. - **LumR**, II (1938), nr. 513, 2 nov., p. 6: Litere. Artă. Știință.
Povestire. Traducere de S. Bar.

3780 **Hupka, Hans** 885-32=59
Scrisoarea pierdută. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1065, 19 apr., p. 2; nr. 1066, 20 apr., p. 2.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3781 **Iahoda, I.** 885-32=59
Bătrânul pedant. - **GlB**, IX (1926), nr. 2114, 28 mai., p. 2-3; nr. 2116, 30 mai, p. 2-3.
Nuvelă. „Traducere din limba cehă" de Carolina V. Seșan.

3782 **Iahoda, I.** 885-32=59
Experimentul. - **GlB**, XIII (1930), nr. 3267, 9 iul., p. 2 - nr. 3269, 11 iul., p. 2-3. Foiță.
Nuvelă. „Traducere autorizată din limba cehă" de Karolina V. M. Șesan. Text republicat în XIV (1931), nr. 3547, 8 iul., p. 2-3 - nr. 3549, 10 iul., p. 2-3.

3783 **Iahoda, I.** 885-32=59
Lângă o grămadă de pietriș. - **GlB**, XI (1928), nr. 2794, 24 oct., p. 2-3; nr. 2795, 25 oct., p. 2.
Proză scurtă. „Traducere din limba cehă" de Karolina V. Gh. Șesan.

3784 **Iahova, I.** 885-32=59
Orașul și satul. - **GlB**, XI (1928), nr. 2806, 8 nov., p. 2-3; nr. 2809, 13 nov., p. 2-3.
Nuvelă. „Traducere din limba cehă" de Karolina V. M. Șesan.

3785 **Jerábek, Čestimír** 885-32=59
Tezaurul de dincolo de Mare. - **CugC-1**, II (1929), nr. 17-24, mai-iun., p. 288-292.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Povestire. Text tradus de Lilli Farsch, din „Dichtung und Welt", după o traducere germană, datorată lui Grete Reiner.

3786 **Jirasek, Alois** 885-32=59
Mătăniile de aur. - **UnL**, XLII (1926), nr. 39, 26 sep., p. 3-5; nr. 40, 3 oct., p. 3-6.
Nuvelă tradusă de I. Floroiu.

3787 **Irasek, Alois** 885-32=59
Moartea lui Kozina. - **RaNI**, XV (1930), nr. 3654, 27 mar., p. 2-3: Din literatura cehoslovacă.
„Din cartea *Capete de câini*". Traducerea este precedată de o prezentare a lui Jirásek Alois.

3788 **Jirasek, Aloïs** 885-32=59
Rozmarinul. - **Năz-1**, II (1924), nr. 8, feb., p. 40-43: Literaturi străine.
Povestire. Traducerea de I. B. Georgescu este însoțită de o notă bibliografică.

3789 **Jirasek, Alois** 885-32=59
Teiul cântăreț. - **Răs**, XX (1938), nr. 1-4, [ian.-apr.], p. 64.
Schiță „din vol. *Pomit*". Traducere „din cehă" de El. Eftimiu.

3790 **Kabzan, Jan** 885-32=59
Privighetoarea. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2555, 22 iun., p. 2.
Povestire tradusă „din limba slovacă" de Elena Eftimiu.

3791 **Koceanova, Maria** 885-32=59
Viața și moartea. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2510, 8 mai, p. 2.
Nuvelă tradusă „din limba slovacă" de Elena Eftimiu.

3792 **Koenigová, Adéla** 885-32=59
Orfanul. - **GlB**, XI (1928), nr. 2699, 27 iun., p. 2; nr. 2700, 28 iun., p. 2.
Nuvelă. „Traducere din limba cehă" de Karolina V. M. Șesan.

3793 **Kreysová, Manka** 885-32=59
În sala de așteptare. - **GlB**, XI (1928), nr. 2645, 12 apr., p. 2.
Schiță. „Traducere din limba cehă" de Karolina V. M. Șesan.

3794 **Kuzma** 885-32=59
Al meu... - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 746, 24 mar., p. 6.
Schiță. Traducere „din cehă" de Elena Eftimiu.

3795 **Kuzma** 885-32=59
Basmul. - **TimF**, IV (1943), nr. 197, 6 nov., p. 12.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3796 **Langer, Felix** 885-32=59
O întâlnire îngrozitoare. - **Patria-1**, XIX (1937), nr. 116, 28 mai, p. 2.
Povestire tradusă din „limba cehă" de Cristofor Epure. Numele autorului este František Langer.

3797 **Maierova, Maria** 885-32=59
Cimitirul de la Javorin. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1087, 13 mai, p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

3798 **Medek, Rudolf** 885-32=59
Ursul Mișu. - **RaNI**, XV (1930), nr. 3688, 10 mai, p. 1, 3: Din literatura cehoslovacă.
Traducerea povestirii este precedată de o notă biobibliografică.

3799 **Mik, V.** 885-32=59
Inspecția. - **Tim-B**, III (1939), nr. 850, 13 sep., p. 2.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3800 **Mucha, Jiri** 885-32=59
Cimitirul din Nürnberg. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1001, 15 feb., p. 2.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3801 **Mucha, Jiri** 885-32=59
Crucea funerară. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2037, 11 ian., p. 2.
Schiță tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3802 **Müller, Iaroslav** 885-32=59
Surorii mele. - **ProvL-S**, II (1934), nr. 11-12, nov.-dec., p. 5-6.
Schiță. Autorul, scriitor ceh, a trăit în Transilvania, și cunoaște limba română. Traducerea aparține autorului.

3803 **Neruda, Jan** 885-32=59
Cum și-a afumat domnul Vorel pipa de spumă de mare. - **Cos**, VII (1923), nr. 16-17, 10 sep., p. 249-250: Din literatura cehă.
„Schiță" din *Povești din Mala Strana*. Traducere „liberă" de Abatele M. Zavoral și Horia Petra-Petrescu.

3804 **Neruda, Ion** 885-32=59
La cei trei Crini. - **GlB**, XXI (1938), nr. 5321, 23 apr., p. 9.
Povestire. „Traducere din limba cehă" de Jaroslav Müler.

3805 **Neruda, Jan** 885-32=59
Pictorul. - **NGV**, V (1940), nr. 1068, 9 ian., p. 2: Cultură - Artă - Literatură; **Tim-B**, IV (1940), nr. 1090, 16 mai, p. 2; nr. 1091, 17 mai, p. 2.
Povestire. Traducere de Al. Scala.

3806 **Neruda, Jan** 885-32=59
Strigoiul. - **IluR**, III (1931), nr. 42, oct., p. 4.
Povestire. Traducere de L. D.

3807 **Neruda, Jan** 885-32=59
Vampirul. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 3, 28 ian., p. 3-4.
Povestire tradusă de slt. C. C. Petrovici.

3808 **Neruda, Jan** 885-32=59
Vampirul. - **RaNI**, VIII (1924), nr. 2138, 8 dec., p. 3: Pagini din literaturile străine (Cehoslovacia).
Povestire însoțită de o notă de subsol despre autor.

3809 **Neruda, Jean** 885-32=59
Vampirul. - **ALA**, VIII (1927), nr. 349, 14 aug., p. 3.
Traducere de Em. Taulet.

3810 **Neruda, Jan** 885-32=59
Vampirul. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 666, 10 sep., p. 5.
Povestire. Traducere de G. Rădulescu.

3811 **Nezvalova, Maria** 885-32=59
Gonită din Rai. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 960, 4 ian., p. 2; nr. 961, 5 ian., p. 2.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3812 **Novac, I. F.** 885-32=59
La Uzhorod, în cafenea. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1141, 6 iul., p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

3813 **Pakosta, I.** 885-32=59
În pețite. - **GlB**, XII (1929), nr. 2864, 24 ian., p. 2-3.
Povestire. Traducere „din limba cehă" de Karolina V. M. Șesan.

3814 **Preisova, Gabriela** 885-32=59
Vin la noi la primăvară. - **ALA**, VI (1925), nr. 243, 2 aug., p. 4: Literatura străină.
Povestire. Traducere de A. Popiț.

3815 **Reclo, Klement** 885-32=59
Femeia de astăzi. - **Tim-B**, VI (1942), nr. 1933, 25 sep., p. 2.
Schiță tradusă „din slovacă" de Elena Eftimiu.

3816 **Sova, Antonin** 885-32=59
Apostrofa vieții. - **GD**, IV (1928), nr. 156, 28 oct., p. 6: Pagini din literatura contimporană.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Schiță", publicată la „moartea poetului ceh", însoțită de o notă biobibliografică.

3817 **Svobodova, Ruzena** 885-32=59
Muk. - **Rel**, IV (1930), nr. 159, 13 feb., p. 15.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3818 **Tilschova, Maria Anna** 885-32=59
Groază... - **ALA**. XIII (1934), seria a II-a, nr. 713, 5 aug., p. 7.
Schiță. Traducere „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3819 **Tilshova, Maria** 885-32=59
Zevedeu filosoful. - **Tim-B**, III (1939), nr. 694, 9 apr., p. 2.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3820 **Tuma, Karl** 885-32=59
Intrigile amoroase ale morarului Kalisek. - **Dr-C**, II (1922), nr. 409, 7 apr., p. 1; nr. 410, 9 apr., p. 1-2.
Povestire. traducerea lui C. Chiraș este însoțită de o notă biobibliografică despre scriitorul ceh.

3821 **Tuma, K.[arel]** 885-32=59
Ș-apoi să mai zici că morarii noștri nu-s pezevenchi? - **Dr-C**, II (1922), nr. 415, 15 apr., p. 1.
Schiță. „Localizare din limba cehă" de C. Chiraș.

3822 **Urban, Milo** 885-32=59
Pâinea de lemn. - **UnL**, LII (1943), nr. 1, 10 ian., p. 4.
Schiță tradusă „din limba slovacă" de Z. Dovalova.

3823 **Velirusky, Ladislav** 885-32=59
L'occasion. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 742, 24 feb., p. 5: Umor ceh.
Schiță. Traducere „din cehă" de Elena Eftimiu.

3824 **Velirusky, Ladislav** 885-32=59
Lumea pe dos. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 728, 18 nov., p. 5: Literatura universală. Umor ceh.
Povestire. Traducere „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3825 **Vrchlicky, I.** 885-32=59
Cărțile. - **RaNI**, VII (1923), supliment, nr. 1611, 12 mar. - nr. 1615, 17 mar.; **OgL**, VI (1927), nr. 14, 20 apr. - nr. 20, 14 mai.
Nuvelă. Traducere „din limba cehă" de V. B.

3826 **Wind, G. B.** 885-32=59
Hoții gentlemeni. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2326, 1 ian., p. 2.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3827 **Wolker, Jiri** 885-32=59
Servitoarea. - **Fla-C**, IV (1926), nr. 9-10, oct.-nov., p. 454-460.
Povestire.

3828 **Wolker, Jiri** 885-32=59
Sora. - **Iz-C**, I (1931), nr. 46, 30 nov., p. 2: Literatura cehă.
Schiță. Traducere A. T.[erziman].

3829 885-32=59
O întâlnire ciudată. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2460, 16 mar., p. 2.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3830 885-32=59
Simțitoarea doamnă Rusova. - **CugC-1**, IV (1931), nr. 5-12, mar.-iun., p. 146-150.
Povestire. Traducere „din cehă" de Eug. Chișcă.

3831 885-32=59
Soarta unui tablou futurist. - **GlB**, XI (1928), nr. 2711, 12 iul., p. 2.
Povestire. „Din cehește" de Karolina V. M. Șesan.

3832 885-32=59
Un ticălos. - **CugC-1**, IV (1931), nr. 1-4, ian.-feb., p. 33-38.
Povestire tradusă „din limba cehă" de Eug. Chișcă.

-34 *Basm. Poveste. Legendă*

3833 **Bidlo, Jaro** 885-34=59
Cântecul primăverii. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1042, 27 mar., p. 2.
Poveste tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3834 **Fričová, Maryna** 885-34=59
Chilota. - **JuL**, XVIII (1929), nr. 9-12, sep.-dec., p. 334-335.
Poveste tradusă din „limba cehă" de Karolina V. M. Șesan.

3835 **Kallal, Karel** 885-34=59
Poveste africană. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2234, 31 iul., p. 2.
Poveste tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

3836 **Mahen, Jiři** 885-34=59
Parabola. - **Lupt**, II (1921), nr. 385, 31 sep., p. 2: Puțină literatură. Din literatura cehă.
Proză. Numele autorului este Jiři Mácha.

3837 **Němcová, Božena** 885-34=59
Cine a mâncat porumbeii? - **JuL**, XVIII (1929), nr. 5-8, mai-aug., p. 194-196.
Poveste tradusă de Karolina V. M. Șesan.

3838 **Procházková, Vera** 885-34=59
Fiica Leneșă. - **GlB**, XIII (1930), nr. 3270, 12 iul., p. 2-3: Foiță.
„Poveste din Boemia" „tradusă în românește" de Karolina V. M. Șesan.

3839 **Slavos, Strycek** 885-34=59
Cei trei groși. - **UnC**, IV (1928), nr. 8, 15 feb., p. 118-125.
Basm. Scriitorul slovac, pe adevăratul său nume Rizner Ludevit Vladimir, a trăit în secolul al XIX-lea. Traducere de Vasile Grecu.

3840 **Šmalka, Jan** 885-34=59
O dovadă de dragoste. - **Tim-B**, III (1929), nr. 927, 29 nov., p. 2.
„Poveste chineză" tradusă din limba cehă de Elena Eftimiu.

3841 **Vajanski, Urban** 885-34=59
Perla Regală. - **UnC**, IV (1928), nr. 42, 10 oct., p. 667.
Poveste tradusă „din limba cehă" de M. Majewski.

3842 885-34=59
Bunica cea nouă. - **UnC**, XIII (1937), nr. 13, 24 mar., p. 14.
Poveste tradusă din „limba cehă" de Ciobanu M. Ștefan.

3843 885-34=59
Ceasornicul fermecat. - **LumC-B**, IV (1925), nr. 187, 16 aug., p. 496.
„Poveste cehoslovacă". Traducerea și prelucrarea de D. Karnabatt.

3844 885-34=59
Șiretenia. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2606, 12 aug., p. 2: Umor din Rusia Subcarpatică.
Poveste tradusă „din limba cehă" de Elena Eftimiu.

-4 *Eseu. Poem în proză*

3845 **Brezina, Otokar** 885-4=59
[Poeme în proză]. - **Tr**, 55 (1924), nr. 1-2, ian.-feb., p. 39.
Sunt traduse textele: *Deasupra tuturor focurilor...* și *Noaptea de primăvară*.

3846 **Capek, Karel** 885-4=59
Arta cehoslovacă. - **CugC-1**, II (1929), nr. 33-36, nov., p. 512-513; **Patria-1**, XVI (1934), mai, p. 7.
Articol, definit de autor „geografie culturală", scurtă încercare

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

menită a indica unele caractere generale ale artei cehoslovace. Text tradus din „L'Art vivant" de Maria Roman.

3847 **Ciapek, Karl** 885-4=59
Caracterul istoric al poporului cehoslovac. - **Fap-3**, II (1938), nr. 7, 10 apr., p. 3: Prietenii noştri.
Eseu.

3848 **Ciapek, Karel** 885-4=59
Cehoslovacia, stat „nou". - **Fap-3**, II (1938), nr. 8, 24 apr., p. 3: Prietenii noştri.
Articol eseistic.

3849 **Ciapek, Karel** 885-4=59
Teatrul şi-a trăit timpul? - **Vr**, XIII (1941), nr. 600, 11 mai, p. 13.
Autorul consideră că, în ciuda crizei şi a concurenţelor, teatrul va subzista.

3850 **Kutlvaşrova, Elisaveta** 885-4=59
Trandafirii singurătăţii. - **GlB**, XXXI (1938), nr. 5251, 30 ian., p. 2: „Glasul Bucovinei". Literatura.
„Traducere din limba cehă" de Jaroslav Müller după originalul publicat în revista feminină „Eva".

3851 **Neubauer, Paul** 885-4=59
Superficial... - **Uni**, 52 (1935), nr. 192, 15 iul., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Eseu. Traducere din „limba germană" de Eugen G. B. Grăunte.

3852 **Vrchlicky, Iaroslav** 885-4=59
Quis ut Deus?. - **Tr**, 55 (1924), nr. 1-2, ian.-feb., p. 34-35.
Poem în proză.

-5 *Elocvenţă. Discursuri*

3853 **Iarnik, I. U.** 885-5=59
Cuvântare rostită la Teatrul Naţional din Iaşi. - **LumPS**, II (1919), nr. 183, 27 mai, p. 1.
Fragmente selectate de M. Abr.

3854 **Iarnik, Urban** 885-5=59
Discurs. - **GT**, 86 (1923), nr. 14, 23 ian., p. 1-2.
Discurs ţinut în toamna anului 1911, cu prilejul jubileului de 50 de ani al Universităţii din Iaşi, savantul a vorbit în calitatea sa de reprezentant al Universităţii din Praga.

3855 **Zavoral, Abatele** 885-5=59
[Discurs]. - **GT**, 91 (1928), nr. 51, 16 mai, p. 4.
Răspunsul la salutul oficialităţilor oraşului Braşov, cu prilejul vizitei sale în oraş. Textul este publicat cu titlul *Abatele Zavoral la Braşov*.

3856 **Zavoral, Abatele** 885-5=59
Către poporul român... - **GT**, 93 (1930), nr. 116, 5 nov., p. 2: Foiletonul „Gazetei Transilvaniei".
Mesaj adresat poporului român, cu prilejul distingerii sale ca „doctor honoris causa" al Universităţii din Cluj.

-6 *Scrisori*

3857 **Jarnik, Urban** 885-6=59
Două scrisori ale lui... - **GT**, 86 (1923), nr. 29, 10 feb., p. 2; **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 118, 25 feb., p. 8: Însemnări.
Sunt publicate două scrisori (Praga 24 oct. 1894 şi Potstyn 27 iul. 1908) „aflătoare în arhiva familiei Mureşianu". Urban Jarnik se referă la traducerile sale în limba română din proza cehă.

3858 **Iarnik, Urban I.** 885-6=59
[Scrisoare inedită către I. Negruzzi]. - **FF**, II (1927), nr. 4, iul.-aug., p. 101-103.
Text „pus la dispoziţie" de Gh. Cardaş. Scrisoarea este expediată din Praga la 17/10 1888.

3859 **Iarnik, Urban I.** 885-6=59
Din scrisorile lui... către I. M. Moldovan, publicate de Ştefan Manciulea. - **GT**, 104 (1941), nr. 59, 14 aug. - 105 (1942), nr. 35, 7 mai.

-84 *Aforisme. Cugetări*

3860 **Comenius** 885-84=59
[Cugetări şi maxime]. - **Lam**, I (1920), nr. 6-7 (supliment), mar.-apr., p. 718.
„Din învăţăturile lui...".

3861 **Němcová, Božena** 885-84=59
Femeia, dragostea, căsătoria. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 748, 7 apr., p. 4.
Maxime şi cugetări. Traducere de E.[lena] E.[ftimiu].

3862 885-84=59
Cugetări. - **GlB**, XIII (1930), nr. 3307, 27 aug., p. 2.
„Traduse din limba cehă" de Karolina V. M. Şesan, din următorii autori: Ant. Sova, I. S. Machar, Svatopluk Čech.

-9 *Amintiri. Note de călătorie*

3863 **Čapek, Karel** 885-94=59
Întâlnire. - **LumR, III** (1939), nr. 600, 31 ian., p. 2: Litere. Artă. Ştiinţă.
Pagini de evocări din Franţa, Germania, Anglia, Spania etc., scrise „cu două zile înaintea morţii scriitorului".

3864 **Iarnik, Ioan Urban dr.** 885-992=59
De pe drum. - **GlB**, II (1919), nr. 168, 17 iun., p. 2-3: Foiţă.
Textul apare cu specificarea: „Cu prilejul conferinţelor sale din Cernăuţi, dl. I. U. Iarnik a avut deosebita amabilitate să se puie la dispoziţie spre publicare această foiţă".

3865 **Kreysová, Manka** 885-992=59
Pe vârful turnului Eiffel. - **GlB**, XII (1929), nr. 3113, 12 dec., p. 2: Foiţă.
Impresii de călătorie. „Traducere din limba cehă" de Karolina V. M. Şesan.

3866 **Neruda, Jan** 885-992=59
[Impresii de călătorie privitoare la România şi la oraşul Bucureşti din 1870]. - **CC**, X (1936-1939), p. 552-555: Comunicări.
Rezumat datorat lui M. P. Şesan, inclus de el în prezentarea *Jan Néruda şi însemnările sale privitoare la români şi la oraşul Bucureşti*.

3867 **Zavoral, Abatele** 885-992=59
A fost un vis nespus de frumos. - **GT**, 91 (1928), 30 mai, p. 2.
Impresii de călătorie în România publicat în „Prager Presse".

3868 **Zavoral, Abatele** 885-992=59
...despre călătoria sa în România. - **Patria-1**, X (1928), nr. 115, 29 mai, p. 2: Culturale - Literare - Artistice.
Se traduce un fragment din articolul publicat în „Prager Presse" despre „impresiile din călătoria prin România".

3869 **Zavoral, Abatele** 885-992=59
[România şi Regele său]. - **NGV**, I (1936), nr. 168, 30 oct., p. 1.
Amintiri relatate într-un interviu acordat de „cunoscutul prieten al României", Abatele Zavoral, unui gazetar din Praga.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

F885 FOLCLOR

3870 F885-34=59

Aghiuță și-a găsit nașul. - **DimC**, V (1928), nr. 241, 26 sep., p. 14.

„Poveste populară slovacă". Traducere de Marin Opreanu.

3871 F885-34=59

Călătoria la Soare. - **DimC**, V (1928), nr. 233, 29 iul., p. 4.

„Poveste populară slovacă". „Prelucrare de Marin Opreanu".

3872 F885-34=59

Călătoria la soare. - **UnC**, XIX (1943), nr. 42, 13 oct., p. 12-13.

„Poveste populară slovacă", povestită de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

3873 F885-34=59

Isus Hristos și Sfântul Petru între oameni. - **GlB**, XIV (1931), nr. 3672, 12 dec., p. 2-3; nr. 3678, 19 dec., p. 2-3.

„Poveste culeasă de Božena Němcová". Traducere „din limba cehă" de Carolina V. M. Șesan.

3874 F885-34=59

Omul care câștiga trei gologani. - **DimC**, II (1926), nr. 120, 30 mai, p. 12.

„Poveste populară slovacă prelucrată de Marin Opreanu".

3875 F885-34=59

Omul care câștigă trei gogolani. - **UnC**, XIII (1937), nr. 21, 19 mai, p. 10-11.

„Poveste populară slovacă", relatată de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

3876 F885-34=59

Prințesa cu părul de aur. - **DimC**, VI (1929), nr. 264, 3 mar. - nr. 267, 24 mar.

„Legendă cehă". Traducere de Em. Păsculescu.

3877 F885-84=59

Zicători cehe asemănătoare cu ale noastre. - **Arh**, XXXVII (1930), nr. 2, apr., p. 127-131.

Textele sunt selectate, reproduse în original și în traducere de Margareta Ștefănescu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

886.1 LITERATURI IUGOSLAVE (sârbă, croată, slovenă, muntenegrină)

STUDII. ARTICOLE. NOTE.

886.1.09 Istorie și critică literară
886.1.09 «.» - *în ordine cronologică*
886.1.09-1/-2 - *genuri literare*
886.1.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*
F886.1.09 - *despre folclorul iugoslav*

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

886.1-1 Poezie
886.1-3/-8 Proză
F886.1 Folclor

STUDII. ARTICOLE. NOTE

886.1.09 ISTORIE ȘI CRITICĂ LITERARĂ

886.1.09 «.» - *în ordine cronologică*

3878 886.1.09
[„La Serbie"]. - **Vo**, I (1920), nr. 45, oct., p. 2: Spicuiri.
Scurtă prezentare a revistei în limba franceză „La Serbie", de popularizare a autorilor sârbi.

3879 886.1.09
Literatura yugo-slavă. - **Lam**, III (1921-1922), nr. 3-4, dec. 1921 - ian. 1922, p. 165-166: File rupte.
Privire de ansamblu asupra literaturii iugoslave de la jumătatea secolului al XIX-lea până la primul război mondial. Autorul socoate că există analogii între literatura iugoslavă și cea română în ce privește influența Occidentului, pe de-o parte, a poeziei populare, pe de alta, pentru renașterea producției naționale.

3880 886.1.09
Literatura modernă sârbească din Croația. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 98, 8 oct., p. 6: Cărți și Reviste.
Note despre mișcarea literară modernă sârbă, în jurul revistei „Gândul" (Mișao) de la Zagreb, la care colaborează Ivo Andrić, „un Baudelaire al lor", Petrović Rastko ș.a.

3881 **Dinu, R. profesor** 886.1.09
Literatura lugoslavă. - **Ori-2**, III (1923), nr. 3, 18 ian., p. 22.
Privire panoramică asupra evoluției literaturii iugoslave de la începuturile ei până în prezent, subliniindu-se dependența de condițiile socio-politice mai deosebite.

3882 **Dianu, Romulus** 886.1.09
Arta și literatura sârbă. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2182, 5 feb., p. 1.
Sunt rezumate cele două conferințe ale prof. Petrović de la Universitatea din Belgrad despre *Poezia poporană sârbă. Arta și literatura cultă*, ținute pe data de 1 și 2 feb.

3883 **R.[oll], St.[efan] [=Gheorghe Dinu]** 886.1.09
Modernismul în Serbia. - **Integral**, I (1925), nr. 8, nov., p. 12.
Scurt comentariu asupra mișcării literare moderniste în Serbia.

3884 886.1.09
Literatura și arta decorativă în Jugoslavia. - **Opinia**, XXIV (1928), nr. 6308, 31 mai, p. 1, 4: Seminarul de Slavistică.
Despre conferința studentului Caragață. Literatura sârbă e analizată în dezvoltarea sa istorică, cu reprezentanții ei, precum Dositej Obradović și Vuk Karadžić.

3885 886.1.09
Jugoslavia. - **Secl**, I (1932), nr. 1, 14 feb., p. 4: Literatura. Chenare.
Scurtă prezentare a tendințelor actuale ale literaturii în Jugoslavia, îndeosebi a specificului ramurii ei moderniste, cu referiri la Čankar, Jupancić, Milan Vukasović, Govekar.

3886 **Mișici, M.** 886.1.09
Centenarul primei cărți și primului ziar sârbesc. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2452, 18 feb., p. 2: Bloc-notes.
Prezentare a cărții *Poeziile sârbești compuse de Kovačević și Stamatović* și a ziarului „Gazeta sârbească", apărut la 28 martie 1832.

3887 886.1.09
Cultura balcanică. - **F**, XI (1932), nr. 449, 4 apr., p. 2: Carnet literar.
Prezentare a „manifestului Culturii balcanice", publicat de poetul sârb Radu Drainaz în revista bulgară „Literaturen Glas". Este „un apel pasionat în favoarea unui fel de naționalism nou al tuturor popoarelor din Pind până în Carpați, întrunite în aceeași neîncredere în civilizația occidentală".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3888 **Băcioiu I.** 886.1.09

O mișcare culturală și etică printre slavi. - **Calen**, II (1933), nr. 281, 28 ian., p. 2.

Prezentare a mișcării iugoslave inițiate de Mileno Vidović care afirmă că baza unei adevărate culturi nu poate fi decât etica.

3889 **Eftimiu, Elena** 886.1.09

Literatura dalmată. - **Lupta**, XII (1933), nr. 3641, 12 dec., p. 1-2; **VR**, XXVI (1934), nr. 2, 31 ian., p. 26-30.

Privire panoramică asupra istoriei literare dalmate începând cu folclorul și terminând cu perioada contemporană. Literatura dalmată, privită în cadrul întregii literaturi iugoslave, „aduce cu ea mireasma portocalilor, adierea mării, romantismul orașelor pierdute în păduri de măslini". Referințe la scriitori precum Liubić, Pučić, Matija Ban, Luka Botić, Simo Matavulj, Vjenceslav Novak ș.a.

3890 **Eftimiu, Elena** 886.1.09

Literatura modernă iugoslavă. - **Familia**, I (1934), seria a III-a, nr. 9, ian., p. 92-94: Literatura vecinilor.

Articol în care sunt amintiți: Borislav Stanković, Ivan Ćankar, Jovan Dučić, Milan Rakić.

3891 886.1.09

„Literatura iugoslavă". Conferința dnei prof. Elena Eftimiu. - **Lupta**, XIII (1934), nr. 3715, 14 mar., p. 2: Imagini de o zi. Literatură, arte, curiozități.

Prezentare pe larg a conferinței ținute sub auspiciile Institutului de studii sud-est europene.

3892 **Bruckner, Seraphine** 886.1.09

Literatura iliro-sârbă. - **NR**, XXIX (1934), nr. 190, 5 sep., p. 1-2.

Articolul înfățișează aspecte din istoria și cultura literară dezvoltată în Dubrovnik, începând cu secolul al XV-lea și până în zilele noastre. Referiri la Andrija Čubranović, St. Gotse, Jovan Gundulić, Stanko Vraz, Jovan Subotić.

3893 **Czara, Dusza** 886.1.09

Femeia iugoslavă în literatură. - **Rep**, IV (1936), nr. 7-9, Paști, p. 2.

Articol despre scriitoarele iugoslave mai cunoscute din istoria literaturii, de la Milica Stojadiović la Milica Jancovič, la Vetter-Cuk și Zofka Kveder.

3894 **Petra-Petrescu, Horia** 886.1.09

Adoratorii și detractorii sârbilor. Sinceritatea intelectualilor și barbaria militariștilor germani. - **SM**, XIII (1936), nr. 5, aug., p. 139-140.

Autorul demonstrează că literatura și cultura sârbă sunt deosebit de apreciate de personalități ca: Goethe, frații Grimm, Herder.

3895 886.1.09

Literatura jugoslavă. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 834, 29 nov., p. 9.

Date succinte despre istoria literaturii iugoslave de la începuturi până azi: etape literare, influențe, genuri literare predilecte pentru o anume perioadă, nume de scriitori.

3896 886.1.09

Zbornikul ziariștilor sloveni. - **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3181, 23 mar., p. 2: Panopticum. Bloc.

Dare de seamă privind sărbătorirea în Slovenia a 140 de ani de la apariția celui dintâi ziar „Lublanska Novize" (1797-1800), scos de poetul Valentin Vodnik, și a 30 de ani de la fondarea organizației lor profesionale.

3897 **Vukicevici, Zaria D.** 886.1.09

Literatura iugoslavă după război. - **UnL**, XLVIII (1938), nr. 12, 7 mai, p. 1, 8.

Amplu articol în care sunt citați scriitori precum Jovan Dučić, Branislav Nušić, Oton Župančić, Fran Finžgar.

3898 **Mincev, D. N.** 886.1.09

Din literatura Jugoslavă Contimporană. - **GC**, VIII (1939), nr. 19-22, 15-31 mai, 15-30 iun., p. 1.

„Note și pagini din câteva scriitoare": Dešanca Maximović, Ivana Brlić-Mazuranić, Zdenca Marcović, Jela Spiridonović-Savić, Dora Grudnova, Vera Obrenović-Delibasić, Vida Tanferova (poete); Mariana Ieleznova-Cocali, Zdenca Jusić, Mara Iluzova, Ilca Vasteava, Dora Vodnicova, Maria Cmetova, Pavla Hocevarieva.

3899 **Ducici, Iovan** 886.1.09

Din literatura „Jugoslavă". „Madrigalul Raguzan" și „Mica Prințesă". - **GC**, IX (1939), nr. 9-10, 15-31 dec., p. 1.

Traducere de prof. T. Palade a autoportretului poetului Iovan Dučić, autor al poeziei *Madrigal Raguzan* și al poemului în proză *Mica Prințesă*, cu prilejul alegerii scriitorului sârb ca membru activ al Academiei din Belgrad. Sunt reproduse cele două texte. Printre scriitorii citați, din grupul poeților lirici, se numără Dura Jakšić, Jovan Jovanović, Jovan Zmaj, Vojislav Ilić, Svetoslav Stefanović.

3900 886.1.09

Specificul național în literatura croată. - **Viața**, I (1941), nr. 133, 12 aug., p. 2.

Amplu eseu asupra literaturii croate din secolele XIX-XX, în special, și a raporturilor sale cu literatura sârbă.

3901 **Eftimiu, Elena** 886.1.09

Literatura croată. - **Luc-S**, II (1942), nr. 3, mar., p. 103-105.

Scurt excurs istorico-literar privind secolele IX-XX.

3902 886.1.09

Scriitorii slovaci și croați în România. - **Tri-C2**, V (1942), nr. 319, 8 mai, p. 1.

Editorial despre importanța vizitei scriitorilor slovaci și croați ce reprezintă „dorința spiritului acestor două țări de a cunoaște cât mai adânc bogățiile spirituale ale României".

3903 886.1.09

Vizita delegației scriitorilor croați la Brașov. - **Tri-C2**, V (1942), nr. 320, 9 mai, p. 5.

Este prezentat programul primei zile de vizită a delegației formate din: Antu Bonifačić, președintele „Societății Naționale a scriitorilor croați", Vladimir Kovačić, „șeful rubricei culturale a ziarului «Nova Kravatska»" ș.a.

3904 886.1.09

„Croația văzută prin literatura sa". - **Uni**, 59 (1942), nr. 126, 11 mai, p. 7.

Scurtă prezentare a conferinței ținute de scriitorul croat Antu Bonifačić, la Dalles, despre literatura croată în dezvoltarea sa.

3905 **Eftimiu, Elena** 886.1.09

Renașterea culturii croate. - **Viața**, III (1943), nr. 687, 16 mar., p. 2: Viața artistică.

Articol dedicat culturii croate, în special din secolele XV-XVII, literatura aflându-se sub influență italiană (Trievič, Jigorović, Dinko Zlatarić).

3906 **Eftimiu, Elena** 886.1.09

Literatura Croației independente. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2222, 19 iul., p. 2.

Articol despre scriitorii contemporani croați, printre care sunt amintiți: Izidor Poliak, Jovan Smerdel, Vladimir Nazor ș.a.

3907 **Eftimiu, Elena** 886.1.09

Femeia croată. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 9-12, sep.-dec., p. 7-8.

În finalul articolului despre tradițiile și modul de viață al femeii croate, autoarea prezintă pe scurt câteva dintre scriitoarele afirmate: Ivana Mazuranić, Zdenka Seunic, Sida Košutić (autoarea romanului *Vriesca* (*Strigătul*).

3908 **Marakovici, Ljubomir** 886.1.09

Literatura croată. - **Gân**, XXII (1943), nr. 10, dec., p. 560-571.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Articol de istorie literară cu următoarele capitole: *Începuturi*, *Secolul XIX* și *Epoca contemporană*.

886.1.09-1/-2 – *genuri literare*

3909 **H.[erescu], N. I.** 886.1.09-1
Poezia serbă. – **Năz-1**, V (1926), nr. 2, feb., p. 46–47: Note.
După aprecieri despre deosebita calitate a poeziei sârbești contemporane, autorul traduce din „Revue des Balkans" un fragment din poezia lui Milan Rakić *Cântec de dragoste*.

3910 886.1.09-1
O antologie a noii lirici jugoslave. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2745, 17 dec., p. 4: Informațiuni din străinătate.
Notă de prezentare a antologiei lirice jugoslave, apărută recent la Belgrad. Volumul „cuprinde peste 60 scriitori, reprezentând generația actuală de poeți creatori din Jugoslavia".

3911 **Murășanu, Teodor** 886.1.09-1
[„Jugoslavische Dichter". Dubrovnic]. – **Ab**, I (1933), nr. 15–16, 17–24 aug., p. 8: Cărți.
Scurtă recenzie a antologiei, care „oferă clar și complet floarea liricei contemporane a slavilor de sud".

3912 886.1.09-1
Antologia poeților Jugoslavi. – **ȚN**, XII (1933), nr. 408, 17 sep., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Scurtă prezentare a volumului *Jugoslavische Dichter*, care „oferă clar și complet floarea liricei contimporane a slavilor de sud. Antologia prezintă 30 de poeți lirici contemporani ai Jugoslaviei renăscute în noul stat".

3913 **Eftimiu, Elena** 886.1.09-1
Poezia modernă sârbă-croată. – **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 714, 12 aug., p. 9: Cărți și reviste.
După o scurtă trecere în revistă a trăsăturilor poeziei sârbo-croate din secolul al XX-lea (care marchează un salt calitativ față de poezia precedentă), autoarea schițează două portrete literare ale poeților Jovan Dučić și Milan Rakić. În continuare sunt prezentați pe scurt și alți poeți: Stevan Luković, Svetislav Ștefanović, Veljko Petrović, Milan Gurcin, Danica Marcović, Velimir Rajić, Sima Pandurović, Oton Zupančić.

3914 **Sân-Giorgiu, Ion** 886.1.09-1
Lirica iugoslavilor. – **Lib-1**, III (1935), nr. 10, 20 mai, p. 150–152.
Excurs istorico-literar. Concluzia este că „lirica sârbo-croată și slovenă nu are numai o evoluție literară similară, începând cu o renaștere patriotică și culminând în modernism [...], dar are și aceleași particularități stilistice". În fruntea literelor iugoslave stau croații dalmatini, urmați de sloveni și croați, în fine de sârbi. Referințe la Ivan Čankar, Oton Župancić, Alojz Gradnik, Stanko Vraz, Dragutin Domjanić, Branko Radičević.

3915 886.1.09-1
Poezia iugoslavă. – **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 855, 25 apr., p. 17: Cartea străină.
Este prezentată *Antologia poezei iugoslave din secolul al XIX-lea și al XX-lea*, întocmită de Miograd Ibrovać și apărută în franceză. Cu acest prilej se înfățișează crâmpeie din evoluția poeziei iugoslave de la faza folclorică la epoca ulterioară primului război mondial.

3916 **Bălteanu, Dan C.** 886.1.09-1
Poezia jugoslavă contimporană. – **UnL**, XLVII (1938), nr. 1, 19 feb., p. 2.
Traducerea și comentarea articolului semnat de Miograd Ibrovać din „Revue internationale des études balkaniques".

3917 886.1.09-1
O după amiază de poezie iugoslavă. – **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3175, 17 mar., p. 2: Panopticum. Bloc.
Informație privind organizarea în sala Dalles a unei dupăamieze de poezie iugoslavă, de către Societatea „Gândirea europeană". Elena Eftimiu conferențiază pe tema *Figuri reprezentative din literatura iugoslavă*.

3918 **Eftimiu, Elena** 886.1.09-1
Trei poeți iugoslavi. – **PreL**, III (1938), nr. 9, nov., p. 411–415.
Articol despre Jovan Dučić, Vladimir Nazor și Oton Župančić.

3919 **Stino, Aurel George** 886.1.09-1
Poeți croați moderni. A cura di Luigi Salvini. Colecția „Stelle dell'Orsa". Scrittori stranieri Garzanti. 1942. – **CetM**, IV (1943), vol IX, nr. 4, apr., p. 142–143: Recenzii.
Prezentarea volumului cuprinzând poezie croată din secolele 19–20.

3920 886.1.09-2
Teatrul la sârbi. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 116, 11 feb., p. 7: Însemnări.
Scurt istoric al teatrului sârb care începe în 1809 cu dramaturgia lui Ioachim Vonyć. Apogeul este marcat de activitatea lui Br. Nušić.

3921 **Karlin, Paul** 886.1.09-2
Scrisoare din Jugoslavia. – **RaNI**, VIII (1925), nr. 2162, 11 ian., p. 4.
Scurtă privire panoramică asupra vieții teatrale din Iugoslavia, considerată ca bogată, plină de originalitate, „stimulată de geniul raselor latine și mai ales de gândirea franceză".

3922 886.1.09-2
Teatrul sârb. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2657, 4 sep., p. 4: Informațiuni din țară și din străinătate.
Notă despre „evoluția teatrului sârb", subiectul volumului *Teatrul sârb* de Tschekith.

3923 886.1.09-2
Teatrul sârbesc. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2659, 6 sep., p. 4.
Informațiile despre începuturile teatrului sârb sunt preluate din volumul lui Tschekith, *Teatrul sârb*. Date despre Ioachim Vonyć, „primul autor dramatic sârb", despre Jovan Stérya Popović, despre construirea Teatrului Național de la Belgrad.

3924 886.1.09-2
Teatrul în Jugoslavia. – **RaNI**, XII (1927), nr. 2913, 10 oct., p. 2.
Informații concise privind apariția teatrului în Jugoslavia, repertoriul actual și ponderea literaturii străine în repertoriu.

3925 886.1.09-2
Teatrul sârbesc. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3415 [greșit: 1435], 14 iun., p. 4.
Informațiile despre istoricul și specificul teatrului sârbesc au subtitlul: „Primele reprezentații. – Primul autor dramatic sârb [Ioachim Vonyć]. – Teatrul Național din Belgrad".

3926 **Krause, Gerhard** 886.1.09-2
Drama la Belgrad. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4386, 1 sep., p. 1: Aspecte critice.
Editorial despre teatrul din Jugoslavia: dramaturgi autohtoni (Josip Kulundzić, Momčilo Milošević, Mita Dimitriević), repertoriu, actori.

3927 **Balotă, Anton** 886.1.09-2
Literatura dramatică croată. – **TeN**, I (1942), iun., p. 19–24.
După o succintă privire panoramică asupra istoriei literaturii croate, autorul prezintă trăsăturile caracteristice ale teatrului (orientarea spre apus) și schițează câteva portrete: Dimitrije Demeter, Jovan Gundulić, Ivo Vojnović, Milan Begović.

3928 **Batușici, Slavko** 886.1.09-2
Arta teatrală croată. – **Gân**, XXII (1943), nr. 10, dec., p. 594–600.
Articol despre mișcarea dramatică din secolul al XVIII-lea până în prezent, în Croația.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

886.1.09 (A–Z) – *scriitori în ordine alfabetică*

A

3929 886.1.09
Ivo Andrić. – **CheV**, XIV (1940), seria a II-a, nr. 12, 22 aug., p. 10.
Fişă biobibliografică.

B

3930 **Verzea, Ernest** 886.1.09
Studio Teatrul Naţional: „Ultima Noapte", trei acte de Milan Begovici, în româneşte de Soare Z. Soare. – **Viaţa**, II (1942), nr. 383, 11 mai, p. 2: Cronica teatrală.
Subiectul şi interpretarea.

3931 **Romicus [=Romulus Seişanu]** 886.1.09
Studio Teatrul Naţional. „Ultima noapte", piesă în 3 acte (9 tablouri) de d. Milan Begovici; traducerea de d. Soare Z. Soare. – **Uni**, 59 (1942), nr. 127, 12 mai, p. 4: Cronica dramatică.
Autorul e şeful şcoalei simboliste croate. Piesa tratează „problema eternă a vieţii şi a morţii", într-o modalitate filosofico-satirică.

3932 **Sadoveanu, Ion Marin** 886.1.09
Studioul Teatrului Naţional. „Ultima noapte" de Milan Begovici. – **Tim-B**, VI (1942), nr. 1799, 13 mai, p. 2: Drama şi Teatrul.
Cronica piesei scriitorului croat, creată cu „abilitate tehnică" şi cu un accent simbolist.

3933 **Ştefănescu, Mircea** 886.1.09
Studio Naţional: „Ultima noapte" (Aventurierul din faţa porţii), nouă tablouri de d. Milan Begovici. – **Curentul**, XV (1942), nr. 5114, 13 mai, p. 2: Cronica dramatică.
Scurte informaţii despre autor („poet, dramaturg şi romancier, socotit ca şef al şcoalei simboliste croate") şi însemnări favorabile despre piesă.

3934 886.1.09
Medalioane. Milan Begovic. – **Tim-B**, VI (1942), nr. 1809, 23 mai, p. 2.
Medalion literar al lui Milan Begović.

3935 **Sargeţiu, Octav** 886.1.09
Studio Teatrul Naţional: „Ultima noapte", piesă în 3 acte (6 tablouri) de Milan Begovici, tradusă de Soare Z. Soare. – **VB**, XI (1942), nr. 5–6, mai-iun., p. 450–451: Cronica dramatică.
Prezentare favorabilă a piesei, a cărei temă este „regretul imens al desprinderii din lume, înainte de a fi trăit cu adevărat tot farmecul ei, zădărnicit astfel".

3936 **g. s. b. [=George Sbârcea]** 886.1.09
Milan Begovici. – **Viaţa**, II (1942), nr. 418, 17 iun., p. 2: Un portret pe săptămână.
M. Begović, este „un filosof care face teatru", fiind comparat cu Pirandello, Gabriel Marcel, Wedekind. Este menţionată în special piesa *Ultima noapte*.

3937 **Bruckner, Seraphine** 886.1.09
Miliutin Boici. – **NR**, XXIX (1934), nr. 88, 25 apr., p. 1–2.
Evocare a vieţii şi operei poetului Miliutin Bojić, cu insistenţă asupra tragediei istorice *Căsătoria lui Uroş*.

3938 886.1.09
Cunoscutul scriitor croat Ante Bonifacici conferenţiază, Sâmbătă, în sala Dalles. – **Uni**, 59 (1942), nr. 123, 8 mai, p. 3.
Succinte date biografice despre Antu Bonifačić.

3939 **Balotă, Anton** 886.1.09
O povestitoare croată: Doamna Ivana Brlici-Mazuranici. – **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3183, 25 mar., p. 2.
Portret al autoarei de povestiri Ivana Brlić-Mazuranić. În text este cuprinsă şi una din povestiri, *Pădurea lui Stribor* (*Suma Striborova*).

3940 **Murgescu, Costin I.** 886.1.09
Întâlnire cu literatura croată. – **UnL**, LI (1942), nr. 40, 30 oct., p. 1.
Articol pe marginea volumului de nuvele al lui Mile Budak *Novellen*, apărut în limba germană, la Zagreb.

3941 **Eftimiu, Elena** 886.1.09
„Ogniştе". – **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2404, 20 ian., p. 2.
Romanul, semnat de scriitorul croat Mile Budak, este o epopee ţărănească ce descrie dragostea pentru pământ a ţăranilor.

C

3942 886.1.09
Zece ani de la moartea marelui poet jugoslav Ivan Cankar. – **RaNI**, XIII (1928), nr. 3280, 29 dec., p. 3.
Prezentare biobibliografică a poetului sloven. „Čankar e pătruns de idealurile etice, luptă împotriva minciunilor convenţionale de azi, pentru înalte idealuri umanitare, drepturi si libertate".

3943 **Eftimiu, Elena** 886.1.09
Ivan Cankar. – **Lupta**, XIII (1934), nr. 3658, 4 ian., p. 1.
Evocare a vieţii şi operei scriitorului sloven, cu ocazia împlinirii a 15 ani de la moartea sa. „Opera lui este un imn al libertăţii naţionale [...], o satiră muşcătoare a societăţii şi a politicii slovene contemporane".

3944 886.1.09
Ivan Cankar. – **CheV**, XIV (1940), seria a II-a, nr. 3, 20 iun., p. 11: Cadran pe 7 zile.
Prezentarea scriitorului, „unul dintre publiciştii şi eseiştii cei mai cunoscuţi ai primei epoci postbelice" în Slovenia.

3945 886.1.09
Moartea unui renumit scriitor sârb. – **RaNI**, VII (1923), nr. 1784, 7 oct., p. 5.
Medalion literar despre Ivo Čipiko.

3946 886.1.09
Moartea unui scriitor iugoslav de valoare. – **RaNI**, XVII (1934), nr. 4820, 7 feb., p. 4.
Fişă biobibliografică pentru scriitorul Branimir Ćosić.

3947 886.1.09
Moartea unui mare valoros scriitor jugoslav. – **F**, XIII (1934), nr. 909, 8 feb., p. 2: Literatură şi teatru.
Succint portret biobibliografic al scriitorului Branimir Ćosić, scris la moartea lui.

3948 **Nişcov, Tr. I.** 886.1.09
Branimir Ciosici (1903–1934). – **NR**, XXIX (1934), nr. 48, 3 mar., p. 1: Literaţi străini.
Este evocată viaţa şi opera scriitorului iugoslav cu ocazia încetării sale din viaţă. Referinţe la romanele *Vrzino Kolo*, *Dra carstra*, *Pokoşenko palje*.

D

3949 886.1.09
Moartea unei însemnate scriitoare croate. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2732, 2 dec., p. 4: Informaţiuni din străinătate.
Notă biobibliografică pentru Sofia Demetrović.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3950 886.1.09
Jubileul unei scriitoare jugoslave. – **Drept**, III (1929), nr. 395, 4 feb., p. 2: Mişcarea culturală şi artistică.
Notă despre Jelena Dimitriievič, care şi-a sărbătorit 35 de ani de activitate literară.

3951 886.1.09
Comemorarea unui poet musulman în Jugoslavia. – **Naţiunea-C**, I (1927), nr. 101, 18 mai, p. 1: Note.
Scurt articol despre activitatea poetului Osman Djikić, „unul din pionierii mişcării de luminare printre musulmanii din Jugoslavia".

3952 886.1.09
Moartea unui mare poet iugoslav. – **Ad**, 47 (1933), nr. 15.170, 20 iun., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.
Notă despre moartea la 58 de ani a poetului Dragutin Domjanić.

3953 **Eftimiu, Elena** 886.1.09
Un mare poet: Iovan Ducici. – **Lupta**, XVI (1937), nr. 4817, 6 nov., p. 1-2.
Evocare a vieţii şi operei lui Jovan Dučić.

3954 **Iacobescu, Al.** 886.1.09
Iovan Ducici în poezia modernă iugoslavă. – **Curentul**, X (1937), nr. 3513, 10 nov., p. 2.
Prezentare a creaţiei poetului: „variată ca inspiraţie", intelectualizată, plină de „imagini de o plasticitate neîntrecută". Sunt citate versuri în traducere.

3955 **Balotă, Anton** 886.1.09
Un mare poet jugoslav între noi. – **Tro**, I (1937), nr. 2, 1 dec., p. 10; **CugC-2**, II (1937), nr. 24, 23 dec., p. 383-384: Cronica.
Medalion biobibliografic al lui Jovan Dučić care, „reprezentând realizarea jugoslavă cea mai perfectă a versului în larg ritm european, nu s-a îndepărtat însă cu nimic de sufletul neamului său".

3956 **Carianopol, Virgil** 886.1.09
Poetul Iovan Ducici. – **Sânz**, I (1938), nr. 15, 22 ian., p. 6: Portret.
Scurt portret literar. „Versul său, adânc uneori, cu arderi de trăiri interioare, iar alteori, rezumându-se numai la pastel şi ironie, fac din el un poet reprezentativ al spiritului slav".

3957 **Balotă, Anton** 886.1.09
Am cunoscut pe Iovan Ducici. – **VeN-1**, I (1938), nr. 1, feb., p. 3.
Reportaj despre poetul iugoslav Jovan Dučić. Este menţionat poemul în proză *Comoara ţarului Radovan*.

3958 **Balotă, Anton** 886.1.09
Poezia lui Iovan Ducici. – **UnL**, XLVII (1938), nr. 20, 2 iul., p. 1-2.
Articol despre unul din cei mai importanţi poeţi sârbi contemporani. Arta lui este perfectă din punctul de vedere al expresiei. Sunt citate poezii traduse de Virgil Carianopol.

3959 **Fântâneru, Constantin** 886.1.09
Iovan Ducici: „Comoara împăratului Radovan". „Cartea despre soartă". – **UnL**, XLVII (1938), nr. 42, 3 dec., p. 2: Cronica teatrală.
Amplă prezentare a volumului de eseuri, tradus de B. Pisarov, Ed. Universul, 1938.

3960 **Streinu, Vladimir** 886.1.09
Iovan Ducici: „Comoara Împăratului". – **Tim-B**, II (1938), nr. 577, 9 dec., p. 2: Cronica literară.
Cartea este formată din opt eseuri, în care străbate filiaţia spirituală elină. Ea denotă un idealism integral, o sensibilitate filosofantă şi o atitudine exemplară a spiritului.

3961 **Popescu, Victor** 886.1.09
„Comoara Împăratului Radovan" de Iovan Ducici. – **Uni**, 55 (1938), nr. 346, 19 dec., p. 17.
Articol despre romanul lui Dučić, o meditaţie asupra fericirii, o carte ce oferă „o cheie a înţelepciunii".

3962 **Iorga, N.** 886.1.09
O carte de înţelepciune. – **CugC-2**, III (1939), nr. 28, 19 ian., p. 434.
Scurtă prezentare elogioasă a volumului *Comoara regelui Radovan*, scrisă de Jovan Dučić, „reprezentantul Iugoslaviei la Bucureşti". Cartea a fost tradusă recent în limba română.

3963 **Sebastian, Mihail** 886.1.09
Un diplomat moralist: Iovan Ducici. – **RFR**, VI (1939), nr. 4, 1 apr., p. 187-192: Cronici.
Volumul *Comoara împăratului Radovan*, scris de ambasadorul Iugoslaviei la Bucureşti, este o culegere de eseuri.

3964 **c. f.** 886.1.09
Un om şi o carte. – **Uni**, 56 (1939), nr. 126, 11 mai, p. 5.
Articol despre Jovan Dučić, autor al volumului *Comoara Împăratului Radovan*. Cartea e formată din opt eseuri pe teme precum: fericirea, iubirea, tinereţea etc.

3965 **Fântâneru, Constantin** 886.1.09
Iovan Ducici: „Legende albastre". – **UnL**, XLVIII (1939), nr. 25, 24 iun., p. 2: Cronica literară.
Prezentare a volumului de poeme în proză, tradus din sârbă de B. Pisarov.

3966 **Fântâneru, Constantin** 886.1.09
Iovan Ducici: „Cetăţi şi himere". – **UnL**, XLVIII (1939), nr. 29, 22 iul., p. 2: Cronica literară.
Recenzie. Volumul este tradus de B. Pisarov.

3967 **Carianopol, Virgil** 886.1.09
Scriitorul Iovan Ducici. – **Ver**, I (1939), nr. 2, iul., p. 3: Popas în literatură; **NR**, XXXV (1940), nr. 61, 15 mar., p. 1-2.
J. Dučić, ambasador la Bucureşti, autor al cărţilor *Comoara împăratului Radovan* şi *Legendele Albastre*, este socotit cel mai mare scriitor iugoslav.

3968 **Crainic, Nichifor** 886.1.09
Iovan Ducici. – **Gân**, XVIII (1939), nr. 7, iul., p. 407-408: Cronica măruntă.
Prezentarea volumului *Comoara împăratului Radovan*, semnat de Jovan Dučić (diplomat în România), în traducerea lui I. B. Pisarov.

3969 **Petraşincu, Dan** 886.1.09
Iovan Ducici. – **RoL-B2**, I (1939), nr. 15, p. 27: Oameni, fapte şi întrebări.
„Articol despre diplomatul sârb, un mare poet şi un mare prozator". În româneşte s-au tradus: *Cetăţi cu himere*, *Legende albastre* şi *Comoara împăratului Radovan*.

3970 **Eftimiu, Victor** 886.1.09
Un mare poet străin trăieşte în mijlocul nostru. – **Jur**, II (1940), nr. 70, 5 ian., p. 1-2.
Autorul articolului omagiază activitatea literară şi diplomatică a poetului sârb Jovan Dučić (născut în Bosnia-Herţegovina), din a cărui operă au fost traduse trei volume şi în româneşte *Comoara regelui Radovan*, *Legende albastre* şi *Cetăţi şi himere*.

3971 **Cavarnali, Vladimir** 886.1.09
Iovan Ducici. – **Bug**, V (1940), nr. 5-7, ian.-mar., p. 29.
Portret literar al scriitorului, provenit din Trebinie (Herţegovina), în prezent ambasador.

3972 **Lucaciu, Titu** 886.1.09
Pleacă un bun prieten al României. Scriitorul şi diplomatul Iovan Ducici ne părăseşte. – **Tri-C2**, III (1940), nr. 125, 3 iun., p. 2: Litere, Teatru, Muzică, Artă.
Medalion literar al ambasadorului Jovan Dučić, detaşat din România ca ambasador la Madrid. Se insistă asupra cărţii sale, *Comoara Împăratului Radovan*.

3973 886.1.09
[Note despre cartea lui Jovan Dučić, „Comoara Împăratului Radovan"]. – **Viaţa**, II (1942), nr. 469, 7 aug., p. 2: Nu!

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3974 **Eftimiu, Elena** 886.1.09
Iovan Ducici. – **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2474, 30 mar., p. 2.
Articol despre poetul originar din Herțegovina, scris la moartea sa. El a scris *Comoara împăratului Radovan* și volumul de versuri *Legendele albastre*.

F

3975 886.1.09
Moartea unui mare scriitor iugoslav. – **NR**, XXVII (1932), nr. 249, 6 nov., p. 1.
Necrolog pentru scriitorul sloven Antonin Funtek.

G

3976 **Daianu, Ilie dr.** 886.1.09
Poetul Ragusei: Gundulici. – **NR**, XXXV (1940), nr. 53, 6 mar., p. 1.
Autorul evocă viața și opera poetului ragusan, de origine română, din veacul al XVII-lea, autor între altele al unei epopei în 20 de cânturi, intitulată *Osman*.

3977 **Eftimiu, Elena** 886.1.09
Iovan Gundulici, cântăreț al Raguzei și al Moldovei. – **RFR**, X (1943), nr. 7, 1 iul., p. 185–189: Cronici.
Articol despre „regele poeziei croate" care a trăit în secolul al XVII-lea, autor al poemului epic *Osman*.

3978 **Eftimiu, Elena** 886.1.09
„Osman". Poema lui Gundulici. – **Tim-B**, VII (1943), nr. 2272, 7 sep., p. 2.
Articol despre Jovan Gundulić, „regele poeziei croate", care a trăit în Dalmația secolului al XVII-lea. El a tradus și s-a inspirat din *Ierusalimul Liberat* de Torquato Tasso. Poemul său e plin de avânt patriotic și național.

I

3979 886.1.09
Moartea unui scriitor jugoslav. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4372, 15 aug., p. 6.
Notă biobibliografică pentru dramaturgul Jozo Ivakić.

3980 886.1.09
Moartea unui scriitor iugoslav. – **Epoca-2**, 1932, nr. 1067, 16 aug., p. 2.
Notă despre Jozo Ivakić, scriitor croat.

3981 886.1.09
Moartea unui scriitor iugoslav. – **Mi**, XXV (1932), nr. 514, 17 aug., p. 2: Mișcarea literară și artistică.
Necrolog pentru dramaturgul Jozo Ivakić.

J

3982 886.1.09
Centenarul unui mare artist jugoslav. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4377, 21 aug., p. 1.
Date biobibliografice pentru Dura Jakšić „poet, scriitor, pictor" sârb.

K

3983 **Fulmen** 886.1.09
O sărbătoare culturală în Jugoslavia. În cinstea lui Vuk Stefan Karagici. – **Ad**, 47 (1933), nr. 15.246, 17 sep., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Scurt articol despre „părintele limbii literare sârbo-croate Vuk Stefanović Karadžić", născut în 1787, a cărui casă natală a fost reconstruită.

3984 **Hanu, I.** 886.1.09
Vuk Stefanovici Karagici. – **Cuv-B2**, IX (1933), nr. 3017, 18 sep., p. 2.
Amplu portret al cărturarului sârb care a pus „prima piatră pentru fundamentul literaturii iugoslave contemporane".

3985 886.1.09
Un mare cărturar iugoslav. – **Uni**, 50 (1933), nr. 255, 18 sep., p. 11: Artistice – Culturale.
Articol despre Vuk Stefanović Karadžić, creatorul limbii literare iugoslave.

3986 886.1.09
Vuk Stefanovici Karagici. Un mare cărturar iugoslav. – **NR**, XXVIII (1933), nr. 201, 20 sep., p. 1–2.
Este evocată biografia și activitatea celui care a reformat limba literară sârbă, a inițiat culegerile de folclor în Serbia și a contribuit la renașterea slavismului.

3987 886.1.09
O mare sărbătoare a culturii naționale iugoslave. – **Calen**, II (1933), nr. 482, 26 sep., p. 2.
Prezentare a „părintelui culturii naționale iugoslave", Vuk Stefanović Karadžić. Cărturarul sârb a fost primul care a reușit să deștepte interesul lumii literare străine pentru poezia populară și operele artistice sârbe.

3988 886.1.09
Vuk Stefanovici Karagici (1787–1864). – **SaŞ**, III (1933), nr. 1–2, sep.–oct., p. 57: Cronica.
Fișă biobibliografică pentru Vuk Stefanović Karadžić.

3989 **Eftimiu, Elena** 886.1.09
Vuk Karadzici. – **Lupta**, XIII (1934), nr. 3684, 6 feb., p. 2: Imagini de o zi. Literatură, Arte, Curiozități.
Prezentarea activității de folclorist și de reformator în domeniul limbii literare și al ortografiei sârbe, a lui Vuk Karadžić, cu ocazia împlinirii a 70 de ani de la încetarea sa din viață.

3990 **Stino, Aurel George** 886.1.09
Vuk Karadjici (1787–1864). – **Patria-1**, XIX (1937), nr. 260, 18 nov., p. 2.
Articol despre patriotul și folcloristul sârb, culegător de cântece și povești populare.

3991 **Nișcov, Tr. I.** 886.1.09
Pe marginea unei comemorări. Vuk Ştefanovici Karagici (1787–1864). – **LumR**, I (1937), nr. 183, 1 dec., p. 2: Literatură.
Studiu de istorie literară care evaluează importanța lui Vuk Karadžić pentru dezvoltarea limbii și poeziei sârbești. Sunt evocate raporturile culturale slavo-austriece la începutul secolului trecut, biografia cărturarului sârb, reforma acestuia în domeniul gramaticii și ortografiei, activitatea lexicografică și folcloristică.

3992 886.1.09
Miroslav Krleze. – **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 109, 24 dec., p. 5: Însemnări.
Notă despre poetul croat Miroslav Krleježa, „simbolist inspirat din versul lui Baudelaire", „celebru cu *Hrvetska Rapsodija*" (*Rapsodia croată*).

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

L

3993 886.1.09

„Werther" de Lazăr K. Lazarevici. – **Dim**, XXII (1926), nr. 6891, 30 ian., p. 3: Literatură – Artă – Ştiinţă.

Cu ocazia apariţiei în versiune română, semnată de S. Constant şi prefaţată de N. Batzaria, a nuvelei *Werther* („Biblioteca Dimineţei") este relatată biografia şi personalitatea autorului acesteia.

3994 **Utopius [=Horia Stanca]** 886.1.09

Laza K. Lazarevici. – **Tri-C2**, II (1939), nr. 174, 3 aug., p. 2: Încrestări. Litere, Teatru, Muzică, Artă.

Scurtă prezentare a monografiei lui Miloš N. Gjović despre Laza K. Lazarević, numit şi „Turgheniev al sârbilor". Studiul este propus spre traducere în limba română.

3995 886.1.09

Jubileul unui scriitor jugoslav. – **RaNI**, XVI (1931), nr. 4117, 10 oct., p. 1.

Notă biobibliografică despre scriitorul croat Branimir Livadić.

M

3996 886.1.09

Moartea unei mari poete jugoslave. – **ŢN**, XI (1932), nr. 80, 29 iul., [greşit: 20 iul.], p. 2.

Notă biobibliografică, scrisă la moartea poetei Danica Marković.

3997 886.1.09

Moartea unei mari poete jugoslave. – **Ad**, 45 (1932), nr. 14.890, 20 iul., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.

Note despre decesul poetei Danica Marković, care a publicat volumul de poezii *Momente şi dispoziţii*.

3998 886.1.09

Moartea unei mari poete jugoslave. – **OrdN**, I (1932), nr. 129, 20 iul., p. 2; **RaNI**, XV (1939), nr. 4349, 20 iul., p. 4.

Notă despre moartea poetei Danica Marković, autoarea volumului *Momente*.

3999 886.1.09

Moartea unei mari poete jugoslave. – **SăpCFR**, I (1932), nr. 27, 24 iul., p. 2: Litere. Teatru. Muzică. Arte.

Fişă biobibliografică despre Danica Marković.

4000 886.1.09

[Este rezumat articolul lui Giacomo Marcocchia despre „marele poet şi om politic croat" Ivan Mazuranić, publicat în „La Cultura", ian.]. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 121, 18 mar., p. 8: Cărţi şi Reviste.

N

4001 **Stino, Aurel George** 886.1.09

„Suflet croat. Lirici croaţi". Scelte e tradotte in italiano Vladimir Nazor, Zagabria 1942. Casa editrice A. Velzek. – **Ac**, III (1942), nr. 697, p. 1, 3.

Prezentarea antologiei aparţinând celui mai reprezentativ poet croat, Vladimir Nazor. Citatele sunt în traducere românească.

4002 886.1.09

Tânărul poet de la Belgrad şi „autorităţile locale". – **Rep**, V (1937), nr. 21, 11 iul., p. 1.

Articol despre T. Nencev, luptător pentru dreptate socială în poezia sa.

4003 886.1.09

Branislav Nucici. – **ALA**, V (1924), nr. 207, 23 nov., p. 8: Însemnări.

Notă biobibliografică despre scriitorul sârb Branislav Nušić, cu prilejul împlinirii a patruzeci de ani de activitate literară.

4004 886.1.09

Scriitorul jugoslav Branislav Nusici a împlinit 70 de ani. – **Epoca-2**, 1934, nr. 1728, 26 oct., p. 2.

Notă despre Nušić, „unul din cei mai populari scriitori jugoslavi".

4005 **Wratislavius [=Iosif Şmilovici]** 886.1.09

Teatrul Naţional: „Dna Ministru Popovici" (Comedie de Branislaw Nuşici). – **Opinia**, XXXI (1935), nr. 8556, 17 oct., p. 1: Cronica dramatică.

Deşi este o şarjă, piesa lui Nušić lasă în urmă un gust amar, din cauza pesimismului autorului.

4006 **Cronicarul nr. 7** 886.1.09

„Doamna ministru Popovici" de B. Nusici. – **Carad**, II (1935), nr. 44, 20 oct., p. 2: Literară. Cronica teatrală.

Conţinutul piesei, crede cronicarul, se potriveşte cu realităţile noastre politice, ca şi cu cele din întregul sud-est european. Deşi are vicii de construcţie, fondul piesei e valabil, la fel şi efectul comic al fiecărei scene.

4007 **[Eftimiu, Elena]** 886.1.09

O comedie jugoslavă la teatrul din Budapesta. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 782, 1 dec., p. 4: O pagină de literatură iugoslavă.

Despre succesul la Budapesta al piesei lui Branislav Nušić, *Doamna Ministru*.

4008 **Stanca, Horia** 886.1.09

Branislav Nusici: „Doamna Ministru". – **NaţiuneaRo**, IX (1935), nr. 193, 5 dec., p. 1: Premierele Teatrului Naţional.

Cronică dramatică critică.

4009 **S. F.** 886.1.09

„Doamna Ministru": Comedie în patru acte de Branislav Nusici. – **RoN-3**, III (1935), nr. 267, 6 dec., p. 2.

Piesa este mediocră şi reflectă „un balcanism caracteristic".

4010 886.1.09

„Doamna Ministru", comedie în 4 acte de Branislav Nusici. – **Patria-1**, XVII (1935), nr. 281, 8 dec., p. 2: Premierele Teatrului.

Piesa este artificial construită şi „prea balcanică".

4011 886.1.09

„Doamna Ministru". Reprezentaţia Teatrului Naţional din Cluj. – **GV**, VIII (1936), nr. 1664, 10 ian., p. 2: Cronica teatrală.

Prezentare a piesei semnate de Branislav Nušić.

4012 **Hrisicu, V.** 886.1.09

Branislav Nusici. – **Uni**, 55 (1938), nr. 25, 26 ian., p. 5.

Scurt necrolog al scriitorului, cunoscut ca autor de comedii. El era de origine română, părinţii fiind macedoneni din Crušova.

4013 **Balotă, Anton** 886.1.09

Branislav Nusici. – **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3164, 6 mar., p. 2.

În articolul, subintitulat *„Un Caragiale sârb"*, autorul realizează un portret literar al „umoristului" Branislav Nušić.

4014 886.1.09

Dispariţia unui scriitor sârb de sânge românesc. Viaţa şi opera lui Branislav Nušić. – **CugC-2**, II (1938), nr. 39, 7 apr., p. 621-622.

Medalion literar. „Satira lui era plină de înţelegere faţă de slăbiciunile omeneşti; era fără ură şi nu lăsa impresia de amărăciune". Traducere din „L'Echo de Belgrade" de Petra Brătescu.

4015 **Mardan, Mugur [=Dion Mardan]** 886.1.09

Teatrul Muncă şi Lumină: „Nas sus", comedie în 4 acte de B. Nusici. – **Vr**, XIV (1942), nr. 638, 22 feb., p. 13.

Comedia lui Nušić se vrea a fi satiră socială, piesă morală şi farsă.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

P

4016 886.1.09
Rastco Petrovici. – **Drept**, I (1927), nr. 15, 3 nov., p. 2: Mişcarea culturală şi artistică.
Notă de prezentare a poetului Rastko Petrović ce aparţine tinerei generaţii de scriitori sârbi.

4017 **Eymieux, Paul** 886.1.09
Un mare poet sârb: Rastko Petrovici. – **Ori–2**, VIII (1928), nr. 5, 31 ian., p. 37: Vitrina „Orizontului".
Medalion biobibliografic. Sunt subliniate originalitatea, vigoarea şi autenticitatea paginilor sale. „Dorinţa lui de a spune exact, simplu, dar în toată bogăţia lor, senzaţiile care nasc în el".

4018 **Fosianu, F. O.** 886.1.09
„Trei generaţii" la Teatrul Regina Maria. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5495, 10 mai, p. 4: Astă seară premieră.
După o scurtă prezentare a autorului sârb, Petar Preradović, este expus subiectul piesei.

4019 **Munte, A. [=Arthur Bergman]** 886.1.09
Teatrul Regina Maria. „Trei generaţii", piesă în 3 acte de Petar Preradovici. – **Dim**, 32 (1936), nr. 10.553, 12 mai, p. 4: Cronica teatrală.
Piesa e un amestec de melodramă şi satiră.

4020 **Albion** 886.1.09
Teatrul Regina Maria: „Trei generaţii". Piesă în 3 acte de dl. Petre Preradovici. – **Epoca–2**, 1936, nr. 2180, 13 mai, p. 2: Cronica teatrală.
Preradović e considerat unul din scriitorii de seamă ai Jugoslaviei. Piesa e realistă, cu „situaţii verosimile".

4021 **Romicus [=Romulus Seişanu]** 886.1.09
Teatrul Regina Maria. „Trei generaţii", piesă în 3 acte, de d. Peter Preradovici. – **Uni**, 53 (1936), nr. 130, 13 mai, p. 8: Cronica dramatică.
Piesa are o reală valoare literară şi „ţinută morală".

4022 **Timuş, V.** 886.1.09
Teatrul Regina Maria: „Trei generaţii", piesă în 3 acte de Peter Preradovici. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5497, 13 mai, p. 4: Cronica dramatică.
Este apreciată calitatea deosebită a piesei, subliniindu–se importanţa relaţiilor culturale cu Iugoslavia.

S

4023 **Sisiph** 886.1.09
Un personagiu caută pe autor... ca să–l dea în judecată. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2675, 25 sep., p. 1.
Relatare pe larg a incidentului dintre Borislav Stanković, autorul piesei de succes, *Kostiana*, şi o femeie care pretinde drepturi materiale pe motivul că viaţa ei ar fi inspirat subiectul piesei.

4024 **Chelaru, Valentin Gr.** 886.1.09
Dr. A. Balotă: „Borislav Stanković, prozator sârb". Bucureşti, 1934. – **Arh**, XLII (1935), nr. 1–2, [ian.–apr.], p. 130–132: Recenzii.
Prezentare favorabilă a monografiei.

4025 **Tomici, D.** 886.1.09
Alexa Santici. – **GloR**, IV (1924), nr. 3, iun., p. 4.
Necrolog pentru „unul" din poeţii cei mai populari ai Iugoslaviei Aleksa Šantić. Urmează traducerea, după versiunea franceză a lui M. Milincovici, a poeziei *Niciodată*. Informaţiile din necrolog sunt preluate după „Les Annales".

V

4026 886.1.09
Nicolae Velimirovici: „Cugetări despre bine şi rău". Trad. din sârbeşte de P. Pisarov, cu o prefaţă de Gala Galaction. – **Tri–C2**, V (1942), nr. 310, 27 apr., p. 2: Cărţi. Credinţa strămoşească.
Scurtă prezentare. „*Cugetările despre bine şi rău* nu sunt o reproducere a cuvintelor biblice, ci o adâncire personală în scăldătoarea adevărului divin, o scoatere din fântâna nesecată a lui, cu vadra înţeleaptă a minţii şi inimii episcopului N. Velimirović şi o revărsare a lor cu un remarcabil talent literar peste însetatul suflet omenesc".

4027 886.1.09
Comemorarea unui poet sârb. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2462, 12 ian., p. 4.
Fişa biobibliografică a poetului Janko Veselinović (scris greşit Velinovici).

4028 886.1.09
Comemorarea poetului sârb Ianko Veselinovici. – **GD**, II (1926), nr. 11, 17 ian., p. 3.
Succint portret al poetului, la 20 de ani de la moartea sa.

4029 886.1.09
Contele Ivo Voinovici. – **ALA**, VI (1925), nr. 241, 19 iul., p. 8: Însemnări.
Notă biobibliografică despre scriitorul croat Ivo Vojnović, unul dintre cei mai iluştri în literatura iugoslavă.

4030 **Lohr., F.** 886.1.09
Contele Ivo Voinovici. – **Dim**, XXI (1925), nr. 1721, 6 aug., p. 3: Literatură – Artă – Ştiinţă: Floarea literaturilor străine.
Subiectul nuvelei *Sirena*, însoţit de o notă introductivă privind identitatea autorului.

4031 886.1.09
A murit poetul sârb Ivo Voinovici. – **Epoca–2**, 1929, nr. 182, 10 sep., p. 2.
Ivo Vojnović, poet şi dramaturg, e autorul unor opere precum: *Moartea mamei Jugovicilor* şi *Învierea lui Lazăr*.

4032 886.1.09
Moartea poetului jugoslav Ivo Voinovici. Ultimele zile ale marelui poet naţional. – **UlO**, I (1929), nr. 213, 10 sep., p. 2.
Portret literar.

4033 **D.** 886.1.09
Destin. – **Drept**, III (1929), nr. 576, 11 sep., p. 1: Note.
Scurt necrolog al poetului Ivo Vojnović.

4034 **Warnier, Raymond** 886.1.09
Moartea lui Ivo Voinovici. – **CugC–1**, II (1929), nr. 33–36, nov., p. 489–493.
Portret al scriitorului iugoslav. Traducere de M. Roşca. „Ragusan de obârşie, sârb prin legături solide, aproape francez prin cultura şi gesturile sale literare, Vojnović a fost unul dintre cei mai europeni iugoslavi".

4035 **Gyr, Radu** 886.1.09
Anton B. I. Balotă: „Ivo Vojnović". – **ConvL**, LXVIII (1935), nr. 9–12, sep.–dec., p. 528–529: Idei, Fapte, Oameni.
Recenzie a studiului despre dramaturgul „dalmatic" Ivo Vojnović, personalitate a literaturii jugoslave contemporane.

Z

4036 **Warnier, Raymond** 886.1.09
Ivan Ivanovici, zis „Zmai". – **CugC–1**, II (1929), nr. 33–36, nov., p. 514–518: Viaţa literară în Jugoslavia.
Articol despre scriitorul sârb, unul dintre cei mai populari literaţi

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

sârbi, „victima evoluției rapide a gustului literar, care face să apară opera lui ca demodată". Medic, poet, autor dramatic, jurnalist, traducător. Text tradus din „L'Europe centrale" de Alex. Lozinschi.

4037 886.1.09

Centenarul unui mare poet iugoslav. – **Epoca-2**, 1933, nr. 1287, 9 mai, p. 2.

Notă despre aniversarea în Jugoslavia a centenarului nașterii poetului Jovan Jovanović Zmaj.

4038 886.1.09

Comemorarea unui mare poet Jugoslav. – **ȚN**, XI (1933), nr. 311, 10 mai, p. 2: Comentarii culturale.

Fișă biobibliografică pentru poetul sârb Jovan Jovanović Zmaj.

4039 886.1.09

Centenarul unui mare poet jugoslav. – **RaNI**, XVI (1933), nr. 4595, 11 mai, p. 4.

Medalion biobibliografic al poetului Jovan Jovanović Zmaj.

4040 **Evenin, St. [=Nicolae Carandino]** 886.1.09

Centenarul unui mare poet jugoslav. – **F**, XII (1933), nr. 686, 15 mai, p. 2: Facla literară și artistică.

Articol prilejuit de centenarul nașterii poetului Jovan Jovanović Zmaj.

4041 886.1.09

Poetul sloven Oton Zupancic. – **Ori-2**, VIII (1928), nr. 19, 10 mai, p. 168: Îi cunoașteți.

Scurtă prezentare biobibliografică cu ocazia celei de a 50-a aniversări a lui Oton Župančić, „creatorul liricii moderne slovene, sculptorul general al limbei sale, animatorul literar al vitalității sale artistice și naționale".

F 886.09 – *despre folclorul iugoslav*

4042 **Batzaria, N.** F886.1.09

Poezia populară sârbească. O mică contribuție la cunoașterea vecinilor noștri. – **Dim**, XIX (1922), nr. 5598, 2 iun., p. 3: Literatură – Artă – Știință.

Scurte evocări istorice care au inspirat cântecele epice sârbești, având ca eroi pe Miloš Obilić, Novak Debeliak și Marko Krale.

4043 **Batzaria, N.** F886.1.09

Caragheorghe în poezia sârbească. – **Dim**, XIX (1922), nr. 5593 [5603], 9 iun., p. 1.

Autorul se ocupă de producția folclorică sârbească (balade și cântece) inspirate de figura haiducului Caragheorghe. Citate din drama *Meirima* a lui Matia Ban și din cântece populare.

4044 **Batzaria, N.** F886.1.09

Notă. (La „zidirea cetății Scutari"). – **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 89, 6 aug., p. 3.

„Legenda de mai sus, a cărei asemănare cu legenda Curții de Argeș, *Meșterul Manole*, este evidentă, face parte din ciclul poemelor populare sârbești anterioare celor în legătură cu celebra bătălie de la Kosovo. Textul a fost cules de vestitul folclorist sârb Vuk Karadzić.

4045 **Batzaria, N.** F886.1.09

Două balade populare sârbești. – **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 93, 3 sep., p. 3.

Încadrarea literară și istorică a celor două balade traduse, *Moartea mamei celor nouă Iugovici* și *Sluga Milutin*.

4046 **Batzaria, N.** F886.1.09

„Frații Iacșici". – **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 101, 29 oct., p. 3.

„Notă" istorico-literară asupra baladei.

4047 F886.1.09

Ceva despre Sârbi și despre poezia lor populară. – **UnL**, XXXIX (1923), nr. 3, 28 ian., p. 5–6.

Articol despre folclorul sârb, apropiat de cel românesc.

4048 **Batzaria, N.** F886.1.09

Ion Huniade Corvinul în literatura populară sârbească. – **Răs**, V (1923), nr. 17–20, ian., p. 6.

Date privind prețuirea de care se bucură Ion Huniade Corvinul în Serbia și legendele create în jurul lui. Figura lui nu poate fi asemănată cu cea a lui Marcu Crăișorul, „eroul legendar al sârbilor".

4049 **B.[otez], G. V.** F886.1.09

Literatura poporană sârbă. – **ȚJ**, V (1928), nr. 1–2, ian.-feb., p. 29–30: Însemnări.

Despre renumele poeziei populare sârbe și despre activitatea de conferențiar și traducător din folclorul sârb a lui N. Batzaria.

4050 **Popovici, Iosif prof. dr.** F886.1.09

„Kosovopolje". Ciclul cântecelor sârbești referitoare la bătălia de pe Câmpul Mierlii. – **Semen**, I (1928), nr. 9, 15 sep., p. 16–24.

Studiu, în care se analizează ciclul de poezii populare amintit. Lucrarea a fost publicată în Anuarul Liceului Ortodox român „Andrei Șaguna" din Brașov, „cu ocazia jubileului de 75 de ani al acestui renumit liceu din Transilvania".

4051 F886.1.09

Cântece populare macedonene. – **CugC-1**, II (1929), nr. 5–8, feb., p. 67–68.

Prezentare a volumului al XIV-lea din culegerile lui Ludvik Kuba, *Slavismul în cântecele populare*, conținând cântece populare din Macedonia. Text tradus de Hermine Theil după „Prager Presse".

4052 **Pereschiv, M.** F886.1.09

Poezia populară sârbească. – **ScrN**, I (1929), nr. 6–7, iun.-iul., p. 4.

Articol despre contextul istoric al poeziei populare sârbești și despre specificul ei. „Prin minuțioasa analiză sufletească a personagiilor și prin eroismul dus până la abnegație, poezia populară sârbească se apropie mult de cea românească; prin varietatea și concepția subiectelor, ea poate sta alături de mitologia grecească și bâlinele rusești".

4053 **Eftimiu, Elena** F886.1.09

„Polonia și Islamul în epica iugoslavă". – **Lupta**, XII (1933), nr. 3598, 22 oct., p. 1–2.

Este prezentat pe larg conținutul cărții lui Konst. Viskovaty, *Poglosy historji Polskiej Wefice Yugoslawianskiej*, Praga 1933, consacrată cântecelor populare sârbe și croate având ca temă lupta antiotomană.

4054 **Bruckner, Seraph.** F886.1.09

Epopeea sârbă. – **NR**, XXVIII (1933), nr. 279, 25 dec., p. 2.

Epopeea sârbă merită un loc deosebit în folclorul european. Ea zugrăvește cu „realism energic și simbolism naiv" viața, moravurile, istoria poporului sârb.

4055 **Bruckner, Seraf.** F886.1.09

Epopeia sârbă. – **NR**, XXIX (1934), nr. 6, 11 ian., p. 1–2: Pe drumuri străine.

Este evocat contextul istoric al luptei de la Kossovo între sârbi și turci și răsfrângerea ei în epopeea populară.

4056 **Bruckner, S.[eraphine]** F886.1.09

Epopeea sârbă. – **NR**, XXIX (1934), nr. 63, 21 mar., p. 1.

Prezentarea figurii legendare a prințului Marco pe baza cântecelor epice din ciclul care îi poartă numele.

4057 **Eftimiu, Elena** F886.1.09

Epica iugoslavă. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 740, 10 feb., p. 5: O pagină de literatură slavă.

Geneza, evoluția și circumstanțele istorico-sociale ale poeziei populare epice din Iugoslavia.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4058 **Balotă, Anton și Radu Gyr** F886.1.09
Eposul popular iugoslav. - **ConvL**, LXVIII (1935), nr. 3-5, mar.-mai, p. 149-157.
Studiu despre geneza și evoluția poeziei populare sârbești. Textul cuprinde și reproducerea a patru balade în traducere românească.

4059 **Semnos** F886.1.09
Anton Balotă și Radu Gyr: „Eposul poporului iugoslav" (Colecția Convorbiri Literare). - **IdeR**, I (1935), nr. 2-4, iun.-aug., p. 191-192: Cronică.
Cronica lucrării.

4060 **Bd.** F886.1.09
„Eposul popular jugoslav" de Anton Balotă și Radu Gyr. - **Lupta**, XIV (1935), nr. 4137, 9 aug., p. 2: Buletinul cărții.
Scurtă prezentare publicitară a cărții. Sunt citate cinci versuri în traducerea lui Radu Gyr.

4061 **I. v. m.** F886.1.09
Anton Balotă și Radu Gyr: „Eposul popular iugoslav". - **Uni**, 52 (1935), nr. 226, 18 aug., p. 8: Artistice - culturale.
Prezentarea broșurii ce cuprinde traducerea celor mai frumoase balade sârbești, însoțite de o analiză a epicii populare iugoslave.

4062 **r.** F886.1.09
Anton Balotă și Radu Gyr: „Eposul popular jugoslav". - **VL**, X (1935), nr. 3, aug.-sep., p. 2.
Recenzie favorabilă a studiului însoțit de traducerile a patru balade sârbești.

4063 **Constantinescu, M. G.** F886.1.09
„Eposul popular iugoslav" de Anton Balotă și Radu Gyr. - **Uni**, 52 (1935), nr. 290, 21 oct., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Recenzia broșurii, constituită dintr-un studiu aprofundat despre elementele ce au dus la formarea poeziei populare iugoslave și traducerea a patru balade.

4064 **Crudu, Nicolae** F886.1.09
Anton Balotă și Radu Gyr: „Eposul popular iugoslav". - **Curentul**, IX (1936), nr. 2872, 1 feb., p. 2.
Prezentare elogioasă a studiului apărut mai întâi în „Convorbiri literare" și apoi în volum.

4065 **Papadima, Ovidiu** F886.1.09
[Despre traducerile din lucrarea „Eposul popular iugoslav" de Anton Balotă și Radu Gyr și despre studiul consacrat dramaturgului Ivo Vojnović]. - **Gân**, XV (1936), nr. 2, feb., p. 102: Cronici.

4066 **Șuluțiu, Octav** F886.1.09
Anton Balotă și Radu Gyr: „Eposul popular iugoslav". - **Familia**, III (1936), nr. 3, mar., p. 94-95: Scriitori și cărți.
Recenzia volumului în care sunt traduse patru balade epice iugoslave.

4067 F886.1.09
Poezia populară epică a Sârbilor. - **Opinia**, XXXII (1936), nr. 8694, 1 apr., p. 1-2: Seminarul de Slavistică.
Prezentarea conferinței ținute de studentul C. Neagu. Eposul popular sârb se împarte în patru cicluri: ciclul antecossovean, ciclul cossovean, ciclul haiducesc și ciclul revoluționar.

4068 F886.1.09
Revista „Prilozi proucavanju narodne poezije". - **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3163, 5 mar., p. 2: Panopticum. Bloc.
Semnalare a revistei din Belgrad, care „în ultimul său număr" include în sumar studii despre poezia populară iugoslavă.

4069 **Stino, A. G.** F886.1.09
Din înțelepciunea poporului iugoslav. - **CugC-2**, IV (1940), nr. 47, 30 mai, p. 751-752: Cronica.
Scurtă prezentare a volumului *Jugoslavische Anthologie*, Zürich, Rascher, 1932, însoțită de reproducerea în românește a șaptesprezece proverbe.

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

886.1-1 POEZIE

-13 *Poezie epică*

Baladă.

4070 **Todijanovic, Dragutin** 886.1-134=59
Balada oilor înjunghiate. - **Vr**, XV (1943), nr. 725, 21 nov., p. 7.
Traducere „din limba croată" de D. Iov.

-14 *Poezie lirică*

4071 **Andric, Ivo** 886.1-14=59
Cântec vechi. - **Uni**, 51 (1934), nr. 48, 19 feb., p. 4: Poeți croați contemporani.
Poezie tradusă de Ion Sân-Giorgiu.

4072 **Batusic, Slavko** 886.1-14=59
Miniatură chineză. - **Tri-C2**, II (1942), nr. 436, 26 sep., p. 2: Din lirica modernă croată.
Poezie tradusă de Eugen Coșeriu „dintr-o antologie a poeziei croate moderne, în curs de apariție".

4073 **Cragnecevici, Silvie** 886.1-14=59
Icoana. - **GândSO**, I (1936), nr. 2, apr., p. 2: Poeți sârbi moderni.
Versuri traduse de Al. Iacobescu. Numele corect al autoarei este Silvije Kranječević.

4074 **Domjanic, Dragutin M.** 886.1-14=59
Tăcere. - **Uni**, 51 (1934), nr. 48, 19 feb., p. 4: Poeți croați contemporani.
Poezie tradusă de Ion Sân-Giorgiu.

4075 **[Dučić, Jovan]** 886.1-14=59
[Bradul]. - **UnL**, XLVII (1938), nr. 20, 2 iul., p. 2.
Poezie tradusă de Virgil Carianopol, citată în cadrul articolului semnat de Anton Balotă despre Dučić.

4076 **Ducici, Iovan** 886.1-14=59
Din lirica lui... - **RoL-B2**, I (1939), nr. 15, p. 7.
Olga Crușevan-Florescu traduce: *Taiana*, *Sămânța* și *Poemă*.

4077 **Ducici, Iovan** 886.1-14=59
Gânduri. - **UnL**, XLVIII (1939), nr. 19, 13 mai, p. 1.
Poezie tradusă de Virgil Carianopol și A. Balotă.

4078 **Ducici, Ivan** 886.1-14=59
Madrigal. - **RazaL**, III (1934), nr. 8, feb., p. 3.
Poezie tradusă de George B. Rareș.

4079 **Ducici, Iovan** 886.1-14=59
Madrigal Raguzan. - **GC**, IX (1939), nr. 9-10, 15-31 dec., p. 1.
Versuri. Traducere de prof. T. Palade, precedată de autoportretul poetului și o notă biobibliografică. Textul este republicat în XIII (1943), nr. 1-2, 15-30 sep., p. 2.

4080 **Ducici, Iovan** 886.1-14=59
Poem. - **Bug**, V (1940), nr. 5-7, ian.-mar., p. 28.
Poezie tradusă de Vladimir Cavarnali.

4081 **Ducici, Iovan** 886.1-14=59
Poezie religioasă. - **Uni**, 57 (1940), nr. 69, 11 mar., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Versuri traduse de Virgil Carianopol și B. Pisarov.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4082 **Ducici, Iovan** 886.1-14=59
[Poezii]. - **NR**, XXXV (1940), nr. 61, 15 mar., p. 2.
Grupajul cuprinde *Aşteptare*, *Poezie religioasă*, *Întoarcere*, citate de traducător, Virgil Carianopol, în cuprinsul articolului intitulat *Poetul Iovan Ducici*.

4083 **Dukic, Ante** 886.1-14=59
În templu. - **Man**, II (1935), nr. 3, 15 mar.-15 apr., p. 9: Din poezia croată.
Versuri traduse de George Moroşanu.

4084 **Dukic, Ante** 886.1-14=59
Manifest. - **Man**, II (1935), nr. 3, 15 mar.-15 apr., p. 9: Din poezia croată.
Versuri traduse de E. Ar. Zaharia.

4085 **Dukic, Ante** 886.1-14=59
Rană vindecată. - **Man**, II (1935), nr. 3, 15 mar.-15 apr., p. 9: Din poezia croată.
Versuri traduse de Ştefan Ciobotăraşu.

4086 **Dukic, Ante** 886.1-14=59
Sfârşit de roman. - **Man**, II (1935), nr. 3, 15 mar.-15 apr., p. 9: Din poezia croată.
Versuri traduse de Tudor Şerbănescu.

4087 **Glumatz, B.** 886.1-14=59
[„Amiază. Tremură în soare înălţimile albastre..."]. - **Fla-C**, V (1927), nr. 3-4, mar.-apr., p. 153-154: Reviste jugoslave.
Pastel tradus în proză de Al. Lipoveanu şi selectat din revista „Misao" din Belgrad.

4088 **Gspan, Alfonz** 886.1-14=59
[„Drum, şi toate potecile mele sunt încurcate..."]. - **Fla-C**, V (1927), nr. 3-4, mar.-apr., p. 153: Reviste jugoslave.
Versuri traduse în proză de Al. Lipoveanu şi selectate din revista „Mladina" din Lubliana.

4089 **Ilici, Voislav** 886.1-14=59
[Poezii]. - **GândSO**, I (1936), nr. 2, apr., p. 2: Poeţi sârbi moderni.
Al. Iacobescu traduce *Elegie la ruinele turnului lui Sever* şi *Singurătate*.

4090 **Jivanovici, St.** 886.1-14=59
Marga şi mâna neagră. - **Integral**, I (1925), nr. 8, nov., p. 12: Modernismul în Serbia.
Versuri.

4091 **Kârstici** 886.1-14=59
Îndărătnicie. - **Vestul**, IV (1935), nr. 896, 3 sep., p. 1-2.
„Din sârbeşte". Versuri în traducere literală.

4092 **Kotte, Dragotin** 886.1-14=59
Amicul pădurii. - **CugC-2**, II (1937), nr. 16, 28 oct., p. 243.
Poezie tradusă „după o versiune franceză" de N. I.[orga].

4093 **Krleza, Miroslav** 886.1-14=59
Cântec de toamnă. - **Tri-C2**, II (1942), nr. 436, 26 sep., p. 2: Din lirica modernă croată.
Poezie tradusă de Eugen Coşeriu „dintr-o antologie a poeziei croate moderne, în curs de apariţie". Numele corect al scriitorului este Krleţeža.

4094 **Krklec, Gustav** 886.1-14=59
[„Pădurile-şi împreună mâinile..."]. - **Uni**, 51 (1934), nr. 48, 19 feb., p. 4: Poeţi croaţi contemporani.
Traducere de Ion Sân-Giorgiu.

4095 **Matoş, A. G.** 886.1-14=59
La regele sfânt. - **Gân**, XXII (1943), nr. 10, dec., p. 559.
Poezie tradusă de N. I. Herescu.

4096 **Matos, Antun Gustav** 886.1-14=59
Mormântul Baiaderei. - **Tri-C2**, II (1942), nr. 436, 26 sep., p. 2: Din lirica modernă croată.
Poezie tradusă de Eugen Coşeriu „dintr-o antologie a poeziei croate moderne, în curs de apariţie".

4097 **Maximovici, Duşanca** 886.1-14=59
Ostaşii lui Caragheorghe. - **CugC-2**, IV (1939), nr. 23, 14 dec., p. 353.
Versuri traduse de N. Iorga „după o versiune franceză a textului sârbesc".

4098 **Miţici, Liubomir** 886.1-14=59
Barbar amestec. - **Integral**, I (1925), nr. 8, nov., p. 12: Modernismul în Serbia.
Versuri. Numele poetului este Miţić.

4099 **Milicici, Mihail** 886.1-14=59
Dialog. - **R**, XVI (1922), nr. 21, 21 mai, p. 323.
Poezie tradusă de N. I.[orga].

4100 **Nazor, V.** 886.1-14=59
Cai cu coama albă. - **CugC-2**, II (1937), nr. 6, 19 aug., p. 87.
Poezie tradusă de V. Bumbeşti.

4101 **Nazor, Vladimir** 886.1-14=59
Cântecul înlănţuitului pe galeră. - **Gân**, XXII (1943), nr. 10, dec., p. 585.
Poezie.

4102 **Nazor, Vladimir** 886.1-14=59
Plugarul. - **CugC-2**, II (1937), nr. 17, 4 nov., p. 268.
Poezie tradusă de A. Balotă şi Virgil Carianopol.

4103 **Nazor, V.** 886.1-14=59
Primăvară. - **CugC-2**, II (1938), nr. 36, 17 mar., p. 561.
Sonet tradus de V. Bumbeşti.

4104 **[Nencev, T.]** 886.1-14=59
Vreau un idol. - **Rep**, V (1937), nr. 21, 11 iul., p. 1.
Poezie tradusă în cadrul articolului despre T. Nencev.

4105 **Nizeteo, Antun** 886.1-14=59
Moartea păsării. - **Tri-C2**, II (1942), nr. 436, 26 sep., p. 2: Din lirica modernă croată.
Poezie tradusă de Eugen Coşeriu „dintr-o antologie a poeziei croate moderne, în curs de apariţie".

4106 **Nizeteo, Antun** 886.1-14=59
„Nebulosa de Colon". - **Gân**, XXII (1943), nr. 10, dec., p. 601.
Poezie tradusă de Şerban Bascovici.

4107 **Rachici, Milan** 886.1-14=59
Gândul. - **Luc-T**, I (1935), nr. 4, apr., p. 182.
Poezie. Traducere de Al. Iacobescu.

4108 **[Rakić, Milan]** 886.1-14=59
[Poezie]. - **R**, XVI (1922), nr. 3, 15 ian., p. 37.
N. Iorga traduce în cadrul articolului său din poezia sârbă „Ţi-am luat ochii tăi, frumoasă icoană...".

4109 **Rachici, Milan** 886.1-14=59
[Poezii]. - **TinO**, I (1935), nr. 2, 20 mar., p. 30-31.
Versuri traduse de Al. Iacobescu: *Iefimia*, *Ca-n basme* şi *Gândul*.

4110 **Roman, Nicolai** 886.1-14=59
Cântec de iubire. - **Vestul**, I (1930), nr. 96, 20 aug., p. 2: Banatul jugoslav.
Versuri.

4111 **Şantici, Alexa** 886.1-14=59
Niciodată. - **GloR**, IV (1924), nr. 3, iunie, p. 4.
Traducerea poeziei (după versiunea franceză a lui M. Milincovici) aparţine lui D. Tomici.

4112 **Şantici, Alexa** 886.1-14=59
Poeme. - **Hy**, IV (1935), nr. 1-2, ian.-feb., p. 20-22; **GânSO**, I (1936), nr. 2, apr., p. 2: Poeţi sârbi moderni.
Al. Iacobescu traduce din lirica modernă sârbească: *Să nu*

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

te-ncrezi, Toamnă, Rămâneți lângă brazdă. În „Gând și slovă oltenească" Al. Iacobescu traduce și poezia *Niciodată.*

4113 **Șop, Nicola** 886.1-14=59
Casa părăsită. – **Gân**, XXII (1943), nr. 10, dec., p. 572.
Poezie tradusă de Corneliu Moldovanu.

4114 **Todijanovici, Dragutin** 886.1-14=59
Prin grâul de aur. – **Gân**, XXII (1943), nr. 10, dec., p. 593.
Poezie tradusă de D. Iov.

4115 **Todijanovic, Dragutin** 886.1-14=59
Prin grâul înalt, auriu. – **Tri-C2**, II (1942), nr. 436, 26 sep., p. 2: Din lirica modernă croată.
Poezie tradusă de Eugen Coșeriu „dintr-o antologie a poeziei croate moderne, în curs de apariție".

4116 **Ujevic, Tin** 886.1-14=59
Zilnica jeluire. – **Gân**, XXII (1943), nr. 10, dec., p. 577-578.
Poezie.

4117 **[Zmaj, Jovan Jovanović]** 886.1-14=59
„Acela care va voi...". – **R**, XVI (1922), nr. 3, 15 ian., p. 38.
Traducere de N. Iorga în cadrul articolului său despre poezia patriotică sârbă.

4118 **Zmaj, Ivanovici I.** 886.1-14=59
Cântec. – **ConvL**, LI (1919), nr. 3, mar., p. 256.
Poezia „Și v-am rugat, ochi...". Traducere de Th. Pallady.

4119 **[Zmaj, Jovan] Iovanovici** 886.1-14=59
Cântec. – **NR**, XXI (1926), nr. 104, 31 mai., p. 3.
Poezia lirică: „Când te prinde jale...".

4120 **Zmai, Ivanovici, Ivan** 886.1-14=59
[Poezii]. – **CugC-1**, II (1929), nr. 33-36, nov., p. 516-517.
Alex. Lozinski traduce versurile „Spune mie, spune mie cum te-aș putea numi...", „Poezia pe care nimeni n-a cetit-o...", „Când se roagă sârbul lui Dumnezeu...", cuprinse în articolul *Ivan Ivanovici, zis „Zmai"* de Raymond Warnier, reprodus după „L'Europe centrale".

886.1-3/-8 PROZĂ

-31 *Roman*

4121 **Kratić, A.** 886.1-31=59
Pecialbarii. – **CugC-2**, II (1938), nr. 46, 26 mai, p. 724-726.
„Fragment din romanul *Traian*". Traducere din „L'Écho de Belgrad" de Petra Brătescu.

4122 **Stancovici, Borisav** 886.1-31=59
Sânge stricat. – **BG**, V (1934), nr. 8 – nr. 12 [neterminat].
Roman. Traducere „din sârbește" de Elena Eftimiu.

4123 **Stancovici, Borisav** 886.1-31=59
Sânge stricat. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 744, 10 mar., p. 4: O pagină de literatură slavă.
Fragment. Traducere de Elena Eftimiu.

-32 *Nuvelă. Povestire. Schiță*

4124 **Andrić, Ivo** 886.1-32=59
La închisoare. – **CheV**, XIV (1940), seria a II-a, nr. 12, 22 aug., p. 8, 10: Din literatura iugoslavă.
Nuvelă.

4125 **Brlici-Majuranici, Ivana** 886.1-32=59
Pădurea lui Stribor. – **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3183, 25 mar., p. 2.
Povestire. Text cuprins în portretul literar, *O povestitoare croată: Doamna Ivana Brlić-Mazuranić* de Anton Balotă. Titlul croat al povestirii este *Suma Striborova.*

4126 **Cankar, Ivan** 886.1-32=59
Ceașca de cafea. – **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2565, 2 iul., p. 2.
Povestire tradusă „din limba slovenă" de Elena Eftimiu.

4127 **Cankar, Ivan** 886.1-32=59
Iadeș. – **CurentulLi**, III (1941), seria a II-a, nr. 106, 12 apr., p. 7.
Nuvelă. În românește de Emanoil Cristian.

4128 **Cankar, Ivan** 886.1-32=59
Leila. – **CheV**, XIV (1940), seria a II-a, nr. 3, 20 iun., p. 10.
„O nuvelă iugoslavă". Traducere de L.[eopold] Voita.

4129 **Cankar, Ivan** 886.1-32=59
O ceașcă de cafea. – **OL-2**, III (1931), nr. 335 bis, 3 ian., p. 1: Din literatura iugoslavă.
Nuvelă precedată de o notă despre autor, „un scriitor satiric".

4130 **Țancar, Ivan** 886.1-32=59
Reîntoarcerea în patrie. – **Tim-B**, III (1939), nr. 852, 15 sep., p. 2.
Nuvelă tradusă „din slovenă" de Elena Eftimiu.

4131 **Cankar, Ivan** 886.1-32=59
Rugăciunea de seară. – **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2437, 22 feb., p. 2.
Povestire tradusă „din limba slovenă" de Elena Eftimiu.

4132 **Cankar, Ivan** 886.1-32=59
Vartolomei argatul și dreptul său. – **Ad**, 40 (1927), nr. 13.383, 5 aug. – nr. 13.402, 24 aug.
Nuvelă. Traducere de Lia Hârsu.

4133 **Țancar, Ivan** 886.1-32=59
Viața celorlalți... – **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2668, 17 oct., p. 2.
Povestire tradusă „din limba slovenă" de Elena Eftimiu.

4134 **Ciorovici, Svetozar** 886.1-32=59
Noaptea de bobotează. – **Vestul**, III (1932), nr. 425, 9 ian., p. 1-2.
Povestire. „Traducere din sârbește" de Al. I. Dușan.

4135 **Dancovici, Ilici** 886.1-32=59
Tatăl și fiul. – **OL-2**, II (1930), nr. 43, 15 ian., p. 1-2: Din literatura sârbă.
Nuvelă tradusă de G. A. Lăzărescu.

4136 **Ducici, I.** 886.1-32=59
Soarele. – **Du-G**, I (1919), nr. 19, 28 sep., p. 296-297.
Schiță. Traducere de T. Palade.

4137 **Humo, Hamza** 886.1-32=59
Flautul. – **Tim-B**, III (1939), nr. 752, 7 iun., p. 2 – nr. 754, 9 iun., p. 2.
Nuvelă tradusă de Elena Eftimiu.

4138 **Humo, Hamza** 886.1-32=59
Furtuna. – **Tim-B**, VII (1943), nr. 2044, 18 ian., p. 2; nr. 2046, 20 ian., p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

4139 **Humo, Hamza** 886.1-32=59
Negustorii. – **Tim-B**, III (1939), nr. 955, 29 dec., p. 2: Din literatura bosniacă.
Nuvelă tradusă „din limba sârbă" de Elena Eftimiu.

4140 **Iovanovici, Zorita** 886.1-32=59
Iertarea. – **Tim-B**, III (1939), nr. 855, 18 sep., p. 2.
Nuvelă tradusă „din sârbește" de Elena Eftimiu.

4141 **Iaksici, G.** 886.1-32=59
Prizonierul. – **GD**, I (1925), nr. 2, 15 nov., p. 13: Nuvelă de acțiune.
Traducere „din limba sârbă".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4142 **Kolar, Slavko** 886.1-32=59
Scrisoarea. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2307, 12 oct., p. 2.
Povestire tradusă „din limba croată" de Elena Eftimiu.

4143 **Kosutici, Sida** 886.1-32=59
Doi ochi albaştri... - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2241, 7 aug., p. 2.
Povestire tradusă „din limba croată" de Elena Eftimiu.

4144 **Kozarceanin, Ivo** 886.1-32=59
Pe fân... - **Mag**, IX (1939), nr. 104, sep., p. 111-114.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

4145 **Lazarevici, Laza K.** 886.1-32=59
La fântână. - **JuL**, XV (1926), nr. 3-4, mar.-apr., p. 81-91; nr. 5-6, mai-iun., p. 105-112.
Nuvelă tradusă de Leca Morariu.

4146 **Lazarovitch, Laza** 886.1-32=59
La utrenie. - **RevLL**, VII (1933), nr. 3-4, ian.-feb., p. 51-52.
Povestire tradusă de prof. D. N. Svilokossitch.

4147 **Lovrici, Pavel** 886.1-32=59
O întâlnire ciudată. - **Tim-B**, III (1939), nr. 711, 27 apr., p. 2; nr. 712, 28 apr., p 2: Din literatura croată.
Nuvelă tradusă de Elena Eftimiu.

4148 **Marcovici, Miloş** 886.1-32=59
Poveste pentru tine. - **Tim-B**, III (1939), nr. 820, 14 aug., p. 2.
Schiţă tradusă „din sârbă" de Elena Eftimiu.

4149 **Mazuranici, Fran** 886.1-32=59
De ce? - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 525, 28 dec., p. 5: O pagină de umor universal.
Schiţă. Traducere de F. Dima.

4150 **Nametak, Alija** 886.1-32=59
Soare... - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2215, 12 iul., p. 2; nr. 2216, 13 iul., p. 2.
Povestire tradusă „din limba croată" de Elena Eftimiu.

4151 **Novak, Jenceslav** 886.1-32=59
În casa cerşetoarei. - **VR**, XXV (1933), nr. 10, oct., p. 53-57: Vecinii noştri. Din literatura croată.
Nuvelă. Traducere „din croată" de Elena Eftimiu. În subsol se publică o notă biobibliografică a scriitorului.

4152 **Novakovici, Novak** 886.1-32=59
Fără noroc. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1096, 22 mai, p. 2.
Povestire tradusă „din sârbeşte" de Elena Eftimiu.

4153 **Nusici, Branislav** 886.1-32=59
Pantalonii de baie. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 759, 23 iun., p. 6: Pagina literaturii slave. Umor sârb.
Schiţă. Traducere de [Elena Eftimiu].

4154 **Nuşici, Branislav** 886.1-32=59
Scriitor din greşală. - **Uni**, 55 (1938), nr. 30, 31 ian., p. 4: Umor sârb.
Schiţă tradusă de R. Donici.

4155 **Nuşici, Branislav** 886.1-32=59
Vărul. - **Tim-B**, III (1939), nr. 899, 1 nov., p. 2.
Nuvelă tradusă „din sârbeşte" de Elena Eftimiu.

4156 **Ogrizovici, Milan** 886.1-32=59
Dumnezeu (Amintire din copilărie). - **Tim-B**, III (1939), nr. 883, 16 oct., p. 2.
Nuvelă tradusă „din limba croată" de Elena Eftimiu.

4157 **Pavicevici, Miciun** 886.1-32=59
Un adulter în Muntenegru. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 766, 11 aug., p. 6: Literatură universală.
Povestire. Traducere de Al. Terziman, însoţită de o notă despre scriitorul muntenegrean.

4158 **Petrovici, Emil S.** 886.1-32=59
Fără răspuns. - **Tim-B**, III (1939), nr. 774, 29 iun., p. 2; nr. 775, 30 iun., p. 2.
Nuvelă tradusă „din sârbă" de Elena Eftimiu.

4159 **Petrovici, Emil S.** 886.1-32=59
Poveste neisprăvită. - **Tim-B**, III (1939), nr. 652, 25 feb., p. 2: Din literatura sârbă.
Nuvelă tradusă „din sârbă" de Elena Eftimiu.

4160 **Stancovici, Borislav** 886.1-32=59
Stanoja. - **CugC-2**, IV (1939), nr. 22, 7 dec., p. 349-352.
Povestire tradusă de Gh. Gh. Brătescu.

4161 **Şaranovic, Milan** 886.1-32=59
Doi bivoli. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2030, 4 ian., p. 2: Literatura bosniacă.
Nuvelă tradusă de Elena Eftimiu.

4162 **Tişanski, Nic** 886.1-32=59
O intervenţie pripită. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1008, 22 feb., p. 2.
Povestire tradusă „din limba sârbă" de Elena Eftimiu.

4163 **Vidacovici, [Milovan]** 886.1-32=59
„Conştiinţa Dubrovnicului" (Ragusa). - **CugC-2**, II (1938), nr. 27, 13 ian., p. 424-425: Din literatura sârbească.
Povestire tradusă de Eugenia Chişcă „după o versiune franceză".

4164 **Vrtar, Stiepko** 886.1-32=59
Greerele. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2269, 4 sep., p. 2.
Povestire tradusă „din limba croată" de Elena Eftimiu.

4165 **Vucici, M.** 886.1-32=59
Poveste chinezească. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1053, 7 apr., p. 2.
Povestire tradusă „din limba sârbă" de Elena Eftimiu.

4166 **Zivadinovici, Stoian** 886.1-32=59
Fiul lui... - **Tim-B**, III (1939), nr. 667, 12 mar., p. 2; nr. 668, 13 mar., p. 2: Din literatura sârbă.
Nuvelă tradusă de Elena Eftimiu.

4167 886.1-32=59
Moartea bătrânului. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2416, 1 feb., p. 2.
Povestire tradusă „din limba croată" de Elena Eftimiu.

-34 *Basm. Poveste. Legendă*

4168 **Budak, Mile** 886.1-34=59
Iisus prin Lika. - **Gân**, XXII (1943), nr. 10, dec., p. 573-576.
Poveste.

4169 886.1-34=59
Alarma. - **DimC**, XVII (1941), nr. 897, 23 apr., p. 8.
Poveste muntenegreană.

4170 886.1-34=59
Creanga de nuc. - **DimC**, X (1933), nr. 498, 27 aug., p. 15.
„Poveste slovenă". Traducere şi prelucrare de St. Mazurescu.

4171 886.1-34=59
Fata cea isteaţă. - **RevCT**, VIII (1919), nr. 29, 26 iul., p. 348-349.
„Poveste croată". Traducere de Nestor Urechia.

4172 886.1-34=59
Izvorul tinereţii. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2505, 2 mai, p. 2.
„Legendă japoneză", tradusă „din limba sârbă" de Elena Eftimiu.

4173 886.1-34=59
Îngerul şi cei trei fraţi. - **LumC-B**, I (1922), nr. 12, 9 apr., p. 188.
„Poveste sârbească". Traducere de Vasile Dem. Bradul.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

-36 *Fabulă*

4174 886.1-36=59
Viermele și leul. - **DimC**, I (1924), nr. 34, 6 oct., p. 10.
Fabulă din literatura sârbă, tradusă de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

-4 *Eseu. Poem în proză*

4175 **Ducici, Iovan** 886.1-4=59
Comoara împăratului Radovan. - **UnL**, XLVII (1938), nr. 33, 1 oct., p. 1, 4.
„Poezie în proză", tradusă de B. Pisarov.

4176 **Ducici, Iovan** 886.1-4=59
Despre poeți. - **UnL**, XLVII (1938), nr. 39, 12 nov., p. 1.
Poem în proză.

4177 **Ducici, Iovan** 886.1-4=59
Două poeme. - **UnL**, XLVII (1938), nr. 37, 29 oct., p. 1.
Iubire preistorică și *O după amiază la Madrid*. Poeme în proză traduse de B. Pisarov.

4178 **Ducici, Iovan** 886.1-4=59
Legende albastre. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 6, 7 mai, p. 7.
Poeme în proză traduse de B. Pisarov, cu o scurtă prezentare a scriitorului semnată de D. Stelaru.

4179 **Ducici, Iovan** 886.1-4=59
Mica prințesă. - **GC**, IX (1939), nr. 9-10, 15-31 dec., p. 1.
Poem în proză. Traducere de prof. T. Palade, precedată de o notă biobibliografică despre poet.

4180 **Ducici, Iovan** 886.1-4=59
Micuța prințesă. - **GândSO**, I (1936), nr. 2, apr., p. 2: Poeți sârbi moderni.
Traducere de Al. Iacobescu.

4181 **Ducici, [Jovan]** 886.1-4=59
[Micuța prințesă]. - **CugC-2**, II (1937), nr. 21, 2 dec., p. 352: Cronica.
„Poezia unui poet diplomat astăzi la noi, d. Ducici".

4182 **Ducici, Iovan** 886.1-4=59
Zohra. - **UnL**, XLVII (1938), nr. 40, 19 nov., p. 4.
Poem în proză tradus de B. Pisarov.

4183 **Marcovici, Zdenca dr.** 886.1-4=59
Când zăpada fulguiește. - **GC**, VIII (1939), nr. 19-22, 15-31 mai, 15-30 iun., p. 1.
„Poem în proză", precedat de *Note pe pagini din câteva scriitoare. Din Literatura Jugoslavă Contimporană* de D. N. Mincev, care semnează și traducerea.

4184 **Maximovici, Desanca** 886.1-4=59
Un praznic în livadă. - **GC**, VIII (1939), nr. 19-22, 15-31 mai., p. 15-30 iun., p. 1.
Traducere de D. N. Mincev. Poem în proză precedat de *Note și pagini din câteva scriitoare. Din literatura Jugoslavă Contemporană* de D. N. Mincev.

4185 **Mitzitch, Liubomir** 886.1-4=59
Zenitosophie oder energetik des schopperischen Zenitismus. - **Punct**, I (1925), nr. 15, feb., p. 4.
Fragmente ce teoretizează în spirit agresiv necesitatea unei noi viziuni speculative întemeiate pe energia creatoare a omului. Numele corect al autorului este Mićić.

4186 **Tokin, Bosko** 886.1-4=59
Renașterea culturală a Europei. - **OL-1**, I (1923), nr. 4, 15 dec., p. 2.
Scriitorul sârb, redactor al ziarului „Tribuna", răspunde anchetei revistei, afirmând că renașterea culturală va fi înfăptuită de Slavi și de popoarele Europei centrale.

-84 *Cugetări. Aforisme*

4187 **Ducici, Iovan** 886.1-84=59
Din nestematele împăratului Radovan. - **Viața**, II (1942), nr. 393, 21 mai, p. 2.
Nouă aforisme.

4188 **Nușici** 886.1-84=59
Căsătoria. - **ALA**, VIII (1927), nr. 368, 25 dec., p. 4: Umorul sârbesc.
Câteva maxime despre căsătorie, traduse de b.

4189 886.1-84=59
Din înțelepciune muntenegreană. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2447, 20 dec., p. 3.
Maxime și cugetări.

4190 886.1-84=59
Proverbe muntenegrene. - **CugC-1**, V (1932), nr 7-8, apr.-mai, p. 261; VI (1933), nr. 5-6, mar., p. 164.

F886.1 FOLCLOR

4191 F886.1-134=59
[Balade]. - **ConvL**, LXVIII (1935), nr. 3-5, mar.-mai, p. 157-172.
Anton Balotă și Radu Gyr traduc baladele din „versul popular sârb": *Asanaghiniță*, *Nunta lui Milici Flămurarul*, *Fata de la Kosovo* și *Moartea maicii Iugovicilor*.

4192 F886.1-134=59
Căderea imperiului sârbesc. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 3, 28 ian., p. 4-5; nr. 4, 4 feb., p. 4-5.
„Poezie populară sârbească". Baladă tradusă de dr. I. D.[uscian].

4193 F886.1-134=59
Căsătoria Craiului Vucașin. - **GloR**, V (1925), nr. 4-5, iul.-aug., p. 16-18.
Baladă populară sârbească. Traducere din original de N. Batzaria.

4194 F886.1-134=59
Căsătoria lunei. - **GândNo-1**, I (1923), nr. 22, 20 ian., p. 405; **DimC**, III (1926), nr. 139, 26 sep., p. 7.
„Cântec mitologic sârbesc". Legendă tradusă „din originalul sârbesc" de N. Batzaria, urmată de o notă explicativă asupra textului, semnată N. B.[atzaria].

4195 F886.1-134=59
Cântecul lui Miloș Cobilici și Vuco Brancovici. - **CugC-2**, III (1938), nr. 19, 18 nov., p. 291-292.
Baladă. Traducere de I. U. Soricu „după versiunea germană publicată de J. G. Herder".

4196 F886.1-134=59
Craleviciul Marco și Mina din Costur. - **ALA**, V (1924), nr. 184, 15 iun., p. 4: Literatura străină.
„Baladă populară sârbească". Traducere „din originalul sârbesc" de N. Batzaria.

4197 F886.1-134=59
Dumnezeu nu rămâne dator. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 107, 10 dec., p. 5: Povești pentru tineret.
„Poveste populară sârbească". Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4198 F886.1-134=59
Fecioara de la Cosova. - **R**, XVI (1922), nr. 35, 1 oct., p. 545-548; **Dr-C**, II (1922), nr. 581, 17 nov., p. 2.
„Baladă populară sârbească" tradusă de N. Batzaria.

4199 F886.1-134=59
Femeia lui Asan-Aga. - **R**, XVI (1922), nr. 24, 11 iun., p. 382-383.
Baladă populară sârbă, tradusă „în metrul originalului" de P. Cancel.

4200 F886.1-134=59
Fraţii Iacşici. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 101, 29 oct., p. 3.
„Baladă populară sârbească". Traducere de N. Batzaria.

4201 F886.1-134=59
Fraţii şi Sora. - **Răs**, V (1922), nr. 13-16, dec., p. 8-9.
„Legendă populară sârbească" „tradusă din originalul sârbesc" de N. Batzaria.

4202 F886.1-134=59
Frumoasa talmace. - **CugC-2**, III (1938), nr. 22, 8 dec., p. 343.
„Cântec mauro-vlah". Baladă tradusă de I. U. Soricu.

4203 F886.1-134=59
Marcu Crăişorul. - **CugC-1**, I (1928), nr. 25-28, iul., p. 407-408.
„Cântec sârbesc", inclus în conferinţa lui Jacques Ancel, *Unitatea civilizaţiei balcanice*.

4204 F886.1-134=59
Marcu Crăişorul. - **CugC-2**, I (1937), nr. 28, 20 ian., p. 443-445.
„Poem epic popular bosniac". Traducere „după o versiune germană", „în metrul originalului" de I. Const.[antinescu]-Delabaia.

4205 F886.1-134=59
Marcu Crăişorul şi Dumnezeu. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 116, 11 feb., p. 3.
„Baladă populară macedoneană" tradusă „din original" de N. Batzaria şi însoţită de o notă explicativă semnată N. B.[atzaria].

4206 F886.1-134=59
Marcu şi Vulturul. - **CugC-1**, I (1928), nr. 25-28, iul., p. 408-409.
„Epopee sârbească". Text reprodus în conferinţa lui Jacques Ancel, *Unitatea civilizaţiei balcanice*.

4207 F886.1-134=59
Moartea lui Ivo din Senia. - **R**, XVI (1922), nr. 47, 24 dec., p. 743-745; **ŢJ**, V (1928), nr. 1-2, ian.-feb., p. 11-12.
„Baladă populară sârbească". Traducere „din originalul sârbesc", cu o notă de subsol, de N. Batzaria.

4208 F886.1-134=59
Moartea lui Marco Krale (Crăişorul). - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 129, 13 mai, p. 3.
„Legendă populară sârbească". Traducere de N. Batzaria, însoţită de o notă explicativă de subsol semnată N. B.[atzaria].

4209 F886.1-134=59
Moartea lui Marko Kralievici. - **RFR**, IX (1942), nr. 4, apr., p. 170-174: Texte şi documente.
Baladă tradusă „din limba sârbă" de B. Pisarov.

4210 F886.1-134=59
Moartea mamei celor nouă Jugovici. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 93, 3 sep., p. 3.
Baladă. Traducere de N. Batzaria.

4211 F886.1-134=59
Moartea ţarului Ştefan Duşan. - **GândNo-1**, I (1922), nr. 16, 1 oct., p. 316-319.
„Baladă populară sârbească". Traducere „din originalul sârbesc" de N. Batzaria. Într-o notă N. B.[atzaria] dă câteva lămuriri de ordin istoric referitoare la personaj şi la perioada în care se desfăşoară acţiunea.

4212 F886.1-134=59
Momir cel găsit (Nahod Momir). - **ConvL**, 54 (1922), nr. 11, nov., p. 823-833.
„Legendă populară sârbească". Tradusă din „originalul sârbesc" de N. Batzaria. În *Notă*, traducătorul precizează că în legendă este vorba de ţarul Ştefan Duşan din veacul al XIV-lea şi că ea face parte din poeziile populare anterioare ciclului de poeme despre bătălia din câmpia Cosovei (Câmpia Mierlelor).

4213 F886.1-134=59
Nunta lui Marcu Kralevici. - **LumPS**, V (1922), nr. 975, 15 ian., p. 3.
Baladă populară sârbească.

4214 F886.1-134=59
Secula prefăcut în şarpe. - **Fla-C**, II (1924), nr. 9, nov., p. 4-7.
„Baladă populară sârbească", „tradusă din originalul sârbesc" de N. Batzaria. Într-o notă se menţionează că „ban-voivodul Iancu de care e vorba în balada de mai sus, nu este altul decât Românul Ion Huniade Corvin, pe care poezia sârbească îl pune alături de cei mai mari eroi ai Sârbilor".

4215 F886.1-134=59
Slava ţarului Lazăr. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 95, 17 sep., p. 2: Din literatura populară sârbească.
Baladă. Traducere de N. Batzaria.

4216 F886.1-134=59
Sluga Milutin. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 93, 3 sep., p. 3.
Baladă. Traducere de N. Batzaria.

4217 F886.1-134=59
Soţia credincioasă. - **GândNo-1**, I (1923), nr. 22, 20 ian., p. 405-406.
„Cântec popular muntenegrean". Baladă tradusă „din originalul sârbesc" de N. Batzaria, urmată de o notă explicativă asupra textului, semnată de N. B.[atzaria].

4218 F886.1-134=59
Şarpele fermecat. - **ALA**, V (1924), nr. 168, 24 feb., p. 4: Literatura străină.
„Poveste populară sârbească" în versuri, „tradusă din originalul sârbesc de N. Batzaria".

4219 F886.1-134=59
Voievodul Iancu şi ţarul turcesc. - **Răs**, V (1923), nr. 17-20, ian., p. 6-7.
Legendă populară sârbească, tradusă de [N. Batzaria] şi culeasă din „volumul al 6-lea al colecţiei lui Vuk Karaghici".

4220 F886.1-134=59
Zidirea mânăstirei Devici. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 148, 7 oct., p. 2: Literatura străină.
„Legendă populară sârbească". Traducere de N. Batzaria, însoţită de o notiţă explicativă.

4221 F886.1-134=59
Zidirea cetăţii Scutari (Şcodra). - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 89, 6 aug., p. 3.
„Legendă populară sârbească". Traducere de N. Batzaria.

4222 F886.1-14=59
Din poezia populară sârbă. - **Lupt**, II (1921), nr. 452, 23 dec., p. 2: Viaţa culturală. Puţină literatură.
Versuri lirice.

4223 F886.1-14=59
Doi fraţuţi. - **FoN-C**, IV (1929), nr. 4, 20 ian., p. 3.
Poezie populară din Torontalul sârbesc.

4224 F886.1-14=59
Jalnicul cântec al nobilei femei a lui Asan-Aga. - **CugC-2**, III (1938), nr. 16, 28 oct., p. 241-242.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Cântec mauro-vlah". Traducere de I. U. Soricu după versiunea germană a lui Herder, din volumul *Aus dem Morlackischen*. O notă lămuritoare este semnată I. U. S.[oricu].

4225 F886.1-14=59
Radoslav. - **CugC-Z**, III (1938), nr. 25, 29 dec., p. 388-389.
„Cântec mauro-vlah" tradus de I. U. Soricu.

4226 F886.1-34=59
Adevărul și minciuna. - **Răs**, IV (1922), nr. 41-44, iul., p. 13-14: Pagina pentru copii; **GlB**, V (1922), nr. 1054, 12 aug., p. 2: Foița; **FoI**, XVI (1922), nr. 29, sep., p. 61; **DimC**, II (1925), nr. 87, 11 oct., p. 4.
„Poveste populară sârbească", „tradusă după originalul sârbesc de Ali-Baba" [=Nicolae Batzaria]. Într-o notă de subsol se menționează că povestea a fost culeasă de Vuk Karadžić.

4227 F886.1-34=59
Boul cel năzdrăvan. - **DimC**, III (1926), nr. 100, 10 ian., p. 12.
„Poveste populară sârbească", prelucrată și tradusă de Vlad Nicoară.

4228 F886.1-34=59
Cei doi prieteni. - **DimC**, I (1924), nr. 20, 24 aug., p. 6.
„Poveste populară macedoneană" prelucrată de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

4229 F886.1-34=59
Cei trei peștișori de aur. - **DimC**, IX (1932), nr. 412, 3 ian., p. 4; **UnC**, XVII (1941), nr. 46, 6 nov., p. 14.
„Poveste populară sârbească". Traducere de Marcu Ionescu. Textul este republicat în „Dimineața copiilor", XVII (1941), nr. 888, 19 feb., p. 7.

4230 F886.1-34=59
Cele douăsprezece dumicături de pâine. - **DimC**, II (1925), nr. 93, 22 nov., p. 3; **UnC**, XVII (1941), nr. 44, 29 oct., p. 12-13.
„Poveste populară sârbească" tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4231 F886.1-34=59
Cele trei fire de păr ale Lunii. - **TimF**, IV (1943), nr. 168, 17 apr., p. 10.
„Poveste populară croată" tălmăcită de Mihnic.

4232 F886.1-34=59
Cerșetorul și grădina raiului. - **DimC**, II (1925), nr. 90, 1 nov., p. 3.
„Poveste populară din Slovenia", tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4233 F886.1-34=59
Cum dreptatea nu piere niciodată. - **DimC**, III (1926), nr. 125, 4 iul., p. 4.
„Poveste populară sârbească", tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4234 F886.1-34=59
Daruri rusești și daruri turcești. - **RevPT**, IV (1919), nr. 4, apr., p. 11-12: Legende populare sârbești.
Poveste.

4235 F886.1-34=59
Drumul la rai. - **DimC**, I (1924), nr. 6, 23 mar., p. 3.
Poveste tradusă de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

4236 F886.1-34=59
Fata de nicăieri. - **FoN-C**, III (1928), nr. 2, 8 ian., p. 3-5.
Poveste din cartea *Basme sârbești* traduse de Virginia Popescu.

4237 F886.1-34=59
Fata prefăcută în pasăre. - **DimC**, I (1924), nr. 43, 7 dec., p. 14.
„Poveste populară macedoneană" tradusă de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

4238 F886.1-34=59
În insula dracilor. - **DimC**, I (1924), nr. 14, 18 mai, p. 3.
„Poveste macedoneană" tradusă de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

4239 F886.1-34=59
Limba muților. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 114, 28 ian., p. 4; **GlB**, VI (1923), nr. 1183, 3 feb., p. 2-3: Foița; **DimC**, VI (1930), nr. 348, 12 oct., p. 4.
„Poveste populară sârbească". Traducere de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4240 F886.1-34=59
Mânăstirea dintr-un măr. - **Răs**, X (1928), nr. 11-12, iul.-aug., p. 5-6.
„Legendă macedoneană". Traducere de N. Batzaria.

4241 F886.1-34=59
Morariul și împăratul. - **GlB**, XV (1932), nr. 3694, 16 ian., p. 2.
„Poveste bosniacă". „Prelucrare" de M. Cerlinca.

4242 F886.1-34=59
Munca dreaptă nu se prăpădește. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 88, 30 iul., p. 3: Povești pentru tineret.
„Poveste populară sârbească". Traducere din limba sârbă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4243 F886.1-34=59
Noe și Dracul. - **DimC**, I (1924), nr. 27, 14 aug., p. 15.
„Legendă populară macedoneană" prelucrată de N. H. Roman.

4244 F886.1-34=59
Pasărea cu aripile de aur. - **RevCT**, VII (1919), nr. 24, 21 iun., p. 281.
„Legendă". Traducere „din l. franceză" de M. Marcu.

4245 F886.1-34=59
Pedrag și Nenad. - **Răs**, VI (1923), nr. 1-4, sep., p. 5.
„Poveste populară sârbească". Traducere în versuri de N. Batzaria.

4246 F886.1-34=59
Pentru ce e scobit omul sub talpă. - **FoN-C**, I (1926), nr. 38, 19 sep., p. 5.
„Poveste sârbească".

4247 F886.1-34=59
Poveste sârbească . - **GlB**, XIV (1931), nr. 3656, 21 nov., p. 2.
„Prelucrare" de M. Cerlinca.

4248 F886.1-36=59
Anecdote sârbești despre popi și despre țărani. - **NațiuneaRo**, IX (1935), nr. 63, 27 iun., p. 2: Oameni și fapte.
Două snoave populare: *Păcatul lui Jerotije* și *Ce e aia criză*.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

886.7 LITERATURĂ BULGARĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

886.7.09 Istorie și critică literară.
886.7.09 «.» - *în ordine cronologică*
886.7.09-1/-2 - *genuri literare*
886.7.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

886.7-1 Poezie
886.7-2 Teatru
886.7-3/-9 Proză

STUDII. ARTICOLE. NOTE

886.7.09 ISTORIE ȘI CRITICĂ LITERARĂ

886.7.09 «.» - *în ordine cronologică*

4249 **Arginteanu, Ion D.** 886.7.09
Literatura bulgară. - **Plu**, I (1920), nr. 5, 7 mar., p. 2-3.
Scurt articol despre renașterea literară bulgară din secolul al XIX-lea, sub influența literaturii române. Este citată poezia *Zbucium* de Ivan Vazov.

4250 886.7.09
Bulgarii își cinstesc scriitorii. - **Da**, II (1920), nr. 275, 7 nov., p. 2: Mișcarea artistică și literară.
Notă despre hotărârea guvernului bulgar de a fi aduse în țară rămășițele pământești ale scriitorilor Pencio Slaveikov și Petko Todorov, morți în timpul războiului în Italia și, respectiv, în Elveția.

4251 886.7.09
Noua literatură bulgară. - **Lupta**, V (1926), nr. 1410, 17 aug., p. 2: Teatru - Literatură - Artă.
Informații despre afirmarea literară a scriitorilor Elin Pelin și Nikolai Rainov, după primul război mondial.

4252 886.7.09
Viața literară în Bulgaria. Stadiul prezent al prozei vecinilor. - **NR**, XXIII (1928), nr. 4, 5 ian., p. 1.
Privire panoramică. Referiri la Iordan Iovkov, Damian Kalfov, Nikolai Rainov, Georgi Raicev ș.a. Material prezentat după publicația „Écho de Bulgarie".

4253 **Ivanov, Gh.** 886.7.09
Pencio Slaveicof. - **CoA**, I (1928), nr. 4, 10 mai., p. 2: Artistice.
Scurtă evocare a vieții și operei lui Ivan Vazov și Pencio Slaveikov, ca reprezentanți de seamă a două generații de scriitori.

4254 886.7.09
Începuturile literaturii bulgare. - **Drept**, III (1929), nr. 546, 7 aug., p. 1-2.
Articol cu date de istorie literară.

4255 **Bucuța, Emanoil** 886.7.09
Scriitori de lângă noi. - **Gân**, X (1930), nr. 1-2, ian.-feb., p. 47-49: Cronici.
Articol despre literatura bulgară contemporană: Iordan Iovkov, Elin Pelin, L. Kostov, Dora Gabe.

4256 886.7.09
Un interviu cu scriitorul bulgar Dobri Nemirov. - **Dim**, XXVI (1930), nr. 8311, 7 feb., p. 3: Literatură - Artă - Știință.
Scriitorul expune: *Caracteristica literaturei bulgare, Nemirov despre scrierile sale, Apropierea culturală româno-bulgară.*

4257 **Bucuța, Emanoil** 886.7.09
Cărți pentru cei dintâi oameni. - **RaNI**, XV (1930), nr. 3656, 29 mar., p. 1.
Editorial despre calitatea deosebită a literaturii pentru copii în Bulgaria.

4258 886.7.09
Activitatea literară în Bulgaria. - **Lupta**, X (1930), nr. 2909, 19 iul., p. 2: Lucruri mari și mici.
Informații despre activitatea literară a scriitorilor: Anton Strașimirov, Dobri Nemirov, Dimităr Șișmanov, Ivan Kirilov, Damian Kalfov, Georgi Raicev, Teodor Traianov.

4259 886.7.09
O istorie a literaturii bulgare. - **VR**, XXII (1930), nr. 7-8, iul.-aug., p. 181: Revista revistelor.
Este rezumat articolul lui Nikolai Doncev din „La Revue bulgare", mai-iunie, 1930. Acesta recenzează cartea profesorului Boris Penev despre literatura bulgară veche și nouă.

4260 886.7.09
Activitatea literară în Bulgaria. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 4046, 19 iul., p. 4.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Date succinte despre lucrările beletristice (proză și poezie), în curs de apariție în Bulgaria.

4261 886.7.09
Activitatea literară în Bulgaria. – **Lupta**, X (1931), nr. 3027, 8 dec., p. 2: Lucruri mari și mici.
Scurte informații privind noile publicații ale scriitorilor Elisaveta Bagriana, N. Liliev, Konst. Petkanov, I. Iovkov, E. Pelin ș.a.

4262 886.7.09
Literatura bulgară. – **ALA**, X (1932), seria a II-a, nr. 578, 3 ian., p. 8: Însemnări.
Câteva rânduri despre specificul literaturii bulgare, „funciarmente realistă". Cu opera lui Nikolai Rainov se observă o tendință nouă, inspirată din doctrinele mistice ale Orientului (*Legendele Bogomililor*).

4263 886.7.09
Lupta femeilor bulgare pentru emanciparea lor culturală și socială. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4365, 7 aug., p. 4.
Textul este publicat cu subtitlul: „Un interviu al scriitoarei Tatiana Kirkova".

4264 **Robot, Al.** 886.7.09
Eugen Relgis: „Bulgaria necunoscută". Editura Vremea. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4463, 30 nov., p. 1: Pe marginea cărților.
Scurtă recenzie a volumului, care cuprinde și informații din lumea bulgară a literelor.

4265 **Eftimiu, Elena** 886.7.09
Istoria literaturii bulgare. – **Lupta**, XI (1932), nr. 3344, 21 dec., p. 1.
Privire succintă de ansamblu asupra literaturii bulgare care „poate fi privită ca un reflex al celor mai de seamă trăsături ale caracterului bulgar, îndrăgostit de natură și de patrie, pasionat până la sacrificiu și revoluționar".

4266 **Eftimiu, Elena** 886.7.09
România și renașterea bulgară. – **Lupta**, XII (1933), nr. 3393, 20 feb., p. 1-2.
Despre activitatea în România a cărturarilor bulgari în favoarea trezirii conștiinței naționale a poporului bulgar și a eliberării de sub jugul otoman: Vraceanski, Petăr Beron, Georgi Stoikov Rakovski, Liuben Karavelov, Hr. Botev ș.a.

4267 **Bratovanov, St.** 886.7.09
Scriitori bulgari în românește. – **GeM**, I (1933), nr. 2, 25 feb., p. 5: „Geana mării" în străinătate.
Text reprodus după cotidianul bulgar „Zname", care în nr. 9/1933 publică aprecieri referitoare la lucrarea lui D. N. Mincev, *Scriitorii bulgari în românește*, și la activitatea revistei „Geana mării" care popularizează literatura bulgară.

4268 **Dionis, Maxim** 886.7.09
„Scriitori bulgari" de D. N. Mincev. – **GeM**, I (1933), nr. 4, 1 mai, p. 13: Pe marginea cărților.
Recenzie favorabilă.

4269 **Eftimiu, Elena** 886.7.09
Literatura bulgară. – **VR**, XXV (1933), nr. 6-9, iun.-sep., p. 488-493: Vecinii noștri.
Articol de prezentare a literaturii bulgare de la începuturile ei până la generația anilor 30 din secolul al XX-lea.

4270 **Dianu, Romulus** 886.7.09
Scriitorii bulgari. – **Curentul**, VI (1933), nr. 2004, 31 aug., p. 1.
Autorul salută inițiativa lui D. N. Mincev, de a elabora antologia de *Scriitori bulgari* ce cuprinde eșantioane din opera scriitorilor reprezentativi.

4271 886.7.09
D. N. Mincev. „Din istoria literaturii bulgare". – **Inm**, III (1934), nr. 1-2, ian.-feb., p. 19: Recenzii.
„Dl. Mincev a căutat să facă o piatră sănătoasă la baza unei sincere prietenii sufletești între cele două popoare dunărene".

4272 **Mincev, D. N.** 886.7.09
Literatura bulgară de astăzi. – **RoM**, I (1934), nr. 14, 26 feb., p. 4.
Articol cu subtitlul: „Considerațiuni generale". Autorul subliniază că literatura bulgară modernă evită realismul „brutal și tendențios".

4273 **Iordan, Al.** 886.7.09
Din începuturile Academiei Bulgare. – **ConvL**, LXVII (1934), nr. 6, iun., p. 559-560: Idei, Fapte, Oameni.
Este menționat faptul că în ziarul „La Bulgarie" se publică numeroase informații „care dovedesc că bazele Academiei Bulgare au fost puse la Brăila, prin înființarea Societății literare din acea localitate". Se publică textul cererii adresate lui Mihail Kogălniceanu, în calitate de Ministru de Interne, de către fondatorii societății.

4274 **Christu, Vasile** 886.7.09
Idealuri și realități în literatura bulgară până la 1877 (Contribuție la relațiile româno-bulgare). – **SM**, XI (1934), nr. 7-10, iul.-oct., p. 151; nr. 11, nov., p. 174-175.
Articol despre necesitatea cunoașterii literaturii bulgare în România. După un scurt istoric al ei, autorul insistă asupra scriitorilor emigranți în România în secolul al XIX-lea: L. Karavelov, Hristo Botev, Ivan Vazov.

4275 **Erasm [=Petru Manoliu]** 886.7.09
Dimitrie N. Mincev: „Din istoria literaturii bulgare". – **Cre-1**, II (1934), nr. 222, 30 aug., p. 4: Țintar.
Notă de prezentare.

4276 **Erasm [=Petru Manoliu]** 886.7.09
D. N. Mincev: „Proverbe bulgare". – **Cre-1**, II (1934), nr. 272, 27 oct., p. 4: Țintar.
Semnalarea atât a cărții, cât și a altor lucrări ale lui D. N. Mincev, consacrate literaturii bulgare.

4277 **Gălăboff, Constantin** 886.7.09
Literatura bulgară mai nouă. – **Arh**, XLII (1935), nr. 1-2, [ian.-apr.], p. 6-21.
Prezentare panoramică a literaturii bulgare (originală și traduceri), atât a liricii, cât și a prozei între 1896 și 1912.

4278 **Salvini, Luigi** 886.7.09
Scurtă privire asupra literaturii bulgare moderne. – **VR**, XXVII (1935), nr. 2, feb., p. 98-101: Literatura vecinilor noștri.
Articol de prezentare a literaturii bulgare și a personalităților afirmate după război.

4279 **Șișmanov, Dimitri** 886.7.09
Literatura Bulgară. – **Familia**, II (1935), seria a III-a, nr. 2, apr.-mai - nr. 5-6, sep.-oct.
Articol de istorie a literaturii bulgare, tradus de Mihail Straje.

4280 **Christu, Vasile** 886.7.09
Aspectele sociale ale literaturii bulgare de astăzi. – **SM**, XII (1935), nr. 6-9, iun.-sep., p. 118-119; nr. 10, oct., p. 134-135.
Articolul continuă comentariile din *Pământul românesc - adăpost al revoluționarilor bulgari* cu aspecte privind tendințele realiste și moderniste din literatura bulgară contemporană. Referiri la Elin Pelin, Georgi Petăr Stamatov, Ana Karima, Iv. St. Andreicin, Gr. Ceșmegiev (pseudonim: Grigor Liutacov), Iordan Iovkov, Mihail Cremen, Vladimir Musakov, Nikolai Ianev, Hr. Smirnenski. Prezentare sumară a unor cercuri literare și reviste.

4281 **Rareș, Sorin B.** 886.7.09
Realismul și tendința de europenizare în literatura bulgară. – **Tri-B1**, III (1935), nr. 10, 21 iul., p. 16-17; **Mi**, XXVIII (1935), nr. 1307, 1 aug., p. 1-2: File din literatura străină.
Însemnări despre literatura antebelică în Bulgaria, caracterizată prin realism cumpătat, și despre literatura de după război, deschisă curentelor moderniste. Referințe la Ivan Vazov, P. Slaveikov și Geo Milev.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4282 **Thion** 886.7.09
„Noua literatură bulgară" de Ivan Radoslavov. – **RoM**, II (1935), nr. 87, 29 iul., p. 2, 6: Recenzii.
Recenzia volumului tradus de George Batali, ce cuprinde date de istorie literară, începând cu sfârșitul secolului al XIX-lea (Vazov, Karavelov, Botev) până în prezent. Este remarcat locul predominant al prozei față de poezia lirică.

4283 **Crevedia, N.** 886.7.09
Literatura bulgară. – **RFR**, II (1935), nr. 11, nov., p. 430–443: Cronici.
Articol de istorie literară despre începuturile literaturii bulgare, (Epoca de aur, Renașterea) și principalii autori contemporani. Sunt amintiți: L. Karavelov, H. Botev, I. Vazov, P. Slaveikov, Aleko Konstantinov, E. Pelin, T. Traianov, L. Stoianov ș.a.

4284 **Christu, Vasile** 886.7.09
[Notă despre istoricul interesului românesc pentru literatura bulgară, ce se manifestă încă din timpul lui B. P. Hasdeu. Sunt enumerate câteva traduceri importante]. – **ȘSL**, III (1935), nr. 12, 1 dec., p. 15: Cronica.

4285 **Rareș, Sorin B.** 886.7.09
Incursiune în literatura bulgară. – **Mi**, XXVIII (1935), nr. 1417, 30 dec., p. 1–2.
Articol în care sunt amintiți scriitori precum: Todor G. Vlaikov, Anton Strașimirov, Elin Pelin ș.a.

4286 **a. b.** 886.7.09
[Notă despre ecoul favorabil în presa literară bulgară al „Antologiei scriitorilor bulgari contemporani", publicată de Vasile Christu în colecția „Șantier"]. – **ȘSL**, IV (1936), nr. 1, 1 ian., p. 15: Cronica.

4287 **N. P.** 886.7.09
Literatura bulgară. – **Ad**, 50 (1936), nr. 16.011, 1 apr., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Scurtă prezentare a lucrării semnate de Dimităr Șișmanov, tradusă de Mihail Straje, o istorie concisă a literaturii bulgare.

4288 **Th. C.** 886.7.09
[Este semnalat volumul „Literatura bulgară" de Dimităr Șișmanov, apărut în traducerea lui Mihail Straje]. – **Cre-l**, IV (1936), nr. 696, 21 mar., p. 4: Țintar.

4289 **Martinescu, Pericle** 886.7.09
Mihail Straje: „Literatura bulgară". – **SM**, XIII (1936), nr. 4, mai, p. 108: Discuții și recenzii.
Comentarii succinte despre lucrarea lui D. Șișmanov privind literatura bulgară, tradusă în limba română de Mihail Straje.

4290 **Mincev, D. N.** 886.7.09
Literatura infantilă bulgară. – **RevDo**, I (1936), nr. 2, mai–iun., p. 5.
Scurt istoric al literaturii pentru copii și tineret în Bulgaria, de la Petăr Beron (1795–1871) la Petko Slaveikov, Liuben Karavelov și la contemporanii G. Karaivanov și Dencio Marcevski.

4291 **Daniel, Paul** 886.7.09
Aspecte și faze ale literaturii bulgare. – **Ad**, 50 (1936), nr. 16.090, 6 iul., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Trecere în revistă a unor tălmăciri din literatura bulgară, din care o mică antologie a prozei contemporane a alcătuit-o Vasile Christu.

4292 **B.[ezveconnăi], G.[heorghe]** 886.7.09
D. N. Mincev și apropierea româno-bulgară. – **DTN**, IV (1936), nr. 36–39, sep.–dec., p. 138: Cronica.
Medalion al scriitorului „român" din Constanța, D. N. Mincev, care desfășoară o bogată activitate de propagare a literaturii și culturii bulgare la noi.

4293 886.7.09
Realismul literaturii bulgare. – **Curentul**, IX (1936), nr. 3156, 13 nov., p. 2: Carnetul zilei.
Rezumatul articolului semnat de Boian Penev, *Realismul, aspect general al literaturii bulgare*, apărut în revista bulgară de limbă franceză „La Parole bulgare".

4294 **Mincev, D. N.** 886.7.09
Femeea bulgară în mișcarea literară. – **Bug**, II (1937), nr. 5–6, ian.–feb., p. 8–9.
Articol despre scriitoarele bulgare, care au jucat un rol important atât în tărâm social, cât și în cel literar. Referiri la: Elisaveta Bagriana, Evghenia Mars, Fani Popova Mutafova, Lidia Șișmanova, Iulia Kazaska, Zlatca Ciolakova.

4295 **Eftimiu, Elena** 886.7.09
Actualități literare bulgărești. – **PreL**, II (1937), nr. 5–6, mai–iun., p. 244–245: Note, Dări de seamă.
Note despre scriitorii: Elisaveta Bagriana, Iordan Iovkov, Racio Stoianov și alții.

4296 **Ionescu-Daniel, Paul [=Paul Daniel]** 886.7.09
Literatura slavă. – **Patria-l**, III (1938), nr. 483, 19 feb., p. 2.
Note despre lucrarea lui Dimităr Șișmanov, tradusă de M. Straje, cu privire la etapele literaturii bulgare, de la origini până la afirmare.

4297 886.7.09
[D. N. Mincev]. – **Drum**, IV (1938), nr. 1, 15 iun., p. 4: Carnet principal. Cărți.
Prezentare a personalității lui D. N. Mincev, „cercetător atent și priceput al literaturii și sufletului bulgar", cu prilejul apariției cărților sale *România și renașterea bulgară* și *Proverbe bulgare*.

4298 **Mincev, D. N.** 886.7.09
Modernismul în literatura bulgară și făuritorii săi. – **PreL**, III (1938), nr. 6, iun., p. 263–267.
Articol despre literatura bulgară după primul război mondial, în fruntea căreia au stat Ivan Vazov, apoi K. Krâstev, Pencio Slaveikov, Peio Iavorov și Petko Todorov.

4299 **Mart.[inescu], P.[ericle]** 886.7.09
D. N. Mincev și literatura bulgară. – **Vr**, XI (1938), nr. 552, 28 aug., p. 6: Fapte și idei.
Notă despre activitatea de traducător a lui D. N. Mincev din literatura bulgară.

4300 **Dimitriu, I. G.** 886.7.09
Dimitrie N. Mincev, „Din istoria literaturii bulgare". – **PreL**, III (1938), nr. 9, nov., p. 423–424: Note, Dări de seamă.
D. N. Mincev, atașat de presă bulgar, a tipărit la Constanța studii și antologii din literatura bulgară.

4301 886.7.09
Literatura bulgară contimporană. – **JurL**, I (1939), nr. 6, 5 feb., p. 3: Cronici. Recenzii. Reviste.
Informații referitoare la literatura bulgară contemporană, reproduse după *Scrisoare din Bulgaria*, publicată în nr. din 15 ianuarie al revistei „L'Europe".

4302 **Cuciureanu, Ștefan** 886.7.09
„L'Europa Orientale". – **ConvL**, LXXIII (1940), nr. 7–12, iul.–dec., p. 1113: Reviste.
Sunt recenzate fascicolele VII–X (iulie–octombrie, 1940), axate pe prezentarea literaturii bulgare.

4303 **Eftimiu, Elena** 886.7.09
Actualități literare bulgare. – **PreL**, VI (1941), nr. 6, iun., p. 239: Note.
Note despre Emanuil Pop Dimitrov și Elin Pelin.

4304 886.7.09
[În revista „Die Literatur", Georg Stadtmüller se ocupă de renașterea spirituală a literaturii bulgare în secolul al XIX-lea]. – **RFR**, IX (1942), nr. 4, apr., p. 210: Revista Revistelor.

4305 **Konstantinov, G.** 886.7.09
Noua literatură bulgară. – **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.–iul., p. 284–296.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Schiță de istorie a literaturii bulgare, de la Petăr Beron, la Petko Slaveikov, Ivan Vazov, Hristo Botev, Pencio Slaveikov, Liuben Karavelov ș.a.

4306 **Liga, Caius** 886.7.09

[Notă despre articolul lui G. Stadtmüller, „Spiritul european și poezia bulgară", apărut în „Die Literatur", ian. 1942]. – **RFR**, IX (1942), nr. 8, 1 aug., p. 485–486: Note.

4307 **Șuluțiu, Octav** 886.7.09

„Glasuri din Balcani". – **Tri–C2**, II (1942), nr. 423, 11 sep., p. 2: Tribuna culturală.

Pledoarie pentru difuzarea mai intensă a literaturii bulgare la noi. Este prezentat numărul din „Gândirea", intitulat *Glasuri din Balcani*, „pus la dispoziția literaturii bulgare".

4308 **Popova–Uzunova, Ghenoveva** 886.7.09

Femeia în literatura bulgară. – **RevSc**, XVII (1943), nr. 7–8, iul.–aug., p. 7–9.

Articol despre scriitoarele bulgare contemporane, de la Ecaterina Nenceva la E. Bagriana și Liuba Kasărova.

4309 **Vrioni, Aida** 886.7.09

Scriitoarele bulgare. – **RevSc**, XVII (1943), nr. 7–8, iul.–aug., p. 3.

Scurtă prezentare a scriitoarelor bulgare, din care se traduce în numărul de față: E. Bagriana, Mara Belceva, Blenica, Ianca Miteva, Anna Petrova ș.a.

4310 886.7.09

Scriitoarele bulgare. – **RevSc**, XVII (1943), nr. 7–8, iul.–aug., p. 18–19.

Note biobibliografice pentru scriitoarele din care se traduce în acest număr: E. Bagriana, Mara Belceva, Blenica (Penca Deneva–Țaneva), Kalina–Malina, Anna Kamenova, Liuba Kasărova, Maria Grubeșlieva–Balina, Iana Iazova, Magda Petkanova, Anna Petrova, Fani Popova–Mutafova, Vesela Straşimirova–Taneva.

4311 886.7.09

[Notă despre literatura feminină bulgară, căreia „Revista scriitoarelor și scriitorilor Români" îi dedică un număr; este menționată Maria Grubeșlieva]. – **Viața**, III (1943), nr. 964, 20 dec., p. 2: Nu!

886.7.09–1/–2 – *genuri literare*

4312 **Micu, Ioan** 886.7.09–1

Lirica bulgară de azi. – **RoM**, VI (1939), nr. 256, 13 feb., p. 2: Pagina culturală.

Scurte medalioane a unor poeți bulgari contemporani: Teodor Traianov, Kiril Hristov, Emanuil Pop Dimitrov, Elisaveta Bagriana, Liuba Kasărova ș.a.

4313 **Herz, A. de** 886.7.09–2

Teatrul la vecini. – **Ad**, XXXVI (1923), nr. 11.921, 12 ian., p. 1.

Comentarii referitoare la mișcarea teatrală bulgară, despre care se relatează în „L'Écho de Bulgarie".

4314 **g. b.** 886.7.09–2

Mișcarea teatrală în Bulgaria. – **RaNI**, VIII (1924), nr. 2080, 2 oct., p. 1: Scrisori din Sofia.

Reportaj succint despre piesele cu care Teatrul Național bulgar și-a deschis stagiunea, printre care *Călătoria Dragonului* de Petko Todorov, prezentată pe scurt.

4315 886.7.09–2

Situația teatrului și a literaturii dramatice în Bulgaria. – **OrdN**, I (1932), nr. 12, 25 feb., p. 2: Răsfoind revistele.

Notă despre lucrarea profesorului Frank Wollmann din Bratislava referitoare la istoria teatrului în Bulgaria.

4316 **P.[etrovici], Al.** 886.7.09–2

Oaspeții bulgari în România. Situația teatrului bulgar expusă de dl. C. Sagaeff, directorul Teatrului și Operei din Sofia. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4293, 13 mai, p. 1.

Relatarea unui interviu, în care K. Sagaev vorbește despre teatrul bulgar și tendințele lui actuale.

4317 **Iordan, Al.** 886.7.09–2

Începuturile teatrului bulgar în România. – **PreL**, V (1940), nr. 5, mai, p. 279–289.

Articol despre activitatea lui Dobri Voinikov care a organizat un teatru bulgăresc la Brăila.

4318 **Polianov, Vladimir** 886.7.09–2

Scurtă privire asupra teatrului bulgar. – **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.–iul., p. 321–323.

Articol cu date de istorie literară.

4319 **Iordan, Al.** 886.7.09–2

Influențe românești în teatrul bulgar. – **TeN**, 1942, dec., p. 1–5.

Articol de istorie literară despre activitatea lui Dobro Voinikov, „inițiatorul artei dramatice bulgare". Autorul subliniază ajutorul și influența românească în apariția teatrului bulgar. El consideră că Voinikov l-a avut ca inspirator pentru piesele sale pe Vasile Alecsandri.

886.7.09 (A–Z) – *scriitori în ordine alfabetică.*

B

4320 **Boiagiev, Pirin** 886.7.09

E. Bagreana. – **Tin**, VI (1940), nr. 6–8, iun.–iul.–aug., p. 191–193.

Portret literar. Poezia ei are o tematică ambivalentă: „refugiul în istorie, în amintire, în peisajul natal coexistă cu înfrățirea poetei cu țări și suflete străine". Spre exemplificare sunt citate abundent versuri în traducere românească.

4321 **Boiagiev, Pirin** 886.7.09

Un poet al dorului de ducă și al dragostei. – **RevSc**, XVII (1943), nr. 7–8, iul.–aug., p. 12–13.

Medalion literar al poetei E. Bagriana. „Structurată pe contraste, poeta are totuși o unitate armonică în toată această complexitate a sufletului său".

4322 **Proletar** 886.7.09

Hristo Boteff (1848–1876). – **LuptaS**, VI (1924), nr. 102, 15 iun., p. 3: O aniversare.

Articol scris la 48 ani de la moartea „poetului comunismului revoluționar".

4323 **R. D.** 886.7.09

Poetul căzut pe front. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2581, 7 iun., p. 2: Pe marginea actualității.

Comentarii pe marginea sărbătoririi la 2 iunie în Bulgaria a lui Hristo Botev, cu prilejul împlinirii a 50 de ani de la moartea lui.

4324 886.7.09

Hristo Botef. – **VL**, I (1926), nr. 18, 19 iun., p. 3.

Notă despre sărbătorirea în Bulgaria a 50 de ani de la moartea poetului revoluționar.

4325 886.7.09

Comemorarea poetului revoluționar bulgar Boteff. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2593, 21 iun., p. 3.

Date biobibliografice, precedate de o scurtă relatare a modului cum a fost organizată în Bulgaria comemorarea a 50 de ani de la moartea lui Hristo Botev.

4326 886.7.09

Hristo Botef. – **ALA**, VII (1926), nr. 290, 27 iun., p. 8: Însemnări.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Scurt medalion literar scris la „a cincizecea aniversare a morții poetului național" bulgar.

4327 **Ștefanov, Șt. și Alexiu** 886.7.09
Hristo Botev (1848–1876). – **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 671, 15 oct., p. 7–8: Prin literatura bulgară.
Articol despre viața și opera scriitorului, cu insistență asupra activității sale în perioada petrecută în România.

4328 886.7.09
Viața și opera poetului bulgar Hristo Botev. – **Opinia**, XXX (1934), nr. 8129, 29 mai, p. 1: Seminarul de Slavistică.
Amplă prezentare a conferinței ținute de studentul Bojidar Vladi Hangiev. De la Botev au rămas numai 23 poezii, care îl ridică însă la rang de geniu. Elementele creației sale sunt: libertatea și dreptatea.

4329 **Christu, Vasile** 886.7.09
Hristo Botev și socialiștii români. – **ȘSL**, III (1935), nr. 4, 1 apr., p. 8–9.
Autorul scoate în evidență prietenia și colaborarea dintre scriitorul bulgar și socialiștii români, precum Nicolae Russel, Const. Dobrogeanu-Gherea ș.a.

4330 **Christu, Vasile** 886.7.09
Hristo Botev și C. Dobrogeanu-Gherea. – **ȘSL**, III (1935), nr. 5, 1 mai, p. 7.
Sunt semnalate legăturile dintre cei doi scriitori și rolul lor în propagarea ideilor socialiste.

4331 **[Eftimiu, Elena]** 886.7.09
[Notă despre balada „Hagi Dimitär" de Hristo Botev]. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 754, 19 mai, p. 6: Romantismul slav. Din lumea romantică slavă.

4332 **Christu, Vasile** 886.7.09
Legăturile Botev–Gherea. – **ȘSL**, III (1935), nr. 7, 1 iul., p. 8.
Articol cu date istorice și referiri documentare la relațiile dintre cei doi scriitori. Textul este republicat în IV (1936), nr. 1, 1 ian., p. 5.

4333 **Blăgăila, I.** 886.7.09
Hristo Botev: „Dreptate și libertate", poezii, reeditate de Vasile Hristu, Bulgaria. – **Hot**, III (1936), nr. 4–5, apr.–mai, p. 84: Cărți. Reviste.
Recenzie la volumul apărut la București.

4334 **Christu, Vasile** 886.7.09
Legăturile dintre dr. N. Russel și Hristo Botev. – **ȘSL**, IV (1936), nr. 5, 1 mai, p. 6–7.
Autorul se ocupă de relațiile lui H. Botev cu dr. Russel-Sudzilovschi, un emigrant rus, stabilit la Iași.

4335 **Christu, Vasile** 886.7.09
Poetul Hristo Botev. – **FloF**, III (1936), nr. 19, 11 iun., p. 2.
Portret biobibliografic la comemorarea poetului bulgar.

4336 **Christu, Vasile** 886.7.09
Hristo Botev și România. – **PămN-C**, V (1936), nr. 138, 24 iun., p. 2.
Scurt articol despre poetul bulgar, care a activat ca revoluționar un deceniu în România, unde și-a scris întreaga operă poetică.

4337 **p. a. s. [=Ion Pas]** 886.7.09
[Notă despre împlinirea a 60 de ani de la moartea scriitorului Hristo Botev]. – **ȘSL**, IV (1936), nr. 7, 1 iul., p. 11: Cronica.

4338 **Christu, Vasile** 886.7.09
Tezaurul poetic al lui Hristo Botev. – **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 814, 12 iul., p. 5.
Date sumare privitoare la viața și personalitatea poetului și la relațiile sale cu românii, cu ocazia împlinirii a 60 de ani de la moartea lui.

4339 **Slavov, Iacob** 886.7.09
Hristo Botev: „Dreptate și libertate", versuri traduse de D. N. Mincev. – **Bug**, II (1937), nr. 10–11, iun.–iul., p. 52–54: Cronica.
Recenzie favorabilă la volumul prefațat de Ion Ionescu-Căpățâna, care „caută să contureze atât personalitatea genială a poetului pusă în serviciul patriei sale, cât și bunele intențiuni izvorâte din ideea de apropiere dintre cele două popoare dunărene ale căror istorii se confundă în mai multe răstimpuri".

4340 886.7.09
[Note despre poezia lui Hristo Botev, „Hagi Dimitär"]. – **Viața**, II (1942), nr. 448, 17–18, iul., p. 2: Da!
Poezia a fost publicată în traducere în revista „Gândirea". Sunt reproduse trei strofe.

4341 **Boiagiev, Pirin** 886.7.09
Hristo Botev. – **Vic-2**, I (1944), nr. 53, 21 dec., p. 2: Cultura și viața.
Articol despre „marele cântăreț poporan și primul poet social bulgar".

C

4342 886.7.09
[Prezentarea romanului „Vlada Bulatov" de Stilian Cilingirov, scris în versuri, după modelul lui „Eugen Oneghin"]. – **Gân**, I (1921), nr. 15, 1 dec., p. 287: Cronica mărunță.

4343 886.7.09
Un roman bulgar. – **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 675, 11 nov., p. 7: Cărți și reviste.
Scurtă prezentare a romanului lui Stilian Cilingirov, *Copiii Iadului*.

D

4344 **C.[revedia] N.** 886.7.09
Dimcio Debelianov. – **VL**, II (1927), nr. 64, 3 dec., p. 3: Poeții bulgari contemporani.
Medalion literar.

4345 **N. G.** 886.7.09
Dimcio Debelianov. – **CoA**, I (1928), nr. 2, 9 apr., p. 2: Artistice.
Portret de scriitor: Debelianov e „tiparul viu al bulgarului care asimilează o cultură străină și o redă apoi umanității transformată, adăugată cu esențe proprii".

4346 **[Crevedia, N.]** 886.7.09
[Dimcio Debelianov]. – **ALA**, IX (1929), seria a II-a, nr. 472, 22 dec., p. 4: Cântăreți din dreapta Dunării.
Notă biobibliografică.

4347 **[Crevedia, N.]** 886.7.09
[Emanuil Pop Dimitrov]. – **ALA**, IX (1929), seria a II-a, nr. 472, 22 dec., p. 4: Cântăreți din dreapta Dunării.
Notă biobibliografică.

4348 **Mincev, D. N.** 886.7.09
Un mare liric bulgar. Emanoil Pop Dimitrov. – **GC**, VIII (1938), nr. 9–10, 15–30 nov, 15–31 dec., p. 1–2.
Notă biobibliografică despre poetul care „face parte din comitetul Premiul Nobel". Nota precede „trei poeme", *Irena*, *Laura*, *Emma*, traduse de D. N. Mincev și Ioan Micu.

4349 **M.[incev], D. N.** 886.7.09
Dimităr Dobrev. – **RoM**, IV (1937), nr. 191, 2 aug., p. 2: Scriitori balcanici.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Fişă de prezentare a scriitorului bulgar, autor al volumului de poeme *Cântecele de mare*.

G

4350 886.7.09
Dora Gabé. – **VL**, II (1927), nr. 66, 17 dec., p. 3: Poeţii bulgari contemporani.
Medalion literar.

4351 886.7.09
O piesă din viaţa ţărănească. – **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 890, 26 dec., p. 20.
Subiectul piesei *Boica* de Gumiciev cu un prolog şi un epilog de A. Pavlov-Popov, reprezentată la Bucureşti de trupa teatrului „Studio" din Bazargic.

H

4352 **Eftimiu, Elena** 88.7.09
Ciril Hristof. – **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 726, 4 nov., p. 4.
Portret literar, cu prilejul sărbătoririi a 60 de ani. „Importanţa poetică a lui Ciril Hristof în literatura bulgară este de a fi cel dintâi poet care a orientat lirica bulgară spre problemele mai complicate ale sufletului omenesc. Prin el poezia bulgară se ridică la nivelul celorlalte poezii europene. Introduce o notă de modernism şi impresionism".

I

4353 **Ivanov, G. M.** 886.7.09
Poet al încântării: Hristo Iasenov. – **Gân**, III (1924), nr. 15, 20 apr., p. 394–395: Cronici.
H. Iasenov este un poet bulgar, un liric lipsit de cerebralitate, ce poate fi asemuit cu scriitorul rus K. Balmont.

4354 886.7.09
Un poet mallarmean bulgar. – **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 686, 28 ian., p. 8: Însemnări.
Notă biobibliografică despre Peio K. Iavorov, care „cel dintâi, sub influenţa lui Mallarmé, a căutat să dea versului şi poeziei bulgare puterea să exprime ceea ce nu a putut exprima până acum decât muzica".

4355 886.7.09
[Este rezumat articolul lui Nikolai Doncev „Un mare poet bulgar: P. K. Iavorov", publicat în „Les Balkans", vol VI, nr. 12]. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 743, 3 mar., p. 9: Reviste străine.

4356 886.7.09
Viaţa şi opera poetului bulgar Iavorov. – **Opinia**, XXXIII (1937), nr. 9210, 14 dec., p. 1–2: Seminarul de Slavistică.
Amplă prezentare a conferinţei ţinute de studentul Bojidar Hangiev. Peio Iavorov (1878–1914) a scris volume de versuri (*Insomnii*) şi amintiri (*Doruri haiduceşti*), de factură simbolistă.

4357 886.7.09
Un istoric al literaturii bulgare. – **OrdN**, I (1932), nr. 19, 4 mar., p. 2: Răsfoind revistele străine.
Notă despre sărbătorirea în Bulgaria a lui Iordan Iovanov, profesor de literatură la Universitate, la împlinirea a 60 de ani de viaţă.

4358 **Vasilev, Vladimir** 886.7.09
Iordan Iovcov. – **BG**, III (1932), nr. 9, sep., p. 440–442: Cronica.
Articol despre universul creaţiei lui Iordan Iovkov, unul dintre cei mai remarcabili „maeştri ai poeziei bulgare", alături de Ivan Vazov şi Elin Pelin. Sunt prezentate temele mai importante şi este analizat specificul stilistic.

4359 886.7.09
„Nopţi la hanul din Antimovo", nuvele de Iordan Iovcov. – **Hy**, II (1933), nr. 7, iul., p. 193–194: Cărţi.
Traducerea lui V. C. Hrisicu din proza lui I. Iovkov e considerată „admirabilă".

4360 **Christu, Vasile** 886.7.09
Un prieten al poporului român: Iordan Iovcov. – **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 882, 31 oct., p. 16: Însemnări.
Prezentarea unuia „din cei mai mari scriitori ai Bulgariei de azi", cu ocazia încetării sale din viaţă. Textul este urmat de ultimul articol al scriitorului trimis ziarului „Zora", intitulat *Istoriografi români*.

4361 **Vetrov, D.** 886.7.09
Iordan Iovkov. – **JurL**, I (1939), nr. 38, 17 sep., p. 3: Cronici. Recenzii. Reviste.
Succintă prezentare a prozatorului bulgar, la doi ani de la moartea sa.

4362 **Ştefănescu, Mircea** 886.7.09
Teatrul Muncă şi Lumină: „Milionarul", comedie în patru acte, de Iordan Iovcoff. Traducere de d. Tudor Călin. – **Curentul**, XV (1943), nr. 5347, 6 ian., p. 2: Carnetul zilei. Cronica dramatică.
Însemnările despre conţinutul piesei, asemănător satirei dramatice *Doamna ministru Popovici* a lui B. Nušić.

4363 886.7.09
„Milionarul". Comedie în patru acte de Iordan Iovcoff, tradusă de Tudor Călin. – **ArtaN**, II (1943), nr. 37, 24 ian., p. 4: Cronica dramatică.
„Verva lui Iordan Iovcoff reuşeşte să asigure un dialog sprinten şi spiritual, fără însă a putea fi comparată cu cea a marelui nostru Caragiale, după cum se zvonise".

J

4364 886.7.09
Raiko Jinzifov. – **Cli-B**, V (1927), nr. 162, 4 dec., p. 2: Critica. Spectacole. Recenzii. Străinătate.
Portret al „celui mai caracteristic poet al renaşterii literare bulgare".

K

4365 **Mincev, D. N.** 886.7.09
Cu prilejul aniversării lui Liuben Caravelov. – **Bug**, II (1937), nr. 10–11, iun.-iul., p. 37–38.
Medalion biobibliografic al lui Liuben Karavelov, „beletrist, poet şi revoluţionar", scris la centenarul naşterii sale.

4366 **Batzaria, N.** 886.7.09
Ana Karima: O scriitoare şi o luptătoare. – **Dim**, XXI (1925), nr. 6680, 26 iun., p. 3: Pagina femeii. Feminismul în Bulgaria.
Evocare a activităţii feministe a scriitoarei.

4367 **Millian, Claudia** 886.7.09
Liuba Casarova: poetă bulgară. – **Dim**, 28 (1932), nr. 9122, 20 mai, p. 3: Literatură. Artă. Ştiinţă. Carnetul femeii.
Portret al poetei L. Kasărova a cărei poezie e un amestec de panteism şi de dragoste pentru copii. „Îi place să oglindească în privirea copilului gestul şi gândurile lumii".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4368 **Cronicar** 886.7.09
Povestea veselă a unui bulgar. – **Ad**, 47 (1933), nr. 15.034, 5 ian., p. 2: Caleidoscopul vieţii intelectuale.
Prezentarea povestirii *Bai Ganiu* de Aleko Konstantinov, apărută în traducere în Biblioteca „Dimineaţa". Traducerea e semnată de Laura Minceva. Povestirea este „o mare operă de satiră socială".

4369 886.7.09
„Bai Ganiu". Aleco Constantinov. – **Tim-G**, IV (1933), nr. 110–112, 30 ian., p. 2: Critici literare.
Prezentarea scriitorului umorist şi a celebrului său personaj, „un bădăran bulgar".

4370 **Eftimiu, Elena** 886.7.09
Aleco Constantinoff. – **PreL**, II (1937), nr. 5–6, mai–iun., p. 216–221.
Articol despre aniversarea a 40 de ani de la moartea scriitorului bulgar, comparat cu Creangă şi Caragiale.

4371 886.7.09
„Mina de aur" la Teatrul Naţional. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3654, 27 mar., p. 4: Viitoarele premiere.
Scurtă prezentare a piesei lui Stoian Kostov, prima piesă din literatura bulgară, reprezentată la noi.

4372 **Bucuţa, Em.** 886.7.09
În ajunul unei repetiţii generale. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3663, 6 apr., p. 1.
Prezentare lirică a dramaturgului bulgar S. Kostov, cu prilejul venirii acestuia la Bucureşti.

4373 886.7.09
„Mina de aur" la Naţional. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3663, 6 apr., p. 4: Viitoarele premiere.
„Comedia [lui S. Kostov] care e scrisă în genul comediilor lui Gogol are scene dintre cele mai amuzante şi dovedeşte un fin simţ al observaţiei din partea autorului".

4374 886.7.09
„Mina de aur" la Teatrul Naţional. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3664, 7 apr., p. 6: Premiera de mâine seară.
Se povesteşte subiectul piesei scrise de Stoian Kostov.

4375 **Stratiev, Iordan** 886.7.09
Comedia bulgară. Pe marginea comediei: „Mina de aur". – **Ad**, 43 (1930), nr. 14.199, 8 apr., p. 1–2.
În cadrul dramaturgiei bulgare apariţia genului comediei s-a produs odată cu I. Vazov. Stoian Kostov e un autor de comedii, printre care *Mina de aur*, ale cărui personaje sunt căutătorii de comori.

4376 **Nădejde, Iosif** 886.7.09
Teatrul Naţional: „Mina de aur", comedie în 4 acte de Şt. Costoff. – **Ad**, 43 (1930), nr. 14.200, 9 apr., p. 3: Cronica teatrală.
Piesa este o excelentă comedie de moravuri.

4377 **Verea, Adrian** 886.7.09
Teatrul Naţional: „Mina de aur" de d. St. Costoff. – **Lupta**, IX (1930), nr. 2523, 9 apr., p. 3: Cronica teatrală.
Prezentarea piesei socotită valoroasă pentru autenticitatea şi caracterul universal al tipologiilor sale.

4378 886.7.09
De vorbă cu d. St. Costoff, autorul piesei: „Mina de aur". – **RaNI**, XV (1930), nr. 3665, 9 apr., p. 4: Autorii străini la noi.
Este relatat interviul luat scriitorului bulgar, venit la Bucureşti în legătură cu reprezentarea piesei sale la Teatrul Naţional.

4379 **Dimitrescu, Ion** 886.7.09
Teatrul Naţional: „Mina de aur", comedie în 4 acte de St. Costoff. – **Curentul**, III (1930), nr. 798, 10 apr., p. 1–2: Cronica dramatică.
Cronică defavorabilă.

4380 **Eliad, Sandu** 886.7.09
„Mina de aur", comedie în 4 acte de St. Costoff la Teatrul Naţional. – **F**, IX (1930), nr. 345, 10 apr., p. 2: Litere – Teatru – Arte. Cronica teatrală.
Analiza piesei lui Stoian Kostov.

4381 **Timuş, V.** 886.7.09
Teatrul Naţional: „Mina de aur", comedie în 4 acte de Ştefan Costoff. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3666, 10 apr., p. 1–2.
Cronicarul dramatic scoate în evidenţă asemănările dintre mentalităţile bulgară şi română. „Autorul are pe lângă un ascuţit spirit de observaţie, o bună putere de caracterizare şi o apreciabilă ironie".

4382 **Teodorescu-Braniştе, Tudor** 886.7.09
Teatrul Naţional: „Mina de aur", comedie în patru acte de Ştefan Costoff. – **Dim**, XXVI (1930), nr. 8374, 11 apr., p. 3: Literatură – Artă – Ştiinţă. Cronică teatrală.
Cronică dramatică a „comediei de moravuri" a dramaturgului bulgar care a scris „o satiră a acelei înfrigurate dorinţi de îmbogăţire care caracterizează epoca de după război, în ţările învingătoare, ca şi în cele învinse".

4383 **Cerbu, Eman.** 886.7.09
„Mina de aur", comedie în 4 acte de St. Costoff (Teatrul Naţional). – **DumM**, VI (1930), nr. 232 (17), 13 apr., p. 9: Reflectoare din lumea teatrelor. Ultimele premiere în Bucureşti.
Este expusă, cu întregul arsenal de întâmplări ce decurg din ea, drama credulităţii, „pornind de la comedia uşoară, trecând prin farsă". Actul ultim „fixează drama şi abstracţiunile flosofice ale psihologiei umane".

4384 **Sadoveanu, Ion Marin** 886.7.09
„Mina de aur", comedie în trei acte de St. Costov. – **Gân**, X (1930), nr. 5, mai, p. 188–189: Drama şi teatru.
Autorul are intuiţie dramatică, încadrînd personajele într-o psihologie subtilă.

4385 **Petrovici, Al.** 886.7.09
Interview cu d. Şt. Costoff, autorul piesei „Mina de aur". – **RaNI**, XV (1932), nr. 4292, 11 mai, p. 1.
Dramaturgul bulgar vorbeşte despre creaţiile proprii şi despre relaţiile dintre teatrul bulgar şi cel românesc.

L

4386 **Crevedia, N.** 886.7.09
Poetul Nicolai Liliev. – **VL**, II (1927), nr. 59, 29 oct., p. 2: Literatura bulgară.
Notă despre reprezentantul şcolii simboliste bulgare.

M

4387 886.7.09
Kalina Malina. – **RoM**, IV (1937), nr. 201, 11 oct., p. 2: Scriitori balcanici.
Fişă de prezentare a scriitoarei bulgare, autoare a volumului de schiţe *Umbre provinciale*.

4388 **M.[incev], D. N.** 886.7.09
Evghenia Mars. – **RoM**, IV (1937), nr. 197, 13 sep., p. 2: Scriitori balcanici.
Scriitoarea bulgară prezentată este prozatoare şi autor dramatic.

4389 886.7.09
Moartea unui mare scriitor bulgar. – **Aur**, VII (1927), nr. 1737, 18 aug., p. 1.
Medalion biobibliografic al lui Stoian Mihailovski.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4390 886.7.09
Moartea unui scriitor bulgar. – **Lupta**, VI (1927), nr. 1721, 23 aug., p. 2: Teatru – Literatură – Artă.
Necrolog pentru Stoian Mihailovski.

4391 **Crânjală, D.** 886.7.09
N. S. Deržavin: „Eseuri din istoria literaturii bulgare în epoca acumulării capitaliste și a capitalismului industrial. Un maestru al satirei – Stojan Mihailovski, 1856–1927". În „Trudy Inst. Sl. Ak. N." 555 R I, 1932, p. 19–96. – **Arh**, 41 (1934), nr. 1–2, ian.–apr., p. 91–92: Recenzii.
Este criticată orientarea de ansamblu a studiului care urmărește să-l prezinte pe scriitorul bulgar drept un „reprezentant al maselor muncitoare".

4392 **Rareș, Sorin B.** 886.7.09
Nicola Mihaloff. Omul și opera. – **F**, XII (1933), nr. 872, 20 dec., p. 2: Facla literară și artistică; **RaNI**, XVII (1934), nr. 4792, 1 ian., p. 4: Lumea întreagă. Bulgaria.
Prezentare a poetului bulgar Nikola Mihalov, cu prilejul celor 42 de ani de la naștere. El „a scris cu slove de aur una dintre paginile cele mai luminoase ale literaturii bulgare".

4393 **Răsvan, George** 886.7.09
Nicola Mihaloff. – **RazaL**, III (1934), nr. 7, ian., p. 1.
Articol cu subtitlul „Cu prilejul cincantenarului nașterii sale". Poetul bulgar e socotit „un clasic prin excelență".

4394 **Rareș, Sorin** 886.7.09
Nicola Mihaloff. – **RevLL**, VIII (1934), nr. 5, mar., p. 7–8.
Articol despre poetul a cărui operă e plasată sub egida muzicalității lui Verlaine. El a fost numit un „prinț al madrigalului".

4395 886.7.09
Natura în poezia lui Mihaloff. – **Mi**, XXVII (1934), nr. 980, 4 mai, p. 1–2: Un poet bulgar.
Articol despre Nikola Mihalov, „virtuos al tehnicei și al sonorului". Volumul său de debut se numește *Aquarele*.

4396 **Rareș, Sorin B.** 886.7.09
Madrigalul lui Mihaloff. – **Mi**, XXVII (1934), nr. 1013, 19 iun., p. 1–2.
Articol despre poezia lui Nikola Mihalov și „gingășia madrigalurilor sale".

4397 886.7.09
Nicola Mihaloff. – **Mi**, XXVII (1934), nr. 1028, 7 iul., p. 3: Carnet literar și artistic.
Notă la 22 ani de la moartea poetului.

4398 **Rareș, Sorin B.** 886.7.09
Romanțe fără cuvinte. – **Mi**, XXVII (1934), nr. 1074, 12 sep., p. 1–2: Note literare.
Note despre volumul *Romanțe fără cuvinte* de Nikola Mihalov, mărturie a maturității sale poetice.

4399 **R.[areș], S.[orin] B.** 886.7.09
Poetul Nicola Mihaloff. – **ȚN**, XIV (1934), nr. 698, 28 sep., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Medalion literar. „Poetul delicat, visătorul romantic, e una dintre pietrele de granit, care formează temelia literaturii bulgare, schimbând radical concepția și tonul poeziei".

4400 **Borzea, Geo** 886.7.09
Flori din literatura bulgară. Nicola Mihaloff. – **Mi**, XXVIII (1935), nr. 1263, 27 mai, p. 1–2.
Articol cu date despre viața și opera poetului, tradus și la noi. Sunt citate fragmente din opera sa poetică.

4401 **Rareș, Sorin B.** 886.7.09
Doi uitați. – **Mi**, XXVIII (1936), nr. 1632, 9 oct., p. 1.
Evocându-l pe Emil Gârleanu, autorul amintește și de poetul Nikola Mihalov, de la a cărui moarte s-au împlinit 24 de ani.

4402 **Roll, Ștefan [=Gheorghe Dinu]** 886.7.09
Geo Milev, un poet al avangardei din Bulgaria. – **EraN-3**, I (1936), nr. 2, mar., p. 73–74.
Medalion literar al „poetului vremurilor noi".

4403 **Roll, Ștefan [=Gheorghe Dinu]** 886.7.09
Geo Milev. Un mare poet și luptător bulgar. – **CuvL-2**, seria a III-a, III (1936), nr. 40, 8 aug., p. 4.
Portret literar. „Posesorul unui talent ce emoționează, al unei culturi universale, precum și al unui temperament dinamic, Geo Milev a venit între anii 1919–1925 ca un Prometeu autentic rupând o nouă torță cu care s-a avântat în bezna maselor".

4404 **– m. –** 886.7.09
Geo Milev în românește. – **Ad**, 50 (1936), nr. 16.125, 19 aug., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Note despre poetul bulgar, ce a debutat ca simbolist, dar a activat și ca luptător social. El a fost tradus de Ștefan Roll [=Gheorghe Dinu].

4405 **Roll, Ștefan [=Gheorghe Dinu]** 886.7.09
Literatura vecinilor noștri. Bulgaria. – **VR**, XXIX (1937), nr. 4–5, apr.–mai, p. 78–79.
Prezentare a poetului patriot bulgar Geo Milev.

4406 **Roll, Ștefan [=Gheorghe Dinu]** 886.7.09
Scriitorii luptători: Geo Milev. – **RoL-2**, II (1944), nr. 50, 4 oct., p. 4: Probleme culturale.
Autorul prezintă viața și opera scriitorului bulgar, mort în 1925 în luptă cu poliția fascistă.

N

4407 **M.[incev], D. N.** 886.7.09
Nicola Nichitov. – **RoM**, IV (1937), nr. 203, 25 oct., p. 2: Scriitori balcani.
Fișă de prezentare a scriitorului bulgar, Nikola Nikitov, autor de literatură pentru copii. Este amintit volumul de povestiri *Pentru o bucățică de pâine*.

P

4408 **Asan, G.** 886.7.09
„Întâlnirea după 20 ani". – **GV**, IV (1932), nr. 718, 24 ian., p. 2: Cronica teatrală.
Succint comentariu pe marginea piesei dramaturgului „minoritar" Nicolae Párztov.

4409 886.7.09
[Notă despre Elin Pelin, autor al unei literaturi inspirate din viața satului bulgăresc]. – **IdeE**, III (1921), nr. 80, 20–27 nov., p. 4: Revista Săptămânei.

4410 **V.[asiliu], N. N.** 886.7.09
Aspecte din literatura bulgară: prozatorul Elin Pelin. – **UnL**, XLI (1925), nr. 46, 15 nov., p. 15–16: Cronica.
După expunerea unor date biobibliografice, autorul îl aseamănă pe scriitorul bulgar cu Mihail Sadoveanu.

4411 **g. b. [=George Baiculescu]** 886.7.09
[Este prezentat pe scurt articolul lui N. Doncev din „La Bulgarie", nr. 685, „Elin Pelin, cântăreț al vieții rustice"]. – **ALA**, VI (1925), nr. 259, 22 nov., p. 7: Cărți și Reviste.

4412 886.7.09
Elin Pelin. – **CoA**, I (1928), nr. 3, 23 apr., p. 2: Artistice.
Scurtă biografie însoțită de caracterizarea de ansamblu a operei, reprezentativă pentru „sănătoasele stări sufletești ale poporului bulgar".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4413 886.7.09
Elin Pelin. – **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 523, 14 dec., p. 7: Cărți și Reviste.
Notă biobibliografică.

4414 **Ivanov, G. M.** 886.7.09
Elin Pelin, poet al soartei țărănești. – **RoL-B2**, I (1939), nr. 22, p. 20: Scriitori bulgari.
Prozatorul bulgar este comparat cu Ion Creangă, dar, față de acesta, este „mai progresist din punct de vedere ideologic și social".

4415 **M.[incev], D. N.** 886.7.09
Fani Popova-Mutafova. – **RoM**, IV (1937), nr. 189, 19 iul., p. 4: Scriitori balcanici.
Fișă de prezentare a scriitoarei bulgare, autoare de romane istorice.

4416 **Iordan, Al.** 886.7.09
Din legăturile culturale bulgaro-române. – **GC**, IX (1940), nr. 15-16, 15-31 mar, p. 1, ed. II.
Portret al poetului bulgar Petre D. Protici, autor al volumului *Poesii* (Stihotvorenija na rumânskj, francuskj, grăckj i bălgarskj ezik) [București 1877] al cărui conținut este reprodus în succesiunea celor zece poezii, unele cu subiecte de inspirație românească, altele scrise în limba română.

R

4417 **Ivanov, G. M.** 886.7.09
Un mistic: Nicolae Rainov. – **ALA**, V (1924), nr. 171, 16 mar., p. 8: Însemnări.
Medalion literar. „Poet, filosof, critic literar, artist-decorator și pictor talentat, el rupe firul tradiției în creațiunea națională și se afundă, îndrăznet și pătimaș, în propria sa sensibilitate".

4418 886.7.09
Nicolae Rainov. – **CLA**, II (1925), nr. 2, 8 ian., p. 4: Însemnările săptămânii.
Schiță de portret a scriitorului bulgar.

4419 886.7.09
[Notă despre scriitorul bulgar Nikolai Rainov, autorul nuvelei „Cioburi", tradusă în același număr]. – **Vr**, VI (1933), nr. 292, 18 iun., p. 4: Fapte și idei.

4420 **Iordan, Al.** 886.7.09
G. S. Rakovskj și literatura română. – **VR**, XXXII (1940), nr. 6, iun., p. 50-63: Din legăturile culturale româno-bulgare.
Articol despre legăturile adânci și vechi între Principate și Peninsula Balcanică și despre Gheorghi Stoikov Rakovski, „cel cu care se deschid paginile literaturii bulgare moderne". Autorul demonstrează cu ajutorul a numeroase exemple influențele lui Bolintineanu, Cârlova, Heliade Rădulescu și ale Văcărești lor în opera poetică a scriitorului bulgar.

S

4421 886.7.09
O carte despre viața din URSS. – **Bucov**, II (1942), nr. 459, 21 dec., p. 2: Literatură și artă.
Scurtă prezentare a cărții autobiografice a lui Ilia Ivanov Salabașev, *Mă întorc din raiul bolșevic*.

4422 886.7.09
Moartea unui talentat scriitor bulgar. – **RaNI**, XV (1932), nr. 4302, 23 mai, p. 3; **OrdN**, I (1932), nr. 86, 28 mai, p. 2.
Notă biobibliografică despre Boris Sivacev mort la 30 de ani.

4423 **Ivanov, G. M.** 886.7.09
Pencio Slaveicov. – **Gân**, III (1924), nr. 8-9-10, 20 ian., p. 234-235.
Poetul bulgar reprezintă tânăra generație și, în comparație cu I. Vazov, „este și un occidentalist".

4424 886.7.09
Aniversarea centenarului. – **Pol-B1**, III (1928), nr. 502, 20 ian., p. 2: Politica teatrală, artistică și culturală. Câteva cuvinte...
Portret literar al lui Petko Slaveikov.

4425 **Christu, Vasile** 886.7.09
H. Smirnenski. Un mare poet bulgar proletar. – **FloF**, III (1936), nr. 21, 25 iun., p. 3: Cronici.
Medalion literar, la treisprezece ani de la moartea poetului Hristo Smirnenski.

4426 **Ivanov, G. M.** 886.7.09
Un realist: George Stamatov. – **ALA**, V (1924), nr. 182, 1 iun., p. 8: Însemnări.
Amintiri despre întâlnirea la Sofia cu scriitorul bulgar care își manifestă admirația pentru creația lui Feodor Dostoievski.

4427 **Crevedia, N.** 886.7.09
Liudmil Stoianov. – **VL**, III (1928), nr. 74, 18 feb., p. 3: Poeții bulgari contemporani.
Profil literar.

4428 **Christu, Vasile** 886.7.09
Un mare scriitor al Bulgariei de azi: Anton Strașimirov. – **Azi**, V (1936), nr. 5, oct.-nov., p. 2348-2351.
Scriitorul bulgar este considerat „ocrotitorul prigoniților".

4429 **Mincev, D. N.** 886.7.09
Țarina Bulgară Ana Stratimir (O fiică eroică a lui Nicolae Alexandru-Voievod, Domnul țării Românești). – **GC**, VIII (1938), nr. 1-2, 15-30 iun., p. 1-2.
Articol despre relațiile politice româno-bulgare din veacul al XIV-lea. Literatura bulgară păstrează o legendă despre fiica Domnului muntean Nicolae Alexandru, „fiul lui Basarab Întemeietorul", Ana, căsătorită în 1355 cu țarul bulgar Ivan Stratimir. Legenda este reprodusă sub titlul *Ultimul Condamnat* de Fani Popova Mutafova.

4430 886.7.09
„Oameni ciudați". Nuvele de D. Șișmanof. – **UnL**, XLI (1925), nr. 21, 24 mai, 14-15.
Scriitorul bulgar este considerat „un bun analist al sufletului omenesc".

4431 **Bucuța, Emanoil** 886.7.09
Cum călătoresc literaturile. – **UlO**, I (1929), nr. 19, 19 ian., p. 2.
Portret al dramaturgului bulgar Dimităr Șișmanov și descrierea piesei sale *Visul rău*.

4432 **B.[ucuța], Em.** 886.7.09
Visul lui Șișmanov. – **GL**, I (1929), nr. 1, 31 ian., p. 6.
Considerații despre Dimităr Șișmanov și piesa lui *Visul rău*, jucată la Cernăuți, sub supravegherea lui Victor Ion Popa.

4433 **Varvara, Al.** 886.7.09
Premierele Teatrului Național din Cernăuți. „Vis rău" piesă în 3 acte de Dimitrie Șișmanov. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3316, 11 feb., p. 2.
Analiza succintă și rezumatul piesei.

4434 **Bucuța Emanoil** 886.7.09
Când moare un prieten. – **CoA**, I (1928), nr. 7, 23 iul., p. 1.
Autorul evocă crâmpeie de la ultima întâlnire cu Ivan Șișmanov, cu ocazia congresului anual al Asociației Internaționale a scriitorilor P.E.N-Clubului, la Oslo.

4435 886.7.09
Profesorul Ivan Șișmanov. – **CugC-1**, VII (1934), nr. 5-8, mar.-apr., p. 100-101.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Portret al profesorului Ivan Șișmanov, „servitor devotat și plin de râvnă al științei și literaturii bulgare", cel care a dat „primul imbold studiului marilor figuri ale renașterii nației sale".

T

4436 **Ștefănescu-Serghi, Margareta** 886.7.09
Sergij Vilinskij, „Petko Jun. Todorov" nr. 36 din Spisy Filosoficke-Faculty Massarykovy Universitu v Bròe, Brno, 1933, 151 p. – **Arh**, 40 (1933), nr. 3–4, iul.–oct., p. 189–191: Recenzii.
Autoarea prezintă studiul pe care învățatul rus din emigrație îl consacră scriitorului bulgar.

4437 **Crevedia, N.** 886.7.09
Todor Traianov. – **VL**, II (1927), nr. 61, 12 nov., p. 3: Poeții bulgari de azi.
Poetul este directorul revistei bulgare „Hiperion".

4438 886.7.09
[Notă despre sărbătorirea a 30 de ani de activitate literară a poetului bulgar Țanco Țercovski]. – **IdeE**, III (1921), nr. 78, 23–30 oct., p. 4: Revista Săptămânei.

V

4439 886.7.09
[Christo Vakarelski]. – **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3193, 4 apr., p. 2: Panopticum. Bloc.
Notă privind premierea lui Hristo Vakarelski pentru traducerea în bulgară a mai multor opere literare poloneze, printre care *Țăranii* de L. Reymont.

4440 886.7.09
Bulgarii își sărbătoresc poeții. – **Da**, II (1920), nr. 269, 30 oct., p. 2: Mișcarea artistică și literară.
Despre sărbătorirea poetului Ivan Vazov la împlinirea a 70 de ani.

4441 886.7.09
[Notă despre moartea lui Ivan Vazov, tradus în românește cu romanul „Sub jug"]. – **IdeE**, III (1921), nr. 76, 25 sep.–2 oct., p. 4: Revista Săptămânei.

4442 **Savel, Vasile** 886.7.09
Ivan Vazoff. Moartea celui mai mare poet bulgar. – **Dim**, XVIII (1921), nr. 5399, 29 sep., p. 3: Literatură – Artă – Știință.
Prezentare scurtă a vieții și operei.

4443 **Sganarelle** 886.7.09
Ivan Vazoff. Cel mai mare poet bulgar a murit. – **RaNI**, V (1921), nr. 1185, 9 oct., p. 5: Cei care se duc.
I. Vazov este considerat „adevăratul poet național și prin personalitatea și moralitatea lui".

4444 **Dongorozi, Ion D.** 886.7.09
Ivan Vazov. – **FPP**, I (1921), nr. 18, 15 oct., p. 2–3.
În prezentarea scriitorului, scrisă la moartea acestuia, autorul subliniază atitudinea lui față de România.

4445 886.7.09
Poetul bulgar Ivan Vazov. – **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 47, 16 oct., p. 4: Însemnări.
Cu ocazia morții lui Ivan Vazov, care „prin opera sa a încercat să dezrobească Bulgaria de sub jugul turcesc", revista publică un articol comemorativ, insistând asupra meritului său „de a fi stabilit o limbă bulgară demnă de o literatură serioasă".

4446 **Batzaria, N.** 886.7.09
Ivan Vazof. – **ALA**, II (1922), seria a II-a, nr. 63, 5 feb., p. 3: Din literatura vecinilor noștri.
Articol în care se prezintă viața și opera lui Ivan Vazov, autor al romanului: *Pod sgoto* (*Sub jug*), al dramei *Hârșovete* (*Conspiratorii*), aducând în atenție faptul că el se manifestase ca poet în timpul ședерii la Brăila.

4447 **M.[unteanu], V.** 886.7.09
Un poet bulgar: Ivan Vazoff. – **CugR-B**, I (1922), nr. 3, apr., p. 309–310: Cărți, reviste, ziare.
Comentarii pe marginea articolului lui N. Doncev, *Țăranul în poezia lirică a lui Vazoff*, publicat în „Écho de Bulgarie", 21–22 feb. a.c.

4448 **Nanu, D.** 886.7.09
O literatură puțin cunoscută. – **Dim**, XXI (1925), nr. 6648, 24 mai, p. 3: Literatură – Artă – Știință.
Cu ocazia apariției în colecția „Lectura" nr. 15 a nuvelelor *Bulgăroaica* și *Bătrânul Iotzo* de Ivan Vazov, este înfățișată pe scurt opera scriitorului ca expresie a unui patriotism ardent.

4449 886.7.09
[Este prezentat pe scurt articolul lui D. V. Stoianov din „La Bulgarie", nr. 679, despre viața și opera lui Ivan Vazov, la împlinirea a patru ani de la moartea poetului bulgar]. – **ALA**, VI (1925), nr. 257, 8 nov., p. 7: Cărți și Reviste.

4450 **g. b. [=George Baiculescu]** 886.7.09
[Scurt comentariu referitor la articolul lui Nikolai Doncev din „La Bulgarie", nr. 726, despre „Țăranul bulgar din poezia lui Ivan Vazov"]. – **ALA**, VI (1925), nr. 263, 20 dec., p. 7: Cărți și Reviste.

4451 **M. H.** 886.7.09
Comemorarea lui Ivan Vazov. – **Cuv-B2**, VIII (1931), nr. 2357, 11 nov., p. 2: Bloc-notes.
Anunț din Sofia despre felul în care a fost cinstită memoria „bardului național bulgar" în întreaga Bulgarie, la zece ani de la moartea lui. Cu acest prilej s-a jucat o piesă a lui I. Vazov, a cărei acțiune se petrece la Brăila.

4452 **Ivanov, G. M.** 886.7.09
Ivan Vazov. Patriarhul literaturii bulgare. – **RoL-B2**, II (1940), nr. 47, 3 mar., p. 10, 20.
Vazov este considerat „un erou al istoriei politice și un patriarh al literaturii bulgare".

4453 **Capitanov, Hristo** 886.7.09
Ivan Vazov în România. – **RoL-B2**, II (1940), nr. 54, Paște, p. 18, 22; nr. 55, 12 mai, p. 19–20.
Articol cu subtitlul „Viața și activitatea poetului național bulgar în România" despre activitatea acestuia în timpul ședерii la Brăila, Bacău, București și Galați.

4454 **Iordan, Al.** 886.7.09
Ivan Vazov în România. – **ConvL**, LXXIII (1940), nr. 7–12, iul.–dec., p. 679–701.
Studiu despre activitatea literară și politică desfășurată în România de scriitorul bulgar, „precum și despre reminiscențele din timpul ședерii lui la noi, în opera sa poetică".

4455 **A. I.** 886.7.09
[Notă despre traducerea romanului lui Ivan Vazov, „Oameni fără căpătâi", cu acțiunea desfășurată la Brăila și București]. – **RFR**, IX (1942), nr. 3, mar., p. 717: Note.

4456 886.7.09
[Consemnare pe marginea poeziei „Ce lumină nu se stinge..." de Ivan Vazov, publicată în „Gândirea" în traducerea lui N. Crevedia]. – **Viața**, II (1942), nr. 448, 17–18 iul., p. 2: Da!
Sunt reproduse două strofe.

4457 886.7.09
Elementele sociale și naționale în poezia lui Ivan Vazov. – **Viața**, III (1943), nr. 758, 28 mai, p. 2: Viața artistică.
Rezumat al conferinței lui T. Tomov la sala Dalles despre Ivan Vazov.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4458 886.7.09
Elemente sociale și naționale în poezia lui Ivan Vazov. – **Uni**, 60 (1943), nr. 143, 28 mai, p. 2.
Prezentarea conferinței lui Toma Tomov, de la Universitatea din Sofia. Vazov, autorul romanului *Sub jug*, este un scriitor inspirat cu precădere din domeniul național și social.

4459 **Bărbulescu, Ilie** 886.7.09
Poetul bulgar Veliksin și Românii. – **Arh**, XXXI (1924), nr. 3–4, iul.–oct., p. 264–267: Comunicări.
Prezentare a biografiei poetului născut la Brăila care în prima jumătate a veacului trecut a scris sonete și alte poezii în limba română. Referiri la un articol al lui I. Vazov despre Veliksin.

4460 **Doncev, Nicolae** 886.7.09
Fondatorul Teatrului bulgar în România: Dobre P. Voinicov. – **CugC–1**, I (1928), nr. 33–40, nov.–dec., p. 571–573.
Articol despre „fondatorul teatrului și al literaturii dramatice bulgare, Dobro Voinikov". Traducere de J. Dancuș, după „La Bulgarie".

4461 **Mincev, D. N.** 886.7.09
Regele Carol I și începuturile teatrului bulgar. – **GC**, VIII (1939), nr. 17–18, 15–30 apr., p. 1.
Articol scris cu prilejul comemorării celor 60 de ani de la moartea lui Dobro P. Voinikov (1833–1878), „promotorul teatrului bulgar".

F886.7.09 – *despre folclorul bulgar*

4462 **Culea, Apostol** F886.7.09
În marginea unor vechi cântece bulgare. – **CoA**, I (1928), nr. 4, 10 mai, p. 1.
Scurtă evocare a substratului istoric al baladei bulgare „a lui Iancu Sibianu", de fapt Iancu Corvin, rege al Ungariei, pornit la luptă cu turcii în 1444.

4463 F886.7.09
Literatura populară bulgară. – **NR**, XXIV (1929), nr. 9, 26 ian., p. 1.
Rezumatul pe larg al conferinței lui N. Batzaria din cadrul Institutului sud–est european, consacrată primelor culegeri de folclor bulgar și doctrinei bogomile.

4464 **Batzaria, N.** F886.7.09
„Bogomilismul în literatura populară bulgară". Conferința dlui... – **NR**, XXIV (1929), nr. 22, 29 ian., p. 1: Institutul „sud–est european".
Conferința tratează despre rolul bulgarilor în propagarea creștinismului la popoarele slave, despre originea macedoneană a bogomilismului, despre credințe bogomilice la bulgari.

4465 F886.7.09
Cântecele populare bulgărești. – **NR**, XXVIII (1933), nr. 14, 19 ian., p. 1: Griji și datorii naționale.
Este rezumat pe larg articolul lui N. Arnaudor, *Les soins pour les chants populaires bulgares*, apărut în ziarul „La Bulgarie". Articolul este o prezentare istorică a culegerilor de cântece populare bulgărești.

4466 F886.7.09
Cântecele populare bulgărești. – **CugC–1**, VI (1933), nr. 5–6, mar., p. 155–156.
Scurtă prezentare a culegerilor de cântece populare bulgărești datorate bulgarilor Bucureștiev și Christov și românului Stoin. Textul prezentării este publicat cu subtitlul „Griji și datorii naționale care trebuie avute în vedere și la noi".

4467 **Alexandru, I. C.** F886.7.09
D. N. Mincev: „Proverbe Bulgare". – **Colab**, I (1934), nr. 6–7, dec., p. 10: Recenzii.
Este subliniată valoarea cărții.

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

886.7–1 POEZIE

–13 *Poezie epică.*

Poem.

4468 **Botev, Hristo** 886.7–132=59
Hagi Dimitar. – **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.–iul., p. 297.
Poem. Traducere de Nicolae Crevedia.

–14 *Poezie lirică*

4469 **Bagreana, E.** 886.7–14=59
[Poezii]. – **RevSc**, XVII (1943), nr. 7–8, iul.–aug., p. 10.
Pirin Boiagiev traduce: *Punte*, *Descendență*, *Cântecul meu* și *Moarte*.

4470 **Bagreana, Elisabeta** 886.7–14=59
Save Our Souls. – **Fe**, IV (1939), nr. 31–32, mar.–apr., p. 7: Prezentare din lirica bulgară contemporană.
Versuri. Traducere de Liuben Dumitru.

4471 **Bagriana, Elisaveta** 886.7–14=59
Valuri. – **GC**, XIII (1943), nr. 7–8, 15–31 dec., p. 2: Poezia și Versul. Din lirica bulgară.
Traducere de D. N. Mincev și Ioan Micu.

4472 **Belceva, Mara** 886.7–14=59
Vin una după alta veşti. – **RevSc**, XVII (1943), nr. 7–8, iul.–aug., p. 11.
Poezie tradusă de Pirin Boiagiev.

4473 **Blenica** 886.7–14=59
Maluri. – **RevSc**, XVII (1943), nr. 7–8, iul.–aug., p. 11.
Poezie tradusă de Pirin Boiagiev.

4474 **Botev, Hristo** 886.7–14=59
Elegie. – **FloF**, III (1936), nr. 19, 11 iun., p. 2.
Versuri. În românește de Vasile Christu.

4475 **Botev, Hristo** 886.7–14=59
Împărtășire. – **Vic–2**, I (1944), nr. 53, 21 dec., p. 2: Cultura și viața.
Poezie tradusă de Pirin Boiagiev.

4476 **Botev, Cristo** 886.7–14=59
[„Mă întrebi pentru ce..."]. – **RoN–2**, II (1941), nr. 2–3, dec.–ian., p. 31.
Poezie însoțită de o notă introductivă despre poetul bulgar, considerat erou național.

4477 **Buiucliischi, Iv.** 886.7–14=59
Cântec. – **Bug**, IV (1939), nr. 5–7, ian.–mar., p. 37: Din lirica bulgară.
D. N. Mincev și Ioan Micu traduc poezia: „Mă uit spre drum: în câmpul verde...".

4478 **Dalcev, Atanas** 886.7–14=59
Interior. – **PămN–C**, XII (1943), nr. 238–239, aug., p. 3: Triptic sudic.
Poezie tradusă de Liuben Dumitru, cu o notă despre poeții bulgari traduși în antologia *Prezentări din lirica bulgară contemporană*, în pregătire.

4479 **Debelianov, Dimcio** 886.7–14=59
Către Salonic. – **UnL**, XLV (1929), nr. 49, 1 dec., p. 772; **ALA**, IX (1929), seria a II–a, nr. 472, 22 dec., p. 4.
Poezie a poetului bulgar simbolist, tradusă de N. Crevedia.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4480 **Debelianov, Dimcio** 886.7-14=59
Cântec de orfan. - **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 315.
Poezie. Traducere de Nicolae Crevedia.

4481 **Debelianov, Danicio** 886.7-14=59
Cântec negru. - **Hy**, III (1934), nr. 11-12, nov.-dec., p. 225.
„Din lirica bulgară modernă". Traducere de Vasile Christu.

4482 **Debelianov, Dimcio** 886.7-14=59
[Poezii]. - **VL**, II (1927), nr. 64, 3 dec., p. 2.
N. Crevedia traduce *Cântec de orfan*, *Elegie* și *Îți mai amintești*?

4483 **Debelianov, Dimcio** 886.7-14=59
[Poezii]. - **CoA**, I (1928), nr. 5, 24 mai, p. 2: Artistice.
Poeziile lirice: *Elegie* și *Îți mai amintești*? Traducere de N. Crevedia.

4484 **Debeleanov, Dimcio** 886.7-14=59
[„Să te reîntorci..."]. - **RevDo**, I (1937), nr. 10-12, p. 2: Prezentări din lirica bulgară contemporană.
Versuri traduse de Liuben Dumitru.

4485 **Dimitrov, Emanoil Pop** 886.7-14=59
În baie. - **PămN-C**, XII (1943), nr. 238-239, aug., p. 3: Triptic sudic.
Poezie tradusă de Liuben Dumitru, cu o notă despre poeții bulgari tălmăciți în antologia *Prezentări din lirica bulgară contemporană*, în pregătire.

4486 **Dimitrov, Emanuel** 886.7-14=59
[Poezii]. - **ALA**, IX (1929), nr. 472, seria a II-a, 15 dec., p. 4.
N. Crevedia traduce poeziile *Breviar* și *Sfântă Caterina*.

4487 **Dimitrov, Emanoil** 886.7-14=59
[Poezii]. - **GC**, VIII (1938), nr. 9-10, 15-30 nov., 15-31 dec., p. 1-2.
Sunt traduse de D. N. Mincev și Ivan Micu „poemele" *Irena*, *Laura*, *Emma*, texte precedate de o notă biobibliografică semnată de D. N. Mincev.

4488 **Dimitrov, Emanuel** 886.7-14=59
Sfântă Caterina. - **UnL**, XLVI (1930), nr. 2, 5 ian., p. 20: Poezie; **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 327.
Poezie tradusă de N. Crevedia, ce urmează să apară în volumul *Antologia poeților bulgari*.

4489 **Dimitrov, Emano I. P.** 886.7-14=59
Ținutirim de țară. - **FrL**, III (1938-1939), seria a II-a, nr. 7-8, dec.-ian., p. 9: Din lirica bulgară contemporană.
Poezie. În românește de Liuben Dumitru.

4490 **Furnagiev, Nicola** 886.7-14=59
Patrie. - **C-B**, I (1939), seria a II-a, nr. 2, oct., p. 3: Poezia tânără bulgară.
Versuri. Traducere de Pirin Boiagiev.

4491 **Gabe, Dora** 886.7-14=59
Așteptare. - **Fe**, IV (1939), nr. 31-32, mar.-apr., p. 7: Prezentări din lirica bulgară contemporană.
Versuri. Traducere de Liuben Dumitru.

4492 **Gabé, Dora** 886.7-14=59
Capiricii. - **VL**, II (1927), nr. 60, 5 nov., p. 2: Poeții bulgari de azi.
Poezie tradusă de N. Crevedia.

4493 **Gabé, Dora** 886.7-14=59
Farmec. - **VL**, II (1927), nr. 63, 26 nov., p. 3: Poeții bulgari contemporani.
Versuri. Traducere de N. C.[revedia]

4494 **Grubeșlieva, Maria** 886.7-14=59
Despărțire. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 13; **Viața**, III (1943), nr. 964, 20 dec., p. 2: Nu!
Poezie tradusă de Pirin Boiagiev.

4495 **Grubeșlieva, Maria** 886.7-14=59
Scrisoare. - **Fe**, IV (1939), nr. 31-32, mar.-apr., p. 7: Prezentare din lirica bulgară contemporană.
Versuri. Traducere de Liuben Dumitru.

4496 **Hristov, Kiril** 886.7-14=59
Mors ultima dea. - **GC**, XII (1942), nr. 3-6, 15-31 oct., 15-30 nov., p. 1: Din liricii bulgari.
Versuri traduse de D. N. Mincev și Ion Micu în volumul *Liricii bulgari*, precedate de o notă biobibliografică asupra poetului și dramaturgului bulgar.

4497 **Cristov, Kiril** 886.7-14=59
Motiv de toamnă. - **Hy**, III (1934), nr. 11-12, nov.-dec., p. 227.
„Din lirica bulgară modernă". Traducere de Vasile Christu.

4498 **Iasenov, Hristo** 886.7-14=59
Avânt. - **Hy**, III (1934), nr. 11-12, nov.-dec., p. 228.
„Din lirica bulgară modernă". Traducere de Vasile Christu.

4499 **Iavorov, P.** 886.7-14=59
Cântec haiducesc. - **Azi**, VII (1939), nr. 4, 12 mar., p. 5.
Poezie, tradusă „din bulgărește" de St. Rol. [=Gheorghe Dinu].

4500 **Iavorov, P. K.** 886.7-14=59
Epitaf. - **GC**, XII (1942), nr. 3-6, 15-31 oct., 15-30 nov., p. 1: Din liricii bulgari.
Versuri traduse de D. N. Mincev și Ion Micu în volumul *Liricii bulgari*, precedate de o notă biobibliografică despre poetul, dramaturgul și revoluționarul bulgar.

4501 **Iavorov, P.** 886.7-14=59
Întâlnire. - **Hy**, III (1934), nr. 11-12, nov.-dec., p. 226.
„Din lirica bulgară modernă". Traducere de Vasile Christu.

4502 **Iavorov, Peio** 886.7-14=59
Nirvana. - **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 311.
Poezie. Traducere de Nicolae Crevedia.

4503 **Iazova, Iana** 886.7-14=59
Inimă. - **GC**, XIII (1943), nr. 7-8, 15-31 dec., p. 2: Poezia și Versul. Din lirica bulgară.
Traducere de D. N. Mincev și Ioan Micu.

4504 **Iazova, Iana** 886.7-14=59
[Poezii]. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 9, 16.
Pirin Boiagiev traduce: *Vânturile* și *Țigancă*.

4505 **Kassarova, Liuba** 886.7-14=59
În visul noului născut. - **RevSc**, VII (1933), nr. 5-6, mai-iun., p. 14; nr. 7-8, iul.-aug., p. 4.
Poezie tradusă „din limba bulgară" de Eufimia Bucuță.

4506 **Casărova, Liuba** 886.7-14=59
[Poezii]. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 11, 13.
Pirin Boiagiev traduce *Troica*, *Întâlnire cu omul* și *Tăcere, depărtare*.

4507 **Kasărova, Liuba** 886.7-14=59
Reverii. - **RoM**, I (1934), nr. 10, 29 ian., p. 2: Din literatura bulgară.
Poezie tradusă „liber" de D. N. Mincev, cu o notă explicativă despre poetă.

4508 **Covacev, Iordan** 886.7-14=59
[„Sunt însetat de liniște și port..."]. - **Bug**, IV (1939), nr. 5-7, ian.-mar., p. 37-38: Din lirica bulgară.
Poezie tradusă de D. N. Mincev și Ioan Micu.

4509 **Krasinski, Slavia** 886.7-14=59
Brigandul. - **Lan-M**, III (1936), nr. 2, mar., p. 97: Lirica modernă bulgară.
Poezie tradusă de Vasile Christu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4510 **Lamar** 886.7-14=59
Resbel. - **RevDo**, I (1937), nr. 10-12, p. 2: Prezentări din lirica bulgară contemporană.
Poezie tradusă de Liuben Dumitru.

4511 **Liliev, Nicolai** 886.7-14=59
Dureri... - **VB**, XI (1942), nr. 10-11, oct.-nov., p. 785.
Poezie tradusă „din limba bulgară" de Vl. Cavarnali.

4512 **Liliev, Nicolae** 886.7-14=59
Fără dragoste. - **Hy**, III (1934), nr. 11-12, nov.-dec., p. 228.
„Din lirica bulgară modernă". Traducere de Vasile Christu.

4513 **Liliev, Nicolai** 886.7-14=59
[„Noaptea, toate tainele..."]. - **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 320.
Poezie. Traducere de Nicolae Crevedia.

4514 **Liliev, Nicolai** 886.7-14=59
Poem. - **VL**, II (1927), nr. 59, 29 oct., p. 2: Literatura bulgară.
Versuri traduse de N. Crevedia.

4515 **Liliev, Nicolai** 886.7-14=59
Poem. - **VL**, II (1927), nr. 66, 17 dec., p. 2: Poeții bulgari de azi.
Poezia „O leagănă-mă val și tu, mare..." tradusă de N. Crevedia.

4516 **Liliev, Nicolai** 886.7-14=59
Poem. - **VL**, III (1928), nr. 71, 28 ian., p. 2: Poeții bulgari contemporani; **TeN**, 1942, sep., p. 7; **STN**, 1942, sep., p. 7; **VB**, XI (1942), nr. 12, dec., p. 860.
Poezia „Luna ca o poamă aurită..." tradusă de N. Crevedia.

4517 **Mihailovski, Stoian** 886.7-14=59
Lama Sabathani. - **Hy**, III (1934), nr. 11-12, nov.-dec., p. 227; **Gân**, XXI (1942), nr. 6, ian.-iul., p. 310.
„Din lirica bulgară modernă". Traducere de Vasile Christu.

4518 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
Gând mort. - **ViA**, I (1934), nr. 11, 1 iun., p. 6.
Versuri. Traducere „din limba bulgară" de N. Theodorova și Sorin B. Rareș.

4519 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
Îți mai aduci aminte? - **RazaL**, III (1934), nr. 9, mar., p. 4.
Poezie din volumul *Romanțe fără cuvinte*, tradusă de N. Teodorova și Sorin B. Rareș.

4520 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
Madrigal. - **RazaL**, II (1933), nr. 6, dec., p. 3.
Poezia „Iubesc aprinși sori..." tradusă „din limba bulgară" de N. Theodorova și Sorin B. Rareș.

4521 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
Madrigal. - **RazaL**, III (1934), nr. 11, mai, p. 4.
Poezia „În preajma-ți stau de veghe..." din *Madrigaluri*, tradusă de N. Theodorova și Sorin B. Rareș.

4522 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
Nocturnă. - **RazaL**, III (1934), nr. 12, iun., p. 4.
Poezie din *Aquarele*, tradusă de N. Theodorova și Sorin B. Rareș.

4523 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
Pastorala. - **RazaL**, III (1934), nr. 11, mai, p. 4.
Poezie din *Aquarele*, tradusă de N. Theodorova și Sorin B. Rareș.

4524 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
[Poezii]. - **RazaL**, III (1934), nr. 7, ian., p. 2.
N. Teodorova și Sorin Rareș traduc *Omagiu* și *Taina*.

4525 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
[Poezii]. - **RazaL**, III (1934), nr. 8, feb., p. 1.
N. Theodorova și Sorin Rareș traduc: *Litanie de toamnă* (din volumul *Aquarele*), *Elegia amintirii*, *Pe răbojul vremii* (din *Romanțe fără cuvinte*) și *Madrigalul* (din *Madrigaluri*).

4526 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
[Poezii]. - **RevLL**, VIII (1934), nr. 5, mar., p. 9.
N. Theodorova și Sorin B. Rareș traduc *Berzele*, *Piramidele* și *Rânduri pe foi de album*.

4527 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
[Poezii]. - **RazaL**, III (1934), nr. 10, apr., p. 4.
N. Theodorova și Sorin Rareș traduc: *Ave Maria* (din *Romanțe fără cuvinte*) și *Zvon de primăvară* (din *Aquarele*).

4528 **Mihaloff, Nicola** 886.7-14=59
[Poezii]. - **RazaL**, III (1934), nr. 13, iul., p. 4.
N. Theodorova și Sorin Rareș traduc *Rămas bun* și *Visul din urmă*.

4529 **[Mihaloff, Nicola]** 886.7-14=59
[Sirenele]. - **RazaL**, III (1934), nr. 7, ian., p. 1.
Poezie tradusă de N. Theodorova și Sorin Rareș în cadrul articolului lui George Răsvan despre poetul bulgar.

4530 **Milev, Geo** 886.7-14=59
Capul meu. - **CuvL-2**, III (1936), seria a III-a, nr. 42, 22 aug., p. 5.
Versuri traduse de Șt.[efan] R.[oll] [=Gheorghe Dinu].

4531 **Milev, Geo** 886.7-14=59
Iad. - **CuvL-2**, III (1936), seria a III-a, nr. 40, 8 aug., p. 4.
„Poem". Traducere de Ștefan Roll [=Gheorghe Dinu].

4532 **Milev, Geo** 886.7-14=59
Lohengrin. - **Azi**, VII (1938), nr. 7, p. 2985.
Poezie lirică tradusă de Ștefan Roll [=Gheorghe Dinu].

4533 **Milev, Geo** 886.7-14=59
Paște. - **CuvL-2**, III (1936), seria a III-a, nr. 43, 29 aug., p. 4: Literatura.
Versuri traduse de Șt. Roll [=Gheorghe Dinu].

4534 **Milev, Geo** 886.7-14=59
[Poezii]. - **VR**, [(XXIX)] [1937], nr. 4-5, apr.-mai, p. 79-80.
Poezii traduse de Ștefan Roll [=Gheorghe Dinu]: *Mormânt*, *Paște*, *Pământul revoltat s-a deschis*.

4535 **Milev, Geo** 886.7-14=59
Septembrie. - **EraN-3**, I (1936), nr. 2, mar., p. 74-81.
Poem tradus de Ștefan Roll [=Gheorghe Dinu].

4536 **Miteva, Ianca** 886.7-14=59
Cruce în câmp. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 13.
Poezie tradusă de Pirin Boiagiev.

4537 **Panteleev, Dimităr** 886.7-14=59
Cântec simplu. - **FrL**, III (1938-1939), seria a II-a, nr. 7-8, dec.-ian., p. 9: Din lirica bulgară contemporană.
Poezie lirică. În românește de Liuben Dumitru.

4538 **Pascalev, D.** 886.7-14=59
Seceta. - **F**, XXVIII (1938), nr. 2176, 25 iul., p. 2-3: Poezia bulgară.
Traducere de Ștefan Roll [=Gheorghe Dinu].

4539 **Petcanova, Magda** 886.7-14=59
Eu și portretul meu. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 19.
Poezie tradusă de Pirin Boiagiev.

4540 **Petrova, Anna** 886.7-14=59
Dobrogeană. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 13.
Poezie tradusă de Pirin Boiagiev.

4541 **Rainov, Nicolai** 886.7-14=59
Maria Magdalina. - **Lan-M**, III (1936), nr. 4, p. 218: Lirica modernă bulgară.
Poezie tradusă de Vasile Christu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4542 **Rainov, Nicolai** 886.7-14=59
Secetă. - **VL**, IV (1929), nr. 115, 26 oct., p. 4: Poeţii bulgari contemporani; **Frize**, I (1934), nr. 3, mai, p. 8: Poeţi bulgari contemporani.
Poezie tradusă de N. Crevedia.

4543 **Rakitin, N. V.** 886.7-14=59
Raţe sălbatice. - **RevDo**, I (1937), nr. 10-12, p. 2: Prezentări din lirica bulgară contemporană.
Poezie tradusă de Liuben Dumitru.

4544 **Slaveikov, Pencio** 886.7-14=59
În ochii tăi. - **GC**, XII (1942), nr. 3-6, 15-31 oct., 15-30 nov., p. 1: Din liricii bulgari.
Versuri traduse de D. N. Mincev şi Ion Micu în volumul *Liricii bulgari*, precedate de o notă biobibliografică asupra „celui mai de seamă poet al Bulgariei", care „a propagat modernismul în literatura bulgară".

4545 **Slaveicov, Pencio** 886.7-14=59
Potolire. - **VB**, XII (1943), nr. 1, ian., p. 64-68.
Poem tradus de Vladimir Cavarnali.

4546 **Slaveikov, Petko** 886.7-14=59
Psalmul poetului. - **Năz-1**, V (1926), nr. 2, feb., p. 46-47: Note.
Poezie tradusă de N. I. Herescu după „Revue des Balkans".

4547 **Slaveikov, Petko** 886.7-14=59
Psalmul poetului. - **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun-iul., p. 305-306.
Poezie. Traducere de Nicolae Crevedia.

4548 **Smirnenski, Hristo** 886.7-14=59
Femeia de stradă. - **Hy**, III (1934), nr. 11-12, nov.-dec., p. 229.
„Din lirica bulgară modernă". Traducere de Vasile Christu.

4549 **Smirnenski, Hristo** 886.7-14=59
Fraţii lui Gavroche. - **Vic-2**, I (1944), nr. 53, 21 dec., p. 2: Cultura şi viaţa.
Poezie tradusă de Pirin Boiagiev.

4550 **Smirnensky, Hristo** 886.7-14=59
Minerul. - **Fap-3**, II (1938), nr. 9, 15 mai, p. 5: Din literatura bulgară.
Versuri. Traducere de S. R.

4551 **Smirnenski, Hr.[isto]** 886.7-14=59
[Poezii]. - **Hy**, IV (1935), nr. 1-2, ian.-feb., p. 23-26.
Vasile Christu traduce: *Cafeaua amară*, *La han*, *Florăreasa*, *Musafira galbenă* (*ftizia*) şi *Lupul*.

4552 **Stoianov, Liudmil** 886.7-14=59
Întâia patrie. - **VL**, III (1928), nr. 72, 4 feb., p. 3.
Poezie tradusă de N. Crevedia.

4553 **Stoianov, Liudmil** 886.7-14=59
Sărăcie. - **VL**, III (1928), nr. 68-70, 24 dec.-21 ian., p. 3: Poeţii bulgari contemporani; **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 324.
Poezie tradusă de N. Crevedia.

4554 **Stoianov, Liudmil** 886.7-14=59
Vânt. - **VL**, III (1928), nr. 74, 18 feb., p. 2.
Poezie tradusă de N. Crevedia.

4555 **Strașimirova-Taneva, Vesela** 886.7-14=59
Drumuri. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 11.
Poezie tradusă de Pirin Boiagiev.

4556 **Stratiev, Iordan** 886.7-14=59
Odinioară. - **RevDo**, I (1937), nr. 10-12, p. 2: Prezentări din lirica bulgară contemporană.
Poezie tradusă de Liuben Dumitru.

4557 **Stubel, Iordan** 886.7-14=59
Împăcare. - **PămN-C**, XII (1943), nr. 238-239, aug., p. 3.
Poezie tradusă de Liuben Dumitru, cu o notă despre poeţii bulgari traduşi în antologia *Prezentări din lirica bulgară contemporană*, în pregătire.

4558 **Teodorov, A. M.** 886.7-14=59
Pustietate. - **CLA**, II (1925), nr. 4, 25 ian., p. 2.
Versuri. Traducere de Ion Buzdugan.

4559 **Traianov, Teodor** 886.7-14=59
Măreţia codrilor. - **Hy**, III (1934), nr. 11-12, nov.-dec., p. 226.
„Din lirica bulgară modernă". Traducere de Vasile Christu.

4560 **Traianov, Todor** 886.7-14=59
[Poezii]. - **VL**, II (1927), nr. 61, 12 nov., p. 3: Poeţi bulgari de azi.
Două poezii traduse de N. Crevedia: *Regina Martyrum* şi *Tărâmul morţii*.

4561 **Traianov, Todor** 886.7-14=59
Regina Martyrum. - **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 319.
Poezie. Traducere de Nicolae Crevedia.

4562 **Vazov, Ivan** 886.7-14=59
Ce lumină nu se stinge. - **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 298.
Poezie. Traducere de N. Crevedia.

4563 **Vazov, Ivan** 886.7-14=59
Zbucium. - **Plu**, I (1920), nr. 5, 7 mar., p. 3.
Poezie tradusă de Ion D. Arginteanu în cadrul studiului său, *Literatura bulgară*.

4564 **Vâlcov, Crum** 886.7-14=59
Noapte în oraş. - **Lan-M**, III (1936), nr. 5-6, p. 267.
Poezie tradusă „din bulgara modernă" de Vasile Christu.

4565 **Veleva, Ganca** 886.7-14=59
Margarite. - **CoA**, X (1928), nr. 8, 1 aug., p. 2: Din literatura bulgară.
Versuri lirice. Traducere de G. O.

886.7-2 TEATRU

4566 **Pelin, Elin** 886.7-26=59
Paznicul. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 729, 25 nov., p. 6.
Scenetă. Traducere „din bulgăreşte" de Ica Mita.

886.7-3/-9 PROZĂ

-31 *Roman*

4567 **Iovcov, Iordan** 886.7-31=59
Nopţi la hanul din Antimovo. - **BG**, III (1932), nr. 5, mai. - nr. 10, oct.
„Cronică-roman". Traducere de V. C. Hrisicu.

-32 *Nuvelă. Povestire. Schiţă*

4568 **Adjarski, D.** 886.7-32=59
Ghioşe. - **RoM**, I (1934), nr. 16, 12 mar., p. 3: Scriitori bulgari.
Nuvelă tradusă de D. N. Mincev, cu o notă explicativă despre scriitorul bulgar.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4569 **Anastasof, Teodosii** 886.7-32=59
Carnaval. - **RoM**, I (1933), nr. 4, 18 dec., p. 4: Din literatura bulgară.
Povestire din volumul *Nopți dunărene*, tradusă de D. N. Mincev, cu o notă explicativă despre autor.

4570 **Athanasov, Petre** 886.7-32=59
Clopote de Paști... - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1074, 28 apr., p. 2.
Povestire tradusă „din limba bulgară" de Elena Eftimiu.

4571 **Fra Diavolo [=Raiko Alexiev]** 886.7-32=59
Năpasta d-lui Genciu. - **GeM**, I (1933), nr. 5, iun., p. 10-11.
Povestire.

4572 **Hamlet, Prinț al Danemarcei [=D. Podvărzaciov]** 886.7-32=59
Redactorul. - **GeM**, I (1933), nr. 6-7, iul.-aug., p. 13-14.
Povestire, traducere de D. N. Mincev. Text însoțit de o notă privind identitatea poetului și prozatorului bulgar al cărui nume se ascunde sub pseudonimul „Hamlet..."

4573 **Hristof, Kiril** 886.7-32=59
Sus mîinile! - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2399, 15 ian., p. 2.
Povestire tradusă „din limba bulgară" de Elena Eftimiu.

4574 **Hristov, Kiril** 886.7-32=59
Ședința de spiritism. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 712, 29 iul., p. 6: O pagină de umor universal.
Schiță. Traducere „din bulgărește" de Elena Eftimiu.

4575 **Hristoff, Chiril** 886.7-32=59
Tată și fiu. - **GD**, III (1927), nr. 80, 15 mai, p. 6: Pagini din literatura contemporană.
„Schiță". Text însoțit de o notă explicativă.

4576 **Ianev-Kaliakrenski, Hadji** 886.7-32=59
Cântecul sărăciei. - **RoM**, I (1934), nr. 18, 26 mar., p. 3: Scriitori bulgari dobrogeni.
Povestire tradusă de D. N. Mincev, cu o notă explicativă despre autor.

4577 **Ianeva, Stella** 886.7-32=59
Femeie. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 15-16.
Povestire tradusă de Zoe Marinescu.

4578 **Iankov, Theodor** 886.7-32=59
Și-a făcut datoria... - **Tim-B**, VI (1942), nr. 1961, 23 oct., p. 2.
Povestire tradusă „din limba bulgară" de Elena Eftimiu.

4579 **Iliev, Nentșo** 886.7-32=59
Binefăcătorul. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1043, 28 mar., p. 2.
Povestire tradusă „din bulgărește" de Elena Eftimiu.

4580 **Iovceva, Sanda** 886.7-32=59
Buchetul. - **RoM**, I (1934), nr. 13, 19 feb., p. 4: Scriitoare bulgare.
Povestire tradusă de D. N. Mincev, însoțită de o notă explicativă despre scriitoare.

4581 **Iovceva, Sanda** 886.7-32=59
Revederea. - **Tim-B**, III (1939), nr. 847, 10 sep., p. 2.
Nuvelă tradusă „din limba bulgară" de Elena Eftimiu.

4582 **Iovcov, Iordan** 886.7-32=59
Rândunica Albă. - **GB**, I (1930), nr. 2, apr., p. 100-102.
Povestire. Traducere „din bulgărește" de V. C. Hrisicu.

4583 **Iovkov, I.** 886.7-32=59
Șibil. - **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 299-304.
Povestire. Traducere de N. Crevedia.

4584 **Calfov, Damian** 886.7-32=59
Condițiunile lui Kiprianov. - **GeM**, I (1933), nr. 2, 25 feb., p. 10-12.
„Povestire". Traducere „din limba bulgară" de D. N. Mincev. Textul este însoțit de o notă privind personalitatea prozatorului bulgar Damian Kalfov.

4585 **Calfov, Damian** 886.7-32=59
Redactorii literari. - **RevDo**, I (1936), nr. 4-5, p. 4: Scriitori bulgari contemporani.
Povestire tradusă de Dimitrie N. Mincev, însoțită de o notiță biobibliografică.

4586 **Calina-Malina** 886.7-32=59
Moș Panco. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 17-18.
Povestire tradusă de Pirin Boiagiev.

4587 **Kalina, Malina** 886.7-32=59
Umbre provinciale. Mama Amadei. - **RoM**, I (1934), nr. 12, 12 feb., p. 3-4: Scriitoare bulgare.
Povestire tradusă de D. N. Mincev, cu o notă explicativă despre scriitoarea bulgară, al cărei nume la naștere este Raina D. Mitova.

4588 **Camenova, Anna** 886.7-32=59
Ochii Maicii Domnului. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 5-7.
Povestire tradusă de Pirin Boiagiev. Numele autoarei este Anna Kamenova.

4589 **Karaivanov, G.** 886.7-32=59
Copilul. - **RoM**, I (1934), nr. 7, 8 ian., p. 3: Din literatura bulgară.
Nuvelă tradusă de D. N. Mincev.

4590 **Karaivanov, George** 886.7-32=59
Rândunica. - **Tim-B**, III (1939), nr. 682, 27 mar., p. 2.
Schiță tradusă de Elena Eftimiu.

4591 **Karalicev, A.[nghel]** 886.7.09
Iuda. - **LucL**, IX (1935), nr. 1, 1 nov., p. 54-55.
Povestire tradusă „din limba bulgară" de Pandele Olteanu.

4592 **Kazandjiev, Hr. G.** 886.7-32=59
Crizanteme. - **RoM**, I (1934), nr. 20, 8 apr., p. 3: Scriitori bulgari.
Povestire tradusă de D. N. Mincev, cu o notă despre scriitor.

4593 **Kazaska, Iulia** 886.7-32=59
Sărutul morții. - **CroD**, I (1936), nr. 2, 19 sep., p. 2-3.
Povestire „din volumul *Sărutul vieții și al morții*, apărut în 1933". Traducere din bulgară de D. N. Mincev. Textul este însoțit de o notă biografică.

4594 **Constantinov, Aleco** 886.7-32=59
Bai-Ganciu. - **DimC**, X (1933), nr. 515, 20 dec., p. 20: „Din scriitorii bulgari".
Povestire. Traducere de Sava Ivanov.

4595 **Constantinov, Alecu** 886.7-32=59
Bai Ganciu în tren. - **Hy**, III (1934), nr. 1, ian., p. 10-12.
Povestire tradusă de Vasile Christu. Numele autorului este Aleko Konstantinov.

4596 **Constantinov, Constantin** 886.7-32=59
Bâlciul. - **Tim-B**, VI (1942), nr. 1881, 12 nov., p. 2.
Povestire tradusă „din bulgară" de Elena Eftimiu.

4597 **Konstantinof, Konstantin** 886.7-32=59
Plimbare în oraș. - **Man**, II (1935), nr. 5, 10 iul., p. 4.
Povestire tradusă de Bojidar Hangiev.

4598 **Konstantinof, Konstantin** 886.7-32=59
Unei prostituate. - **Man**, II (1935), nr. 4, 15 apr.-15 mai, p. 8: Din literatura bulgară.
Povestire tradusă de Bojidar Hangiev.

4599 **Kuneff, Trifon** 886.7-32=59
Ivan Ivanici restabilește liniștea casei. - **Păc**, III (1943), nr. 56, 18 iul., p. 6: Humor bulgar.
Schiță, însoțită de o notă despre scriitorul bulgar.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4600 **Mikhailov, Pancev** 886.7-32=59
Bucuria celor umili. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2445, 1 mar., p. 2.
Nuvelă tradusă „din bulgărește" de Elena Eftimiu. Numele autorului este Pancio Mihailov.

4601 **Mihailov, Pancio** 886.7-32=59
Rosița. - **RoM**, I (1933), nr. 3, 11 dec., p. 5: Din literatura bulgară.
Povestire tradusă de D. N. Mincev, însoțită de o notă explicativă.

4602 **Mutafov, Konstantin** 886.7-32=59
Anii femeii. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2351, 25 nov., p. 2.
Povestire tradusă „din bulgară" de Elena Eftimiu.

4603 **Mutafova, Fani Popova** 886.7-32=59
Femeia cu rochie albastră. - **CroL**, I (1937), nr. 4, od., p. 7-8.
Povestire. Traducere de N. D. Mincev. Textul este însoțit de o notă biobibliografică.

4604 **Mutafova, Fani Popova** 886.7-32=59
În vizită. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 3-5.
Nuvelă tradusă de Pirin Boiagev (lector la Universitatea din București).

4605 **Mutafova, Fani Popova** 886.7-32=59
Soții. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 9-12, sep.-dec., p. 30-31.
Povestire.

4606 **Mutafova, Fani Popova** 886.7-32=59
Străin. - **RN**, I (1934), nr. 1, ian., p. 1-2; nr. 2, feb., p. 8-9.
Povestire tradusă „din limba bulgară" de Dimităr Petrov.

4607 **Nemirov, Dobri** 886.7-32=59
... Mama. - **Tim-B**, III (1939), nr. 946, 18 dec., p. 2.
„Nuvelă" tradusă „din limba bulgară" de Elena Eftimiu.

4608 **Nemirov, Dobri** 886.7-32=59
Oaspetele iubit. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2033, 7 ian., p. 2.
Povestire tradusă „din bulgară" de Elena Eftimiu.

4609 **Nemoewski, A.** 886.7-32=59
Copii de stradă. - **TinS**, X (1920), nr. 20, 1 ian., p. 91.
Povestire tradusă „din bulgărește" de Gorenski.

4610 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Acuzatul are cuvântul. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2116, 31 mar., p. 2.
„Nuvelă" tradusă „din bulgară" de V. C. Hris[icu].

4611 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Avocatul. - **OgL**, XII (1933), nr. 22, 27 mai, p. 406: Din literatura bulgară.
„Schiță". Traducere de Sergiu Maxim.

4612 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Avocatul. - **VesT**, III (1935), nr. 319, 11 ian., p. 4: Printre picături; **Tim-B**, III (1939), nr. 715, 1 mai, p. 2.
Schiță tradusă de Const. Galitza. În „Timpul" textul este republicat în VII (1943), nr. 2186, 12 iun., p. 2.

4613 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Avocatul. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 743, 3 mar., p. 7: O pagină de literatură străină.
Schiță. Traducere de Mircea Dragomir.

4614 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Avocatul. - **Mag**, XI (1942), nr. 140, sep., p. 79-81.
Schiță.

4615 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Boul cel bătrân. - **ALA**, VI (1925), nr. 247, 30 aug., p. 4: Literatura străină.
Povestire.

4616 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Dovleac copt. - **GeM**, I (1933), nr. 1, 25 ian., p. 10-12.
Povestire. Traducere „din limba bulgară" de D. N. Mincev.

4617 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Frații. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1288, 30 nov., p. 2.
Povestire.

4618 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Iluzie de Primăvară. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 511, 21 sep., p. 5: O pagină de umor universal.
Schiță. Traducere de L. M.

4619 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
În lumea cealaltă. - **ALA**, VI (1925), nr. 236, 14 iun., p. 4: Literatura străină.
Schiță. Traducere de N. Batzaria.

4620 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
În vizită la nașu. - **Păc**, III (1943), nr. 56, 18 iul., p. 6: Humor bulgar.
Schiță, însoțită de o notă explicativă.

4621 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Înălțarea. - **RaNI**, 18 (1935), nr. 5279, 21 aug., p. 1, 3: Din literatura bulgară.
„Nuvelă". „Traducere din l. germană de Carol Drimer".

4622 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
La brazdă. - **VR**, XXV (1933), nr. 4, apr., p. 130-132: Vecinii noștri. Din literatura bulgară.
Nuvelă tradusă de Elena Eftimiu „din bulgară".

4623 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Nenorocire. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 528, 18 ian., p. 4: O pagină de umor universal.
Schiță.

4624 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Nenorocirea. - **VR**, XXVI (1934), nr. 4-6, 31 mar., p. 77-79: Literatura vecinilor noștri.
Nuvelă tradusă „din bulgărește" de Elena Eftimiu.

4625 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Noua învățătoare. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1092, 18 mai, p. 2; nr. 1093, 19 mai, p. 2.
Nuvelă tradusă „din bulgărește" de Elena Eftimiu.

4626 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Pe lumea cealaltă. - **Colab**, I (1934), nr. 6-7, dec., p. 9-10.
Povestire. Traducere de D. N. Mincev. Într-o notă se dau câteva informații despre autorul bulgar.

4627 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Pe lumea cealaltă. - **Tim-B**, III (1939), nr. 792, 17 iul., p. 2.
Povestire tradusă de A. Pavlov-Popov.

4628 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Pe lumea cealaltă. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 22, p. 21, 26.
Povestire tradusă de G. M. Ivanov.

4629 **Pelin, Elin** 886.7-32=59
Umbreluța roșie... - **Tim-B**, VI (1942), nr. 1940, 2 oct., p. 2: Literatura Bulgariei.
Povestire tradusă „din bulgară" de Elena Eftimiu.

4630 **Petrov, G.** 886.7-32=59
Povestire de Crăciun. - **Daruri**, I (1923), nr. 7-10, dec., p. 86-89.
Povestire. Traducere de econ. Ioan P. Țincoca.

4631 **Polianov, Vladimir** 886.7-32=59
Tablou... - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2028, 1 ian., p. 2.
Povestire tradusă „din bulgară" de Elena Eftimiu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4632 **Radeff, Anghel** 886.7-32=59
Șuvoiul ciobanului. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 741, 17 feb., p. 3.
„Legendă bulgărească". Povestire. Traducere de Elena Eftimiu.

4633 **Raicev, Gheorghi** 886.7-32=59
Clipa furată. - **Bug**, II (1937), nr. 7, mar., p. 27-30: Din literatura străină contemporană.
Povestire tradusă „din bulgărește" de D. N. Mincev și însoțită de o notă de subsol despre autor.

4634 **Raicev, Gheorghe** 886.7-32=59
Șuba. - **Mag**, IX (1939), nr. 105, oct., p. 112-115.
Nuvelă.

4635 **Rainov, Nicolai** 886.7-32=59
Cioburi. - **Vr**, VI (1933), nr. 292, 18 iun., p. 6, 8.
Nuvelă tradusă de G. D.[inu].

4636 **Rainov, Nicolai** 886.7-32=59
Suprema plăcere. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 983, 13 apr., p. 2: „Dreptatea" culturală-artistică; **Iz-C**, I (1931), nr. 9, 13 apr., p. 1.
Povestire. Traducere de a. t. [=Al. Terziman], introdusă de o notă despre scriitorul bulgar.

4637 **Rostvetnicov, Asen** 886.7-32=59
Copiii regelui. - **DimC**, XIV (1938), nr. 748, 8 iun., p. 7.
Povestire. Traducere „din limba bulgară" de St. R.[oll] [=Gheorghe Dinu].

4638 **Segrenski, Alexei** 886.7-32=59
Cimitire vechi. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2095, 10 mar., p. 2.
Schiță tradusă „din bulgară" de Elena Eftimiu.

4639 **Segrensky, Alexei** 886.7-32=59
Visul hamalului din port. - **LumR**, II (1938), nr. 483, 3 oct., p. 4: Din noua literatură bulgară.
Schiță. Traducere de Șt. R.[oll] [=Gheorghe Dinu].

4640 **Stamatov, G. P.** 886.7-32=59
O vilă lângă mare. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 156, 2 dec., p. 4: Literatura străină. Din literatura bulgară.
Povestire. Traducere „din esperanto" de dr. Iosif, precedată de o notă explicativă.

4641 **Stamatov, George** 886.7-32=59
Povestirea unui doctor. - **ALA**, V (1924), nr. 182, 1 iun., p. 4: Literatura străină. Din literatura bulgară.
Schiță. Traducere de G. M. Ivanov.

4642 **Stoianov, Ludmil** 886.7-32=59
Îndurarea lui Marte. - **Uman**, I (1929), nr. 8, apr., p. 184-188.
Povestire cu subtitlul „Note de nicăieri". Traducere și notiță de prezentare a scriitorului bulgar, directorul revistei „Hyperion" din Sofia, de V. Christu.

4643 **Stoyanoff, Lümil** 886.7-32=50
Mila lui Mars. - **TinS**, XIII (1924), nr. 16, 13 ian., p. 2 (277) - 3 (278); nr. 17, 27 ian., p. 2 (281).
„Note de nicăieri", reproducere după „Hyperion", an II, caietul VI-VII. Scriitorul e un reprezentant al tinerei generații de scriitori bulgari.

4644 **Stoicov, Hristo** 886.7-32=59
Comoara care pâlpâie. - **RoM**, I (1934), nr. 22, 23 apr., p. 3: Scriitori bulgari.
Povestire tradusă de D. N. Mincev, cu o notă explicativă despre scriitor.

4645 **Strașimirov, Anton** 886.7-32=59
Confesiune. - **Azi**, V (1936), nr. 5, oct.-nov., p. 2290-2301.
Nuvelă. Traducere „din limba bulgară" de Vasile Christu.

4646 **Strașimirova, Vesela** 886.7-32=59
Pentru pânea cea de toate zilele. - **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 817, 2 aug., p. 4: Literatura universală.
Povestire. Traducere „din bulgărește" de Azor.

4647 **Svetlinov, Boris** 886.7-32=59
Omul din Grădina zoologică. - **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 891, 2 ian., p. 10-11.
Povestire tradusă „din bulgară" de Bojidar Hangiev.

4648 **Talev, Dimitrie** 886.7-32=59
Scrisoarea... - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1023, 8 mar., p. 2.
Povestire tradusă „din limba bulgară" de Elena Eftimiu.

4649 **Todorov, Petco** 886.7-32=59
D-asupra bisericii. - **RoM**, I (1934), nr. 11, 5 feb., p. 4.
Povestire tradusă de D. N. Mincev, cu o notă explicativă despre prozator.

4650 **Todorov, Petco** 886.7-32=59
Paznicul raiului. - **ALA**, VIII (1927), nr. 317, 2 ian., p. 4: Din literatura bulgară.
Povestire. Traducere de N. Batzaria.

4651 **Todorov, P. I.** 886.7-32=59
Pe biserică. - **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 325-326.
Povestire. Traducere de N. Crevedia.

4652 **Țancov-Derijan, Hr.** 886.7-32=59
Mici povestiri. - **RoM**, II (1935), nr. 109, 30 dec., p. 2: Literatura bulgară contemporană.
D. N. Mincev traduce: *Sojii*, *La teatru* și *A început să-i meargă*, cu o notă explicativă despre autor.

4653 **Vazov, Ivan** 886.7-32=59
Apostolul în primejdie. - **RoL-B2**, II (1940), nr. 47, 3 mar., p. 9.
Povestire tradusă de G. M. Ivanov.

4654 **Vazov, Ivan** 886.7-32=59
Naum. - **Familia**, III (1928), nr. 3-4, mar.-apr., p. 12-14; **Națiunea-C**, III (1929), nr. 280, 25 dec., p. 6: Din literatura bulgară.
Povestire tradusă de I. Const.[antinescu] Delabaia.

4655 **Wasow, Ivan** 886.7-32=59
Pavel Gata. - **OgL**, IV (1925), nr. 46, 14 nov., p. 732; nr. 47, 21 nov., p. 748.
„Schiță".

4656 **Vazov, Ivan** 886.7-32=59
Sărbători în sat. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 958, 1 ian., p. 2.
Povestire tradusă de Elena Eftimiu.

4657 **Vazov, Ivan** 886.7-32=59
Steaua. - **FTin**, XI (1927), nr. 23-24, dec., p. 204; **Ban**, II (1927), nr. 11, p. 28-29; **Vestul**, II (1931), nr. 418, 25 dec., p. 5.
Povestire tradusă de Aurel Bugariu.

4658 **Violetov, Carl** 886.7-32=59
O femeie amodernă. - **Fla-B**, II (1938), nr. 7-8, dec., p. [3].
Schiță. „Traducere din limba bulgară" de D. N. Mincev.

-34 *Poveste. Legendă*

4659 **Bureanin, Pan** 886.7-34=59
Ho-Ki-To. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2594, 31 iul., p. 2: Timpul Femeii.
Poveste tradusă „din limba bulgară" de Elena Eftimiu.

4660 **Cilinghiorov, S.** 886.7-34=59
Rămășagul. - **DimC**, IX (1932), nr. 420, 27 feb., p. 14.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Poveste. Traducere „din limba bulgară" de Sava Ivanov. Numele autorului este Stilian Cilingirov.

4661 **Damianov, Christo** 886.7-34=59
Trifoiul cu patru foi. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2626, 2 sep., p. 2.
„Poveste bulgărească" tradusă „din limba bulgară" de Elena Eftimiu.

4662 **Karaliicev, A.** 886.7-34=59
Darul Maicii Domnului. - **UnC**, XV (1939), nr. 29, 12 iul., p. 16.
„Poveste bulgară". Numele autorului este Anghel Karalicev.

4663 **Karaliicev, A.** 886.7-34=59
Moşul cel leneş. - **DimC**, XIV (1938), nr. 755, 27 iul., p. 7.
„Poveste bulgărească". Traducerea de S. R.

4664 **Mutafova, Fani Popova** 886.7-34=59
Ultimul comandant. - **GC**, VIII (1938), nr. 1-2, 15-30 iun., p. 1-2.
„Legendă". Fragmente cuprinse în articolul *Ţarina Bulgară Ana Stratimir* (*O fiică eroică a lui Nicolae Alexandru Voievod Domnul ţării Româneşti*) de D. N. Mincev.

4665 **Pelin, Elin** 886.7-34=59
Automobilul şi carul cu boi. - **UnC**, XV (1939), nr. 50, 6 dec., p. 15.
Poveste.

4666 **Pelin, Elin** 886.7-34=59
Ivănuşcă şi bobocul de raţă. - **UnC**, XIII (1937), nr. 41, 6 oct., p. 12-13.
Poveste.

4667 **Pelin, Elin** 886.7-34=59
Ochii sfântului Spiridon. - **Gân**, XXI (1942), nr. 6, iun.-iul., p. 316-318.
Poveste. Traducere de N. Crevedia.

4668 **Polianov, Vladimir** 886.7-34=59
Banii. - **UnC**, 20 (1944), nr. 19, 3 mai, p. 11.
Poveste tradusă de Nuşa Anghelescu.

4669 **Rainov, Nicolae** 886.7-34=59
Boiana. - **Cuv-B2**, IX (1933), nr. 2877, 30 apr., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrul.
„Legendă din munţii Balcanici".

4670 **Rainov, Nicolae** 886.7-34=59
Caloiman. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 19, p. 29.
Poveste, tradusă „din bulgăreşte" de G. M. Ivanov.

4671 **Rainov, Nicolae** 886.7-34=59
Femeia de marmoră. - **ALA**, V (1924), nr. 171, 16 mar., p. 4: Literatură străină. Din literatura bulgară.
Poveste alegorică. Traducere de G. M. Ivanov.

4672 **Rainov, N.** 886.7-34=59
Pocăinţa tâlharului. - **RevPT**, V (1922), nr. 10, dec., p. 15-16: Poveste de Crăciun.
Poveste despre tâlharul Baraba. Traducere de N. Doicine. Textul este republicat în IX (1926), nr. 9-10, sep.-oct., p. 9-10.

4673 **Rainov, Nicolae** 886.7-34=59
Poveste despre Prunc. - **CLA**, II (1925), nr. 2, 11 ian., p. 2; **RoL-B2**, I (1939), nr. 38, Crăciun, p. 19.
Povestiri. Traducere de G. M. Ivanov.

4674 **Stancef, Stoica** 886.7-32=59
Lacrimile Maicii Domnului. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2472, 28 mar., p. 2.
„Legendă macedoneană".

4675 **Strenski, B. V.** 886.7-34=59
Sandalele lui Isus. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2497, 24 apr., p. 2.
Poveste tradusă „din limba bulgară" de Elena Eftimiu.

4676 886.7-34=59
Cel mai mare dar. - **Epoca-2**, 1937, nr. 2481, 18 mai, p. 2: Legende slave.
„Poveste bulgărească".

4677 886.7-34=59
Crearea lumei. - **Tim-B**, VII (1943), nr. 2274, 9 sep., p. 2.
„Legendă japoneză" tradusă „din bulgară" de Elena Eftimiu.

4678 886.7-34=59
Doi fraţi buni. - **RevCT**, IX (1921), nr. 15, 14 apr., p. 230-231.
„Poveste bulgărească" prelucrată de I. Slavici.

4679 886.7-34=59
Legenda satului bulgăresc. - **DumC**, III (1936), nr. 6, iun., p. 10-12.
Traducere „din bulgăreşte", de V. Duda.

4680 886.7-34=59
Povestea unei furnici. - **UnC**, XV (1939), nr. 25, 14 iun., p. 11.
Poveste tradusă din „limba bulgară".

-4 *Eseu. Poem în proză*

4681 **Botev, Hristo** 886.7-4=59
Râsul ridicol. - **ŞSL**, III (1935), nr. 4, 1 apr., p. 9.
Articol reprodus din ziarul „Duma na bălgarskite emigranti", ce a apărut la Brăila (1871), sub redacţia lui H. Botev. Autorul face o apologie a Comunei din Paris.

4682 **Draganova-Teneva, Ruja** 886.7-4=59
Vârfuri înzăpezite. - **RevSc**, XVII (1943), nr. 7-8, iul.-aug., p. 14-15.
Elena Eftimiu traduce „din bulgară" poemele în proză: *Venus*, *Eva*, *Mama*, *Iubirea*, *Moartea*, *Războiul*, *Miezul nopţii*, *Sufletul florii*, *Violetele*, *Acorduri* şi *Christos*.

4683 **Iovcov, Iordan** 886.7-4=59
Istoriografi români. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 882, 31 oct., p. 16: Însemnări.
Articolul este precedat de o prezentare a scriitorului, semnată de Vasile Christu.

4684 **Karalitcev, Anghel** 886.7-4=59
[Fragment dintr-o lucrare „ce aminteşte prin stilul ei genul poemei literare *Cântarea României* de Alecu Russo"]. - **Curentul**, XII (1939), nr. 4202, 22 oct., p. 2: Carnetul zilei.
Textul, precedat de o scurtă notă, este publicat sub titlul *Ceva din folclorul bulgar*. Proză discursivă.

4685 **Kovatceff, Iordan** 886.7-4=59
Mişcările pacifiste în Bulgaria. - **Uman**, I (1929), nr. 6, feb., p. 115-117.
Articol politic, cu o notă a lui E.[ugen] R.[elgis] despre literatul bulgar, redactorul revistei „Svoboda".

4686 **Manasses, Const.** 886.7-4=59
Cronica lui... - **Arh**, XXXIII (1926), nr. 3-4, iul.-oct., p. 238-249.
Fragmentul tradus din mediobulgară, însoţit de o notă explicativă semnată de Margareta Ştefănescu, cuprinde începutul cronicii până la *Despre Sif*, inclusiv.

4687 **Mars, Evghenia** 886.7-4=59
Pe inimi înfloresc trandafirii. - **RoM**, I (1934), nr. 8, 15 ian., p. 2: Scriitoare bulgare.
Proză poetică tradusă de D. N. Mincev, cu o notă explicativă despre scriitoarea bulgară, a cărei nume la naştere este Elmazova.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4688 **Pelin, Elin** 886.7–4=59
Crizanteme. – **Tim–B**, VII (1943), nr. 2385, 31 dec., p. 2.
Poem în proză tradus de Elena Eftimiu.

4689 **Pelin, Elin** 886.7–4=59
Dragostea. – **Tim–B**, VIII (1944), nr. 2404, 20 ian., p. 2.
Poem în proză.

4690 **Pelin, Elin** 886.7–4=59
[Poeme în proză]. – **ALA**, XIV (1935), seria a II–a, , nr, 765, 4 aug., p. 7.
T. Teodorescu traduce „din limba bulgară" două texte: *Dragoste* și *Măcieșul*.

4691 **Rainov, Nicolae** 886.7–4=59
Mamra. – **ALA**, V (1924), nr. 171, 16 mar., p. 4: Literatura străină. Din literatura bulgară; **GD**, V (1929), nr. 214, 8 dec., p. 6: Pagini din literatura contemporană.
Poem în proză. Traducere de G. M. Ivanov.

4692 **Rainov** 886.7–4=59
[Poeme în proză]. – **CaLu**, I (1926), nr. 7–9, oct.–dec., p. 7.
N. Doicine traduce „Dacă întind coarda..." și „Când se va împrăștia...".

–84 *Cugetări*

4693 **Rainov, Nicolae** 886.7–84=59
Din „Cartea Enigmelor". – **România**, I (1923), nr. 29, 18 nov., p. 2.
Cugetări și parabole. Traducere și prezentare a scriitorului bulgar de G. M. Ivanov.

4694 **Rainov, N.** 886.7–84=59
[Sfaturi despre femei]. – **LumPS**, VI (1923), nr. 13, ian., p. 2.
Sfaturi ale înțeleptului Uchama către fiul său despre femei. Cugetări.

–9 *Reportaj. Amintiri*

4695 **Șivacev, Boris** 886.7–92=59
Țara Aurului. – **ȘSL**, III (1935), nr. 3, 1 mar., p. 10–11.
Capitol din volumul *Scrisori din America de Sud*. Traducere și scurtă prezentare a scriitorului bulgar de D. N. Mincev.

4696 **Hristoff, Chiril** 886.7–94=59
Din jurnalul autorului. – **GD**, III (1927), nr. 80, 15 mai, p. 6.
Pagină din jurnalul lui Kiril Hristov referitoare la schița *Tată și fiu*, datată Lipsca, 10 decembrie 1926. Textul „completează", schița, publicată la rubrica: „Pagini din literatura contemporană".

4697 **Stoianov, Ludmil** 886.7–94=59
Asasinii bulgari la lucru. Clipe trăite. – **F**, VIII (1926), nr. 275, 9 apr., p. 1–2.
Amintiri. Pagini din „jurnalul studenților bulgari din Germania", publicate în revista „Hyperion" anul II, vol. 6–7, după „sângeroasele evenimente din septembrie 1923".

F886.7 FOLCLOR

4698 F886.7–134=59
[Meșterul Manole]. – **NR**, XXI (1926), nr. 103, 24 mai, p. 6.
Baladă. Traducerea lui N. Iorga este publicată cu titlul *Meșterul Manole în literatura bulgărească*. Textul a fost lucrat după tălmăcirea lui Paul Eisner, apărută în „Prager Presse", 9 mai.

4699 F886.7–134=59
Radu Beg, Mircea Voevod și țarul Șișman. – **RFR**, VIII (1941), nr. 12, dec., p. 639–652: Texte și documente.
Sub titlul *Voevozi români în balade bulgărești*, Al. Iordan traduce și publică din folclorul bulgar o baladă în care e vorba de Dan Basarab și fratele său Mircea cel Mare. La p. 639 se publică o notă istorico–literară.

4700 F886.7–14=59
Colinde bulgărești din Cerna. – **AnD**, XI (1930), fasc. 1–12, p. 61–64.
G. Coatu–Cerna publică în original și în traducere: *Pământul românesc* și *Călinuța*.

4701 F886.7–14=59
[Din poezia populară macedoneană]. – **CugC–1**, I (1928), nr. 9–12, mar., p. 141–144.
Poeziile intitulate *Tânăra Magda*, *În grădina închisă*, *Șoimul și potârnichea*, *Am căutat apă proaspătă*, preluate din publicația „La Bulgarie", traduse de A. Neofit, sunt însoțite de o scurtă prezentare, intitulată *Câteva cântece populare macedonene*.

4702 F886.7–14=59
Folklor bulgăresc din Dobrogea. – **AnD**, I (1920), nr. 1, p. 149–153.
Folclor cules din satul Caranasuf (Constanța) de Lucreția Dumitrescu, profesoară: *Tudorciu și Sultanciu*, *Cântecul lui Gheorghe*, *Colind de fată mare*, *Colind de belșug*, *Colind de fată mare când intră întâia oară în horă*. Textele sunt publicate în paralel, originalul cu traducerea.

4703 F886.7–14=59
Folklor bulgăresc din Dobrogea. – **AnD**, I (1920), nr. 2, p. 276–279.
Sunt publicate, în paralel cu originalele, poezii culese din satul Casapchiol (Constanța) de N. Crivelescu: *Colind*, *Cântec din postul Paștilor*, *Radu și Tudor*, *Stoian și ursul*, *Cântecul lui Stoian*.

4704 F886.7–14=59
[Poezii]. – **VB**, III (1934), nr. 7–8, iul.–aug., p. 399–424: Din lirica gă ăuză.
Poezii traduse în proză de Z. Novac: *Iubire* și *La spânzurătoare*.

4705 F886.7–14=59
[Poezii]. – **VB**, IV (1935), nr. 3, mar., p. 216: Folklor.
„Din lirica populară găgăuză". Z. Novac traduce poeziile: *Cântec de jale*, *Cântec de dragoste* și *La marginile Caucazului*.

4706 F886.7–14=59
„Rămas–bun muntelui Rila". – **CugC–1**, I (1928), nr. 25–28, iul., p. 407.
„Cântec popular bulgăresc", publicat în conferința lui Jacques Ancel, *Unitatea civilizației balcanice*.

4707 F886.7–14=59
[„Fată înaltă, zveltă..."]. – **CugC–1**, II (1929), nr. 5–8, feb., p. 68.
Cântec de dragoste din Macedonia, cuprins în prezentarea volumului al XIV–lea din culegerile lui Ludovik Kuba, *Slavismul în cântecele populare*. Text tradus după „Prager Presse" de Hermine Theil.

4708 F886.7–34=59
Cei douăzeci și cinci de lei de argint. – **DimC**, II (1925), nr. 62, 19 apr., p. 18.
„Poveste populară bulgară" tradusă de Marcu Voinea.

4709 F886.7–34=59
Cotaran. – **DimC**, II (1925), nr. 66, 17 mai, p. 3.
„Poveste populară bulgărească" tradusă de Marcu Voinea.

4710 F886.7–34=59
Cum s–a făcut soarele, luna și stelele cerului. – **DimC**, VI (1930), nr. 356, 7 nov., p. 12.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Din poveştile folclorului bulgar". Prelucrare de I. Constantinescu-Delabaia.

4711 F886.7-34=59
Izvoarele calde. - **LumC-B**, I (1922), nr. 51, 7 ian., p. 825.
„Legendă bulgărească". Traducere de Darabanianu.

4712 F886.7-34=59
Merele de aur şi cele nouă păunițe. - **GlB**, XIII (1930), nr. 3230, 20 mai, p. 2-3; nr. 3232, 23 mai, p. 2-3: Foița.
Basm. Textul reproduce în întregime varianta bulgărească tradusă de G. Bogdan-Duică din colecția *Balkanmärchen* de Leskien (Editor Diesterich, Jena), cuprinsă în a II-a conferință a sa despre Ioan Barac. Bogdan Duică se ocupă de basmul lui Arghir.

4713 F886.7-34=59
Regele pământului. - **DimC**, VI (1929), nr. 268, 31 mar., p. 5.
Poveste din folclorul bulgăresc. Traducere de Ivanov I. Sava.

4714 F886.7-34=59
Stai, stai, că nu mă tai. - **DimC**, I (1924), nr. 25, 4 aug., p. 2.
„Poveste populară bulgărească", tradusă de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

4715 F886.7-34=59
Stai, stai că nu mă tai. - **AdS**, I (1925), nr. 1, 18 oct., p. 2.
„Poveste populară bulgărească".

4716 F886.7-84=59
Proverbe bulgare. - **RoM**, I (1933), nr. 5, 25 dec., p. 2.
D. N. Mincev traduce din lucrarea profesorului N. Arnaudor, *Proverbele bulgare*, 1931.

4717 F886.7-84=59
Proverbe bulgare. - **RoM**, I (1934), nr. 9, 22 ian. - nr. 22, 23 apr.
Traducere de D. N. Mincev.

4718 F886.7-84=59
„Proverbe bulgare". Culese de D. N. Mincev. - **ABC**, I (1934), nr. 24, 2 dec., p. 8: Teatru-Literatură-Arta.
Scurtă prezentare a volumului. Este subliniată importanța activității lui D. N. Mincev în stimularea relațiilor culturale româno-bulgare.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

LITERATURI BALTICE

888.1 Literatură estonă
888.2 Literatură lituaniană
888.3 Literatură letonă

888.1 LITERATURĂ ESTONĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

4719 888.1.09
„Pallas". - **Patria-1**, XII (1930), nr. 8, 13 ian., p. 4: Cu creionul roşu. Literare - Culturale - Artistice.
Date despre istoricul şi menirea societăţii literare „Pallas" din Estonia.

4720 **Stino, Aurel George** 888.1.09
Un prozator eston, Juhan Liiv. - **RaNI**, 20 (1937), nr. 5727, 14 feb., p. 1.
Editorial. Prezentare biobibliografică. Sunt caracterizaţi succint şi scriitorii August Kitzberg şi Eduard Wilde.

4721 **Stino, Aurel G.** F888.1.09
Folklor şi artă populară estonă. - **Patria-1**, XIX (1937), nr. 6, 12 ian., p. 1-2.
Articol despre literatura populară estonă, „bogată şi interesantă". Este amintit Friedrich Reinhold Kreutzwald (1803-1882), cel care a publicat poemul epic *Kalevipoeg* (*Fiul lui Kalevala*), între anii 1857-1861.

TRADUCERI

4722 888.1-32=59
Ingel. - **Edu**, XII (1929), nr. 9-10, nov.-dec., p. 152.
„După o nuvelă estoniană". Traducere de T. Radu.

FOLCLOR

4723 F888.1-34=59
Călăreţul de pe ţărm. - **AstraN**, I [1922], nr. 17, p. 57-68.
„Povestire din Estonia".

4724 F888.1-34=59
Ilmarinen şi luna. - **UnC**, XVI (1940), nr. 31, 30 iul., p. 6-7.
„Legendă estoniană", tradusă de Eugenia Brânzilă.

4725 F888.1-34=59
Ilmarinen şi luna. - **DimC**, XVI (1940), nr. 862, 14 aug., p. 6-7.
Legendă estonă.

4726 F888.1-34=59
Moara orfanei. - **UnC**, XIV (1938), nr. 45, 2 nov., p. 15.
Legendă din Estonia, povestită de Florina.

888.2 LITERATURĂ LITUANIANĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

4727 **J. B.** 888.2.09
[Este rezumat articolul semnat de Sophie Ciurlionis, care prezintă o schiţă a evoluţiei „literaturii lituane de la origine până astăzi", text publicat în „Mercure de France", nr. 1]. - **ALA**, IX (1929), nr. 451, 28 iul., p. 7: Cărţi şi Reviste.
Numele autoarei lituaniene este Sofija Čiurlionienė-Kymantaitė.

4728 888.2.09
Lituania literară. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2587, 24 iul., p. 2.
Articol de istorie literară despre dezvoltarea literaturii lituaniene, de la poezia populară şi teatru până în prezent. Întreaga literatură este pătrunsă de un puternic spirit naţional. Cel mai mare poet lituanian contemporan este Kazys Boruta, ca prozatori sunt citaţi: Vincas Mykolaitis Putinas şi Edvarts Virza.

4729 F888.2.09
Poezia populară lituaniană. - **Opinia**, XVI (1920), nr. 3874, 26 mar., p. 1.
Note despre conferinţa studentului P. Caraman, ţinută la seminarul de Slavistică, cu tema *Poezia poporană litvană, în comparaţie cu poezia poporană românească.*

4730 **Stino, Aurel George** F888.2.09
Lituania, ţara poeziei şi a cântării. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5544, 9 iul., p. 1-2.
După un scurt istoric al Lituaniei, al cotropirilor şi al evoluţiei religiei, autorul defineşte caracterul poeziei populare lituaniene, în special al genului „Dainos". „Dainos"-urile sunt model de moralitate şi duioşie, nici urmă din floklorul erotico-brutal rusesc sau polonez nu se întâlneşte în poezia populară lituaniană".

4731 **Stino, Aurel George** F888.2.09
Povestea chihlimbarului. Legendă lituană. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5547, 12 iul., p. 1.
După ce expune subiectul legendei, autorul comentează câteva din semnificaţiile ei.

4732 **Stino, Aurel George** F888.2.09
O poveste de iubire din trecutul Lituaniei. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5552, 18 iul., p. 1.
Articol despre legenda iubirii lui Birule, transpusă într-o serie de opere literare.

4733 **Stino, Aurel George** F888.2.09
Legende lituane. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5561, 30 iul., p. 1.
Aurel George Stino povesteşte şi comentează legendele populare lituaniene: *Logodnica diavolului* şi *Legenda fundării capitalei Vilnius.*

4734 **Stino, Aurel George** F888.2.09
Vrăji Lituane. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5584, 26 aug., p. 1-2.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Autorul descrie legende și tradiții legate de diferite locuri din Lituania.

4735 **Stino, George Aurel** F888.2.09
„Lebăda". Poveste lituană. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5622, 9 oct., p. 3.
Analiza poveștii menționate este precedată de textul propriu zis, tradus după O. V. de L. Milosz, din *Contes Lithuaniens de Ma Mère l'Oye*, Paris.

4736 **Stino, Aurel George** F888.2.09
Muzica populară lituană. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5634, 23 oct., p. 1, 3.
După câteva date despre istoria, literatura și limba lituaniană, este analizat genul de cântec popular *Dainos*, subliniindu-se calitatea textului literar.

4737 **Stino, Aurel George** F888.2.09
O zână lituană. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5645, 5 nov., p. 1, 3.
Articol despre legendele lituaniene cu zâne, numite lome. Este rezumată una dintre legende, „pledoarie contra minciunii pe care n-o admite nici natura, nici divinitatea, dar o practică oamenii".

4738 F888.2.09
„Sbornicul poeziei universale". – **Cuv-B2**, XV (1938), nr. 3150, 20 feb., p. 2: Panopticum. Bloc.
Prezentare a colecției *Sbornicul poeziei universale*, din Praga, cu prilejul apariției în traducere a unei antologii de *Cântece populare lituane*, tălmăcite de Jar. Haaz, „primul volum dintr-o antologie mai întinsă". Este relatat istoricul traducerii poeziei populare lituaniene și consemnată influența acesteia în poezia unor scriitori, ca Julius Zeyer (poet ceh).

4739 **Stino, A. G.** F888.2.09
Douăzeci de ani de la independența Lituaniei. – **NR**, XXXIII (1938), nr. 43, 25 feb., p. 2.
Cu ocazia sărbătoririi a două decenii de la independența Lituaniei, autorul evocă, între altele, valoarea *Cântecului popular lituan*, a acelor *dainos* ce „cuprind crâmpeie din viața de toate zilele, dar având drept fir conducător iubirea".

4740 **Stino, Aurel George** F888.2.09
Suflet lituan. – **NR**, XXXIII (1938), nr. 245, 5 nov., p. 1–2; **GC**, IX (1940), nr. 15–16, 15–31 mar., p. 1; **NR**, XXXV (1940), nr. 123, 5 iun., p. 1.
Autorul trece în revistă rapid meritele germanilor (Lessing, Herder) în cercetarea poeziei populare lituaniene, pentru ca apoi să ilustreze – prin citate, în românește – câteva din temele tratate frecvent de *dainos* (iubire, natură, jale etc).

4741 **Stino, Aurel G.** F888.2.09
Proverbe și gâcituri lituane. – **CugC-2**, IV (1940), nr. 27, 11 ian., p. 425–426.
Autorul prezintă pe scurt lucrarea lui Victor Jungher, *Litauen, Antlitz eines Volkes*, Leipzig, consacrată în parte și folclorului lituanian. Sunt reproduse în românește 18 proverbe și 14 ghicitori.

TRADUCERI

4742 **Baltrușaitis, Iurghis** 888.2-14=59
Meditație. – **SfaP**, VI (1940), serie nouă, nr. 9, 18 feb., p. 2.
Versuri. Traducere de Ion Buzdugan. Numele autorului este Jurgis Kazim Baltrušáitis.

4743 **Kossu-Aleksandravicius, Jonas** 888.2-14=59
Toamnă. – **CugC-2**, IV (1939), nr. 14, 12 oct., p. 220: Din poezia baltică.
Versuri traduse de A. G. Stino. Numele autorului este Jonas Aistis.

4744 **Andrejanoff, Victor** 888.2-34=59
Liza cea proastă. – **LumC-I**, VII (1924), nr. 1651, 24 mar., p. 2: Povești din toată lumea.
„Din culegerea de basme lituaniene".

FOLCLOR

4745 F888.2-34=59
Broscoiul. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5556, 24 iul., p. 1: O poveste lituană.
Poveste, tradusă de [Aurel George Stino] „după versiunea franceză de O. V. de L. Milosz".

4746 F888.2-34=59
Ce doi basseți. – **RaNI**, VI (1922), nr. 1512, 12 nov., p. 4: De-ale altora.
„Poveste lituaniană". Traducere de F.

4747 F888.2-34=59
Gheorghe cel viteaz. – **DimC**, VI (1930), nr. 332, 22 iun., p. 4.
„Poveste populară din Lituania". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4748 F888.2-34=59
Ghicitoare de nevoie. – **UnC**, XIV (1938), nr. 50, 7 dec., p. 10–11.
Poveste din Lituania, relatată de Marcu Ionescu.

4749 F888.2-34=59
Lebăda. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5622, 9 oct., p. 1, 3.
„Poveste lituană". Traducerea lui Aurel George Stino, după O. V. de Milosz, *Contes Lithuaniens de Ma Mère l'Oye*, Paris, este urmată de un comentariu amplu despre semnificațiile legendei respective.

4750 F888.2-34=59
Povestea cununiei Prințului Vladimir și liniștitului Dunai. – **DimC**, VII (1931), nr. 385, 28 iun., p. 12; nr. 386, 5 iul., p. 12.
„Poveste populară lituană". Traducere de Marcu Ionescu.

4751 F888.2-36=59
Vulpea și coada ei. – **StCT**, II [1923], nr. 20, p. 44–45.
„Snoavă lituană".

888.3 LITERATURĂ LETONĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

4752 **Sudrabkalns, Jānis** 888.3.09
Cafeneaua literaturii letone. – **ALA**, VII (1926), nr. 279, 11 apr., p. 3.
Impresii despre „Café de l'Opéra", loc de întâlnire al literaților și pictorilor letoni. Autorul schițează portrete ale scriitorilor: Kārlis Skalbe, Antons Austrins, Arveds Švābe, Ian Grin, Adolfs Erss.

4753 888.3.09
Literatura letonă. – **Patria-1**, XI (1929), nr. 254, 17 nov., p. 2: Literare – Culturale – Artistice.
Date despre istoria literaturii letone, culese din „broșura scrisă în limba franceză" de „Direcțiunea Presei din Ministerul de externe al Letoniei".

4754 **Stino, Aurel George** 888.3.09
„Terra Mariana". – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5647, 7 nov., p. 1, 3.
Articol despre istoria, civilizația, cultura, legendele și literatura

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Letoniei. Este prezentat pe scurt Eduarts Virza, autorul volumului *Straumeni*, poetul Andreis Pumpurs, Rudolfs Blaumavis.

4755 **Stino, Aurel George** 888.3.09
Sufletul Letoniei libere. – **NR**, XXXIV (1939), nr. 163, 28 iul., p. 3.
Autorul citează versuri din poezia lui Auseklis, Jēkabsons Kārlis, Jānis Rainis și V. Pludovis pentru a demonstra că sufletul leton „rămâne tributar trecutului și tradiției populare".

4756 888.3.09-2
Un teatru necunoscut: al Letoniei. Fruntașii scenei. Literatura dramatică. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2635, 9 aug., p. 4.
Date succinte despre mișcarea teatrală în Letonia, cu accent pe probleme de spectacol și repertoriu.

4757 888.3.09-2
Un teatru necunoscut: al Letoniei. – **RaNI**, XIV (1929), nr. 3414 [greșit: 1434], 13 iun., p. 1.
Informații despre istoricul și specificul teatrului leton.

4758 **Stino, George Aurel** 888.3.09-2
Teatrul în Letonia. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5535, 28 iun., p. 1–2.
Articol despre istoricul teatrului în Letonia. Este sublinată importanța lui în viața culturală a Letoniei. Sunt amintiți dramaturgii mai importanți.

4759 **Stino, Aurel George** 888.3.09
Un gânditor leton: Janis Poruks. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5664, 27 nov., p. 1.
Medalion literar al lui Janis Poruks, „poet romantic și prozator". „A fost un vizionar romantic într-o chinuitoare goană după frumos și bine, dar nu le-a putut găsi în sufletul omenesc, ci numai în feeria priveliștilor naturii".

4760 **E. Kn.** 888.3.09
Moartea poetului leton Rainis. – **Ad**, 42 (1929), nr. 14.032, 19 sep., p. 2.
Notă despre moartea lui Jānis Rainis, comparat ca poet cu Heine.

4761 **N.** 888.3.09
Jan Rainis. – **ALA**, IX (1929), seria a II-a, nr. 460, 29 sep., p. 8: Însemnări.
Notă biobibliografică despre „cel mai mare poet leton", mort de curând.

4762 **Stanca, Radu** 888.3.09
Un mare poet leton: Rainis. – **ȚN-C**, I (1939), nr. 32, 25 dec., p. 9.
Articol despre Jānis Rainis, considerat „un poet de geniu, o veritabilă capacitate literară". El e un simbolist, elegiac și pitoresc, cu expresia precisă și cu un deosebit simț al formei interioare.

4763 **Stino, Aurel George** 888.3.09
Un mare scriitor leton: Edvarts Virza. – **RaNI**, 19 (1936), nr. 5642, 1 nov., p. 1, 3.
După o prezentare biobibliografică a scriitorului, autorul analizează volumul de proză, *Straumșni*. „Cartea este o adevărată simfonie rustică, dovedind strălucit cât dinamism artistic se poate găsi în umila viață de toate zilele".

4764 888.3.09
Moartea unui scriitor leton. – **Mi**, XXIII (1929), nr. 287, 21 dec., p. 1.
Notă despre decesul lui T. Zeiferts, „decanul criticilor și literaților letoni".

TRADUCERI

4765 **Poruks, J.** 888.3-14=59
Pădurea driadelor. – **CetM**, IV (1943), vol. VIII, nr. 3, mar., p. 357: Din poezia letonă.
Poezie lirică. Traducere de Aurel George Stino.

4766 **Rainis** 888.3-14=59
O iubire. – **CugC-2**, IV (1939), nr. 14, 12 oct., p. 220.
Versuri traduse de G. A. Stino.

4767 **Poruks, J.[ânis]** 888.3-32=59
Omul. – **Lupt**, II (1921), nr. 382, 28 sep., p. 2: Puțină literatură. Din literatura letonă.
„Poveste".

4768 **Poruks, J.** 888.3-34=59
Cupa din ostrovul morților. – **CugC-2**, IV (1939), nr. 17, 2 nov., p. 271: Din poezia baltică.
Legendă tradusă de Aurel G. Stino.

FOLCLOR

4769 F888.3-34=59
Călătoria sufletului. – **DimC**, II (1925), nr. 97, 20 dec., p. 3.
„Poveste din Letonia".

4770 F888.3-34=59
Cățelușul alb. – **DimC**, VI (1930), nr. 333, 29 iun., p. 4.
„Poveste populară din Letonia". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4771 F888.3-34=59
Cum se face educația leneșilor. – **DimC**, XVI (1940), nr. 849, 15 mai., p. 3.
„Poveste populară letonă".

4772 F888.3-34=59
Inelul domniței. – **UnC**, XVII (1941), nr. 12, 19 mar., p. 16.
„Poveste populară din Letonia", tradusă de Stan Protopopescu.

4773 F888.3-34=59
Moșneagul cu trei fete. – **UnC**, 20 (1944), nr. 40, 4 oct., p. 10.
„Poveste populară din Letonia". Traducere de Marin Opreanu.

4774 F888.3-34=59
Nu mă uita. – **DimC**, XVI (1940), nr. 862, 14 aug., p. 12.
Legendă letonă.

4775 F888.3-34=59
Oamenii cu cap de câine. – **DimC**, III (1926), nr. 112, 4 apr., p. 16.
„Poveste din Letonia" prelucrată de Vasile Stănoiu.

4776 F888.3-34=59
Spiriduș cel viteaz. – **DimC**, XII (1935), nr. 609, 9 oct., p. 13.
„Poveste populară din Letonia". Adaptare de Dinu Pivniceru.

4777 F888.3-34=59
Veta cea într-o ureche. – **DimC**, III (1926), nr. 99, 3 ian., p. 12.
„Poveste din Letonia" prelucrată de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4778 F888.3-34=59
Vine baba. – **DimC**, IV (1927), nr. 181, 31 iul., p. 4.
„Poveste populară din Letonia" prelucrată de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

89 LITERATURI ORIENTALE

891.2/4 LITERATURI ALE INDIEI

891.2 Literatură sanscrită
891.4 Literaturi moderne ale Indiei
891.43 Literatură hindi
891.44 Literatură bengali

89 POVEȘTI ORIENTALE

4779 89-34=59
A cui era fata? - **Răs**, VI (1924), nr. 25-28, mar., p. 5-6.
„Poveste orientală". „Prelucrată" de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4780 89-34=59
Apa profetului. - **Viața**, III (1943), nr. 879, 20 sep., p. 4: Viața veselă.
„Legendă orientală".

4781 89-34=59
Apa vieții. - **GT**, 86 (1923), nr. 76, 13 apr., p. 2: Povestiri orientale.
Traducere de [D. M.].

4782 89-34=59
Apa vieții. - **DimC**, I (1924), nr. 15, 25 mai, p. 14.
Poveste tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4783 89-34=59
Bulgărele de lut. - **DimC**, XVII (1941), nr. 902, 28 mai, p. 4.
„Poveste orientală". Textul este republicat în XIX (1942), nr. 957, 26 iun., p. 14.

4784 89-34=59
Cadâr, Nadâr, Badâr. - **DimC**, III (1926), nr. 119, 25 mai, p. 12.
„Poveste populară din Orient" prelucrată de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4785 89-34=59
Calul lui Giafar. - **UnC**, XVI (1940), nr. 16, 10 apr., p. 6-7.
„Poveste orientală" povestită de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4786 89-34=59
Când stă scris în „Cartea soartei". - **UnC**, XVIII (1942), nr. 24, 10 iun., p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4787 89-34=59
Când vrei să te împotrivești soartei. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 25, 17 iun., p. 12-13, 15.
Din *Poveștile Papagalului*. Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4788 89-34=59
Ce este scris unuia, nu e scris tuturor. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 31, 29 iul., p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4789 89-34=59
Cerșetorul și grădina Raiului. - **UnC**, XV (1939), nr. 52, 20 dec., p. 4-6.
„Poveste din Orient". Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4790 89-34=59
Coada rândunicii. - **DimC**, VI (1930), nr. 326, 11 mai, p. 5.
„Legendă orientală. Prelucrare de Marin Opreanu".

4791 89-34=59
Copilul soarelui. - **DimC**, IV (1927), nr. 165, 10 apr., p. 4.
„Poveste orientală" culeasă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4792 89-34=59
De ce cade pisica în picioare. - **DimC**, XVII (1941), nr. 919, 24 sep., p. 13.
„Poveste ortientală".

4793 89-34=59
Deșteapta Zarifa și Antar cel rău. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 21, 20 mai, p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4794 89-34=59
Diamantul furat și domnița deșteaptă. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 18, 29 apr., p. 12-13.
Din *Poveștile papagalului*. Povestită de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4795 89-34=59
Dreptatea cadiului. - **DimC**, XIII (1939), nr. 717, 3 nov., p. 4.
Basm oriental. Adaptare și traducere de Coralia Diaconescu.

4796 89-34=59
Drumul spre fericire. - **DimC**, IV (1927), nr. 151, 2 ian., p. 10.
„Poveste orientală" tradusă de Vasile Stănoiu.

4797 89-34=59
Era vina lui Adam. - **DimC**, VI (1929), nr. 266, 17 mar., p. 4.
„O veche legendă orientală". Prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4798 89-34=59
Fata promisă soarelui. - **DimC**, III (1926), nr. 108, 7 mar., p. 12; **UnC**, 20 (1944), nr. 48, 29 nov., p. 11.
„Poveste orientală" prelucrată de Vasile Stănoiu.

4799 89-34=59
Feciorul cel bun. - **DimC**, XVII (1941), nr. 921, 8 oct., p. 3.
„Poveste orientală".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4800 89-34=59
Fiindcă Mahi-Şecher nu mai vroia să asculte poveşti. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 26, 24 iun., p. 12-13.
Din *Poveştile papagalului*. Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4801 89-34=59
Iubire de tată. - **DimC**, IX (1932), nr. 433, 29 mai, p. 4.
„Poveste orientală". Prelucrare de Felicia Baiulescu.

4802 89-34=59
Împăratul Bevagi şi fata zânelor. - **GloR**, IV (1924), nr. 4-5, iul.-aug., p. 9-10; **Im**, I (1935), nr. 9, ian., p. 5-6.
Basm oriental, prelucrat de N. Batzaria.

4803 89-34=59
Împăratul florilor. - **UnC**, XVI (1940), nr. 11, 6 mar., p. 8-9.
„Poveste din Orient", prelucrată de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4804 89-34=59
Împăratul şi dervişul. - **DimC**, III (1926), nr. 148, 12 dec., p. 7.
„Poveste orientală" prelucrată de Lia Hârsu.

4805 89-34=59
Împăratul şi lăcustele. - **LumC-B**, I (1922), nr. 33, 3 sep., p. 536.
„Poveste orientală". Traducere de Vasile Dem. Bradul.

4806 89-34=59
Înţeleptul Mahomed. - **DimC**, XII (1935), nr. 575, 13 feb., p. 12; **UnC**, XVI (1940), nr. 26, 25 iun., p. 12-13.
„Poveste orientală". Adaptare de Vasile Stănoiu.

4807 89-34=59
Înţeleptul Zadig. - **UnC**, XVII (1941), nr. 6, 5 feb., p. 6.
„Poveste oricntală", prelucrată de L. Crinte.

4808 89-34=59
Judecata înţeleptului. - **LumC-B**, I (1922), nr. 50, 31 dec., p. 804.
„Poveste orientală". Prelucrare de Lia Hârsu.

4809 89-34=59
Judecătorul înţelept. - **GT**, 86 (1923), nr. 78, 15 apr., p. 2: Povestiri orientale.
Traducere de D. M.

4810 89-34=59
Legenda rândunelelor. - **DimC**, XVII (1941), nr. 912, 6 aug., p. 8.
„Poveste orientală".

4811 89-34=59
Linguşire şi sinceritate. - **LumC-B**, III (1924), nr. 126, 15 iun., p. 356.
Povestioară orientală tradusă de pr. Al. Miculescu-Licurici.

4812 89-34=59
Mănuşile din piele de purice. - **DimC**, III (1926), nr. 106, 21 feb., p. 4.
„Poveste orientală" tradusă de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4813 89-34=59
Minunata poveste a împăratului din China. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 32, 5 aug., p. 12-13.
Din *Poveştile Papagalului*. Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4814 89-34=59
Necinstea pedepsită. - **UnC**, XVII (1941), nr. 31, 24 iul., p. 16.
„Poveste orientală", tradusă de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

4815 89-34=59
Negustoriile Satanei. - **SfS**, X (1930), nr. 1, 5 ian., p. 3: Povestiri morale.
„Legendă orientală". Culeasă de A. D. Culea.

4816 89-34=59
Negustorul Said şi papagalul înţelept. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 8, 18 feb., p. 12-13, 15.
Din *Poveştile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4817 89-34=59
Negustorul şi prietenul său. - **GT**, 85 (1922), nr. 54, 11 mar., p. 2: Foiletonul „Gazetei Transilvaniei".
„Povestiri orientale". Traducere de C. M.

4818 89-34=59
„Norocul" lui Ali. - **UnC**, XIX (1943), nr. 52, 22 dec., p. 9.
„Poveste orientală", tradusă de Gramona.

4819 89-34=59
Nu te împrieteni cu cei ce nu sunt de seama ta. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 13, 25 mar., p. 12-14.
Din *Poveştile Papagalului*. Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4820 89-34=59
Nu te întovărăşi cu cei ce nu sunt de seama ta. - **DimC**, I (1924), nr. 15, 25 mai, p. 6.
„Poveste orientală" tradusă de Vlad Nicoară.

4821 89-34=59
Osman cel milostiv. - **UnC**, XVI (1940), nr. 5, 24 ian., p. 7.
„Poveste orientală", relatată de Vasile Stănoiu.

4822 89-34=59
Papagalul povesteşte despre alt papagal. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 9, 25 feb., p. 12-13, 15.
Din *Poveştile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4823 89-34=59
Pasărea aducătoare de noroc. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 34, 19 aug., p. 12-13.
Din *Poveştile Papagalului*. Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4824 89-34=59
Păpuşa care vorbeşte. - **DimC**, XIX (1942), nr. 969, 18 sep., p. 4-5.
Poveste din Asia.

4825 89-34=59
Păunul din al şaptelea cer. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 28, 8 iul., p. 12-13.
Din *Poveştile Papagalului*. Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4826 89-34=59
Pisica vrăjită. - **UnC**, 20 (1944), nr. 51-52, 20 dec., p. 18-19.
„Poveste orientală", adaptată de Vasile Stănoiu.

4827 89-34=59
Povestea cântarelor. - **DimC**, XVII (1941), nr. 916, 3 sep., p. 10-11, 16.
Poveste orientală.

4828 89-34=59
Povestea celor patru fraţi deştepţi. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 17, 22 apr., p. 12-13.
Din *Poveştile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4829 89-34=59
Povestea cu deşteapta Pelenk-Ferib. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 27, 1 iul., p. 12-13.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Din *Povestile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4830 89-34=59
Povestea cu frumoasa prințesă greacă. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 30, 22 iul., p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4831 89-34=59
Povestea cu giuvaergiul și tâmplarul. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 11, 11 mar., p. 12-13, 15.
Din *Poveștile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4832 89-34=59
Povestea fiului de rege din Babil. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 20, 13 mai, p. 12-13.
Din *Poveștile papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4833 89-34=59
Povestea frumoasei și nenorocitei Merhuma. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 12, 18 mar., p. 8-9, 14.
Din *Poveștile Papagalului*. Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4834 89-34=59
Povestea frumoasei Zohra și a capetelor schimbate. - **Răs**, VI (1924), nr. 33-40, mai-iun., p. 17-18: Pagina pentru copii; **UnC**, XVIII (1942), nr. 29, 15 iul., p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4835 89-34=59
Povestea lui Abdul-Megid și a sultanului Behvagi. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 14, 1 apr., p. 16-17, 19.
Din *Poveștile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4836 89-34=59
Povestea lui Aias și a frumoasei Mahmura. - **GloR**, V (1925), nr. 1, apr., p. 11; **Im**, II (1936), nr. 3, ian., p. 9-11: Din poveștile papagalului.
„Prelucrare de N. Batzaria".

4837 89-34=59
Povestea moartei înviate. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 22, 27 mai, p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4838 89-34=59
Povestea negustorului Said și a fiului său Said. - **GloR**, IV (1924), nr. 1, apr., p. 7-8.
„Din Poveștile papagalului". Traducere de Nicolae Batzaria.

4839 89-34=59
Povestea negustorului și leului. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 23, 3 iun., p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolaie Batzaria].

4840 89-34=59
Povestea tânărului negustor și a frumoasei sclave. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 33, 12 aug., p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4841 89-34=59
Povestea unui bob de orez. - **DimC**, X (1933), nr. 501, 13 sep., p. 12.
„Poveste orientală". Prelucrare de Marcu Ionescu.

4842 89-34=59
Povestea unui sultan. - **Răs**, IV (1921), nr. 9-12, nov., p. 13-14: Pagina pentru copii.
„Poveste orientală", tradusă de Vasile D. Bradul.

4843 89-34=59
Povestiri orientale. - **GT**, 85 (1922), nr. 48, 4 mar.; nr. 75, 5 apr.; nr. 76, 6 apr.; nr. 86, 22 apr: Foiletonul „Gazetei Transilvaniei".
Sunt traduse: *Prezența de spirit*, *Mângâierea înțeleptului*, *Nu începe nimic până nu chibzuiești pe toate*, *Nestatorniciile sorții*, *Răsplata*, *Mângâiere în nefericire*, *Încredere în providență*, *Dervișul nemulțumit* și *Oglinda lui Mahmud*.

4844 89-34=59
Povești despre muzică și altele. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 19, 6 mai, p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4845 89-34=59
Poveștile lui Giufa. - **DimC**, XVII (1941), nr. 897, 23 apr., p. 11.
Poveste orientală.

4846 89-34=59
Prietenii care au găsit o comoară. - **DimC**, XIII (1936), nr. 622, 8 ian., p. 11; **UnC**, XVII (1941), nr. 21, 21 mai, p. 5, 10.
„Poveste orientală". Adaptare de Vasile Stănoiu. În „Universul copiilor" textul este republicat în 20 (1944), nr. 19, 3 mai, p. 16.

4847 89-34=59
Prietenul necredincios. - **DimC**, XVII (1941), nr. 924, 29 oct., p. 5.
Poveste orientală.

4848 89-34=59
Prizonierul. - **GT**, 85 (1922), nr. 161, 28 iul., p. 2: Foiletonul „Gazeta Transilvaniei".
Din *Povestiri orientale*. Traducere de L. Dimuș.

4849 89-34=59
Rândunica aducătoare de noroc. - **UnC**, XVI (1940), nr. 37, 10 sep., p. 7, 14.
„Poveste orientală". Prelucrare de Vasile Stănoiu.

4850 89-34=59
Rândunica și șarpele. - **DimC**, IX (1932), nr. 429, 1 mai., p. 20.
„Legendă circasiană". Prelucrare de Ocar.

4851 89-34=59
Roata lumii. - **DomnR**, I (1936), nr. 1, 1 dec., p. 29-34.
Poveste orientală „auzită de la d-l Nic. Calamaia".

4852 89-34=59
Ruga unui copil. - **FoI**, XV (1921), nr. 20, iul., p. 34.
„Istorioară orientală", tradusă de Andrei Popescu (Ploiești).

4853 89-34=59
Sabia de lemn. - **DimC**, XIX (1942), nr. 939, 18 feb., p. 4-5.
Poveste orientală.

4854 89-34=59
Să te porți ca toată lumea. - **CTC**, I (1920), nr. 3-4, 15 mai-1 iun., p. 39-41.
„Poveste orientală" tradusă de A. N. Batzaria.

4855 89-34=59
Să te porți ca toată lumea. - **DimC**, IV (1927), nr. 158, 20 feb., p. 4.
„Poveste orientală" prelucrată de Vasile Stănoiu.

4856 89-34=59
Sfatul înțeleptului. - **UnC**, 20 (1944), nr. 32, 2 aug., p. 2.
„Poveste orientală", povestită de M. Vatan.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4857 89-34=59
Solomon și Asmodeu. - **DimC**, XVII (1941), nr. 929, 3 dec., p. 10.
Poveste orientală.

4858 89-34=59
Sultanul Cobad și Papagalul. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 16, 15 apr., p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4859 89-34=59
Șacabac, cerșetorul deștept. - **DimC**, IV (1927), nr. 156, 6 feb., p. 12.
„Poveste orientală" prelucrată de Marin Opreanu.

4860 89-34=59
Și mânca mereu bătaie. - **DimC**, XII (1935), nr. 616, 27 nov., p. 11.
„Poveste orientală". Adaptarea de Vasile Stănoiu.

4861 89-34=59
Și mânca mereu bătaie. - **UnC**, XVI (1940), nr. 36, 3 sep., p. 10.
„Poveste orientală", tradusă de Badea Petre.

4862 89-34=59
Tigrul vrăjit. - **UnC**, 20 (1944), nr. 46, 15 nov., p. 12-13.
„Poveste orientală", tradusă de Vasile Stănoiu.

4863 89-34=59
Torcătorul de mătase. - **DimC**, VI (1930), nr. 324, 27 apr., p. 4; **UnC**, XVIII (1942), nr. 6, 4 feb., p. 16.
„Poveste orientală". Prelucrare de Vasile Stănoiu.

4864 89-34=59
Turbanul invizibil. - **DimC**, III (1926), nr. 122, 13 iun., p. 12.
„Poveste orientală" prelucrată de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4865 89-34=59
Țesătorul cel isteț. - **UnC**, XVI (1940), nr. 33, 13 aug., p. 16.
„Poveste orientală", tradusă de Graziela Oprescu.

4866 89-34=59
Unul e Dumnezeu. - **DimC**, XIX (1942), nr. 951, 13 mai, p. 3.
Poveste orientală.

4867 89-34=59
Voevodul și fiica Reginei Zânelor. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 15, 8 apr., p. 12-14.
Din *Poveștile Papagalului*. Prelucrare de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4868 89-34=59
Zâna vieții. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 10, 4 mar., p. 12-13.
Din *Poveștile Papagalului*. Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4869 89-36=59
Cine sapă groapa altuia. - **DimC**, VII (1931), nr. 410, 13 dec., p. 4; **UnC**, 20 (1944), nr. 37, 6 sep., p. 16.
„Fabulă orientală". Prelucrare de Stan Protopopescu.

4870 89-84=59
Proverbe orientale. - **PropL**, III (1928), nr. 8, 1 iul., p. 3.

891.2 LITERATURĂ SANSCRITĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

891.2.09 Istorie și critică literară

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

891.2-1 Poezie

891.2-3/-8 Proză

STUDII. ARTICOLE. NOTE

891.2.09 ISTORIE ȘI CRITICĂ LITERARĂ

891.2.09 «.» - *în ordine cronologică*

4871 **Moldovanu, Corneliu** 891.2.09
Premergătorii romanticilor. - **RaNI**, III (1919), nr. 432, 4 mar., p. 1.
Premergătoare romantismului este considerată literatura indiană, caracterizată prin „iubirea și admirația naturii". Kālidāsa cu a lui celebră *Sacuntalā* este reprezentarea ei genială.

4872 **Savul, G.** 891.2.09
Franz Hartmann, „Die Erkenntnislehre der Bhagavad Gita". Leipzig. - **VR**, XIII (1921), nr. 4, apr., p. 132-134: Recenzii.
Prezentarea ideilor filosofice indiene din episodul *Mahābhāratei*.

4873 **Dinu, R.** 891.2.09
Literatura indiană. - **Ori-2**, I (1921), nr. 34, 22 sep., p. 271; nr. 35, 29 sep., p. 274.
Prezentare schematică, pe epoci, genuri literare, creații reprezentative (*Vedas*, *Codicele lui Manu*, *Mahābhārata*, *Rāmāyana*) și scriitori: Kālidasa, Jahadera.

4874 **Tălășescu, Al.** 891.2.09
Cultul solar și lunar. - **Car-B**, I (1921), nr. 27, 4 dec., p. 2.
Despre *Mahābhārata* ca oglindă a tensiunii dintre cultul soarelui și cel al lunei, practicate de vechea societate iraniană.

4875 **Bucuța, Emanoil** 891.2.09
Sufletul Indiei vechi. „Sacuntala" și „Rtusamhāra". - **IdeE**, III (1922), nr. 86, 12-19 feb., p. 1-2.
Articol despre importanța piesei *Sacontala* de Kālidāsa în istoria literaturi universale, și despre traducerile ei în românește. *Rtusamhāra* sau *Cercul Anotimpurilori* este un poem liric în șase cânturi, greșit atribuit tot lui Kālidāsa.

4876 **Batzaria, N.** 891.2.09
O legendă indiană. - **Ad**, XXXVI (1923), nr. 11.936, 27 ian., p. 1-2: Literare.
Autorul povestește și comentează legenda despre nașterea zeității Krishna în religia brahmană.

4877 **Nanu, D.** 891.2.09
Între patrie și Umanitate. - **ALA**, V (1924), nr. 208, 30 nov., p. 1.
„Prefață la traducerea *Cântecul Prea fericitului Krishna*", după tălmăcirea „savantului Burnouff". Pledoarie pentru ideea de „patriotism", de progres, de umanism.

4878 891.2.09
[Notă despre traducerea semnată de D. Nanu din „Cântecul prea fericitului Bhagavad - Gita Krishna", apărută în Ed. Librăria Nouă]. - **MiL**, II (1925), nr. 27, 16 mai, p. 3: Curier critic.

4879 891.2.09
Poeme indiene. „Cântecul Prea fericitului Bhagavad-Gita

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Krishna", în românește de D. Nanu. - **Răs**, VIII (1925), nr. 1, sep., p. 17: Recenzii. Cărți.

Scurtă recenzie elogioasă.

4880 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Potopul în „Satapatha Brâhmana". - **Ori-2**, VI (1926), nr. 4, 21 ian., p. 40: Mituri și legende orientale.

„Cercetarea tradiției diluviene la vechii indieni" este începută cu analiza „tratatului scris în proză *Satapatha Brâhmana* asupra diverselor rituri sacre", în care un fragment se referă la potop. Lucrarea amintită datează „din ultimele secole ale brahmanismului" (secolele VII-VI î.H.).

4881 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Potopul în „Hari-Purana". - **Ori-2**, VI (1926), nr. 5, 28 ian., p. 55: Mituri și legende orientale.

Autorul descrie și analizează mitul „potopului" din cartea *Hari-Purana*, presupusă a fi din epoca budistă (după secolul VI î.H.).

4882 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Din literatura indiană. „Bhâminî Vilâsa". - **ȘT**, II (1926), nr. 15-16, ian.-feb., p. 4-5.

Autorul alternează prezentarea cu traducerea unor fragmente din cartea lui Pandita-Râja (secolul al XVI-lea), *Bhâminî-Vilâsa*.

4883 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Potopul în „Mahābharāta" și „Bhagavata-Purana". - **Ori-2**, VI (1926), nr. 6, 4 feb., p. 62: Mituri și legende orientale.

Argumentația se referă la „ipoteza unei influențe sunite asupra legendelor diluviene indiene".

4884 **S.[tancu], Z.[aharia]** 891.2.09

Comori indiene. Proverbe în versuri. - **DrN**, V (1926), nr. 7, 7 mar., p. 2: Mișcarea culturală.

Recenzia „culegerii de proverbe", datorată profesorului Enescu Stâlpeni, cu o prefață de N. Iorga.

4885 **Mihălcescu, I.pr.** 891.2.09

Imnele Rig-Vedei. Lămuriri introducătoare. - **ConvL**, LVIII (1926), dec., p. 903-911.

Studiu. Este amintit numele lui Vyāsa, „legendarul poet" care a împărțit pe cărți *Imnele Rig Vedei*, el însuși „prezumptivul autor al poemei epice *Mahābhārata*, al *Vedantei* și *Puranelor*". Jones-Colebrooke (sir Wiliam) și Ram Mohan au tradus în englezește prima lucrare științifică asupra filosofiei religioase a Indiei.

4886 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Asvaghoșa. Preludii. - **Cuv-B2**, III (1927), nr. 693, 24 feb., p. 1-2: Pagini orientale.

Articol despre *Buddhacarita* (*Viața lui Buddha*) scrisă de poetul indian Asvaghoșa.

4887 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Asvaghoșa. Poemul „Buddhacarita". - **Cuv-B2**, III (1927), nr. 696, 27 feb., p. 1-2: Pagini orientale.

Amplă prezentare a poemului *Viața lui Buda*, relevat publicului european prin studiul indianistului francez Sylvain Lévi, în „Journal Assiatique", XIX 1892. Opera poetului indian Asvaghoșa este asemuită *Divinei Comedii* de Dante și *Eneidei*, de Vergiliu.

4888 **Eliade, Mircea** 891.2.09

India și Budismul. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 9, 3 mar., p. 98.

Marginalii la volumul lui Giuseppe de Lorenzo, *India e Buddismo antico*. M. Eliade dezvoltă câteva din ideile mai importante tratate în lucrare: existența „sufletului", ideea de „Nirvana", problema extazului.

4889 891.2.09

Despre cântecele mistice indiene. - **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1400, 15 mar., p. 2: Cuvântul literar și artistic. Anchetele noastre.

Fragmente din cartea *India și sufletul ei* (*L'Inde et son âme*) de Tapanmohan Chatterji, reproduse „pentru interesul lor documentar și pentru publicul românesc". Cartea, de 500 pagini, cuprinde o bogată bază de date științifice, filosofice, etnografice, artistice și folcloristice privitoare la India".

4890 **Simenschy, Th.** 891.2.09

Panciatantra. - **Arh**, XXXVIII (1931), nr. 2-4, apr.-oct., p. 599-608.; **ConvL**, 65 (1932), ian.-feb., p. 88-93.

Autorul prezintă tematica, structura și răspândirea în lume a colecției de povestiri și fabule sanscrite.

4891 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Upanishade. - **Vr**, V (1932), nr. 234, 17 apr., p. 5.

Upanishadele nu sunt texte filosofice mistice, „ci documente palimpsest al unei foarte interesante epoci în evoluția spiritualității indiene".

4892 **Gerota, C.** 891.2.09

„Panciatantra: Cele cinci cărți ale înțelepciunii". Traducere de Th. Simenschy. - **ConvL**, 65 (1932), mai-iul., p. 458-459: Cărți.

Recenzie. Se insistă asupra dificultății de a traduce din sanscrită, depășită de autorul tălmăcirii.

4893 **Pora, N.** 891.2.09

Cartea Înțelepciunei. - **Ad**, 45 (1932), nr. 14.893, 24 iul., p. 1-2: Folklor sanscrit.

Recenzia volumului tradus de Th. Simenschi din *Panciatantra*, Edit. Cartea Românească. Ea este un izvor al tuturor povestirilor populare din Orient și din Occident.

4894 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Bhagavad-Gita în românește. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2655, 12 sep., p. 1-2.

Amplu comentariu al poemului mistic *Bhagavad-Gita*, tradus de Ioan Mihălcescu, al treilea volum din „Biblioteca Istoriei Religiilor", după *Legea lui Manu* și *Epopeea lui Gilgamesh*.

4895 **Micu, Constantin** 891.2.09

„Cântecul Celui-Prea-Înalt". Trad. de preot I. Mihălcescu. - **ȚN**, XI (1932), nr. 161, 23 oct., p. 1-2.

Recenzie elogioasă la traducerea în limba română a *Bhagavad-Gitei* de către preotul Ioan Mihălcescu. Articolul conține și „o expunere a conținutului filosofiei indice exprimate în *Bhagavad-Gita*".

4896 **Micu, Constantin** 891.2.09

„Bhagavad-Gita" sau „Cântecul celui Prea Înalt". - **ȚN**, XI (1932), nr. 167, 1 nov., p. 1-2.

Analiza lucrării indiene, tradusă recent în limba română de preot Ioan Mihălcescu. „*Bhagavad-Gita* oferă mentalității noastre occidentale, pozitivismului nostru științific, o cale de cunoaștere de o singulară perspectivă și de care poate va trebui să ținem cont într-un viitor apropiat".

4897 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Metafizica Upanishadelor. - **Cuv-B2**, IX (1933), nr. 2837, 18 mar.; nr. 2844, 25 mar.; nr. 2851, 1 apr.; 2865, 15 apr.

Studiu.

4898 **Eliade, Mircea** 891.2.09

Motive religioase în „Upanishade". - **Vr**, VI (1933), nr. 284, 23 apr., p. 7.

Articol despre spiritul magic al sacrificiului, existent în ritualul vedic și literatura aderentă.

4899 **Costenco, N. F.** 891.2.09

Th. Simenschi: „Panciatantra". Ed. Cartea Românească; „Panciatantra", cartea a III-a, extras din „Convorbiri literare". - **VB**, III (1934), nr. 5, mai, p. 318-319: Cronica. Recenzii.

Recenzie elogioasă la traducerea elaborată din limba sancrită. *Panciatantra* „a inspirat pe scriitorii occidentului" (ca Boccaccio sau La Fontaine) și „stă la baza literaturii populare de pretutindeni".

4900 **Constantin, Gh. I.** 891.2.09

Buddha. - **Năz-2**, II (1935), nr. 5, mar., p. 3: Umbre antice.

Articol monografic.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4901 **Simenschy, Th.** 891.2.09
Kaṭha-Upaniṣad. - **ConvL**, LXX (1937), nr. 8-10, aug.-oct., p. 544-547.
Prezentare a *Upaniṣadelor*, despre care Schopenhauer spune că sunt „fructul supremei cunoașteri și înțelepciuni omenești" și din care derivă întreaga filosofie a indienilor. Articolul este urmat de traducerea textului „după originalul sancrit", datorată lui Th. Simenschy.

4902 **R.[adiana], R.[afail]** 891.2.09
[Scurtă recenzie în revista germană „Orientalistische Literaturzeitung", 1937, nr. 19, la traducerea „Panciatantrei" în limba română de către Th. Simenschy]. - **VB**, VI (1937), nr. 11, nov., p. 726: Cronica. Varia.

4903 **Dimitriu, I. G.** 891.2.09
Th. Simenschy: „Povestea lui Nala. Episod din Mahabharata". Chișinău, 1937. - **ConvL**, LXX (1937), nr. 11-12, nov.-dec., p. 819: Cărți.
Th. Simenschy este „singurul cunoscător al limbii sanscrite din țară". Text republicat în „Convorbiri literare", LXXI (1938), nr. 1-5, ian.-mai., p. 166: Cărți.

4904 **Demetrescu, Romulus** 891.2.09
Th. Simenschy, „Povestea lui Nala", episod din Mahābhārata. - **PLit**, V (1938), nr. 1-2, ian.-feb., p. 68-69: Cronici. Cărți.
Cronică elogioasă atât a textului cât și a versiunii românești.

4905 **Littman, N.** 891.2.09
Povestea lui Nala. - **PreL**, III (1938), nr. 2, feb., p. 92-93: Note, Dări de seamă.
Traducerea semnată de Th. Simenschy, din *Mahābhārata*, Chișinău, 1937, este realizată după originalul sanscrit.

4906 **[Constantin-Stelian, Stelian]** 891.2.09
Th. Simenschy: „Povestea lui Nala". (Tip. „Tiparul Moldovenesc". Chișinău). - **Ath**, IV (1938), nr. 2, apr.-iun., p. 224-225: Recenzii. Cărți.
„Amestecul de miraculos și poezie, înmiresmat de viziunea orientală, atât de frecvent în basmele ce au circulat vremuri întregi prin lumea Răsăritului îndeosebi, este redat cu multă îndemânare în slova românească".

4907 **Dimitriu, I. G.** 891.2.09
Th. Simenschy: „Tradiția învățăturii în patria lui Gandhi", București, 30 p. - **ConvL**, LXXI (1938), nr. 11-12, nov.-dec., p. 473: Cărți.
Lucrarea este „o schiță a culturii indiene", care explică textul *Rig-Vedei* ca pe o carte fundamentală a moralei indiene.

4908 **Bunescu, Preda** 891.2.09
Cosmosul, în poemele vedice. - **RevLL**, XIII (1939), nr. 3-4, ian.-feb., p. 9-13.
Analiza teoriei cosmogonice a *Vedelor*, așa cum se oglindește în *Imnul Creațiunii*, izvorul inspirației lui Eminescu.

4909 891.2.09
Rig-Veda. - **Ver**, I (1939), nr. 1, iun., p. 8: Între noi și ei.
Scurt articol despre *Rig-Veda*, pe baza studiului lui I. N. Longinescu.

4910 **Bălăcescu, At. C.** 891.2.09
Savitri (din Mahabarata), traducere în versuri de G. Bogdan-Duică. Ed. Datina Românească, 1940, Vălenii-de-Munte. - **ConvL**, LXXIII (1940), nr. 7-12, iul.-dec., p. 1102-1103: Cărți.
Recenzie elogioasă a traducerii din epopeea sancrită.

4911 **Simenschy, Th.** 891.2.09
Morala hindusă. - **CetM**, IV (1943), vol X, nr. 8-9, aug.-sep., p. 223-241.
Studiul ilustrează principalele aspecte ale eticii hinduse prin citate comentate din opere literare sanscrite. În special din *Mahābharata*.

4912 **Simenschy, Th.** 891.2.09
Bhagavadgita. - **Ethos**, I (1944), nr. 1, p. 100-101.
Operă a literaturii sanscrite, *Bhagavad-Gita* este un poem filosofic de o mare valoare poetică. El face parte din *Mahābhārata*.

4913 **Simenschy, Th.** 891.2.09
Ființa supremă în mistica hindusă. - **Ethos**, I (1944), nr. 2-3, apr.-iul., p. 215-223.
Analiză de text a unor fragmente din poemul *Bhagavad-Gita*.

891.2.09-1/-2 - *genuri literare*

4914 **Iordănescu, T.** 891.2.09-1
Poezia lirică indiană. - **ConvL**, LXVII (1934), nr. 6, iun., p. 527-533.
Studiu asupra relației dintre poezia lirică și poezia gnomică-indiană. Este analizată poezia lui Bhartrihari, „cel dintâi poet indian cunoscut în Europa" prin traducerea în olandeză a „sentințelor" sale, de către misionarul olandez Abraham Roger.

4915 **Moldovan, Corneliu** 891.2.09-2
Teatrul Indian premergător al romantismului. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2161, 10 ian., p. 1.
După o definire a specificului teatrului indian (în comparație cu cel grec și latin), autorul comentează cele două trăsături, considerate a fi „caracteristice acestei literaturi dramatice": dragostea pentru natură și iubirea. Sunt inserate citate din *Sakuntala* de Kālidāsa.

4916 **Moldovanu, Corneliu** 891.2.09-2
Premergătorii romanticilor. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2455, 2 ian., p. 4.
Articol despre specificul literaturii indiene și mai ales al teatrului, ce are ca temă majoră „iubirea și admirația naturii". Cele mai multe aprecieri se referă la *Sakuntala* de Kālidāsa.

4917 **Iordănescu, T. profesor** 891.2.09-2
Din dramaturgia indiană. - **ConvL**, LXIV (1931), iun., p. 504-523.
Studiu. Asemănări și deosebiri în teatrul grecesc și englez. Istoricul dramaturgiei indiene.

4918 891.2.09-2
[Rezumatul conferinței lui Ion Marin Sadoveanu despre teatrul indian]. - **ALA**, XII (1933), seria a II-a, nr. 640, 12 mar., p. 4: Conferințe.

4919 **Gruia, Sylvia** 891.2.09-2
Conferința D-lui Mircea Eliade despre Teatrul indian. - **RaNI**, XVI (1933), nr. 4790, 30 dec., p. 4.
Autorul expune pe scurt conferința.

891.2.09 «.» - *scriitori în ordine alfabetică*

4920 891.2.09
Calidasa la Paris. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 97, 1 oct., p. 6: Însemnări.
Despre Kālidāsa și drama sa *Sakuntala*, cu aprecierile lui Goethe la adresa lucrării indiene.

4921 891.2.09
„Sakuntala" de Kalidasa la „Theater in der Josefstadt". - **RaNI**, XI (1926), nr. 2471, 23 ian., p. 3: Premiere vieneze.
Piesa a fost reprezentată la Viena în traducerea lui Rolf Lauckner.

4922 **Diacu, Ion** 891.2.09
[Despre „Sakuntala"]. - **Gân**, XVIII (1939), nr. 9, sep., p. 525-526: Cronica dramatică; **NR**, XXXIV (1939), nr. 254, 17 nov., p. 1.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Scurtă cronică dramatică la piesa lui Kālidāsa, reprezentată la Teatrul Ligii Culturale.

4923 **B.** 891.2.09

Cu prilejul dramei „Sacuntala". - **NR**, XXXIV (1939), nr. 226, 12 oct., p. 1.

Autorul înfățișează pe scurt câteva momente de limbă sanscrită, răspândirea în Europa a limbii sanscrite și a studiilor de indianistică, operele lui Kālidāsa.

4924 **Iorga, N.** 891.2.09

Câteva cuvinte despre „Sacuntala", rostite de..., la deschiderea stagiunii Teatrului Ligii Culturale. - **CugC-2**, IV (1939), nr. 19, 16 nov., p. 292-293.; **NR**, XXXIV (1939), nr. 264, 30 nov., p. 1.

Autorul socoate că poemul lui Kālidāsa a fost scris înainte de secolul al III-lea î.H. El rezumă subiectul și conchide că, fiind o glorificare a vieții, *Sacuntala* este foarte probabil anterioară raspândirii budismului în India.

4925 **Costăchel, V.[aleria]** 891.2.09

„Sacontala". - **CugC-2**, IV (1939), nr. 12, 7 dec., p. 345-346.

Piesa lui Kālidāsa, *Sacuntala*, jucată la Teatrul Ligii Culturale, „e un poem dramatic, un «mister», o cântare a dragostei într-o presintare cât se poate mai delicată și mai romantică".

4926 **Papadopol, Paul I.** 891.2.09

Sacuntala. - **PreL**, V (1940), nr. 1, ian., p. 45: Însemnări critice.

Note despre piesa lui Kālidāsa, tradusă de G. Coșbuc, cu care s-a deschis stagiunea Teatrului Ligii Culturale.

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

891.2-1 POEZIE

4927 891.2-131=59

Din Mahabharata. - **SM**, V (1928), nr. 12-13, 1-15 iul., p. 257-258.

Vasile Al. George traduce cap. 4 *Conspirarea* din partea a II-a *Rivalitate*.

4928 891.2-131=59

Episodul premergător dragostei. - **Fl**, VII (1922), nr. 39, 29 sep., p. 619.

„Din *Mahābhārata*". Traducere de I. Peltz.

4929 891.2-131=59

Învățătura despre Samkhya. - **Ethos**, I (1944), nr. 1, p. 102-106.

„Cântul al doilea din *Bhagavadgita*". Traducere de Th. Simenschy.

4930 891.2-131=59

Karna. - **Cos**, XI (1927), nr. 4-5, 31 mai, p. 60-61.

„Din *Mahabharata*". Traducere de Vasile Al-George.

4931 891.2-131=59

Lauda lui Krishna. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2570, 19 iun., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.

Srimad-Bhagavad-Gita, Cap. XI, 17-21. „Traducere din limba sanscrită" de Mircea Eliade.

4932 891.2-131=59

„Mahabharata" - legendă indiană. - **RevPT**, IV (1921), nr. 10-12, oct.-nov.-dec.; V (1922), nr. 1, mar.; nr. 3, mai - nr. 10, dec.; VI (1923), nr. 1-2, ian.-feb. - nr. 12, dec.

Cântarea întâia, *Cântarea a doua* și *Cântarea a treia*. Traducere de N.

4933 891.2-131=59

Mahabharata. Marea seminție a lui Bharata. - **Cos**, X (1926), nr. 34-35, 22-29 aug., p. 331-333.

„După epopeea indiană". Traducere de Vasile Al. George.

4934 **[Vyāsa]** 891.2-131=59

Marele drum. - **SM**, III (1926), nr. 44 (supliment literar), 31 oct., p. 689-691.

„Fragment din marea epopee indiană, *Mahabharata*, a cărei traducere completă va apărea în curând". Traducerea de Vasile Al.-George este urmată de un scurt fragment din prefața lui G. Coșbuc la *Antologia sanscrită* privitoare la textul epopeii.

4935 891.2-131=59

Ramayana. Legendă sanscrită. - **ConN**, VII (1932), nr. 44-45, aug., p. 2: Mitologia indiană; VIII (1932), nr. 2-3, 1 nov., p. 1: Literatură sanscrită.

Traducere după versiunea franceză a lui Franz Toussaint de Mid.

4936 891.2-131=59

Poveste morală. - **VB**, VI (1937), nr. 11, nov., p. 673-675.

„Din *Mahabharata*". Traducere „din limba germană" de Th. Simenschy.

4937 891.2-131=59

Povestea faptei omenești. - **VB**, VI (1937), nr. 1-2, ian.-feb., p. 84-90.

Fragment din *Mahābhārata*, „uriașa epopee sanscrită", tradus „în proză" de Th. Simenschy, care semnează și o notă introductivă.

4938 891.2-131=59

Povestea lui Nala. - **VB**, VI (1937), nr. 3-4, mar.-apr. - nr. 9, sep.

Poemul *Nala și Damayanti* din *Mahābhārata*. Traducerea în proză „din limba sanscrită" a lui Th. Simenschy este precedată de o scurtă prezentare a poemului.

4939 891.2-131=59

Rama. - **Epoca-2**, XXVII (1922), nr. 12, 15 ian., p. 1.

Fragment din *Rāmāyana*, în traducerea lui G. Coșbuc.

4940 891.2-132=59

Prasada. (Sau poema poemelor). - **UnL**, XL (1924), nr. 33, 17 aug. - nr. 37, 14 sep.; nr. 51, 21 dec.; XLI (1925), nr. 4, 25 ian.; nr. 5, 1 feb; nr. 16, 9 apr. Literatura indiană.

Fragmente. Traducere din limba sanscrită în franceză de Louis Jacolliot, versiune folosită de Mircea Bonifaciu Pittiș.

4941 891.2-132=59

„Rtusamhāra". Cântul I. - **IdeE**, III (1922), nr. 86, 12-19 feb., p. 2.

Traducere de Em. Bucuța a cântului I din poema lirică indiană, un text primitiv sanscrit. Traducerea e după versiunea germană a lui Peter von Bohlen (1840).

4942 **Snati, Vina** 891.2-134=59

Balada omului. - **FLit**, I (1923), nr. 1, 1 feb., p. 8.

„Traducere din sancrită" de N. P.

4943 **Valmiki** 891.2-14=59

Imn Gangelui. - **Ori-2**, VI (1926), nr. 37, 3 sep., p. 434.

Poezie tradusă de M. Grindea. Se menționează că textul este „atribuit lui Vālmīki, autor legendar al epopeei indiene *Rāmāyana*".

4944 891.2-14=59

Antologie sanscrită. - **ConN**, II (1927), nr. 29-30, 1-15 ian., p. 2: Rubrica literară.

Patru poezii de tip aforistic. Traducere de G. Coșbuc.

4945 891.2-14=59

Antologie sanscrită. - **Păc**, I (1941), nr. 33, 20 sep., p. 4.

Versuri traduse de G. Coșbuc.

4946 891.2-14=59

Cosmogonia. - **RFR**, XI (1944), nr. 5, 1 mai, p. 380.

Versete din *Rig-Veda* traduse de N. Marinescu.

4947 891.2-14=59

Din „Comori indiene". - **VB**, III (1934), nr. 6, iun., p. 348.

Enescu-Stâlpeni traduce poezia „Vine cânele spre tine...".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4948 891.2-14=59
Din Imnurile Vedelor. Spiritul spiritelor (Paramatma). - **ŢJ**, III (1926), nr. 7-9, iul.-sep., p. 166.
Imn tradus în proză. Traducere „din limba franceză".

4949 891.2-14=59
Din „Sam-Veda", cartea sfântă a Indienilor. - **PC**, IV (1929), mar., p. 2-3.
Două versete de poem traduse de S. R.

4950 891.2-14=59
Filosofie veche indiană. - **SolM**, I (1939), serie nouă, nr. 5-6, sep., p. 4.
Patru scurte poezii (două dintre ele sunt catrene). „Din tălmăcirile lui G. Coşbuc".

4951 891.2-14=59
Gând păgân. - **PropL**, I (1926), nr. 11-12, 1 sep., p. 5.
„Poezie budistă". Prelucrare în proză de Ion Foti.

4952 891.2-14=59
Imnele Rig-Vedei. Către Agni de Maadhucianda. - **ConvL**, LVIII (1926), dec., p. 911-913; LIX (1927), mai-aug., p. 94-97.
Traducere de pr. I. Mihălcescu, „după traducerea franceză a lui Langlois şi cea germană a lui Grassman".

4953 891.2-14=59
Paramatma. - **Bucov**, III (1943), nr. 707, 10 oct., p. 2: Literatură şi Artă.
Fragmente din *Rig-Veda*, traduse în versuri de Arcadie Berciu.

4954 891.2-14=59
[Poezie]. - **SăpCFR**, I (1932), nr. 3, 7 feb., p. 4.
Şase versuri din „Antologia sanscrită".

4955 891.2-14=59
Rig-Veda X, 129. - **RFR**, II (1935), nr. 5, mai, p. 341-345.
Imnul Creaţiuni din *Rig-Veda*, în original şi apoi în traducere, cu un comentar bazat pe cel al lui Geldner (1909). Traducere în cadrul articolului lui Th. Simenschy *Originea universului în concepţia indienilor şi a grecilor*.

4956 891.2-14=59
Ritualul înmormântării în Rig-Veda. - **CetM**, IV (1943), vol. IX, nr. 6, iun., p. 305-308.
Th. Simenschy traduce imnurile X, 14, 18 din *Rig-Veda*, însoţindu-le cu note explicative.

4957 891.2-14=59
Un vis urât. - **CămN**, I (1924), nr. 11, sep., p. 15.
Versuri. Traducere „din limba indiană" de dr. King.

4958 891.2-14=59
Viaţa. - **SăpL**, II (1928), nr. 3, 6 ian., p. 2.
Versuri „după o poetă medievală indiană". Traducere de G. Murnu.

4959 891.2-191=59
Măgarul şi leul. - **CuvB**, I (1936), nr. 25, 22 nov., p. 2.
„Fabulă". Prelucrare de [I. Constantinescu] Delabaia după „subiectul din «Panciatranta», traducerea dlui Th. Simenschi".

•

891.2-3/-8 PROZĂ

4960 891.2-32=59
Sluga gânditoare. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 973, 30 mar., p. 2: „Dreptatea" culturală-artistică.
„Anecdotă indiană".

4961 891.2-34=59
A fost norocos sau priceput. - **DimC**, III (1926), nr. 115, 25 apr., p. 4.
„Poveste indiană" prelucrată de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria].

4963 891.2-34=59
Arborele binelui. - **UnC**, XVII (1941), nr. 23, 4 iun., p. 16.
„Poveste indiană", tradusă de Mitru Cristescu.

4964 891.2-34=59
Balanţa. - **UnC**, X (1934), nr. 34, 15 aug., p. 540-541.
„Poveste hindusă". Traducere de Pascal.

4965 891.2-34=59
Basme indiene. - **Lam**, IV (1923), nr. 10-11, iul.-aug., p. 538-548.
I. Mihalcea traduce basmele: *Fiarele mulţămitoare şi omul nemulţămitor* şi *Feciorul babei*, însoţite de numeroase note explicative de subsol privind obiceiurile, tradiţiile şi simbolurile indienilor.

4966 891.2-34=59
Brahmanul păcălit. - **ALA**, VI (1925), nr. 240, 12 iul., p. 6: Din literatura sanscrită.
Istorioară din *Panciatantra*, III, 3. Traducere de Al. Graur.

4967 891.2-34=59
Căsătoria elefantului cu domnişoara purece. - **UnC**, XVII (1941), nr. 8, 19 ian. (feb), p. 16.
„Poveste indiană", tradusă de Stan Protopopescu.

4968 891.2-34=59
Ce-i mai de preţ în lume. - **UnC**, 20 (1944), nr. 25, 14 iun., p. 12-13.
„Veche legendă indiană", povestită de Dan A. Şoimu [=Mihai Gafiţa].

4969 891.2-34=59
Cei patru brahmani şi leul mort. - **ALA**, V (1924), nr. 200, 5 oct., p. 3: Din limba sanscrită.
Din *„Panciatantra*, V, 24". Traducerea lui Alexandru Graur este precedată de o notă asupra *Panciatantrei*, „o culegere de anecdote, fabule şi poveşti, cea mai veche în acest gen, căci datează, probabil de prin secolul al şaselea. E concepută ca un manual de învăţături".

4970 891.2-34=59
Cei patru poeţi. - **DimC**, X (1933), nr. 509, 12 nov., p. 11.
„Poveste indiană". Prelucrare de Vasile Stănoiu.

4971 891.2-34=59
Cei patru poeţi. - **UnC**, XVII (1941), nr. 20, 14 mai, p. 16.
„Poveste indiană", tradusă de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

4972 891.2-34=59
Cel dintâi pe lista proştilor. - **FoI**, XVII (1922), nr. 1, dec., p. 7.
„Poveste din India".

4973 891.2-34=59
Copilul prinţesei Savitri. - **DimC**, XI (1934), nr. 568, 26 dec., p. 12.
„Poveste indiană". Prelucrare de Marin Opreanu.

4974 891.2-34=59
Copilul prinţesei Savitri. - **UnC**, XVI (1940), nr. 31, 30 iul., p. 12-13.
„Poveste indiană", tradusă de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4975 891.2-34=59
Crişna. - **Car-B**, I (1921), nr. 44, 26 dec., p. 3-4.
„Legendă sacră indiană", tradusă de dr. A. T.

4976 891.2-34=59
Cum a venit vara pe pământ. - **UnC**, II (1926), nr. 47, 17 nov., p. 11-13.
„Poveste indiană". Adaptare din ungureşte de T. Pasculescu-Orlea.

4977 891.2-34=59
Cum s-au alcătuit rasele omeneşti. - **DimC**, XVII (1941), nr. 905, 18 iun., p. 7.
Legendă indiană.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

4978 891.2-34=59
Cum s-au născut plantele, animalele și omul. - **DimC**, IV (1927), nr. 170, 15 mai, p. 4.
„Legendă indiană" prelucrată de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

4979 891.2-34=59
Fiul pierdut. - **UnL**, XL (1924), nr. 27, 6 iul., p. 2.
Poveste tibetană cu subtitlul: „Parabolă budhistă". Traducere de Eufrosina Pallă „din franceză".

4980 891.2-34=59
Gazela cea frumoasă. - **DimC**, III (1926), nr. 121, 6 iun., p. 10.
„Poveste indiană prelucrată și tradusă din limba franceză de Tanți Antoniu".

4981 891.2-34=59
Graurul și maimuțele. - **DimC**, V (1928), nr. 229, 1 iul., p. 15.
Poveste „indiană". Traducere de St.[an] Pr.[otopopescu].

4982 891.2-34=59
Ispitirea lui Buddha. - **Ori-2**, VI (1926), nr. 27, 1 iul., p. 315.
Fragment din cartea III-a din *Maha-Parinibbana-Suttanta*.

4983 891.2-34=59
Împăratul Indiei și jocul de șah. - **DimC**, III (1926), nr. 120, 30 mai, p. 14.
„Poveste orientală prelucrată de Coca Marinescu".

4984 891.2-34=59
Înviată din cenușă. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 39, 23 sep., p. 12-13.
„Poveste din India". Traducere de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4985 891.2-34=59
Judecata cea mai înțeleaptă. - **UnC**, 20 (1944), nr. 21, 7 mai, p. 12-13, 15.
„Veche legendă indiană". Povestită de Dan A. Șoimu [=Mihai Gafița].

4986 891.2-34=59
Mango elefantul. - **DimC**, XIX (1942), nr. 981, 11 dec., p. 7.
Poveste indiană.

4987 891.2-34=59
Moartea Panduizilor. - **UnC**, 20 (1944), nr. 20, 10 mai, p. 12-13.
„Veche legendă indiană". Prelucrare de Dan A. Șoimu [=Mihai Gafița].

4988 891.2-34=59
Moartea regelui Parikșit. - **UnC**, XV (1939), nr. 46, 8 nov., p. 8-9.
„Poveste din India". Versiune de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4989 891.2-34=59
O călătorie nesăbuită între elefant și purice. - **DimC**, XVI (1940), nr. 881, 25 dec., p. 4-5.
Legendă indiană.

4990 891.2-34=59
O luptă deasupra unei prăpasti. - **DimC**, XVII (1941), nr. 911, 30 iul., p. 2.
Poveste indiană.

4991 891.2-34=59
Omul căruia nu-i plăceau bogățiile. - **UnC**, XVI (1940), nr. 22, 22 mai, p. 10-11.
„Poveste indiană", tradusă de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4992 891.2-34=59
Panciatantra. - **ConvL**, 66 (1933), mai, p. 427-439; iul.-aug., p. 667-674; oct.-nov., p. 863.
Th. Simensky traduce în proză „din limba sanscrită" din *Panciatantra*: „Cartea a treia", *Povestea corbilor și a bufnițelor*, „Povestea întâia", *Iepurele și elefantul*, „Povestea a treia", *Brahmanul păcălit*.

4993 891.2-34=59
Panciatantra. - **VB**, V (1936), nr. 5-6, mai-iun.; nr. 9, sep. - nr. 11-12, nov.-dec.
„Cartea a patra" *Pierderea Agonisitei* și „Cartea a cincea" *Fapta nechibzuită*.

4994 891.2-34=59
Porumbul. - **RevCT**, IX (1921), nr. 11, 17 mar., p. 164.
„Legendă indiană" tradusă de I. Slavici.

4995 891.2-34=59
Principesa Savitri. - **UnC**, IX (1933), nr. 8, 15 feb., p. 126-127.
„Legendă indiană".

4996 891.2-34=59
Prințul cerșetor. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 2, 7 ian., p. 7.
„Poveste indiană", tradusă de Badea Petre.

4997 891.2-34=59
Purtarea animalelor și purtarea omului. - **DimC**, III (1926), nr. 107, 28 feb., p. 4.
„Poveste indiană" prelucrată de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

4998 891.2-34=59
Pururavas și Urvaçi. - **VB**, VII (1938), nr. 6-7, iun.-iul., p. 447-449.
„Pururavas și Urvaçi este un basm străvechi, de origine liturgică, și se găsește în *Rig-Veda* X, 95". Traducerea „din limba sanscrită" a lui Th. Simenschy este precedată de o notă explicativă.

4999 891.2-34=59
Regele broaștelor și șarpele negru. - **ALA**, VI (1925), nr. 225, 29 mar., p. 4: Literatura străină. Din literatura sanscrită.
„Din *Pancatantra*, IV, 1". Traducere de Alexandru Graur.

5000 891.2-34=59
Regele nefericit. - **Presa-B2**, I (1923), nr. 180, 23 sep., p. 4: Nuvelele „Presei".
Poveste. „Din literatura indiană".

5001 891.2-34=59
Șarpele călărit de broaște. - **DimC**, V (1928), nr. 231, 15 iul., p. 11.
Povestire „indiană". Traducere de St.[an] Pr.[otopopescu].

5002 891.2-34=59
Vetalapanciavimșatika (cele 25 povești ale vampirului). - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 505, 10 aug., p. 3: Din literatura sanscrită.
Al. Graur traduce textele: *Cei patru pretendenți* (povestea a II-a), *Regele și servitorul* (povestea a IV-a), *Hoțul și fata negustorului* (povestea a XIII-a).

5003 891.2-34=59
Viteazul fără voie. - **DimC**, IX (1933), nr. 478, 9 apr., p. 4; **UnC**, XVII (1941), nr. 46, 6 nov., p. 6-7.
„Poveste indiană". Prelucrare de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria].

5004 891.2-34=59
Zămislirea. - **CarL**, II (1932), nr. 12, 1 nov., p. 11.
„După un mit indian" de Aurel Bugariu.

5005 891.2-34=59
Zâna din nufăr. - **DimC**, XIII (1936), nr. 644, 10 iun., p. 13.
„Poveste indiană". Traducere și adaptare de Vasile Stănoiu.

5006 **Bidpai** 891.2-36=59
Fântâna lumii. - **BasL**, II (1943), nr. 87, 14 nov., p. 3: Povestitori străini.
Fabulă tradusă de C. M. Tudor.

5007 891.2-36=59
Cei trei cărturari și omul simplu. - **DimC**, II (1925), nr. 52, 11 feb., p. 4.
„Fabulă indiană" tradusă „din limba franceză" de Marcu Ionescu.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5008 891.2-36=59
Cocostârcul, peștișorii și racul. - **DimC**, XVI (1940), nr. 862, 14 aug., p. 15.
Fabulă indiană.

5009 891.2-36=59
Deșteptăciunea unui iepure. - **DimC**, I (1924), nr. 13, 11 mai, p. 7.
„Fabulă indiană" tradusă de Vlad Nicoară.

5010 891.2-36=59
[Hitopadeșa]. - **ALA**, VI (1925), nr. 227, 12 apr., p. 4: Literatura străină. Din literatura sanscrită.
Al. Graur traduce din această culegere două istorioare: *Maimuța și pana de lemn* (*Hitopadeșa*, 2, 2) și *Leul, șoarecele și pisca* (*Hitopadeșa*, 2, 4).

5011 891.2-36=59
[Istorioare]. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 506, 17 aug., p. 5: Din literatura sanscrită.
[Al. Graur] traduce textele: *Regele și maimuța*, *Dușmanul folositor* și *Șacalul, femeia lui și leul*.

5012 891.2-36=59
Leul și iepurele. - **DimC**, XIX (1942), nr. 961, 24 iul., p. 6.
Fabulă indiană.

5013 891.2-36=59
Maimuța și crocodilul. - **DimC**, XII (1935), nr. 619, 18 dec., p. 17; **UnC**, XIX (1943), nr. 28, 7 iul., p. 6.
„Fabulă indiană" prelucrată de Stan Protopopescu.

5014 891.2-36=59
Măgarul îmbrăcat în piele de tigru. - **ALA**, VI (1925), nr. 222, 8 mar., p. 4: Literatura străină. Din literatura sanscrită.
Istorioară alegorică. Traducere de Alex. Graur.

5015 891.2-36=59
Măgarul și câinele. - **ALA**, VI (1925), nr. 234, 31 mai, p. 4: Literatura străină. Din literatura sanscrită.
Fabulă din *Hitopadeșa*, II, 3. Traducere de Al. Graur.

5016 891.2-36=59
Oala spartă. - **ALA**, V (1924), nr. 202, 19 oct., p. 5: Din literatura sanscrită.
Din *Panciatantra*, V, 9. Traducere de Alexandru Graur care într-o notă de subsol semnalează asemănarea textului cu fabula lui La Fontaine *La laitière et le pot-au-lait*.

5017 891.2-36=59
Păduchele și ploșnița. - **DimC**, V (1928), nr. 228, 24 iun., p. 11.
Poveste indiană tradusă de St.[an] Pr.[otopopescu].

5018 891.2-36=59
Păsările și maimuțele. - **ALA**, VI (1925), nr. 232, 17 mai, p. 4: Literatura străină. Din literatura sanscrită.
Din *Hitopadeșa* III, 2. Traducere de Al. Graur.

5019 891.2-36=59
Prietenul necredincios. - **DimC**, II (1925), nr. 56, 8 mar., p. 10.
„Fabulă indiană".

5020 891.2-36=59
Pustnicul și șoarecele. - **ALA**, VI (1925), nr. 237, 21 iun., p. 4: Literatura străină. Din literatura sanscrită.
Istorioară din „*Hitopadeșa*, IV, 61". Traducere de Al. Graur.

5021 891.2-36=59
Șacalul cel zgârcit. - **ALA**, VI (1925), nr. 229, 26 apr., p. 4: Literatura străină. Din literatura sanscrită.
Din *Hitopadeșa*, 1, 7. Traducere de Al. Graur.

5022 891.2-36=59
Văcarul și femeia lui. - **ALA**, VI (1925), nr. 239, 5 iul., p. 4: Literatura străină. Din literatura sanscrită.
Istorioară din *Hitopadeșa*, II, 9. Traducere de Al. Graur.

5023 891.2-36=59
Vulpea și broasca țestoasă. - **UnC**, XIX (1943), nr. 11, 10 mar., p. 5.
„Fabulă indiană" în proză.

5024 891.2-4=59
Femeia. - **CurierulA**, V (1922), nr. 10, 18-25 iun., p. 2: Din literatură indiană.
Proză moralizatoare. „Traducere din engleză" de Vasile Dem. Bradul.

5025 **Budda** 891.2-84=59
Din învățăturile lui... - **Ori-2**, III (1923), nr. 46, 15 nov., p. 506.
Maxime și cugetări, precedate de o notă despre Buddha.

5026 **Buda** 891.2-84=59
Frânturi din Dhamma lui Buda. - **RevV-G**, III (1936), dec., p. 6.
Cugetări traduse de G. Prim. Compilație după Rhys Davids, Oldenberg, Breuster și Lepaje.

5027 891.2-84=59
Cugetări budiste. - **CurierI**, II (1942), nr. 13, 15 nov., p. 4, 7.
Microantologie alcătuită și tradusă de Th. Simenschy.

5028 891.2-84=59
Din înțelepciunea brahmană. - **RaNI**, IV (1920), nr. 745, 19 apr., p. 1: O cugetare pe zi.
Trei cugetări.

5029 891.2-84=59
Din înțelepciunea budistă. - **Rân**, I (1925), nr. 5, sep., p. 4.
Cugetări traduse de G. Ulieru.

5030 891.2-84=59
Din înțelepciunea indiană. - **VB**, VIII (1939), nr. 11-12, nov.-dec., p. 738-739.
Într-o notă de subsol se menționează: „Cugetările care urmează sunt traduse din *Panciatantra*, una din operele cele mai celebre din literatura sanscrită". „Traducere din limba sanscrită" de Th. Simenschy.

5031 891.2-84=59
Din înțelepciunea indiană. - **ÎnsI**, IV (1939), nr. 12, 1 dec., p. 408-410.
Traduceri din sanscrită, din *Panciatantra* de Th. Simenschy.

5032 891.2-84=59
Din înțelepciunea indiană. - **Tri-C2**, V (1942), nr. 294, 5 apr., p. 2: Tribuna culturală.
Sunt traduse cinci maxime.

5033 891.2-84=59
Kaṭha-Upanișad. - **ConvL**, LXX (1937), nr. 8-10, aug.-oct., p. 548-561.
Traducere, după originalul sanscrit, a celebrei Upanișade, *Kaṭka-Upanișad*, precedată de o scurtă introducere. Traducătorul și autorul introducerii: Th. Simenschy.

5034 891.2-84=59
Maxime și proverbe. - **Ori-2**, I (1921), nr. 43, 24 nov., p. 339: Din literatura sanscrită.
Textele I-X traduse „în versuri" de G. Coșbuc.

5035 891.2-84=59
Maxime și proverbe. - **Ori-2**, I (1921), nr. 45, 8 dec., p. 355: Din literatura sanscrită.
Douăsprezece texte traduse în versuri de G. Coșbuc.

5036 891.2-84=59
Mundaka-Upanișad. - **VB**, VIII (1939), nr. 2-3, feb.-mar., p. 152-163.
Traducerea „din limba sanscrită" a lucrării *Mundaka* (I-III) este precedată de un text explicativ despre importanța și conținutul ei.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5037 891.2-84=59
Proverbe indiene. - **Ori-2**, V (1925), nr. 40, 1 oct., p. 457.

5038 891.2-84=59
Proverbe indiene. - **GT**, 107 (1944), nr. 8, 29 ian., p. 5; nr. 37, 10 iun., p. 3; nr. 47, 19 aug., p. 4.
Traducere de Gh. Coșbuc.

891.43 LITERATURĂ HINDI

STUDII. ARTICOLE. NOTE

ISTORIE ȘI CRITICĂ LITERARĂ

891.43.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*

5039 891.43.09
Mahatma Gandhi. - **RaNI**, VIII (1924), nr. 2139, 10 dec., p. 3: Scriitori de care se vorbește mai mult.
Notă despre Mahatma Gandhi, a cărui carte *La jeune Inde* a fost prefațată de Romain Rolland.

5040 **Bilciurescu, Alexandru** 891.43.09
Ideile lui Mahatma Gandhi. - **RaNI**, VIII (1925), nr. 2155, 1 ian., p. 1.
Schiță de portret al gânditorului indian Mahatma Gandhi cu prilejul apariției cărții sale *Young India*, prefațată de Romain Rolland.

5041 891.43.09
Mahatma Gandhi. Marele adversar al lui Tagore. - **ALA**, VIII (1927), nr. 331, 10 apr., p. 5.
Succintă relatare a vieții și activității lui Mahatma Gandhi. Este tradus și un citat din cartea lui Romain Rolland despre Gandhi.

5042 891.43.09
Cum vede Gandhi civilizația, morala, religia. - **RaNI**, XV (1930), nr. 3698, 24 mai, p. 3.
„Dacă pentru fanatici el este un al doilea Christ, pentru toți este în tot cazul un apostol al iubirii și-al înfrățirii umane".

5043 891.43.09
Ca-n romane. - **LumLA**, VI (1923), nr. 11, [14] aug., p. 4: Bazarul cu imagini.
Evocare a ultimului episod „romantic" din biografia scriitorului indian Sarath Ghosh, sfârșit la Londra de „inimă rea". El este autorul versiunii indiene a poveștilor din *1001 de nopți*.

5044 891.43.09
Sarath Kumar Ghosh. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 771, 15 sep., p. 10: Însemnări și polemici.
Fișă biobibliografică a scriitorului indian (hindus).

5045 **P.[etrescu], C.[ezar]** 891.43.09
„La Nouvelle Revue française". Anul 8. Nr. 96. 1 Sep. - **Gân**, I (1921), nr. 11, 1 oct., p. 212: Cărți și reviste.
Poetul hindus Kabir este prezentat ca un discipol al lui Ramananda.

5046 **B. Am. [=Alfred Hefter]** 891.43.09
Tânărul cel mai bătrân. - **Pol-B1**, I (1926), nr. 143, 18 nov., p. 1.
Portret al poetului indian Krishnamurti.

5047 **Constantin, M.** 891.43.09
Krisnamurti, „La picioarele Domnului". Traducere de Mihail Drăgănescu. - **Actu-C**, I (1926), nr. 17, 24 dec., p. 7: Cărți și Reviste.
Scurtă recenzie favorabilă la volumul apărut la Ed. Ramuri din Craiova.

5048 **Isac, Emil** 891.43.09
Krishnamurti... - **SM**, V (1928), nr. 18, 1 oct., p. 319: Notițele mele. Actualități.
Portret spiritual al filosofului indian, căruia îi este contestată o serie dintre soluțiile terapeutice de ordin etic și social.

5049 **St. Z. R.** 891.43.09
Krishnamurti. - **RaNI**, XV (1930), nr. 3775, 22 aug., p. 2: Notițe din Olanda.
Date privind călătoria lui Krishnamurti în Europa, principiile doctrinei sale și programul conferințelor prin țările Europei.

5050 **S. Z. R.** 891.43.09
Krishnamurti la București. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 519, 16 nov., p. 10: Însemnări.
Despre personalitatea filosofului și poetului hindus și concepția acestuia vizând „perspectivele condiției umane", cu prilejul venirii la București.

5051 891.43.09
Krishnamurti. - **GN**, III (1930), nr. 179, 18 dec., p. 11.
Prezentare a ideilor sociale și filosofice ale poetului indian, cu prilejul vizitei apropiate pe care acesta o va face la București, unde la 22 dec. va ține o conferință.

5052 891.43.09
[Despre filosoful și poetul hindus, cu prilejul vizitei sale în România]. - **Dim**, XXVI (1930), nr. 8622, 21 dec., p. 3; nr. 8623, 22 dec., p. 11.
Sunt reproduse câteva din versurile cugetătorului hindus Krishnamurti, însoțind atât „fundamentele filosofiei" sale, cât și răspunsurile date întrebărilor puse de ziariștii români.

5053 **Rom., H.** 891.43.09
Conferința lui Krishnamurti. - **Dim**, XXVI (1930), nr. 8625, 24 dec., p. 15: Ultima oră.
Rezumatul conferinței susținute de „poetul și filosoful hindus" la Ateneul Român.

5054 **h.** 891.43.09
Krishnamurti. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 526, 4 ian., p. 8: Însemnări.
Rezumarea conferinței despre „perfecțiunea omenească", ținută de curând la Ateneul Român de poetul și filosoful indian.

5055 **Jebeleanu, Eugen și Alexandru Sahia** 891.43.09
Krishnamurti. - **RaNI**, XVI (1931), nr. 3968, 12 apr., p. 6: Mișcarea literară.
Jiddu Krishnamurti este prezentat în calitate de poet. Se traduc câteva din versurile sale.

5056 **Gr.[indea], M.[iron] și H. R.** 891.43.09
Un poet ciudat. - **Dim**, XXVII (1931), nr. 8742, 27 apr., p. 5: Cărți și reviste. În țară au apărut...
Prezentare a volumului semnat de J. Krishnamurti *Două conferințe*, Edit. Stelei, autorul fiind „un poet de real talent, care debitează cu pasiune o serie de idei generale".

5057 891.43.09
Krishnamurti. - **ȚN**, XI (1932), nr. 95, 5 aug. [greșit 6 aug], p. 2: Comentarii culturale.
Date despre Krishnamurti. Autorul comentariului e de părere că filosoful indian ar fi un fals profet.

5058 **Georgescu, I. St.** 891.43.09
„Regatul fericirii" și Krishnamurti. - **RaNI**, XVI (1933), nr. 4498, 13 ian., p. 1.
Recenzie. „«Profetul modern» dă toate posibilitățile pentru a fi fericit, neprivându-te de nimic ce e firesc, ce e pentru progres, ce e în concordanță cu timpul".

5059 **Oniță, Florian** 891.43.09
Krishnamurti. - **Fr**, II (1935), nr. 4, 26 ian., p. 8.
Portret monografic al gânditorului și poetului hindus.

5060 **o. h.** 891.43.09
Krishnamurti: „Cuvântări și Răspunsuri la Întrebări". Traducere

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

din englezește de Silviu Rusu și M. Zissu. - **GândV**, III (1935), nr. 9, 15 nov., p. 40–41: Interpretări.

5061 **Țopa, Sorana** 891.43.09
Krishnamurti și opinia publică. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5678, 13 dec., p. 1.
Portret literar al gânditorului indian. Autoarea, în pofida numeroaselor contestări, apără „gândirea lui limpede, luminoasă, care e fructul unor agonii nesfârșite și al experiențelor duse până la capăt, cu un simț de răspundere extremă".

5062 **Adams, Milared** 891.43.09
Femeia hindusă. Doamna Sarogini Naidu. - **ZN**, III (1929), nr. 8, mar., p. 2–3.
Interviu cu Sarojini Naidu, scriitoare și om politic. Materialul este reprodus după revista „Woman's Journal". Traducere de M. A. Accentul cade pe activitatea politică a scriitoarei.

5063 891.43.09
Cum a fost arestată succesoarea lui Gandhi. Eroina este dna Naidu, fostă studentă la Cambridge și membră în „Regal Society of Litterature". - **Dim**, XXVI (1930), nr. 8406, 19 mai, p. 9.
Date din viața poetei Naidu, conducătoarea mișcării indiene, „una din cele mai eminente femei hinduse", „poetă oratoare și scriitoare de vază".

5064 **Baltazar, Camil** 891.43.09
[Sarojini Naidu]. - **Vr**, III (1930), nr. 116, 5 iun., p. 4: Curier străin.
Poeta indiană de limbă engleză este șefa naționaliștilor indieni în locul lui Gandhi.

TRADUCERI

5065 **Kabir** 891.43-14=59
[Poeme]. - **Vic-1**, V (1923), nr. 49–50, sep.-oct., p. 6: Din Poemele lui Kabir.
D. Nanu traduce în proze: *O inima mea*, *Unde e noaptea*, *Îmi vine să râd*, *O! Om Sfânt!* și *O, frate*.

5066 **Kabir** 891.43-14=59
Din poemele lui... - **Ori-2**, VII (1927), nr. 12, 24 mar., p. 139.
M. Grindea traduce în proză patru „poeme": „Luna strălucește înăuntrul meu însă ochii mei...", „Zi și noapte un chin aprig mă copleșește și nu pot dormi...", „Subtilă e cărarea dragostei...", „Nu te du în grădina cu flori!...". Într-o notă despre Kabir se menționează că el este „un poet mistic indian, născut cam pe la 1440", iar poemele lui „au fost culese și publicate în englezește de Rabindranath Tagore".

5067 **Krishnamurti, I.** 891.43-14=59
Glas profetic. - **GV**, III (1931), nr. 478, 25 mar., p. 2.
Poezia: „Dorința este viață...".

5068 **Krishnamurti, J.** 891.43-14=59
Poem. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 551, 28 iun., p. 4.
Versuri lirice: „Eu am trăit binele și răul omului...".

5069 **Naidou Sarodjini** 891.43-14=59
Atotputernica dragoste. - **Ori-2**, I (1921), nr. 7, 17 mar., p. 51; **RaNI**, VI (1922), nr. 1414, 19 iul., p. 5: Poezia indiană.
„Poem" tradus în proză însoțit de o notă biobibliografică cu titlul *Poeții indieni* cu mențiunea că ea „scrie de-a dreptul în englezește".

5070 **Ghosh, Sarath Kumar** 891.43-32=59
Jungla. - **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 771, 15 sep., p. 5–6.
Povestire. Traducere de G. M. Vlădescu.

5071 891.43-34=59
Nepoata Preotului Brahman și Puntea de liane. - **UnL**, XXXIX (1923), nr. 3, 28 ian., p. 7.
„Din literatura hindustană". Poveste tradusă de Vasile Dem. Bradul.

5072 891.43-34=59
Ultimele cuvinte ale poetului. - **TimB**, VI (1942), nr. 1946, 8 oct., p. 2: Poveste hindusă.
Poveste.

5073 **Krisnamurti** 891.43-4=59
[Despre Adevăr]. - **Cuv-B2**, VII (1930), nr. 2038, 22 dec., p. 2.
Text rostit de poetul indian la Radio, în ziua de 20 decembrie 1930.

5074 **Krishnamurti** 891.43-4=59
[Fragment din „Cuvântări și Răspunsuri la întrebări", Auckland, Noua Zeelandă 1934]. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 731, 9 dec., p. 2.
Se publică răspunsurile la întrebarea „Există o viață viitoare?". Traducere de Silviu Rusu.

5075 **Krishnamurti** 891.43-4=59
În picioarele învățătorului. - **Ori-2**, VI (1926), nr. 15, 8 apr., p. 170. - nr. 17, 22 apr., p. 202–203.
Proză moralizatoare. Traducere de Bucura Dumbravă.

891.44 LITERATURĂ BENGALI

STUDII. ARTICOLE. NOTE

891.44.09 Istorie și critică literară

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

891.44-1 Poezie

891.44-3/-9 Proză

STUDII. ARTICOLE. NOTE

891.44.09 ISTORIE ȘI CRITICĂ LITERARĂ

891.44.09 «.» - *în ordine cronologică*

5076 891.44.09
Elis Menaschi. „Contes de l'Inde cruelle". - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 85, 9 iul., p. 6: Însemnări.
În comparație cu „India blândă" a lui R. Tagore, „cartea de față arată cealaltă Indie, cu provincii sălbatice, al căror misticism e însă fanatic și crud".

5077 891.44.09
Din literatura bengaleză. - **ALA**, VII (1926), nr. 295, 1 aug., p. 7: Cărți și Reviste.
Rezumarea articolului semnat de K. N. Panikkar și C. Merlange din „Les Nouvelles littéraires" despre literatura indiană de limbă bengali și scriitorii ei: Madhusudan Datta, Nabin Chandra Sen, Rammohan Roy, Vidyasagar, Ramesh Datt, Bankim Chandra Chatterji.

5078 891.44.09
Activitatea literară a Indiei moderne. - **Ori-2**, VI (1926), nr. 41, 7 oct., p. 486.
Succintă privire panoramică asupra evoluției literaturii indiene. Din literatura bengali este scos în evidență rolul unor scriitori ca Rammohan Roy (1774–1833), Madhusudan Datta (1824–1873), Nabin Sen, Bankim Chandra Chatterji. Pentru literatura „urdu" (limba musulmanilor din India) este prezentat sumar Hoti.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5079 891.44.09-2

Teatrul indian. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2491, 15 feb., p. 3: Teatrul exotic.

Informațiile despre desfășurarea spectacolelor în teatrul indian sunt publicate cu subtitlul: „Obiceiuri salutare. - Spectacolele. - Cum se joacă. - Dansuri". Sunt descrise pe scurt piesele din provincia Bengal gen „Jatra", în care „se preamărește viața eroilor naționali și a zeităților".

5080 **i. b.** 891.44.09

O curiozitate sentimentală. - **Opinia**, XXIV (1928), nr. 6241, 8 mar., p. 1: Opinia literară și artistică.

Notă despre poetul indian Hammura Besgho ce scrie versuri de dragoste la 89 de ani.

891.44.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*

5081 **Sebastian, Mihail** 891.44.09

Srikanta. - **Cuv-B2**, VI (1930), nr. 1978, 23 oct., p. 1-2.

Prezentare a „romanului bengalez" al cărui autor este Saratchandra Chatterji.

5082 891.44.09

Un dramaturg multilateral. - **RaNI**, VI (1922), nr. 1434, 11 aug., p. 1.

Notă despre „scriitorul indian Panait Shankar", care „nu este numai propriul său regizor, ci compune și muzica și dansurile din piesele sale, fiind în același timp și interpretul rolurilor principale".

5083 **Philo** 891.44.09

Rabindranath Tagore în Europa. - **Vo**, I (1920), nr. 49, oct., p. 1.

Note despre conferințele ținute de R. Tagore în Olanda.

5084 891.44.09

Filosofia poetică a lui Rabindranath Tagore. - **Tr**, LI (1920), nr. 11, nov., p. 937-938: Cronică. Cronică politică.

Despre ideile politice ale lui Rabindranath Tagore, reflectate cel mai viu în lucrarea *Naționalism* din 1918.

5085 891.44.09

„La Conaissance" (dec. 1920). - **VR**, XII (1920), nr. 10, dec., p. 654-655: Recenzii.

Numărul revistei conține scrisori ale lui Rabindranath Tagore, „adevărate poeme în proză".

5086 **Aristarc & Comp.** 891.44.09

Rabindranath Tagore. - **Patria-1**, III (1921), nr. 1, 1 ian., p. 1: Efemeride.

Scurte informații despre identitatea scriitoricească a lui Tagore și despre felul în care trebuie să i se citească numele.

5087 **Cr.[itzman], E.** 891.44.09

Teatrul indian. - **RaNI**, V (1921), nr. 970, 22 ian., p. 5: Scrisori din Germania.

Comentarii marginale la reprezentarea pe scena Teatrului Comediei din Frankfurt a „poemului teatral" al lui Rabindranath Tagore, *Regele camerei întunecoase*. Piesa „nu reprezintă nici un interes practic moral pentru teatrul european, ci numai un interes din punct de vedere literar".

5088 891.44.09

„La Revue mondiale" (1 mar.). Rabindranath Tagore. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 16, 13 mar., p. 4: Revistele.

Prezentarea „scriitorului indian care a impresionat Europa", tradus în franceză de André Gide.

5089 891.44.09

Rabindranath Tagore, „Naționalisation". - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 23, 1 mai, p. 8: Cărțile.

„O operă socială și filosofică", analizând „conflictul dintre forța de dominare engleză și tendința de libertate indiană".

5090 891.44.09

[Notă despre Rabindranath Tagore, autorul volumului „Căminul și lumea"]. - **IdeE**, II (1921), nr. 67, 22-29 mar., p. 4: Revista Săptămânei.

5091 891.44.09

Rabindranath Tagore. - **RaNI**, V (1921), nr. 1081, 6 iun., p. 7.

Relatare a interviului luat scriitorului indian de un redactor al ziarului „Berlinske Tidende", în legătură cu călătoria sa prin Europa.

5092 **Ricuț** 891.44.09

De vorbă cu Rabindranath Tagore. Marele poet indian vorbește „Rampei". - **RaNI**, V (1921), nr. 1101, 1 iul., p. 3.

Interviu cu subtitlul: „Cum a fost primit la Viena. - Conferința lui Tagore. Solia pădurei. Filosofia indiană. - Tagore și mișcarea feministă".

5093 **Pedro** 891.44.09

Rabindranath Tagore la Viena. - **Dim**, XVIII (1921), nr. 5325, 4 iul., p. 7: Scrisoare din Viena.

Portretul lui Tagore, prilejuit de două conferințe ținute de acesta la Viena. Poetul filosof „predică de la înălțimea echilibrului, a liniștii și a fericirii realizate printr-însa".

5094 891.44.09

Literatura indică. O conferință a lui Rabindranath Tagore. - **Patria-1**, III (1921), nr. 145, 6 iul., p. 1-2.

Despre conținutul conferințelor *Solia pădurilor*, ținute de Tagore la Viena și consacrate, pe de-o parte, literaturilor indiene, pe de alta, propriei creații. Referiri la Kālidāsa.

5095 **Hefter, Alfred** 891.44.09

Moda Tagore. - **LumPS**, IV (1921), nr. 821, 18 iul., p. 1.

Autorul comentează efectul poeziei lui Rabindranath Tagore asupra spiritualității europene.

5096 **Pamfile, Maria** 891.44.09

Rabindranath Tagore. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 36, 31 iul., p. 1.

Amintiri ale autoarei, care îl consideră pe R. Tagore, „preot al cultului Bunătății, Blândeței și Frumosului".

5097 **Lorin, Sylvian** 891.44.09

[Rabindranath Tagore]. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 40, 20 aug., p. 1.

Prezentare eseistică a personalității lui Tagore, cel care „a pornit să coboare soarele pe pământ".

5098 891.44.09

Literatura lui Rabindranath Tagore în Germania. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 43, 18 sep., p. 3: Mișcarea culturală în străinătate. Literatură.

R. Tagore e apreciat de critica germană pentru finețea și profunzimea scrierilor sale. Sunt analizate două dintre piesele sale simbolice: *Oficiul poștal* și *Regele cămarei întunecoase*.

5099 **Iliescu, Leontin** 891.44.09

Santiniketan. - **Uni**, XXXIX (1921), nr. 243, 23 oct., p. 1: Școala viitorului.

Articol despre ideile pedagogice ale lui Rabindranath Tagore, și „școala în aer liber" de la Shantiniketan, la 100 mile de Calcuta.

5100 **Compilator** 891.44.09

Rabindranath Tagore, „Les Corbeilles de fruits", trad. Hélène de Pasquier, Paris, 1921. - **VR**, XIII (1921), nr. 10, oct, p. 161-162: Mișcarea intelectuală în străinătate.

Scurtă recenzie.

5101 **Busuioceanu, Al.** 891.44.09

Rabindranath Tagore. - **Lam**, III (1921), nr. 1-2, oct.-nov., p. 14-21.

„Introducere la *Naționalismul* lui Tagore ce va apărea în curând

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

în românește". Autorul remarcă încercarea lui de a crea „o sinteză a Răsăritului cu Apusul", iar în acest scop este definit specificul concepției și culturii europene comparativ cu cele budiste.

5102 891.44.09

Rabindranath Tagore în Praga. – **Tr**, LH (1921), nr. 10–12, oct.–dec., p. 908: Cronică. Însemnări.

Date biobibliografice, cu ocazia vizitei scriitorului în Cehoslovacia.

5103 891.44.09

„Sacrificiul". O nouă piesă a lui Rabindranath Tagore. – **RaNI**, V (1921), nr. 1205, 2 nov., p. 1.

Tematica piesei lui Rabindranath Tagore, *Sacrificiul*, reprezentată de curând la Würtenberg.

5104 891.44.09

În jurul lui Tagore. – **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 52, 20 nov., p. 4: Mișcarea culturală în străinătate. Literatură.

Stefan Zweig a publicat un articol în „Das literarische Echo" despre R. Tagore, acuzând „banalizarea și popularitatea magicianului indian".

5105 **Millian, Claudia** 891.44.09

În spiritul lui Rabindranath Tagore. – **Da**, III (1921), nr. 297, 2 dec., p. 1: Mișcarea literară.

Autoarea critică modul cum Sylvian Lorin traduce în revista „Cele trei Crișuri" trei dintre poemele *Grădinarul* ale poetului indian, după o versiune engleză.

5106 **Millian, Claudia** 891.44.09

Însemnări platonice. – **Da**, IV (1921), nr. 21, 30 dec., p. 1: Mișcarea literară.

Considerații despre Rabindranath Tagore.

5107 891.44.09

Rabindranath Tagore despre civilizația europeană actuală. – **Patria-1**, IV (1922), nr. 12, 18 ian., p. 1–2; nr. 13, 19 ian., p. 1–2.

Este prezentată pe scurt biobibliografia poetului și sunt citate pe larg și prezentate pasaje din lucrarea *Naționalismul*, traduse după versiunea germană apărută la Editura Kurt Wolff din München.

5108 **Botez, Octav** 891.44.09

Un roman indian. – **VR**, XIV (1922), nr. 1, ian., p. 117–121: Cronica literară.

Romanul lui Rabindranath Tagore, *La maison et le monde*, este analizat ca structură narativă, personaje și conținut de idei.

5109 **Crainic, Nichifor** 891.44.09

Tagore și Europa apuseană. – **R**, XVI (1922), nr. 9, 26 feb., p. 131–135.

R. Tagore a fost greșit înțeles de Europa apuseană. Civilizația occidentală este contrară valorilor predicate de poetul indian, aflate sub semnul înfrățirii universale.

5110 891.44.09

Rabindranath Tagore în românește. – **Aur**, II (1922), nr. 137, 7 apr., p. 2: Viața artistică și intelectuală.

După ce arată necesitatea traducerilor din Rabindranath Tagore, autorul salută apropiata apariție a două dintre lucrările sale în versiune românească: *Naționalismul* (tradus de Al. Busuioceanu) și *Sadhana* (în tălmăcirea lui Nichifor Crainic).

5111 891.44.09

Rabindranath Tagore. – **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 72, 9 apr., p. 9: Însemnări.

Succint portret fizic și moral al lui Rabindranath Tagore, însoțit de date despre receptarea lui în Franța, printre care o traducere datorată lui André Gide, a piesei *Amal sau scrisoarea regelui*.

5112 891.44.09

[„The Appeal For an International University", al lui Rabindranath Tagore, a fost publicat în „The New World", nr. 2]. – **Fl**, VII (1922), nr. 22, 2 iun., p. 353: Revista revistelor străine.

5113 891.44.09

[Un articol al lui R. Tagore, scris în 1910 și publicat acum în „La Grande Revue", se referă la relațiile dintre India și Anglia]. – **Gân**, II (1922), nr. 5, 15 iun., p. 101: Cărți și reviste.

5114 891.44.09

[„Grădinarul" de R. Tagore]. – **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 86, 16 iul., p. 6: Cărți și Reviste.

Aprecieri despre „încercarea de tălmăcire a marelui poet indian, atât de puțin cunoscut la noi", realizată de Sylvian Lorin.

5115 891.44.09

Est și Vest la Rabindranath Tagore. – **VR**, XIV (1922), nr. 7, iul., p. 148–149: Revista revistelor.

Recenzie la cartea lui Tagore, *Unitatea creatoare*, o culegere de eseuri întemeiate pe ideea opoziției dintre „Apusul de civilizație mecanică" și „Răsăritul sufletesc și poetic".

5116 891.44.09

Opera lui Rabindranath Tagore. – **Fl**, VII (1922), nr. 32, 11 aug., p. 515–516: Cărți, idei și oameni.

După un preambul despre succesul de care se bucură creația lui Tagore „în lumea intelectuală a Europei", autorul rezumă două dintre ultimele sale piese: *Oficiul poștal* și *Regele cămarei întunecoase*.

5117 **G. S.** 891.44.09

[Scurtă prezentare elogioasă a volumului *Grădinarul* de Rabindranath Tagore, în traducerea lui Sylvian Lorin, care „a izbutit să ne înfățișeze poemele într-o românească frumoasă, plină de frăgezime și de armonie"]. – **Năz-1**, I (1922), nr. 4, sep., p. 52: Din lumea cărților.

5118 **Sandu, Z. [=Nicolae Regman]** 891.44.09

Rabindranath Tagore. – **CN**, IV (1922), nr. 1, p. 8–11.

Întâmplări devenite legendare în legătură cu biografia lui Tagore.

5119 **Arald [=C. Săteanu]** 891.44.09

Filosofia lui Tagore. – **Mi**, XVII (1923), nr. 18, 26 ian., p. 1: Ore de citire.

Comentarii despre volumul *Sadhana*, „carte plină de înțelepciune și poezie", tradusă de Nichifor Crainic în Ed. Cultura Națională.

5120 891.44.09

Rabindranath Tagore: „Sadhana". – „Calea desăvârșirii". În românește de Nichifor Crainic. Cu o introducere de Al. Busuioceanu. (Edit. Cultura Națională. Colecția „Literatura universală"). – **Lam**, IV (1923), nr. 4, ian., p. 219: Recenzii.

„O interpretare nouă a upanișadelor și o interpretare nu numai poetică și mistică, dar în cel mai înalt înțeles culturală, iată cum s-ar putea defini cartea aceasta care conține esențialul gândirii lui Tagore".

5121 **Bușureanu, C. V.** 891.44.09

Rabindranath Tagore învățător. – **Opinia**, XIX (1923), nr. 4707, 3 feb., p. 1–2.; nr. 4708, 4 feb., p. 1–2: Cronica pedagogică.

Date biografice în legătură cu activitatea sa pedagogică.

5122 **S. M. B.** 891.44.09

D. Em. Panaitescu despre Rabindranath Tagore. – **RaNI**, VII (1923), nr. 1583, 7 feb., p. 3: Conferințele grupării „Poesis".

Rezumatul conferinței menționate, cu sublinierea ideilor mai importante privind contribuția lui Rabindranath Tagore în difuzarea europeană a mentalității, culturii și literaturi asiatice.

5123 **Lăstun, T. [=Tudor Teodorescu-Branițe]** 891.44.09

Rabindranath Tagore: „Sadhana". – **Aur**, III (1923), nr. 403, 26 feb., p. 1: Cronica literară.

Cronică elogioasă a cărții traduse de Nichifor Crainic și prefațate de Al. Busuioceanu.

5124 891.44.09

[Rabindranath Tagore în Germania]. – **Națiunea**, I (1923), nr. 5, mar., p. 2: Note literare și artistce.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Prezentarea subiectului a două piese de teatru de R. Tagore, *Oficiul poștal* și *Regele oddii întunecoase*, jucate în Germania.

5125 891.44.09

Rabindranath Tagore: „Naționalismul". Traducere de Al. Busuioceanu. Cu o prefață de Nichifor Crainic (Edit. Cultura Națională. Colecția Literatura Universală). – **Lam**, IV (1923), nr. 9, iun., p. 496: Recenzii.

Cartea „aduce ideea unui nou umanitarism, esențial deosebit de doctrinele raționaliste europene, care poate fi sămânța unei mari fecundități".

5126 **Teodorescu-Branișteț, Tudor** 891.44.09

„Naționalismul". Îndrumările lui Rabindranath Tagore. – **Aur**, III (1923), nr. 528, 28 iul., p. 1.

Recenzie la volumul lui R. Tagore, *Naționalismul*, tradus de Al. Busuioceanu, cu o prefață de Nichifor Crainic (Ed. Cultura Națională, 1923). Autorul insistă asupra actualității și la noi a ideilor lui Tagore despre „naționalism".

5127 **Godeanu, V.** 891.44.09

„Naționalismul". Cum îl judecă Rabindranath Tagore. – **Ad**, XXXVI (1923), nr. 12.131, 14 aug., p. 1.

Discuții pe marginea lucrării traduse de Al. Busuioceanu, *Naționalismul*, în care Tagore face considerații de ordin politic și social.

5128 **Achim, V.** 891.44.09

„Naționalismul" de Rabindranath Tagore. Trad. de Al. Busuioceanu, Ed. Cultura Națională. – **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 143, 19 aug., p. 7: Cărți și Reviste.

Volumul „e o învățătură pentru oameni și pentru națiuni că legea vieții stă în perfecția sufletească, nu în puternicie".

5129 **Achim, V.** 891.44.09

„Sadhana" de Rabindranath Tagore, trad. de N. Crainic. Edit. Cultura Națională. – **ALA**. IV (1923), seria a III-a, nr. 143, 19 aug., p. 7: Cărți și Reviste.

Lucrarea lui Tagore reprezintă „o expunere a moralei și filosofiei Indiei, morală plină de iubire și toleranță, filosofie mistică de întrepătrundere a individului cu totul în unitate armonică".

5130 **Diacu, Petre [=Petre Pandrea]** 891.44.09

Rabindranath Tagore, „Sādhanā", traducere de Nichifor Crainic, 1923, București. – **VR**, XV (1923), nr. 8-9, aug.-sep., p. 344-346: Recenzii.

Tagore explică pesimismul european prin greșitul fundament al vieții sale sufletești și îndeamnă la apropierea de adevărata înțelepciune indiană a *Vedelor* și *Upanișadelor*. Traducerea română este incompletă.

5131 **Sol.[acolu], B.[arbu]** 891.44.09

Un glas din Răsărit. – **NR**, XIX (1924), nr. 123, 12 iun., p. 1.

Însemnări despre o conferință a lui Tagore ținută în fața studenților din Peking. Poetul indian susține dreptul culturii asiatice de a se afirma nu prin imitarea Occidentului, ci prin mobilizarea propriilor resurse.

5132 891.44.09

Chinezii contra lui Tagore. – **Lupta**, III (1924), nr. 790, 31 iul., p. 2: Mișcarea culturală și artistică.

Prof. Kon Hong Ming de la Universitatea din Edinburgh a explicat ostilitatea intelectualilor chinezi față de Tagore, prin aceea că spiritul hindus, propagat de poet, este ancorat în „mister", în vreme ce esența culturii chineze se întemeiază pe rațiune.

5133 **Vlad.** 891.44.09

Religiunea poetului. – **Mi**, XVIII (1924), nr. 195, 31 aug., p. 1: Note zilnice.

Despre noua operă a lui Rabindranath Tagore, în care sunt discutate și raporturile dintre Occident și Orient.

5134 891.44.09

Leandre Vaillat: „Rabindranath Tagore" (Ed. Bossard, 1922, Paris). – **Aur**, IV (1924), nr. 876, 22 sep., p. 2: Cărți străine. Literatură, științe, arte.

Monografia reprezintă „o analiză pătrunzătoare și pitorească a lui Tagore, ca poet liric și ca gânditor".

5135 **Compilator** 891.44.09

Rabindranath Tagore, „La religion du poète", Payot. – **VR**, XVI (1924), nr. 9, sep., p. 430: Mișcarea intelectuală în străinătate.

Notă despre carte.

5136 891.44.09

Rabindranath Tagore la Buenos-Aires. – **RaNI**, VIII (1924), nr. 2154, 31 dec., p. 1.

Despre sosirea lui Rabindranath Tagore la Buenos-Aires, la 6 noiembrie, și despre dejunul său la locuința traducătorului operelor sale în Argentina, V. Gonzales.

5137 891.44.09

Rabindranath Tagore la Milan. – **RaNI**, VIII (1925), nr. 2182, 5 feb., p. 1.

Notă despre piesa lui Rabindranath Tagore, *La Lettre du Roi*, jucată în premieră la Milano, unde se află și autorul ei, bolnav.

5138 **– I –** 891.44.09

Amintiri... – **Opinia**, XXI (1925), nr. 5304, 6 feb., p. 1: Note.

Scurt comentariu despre un volum de amintiri semnat de R. Tagore, tradus în limba franceză.

5139 891.44.09

Un autograf al lui Rabindranath Tagore pentru „Universul". – **Uni**, XLIII (1925), nr. 38, 16 feb., p. 3: Pagina culturală.

Poetul, devenit un mare nume al contemporaneității, a acordat un autograf reprezentantului ziarului „Universul".

5140 **Mihăileanu, Eufem.** 891.44.09

Rabindranath Tagore. – **MiL**, II (1925), nr. 36-37, 18-25 iul., p. 2: Portrete străine.

Medalion literar.

5141 **Compilator** 891.44.09

Rabindranath Tagore, „Mashi", Ed. de la Nouvelle Revue Française, Paris. – **VR**, XVII (1925), nr. 8, aug., p. 302: Mișcarea intelectuală în străinătate.

Semnalarea cărții ce cuprinde o culegere de nuvele.

5142 **St. dr.** 891.44.09

La Rabindranath Tagore. – **Ori-2**, VI (1926), nr. 3, 14 ian., p. 31.

Rabindranath Tagore „este și va rămâne poetul și gânditorul care întrupează cu demnitate și talent frumosul suflet al unui foarte mare popor".

5143 891.44.09

Convorbire cu Rabindranath Tagore. Părerile marelui scriitor indian despre civilizația europeană. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2617, 19 iul., p. 1.

În interviul luat de d. Sorani lui Rabindranath Tagore la Florența scriitorul vorbește despre restul călătoriilor lui, despre literatura nordică și cea rusă, despre legătura dintre cultura Apusului și cea a Răsăritului.

5144 **Lăstun, T. [=Tudor Teodorescu-Branișteț]** 891.44.09

Opinia lui Tagore. – **Aur**, VI (1926), nr. 1409, 21 iul., p. 1: Note zilnice.

Sunt consemnate câteva din opiniile lui Rabindranath Tagore despre democrație și despre viitorul Europei, idei exprimate recent într-un interviu referitor la „actualul său turneu de conferințe prin Europa occidentală".

5145 891.44.09

Rabindranath Tagore despre Mussolini. – **LumPS**, IX (1926), nr. 2385, 5 aug., p. 2.

Expunere, pe larg, a „impresiilor culese din Italia" de poetul indian, publicate în ziarul vienez „Neue Freie Presse".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5146 **Biaz, Al. N. [=Henri B. Blazian]** 891.44.09
Un profet al vremii noastre: Rabindranath Tagore. – **ALA**, VII (1926), nr. 296, 8 aug., p. 3.
Medalion literar. „Opera lui Rabindranath Tagore, stimulată de o conștiință atât de singulară și de un talent atât de puțin obișnuit, a câștigat în literatura universală locul ce și-l merita, legitimându-se prin ea însăși".

5147 **B. Am. [=Alfred Hefter]** 891.44.09
Profetul la Roma. – **Pol-B1**, I (1926), nr. 57, 10 aug., p. 1.
Portret al poetului indian Rabindranath Tagore, confruntat cu Roma fascizată.

5148 891.44.09
O convorbire cu Rabindranath Tagore. – **ALA**, VII (1926), nr. 298, 22 aug., p. 7: Cărți și Reviste.
Despre convorbirea pe care Ibrahim Dick a avut-o cu scriitorul indian, text publicat în „Erkenntris und Befreiung" din Viena (nr. 32, 8 aug.).

5149 891.44.09
Un popor ingrat. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2651, 28 aug., p. 4: Informațiuni din țară și din străinătate.
Notă critică despre lipsa traducerilor pe piața românească din opera lui Rabindranath Tagore.

5150 891.44.09
India. Tagore și Gandhi. – **ZN**, I (1926), nr. 7–8, aug., p. 2–4; nr. 12–15, dec., p. 2; I (1927), nr. 15–16, mar., p. 2–3.
Dincolo de biografia și opiniile de natură filosofică și politică ale lui R. Tagore, este comentată și atitudinea poetului față de M. Gandhi.

5151 891.44.09
Orient și Occident. – **Cuv-B2**, III (1926), nr. 548, 3 sep., p. 2: Bloc-Notes.
Ion Marin Sadoveanu a conferențiat la Universitatea „Coasta de Argint" (Balcic) despre Rabindranath Tagore.

5152 **Văcărescu, Elena** 891.44.09
Rabindranath Tagore. – **FTin**, X (1926), nr. 19, 1 oct., p. 237.
„Spicuiri dintr-o conferință ținută la Paris la *Université des Annales*". Autoarea caracterizează opera lui Tagore drept „o filosofie vedică pusă la îndemâna celor de azi, o muzică în care idealul se îmbină cu grația".

5153 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 891.44.09
Rabindranath Tagore. Un scriitor și un profet. – **ALA**, VII (1926), nr. 306, 17 oct., p. 6.
Privire panoramică asupra creației lui Rabindranath Tagore, „poetul Indiei moderne", și a ecoului acesteia în Europa.

5154 891.44.09
Impresiile de la conferințele lui Rabindranath Tagore, ținute în principalele orașe din Europa. – **LumPS**, IX (1926), nr. 2451, 22 oct., p. 2.
După câteva date biografice, se consemnează prezența la Praga a lui Rabindranath Tagore.

5155 891.44.09
Rabindranath Tagore la Praga. – **Aur**, VI (1926), nr. 1490, 23 oct., p. 1.
Reportajul despre vizita lui R. Tagore la Praga este publicat cu subtitlul: „Primirea ce i s-a făcut. – Conferința poetului indian. – Festivitățile în onoarea lui".

5156 **Iorga, N.** 891.44.09
India lui Rabindranath Tagore. – **R**, XX (1926), nr. 10, oct., p. 257–259.
Cu ocazia vizitei lui Tagore în România, unde nu era prea cunoscut, autorul a citit romanul *Naufragiul* (*The Wreck*), din care se degajă o impresie de „adâncă religiozitate" și un mare simț al frăției umane.

5157 **Sadoveanu, Ion Marin** 891.44.09
Omul care a trecut. – **Gân**, VI (1926), nr. 9–11, oct.–dec., p.272–273: Cronici.
Articol subintitulat „Impresii", în care este evocată figura lui Rabindranath Tagore.

5158 891.44.09
Călătoria lui Rabindranath în Rusia. – **LumPS**, IX (1926), nr. 2474, 18 nov., p. 2.
Scurtă informație.

5159 **B. Am. [=Alfred Hefter]** 891.44.09
Profetul călător. – **Pol-B1**, I (1926), nr. 145, 20 nov., p. 1.
Portret literar. Rabindranath Tagore este considerat „eroul cultural al Indiei moderne", cu prilejul vizitei în România.

5160 **Artemie, Liviu** 891.44.09
Rabindranath Tagore a sosit în Capitală. Marele poet indian vorbește cititorilor „Rampei". – **RaNI**, XI (1926), nr. 2723, 21 nov., p. 1.
Reportaj cu subtitlul: „Sosirea marelui poet indian în țară. – Primirea la Giurgiu. – Primele impresii în România. – Scopul călătoriei. – Recepția din Gara de Nord. – Programul vizitelor".

5161 **Godeanu, V.** 891.44.09
Tagore în România. – **Dim**, XXII (1926), nr. 7179, 21 nov., p. 3.
Prezentare a personalității lui Tagore.

5162 **Logicus [=I. Peltz]** 891.44.09
Profetul care vine. – **Farul**, I (1926), nr. 5, 21 nov., p. 50.
Articol scris cu prilejul sosirii lui Rabindranath Tagore la București.

5163 **Lungulescu, G.** 891.44.09
Rabindranath Tagore, poetul și profetul Indiei, în Capitală. – **Uni**, XLIV (1926), nr. 271, 21 nov., p. 1.
Vizita poetului în țară urmărește să facă cunoscută doctrina acestuia despre unificarea armonioasă a spiritului occidental activ cu cel oriental contemplativ.

5164 891.44.09
Rabindranath Tagore în Capitală. – **Aur**, VI (1926), nr. 1514, 21 nov., p. 1: Note zilnice.
Notă biobibliografică scrisă cu ocazia sejurului de două zile a lui R. Tagore în București.

5165 891.44.09
Rabindranath Tagore vorbește „Dimineței". – **Dim**, XXII (1926), nr. 7179, 21 nov., p. 11: Ultima oră.
Reportaj al cărui conținut este distribuit sub următoarele titluri: *„Sărbătorirea poetului în Bulgaria, Înfățișarea poetului, Pe unde a voiajat poetul, Cum a fost primit la Ramadan, Convorbirea în tren"*.

5166 891.44.09
Sosirea lui Rabindranath Tagore în Capitală. – **Pol-B1**, I (1926), nr. 146, 21 nov., p. 2.
Informații privind protocolul de primire în Capitală a poetului indian.

5167 **Artemie, [Liviu]** 891.44.09
Câteva cuvinte înțelepte ale poetului hindus. Recepția de ieri. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2724, 22 nov., p. 3: Presa la Rabindranath Tagore.
Spicuiri din opiniile lui Rabindranath Tagore (exprimate la conferința de presă) despre importanța limbii esperanto, despre specificul „literaturii europene" și al celei „moderne".

5168 **Crainic, Nichifor** 891.44.09
Un profet al armoniei: Tagore. – **Cuv-B2**, III (1926), nr. 618, 22 nov., p. 3: Cuvântul literar și artistic.
Articol despre ideile sociale și filosofice ale gânditorului indian.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5169 **L. N.** 891.44.09
Convorbire cu Rabindranath Tagore. – **Dim**, XXII (1926), nr. 7180, 22 nov., p. 3: Literatură – Artă – Ştiinţă.
Despre conferinţa de presă din 21 nov. Poetul a răspuns la întrebările privind „scopul călătoriei", „forţele spirituale" şi probleme literare.

5170 **Munteanu, Ion** 891.44.09
Rabindranath Tagore. – **Bir–C**, I (1926), nr. 180, 22 nov., p. 2: Vitrina noutăţilor.
În evocarea personalităţii scriitorului indian, autorul insistă asupra valorii „învăţăturilor" lui Tagore, deosebite de cele occidentale.

5171 891.44.09
Poetul Rabindranath Tagore în Capitală. – **Uni**, XLIV (1926), nr. 272, 22 nov., p. 1.
Este comentată şi reprodusă o scurtă declaraţie a poetului făcută reprezentanţilor presei.

5172 891.44.09
„Rassegna italiana". – **Cuv–B2**, III (1926), nr. 618, 22 nov., p. 3: Curentul literar şi artistic. Reviste streine.
Este recenzat numărul pe octombrie al revistei „Rassegna italiana", analizându–se pe larg studiul *Rabindranath Tagore poeta, mistico, educatoare* de Roberto Assaglioli.

5173 **Catargi, Micaela** 891.44.09
Rabindranath Tagore despre el însuşi. Conferinţa ţinută la Teatrul Naţional. – **Pol–B1**, I (1926), nr. 147, 23 nov., p. 1.
Prezentare a felului cum a fost primit poetul indian de către publicul românesc, urmată de conferinţa lui Rabindranath Tagore, publicată „după note stenografice".

5174 891.44.09
Rabindranath Tagore vorbeşte reprezentanţilor presei. – **Pol–B1**, I (1926), nr. 147, 23 nov., p. 3: Politica în ţară şi străinătate.
Interviu. Poetul răspunde la întrebările puse, vizând „pacea" şi „literatura europeană".

5175 **Arsenie [=Constantin Gongopol]** 891.44.09
Un entuziasm documentat. – **Cuv–B2**, III (1926), nr. 619, 24 nov., p. 1.
Impresii despre poetul indian Rabindranath Tagore, cu prilejul vizitei sale în România.

5176 **Dianu, Romulus** 891.44.09
Note şi comentarii pe marginea conferinţei de Duminică a lui Rabindranath Tagore. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2725, 24 nov., p. 1.
Autorul selectează şi citează un fragment din ideile lui Rabindranat Tagore despre geneza artei şi a poeziei.

5177 **Rolland, Romain** 891.44.09
Rabindranath Tagore. – **Opinia**, XXII (1926), nr. 5850, 24 nov., p. 1, 4.
Scriitorul indian este un spirit echilibrat, în care se împletesc meditaţia şi humorul.

5178 **Spina, G.** 891.44.09
După plecarea lui Tagore. – **Opinia**, XXII (1926), nr. 5850, 24 nov., p. 1: Aspecte.
Comentarii legate de vizita scriitorului indian R. Tagore în ţara noastră.

5179 891.44.09
Povestea şi poeziile lui Rabindranath Tagore. Recitările poetului la Teatrul Naţional. Plecarea din ţară. – **Dim**, XXII (1926), nr. 7182, 24 nov., p. 3: Literatură – Artă – Ştiinţă.
Expunere însoţită de citate din evocarea autobiografică a scriitorului.

5180 891.44.09
Rabindranath Tagore în Bucureşti. – **Bir–C**, I (1926), nr. 181, 24 nov., p. 1.
Date despre programul scriitorului venit în vizită la Bucureşti, publicate cu subtitlul: „Festivalul de la Teatrul Naţional. – Audienţa la Rege. – Poemele indiene. – Plecarea".

5181 891.44.09
Rabindranath Tagore în Capitală. – **Uni**, XLIV (1926), nr. 273, 24 nov., p. 1.
În conferinţa ţinută la Teatrul Naţional, R. Tagore a evocat împrejurările în care a devenit poet.

5182 **Botez, Ionel Fr.** 891.44.09
Profetul poeziei mistice. – **Mi**, XX (1926), nr. 270, 25 nov., p. 1.
Schiţă de portret a poetului Rabindranath Tagore, ocazionată de vizita acestuia în România.

5183 **Munteanu, Ion** 891.44.09
Poezia şi filosofia. – **Bir–C**, I (1926), nr. 182, 25 nov., p. 2: Vitrina noutăţilor.
Folosind ample citate din opera poetică a lui Rabindranath Tagore, autorul consideră că opera acestuia este „oglinda luminoasă a sufletului Orientului, pentru care înţelepciunea e credinţă mistică, iar misticismul – înţelepciune".

5184 891.44.09
Plăcuta surpriză a lui Tagore în capitală. Indira şi Sacuntala. – **Dim**, XXII (1926), nr. 7183, 25 nov., p. 1.
Evocare a unui episod legat de vizita lui Tagore în România.

5185 **M.[unteanu], I.[on]** 891.44.09
Oraşul bufon. – **Bir–C**, I (1926), nr. 183, 26 nov., p. 2: Vitrina noutăţilor.
Comentarii pe marginea comportamentului necivilizat al ungurilor la Budapesta faţă de Rabindranath Tagore. „Budapeste râde prosteşte pe urma marelui profet, se bate pe burtă şi râde şi se crede cinică, când nu e decât caraghioasă".

5186 **Sambari** 891.44.09
Asia. – **Pol–B1**, I (1926), nr. 151, 27 nov., p. 1.
Portret al poetului Rabindranath Tagore, publicat cu prilejul părăsirii României, îndreptându–se spre Alexandria. În „nota redacţiei" se precizează că „Sambari" este pseudonimul „unui cunoscut şi apreciat scriitor francez, care se află acum la Bucureşti".

5187 **C.[erbu], E.[man]** 891.44.09
Rabindranath Tagore. – **GD**, II (1926), nr. 56, 28 nov., p. 3.
Poetul indian este caracterizat prin prisma concepţiilor sale filosofice şi estetice.

5188 **Del. [=N. Deleanu]** 891.44.09
Vizita lui Rabindranath Tagore. – **Soc**, XX (1926), nr. 50, 28 nov., p. 1: Note.
Comentarii elogioase la adresa scriitorului, cu ocazia vizitei sale în România.

5189 **h. b. [=Henri Blazian]** 891.44.09
Rabindranath Tagore. – **ALA**, VII (1926), nr. 312, 28 nov., p. 8: Însemnări.
Despre originalitatea şi personalitatea puternică a scriitorului şi filosofului indian, care a ţinut de curând o conferinţă la Teatrul Naţional.

5190 **Levi, Sylvain** 891.44.09
Rabindranath Tagore la Santini–Ketan. Impresii. – **UnL**, XLII (1926), nr. 48, 28 nov. – nr. 50, p. 10–11.
Traducerea articolului de N. Radu.

5191 891.44.09
O surpriză neplăcută a lui Rabindranath Tagore. „Zenitiştii" sârbi l–au primit cu insulte. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2729, 28 nov., p. 1.
Autorul articolului relatează pe scurt şi traduce textul scrisorii injurioase la adresa lui Rabindranath Tagore, alcătuită de gruparea modernistă „Zenith" din Belgrad.

5192 891.44.09
Pătania lui Tagore. – **Pol–B1**, I (1926), nr. 152, 28 nov., p. 1: De ieri până azi.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Scurtă informație despre felul cum a fost primit Rabindranath Tagore la Belgrad de către un grup de extremiști literari.

5193 891.44.09
Rabindranath Tagore. - **Săp-P**, VI (1926), 28 nov., p. 1.
Comentarii pe marginea trecerii lui Rabindranath Tagore prin România. Se deplânge modul nepotrivit în care a fost primit.

5194 **Moș Medrea** 891.44.09
Rabindra Nath Tagore. - **MarN**, IV (1926), nr. 18, 29 nov., p. 1.
Impresii despre poetul indian, după vizita sa în România.

5195 **Bianu, I.** 891.44.09
Tagore în România. - **CTC**, VII (1926), nr. 11-12, nov.-dec., p. 11-12.
Impresii despre modul în care a decurs vizita lui Tagore în România.

5196 **Nicias** 891.44.09
Rabindranath Tagore în București. - **FTin**, X (1926), nr. 23, 1 dec., p. 281.
Însemnări despre scurtul popas al scriitorului la București.

5197 891.44.09
Personalitatea lui Tagore. - **Lupta**, V (1926), nr. 1502, 2 dec., p. 2: Teatru - Literatură - Artă.
Prezentare succintă, însoțită de citate, a portretului lui R. Tagore făcut de R. Rolland.

5198 891.44.09
Rabindranath Tagore insultat la Belgrad. - **Bir-C**, I (1926), nr. 188, 2 dec., p. 2: Vitrina noutăților.
Informații despre primirea necivilizată făcută scriitorului indian. Este tradusă scrisoarea deschisă, insultătoare, a poeților „Zenit"iști, adresată lui R. Tagore.

5199 **Valerian, I.** 891.44.09
De vorbă cu Rabindranath Tagore. - **VL**, I (1926), nr. 30, 3 dec., p. 1-2.
Discuție, cu prilejul vizitei în România a poetului indian, despre diferențele dintre spiritul european și cel asiatic.

5200 891.44.09
Rabindranath Tagore. - **Ad**, 39 (1926), nr. 13.180, 3 dec., p. 1: Spectacole.
Note despre vizita scriitorului indian în țara noastră.

5201 **Mănescu, Elisabetha** 891.44.09
Rabindranath Tagore. - **Farul**, I (1926), nr. 4-5, 5 dec., p. 68-70: Colțul Femeii.
Despre trăsăturile definitorii ale personalității poetului.

5202 **Lenguceanu, N. N.** 891.44.09
Rabindranath Tagore. - **NR**, XXI (1926), nr. 131, 6 dec., p. 5-6.
Excurs liric prin opera poetului indian: „Tagore este un mag căci are puterea de a-ți desprinde gândul din pulsația cărnii și a-l duce în lumea visurilor".

5203 891.44.09
„Europa nu s-a schimbat", constată Rabindranath Tagore. Impresiile de călătorie ale poetului indian. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2738, 9 dec., p. 1.
Note despre interviul luat scriitorului aflat în drum spre Cairo. Rabindranath Tagore exprimă câteva gânduri despre civilizația europeană.

5204 891.44.09
Triumful civilizației. - **Pol-Bl**, I (1926), nr. 161, 9 dec., p. 1: De ieri până azi.
Scurtă informare privind impresiile lui Rabindranath Tagore, din interviul acordat unui ziar din Orient, după călătoria sa prin Europa.

5205 **B.[aiculescu], G.** 891.44.09
Pe marginea actualității. - **PropL**, I (1926), nr. 19, 15 dec., p. 21-22.
Însemnări legate de vizita în România a lui Rabindranath Tagore.

5206 **Rodan, Victor** 891.44.09
După plecarea apostolului de la Santiniketan. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2725, 24 dec., p. 1.
„Poet și filosof, acest gânditor de seamă al vremurilor de azi nu se mulțumește să cânte în minunate imnuri armonia firei către care sistemul lui filosofic năzuiește să atragă omenirea, ci lucrează temeinic și statornic la înfăptuirea reală a operei imaginației lui".

5207 891.44.09
Rabindranath Tagore. - **Fa**, I (1926), seria a II-a, nr. 9, 27 dec., p. 3: Oameni și lucruri.
Câteva rânduri despre Tagore și „lupta lui contra Naționalismului".

5208 **Martaian, H.** 891.44.09
De vorbă cu Rabindranath Tagore. - **Ar**, III (1926), nr. 30, dec., p. 5.
Discuția se referă la sentimentele și opiniile lui Tagore despre armeni și destinul acestora.

5209 **Papadat-Bengescu, Hortensia** 891.44.09
Tagore. - **Sb**, IV (1926), nr. 6, dec., p. 83-84: Aspectele Vieții Literare.
Autoarea se ocupă de personalitatea literară și filosofică a lui Rabindranath Tagore și de semnificația recentei sale călătorii în Europa.

5210 **Tzigara-Samurcaș, Sandu** 891.44.09
Rabindranath Tagore la București. - **ConvL**, LVIII (1926), nr. 12, dec., p. 900-902.
Despre „solul civilizației milenare a Indiei" la București, unde a ținut o conferință, un ideal de umanitate.

5211 891.44.09
Un interviu al lui Rabindranath Tagore. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2760, 7 ian., p. 1.
Cu subtitlul „Poetul hindus își explică ideologia și crezul său social" este rezumat interviul oferit unui ziarist din Cairo, despre impresiile călătoriei sale, care a durat mai mult de 6 luni.

5212 **Einhorn, Paul** 891.44.09
Ce [illegible] știe în Anglia despre vizita la București a lui Rabindranath Tagore. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2827, 28 mar., p. 7.
„Scrisoare din Rio de Janeiro". Este comentată și tradusă „o dare de seamă" din ziarul „O Globo" despre vizita lui Tagore la București, în care este relatat un incident umoristic.

5213 891.44.09
Rabindranath Tagore. - **ReI**, I (1927), nr. 34, 25 sep., p. 9.
Medalion literar, cu evocarea valențelor filosofice ale creației sale.

5214 891.44.09
Rabindranath Tagore trimite un mesaj României. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2914, 12 oct., p. 1.
Date despre corespondența dintre Florica Botez din Constanța („directoarea școlii primare nr. 4 de fete") și Rabindranath Tadgore. Este inclus în comentariu și „un poem autograf al lui Rabindranath Tagore, adresat admiratoarei sale din România", tradus în limba română „după versiunea originală engleză".

5215 891.44.09
„Europa nu spune adevărul". - **Ad**, 41 (1928), nr. 13.538, 5 feb., p. 1-2.
Este publicat interviul luat de un ziarist de la „New-York Times" lui Rabindranath Tagore, în care acesta vorbește despre „spiritul agresiv" și „metodele fasciste" existente în Europa.

5216 **Alex., S.** 891.44.09
Rabindranath Tagore și Budismul. - **MarN**, VI (1928), nr. 19-20, 14 mar., p. 1.
Opera poetului indian este „o reușită interpretare poetică a vechilor *Upanișade*".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5217 **A.** 891.44.09

Tagore și femeile. – **ALA**, IX (1928), nr. 393, 17 iun., p. 8: Însemnări.

Scurt articol despre atitudinea scriitorului față de femeie, așa cum reiese din scrierile lui.

5218 **Ceobotescu, Dudu** 891.44.09

Echilibrul tagorian. – **ProvL-CM**, I (1928), nr. 3, iul., p. 13–14: Cronica.

Prin concepțiile sale, R. Tagore urmărește să echilibreze „culturile Orientului cu cele ale Occidentului".

5219 891.44.09

[Se anunță apropiata vizită la București, după doi ani, a poetului indian Rabindranath Tagore]. – **GD**, IV (1928), nr. 148, 2 sep., p. 3: Buletinul literar. Vești.

5220 **Séchèlle, E.** 891.44.09

Mișcarea panreligionistă a lui Rabindranath Tagore. – **Ut**, I (1929), nr. 6–7, aug.–sep., p. 157–161.

Autorul analizează „concepția dinamică și dialectică a lui Tagore despre esența creștinismului și despre viața noastră modernă".

5221 **Zarifopol, Paul** 891.44.09

Orientul supărat. – **Drept**, III (1929), nr. 571, 5 sep., p. 1.

Autorul relatează modul neprietenos în care a fost primit Tagore în America.

5222 **Bagdasar, N.** 891.44.09

Rabindranath Tagore și civilizația. – **RevFil**, vol. XIV (1929), nr. 4, oct.–dec., p. 388–405.

Referiri la părerile lui Tagore despre civilizația occidentală și cea orientală: „Oamenii trebuie să descopere principiul unității și să apere cultura împotriva mașinismului și a forței".

5223 891.44.09

Rabindranath Tagore și civilizația. – **Ad**, 42 (1929), nr. 14.075, 9 nov., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.

Amplă relatare a conferinței ținute de N. Bagdasar la Societatea română de filosofie. Tagore critică civilizația europeană, mecanizarea vieții, lipsa de idealism și de interiorizare sufletească.

5224 891.44.09

Tagore și civilizația. – **Uni**, XLVII (1929), nr. 260, 9 nov., p. 8.

În conferința sa, N. Bagdasar a vorbit despre distincția făcută de Tagore între „civilizație și cultură".

5225 **D. C. A.** 891.44.09

Tagore și civilizația. – **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1637, 10 nov., p. 2: Conferințele Soc.[ietății] de Filosofie.

În ciclul de conferințe *Realizări filosofice în cultura contemporană*, N. Bagdasar s-a referit la „atitudinea lui R. Tagore față de civilizația europeană".

5226 891.44.09

Rabindranath Tagore și civilizația. – **Epoca-2**, 1929, nr. 235, 10 nov., p. 2.

Expunere amănunțită a conferinței lui N. Bagdasar, ținută la Societatea Română de Filosofie.

5227 891.44.09

Ultima dramă a lui Rabindranath Tagore. – **LumPS**, XII (1929), nr. 3423, 29 nov., p. 2: Oameni, cărți, fapte.

Note despre drama *Mașina* de Tagore, tradusă din bengali.

5228 891.44.09

Rabindranath Tagore: „La Machine", tradusă din bengaleză de F. Benoit și A. C. Chakravarty, Edit. Rieder, Paris. – **Uman**, II (1929), nr. 14, dec., p. 104: Cărți.

Piesa are ca tematică o confruntare a Orientului cu Occidentul, problema mașinismului în raport cu primatul spiritual.

5229 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 891.44.09

Rabindranath Tagore și mașinismul. – **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 489, 20 apr., p. 11: Cărți și Reviste.

Despre cronica teatrală a lui Jacques Tersane la piesa lui Rabindranath Tagore, *Mașina*, odată cu o scurtă relatare a subiectului și a semnificației ce rezultă.

5230 891.44.09

Rabindranath Tagore. – **NR**, XXV (1930), nr. 92, 27 apr., p. 1.

Note despre opera poetului ca expresie a specificului sufletesc indian, a misticismului cu surse în *Vede*, a reacției la civilizația tehnică a Occidentului.

5231 891.44.09

Rabindranath Tagore despre contesa de Noailles. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3691, 15 mai., p. 3.

În scurtul interviu luat scriitorului la Paris, acesta vorbește despre poezie, ca „inspirație" și „mesaj". Textul este republicat în nr. 3694, 18 mai, cu subtitlul: „Un interview cu marele poet indian. – Concepțiile sale despre poezie și pictură. – Ce e inspirația".

5232 **A.** 891.44.09

Rabindranath Tagore intervine în agitațiile din India. – **Lupta**, IX (1930), nr. 2555, 21 mai., p. 1.

Articolul prezintă, pe de-o parte, pledoaria în favoarea lui Gandhi, susținută de scriitor în cadrul unui interviu acordat presei britanice, pe de alta, informează despre acțiunea poetei Saroginî Naidu, consacrată independenței Indiei.

5233 **Noailles, Contesa de** 891.44.09

Visurile vizibile ale lui Tagore. – **Lupta**, IX (1930), nr. 2558, 24 mai, p. 1–2.

Cuvânt de omagiere a lui Tagore cu ocazia deschiderii expoziției de pictură a acestuia la Paris.

5234 891.44.09

Ce crede Rabindranath Tagore despre artă. O conferință a marelui poet la Berlin. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3747, 20 iul., p. 1.

Despre conferința *Principiile artei*, ținută la Berlin.

5235 891.44.09

Rabindranath Tagore la Moscova. – **Dim**, XXVI (1930), nr. 8525, 15 sep., p. 3.

Anunț în care se precizează că Rabindranath Tagore a sosit la Moscova pentru studierea „în primul rând" a noilor metode de educație din Rusia Sovietică.

5236 **Iorga, N.** 891.44.09

Rabindranath Tagore la Moscova. – **NR**, XXV (1930), nr. 207, p. 1.

Tabletă legată de hotărârea poetului de a se stabili o vreme la Moscova: „Nu văd ce legături pot fi între filosoful poet, visătorul care vorbea numai de blândețe și bunătate, [...] și doctrina mongolică a unei oligarhii de compliți asasini".

5237 891.44.09

Rabindranath Tagore. – **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 528, 18 ian., p. 8: Însemnări.

Fișa biobibliografică.

5238 891.44.09

Filosoful Indiei a împlinit 70 de ani. – **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 546, 24 mai, p. 2: Caleidoscop intelectual.

Scurt medalion literar al lui Rabindranath Tagore.

5239 891.44.09

Aniversarea lui Rabindranath Tagore. – **GN**, IV (1931), nr. 203, 28 mai, p. 13.

La împlinirea vârstei de 70 de ani, R. Tagore este definit în principalele sale valențe poetice.

5240 **Sadoveanu, Ion Marin** 891.44.09

Amintiri despre Tagore. – **RaNI**, XVI (1931), nr. 4053, 27 iul., p. 1.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Editorial. Amintiri despre întâlnirile cu Rabindranath Tagore în trecerea acestuia prin România.

5241 **Eliade, Mircea** 891.44.09
Vorbește Rabindranath Tagore. – **Cuv-B2**, VIII (1931), nr. 2401, 25 dec., p. 3, 6.
Expunere a gândirii „venerabilului poet indian" pe care Mircea Eliade l-a ascultat în timpul cât a avut fericirea să fie găzduit de marele scriitor la Shantiniketan, Vishvabharati.

5242 891.44.09
Între Rabindranath Tagore și Gandhi. – **Curentul**, IV (1932), nr. 1410, 1 ian., p. 2: Carnetul zilei.
Referindu-se la volumul *Scrisorile către un prieten* (1913–1922), ale lui Tagore, apărute recent în Franța, autorul articolului glosează pe marginea divergenței ideologice care îl separă pe poetul și filosoful indian de compatriotul său Mahatma Gandhi.

5243 **Cristian, V.** 891.44.09
Poezia și viața modernă. – **F**, XII (1933), nr. 696, 28 mai, p. 2: Facla literară și artistică.
Eseu despre Rabindranath Tagore.

5244 **Millian, Claudia** 891.44.09
Misiunea educativă a lui Rabindranath Tagore. – **Ad**, 48 (1934), nr. 15.394, 11 mar., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.
Considerații despre sistemul pedagogic instituit de scriitorul indian, în care este predicată în principal iubirea pentru natură și pentru om.

5245 **Sandu, Z. [=Nicolae Regman]** 891.44.09
Tagore. – **Uni**, 51 (1934), nr. 177, 2 iul., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Eseu despre pilda de evlavie sufletească a scriitorului indian, numit „mag al Răsăritului".

5246 **Chadourne, Marc** 891.44.09
De vorbă cu Rabindranath Tagore. – **Lupta**, XIII (1934), nr. 3868, 15 sep., p. 1–2.
Fragmente dintr-o discuție avută de autor cu poetul indian despre politica de expansiune a Japoniei.

5247 **F.[ouquet], G.[aston]** 891.44.09
O vizită la Rabindranath Tagore la Universitatea rustică de la Santiniketan, unde se învață înțelepciunea antică. – **RaNI**, 18 (1935), nr. 5257, 26 iul., p. 1.
Despre vizita făcută lui R. Tagore de către un redactor al revistei „Paris-Soir".

5248 **Șireagu, Octavian** 891.44.09
Trei sferturi de veac de la nașterea lui Rabindranath Tagore. – **ALA**, XV (1936), seria a II-a, nr. 826, 4 oct., p. 3.
Medalion literar. Autorul se ocupă de ideile sociale ale poetului, de tematica creației sale și mesajul ei, de aprecierea valorilor literaturii ruse.

5249 891.44.09
O universitate orientală. Rabindranath Tagore, poetul profet. – **Lupta**, XVI (1937), nr. 4647, 14 apr., p. 1–2.
Informații despre universitatea din Shantiniketan, înființată de R. Tagore, însoțite de declarațiile acestuia privind raporturile sale cu vizitatorii străini și bucuria de a călători.

5250 891.44.09
„Amal și Scrisoarea Împăratului" de Rabindranath Tagore la Teatrul Național. – **Tri-C2**, I (1938), nr. 8, 7 nov., p. 2: Cronica dramatică.
Textul lui Tagore „nu este o dramă în sensul strict al cuvântului". El „poate fi situat undeva în preajma poemului dialogat, a povestirei filosofice interpretate, ori a poemului pur și simplu".

5251 **Boitoș, Olimpiu** 891.44.09
„Amal și scrisoarea împăratului" de R. Tagore. – **UnL**, XLVII (1938), nr. 39, 12 nov., p. 7: Cronica dramatică.
Piesa reprezentată la Cluj e bogată în elemente de natură poetică și dramatică, deopotrivă.

5252 **Gherghel, Ion** 891.44.09
Teatrul Național [Cluj]. „Amal și scrisoarea împăratului". Piesă în 2 acte de Rabindranath Tagore. – **GII**, VII (1938), nr. 11–12, nov.–dec., p. 98, 123: Dramă.
Cronica se referă în principal la subiectul piesei. Traducerea, după versiunea lui André Gide, este datorată lui Olimpiu Boitoș.

5253 **Liman, Horia** 891.44.09
Rabindranath Tagore. – **LumR**, II (1938), nr. 552, 11 dec., p. 2: Litere. Artă. Știință.
Din datele despre viața și personalitatea scriitorului reiese implicarea și lupta acestuia pentru cauza libertății.

5254 **Rudneanu, Constantin** 891.44.09
Două concepții de viață: Orientul și Occidentul, după Rabindranath Tagore. – **Inn**, II (1939), nr. 11, mar., p. 3.
Prezentare amănunțite, cu ample citate, a cărții *Religia poetului* de R. Tagore în traducere franceză. Poetul indian, în urma călătoriei prin Europa, și-a scris amintirile: „viața europeană a fost văzută și judecată prin prisma sufletului său indic".

5255 **Mark, N.** 891.44.09
Școala lui Tagore. – **JurL**, I (1939), nr. 17, 23 apr., p. 1.
Comentarii legate de concepția lui Rabindranath Tagore referitoare la educație, învățământ, poezie.

5256 **Oană, Ion** 891.44.09
[Critică succintă a traducerilor lui Constantin Almășanu din poemele lui Rabindranath Tagore, publicate în „România literară"]. – **Tri-C2**, IV (1941), nr. 102, 8 aug., p. 2: Tribuna culturală.

5257 **Iliescu, Leontin** 891.44.09
A murit Rabindranath Tagore. – **Uni**, 58 (1941), nr. 213, 9 aug., p. 2.
Cu subtitlul „Creatorul școalei de la Santyniketan", autorul se referă în principal la vocația de pedagog a scriitorului.

5258 **Drumur, George** 891.44.09
Moartea poetului indian Rabindranath Tagore. – **Bucov**, I (1941), nr. 25, 10 aug., p. 1.
Prezentare biobibliografică. „În toată opera lui Rabindranath Tagore străbate sufletul ascuns al întregii naturi, o muzică a tăcerii, odată cu imperialele metafore ale spiritului indic".

5259 **Hulea, Liviu** 891.44.09
Un scriitor. – **Uni**, 58 (1941), nr. 214, 10 aug., p. 3: Fel de fel.
Însemnări despre Rabindranath Tagore și opera sa poetică.

5260 **i. i.** 891.44.09
A murit cel mai mare poet al lumii: Rabindranath Tagore. – **Viața**, I (1941), nr. 132, 11 aug., p. 2.
Articol omagial la moartea poetului.

5261 **Miller-Verghy, Margarita** 891.44.09
Rabindranath Tagore. – **Tim-B**, V (1941), nr. 1529, 11 aug., p. 2.
Profil biobibliografic, cu citate din volumele sale: *Prinos de cântece* și *Grădinarul*.

5262 **Ar.[biter]** 891.44.09
Rabindranath Tagore. – **Tri-C2**, IV (1941), nr. 107, 14 aug., p. 2: Notații. Tribuna culturală.
Scurtă evocare a personalității lui Rabindranath Tagore, la moartea acestuia. „Mai mult chiar decât liric și filosof, el a fost un înțelept, adică un împăcat cu viața și gândirea, unul din cei puțini care au ajuns la un echilibru, la seninătate, la armonia dintre gând și faptă, adică acolo unde este adevărul".

5263 **Oană, Ion** 891.44.09
Rabindranath Tagore. Însemnări despre om și operă. – **Tri-C2**, IV (1941), nr. 117, 27 aug., p. 2: Tribuna culturală.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Marele Tagore impresionează tocmai prin unitatea operei sale. Un fir roșu străbate scrisul său atât de variat în aparență. Singura valoare pozitivă a acestei vieți e spiritul".

5264 **Tretinescu, Tib.** 891.44.09
Rabindranath Tagore. - **Viața**, I (1941), nr. 207, 25 oct., p. 2: Viața artistică.
Portret literar al poetului indian văzut în lumina operei sale din care sunt comentate câteva titluri.

5265 **Crainic, Nichifor** 891.44.09
Rabindranath Tagore. - **Gân**, XX (1941), nr. 8, oct., p. 449: Cronica.
Scurtă evocare a personalității literare și filosofice.

5266 **Caledoniu, Ovid** 891.44.09
Rabindranath Tagore. - **MM**, III (1941), nr. 5-6, nov.-dec., p. 33: Cuvintele vremii.
Profetul și poetul Indiei „întrunea toate calitățile și întreaga energie spirituală a țării sale".

5267 **Oană, Ion** 891.44.09
Rabindranath Tagore și destinul poeziei. - **UnL**, LI (1942), nr. 45, 7 nov., p. 1-2.
Tagore a susținut „cultura", dar a fost adversarul „civilizației".

5268 **V. I.** 891.44.09
Introduction a Rabindranath Tagore. - **Vr**, XV (1943), nr. 722, 31 oct., p. 8: Fișier.
Volumul este un omagiu semnat de tineri scriitori, ca o confirmare a prezenței sale în spiritul unei generații.

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

891.44-1 POEZIE

5269 **Tagore, Rabindranath** 891.44-132=59
Nirbhay. - **Cuv-B2**, VIII (1931), nr. 2401, 25 dec., p. 3.
Poem subintitulat în traducere „Cel căruia nu-i e teamă". Traducere „din limba bengaleză" de Mircea Eliade. Textul apare însoțit de precizarea: „Poemul aparține ultimului volum de versuri al lui Rabindranath Tagore, *Mahuia*, publicat la Shantiniketan în 1929", din care nu s-a tradus încă nimic, în nici una din limbile europene.

5270 **Tagore** 891.44-14=59
Amara amăgire. - **RoM**, I (1934), nr. 29, 11 iun., p. 3: Pagina literară.
Poezie tradusă de Elvira Cristea.

5271 **Tagore, R.** 891.44-14=59
Apusul veacului. - **SM**, III (1926), nr. 31-32, 1-8 aug., p. 532.
Poem tradus în proză. „Traducere liberă" de Z. Sandu [=Nicolae Regman].

5272 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Apusul Veacului. Scris în limba bengaleză în ultima zi a veacului din urmă. - **Aur**, VI (1926), nr. 1515, 22 nov., p. 1-2.
Poem tradus în proză din volumul *Sadhana*, de Nichifor Crainic. Textul este precedat de o notă referitoare la traducerile în românește din Tagore.

5273 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Bayadera. - **GIȚ**, III (1923), nr. 10-11, oct.-nov., p. 12.
Poem tradus în proză de Van Ryd.

5274 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Cântări. - **Cos**, VI (1922), nr. 5, 10 mar., p. 84: Pagini literare.
Dr. I.[onel] P.[op] traduce în proză patru poezii: „În faptul zilei ne-am adâncit în mare plasa...", „Paserea îmblânzită era în colivia ei, paserea liberă în pădure...", „Când, harnică, vei vrea să-ți umpli ulciorul..." și „Cine ești tu, cititorule, care îmi cetești poeziile de-acum peste o sută de ani?...".

5275 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Cântece. - **ALA**, IV (1923), seria a III-a, nr. 130, 20 mai, p. 4.; nr. 132, 3 iun., p. 4.
Const. Asiminei traduce „O pasere în dimineața somnoroasă cântă..." și „Sărbătoarea primăverii este oare...".

5276 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Cel din urmă apus de soare al veacului. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 43, 18 sep., p. 1.
Poem tradus în proză.

5277 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Coliba. - **VB**, II (1933), nr. 8, aug., p. 458.
Versuri traduse în proză „din volumul apărut: *Mama și copilul*". Traducere de Al. Terziman.

5278 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Copilul și mama. - **R**, XVI (1922), nr. 18, 30 apr., p. 284; nr. 19, 7 mai, p. 304.
„Fragment". Poem tradus în proză de V. Turtureanu.

5279 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Copilul. - **RoM**, III (1936), nr. 135, 29 iun., p. 6.
Poezie tradusă de dr. George Ulieru în volumul *Poeme*, Constanța, 1921.

5280 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Culesul roadelor. - **FTin**, VI (1922), nr. 17, 15 nov., p. 218.
Patru poezii traduse în proză din volumul *Culesul roadelor*, de V. Luția: „Mă deșteptai și găsii scrisoarea...".

5281 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Culesul roadelor. - **GlB**, VII (1924), nr. 1460, 27 ian., p. 2-3.
Vasile G. Luția traduce „Poruncește și-mi voi culege roadele".

5282 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
De ce fugi? - **Fe**, I (1936), nr. 4-9, 31 dec., p. 3; **Fla-B**, II (1938), nr. 6, apr., p. 3.
Versuri traduse în proză de G. Arabolu.

5283 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[„De unde am venit..."]. - **DimC**, I (1924), nr. 11, 27 apr., p. 21; **UnC**, XVIII (1942), nr. 18, 29 apr., p. 6.
Poezie tradusă în proză. În „Dimineața copiilor" textul este republicat în XI (1934), nr. 528, 21 mar., p. 13.

5284 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
De unde sunt? - **Actu**, XIII (1925), nr. 10, oct., p. 6.
Versuri traduse de C. Kiricuță.

5285 **Tagore** 891.44-14=59
Deșteptarea patriei. - **Rân**, I (1925), nr. 3-4, iul.-aug., p. 1.
Versuri traduse în proză de G. U.[lieru].

5286 **Tagore, R.** 891.44-14=59
Din Apusul veacului. - **Dim**, XXII (1926), nr. 7180, 22 nov., p. 3: Literatură - Artă - Știință.
Cinci texte, traduse în proză de Al. Busuioceanu, din vol. *Sādhanā*: *În norii sângerii ai Apusului*, „Dar totuși când...", *O țara mea*, *Veghează*, *Indie* și *O, frații mei*.

5287 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Din „Coșul cu fructe". - **ALA**, V (1924), nr. 181, 25 mai, p. 4: Literatura străină.
George Ulieru traduce trei texte: „«Majestate» anunță slujitorul pe regele său, «sfântul Narotham, niciodată n-a găsit de cuviință să intre în templul tău regesc»", „Care dintre noi se va însărcina ca să hrănească pe acești înfometați" și „Treceam pe o potecă năpădită de ierburi înalte, când îi auzii vocea".

5288 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Din „Coșul cu fructe". - **GIȚ**, IV (1924), nr. 5-6, oct., p. 6, 8.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Majestate, anunță slujitorul pe Regele său..." Traducere de G. Ulieru.

5289 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Din Coșul cu fructe. - **Rân**, I (1925), nr. 1, mai, p. 3.
Poeme traduse în proză de G. Ulieru: „Acei care păsesc pe calea trufiei..." și „Majestate, anunță slujitorul pe regele său".

5290 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Din „Culesul roadelor". - **Cos**, X (1926), nr. 8, 21 feb., p. 79.
I. Const.[antinescu-] Delabaia traduce în proză poeziile: „Sudas, grădinarul, desprinde de pe apa lacului...", „Dimineața aceasta de toamnă..." și „Cerșetorul din mine...".

5291 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Din „Ecoul armoniilor". - **ALA**, V (1924), nr. 185, 22 iun., p. 4: Literatura străină.
Cinci poeme traduse în proză de George Ulieru: „Era în scăpătatul zilei...", „Bambușii se plecau domol...", „Nu mai lopăta...", „Călători întârziați oftează..." și „Noaptea se lasă...".

5292 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Din „Ecoul armoniilor". - **ALA**, VI (1925), nr. 213, 4 ian., p. 4: Literatura străină.
Șapte poezii traduse în proză de George Ulieru.

5293 **Tagore, R.** 891.44-14=59
Din „Gitanjali". - **GIȚ**, VI (1926), nr. 8-9, nov.-dec., p. 10.
G.[eorge] U.[lieru] traduce în proză „Nu ți-am cerut nimic...".

5294 **Tagore, R.** 891.44-14=59
Din „Gitanjali" (Imnuri pentru altar). - **ZN**, III (1929), nr. 6, ian., p. 4.
Poezie religioasă. Șapte imnuri traduse în proză „din engleză" de M. A.

5295 **Tagore, R.** 891.44-14=59
Din „Grădinarul". - **LumE**, I (1919), nr. 18, 18 oct., p. 13.
Blanka B. traduce în proză „Mi-e dor să pronunț cuvintele cele mai adânci...".

5296 **Tagore, Rabindranath** 891-44-14=59
Din „Grădinarul". - **Fe**, IV (1939), nr. 35-37, iul.-aug., p. 4.
G. Arabolu traduce „Iubito, te iubesc, iartă-mi iubirea...".

5297 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[„Din lanțul farmecelor tale..."]. - **R**, XVIII (1924), nr. 18-19, 15 sep.-1 oct., p. 12.
Poezie tradusă de P. P. S.[tănescu].

5298 **Tagore, R.** 891.44-14=59
Din „Petale pe cenușe". - **GIȚ**, V (1925), nr. 1-7, ian., p. 5.
„Dragoste, tu ai colorat gândurile și visurile mele...". Traducere de George Ulieru.

5299 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Din „Petale pe cenușe". - **ALA**, VI (1925), nr. 220, 22 feb., p. 4: Literatura străină.
George Ulieru traduce în proză: „M-am deșteptat în dimineața aceea, scumpă tovarășă a călătoriei mele...", „Dragoste, tu ai colorat gândurile și visurile mele cu cele din urmă lumini ale gloriei tale...", „Eram unul lângă altul când Primăvara a bătut la ușa noastră...", „Ea m-a părăsit la ora când noaptea se risipește...", „Dă-mi suprema împărtășanie a dragostei..." și „Mă simțeam obosit fiindcă umblasem tot timpul zilei".

5300 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Din „Sufletul peisagelor". - **ALA**, VI (1925), nr. 231, 10 mai, p. 4: Literatura străină.
George Ulieru traduce în proză textele I-XI.

5301 **Tagore, R.** 891.44-14=59
Din „Sufletul peisagelor". - **GIȚ**, VI (1926), nr. 4, apr., p. 3-4.
Poeme traduse în proză de G. Ulieru.

5302 **Tagore** 891.44-14=59
Durere. - **Cos**, IX (1925), nr. 6, 30 mar., p. 82.
„Imitație după..." de Z. Sandu [=Nicolae Regman].

5303 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Durerea. - **GC**, IX (1939), nr. 5-6, 15-31 oct., p. 2: Poezia și Versul.
Versuri traduse de P. P. Stănescu.

5304 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[„El vine zi de zi - și pleacă..."]. - **R**, XVIII (1924), nr. 1-2, 1-15 ian., p. 4.
Poezie tradusă de P. P. S.[tănescu].

5305 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[„Era în scăpătatul zilei"]. - **GIȚ**, III (1924), nr. 17; IV (1924), nr. 1-4, apr., p. 9-10.
Traducere în proză de G. Ulieru.

5306 **Tagore** 891.44-14=59
Eroul. - **BC**, I (1918), nr. 38, 1 (14) dec., p. 14-15.
Poezie. Traducere în proză de Al. Terziman.

5307 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[„Eu ți-am zis: Regină, am venit..."]. - **TriN**, II (1925), nr. 26, 6 feb., p. 1: Note.
Versuri lirice, închinate de poet Italiei, însoțite de scurte informații privind călătoria lui în „încântătoarea patrie a lui Dante". Materialul este intitulat *Rabindranath Tagore în Italia*.

5308 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Gitanjali. - **RevMo**, I (1921), nr. 8, 1 dec., p. 21-22.
N. N. Răutu traduce în proză (din limba germană), poeziile: „Pe țărmul lumilor fără sfârșit..." și „Somnul cel potolit pe ochi de copil...".

5309 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Gitanjali. - **Dr-C**, II (1921), nr. 323, 18 dec., p. 1.
Alex. Gh. Doinaru traduce în proză textele I-X.

5310 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Gitanjali (Prinos de cântece). - **ALA**, V (1924), nr. 165, 3 feb., p. 4: Literatura străină.
Șapte poezii traduse în proză de George Ulieru.

5311 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Gitanjali (Prinos de cântece). - **ALA**, V (1924), nr. 178, 4 mai, p. 4: Literatura străină.
George Ulieru traduce poeziile „Lumina! Unde este lumina?...", „Acolo unde sufletul este fără teamă și unde capul stă sus...", „Aceasta e rugămintea mea către tine, Doamne...", „Când inima mi-e aspră și uscată coboară asupra mea într-un potop de iertare...", „Divinitate a templului în ruină...", „Nu ți-am cerut nimic, nu te-am supărat cu numele meu...".

5312 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Grădinarul. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 40, 28 aug., p. 1.
Poem tradus în proză de Sylvian Lorin.

5313 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
„Grădinarul". - **CTC**, II (1921), nr. 16, 1 oct., p. 497; nr. 18-19, 1-15 nov., p. 582-583.
Poemele XII, XX, XXVI, XXVII, XLIX. Traducere de Sylvian Lorin.

5314 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Grădinarul. - **AnD**, III (1922), nr. 3, iul.-sep., p. 361-362.
„Cântul LXVI" tradus în proză de Dr. G. Ulieru.

5315 **Tagore** 891.44-14=59
Imitații după... - **Cos**, IX (1925), nr. 7, 15 apr., p. 96.
Două poezii: *Mamă* și *Omul*, „imitate" de Z. Sandu [=Nicolae Regman].

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5316 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Imnuri. - **RoN-1**, II (1921), nr. 24, 10 iul., p. 2.
Vladimir Streinu traduce în proză „În acest ceas al plecării, doriți-mi noroc, prieteni!..." (din volumul *Gitanjali*).

5317 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Iubitei. - **RoV**, IV (1923), nr. 6, 30 mar., p. 2.
Versuri traduse de C. Gruia.

5318 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Izvorul. - **RaNI**, VI (1922), nr. 1525, (Supliment), 27 nov., p. 9.
Poezie tradusă de Emil Serghie.

5319 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[„În adâncimile nopții"]. - **Tri-C2**, IV (1941), nr. 117, 27 aug., p. 2: Tălmăciri din... Tribuna culturală.
Poezie tradusă de Ion Oană.

5320 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Întâiul Jasmin. - **RaNI**, VI (1922), nr. 1519, 20 nov., p. 1.
Versuri traduse în proză de Emil Serghie.

5321 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
În miezul nopții. - **Lam**, III (1922), nr. 6-7, mar.-apr., p. 340.
Traducere în proză din *Grădinarul*.

5322 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Lumea copilașului. - **Ori-2**, VII (1927), nr. 4, 27 ian., p. 41.
Versuri traduse de Em. Ungheru.

5323 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Luna în creștere. - **Dr-C**, II (1921), nr. 290, 9 nov., p. 1.
Al. Terziman traduce „din germană" următoarele poeme: *Țara surghiunului* și *Eroul*.

5324 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Luna în creștere. - **LumLA**, VI (1923), nr. 19, 9 oct., p. 2.
În „tălmăcirea" în proză a lui Al. Terziman sunt publicate poeziile: *Coliba*, *La țărmul mării*, *Floarea de Champa*, *Țara basmului*, *Țara surghiunului*, *Ziua ploioasă*, *Corăbioare de hârtie*, *Smochinul*, *Eroul* și *Sfârșitul*.

5325 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Luna în creștere. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2730, 29 nov., p. 3.
Al. Terziman traduce în proză poeziile din volumul *Luna în creștere*, „care va apărea în curând": *Coliba*, *Țara surghiunului*, *Corăbioare de hârtie* și *Școala florilor*.

5326 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Madana. - **ALA**, VI (1925), nr. 224, 22 mar., p. 4: Literatura străină.
Poem tradus în proză.

5327 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Mama și Copilul. - **Ori-2**, I (1921), nr. 2, 10 feb., p. 13.
„Poeme" din volumul *Luna în creștere* (cu subtitlul „Mama și Copilul"), traduse în proză de I. Constantinescu-Delabaia: *De unde sunt eu, mamă...?*, *Școala florilor*, *De unde vine?*, *Jucărie*, *Pe țărmul mării* și *Lumea copilașului*. Traducerile sunt precedate de o notă biobibliografică.

5328 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Mici poeme. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 961, 15 mar., p. 2: „Dreptatea" Culturală-artistică.
Sunt traduse din volumul *Luna în creștere* poeziile: *Micul om mare*, *Carieră* și *Cântecul meu*.

5329 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Nouri și valuri. - **BC**, I (1918), nr. 7, 11 mai, p. 7.
Poem tradus în proză de Al. Terziman.

5330 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
O mică perlă. - **Cos**, VII (1923), nr. 4, 25 feb., p. 63: Crâmpeie din marea comoară de Frumusețe și Bunătate a Asiei disprețuite.
Text din *The Gardener* (*Grădinarul*), tradus „din l. engleză" de I. Olimpiu Ștefanovici-Svensk, însoțit de o notă despre scriitorul indian.

5331 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
O poezie inedită. - **RaNI**, XII (1927), nr. 2914, 12 oct., p. 1.
„Poem autograf" adresat de poet, „admiratoarei sale din România" (Florica Botez din Constanța), tradus „după versiunea originală engleză" și inclus în articolul *Rabindranath Tagore trimite un mesaj României*.

5332 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
O, tristețea mea!... - **CurentulLi**, II (1941), seria a II-a, nr. 100, 1 mar., p. 5: Tălmăciri.
Traducere din *Cygne* de Ion Oană.

5333 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Pasărea. - **VL**, I (1926), nr. 29, 27 nov., p. 2.
Versuri traduse de C. Gruia.

5334 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Pământule... - **RoL-B2**, I (1939), nr. 30, p. 16.
Poem tradus în versuri de G. Demetru Pan.

5335 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Pe pajiștea lumii. - **CugC-2**, IV (1939), nr. 16, 26 oct., p. 248.
Versuri traduse de N. Petrescu-Cojani.

5336 **Tagore, Rabindranath** 891-44-14=59
Piatra minunată. - **DoL**, I (1925), nr. 7, 1 iul., p. 2.
„Prelucrare" de Moan.

5337 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poem]. - **DimC**, V (1928), nr. 205, 15 ian., p. 6: Bucăți alese din marii scriitori străini.
Poem tradus în proză.

5338 **Tagore** 891.44-14=59
[Poeme]. - **BC**, II (1919), nr. 12, 19 apr., p. 12-13.
Al. Terziman traduce *Gânduri de copil* și *Ora douăsprezece*.

5339 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **BC**, II (1919), nr. 14, 17 mai, p. 2-3.
Două poeme traduse în proză, *Coliba* și *Floarea de champa*, de Al. Terziman. Într-o notă de subsol se menționează că textele fac parte „din volumul *Corăbii de hârtie*, ce va apărea peste două săptămâni".

5340 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Poeme. - **AnD**, II (1921), nr. 1, ian.-mar., p. 140-144.
Dr. G. Ulieru traduce în proză poemele: *Lumină divină*, *Bayadera* și *Copilului*.

5341 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **GT**, 84 (1921), nr. 95, 1 mai, p. 6: Din literatura indiană.
Sunt traduse două poezii: *Gitanjali* și *Paserea prisonieră*.

5342 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **CTC**, II (1921), nr. 11, 1 iun., p. 333-334; nr. 14, 1 sep., p. 435.
I. Constantinescu-Delabaia traduce *Scrisoarea*, *Nu vouă...*, *Liberă*, *Sufletul poetului*, *Pribeagul* și *Drumuri*. În nr. 14 traducătorul semnează Delabaia.

5343 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **IdeE**, III (1921), nr. 70, 3-10 iul., p. 3: Însemnări.
Două poeme traduse în proză din *Gitanjali*: „Copilul care-a îmbrăcat haine de prinț", și „Într-o închinare ție, Doamne...".

5344 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **GT**, 85 (1922), nr. 6, 7 ian., p. 4.
M. A. traduce literal poemele: „Lumea e a Ta...", „Nu vin a te ruga să fiu scutit...", „Aceasta e rugăciunea mea...".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5345 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **FTin**, V (1922), nr. 20-21, ian., p. 254.
M. A. traduce în proză *Originea* și „Când și pentru ce...".

5346 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **GT**, 85 (1922), nr. 75, 5 apr., p. 2; nr. 83, 15 apr., p. 2; nr. 147, 11 iul., p. 2; nr. 162, 29 iul., p. 2: Foiletonul „Gazetei Transilvaniei".
Sunt traduse în proză: „Mi-am primit concediu...", „Acesta e ceasul plecării mele...", „Când mă voi duce de aici...", „Spune-mi, prizonierule, cine te leagănă...", „În ziua când Moartea va bate la poarta ta...", „Simt că stelele toate...", „Când lumea doarme...", „ține-mi la poarta ta...", „Acum poruncește și voi culege fructele mele...", „Acasă nu mai pot rămânea...", „În viața mea tânără semănam cu o floare..." și „Când rămâneam între grămezile comorilor mele...".

5347 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **FTin**, VI (1922), nr. 19, 15 dec., p. 262.
Nu, *Vorba ta*, *Noapte învăluită noapte*, *Știu*, *Cerșetorul*, *Pasărea dimineții*. Traducere de V. Luția.

5348 **Tagore** 891.44-14=59
[Poeme]. - **CN**, IV (1922), nr. 8-9, p. 16-18; V (1923), nr. 7-10, p. 9, 18; nr. 11-12, p. 7, 11.
Z. Sandu [=Nicolae Regman] traduce liber *Inimă*, *Sufletul*, *Copilă*, *Apusul veacului*, *Draga mea*, *Mamă*, *Omul* și *Durere*.

5349 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **PriN**, VII (1923), nr. 9, sep. - VIII (1924), nr. 12, dec.
Cinci poeme traduse în proză de George Ulieru.

5350 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Poeme. - **CTC**, IV (1923), nr. 11-12, nov.-dec., p. 177.; V (1924), nr. 2, feb, p. 21; nr. 5, mai, p. 75.
Poemele I-IV, V-VIII, IX-XII, din volumul *Culesul fructelor*. Traducere de I. Const.[antinescu]-Delabaia.

5351 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Poeme în proză. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 911, 13 ian., p. 2; nr. 1085, 1 sep., p. 2: Literatura bengaleză. „Dreptatea" Culturală-Artistică.
Tudor Ispravă traduce în proză „după o versiune germană" poemele: *Lumea copilașului*, *Jucării*, *Ora douăsprezece*, *Mai mare*, *Firea copilașului*, *Marinarul* și *Nouri și valuri*.

5352 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **ALA**, V (1924), nr. 192, 10 aug., p. 4: Literatura străină.
George Ulieru traduce *Bandi Mataram* (*Chemarea patriei*) și *Mulțumire*.

5353 **[Tagore, Rabindranath]** 891.44-14=59
[Poeme]. - **Cos**, IX (1925), nr. 9, 15 mai, p. 127, 132.
Două poeme traduse în proză de Z. Sandu [=Nicolae Regman]: *Prietene* și *Suflete*.

5354 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **VL**, I (1926), nr. 20, 3 iul., p. 3.
Constantin Gruia traduce din vol. *Grădinarul*: „Mă duce gândul înapoi..." și *Cine ești?*

5355 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **ALA**, VII (1926), nr. 296, 8 aug., p. 3.
Maria Alexandrescu traduce „din englezește" textele: „Vai mie! De ce mi-am clădit casa lângă drumul ce duce la târg?...", „De ce i-a dat prin gând tânărului pribeag să vie la ușa mea?..", „Când merg singură noaptea, să-mi întâlnesc iubitul, păsările nu cântă...", „Cu zile de grea muncă, am ridicat un templu...", „Pe la mijlocul nopții, cel cu gând de sihăstrie, vesti..." și „Cine ești tu, cititorule, care-mi vei citi poemele de acum peste o sută de ani?...".

5356 **Tagore, R.** 891.44-14=59
[Poeme]. - **GIȚ**, VI (1926), nr. 7, oct., p. 9.
George Ulieru traduce „Coboară asupra mea..." și *Dă-mi putere*.

5357 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **PID**, I (1926), nr. 2, nov., p. 8.
P. T. traduce în proză „În zorii zilei mi-am azvârlit plasa în mare..." și „Când trecu pe lângă mine cu pași grăbiți...".

5358 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **VL**, I (1926), nr. 30, 3 dec., p. 1.
Două poezii incluse de I. Valerian în articolul său, *De vorbă cu Rabindranath Tagore*: „Nu pot să-mi găsesc liniștea..." și „Pasărea domestică stă...".

5359 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **Rân**, III (1927), nr. 1, apr., p. 4.
G. U.[lieru] traduce în proză „Dă-mi suprema împărtășire a dragostei..." și „O, soare!...".

5360 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **UnL**, XLIV (1928), nr. 33, 12 aug., p. 532.
Vintilă I. Costescu traduce în proză „Spada, groaznica ta spadă..." și *Poștașul cel rău*.

5361 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **PiC**, I (1928-1929), nr. 6, aug., p. 3.
G. Ulieru traduce în proză două poeme: „Aceasta e rugăciunea mea către tine..." și „Izvor al vieții mele...".

5362 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[Poeme]. - **Vestul**, XI (1941), nr. 2579, 13 aug., p. 2: „Luminișuri".
Sunt traduse *Poemele dragostei* și *Poemul copilului*.

5363 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Poemele vieții și ale dragostei. - **DoL**, I (1925), nr. 1, 1 apr., p. 2; nr. 3, 1 mai, p. 2.
„Din *Grădinarul*". M. Theodoru traduce „Iar în zorii zilei mi-am aruncat plasa în mare...", „Ochii tăi cercetători sunt triști...", „Inima mea, pasărea sălbăticiei, și-a găsit cerul în ochii tăi...", „Dezrobește-mă de lanțul dezmierdărilor tale..." și „Într-o dimineață, veni în grădina cu flori o fată oarbă...".

5364 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Poetul. - **Lumi-G**, I (1922), nr. 2, nov., p. 10.
Poem tradus în proză „din englezește" de Retlav.

5365 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Povestiri și poeme. - **FloS**, III (1929), fasc. 1, ian.-iul., p. 26.
Șase poeme traduse în proză de I. E. Torouțiu: „Spune-mi, dacă toate acestea sunt adevărate...", „În sala de primire a lumii neînsemnatul fir de iarbă...", „Nu pleca, iubito, fără să-ți iei rămas bun de la mine...", „Ca să nu te recunosc ușor, te joci cu mine...", „El șopti: Iubită, deschide-ți ochii...", „Iubită, demult, demult, poetul tău ți-a alcătuit o lungă poezie".

5366 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Prinos de cântec. - **RevSc**, III (1929), nr. 3, mar., p. 45.
Poezii traduse în proză de M. M. V.

5367 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Prinos de cântece (Gitanjali). - **RevN-P**, I (1923), nr. 2-3, 1 mar., p. 58-61; nr. 4-5, iun., p. 127-129.
Dr. George Ulieru traduce cânturile: XXVI, XXXV, XXXIX, LXVIII și L, urmate de: IV, XI, LXIX, LVII și XC.

5368 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Psalmii călătorului. - **RaNI**, XI (1926), nr. 2724, 22 nov., p. 1.
Patru poeme traduse în proză: „Poate că este în orașul acesta o casă...", „A călători înseamnă să te întâlnești în fiece clipă cu tine...", „Vreau să mă întâlnesc într-o zi cu viața din mine..." și „Această dimineață de toamnă e obosită de prisosul de lumină...".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5369 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Sfârșește cântul... - **RevMo**, II (1923), nr. 10, 1 feb., p. 6.
Poem tradus de C. Gruia.

5370 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
[„Sire! destăinui Regelui servitorul..."]. - **GT**, 85 (1922), nr. 140, 1 iul., p. 1.
Poem tradus literal.

5371 **Tagore** 891.44-14=59
Stăpâne. - **Cos**, IX (1925), nr. 10, 30 mai, p. 150: Diferite.
Poem tradus în proză, „imitat după Tagore" de Z. Sandu [=Nicolae Regman].

5372 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Sudăs grădinarul. - **GD**, 85 (1922), nr. 147, 11 iul., p. 2: Foiletonul „Gazeta Transilvaniei".
Poem tradus în proză.

5373 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Școala florilor. - **Dr-C**, III (1923), nr. 871, 20 nov., p. 2: Literatura indiană. „Dreptatea" culturală-artistică.
Poezie tradusă în proză.

5374 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Șoaptele sufletului. - **FloS**, I (1927), nr. 1, 1 ian., p. 14, 17, 35; nr. 2, 1 feb., p. 44-48.
D. Dragoș traduce în proză poemele: „Mai'nainte nu știam că vederea mea-i scurtă...", „Azi noapte m-am visat băiat ca altădată...", „Astăzi sărbătorim «asram»-ul nostru...", „Nu-i nevoie să duc grijă de lumea naturii..." și „În lumea noastră de toate zilele trăim în sărăcie...".

5375 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Tăcere, inimă! - **R**, XVIII (1924), nr. 3, 1 feb., p. 17.
Poezie tradusă de P. P. S.[tănescu].

5376 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Tălmăciri. - **RoL-B2**, I (1939), nr. 28, p. 17.
Const. Almăjanu traduce poeziile: *Cer matinal*, *Câte milioane de ani* și *Cântecele mele* din volumul *Lebăda*.

5377 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Tălmăciri din... - **CurentulLi**, II (1941), seria a II-a, nr. 94, 18 ian., p. 2; nr. 101, 8 mar., p. 5.
Ion Oană traduce, după versiunea franceză, realizată de Kâlidâs Nâget și Pierre Jean Jouve, poeziile: „Câte milioane de ani...", „În primăvara asta...", „Lumea pe care ai făcut-o..." și „Cerul matinal pe care roua îl umple...".

5378 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Templul cu turnul de aur. - **ALA**, VI (1925), nr. 239, 5 iul., p. 4: Literatura străină.
Poem tradus în proză.

5379 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Traduceri din „Cygne... " - **CurentulLi**, II (1941), seria a II-a, nr. 98, 15 feb., p. 4: Tălmăciri.
Ioan Oana traduce: „Priviți, iată pe cel ce năruie totul...", „Frate, știi tu unde-i cerul?...", „Regele meu...".

5380 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Trei poeme. - **Dr-C**, IV (1923), nr. 892, 16 dec., p. 2: „Dreptatea" culturală-artistică.
Al. Terziman traduce în proză din vol. *Luna în creștere: Obârșia*, *țărmul celalt* și *Îngerul*.

5381 **Tagore** 891.44-14=59
Țara surghiunului. - **BC**, I (1918), nr. 3, 13 apr., p. 10-11; **Lu-B**, XV (1920), nr. 6-7, p. 96.
Poem tradus în proză de Al. Terziman.

5382 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Urvashi. - **ALA**, V (1924), nr. 190, 27 iul., p. 4: Literatura străină.
Poem tradus în proză de George Ulieru.

5383 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Vânătorul. - **Car-C**, XI (1943), nr. 10, 15 oct., p. 258.
Poem.

5384 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Vâslașii. - **GT**, 85 (1922), nr. 152, 18 iul., p. 2: Foiletonul „Gazeta Transilvaniei".
Poem.

5385 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Vâslașii. - **GIȚ**, III (1923), nr. 9, sep., p. 6-7.
Poem tradus în proză de Van Ryd.

5386 **Tagore, Rabindranath** 891.44-14=59
Ziua ploioasă. - **VB**, II (1933), nr. 7, iul., p. 410.
Poem tradus în proză, „din volumul *Luna în creștere*", de Al. Terziman.

5387 **[Tiruvalluva]** 891.44-14=59
Cântecul lebedei. - **Patria-1**, XIII (1931), nr. 173, 9 aug., p. 1.
Poezie tradusă în proză de Simeon Rusu-Archmid, în cadrul unui articol *Poporul „Paria" și poezia lui*. Tiruvalluva e prezentat drept poetul indian al poporului „paria".

891.44-2 TEATRU

5388 **Tagore, Rabindranath** 891.44-23=59
„Oficiul poștal". Dramă lirică în două acte. - **RaNI**, VII (1923), nr. 1844, 17 dec., p. 1.
„Actul I, Scena III".

891.44-3/-9 PROZĂ

5389 **Tagore, Rabindranath** 891.44-31=59
Însemnările Bimalei. - **Ori-2**, IV (1924), nr. 37, 11 sep., p. 442.
„Fragment din romanul *Căminul și Lumea*". Traducere „din englezește" de A. S.

5390 **Tagore, R.** 891.44-31=59
Om și Viață. - **JurL**, I (1939), nr. 17, 23 apr., p. 1.
Fragmente din *Căminul și lumea*.

5391 **Tagore, Rabindranath** 891.44-32=59
A fost odată un rege... - **UnC**, XVI (1940), nr. 35, 27 aug., p. 6-7.
Povestire.

5392 **Tagore, Rabindranath** 891.44-32=59
Treapta de la râu. - **GD**, III (1927), nr. 69, 27 feb., p. 6: Pagini din marea literatură contemporană.
„Nuvelă". „În românește" de M. Grindea. Textul este însoțit de o scurtă caracterizare a acestui „mare poet indic".

5393 **Tagore, Rabindranath** 891.44-4=59
Adevăratul sens al vieții. - **Viața**, II (1942), nr. 584, 30 nov., p. 4: Viața femeii.
Eseu.

5394 **Tagore, Rabindranath** 891.44-4=59
[Articol publicat în revista americană „The International"]. - **Tr**, LII (1921), nr. 4, apr., p. 291-292: Cronică politică.
Textul eseistic privind opiniile politice și sociale ale lui Rabindranath Tagore este publicat de Vox cu titlul *Testamentul lui Rabindranath Tagore*.

5395 **Tagore, Rabindranath** 891.44-4=59
Câștigarea nemuririi. - **ALA**, VIII (1927), nr. 334, 1 mai, p. 8: Însemnări.
Scurt text eseistic despre idealul social al indienilor.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5396 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Civilizația. – **RevI**, I (1924), nr. 2, dec., p. 9.
Scurt eseu.

5397 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Conferința lui... În fața unui public imens, marele poet a vorbit ieri la Teatrul Național. – **Lupta**, V (1926), nr. 1494, 23 nov., p. 4: Ultima oră.
Fragmente însoțite de o scurtă dare de seamă privind participarea la conferință. Poetul a vorbit despre viața și opera sa.

5398 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Cultura iubirii. – **Vestul**, XI (1941), nr. 2580, 14 aug., p. 2: „Luminișuri".
Eseu din *Sād-hanā* (*Calea desăvârșirii*).

5399 **Tagore, R.** 891.44–4=59
Despre egoism și altruism. – **TriTin**, III (1938), nr. 35, 15 ian., p. 2: Însemnări peste veacuri.
Fragment din *Calea desăvârșirii*.

5400 **[Tagore, Rabindranath]** 891.44–4=59
[Despre înfățișarea Europei în urma războiului, afirmații făcute în cadrul unui interviu oferit ziarului italian „Epoca"]. – **Tr**, LIII (1922), nr. 4, apr., p. 315: Cronică.
Textul este tradus de H.[oria] P.[etra] P.[etrescu] cu titlul: *Unul din Indii despre Europa de astăzi*.

5401 **Tagore, R.** 891.44–4=59
Despre omul de jertfă. – **TriTin**, II (1937), nr. 30–31, 15 oct.–1 nov., p. 2: Însemnări peste veacuri.
Fragment din *Calea desăvârșirii*. Tradus de Cala Calomfir.

5402 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
... despre problema raselor în India. – **Viața**, I (1941), nr. 132, 11 aug., p. 2: A murit cel mai mare poet al lumii.
Articol. Traducere de i. i.

5403 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
[Despre problema sionistă]. – **Eg**, XXXVII (1926), nr. 27–28, 2 iul., p. 98–99: Sioniste.
Fragment dintr-un interviu oferit la Roma, tradus în revistă cu titlul *Rabindranath Tagore idealizează sionismul*.

5404 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
... despre renașterea Asiei. – **ALA**, V (1924), nr. 195, 31 aug., p. 8: Însemnări.
„Discurs" rostit „la un banchet oferit marelui poet și filosof la Shangai".

5405 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
... despre sionism. – **Eg**, XLI (1930), nr. 51, 18 dec., p. 164.
Fragment dintr-un interviu acordat ziarului „Der Tug".

5406 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Din „Sadhana". – **Dim**, XXII (1926), nr. 7180, 22 nov., p. 3: Literatură – Artă – Știință.
Considerații eseistice pe marginea opoziției dintre cultura indiană și cea occidentală.

5407 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Europa a înebunit. – **Vo**, I (1920), nr. 101, p. 2.
Eseu.

5408 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
[Fragmente din conferința, ținută la Viena]. – **RaNI**, XI (1926), nr. 2625, 29 iul., p. 2.
Cu titlul *Un cântăreț al tinereții. O conferință a poetului-filosof Rabindranath Tagore* se traduc fragmente din conferința despre importanța relațiilor între națiuni, despre formarea tineretului, despre educarea altruismului în ființa umană.

5409 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Murmurele sufletului. – **Lam**, III (1922), nr. 5, feb., p. 272–279; nr. 8, mai, p. 468–475.
Textele 1–19 și 21–40. Traducere „din germană" de Al. Busuioceanu.

5410 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Murmurele sufletului. – **Uni**, XLV (1927), nr. 224, 26 sep., p. 3: Pagina culturală.
Eseu tradus de Al. Busuioceanu.

5411 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Naționalismul. – **Ori-2**, I (1921), nr. 5, 3 mar., p. 36.
Articol despre semnificațiile ideii de „națiune", precedat de o notă despre împrejurările în care a fost scris acest text.

5412 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
O convorbire cu... la Nissa. – **RaNI**, XV (1930), nr. 3666, 10 apr., p. 1.
Fragmente din opiniile exprimate de scriitorul hindus în cadrul unui interviu publicat în „Le Journal". Acesta vorbește despre diferența dintre mentalitatea occidentală și cea orientală și despre „școala de filosofie" fondată de el.

5413 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Pentru o Universitate internațională. – **IdeE**, III (1921), nr. 70, 3–10 iul., p. 2–3.
Articol în care autorul pledează pentru înființarea unei Universități internaționale la Shantiniketan (oraș în India).

5414 **Tagore, R.** 891.44–4=59
Sufletul japonez. – **NR**, XIX (1924), nr. 76, 5 apr., p. 2: Viața culturală.
Fragment dintr-o conferință ținută la Tokio.

5415 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
[Text concis despre atitudinea față de mișcarea sionistă, rostit la București în fața delegației sioniste]. – **Eg**, XXXVII (1926), nr. 49, 3 dec., p. 161: Sioniste.

5416 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Unitatea Europei. – **Uman**, I (1928), nr. 2–3, oct.–nov., p. 24–26.
Articol despre necesitatea unui „spirit european" care să reunească toate națiunile Europei. Pentru scriitorul indian, „Europa este singurul continent în care cultura diferitelor popoare s-a contopit într-o entitate comună". Traducere de A. Messinger.

5417 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Veacul care apune. – **UnL**, XXXIX (1923), nr. 21, 3 iun., p. 7.
Eseu tradus de An. Navarello.

5418 **Tagore, Rabindranath** 891.44–4=59
Viață și Luptă. – **Uman**, I (1929), nr. 5, ian., p. 88.
Considerații despre necesitatea luptei pe plan social.

5419 **Tagore, Rabindranath** 891.44–5=59
Apelul lui... – **Dim**, 33 (1937), nr. 10.922, 20 mai, p. 3.
Apel în favoarea republicii spaniole.

5420 **Tagore, Rabindranath** 891.44–5=59
Către tineri. – **Dim**, XXII (1926), nr. 7061, 26 iul., p. 3: Literatură – Artă – Știință.
Fragment din discursul ținut la Viena de poet – pledoarie în favoarea iubirii, a înțelegerii universale și a non-violenței.

5421 **Tagore, Rabindranath** 891.44–5=59
[Mesaj pentru pacea lumii]. – **LumPS**, III (1920), nr. 509, 3 iul., p. 1.
Mesajul poetului indian „trimis compatrioților săi în urma masacrelor din 1919 în contra indienilor".

5422 **Tagore, Rabindranath** 891.44–6=59
Rechizitoriul pe care îl face Orientul fascismului. Scrisoarea lui... – **Pol-Bl**, I (1926), nr. 53, 5 aug., p. 1.
R. Tagore consideră că „oricum ar fi, metodele și principiul fascismului privesc lumea întreagă și e absurd de a gândi că eu aș putea să sprijin vreodată o mișcare care suprimă fără milă libertatea cuvântului, care impune prescripții contra conștiinței in-

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

dividuale și care pășește pe calea pătată de sânge a violenței și a crimei secrete".

5423 **Tagore, Rabindranath** 891.44-6=59
[Scrisoare]. - **LumPS**, IX (1926), nr. 2219, 18 ian., p. 2.
Scrisoare adresată poetei palestiniene, Sulamita Flaum, drept mulțumire pentru cărțile traduse de ea în engleză din autori precum Haim Bialik și David Pinski.

5424 **Tagore, R.** 891.44-6=59
[Scrisoare adresată ministrului japonez Youe Noguchi]. - **LumR**, II (1938), nr. 550, 9 dec., p. 1, 5.
În textul, reprodus după revista „Europe" din dec. 1938, R. Tagore condamnă atrocitățile săvârșite de japonezi în războiul cu China.

5425 **Tagore, Rabindranath** 891.44-6=59
Scrisoarea lui... - **RevPT**, IX (1926), nr. 9-10, sep.-oct., p. 3-4.
Scrisoare despre situația Italiei sub regimul fascist.

5426 **Tagore** 891.44-84=59
Gânduri despre om și viață. - **CLA**, I (1924), nr. 2, 17 nov., p. 1.
Reflecții.

5427 **Tagore, Rabindranath** 891.44-84=59
Religia poetului. - **RăsC**, II (1926), nr. 7, 5 sep., p. 1-2; nr. 10, 7 nov., p. 2.
Cugetări despre religie, din volumul *Tugand Boismilon*, traduse și prezentate de C. Rudnean.

5428 891.44-84=59
Proverbe bengaleze. - **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1398, 13 mar., p. 2: Cuvântul literar și artistic.

5429 **Tagore, Rabindranath** 891.44-94=59
Karwar. - **ALA**, V (1924), nr. 199, 28 sep., p. 4: Literatura străină.
Text autobiografic „din *Amintiri*".

891.49 LITERATURĂ ROMĂ

5430 **Ar. [=C. Săteanu]** 891.49.09
Literatura „țigănească". - **Mi**, XXIV (1930), nr. 191, 26 aug., p. 1: Note.
Informație despre Centrul cultural al romilor din localitatea Mistek, în Cehoslovacia. Este amintită revista „Viața țigănească", iar ca scriitor este remarcat nuvelistul Korty Vația.

5431 **Graur, Al.** 891.49.09
B. J. Popp Serboianu, „Les Tsiganes. Histoire. Ethnographie. Linguistique. Grammaire. Dictionnaire. Payot, Paris, 1930". - **VR**, XXIII (1931), nr. 3, mar., p. 316: Recenzii.
Autorul recunoaște utilitatea tratatului complet despre limba țiganilor din România, atrăgând totodată atenția asupra unei foarte grave lipse de metodă în conceperea lucrării.

5432 891.49.09-2
Primul teatru țigănesc din lume funcționează de cinci ani. - **RaNI**, 19 (1936), nr. 5657, 19 nov., p. 1: Viața artistică și teatrală în URSS.
Datele despre activitatea teatrului țigănesc din Moscova sunt publicate cu subtitlul: „Artiști și dramaturgi. Pușkin jucat în limba țigănească. Două piese noi: *Pelerinul fermecat* [scris de poetul rom Pankov] și *Dumnezeul Negru* [de Rome-Lebedev]".

5433 891.49.09
Un poet țigan. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 103, 12 nov., p. 5: Însemnări.
Scurtă prezentare a poetului rom Lurko Bambo, din Kairo, și a ultimei sale cărți *Avakai*? (*Unde te duci?*).

5434 **Brown, Tande** 891.49-32=59
Hoții. - **Uni**, 53 (1936), nr. 47, 17 feb., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Povestire tradusă „din limba țigănească" de G. A. Lăzurică.

5435 **Slatin, Antohe** 891.49-32=59
Liniște în casa lui Mirșka. - **ALA**. XII (1933), seria a II-a, nr. 651, 28 mai, p. 3: Din literatura țigănească.
Povestire. Traducere de G. A. Lăzurică.

5436 891.49-14=59
Cântece țigănești. - **Uni**, 50 (1933), nr. 325, 27 nov., p. 4: Din Duminică în Duminică.
I. U. Soricu publică patru cântece după versiunea germană a lui R. Csaki.

5437 F891.49-34=59
Mitologie romă. - **GH**, XIV (1935), nr. 3, 19 ian., p. 3; nr. 4, 26 ian., p. 3: Din literatura țigănească.
Legendă. „În românește" de G. A. Lăzurică.

5438 F891.49-34=59
Poveste țigănească. - **ALA**, XVIII (1937), seria a III-a, nr. 857, 9 mai, p. 15: Literatura romă.
Basm-snoavă. Traducere de G. A. Lăzurică.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

LITERATURĂ PERSANĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

891.5.09 Istorie și critică literară
891.5.09 «.» - *în ordine cronologică*
891.5.09-1 - *genuri literare*
891.5.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*

TRADUCERI SI PRELUCRĂRI

891.5-1 Poezie
891.5-3/-8 Proză

STUDII. ARTICOLE. NOTE

ISTORIE SI CRITICĂ LITERARĂ

891.5.09 «.» *în ordine cronologică*

5439 891.5.09
Scrisori persane - **LumLA**, VI (1923), nr. 3, 19 iun., p. 3: Cronica.
Scurtă prezentare a situației literaturii persane și a poetului Dehkoda.

5440 **Valaori, I.** 891.5.09
Poezia religioasă și imnurile în vechiul Iran - **RevCla**, VI (1930), nr. 2-3, apr.-sep., p.152-161.
Studiu în care sunt analizate documentele literare ale Iranului antic: Biblia Zaroastrismului (*Avesta*) și *Inscripțiunile regești* scrise în limba persană veche.

5441 **Mircea Eliade** 891.5.09
Un institut de studii iraniene - **Cuv-B2**, IX (1933), nr. 3064, 4 nov., p. 1-2.
Articol despre arhiva de studii iraniene „The Journal of the K.R. Cama Oriental Institute".

5442 **Drimba, Vladimir** 891.5.09
Note despre Zarathustra și Zend Avesta. - **Tri-C2**, III (1943), nr. 590, 2 apr., p. 2: Tribuna culturală.
După o expunere a vieții și a doctrinei lui Zarathustra, autorul prezintă conținutul și importanța „complexului de texte religioase", *Zend Avesta*, „primul monument și cel mai reprezentativ al vechii culturi persane".

5443 **Drimba, Vladimir** 891.5.09
Din mitologia persană. Mitologia creației. - **Tri-C2**, III (1943), nr. 626, 19 nov., p. 2: Tribuna culturală.
Despre legenda lui Ormazd și Ahriman și importanța ei în civilizația persană și iraniană.

5444 **Drimba, Vladimir** 891.5.09
Din literatura pahlavică . - **Tri-C2**, III (1943), m. 627, 20 mai, p. 2: Tribuna culturală.
Literatura pahlavică (texte religioase și profane) a reprezentat Ev Mediul persan. După cucerirea musulmană (sec. VII) „limba și literatura pahlavică vor fi substituite prin limba și literatura neopersană".

891.5.09-1 - *genuri literare*

5445 **B.[aiculescu], G.[eorge]** 891.5.09-1
Poezia lirică persană. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 547, 31 mai, p. 8: Cărți și Reviste.
Scurt istoric al evoluției poeziei persane cu momentele ei mai importante: Gazālī, Omar Khayyām, Djimali, Rūmi, Saadī, Hāfiz. După studiul lui C. Rébentot din „La Revue mondiale".

5446 891.5.09-1
Poezia lirică persană. - **CugC-1**, V (1932), nr. 7-8, apr.-mai, p. 245-250.
Articol tradus de V. Dumitrovici din „La Revue mondiale". Sunt citați și comentați: Rūdagī „cel orb ca și Homer", Sahid Sālī, Abul-Zarah, Khoravani, Dakīkī, Kisai „omul în manta", Abu-Said, Gazālī, Avicena „un Aristotel completat de Alexandrini", Omar Khayyam (1097-1123), Djimali, Minūčehri (autori din secolul al XII-lea), Attār (1119-1230), Rūmi „cel mai mare poet al persilor din secolul al XIII-lea", Saadī (1184-1280) „consacrat ca poet național", Hāfiz „care a trăit în Șiraz în secolul al XIV-lea", Khodjand, Maghariki, Djāmi - poet al secolului al XV-lea, Sāib, în secolul al XVII-lea, Anāni în al XIX-lea „care fu prințul poeților".

5447 **Drimba, Vladimir** 891.5.09-1
Începuturile poeziei persane. - **Tri-C2**, III (1943), nr. 655, 24 iun., p. 2: Tribuna culturală.
Istoric concis al poeziei persane din secolul al IX-lea până la Firdūsi, cu referire la Rūdagī, Dakīkī, Asadī cel bătrân.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

895.1.09 (A–Z) – *scriitori în ordine alfabetică*

F

5448 **Igrec, Doctorul** 891.5.09
Milenarul poemului „Şah-Nahmé". – **Ad**, 48 (1934), nr. 15.630, 22 dec., p. 1: Carnetul meu.
Scurt articol despre sărbătorirea milenarului naşterii poetului persan Firdūsi (Abulkasim Mansur), autorul poemului de 120000 versuri □*āh náme (Cartea Regilor)*.

5449 **Teodorescu,Teodor** 891.5.09
Firdūsi (Abul-Kasim Mansour sau Hasan). – **Lumina-S**, I (1934), nr. 11, dec., p. 4–6.
Articol despre viaţa şi opera poetului persan, autor al „celei mai mari şi frumoase epopei a poporului persan".

5450 891.5.09
Firtusi – **Ar**, X (1934), nr. 116, dec., p. 5.
Evocare a lui Firdūsi prilejuită de apropierea sărbătoririi unui mileniu de la naşterea poetului. Sunt citate versuri din □*āh-náme*.

5451 **Faur, D.** 891.5.09
Milenarul unui poet paradisiac. – **Dim**, 31 (1935), nr. 10.068, 7 ian., p. 3: Săptămâna străinătăţii.
Scurt articol despre împlinirea a o mie de ani de la naşterea lui Abu'l Kasim Mansur, numit Firdūsi.

5452 891.5.09
Milenarul lui Firdūsi. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 736, 13 ian., p. 2.
Fişă biobibliografică a poetului persan cu ocazia sărbătoririi a unui mileniu de la naşterea lui.

5453 891.5.09
Milenarul lui Firdūsi. – **Azi**, IV (1935), nr.1, ian.-apr., p. 1601–1602: Cronica măruntă.
Medalion al poetului persan.

5454 891.5.09
Milenar. – **Drept**, IX (1935), nr. 2225, 1 mar., p. 1.
Articol despre Firdūsi, cu date despre viaţa şi opera sa. Este menţionat poemul □*āh-náme* sau *Cartea Regilor*.

5455 **Carussy, Alex.** 891.5.09
[Rezumatul articolului semnat de Henri Massé, „Caracterul poetului persan Firdūsi", publicat în „Revue Bleue", 15 iun., 1935]. – **ALA**, XIV (1935), seria a II-a, nr. 763, 21 iul., p. 9: Reviste străine.
Este reprodus „în traducere liberă" un fragment din *Cartea Regilor*.

5456 **Drimba, Vladimir** 891.5.09
Note despre Firdūsi şi epopeea sa. – **Tri-C2**, III (1943), nr. 657, 26 iun., p. 2: Tribuna culturală.
După o După oprezentare biobibliografică a lui Firdûsi, autorul analizează pe scurt poemul epic □*āh-náme (Cartea regilor)*. „Prin *Şah-Nâmeh*, creaţia sa majoră, poetul persan rămâne fidelul dăltuitor al limbei persane pure, autentice, ultima voce genuină a eposului persan şi cel dintâi mare poet al literaturii persane".

H

5457 891.5.09
O carte persană: „Aventurile lui Hadji Baba din Ispahan". – **RaNI**, 17 (1934), nr. 4937, 1 iul., p. 4.
Expunere succintă a genezei acestei cărţi, devenită emblematică pentru atmosfera şi mentalitatea Persiei. Autorul ei, Hadji Baba din Ispahan, a fost salvat în 1820 de englezul James Justinian Morier. De curând, cartea a fost tradusă în franceză de Eliam J. Finbert.

5458 891.5.09
[Notă despre poetul persan Hāfiz, a cărui elegie este tradusă în cuprinsul numărului]. – **Familia**, I (1926), nr. 1, mar., p. 16 : Note.

5459 **Eliade, Mircea** 891.5.09
Hafiz Lisanu'l-Ghaib sau „Glasul Nevăzutului". – **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1442, 28 apr., p. 1–3.
Amplă prezentare a poetului persan Hāfiz (Khwaja Shamsuddin Mahommed), însoţită de versuri traduse de Mircea Eliade.

5460 **Eliade, Mircea** 891.5.09
III. Hāfiz Tarjumanu'l-Asrar sau „Tâlcuitorul Misterelor". – **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1449, 5 mai, p. 1–2.
Eseu despre „geniul şi misterul" lui Hāfiz. Este pusă în discuţie „problema cu nesfârşite implicaţii a posibilităţii traducerilor poetice". Hāfiz este raportat la Omar Khayyām, Maghribi, Saadi, □ani. Text susţinut de citate din nenumărate *Ghazele*.

5461 **Eliade, Mircea** 891.5.09
IV. Hāfiz din Shiraz. – **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1452, 8 mai, p. 1–2.
Amplă analiză a poetului persan, susţinută din *Ghazelele* sale.

5462 **Negru, Mihail** 891.5.09
Din „Ghazelele" lui Hāfiz. Câteva cuvinte despre Hāfiz şi „Ghazelele" lui. – **RaNI**, XVI (1931), nr. 4014, 12 iun. [greşit: 11 iun.], p. 2.
Consemnări pe marginea volumului tradus de Mihail Negru. „Plin de umanitate şi reflectând în opera lui viaţa, autorul Ghazelelor ştie să fie de o sugestivitate şi de un dramatism care pot servi ca model multora din poeţii de azi". Prezentarea este urmată de traducerea a trei gazele.

K

5463 **B.[ucuţa], Em.[anoil]** 891.5.09
Rubaijat-I-Omar-I-Khajjam. – **IdeE**, III (1922), nr. 85, 29 ian.–5 feb., p. 3: Însemnări.
Articol despre poetul persan, care a scris peste o mie de rubaiuri (catrene de sine stătătoare).

5464 **Stoicescu, D.** 891.5.09
Omar Kaiam. Câteva note. – **AnD**, III (1922), nr.1, ian.-mar., p. 54–57.
Studiu succint despre faima poetului persan şi despre lirica sa, „rubaiat-uri" care-i oglindesc personalitatea.

5465 **M.[estugean], V.** 891.5.09
Omar Khaiam. – **Ar**, IV (1927), nr. 35, mai, p. 3: Cronica literară.
Portret al poetului persan, prilejuit de apariţia traducerii operei lui în limba armeană, de către A. Vedaranti. Urmează un catren, tradus în româneşte după versiunea armeană.

5466 **Foti, Ion** 891.5.09
Viaţa şi opera lui Omar Kayyam. – **PropL**, II (1928), nr. 23, 15 feb., p. 3–5.
Caracterizarea literară a poetului persan în atmosfera Orientului, dominată de tiranie şi arbitrar.

5467 **g. b. [=George Baiculescu]** 891.5.09
Omar Khayyam – **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 520, 23 nov., p. 7: Cărţi şi Reviste.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Aprecieri referitoare la universul tematic al operei lui Khayyâm, combătându-se ideea că scriitorul ar fi un „epicurian".

5468 **Ph.[ilippide], Al. A.** 891.5.09

Al. T. Stamatiad: „Catrenele lui Omar Kayyam" (Edit. Cartea Românească). – **ALA**, X (1932), seria a II-a, nr. 598, 22 mai, p. 7: Cărți și Reviste.

Recenzie. „Această poezie fatalistă și senzuală, voluptoasă și melancolică, a găsit în limba noastă, prin dragostea și înțelegerea d-lui Stamatiad, o interpretare plină de talent și frumusețe".

5469 **Perpessicius** 891.5.09

Catrenele lui Omar Khayyam. – **Cuv-B2,** VIII (1932), nr. 2550, 29 mai, p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.

Prezentare a scriitorului persan și a poeziei sale în versiunea românească, datorată lui Al. T. Stamatiad.

5470 **Nanu, D.** 891.5.09

„Catrenele lui Omar Khayyam": traducere, notiță introductivă, note și lămuriri de Al. T. Stamatiad. Editura Cartea Românească – **ConvL**, 65 (1932), mai-iul., p. 457–458: Cărți.

Recenzie elogiativă, însoțită de exemple ilustrative.

5471 **Pora, N.** 891.5.09

Un epicureu persan: Omar Khayyam. – **Ad**, 45 (1932), nr. 14.861, 16 iun., p. 1–2.

Date despre viața și opera poetului Omar Ibu Ibrahim El Khayyām, tradus în românește de Al. T. Stamatiad.

5472 **Gr.[indea], M.[iron] & I. Sb. [=Lascăr Sebastian]** 891.5.09

Cartea unui băutor subtil. – **Dim**, 28 (1932), nr. 9158, 27 iun. p. 2: Literatură. Artă. Știință. În țară au apărut... Cărți și Reviste.

Prezentare favorabilă a catrenelor lui Omar Khayyam, în traducerea lui Al. T. Stamatiad.

5473 891.5.09

Catrenele lui Omar Khayyam. – **Drept**, VI (1932), nr. 1424, 3 iul., p. 1–2: Literatură.

Traducerea volumului de poezii de către Al. T. Stamatiad este „o operă de mare utilitate literară și morală".

5474 **Petrescu, Cezar** 891.5.09

„Catrenele lui Omar Khayyam" (Traducere de Al. T. Stamatiad. Ed. Cartea Românească). – **Curentul**, V (1932), nr. 1613, 28 iul., p. 1–2: Note pe marginea cărților.

Versiunea românească a lui Omar Khayyam nu e cu nimic mai prejos decât aceea franceză a lui François Toussaint. „Dimpotrivă, poate fiindcă limba noastră nearticulată, cu o sintaxă mai suplă, permite penumbrele și estompările de ecou caracteristice limbilor orientale". Poetul persan face parte din familia neliniștiților, alături de Leopardi, Pascal, Baudelaire, Horațiu.

5475 **N. G.** 891.5.09

[„Catrenele lui Omar Khayyam"]. – **Uni**, XLIX (1932), nr. 263, 24 sep., p. 2: Ultimele noutăți literare.

Notă despre reușita traducere a lui Al. Th. Stamatiad din opera poetului persan. Sunt inserate scurte citate.

5476 891.5.09

Catrenele lui Omar Khayyam. – **ArhO**, XI (1932), nr. 63–64, sep.–dec., p. 399: Recenzii.

Volumul tradus de Al. T. Stamatiad, București 1932, reprezintă traducerea din franceză a 150 de catrene.

5477 **Constantinescu, Pompiliu** 891.5.09

„Catrenele lui Omar Khayyam" (Traducere, notiță introductivă, note și lămuriri de Al. T. Stamatiad), Edit. Cartea Românească. – **Vr**, V (1932), nr. 259, 16 oct., p. 7: Cronica literară.

Recenzia cuprinde mai ales aprecieri referitoare la traduceri.

5478 **C. F.** 891.5.09

Din literatura persană. – **SăpCFR**, I (1932), nr. 41, 30 oct., p. 1.

Scurtă recenzie la volumul *Catrenele* lui Omar Khayyâm, texte traduse și prezentate de Al. T. Stamatiad. Sunt reproduse câteva catrene și un fragment din prefața lui Al. T. Stamatiad.

5479 **Protopopescu, Dragoș** 891.5.09

„Catrenele lui Omar Khayyâm". În românește de Al. Stamatiad. – **Calen**, I (1932), nr. 211, 6 nov., p. 2: Calendarul cultural.

Articolul subliniază modernitatea poetului persan de acum nouă sute de ani și mai bine. El este poetul în care s-au reunit un Horațiu și un Nietzsche, iar versurile lui semnifică „poezia efemerului fără sensul căreia nu s-ar fi scris un rând în Europa de la Verlaine încoace". „Meșteșugul nevăzut" al rubayatelor este „servit în deplină frumusețe a liniei" de traducător.

5480 **Constantinescu, M. Gh.** 891.5.09

„Catrenele lui Omar Khayyam", în traducere de Al. T. Stamatiad. – **Uni**, XLIX (1932), nr. 328, 28 nov., p. 4: Din Duminică în Duminică.

Prezentarea traducerii din care se citează câteva fragmente.

5481 **C.[ălinescu], G.** 891.5.09

Omar Khayyam în românește. – **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 627, 11 dec., p. 8: Însemnării.

Câteva aprecieri asupra primei versiuni românești a *Rubaiyatelor lui Omar Khayyam,* realizată de Alex. Vițianu în 1923 (Constanța). Ele preced versiunea lui Al. Th. Stamatiad și sunt mai valoroase.

5482 **Cantacuzino, Ion I.** 891.5.09

Al. T. Stamatiad: „Catrenele lui Omar Khayyam". – **Lupta**, XII (1933), nr. 3408, 9 mar., p. 2: Imagini de o zi. Literatură, arte, curiozități: Cărți noi.

Micro-selecție de opinii, semnate de Al. A. Philippide, Perpessicius, P. Constantinescu, D. Nanu, C. Fulga, privind apariția la Cartea Românească a *Catrenelor* lui Omar Khayyām.

5483 **G. P.** 891.5.09

Omar Khayyam și prezentarea lui în Europa. – **Dim**, 31 (1935), nr. 10.174, 23 apr., p. 3; **Ad**, 49 (1935) nr. 15.729, 23 apr., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.

Amplă prezentare a conferinței ținute de profesorul englez Sir Edward Dennison Ross despre poetul persan. El a fost tradus și făcut cunoscut Europei de către Edward Fitzgerald, prieten cu Carlyle și Tennyson.

5484 **Bălănescu, Gabriel** 891.5.09

Omar Khayyam și catrenele lui: I. Ch. Severeanu. – **BV**, I (1937), nr. 142, 16 aug., p. 2: Cultură, Oameni, Fapte.

Autorul consideră că traducerea lui I. Severeanu e mai izbutită decât cele anterioare, lucrate de Al. T. Stamatiad, V. Ciocâlteu și Al. Vițianu.

5485 **Pascu, Petre** 891.5.09

Omar Khayyam – **Înn**, I (1938), nr. 11, feb., p. 7: Vitrina „Înnoirii". Puncte și linii.

Note despre traducerea în românește de către Al. Vițianu, Al. T. Stamatiad, V. Ciocâlteu și I. C. Severeanu a acestui poet persan „deopotrivă dibaci și în citirea în stele".

5486 **Florea, S. [=Olimpiu Boitoș]** 891.5.09

Catrenele lui Omar Khayyam. – **RoN-3**, VI (1938), nr. 56, 25 mar., p. 2: Sociale – Culturale – Artistice.

Sunt consemnate traducerile lui I. Ch. Severeanu din poetul persan, publicate în revista „Freamătul Școalei".

5487 **Simenschy, Th.** 891.5.09

„Rubaiyát" de Omar Khayyam din Nișapúr. – **ÎnsI**, V (1940), nr. 5, 1 mai., p. 269–270.

Prezentare a poetului persan și a poeziei sale (strofe de câte patru versuri – rubaiyát).

5488 **Drimba, Ovidiu** 891.5.09

Note despre un poet oriental. – **Tri-C2**, III (1940), nr. 182, 12 aug., p. 2: Litere, Teatru, Muzică, Artă.

Portret literar. Omar Khayyām „prea e frumos și prea e ignorat;

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

și e un poet mare: universalitatea în spațiu și veșnica actualitate în timp e adevărata măsură a unui scriitor mondial. Și Khayyam e unul".

5489 **Drimba, Ovidiu** 891.5.09
Un poet răzvrătit. - **Tri-C2**, IV (1941), nr. 181, 9 nov., p. 2: Tribuna Culturală.
„Omar Khayyam e încărcat de frumusețI unice care-l pun alături de cei mai mari poeți ai lumii".

5490 **Patita, Silvestru** 891.5.09
[Notă despre valoarea poeziei lui Omar Khayyām, cu citarea unui catren în traducerea lui Al. Th. Stamatiad]. - **Tri-C2**, III (1943), nr. 739, 29 sep., p. 2: File de carnet. Tribuna culturală.

5491 **Stamatiad, Al. T.** 891.5.09
Omar Khayyam. - **Familia**, 79 (1944), nr. 1, ian., p. 17-33.
„Schiță biografică și critică".

5492 **Cioculescu, Șerban.** 891.5.09
Catrenele lui Omar Khayyam. - **Ec-4**, II (1944), nr. 187, 28 iun., p. 2: Cronica literară.
Cronica volumului de versuri în tălmăcirea lui Al. Stamatiad, ediția a II-a. Tălmăcirea e apreciată ca „luminoasă".

5493 **Ionescu Morel, D.** 891.5.09
„Catrenele lui Omar Khayyam". Editura Universul. Ediția II-a. - **Uni**, 61 (1944), nr. 203, 25 iul., p. 2: Din literatura persană.
Volumul, tradus de Al. T. Stamatiad, cuprinde ample note și informații despre poetul persan. Traducerea e în proză, „o proză plină de farmec".

L

5494 891.5.09
Un poet persan modern: Lahuti. - **CLA**, II (1925), nr. 2, 8 ian., p. 4: Însemnările săptămânii.
Portret al lui Lahūti, autor de poeme istorice și ode, „poet modern prin fond și clasic în formă".

5495 891.5.09
Poet și jandarm. - **Opinia**, XXI (1925), nr. 5286, 15 ian., p. 1-2: Din lumea persană.
Articol despre poetul persan Lahūti, născut în 1885.

M

5496 891.5.09
Mirza Schafy. - **Dr-C**, III (1923), nr. 855, 30 oct., p. 2: „Dreptatea" culturală artistică.
Scurtă prezentare a poetului, cu prilejul apariției la Berlin a unui volum de poezii în traducerea lui F. Bodenstedt.

5497 891.5.09
Istoricul Mirza Saffy. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 1088, 4 sept., p. 2: „Dreptatea" culturală artistică.
Date biografice despre Mirza Saffy (învățător tătar din Tiflis), ale cărui spuse au fost versificate de Friedrich Bodenstedt în *Cântecele lui Mirza Saffy*.

S

5498 **Batzaria, N.** 891.5.09
„Ghiulistan-ul" lui Saadi. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 72, 9 apr., p. 6: Din literatura orientală.
Prezentarea vieții lui Saadī, un poet a cărui celebritate a pătruns în toate țările din Europa, și a operei sale, *Būstān (Grădina fructelor)* și *Golestān (Grădina florilor)*, aceasta din urmă fiind numită „capodoperă a literaturii persane".

5499 **Nicoară, S. [=Mircea Eliade]** 891.5.09
Saadi - **ȘT**, I (1925), nr. 13, nov., p. 8.
Prezentare biobibliografică.

5500 **Eliade, Mircea** 891.5.09
Șeref-Râmi. - **Lum-R**, I (1925), nr. 25, 3 mai., p. 14-15.
Portret literar al poetului Hasan-ebn-Mohammed Șeref eddîn Râmi. Autorul insistă asupra volumului eseistic *Annîs el Osag (Tovarășul îndrăgostiților)*, din care se publică numeroase citate referitoare la elementele și simbolurile feminine: păr, frunte, sprâncene, gene, obraz, ochi, buze etc.

Z

5501 891.5.09
Divanul Dragostei. - **Fl**, VII (1922), nr. 38, 22 sep., p. 611: Cărți, idei și oameni.
Prezentare biobibliografică a poetului persan Zifha (Nadir-Ed-din-Giaffen).

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

895.1-1 POEZIE

-13 *Poezie epică*

Epopee. Poemă

5502 **Deschani** 891.5-131=59
[Istoria tânărului canaanean Iosif și a Zuleicăi, femeia Marelui Vizir din Egipt]. - **CugC-1**, V (1932), nr. 7-8, apr.-mai, p. 250.
„Epopee în 72 de cânturi". Fragment. Traducere în proză de V. Dumitrovici, după textul publicat în „Cuget clar", *Poezia lirică persană*, preluat din „Revue mondiale". Numele poetului este Djāmi.

5503 **Attar** 891.5-132=59
„Motic-Uctair sau „Limbajul păsărilor". - **CugC-1**, V (1932), nr. 7-8, apr.-mai, p. 248.
„Poem alegoric". Traducere în proză de V. Dumitrovici, după textul din *Poezia lirică persană* reprodus în „Cugetul clar" după „La Revue mondiale".

5504 **Mirrucehr** 891.5-132=59
Divanul. - **CugC-1**, V (1932), nr. 7-8, apr.-mai, p. 248.
„Poem persan". Text tradus de V. Dumitrovici și reprodus în „Cuget clar" după articolul *Poezia lirică persană*, publicat în „Revue mondiale". Numele poetului este Minūčehri.

-14 *Poezie lirică*

5505 **Firdusi** 891.5-14=59
Înțelepciune. - **R**, XVIII (1924), nr. 4, 15 feb., p. 3.
Poezie tradusă de N. Iorga.

5506 **Firdussi** 891.5-14=59
Lauda inteligenței. - **PropL**, III (1928), nr. 8, iul., p. 13.
Poezie tradusă în proză.

5507 **Hafiz** 891.5-14=59
Ce-aș putea!... - **Familia**, II (1927), nr. 10-11, oct.-nov., p. 8: Din literatura persană.
Poezie tradusă de Flori-Sam.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5508 **Hafis** 891.5-14=59
Circaziana. - **Ora**, I (1921), nr. 120, 27 aug., p. 2: Cartea cântecelor.
Versuri.

5509 **Hafiz** 891.5-14=59
Din „Ghazelele" lui ... - **RaNI**, XVI (1931), nr. 4014, 12 iun.; nr. 4020, 19 iun.-nr. 4022, 21 iun.; nr. 4025, 25 iun.; nr. 4031, 2 iul.; nr. 4033, 4 iul.
Mihail Negru traduce în proză: „Să te iubesc îmi fuse scrisă...", „Hafiz îți va jura...", „Nu te mai juca astfel...", „Hafiz, mergi de te roagă...", „Senina-ți frumusețe...", „Cel care cu iubire cată...", „Ce poate fi mai dulce oare?...", „Hafiz, nu pleca totuși...", *Un înțelept*, „Sprâncenele-ți negre...", *Un an nou*, „Ce farmec ar fi...", „Cel puțin voi, ochi în lacrimi...", „Către sfârșit se-ndreaptă viața-mi...", „N-am găsit pacea...", „Păzește, Doamne!", *Vești bune!*, „Nădejde în viața-mi...", „Întunecați de lacrimi...", „Cetate a iubirii!", „Ce-aș putea cere oare?...", „Zefirul, azi...", „Am plecat de acum departe...", *O, Doamne, trandafirul* și *Salut, Șiraz!*

5510 **Hafiz** 891.5-14=59
Dragoste în fugă. - **GV**, I (1929), nr. 40, 30 aug., p. 3: „Gazeta de Vest" culturală.
Versuri.

5511 **Hafiz** 891.5-14=59
Elegie arabă. - **Familia**, I (1926), nr. 1, mar., p. 5.
Poezie tradusă de I. B.

5512 **Hafiz** 891.5-14=59
[„Eu nu-s decât o biată rază..."]. - **ȚB**, II (1930), nr. 1, ian.-feb., p. 66.
Poezie tradusă de Ecat. Pitiș.

5513 **Hafis** 891.5-14=59
Flori orientale. - **RaNI**, V (1921), nr. 1176, 28 sep., p. 1.
Versurile „Lumină fie! - așa-și rostise / porunca lui divină Domnul...", traduse de George Voevidca.

5514 **Hafis** 891.5-14=59
Flori orientale. - **RevMo**, III (1923), nr. 2-4, iun.-aug., p. 9.
Cinci poezii traduse de George Voevidca: „Lumină fie! - așa-și rostise...", „În mâna ta-s în adevăr...", „Când adie-n parc aroma...", „Sorbi cu nesațiu minunate...", „Oh, ce rău m-a bolnăvit...".

5515 **Hafiz** 891.5-14=59
[Gazeluri]. - **Familia**, I (1926), nr. 9, nov., p. 12: Literatura persană.
Spinul și Trandafirul și *Surâsul*. Traducere în proză de Flori-Sam.

5516 **Hafiz** 891.5-14=59
[Gazeluri]. - **Familia**, II (1927), nr.8-9, aug.-sep., p.7: Literatura persană.
Rugăciunea unui îndrăgostit și *Cetatea dragostei*. Traducere de Flori-Sam.

5517 **Hafiz** 891.5-14=59
[Gazeluri]. - **Familia**, III (1928), nr. 3-4, mar.-apr., p. 14: Literatura persană.
Poezii în proză traduse de Flori-Sam: *Primăvara, Trandafirul gurei tale* și *Povestea dragostei*.

5518 **Hafiz** 891.5-14=59
[Gazeluri]. - **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1442, 28 apr., p. 1-3; nr. 1444, 30 apr., p. 1-2.
Mircea Eliade traduce *Gazel* 43, verset 3; *Gazel VI*, verset 8; *Gazel* 132, verset 1-3; *Gazel* 139, verset 2; *Gazel* 4, verset 3; *Gazel* 55, verset 3; *Gazel* 76, verset 8, 9; *Gazel* 106; *Gazel* 56, verset 1; *Gazel* 71, 1-2; *Ruba'I*, 24; *Gazel I*, 5; *Gazel* 439.

5519 **Hafiz** 891.5-14=59
[Gazeluri]. - **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1449, 5 mai., p. 1-2.
În articolul *Hafiz Tarjumanu'l-Asrar sau „Tâlcuitorul Misterelor"* de Mircea Eliade sunt reproduse integral sau parțial, versuri ale poetului persan: *Gazel* 15, verset 3; *Gazel* 87, verset 2; *Gazel* 66, verset 3 și 1; *Gazel* 59, verset 4; *Gazel* 59, verset 8; *Gazel* 88, verset 9.

5520 **Hafiz** 891.5-14=59
[Gazeluri]. - **Cuv-B2**, V (1929), nr. 1452, 8 mai., p. 1-2.
În articolul *Hafiz din Shiraz*, M. Eliade traduce: *Gazel* 27, verset 6; *Gazel* 84, versetele 8, 9; *Gazel* 50; *Gazel* 30, verset 8; *Gazel* 74, verset 1; *Gazel* 103, verset 11; *Ruba'y* 57; *Ruba'y* 3, versetele 3-4; *Gazel* 32; *Gazel* 111, verset 1; *Gazel* 100, versetele 1-2; *Gazel* 86, verset 6; *Gazel* 17.

5521 **Hafiz** 891.5-14=59
[Gazeluri].- **PămN-C**, IV (1935), nr. 93-94, 3 mar.
Două poezii: *Surâsul* și *Unde-s ei?* traduse de C. F.

5522 **Hafiz** 891.5-14=59
Jurământ de dragoste. - **GV**, I (1929), nr. 111, 24 nov., p. 3: „Gazeta de Vest" culturală.
Versuri. Traducere de Flori-Sam.

5523 **Hafiz** 891.5-14=59
Netămăduitorul - **GV**, II (1929), nr. 29, 17 aug., p. 3: „Gazeta de Vest" culturală.
Versuri. Traducere de Flori-Sam.

5524 **Hafiz** 891.5-14=59
Perla neagră! - **Ora**, I (1921), nr. 104, 8 aug., p. 2: Cartea Cântecelor.
Versuri.

5525 **Hafiz** 891.5-14=59
Poemă. - **Familia**, III (1928), nr. 1-2, ian.-feb., p. 13: Literatura Persană.
Sunt traduse în proză versurile „Adiere parfumată, du-te spre iubita mea...".

5526 **Hafiz** 891.5-14=59
Poeme în proză. - **Familia**, II (1927), nr. 12, dec., p. 25: Literatura Persană.
Și a plecat, De ce să plâng?, Absență și *În zori voi visa*. Traducere de Flori-Sam.

5527 **Hafiz** 891.5-14=59
[Poezii]. - **RaNI**, V (1921), nr. 1180, 3 oct., p. 1: Flori orientale.
George Voevidca traduce *„Sorbi cu nesațiu minunate..."*, *Bătrânețea* și *Viața*.

5528 **Hafiz** 891.5-14=59
[„Prieteni, să bem vinul dimineții..."]. - **CugC1**, V (1932), nr. 7-8, apr.-mai., p. 249.
Versuri traduse în proză de V. Dumitrovici în articolul său *Poezia lirică persană*.

5529 **Hafiz** 891.5-14=59
[„Vai, ce rău m-a îmbolnăvit..."]. - **RaNI**, V (1921), nr. 1185, 9 oct., p. 1: Flori orientale.
Versuri traduse de George Voevidca.

5530 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catren]. - **Tri-C2**, III (1943), nr. 739, 29 sep., p. 2: File de carnet.
Catrenul „Treceam prin atelierul pustiu al unui olar..." în traducerea lui Al. T. Stamatiad, text inclus în nota lui Silvestru Patita despre Omar Khayyām.

5531 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **IdeE**, III (1922), nr. 85, 29 ian- 5 feb., p. 3: Însemnări; **Lupt**, III (1922), nr. 492, 10 feb., p. 2: Viața culturală.
În cadrul articolului său despre poetul persan, Em. B.[ucuța] traduce o serie de „rubaiuri" (catrene) din opera acestuia.

5532 **Khaiam, Omar** 891.5-14=59
Catrene. - **AnD**, III (1922), nr. 1, ian.-mar., p. 51-53; nr. 2, apr.-iun., p. 211-212.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Douăzeci și nouă de catrene traduse de D. Stoicescu, judecător din Constanța.

5533 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **ALA**, IV (1923), seria a II-a, nr. 131, 27 mai., p. 7: Însemnări. Literatura străină.
Zaharia Stancu traduce în proză șapte catrene.

5534 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **UnL**, XLVI (1930), nr. 14, 30 mai, p. 217; nr. 26, 22 iun., p. 409.
Versuri traduse de Al. T. Stamatiad.

5535 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **ALA**, IX (1930), seria a II-a, nr. 521, 30 nov.; nr.522, 7 dec.; nr. 525, 28 dec.; X (1931), seria a II-a, nr. 528, 18 ian.; nr. 529, 25 ian.; nr. 531, 8 feb. nr. 534, 1 mar.; nr. 537, 22 mar.; nr. 540, 12 apr.; nr. 543, 3 mai; nr. 546, 24 mai; nr. 553, 12 iul.; nr. 555, 26 iul.
Catrene traduse de Al. T. Stamatiad.

5536 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **Uni**, XLIX (1931), nr. 345, 21 dec., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Nouă catrene traduse de Al. T. Stamatiad.

5537 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **Uni**, XLIX (1932), nr. 9, 11 ian., p. 4; nr. 16, 18 ian., p. 4: Din Duminică în Duminică.
Trei catrene traduse de Al. T. Stamatiad.

5538 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **CugC-1**, V (1932), nr. 7-8, apr.-mai, p. 247.
„Viața nu e decât un scurt caravan serai" și „Dacă ai petrecut zilele acestea aproape de iubita ta...". Traducere de V. Dumitrovici. Texte incluse în articolul *Poezia lirică persană*.

5539 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **Vestul**, III (1932), nr. 518, 1 mai, p. 2: Din literatura persană.
Traducere de Al. T. Stamatiad.

5540 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **ConvL**, 65 (1932), mai-iul., p. 457: Cărți.
Traducere de Al. T. Stamatiad. Texte reproduse după recenzia lui D. Nanu la volumul *Catrenele lui Omar Khayyam: traducere, notiță introductivă, note* și *lămuriri de Al. T. Stamatiad*.

5541 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **Vestul**, III (1932), nr. 540, 1 iun., p. 2.
„Din volumul *Catrenele lui Omar Khayyam*, apărut la Cartea Românească, tradus de Al. T. Stamatiad".

5542 **Kayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **Curentul**, X (1937), nr. 3298, 7 apr., p. 5.
Poeziile, citate în versiunea lui V. Ciocâlteu, tematizează vinul. Sunt reproduse în rezumatul conferinței de la Huși a lui Pamfil Șeicaru despre *Doi poeți ai vinului: Omar Khayyam* și *Raoul Ponchon*.

5543 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **Curentul**, X (1937), nr. 3323, 2 mai, p. 13.
Nouă catrene, „interpretări" de V. Ciocâlteu.

5544 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **Bir-CB**, VI (1938), nr. 137-138, 29 nov., p. 3; nr. 139-140, 4 dec., p. 2: Din literatura persană.
Al. T. Stamatiad traduce în proză catrenele: „Fă astfel ca aproapele tău să nu sufere din pricina înțelepciunii tale...", „În această lume mulțumește-te cu puțini amici...", „Tu știi că n-ai nici o putere asupra Destinului...", „Tot așa de repezi ca apele râului sau ca vântul pustiului, zilele noastre trec", „Vasta lume: un grăunte de praf în spațiu...", „Pătrunde-te bine de acest lucru: într-o zi sufletul tău va zbura...", „Viața nu-i decât un joc monoton", „Nu poți să aprinzi marea...", „Iubirea care nu distruge nu e iubire...", „Această boltă cerească sub care rătăcim...", „Se vorbește despre Creator...", „Tu nu vezi decât aparența lucrurilor și-a ființelor...", „În vârtejul vieții, fericiți sunt numai oamenii care se cred savanți...", „Toți oamenii ar voi să meargă pe drumul Adevărului...", „Iată singurul adevăr: suntem pionii misterioasei partide de șah jucată de Dumnezeu...".

5545 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
[Catrene]. - **Contr**, I (1941), nr. 4, iul., p. 10.
Nicolae Pârvu traduce *Ulciorul* și *Olarul*.

5546 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Cugetări. - **ALA**, X (1931), seria a II-a, nr. 545, 17 mai, p. 1.
Două catrene traduse în proză.

5547 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Din catrenele lui. - **Vestul**, XI (1940), nr. 2375, 14 apr., p. 2: Solii către lumini.
„Traducerea poetului I. Ch. Severean".

5548 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Din literatura persană. - **RiVB**, III (1927), nr. 11, nov.; IV (1928), nr. 1, ian. - nr. 6-7, iun.-iul.
O sută patruzeci de catrene traduse de Al. T. Stamatiad.

5549 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Din literatura persană. - **Cuv-B2**, VIII (1932), nr. 2524, 1 mai, p. 4; nr. 2526, 3 mai, p. 2.
Texte din volumul *Catrenele lui Omar Khayyam*, Editura Cartea Românească. Traducere de Al. T. Stamatiad.

5550 **Khaiam, Omar** 891.5-14=59
[„Mă știe lumea-ntreagă..."] - **RevDo**, I (1937), nr. 10-12, p. 2.
Poezie tradusă de D. Stoicescu.

5551 **Khăjam, Omar** 891.5-14=59
Nu râde... - **Curentul**, XI (1938), nr. 3674, 24 apr., p. 23.
Versuri traduse de V. Ciocâlteu.

5552 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
O, trecătorule. - **CugC-2**, II (1938), nr. 41, 21 apr., p. 647.
Versuri traduse de Emil Hanganu.

5553 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Olarule, nu mai cânta! - **CugC-2**, II (1938), nr. 30, 3 feb., p. 472.
Versuri traduse de Emil Hanganu.

5554 **Khaiam, Omar** 891.5-14=59
[„Pe-ale vieții drumuri întisu-ne-ai mii de curse, Doamne..."]. - **Ar**, IV (1927), nr. 35, mai, p. 3: Cronica literară.
Catren, tradus de V. M. după versiunea armeană a lui A. Vedaranti, precedat de prezentarea poetului persan.

5555 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Privind ulciorul. - **CugC-2**, III (1939), nr. 45, 18 mai, p. 715.
Poezie tradusă „după..." de Emil Hanganu.

5556 **Kaiam, Omar** 891.5-14=59
Quatrene persane. - **PlD**, II (1927), nr. 4, ian., p. 3.
D. St.[oicescu] traduce patru catrene: „Mă știe lumea-ntreagă...", „Mai bine e cu sufletul...", „Privește cu blândețe..." și „Te poartă așa ca alții...".

5557 **Kaiam, Omar** 891.5-14=59
Rubaiat. - **Vestul**, II (1931), nr. 293, 18 apr., p. 1-2; nr. 294, 19 apr., p. 1-2; nr. 342, 20 iun., p. 3.
Catrene ale lui Omar Khayyâm, precedate de un portret al scriitorului persan, semnat de G. M. Ivanov și intitulat: *Stropi de înțelepciune orientală, flori de inspirație poetică*. Traducere de G. M. Ivanov.

5558 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Rubayatele lui ... - **UnL**, XLI (1925), nr. 6, 8 feb., p. 4: Din poezia persană.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Treisprezece catrene traduse de Gilly [=Anghel Pomescu], după versiunea franceză a lui Toussaint.

5559 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Rubaiyát. - **Însl,** V (1940), nr. 5, 1 mai, p. 270-280.
Traducere a strofelor 1-58 și note de Th. Simenschy, după versiunea engleză publicată de Ed. Tauchnitz (1920).

5560 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Rubaiyatul lui... - **PropL,** II (1928), nr. 22, 1 feb., p. 12-13; nr. 24, 1 mar., p. 8-10.
O sută două zeci de catrene traduse de Ion Foti, cu o notă introductivă despre poetul persan.

5561 **Khayyam, Omar** 891.5-14=59
Sărută-mă și bea. - **Înn,** II (1939), nr. 8, ian., p. 2; **Hot,** VI (1939), nr. 4-5-6, apr.-mai-iun., p. 154.
Versuri. Traducere de Emil Hanganu.

5562 **Kisai** 891.5-14=59
[Versuri]. - **CugC-1,** V (1932), nr. 7-8, apr.-mai, p. 246.
„Un dar ceresc trimes de sus e rosa pentru noi..." și „Mândria tinerilor mei ani unde s-a dus?" Traducere de V. Dumitrovici. Versuri incluse în articolul *Poezia lirică persană.*

5563 **Mirza, Schaffi** 891.5-14=59
Cântece. - **Cos,** X (1926), nr. 29-30, 25 iul., p. 285: Literatura persană.
I. Const.[antinescu] Delabaia traduce patru cântece: „Spre ceruri inima-mi se-avântă...", „Își scaldă soarele lumina...", „Când, odată, poarta-și va deschide..." și „Oriunde mă întorc, adie...".

5564 **Mirza, Șafi** 891.5-14=59
[„Etern se-nvârtesc lumile în haos..."]. - **CugC-1,** VII (1934), nr. 21-24, nov.-dec., p. 492: Din literatura persană.
Versuri. Traducere de I. C.[onstantinescu-] D.[elabaia].

5565 **Mirza, Schaffi** 891.5-14=59
[Poezii]. - **NRL,** I (1926), serie nouă, nr. 15, 7 mar., p. 5-6: Din literatura persană.
I. Constantinescu-Delabaia traduce: „Nici cu îngerii..." și „Un cântec cânt și inima...".

5566 **Mirza, Schaffi** 891.5-14=59
[Poezii]. - **SM,** IV (1927), nr. 51-52 (supliment literar), 25 dec.-1 ian., p. 590; **CugC-1,** V (1932), nr. 11-12, aug.-dec., p. 428.
I. Const.[antinescu-] Delabaia traduce trei texte: „Se tânguia-n grădini, privighetoarea...", „Izvorul, când din munți țâșnește..." și „S-a rostit odată, un biet prost...".

5567 **Mirza, Saphi** 891.5-14=59
[Poezii]. - **Patria-1,** XI (1929), nr. 71, 31 mar., p. 21: Din literatura persană. Tălmăciri.
I. Const.[antinescu-] Delabaia traduce textele: „Nu-ți amări norocul tinereții...", „Sosit-a iarăși vremea înfloritâ..." și „Etern se-nvârte lumile în haos".

5568 **Mirza, Schaffi** 891.5-14=59
Primăvara. - **Familia,** I (1926), nr. 2, apr., p. 9: Literatura persană.
Poezie tradusă de I. Constantinescu-Delabaia.

5569 **Mirza, Schaffi** 891.5-14=59
[Talismanul]. - **SM,** VII (1930), nr. 6, 15 mar., p. 110.
I. Const[antinescu-] Delabaia traduce: „În stradă, fata mă opri...".

5570 **Mirza, Șaphi** 891.5-14=59
Vinul. - **SM,** VI (1929), nr. 4, 1 mar., p. 54: Tălmăciri: Din literatura persană; - **CugC-1,** VI (1933), nr. 1-4, ian.-feb., p. 56: Din literatura persană.
Versuri traduse de I. Constantinescu-Delabaia.

5571 **Rudaghi** 891.5-14=59
[„E târzie vremea și am îmbătrânit..."]. - **CugC-1,** V (1932), nr. 7-8, apr.-mai, p. 245.
Fragment. Traducere de V. Dumitrovici. Versuri reproduse din articolul *Poezia lirică persană,* prelucrat în „Cuget clar" după „La Revue mondiale".

5572 **Rumi** 891.5-14=59
[„Nu ne lăsăm să cădem în ispită..."]. - **CugC-1,** V (1932), nr. 7-8, apr.-mai, p. 248.
Versuri traduse în proză de V. Dumitrovici, incluse în articolul său *Poezia persană lirică.*

5573 **Zifha (Nadir-Eddin-Giaffer)** 891.5-14=59
Din „Divanul dragostei". - **Fl,** VII (1922), nr. 38, 22 sep., p. 597.
I. Foti traduce „din limba persană" poeziile: *Rătăcire, Lacrima, Arătarea și Mărgăritarul.*

5574 891.5-14=59
Din lirica persană. - **ȚV,** II (1926), nr. 1, ian., p. 18-19.
Ion Foti traduce zece strofe (catrene).

5575 891.5-14=59
Femeia. - **Familia,** II (1927), nr. 12, dec., p. 6.
Poezie tradusă „din persană" de Emil Isac.

5576 891.5-14=59
Idilă. - **UnL,** XLII (1926), nr. 3, 17 ian., p. 9.
„Traduceri din liricii persani". „Mă furișai, încet, spre gard...". Poezie tradusă de Ion Foti.

5577 891.5-14=59
Idile. - **LucL,** X (1937), nr. 3, feb., p. 10.
„Traduceri din liricii persani", de Ion Foti: „Mă furișai, încet, spre gard..." și „Atâta doar putui să-ți fur...".

5578 891.5-14=59
Omul și lumea - **CugC-1,** VI (1933), nr. 5-6, mar., p. 149: Din literatura persană.
Traducere de I. C.[onstantinescu]-D.[elabaia].

891.5-3/-8 PROZĂ

-32 *Povestire*

5579 **Riza Khan, Mirza** 891.5-32=59
Zâna Orientului. - **ALA,** IX (1928), nr. 397, 15 iul., p. 3-4.
Povestire. Traducere de Al. N. Biaz [=Henri B. Blazian].

5580 **Saadi** 891.5-32=59
Abul Cassem-Tamburi. - **LucL,** XII (1939), nr. 8, 1 aug., p. 5-6.
Poveste tradusă de Al. Vasilescu-Lascăr.

-34 *Poveste. Legendă*

5581 891.5-34=59
Frumoasa Bilbaobec. - **Viața,** III (1943), nr. 893, 11 oct., p. 6: Viața veselă.
Povestire.

5582 891.5-34=59
Abdallah. - **PloL,** I (1920), nr. 2-3, 8-15 aug., p. 5-6.
Legendă persană tradusă „din limba germană" de Murros.

5583 891.5-34=59
Bărbierul din Bagdad. - **DimC,** III (1926), nr. 116, mai, p. 6.
Poveste orientală prelucrată de Daniela.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5584 891.5-34=59
Ca să fiu fericit. - **UnC**, XIV (1938), nr. 19, 4 mai, p. 14-15.
„Poveste orientală", relatată de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

5585 891.5-34=59
Cei trei fraţi. - **UnC**, XVIII (1942), nr. 41, 7 oct., p. 12-13.
„Poveste orientală", povestită de Nella Angelescu.

5586 891.5-34=59
Deşteptăciunea, puterea şi curajul. - **Dim C**, IX (1932), nr. 424, 27 mar., p.4.
„Legendă din vechea Persie". Prelucrare de N. Macedoneanul [=Nicolae Batzaria]. Textul este republicat în XVII (1941), nr. 891, 12 mar., p. 3.

5587 891.5-34=59
Ergo bibamus - **Păc**, III (1943), nr. 57, 28 iul., p. 3: Humor persan.
„Poveste oenologică".

5588 891.5-34=59
Frumoasa persană. - **DimC**, XIII (1936), nr. 645, 17 iun., p. 12.
Poveste orientală. Traducere şi adaptare Mara Crauze.

5589 891.5-34=59
Frumoasa persană. - **UnC**, 20 (1944), nr. 42, 18 oct., p. 2, 7.
„Poveste orientală", povestită de Ali Baba [=Nicolae Batzaria].

5590 891.5-34=59
Împăratul care a dormit 100 de ani. - **DimC**, X (1933), nr. 506, p. 10.
„Poveste orientală". Adaptare şi prelucrare de Ali-Baba [=Nicolae Batzaria] din limba italiană.

5591 891.5-34=59
„Încercarerea". - **UnC**, V (1929), nr. 18, 1 mai, p. 274-276.
Basm prelucrat de Moş Toader.

5592 891.5-34=59
Judecata califului. - **LumC-B**, III (1924), nr. 142, 5 oct., p. 608.
Poveste orientală prelucrată de L. Florin.

5593 891.5-34=59
Legenda orientală. - **Tim-B**, VIII (1944), nr. 2554, 21 iun., p. 2.
Traducere de Elena Eftimiu.

5594 891.5-34=59
Nebunul Califului. - **FoI**, XIII (1919), nr. 9, mai, p. 33.
„Poveste din Răsărit". Traducere de Povestaş.

5595 891.5-34=59
O poveste orientală. - **GT**, 99 (1936), nr. 101, 25 dec., p. 2-3.
Traducere de Iustin I. Stancovski.

5596 891.5-34=59
Povestea rubinului. - **DimC**, XIX (1942), nr. 957, 26 iun., p. 6.
Poveste orientală. Prelucrare de Lila Cosma.

5597 891.5-34=59
Poveşti persane. - **Tim-B**, IV (1940), nr. 1142, 7 iul., p. 2.
Elena Eftimiu traduce: *Trei răspunsuri înţelepte*, *Trei surori trei frumuseţi* şi *Ţăranul şi înţeleptul*.

5598 891.5-34=59
Profesorul de zgârcenie. - **UnC**, XVI (1940), nr. 18, 23 apr., p. 8.
„Istorioară orientală".

5599 891.5-34=59
Regina Basorei. - **DimC**, XIX (1942), nr. 957, 26 iun., p. 3.
Poveste orientală.

5600 891.5-34=59
Regina mării. - **UnC**, IX (1933), nr. 7, 8 feb., p. 100-102.
Basm „persan". Traducere de Eufrosina Pallă.

5601 891.5-34=59
[Sclavul necredincios]. - **Dr-C**, IV (1924), nr. 1098, 17 sep., p. 2: „Dreptatea" culturală-artistică.
Istorioară tradusă din volumul *Umorul persan*, alcătuit de Felix von Lepel. Cartea a apărut la München.

5602 891.5-34=59
Sinbad marinarul. - **DimC**, XIX (1942), nr. 968, 11 sep., p. 12.
Poveste orientală.

5603 891.5-34=59
Valea trandafirilor. - **UnC**, XVI (1940), nr. 8, 14 feb., p. 7.
„Poveste persană", relatată de Vasile Stănoiu.

-36 *Fabulă în proză*

5604 891.5-36=59
Scorpionul şi broasca ţestoasă. - **LumC-B**, IV (1925), nr. 186, 9 aug., p. 485.
„Fabulă persană". Prelucrare şi traducere „din limba franceză" de Mimi N. Piperescu.

5605 891.5-36=59
Din literatura persană. - **CuvL-2**, III (1936), seria a III-a, nr. 2, 28 mar., p. 4.
Al. T. Stamatiad traduce istorioare moralizatoare: *Înţelepciune*, *Sclavia triumfătoare*, *Dervişul isteţ*, *Astronomul* şi *Răbdarea*.

-4 *Poem în proză*

5606 **Saâdi** 891.5-4=59
Bustanul (sau Livada). - **CugC-1**, V (1932), nr. 7-8, apr.-mai., p. 249.
„Culegere de apologie cu tendinţe moralizatoare". Traducere în proză de V. Dumitrovici, inclusă în articolul *Poezia lirică persană*.

5607 **Saadi** 891.5-4=59
Cugetări. - **Răs**, IV (1922), nr. 37-40, iun., p. 8.
Cugetări „extrase" din lucrarea *Golestan (Grădina Rozelor)* de Brad.

5608 **Saadi** 891.5-4=59
[Cugetări şi axiome din „Golestan"]. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 72, 9 apr., p. 6:
Din literatura orientală. Traducere de N. Batzaria.

5609 **Saadi** 891.5-4 =59
Din „Grădina cu fructe". - **Rân**, III (1927), nr. 1, apr., p. 3-4.
U.[lieru] traduce poemele în proză: *Furnica*, *Niciodată*, *Licuriciul* şi *Craniul*.

5610 **Saadi** 891.5-4=59
Din „Grădina cu Fructe". - **PiC**, I (1928-1929), nr. 1, apr., p. 4: Înţelepciunea persană.
Poemele în proză: *Furnica* şi *Craniul*. Traducere de U.[lieru].

5611 **Saadi** 891.5-4=59
[Poeme în proză]. - **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 72, 9 apr., p. 6: Din literatura orientală.
N. Batzaria traduce „a 11-a, a 12-a, a 19-a şi a 32-a istorioare".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5612 **Saadi** 891.5–4=59

[Poeme în proză] – **PiC**, I (1929), nr. 11–12, ian.–feb., p. 6: Din înțelepciunea persană.

G.[eorge] U.[lieru] traduce două poeme în proză: *Secretul și Pedeapsa*.

5613 **Saadi** 891.5–4=59

Povestiri cu tâlc. – **Rân**, I (1925), nr. 2, iun., p. 6.

Poeme în proză. G. U.[lieru] traduce *Mărgăritarul* și *Un cântec al fericitului*.

5614 **Edin Saadi din Șiraz** 891.5–4=59

Trandafiri. – **UnL**, XXXV (1919), nr. 23, 21 sep., p. 2.

Fragment din *Golestan* (*Grădina Trandafirilor*). Traducere de Licsandru Delastână.

– 84 *Cugetări. Proverbe*

5615 **Saadi** 891.5–84=59

Mărgăritare. – **Rân**, III (1927), nr. 1, apr., p. 6; **PiC**, I (1928–1929), nr. 10, dec., p. 2.

Cugetări traduse de G. U.[lieru].

5616 891.5–84=59

Mătănii persane. – **Or–M**, II (1933), nr. 8, aug., p. 579: Din înțelepciunea persană.

Cugetări „după M.A.S.“, traduse de Mihail Drăgănescu.

5617 891.5–84=59

Proverbe persane. – **UnL**, XL (1924), nr. 32, 10 aug., p. 5.

Cinci proverbe culese și traduse de Eug. Vincler.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

891.58 LITERATURA AFGANĂ

5618 891.58–14=59

Deznădejde. – **Rel**, III (1929), nr. 4, 19 ian., p. 2.

Poezie tradusă „din afgană" de G. Silviu.

5619 **Abdulah, Ahmed** 891.58–32=59

În ţara munţilor cenuşii. – **ALA**, XIX (1939), seria a III-a, nr. 946, 22 ian., p. 5–6: Din literatura afgană.

Povestire tradusă de M. Săveanu.

5620 891.58–84=59

[Proverbe „din literatura afganistană"]. – **SM**, VI (1929), nr. 5–6, 15 mar.–1 apr., p. 101: Cronica intelectuală.

Culese din „o revistă engleză".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

891.6 LITERATURI CELTICE

891.62 LITERATURĂ IRLANDEZĂ

891.63 LITERATURĂ SCOȚIANĂ

5621 891.6.09
Literatura irlandeză. Literatura scoțiană. - **Drept**, II (1928), nr. 321, 5 nov., p. 2: Însemnări.
Scurte medalioane despre poeții irlandezi: William Butler Yeats, George Moore, Stan Bullock și scoțieni (Ian Maclaren, Samuel Rutherford Crockett și James Barrie).

5622 **Iz. Sd. [=Izabela Sadoveanu]** 891.6.09
Legenda lui Tannhäuser. - **ALA**, XVIII (1938), seria a III-a, nr. 915, 19 iun., p. 7.
Articolul despre originea legendei, aflată într-un ciclu de povestiri irlandeze, al cărui autor ar fi poetul scoțian Thomas de Erceldoune din secolul al XV-lea.

5623 891.62.09
Moartea lui Lady Gregory. - **ALA**, XI (1932), seria a II-a, nr. 606, 24 iul., p. 2: Caleidoscop intelectual.
Scurtă prezentare biobibliografică a scriitoarei irlandeze Lady Gregory (Isabella Augusta), scrisă la moartea acesteia.

5624 891.62.09
Cinstirea unui scriitor irlandez. - **ȚN**, XIV (1935), nr. 908, 2 iul., p. 2: Literatură Idei Comentarii.
Notă biobibliografică pentru scriitorul irlandez, Pádraig O'Conaire.

5625 891.62-14=59
Cântece de soldați culese din Irlanda. - **ALA**, XIII (1934), seria a II-a, nr. 715, 19 aug., p. 1.
Traducere în proză de F. D.

5626 891.62-14=59
Gummie. - **ALA**, IV (1923), seria a II-a, nr. 128, 6 mai., p. 4.
„Cântec irlandez". Traducere de Emil Isac.

5627 **Berglar-Schoer, P.** 891.62-34=59
„Noedrup, ursul alb". - **NațiuneaRo**, IX (1935), nr. 88, 28 iul., p. 2: Oameni și fapte.
„O poveste irlandeză".

5628 891.63-134=59
Edom O'Gordon. - **UnL**, XLII (1926), nr. 6, 7 feb., p. 4-5.
„Baladă veche scoțiană". Traducere de Vasile Stoica cu o notă despre conținutul baladei.

5629 891.63-134=59
Lamkin. - **UnL**, XLII (1926), nr. 11, 14 mar., p. 12.
„Baladă scoțiană". Traducere de Vasile Stoica.

5630 891.63-134=59
Sir Patrick Spence. - **UnL**, XLII (1926), nr. 14, 4 apr., p. 11.
„Baladă scoțiană". Traducere de Vasile Stoica.

5631 **Ossian** 891.63-14=59
Cathula. - **NR**, XXXV (1940), nr. 134, 21 iun., p. 2.
Fragment de poezie. Traducere de N. Mihăescu-Nigrim.

5632 891.63-193.6=59
O inscripție de mormânt scoțian. - **CugC-2**, III (1939), nr. 39, 6 apr., p. 618.
Traducere de N. Iorga.

5633 891.63-34=59
Vilhm cel mic. - **DimC**, II (1925), nr. 98, 27 dec., p. 20.
„Poveste populară din Scoția", tradusă de Vlad Nicoară.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

891.981 LITERATURĂ ARMEANĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

891.981.09 Istorie și critică literară
891.981.09 «.» - *în ordine cronologică*
891.981.09-1/-2 - *genuri literare*
891.981.09 (A-Z)- *scriitori în ordine alfabetică*
F891.981.09 - *despre folclor*

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

891.981-1 Poezie
891.981-2 Teatru
891.981-3/-9 Proză
891.981 Folclor

STUDII. ARTICOLE. NOTE

891.981.09 ISTORIE ȘI CRITICĂ LITERARĂ

891.981.09 «.» - *în ordine cronologică*

5634 891.981.09
Literatura armenească. - **ALA**, I (1920), seria a II-a, nr. 3, 12 dec., p. 2.
Articol despre poporul și literatura armeană în contextul „ororilor săvârșite de Turci împotriva Armenilor", cu un scurt istoric al literaturii lor. Dintre contemporani e menționat și citat Daniel Varujan, cu două volume *Flori* și *Cântece păgâne*.

5635 **Sironni, H. Dj.** 891.981.09
Scurt istoric despre arta și literatura armeneacă. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 6-7.
Capitolul *Literatura armenească* face parte dintr-un studiu mai amplu consacrat întregii culturi armene.

5636 891.981.09
Conferința dlui Prof. Ion Sân Giorgiu. - **Ar**, II (1925), nr. 14, aug., p. 1.
Este rezumată conferința cu titlul *Armenia, literatura și arta ei*, ținută de Sân-Giorgiu în 27 iunie 1925 la Teatrul Popular din București. Vorbitorul a arătat că în primele secole în Armenia a existat o literatură orală epică. Secolul al V-lea produce o poezie mistică. În secolul al XVIII-lea domină poezia epigonilor. Literatura contemporană are puternice caractere naționale și patriotice.

5637 891.981.09
Conferința dlui A. Ciobanian. - **Ar**, IV (1927), nr. 33, mar., p. 2.
Rezumatul conferinței despre *Poezia și arta armeană*, ținute de scriitorul armean în ziua de 18 ian. a.c. la Universitatea din Columbia.

5638 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09
Literele armene, originea și dezvoltarea lor. - **Ar**, IV (1927), nr. 41, nov., p. 1-2: Istoria literaturii armene.
Excurs istoric cuprinzând și o referință la cel mai vechi manuscris armean din secolul al IX-lea.

5639 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09
Privire asupra istoricului manuscriselor armenești. - **Ar**, IV (1927), nr. 42, dec., p. 1-2.
Despre fondurile de manuscrise armenești din lume și despre cercetarea acestora.

5640 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09
Manuscriptele armenești din România. - **Ar**, IV (1928), nr. 45, mar., p. 1-2; nr. 47, mai, p. 2.
Descripție a fondului de manuscrise - cu conținut istoric, religios, moral - din Biblioteca centrală armeană din București, Suceava, Gherla, Botoșani, Iași etc.

5641 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09
Din trecutul tiparului armean în România. - **Ar**, V (1928), nr. 51, sep., p. 6.
Excurs istoric. Între 1649-1913, au apărut tipărituri de texte armenești la Suceava, București, Galați, Focșani. Se menționează, între altele, tipografia lui Ariz Lazar din București (1913) în care s-a tipărit un anuar armeano-român, cuprinzând și traduceri din Eminescu.

5642 891.981.09
Arta și literatura Armeniei. - **Dim**, XXV (1929), nr. 7978, 27 feb., p. 3.
Rezumatul conferinței ținute de N. Iorga la Teatrul Național. În ce privește literatura, conferința îmbrățișează panoramic secolele V-XIX.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5643 891.981.09

Le Roseraie d'Arménie. – Ar, V (1929), nr. 56, feb., p. 5.

Prezentarea celui de al IV–lea volum al seriei *La Roseraie d'Arménie*, datorată lui A. Ciobanian. Cartea cuprinde o antologie de veche poezie armeană, însoțită de reproduceri de miniaturi și enluminuri armene.

5644 891.981.09

Volumul dlui N. Iorga despre Armenia. – **Curentul**, II (1929), nr. 663, 21 nov., p. 2: Carnetul zilei.

Scurtă prezentare în care se amintește în treacăt și despre capitolul consacrat de N. Iorga culturii și literaturii armene în volumul *Armenii din România*.

5645 **Basmadjian, K. J.** 891.981.09

Armeniștii francezi. – Ar, VI (1930), nr. 2, feb., p. 1–2 – nr. 4, apr., p. 6.

Prezentare istorică a cercetărilor franceze privind limba și literatura veche a armenilor.

5646 **Trancu–Iași, Gr.** 891.981.09

Insula St. Lazzaro. Biblioteca de cărți și manuscrise. – Ar, VI (1930), nr. 5, mai, p. 1–2.

Descrierea bibliotecii mănăstirii călugărilor mechitariști din insula St. Lazzaro de la Veneția.

5647 891.981.09

Publicațiile armenologice în limbi străine. – Ar, VI (1930), nr. 5, mai, p. 7.

Material informativ cuprinzând câteva date despre propagarea literaturii armene în lume.

5648 **Trancu–Iași, Gr.** 891.981.09

Insula mechitariștilor „Donné par l'Empereur". – Ar, VI (1930), nr. 6, iun., p. 1.

Sunt înfățișate manuscrise și opere plastice de valoare din biblioteca mechitariștilor din Insula St. Lazzaro de la Veneția. Între altele, manuscrisul unui sonet al lui Longfellow.

5649 891.981.09

Evanghelia Reginei Mălke. – Ar, VI (1930), nr. 10, oct., p. 1.

Descrierea istoriei manuscrisului din veacul al X–lea, aflat în Biblioteca mănăstirii mechitariștilor din Veneția.

5650 **Trancu–Iași, Gr.** 891.981.09

Tipografia. Arta este nemuritoare. – Ar, VI (1930), nr. 11, nov., p. 1–2.

Despre activitatea tipografică a așezământului mechitarist din insula St. Lazzaro în domeniul culturii armene. Referiri la lucrarea lui Fr. Macler, *Trois Conférences sur l'Arménie*.

5651 **Martirosian, N.** 891.981.09

Scrisoare din Praga. – Ar, VII (1931), nr. 3, mar., p. 5–6.

Informații despre armenologia cehă.

5652 891.981.09

„Manuscrisele Armenești din Belgia, Olanda, Danemarca și Suedia" de Fr. Macler. – Ar, VII (1931), nr. 12, dec., p. 1–2; VIII (1932), nr. 1, ian., p. 1–2.

Sunt reproduse și, respectiv, rezumate părți din darea de seamă a prof. Fr. Macler, apărută în volum în 1929 la Paris, cu privire la fondurile de manuscrise armene din bibliotecile din Bruxelles, Utrecht, Amsterdam, Copenhaga, Upsala.

5653 891.981.09

Conferința d–lui A. Ciobanian la Fundație. – **Dim**, XXVIII (1932), nr. 9050, 6 mar., p. 3: Arta armeană.

Rezumat al conferinței scriitorului armean, A. Ciobanian, stabilit la Paris, despre *Arta armeană*. Conferențiarul a fost prezentat publicului de N. Iorga. Sunt anunțate, totodată, alte două conferințe: *Poezia armeană clasică și populară* și *Poezia armeană modernă*, pentru zilele de 7 martie și respectiv, 9 martie.

5654 891.981.09

Un poet armean despre literatura moderă armeană. – **Cuv–B2**, VIII (1932), nr. 2470, 7 mar., p. 3: Cuvântul artei, literaturii, teatrului.

Portret al „poetului, cercetătorului erudit, criticului literar și ziaristului armean" Arșag Ciobanian. Textul reproduce un fragment din poemul său în limba franceză *Berceuse pour notre mère l'Arménie*.

5655 **Batzaria, N.** 891.981.09

Poporul martir. – Ar, VIII (1932), nr. 3, mar., p. 1.

Evocare a martirajului istoric al poporului armean. La început, câteva rânduri despre Arșag Ciobanian, „marele scriitor al Armeniei", în vizită în România.

5656 891.981.09

„Chrestomathie de l'Arménien moderne" de Fr. Macler. – Ar, IX (1933), nr. 94, feb., p. 1.

Prezentarea volumului ce cuprinde texte literare (culte și folclorice) în limba armeană, atât orientală, cât și occidentală.

5657 **(N. R.)** 891.981.09

Manuscris pierdut. – Ar, X (1934), nr. 108, apr., p. 6.

Este prezentat, după un material publicat de Vartanes Papazian, un manuscris armean scris între 1800–1828, cuprinzând „rugăciuni, cântece, istorie, medicină, vrăjitorie".

5658 891.981.09

Manuscriptele armenești de la Biblioteca națională din Paris. – Ar, XI (1935), nr. 124, aug., nr. 125, sep. – nr. 128, dec.

Descriere a fondului de manuscrise după catalogul întocmit de arheologul Fr. Macler.

5659 **Iorga, N.** 891.981.09

1500 ani de la traducerea Bibliei în armenește. Cuvântarea ținută de... la Ateneul Român. – NR, XXX (1935), nr. 242, 7 nov., p. 1; nr. 243, 8 nov., p. 1–2.

Conferința tratează despre: *Traducerea românească a Bibliei*, *Armenia față de popoarele române*, *Relațiile cu Bizanțul și Persia*, *Cultura siriană*.

5660 **Brussov, Valerii** 891.981.09

Nota caracteristică a culturii armene. – **Ani**, I (1935), vol. 1, dec., p. 19–31: Cultura armeană.

Eseul despre cultura armeană și despre specificul literaturii ei este împărțit în capitole: *Armenia, sinteza Răsăritului și Apusului*, *Influența persană*, *Influența elenă*, *Influența romană*, *Influența parță*, *Influența sasanidă*, *Influența bizantină*, *Influența arabă*, *Influența europeană*, *În timpurile mai noi*. Numele corect al autorului este Valeri Briusov.

5661 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09

O comemorare istorică. – **Ani**, I (1935), vol. 1, dec., p. 53–57: Din istoria literaturii armene.

Cu ocazia sărbătoririi a 1500 de ani de la traducerea Bibliei în limba armeană, se prezintă personalitatea lui Mesrob și a altor oameni de cultură (Coriun, Lazăr din Pharp) care au pus bazele culturii și literaturii armene.

5662 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09

Centenarul unui focar de gândire. – **Ani**, I (1936), vol. 3, iul., 86–91.

Articol despre rolul cultural al congregației Mechitariștilor și al inițiatorului ei, Mechitar. Ei au scris „gramatici, dicționare, lexicoane", au înființat școli și „au altoit gândirea armeană cu geniul gândirii străine și au îmbogățit literatura armeană cu istoria, filozofă străină".

5663 **Kușaghian, Torcom** 891.981.09

Poliect și originea sa armeană. – **Ani**, I (1936), vol. 4, nov., p. 49–54: Eroi armeni în literatura universală.

Articol despre eroul piesei lui Corneille. Autorul articolului, „Arhiepiscop, patriarh de Ierusalim", este și creatorul „unei admirabile

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

traduceri a piesei în armeana modernă", se spune într-o scurtă notă introductivă.

5664 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09

N. Iorga și studiile armenești. – **Ani**, I (1936), vol. 4, nov., p. 82–88.

Articol despre cel care iubit și a cunoscut „modestul aport pe care l-a adus acest popor mic civilizației omenirii". Sunt amintite studiile, volumele, conferințele lui Nicolae Iorga referitoare la istoria și literatura armenilor.

5665 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09

Istoria literaturii armene. – **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.–mar., p. 43–48; vol. 2, apr.–iun., p. 64–68; II (1938), vol. 4, apr.–iun., p. 41–43.

Studiul este împărțit în capitolele: *Cele trei epoci ale literaturii armene*, *Fizionomia celor trei epoci ale literaturii armene*, *Nașterea literaturii armene nouă*, *Poporul stăpânește artele*, *Rolul mânăstirilor* și *Munca creatoare în mânăstiri*.

5666 891.981.09

Manuscriptele armenești de la Vatican. – **Ar**, XIII (1937), nr. 150, oct., p. 4.

Descripția este făcută după catalogul întocmit de Conybeare și publicat de cardinalul Tisserand.

5667 **Bănățeanu, Vlad prof.** 891.981.09

[Conferință despre revista „armenologică" „Handes Amsorya" cu prilejul jubileului de 50 de ani]. – **Ani**, II (1938), vol. 3, mar., p. 61–65: Aniversări.

Conferința, ținută la sala Dalles în ziua de 5 nov. 1937, este publicată cu titlul *Un jubileu cultural*. Revista are și secțiune literară.

5668 **Gokian, Sahag** 891.981.09

Ce datorează armenii științei germane. – **Ani**, II (1938), vol. 3, mar., p. 9–14; vol. 4, apr.–iun., p. 20–23.

Articol despre rolul filologiei germane în domeniul cercetărilor trecutului armenesc: geografie, limbă, literatură, artă etc.

5669 **Zambaccian, K. H.** 891.981.09

Legăturile de sânge, de spirit și de cultură dintre poporul român și cel armean. – **Ani**, II (1938), vol. 3, mar., p. 94–96.

Conferința despre spiritualitatea armeană, ținută la Fundația culturală armenească, în feb. 1938. Se insistă asupra specificului literaturii armene, în care există „rafinament, fantezie, înclinație spre simbol".

5670 891.981.09

Cercetători români ai trecutului armenesc. – **Ani**, II (1938), vol. 4, apr.–iun., p. 91–92: Însemnări.

Articol din revista armeană „Araz", despre intelectualii români care s-au ocupat de cultura, limba și istoria armeană: N. Iorga, B. P. Hasdeu, Gheorghe Balș, Alex. Busuioceanu, George Stănescu, Aurel Sava.

5671 891.981.09

Frédéric Macler. – **Ani**, II (1938), vol. 4, apr.–iun., p. 90: Cei dispăruți.

Necrolog despre „una din figurile cele mai proeminente din falanga armenologilor francezi". Necrologul cuprinde și o listă de lucrări „care privesc literatura, istoria, arta și cultura armeană".

5672 **A. N.** 891.981.09

Veacul de aur al literaturii armene. – **Ar**, XIV (1938), nr. 160, aug., p. 2.

În prima perioadă a creștinismului până în secolul al XIII-lea, literatura armeană e dominată de o poezie mistică, „exaltată și luminoasă". Veacul al V-lea este veacul de aur al literaturii armene. Sunt amintiți: Sahag Bartev, Mesrob, Moise de Khoren, David, Eliseu, Nerses de Lampron, Grigore de Nareg ș.a. Articolul se încheie cu un citat din prefața lui Gabriel Mouray la *Poemele armene* ale lui Arșag Ciobanian în care este evocat sufletul mistic din *Cartea lamentațiilor* a lui Grigore de Nareg.

5673 **A. N.** 891.981.09

Influența Evului Mediu occidental asupra literaturii armene. – **Ar**, XIV (1938), nr. 161, sep., p. 1.

După prăbușirea sub tătari a Armeniei Mari, populația se refugiază în Cilicia unde se întemeiază Armenia Mică sub influență occidentală. Evul Mediu apusean va influența nu doar organizarea statului și politica sa, ci și moravurile și cultura. În special literatura medievală franceză va influența literatura armeană. În secolul al XIX-lea Veneția, Constantinopol și Tiflis reprezintă trei centre ale activității culturale armene care determină o recunoaștere de anvergură a literaturii naționale.

5674 **V. M.** 891.981.09

Moartea prof. Frédéric Macler. – **Ar**, XIV (1938), nr. 161, sep., p. 4–5.

Amplă prezentare a contribuțiilor profesorului Fr. Macler în domeniul armenologiei.

5675 **V. M.** 891.981.09

Frederick Conybeare. – **Ar**, XIV (1938), nr. 162, oct., p. 1–2.

Trecere în revistă a activității armenologului englez, inclusiv în domeniul istoriei literare.

5676 891.981.09

Milenarul Epopeii „Sasunți Tavit". – **Ar**, XV (1939), nr. 174, oct., p. 8.

Prezentare a epopeii din veacul al X-lea, atestată în 70 de variante ce istorisesc lupta armenilor împotriva năvălitorilor arabi între secolele VI și X.

5677 891.981.09

Manuscrise rare. – **Da-T**, II (1940), nr. 128, 9 iun., p. 2.

Notă privind lucrările păstrate în biblioteca de la Erevan, capitala Armeniei: traducerea în armeană a romanului hindus *Povestea celor șapte înțelepți* și o culegere de manuscrise ale unor nuvele armene din secolele XII–XIII a căror existență a fost ignorată. „Genul lor reamintește pe cel al nuvelelor italiene din epoca Renașterii".

5678 **P.** 891.981.09

„Ani" revistă de cultură armeană. – **Viața**, I (1941), nr. 251, 8 dec., p. 2: Vitrine.

Scurtă prezentare a unui volum „închinat" memoriei lui N. Iorga, apărut sub îngrijirea lui H. Dj. Siruni, un scriitor, poet și prozator al limbii armene".

891.981.09-1/-2 – *genuri literare*

5679 **Iorga, N.** 891.981.09-1

Literatură armenească. – **R**, XVI (1922), nr. 42, 19 nov., p. 655–658.

Articol despre literatura armeană, pe marginea volumului alcătuit de Grigore Avachian *Din lirica armenească*, o antologie a poeziei lirice armenești din cele mai vechi timpuri.

5680 891.981.09-1

Din lirica armeană. – **Clo-1**, I (1922), nr. 6, nov., p. 14: Otrăvuri.

Notiță de recomandare a unei plachete de lirică armeană din Evul Mediu, apărută la Cultura Națională.

5681 **Arald [=C. Săteanu]** 891.981.09-1

„Din lirica armeană". – **Mi**, XVI (1922), nr. 265, 1 dec., p. 1: Cronica literară.

Prezentarea volumului apărut în Editura Cultura Națională. Studiul introductiv e semnat de Gr. Cialhușian, iar traducători sunt Mircea Gheorghiu și Gr. Avakian. E citată o poezie de un poet al bisericii armene, mort în 1137, Nerses Șnorhali.

5682 891.981.09-1

[Scurtă prezentare a volumului „Lirica armeană", apărut în

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

„Biblioteca literaturii universale" în traducerea lui M. Gheoghiu și Gr. Avakian]. - **Patria-1**, IV (1922), nr. 265, 7 dec., p. 2: Cărți apărute.

În articol sunt citate versuri din Nahapet Kuciak.

5683 891.981.09-1

„Din lirica armeană", traducere de Mircea Gheoghiu și Gr. Avakian, cu studiu introductiv de Gr. Cialhușian (Edit. Cultura Națională). - **Lam**, IV (1923), nr. 4, ian., p. 219-220: Recenzii.

Câteva comentarii privind specificul liricii armenești. Este inserat și un citat din considerațiile lui Valeri Briusov pe această temă.

5684 **Asiminei, Const.** 891.981.09-1

„Lirica armeană". În traducerea d-lor Mircea Gheorghiu și Grigore Avakian. Editura Cultura Națională. - **Aur**, III (1923), nr. 385, 4 feb., p. 2: Cronica literară.

Recenzentul definește specificul „lirismului oriental" („avânt potolit, limpezime de simțire, clasicism în formă, robustitate în fond") și apreciază valoarea deosebită a traducerii. Sunt citate câteva dintre opiniile lui Valeri Briusov privitoare la literatura armeană.

5685 **Iorga, N.** 891.981.09-1

Iarăși literatura armenească. - **NR**, XVIII (1923), nr. 274, 4 dec., p. 1.

Recenzia antologiei de poezie armeană *Roseraie d'Arménie*, alcătuită de Arșag Ciobanian. Este elogiată valoarea documentară și poetică a volumului, precum și gustul desăvârșit cu care a fost ilustrat.

5686 **Iorga, N.** 891.981.09-1

Poezia armenească în Evul Mediu. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 2-4; nr. 33, 15 aug., p. 9-10.

Prezentarea volumului *La Roseraie d'Arménie*, traducere de Archag Ciobanian, Paris 1923.

5687 **Sân Giorgiu, Ion** 891.981.09-1

Lirica armenească. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 4.

Articol în care sunt citați poeții: Hovanes Tumanian, Avetik Isaakian și Arșag Ciobanian.

5688 **Iorga, N.** 891.981.09-1

Poezia armeanească în Evul Mediu. - **Ar**, II (1925), nr. 15, sep., p. 2-5.

Excurs istorico-literar cu pornire de la antologia lui Arșag Ciobanian, *La Roseraie d'Arménie. Trésor populaire arménien, folklore et chevalerie* II, Paris, 1923.

5689 **Sân-Giorgiu, Ion** 891.981.09-1

Lirica armenească. - **Ar**, II (1925), nr. 17, nov., p. 1.

„Lirica armenească, în evoluția ei cu însemnate clipe de înflorire, va trebui să ocupe în literatura universală un loc de frunte, pentru că ea, pornind de la popor, asimilând influențe orientale și europene [...], se încheagă într-un mănunchi de rară originalitate"

5690 891.981.09-1

Trubadurii armeni. - **Pol-Bl**, II (1927), nr. 374, 21 aug., p. 2: Politica teatrală, artistică și culturală. De la Universitatea liberă „Coasta de argint".

Rezumat al conferinței lui Octavian Moșescu, ținută în cadrul Universității libere „Coasta de argint". Autorul consemnărilor face istoricul trubadurilor armeni, subliniază importanța culegerii de cântece *Saragan* și prezintă trubadurii numiți Asurgi, Givani, Saiat Nova, Rupen. Culegerea de cântece este asemuită cu *Cântarea cântărilor*.

5691 **Papadopol, Paul I.** 891.981.09-1

„Din lirica armeană" sau... cum traducem... - **PropL**, IV (1929), nr. 2-3, mai-iun., p. 49-51.

Discuții și considerații lingvistice pe marginea antologiei traduse de Mircea Gheorghiu și Gr. Avakian în Editura Cultura națională.

5692 **Viscol, Sergiu** 891.981.09-1

Lirica armeană. - **Da-C**, XIX (1932), nr. 44, 29 apr., p. 1-2.

Este prezentat conținutul conferinței lui Aurel Vulpe despre lirica armeană. „Cercetând un material bogat, conferențiarul ne-a înfățișat bogăția creațiilor originale și frumusețea specifică a poeziei lirice armene, perpetuată din generație în generație".

5693 891.981.09-1

O antologie a poeților armeni. - **Ad**, 48 (1934), nr. 15.481, 3 iul., p. 2: Caleidoscopul vieții intelectuale.

La Editura Litera a apărut *Mica antologie a poeților armeni* de V. Mestugean, în care sunt adunate cele mai reprezentative opere poetice din literatura armeană.

5694 **I. V.** 891.981.09-1

O antologie a poeților armeni. - **Ar**, X (1934), nr. 112, aug., p. 5-6.

Recenzie la *Mica antologie a poeților armeni* de V. Mestugean.

5695 **Dan** 891.981.09-1

V. Mestugean: „Mica antologie a poeților armeni". - **TinO**, I (1935), nr. 2, 20 mar., p. 43: Cronica.

Notă la volumul menționat.

5696 **Iorga, N.** 891.981.09-1

Ceva despre poezia din Evul Mediu. - **Ani**, I (1936), vol. 4, nov., p. 35-40: Literatura armeană.

Autorul prezintă caracterul general al literaturii armene și câțiva poeți „din secolul XII până în al XIV-lea": Arachel din Sunic, Constantin din Erzenga, Fric, Caciatur din Checiarù, Ovanes din Tălguràn, Zaharia de Gnunic, Mahabed Cuciàc.

5697 **Siruni, H. D.** 891.981.09-2

Teatrul armean în antichitate. - **Ar**, III (1926), nr. 27, sep., p. 1-2; nr. 30, dec., p. 1.

Articolul se ocupă de: *Originea Teatrului antic, Civilizația elină în Armenia, Apariția teatrului în Armenia sub domnia lui Ardaeșs I (190-161 î.H.) și Dezvoltarea lui sub Tigran al II-lea (95-55 î.H), apoi sub Ardavost, Actorii, Dansatorii, Arta națională, Cântecele „Koghtan"* și *Situația teatrului armean în primele veacuri creștine.*

5698 891.981.09-2

Ultima conferință a d-lui profesor Macler. Despre teatrul armean. - **Dim**, XXIII (1927), nr. 7396, 7 iul., p. 3: Literatură - Artă - Știință.

Expozeu istorico-literar.

5699 891.981.09-2

Ultima conferință a d-lui prof. Macler. Despre teatrul armean. - **Ar**, IV (1927), nr. 37, iul., p. 5.

Excurs istoric cu referințe la operele dramatice din Armenia Orientală și, respectiv, Occidentală. Referiri la dramaturgi precum Sundunkiants, Sirvanzade, Șanth, Aharonian ș.a.

891.981.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică*

A

5700 **M.[estugean], V.** 891.981.09

Jubileul lui Avedis Aharonian. - **Ar**, VI (1930), nr. 4, apr., p. 1-2.

Evocare a vieții și operei scriitorului armean, „unul din făuritorii Republicii naționale Armene, proclamată în 1918".

5701 **Lungulescu, G.** 891.981.09

Comemorarea marelui scriitor și patriot armean Aharonian. - **Uni**, XLVIII (1930), nr. 105, 11 mai, p. 15.

Scurt articol despre Avedis Aharonian, la jubileul de 40 de ani de activitate literară și patriotică.

5702 891.981.09

Comemorarea poetului național al Armeniei. - **Uni**, XLVIII (1930), nr. 107, 15 mai, p. 8: Artistice - Culturale.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Reportaj despre sărbătorirea lui Avedis Aharonian la şcoala elină din Bucureşti.

5703 891.981.09
Jubileul lui A. Aharonian. – **Ar**, VI (1930), nr. 6, iun., p. 2–3.
Este înfăţişată pe larg sărbătorirea de la Paris şi Bucureşti a 40 de ani de activitate literară a lui A. Aharonian, scriitor şi om politic.

5704 891.981.09
Haciadur Apovian (1804–1848). – **Ar**, XIV (1938), nr. 160, aug., p. 3.
Evocare a vieţii şi operei lui Apovian, „părintele literaturii armenilor caucazieni", cu prilejul împlinirii a nouă decenii de la încetarea sa din viaţă.

B

5705 **Babiotrian, H.** 891.981.09
Mgrdici Beşiktaşlian (1829–1868). – **Ar**, VII (1931), nr. 3, mar., p. 5.
Evocare a vieţii şi activităţii literare a scriitorului patriot. Sunt citate versuri din poezia lui Beşiktaşlian.

C

5706 **Iorga, N.** 891.981.09
Iarăşi literatura armenească. – **R**, XVII (1923), nr. 23, 1 dec., p. 485–488.
Arşag Ciobanian e un tălmăcitor al poeziilor populare armeneşti. El a publicat volumele *Roseraie d'Arménie*. E citat poetul Givani.

5707 891.981.09
Sărbătorirea d-lui Arşag Ciobanian. – **Ar**, II (1925), nr. 7, ian., p. 1.
Medalion al scriitorului cu ocazia sărbătoririi a 35 de ani de activitate literară şi politică.

5708 891.981.09
Jubileul d-lui Arşag Ciobanian. – **Ar**, II (1925), nr. 8, feb., p. 1–2.
Despre felul în care a fost sărbătorit la Paris scriitorul cu ocazia împlinirii a 35 de ani de activitate literară.

5709 **Batzaria, N.** 891.981.09
Poporul martir. – **Ad**, 45 (1932), nr. 19.783, 11 mar., p. 1.
Scurt articol despre Arşag Ciobanian, scriitor armean în vizită în România, reprezentant al unui „popor martir".

5710 891.981.09
D-nul Arşag Ciobanian în capitală. – **Ar**, VIII (1932), nr. 3, mar., p. 2–5.
Prezentare a activităţii lui A. Ciobanian, „literat de frunte, poet înnăscut şi publicist de anvergură", cu ocazia vizitei sale la Bucureşti. Articolul mai cuprinde rezumatul unei conferinţe a lui N. Iorga despre A. Ciobanian, ca şi al conferinţelor acestuia din urmă despre *Poezia clasică şi populară armeană* şi despre *Poezia armeană modernă*. Este reprodusă în traducere românească poezia *Trubadurul* de Givani, recitată în franceză de conferenţiar.

5711 891.981.09
D. A. Ciobanian printre noi. – **Ar**, VIII (1932), nr. 4, apr., p. 3.
Sunt înfăţişate solemnităţile care au avut loc la Constanţa şi Bucureşti cu ocazia vizitei scriitorului.

5712 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09
Arşag Ciobanian. – **Ani**, II (1938), vol. 4, apr.–iun., p. 75–78.
Articol biobibliografic despre „una din cele mai strălucite figuri ale literaturii armene". Textul este urmat de o bibliografie intitulată *Viaţa şi opera lui Arşag Ciobanian.*

5713 891.981.09
Arşag Ciobanian. – **Ar**, XIV (1938) nr. 158, iun., p. 4.
Prezentare a vieţii şi operei scriitorului cu ocazia jubileului de cincizeci de ani.

5714 891.981.09
Jubileul d-lui A. Ciobanian. – **Ar**, XIV (1938), nr. 159, iul., p. 5–6.
Prezentare amplă a sărbătoririi la Paris a lui A. Ciobanian, scriitor armean.

D

5715 891.981.09
Elie Demirgibaşian (1851–1908). – **Ar**, VIII (1932), nr. 1, ian., p. 2.
Scurtă prezentare a „poetului filosof".

5716 **Devegian, H. prof.** 891.981.09
Serpuhi Diussap. – **Ar**, XVI (1940), nr. 185, sep., p. 1–2: Scriitoarele armene.
Serpuhi Diussap (1842–1901), autoare de romane, este „prima scriitoare de valoare care a scris în limba populară şi care a introdus problemele sociale în literatură".

E

5717 **Devegian, H. prof.** 891.981.09
Label Essaian. – **Ar**, XVI (1940), nr. 184, aug., p. 3: Scriitoarele armene.
Prezentare a operei romaneşti a scriitoarei, „cea mai talentată muncitoare a condeiului în literatura nouă armeană".

G

5718 **Babighian, H.** 891.981.09
Grigore din Nareg (Kricor Naregaţi). – **Ar**, XVI (1940), nr. 178, feb., p. 1–2.
Evocarea personalităţii călugărului armean din secolul al X-lea, „cea mai puternică expresie a literaturii mistice armene".

M

5719 **Siruni, H. Dj.** 891.981.09
Poetul Misak Medzarentz (1886–1908). – **Ani**, I (1936), vol. II, apr., p. 49–51: Literatura armeană contemporană.
Articol scris cu prilejul semicentenarului naşterii poetului „în a cărui operă circulă strigătul de iubire faţă de semeni".

N

5720 **Cialhuşian, Gr.** 891.981.09
Mikael Nalbandian. Viaţa şi activitatea lui. – **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 56, 18 dec., p. 3; nr. 57, 25 dec., p. 2: În amintirea marelui publicist armean.
Amplu şi documentat articol despre viaţa şi opera lui Mikael Nalbandian (1830–1865).

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

O

5721 891.981.09
Moartea lui Ervant Odian. – **Ar**, III (1926), nr. 29, nov., p. 2.
Portretul „talentatului umorist" care „a petrecut aproape întreg anul 1823 în București".

P

5722 **Cialhușian, Gr.** 891.981.09
Rafael Patkanian. – **ALA**, III (1922), seria a III-a, nr. 71, 2 apr., p. 4: Poetul național armean.
Viața și creația poetului armean Rafael Patkanian (1830–1892), cu menționarea și analizarea poeziilor: *Lacrimile Aracsului*, *Cine-i armean?*, *Disprețul* și traducerea versurilor ce sunt înșiruite pe mormântul lui.

5723 **Merza, Jules** 891.981.09
Poetul Dr. Lucas Patrubany. – **Ar**, XIII (1937), nr. 141, ian., p. 3.
Prezentare a activității literare a poetului armean din Transilvania (1861–1924). Este reprodusă în traducere românească poezia *Florile*.

R

5724 **SIR [=H. Dj. Siruni]** 891.981.09
Raffi. – **Ani**, II (1937), vol. 2, apr.-iun., p. 91–92: Aniversări.
Articol biobibliografic despre scriitorul armean Raffi [Agop Melik Agopian] și despre romanele sale istorice, „adevărate scântei care au făcut ocolul lumii armenești [...] și au înflăcărat sufletele cu focul sacru al dezrobirii".

5725 891.981.09
Centenarul lui Raffi. – **Ar**, XIII (1937), nr. 150, oct., p.1.
Articol monografic despre romancierul armean, pe numele său adevărat Agop Melik Agopian (1835–1888), în ale cărui proze se oglindește cu realism deplin viața conaționalilor săi din Armenia turcească.

S

5726 891.981.09
Jubileul poetei Sibylle. – **Ar**, IX (1933), nr. 96, apr., p. 7.
Prezentare a poetei, pe numele adevărat Zabel Asadur, cu ocazia sărbătoririi la Paris a 70 de ani de la nașterea ei. Este publicată poezia *La mare*.

5727 **Devegian, H. prof.** 891.981.09
Zabel H. Asadur (Sibylle). – **Ar**, XVI (1940), nr. 182, iun., p. 1–2: Scriitoarele armene.
„Fondul literaturii acestei scriitoare este social". Idealismul ei, obiectivându-se în operă, îmbracă haina eticii. A scris atât proză, cât și poezie.

5728 891.981.09
Gabriel Suntukian. – **Ar**, XII (1936), nr. 139, nov., p. 7.
Prezentare succintă a dramaturgului, urmată de rezumatul piesei *Pepo*.

Ș

5729 891.981.09
Moartea lui Levon Șatrian. – **Ar**, XIII (1937), nr. 149, sep., p. 8.
Necrolog pentru scriitorul armean „valoros ziarist și umorist de real talent", decedat la București.

5730 891.981.09
La moartea lui Levon Șatrian. – **Ar**, XIII (1937), nr. 150, oct., p. 3.
Portretul scriitorului evocat în discursul funebru al lui A. Tiroțian, alături de considerații omagiale ale cronicarului anonim.

5731 891.981.09
Moartea scriitorului Șirvanzade. – **Ar**, XI (1935), nr. 125, sep., p. 7.
Necrolog.

T

5732 **Tiroțian, A.** 891.981.09
Ovanes Tumanian (cu prilejul a 70 de ani de la nașterea poetului). – **Ar**, XV (1939), nr. 168, apr., p. 3–4.
Prezentarea vieții și operei scriitorului , „cel mai popular și iubit dintre poeții armenilor orientali" (între 1869–1923), a cărui principală sursă de inspirație sunt natura și tradiția istorică a provinciei sale natale Lory.

5733 891.981.09
Poetul Bedros Turian (1852–1872). – **Ar**, VII (1931), nr. 4, apr., p. 4.
Evocare a vieții poetului armean.

5734 **Bacalian, Zenon** 891.981.09
B. Turian: „Tânguiri". – **Ar**, X (1934), nr. 109, mai, p. 7.
Considerații despre elegia lui Turian, antologată de V. Mestugean în volumul *Mica antologie a poeților armeni*. Sunt citate versuri din această poezie.

5735 **Ciobanian, A.** 891.981.09
Cum a murit poetul Bedros Turian. – **Ar**, X (1934), nr. 114, oct., p. 2.
Evocare. Fragment din biografia poetului, publicată în 1894 de A. Ciobanian.

V

5736 891.981.09
Poetul Daniel Varujan. – **Ar**, X (1934), nr. 115, nov., p. 3.
Medalion literar urmat de reproducerea unor versuri.

5737 891.981.09
Moartea unui poet. – **Ar**, VII (1931), nr. 4, apr., p. 7.
Necrolog pentru poetul armean Rupen Vosperian. Fragment reprodus după ziarul „Les Débats" din Paris.

Y

5738 **Henriot, Emil** 891.981.09
Tigran Yergat. – **Ar**, I (1936), vol. 3, iul., p. 65–68: Cei uitați.
Articol biobibliografic despre scriitorul armean Tigran Yergat, pe numele său adevărat Garabet Bilezikgi, autor al unui roman

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

neterminat *Rustem* și al unor articole și memorii. Articolul e reprodus din „Le Temps" din 9 iunie.

5739 891.981.09
Tigran Yergat. – **Ar**, XII (1936), nr. 137, sep., p. 7.
Scurtă evocare a scriitorului armean, decedat la Paris, și a legăturilor sale de prietenie cu Maurice Barrès. Acesta prefațează monografia consacrată de L. G. Guerdan lui Tigran Yergat.

F891.981.09 – *despre folclor*

5740 F891.981.09
„Armenia, cântecele și poezia sa populară". Conferința d-lui prof. N. Iorga. – **NR**, XX (1925), nr. 138, 20 iun., p. 2.
Rezumatul detaliat al conferinței ținute la Ateneul Român. Excurs istoric și literar, însoțit de informații privind rolul armenilor în istoria României.

5741 F891.981.09
Poezia populară a Armeniei. Conferința d-lui profesor Iorga la Ateneu. – **Lupta**, IV (1925), nr. 1058, 20 iun., p. 2.
Rezumatul conferinței *Armenia, cântecele și poezia ei populară.*

5742 F891.981.09
Armenia, cântecele și poezia ei populară – **România**, III (1925), nr. 501, 21 iun., p. 2: Viața culturală.
Amplă expunere a conferinței ținute de N. Iorga.

5743 **Iorga, N.** F891.981.09
Armenia, cântecele și poezia sa populară. – **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 14–15.
Fragmente din conferința ținută la Ateneul Român, cu ocazia unui festival armenesc.

5744 F891.981.09
„Armenia, cântecele și poezia sa populară". Conferința d-lui prof. N. Iorga. – **Ar**, II (1925), nr. 13, iul., p. 1–2.
Este relatat pe larg subiectul conferinței de la Ateneu a lui N. Iorga, ținută în 17 iun. a.c. Istoria Armeniei (a Armeniei Mari din zona Caucazului, a Armeniei Mici occidentale din zona Mediteranei și a Armeniei Contemporane) este corelată cu istoria literaturii și culturii.

5745 **Eghiasarian, Léon** F891.981.09
Armenia, cântecele și poeziile ei populare. – **GT**, 89 (1926), nr. 56, 4 iun., p. 2: Foiletonul „Gazetei Transilvaniei".
Articol despre arta cântecului popular armean.

5746 **S.[iruni], H. Dj.** F891.981.09
O variantă a legendei Meșterului Manole. – **Ar**, IV (1928), nr. 45, mar., p. 2–3.
Arhitectul Toromanian susține într-un articol din 1911, ca și Hașdeu, că mănăstirea de la Curtea de Argeș este opera unor meșteri armeni și că balada Meșterului Manole ar fi de origine armeană. Urmează traducerea în românește, în versuri fără rime, a unei variante armene a acestei balade.

5747 **Lăzăreanu, Barbu** F891.981.09
Folclorul biblic armenesc. – **Dim**, 31 (1935), nr. 10.367, 4 nov., p. 1: Din săptămână-n săptămână.
La împlinirea a 1500 de ani de la traducerea Bibliei în limba armeană, sunt amintite prelucrările din folclorul armenesc inspirate din Biblie. Scriitorul Minas Ceraz a folosit în povestirile sale personaje din Scriptură.

5748 **Ceraz, M.** F891.981.09
Însemnări despre mitologia armeană. – **Ar**, XII (1936), nr. 131, mar. – XIII (1937), nr. 141, ian.
Materialul cuprinde descripții de personaje și credințe mitologice, practici magice precum și mituri, grupate în capitole cu următoarele titluri: *Arev, Lusunga, Askh, Izvoarele, Eufratul, Arborii sacri, Dragonul, Cultul strămoșilor, Tenebrele, Fiica lui Alexandru, Magie, O carte misterioasă, Devii, Periii, Al, Khebelig, Khederellez, Groch, Dereudas, Gudjug, Kondjolos.*

5749 **Siruni, H. Dj.** F891.981.09
Colindele la Armenii din România. – **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.–mar., p. 58–61.
Articol despre specificul colindelor armenilor din România. Sunt traduse scurte fragmente.

5750 **Lăzăreanu, Barbu** F891.981.09
Biblice. – **ALA**, XIX (1938), seria a III-a, nr. 900, 6 mar., p. 15.
Autorul demonstrează că „o bună parte din folclorul armean s-a născut din Biblie". Se citează din folclorul adunat de Minas Ceraz și publicat în „Ararat" 1924.

5751 **A. N.** F891.981.09
Epopeea armeană. – **Ar**, XIV (1938), nr. 159, iul., p. 1–2.
Evocarea câtorva motive și personaje (Vahakn, Tork, Aram, Ardașes) din epopeile armene din care s-au păstrat „doar câteva fragmente prețioase, transmise de istoricul Moise de Khoren, care le-a cules chiar din gura rapsozilor armeni din Koghtan."

5752 F891.981.09
Cântece de pribeag. – **Ar**, XV (1939), nr. 166., feb., p. 3.
Acest tip de producții folclorice armenești au luat naștere odată cu ocuparea de către turci a Armeniei și plecarea unei părți a populației armene la lucru în Turcia. Câteva texte ilustrează „durerea acestor nenorociți și suferințele soțiilor lor".

TRADUCERI ȘI PRELUCRĂRI

891.981-1 POEZIE

-13 *Poezie epică*

Baladă. Legendă

5753 **Atamian, Bedros** 891.981-134=59
Pictorul și albina. – **Ar**, XVI (1940), nr. 185, sep., p. 6.
Poezie epică. Traducere de V. M.[estugean].

5754 **Panosian, Al.** 891.981-134=59
Armine. – **Ar**, VI (1930), nr. 6, iun., p. 5.
Baladă. Traducere de V. M.[estugean]. Textul este republicat în XVI (1940), nr. 188, dec., p. 8.

5755 **Tumanian, H.[ovanes]** 891.981-134=59
Cântec de dor. – **Ar**, II (1925), nr. 13, iul., p. 6.
Legendă. Traducere de V. M.[estugean]. Republicată în XVI (1940), nr. 188, dec., p. 5 și în XVIII (1942), nr. 203–204, mar.–apr., p. 13.

5756 **Tumanian, H.** 891.981-134=59
Mânăstirea columbelor. – **Ar**, X (1934), nr. 109, mai, p. 5.
„Legendă armenească".

5757 **Turian, Elize arhiepiscop** 891.981-134=59
Statuia de sare. – **Ar**, XII (1936), nr. 136, aug., p. 3.
Legendă. Traducere de V. M.[estugean].

-14 *Poezie lirică*

Odă. Elegie. Cântec. Meditație

5758 **Agopian, A.** 891.981-14=59
Ca o pasăre. – **Ar**, XIV (1938), nr. 159, iul., p. 9.
Poezie lirică. Traducere de V. M.[estugean], însoțită de o notă

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

explicativă privindu-l pe autor (născut în 1869), „poetul suferinței, al mizeriei populare".

5759 **Agopian, A.** 891.981-14=59
Cântec de muncă. - **Ar**, XIII (1937), nr. 147, iul., p. 6.
Poezie lirică tradusă de V. M.[estugean], însoțită de o notă explicativă privindu-l pe poet, traducător al Adei Negri.

5760 **Aharonian, A.** 891.981-14=59
Astfel cântat-a Asugh-ul. - **Ar**, VI (1930), nr. 4, apr., p. 3.
Fragment. Elegie. „Din volumul *Pe drumul libertății*". Traducere de V. M. [estugean].

5761 **Aharonian, A.** 891.981-14=59
Cântecul de leagăn al unei mame armene. - **Ar**, XII (1936), nr. 133, mai, p. 6.
Versuri. Traducere de V. M.[estugean].

5762 **Aharunian** 891.981-14=59
[„Dormi, puiule, copile iubit, cată de dormi...!"] - **CugC-1**, III (1930), nr. 9-16, mar.-apr., p. 204: Din poezia armeană.
Traducere de N. I.[orga].

5763 **Aharonian, A.** 891.981-14=59
Templul Fermecat. - **Ar**, II (1933), nr. 95, mar., p. 3.
Poezie. Traducere de V. Mestugean. Textul este republicat în XVIII (1943), nr. 203-204, mar.-apr., p. 12.

5764 **Anais** 891.981-14=59
Amintiri. - **Ar**, IX (1933), nr. 97, mai, p. 6.
Sonet. Traducerea de V. M.[estugean].

5765 **Aslan, A.** 891.981-14=59
Viața. - **Ar**, XVI (1940), nr. 177, ian., p. 8.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean].

5766 **Baronian, Zareh** 891.981-14=59
România. - **ProgC**, VIII (1938), nr. 1, ian., p. 26-27.
Poezie tradusă „din limba armeană" de E. C. Zamfir.

5767 **Beșiktașlian, M.** 891.981-14=59
Frați suntem. - **Ar**, XV (1939), nr. 169, mai., p. 4.
Poezie patriotică. Traducere de V. M.[estugean].

5768 **Beșiktașlian, M.** 891.981-14=59
Înhumarea eroului. - **Ar**, XII (1936), nr. 139, nov., p. 5.
Poezia lirică. Traducere de V. M.[estugean].

5769 **Beșiktașlian, M.** 891.981-14=59
Primăvara. - **Ar**, VI (1930), nr. 12, dec., p. 3.
Vesuri. Traducere de V. M.[estugean]. Textul este republicat în XVII (1941), nr. 193, mai, p. 4.

5770 **Beșiktașlian, Măgărdici** 891.981-14=59
Primăvara. - **Ani**, I (1936), vol. 3, iul., p. 62: Poeți armeni contemporani.
Poezie tradusă de N. Iorga.

5771 **Beșiktașlian, M** 891.981-14=59
Ultimul suspin. - **Ar**, VI (1930, nr. 10, oct., p. 3.
Fragment. Traducere de V. M.[estugean], însoțită de o notă explicativă privindu-l pe autor (1828-1868).

5772 **Ciobanian, A.** 891.981-14=59
În trecut. - **Ar**, VII (1931), nr. 12, dec., p. 6.
Poezie. Traducere de I.

5773 **Ciobanian, Arșag** 891.981-14=59
O inimă de om. - **Ar**, XIII (1937), nr. 142, feb., p. 7.
Odă. Traducere de V. M.[estugean].

5774 **Constantin din Erzenga** 891.981-14=59
Cântec de iubire. - **Ar**, IV (1928), nr. 46, apr., p. 6: Literatura veche.
Poezie lirică. Însoțită de o notă explicativă privindu-l pe autor (de origine din Erzenga, în a II-a jumătate a secolului al XIII-lea).

5775 **Constantin din Erzenga** 891.981-14=59
Cântec de iubire. - **Ani**, II (1938), vol. IV, apr.-iun., p. 44-45: Pagini din literatura armeană.
Poezie tradusă de Mircea Gheorghiu și Gr. Avachian în volumul *Din lirica Armeană*. Poetul a trăit în secolul al XIII-lea.

5776 **Demirgian, D.[erenik]** 891.981-14=59
Odaia mea. - **Ar**, XIII (1937), nr. 148, aug., p. 4.
Poezie lirică, tradusă de V. M.[estugean] și însoțită de o notă explicativă despre poet.

5777 **Demirgean, D.** 891.981-14=59
[Poezii]. - **Ar**, XV (1939), nr. 173, sep., p. 2.
V. M.[estugean] traduce *Toamna rece* și *Multe frunze*.

5778 **Demirgibașian, E.** 891.981-14=59
[Poezii]. - **Ar**, VIII (1932), nr. 1, ian., p. 2.
Mizerere și *Fluturele*. Traducere de V. M.[estugean].

5779 **Demirgibașian, E.** 891.981-14=59
Rana. - **Ar**, VIII (1932), nr. 2, feb., p. 2.
Poezie elegiacă. Traducere de V. M.[estugean].

5780 **Derian, V.** 891.981-14=59
Dorință. - **Ar**, VIII (1932), nr. 10, oct., p. 5.
Elegie. Datată 1920.

5781 **Derian, V.** 891.981-14=59
Peste munți. - **Ar**, XI (1935), nr. 126, oct., p. 7.
Poezie de dragoste. Traducere de V. M.[estugean].

5782 **Ghunkianos** 891.981-14=59
Viziune. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 7.
Poezie din culegerea *Din lirica armeană*, în traducerea lui Mircea Gheorghiu și Grigore Avachian.

5783 **Givani** 891.981-14=59
O plângere a Armeniei. - **NR**, XIV (1919), nr. 41, 21 feb., p. 1.
Poezie. Traducere de N. I.[orga].

5784 **Givani** 891.981-14=59
[Poezii]. - **Ar**, VIII (1932), nr. 6. iun., p. 5.
Rugăciune și *Cântec*. Traducere de V. M.[estugean].

5785 **Givani** 891.981-14=59
Sforțări zadarnice. - **Ar**, VIII (1932), nr. 7, iul., p. 1.
Versuri.

5786 **Givani** 891.981-14=59
[„Soare, o, soare, care ești drept cu toți, de ce ..."]. - **R**, XVII (1923), nr. 23, 1 dec., p. 486-488.
Poezie citată și tradusă de N. Iorga, în cadrul articolului său despre literatura armeană.

5787 **Givani** 891.981-14=59
Toate vin și trec... . - **Ar**, XIII, (1937), nr. 143, mar., p. 5.
Medidație filosofică. Traducere de V. M.[estugean], însoțită de o notă biobibliografică privindu-l pe poet, pe numele său adevărat Serope Levonian.

5788 **Givani** 891.981-14=59
Trubadurul. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 10.
Din culegerea *Din lirica armeană*, în traducerea lui Mircea Gheorghiu și Grigore Avachian. Poetul Givani e considerat într-o notă „cel mai mare poet modern".

5789 **Givani** 891.981-14=59
Trubadurul. - **Ar**, III (1926), nr. 23, mai, p. 2.
Poezie lirică, însoțită de o notă despre autor, mort în 1909, „ultimul reprezentant al faimoșilor trubaduri armeni".

5790 **Givani** 891.981-14=59
Trubadurul. - **Ar**, VIII (1932), nr. 3, mar., p. 5.
Poezia „ultimului trubadur armean" a fost recitată de A. Ciobanian

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

cu prilejul unei conferințe despre *Poezia clasică și populară armeană*, ținută la București în ziua de 7 martie 1932.

5791 **Grigor din Ahtamar** 891.981-14=59
Sfintei Fecioare. - **Ani**, II 1938), vol. 4, apr.-iun., p. 49-50: Pagini din literatura armeană.
Poezie tradusă de Mircea Gheorghiu și Gr. Avakian în volumul *Din lirica armeană*. Poetul a trăit în secolul al XVI-lea.

5792 **Gurdikian, Ș.[ușanig]** 891.981-14=59
Privighetoarea. - **Ar**, XIII (1937), nr. 151, nov., p. 3.
Elegie. Traducere de V. M.[estugean], însoțită de o notă explicativă despre autoare (născută 1876, de curând decedată).

5793 **Harutiunian, A.** 891.981-14=59
Greerul. - **Ar**, XIII (1937), nr. 150, oct., p. 4.
Poezie lirică. Traducere de V. M.[estugean], însoțită de o notă explicativă privindu-l pe poet (născut în 1873).

5794 **Ioan din Erzengà** 891.981-14=59
Lumea e asemenea mării. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 4.
Poezie din volumul *Din lirica armeană*, apărut la Editura Cultura Națională. Traducere de Mircea Gheoghiu și GrigoreAvachian.

5795 **Hovhannes din Erzānga** 891.981-14=59
Versuri din... . - **Ani**, II (1938), vol. 3, mar., p. 59-60: Literatura armeană.
Versuri didactice. Traducere de V.[ahan] G.[hemigian] este precedată de o notă biobibliografică semnată de Sir.[uni].

5796 **Hovhanes din Tâlghran** 891.981-14=59
Cântec de iubire. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 6; **Ani**, II (1938), vol. 4, apr.-iun., p. 48: Pagini din literatura armeană.
Poezie tradusă de Mircea Gheorghiu și Gr. Avakian în volumul *Din lirica armeană*.

5797 **Hovanesian, H.** 891.981-14=59
De ce? - **Ar**, VII (1931), nr. 10, oct., p. 4.
Versuri. Textul este republicat în VIII (1932), nr. 10, oct., p. 5.

5798 **Ovanessian, Orjeny** 891.981-14=32
Pe mormânt. - **Ar**, VII (1931), nr. 9, sep., p. 7.
Elegie. Numele autorului este Hovanes Hovanesian.

5799 **Hovanesian, H.** 891.981-14=59
Tăcere. - **Ar**, XIII (1937), nr. 146, iun., p. 2.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean]. Textul este însoțit de o notă explicativă privindu-l pe poet.

5800 **Hovannesian, Hovannes** 891.981-14=59
Tăcere, inimă! - **Ani**, I (1936), vol. 3, iul., p. 63: Poeți armeni contemporani.
Poezie tradusă de N. Iorga. Poetul a trăit între 1864-1929.

5801 **Hovanesian, H.** 891.981-14=59
Tot mai sus. - **Ar**, XI (1935), nr. 126, oct., p. 7.
Poezie patriotică. Traducere de V. M.[estugean].

5802 **Hovanesian, H.** 891.981-14=59
Zilele-mi de aur. - **Ar**, VIII (1932), nr. 8, aug., p. 3.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean]. Textul este republicat în XVI (1940), nr. 187, nov., p. 8.

5803 **Isahaghian, Avedis** 891.981-14=59
Inima-mi rănită. - **Ar**, XII (1936), nr. 140, dec., p. 1.
Elegie. Traducere de V. M.[estugean]. Numele autorului este Avetik Isaakian (Avedis Isahagian).

5804 **Isahaghian, A.** 891.981-14=59
Rațele sălbatice. - **Ar**, XIII (1937), nr. 141, ian., p. 3.
Versuri. Traducere de V. M.[estugean].

5805 **Calmar-Catiba** 891.981-14=59
Disprețul. - **Ar**, I (1924), nr. 1, sep., p. 2.
Poezie patriotică. Traducere de N. Ghiumiușean. Numele poetului este Katiba Kamar.

5806 **Kamar, Katiba** 891.981-14=59
Și acum să tac? - **Ar**, IX (1933), nr. 101, sep., p. 3.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean] însoțită de note explicative. Poetul a trăit între 1830-1892.

5807 **Kelekian, K.** 891.981-14=59
Ca frunza de toamnă. - **Ar**, XIII (1937), nr. 152, dec., p. 2.
Versuri. Traducere de V. M.[estugean], însoțită de o notă explicativă privindu-l pe autor (a debutat în 1916, e cunoscut și ca traducător de poezie franceză în armeană).

5808 **Kuciac, Nahabet** 891.981-14=59
Cântec de iubire. - **Ar**, V (1928), nr. 49, iul., p. 4: Literatura veche.
Lirică. Traducere de L. A., însoțită de note explicative.

5809 **Kuciak, Nahabed** 891.981-14=59
Misiune selenară. - **DrC**, IV (1924), nr. 1028, 15 iun., p. 2: Literatura armeană. „Dreptatea cultură artistică".
Versuri traduse de a. t. [=Al. Terziman].

5810 **Lusignan, Khoren de** 891.981-14=59
Antologie armeană. - **Ar**, V (1928), nr. 52, oct., p. 6.
Lirică patriotică. Scrisă în 1884.

5811 **Lusignan, Khoren de** 891.981-14=59
Păsărica. - **Ar**, VIII (1932), nr. 3, mar., p. 1.
Poezie. Traducere de V. Mestugean.

5812 **Malezian, Vahan** 891.981-14=59
Sfinx. - **Ar**, XV (1939), nr. 174, oct., p. 3.
Sonet. Traducere de V. M.[estugean], însoțită de o notă privindu-l pe autor (născut în 1873 la Sulina).

5813 **Meţarenț** 891.981-14=59
Bordeiul. - **CugC-1**, III (1930), nr. 1-4, ian., p. 54.
Versuri. „Traducere din literatura armeană" de Hermina Cabadian. Textul este republicat în VI (1933), nr. 1-4, ian.-feb., p. 79-80.

5814 **Medzarentz, Misak** 891.981-14=59
Bordeiul. - **Ani**, I (1936), vol. 2, apr., p. 52-53.
Poezie tradusă de Vahan Ghemigian.

5815 **Medzarentz, Misak** 891.981-14=59
La umbra salcâmilor. - **CugC-1**, V (1932), nr. 9-10, iun.-iul., p. 349: Din literatura armeană.
Versuri. Traducere de Hermina M. Cabadian.

5816 **Medzarenț** 891.981-14=59
Luntrele. - **Ar**, VII (1931), nr. 7, iul., p. 8.
Poezie lirică. Traducere de Hermina Cabadian.

5817 **[Medzarentz, Misak]** 891.981-14=59
Noapte de iarnă. - **CugC-1**, VI (1933), nr. 5-6, mar., p. 170: Din literatura armeană.
Versuri în traducerea Herminei M. Cabadian.

5818 **Medzarentz, M.** 891.981-14=59
Noaptea e dulce. - **Ar**, XVIII (1942), nr. 203, mar.-apr., p. 13: Mică antologie a poeților armeni.
Poezie. Traducere de V. Mestugean.

5819 **[Medzarentz, Misak]** 891.981-14=59
[Poezii]. - **CugC-1**, V (1932), nr. 7-8, apr.-mai, p. 207, 210, 275, 307: Din literatura armeană.
Hermina M. Cabadian traduce *Luntrile, În beznă, Cântec târziu* și *Praful*.

5820 **[Medzarentz, Misak]** 891.981-14=59
[Poezii]. - **CugC-1**, V (1932), nr. 11-12, aug.-dec., p. 385, 395.
Hermina M. Cabadian traduce „din armenește": *Cu sufletu-mi* și *În amurg de sărbătoare*.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5821 **Medzarentz, Misak** 891.981-14=59
[Poezii]. - **Ani**, I (1936), vol. 2, apr., p. 54-55.
Arş.[avir]-Ac.[terian] traduce poeziile: *Luntrile, La umbra salcâmilor* şi *Nocturnă*.

5822 **Medzarentz** 891.981-14=59
Salcâmii. - **Ar**, VIII (1932), nr. 5, mai, p. 1.
Poezie lirică. Traducere de V. M.[estugean].

5823 **Medzarentz, M.** 891.981-14=59
Sălbatecă floare. - **Ar**, VIII (1932), nr. 4, apr., p. 3; **Ani**, I (1936), vol. 2, apr., p. 54.
Poezie lirică. Traducere de H.[aig] Acterian. Poetul a trăit între 1885-1908.

5824 **Mesrob** 891.981-14=59
[Poezii]. - **Ani**, I (1935), vol. 1, dec., p. 59-60: Pagini din literatura armeană.
Vahan Ghemigian traduce textele: „Mi-am irosit comoara neîntinată..." şi „Marea vieţii mele mă tulbură neîncetat...". Poetul a trăit între 352-437.

5825 **Nahaş, Măkărtici** 891.981-14=59
Despre vanitatea lumii. - **Ani**, II (1938), vol. 4, apr.-iun., p. 46-47: Pagini din literatura armeană.
Poezie filosofică tradusă de Mircea Gheorghiu şi Gr. Avakian în volumul *Din lirica armeană*.

5826 **Nalbandian, Mikael** 891.981-14=59
Cântecul libertăţii. - **ALA**, II (1921), seria a II-a, nr. 57, 25 dec., p. 2.
Versuri. Traducere de Mircea Gheorghiu.

5827 **Nalbandian, Mikael** 891.981-14=59
Libertatea. - **Ar**, IX (1933), nr. 100, aug., p. 6.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean]. Poetul a trăit între 1830-1866.

5828 **Nazarian, H.** 891.981-14=59
Albatros. - **Ar**, XIV (1938), nr. 153, ian., p. 12.
Versuri. Trducere de V. M.[estugean].

5829 **Nazariantz, H.** 891.981-14=59
Să mergem Leila. - **Ar**, IX (1933), nr. 102, oct., p. 5.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean] şi însoţită de o notă despre poetul simbolist.

5830 **Nerses, Şnorhali** 891.981-14=59
[Tuturor celor Morţi]. - **Mi**, XVI (1922), nr. 265, 1 dec., p. 1: Cronica literară.
Poezie din volumul *Din lirica armeană*, tradus de Mircea Gheorghiu şi Gr. Avakian, citată de Arald [=C. Săteanu] în articolul său.

5831 **Sahak** 891.981-14=59
Rugăciune la coborârea de pe cruce. - **Ani**, I (1935), vol. 1, dec., p. 58: Pagini din Literatura Armeană.
Poezie tradusă de Vahan Ghemigian. Poetul a trăit între 356-446.

5832 **Sahazizian, S.** 891.981-14=59
Vis. - **Ar**, VII (1931), nr. 4, apr., p. 5.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean]. Poetul a trăit între 1840-1907.

5833 **Saiat-Nova** 891.981-14=59
Cântec de iubire. - **Ar**, V (1928), nr. 53, nov., p. 5: Literatura veche.
Versuri. Traducerea, nesemnată, e însoţită de note explicative. Autorul a trăit în ea, secolul al XVIII-lea.

5834 **Saiat-Nova** 891.981-14=59
Cântec de iubire. - **Ar**, XIV (1938), nr. 164, dec., p. 3.
Fragment. Traducere de V. M.[estugean].

5835 **Saiat-Nova** 891.981-14=59
Privighetoare. - **Ar**, V (1928), nr. 51, sep., p. 5: Literatură veche.
Poezie. Traducere de L. A., însoţită de o notă explicativă. Autorul (1715-1795) este „cel mai mare trubadur armean".

5836 **Sargavac din Berdac** 891.981-14=59
Imn strugurelui. - **Ar**, V (1928), nr. 50, aug., p. 3: Literatura armeană.
Lirică. Traducere de L. A., însoţită de o notă explicativă. Textul datează din 1617.

5837 **Siamanto** 891.981-14=59
Rugăciune. - **Ar**, IX (1933), nr. 103, nov., p. 7.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean] însoţită de o notă explicativă despre poet, pe numele adevărat Anton Iarjanian, născut în 1878. Textul este republicat în XVIII (1942), nr. 203-204, mar.-apr., p. 13.

5838 **Sibylle** 891.981-14=59
La mare. - **Ar**, VII (1931), nr. 8, aug., p. 2.
Poezie. Traducere de N. I.[orga] însoţită de o notă explicativă privind-o pe autoare, pe numele ei adevărat Isabela Hrant-Asadur. Textul este repubicat în IX (1933), nr. 96, apr., p. 7.

5839 **Sibylle, dna** 891.981-14=59
Mării. - **Ani**, I (1936), vol. III, iul., p. 64: Poeţi armeni contemporani.
Poezie tradusă de N. Iorga. Poeta a trăit între 1863-1934.

5840 **Sibylle** 891.981-14=59
Nu-mi spuneţi. - **Ar**, VIII (1932), nr. 5, mai, p. 7.
Poezie lirică. Traducere de V. Mestugean.

5841 **Sibylle** 891.981-14=59
Tămâia. - **Ani**, I (1935), vol. 1, dec., p. 61: Pagini din literatura armeană.
Poezie tradusă de Vahan Ghemigian.

5842 **Sibylle** 891.981-14=59
Tămâia. - **Ar**, XII (1936), nr. 130, feb., p. 3.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean].

5843 **Şant, [Levon]** 891.981-14=59
Cântec . - **Ar**, XIII (1937), nr. 146, iun., p. 2.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean], însoţită de o notă explicativă despre autor, pe numele său adevărat Leon Seghposian (n. 1869).

5844 **Şant** 891.981-14=59
Steaua călătoare. - **Ar**, XIII (1937), nr. 147, iul., p. 6.
Poezie lirică. Traducere de V. M.[estugean].

5845 **Tekeian, V.[ahan]** 891.981-14=59
Caravana. - **Ar**, XII (1936), nr. 134, iun., p. 5.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean].

5846 **Tekeian, Vahan** 891.981-14=59
Să mă-ngropaţi. - **Ani**, I (1936), vol. III, iul., p. 63: Poeţi armeni contemporani.
Poezie tradusă de N. Iorga. Poetul a trăit între 1885-1920.

5847 **Tekeian, V.** 891.981-14=59
Vestigii. - **Ar**, XIII (1937), nr. 145, mai., p. 8.
Versuri. Traducere de V. M.[estugean].

5848 **Terzian, Thomas** 891.981-14=59
Viaţa mea. - **Ar**, VII (1931), nr. 7, iul., p. 2.
Elegie. Traducere de V. M.[estugean], însoţită de o notă explicativă privindu-l pe poetul armean, „romantic dublat de un abil dramaturg".

5849 **Tumanian, Hovanes** 891.981-14=59
Litaniile suferinţei. - **Ar**, XVII (1941), nr. 200, dec., p. 3.
Elegie, însoţită de o notă explicativă despre autor (născut în 1869 în Caucaz).

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5850 **Tumanian, H.[ovhannes]** 891.981-14=59
Plângerea Armeniei. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 3.
Poezie tradusă de N. Iorga.

5851 **Turian, Bedros** 891.981-14=59
Îmi zic... . - **Ar**, XI (1930), nr. 11, nov., p. 2.
Poezie lirică. Traducere de V. M.[estugean], însoţită de o notă explicativă despre scriitor.

5852 **Turian, Bedros** 891.981-14=59
Lăculeţul. - **Ar**, II (1925), nr. 13, iul., p. 3.
Versuri. Traducere de V. Mestugean, însoţită de o scurtă notă explicativă.

5853 **Turian, B.** 891.981-14=59
Moartea mea. - **Ar**, VII (1931), nr. 2, feb., p. 8.
Elegie. Scrisă în 1871. Traducere de V. M.[estugean].

5854 **Turian, B.** 891.981-14=59
Tânguiri. - **Ar**, VII (1931), nr. 2, feb., p. 6.
Elegie „scrisă în preajma morţii", în 1871. Traducere de V. M.[estugean].

5855 **Turian, B.** 891.981-14=59
Turcoaica. - **Ar**, VII (1931), nr. 1, ian., p. 5.
Poezie lirică. Scrisă în 1871. Traducere de V. M.[estugean].

5856 **Turian, E.[lize]** 891.981-14=59
Mă iubeşti? - **Ar**, XII (1936), nr. 137, sep., p. 7; **Semăn**, VI (1936), nr. 4, 1 nov., p. 4.
Lirică religioasă. Traducere de V. M.[estugean]. Autorul a fost arhiepiscop al Ierusalimului.

5857 **Varujan, Daniel** 891.981-14=59
Albă Lună. - **Ar**, VII (1931), nr. 9, sep., p. 2.
Versuri lirice. Traducere de N. I.[orga].

5858 **Varujan, Daniel** 891.981-14=59
Candela pâlpâitoare. - **Ar**, XVII (1941), nr. 199, nov., p. 7.
Poezie.

5859 **Varujan, Daniel** 891.981-14=59
Drumul crucii. - **Ar**, XII (1936), nr. 131, mar., p. 4.
Poezie religioasă. Traducere de V. M.[estugean], însoţită de o notă explicativă despre autor (1884-1915).

5860 **Varujan, Daniel** 891.981-14=59
Lunii. - **Ani**, I (1936), vol. III, iul., p. 64: Poeţi armeni contemporani.
Poezie tradusă de N. Iorga.

5861 **Varujan, Daniel** 891.981-14=59
Ora prânzului. - **Ar**, XII (1936), nr. 135, iul., p. 2.
Poezie lirică. Traducere de V. M.[estugean].

5862 **Varujan, Daniel** 891.981-14=59
Răvaş de dor. - **Ar**, XII (1936), nr. 138, oct., p. 7.
Versuri. Traducere de V. M.[estugean].

5863 **Varujan, Daniel** 891.981-14=59
Urechile. - **Ar**, XVI (1940), nr. 178, feb. p. 12.
Poezie. Traducere de V. M.[estugean].

5864 **Varujan, Daniel** 891.981-14=59
[Versuri scrise în captivitate]. - **ALA**, I (1920), seria a II-a, nr. 3, 12 dec., p. 2: Literatura armenească.
Versuri.

5865 **Vedaranty, A.** 891.981-14=59
Aş vrea. - **PropL**, III (1928), nr. 7, 15 iun., p. 16: Poezii şi poeme. Literatura armeană.
Poezie tradusă de Ion Foti.

5866 **Vedaranty, A.** 891.981-14=59
Iubita. - **PropL**, III (1928), nr. 8, 1 iul., p. 19: Din literatura armeană.
Două poezii traduse de Ion Foti.

5867 **Vedaranty, A.** 891.981-14=59
[Poezii]. - **PropL**, III (1928), nr. 6, 1 iun., p. 19: Literatura armeană.
Poezii traduse de Ion Foti: *Două pagini* şi *Stâncile*.

5868 **Vosperian, Rupen** 891.981-14=59
Drumul satului meu. - **Ar**, XIII (1937), nr. 149, sep., p. 2.
Poezie lirică. Traducere de V. M.[estugean]. Poetul a trăit între 1875-1930.

5869 **Zarifian, M.[atheos]** 891.981-14=59
[Poezii]. - **Ar**, IX (1933), nr. 98, iun., p. 4.
Poeziile *Mângâierea amurgului* şi *Albă fată*, traduse de V. M.[estugean], sunt însoţite de o notă despre poetul simbolist, mort în 1924.

5870 **Zarifian, M.** 891.981-14=59
Seară de iarnă. - **Ar**, XV (1939), nr. 170, iun., p. 8.
Poezie.

5871 **Zohrab, Gr. [=Krikor]** 891.981-14=59
Resemnare. - **Ar**, VII (1931), nr. 3, mar., p. 4.
Poezie. Scrisă în 1901. Traducere de V. M.[estugean].

5872 891.981-14=59
Rugăciuni la răsăritul soarelui. - **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.-mar., p. 50-51.
Trei poezii religioase, traduse în proză: *Odă pentru Sfânta Fecioară*, „Din răsărit şi până-n apus...", „Lumina... Făcător al lumii, întâia Lumină...". Într-o notă semnată de S.[iruni] se arată că textele fac parte „din producţiunile poetice a primilor cântăreţi religioşi din epoca creştină".

-191 *Fabulă*

5873 **Baronian, H. H.** 891.981-191=59
Broasca ţestoasă şi câinele. - **Ar**, V (1928), nr. 50, aug., p. 6-7.
Fabulă. Textul e însoţit de o notă despre autor, „celebru umorist născut în 1842".

5874 **Kuşnerian** 891.981-191=59
Măgarul sfetnic. - **Ar**, X (1934), nr. 114, p. 5.
Fabulă.

5875 **Minasian, V. arhimandrit** 891.981-191=59
Scorpia şi broasca. - **Ar**, IX (1933), nr. 103, nov., p. 8.
Fabulă. Textul este republicat în XVII (1941), nr. 190, feb., p. 8.

5876 **Panosian, Alex.** 891.981-191=59
Stejarul. - **Ar**, XIII (1937), nr. 144, apr., p. 3.
Fabulă. Traducere de V. M.[estugean]. Poetul a trăit între 1858-1920.

-26 *Scenetă*

5877 **Clanik** 891.98-26=59
Secretarul agiamiu. - **Ar**, VII (1931), nr. 1, ian., p. 4-5: Umorul armean.
Scenetă.

5878 **Klanic** 891.981-26=59
Spre Karlsbad. (Comedie din viaţa conjugală). - **Ar**, VII (1931), nr. 2, feb., p. 2-4: Umorul armean.
Scenetă.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

891.981-3/-9 PROZĂ

-31 *Roman*

5879 **Raffy** 891.981-31=59
Gealaleddin. - **Ar**, XIII (1937), nr. 150, oct., p. 1-3.
Fragment de roman.

5880 **Raffi (Agop Melik Agopian)** 891.981-31=59
Nebunul. - **Ar**, III (1926), nr. 23, mai., p. 2-4 - nr. 25, iul., p. 2-3.
Fragment de roman. Însoţit de o notă explicativă privindu-l pe autor, „unul din cei mai talentaţi romancieri armeni".

-32 *Nuvelă. Povestire. Schiţă*

5881 **Adrbet** 891.981-32=59
Bojogii. - **Ar**, X (1934), nr. 111, iul., p. 4-5: Pagina umoristică.
Schiţă, însoţită de o notă despre scriitorul caucazian (n. 1850).

5882 **Aharonian, A.[vetis]** 891.981-32=59
Bles. - **Ar**, VII (1931), nr. 4, apr., p. 2-4 - nr. 6, iun., p. 4-5: Din literatura armeană.
Nuvelă. Traducere de Tigran Pruneu.

5883 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Bastonul lui Marto. - **Ar**, XVI (1940), nr. 185, sep., p. 4-5.
Povestire.

5884 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Caii cazoni. - **Ar**, XI (1935), nr. 126, oct., p. 3-6.
Povestire.

5885 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Cavalerul negru. - **Ar**, X (1934), nr. 113, sep., p. 3-5.
Povestire.

5886 **Aharonian, A.** 891.981-32-59
Cocoşul. - **Ar**, VI (1930), nr. 4, apr., p. 3-5.
Povestire. Traducere de V. M.[estugean].

5887 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Dascălul Grigore. - **Ar**, VIII (1932), nr. 10, oct., p. 6; nr. 11, nov., p. 7-8.
Povestire.

5888 **Aharonian, Avetis** 891.981-32=59
Giavo. - **ALA**, VII (1926), nr. 296, 8 aug., p. 4: Din literatura armeană; **Ar**, III (1926), nr. 27, sep., p. 3-5: Din literatura armeană.
Povestire. Traducere de N. B.[atzaria] însoţită de o notă bio-bibliografică despre scriitorul armean.

5889 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Întunecă-te lună! - **Ar**, XV (1939), nr. 174, oct., p. 4-5; nr. 175, nov., p. 6-7.
Nuvelă.

5890 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Jocurile Araxului. - **Ar**, XVI (1940), nr. 178, feb., p. 9-10.
„Fragment". Povestire autobiografică.

5891 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Judecata. - **Ar**, XI (1935), nr. 119, mar., p. 5-7.
Povestire autobiografică. Din volumul *Viaţa mea*.

5892 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Mamă. - **Ar**, xi (1935), nr. 127, nov., p. 6-8.
Nuvelă.

5893 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Mamele. - **Ar**, IX (1933), nr. 100, aug., p. 4-5; nr. 101, sep., p. 4-6.
Nuvelă.

5894 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Moartea. - **Ar**, X (1934), nr. 109, mai, p. 3-4.
Povestire autobiografică.

5895 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Paznicul satului. - **Ar**, IX (1933), nr. 93, ian., p. 2-3.
Povestire.

5896 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Peştele. - **Ar**, XI (1935), nr. 123, iul., p. 7-9.
„Schiţă".

5897 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Prima enigmă a vieţii. - **Ar**, V (1928), nr. 51, sep., p. 3-4.
„Schiţă". Text repubicat în IX (1933), nr. 104, dec., p. 7.

5898 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Rebeliune. - **Ar**, X (1934), nr. 108, apr., p. 3.
Schiţă.

5899 **Aharonian, Av.** 891.981-32=59
Tatăl. - **Ar**, I (1924), nr. 3, 1 sep., p. 5: Din literatura armeană.
Povestire. Traducere însoţită de o notă biobibliogarfică .

5900 **Aharonian, Avetis** 891.981-32=59
Un codru de pâine. - **ALA**, VIII (1927), nr. 327, 13 mar., p. 4: Din literatura armeană; **Ar**, IV (1927), nr. 34, apr., p. 3-5: Din literatura armeană.
Povestire. Traducere de N. Batzaria.

5901 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Vai Khuda! - **Ar**, XII (1936), nr. 136, aug., p. 5-6.
Povestire.

5902 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Vocea sângelui. - **Ar**, IV(1927), nr. 39, sep., p. 5-7: Din literatura armeană.
Nuvelă din volumul *Pe drumul libertăţii*, tradusă de L. B.

5903 Aharonian, A. 891.981-32=59
Zaro. - **Ar**, X (1934), nr. 112, aug., p. 2-4.
Nuvelă.

5904 **Aharonian, A.** 891.981-32=59
Zungân. - **Ar**, XVII (1941), nr. 190, feb., p. 3-4; nr. 191, mar., p. 3-4.
Povestire autobiografică.

5905 **Ceraz, M.[inas]** 891.981-32=59
Ajută, Sfinte Garabet. - **Ar**, IV (1927), nr. 41, nov., p. 4-5: Din literatura armeană.
Schiţă.

5906 **Ceraz, M.** 891.981-32=59
Anul Nou în Armenia. - **Ar**, IV (1928), nr. 43, ian., p. 4: Povestiri orientale.
Povestiri.

5907 **Ceraz, Minas** 891.981-32=59
Armenache. - **Ar**, III (1926), nr. 26, aug., p. 2-4; **PropL**, I (1926), nr. 13, 25 sep., p. 3-4: Din literatura armeană.
„Schiţă". Traducere de V. Mestugean.

5908 **Ceraz, M.** 891.981-32=59
Bătrânul muntean. - **Ar**, IV (1928), nr. 47, mai, p. 3-4: Povestiri orientale.
Povestire.

5909 **Ceraz, M.** 891.981-32=59
Dangu. - **Ar**, IV (1927), nr. 42, dec., p. 3-4: Povestiri orientale.
Povestire.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5910 **Ceraz, M.** 891.981-32=59
Emine renegata. - **Ar**, IV (1927), nr. 38, aug., p. 4-5: Din literatura armeană.
Nuvelă.

5911 **Ceraz, M.** 891.981-32=59
Ohan Reiz. - **Ar**, IV (1928), nr. 46, apr., p. 3-5: Nuvele orientale.
Nuvelă.

5912 **Ceraz, M.** 891.981-32=59
Paşaua cu patruzeci de femei. - **Ar**, V (1928), nr. 54, dec., p. 4: Poveşti orientale.
Povestire.

5913 **Ceraz, M.** 891.981-32=59
Povestea unei privighetori. - **Ar**, IV (1927), nr. 40, oct., p. 3-4: Din literatura armeană.
Povestire.

5914 **Ceraz, M.** 891.981-32=59
Sahsene. - **Ar**, III (1926), nr. 25, iul., p. 3-4; **PropL**, I (1926), nr. 15, 15 oct., p. 8-9: Din literatura armeană.
Povestire. Reprodusă după „La France littéraire", 1905. Traducere de V. M.[estugean].

5915 **Cilinghirian, R. dr.** 891.981=32=59
Delirium tremens. - **Ar**, I (1924), nr. 6, 1 dec., p. 4-6: Din carnetul unui medic.
Povestire. Traducere însoţită de o notă biobibliografică.

5916 **Dusap, Srbuhi** 891.981-32=59
Moartea mamei mele. - **Ar**, IX (1933), nr. 99, iul., p. 1.
Proză elegiacă. Reprodusă după *Chrestomathie de l'Arménien moderne* de Fr. Macler.

5917 **Exergian, Virginie** 891.981-32=59
Din viaţa reală a armenilor din America. Eu mi-s giarmân, sunt armean. - **Ar**, XIV (1938), nr. 157, mai, p. 6.
Povestire. După „Gotchnag", New York.

5918 **Hrahan, H.** 891.981-32=59
Frica Domnului. - **Ar**, XVII (1941), nr. 193, mai, p. 7-8.
„Schiţă".

5919 **Hrant (Melcon Gurgian)** 891.981-32=59
Sarchis. - **Ar**, XVI (1940), nr. 187, nov., p. 5-6.
Povestire.

5920 **Isahaghian, A.** 891.981-32=59
Djengis Khan. - **Ar**, IV (1927), nr. 36, iun., p. 7: Din literatura armeană.
Povestire alegorică.

5921 **Minas, Isguhi** 891.981-32=59
I se vor ierta multe, căci mult a iubit. - **Ar**, XV (1939), nr. 169, mai, p. 6-7.
Povestire. Traducere după textul publicat în revista „Anahit" din Paris.

5922 **Nacaşian, A. dr.** 891.981-32=59
Banditul. - **Ar**, XVII (1941), nr. 194, iun., p. 6-7: Povestiri vesele.
Povestire autobiografică.

5923 **Nacaşian, A. dr.** 891.981-32=59
Fugarii de acasă. - **Ar**, XVI (1940), nr. 186, oct., p. 5-7: Povestiri vesele.
Povestire.

5924 **Nacaşian, A. dr.** 891.981-32=59
Năravul nu se schimbă. - **Ar**, XVI (1940), nr. 182, iun., p. 7: Povestiri vesele.
Relatare autobiografică scrisă la New York în 1926.

5925 **Nacaşian, A. dr.** 891.981-32=59
Nu este singurul. - **Ar**, XV (1939), nr. 168, apr., p. 6: Povestiri.
Schiţă.

5926 **Nacaşian, A. dr.** 891.981-32=59
Prima mea închisoare. - **Ar**, XVII (1941), nr. 199, nov., p. 4-5.
Povestire autobiografică.

5927 **Nacaşian, A. dr.** 891.981-32=59
Proces în proces. - **Ar**, XVI (1940), nr. 181, mai, p. 6: Povestiri vesele.
Schiţă. Scrisă în 1926, la New York.

5928 **Nacaşian, A. dr.** 891.981-32=59
Scrisoarea. - **Ar**, XIV (1938), nr. 159, iul., p. 6-7: Umor.
Schiţă.

5929 **Nacaşian, A. dr.** 891.981-32=59
Surpriza. - **Ar**, XV (1939), nr. 165, ian., p. 6-7: Povestiri vesele.
Schiţă.

5930 **Nacaşian, A. dr.** 891.981-32=59
Zăpăceală în dragoste. - **Ar**, XIV (1938), nr. 160., aug., p. 4-5.
Schiţă.

5931 **Odian, E.[rvant]** 891.981-32=59
Cum s-ar putea rezolva chestia Orientală. - **Ar**, I (1924), nr. 3, 1 sep., p. 8.
Schiţă umoristică. Republicată în XVII (1941), nr. 192, apr., p. 4.

5932 **Odian, E.** 891.981-32=59
Din descoperirile lui Ignat Aga (Un nou esperando). - **Ar**, II (1925), nr. 8, feb., p. 8: Fantezii.
Schiţă umoristică.

5933 **Odian, E.** 891.981-32=59
Dreptul oamenilor noi. - **Ar**, I (1924), nr. 2, 1 aug., p. 5: Fantezii.
Schiţă umoristică. Republicată în XVII (1941), nr. 190, feb., p. 6.

5934 **Odian, E.** 891.981-32=59
Hainele de iarnă ale lui Ignat Aga. - **Ar**, II (1925), nr. 7, ian., p. 7-8: Fantezii.
Schiţă umoristică. Republicată în XVII (1941), nr. 189, ian., p. 7.

5935 **Odian, E.** 891.981-32=59
Ignat Aga autor. - **Ar**, I (1924), nr. 4, 1 oct., p. 8: Fantezii.
Schiţă umoristică.

5936 **Odian, E.** 891.981-32=59
O măsură de precauţiune împotriva cutremurelor de pământ. - **Ar**, I (1924), nr. 6, dec., p. 8: Fantezii.
Schiţă umoristică. Republicată în XVII (1941), nr. 193, mai, p. 6.

5937 **Odian, Ervant** 891.981-32=59
O misiune la Dzabălvar. - **Ar**, VIII (1932), nr. 10, oct., p. 3.
Povestire umoristică, precedată de un scurt cuvânt explicativ privind deopotrivă textul şi pe autor.

5938 **Odian, E.** 891.981-32=59
O nouă descoperire a lui Ignat Aga. - **Ar**, I (1924), nr. 5, 1 nov., p. 4: Fantezii.
Schiţă umoristică. Republicată în XVII (1941), nr. 191, mar., p. 4.

5939 **Odian, Ervant** 891.981-32=59
Om norocos. - **Ar**, X (1934), nr. 107, mar., p. 4-5.
Schiţă.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5940 **Odian, Ervant** 891.981-32=59
Părerea unei mari somități. - **Ar**, I (1924), nr. 1, 1 iul., p. 4: Fantezii.
Schiță umoristică, însoțită de un scurt preambul explicativ despre autor și textul publicat.

5941 **Odian, Ervant** 891.981-32=59
Un apostolat la Dzabălvar. - **Ar**, IX (1933), nr. 98, iun., p. 3-4.
Povestire umoristică, precedată de o notă explicativă privind semnificația textului.

5942 **Odian, E.** 891.981-32=59
Un apostolat la Dzabălvar. - **Ar**, IX (1933), nr. 99, iul., p. 2. „Satiră". Proză umoristică.

5943 **Odian, Ervant** 891.981-32=59
Văduva. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 25 iul., p. 15-16.
Schiță tradusă de Bergi. Autorul e „cel mai mare umorist contemporan al Armeniei".

5944 **Papazian, V.** 891.981-32=59
Dreptatea pierdută. - **Ar**, V (1928), nr. 54, dec., p. 5.
Narațiune alegorică, însoțită de o notă privindu-l pe autor, fost profesor la școala armeană din București.

5945 **Pașalian, Leon** 891.981-32=59
Hăinuțele cele noi. - **Ar**, II (1925), nr. 10, apr., p. 5: Din literatura armeană.
Proză, însoțită de o notă explicativă despre autor, „unul din moștenitorii literaturii realiste armene".

5946 **Piranian, D.** 891.981-32=59
Blestemul berzei. - **Ar**, IV (1928), nr. 44, feb., p. 4-5.
Nuvelă.

5947 **[Sibylle] Assadur, Isabela** 891.981-32=59
Gratuitele. - **Ar**, VI (1930), nr. 3, mar., p. 3-4: Din literatura armeană.
Povestire autobiografică. „Din volumul *Suflete de femei*".

5948 **[Sibylle]. Assadur, Isabela** 891.981-32=59
Suflet de copil. - **Ar**, VI (1930), nr. 2, feb., p. 2-3: Din literatura armeană.
Povestire. „Din volumul *Suflete de femei*".

5949 **Siruni, H. Dj.** 891.981-32=59
Cei șapte fii ai califului. - **FTin**, XIII (1929), nr. 5-6, mai-iun., p. 11-14.
Din *Povestirile Dervișului.* Traducere de Ard. T. Tomassian.

5950 **Șirvanzade** 891.981-32=59
Cătușa prețioasă. - **Ar**, X (1934), nr. 105, ian., p. 4-5; nr. 106, feb., p. 6-8.
Nuvelă scrisă în 1889.

5951 **Șirvanzade, A.** 891.981-32=59
Întoarcerea eroului. - **Ar**, V (1928), nr. 50, aug., p. 4-6.
Nuvelă.

5952 **Șirvanzade** 891.981-32=59
Marciana. Schiță din viața caucaziană. - **Ar**, V (1928), nr. 53, nov., p. 2-4: Literatura armeană.
Nuvelă.

5953 **Șirvanzade, A.** 891.981-32=59
Omul de principiu. - **Ar**, V (1928), nr. 49, iul., p. 7-8.
Povestire satirică. Însoțită de o notă despre autor, „romancier și dramaturg caucazian".

5954 **Șirvanzade** 891.981-32=59
Prietenii. - **Ar**, III (1926), nr. 27, sep., p. 6-7.
Povestire moralizatoare.

5955 **Șirvanzade** 891.981-32=59
Sânge de copil. - **Ar**, VII (1931), nr. 8, aug., 5-7.
Nuvelă. Traducere de Vahan Masis.

5956 **Tolaian, E.** 891.981-32=59
Între repatriați. - **Ar**, XII (1936), nr. 137, sep., p. 8.
Schiță umoristică, publicată după „Gazeta literară" din Erevan.

5957 **Zartarian, R.** 891.981-32=59
Cei șapte cântăreți. - **Ar**, VII (1931), nr. 3, mar., p. 2.
Povestire simbolică.

5958 **Zartarian, Ruben** 891.981-32=59
O picătură de apă. Povestea unui copil. - **Ar**, XVII (1941), nr. 200, dec., p. 6-7.
Povestire.

5959 **Zartarian, Rupen** 891.981-32=59
Omul nu murea. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 12-14; **Ar**, II (1925), nr. 16, oct., p. 4-5: Din literatura armeană.
Povestire. Autorul e considerat „cel mai bun stilist al poeziei armene contemporane". Traducere de V. M.[estugean], însoțită în „Ararat" de o notiță explicativă despre autor, ucis de turci în 1915.

5960 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Ancora de scăpare. - **Ar**, XV (1939), nr. 170, iun., p. 6-7.
Schiță.

5961 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Armenisa. - **Ar**, II (1925), nr. 18, dec., p. 2-3; III (1926), nr. 19, ian., p. 5-7: Din literatura armeană.
Nuvelă. Traducere de V. M.[estugean].

5962 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Cel L'alt. - **Ar**, XVI (1940), nr. 183, iul., p. 3; nr. 184, aug., p. 4-5.
Nuvelă.

5963 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Cu datoria de gât. - **Ar**, II (1925), nr. 17, p. 6: Din literatura armeană.
Povestire. Traducere de V. M.[estugean].

5964 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Dalila. - **Ar**, XII (1936), nr. 135, iul., p. 5.
„Schiță".

5965 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Destrăbălata. - **Ar**, XVII (1941), nr. 189, ian., p. 4-6.
Nuvelă.

5966 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Djeiran. - **Ar**, XII (1936), nr. 129, dec., p. 3-5.
„Schiță".

5967 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Furtuna. - **Ar**, VII (1931), nr. 9, sep., p. 4-5. nr. 11, nov., p. 7.
Nuvelă. Traducere de Vahan Masis.

5968 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Giogo. - **Ar**, III (1926), nr. 28, oct., p. 2-3: Din literatura armeană.
„Schiță".

5969 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Iacobița. - **Ar**, III (1926), nr. 30, dec., p. 3: Din literatura armeană.
Schiță.

5970 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Iartă, Doamne. - **Ar**, IV (1927), nr. 31, p. 3-4: Din literatura armeană.
Povestire.

5971 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Magdalena. - **Ar**, XII (1936), nr. 130, feb., p. 6.
„Schiță".

5972 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Masca. - **Ar**, III (1926), nr. 20, feb., p. 2-3: Din literatura armeană.
Schiță.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

5973 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Mi se pare. - **Ar**, III (1926), nr. 29, nov., p. 3-4: Din literatura armeană.
Schiță.

5974 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Moartea fericită. - **Ar**, IV (1927), nr. 35, mai, p. 4-5: Din literatura armeană.
Schiță.

5975 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Necredincioasa. - **Ar**, XV (1939), nr. 176, dec., p. 7-8.
Povestie. Scriitorul a trăit între 1861-1915.

5976 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Prea târziu. - **Ar**, I (1924), nr. 4, 1 oct., p. 3.
Schiță. Traducerea este însoțită de o notă referitoare la opera scriitorului.

5977 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Sarah. - **Ar**, VI (1930), nr. 10, oct., p. 6; nr. 11, nov., p. 2: Din literatura armeană.
Povestire.

5978 **Zohrab, Gr.** 891.981-32=59
Zapolon. - **Ar**, VII (1931), nr. 1, ian., p. 6-7: Din literatura armeană.
„Schiță".

-34 *Basm. Poveste. Legendă*

5979 **Adrbet** 891.981-34=59
Poveste orientală. Sultanul deghizat. - **Ar**, X (1934), nr. 114, oct., p. 3-4.
Legendă istorică.

5980 **Terzibașian, A.** 891.981-34=59
Fântâna laptelui. - **Ar**, XV (1939), nr. 172, aug., p. 8.
Legendă.

5981 **Zartarian, Ruben** 891.981-34=59
Lacrima tiranului. - **Ar**, XVI (1940), nr. 188, dec., p. 3.
Legendă. Scriitorul a trăit între 1874-1915.

5982 **Zartarian, Ruben** 891.981-34=59
Zâna lacului. - **Ar**, VI (1930), nr. 1, ian., p. 6.
Poveste. Traducere de Ard. T. Tomassian.

-36 *Fabulă*

5983 **Aikegți, Vartan** 891.981-36=59
Fabule. - **Ani**, II (1938), vol. 3, mar., p. 54-57: Folklorul armean.
Din volumul *Cartea vulpii*. V.[ahan] G.[hemigian] traduce fabulele: *Vulpea și Leoaica*, *Leul, Lupul și Vulpea*, *Cămila, Nepotul măgarului*, *Văduva și copilul vitreg*, *Un popă hoț și o văduvă*.

5984 **Piranian, D.** 891.981-36=59
Vulturul și vrabia. - **Ar**, XVII (1941), nr. 192, apr., p. 2-3.
Fabulă.

-34 *Eseu. Poem în proză*

5985 **Aharonian, A.** 891.981-4=59
Onoare ție. - **Ar**, VI (1930), nr. 4, apr., p. 2.
Proză imnică închinată Armeniei. Traducere de V. M.[estugean]. „Din volumul *Pe drumul libertății*".

5986 **Berberian, R. H.** 891.981-4=59
Patria. - **Ar**, XIV (1938), nr. 163, nov., p. 1.
Proză poetică. Autorul este „profesor și scriitor, mort la Constantinopol".

5987 **Ciobanian, A.** 891.981-4=59
Mulțimea. - **Ar**, II (1925), nr. 8, feb., p. 2-3: Din literatura armeană. Crochiu. Fragment.

5988 **Gerahian, K.** 891.981-4=59
Anul vechiu. - **Ar**, VII (1931), nr. 12, dec., p. 6.
Poem în proză. Traducere de Vahan Massis.

5989 **Pașalian, Leon** 891.981-4=59
Pământul natal. - **Ar**, IV (1927), nr. 36, iun., p. 7: Din literatura armeană.
Proză poetică.

-84 *Aforisme. Cugetări*

5990 891.981-84=59
Aforisme armenești. - **ALA**, V (1924), nr. 186, 29 iun., p. 4: Literatura străină.
„Din colecția lui Ilamadan".

-9 *Amintiri. Însemnări de călătorie*

5991 **Aharonian, A.** 891.981-94=59
Primul meu dascăl. - **Ar**, XVI (1940), nr. 180, apr., p. 6-8.
Pagini autobiografice.

5992 **Aharonian, A.** 891.981-94=59
Umbra morții. - **Ar**, XII (1936), nr. 131, mar., p. 6-7.
„Amintiri din copilărie".

5993 **[Nacașian, A. dr.]** 891.981-94=59
[Relatare autobiografică în legătură cu prigoana dezlănțuită de turci împotriva armenilor din Constantinopol în timpul primului război mondial]. - **Ar**, XV (1939), nr. 169, mai, p. 3-4; nr. 174, oct., p. 7.
Textul, împărțit în capitolele *Aprilie 24* și *Închisoarea de la Ayaș*, e precedat de un cuvânt explicativ, nesemnat, referitor la contextul istoric al evenimentelor narate.

5994 **Salby, A. dr.** 891.981-94=59
Derenic. - **Ar**, XIV (1938), nr. 161, sep., p. 6-7 - nr. 163, nov., p. 4-5.
„Amintire de la luptele din Dardanele". „Din volumul *Crucea noastră* (Paris, 1921)". Traducere de V. M.[estugean].

5995 **Ciobanian, A.** 891.981-992=59
Impresii din Armenia. - **Ar**, IX (1933), nr. 95, mar.; nr. 96, apr. - nr. 104, dec.; X (1934), nr. 108, apr. - nr. 110, iul.; nr. 113, sep. - nr. 115, nov.
Impresii de călătorie.

5996 **Nacașian, A. dr.** 891.981-992=59
Prin Italia. Pompei. - **Ar**, XVIII (1942), nr. 201, ian., p. 6.
Însemnări de călătorie.

5997 **Odian, Gr.** 891.981-992=59
Parisul și Londra. - **Ar**, I (1924), nr. 5, 1 nov., p. 3.
Însemnări de călătorie. Traducere însoțită de o notă despre scriitorul armean (1834-1887).

F891.981 FOLCLOR

5998 F891.981-134=59
[Variantă armenească a baladei „Meșterul Manole"]. - **Ar**, IV (1928), nr. 45, mar., p. 2-3.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Text reprodus în cadrul articolului *O variantă a legendei Meșterului Manole* de H. Dj. S.[iruni].

5999 F891.981-14=59
Cântece armene. - **GT**, 89 (1926), nr. 56, 4 iun., p. 2: Foiletonul „Gazetei Transilvaniei".
Sunt publicate „în traducere liberă românească": *Cântul lui Vartan, Krung (Barza)* și *Visul*.

6000 F891.981-14=59
Cântece de înmormântare din Ardeal. - **Ani**, I (1936) vol. 4, nov., p. 59.
Două cântece armenești: *Ca umbra* și *Ceasul din urmă*, comunicate de parohul armean din Gherla Alex. Ferentz. „Aceste cântece [...] se cântă în armenește".

6001 F891.981-14=59
Cântece populare. - **Ar**, II (1925), nr. 14, aug., p. 4; nr. 17, nov., p. 4.
Sunt traduse textele: *Visul, Aleasa mea, Zorik* și *Barza (Krung)*.

6002 F891.981-14=59
[Cântece populare]. - **Ar**, XV (1939), nr. 166, feb., p. 3.
Cântece populare armenești de înstrăinare, însoțite de un scurt cuvânt explicativ intitulat *Cântece de pribeag*. Textele sunt intitulate: *Plecarea emigrantului, Corul femeilor* și *Cocor*.

6003 F891.981-14=59
Cântecul Dimineții. - **Ar**, XVI (1940), nr. 187, nov., p. 8.
Poezie populară armeană. Traducere de V. M.[estugean]. Republicată în XVII (1941), nr. 191, mar., p. 7.

6004 F891.981-14=59
Cântecul emigrantului. - **Ar**, IX (1933), nr. 104, dec., p. 4.
Versuri.

6005 F891.981-14=59
Cântecul soției emigrantului (Popular). - **Ar**, X (1934), nr. 107, mar., p. 8.
Versuri.

6006 F891.981-14=59
Rândunica. - **Ar**, VI (1930), nr. 7, iul., p. 6.
„Vechi cântec popular". Traducere de V. M.[estugean].

6007 F891.981-32=59
Aivaz Abdulah și Givelek. - **Ar**, IV (1927), nr. 35, mai, p. 6: Folclorul armean.
Povestire istorică. Prelucrare de prof. M. Ceraz.

6008 F891.981-34=59
Adam și Eva. - **Ar**, III (1926), nr. 23, mai, p. 4-5.
„Poveste populară" culeasă de prof M. Ceraz.

6009 F891.981-34=59
Animalele. - **Ar**, VIII (1932), nr. 4, apr., p. 7: Folclorul armean.
Grupajul conține și două narațiuni, un basm animalier, *Ursul*, și o legendă religioasă, *Viermele*, repovestite de M. Ceraz.

6010 F891.981-34=59
Animalele. - **Ar**, VIII (1932), nr. 6, iun., p. 6: Folclorul armean.
Alături de credințe și obiceiuri este publicat un basm popular, repovestit de M. Ceraz.

6011 F891.981-34=59
Barba albastră. - **Ar**, II (1925), nr. 15, sep., p. 7: Folclorul armean.
Basm popular.

6012 F891.981-34=59
Basmul bolilor. - **Ani**, II (1938), vol. 4, apr.-iun., p. 27-29: Folklorul armean.
Basm popular „din regiunea Achalkalak", tradus din revista „Hai-Puj" care apare la Paris. Textul este precedat de o notă explicativă.

6013 F891.981-34=59
Cain și Abel. - **Ar**, III (1926), nr. 24, iun., p. 7.
„Poveste populară" culeasă de prof. M. Ceraz.

6014 F891.981-34=59
Cenușăreasa. - **Ar**, VI (1930), nr. 9, sep., p. 7-8.
Basm popular. Prelucrare de prof. M. Ceraz.

6015 F891.981-34=59
Ciclopii. - **Ar**, IV (1927), nr. 33, mar., p. 5: Folclorul armean.
Legendă mitologică culeasă de prof. M. Ceraz. Textul este republicat în XVIII (1942), nr. 202, feb., p. 8.

6016 F891.981-34=59
Cine sapă groapa altuia cade în ea... - **Ar**, IX (1933), nr. 95, mar., p. 6.
„Poveste". Variantă folclorică armenească la povestea *Fata moșului și fata babei*, reprodusă după volumul lui Fr. Macler, *Chrestomathie de l'Arménien moderne*.

6017 F891.981-34=59
Constantin Dracoses și Mohamet al II-lea. - **Ar**, III (1926), nr. 28, oct., p. 4: Folclorul armean.
Legendă istorică. „Poveste populară" culeasă de prof. M. Ceraz.

6018 F891.981-34=59
Destinul este infailibil. - **Ar**, V (1929), nr. 56, feb., p. 7.
Basm popular. „Traducere din limba armeană de prof. Fr. Macler."

6019 F891.981-34=59
Evreii. - **Ar**, III (1926), nr. 25, iul., p. 6: Folclorul armean.
„Poveste populară" culeasă de M. Ceraz.

6020 F891.981-34=59
Gaspar. - **Ar**, III (1926), nr. 27, sep., p. 6: Folclorul armean.
„Poveste populară" culeasă de prof. M. Ceraz.

6021 F891.981-34=59
Grădina Hesperidelor. - **Ar**, IV (1927), nr. 42, dec., p. 6: Folclor armean.
Basm popular. Prelucrare de prof. M. Ceraz.

6022 F891.981-34=59
Hagi Celebi. - **Ar**, IV (1927), nr. 34, apr., p. 2: Folclorul armean.
Povestire istorică prelucrată de prof. M. Ceraz.

6023 F891.981-34=59
Leneșa. - **Ar**, IV (1928), nr. 43, ian., p. 3: Folclor armean.
Poveste. Prelucrare de prof. M. Ceraz.

6024 F891.981-34=59
Pasărea Sahak. - **UnL**, XLI (1925), nr. 27, 5 iul., p. 10: Din folklorul armean.
Poveste tradusă de V. Brătulescu din culegerea lui Frédéric Macler, Paris 1911.

6025 F891.981-34=59
Pietrarul. - **Ar**, IX (1933), nr. 98, iun., p. 8.
„Poveste". Reprodusă după F. Macler, *Chrestomathie de l'Arménien moderne*.

6026 F891.981-34=59
Povestea fetei-dragon. - **Ar**, VI (1930), nr. 2, feb., p. 5.
Basm popular. „Din volumul *Contes, légendes et épopées populaires d'Arménie* de Fr. Macler.

6027 F891.981-34=59
Povestea trândavului. - **Ar**, VI (1930), nr. 12, dec. p. 6.
Basm popular. „Din volumul *Contes, légendes et épopées populaires d'Arménie*, tradus din armenește de prof. Fr. Macler.

6028 F891.981-34=59
Povestiri în privința celor patruzeci și unu de frați. - **Ar**, V (1928), nr. 54, dec., p. 6-7.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Basm-snoavă. „Traducere din limba armeană de prof. Fr. Macler, după textul armenesc publicat de Allahverdi."

6029 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, II (1925), nr. 14, aug., p. 2-3: Folclorul armean.

Texte culese de M. Ceraz, intitulate *Stăpânul şi ucenicul*, *Indolenţa* şi *Eremitul*.

6030 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, II (1925), nr. 16, oct., p. 3: Folclorul armean.

Grupajul conţine rezumate de snoave şi legende: *Ciobanul*, *Ţiganca*, *Un renegat evreu*, *Bătrânul îmbogăţit*, *O leneşă*, *Preotul*. Culese de prof. M. Ceraz.

6031 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, II (1925), nr. 17, nov., p. 4: Folclorul armean.

Legende populare din ciclul lui Solomon şi legende religioase: *Isus şi ţiganii* şi *Sf. Lazăr*. Culese de prof. M. Ceraz.

6032 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, II (1925), nr. 18, dec., p. 4: Folclorul armean.

Povestiri culese de prof. M. Ceraz: *Lazăr* şi *Arhanghelul Gavril*.

6033 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, III (1926), nr. 19, ian., p. 4: Folclorul armean.

Patru texte de caracter legendar, culese de prof. M. Ceraz.

6034 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, III (1926), nr. 20, feb., p. 4: Folclorul armean.

Legende religioase şi istorice, intitulate: *David şi Solomon*, *Elie şi Aşab*, *Khigor*, *Bagdasar*. Culese de prof. M. Ceraz.

6035 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, III (1926), nr. 21, mar., p. 4: Folclorul armean.

Basm legendar şi credinţe religioase populare legate de Sf. Serkis. Culese de prof. M. Ceraz.

6036 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, III (1926), nr. 26, aug., p. 5; nr. 30, dec., p. 1-2; IV (1927), nr. 31, ian., p. 5; nr. 32, feb., p. 4: Folclorul armean.

Legende „culese de prof. M. Ceraz".

6037 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, III (1926), nr. 29, nov., p. 1-2: Folclorul armean.

Istorioare moralizatoare: *Orbul*, *Cu sudoarea frunţii* şi *Rugăciunea*. Culese de prof. M. Ceraz.

6038 F891.981-34=59

Povestiri populare. - **Ar**, IV (1927), nr. 39, sep., p. 2: Folclorul armean.

Legende şi snoave: *Hagi Osman şi Husein Efendi*, *Altungi Baltazar*, *Ursul*, *Viermele*, culese de prof. M. Ceraz.

6039 F891.981-34=59

Sfântul Serkiz. - **Ar**, III (1926), nr. 22, apr., p. 4: Folclorul armean.

Basm din ciclul „*Povestiri populare* culese de prof. M. Ceraz". Textul este republicat în XVI (1940), nr. 179, mar., p. 8.

6040 F891.981-34=59

Trandafirul de aur. - **Dim-C**, IV (1927), nr. 177, 3 iul., p. 12; **UnC**, 20 (1944), nr. 39, 20sep., p. 12-13.

„Poveste populară armeană prelucrată de Ali-Baba" [=Nicolae Batzaria].

6041 F891.981-36=59

Fabule din Evul Mediu. - **Ani**, I (1936), vol. 2, apr., p. 26-28: Folclorul armenesc.

Culese de filologul armean Art Abeghian şi traduse în proză de V.[ahan] G.[hemigian]: *Cum e tatăl, aşa şi fiul*, *Lupul potcovar*, *Furnica şi Porumbelul*, *Văduva şi caprele sale*. Textele sunt precedate de o notă explicativă a traducătorului.

6042 F891.981-36=59

Fabule din Evul Mediu. - **Ani**, I (1936), vol. 4, nov., p. 22-24: Folclorul armenesc.

Dr. A. Abeghian culege şi traduce patru fabule: *Durerea tatălui*, *Regele şi bătrânul înţelept*, *Binele răsplătit prin răutate* şi *Şoarecii înarmaţi*.

6043 F891.981-36=59

Fabule din Evul Mediu. - **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.-mar., p. 37-38: Folklorul armenesc.

Sunt traduse două fabule: *Omul nerăbdător în rai* şi *Vinul*.

6044 F891.981-84=59

Binecuvântări. - **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.-mar., p. 11. Treisprezece „binecuvântări armeneşti".

6045 F891.981-84=59

Cimilituri. - **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.-mar., p. 40.

Douăsprezece cimilituri armeneşti.

6046 F891.981-84=59

Folklorul armean. - **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.-mar., p. 39-42; **PreL**, III (1938), nr. 1, ian., p. 38-39: Note, Dări de seamă.

Sunt traduse proverbe, metafore, cimilituri, binecuvântări, blesteme, superstiţii, leacuri populare contra creşterii părului.

6047 F891.981-84=59

Folklorul armean. - **Ani**, II (1937), vol. 2, apr.-iun., p. 17-22.

V.[ahan] G.[hemigian] traduce: proverbe despre măgar, metafore, urări, blesteme, jurăminte, superstiţii, eresuri.

6048 F891.981-84=59

Folklorul armean. - **Ani**, II (1938), vol. 3, mar., p. 57-58.

V.[ahan] G.[hemigian] traduce: proverbe, leacuri populare, ghicitori.

6049 F891.981-84=59

Folklorul armean. - **Ani**, II (1938), vol. 4, apr.-iun., p. 29-32.

Sunt traduse proverbe: *Despre câine*, *Despre lup*, *Despre vulpe*, *Despre şarpe*, *Despre măgar*, *Despre cal*, *Despre cămilă*, *Despre corb*.

6050 F891.981-84=59

Leacuri populare contra creşterii părului. - **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.-mar., p. 42.

Folclor armenesc.

6051 F891.981-84=59

Proverbe. - **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.-mar., p. 39.

Douăzeci şi nouă proverbe armeneşti.

6052 F891.981-84=59

Proverbe armeneşti. - **Ani**, I (1936), vol. 4, nov., p. 25-26.

Proverbe traduse de V.[ahan] G.[hemigian].

6053 F891.981-84=59

Proverbe din dialectul armenilor din Ardeal. - **Ani**, I (1936), vol. 3, iul., p. 49-50; vol. 4, nov., p. 26-27.

Într-o notă se precizează că „Proverbele au fost culese de abatele Grigor Govrighian".

6054 F891.981-84=59

Superstiţii. - **Ani**, II (1937), vol. 1, ian.-mar., p. 41.

Superstiţii armeneşti.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

891.983 LITERATURĂ ALBANEZĂ

STUDII. ARTICOLE. NOTE

891.983.09 ISTORIE ŞI CRITICĂ LITERARĂ

6055 **Goran, C.** 891.983.09

Scriitori albanezi contemporani. – **Răs**, XIII (1931), nr. 3–4, mar.–apr., p. 18: Spicuiri literare.

Pornindu-se de la ideea că literatura albaneză este prea puţin cunoscută în România, sunt prezentaţi sumar trei scriitori mai importanţi: Aleco Vanci, Asdreni, Gheorghe Bubani.

6056 891.983.09

Un scriitor interesant: Aszlányi. – **ALA**, V (1924), nr. 180, mai, p. 8: Însemnări.

Scurtă prezentare a scriitorului contemporan Ali Asllani. Ultima sa carte, *Iubirea*, este „un autoroman, cu descripţiuni lungi şi pline de plicticoase reminiscenţe".

6057 891.983.09

Pater Gerg Fichta. – **RoM**, IV (1937), nr. 186, 28 iun., p. 2: Pagina culturală.

Fişă bibliografică a scriitorului albanez, autor al poemului *Lăuta muntelui*.

6058 891.983.09

Naim Francheri. 1846–1900. – **RoM**, IV (1937), nr. 185, 21 iun., p. 2: Pagina culturală.

Medalion al scriitorului albanez, autor al poemei *Istoria lui Skender Beg*.

6059 891.983.09

Fan Noli. – **RoM**, IV (1937), nr. 190, iul., p. 2: Scriitori balcanici.

Medalion al prozatorului şi traducătorului albanez.

6060 891.983.09

Un poet eminescian albanez. – **RoM**, I (1933), nr. 2, 4 dec., p. 2: Pagina culturală.

Notă despre volumul de versuri *Vallja e Yjve* (*Hora stelelor*), semnat de Lasgush Poradeci, apărut în editura „Albania" din Constanţa.

6061 **Pascu, Dimitrie P.** 891.983.09

Un poet albanez: Lasgush Poradeci, influenţat de Eminescu. – **RoM**, I (1934), nr. 49, 29 oct., p. 2: Pagina culturală.

Articol despre opera lui L. Poradeci, influenţată de poezia populară, dar şi de cea a lui Eminescu. Poetul român şi scrierile sale constituie subiectul tezei sale de doctorat, susţinută la Lepzig.

6062 **Pascu, Dimitrie P.** 891.983.09

Un poet albanez. – **BG**, V (1934), nr. 3, p. 176–178: Cronica.

Medalion literar al poetului Lasgush Poradeci, care şi-a luat doctoratul la Graz cu o teză despre Mihai Eminescu. Prezentarea este precedată de câteva consideraţii privind destinul literaturii albaneze. Este fixat locul poetului în literatura ţării sale. „Prin Lasgush Poradeci literatura albaneză a făcut un pas tot atât de mare ca acela făcut de literatura română prin Eminescu. De acum se vorbeşte şi se scrie în Albania despre o armonie lasgushiană în poezie".

6063 **Pascu, Dimitrie P.** 891.983.09

Cazul poetului Lasgush Poradeci. – **RoM**, IV (1937), nr. 183, 7 iun., p. 3.

Autorul polemizează cu Anton B. I. Balotă care, în scrierea sa *Albania*, îl minimalizează pe Poradeci ca poet, recunoscându-i doar „uşurinţa versificării şi muzicalitatea limbii".

6064 891.983.09

Lasgush Poradeci. – **RoM**, IV (1937), nr. 188, 12 iul., p. 2: Pagina culturală.

Fişă bibliografică a celui mai mare poet liric albanez, ce a trăit şi s-a format în România.

F891.983.09 DESPRE FOLCLOR

6065 **Capidan, Th.** F891.983.09

N. Jokl, „Vuks albanesische Liedersammlung, herausgegeben und mit sprachwissenschaftlichen Erläuterung versehen", apărut în „Zbornik-ul pentru A. Belié". Belgrad. – **Dac**, III (1922–1923), p. 897–898.

Recenzie la un volum de cântece albaneze culese de Vuk Karadžić şi rămas în manuscris la Kopitar.

6066 **Gyr, Radu şi Anton Balotă** F891.983.09

Din poezia populară albaneză. – **GândR**, IV (1936), nr. 6–7, iun.–iul., p. 358–359.

Text care precede „tălmăcirea liberă" a patru poezii populare albaneze: *Pasărea neagră*, *Fatima*, *Dumineca Fecioarei* şi *Fratele şi sora*, datorată lui Radu Gyr şi lui Anton Balotă.

6067 **Pascu, Dimitrie P.** F891.983.09

Caracterizarea cântecelor populare albaneze. – **RoM**, IV (1937), nr. 182, 31 mai, p. 3–4.

Autorul polemizează cu părerile lui Anton B. I. Balotă, din volumul său *Albania*, despre caracteristicul folclorului literar albanez. Poezia populară albaneză cunoaşte rima, ea nu este nici rudimentară, nici stângace ca formă.

6068 **Pascu, Dimitrie P.** F891.983.09

Cântece populare albaneze despre războiul din 1877–1878. – **GC**, VII (1937), nr. 7–8, 15–30 sep., p. 1; **RoM**, IV (1937), nr. 201, 11 oct., p. 2: Pagina culturală.

Articol despre istoria, cultura şi literatura poporului albanez, însoţit de câteva fragmente traduse de Dimitrie P. Pascu din colecţia *Valët e Detit* (*Valurile Mării*) a lui Spiro Risto Dine, Sofia 1908.

6069 F891.983.09

Cântecele populare, de dragoste şi vitejie, ale albanezilor. – **CurentulM**, I (1939), nr. 10, 11 iun., p. 27.

Prezentare amplă a studiului *Albania* si *Albanezii* de Anton B. I. Balotă. Sunt reproduse poeziile populare *Fatima* şi *Viţa şi chiparosul*, traduse de autorul studiului.

TRADUCERI ŞI PRELUCRĂRI

6070 **Vanci, Aleco** 891.983-31=59

Mormântul blestemat. – **Răs**, XIII (1931), nr. 5, mai, p. 11–12: Scriitori albanezi.

Fragment din romanul cu acelaşi nume. Traducere de C. Goran.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

6071 **Essad-Bey** 891.983-32=59
O ispravă a lui Ekim-sheesi Dice-Skun. - **FR**, IV (1923), nr. 7, 6 sept., p. 3: Poveste albaneză.
Povestire.

6072 **Vanci, Alecu** 891.983-32=59
Casă de închiriat - **Răs**, XXV (1943), nr. 4-6, [apr.-iun.], p. 23.
Schiță.

6073 **Vanci, Alecu** 891.983-32=59
Cel mai curajos ambasador. **Răs**, XIV (1932), nr. 7-8-9, [iul.-aug.-sep.], p. 10-11.
Povestire.

6074 **Vanci, Alecu** 891.983-32=59
Destinul. - **Răs**, XXIV (1942), nr. 6-9, [iun.-sep.], p. 28-30.
Povestire.

6075 **Vanci, Aleko** 891.983-32=59
Friptura de purcel. - **Răs**, XIII (1931), nr. 9-10, sep.-oct., p. 11-13: Din literatura albaneză.
Schiță. Traducere de [C. Goran].

6076 **Vanci, Aleco** 891.983-32=59
Miti. - **Răs**, XIII (1931), nr. 7-8, iul.-aug., p. 13-14: Din literatura albaneză.
Povestire. Traducere de [C. Goran].

6077 **Vanci, Alecu** 891.983-32=59
Mullá Efendi și cutremurul. - **Răs**, XXV (1943), nr. 1-3, [ian.-mar.], p. 23.
Schiță.

6078 **Vanci, Alecu** 891.983-32=59
Ovreiul curajos. - **Răs**, XXIV (1942), nr. 3-5, [mar.-mai], p. 25.
Povestire.

6079 **Pascu, Dimitrie P.** 891.983-992=59
Noapte de brumar. - **Di**, III (1939), nr. 25-26, iun.-iul., p. 17-26.
Fragment din volumul de călătorii *Nopți albaneze*, tradus de Dimitrie P. Pascu, „prozator de frunte al Albaniei". Traducerea este însoțită de un portret al scriitorului, extras din revista „Javu" din Tirana (1 august 1938).

F891.983 FOLCLOR

6080 F891.983-134=59
„Milo Șini" - **Uni**, 53 (1936), nr. 75, 16 mar., p. 4: Din Duminică în Duminică.
„Baladă populară albaneză" tradusă de Tache Papahagi, după textul publicat în original și în limba italiană de Giuseppe Schiro în culegerea *Rapsodie albaneză*, 1887.

6081 F891.983-14=59
[Cântece populare albaneze]. - **GC**, VIII (1937), nr. 7-8, 15-30 sep., p 1; **RoM**, IV (1937), 201, mar., p. 2: Pagina culturală.
Versuri traduse de Dimitrie D. Pascu din colecția *Valët e Detit* (*Valurile Mării*) a lui Spiro Risto Dine, Sofia 1908.

6082 F891.983-14=59
[Cântece populare albaneze]. - **CurentulM**, I (1939), nr. 10, 11 iun., p. 27.
Sunt reproduse și traducerea lui Anton B. I. Balotă, versuri din folclorul albanez: *Fatma* și *Vița și chiparosul*, cuprinse în studiul *Albania și albanezii*. Versurile sunt publicate în „Curentul magazin" sub titlul *Cântece populare de dragoste și vitejie ale albanezilor*.

6083 F891.983-14=59
Din poezia populară albaneză. - **GândR**, IV (1936), nr. 6-7, iun.-iul., p. 359-363.
Radu Gyr și Anton Balotă „tălmăcesc liber": *Pasăre neagră*, *Fatma*, *Dumineca Fecioarei*, *Fratele și sora*, fiecare însoțită de o notă lămuritoare. Versurile sunt precedate de un text intitulat *Din poezia populară albaneză*.

6084 F891.983-14=59
Luna Mai. - **CugC-1**, I (1928), nr. 25-28, iul., p. 408.
„Cântec albanez. Text inclus în conferința lui Jacques Ancel, *Unitatea civilizației balcanice*.

6085 F891.983-14=59
Poezii. - **CugC-2**, I (1936), nr. 8, 2 sep., p. 123: Din literatura populară albaneză.
Sunt traduse poeziile *Pasărea neagră* și *Pământ*. Prima este reprodusă după „Cuget Românesc", a doua este tradusă de C. Ionescu-Cristești.

6086 F891.983-14=59
[„Trăiască oamenii de la munte..."]. - **CugC-1**, I (1928), nr. 25-28, iul., p. 411.
„Cântec popular" albanez, inclus în conferința lui Jacques Ancel, *Unitatea civilizației balcanice*.

6087 F891.983-34=59
Dragoste de porumbei. - **DimC**, II (1952), nr. 98, 27 dec., p. 9.
„Poveste albaneză" tradusă de Vasile Stănoiu.

6088 F891.983-34=59
Graiul dobitoacelor. - **RevCT**, VIII (1919), nr. 22, 7 iun., p. 254-255.
„Poveste albaneză". Traducere de Nestor Urechia.

6089 F891.983-34=59
Împăratul nemilostiv. - **DimC**, VI (1929), nr. 272, 28 apr., p. 10.
„Poveste populară albaneză". Traducere de Cleanti Deleanu.

6090 F891.983-34=59
Voevodul grădinar. - **UnC**, XVII (1941), nr. 24, 11 iun., p. 16.
„Legendă albaneză", povestită de Badea Petre.

6091 F891.983-84=59
Cuvinte străvechi. Proverbe albanezești. - **RoM**, I (1933), nr. 1, 24 nov. - nr. 10, 29 ian.: Folclor balcanic.
Proverbe traduse „din limba albaneză" de Dimitrie P. Pascu.

6092 F891.983-84=59
Proverbe albaneze. - **CugC-1**, VI (1933), nr. 1-4, ian.-feb., p. 54, 101; VIII (1935), nr. 19-24, oct.-dec., p. 493; IX (1936), nr. 1-9, ian.-mar., p. 89, 94.
Proverbe adunate și traduse de N. I.[orga].

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

892.2 LITERATURĂ CALDEEANĂ

6093 **[Dinu, R.]** 892.2.09

Literatura caldeo-asiriană. – **Ori-2**, II (1922), nr. 2, 12 ian., p. 16.

Articol despre evoluția, „epocile și genurile literare", despre specificul și importanța literaturii caldeo-asiriene.

6094 **Eliade, Mircea** 892.2.09

Epopeea lui Ghilgameș. – **Ori-2**, V (1925), nr. 42, 15 oct.; nr. 44, 29 oct. – nr. 47, 19 nov.: Mituri și legende orientale.

După o prezentare istorică a descoperirii *Epopeii lui Ghilgameș* de către George Smith, care „și comunică descoperirea în ziua de 3 decembrie 1872 la Societatea de arheologie biblică", autorul povestește detaliat subiectul epopeii babiloniene. Rezumatele poartă în continuare titlurile: *Isprăvile lui Ghilgameș*, *În căutarea lui Utnapiștim*. În concluzie este subliniat faptul că anumite părți din epopeea lui Ghilgameș au avut „o covârșitoare influență" asupra mitologiilor „vechilor popoare orientale".

6095 **Eliade, Mircea** 892.2.09

Polemici în jurul lui Ghilgameș. – **Ori-2**, V (1925), nr. 48, 26 nov., p. 566: Mituri și legende orientale.

Sumt discutate ipotezele unor cercetători ai legendei lui Ghilgameș: Rawlisson, Winckler, Iastrow (*Religion of Babylonia*), Lagrange (*Les réligions sémites*).

6096 **Eliade, Mircea** 892.2.09

Jensen și Ghilgameș. – **Ori-2**, V (1925), nr. 49, 3 dec., p. 580: Mituri și legende orientale.

Autorul prezintă și comentează critic opiniile lui Jensen despre legenda lui Ghilgameș din lucrările: *Epopeea lui Ghilgameș în literatura universală* (1906), *A trăit cu adevărat Isus din Evanghelie* (1910), *Moise, Isus, Pavel, Trei legende variate ale omului-zeu babilonian Ghilgameș* (1910). Este apreciată în mod deosebit utilizarea metodei comparative.

6097 **Eliade, Mircea** 892.2.09

Cosmogonia chaldeiană. – **Ori-2**, V (1925), nr. 50, 10 dec., p. 592: Mituri și legende orientale.

Eliade prezintă pe larg, cu ample citate, poemul *Enuma elis*, numit și *Poem al creațiunii*, text din Mesopotamia descoperit de Smith în cercetările sale arheologice.

6098 **Eliade, Mircea** 892.2.09

Marduk creează oamenii. – **Ori-2**, V (1925), nr. 51, 17 dec., p. 609: Mituri și legende orientale.

Relatarea legendei lui Marduk, cu ample citate, transcrisă în lucrarea lui Berosin (preot babilonian din secolul al III-lea î.H.) despre mitologia caldeeană.

6099 **Eliade, Mircea** 892.2.09

Potopul chaldeian. – **Ori-2**, V (1925), nr. 52, 24 dec., p. 619: Mituri și legende orientale.

Autorul comentează miturile caldeene despre potop, având drept punct de pornire lucrarea lui Berosin despre mitologia caldeeană.

6100 **Eliade, Mircea** 892.2.09

Ziudsuddù și Ut-Napiștim. – **Ori-2**, VI (1926), nr. 1, 1 ian., p. 5: Mituri și legende orientale.

Despre varianta mesopotamiană a „potopului", povestită de Ut-Napiștim lui Ghilgameș. Eliade neagă posibilitatea „influenței biblice asupra legendei lui Ut-Napiștim".

6101 892.2.09

„Le Livre du Zohar". Pagini traduse din chaldeică, de Jean de Pauly. Editori Rieder et C-ie. – **Ha**, VIII (1926), nr. 9, feb., p. 43: Recenzi.

Scurtă prezentare a textului. „Deși greoi de citit în original – cunoscut fiind stilul, complicat și încărcat de incidente, caracteristic scrierilor rabinice –, *Zoharul* devine în traducerea lui Pauly o lectură accesibilă și clară".

6102 **Eliade, Mircea** 892.2.09

Mitul lui Etana. – **Ori-2**, VI (1926), nr. 16, 15 apr., p. 185: Mituri și legende orientale.

Este relatat, cu ample citate, mitul caldeean al lui Etana (înrudit tematic cu cel al lui Icar), text care se află în volumul lui Paul Dhorme (cunoscut asiriolog francez): *Choix de textes religieux Assyrobabyloniens* (p. 163–181) și în cartea aceluiași: *La religion Assyrobabylonienne*.

6103 **Lăzărescu, George Mihai** 892.2.09

Ghilgameș. – **ZC**, XXXI (1927), nr. 39, 27 sep., p. 620–621.

Articol despre epopeea *Ghilgameș*, în care se prezintă istoricul descoperirii textului, precum și diferite teorii asupra identității eroului principal. Epopeea a apărut la noi în traducerea lui Ioan Mihălcescu.

6104 **Eftimiu, Victor** 892.2.09

Ghilgameș. Cel mai vechi erou de epopee. – **Tim-B**, VI (1942), nr. 1697, 28 ian., p. 2.

Însemnări despre epopeea apărută de curând în traducere franceză, o capodoperă a literaturii asiriene, „o simfonie vastă".

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Indice de nume

A

A.: 1260, 2009, 5217, 5232.
A, dr.: 2015.
a. b.: 2992, 4286.
A. B.: v. Busuioceanu, Alexandru; Buteanu, Aurel.
A. B.: 1194, 1514, 1595, 2318.
A. C.: v. Coler, Alex.
A. C.: 3299.
A. F. dr.: 3202.
A. H.: v. Hefter, Alfred.
A. I.: 4455.
A. K.: 3418.
A. M.: v. Mihăileanu, A.
A. N.: v. Nour, Alexis.
A. N.: 82, 5672, 5673, 5751.
A. P.: 675, 713.
A. P. S.: 3509.
A. S.: 5389.
A. S., dr.: 2709.
A.T., dr.: 4975.
a. t.: v. Terziman, Al.
a.-t.: v. Terziman, Al.
A. T.: v. Terziman, Al.; Toma, A.
A. T.-Hârlău: 1783.
ABC: 2697.
Abdulah, Ahmed: 5619.
Abeghian, Art: 6041, 6042.
Abelardus: 3461.
Abr., M.: 3853.
Abu-Sārd: 5446.
Abu-Zarah: 5446.
Ac.: 1449.
Achim, V.: 5128, 5129.
Acterian, Arşavir: 5821.
Acterian, Haig: 2801, 5823.
Adams, Milared: 5062.
Ad. B.: v. Byck, Ad.
Aderca, Felix: 2137, 3215, 3223, 3224, 3227, 3243, 3244, 3324, 3479, 3743.
Adjarski, D.: 4568.
Adrbet: 5881, 5979.
Afanasiev: 1647.
Aga, Vladimir: 1274.
Agopian, Agop (Raffi): 5758, 5759.
Aharonian, Avedis: 5699-5703, 5760-5763, 5882-5904, 5985, 5991, 5992.
Ahmatova, Anna Andreevna: 50.
Aikegţi, Vartan: 5983.
Aistis, Jonas: 4743.
Akerman, J.: 1654, 1843.
Aladin: 71.
Albion: 3446, 3522, 3657, 4020.
Aldanov, Mark: 2173.
Alecsandri, Vasile: 3332, 4319.
Aleksinski, Grigori: 58, 1840, 2034.
Aleksinski, Tatiana: 480.
Alex., S.: 5216.
Alexandrescu, Maria: 5355.
Alexandru, I. C.: 4467.
Alexiu, Şt.: 4327.
Alexy, Ianko: 3165.
Algazi, I.: 1631.
Al-George, Vasile: 202, 4927, 4930, 4933, 4934.
Ali Baba: v. Batzaria, Nicolae.
Allahverdi: 6028.
Almăşanu, Constantin: 5256, 5376.
Amfiteatrov, Vladimir: 2105.
Amyd: 1643.
Amyntas: v. Sebastian, Mihail.
Anais: 5764.
Anāni: 5446.
Anastasov, Teodosii: 4569.
Anatolievici, Aleksandr: 51.
Ancel, Jacques: 4203, 4206, 4706, 6084, 6086.
Andreev, Leonid Nikolaevici: 481-511, 1821, 1822, 2002, 2106, 2122.
Andrei, L.: 1513.
Andreicin, Iv. St.: 4280.
Andrejanoff, Victor: 4744.
Andrić, Ivo: 3880, 3929, 4071, 4124.
Andricu, Smaranda: 3646.
Andrzejewski, Jerzy: 2504.
Anestin, Ion: 3262.
Ang., I.: v. Anghelescu, Ion.
Angelescu, Nella: 5585.
Angelescu, Nuşa: 4668.
Anghel, Alexandru: 2333.
Anghel, Dimitrie: 216.
Anghelescu, Ion: 2060.
Aniev, Ivan: 52, 512, 513.
Annenkov, I.: 1918.
Annenkov, Pavel Vasilievici: 2052.
Antoniu, Tanţi: 4980.
Apostol, Od.: 2973.
Apostolescu, C. I.: 3627.
Apostolescu, Mihail: 3532.
Apovian, Haciatur: 5704.
Ar.: v. Săteanu, C.
Arabolu, G.: 5282, 5296.
Arachel din Sunic: 5696.
Arald: v. Săteanu, C.
Arbes, Jakub: 3077.
Arbiter: 5262.
Arbore, Zamfir: 2028.
Archimede: 3761.
Ardaeşs I rege: 5697.
Ardavost: 5697.
Ardov, V.: 514.
Arenski: 53.
Arginteanu, Ion D.: 4249, 4563.
Argus, Frank: 3749.
Aristarc & Comp.: 5086.
Aristotel: 5446.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Ariz, Lazar: 5641.
Armanu, Nichita: 3172.
Armeanu, C.: 2347.
Arnandor, N.: 4465, 4716.
Arnăutu, Melania: 3630.
Arseni, P.: 27.
Arsenie: v. Gongopol, Constantin.
Arțâbașev, Mihail Petrovici: 408, 515-518.
Arțăreanu, Mihai: 1450, 1468, 3500.
Artemie, Liviu: 5160, 5167.
Artus, Louis: 2561.
Asachi, Gheorghe: 2621.
Asadī cel bătrân: 5447.
Asan, G.: 4408.
Asdreni: 6055.
Asiminei, Const.: 3387, 5275, 5684.
Aslan, A.: 5765.
Aslan, Raul: 2811, 2812.
Asllani, Ali: 6056.
Asnyk, Adam: 2426, 2505, 2847.
Assaglioli, Roberto: 5172.
Asurgi: 5690.
Asvaghoșa: 4886, 4887.
Ata I.: 994.
Atamian, Bedros: 5753.
Athanasov, Petre: 4570.
Attār: 5446, 5503.
Augier, Emile: 2743.
Aurelia L.: v. Last, Aurelia.
Auseklis: 4755.
Austrins, Antons: 4752.
Avakian, Gr.: 395, 5681-5684, 5691, 5775, 5782, 5788, 5791, 5794, 5796, 5825, 5830.
Avercenko, Arkadi Timofeevici: 391, 400-403, 519-685, 1823, 1824, 3520.
Avereanu, Alexandru: 1650.
Avicena: 5446.
Axolin, Rodion: 2251.
Azor: 578, 617, 665, 711, 1363, 1427, 4646.
Azov, Vladimir: 686, 687.

B

b.: 4188.
-b-: 3244.
B.: 2524, 3460, 4923.
B. K.: 1626.
B. N.: 497.
B. T.: 2695.
Baar, Jindřich Šimon: 3750, 3751.
Babel, Isaak Emmanuilovici: 688-694.
Babighian, H.: 5718.
Babiotrian, H.: 5705.
Bacalian, Zenon: 5734.
Baciu, Ștefan: 3289.
Baclajanschi, M.: 331.
Baculea, Ana: 1180, 1548, 1554, 1610.
Baculea, Arcadie: 516, 1365.
Badea, Petre: 4861, 4996, 6090.
Bagdasar, N.: 5222-5226.
Bagriana, Elisaveta: 4261, 4294, 4295, 4308-4310, 4312, 4320, 4321, 4469-4471.
Baiculescu, George: 2313, 2453, 2488, 2507, 2557, 2665, 2686, 2703, 2728, 2770, 2821, 3158, 3314, 3354, 3407, 3424, 4411, 5153, 5205, 5229, 5445, 5467.
Baidan, Boris: 314, 2426.
Baieră, B.: 1750.
Baikov, N. A.: 695.
Baiulescu, Felicia: 4801.
Bak, Wojciech: 2466.
Bakarczyk, Janusz: 2430.
Balaban-Florești, S.: 2214.
Balabanov: 54.
Bala[illegible] Karel: 3136, 3584.
Balaur, Dimitrie: 1995.
Balaz, Pavel: 3666.
Baldovin, El. D.: 1707.
Balicki, Stefan: 2919.
Baliński, Stanislaw: 2920.
Balițki, N.: 1490.
Baljalarschi, Ștefan: 137, 557, 774, 792, 996, 1004, 1019, 1215, 1245, 1276, 1286, 1289, 1340, 1341, 1355, 1494, 1583, 1597, 1673, 1684, 1687.
Baljarin, Ștefan: v. Baljalarschi, Ștefan.
Balmont, Konstantin Dmitrievici: 55-66, 1825, 4353.
Balmuș, Maria: 2295.
Balotă, Anton: 271, 3927, 3939, 3955, 3957, 3958, 4013, 4024, 4035, 4058-4066, 4075, 4077, 4102, 4125, 4191, 6063, 6066, 6067, 6069, 6082, 6083.
Balș, Gheorghe: 5670.
Baltazar, Camil: 1173, 1403a, 1483, 5064.
Balteș, Alex.: 622.
Baltru[illegible]aitis, Iurgis Kazim: 67, 4772.
Bambo, Lurko: 5433.
Ban, Matija: 3889, 4043.
Banciu, M.: 3156.
Bankim Chandra Chatterji: 5077, 5078.
Bár, Zdeněk: 3166, 3167.
Bar., S.: 1601, 3746, 3779.
Barac, Ioan: 4712.
Bariatinski, V. principe: 696.
Baronian, Zareh: 5766, 5873.
Barrès, Maurice: 3334, 5739.
Barrie. James: 5621.
Barsukov, M.: 697.
Barszczewski, Stefan: 2441, 2444.
Bartolomeu, D.: 765, 2957.
Basarab Întemeietorul: 4429.
Bascovici, Șerban: 4106.
Basiliu, D.: 3057.
Baškirțeva, Maria Konstantinovna: 1826, 1827.
Basmadjian, K. J.: 5645.
Batá, I. A.: 3274.
Batali, George: 4282.
Batiușkov, Konstantin Nikolaevici: 68.
Batusić, Slavko: 3928, 4072.
Batzaria, Nicolae: 1226, 1647, 1668, 1677, 1813, 2199, 2204, 2205, 2208, 2219, 2222, 2224, 2241-2243, 2246, 2247, 2249, 2255, 2257, 2261, 2264, 2268, 2273, 2276, 2277, 2279, 2282, 2283, 2285, 2287-2291, 2361, 3004, 3011, 3016, 3029, 3693, 3872, 3875, 4042-4049, 4174, 4193, 4194, 4196-4198, 4200, 4201, 4205, 4207, 4208, 4210-4212, 4214-4221, 4226, 4228, 4230, 4232, 4233, 4235, 4237-4240, 4242, 4245, 4366, 4446, 4463, 4464, 4619, 4650, 4714, 4747, 4770, 4777-4779, 4782, 4784-4789, 4791, 4793, 4794, 4797, 4800, 4802, 4803, 4812-4814, 4816, 4819, 4822, 4823, 4825, 4828-4840, 4844, 4854, 4858, 4864, 4867, 4868, 4876, 4961, 4962, 4971, 4974, 4978, 4984, 4988, 4991, 4997, 5003, 5498, 5584, 5586, 5589, 5590, 5608, 5611, 5655, 5709, 5888, 5900, 6040.
Baudelaire, Charles: 3992, 5474.
Bauer, Karel: 3752.
Băcioiu, Ilie I.: 2397, 2409, 2410, 2419, 2450, 2460, 2476, 2496, 2805, 3888.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Băila, Ion: 3060.
Bălăcescu, At. C.: 4910.
Bălănescu, Gabriel: 5484.
Bălteanu, Dan C.: 3916.
Bănățean, Vlad prof.: 5667.
Bănuț, A. P.: 3394.
Bărbulescu, Ilie: 4459.
Bâcov, Emilian: 18, 136, 243, 245, 254, 339.
Bârna, Vlaicu: 121, 122, 3707, 3730.
Bd.: 4060.
Bednâi, Demian: 154, 389, 698.
Beethoven, Ludwig von: 2136.
Begović, Milan: 3927, 3930–3936.
Beisser, Eliza: 1279, 3777.
Bejan, I.: 371, 2190.
Beketova, Katerina Andreevna: 69.
Belceva, Mara: 4309, 4310, 4472.
Beligan, Radu: 2638.
Belinski, Vissarion Grigorievici: 2117.
Belinsky, V.: 258.
Bene□ Třebizski, Václav: 3163, 3753.
Bene□ Karel Josef: 3168–3174.
Bene□ová, Božena: 3053, 3103, 3112, 3117, 3160, 3175, 3176.
Beniak, Valentin: 3125, 3129, 3140, 3177, 3706, 3707.
Beniuc, Mihai: 248, 310, 364, 366.
Benoit, F.: 5228.
Benoni, N. S.: 699.
Berariu, Constantin: 3738, 3739.
Béraud, Henri: 1924.
Berbeceanu, Ion: 3427.
Berberian, R. H.: 5986.
Berciu, Arcadie: 4953.
Berciu, Ion: 2841, 2842, 3003, 3031.
Berdiaev, Nikolai Aleksandrovici: 1828–1834.
Berechet, Ștefan Gr.: 733, 756.
Berent, Waclaw: 2410, 2429, 2495, 2497, 2506.
Beresniov, M.: 700.
Bereţki, Jaromir: 3178.
Bergi: 5943.
Berglar-Schoer, P.: 5627.
Bergman, Arthur: 2676, 2789, 3251, 3447, 3514, 3524, 3650, 3658, 4019.
Berman, A.: 3506.
Bernolák, Antón: 3124, 3127.
Beron, Petăr: 4266, 4290, 4305.
Berosin: 6098, 6099.
Besghe, Hamura: 5080.
Beşiktaşlian, Măgărdici: 5705, 5767–5777.
Beuve-Méry, H.: 3107.
Bezruč, Petr: 3056, 3179–3182, 3702, 3703, 3708–3712.
Bezveconnâi, Gheorghe G.: 306, 4292.
Bialik, Haim: 5423.
Bianu, I.: 5195.
Biaz, Al. N.: v. Blazian, Henri B.
Bibliograf: 2487.
Bidlo, Jaro: 3833.
Bidpai: 5006.
Biedrzycki, E.: 2422.
Bielski, Marcin: 2469.
Bienstok, I. W.: 2008, 2119.
Bieta: 2473.
Bilciurescu, Al.: 181.
Bildirescu, Lucian: 462.
Binder, Maria: 382.
Biriukov, Pavel I.: 2039.
Bistryna, Otokar: 3183.
Blaga, Lucian: 104, 138.
Blanka, B.: 5295.
Blaumavis, Rudolfs: 4754.
Blazian, Henri B.: 3252, 3490, 5146, 5189, 5579.
Blăgăilă, I.: 4333.
Blenica (Penka Deneva-Țaneva): 4309, 4310, 4473.
Bloch, Jean-Richard: 3343, 3348.
Blok, Aleksandr Aleksandrovici: 1, 2, 70–80, 1995.
Bobatyr, E. prof.: 2539.
Boccaccio, Giovanni: 4899.
Bocikis, Z.: 3671.
Bodenstedt, Friedrich: 5496, 5497.
Bogaci, G.: 2334.
Bogdan, G.: 1963.
Bogdan, N.: 2098.
Bogdan-Duică, Gheorghe: 4712, 4910.
Boguslawski, Wojcieh: 2507.
Boguszewska, Helena: 2423, 2435, 2449.
Bohlen, Peter von: 4941.
Böhmel: 3159.
Boiagiev, Pirin: 4320, 4321, 4341, 4469, 4472, 4473, 4475, 4490, 4494, 4504, 4506, 4536, 4539, 4540, 4549, 4555, 4586, 4588, 4604.
Boitoș, Olimpiu: 3475, 5251, 5252, 5486.
Bojić, Miliutin: 3937.
Bolboacă, Dem.: 1981.
Boleslawsky, R.: 2508.
Bolintineanu, Dimitrie: 4420.
Bonifačić, Antu: 3903, 3904, 3938.
Bor, J. E.: 3141, 3142.
Bordeianu, I.: 791, 838, 887, 1000, 1018, 1205, 1230, 1669.
Borea: 511.
Boris Godunov ţar: 2149, 2154.
Boris, S.: 701.
Bortkievici, A.: 25, 35, 38, 41, 46, 55, 68, 183, 209, 217, 219, 225, 231, 233, 235–237, 268, 270, 281, 288, 295, 302, 311, 315, 330, 351, 1324, 1873, 2032.
Boruta, Kazys: 4728.
Borzea, Geo: 4400.
Bosnief-Paraschivescu, Mariana: 2722.
Bost, Pierre: 2418.
Botev, Hristo: 4266, 4274, 4282, 4283, 4305, 4322–4341, 4468, 4474–4476, 4681.
Botez, Demostene: 3228.
Botez, Florica: 5214, 5330.
Botez, G. V.: 4049.
Botez, Ionel Fr.: 2706, 5182.
Botez, Octav: 5108.
Botić, Luka: 3889.
Botkin, Gleb: 702.
Botto, Jan: 3124.
Bourdelle, Antoine: 2610, 2611, 2625, 2631.
Boureanu, Radu: 362, 1316.
Bourgues, Lucien: 2670.
Boy □eleński, Tadeusz: 2427.
Boz, Lucian: 2428.
Brad: 5607.
Bradul, Vasile Dem.: 399, 1217, 1713, 1715, 1718, 1737, 1763, 1765, 1770, 1780, 4173, 4805, 4842, 5024, 5071.
Brande, I.: 704.
Bratovanov, St.: 4267.
Bratu, Adina: 1905.
Bratu, Vintilă: 2254.
Brădescu, Barbu: 650, 1283, 2375, 2666, 2830, 2946, 2968.
Brănișteanu, B.: 2748.
Brătescu, Gh. Gh.: 4160.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Brătescu, Petra: 4014, 4121.
Brătescu-Voinești, I. Al.: 3047.
Brătianu, frații: 2621.
Brătulescu, V.: 6024.
Brânzilă, Eugenia: 4724.
Breazu, Ion: 2615.
Breuster: 5026.
Brezianu, Barbu B.: 3496.
Březina, Otokar: 3038, 3053, 3056, 3103, 3184-3200, 3713-3719, 3845.
Briusov, Valeri Iakovlevici: 81-84, 5660, 5683, 5684.
Brlić-Mazuranić, Ivana: 3898, 3939, 4125.
Brod, Max: 3201, 3342.
Broșteanu, Romualda: 2280, 2298,
Brown, Tande: 5434.
Bruckner, Seraphine: 3892, 3937, 4054-4056.
Brueyre: 2213.
Brusianina, Maria: 85.
Brusinina, V.: 705.
Brzoza, Elena: 2762.
Bubani, Gheorghe: 6055.
Bucureștiev: 4466.
Bucuța, Emanoil: 2550, 3689, 4255, 4257, 4372, 4431, 4432, 4434, 4875, 4941, 5463, 5531.
Bucuță, Eufimia: 4505.
Budak, Mile: 3940, 3941, 4168.
Buddha: 4886, 4887, 4900, 5025, 5026.
Budișciov, Al. N.: 706-708.
Buga, Petre: v. Pop, Mihai.
Bugariu, Aurel: 4657, 5004.
Buhov, Arkadi: 709-713, 1648.
Buiucliischi, Iv.: 4477.
Bukmop: 1973.
Bulancea, Șt.: 1181.
Bullock, Stan: 5621.
Bulow, I.: 3504, 3505.
Bumbești, V.: 4100, 4103.
Bunescu, I.: 2794.
bunescu, i.: v. Bunescu, I.
Bunescu, Preda: 4908.
Bunin, Ivan Alekseevici: 86-89, 390, 714-731, 1835, 1879, 1996, 2107-2111.
Bunsch: 2445.
Burbea, T.: 886.
Bureanin, Pan: 4659.
Burnouff: 4877.
Busuioceanu, Alexandru: 3185, 3714, 5101, 5110, 5120, 5123, 5125-5128, 5286, 5409, 5410, 5670.
Buteanu, Aurel: 3474.
Butucea, Petre A.: 2339.
Buțureanu, C. V.: 5121.
Buzdugan, Ion: 1, 26, 28, 62, 64, 65, 67, 80, 86, 87, 173, 210, 221, 344, 715, 2323, 4558, 4742.
Buzian, Gh.: 1699.
Byck, Ad.: 1395.
Byron, George Gordon: 3365.
Bystron, Jean S.: 2835.
Bystry, Figus: 3156.

C

C.: 758.
C. A.: 739, 909.
C. A. N.: 2035.
C. C.: v. Cerches, Caterina.
c. f.: 3964, 5478, 5521.
C. Gr.: 831.
C. I. A.: v. Apostolescu, C. I.
C. M.: v. Millian, Claudia.
C. M.: 4817.
C. N.: 1598.
C. P.: 809, 2766.
C. P. S.: 3059.
C. R.: 948, 1553.
C. R. G.: 2321.
C. Ș.: 3229.
C. Z.: 1781.
Cabadian, Hermina M.: 5813, 5815-5817, 5819, 5820.
Caciotur din Checiarù: 5696.
Calamaia, Nic.: 4851.
Caledoniu, Ovid: 5266.
Calinic: 2079.
Calistrat, Al.: 672.
Calomfir, Cala: 418, 1821, 2118, 5401.
Camilar, Eusebiu: 119.
Cancel, P.: 4199.
Candiano, V.: 2678, 3469.
Čankar, Jvan: 3885, 3890, 3914, 3942-3944, 4126-4133.
Cantacuzino, Ion I.: 5482.
Cantemir, Antioh: 2003, 2325.
Cantemir, Dimitrie: 2325.
Capek, frații (Karel și Josef): 3150, 3151, 3299-3307, 3766, 3767.
Čapek, Karel: 3039, 3050, 3059, 3060, 3065, 3072, 3080, 3081, 3106, 3110, 3144, 3147, 3155, 3160, 3162, 3172, 3202-3298, 3551, 3552, 3554, 3555, 3741-3743, 3746, 3754-3765, 3846-3849, 3863.
Čapek-Chod, Karel Mátěj: 3159, 3217, 3236, 3308-3316, 3768.
Capidan, Th.: 6065.
Capitanov, Hristo: 4453.
Capotă, Cătălina: 2568, 2906, 2907.
Caracostea, Dumitru: 2608.
Caragață: 3884.
Caragiale, Ion Luca: 2565, 3403, 4363, 4370.
Caraion, Ion: 3293.
Caraman, P.: 4729.
Carandino, Nicolae: 3442, 4040.
Cardaș, Gh.: 3858.
Careba, Iosef: 2446, 2501, 3545.
Carianopol, Virgil: 271, 3956, 3958, 3967, 4075, 4077, 4081, 4082, 4102.
Carlyle, Thomas: 5483.
Carol al II-lea rege: 4461.
Carp, G.: 496.
Cartojan, Nicolae: 2525.
Carussy, Alex.: 5455.
Cassvan, Sarina: 442.
Castrișanu, Teodor: 1476.
Catargi, Micaela: 5173.
Cavarnali, Vladimir: 39, 205, 207, 301, 309, 3735, 4511, 4545, 3971, 4080.
Cazacianu, Leonard: 1247.
Cazacu, Ecaterina dr.: 890.
Cazacu, Ioan: 453, 583, 682, 858, 1053, 1222, 1251, 1256, 1262, 1920, 1922, 1923, 1927, 1929, 1957.
Cazimir, Ana: 763, 978.
Cazimir, Otilia: 3454, 3458, 3700.
Cazimir: 1153.
Cazin, Paul: 2619, 2629.
Călin, Alex.: v. Coler, Alex.
Călin, Florea: v. Creţeanu, Florea Al.
Călin, Tudor: 1204, 2689, 4362.
Călinescu, G.: 5481.
Călugăru, Ion: 2021, 2652, 2797, 3000.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Căprescu, A.: 1852.
Cândea, R.: 3383.
Cârlova, Vasile: 4420.
Ceaadaev, Piotr Iakovlevici: 287, 310, 325.
Ceaplâdhina, A.: 1027.
Čech, Svatopluk: 3053, 3090, 3091, 3317, 3318, 3720, 3769–3771.
Cecropide, B.: 2680.
Cehan, B: 2411, 3343.
Cehov, Anton Pavlovici: 392, 404, 405, 732–1025, 1836, 1879, 2054, 2055, 2112, 2113, 2133.
Celac, Elena: 247, 372.
Čelajovský, Franti□k: 3319–3322.
Ceobotescu, Dudu: 5218.
Ceraz, Minas: 5747, 5748, 5750, 5905–5914, 6007–6010, 6013–6015, 6017, 6019–6023, 6029–6039.
Cerbu, Emanoil: 2661, 3468, 3494, 4383, 5187.
Cerbu, I.: 1277.
Cerches, Caterina: 2533, 2534.
Cerlinca, M.: 4241, 4247.
Cerna-Rădulescu, Al.: 3295.
Cernâșevski, Nikolai Gavrilovici: 1837.
Cernov, Olga: 1026.
Cerny, Václav: 3323.
Certkov, Vladimir: 1955.
Cervantes Saavedra, Miguel de: 3348, 3350.
Cesto: 3227.
Ceșmegiev, Gr.: 4280.
Chadourne, Marc: 5246.
Chakravarty, A. C.: 5228.
Cheidze, Konst. Al.: 1649.
Chelariu, Traian: 3561.
Chelariu, Valentin Gr.: 4024.
Chelčický, Petr: 3056.
Chiraș, C.: 778, 813, 819, 821, 851, 863, 868, 912, 927, 944, 947, 953, 960, 1022, 2908, 2909, 3820, 3821.
Chirescu, Aurel: 2793.
Chișcă, Eugenia: 3830, 3832, 4163.
Chițimia, I. C.: 2440, 2446.
Chițulescu, George: 2582.
Chopin, Frédéric: 2485.
Chopin, Jules: 3160.
Choromański, Piotr: 2509–2511.
Choynowski, Piotr: 2512, 2528.
Christov: 4466.
Christu, Vasile: 4274, 4280, 4283, 4286, 4291, 4329, 4330, 4332, 4333–4336, 4338, 4360, 4425, 4428, 4474, 4481, 4497, 4498, 4501, 4509, 4512, 4517, 4541, 4548, 4551, 4559, 4564, 4595, 4642, 4645, 4683.
Cialhușian, Gr.: 5681, 5683, 5720, 5722.
Ciesielczuk, Stanislaw: 2390.
Cijevski, V. Gh.: 1028.
Cilinghirian, R. dr.: 5915.
Cilingirov, Stilian: 4342, 4343, 4660.
Ciobanian, Arșag: 5637, 5643, 5653–5655, 5672, 5685–5688, 5706–5714, 5735, 5772, 5773, 5790, 5987, 5995.
Ciobanu, Ștefan M.: 3842,
Ciobotăraș, Ștefan: 4085.
Ciocâlteu, V.: 5484, 5485, 5542, 5543, 5551.
Cioculescu, Șerban: 5492.
Ciolakova, Zlatka: 4294.
Ciorănescu, Constantin I.: 1796.
Ciornâi, V.: 1029, 1030.
Ciorovici, Svetozar: 4134.
Čipiko, Ivo: 3945.
Cirikov, Evgheni Nikolaevici: 1031, 1032, 1838.
Cisek, Oscar Walter: 2688.
Ciukovski, Kornei Ivanovici: 2056.
Ciurezu: 1228.
Čiurlionienė-Kymantaitė, Sofija: 4727.
Clanik: 5877, 5878.
Clejan, Tina: 1179.
Clémence: 1791.
Clonaru, C.: 50.
Cmetova, Maria: 3898.
Coatu-Cerna, G.: 4700.
Cociu, Ion On.: 1459, 1948, 1949, 1952, 2031, 2039, 2040, 2042.
Cojan, Constantin: 213, 218, 230, 290, 952.
Cojocaru, V.: 385, 1267, 1268, 1401.
Coler, Alex.: 2814.
Colin, Vladimir: 94.
Colpaccy, M.: 405.
Comarnescu, Petru: 3309, 3349.
Comenius (Komenský, Jan Ámos): 3038, 3056, 3860.
Compilator: 2605, 2646, 5100, 5135, 5141.
Condrea, M.: v. Condrea-Manoilescu, Maria.
Condrea-Manoilescu, Maria: 2916.
Conrad, Josef (Korzeniowsky): 2439.
Const., M.: 1246.
Const.-Delabaia, I.: v. Constantinescu-Delabaia, I.
Constant, Eugen: 264.
Constantin din Erzenga: 5696, 5774, 5775.
Constantin, Gh. I.: 4900.
Constantin, M.: 5047.
Constantinescu, M. G.: 4063, 5480.
Constantinescu, Mihail: 1281.
Constantinescu, Pimen: 378, 1673.
Constantinescu, Pompiliu: 5477, 5482.
Constantinescu-Delabaia, I.: 43, 2974, 2975, 3008, 3020, 3704, 4204, 4654, 4710, 4959, 5290, 5327, 5342, 5350, 5563–5570, 5578.
Constantin-Stelian, Stelian: 2629, 4906.
Contea: 381.
Conybeare, Frederic: 5666, 5675.
Coriun: 5661.
Corneille, Pierre: 5663.
Corniv, Mihai: 2332.
Ćosić, Branimir: 3946–3948.
Cosma, Lila: 5596.
Cosma, M. I.: 241, 242, 249, 252, 256.
Cosma, Mihail: 2481.
Cosmacevskaia, Mara: 2201, 2229.
Costa, Victor P.: 407.
Costăchel, Valeria: 4925.
Costea, Ion: 3694.
Costenco, N. F.: 7, 24, 60, 72, 78, 88, 101, 128, 161, 170, 176–179, 289, 299, 300, 337, 1028, 2336, 2350, 4899.
Costescu, Vintilă: 5360.
Coșbuc, George: 225, 226, 4926, 4934, 4939, 4944, 4945, 4950, 5034, 5035, 5038.
Coșeriu, Eugen: 4072, 4093, 4096, 4105, 4115.
Cotescu-Munte, E.: 2930.
Cotruș, Aron: 83, 2892–2894, 2897, 3721, 3725.
Cottaky-Nicolau, Atena: 2537.
Craig, Edward Gordon: 1866.
Crainic, Nichifor: 1925, 1928, 3179, 3712, 3968, 5109, 5110, 5123, 5125, 5126, 5129, 5130, 5168, 5265, 5272.
Crasnova, I.: 23.
Crauze, Mara: 2223, 2270, 5588.
Crânjeală, Dumitru: 3098, 3108, 3109, 3113, 3116, 4391.
Creangă, Ion: 3569, 4370, 4414.
Cremen, Mihail: 4280.
Creţeanu, Florea Al.: 5, 6, 109, 117, 164.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Crevedia, Nicolae: 4283, 4344, 4346, 4347, 4386, 4427, 4437, 4456, 4468, 4479, 4480, 4482, 4483, 4486, 4488, 4492, 4493, 4502, 4513–4516, 4542, 4547, 4552–4554, 4560–4562, 4583, 4651, 4667.
Crinte, L.: 4807.
Crișan, Const. R.: 3602.
Cristea, Const. C.: 3570.
Cristea, Elvira: 5270.
Cristescu, Mitru: 4963.
Cristi, Maria: 790.
Cristian, Emanoil: 4127.
Cristian, V.: 2628, 5243.
Cristobald, C.: 458, 1693, 2944.
Critzman, E.: 5087.
Crivanosa, Alexandru: 917.
Crivelescu, N.: 4703.
Crockett, Samuel Rutherford: 5621.
Cronicar: 2502, 2611, 3038, 4368.
– cronicar –: 2457.
Cronicarul nr. 7: 4006.
Cruceanu, Grivas Dem.: 1463, 1697, 1703.
Cruceanu, Hagiu preot: 1340a.
Crudu, Nicolae: 4064.
Cruşevan-Florescu, Olga: 4076.
Cruşeveanu, Pavel: 1033, 1034.
Csaki, R.: 5436.
Cubolteanu, P.: 1916, 1917.
Čubranović, Andrija: 3892.
Cuciureanu, Ştefan: 4302.
Cuffa, Virgiliu: v. Foti, Ion.
Culea, Apostol: 4462, 4815.
Culinschi, Venceslav: 1675.
Cupcinski, F. P.: 2099.
Czachowski, Kazimierz: 2493.
Czapska, Marja: 2615.
Czara, Dusza: 2399–2402, 2423, 2429, 2447, 2449, 2456–2465, 2480, 2497, 2528, 2571, 2572, 2595, 2732, 2788, 2791, 2808, 2848–2853, 2856–2858, 2862, 2871, 2881, 2882, 2885, 2895, 2903, 2922, 2924, 2929, 2931, 2937, 2996, 3018, 3893.
Czekanska-Heymanowa, Roza: 2513.
Czinner, Paul: 3324.
Czuchnowski, Marjan: 2852.
Czyzewski, Tytus: 2853, 2854.

D

D.: 4033.
D, student: 2037.
D. C. A.: 5225.
D. M.: 4781, 4809.
D. P.: 809.
D. T.: 829, 2630.
Dabrowska, Marja: 2405, 2415, 2423, 2435, 2449, 2468, 2496, 2514, 2515, 2921, 2922.
Dafin, I.: 2319.
Daianu, Ilie dr.: 3976.
Dakiki: 5446, 5447.
Dalcev, Atanas: 4478.
Damanska, A.: 1035.
Damaschin, Vasile: 3173.
Damian, Mircea: 710.
Damianov, Hristo: 4661.
Dan: 5695.
Dan Basarab voievod: 4699.
Dan, Mihail: 239, 240, 253.
Dan, Sergiu: 3288.
Dancovici, Ilici: 4135.
Dancuş, J.: 4460.
Daniel, Paul: 4291, 4296.
Daniela: 5583.
Danilevski, Grigori Petrovici: 2174.
Danilowski, Gustaw: 2516.
Dante Alighieri: 3642, 4887, 5307.
Darabanianu: 3013, 4711.
Darie, Ana: 432, 1280.
Darie, Ion: v. Petrescu, Cezar.
David, Alexandru: 1406, 1288, 2567, 3133.
David: 5672.
Davidescu, N.: 3705.
Davids, Rhys: 5026.
Debelianov, Dincio: 4344–4346, 4478–4484.
Dehkoda: 5439.
Del.: v. Deleanu, N.
Delabaia, I. Const.: Constantinescu-Delabaia, I.
Delaneajla: 2189.
Delastână, Licsandru: 5614.
Deleanu, Cleanti: 6089.
Deleañu, E.: 3253.
Deleanu, N.: 5188.
De Lorezo, Giuseppe: 4888.
Demalte: 1066.
Dembicki, Zdislav: 2517–2519.
Demeter, Dimitrije: 3927.
Demetrescu, Mihail: 92, 93.
Demetrescu, Romulus: 4904.
Demetrius, Lucia: 2922, 2929, 2931, 2937, 3294.
Demetrović, Sofia: 3949.
Demetru-Pan, G.: 5334.
Demirgian, Derenik: 5776, 5777.
Demirgibaşian, Elie: 5715, 5778, 5779.
Demostene, Botez: 2651.
Densuşianu-fiul, Ovid: 471, 676, 751.
Dera: 2065.
Derer, ministru: 3422.
Derian, V.: 5780, 5781.
Derjavin, Gavrila Romanovici: 90, 2307.
Derjavin, N. S.: 4391.
D'Est: 2543.
Devechi, Sydonia: 2674, 2679.
Devegian, H. prof.: 5716, 5717, 5727.
Dhorme, Paul: 6102.
Diaconescu, Coralia: 2253, 4795.
Diacu, Ion: 4922.
Diacu, Petre: v. Pandrea, Petre.
Diaghilev, Serghei: 2114.
Dianu, Romulus: 498, 2025, 2559, 2560, 2658, 3148, 3218, 3882, 4270, 5176.
Dick, Ibrahim: 5148.
Dilong, Rudolf: 3141.
Dima, Alexandru: 2711.
Dima, F.: 478, 762, 935, 965, 1104, 1203, 1213, 1326, 1499, 1504, 1512, 1517, 1519–1521, 1524, 1526, 1528, 1529, 1534–1536, 1539, 1544, 1545, 1547, 1549, 1552, 1558, 1561, 1562, 1565, 1568, 1570, 1575–1577, 1579, 1585–1588, 1590, 1592, 1594, 1600, 1602, 1604, 1611, 1615–1617, 1621, 1622, 1627, 1911, 2054, 2181–2183, 2683.
Dimitrescu, Ion: 3245, 3261, 3487, 3510, 4379.
Dimitriević, Mita: 3926.
Dimitrievici, Ivan: 167.
Dimitriiević, Jelena: 3950.
Dimitriu, I. G.: 31, 90, 303, 312, 395, 1241, 1678, 4300, 4903, 4907.
Dimitriu, N.: 934.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Dimitrov, Emanuil Pop: 4303, 4312, 4347, 4348, 4485–4489.
Dimo, Christine: 2220.
Dimov, Osip: 91, 1036–1046, 1839.
Dimuș, Lia: 3024, 3037, 4848.
Dine, Spiro Risto: 6068, 6081.
Dinescu, Valeriu: 329.
Dinu, Gheorghe: 1133, 3546, 3883, 4402–4406, 4499, 4530–4535, 4538, 4635, 4637, 4639.
Dinu, R. prof.: 3881, 4873, 6093.
Dio: v. Diomede.
Diomede: 318.
Diomo, Pericle: 883.
Dionis, Maxim: 4268.
Diussap, Serpuhi: 5716.
Djāmi: 5446, 5502.
Djamo, Lucia: 2577.
Djikić, Osman: 3951.
Djimali: 5445, 5446.
Dlugaci, Olga: 14.
Dobrev, Dimităr: 4349.
Dobrogeanu-Gherea, Constantin: 2327, 2331, 4329, 4330, 4332.
Dobrogeanu-Gherea, Sofia: 481, 510, 750, 755, 779, 782, 783, 800, 803, 818, 822, 849, 872, 875, 882, 888, 904, 906, 968, 970, 974, 976, 981, 987, 993, 1016, 1025, 1099, 1291, 1581, 1658, 1895, 1896, 1908, 2203.
Dobromiulov, Em.: 92, 93.
Dobrovský, Josef: 3056, 3325–3327.
Dobrowolski, Stanislas-Ryszard: 2390, 2855.
Doga, C. A.: 1409.
Doicine, N.: 2990, 2991, 4672, 4692.
Doinaru, Alex. Gh.: 5309.
Dolinin: 1841.
Dolivin, D.: 422.
Doman, Karel: 3721.
Domjanić, Dragutin: 3914, 3952, 4074.
Don Aminado: 2089.
Doncenko, Olesi: 2315.
Doncev, Nikolai: 4259, 4355, 4411, 4447, 4450, 4460.
Dongorozi, Ion D.: 2655, 4444.
Donici, Alecu: 29.
Donici, Paul: 488.
Donici, R.: 21, 66, 74, 149, 402, 404, 421, 530, 534, 536, 541, 543, 545, 558, 562, 580, 582, 590, 592, 593, 595, 597, 613, 614, 616, 619, 620, 628, 633, 640, 649, 661, 664, 666, 669–671, 677, 679, 712, 722, 744, 794, 827, 870, 907, 922, 949, 958, 1029, 1031, 1035, 1062, 1068, 1075, 1076, 1080, 1136, 1150, 1154, 1155, 1182, 1183, 1191, 1192, 1201, 1253, 1255, 1287, 1294, 1298–1300, 1339, 1343, 1345, 1360, 1366, 1379, 1380, 1407, 1408, 1430, 1502, 1533, 1573, 1638, 1823, 2886, 2947, 3754, 4154.
Donici-Dobronravov, Leon: 58, 406, 409, 1047–1049, 1651, 1840, 2034, 2115, 2123.
Donici-Dobronravov, Valentina: 2115.
Donos, Nina: 1498.
Dorian, Emil: 191, 234.
Doroșevici, Vlas Mihailovici: 1050, 1652, 1653.
Dostoievski, Feodor Mihailovici: 259, 348, 353, 354, 410–423, 1051–1067, 1841, 1842, 1995, 2004–2020, 2057, 2058, 2116–2119, 2126, 3488, 3523, 4426.
Dostoievski, Mihail Mihailovici: 2007–2009, 2012, 2014, 2020.
Doval, Petre: 3774.
Dovalova, Z.: 3822.
Draganova-Terneva, Ruja: 4682.
Dragomir, Mircea: 4613.
Dragomirescu, Mihail: 3116.
Dragoș, D.: 5374.
Dragoș, Ion: 2387.
Dragoș, Mihail: v. Demetrescu, Mihail.
Dragoș, V.: 171.
Drainaz, Radu: 3887.
Drăgănescu, Mihail: 5047, 5616.
Drimba, Ovidiu: 5488, 5489.
Drimba, Vladimir: 5442–5444, 5447, 5456.
Drimer, Carol: 436, 1074, 1261, 2959, 4621.
Dmak, Vladimir: 3121.
Dron, Florin C.: 3009, 3021, 3022.
Drozdov, Aleksandr: 1068.
Drujinina, Evghenia: 1069, 1070.
Drumur, George: 3041, 5258.
Dubinskaia, Noemi: 1654, 1843.
Dučić, Jovan: 3890, 3897, 3899, 3913, 3918, 3953–3974, 4075–4082, 4136, 4175–4182, 4187.
Duda, V.: 4679.
Dudu, V.: 2847, 2971, 2972, 3026, 3027, 3032, 3033, 3035.
Dukić, Ante: 4083–4085.
Dum. A.: 3384.
Dumas-fiul, Alexandre: 2743.
Dumbravă, Bucura: 5075.
Dumbravă, St.: 2729.
Dumitrescu, George Dorul: 490, 492, 806, 811, 826, 964, 1238, 1252, 1680.
Dumitrescu, Lesnea tipograf: 807.
Dumitrescu, Lucreția: 4702.
Dumitrovici, V.: 5446, 5502–5504, 5528, 5538, 5562, 5571, 5572, 5606.
Dumitru, Liuben: 4470, 4478, 4484, 4485, 4489, 4491, 4495, 4510, 4537, 4543, 4556, 4557.
Dunăreanu, N.: 816.
Durand, Ch.: 48.
Durych, Jaroslav: 3106, 3328, 3329.
Dușan, Al. I.: 4134.
Dusap, Srbuhi: 5916.
Duscian, Ion dr.: 1054, 1269, 1319, 1373, 1652, 1653, 2070, 2141, 2174, 2328, 2366, 2367, 2531, 2745, 4192.
Dvoicenco, Eufrosina: 30, 31, 303, 312, 1218, 2358.
Dvořák, Arnost: 3145, 3149, 3150, 3330.
Dvorakova, Elena: 3161.
Dygasiński, Adolf: 2520, 2521, 2923.
Dyk, Victor: 3073, 3139, 3157, 3160, 3331–3334, 3772.

E

E. B.: 2927.
E. E.: v. Eftimiu, Elena.
E. F.: v. Frunză, Eugen.
E. I.: 1966, 1988.
E. K.: 3473.
E. Kn.: 4760.
E. P.: 2489.
E. S.: 1103.
E. Sk.: 384.
Ebov, Pavel: 1071.
Ecdel: 2956.
Edel: v. Deleanu, E.
Edgar E.: 13.
Efimovna, Esfir: 96, 106, 165.
Eftimiu, Elena: 656, 695, 717, 761, 880, 980, 1160, 1185, 1188, 1193, 1199, 1272, 1360a, 1403, 1405, 1509, 1537, 1563, 1564, 1628, 1649, 2067, 2344, 2355, 2403, 2408, 2414, 2455, 2468, 2477, 2494, 2495, 2498–2503, 2576, 2618, 2626, 2645, 2668, 2759, 2804, 2920, 2921, 2924, 2926, 2933, 2934, 2939, 2942, 2943, 2952, 2954, 2962, 2963, 2980, 3042, 3072, 3093, 3103, 3105, 3111, 3118, 3123, 3124, 3131, 3134, 3138, 3139,

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

3141-3143, 3154, 3155, 3162, 3164, 3288, 3289, 3291, 3293, 3365, 3372, 3538, 3542, 3544, 3545, 3556, 3645, 3699, 3705, 3745, 3752, 3761, 3762, 3765, 3772, 3780, 3789-3791, 3794, 3795, 3797, 3799-3801, 3811, 3812, 3815, 3817-3819, 3823, 3824, 3826, 3829, 3833, 3835, 3840, 3844, 3861, 3889-3891, 3901, 3905-3907, 3913, 3917, 3918, 3941, 3943, 3953, 3974, 3977, 3978, 3989, 4007, 4053, 4057, 4122, 4123, 4126, 4130, 4131, 4133, 4137-4140, 4142-4144, 4147, 4148, 4150-4153, 4155, 4156, 4158, 4161, 4162, 4164-4167, 4172, 4265, 4266, 4269, 4295, 4303, 4331, 4352, 4370, 4570, 4573, 4574, 4578, 4579, 4581, 4590, 4596, 4600, 4602, 4607, 4608, 4622, 4624, 4625, 4629, 4631, 4632, 4638, 4648, 4656, 4659, 4661, 4675, 4677, 4678, 5593, 5597.
Eftimiu, Victor: 2625, 2627, 2631, 3260, 3521, 3970.
Eghiasarian, Léon: 5745.
Ehrenburg, Ilya Grigorovici: 94, 95, 424-429, 1072-1078, 1844-1865, 1997, 2021, 2022, 2090-2097, 2120, 2177.
Einhorn, Paul: 5212.
Einstein, Albert: 2617.
Eisner, Paul: 4698.
Eliad, Sandu: 2788, 4380.
Eliade, Mircea: 4880-4883, 4886-4888, 4891, 4894, 4897, 4898, 4919, 4931, 5241, 5269, 5441, 5459-5461, 5499, 5500, 5518-5520, 6094-6100, 6102.
Eliseu: 5672.
Ellon: 2315.
Emanuel, S.: 282.
Eminescu, Mihail: 4908, 5641, 6062.
Enea, N.: 929, 1665.
Enescu, Nicolae: 2545.
Enescu-Stâlpeni: 4884, 4947.
Epure, Cristofor: 3577, 3796.
Erasm: v. Manoliu, Petru.
Erban, Karel: 3722.
Erben: 3697.
Erceldoune, Thomas de: 5622.
Erss, Adolfs: 4752.
Esenin, Serghei Aleksandrovici: 96-175, 3-5, 33, 254, 1838, 2120.
Esenska, Ružena: 3161.
Essad-Bey: 6071.
Essaian, Label: 5717.
Ete: 2592.
Etinchir, A. & Comp.: 767.
Evain, Emmanuel: 2313.
Evenin, St.: v. Carandino, Nicolae.
Eviţki, Leonid: 176-179.
Evreinov, Nikolai: 1866-1868.
Exergian, Virginia: 5917.
Eymieux, Paul: 4017.
Ezior, Ana Tereza: 2890.

F

F.: v. Fundoianu, B.
F.: 4746.
F. D.: 5625.
F. D.: v. Dima, F.
F. F.: 3766.
F. M.: 1377.
F. O. F.: v. Fosian, F. O.
F. V.: 3428.
Fadeev, Igor: 180.
Farsch, Lilli: 3785.
Faur, D.: 2623, 2819, 3076, 3101, 3332, 3619, 5451.
Faver, Max: 123, 147.
Fântâneru, Constantin: 3959, 3965, 3966.
Fedin, Konstantin Aleksandrovici: 1079, 1080.
Felicia: 2262.
Fenix: 3142.
Feodorov, Aleksandr: 181, 182, 1081-1084, 1869, 2122.
Feodosiu, N.: 381, 1811, 1812.
Ferentz, Alex.: 6000.
Fet-Şenşin, Afanasi Afanasievici: 183, 184.
Fichta, Pater Gerg: 6057.
Figarovski: 1085.
Figner, Vera Nikolaevna: 1086.
Figuli, Margita: 3125, 3129.
Filerot, Sergiu: 3296.
Filoteia, Nadejda: 2329.
Filotti, Eugen: 2704.
Finbert, Eliam J.: 5457.
Fingal, Petr: 3773.
Finžgar, Fran: 3897.
Firdusi: 5447-5456, 5505, 5506.
Fischer, Otokar: 3145, 3335-3337.
Fitzgerald, Edward: 5483.
Flaum, Sulamita: 5423.
FLAVIUS: 3256, 3257.
Flavius: 3520.
Floda: 1672.
Floda, Liviu: 3653.
Florea, Ludmila: 335, 1243, 1296.
Florea, S.: v. Boitoş, Olimpiu.
Florea-Rariște, D.: 23.
Florentin, Mircea: 2763.
Florescu, Elena: 2357.
Florin, L.: 5592.
Florina: 4726.
Flori-Sam: 5507, 5515-5517, 5522, 5523, 5526.
Floroiu, I.: 3786.
Flukowski, Stefan: 2390.
Fojoga: 2360.
Fonea, George: 763.
Forst, Otto de Battaglia: 2780.
Fort., C. D.: v. Fortunescu, C. D.
Fortunescu, C. D.: 2836.
Fosian, F.O.: 3655, 4018.
Foti, Ion: 185, 2777, 2837, 2838, 2932, 4951, 5466, 5560, 5573, 5574, 5576, 5865-5867.
Fotino, I.: 397.
Fouquet, Gaston: 5247.
Fra Diavolo (Raiko Alexiev): 4571.
Fraermann, B.: 1087.
France, Anatole: 2023.
Franchere, Naim: 6058.
Franko, Ivan Iakovlevici: 2314.
Franţ, Studini: 3735.
Frânculescu, Petre: 1089.
Fredro, Alexander: 2476, 2478.
Fric: 5696.
Fričová, Maryna: 3834.
Froda, Scarlat: 2674.
Fronius, Herta: 1049.
Frunte, B.: 317.
Frunză, A.: 390, 444, 563, 564, 567, 636, 662, 766, 772, 781, 786, 797, 808, 820, 823, 853, 867, 876, 903, 913, 928, 943, 950, 963, 972, 977, 991, 992, 1007, 1008, 1013, 1015, 1024, 1175-1178, 1495, 2094, 2177.
Frunză, Eugen: 2849, 2850.
Fugaru, M. B.: 450.
Fulga, C.: 5482.
Fulmen: 3674, 3683, 3983.
Fundoianu, B.: 286.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Funtek, Antonin: 3975.
Furnagiev, Nicola: 4490.

G

G.: v. Gerota, Const. V.
G.: 757, 1161, 1309, 1980.
G. A. P.: 864, 999.
g. b.: v. Baiculescu, George.
g. b.: 4314.
G. B.: v. Baiculescu, George.
G. B.: 769.
G. C. S.: 1353.
G. D. D.: v. Dumitrescu, George Dorul.
G. I.: 2725.
G. M.: 1618.
G. M. Iv.: v. Ivanov, G. M.
G. O.: 4565.
G. P.: 5483.
G. S.: 5117.
g. s. b.: v. Sbârcea, George.
(gsb): v. Sbârcea, George.
Gabe, Dora: 4255, 4350, 4491–4493.
Gabrielescu, A.: 2117.
Gafița, Mihai: 4968, 4985, 4987.
Gagarin, Mihail prinț: 355, 2304–2306.
Galaction, Gala: 1446, 1799, 4026.
Galitza, Constantin: 608, 1207, 1208, 1478, 1676, 2982–2984, 2987, 4612.
Galuszka, Jozef Alexander: 2856–2858.
Galvani, Luigi: 1455.
Gandhi, Mahatma: 5039–5041, 5064, 5150, 5232, 5242.
Gane, Emil: 3161, 3695.
Gane, Ion: 3203.
Gard, E.: 1088, 1089.
Garin, N. (Nikolai Gheorghievici Mihailovski): 430, 1090–1092, 1655–1657.
Garșin, Vsevolod Mihailovici: 1093–1099, 1658.
Gașenko, G.: 2317, 2318.
Gasiorowski, Waclaw: 2522, 2523.
Galpar, Tido J.: 3096, 3129, 3774.
Gavlović, Hugolin: 3127.
Gazali: 5445, 5446.
Gălăboff, Constantin: 4277.
Gălățeanu, I.: 3234.
Gâldău, Dem.: 1284.
Gârleanu, Emil: 4401.
Geldner: 4955.
Gémier, Firmin: 1866.
Geoglovan, Dinu: 714.
George, Vasile Al.: 40.
Georges, Henri: 2167.
Georgescu, I. B.: 2966, 3788.
Georgescu, I. St.: 5058.
Georgescu, Ion: 3397.
Georgescu, Șt.: 54.
German, Julian: 2375.
Gerota, Const. V.: 2498, 4892.
Gesticone, George Filip: 3536, 3728.
Ghemigian, Vahan: 5795, 5814, 5824, 5831, 5841, 5983, 6041, 6047, 6048, 6052.
Gheorghiu, Mihnea: 2737.
Gheorghiu, Mircea: 5681–5684, 5691, 5775, 5782, 5788, 5791, 5794, 5796, 5825, 5826, 5830.
Gheorghiu, Paul: 3182.
Gheorghiu, Virgil: 899.
Gherahian, K.: 5988.
Ghereviț: 1632.
Gherghel, Ion: 5252.
Gherșuni, G.: 1870.
Ghica, Const. A. I.: 945, 2887, 2888, 2905, 2985, 3034.
Ghimpu, V.: 1822.
Ghițulescu, Anghel: 47.
Ghiumiușean, N.: 5905.
Ghosh, Sarath Kumar: 5043, 5044, 5070.
Ghunkianos: 5782.
Gic.: 2582.
Gide, André: 1027, 5088, 5111, 5252.
Gidlewska, Thaddea: 2924.
Gilly: v. Pomescu, Anghel.
Givani: 5690, 5706, 5710, 5783–5790.
Gizycki, Jerzy: 2430.
Gladkov, Feodor Vasilievici: 431.
Glixeli, Stefan: 2372, 2420, 2524, 2525, 2800.
Glozarova, Jamila: 3118.
Glumatz, B.: 4087.
Godeanu, V.: 5127, 5161.
Godunov, Boris: 394, 395.
Goetel, Ferdynand: 2386, 2388, 2405, 2429, 2486, 2490, 2497, 2526–2528.
Goethe, Johann Wolfgang von: 1955, 3642, 3643, 3894, 4920.
Goga, Octavian: 2502, 3047, 3179, 3334.
Gogol, Nikolai Vasilievici: 432, 1100–1103, 1871, 4373.
Gojawiczyńska, Pola: 2529, 2925.
Gokian, Sahag: 5668.
Goldenveiser, Aleksandr: 2076.
Golești, frații: 2621.
Goncearov, Ivan Aleksandrovici: 433, 1872.
Gongopol, Constantin: 5175.
Goran, C.: 6055, 6070, 6075, 6076.
Gorbatov, Boris Leontievici: 434.
Goreanski, Valentin: 1104.
Gorecki: 2445.
Gorenski: 4609.
Gorgulov, Pavel: 2105.
Gorki, Maksim: 34–36, 185, 374, 435–437, 694, 1105–1149, 1838, 1873–1908, 1964, 1998–2000, 2023–2027, 2029, 2059–2061, 2098, 2124–2137, 2146, 2155, 2175, 2176, 3291, 3488.
Gorovei, Artur: 3402.
Görres, Joh. Joh.: 2326.
Goschin, Ion: 420.
Gostyński, Tadeusz: 2570, 2577.
Goszczyński, Severjn: 2530.
Gotse, St.: 3892.
Götz, Frantiček: 3054, 3135, 3577.
Govekar: 3885.
Govrighian, Grigor: 6053.
Grabinski, Stefan: 2425, 2429, 2434.
Gradnik, Alojz: 3914.
Gráf, Štefan: 3131.
Gramatic, C.: 708.
Gramona: 4818.
Grassman: 4952.
Grăjdeanu, M.: 238.
Grăunte, Eugen G. B.: 3851.
Graur, Alexandru: 4966, 4969, 4999, 5002, 5010, 5011, 5014–5016, 5018, 5020–5022, 5431.
Grebenșcikov, Gheorghi Dmitrievici: 438, 1150.
Gregorova, Hana: 3055.
Grigor din Ahtamar: 5791.
Grigoraș, Em. C.: 2325.
Grigore de Nareg: 5672, 5718.
Grigorescu, Mircea: 2791.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Grigoriev, V.: 1151.
Grigorovici, Dmitri Vasilievici: 1067, 2117.
Grimm, frații: 3894.
Grin, Ian: 4752.
Grindea, Miron: 36, 692, 1367, 1907, 3237, 3341, 4943, 5056, 5066, 5392, 5472.
Grosu, Sergiu: 2342.
Grsymala-Stedleki, A.: 2375.
Grubeșlieva-Balina, Maria: 4310, 4311, 4494, 4495.
Grubinski, Waclaw: 2477, 2531.
Grudnova, Dora: 3898.
Gruia, Constantin: 5317, 5333, 5354, 5369.
Gruia, Sylvia: 2807, 4919.
Gruşevski: 2357.
Grzymale-Siedlesky: 2818.
Gspan, Alfonz: 4088.
Guerdan, L. G.: 5739.
Gulian, C. I.: 3040.
Gumiciev: 4351.
Gumilevski, Lev: 439.
Gumiliov, Nikolai Stepanovici: 1995.
Gundulić, Jovan: 3927, 3976–3978.
Gurcin, Milan: 3913.
Gurdikian, Şuşanig: 5792.
Gusev-Orenburgski, I. S.: 1152, 1153.
Guttry, A. de, dr.: 2383, 2389, 2391, 2405.
Guz, Nina: 1154.
Gwizddz, Felix: 2859.
Gyr, Radu: 4035, 4059–4066, 4191, 6066, 6083.

H

h.: 3644, 5054.
H.: v. Marinescu, Ion.
H.: 926.
H. A.: v. Acterian, Haig.
h. b.: v. Blazian, Henri.
h. b.: 3618.
H. N. Dr.: 3300.
H. P. P.: v. Petra-Petrescu, Horia.
H. R.: 3341, 3536, 5056.
Haas, Willy: 3338.
Haaz, Jar.: 4738.
Hadji Baba din Ispahan: 5457.
Hafiz: 5445, 5446, 5458–5462, 5507–5529.
Hajotă, doamna: 2488.
Halánova, Ma□a: 3141.
Halas, Franti□ek: 3135.
Hálek, Vitězslav: 3056.
Halippa, Pan: 53, 195, 201, 352, 2062, 2194.
Hamlet, Prinț al Danemarcei (D. Podvărzaciov): 4572.
Han, Mira: 1271.
Hanganu, Emil: 5552, 5553, 5555, 5561.
Hangiev, Bojidar Vladi: 4328, 4356, 4598, 4647.
Hann, Jenny: 2267.
Hanu, I.: 3984.
Haptmann, Gerhardt: 2030.
Haranta, Jan: 3141.
Harea, Vasile: 1453, 1458, 1729, 1784, 1788, 2184.
Harghita, Em.: 3341.
Hartmann, Franz: 4872.
Harutinian, A.: 5793.
Hasdeu, Bogdan Petriceicu: 2325, 4284, 5670, 5746.
Ha□ek, Jaroslav: 3338–3353, 3775–3779.
Hasgan, Aristide: 3069.
Ha□kova, Iarmila: 3351–3353.
Havlasa, Jan: 3354.
Havlíček-Borovský, Karel: 3083, 3552, 3355, 3356.
Hayduk, Alfons: 2839.
Hâjdeu, Alexandru: 2325, 2326.
Hâjdeu, Tadeu: 2325.
Hâncu, A.: 1168.
Hârsu, Lia: 527, 729, 961, 3513, 3532, 3533, 4132, 4804, 4808.
Hefter, Alfred: 1842, 2698, 2754, 5046, 5095, 5147, 5159.
Heine, Heinrich: 3365, 4760.
Heliade Rădulescu, Ion: 2621, 3536, 3729, 4420.
Herben, Jan: 3357–3359.
Herder, Johann Gottfried von: 3894, 4195, 4224, 4740.
Herescu, N. I.: 2372, 2524, 3706, 3909, 4095, 4546.
Hermann, Ignat: 3049, 3360–3364.
Herşenzon, M. O.: 1909.
Herz, A. de: 3465, 4313.
Heyduk, Adolf: 3365.
Hilar, K. N.: 3144, 3366.
Hilbert, Jaroslav: 3103, 3145, 3147, 3154, 3367, 3368.
Hippius, Zinaida: 2123.
Hirasková-Peskova, Anna: 3369.
Hlbina, P. G.: 3141.
Hnik, Otokar: 3056.
Hocevarieva, Pavla: 3898.
Hodoș, Alexandru: 3550.
Hoffmann, E. Th. A.: 484.
Holban, Th.: 2433, 2451, 2733, 2736.
Holeček, Josef: 3371.
Holý, Jan: 3127, 3372.
Hora, Josef: 3135, 3136, 3138, 3723.
Horák, Jiři: 3698.
Horațiu: 5474, 5479.
Horia, Cloșca și Crișan: 3111.
Horia, Vintilă: 3125.
Hoti: 5078.
Hotin, Gh.: 480,
Hotnog, T.: 734, 862, 1005.
Hovanes din Erzenga: 5795.
Hovanes din Thulguran: 5796.
Hovanesian, Hovanes: 5797–5802.
Hovej□i, Jindřich: 3136.
Hr. V.: 2213, 2259.
Hrahan, H.: 5918.
Hrant (Melcon Gurgian): 5919.
Hrisicu, V. C.: 4012, 4359, 4567, 4582, 4610.
Hristov, Kiril: 4312, 4352, 4496, 4497, 4573–4575, 4696.
Hudaverdagh-Theodotos, Sofocle A.: 2832.
Hulea, Liviu: 5259.
Humo, Hamza: 4137–4139.
Hupka, Hans: 3780.
Hurezeanu, Marg.: 2209.
Hus, Jan: 3056.
Hu□lová-Flaj□hansová, Jindra: 3038, 3051–3053, 3055, 3057, 3078, 3081, 3082, 3112, 3117, 3119, 3147, 3280, 3374, 3392.
Hviezdoslav (Pavel Országh): 3048, 3061, 3374–3378.

I

I.: 5772.
I. A.: 2730.
i. b.: 5080.
I. B.: 718, 1216, 2707, 5511.
I. C.: 1582.
I. Cg.: v. Călugăru, Ion.
I. D. dr.: v. Duscian, I. dr.
I. D.: 493, 905, 2398.
I. D.: v. Duscian, Ion dr.
I. D. G.: 1527, 1591, 1614.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

I. F.: v. Foti, Ion.
i. i.: 5260, 5402.
I. J.: 2343.
I. N.: 494.
I.-Nișcov, Traian: v. Ionescu-Nișcov, Traian.
I. P.: 2869.
i. p.: 2870.
I. S. G.: v. Sân-Giorgiu, Ion.
I. S. S.: 701.
I. V.: v. Vinea, Ion.
I. V.: 5694.
i. v.: v. Valerian, I.
I. Z.: 2352.
-l-: 5138.
Iacob, Emil: 2581.
Iacob, I.: 2075.
Iacobescu, Al.: 69, 77, 188, 192, 208, 274, 276, 285, 291, 322–325, 394, 752, 2730, 2764, 2766, 2767, 2769, 2901, 2910, 3198–3200, 3668, 3713, 3716–3718, 3954, 4073, 4089, 4107, 4109, 4112, 4180.
Iakovlev, A.: 1155.
Iaksici, G.: 4141.
Iamandy, Ion: 1323.
Iancovici, Ion: 704, 841, 1030, 1163, 1234, 1372, 1421, 1421.
Iancu Corvin: 4462.
Iancu, Iana: 3036.
Ianev, Nikolai: 4280.
Ianeva, Stella: 4577.
Ianev-Kaliakrenski, Hadji: 4576.
Ianoșik: 3699.
Ianovski, Iuri: 2355.
Iasenov, Hristo: 4353, 4498.
Iastrow: 6095.
Iavarov, Peio: 4298, 4354–4356, 4499–4502.
Iazagiev, Gheorghe: 1318.
Iazova, Iana: 4310, 4503, 4504.
Ibrovać, Miograd: 3915, 3916.
Ibsen, Henrik: 3451.
Ierusalimski, Arkadi Samsonovici: 2178.
Igrec, Doctorul: 5448.
Ilf, Ilia (Ilia Arnoldovici Fainzilberg): 1156, 2179.
Ilić, Vojislav: 3899, 4089.
Ilienkov: 1157.
Iliescu, Leontin: 5099, 5257.
Ilieșiu, Iulia: 1197.
Iliev, Nentșo: 4579.
Ilin, M. (Ilia Iakovlevici Marșak): 1158.
Iłłakowiczówa, Kazimiera: 2404, 2532–2545.
Ilolni, Tadeusz: 2926.
Iluzova, Mara: 3898.
Imbrescu, Dumitru: 2511.
Inber, Vera Mihailovna: 1159–1162.
Inculeț, Teodor: 1731, 1732.
Iniușkin, M.: 186.
Int.: 2813, 2815, 3466, 3504.
Interim: 2675.
Ioan din Erzenga: 5794.
Ionescu, Marcu: 1210, 2217, 2232, 2293, 4229, 4748, 4750, 4841, 5007.
Ionescu, Maria: 2235, 2236.
Ionescu, Mih. M.: 1712.
Ionescu, Pandele: 386, 387.
Ionescu-Căpățâna, Ion: 4339.
Ionescu-Cristești, C.: 6085.
Ionescu-Daniel, Paul: v. Daniel, Paul.
Ionescu-Morel, D.: 2767, 5493.
Ionescu-Nișcov, Traian: 2509, 2570, 2577, 2742, 3083, 3086, 3099, 3100, 3102, 3258, 3327–3329, 3334, 3336, 3337, 3348, 3356, 3403, 3516, 3543, 3547, 3586, 3603, 3605, 3623, 3948, 3991.
Iordăchescu, Constantin: 25, 35, 38, 41, 46, 55, 68, 183, 209, 217, 219, 225, 231, 233, 235–237, 268, 270, 281, 288, 295, 302, 311, 315, 327, 330, 351, 1324, 1873, 2032.
Iordăchescu, Larisa G.: 724, 2161, 2111.
Iordan, Al: 4273, 4317, 4319, 4416, 4420, 4454, 4699.
Iordan, B.: 2578.
Iordan, Th.: 357, 358, 1970, 1976.
Iordan: 2736.
Iordănescu, T.: 3067, 4914, 4917.
Iorga, Nicolae: 356, 359, 2503, 2577, 2749, 2859, 2863, 2884, 2900, 3001, 3002, 3047, 3381, 3399, 3962, 4092, 4097, 4099, 4108, 4117, 4698, 4884, 4924, 5126, 5505, 5632, 5642, 5644, 5653, 5659, 5664, 5670, 5678, 5679, 5685, 5686, 5688, 5696, 5706, 5710, 5740–5744, 5762, 5770, 5783, 5786, 5838, 5839, 5846, 5850, 5858, 5860, 6092.
Iorga, Stan: 2638, 2639.
Iosif, Alexandru: 1306, 2917, 3767.
Iosif, B.: 1317.
Iosif, dr.: 4641.
Iosifescu, Silvian: 3286.
Iov, D.: 4070, 4114.
Iovanov, Iordan: 4357.
Iovanovici, Zorita: 4140.
Iovceva, Sanda: 4580, 4581.
Iovkov, Iordan: 4252, 4255, 4261, 4280, 4295, 4358–4363, 4567, 4582, 4583, 4683.
Ira T., elevă: 2271.
Irețki, V.: 1163, 1164.
Irzyhowski, Karol: 2410.
Isaakian, Avetik: 5687, 5803, 5804, 5920.
Isac, Emil: 3301, 5048, 5575, 5626.
Isbășoiu, Margareta N.: 3168.
Isopescu, Viorica: 2547, 2839, 2860.
Ispravă, Tudor: 5351.
Iulian Apostatul: 449.
Iușkevici, Semion Semionovici: 390, 440–443, 1165–1172, 2180, 3520.
Ivakić, Jozo: 3979–3981.
Ivan Stratimir, țar: 4429.
Ivănescu, Alexandru: 251.
Ivanov, Al. N.: 2062.
Ivanov, G. M.: 409, 482, 502, 507, 730, 738, 780, 787, 793, 799, 801, 804, 810, 824, 844–848, 881, 962, 983, 997, 1047, 1083, 1156, 1220, 1223, 1249, 1254, 1258, 1436, 1437, 1497, 1551, 1584, 1607, 1642, 1661, 1666, 1695, 1828, 1831, 1834, 1909, 2317, 2318, 2340, 2354, 2520, 2634, 2637, 2743, 2771, 2816, 2846, 2923, 3441, 4353, 4414, 4417, 4423, 4426, 4452, 4641, 4653, 4670, 4671, 4673, 4691, 4693, 5557.
Ivanov, Gh.: 4253.
Ivanov, Lew A.: 788.
Ivanov, Sava: 4594, 4660, 4713.
Ivanov, Viaceslav Viaceslavovici: 187, 1173, 1174.
Ivanov-Razumnik: 1838.
Ivașcu, George: 463, 1850, 1886.
Iwaszkiewicz, Jaroslaw: 2375, 2389, 2455, 2482, 2483, 2485, 2491, 2546.
Iz. Sd.: v. Sadoveanu, Izabela.
Izmailov: 1812.
Izyliv: 1414, 1426.

J

J. B.: 2823, 4727.
J. G.: 1620, 3408.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

J. H.: 2654, 3216.
J. L.: 3272.
Jacolliot, Louis: 4940.
Jahadera: 4873.
Jahoda, J.: 3781–3784.
Jahubec, Jan: 3379.
Jakšić, Dura: 3899, 3982.
Jancović, Milica: 3893.
Janicki, Klemens: 2428.
Jankov, Theodor: 4578.
Jankowski, Czesław: 2455, 2547, 2860.
Jarnès, Benjamin: 3006,
Jarnik, Enrika: 3401,
Jarnik, Hertvik: 3058, 3403,
Jarnik, Jan Urban: 3040, 3049, 3380–3402, 3567–3571, 3853, 3854, 3857–3859, 3864,
Jasnorzewska-Pawlikowska, Marja: 2461, 2480, 2482, 2483.
Jeausty: 708,
Jebeleanu, Alexandru: 250,
Jebeleanu, Eugen: 1965, 5055.
Jeleznova-Cocali, Mariana: 3898.
Jelinek, Hanuš: 3076, 3098, 3101, 3102, 3132, 3313, 3331, 3426, 3566,
Jellenta, Cezar: 2492, 2548–2550..
Jenea, Eugen: 2142.
Jensen: 6096.
Jeřábek, Čestmir: 3785,
Jerrold, Maud F.: 356, 359,
Jesenský, Janko: 3074, 3724,
Jezierski, Edmund: 2971, 2972.
Jianu, Ionel: 1868, 3495.
Jiga, Caius: 4306.
Jigorović: 3905.
Jinzifov, Raiko: 4364.
Jirásek, Alois: 3038, 3056, 3064, 3069, 3080, 3081, 3163, 3164, 3404–3438, 3747, 3786–3789.
Jivanovici, St.: 4090.
Jiznowski, Jan: 2551.
Jokl, N.: 6065.
Jones-Colebrooke: 4885.
Joranskaia, Z.: 2531.
Jourdain, Paul: 3315, 3630.
Jovanović, Jovan: 3899.
Jukovski, Vasili Andreevici: 1659.
Jungher, Victor: 4741.
Jungmann, Josef: 3056, 3439.
Jupancić: 3885.
Juraszek, Roman: 2393.
Jusić, Zdenca: 3898.

K

Kabir: 5045, 5065, 5066.
Kabzan, Jan: 3790.
Kaczkowski, Zygmunt: 2496.
Kaden-Bandrowski, Juliusz: 2386, 2388, 2389, 2405, 2410, 2427, 2497, 2552, 2553, 2927.
Kadison, Leo: 3504.
Kadison, Liuba: 3504.
Kalal, Karel: 3440, 3835.
Kalfov, Damian: 4252, 4258, 4584, 4585.
Kali, I.: 1175–1178.
Kālidāsa: 4871, 4873, 4875, 4915, 4916, 4920–4926, 5094.
Kalina-Malina: 4310, 4387, 4586, 4587.
Kalughin, Iuri: 1179.
Kamar, Katiba: 5805, 5806.
Kamenova, Anna: 4310, 4588.
Kanaeva: 1180.
Karadžić, Vuk Stefanović: 3983–3991, 4044, 4219, 4226, 6065.
Karaivanov, George: 4290, 4589, 4590.
Karalicev, Anghel: 4591, 4662, 4663, 4684.
Karamzin, Nikolai Mihailovici: 1181.
Karásek, Jiři: 3154.
Karavelov, Liuben: 4266, 4274, 4282, 4283, 4290, 4305, 4365.
Karcelli, K.: 2928.
Karczewska, Wanda: 2439.
Karima, Ana: 4280, 4366.
Karlin, Paul: 3921.
Kārlis, Jēkabsons: 4755.
Karnabatt, Dimitrie: 2758, 3843.
Karpinski, Switopelk: 2466.
Kasărova, Liuba: 4308, 4310, 4312, 4367, 4505–4507.
Kasparikova, Lidia: 3575.
Kasprowicz, Jan: 2375, 2455, 2554–2558, 2861–2863, 2988.
Kassil, Lev Abramovici: 1182.
Kasterska, Marja: 2378, 2390, 2395, 2415, 2452, 2453, 2487–2490, 2526, 2547, 2557, 2559–2564, 2568, 2581, 2644, 2690, 2710, 2836–2838, 2840, 2842, 2845, 2855, 2860, 2866–2868, 2872, 2879, 2889, 2891, 2896, 2906, 2907, 2973–2976, 3008, 3009, 3020, 3023, 3025.
Kataev, Valentin Petrovici: 1183–1194.
Katkov, Mihail Nikiforovici: 2004.
Kaverin, Veniamin Aleksandrovici: 1195.
Kazandjiev, Hr. G.: 4592.
Kazaska, Iulia: 4294, 4593.
Kârstici: 4091.
Kelekian, K.: 5807.
Kern, Anna Pavlovna: 284.
Keutsch, Egon: 3065.
Khayyām, Omar: 5445, 5446, 5460, 5463–5493.
Khodjand: 5446.
Khoravani: 5446.
Kidel, Alexandru: 885.
Kiedrzynski, Kazimierz: 2388.
Kiedrzynski, Stefan: 2375, 2565.
King, dr.: 4957.
Kiricutză, C.: 5284.
Kirilov, Ivan: 4258.
Kirko, Miloš: 3725.
Kirkova, Tatiana: 4263.
Kisai: 5446, 5562.
Kisielewski, Jan August: 2477.
Kitzberg, August: 4720.
Klein, Kuby: 3519.
Kleiner, Juliusz: 2410.
Kliszczyńka, M.: 2864, 2865.
Kliszczyński, M.: 2994.
Klonowicz-Acernus, Sebastian: 2469.
Knapp, Rud. A.: 546, 652, 673, 856, 1129, 1415, 1727, 1971, 1982, 2089.
Knoll, Thecla: 2866.
Koceanova, Maria: 3791.
Kochanowski, Jan: 2391, 2399, 2428, 2469, 2566–2570, 2867, 2868, 2906, 2907.
Koenigová, Adéla: 3792.
Kogălniceanu, Mihail: 4273.
Kohanovskaia: 1196.
Kojevnikov, Vladimir: 1197.
Kokovțev, V. N.: 2306.
Kolar, Slavko: 4142.
Koldunov, S.: 1198.
Kolin, N.: 1199.
Kollár, Jan: 3042, 3083, 3124, 3137, 3441, 3726.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Kollontai, Aleksandra: 1910.
Kolțov, Aleksei Vasilievici: 188, 189.
Kon Hong Ming: 5132.
Konopnicka, Marja: 2494, 2571, 2572.
Konrad, Edmond: 3106, 3442–3451.
Konstantinov, Aleko: 4283, 4368–4370, 4594, 4595.
Konstantinov, G.: 4305.
Konstantinov, Konstantin: 4596–4598.
Kopecki, Matij: 3111.
Kopernik: 2485.
Kopta, Josef: 3105, 3106, 3149, 3150, 3163.
Koralnik, A. dr.: 2319.
Korczak, Janusz: 2573.
Korjar: 2315.
Korneiciuk, Oleksandr Evdokimovici: 2320.
Korolenko, Vladimir Galaktionovici: 444, 1200–1213, 1660, 1911, 1912, 2028, 2138, 2181–2184.
Kos, V.: 3128.
Koskiewski, Boleslaw: 2574.
Kososchi, Em.: 3223.
Kossak-Szczuka, Zofja: 2494, 2497, 2575, 2929.
Kossu-Aleksandravicius, Jonas: 4742.
Kosterin, A.: 1214.
Kostov, L.: 4255.
Kostov, Stoian: 4371–4385.
Kostra, Ján: 3141.
Koșutić, Sida: 3907, 4143.
Koțiubinski, Mihailo Mihailovici: 2025, 2311, 2323, 2324.
Kotkowski, Kazimierz: 2930.
Kotlearevski, Ivan Petrovici: 2311, 2313, 2321, 2322.
Kotov, M.: 445.
Kotte, Dragotin: 4092.
Kovacev, Iordan: 4508, 4685.
Kovačević: 3886.
Kovačić, Vladimir: 3903.
Kovarnic, V.: 3128.
Kovner, G. A.: 2017.
Kozarceanin, Ivo: 4114.
Kozârev, Mihail: 1215, 1216.
Kozminski, Karol: 2467.
Krakalia, C.: 2316, 2341.
Krakowski, Eduard: 2392.
Kranječević, Silvije: 4073.
Krása, Hans: 3096.
Krasinski, Slavia: 4509.
Krasiński, Zygmunt: 2376, 2377, 2392, 2398, 2402, 2431, 2471, 2472, 2478, 2490, 2576, 2577.
Krasko, Ivan: 3061, 3125, 3127.
Krásnohorská, Eli□ka: 3055, 3084, 3112, 3452–3458, 3700.
Kraszewski, Josef Ignacy: 2402, 2448, 2578–2580.
Kratić, A.: 4121.
Krause, Gerhard: 2573, 3926.
Kraushar, Alexander: 2581.
Krâlov, Ivan Andreevici: 375–381, 1217, 1813–1820.
Krâstev, K.: 4298.
Krecetov, Serghei: 1218.
Krelina, Franti□ek: 3727.
Krleža, Miroslav: 3992, 4093.
Kreutzwald, Friedrich Reinhold: 4721.
Kreysová, Manka: 3793, 3865.
Kricka, Petr: 3073.
Krishnamurti, Jiddu: 5046–5061, 5067, 5068, 5073–5075.
Krklec, Gustav: 4094.
Krõmenj, Štefan: 3141.
Kropak, Franti□ek: 3121.
Krupowicz, Olga: 2869, 2870.
Krut, I. A.: 2320.
Krzywoszewski, Stefan: 2471, 2476, 2582.
Krzy□anowski, Walter: 2583.
Kuba, Ludvik: 4051, 4707.
Kucera, Josef: 3745.
Kuciak, Nahapet: 5682, 5808, 5809.
Kuczyński, Boguslaw: 2584, 2585–2593, 2911.
Kudișciov, Al.: 1219.
Kudlinski: 2445.
Kukučin, Martin: 3061, 3125, 3129, 3459, 3460.
Kulk: 2315.
Kulundzić, Josip: 3926.
Kuncewiczowa, Marja: 2435, 2931.
Kunčtitká, Viková: 3055.
Kunitická, Božena: 3084, 3161.
Kunev, Trifon: 4599.
Kuprin, Aleksandr Ivanovici: 190, 446, 1220–1264, 1661–1685, 1914, 1915.
Kurek (Jalu), Francizek: 2871.
Kușaghian, Torcom: 5663.
Kușan, V.: 3128.
Kusenciu, Martin: 3048.
Kuskova: 2185.
Kușnerian: 5874.
Kușnirov, A.: 191.
Kuszynska, F. C.: 2932.
Kutlva□ova, Elisaveta: 3850.
Kuzma: 3111, 3794, 3795.
Kuzmin, Mihail Alekseevici: 192.
Kval, Fr.: 3141.
Kvapil, Franti□ek: 3064.
Kvapil, Jaroslav: 3096, 3108, 3109, 3113, 3116, 3461, 3462.
Kveder, Zofka: 3893.

L

L.: 2373.
L. A.: 5835, 5836.
L. B.: 5902.
L. D.: 3806.
L. D. N.: 517.
L. F.: 1686, 2269, 2274.
L. M.: 4618.
L. N.: 5169.
L. P.: 2593.
L. S.: 3503.
l. Sb.: v. Sebastian, Lascăr.
L. T.: 2050.
l. v. m.: 4061.
L. Z.: 655.
Labenski, Vincent: 2970.
Lady Gregory (Isabella Augusta): 5623.
Lafcadio: 2463.
La Fontaine, Jean de: 4899, 5016.
Lahuti: 5494, 5495.
Lam, Stanislas: 2594.
Lamar: 4510.
Langer, Franti□ek: 3050, 3074, 3080, 3106, 3147, 3150, 3155, 3463–3553, 3796.
Langlois: 4952.
Las, Jan: 2595.
Lascarov-Moldovanu, Al.: 941, 3056.
Lascenko, N.: 1265.
Laskin, Boris: 1266.
Last, Aurelia: 627, 1043, 1044.
Laşcu, Ina: 1257, 1876.
Laşcu, Vasile: 193–196, 1267, 1268, 2063.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Lauckner, Rolf: 4921.
Lazarević, Laza K.: 3993, 3994, 4145, 4146.
Lazăr din Pharp: 5661.
Lazăr, Lidia: 449.
Lazu, Gr. N.: 2876, 3137, 3726, 3734.
Lăstun, T.: v. Teodorescu-Braniște, Tudor.
Lăzăreanu, Barbu: 2331, 5747, 5750.
Lăzărescu, G. A.: 4135.
Lăzărescu, Sava: 1629.
Lăzărescu, Traian: 392.
Lăzurică, G. A.: 5434, 5435, 5437, 5438.
Lebedev, Vladimir: 1270, 1271.
Lecca, Zoe V.: 2256.
Lechoń, Jan: 2425, 2872.
Leger, Karel: 3534.
Leist, Ludovic: 1756, 1969.
Leiwik: 2424.
Lem, S.: 1135.
Lemoni, Eugen: 1090, 1092, 1200.
Lenau, Nikolaus: 3365.
Lenguceanu, N. N.: 5202.
Lenin, Vladimir Ilici: 13, 589, 1387, 1388, 2029, 2120, 2136, 2531.
Lenk, Leonid: 1272.
Leon, Aurel: 3283.
Leonard, Pavel Ştefan: 1916, 1917.
Leonov, Leonid Maksimovici: 1273, 2100.
Leopardi, Giacomo: 5474.
Lepage: 5026.
Lepel, Felix von: 5601.
Lermontov, Mihail Iurevici: 7–12, 37, 38, 197–233.
Leşehrad, Emanuel: 3770.
Leskien: 4712.
Leskov, Nikolai Semionovici: 1274, 1275, 1686.
Leśmian, Boleslaw: 2407, 2410, 2425, 2596.
Lesnea, Dumitru: 840, 900, 959, 1017, 2260.
Lesnea, George: 9–11, 33, 98–100, 102, 103, 105, 107, 110, 111, 113, 116, 118, 125, 127, 130, 132, 133, 135, 141, 144–146, 148, 150–153, 155, 157–159, 162, 168, 169, 175, 228, 229, 349, 365, 1837, 1977.
Lesnic, A.: 171.
Lesser, Anna Maria: 2785, 2789.
Lessing, Gotthold Ephraim: 1955, 4740.
Leteanu, Sotec dr.: 3398.
Letty, Junia: 3549.
Levanski, Jan: 2597–2600.
Lévi, Sylvain: 4887, 5190.
Levonian, Serope: v. Givani.
Li. A.: 931, 1660.
Liapunov: 2348.
Liaşkovski, V.: 445.
Libedinski, Iuri Nikolaevici: 447.
Libera, Ana: 2480.
Lidin, Vladimir Ghermanovici: 1276–1279.
Liliev, Nicolai: 4261, 4386, 4511–4516.
Lilly A.: 1392.
Liman, Horia: 3115, 5253.
Lindner, I.: 1634, 1641.
Lipavan, Mişa: 308.
Lipeţki, Aleksei: 1280.
Lipkowska, Zofja: 2933.
Lipoveanu, Alexandru: 2880, 3159, 3723, 4087, 4088.
Lipoveţki, V. I.: 1281.
Lippen, Paul: 3704.
List, Z.: 1086, 1209.
Lişteveanu, P.: 3720.
Littman, N.: 4905.
Liubić: 3889.
Liubov, Feodor: 1282.
Livadić, Branimir: 3995.
Livian, Clara: 1165.
Liviu, Rubio: 3291.
L–n, Ant.: v. Luţcan, Ant.
Lo Gatto, Ettore: 2711.
Lobkovtz, Bohuslav: 3535, 3536, 3728, 3729.
Lobodowski, Josef: 2466.
Loghinescu, Vasile: 1473, 1771.
Logins: v. Peltz, Ion.
Lohr, F.: 2755, 4030.
Lohviţkaia, Mira: 238.
Lom, Stanislav: 3145.
Lomakin, N.: 1283, 1284.
Longfellow, Henri Wadsworth: 5648.
Longinescu, I. N.: 4909.
Loran, Nicolae A.: 535, 598.
Lorde, André de: 3288.
Lorentowicz, Jan: 2601.
Lorin, Sylvian: 5097, 5114, 5117, 5312, 5313.
Loscenko, N.: 1285.
Loşnuev, Olga: 2346.
Lotus, George: 2854.
Lovinescu, Monica: 3297.
Lōwendal, George baron: 3223.
Lozinschi, Alex.: 4036, 4120.
Lubienska, A.: 2480.
Luca, A. A.: 2082.
Luca, Daria: 1321, 1505.
Lucaciu, Titu: 3972.
Ludescu, Sergiu: 2010.
Ludmila, sfântă: 3695.
Lukáč, Emil Boleslav: 3125, 3129, 3140, 3141, 3537, 3730.
Luković, Stevan: 3913.
Lunacearski, Anatoli Vasilievici: 389, 1918, 1919.
Lungu, Alexandru: 76, 154.
Lungu, Paraschiv: 1242.
Lungulescu, G.: 5163, 5701.
Lupaşcu-Blazian, Julieta: 611.
Lupescu, Natalia: 1637.
Lupu, Al.: 1984.
Lupu, Basile: 834.
Lusignan, Khoren de: 5810, 5811.
Luszczewska, Jadwiga (Deotyma): 2602.
Luţcan, Ant.: 279.
Luţia, Vasile G.: 5280, 5281, 5347.
Lūv, Juhan: 4720.
Lysek, Pavel: 2934.

M

–m.–: 4404.
M.: 1694, 2719, 3269, 3400.
M. A.: 5062, 5294, 5344, 5345.
M. Ar.: v. Arţăreanu, Mihai.
M. B.: v. Beniuc, Mihai.
M. C.: 3732.
m. f.: 2323.
M. G.: 1032, 1102.
M. Gh.: 79.
M. Gr.: v. Grindea, Miron.
M. H.: 4451.
M. M. V.: 5366.
M. P.: 1097, 1705, 1938, 3284.
M. S.: v. Sevastos, Mihail.
M. T. P.: 668.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

M. Th. P.: v. Popescu, M. Th.
M. U.: 3323.
M. V.: v. Vavilina, Maria.
Macedoneanul, N.: v. Batzaria, Nicolae.
Mach, Antonin: 3277, 3316.
Mácha, Jiři: 3042, 3836.
Mácha, Karel Hynek: 3056, 3059, 3083, 3538-3547.
Machar, Josef Svatopluk: 3047, 3069, 3073, 3077, 3548, 3731.
Maclaren, Jan: 5621.
Macler, Frédéric: 5650, 5652, 5656, 5658, 5671, 5674, 5698, 5699, 5916, 6016, 6018, 6024-6028.
Maczynska, Marja: 2935.
Madan, Ion I.: 190.
Madan, Margareta: 2330.
Madeleine, B.: 2564.
Madhusudan Datta: 5077, 5078.
Maghariki: 5446.
Maghribi: 5460.
Magnea, Vladimir: 120.
Mahabed Cuciàc: 5696.
Maiakovski, Vladimir Vladimirovici: 13-20, 239-257.
Maican, Aurel I.: 3223, 3225, 3237.
Maikov, Apollon Nikolaevici: 258, 259.
Majerová, Marie: 3053, 3084, 3117, 3118, 3549, 3797.
Majewski, M.: 1608, 2218, 2294, 2325, 2326, 3841.
Majkowski, Alexander: 2462, 2603.
Maksim, Lev: 1286-1289, 1687.
Makuszynski, Kornel: 1290, 2436, 2604, 2997.
Malaczewski, E.: 2605.
Malcoci, Petru: 3709.
Maldoror: v. Martinescu, Pericle.
Malezian, Vahan: 5812.
Malirova, Elena: 3161.
Maliszewski, Alexander: 2390.
Mallarmé, Stéphane: 1955, 4364.
Malraux, André: 2027.
Mamin-Sibiriak, Dmitri Narkisovici: 1291, 1292.
Manasses, Const.: 4686.
Mancaș, Mircea: 3215.
Manciulea, Ștefan: 3859.
Mandelștam, Osip: 260.
Manger, Itsik: 2388, 2416, 2478, 2479.
Mann, Thomas: 3255.
Manolescu, I. A.: 2639.
Manoliu, Petru: 160, 259, 348, 353, 354, 2831, 3448, 3523, 3662, 4275, 4276.
Manta, George: 2353.
Marakovici, Ljubomir: 3908.
Maranek, G.: 3121.
Marcel, Gabriel: 3936.
Marcevski, Dencio: 4290.
Marcocchia, Giacomo: 4000.
Marcović, Zdenca: 3898, 4183.
Marcovici, Miloș: 4148.
Marcu, M.: 4244.
Marcu, Traian: 2864.
Marcu, Vasile: 1747.
Mardan, Dion: 3290, 4015.
Mardan, Mugur: v. Mardan, Dion.
Marg., E.: v. Marghita, E.
Margareta H.: 2278, 2292.
Marghita, E.: 796, 859, 2912, 2913.
Marian, Charlotte B.: 1331.
Marian, Liviu: 2187, 2250, 262, 413, 1120, 3731.
Marian, Paul B.: 716, 894, 1466, 2231, 2300, 2874, 3339, 3756.
Mariengof, Anatoli Borisovici: 448.
Marik, I.: 261.
Marin, Aurel: 3113, 3276.
Marinescu, Coca: 4983.
Marinescu, Ion: 707, 735, 768, 776, 835, 836, 854, 866, 869, 878, 884, 901, 936, 982, 1011, 1014, 1023, 1219, 1898.
Marinescu, N.: 4946.
Marinescu, Ștefan: 3430.
Marinescu, Zoe: 4577.
Marinof: 1006.
Mark, N.: 5255.
Marković, Danica: 3913, 3996-3999.
Marothy-Solteszova, Elena: 3053.
Mars, Evghenia: 4294, 4388, 4687.
Martajan, H.: 5208.
Martinescu, Pericle: 2587, 4289, 4299.
Martirosian, N.: 5651.
Masaryk, Tomá Garrigue: 3038, 3060, 3061, 3550-3556.
Masis, Vahan: 5955, 5967, 5988.
Mason, prof.: 1965.
Massé, Henri: 5455.
Mat., Al.: v. Mateevici, Al.
Matavulj, Simo: 3889.
Mateescu, V.: 916.
Mateevici, Alexei: 32, 187, 374.
Matei Nica, Sergiu: 304.
Maticgka, J.: 3698.
Matos, Antun Gustav: 4095, 4096.
Maur, Emil: 1142.
Maxim, George G.: 1452.
Maxim, Sergiu: 531, 4611.
Maximović, De anca: 3898, 4097, 4184.
Mazuranić, Ivan: 4000.
Mazuranić, Ivana: 3907.
Mazuranici, Fran: 4149.
Mazurescu, St.: 4170.
Mănescu, Elisabetha: 5201.
Mănciulescu, S.: 2855.
Mănoiu, Valer: 2207, 2244.
Mechitar: 5662.
Medek, Rudolf: 3050, 3074, 3105, 3106, 3153, 3157, 3163, 3557-3560, 3798.
Medzarentz, Misak: 5719, 5813-5823.
Mehedinți, Simion: 3569.
Melle, Jean: 3233.
Mellerowa, Zofja: 2480.
Menaschi, Elis: 5076.
Mercaș, Dumitru: 3697.
Merejkovski, Dmitri Sergheevici: 39-41, 262, 263, 449, 1293, 1294, 1689, 1920-1930, 2030, 2057, 2064, 2065, 2138.
Merenco, V.: 2667.
Merlange, C.: 5077.
Merza, Jules: 5723.
Mesrob: 5661, 5672, 5824.
Messinger, A.: 5416.
Mestugean, V.: 5465, 5693-5695, 5700, 5753-5755, 5757-5761, 5763-5765, 5767-5769, 5771, 5773, 5776-5779, 5781, 5784, 5787, 5792, 5793, 5799, 5801-5804, 5806, 5807, 5811, 5812, 5818, 5822, 5827-5829, 5832, 5834, 5837, 5840, 5842-5845, 5847, 5848, 5851-5856, 5859, 5861-5863, 5868, 5871, 5876, 5886, 5907, 5914, 5959, 5961, 5963, 5985, 5994, 6003, 6006.
Meștrovici, Ivan: 2344.
Meza, Corneliu C.: 3058.
Miasnikoff, Igor: 704, 841, 852, 1030, 1050, 1088, 1163, 1234, 1421, 1424, 1639, 1671, 1915.
Mibashan, A. dr.: 1410, 3201.
Michelet, Jules: 2621.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Mičić, Liubomir: 4098, 4185.
Miciński, Tadeusz: 2474.
Mickiewicz, Adam: 2363, 2376, 2388, 2402, 2426, 2431, 2454, 2472, 2478, 2490, 2606–2635, 2843, 2844, 2873–2877, 2988.
Mickiewicz, Ladislaw: 2607.
Mickiewicz, Stanislas: 2427.
Micu, Constantin: 4895, 4896.
Micu, Ioan: 4312, 4348, 4471, 4477, 4487, 4496, 4500, 4503, 4508, 4544.
Miculescu-Licurici, Al.: 4811.
Mihailicenko: 2315.
Mihailov, M.: 1690.
Mihailov, Nadejda Al.: 49, 316, 320, 369, 396.
Mihailov, Pencio: 4600, 4601.
Mihailovski, Stoian: 4389–4391, 4517.
Mihalache, Ion: 2613.
Mihalache, Maria: 1490.
Mihalcea, I.: 4965.
Mihalov, Nikola: 4392–4401, 4518–4529.
Mihăescu, Gib I.: 3575.
Mihăescu-Nigrim, N.: 5631.
Mihăileanu, A.: 2756.
Mihăileanu, Eufem.: 5140.
Mihălcescu, Ioan pr.: 4885, 4894–4896, 4952, 6103.
Mihnic: 4231.
Mik, V.: 3799.
Mikitenko, Ivan: 2315.
Milescu, Nicolae: 2325.
Milev, Geo: 4281, 4402–4406, 4530–4535.
Milicici, Mihail: 4099.
Milincovici, M.: 4025, 4111.
Milković, Zvonko: 3128.
Miller, Jan Nepomucen: 2384.
Miller-Verghi, Margareta: 5261.
Millian, Claudia: 3528, 4367, 5106, 5244.
Milorian, Sergiu: 2671.
Milo□ević, Momčilo: 3926.
Milosz, Czeslaw: 2878.
Milosz, O. V. de L.: 4735, 4745, 4749.
Minas, Isguhi: 5921.
Minasian, V. arhimandrit: 5875.
Mincev, D. N.: 3898, 4183, 4184, 4267, 4268, 4270–4272, 4275, 4276, 4290, 4292, 4294, 4297–4300, 4339, 4348, 4349, 4365, 4388, 4407, 4415, 4429, 4461, 4467, 4471, 4477, 4487, 4496, 4500, 4503, 4507, 4508, 4544, 4568, 4569, 4572, 4576, 4580, 4584, 4585, 4587, 4589, 4592, 4593, 4601, 4603, 4616, 4633, 4644, 4649, 4652, 4658, 4664, 4687, 4695, 4716–4718.
Minceva, Laura: 4368.
Mințlov, Serghei: 1691.
Minučehri: 5446, 5504.
Mircea dela Mare: 939, 4699.
Mircea, Streinul: 2431.
Mirkin, Aleksandr Petrovici: 393.
Miron G.: v. Grindea, Miron.
Mironeț, Maria: 2349.
Mironov, Mihail: 1295.
Mirski, Jozef: 2452, 2879.
Mirza Saffy: 5496, 5497, 5563–5570.
Mișici, M.: 3886.
Mita, Ica: 4566.
Miteva, Ianca: 4309, 4536.
Mitru, Valeria: 3740.
Mlești□, D.: 2565.
Moan: 5336.
Modval, Tamara: 1646.
Modzolevski, B. L.: 2033.
Mohor, Irena: 723, 728.
Moise de Khoren: 5672, 5751.
Moldovan, I. M.: 3859.
Moldovanu, Corneliu: 4113, 4871, 4915, 4916.
Molea, Ion: 1994.
Molnar, F.: 3468.
Monasterianu, Libuşe: 3563, 3565, 3622.
Monta, Olga: 549, 555, 559, 603, 637, 683, 689, 690, 693, 689, 690, 693, 893, 1235, 1237, 1308, 1342, 1354, 1663.
Moore, George: 5621.
Moraitaki, P.: 333.
Morand, Paul: 1849.
Morariu, Viktor: 2324.
Moraru, C.: 368.
Morcinek, Gustaw: 2936.
Morfei, Victor: 915.
Morier, James Justinian: 5457.
Moroianu, Zina G.: 771, 789, 1225, 1667, 1683.
Moroșanu, George: 4083.
Morozowicz, M.: 2480.
Morsztyn, Andrzej: 2471.
Moș Medrea: 5194.
Moș Nae: v. Batzaria, Nicolae.
Moș Toader: 5591.
Moșescu, Octavian: 2387, 5690.
Moskovski, Nikolai: 1296, 1297.
Mototolescu, D.: 3382.
Mourier, Gabriel: 5672.
Mozart, Wolfgang Amadeus: 396.
Mráz, Andrej: 3561.
Mr□ák, frații (Vilém și Alois): 3562–3566, 3744.
M-ski: v. Muski, Theo.
M-SKI: v. Muski, Theo.
Mucha, Jiří: 3800, 3801.
Müller, Jaroslav: 3748, 3770, 3802, 3804, 3850.
Munte, A.: v. Bergman, Arthur.
Munteanu, Ion: 5170, 5183, 5185.
Munteanu, V.: 4447.
Murășanu, Toader: 3911.
Mureșianu, familia: 3857.
Murgescu, Costin I.: 2500, 3940.
Murnu, George: 4958.
Murpa, Eugeniu: 275.
Murros: 5582.
Musakov, Vladimir: 4280.
Muşatescu, Tudor: 411.
Musicescu, N. G.: 736, 832, 897.
Musil, Alois: 3059.
Muski, Theo: 553, 575, 639, 1184, 1186, 1259, 1418, 1664.
Musset, Alfred de: 295.
Mussolini, Benito: 5145.
Mutafova, Fani Popa: 4294, 4603–4606, 4664.

N

N.: 4761, 4932.
N. A.: 2005.
N. B.: 1484.
N. D.: 3463.
N. F. C.: v. Costenco, N. F.
N. G.: 4345, 5475.
N. I.: v. Iorga, Nicolae.
N. L.: 2620.
N. M.: 1807.
N. P.: 4287.
(N. R.): 5657.
Nabin Chandra Sen: 5077, 5078.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Nabokov, Vladimir: 1298, 1934.
Nacaşian, A. dr.: 5922-5930, 5993, 5996.
Nacco, Alexis: 8.
Nadson, Semion Iakovlevici: 264-270.
Nagov, Vladimir: 271.
Nahaş, Mākārtici: 5825.
Naidu, Saroginî: 5062-5064, 5069.
Nalbandian, Mikael: 5720, 5826, 5827.
Nałkowska, Zofja: 2405, 2423, 2429, 2435, 2449, 2480, 2481, 2488, 2494, 2497, 2636, 2937.
Nametak, Alija: 4150.
Nandriş, G.: 2511.
Nanu, D.: 397, 703, 1275, 4448, 4877-4879, 5065, 5470, 5482, 5540.
Napierski, Stefan: 2880.
Natonck, Hans: 3732.
Navarello, An.: 5417.
Nazarian, Hrand: 5828, 5829.
Nazor, Vladimir: 3906, 3918, 4001, 4160-4103.
Nădejde, Constantin: 529.
Nădejde, Iosif: 476, 2673, 3467, 3485, 4376.
Nădejde, Sofia: 622.
Năstase, G.: 2309.
Neaga, Vl.: 2234.
Neagu, C.: 4067.
Ned., Alexandrina: v. Nedelescu-Zloteşti, Alexandrina.
Nedelea, George: 1979, 1989.
Nedelescu, N. locot.: 265, 1196.
Nedelescu-Zloteşti, Alexandrina: 1728.
Nedelescu-Zloteşti, C.: 1633, 1714, 1733, 1767, 1772, 1777, 1789, 1790.
Neff, Vladimir: 3105.
Nega, O.: 1409.
Negoiță, C. N.: 785.
Negrescu, I.: 12, 284, 319, 326, 817, 1037, 1038, 1041.
Negri, Ada: 5759.
Negru, Mihail: 2756, 5462.
Negruzzi, Costache: 46, 48.
Negruzzi, Iacob: 3858.
Negulescu-Loco, Tantzi: 2266.
Nekrasov, Nikolai Alekseevici: 272-276, 1067, 1931, 2117.
Němcová, Božena: 3049, 3053, 3055, 3056, 3069, 3084, 3112, 3161, 3162, 3164, 3567-3577, 3687, 3733, 3837, 3861, 3873.
Nemirov, Dobri: 4256, 4258, 4607, 4608.
Nemirovici-Dancenko, Vasili Ivanovici: 1299, 2066-2069, 2140, 2141.
Nemoewski, A.: 4609.
Nemţeanu, Barbu: 184, 1985.
Nemţeanu, Tudor: v. Stan, T. C.
Nencev, T.: 4002, 4104.
Nenceva, Ecaterina: 4308.
Nenişor, Gh.: 3263.
Nenişor, V.: 3451.
Neofit, A.: 4701.
Neofit, Eugenia: 2731.
Nerses de Lampron: 5672.
Nerses, Şnorhali: 5830.
Neruda, Jan: 3039, 3053, 3056, 3067, 3069, 3077, 3081, 3081, 3137, 3578-3582, 3734, 3803-3810, 3866.
Neubauer, Paul: 3851.
Neumann, Stanislav Kostka: 3072, 3139.
Neverov, A. (Aleksandr Sergheevici Skobelev): 450, 1300-1306.
Nezval, Vitězslav: 3039, 3077, 3135, 3583, 3584.
Nezvalova, Maria: 3811.
ngr.: 3385.
Nica, Sergiu M.: 419, 1328.
Ni-ci: 1811.
Nicias: 5196.
Nicoară, Moise: v. Hodoş, Alexandru.
Nicoară, S.: v. Eliade, Mircea.
Nicoară, Vlad: 2986, 4227, 4820, 5009, 5633.
Nicolae al II-lea, ţar: 2036, 2041, 2531.
Nicolae Alexandru, voievod: 4429, 4664.
Nicolau, Const. G.: 1325, 1332.
Nicolau, Titus: 3525, 3659.
Nicolăieş, Andrei: 2.
Niculescu, Mariana: 2230.
Niculescu-Licurici, Al.: 2237.
Niedzwlecki, Zygmunt: 2938.
Niemojewski, Andrzej: 2637.
Nietzsche, Friedrich: 1955, 5479.
Niewiarowicz, Roman: 2638, 2639.
Nikitin, Ivan Savvici: 277-279.
Nikitin, Nikola: 4407.
Nikulin, Lev Veniaminovici: 1307.
Nimm: 1248.
Nişcov, Traian I.: v. Ionescu-Nişcov, Traian.
Nişkov, Tr. I.: v. Ionescu-Nişcov, Traian.
Nistor, Bazil V.: 220, 828, 908, 1361.
Nizeteo, Antun: 4105, 4106.
Nižnánsky, Zožo: 3141.
Noailles, Ana contesa de: 5231, 5233.
Noguchi, Youe: 5424.
Noli, Fan: 6059.
Nora, A.: 572.
Norwid, Cyprian: 2376, 2392, 2640.
Nottara, Tatiana: 2475.
Nour, Alexis: 467, 474, 486, 721, 725, 1033, 1034, 1198, 1312, 1399, 1623, 1644, 2186, 2622, 2949.
Novac, Z.: 4704, 4705.
Novák, Arne: 3084, 3585.
Novák, J. V.: 3084, 3812.
Novak, Vjenceslav: 3889, 4151.
Nováková, Teresa: 3055, 3112, 3161.
Novakovici, Novak: 4152.
Novalis: 2773.
Novomeský, Laco: 3141.
Nowaczyński, Adolf: 2485, 2641, 2642.
Nowakowski, Zygmunt: 2468, 2643, 2939, 2940.
Nu[illegible]ić, Branislav: 3897, 4362, 3920, 4003-4015, 4153-4155, 4188.

O

O. B.: Boitoş, Olimpiu.
O. D.: v. Densuşianu-fiul, Ovid.
O. D. S.: 2470.
O. G.: 1489, 3758.
O. I.: 3246.
O. M.: v. Monta, Olga, Moşescu, Octavian.
O'Conaire, Pádraig: 5624.
Oană, Ion: 5356, 5363, 5267, 5319, 5332, 5377, 5379.
Obradović, Dositej: 3884.
Obreja, S.: 2644, 2845.
Obreja-Iaşi, Gh. I. prof.: 2535, 2544.
Obrenović-Delibasić, Vera: 3898.
Ocar: 4850.
Odian, Ervant: 5721, 5931-5943.
Odian, Gr.: 5997.
Odobescu, Alexandru: 3402.
Ognev, N. (Mihail Grigorievici Rozanov): 1308, 1309.
Ogrizovici, Milan: 4156.
Olbracht, Ivan: 3096, 3105, 3110, 3110, 3586.
Oldenberg: 5026.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Olenina, A. A.: 322.
Olteanu, Ionel: 2593.
Olteanu, Pandele: 3130, 3165, 4591.
Onciul, Dimitrie: 3395.
Ondreiev, Ludo: 3125.
Oniță, Florian: 5059.
Oppman, Arthur (Or–Ot): 2644, 2845.
Opreanu, Marin: 2198, 2284, 2362, 3870, 3871, 3874, 4773, 4790, 4859, 4973.
Oprescu, Graziela: 4865.
Oprescu-Grindași, G.: 1758.
Oprișan, I. Gr.: 3599–3602.
Orlik, Filip: 2358.
Orzeszkowa, Elysa: 2366, 2486, 2494, 2498, 2645.
Osorghin, Mihail: 1310.
Ossendowski, doamna: 2654.
Ossendowski, Ferdynand Antoni: 2386, 2486, 2646–2658, 2912–2914, 2941–2943, 3000.
Ossolinski, conte: 2635.
Ostrovski, Nikolai Alekseevici: 451.
Ovanes din Tălgurân: 5696.
Ovidiu: 30, 31, 311, 312.

P

P.: 2583, 2752, 3504, 3572, 5678.
P. A.: 1574.
p. a. s.: v. Pas, Ion.
P. B.: 3265.
P. B. M.: 773, 957, 1026.
P. Cm.: v. Comarnescu, Petru.
P. G.: 1827.
P. T.: 5357.
Pagy, N.: 2486.
Pakosta, J.: 3813.
Palade, T. prof.: 3899, 4079, 4136, 4179.
Palata, Fr.: 3067.
Palen, Lewis Stanton: 2652.
Pallă, Eufrosina: 1706, 2979, 4979, 5600.
Pallady, Th.: 4118.
Pallenberg, actor: 3342.
Palodă, Ion: 1413, 1416, 1417, 1420, 1423, 1428, 1630.
Pamfil, Zinaida: 1214.
Pamfile, Maria: 5096.
Pamfilov, Valeriu: 292, 294.
Panaitescu, C.: 3247, 3511.
Panaitescu, Em.: 5122.
Pandrea, Petre: 5130.
Pandurović, Sima: 3913.
Paneghiantz, Eugen: 641.
Panfiorov, L.: 452.
Panijel, A.: 3471.
Panikkar, K. N.: 5077.
Pankov: 5432.
Panosian, Al.: 5754, 5876.
Panteleev, Dimităr: 4537.
Papadat-Bengescu, Hortensia: 5209.
Papadima, Ovidiu: 4065.
Papadopol, Paul I.: 2840, 4926, 5691.
Papahagi, Tache: 6080.
Papazian, Vartanes: 5657, 5944.
Paraschiv-Lungu: 605.
Parhomovici, I. M.: 306.
Paring, dr.: 1640.
Partenie, P.: 377.
Parztov, Nicolae: 4408.
Pas, Ion: 1111, 1116, 1125, 1130, 1147, 1899, 3222, 4337.
Pașalian, Leon: 5945, 5989.
Pascal, Blaise: 4964, 5474.
Pascal, Jean: 134, 198, 698, 1108, 1119, 1121, 1137, 1138, 1146.
Pascalev, D.: 4538.
Pascaru, Leova: 19, 70, 84, 759.
Pascu, Dimitrie P.: 6061–6063, 6067, 6068, 6079, 6081, 6091.
Pascu, Petre: 5485.
Pasculescu-Orlea, T.: 4976.
Pasquier, Hélène de: 5100.
Pasternak, Boris Leonidovici: 280.
Patita, Silvestru: 5490, 5530.
Patkanian, Rafael: 5722.
Patrubany, Lucas dr.: 5723.
Paukerow, Leonard: 3476, 3565.
Pauly, Jean de: 6101.
Pavicevici, Miciun: 4157.
Pavlova, Ana dansatoare: 1311.
Pavlov-Popov, A.: 4351, 4627.
Pavlu, Bogdan: 3074.
Pawlowska, Marja: 2494.
Pawlowski, Bohdan: 2430.
Pawlowski, Gaston: 2659.
Păsculescu, Em.: 3876.
Pătrășcanu, V.: 2215.
Păun, Paul: 15, 255, 2879.
Pârvu, Nicolae: 5545.
Pârvulescu, Flora C.: 2563.
Pedro: 5093.
Peiper, Tadeusz: 2455, 2881, 2882.
Pelimon, Alex.: 2876.
Pelin, Elin: 4251, 4255, 4261, 4280, 4283, 4285, 4303, 4358, 4409–4414, 4566, 4610–4629, 4665–4667, 4688–4690.
Peltz, Ion: 4928, 5162.
Pena, Ion: 137.
Penev, Boian: 4259, 4293.
Pereschiv, M.: 4052.
Perov, Pavel: 1312.
Perpessicius: 5469, 5482.
Pervuhin, Mihail: 1313, 1314, 1692.
Perzyński, Wlodzimierz: 2429, 2477, 2660–2664, 2944.
Petkanov, Konst.: 4261.
Petkanova, Magda: 4310, 4539.
Petran, Mihail: 3285.
Petra-Petrescu, Horia: 95, 338, 577, 1975, 3566, 3568, 3573, 3576, 3670, 3692, 3776, 3803, 3894, 5400.
Petrașincu, Dan: 3128, 3969.
Petre, Virgil: 261.
Petrescu, Cezar: 423, 438, 2561, 3012, 5045, 5474.
Petrescu, Dragomir: 304.
Petrescu-Cojani, N.: 5335.
Petrov, Dimităr: 4606.
Petrov, Evgheni: 2179.
Petrov, G.: 4630.
Petrov, Grigori: 1932.
Petrova, Anna: 4309, 4310, 4540.
Petrović, Rastko: 3880, 3882, 4016, 4017.
Petrović, Veljko: 3913.
Petrovici, Al.: 4316, 4385.
Petrovici, C. C.: 3807.
Petrovici, Emil S.: 4158, 4159.
Petru cel Mare țar: 2173.
Pfleger-Moravský, Gustav: 3587, 3588.
Philippide, Alexandru A.: 1550, 5468, 5482.
Philo: 415, 5083.
Picar: 2311.
Pick, Otto: 3519.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Pietsch, Ludwig: 2053.
Pillat, Ion: 2898.
Pilniak, Boris Andreevici: 1315–1317, 2186.
Pilsudsky, Jozef mareşal: 2464, 2533, 2535, 2537, 2539, 2543, 2545, 2549, 2632, 2865, 2898.
Pindemonte, Ippolito: 295.
Pinguin: v. Berman, A.
Pini, Tadeusz prof.: 2444.
Pinski, David: 2473, 5423.
Pion, Eug.: 1515.
Piperescu, Mimi N.: 5604.
Pirandello, Luigi: 3226, 3936.
Piranian, D.: 5946, 5984.
Pisarov, B.: 3959, 3965, 3968, 4026, 4081, 4175, 4177, 4178, 4182, 4209.
Piteşteanu, C.: 3764.
Pitiş, Ecaterina: 1826, 5512.
Pittiş, Mircea Bonifaciu: 4940.
Pivniceru, Dinu: 2216, 2297, 4776.
Plesceev, A. N.: 42.
Pludovis, V.: 4755.
Podeski, Juljan: 2945.
Podest, Ion: 3702, 3703.
Podust, Ana: 680, 732, 812, 925, 946, 1402.
Podust, D.: 1027, 1662.
Poe, Edgar Allan: 484.
Pokorny. J. V.: 3589–3591.
Poldy, Ch.: 2948.
Poliak, Izidor: 3906.
Polianov, Vladimir: 1318, 4318, 4631, 4668.
Polivka, J. prof.: 3592.
Pollak, Roman: 2380.
Polner, Tihon: 2073, 2078.
Pomescu, Anghel: 1688, 5558.
Ponetty, G.: 3600.
Poniatowski, August: 2845.
Poničan, Jan: 3141.
Poninski, Alfred: 2632.
Pop, Ionel dr.: 5274.
Pop, Licu: 3198.
Pop, Mihai: 2417, 2499.
Pop, St.: 529.
Popa, Victor Ion: 283, 4432.
Popescu, Andrei: 4852.
Popescu, Const. Gh.: 2591.
Popescu, Elena Sp.: 1348.
Popescu, Maria: 400.
Popescu, Mircea Th.: 632, 777, 955, 967, 1229, 1290, 1432, 1904.
Popescu, Victor: 3961.
Popescu, Virginia: 4236.
Popescu-Florea, Marieta: 2736, 2769.
Popescu-Peioan, Ioan Gh.: 1542.
Popescu-Telega, Al.: 3006, 3017.
Popiţ, A.: 653, 3814.
Popova-Mutafova, Fani: 4310, 4415, 4429.
Popova-Uzunova, Ghenoveva: 4308.
Popović, Jovan Stérya: 3923.
Popovici, Alex.: 1670.
Popovici, Ion: 296, 297.
Popovici, Iosif prof. dr.: 4050.
Popovici, Lucia A.: 1433, 1434.
Popp Serboianu, B. J.: 5431.
Pora, N.: 4893, 5471.
Poradeci, Lasgush: 6060–6064.
Porsenna, N.: 2657.
Porucic, T.: 370.
Poruks, Janis: 4759, 4765, 4767, 4768.
Postolache, I.: 1094, 1153.
Postolachi, E.: 706.
Postolachi, N.: 380.
Potapenko, Ignati Nikolaevici: 453, 1319, 1320.
Potiomkin, prinţ: 2307.
Potocki, Antoni: 2614.
Potocki, Waclaw: 2490.
Povestaş: 5594.
Preajbă, Scarlat: 2553.
Preissová, Gabriela: 3055, 3062, 3118, 3161, 3814.
Preradović, Petar: 4018–4022.
Pricopie, Mihail I.: 22, 34, 37, 56, 57, 59, 63, 81, 197, 199, 204, 215, 244, 266, 277, 298, 313, 321.
Prim, G.: 5026.
Prişcu, Radu: 42, 85, 189, 815, 842, 995, 1690.
Procházková, Vera: 3838.
Procopie, N.: 601.
Procopovici, Al.: 3390.
Proletar: 4322.
Protici, Petre D.: 4416.
Protopopescu, Dragoş: 3449, 3663, 5479.
Protopopescu, Stan: 2206, 2212, 2302, 2245, 2272, 2301, 4772, 4869, 4981, 5001, 5013, 5017.
Pruneu, Tigran: 5882.
Prus, Boleslaw: 2366, 2402, 2432, 2486, 2490, 2665–2667, 2915, 2946, 2977.
Prutkov, Ivan: 1321, 1322.
Prutkov, Kozma (pseudonim colectiv): 2070.
Przerwa-Tetmajer, Kazimierz: 2375, 2385, 2425, 2668, 2883, 2884, 2947, 2990, 2991.
Przesmycki, Miriam Zenon: 2410, 2455.
Przyboœ, Juljan: 2885.
Przybyszewski, Stanyslaw: 2385, 2389, 2431, 2474, 2476, 2477, 2556, 2669–2690, 2886, 2908, 2948, 2992.
Pućić: 3889.
Pugaciov: 4–6.
Puica S.: 1244, 1263, 2936.
Pujmanová, Marie: 3110, 3117, 3118.
Pumpurs, Andreis: 4754.
Puşcariu, Val.: 3425.
Puşkin, Aleksandr Sergheevici: 21–31, 43–49, 281–337, 382–385, 394–396, 454, 1323–1333, 1933, 2031–2033, 5432.
Putinas, Vincas Mykolaitis: 4728.
Puţiuri, I.: 1382.

Q

Quil, Tana: 2348.
Quinet, Edgar: 2621.

R

r.: 4062.
R.: 1097, 2672.
R. D.: v. Dianu, Romulus; Donici, R.
R. D.: 4323.
R. Dn.: 2317.
R. G.: 466.
R. R.: 1274.
R. S.: 426.
Racek, Jaroslav: 2938.
Radev, Anghel: 4632.
Radiana, Rafail: 802, 1327, 4902.
Radičević, Branko: 3914.
Radl, Emanuel: 3059.
Radomir, N.: 2677.
Radovan, George: 3292.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Radu, N.: 5190.
Radu, T.: 1696, 4722.
Raffi (Agop Melik Agopian): 5724, 5725, 5879, 5880.
Rahova, M.: 3350.
Raicev, Georgi: 4252, 4258, 4633, 4634.
Raicu, Gh.: 3710.
Raievski, A.: 2031.
Rainis, Jānis: 4755, 4760–4762, 4766.
Rainov, Nikolai: 4251, 4252, 4262, 4417–4419, 4541, 4542, 4635, 4636, 4669–4673, 4691–4694.
Rais, Karel V.: 3593–3595.
Rajić, Velimir: 3913.
Rakić, Milan: 3890, 3909, 3913, 4107–4109.
Rakitin, N. V.: 4543.
Rakous, Voitech: 3596.
Rakovski, Gheorghi Stoikov: 4266, 4420.
Ralston: 2213, 2259.
Ram Mohan Roy: 4885, 5077, 5078.
Ramananda: 5045.
Rāmesh Datt: 5077.
Rareș, George B.: 4078.
Rareș, Sorin B.: 4281, 4285, 4392, 4394, 4396, 4398, 4399, 4518–4529.
Rasputin, Grigori: 2099.
Rautenstranchowa, L.: 2480.
Rawlisson: 6095.
Razin, Stepan: 2189–2191.
Rázus, Martin: 3597, 3598.
Răcăciuni, Isaiia: 2662, 2679.
Rădăceanu, Lotar: 2331.
Rădulescu, G.: 604, 1398, 3760, 3810.
Răiculescu, I.: 1773, 1893, 1900.
Răsvan, George: 4393.
Răutu, L.: 1624.
Răuțu, N. N.: 5308.
Râkov, A.: 2023.
Râșcanu, Th.: 725, 2735.
Rebentot, C.: 5445.
Rebreanu, Liviu: 2584, 2590, 2592, 2732, 2760, 3563.
Reclo, Klement: 3815.
Red.: 3193.
Regman, Nicolae: 5118, 5245, 5271, 5302, 5315, 5348, 5353, 5371.
Reichel, Eugen: 2045.
Reiner, Grete: 3785.
Rej, Nicolaj de Naglewici: 2428, 2469.
Relgis, Eugen: 4264, 4685.
Rembrandt: 2635.
Remizov, Aleksei Mihailovici: 338, 1693–1696.
Renard, Robert: 2646.
René, Boris: 425.
Renikov, A.: 1334–1340.
Rep.: 2812, 3078, 3676.
Resnevic Signorelli, Olga: 2163.
Retlav: 5364.
Retzeanu, Cezar: 2792.
Rex: 3529.
Reymont, Wladyslaw: 2367, 2373–2376, 2379, 2385, 2402, 2408, 2431, 2486, 2491, 2495, 2691–2737, 2916, 2917, 2950–2955, 2978, 4439.
Rezeneanu, Ion: 383.
Rican: 843.
Ricardo: 3229.
Ricuț: 5092.
Rittner, Tadeusz: 2364, 2474, 2477, 2738.
Riza Khan, Mirza: 5579.
Robot, Al.: 28, 4264.
Roché, H. P.: 3144.
Rodan, Victor: 5206.
Rodius: 2656.
Rodriewicz, Marja: 2488.
Rodziewiczowa, Marja: 2432, 2739.
Roger, Abraham: 4914.
Roger, Iuliu, duce de Ratibor: 2839.
Rogozea, A.: 1278.
Rohan, Peioan: v. Popescu-Peioan, Ioan Gh.
Rolko, Vl.: 3141.
Roll, Șt.: v. Dinu, Gheorghe.
Rolland, Roman: 3255, 5039–5042, 5177, 5197.
Rom., H.: 5053.
Roman, Horia: 3419.
Roman, Maria: 3846.
Roman, Nikolai: 4110, 4243.
Romanaș, N.: 2323.
Romanescu, Marcel: 2379.
Romanița: 1816.
Romanoff, Konstantin Konstantinovici, Mare Duce: 399, 1340a, 1697.
Romanov, Panteleimon Sergheevici: 1341–1369.
Rome-Lebedev: 5432.
Romicus: v. Seișanu, Romulus.
Roșca, Dinu: 180.
Roșca, Maria: 3426, 3549, 4034.
Rosetti, C. A.: 2621.
Rosnof, Sergiu: 73.
Ross, Edward Dennison: 5483.
Rostvetnicov, Asen: 4637.
Rostworowski, Karel Hubert: 2410, 2415, 2448, 2476, 2477, 2481, 2740–2742.
Roșu, Nicolae: 2459.
Rotstein, A.: 1507.
Roy, Christina: 3599–3602.
Roy, Vladimir: 3127.
Rozanov, Vasili Vasilievici: 1995.
Rozeiu, Alex: 156.
Rubejanski, A.: 1370.
Rūdagī: 5446, 5447, 5571.
Rudeanu, Mihail: 3722, 3727.
Rudneanu, Constantin: 5254, 5427.
Rūmi: 5445, 5446, 5572.
Rupen: 5690.
Russel, Nicolae: 4329, 4334.
Russo, Alecu: 2621, 2623, 4684.
Rusu, Liviu: 3281.
Rusu, Silviu: 5060, 5074.
Rusu, Simeon: 2981.
Rusu, Visarion: 1655.
Rusu-Arschmid, Simeon: 5387.
Ruteanu, Cezar: 1462, 2168.
Rutte, Miroslav: 3624.
Rydzewska, doamna: 2390.
Rygier, Zofja: 2488.
Rysul, Ștefan: 3131.

S

S.: 1471, 1719, 2139.
S. D. G.: v. Dobrogeanu-Gherea, Sofia.
S. F.: 3564, 4009.
S. G.: 461, 508.
S. M.: v. Mehedinți, Simion.
S. M.: 891, 1439, 2175.
S. M. B.: 5122.
S. R.: 1775, 4550, 4663, 4949.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Saadī: 5445, 5446, 5460, 5498, 5499, 5580, 5606–5615.
Sadova, Marietta: 3449, 3450.
Sadoveanu, Despina: 2967.
Sadoveanu, Ion Marin: 2807, 3211, 3497, 3932, 4384, 4918, 5151, 5157, 5240.
Sadoveanu, Izabela: 3275.
Safařik, Josef: 3124.
Sagaev, K.: 4316.
Sagun: 2315.
Sahag, Bartev: 5672.
Sahak: 5831.
Sahazizian, S.: 5832.
Sahia, Alexandru: 5055.
Sahid Sâli: 5446.
Saiat Nova: 5690, 5833–5835.
Sāib: 5446.
Salabașev, Ilia Ivanovici: 4421.
Salanski, Leonid: 1371.
Salby, A. dr.: 5994.
Salda, Frantiĺek Xaver: 3072, 3603–3605.
Salieri, Antonio: 396.
Saltâkov-Șcedrin, Mihail Evgrafovici: 1372, 1373.
Salver, P.: 3184.
Salvini, Luigi: 2003, 2841, 3919, 4278.
Sambari: 5186.
Samozwaniec, Magdalena: 2480.
Sandomirski, Aksenti: 455.
Sandu, Dimitrie: 3025.
Sandu, Z.: v. Regman, Nicolae.
Ĺani: 5460.
Sanivici: 2315.
Šantić, Aleksa: 4025, 4111, 4112.
Saratchandra Chatterji: 5081.
Sarbiewski, Maciej: 2428.
Sargavac din Berdac: 5836.
Sargețiu, Octav: 3533, 3935.
Sarnicki, Zygmunt: 2743.
Sarov, A.: 1374, 2101.
Sașa: 511.
Sausenko: 2315.
Sava, Aurel: 5670.
Savel, Vasile: 4442.
Savil, V.: 339.
Savinkov, Boris Viktorovici: 1914.
Savul, G.: 4872.
Sawiecki, T.: 2821.
Sazonov, Igor: 1375.
Săteanu, C.: 1955, 2008, 2012, 2020, 2046, 2057, 2196, 2319, 2699, 3049, 3501, 5119, 5430, 5681, 5830.
Săveanu, M.: 5619.
Săveneanu, Maur: 1371.
Sân-Giorgiu, Ion: 2371, 3214, 3914, 4071, 4074, 4094, 5636, 5687, 5689.
Sârbu, Sergiu: 45, 278, 334.
Sbârcea, George: 3129, 3255, 3259, 3267, 3278, 3282, 3622, 3936.
Scala, Al.: 3805.
Scarlat, Teodor: 257.
Sch., R.: 1110.
Schächter-Myosotis, M.: 565.
Scheinpflugova, Olga: 3118, 3151, 3606, 3607.
Schidul, N.: 1089.
Schiro, Giuseppe: 6080.
Schnitzler, Arthur: 3468.
Schoell, Franck L.: 2727, 2728, 2731.
Schopenhauer, Arthur: 1955, 4901.
Schulz, Brunon: 2434.
Scott, Walter: 3428, 3430.
Sebastian, Lascăr: 5472.
Sebastian, Mihail: 2396, 3268, 3491, 3913, 5081.
Séchèlle, E.: 5220.
Sedlak, Jan: 3126.
Seegen, Hermine: 2051.
Segrenski, Alexei: 4638, 4639.
Seifert, Jaroslav: 3135.
Seifulina, Lidia Nikolaevna: 456, 1376–1381.
Seișanu, Romulus: 3248, 3526, 3652, 3660, 3931, 4021.
Seminadzki: 2956.
Semionov, Serghei: 457, 458, 1382.
Semnos: 4059.
Seneca: 2167.
Senefelder, Alois: 3608.
Senin-Nădejde: 570.
Sergescu, Petre: 2368, 2369, 2371, 2376, 2377, 2471, 2861.
Sergheiev: 1383.
Serghie, Emil: 33, 3231, 5318, 5320.
Seunic, Zdenka: 3907.
Sevastos, Mihail: 211, 417, 430, 443, 740, 748, 1098, 1100, 1113, 1169–1171, 1485–1488, 1836, 3470.
Severeanu, I. Ch.: 5484–5486, 5547.
Severianin, Igor: 340, 340a, 341.
Severov, P.: 1384.
Sganarelle: 2820, 4443.
Shakespeare, William: 1955, 2045, 3226.
Shankar, Panait: 5082.
Sharony, I. St.: 1580.
Shaw, George Bernard: 3226.
Siamanto (Anton Iarjanian): 5837.
Sianiawski: 2475.
Siblik, Emmanuel: 3615.
Sibylle (Zabel H. Asadur): 5726, 5727, 5838–5842, 5947, 5948.
Siemienski: 2957.
Sienicka, Leonora: 2958.
Sienkiewicz, Henrik: 2363, 2376, 2402, 2431, 2468, 2490, 2491, 2697, 2704, 2735, 2744–2769, 2887, 2888, 2909, 2918, 2959–2961, 2979–2987, 2993.
Sieroszewski, Waclaw: 2367, 2410, 2411, 2412, 2429, 2486, 2495, 2770.
Sil.: 2663.
Silan, Janko: 3141.
Silvard, I.: 1480.
Silviu, G.: 5618.
Silviu, Sergiu: 393.
Simenschy, Th.: 4890, 4892, 4893, 4899, 4901–4907, 4911–4913, 4929, 4936–4938, 4955, 4956, 4959, 4992, 4998, 5027, 5030, 5031, 5033, 5487, 5559.
Simonov, Konstantin Mihailovici: 459.
SIR: v. Siruni, H. Dj.
Sirin, Vladimir: v. Nabokov, Vladimir Vladimirovici.
Siruni, H. Dj.: 5635, 5638–5641, 5661, 5662, 5664, 5665, 5678, 5697, 5712, 5719, 5746, 5749, 5795, 5949, 5998.
Sisiph: 4023.
Sivacev, Boris: 4422, 4695.
Skalbe, Kārlis: 4752.
Skarga, Piotr: 2490.
Skiwski, I. E.: 2394, 2404.
Skovorodá, Gregor: 2325, 2326,
Sládek, J. V.: 3090.
Slaĺek, Anatol: 3609.
Slatin, Antohe: 5435.
Slaveikov, Pencio: 4250, 4253, 4281, 4283, 4298, 4305, 4423, 4544, 4545.
Slaveikov, Petko: 4290, 4305, 4424, 4546, 4547.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Slavici, Ion: 4678, 4994.
Slavos, Strycek: 3839.
Slavov, Iacob: 4339.
Slonczynska, Anna: 2452, 2889.
Słonimski, Antoni: 2415, 2429, 2498.
Słowacki, Juliusz: 2363, 2376, 2388, 2392, 2398, 2399, 2426, 2472, 2478, 2481, 2490, 2771–2780, 2846, 2994.
Śmalka, Jan: 3840.
Smerdel, Jovan: 3906.
Smetana, Bedřich: 3146, 3735.
Smilovsky, Alois Voitech: 2610.
Smirnenski, Hristo: 4280, 4425, 4548–4551.
Smirnov, Leonid: 1385.
Smith, George: 6094, 6097.
Smolenski, N.: 1699.
Smrek, Ján: 3130, 3141.
Smutny, Artur: 2702.
Snati, Vina: 4942.
Snitkina, Anna Grigorievna: 2018, 2019.
Soare, Soare Z.: 3930, 3931, 3935.
Sobol, Andrei: 1386.
Sobolev, Leonid: 2102.
Sofia, T.: 3388.
Sofronov, Lev: 342.
Sokolov, Boris: 1387–1389.
Sokolov-Mikitin, Ivan Sergheevici: 1935.
Solacolu, Barbu: 5131.
Sologub, Feodor Kuzmici: 343–345, 460, 1390–1393, 1700–1702.
Solomon, Charles: 1475.
Solomon, Feodor Lev: 346, 1394.
Soloviov, Vladimir Sergheevici: 347, 1936, 1937.
Solski, V. I.: 1395.
Sorani: 5143.
Sorici: 1396.
Soricu, I. U.: 212, 223, 273, 3715, 3719, 3737, 4195, 4202, 4224, 4225, 5436.
Soroceanu, Serge: 206, 305.
Sosiura, Volodimir Mikolaiovici: 2315.
Sova, Antonín: 3047, 3073, 3611–3614, 3816.
Spătaru, N.: 388.
Spânu, Victor: 44, 89, 341, 550, 737.
Spic.: 2527.
Spina, G.: 3039, 3271, 5178.
Spiridonică, V.: 336.
Spiridonović-Savić, Jela: 3898.
Srámek, Fráòa: 3072, 3615.
Srich, Anton: 3616.
St. dr.: 5192.
St. Pr.: v. Protopopescu, Stan.
St. Z. R.: 5049, 5050.
St.G.-G.: 1915.
St. G. G.: 852, 1671.
Stadtmüller, Georg: 4304, 4306.
Staff, Leopold: 2375, 2407, 2410.
Stamatiad, Al. T.: 5468–5482, 5484, 5485, 5490–5493, 5530, 5534–5537, 5539–5541, 5544, 5548, 5549, 5605.
Stamatiad, Tud.: 1050.
Stamatov, Georgi Petăr: 4280, 4426, 4640, 4641.
Stamatović: 3886.
Stan, Mira: 1659.
Stan, T. C.: 3421.
Stanca, Horia: 3562, 3585, 4008.
Stanca, Radu: 4762.
Stancev, Stoica: 4674.
Stanciu, Horia: 1482.
Stancovski, I.: 5595.
Stancu, Zaharia: 3, 96, 106, 108, 112, 114, 121, 122, 124, 126, 129, 131, 139, 140, 142, 143, 163, 165, 166, 172, 174, 3601, 4884, 5533.
Stan-Galați, Mira: 1717, 1721, 1726, 1754.
Stanislavski, Konstantin Sergheevici: 2142, 1938.
Stanković, Borislav: 3890, 4023, 4024, 4122, 4123, 4160.
Stalek, Antal (Antonin Zeman): 3617–3619.
Stănescu, George: 5670.
Stănescu, P. P.: 485, 5297, 5303, 5304, 5375.
Stănoiu, Vasile: 2200, 2211, 2225, 2238, 2275, 4775, 4796, 4798, 4806, 4821, 4826, 4846, 4849, 4855, 4860, 4862, 4863, 4970, 5005, 5603, 6087.
Stângaciu, locotenent: 1530, 1612.
Stefanik, Vasil: 2356.
Stelaru, Dimitrie: 4178.
Stelian, Constantin: v. Constantin-Stelian, Stelian.
Stenkov, F.: 2098.
Step., B.: 1246.
Stephan, Winceslaw: 3146.
Stepiciov, Mihail: 1397.
Stere, Constantin: 2196.
Sterian, Margareta: 2457–2460, 2788, 2791, 2852, 2881.
Stern, Anatol: 2388.
Steuerman, A.: 2899.
Stino, Aurel George: 3112, 3137, 3166, 3167, 3726, 3734, 3919, 3990, 4001, 4069, 4720, 4721, 4730–4737, 4739–4741, 4743, 4745, 4749, 4754, 4755, 4758, 4759, 4763, 4765, 4766, 4768.
Stodola, Ivan: 3156.
Stoianov, D. V.: 4449.
Stoianov, Liudmil: 4283, 4427, 4552–4554, 4642, 4643, 4697.
Stoianov, Racio: 4295.
Stoianov, Vladimir: 272.
Stoica, Vasile: 5628–5630.
Stoicescu, D.: 5464, 5532, 5550, 5556.
Stoicov, Hristo: 4644.
Stoika, Cezar Titus: 749, 764, 833, 865, 956, 2193.
Stoin: 4466.
Stojadiović, Milica: 3893.
Storojenko, Aleksei: 1398.
Straje, Mihail: 2109, 4279, 4287–4289, 4296.
Strașimirov, Anton: 4258, 4285, 4428, 4645.
Strașimirova-Taneva, Vesela: 4310, 4555, 4646.
Stratiev, Iordan: 4375, 4556.
Stratikin, V.: 348.
Stratimir, Ana: 4429, 4664.
Streaje, Tudor: 2689.
Streinu, Vladimir: 3960, 5316.
Strenski, B. V.: 4675.
Strindberg, August: 2688.
Strocki, V.: 2828.
Stroiu-Podust, Ana: v. Podust, Ana.
Strowska, Susana: 3017.
Strowski, Fortunat: 2827.
Strug, Andrzej (Tadeusz Galecki): 2375, 2429, 2491, 2781.
Strungaru, Diomid: 3071, 3077.
Stubel, Iordan: 4557.
Štúr, L'udovít: 3048, 3127.
Sturdza, Alexandru: 2325.
Sturdza-Bulandra, Lucia: 3442, 3443.
Subotić, Jovan: 3892.
Suchianu, D. I.: 2724.
Sudrabkalns, Jānis: 4752.
Sumim, George (Amalia Vorbova): 3620.
Sundunkiants: 5699.
Suntukian, Gabriel: 5728.
Surguciov, Ilia Dmitrievici: 1399, 1400.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Surikov, I. Z.: 349.
Suslova, Maria Dmitrievna: 2009, 2010, 2013, 2018.
Susruni: 2315.
Susta, Josef: 3050.
Suvorin, Aleksei: 2015.
Suvorov, V.: 1401.
Švabe, Arveds: 4752.
Sventițki: 1402.
Svitlá, Karolina: 3055, 3112.
Svetlinov, Boris: 4647.
Svobodová, Ružena: 3046, 3055, 3062, 3069, 3084, 3112, 3159, 3161, 3164, 3817,
Świętochowski, Alexander: 2366, 2782.
Swinarski, Artur Marja: 2462.
Symolewicz, Konstanty: 2890.
Synek, Emil: 3085, 3153,
Syrokomla, Wladislaw: 2783.
Szaniawski, Jerzy: 2962, 2963.
Szarecki, Jerzy: 2439.
Szarzynski, Mikolaj Sep: 2469.
Szelburg-Zarembina, Eva: 2436, 2449.
Szianiawski, Jerzy: 2410.
Szymkowicz-Gombrowicz, Jerzy: 2964, 2998, 2999.

Ș

-ș-: 2508.
Șaghinian, Marietta Sergheevna: 1403, 1403a.
Șaliapin, Feodor Ivanovici: 511, 2115, 2143-2160.
Șalom Alehem: 2044.
Șanth, Levon: 5699, 5843, 5844.
Șaranovici, Milan: 4161.
Șarvary, Iosif: 1892.
Șatrian, Levon: 5729, 5730.
Șcepkina-Kupernik, Tatiana: 1698.
Șebuiev, N.: 1404.
Șeicaru, Pamfil: 2773, 5542.
Șelmaru, Traian: 3649.
Șerban, Mihail: 3200.
Șerban, Nadia: 3287.
Șerban: 625.
Șerbănescu, N. N.: 3492.
Șerbănescu, Tudor: 4086.
Șerbu, Ieronim: 2588.
Șeref Râmi: 5500.
Șesan, Bozena M.: 3625, 3736.
Șesan, Karolina V. M.: 2938, 3317, 3420, 3769, 3771, 3773, 3781-3784, 3792, 3793, 3813, 3873, 3831, 3834, 3838, 3862, 3865.
Șesan, Milan Pavel: 3135, 3163, 3266, 3582, 3665, 3690, 3691, 3701, 3866.
Șesan, Valeriu: 3675.
Șevcenko, Taras: 2311, 2313, 2314, 2327-2345, 2350-2354, 2357.
Șiadbei, I.: 3396.
Șireagu, Octavian: 3724, 5248.
Șirochin, Antonie: 200.
Șirvanzade, Al. (Alexandr Movesian): 5699, 5731, 5950-5955.
Șișkov, Viaceslav Iakovlevici: 1405-1407.
Șișmanov, Dimităr: 4258, 4279, 4287-4289, 4296, 4430-4433.
Șișmanov, Ivan: 4434, 4435.
Șișmanova, Lidia: 4294.
Șmeliov, Ivan Sergheevici: 1408, 2034.
Șmilovici, Iosif: 2473, 3232, 3330, 3502, 3530, 4005.
Șnorhali, Nerses: 5681.
Șohodov, Ivan: 350.
Șoimaru, Tudor: 2363, 2606.
Șoimu, Dan A.: v. Gafița, Mihai.
Șolohov, Mihail Aleksandrovici: 461-465, 1409, 1410.
Șop, Nicola: 4113.
Ștefanov: 4327.
Stefanović, Svetoslav: 3899, 3913.
Ștefanovici, Olimpiu I.: 874, 951, 1993.
Ștefanovici-Svensk, Olimpiu I.: 5330.
Ștefănescu, Margareta: 2033, 3084, 3696, 3698, 3733, 3877, 4686.
Ștefănescu, Mircea: 3933, 4362.
Ștefănescu, Val: 194, 196, 224.
Ștefănescu-Serghi, Margareta: 4436.
Știetot, V. S.: 1451.
Știrbeț, V.: 222.
Șuhai, Nicolai: 3586.
Șuluțiu, Octav: 2506, 4307, 4066.
Șvekov, N.: 1703.

T

T.: 938.
T. B.: 705.
t. i.: 1702.
T. R.: 3681.
T. Ș.: v. Șelmaru, Traian.
Taban, Liuba: 1635.
Taborsky, Frantiłek: 3621.
Tagore, Rabindranath: 5066, 5076, 5083-5386, 5388-5427, 5429.
Tairov, Aleksandr: 1939, 1940.
Tajovský, Josef Gregor: 3061, 3074, 3147, 3622.
Taler, Dimitrie: 4648.
Tan (V. Tan-Bogoraz): 1411.
Tanferova, Vida: 3898.
Tania M. F.: 1815, 1817.
Tapanmolan Chatterji: 4889.
Tarasov Rodionov: 466.
Tarnowski, Stanislaw: 2784.
Taruski, Evgheni: 1412.
Tasso, Torquato: 3978.
Taulet, Em.: 3809.
Tavernier, C.: 3492, 3493.
Tălășescu, Al.: 4874.
Tătaru, C.: 1065.
Tăutu, Amalia: 3068.
Tânianov, Iuri Nikolaevici: 1483.
Tcaciuc-Albu, N.: 2877.
Teconția, V.: 1567.
Teffi, Nadejda: 1413-1428, 1941.
Teige, Karel: 3135, 3148.
Tekeian, Vahan: 5845-5847.
Telega, A. P.: v. Popescu-Telega, Al.
Tenyson, Alfred: 5483.
Teocast: v. Castrișanu, Teodor.
Teodoreanu, Ionel: 98, 105, 130.
Teodorescu, Teodor: 4690, 5449.
Teodorescu-Brănișteanu, Tudor: 3513, 4382, 5123, 5126, 5144.
Teodorov, A. M.: 4558.
Teodoru, Maria: 1059,
Teodosiu, Paul: 3172,
Tepa, Jerzy: 2785-2794.
Terdiman Didi: 857.
Tersane, Jacques: 5229.
Terzian, Thomas: 5848.
Terzibașian, A.: 5490.
Terziman, Al.: 91, 345, 911, 1224, 2356, 3828, 4157, 4636, 5277, 5306, 5323-5325, 5329, 5338, 5339, 5380, 5381, 5386, 5809.
Tesnolidek: 3159.
Tess, Tatiana: 1429.
Th. C.: 4288.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Theer, Otokar: 3046, 3139, 3143.
Theil, Hermine: 4051, 4707.
Theodorescu, Cicerone: 3512.
Theodorescu, Corneliu: 2265.
Theodorescu, Dem.: 3242.
Theodorova, N.: 4518–4529.
Theodoru, M.: 5363.
Thion: 4282.
Thur, Fraţii: 1430.
Tigran al II-lea: 5697.
Tihonov, Nikolai Semionovici: 1431, 2103.
Tille, Vaclav: 3623.
Tilschová, Anna Maria: 3053, 3117, 3118, 3159, 3161, 3818, 3819.
Timuş, V.: 2790, 3249, 3450, 3488, 3515, 3527, 3616, 3661, 4022, 4381.
Tiroţian, A.: 5730, 5732.
Tiruvalluva: 5387.
Tisescu, Al.: 2616.
Tisserand, cardinal: 5666.
Tişanski, Nic.: 4162.
Tita, Ştefana: 346, 1394.
Tiutcev, Feodor Ivanovici: 351–356, 1432.
Todijanović, Dragutin: 4070, 4114, 4115.
Todorov, Petko: 4250, 4298, 4314, 4436, 4649–4651.
Tohumak: 2315.
Tokin, Bosko: 4186.
Tolaian, E.: 5956.
Tolstaia, Maria Lvovna: 2050.
Tolstaia, Tatiana: 2035, 2046.
Tolstoi, Aleksandra Lvovna: 1433, 1434.
Tolstoi, Aleksei Konstantinovici: 32.
Tolstoi, Aleksei Nikolaevici: 1435–1441, 1942, 2001.
Tolstoi, Lev Nikolaevici: 386, 387, 397, 398, 407, 467–474, 1442–1475, 1704–1811, 1943–1963, 2025, 2035–2050, 2052, 2071–2088, 2133, 2136, 2161–2171.
Toma, A.: 186.
Toman, Karel: 3624.
Tomasian, Ard. T.: 5949, 5982.
Tomescu, D.: 2715, 2723.
Tomici, D.: 4025, 4111.
Tomov, Toma: 4457, 4458.
Topass, Jan: 2665.
Torban, I.: 1848.
Toromanian, arhitect: 5746.
Torouţiu, I. E.: 3373, 5365.
Totoescu, Aurelia: 1145, 1456, 1709.
Toussaint, Franşois: 4935, 5474, 5558.
Traianov, Todor: 4258, 4283, 4312, 4437, 4559–4561.
Trancu-Iaşi, Grigore: 5646, 5648, 5650.
Tretiakov, Serghei: 475.
Tretinescu, Tib.: 5264.
Trevisonno, Gracinto: 2314.
Triević: 3905.
Trifa, Iosif preot: 1725.
Trinchin, R.: 293, 375.
Trohim, Cuzmici: 2195.
Trost, D.: 464, 2458, 3279.
Trotuşanu, G.: 2210.
Truchanowski, Kazimierz: 2434.
Tschekith: 3922, 3923.
Tucholsky, Kurt: 1964.
Tudor, Andrei: 2856, 2862.
Tudor, C. M.: 5006.
Tudor, Iorgu: 193, 214, 267, 340.
Tudor, Speranţa: 1636, 1645, 2286.
Tuma, Karel: 3820, 3821.
Tuma, Miloš: 3625, 3736.
Tumanian, Hovanes: 5687, 5732, 5755, 5756, 5849, 5850.
Turgheniev, Ivan Srgheevici: 357–359, 476, 477, 1476–1482, 1965–1993, 2006, 2048, 2051–2053.
Turian, Bedros: 5733–5735, 5851–5855.
Turian, Elize arhiepiscop: 5757, 5856.
Turtureanu, V.: 5278.
Tuszowska, Elysa: 2480.
Tuwim, Juljan: 2388, 2404, 2425, 2436, 2452, 2456, 2795, 2891–2894.
Tworoski, K. H.: 2478.
Tyl, Josef Kajetán: 3154, 3626.
Tzara, Tristan: 3216.
Tzigara-Samurcaş, Sandu: 5210.

Ţ

Ţancov-Derijan, Hr.: 4652.
Ţanţu, Petru: 1945.
Ţercovski, ţanco: 4438.
Ţincoca, Ioan P.: 1472, 4630.
Ţopa, Sorana: 5061.
Ţvetaeva, Marina: 360.

U

Ujević, Tin: 4116.
Ulianov, Ivan: 1484.
Ulieru, George: 61, 1477, 1479, 5029, 5279, 5285, 5287–5289, 5291–5293, 5298–5301, 5305, 5310, 5311, 5314, 5340, 5349, 5352, 5356, 5359, 5361, 5367, 5382, 5609, 5610, 5612, 5613, 5615.
Ulmeanu, Mihail: v. Dragomirescu, Mihail.
Umanski, Dmitri: 1947.
Unamuno, Miguel de: 2022.
Ungar, Hermann: 3627.
Ungheru, Em.: 5323.
Unilowski, Zbigniew: 2430, 2796.
Urban, Milo: 3125, 3129, 3131, 3822.
Urbanec, Ferco: 3629.
Urbanović, Kvetoslav F.: 3147.
Urechia, Nestor: 2248, 2359, 4171, 6088.
Urlăţianu, R.: 1492.
Uspenski, Gleb Ivanovici: 1485–1488.
Utkin, Iosif Pavlovici: 361–367.
Utopius: v. Stanca, Horia.
Uzunov, Liubomir: 1543, 1589.

V

V. B.: 3825.
V. C.-Piţuşca: 332.
V. Cd.: v. Candiano, V.
V. I.: 5268.
V. I. Dna: 1103.
V. M.: 1285, 5554, 5674, 5675.
v. p.: v. Puşcariu, Val.
V. P.: v. Pamfilov, Valeriu.
V. P.: 674.
V. S.: 16.
V–: 2565.
Vaclav, sfânt: 3695.
Vaillat, Leandre: 5134.
Vajanský, Svetozar Hurban: 3061, 3737, 3841.
Vajs, Joseph: 3695.
Vakarelski, Hristo: 4439.
Val., Ion: v. Valentin, Ion.
Valaori, I.: 5440.
Valentin, Ion: 3489.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Valentinov, A.: 2172.
Valerian, I.: 3250, 5199, 5358.
Valéry, Paul: 3255.
Valmiki: 4943.
Valta, Liana: 1162.
Van Ryd: 5274, 5385.
Vanci, Aleko: 6055, 6070, 6072–6078.
Vančura, Vladislav: 3085, 3630, 3631.
Vanek, Frantiłdk: 3121.
Vanek, Karel: 3632, 3633.
Vansová, Terezia: 3055.
Vardaru, Radu: v. Ivaşcu, George.
Varinin, Aleksei K.: 1489.
Varsapov, Olga: 47.
Vartanov, Boris: 1994.
Vartolomeiu, C. G. preot: 1704.
Varujan, Daniel: 5634, 5736, 5857–5864.
Varvara, Al.: 2664, 3221, 3498, 4433.
Vaschek: 3159.
Vasek, Vladimir: 3180.
Vałlca, Josef: 3041.
Vasilescu, I. S.: 2191.
Vasilescu-Lascăr, Al.: 5580.
Vasilev, Vladimir: 4358.
Vasilevski, L.: 1490.
Vasiliev, Al.: 307.
Vasiliu, C.: 2958.
Vasiliu, N. N.: 1954, 4410.
Vasteava, Ilca: 3898.
Vatan, M.: 4856.
Vaţia, Korty: 5430.
Vavilina, Maria: 439, 448, 1231, 1334–1336, 1338, 1344, 1346, 1347, 1352, 1356–1359, 1364, 1368, 2144.
Vavrułdk, Bohumil: 3087, 3087–3090.
Vazov, Ivan: 4249, 4253, 4274, 4281–4283, 4298, 4305, 4358, 4375, 4423, 4440–4459, 4562, 4563, 4653–4657.
Văcărescu, Elena: 5152.
Văcăreşti, poeţii: 4420.
Vâlcov, Crum: 4564.
Vâlcovan, Constant: 2337.
Vedaranti, A.: 5465, 5554, 5865–5867.
Veigl: 3141.
Veja, G. avocat: 2865.
Veleva, Ganca: 4565.
Veliksin: 4459.
Velimirović, Nicolae: 4026.
Veliruski, Ladislav: 3823, 3824.
Vengherov, K. A.: 2111.
Verea, Adrian: 3243, 3486, 4377.
Veresaev, Vikenti Vikentievici: 478, 1491.
Veresai, Ostap cobzar: 2347.
Vergiliu (Publius Vergilius Maro): 4887.
Vericeanu, Virginia: 1933.
Verjbitzy, Eugen: 203.
Verlaine, Paul: 5479.
Vermont, I.: 3677.
Verşovski, Anatoli: 1492.
Verzea, Ernest: 3930.
Veselinović, Janko: 4027, 4028.
Vesper, Iulian: 465.
Vetlughin, A.: 1493.
Vetrov, D.: 2335, 4361.
Vetter-Cuk: 3893.
Vg.: 2720.
vh.: 1830.
Vicol, Eusebie: 2421.
Victor, Al.: 3254.
Victor, Jan: 2895.
Vidacovici, Milovan: 4163.
Vidović, Mileno: 3888.
Vidyasagar: 5077.
Vilinskij, Sergij: 4436.
Vincler, Eug.: 5617.
Vinea, Ion: 512, 513, 2188.
Vinnicenko: 2357.
Vinogradskaia, Katerina: 2104.
Viodoszlav, M.: 3073.
Violetov, Carl: 4658.
Virza, Edvarts: 4728, 4754, 4763.
Viscol, Sergiu: 5692.
Vishvabharati: 5241.
Viskovaty, Konst.: 4053.
Vişan, D. C.: 2058.
Viţianu, Alex.: 5481, 5484, 5485.
Vlad.: 2594, 5133.
Vlad, Maria Z.: 1397.
Vladimir, Sonia: 2755.
Vladimirescu, Tudor: 1933, 2031.
Vlaikov, Todor G.: 4285.
Vlădescu, G. M.: 1051, 5070.
Vlcese, Jaroslav: 3048.
Vlisko: 2315.
Vodnicova, Dora: 3898.
Vodnik, Valentin: 3896.
Voevidca, George: 373, 5513, 5514, 5527, 5529.
Voinea, Marcu: 4708, 4709.
Voinea, Marin Radu: 1052.
Voinikov, Dobri: 4317, 4319, 4460, 4461.
Voita, Leopold: 4128.
Voitin, Al.: 361.
Vojnović, Ivo: 3927, 4029–4035, 4065.
Volghin, P.: 1494.
Volin, Iuri: 1495.
Voloşin, Maksimilian: 368, 369.
Vondrus, Jan: 1107, 1141, 1891.
Vonyć, Ioachim: 3920, 3923, 3925.
Vosperian, Rupen: 5737, 5868.
Vox: 5394.
Vrabie, Olga: 2202, 2226.
Vraceanski: 4266.
Vraz, Stanko: 3892, 3914.
Vrânceanu, Dragoş: 260, 280, 360.
Vrba, Jan: 3162, 3748.
Vrchlický, Jaroslav (Emil Frida): 3039, 3046, 3049, 3056, 3059, 3067, 3069, 3077, 3081, 3091, 3154, 3634–3646, 3705, 3738, 3739, 3825, 3852.
Vrioni, Aida: 4309.
Vrtar, Stiepko: 4164.
Vucici, M.: 4165.
Vukasović, Milan: 3885.
Vukicevici, Zaria D.: 3897.
Vulcan, Iosif: 3375.
Vulpe, Aurel: 5692.
Vyasa: 4885, 4934.

W

W.: 414.
Walcos: 634, 892.
Warnier, Raymond: 4034, 4036, 4120.
Wasilewska, Wanda: 2797, 2965.
Watkins, inginer: 376, 379.
Wedekind, Frank: 3936.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Weigner, K.: 3698.
Weiner, Richard: 3647.
Weiss, Jan: 3648.
Wells, Herbert George: 2024.
Wenzig, Joseph: 3693.
Wernercek, Vilém (Wilhelm Werner): 3451, 3649-3664.
Wirnyi, Božena Fmaria Ha de: 3665, 3701.
Weyssenhoff, Jozef: 2486, 2495, 2798.
Wied, Gustav: 3468.
Wierzyński, Kazimierz: 2425, 2452, 2799, 2896-2898.
Wilde, Eduard: 4720.
Winawer, Bruno: 2364, 2429, 2475.
Wincler: 6095.
Wind, G. B.: 3826.
Wittlin, Jozef: 2388, 2429.
Wladimirov, Elena: 2970.
Wlyslocki, H.: 2899.
Wojciech, Adalbert: 2800.
Wolker, Jiři: 3059, 3072, 3135, 3138, 3666-3668, 3740, 3827, 3828.
Wollmann, Frank: 4315.
Woloszynowski, Juljan: 2491.
Woodward, R.: 2508.
Wratislavius: v. Şmilovici, Iosif.
Wrocmsky, Kazimierz: 2429.
Wroński, H.: 2398.
Wrzos, Konrad: 2430.
Wybicki, Jozef: 2467.
Wyspiański, Stanyslaw: 2377, 2385, 2389, 2425, 2431, 2445, 2476, 2478, 2481, 2801-2808, 2900, 2901, 2910.

X

X. Y.: 3298.
Xenopol, A. D.: 2761.

Y

Yeats, William Butler: 5621.
Yergat, Tigran (Garabet Bilezikgi): 5738, 5739.

Z

Z.: 709.
Z. S.: v. Stancu, Zaharia.
Zacordonet, Alexandru: 745, 989, 1020.
Zagórski, Adam: 2809, 2810.
Zagórski, Vlodimierz: 2966.
Zagorski: 1496.
Zaharia de Gnunic: 5696.
Zaharia, E. Ar.: 75, 343, 4084.
Zahorska, Stefania: 2996.
Zambaccian, K. H.: 5669.
Zamfir, E. C.: 5766.
Zamfirescu, Florica: 1735.
Zamfirescu, George Mihail: 3486.
Zamiatin, Evgheni Ivanovici: 1497.
Zander, Leon A.: 1995.
Zaplachta, Ioan: 2370, 2621, 2844.
Zapolska, Gabriela: 2471, 2474, 2480, 2811-2816, 2967.
Zara, Sim: 2388.
Zarandu, Mihai: 17, 257, 328.
Zarifian, Matheos: 5869, 5870.
Zarifopol, Paul: 5221.
Zarin: 1498.
Žarnov, Andrej: 3129, 3141.
Zartarian, Rupen: 5957-5959, 5981, 5982.
Zavoral, Frantisek: 3149, 3150.
Zavoral, Method abatele: 3572, 3573, 3669-3692, 3803, 3855, 3856, 3867-3869.
Zawistowski, W. dr.: 2474.
Zăgănescu, Ada: 2239.
Zbanski, Marian: 2469, 2953, 2960, 2964, 2998.
Zechenter, Witold: 2903.
Zegadłowicz, Emil: 2388, 2393, 2404, 2427, 2456, 2475, 2476, 2817, 2818, 2902.
Zeiferts, T.: 4764.
Zemla, Jozef: 2819.
Zencenco, Ant.: 2351.
□eromski, Stefan: 2367, 2373-2376, 2379, 2385, 2389, 2408, 2411, 2425, 2429, 2437, 2478, 2486, 2495, 2810-2831, 2968.
Zeyer, Julius: 3053, 3081, 3154, 3164, 4738.
Zielinski, Tadeusz: 2410, 2832.
Zifha (Nadir-Eddin-Giaffen): 5501, 5573.
Zinowski, Jan: 2833, 2834.
Zirra, Mihai: 3499.
Zissu, M.: 5060.
Zivadinovici, Stoian: 4166.
Zlatarić, Dinko: 3905.
Zlatoukal, J.: 3105.
Zlotești, C.: v. Nedelescu-Zlotești, C.
Zmaj, Jovan Jovanović: 3899, 4036-4040, 4117-4120.
Zohrab, Krikor: 5871, 5960-5978.
Zoşcenko, Mihail Mihailovici: 1499-1628.
□ulawski, Jerzy: 2478.
Župančić, Oton: 3897, 3913, 3914, 3918, 4041.
Zweig, Stefan: 5104.
***: 990, 2977.

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

Cuprins

Notă introductivă 5
Lista periodicelor bibliografiate cu abrevierile utilizate 7

882 LITERATURĂ RUSĂ

Traduceri și prelucrări

882–1 Poezie 15
–13 *Poezie epică* 15
–14 *Poezie lirică* 17
–19 *Poezie alegorică* 27
882–2 Teatru 28
882–3/–9 Proză 29
–31 *Roman* 29
–32 *Schiță. Povestire. Nuvelă* 31
–34 *Poveste. Basm. Legendă* 68
–36 *Fabulă* 73
–4 *Eseu. Poem în proză* 73
–5 *Elocvență. Discursuri* 79
–6 *Scrisori* 79
–84 *Aforisme. Cugetări* 82
–92 *Reportaj* 83
–94 *Amintiri. Memorii. Autobiografii* 84
–992 *Însemnări de călătorie* 86
F882 Folclor 87

883 LITERATURĂ UCRAINEANĂ

Studii. Articole. Note

883.09 Istorie și critică literară 92

Traduceri și prelucrări

883–1/–3 Poezie. Proză 84

884 LITERATURĂ POLONĂ

Studii. Articole. Note

884.09 Istorie și critică literară 95
884.09 «.» – *în ordine cronologică* 95
884.09–1/–3 – *genuri literare* 99
884.09 (A–Z) – *scriitori în ordine alfabetică* 102
F884.09 – *despre folclor* 116

Traduceri și prelucrări

884–1 Poezie 117

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

-13 *Poezie epică* ... 117
-14 *Poezie lirică* ... 117
-19 *Poezie alegorică* ... 119
884-2 Teatru ... 119
884-3/-9 Proză ... 119
F884 Folclor ... 112

885 LITERATURĂ CEHOSLOVACĂ

Studii. Articole. Note

885.01 Estetică și teorie literară ... 125
885.015 Epoci și curente literare ... 125
885.09. Istorie și critică literară ... 125
885.09 «.» - *în ordine cronologică* ... 125
885.09-1/-3 - *genuri literare* ... 130
885.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică* ... 131
F885.09 - *despre folclor* ... 154

Traduceri și prelucrări

885-1 Poezie ... 154
885-2 Teatru ... 156
885-3/-9 Proză ... 156
F885 Folclor ... 161

886.1 LITERATURI IUGOSLAVE (sârbă, croată, slovenă, muntenegrină)

Studii. Articole. Note

886.1.09 Istorie și critică literară ... 162
886.1.09 «.» - *în ordine cronologică* ... 162
886.1.09-1/-2 - *genuri literare* ... 164
886.1.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică* ... 165
F 886.09 - *despre folclorul iugoslav* ... 170

Traduceri și prelucrări

886.1-1 Poezie ... 171
886.1-3/-8 Proză ... 173
F886.1 Folclor ... 175

886.7 LITERATURĂ BULGARĂ

Studii. Articole. Note

886.7.09 Istorie și critică literară ... 178
886.7.09 «.» - *în ordine cronologică* ... 178
886.7.09-1/-2 - *genuri literare* ... 181
886.7.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică* ... 181
F886.7.09 - *despre folclorul bulgar* ... 188

Traduceri și prelucrări

886.7-1 Poezie ... 188
886.7-2 Teatru ... 191

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

886.7-3/-9 Proză ... 191
F886.7 Folclor ... 196

888 LITERATURI BALTICE

888.1 **LITERATURĂ ESTONĂ** ... 198
888.2 **LITERATURĂ LITUANIANĂ** ... 198
888.3 **LITERATURĂ LETONĂ** ... 199

89 LITERATURI ORIENTALE

89 Povești orientale ... 201

891.2 LITERATURĂ SANSCRITĂ

Studii. Articole. Note

891.2.09 Istorie și critică literară ... 204

Traduceri și prelucrări

891.2-1 Poezie ... 204
891.2-3/-8 Proză ... 204
891.43 **LITERATURĂ HINDI** ... 211

891.44 LITERATURĂ BENGALI

Studii. Articole. Note

891.44.09 Istorie și critică literară ... 212
891.44.09 «.» - *în ordine cronologică* ... 212
891.44.09 (A-Z) - *scriitori în ordine alfabetică* ... 213

Traduceri și prelucrări

891.44-1 Poezie ... 221
891.44-2 Teatru ... 225
891.44-3/-9 Proză ... 225
891.49 **LITERATURĂ ROMĂ** ... 227

LITERATURĂ PERSANĂ

Studii. Articole. Note

891.5.09 Istorie si critică literară ... 228

Traduceri și prelucrări

895.1-1 Poezie ... 231
891.5-3/-8 Proză ... 234
891.58 **LITERATURA AFGANĂ** ... 237
891.6 **LITERATURI CELTICE** ... 238

891.981 LITERATURĂ ARMEANĂ

891.981.09 Istorie și critică literară ... 239
891.981-1/-9 Traduceri și prelucrări ... 245
891.983 **LITERATURĂ ALBANEZĂ** ... 256
892.2 **LITERATURĂ CALDEEANĂ** ... 258
Indice de nume ... 259

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

CĂRȚILE NOASTRE - LA DISPOZIȚIA D-VOASTRĂ

Editurile SAECULUM I.O., VESTALA și SAECULUM VIZUAL (*Str. Ciucea, nr. 5, bl. L 19, ap. 216, cod 74696, București - 72*), **oferă cititorilor interesați cărțile publicate sub egida lor cu reducere de preț, în cazul în care le achiziționează direct de la depozitul editurilor** (*Str. Teodosie Rudeanu, nr. 29, sect. I*) **cu plata în numerar, sau le comandă în scris (cu plata ramburs).**

Se asigură gratuitatea expedierii prin poștă în cazul unor comenzi de peste 40 de lei.

Reducerile sunt proporționale cu valoarea cărților comandate. Peste 60 lei - 10%; peste 100 lei - 15%; peste 150 lei - 20%.

Relații suplimentare la telefoanele 021/222.85.97, 222.86.45, 223.10.40 (depozit), între orele 9-17 (fax: 021/222.85.97, 021/345.28.27).

OFERTĂ SPECIALĂ

Cititorii care achiziționează cărți direct de la depozit beneficiază de reducerea de 10% chiar și atunci când suma cumpărăturilor nu se ridică la 60 lei.

Vizitați pagina noastră de internet:

www.saeculum.ro

E-mail: saeculumio@rdslink.ro / vestala@rdslink.ro /

director@saeculum.ro / depozit@saeculum.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro

https://biblioteca-digitala.ro / https://www.inst-calinescu.ro